**El-Mizân Tefsiri**

[**Allame Muhammed Hüseyin TABATABAİ**](file:///Z:\com_caislabs_ebk\tabatabi.htm)**(r.a)  
                             Cilt:7**

**EN'ÂM SURESİ**

                             ( Tamamı:1-165)

# İÇİNDEKİLER

[ALLÂME'NİN SOY ŞECERESİ 5](#_Toc266446290)

[ALLÂME TABATABAÎ VE TEFSİRDEKİ METODU 6](#_Toc266446291)

[EL-MÎZÂN TEFSİRİNİN ÖZELLİKLERİ 13](#_Toc266446292)

[TEVHİTLE İLGİLİ AYETLER YA DA ANAHTAR AYETLER 16](#_Toc266446293)

[ALLÂME TABATABAÎ'NİN AHLÂKÎ VE EĞİTSEL ÖZELLİKLERİ 23](#_Toc266446294)

[YAZARIN ÖNSÖZÜ 24](#_Toc266446295)

[EN'ÂM SURESİ 36](#_Toc266446296)

[Ayetlerin Meâli 1-3 36](#_Toc266446297)

[AYETLERİN AÇIKLAMASI 36](#_Toc266446298)

[AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI 45](#_Toc266446299)

[AYETLERİN MEALİ 4-11 49](#_Toc266446300)

[AYETLERİN AÇIKLAMASI 50](#_Toc266446301)

[AYETLERİN MEÂLİ 12-18 60](#_Toc266446302)

[AYETLERİN MEÂLİ 33-36 100](#_Toc266446303)

[AYETLERİN MEÂLİ 56-73 158](#_Toc266446304)

[AYETLERİN MEÂLİ 74-83 209](#_Toc266446305)

[AYETLERİN MEÂLİ 84-90 307](#_Toc266446306)

[Ayetlerin Meâli 91-105 336](#_Toc266446307)

[Ayetlerin Meâli 106-113 391](#_Toc266446308)

[Ayetlerin Meâli 114-121 409](#_Toc266446309)

[Ayetlerin Meâli 122-127 421](#_Toc266446310)

[Ayetlerin Meâli 128-135 439](#_Toc266446311)

[Ayetlerin Meâli 136-150 448](#_Toc266446312)

[Ayetlerin Meâli 150-157 464](#_Toc266446313)

[Ayetlerin Meâli 158-160 481](#_Toc266446314)

[Ayetlerin Meâli 161-165 490](#_Toc266446315)

ALLÂME TABATABAÎ'NİN KISACA HAYATI

**Seyyid Hüseyin NASR**

Allâme Seyyid Muhammed Hüseyin Tabatabaî, miladî 1902 yılının

sonlarına doğru Tebriz'de ilim ve irfan ocağı olan bir sülâleden

dünyaya geldi. On dördüncü büyük babasından kendi babasına

kadar bütün babaları Tebriz'in meşhur âlim ve bilginlerindendi.

Allâme, ilk tahsilini kendi doğum yeri olan Tebriz'de yaptı. Tahsilinin

ilk aşamasını geride bıraktıktan sonra, o dönemin İslâmî ilimler

merkezi olan Necef-i Eşref'e gidip, orada İslâmî ilimlerin çeşitli

dallarında on yıl eğitim gördü.

Fıkıh ve usul-ü fıkıh ilimlerini merhum Nainî ve İsfahanî

(Kompanî) gibi meşhur üstatlardan ders aldı. Felsefeyi Ağa Ali

Müderris'in öğrencilerinden olan Seyyid Hüseyin Badkubî'den, riyaziyatı

(matematiği) Seyyid Ebu'l-Kasım Hansarî'den, ahlâkı ise

hikmet ve irfanda büyük bir makama sahip olan Hacı Mirza Ali

Kazî'den ders aldı. Daha sonra 1925 yılında maddî sıkıntılardan

dolayı doğum yeri olan Tebriz'e geri dönme mecburiyetinde kaldı.

Allâme Tabatabaî sadece fıkıh dalında değil, hatta sarf, nahiv,

Arap edebiyatı, fıkıh ve usul-ü fıkıh, matematik, felsefe, kelâm, irfan

ve tefsir dallarında da ihtisas sahibi olacak derecede derin bir

tahsil gördü.

Allâme Tabatabaî, bazı siyasî olaylar sonucu ortaya çıkan ve

kötü izler bırakan İkinci Dünya Savaşından sonra, doğum yerini

terk edip, İslâmî ilimler merkezi Kum şehrine giderek, tefsir ve

felsefe dallarında ders toplantıları düzenledi. Tahran'a da sık sık

yaptığı yolculuklar neticesinde felsefe ve İslâmî ilimlere ilgi duyan

kesimlerle ilişkilerde bulundu. Din ve felsefe karşıtlarıyla çekinmeden

tartışarak, doğru yoldan sapan nicelerini akıl ve mantık yoluyla

ikna ederek aydınlanmalarına vesile oldu. Son yirmi küsûr yıl

zarfında ise, hem âlimler arasında, hem de Batıda tahsil görmüş

aydınlar arasında üstün bir ilmî konuma oturdu.

Allâme Tabatabaî, yıllarca her sonbahar mevsiminde, Prof.

Henri Corbin ve bir grup âlim ve bilginlerle toplantılar düzenledi.

Bu toplantılarda din ve felsefe hakkında çok önemli konular işledi,

günümüz dünyasının manevî boyutlu gerçeklerinin arayışında olan

şahısların karşısına dikilen sorunlar ve bu sorunların çözümleri

gündem edildi. Bu toplantılardan, çok önemli ve olumlu sonuçlar

çıkmıştır. Bu gibi yüksek düzeyde ve geniş ufuklu toplantılar, maalesef

günümüzde İslâm-Hıristiyanlık ilişkilerinde rastlanmayan bir

olaydır.

Allâme Tabatabaî'nin büyük hizmet ve himmetiyle Kum şehri

ilim havzalarında aklî ilimler, ayrıca Kur'ân-ı Kerim tefsiri ihya oldu.

Allâme, felsefenin temeli sayılan Şifa ve Esfar gibi kitapları

tedris etmekle tedricen bu ilim dalını medreselerde yaygınlaştırdı.

Allâme'nin yüce şahsiyeti, güzel sıfatlara sahip olması ve talebelerine

karşı olgun ve ölçülü davranışı, gün geçtikçe felsefeye ilgi

duyan kabiliyetli öğrencilerin üstadın dersine akın etmesine neden

oldu. Öyle ki son yıllarda felsefe dersine yüzlerce öğrencinin

katıldığı gözlemlendi. Yirmi küsûr yıl zarfında nice bilginler, Allâme'nin

kılavuzluğu ve tedrisatı sayesinde felsefe dalında uzmanlaştılar.

Bunların birçoğu fiilen felsefe üstatlarındandır.

Allâme Tabatabaî'nin birçok talebe eğitmekle ve felsefî kitapları

neşretmekle felsefeye yapmış olduğu hizmetten daha da önemlisi

öğrencilerinin ahlâkî talim ve terbiyesine ve nefis tezkiyesine

dair göstermiş olduğu titizliktir. Allâme, hakikatte ilim ve ahlâkı

beraberce öğrenip yaymak isteyen şahısları terbiye etmek için

yepyeni bir mektep tesis ederek, çok değerli insanlar topluma kazandırmış

ve sürekli olarak da öğrenim ve tezkiyenin bir arada

sürdürülmesinin gerekli olduğunu vurgulamıştır.

Allâme Tabatabaî sadece felsefe, tefsir, usul ve fürudaki hadisleri

anlamak gibi konularda değil, tevhidî tanrıbilim ve kalbî ilhamlar

yönünden de Allah'ın büyük bir ayet ve nişanesiydi.

Onu sessiz, sakin gören herkes hiçbir şey bilmediğini zannederdi;

ama öylesine ilâhî nur ve gaybî müşahedelerin içine girmişti

ki, aşağılara inmesine imkân yoktu. Ancak bununla birlikte, kesret

âleminde zahiri korumayı, her âlemin hakkını lâyıkıyla edâ etmeyi,

talebelerin eğitim ve öğretimiyle ilgilenmeyi, din ve ilâhî sünnetler

ve İslâm kanunlarının savunuculuğunu yapmayı ihmal

etmiyordu.

Çeşitli ilimleri kendisinde toplamasıyla birlikte ilim ve amele

birlikte sahipti. Yani vücudunun tüm uzuvları hakka teslim olmuş

bir in-sandı. Şikeste ve nestâlik hattını çok güzel yazardı. Yaşlandıktan

sonra bu yeteneği, yaşlılıktan olsa gerek, zayıflamıştı ve

kendi kendine şöyle dediği söyleniyordu: "Gençlik zamanımdan

kalma bazı yazılarıma bakıyorum da, 'Acaba bunlar benim yazım

mı?' diye soruyorum kendi kendime."

Gizli ilimlerden reml ve cefri çok iyi bilirdi. Ama onlara amel

ettiği görülmemiştir. Sayı ilmi ve ebced hesabını da oldukça iyi bilirdi.

Cebir, mukabele ve geometride üstattı ve takvim hazırlayabilecek

derecede astronomi bilirdi.

Kur'ân-ı Kerim'e karşı bir huşû ve saygısı vardı. Ayetleri genelde

ezberden okur, ayetlerin yer ve numaralarını çeşitli surelerde

gösterir ve de birbirlerine uygun ayetleri çıkarırdı. Merhumun

Kur'ân üzerine inceleme ve toplantıları hayli içerikli ve ilgi çekiciydi.

Hz. Peygambere (s.a.a) ve kızı Fatıma'ya (s.a.) ve On İki Ehlibeyt

İmamlarına (a.s) karşı özel bir hayranlık ve muhabbeti vardı.

Onlardan birinin adı anıldığı zaman yüz ifadesi, edep ve tevazu hâli

alırdı. O yüce şahsiyetler hakkında sorulan sorulara karşı öyle bir

beyan ve açıklamada bulunurdu ki insan zannederdi ki, onların siyerini

aynı gün okumuş da gelmiş.

Yaz aylarında İmam Rıza'yı (a.s) ziyaret etmeyi kendi için görev

hâline getirmişti. Meşhed'de bulunduğu zaman her gece İmam

Rıza'nın (a.s) türbesini ziyaret eder, münacatta bulunurdu.

Allâme Tabatabaî, 15 Kasım 1981 yılında vefat etti. Allah onu

kendi velileriyle haşretsin, ona Rızvanında yer versin!

# ALLÂME'NİN SOY ŞECERESİ

Allâme Tabatabaî, baba tarafından İmam Hasan (a.s), anne

tarafından ise İmam Hüseyin (a.s) soyundandır. Bu yüzden yazdığı

kitapların bazısında adı, Seyyid Muhammed Hüseyin Hasanî Hüseynî

Tabatabaî olarak geçmektedir. Allâme'nin soy zinciri şöyledir:

1- Seyyid Muhammed Hüseyin

2- Seyyid Muhammed

3- Seyyid Muhammed Hüseyin

4- Seyyid Ali Asgar

5- Seyyid Muhammed Takî Kazî

6- Mirza Muhammed Kazî

7- Mirza Muhammed Ali Kazî

8- Mirza Sadreddin Muhammed

9- Mirza Yusuf Nakib el-Eşref

10- Mirza Sadreddin Muhammed

11- Mecdüddin

12- Seyyid İsmail

13- Emir Ali Ekber

14- Emir Abdulvahhab

15- Emir Abdulgaffar

16- Seyyid İmaduddin Emir'ul-

Hac

17- Fahreddin Hasan

18- Kemaleddin Muhammed

19- Seyyid Hasan

20- Şehabeddin Ali

21- İmaduddin Ali

22- Seyyid Ahmed

23- Seyyid İmad

24- Ebu'l-Hasan Ali

25- Ebu'l-Hasan Muhammed

26- Ebu Abdullah Ahmed

27- Muhammed Asgar

28- Ebu Abdullah Ahmed

29- İbrahim Tabataba

30- İsmail Dibac

31- İbrahim Gamr

32- Hasan'ul-Müsennâ

33- İmam Hasan (a.s)

34- İmam Ali b. Ebutalib (a.s)

# ALLÂME TABATABAÎ VE TEFSİRDEKİ METODU

**Ayetullah Cevadî Amulî**

**Bismillahirrahmanirrahim**

Kur'ân-ı Kerim'i tefsir etmek, onu bilmeye bağlıdır. Kur'ân'ı

bilmenin çeşitli dereceleri olduğuna göre, tefsirinin de çeşitli dereceleri

vardır.

Bazıları Kur'ân'ı, onun hakikatiyle kaynaşma, birleşme sonucunda

bilirler. Resul-i Ekrem (s.a.a) ve onun pak Ehlibeyti (a.s) bu

zümredendir. Allah'ın (c.c.) kelâmının hakikati Resulullah'ın (s.a.a)

ruhuna indikten ya da miraç sırasında Resulullah (s.a.a) vahyin

hakikatinin mülâkatına nail olduktan sonra onun için artık bir ipham

ve kapalılığın kalmış olması düşünülemez. Bilmenin özü olan

o hakikati teslim alan bir kimse için, hiç kuşkusuz, ilâhî kelâm bütün

boyutlarıyla bilinmiş olacaktır.

Bazıları Kur'ân'ı, onun cemal ve celâlini kendi ruhlarında müşahede

sonucu bilirler. Bu özel cezbeyi, o parlak nurdan ve ilâhî

nefha-dan nasibi olmayanlar için açıklamak mümkün değildir.

Üçüncü bir grup ise Kur'ân'ı, onun çeşitli mucizevî boyutlarını

araştırıp inceleme sonucu bilirler. Kur'ân bilimcilerin çoğu bu

zümredendir.

Birinci gruptakilerin bilmesi, tıpkı tanrıbiliminde Allah'ın zatından

hareketle O'nu bilme derecesine ulaşan sıddîklerin burhanı

gibidir. İkinci gruptakilerin bilmesi, "Kim kendini bilirse, Rabbini

bilir." sözü doğrultusunda enfüsî ayetlerin yardımıyla Rablerini bilenlerin

nefsi bilme burhanı gibidir. Üçüncü gruptakilerin bilmesi

ise, hudûs veya hareket ya da imkân burhanı, dış nişaneler ve â-

fâkî ayetlerden deliller getirmek suretiyle Rablerini bilenlerin kanıtı

gibidir.

Kur'ân-ı Kerim'i en mükemmel bilme derecesi, birinci gruptakilere

özgü derinlemesine bilmedir. Bunlar, Kur'ân'ın bütün maarif

ve öğretileriyle tanışık olmanın yanı sıra akıl aşamasında Kur'ân-ı

Müte-messil, tabiat aşamasında Kur'ân-ı Natıktır. Çünkü Kur'ân'ın

hakikati ile velâyetin hakikati, mefhum açısından her ne kadar

birbirinden ayrı olsalar da, mısdak ve fenomen bakımından bir ve

aynıdırlar. Bu yüce makama ulaşabilmek, ancak Kur'ân öğretileri

ve konularına derin bir aşk ve engin bir şevk ile mümkün olur. Aşk

sonucunda, bilinen unutulmaz; şevk sayesinde ise, bilinmeyen sorulup

öğrenilir.

Allah'ın kitabını başka yazı ve sözlerle mukayese etmek yanlıştır.

Çünkü konuşmacı sözlerinden ayrı, yazar yazılarından başkadır.

Söz perdesi kalktı mı konuşmacı görünür. Yazı örtüsü çıkarıldı

mı yazarın kendisi ortaya çıkar.

Konuşmacı ve yazarın varlığı, sınırlı olduğu gibi söz ve yazılarının

da dışındadır. Bu nedenle konuşmacı ve yazara ulaşmanın yolu,

söz ve yazı perdelerinden geçmekte yatar. Kaldı ki konuşmacı

ve yazarın, eserleri kisvesine bürünmemiş, kendi mahiyetini açıkça

ortaya koymamış olmaları da mümkündür.

Ancak her nurdan daha aydın olan yüce Allah, hiçbir perde arkasında

gizli, hiçbir varlığın dışında değildir. Allah'ın (c.c) kelâm ve

kitabı hakkında söylenebilecek en ince ifade, her türlü sınırlılık ihtimalini

giderecek ve her türlü derin bilgiye, tanımaya zemin hazırlayacak

"tecelli" kavramıdır.

Hz. Emir'ül-Müminin'in sözlerinde ifadesini bulduğu üzere gerçek

muvahhid, can gözüyle ve iman hakikatiyle Rabbini görmedikçe

ona ibadet etmez. O önce konuşanı görür, sonra sözünü dinler.

Nitekim Re-sulullah (s.a.a) miraçlarında hakikati önce kalbiyle

bulur, sonra gözle görürdü.

Evliyaullahın duyularıyla hissettikleri, akıllarıyla idrak ettiklerinden

sonra gelir. Onlar için önce makul olan bir hakikat, sonra

mahsus olur. Hâlbuki normal insanlar önce hisseder, sonra akılla

idrak ederler. Bunlarda bir gerçek, olgu ancak duyular aracılığıyla

akıllara yol bulur. Bu nedenle aralarında, "Bir duyudan yoksun olan,

bir bilgiden yoksundur." mantığı işler.

Diğer insanlar akademik çalışmalara önem verirken

evliyaullah, *"Ona, temiz olanlardan başkaları dokunamaz."***1**ayeti

uyarınca, batın berraklığı ve kalp temizliği elde edilmedikçe, ilâhî

maarif ve bilgilere ulaşılamayacağına inanır, nefis tezkiye ve

tehzibine önem verirler. *"Allah, ancak siz Ehlibeyt'ten her çeşit*

*pisliği gidermeyi ve sizi tam bir temizlikle temizlemeyi irade etmektedir."* **2**

Kur'ân-ı Kerim'in temel özelliği eşsiz ve benzersiz Allah'ın (c.c)

tecellisi olması itibariyle benzerinin bulunmaması, dolayısıyla bilinmesi

ve algılanmasının da başka kitaplara benzememesidir. Bu

seçkin zümrenin Kur'ân-ı Kerim'i bilme ve algılama derecesi, Hz.

Resulul-lah'ın (s.a.a) şu hadisinden açıkça anlaşılır: "Ben sizin aranızda

iki değerli şey bırakıyorum; Allah'ın kitabı ve Ehlibeyt'im;

onlar havuzun kenarında tekrar bana gelinceye kadar asla birbirinden

ayrılmazlar."**3** Çünkü bilen ve bilinenin her ikisi de mutlak

hak olan tek bir hakikate bağlıdır. Bunun gibi, hitap ve muhatabın

her ikisi de tek konuşmacıya bağlıdır.

Kur'ân-ı Kerim'de insan için zikredilmiş en seçkin makam, bu

birinci gruptakilere aittir. *"Ve ileri geçenler ki herkesi geçmişlerdir.*

*Onlardır mabutlarına yaklaştırılanlar."***4**

İkinci gruptakiler, Kur'ân-ı Kerim'in enfüsî ayetlerini müşahede

ile bu yüce hedefe doğru cezbolmuş, Kur'ân'ın cezbesiyle onun

engin ummanına dalmışlardır. Bunlar kendi gayretiyle değil de

dalgaların kucağında, dalgalarla birlikte denize az miktarda sürüklenen

yüzücüye benzerler. Okyanus, yüzücünün yüzücülüğüne değer

vermez, denizcilik yetenek ve güçlerini etkisiz hâle getirir. Sadece

kendi kuru yeteneğine güvenip denizin cezbesine kapılmayan,

onun gizli mücevherlerinden gerektiği gibi yararlanamayacaktır.

Ummanın derinliklerine dal-mak isteyen, kendi yüzücülük gü-

----------

1- Vâkıa, 79

2- Ahzâb, 33

3- Bihar'ul-Envar, c.89, s.103

4- Vâkıa, 10-11

cünü bir yana bırakıp onunla tanışmaya bakmalı, dalgalandığı

zaman kendisini onun dalgasına kaptırmalıdır.

Gönlünü Allah'ın kelâmına kaptıran, artık vahiy meleğiyle oturup

kalkar, Kur'ân elçisiyle sohbete dalar. Kur'ân'ı öyle bir imanla

okur ki, sanki Kur'ân onun etiyle, kanıyla, bütün bir varlığıyla kaynaşmış,

birleşmiştir artık. Bu gruptakiler nebiler resullerden sonra

Âdemoğullarının en seçkin simalarını oluştururlar.

Üçüncü gruptakiler, Kur'ân-ı Kerim'in mucizevî boyutlarını tetkik

ederek onu anlamaya, bilmeye çalışırlar. Bunlar, Kur'ân'ı dış

penceresinden seyrettikleri, ilâhî kelâmı sözcük ve mana perdeleri

arkasından görmeye gayret sarf ettikleri için ister istemez terimler

ve kavramlar örtülerini aradan kaldırıp Kur'ân'la doğrudan temasa

geçemezler. Ancak bu gruptakilerin hepsi aynı seviyede olmayıp,

bazıları sadece aklî kavramlar kanalıyla Kur'ân'a yaklaşırken, bazıları

naklî manalarla ona yol bulurlar.

Nitekim ikinci gruptakiler arasında da seviye farkı vardır; bazıları

kendilerini oldukça güçlü dalgalara kaptırarak okyanusun büyük

bir bölümünü kat ederken, bazıları zayıf dalgalara kapılarak o

ölçüde okyanusa girebilirler. Fakat her iki durumda da, Kur'ân hakikatiyle

menus oldukları için ondan hiçbir zaman ayrılmak istemezler.

Hâlbuki üçüncü gruptakiler bilme derecesi bakımından

farklı seviyelerde olmanın yanı sıra Kur'ân'ın hakikatine dokunamadıkları

için hastalıklarının bir bölümü henüz giderilmemiştir.

Dolayısıyla bu tedavi edilmemiş hastalıkları yüzünden bazen

inhiraf ve dalalete sürüklenirler. Çünkü Kur'ân-ı Kerim sadece akıl

ve i-limle ilgili bir kitap değildir ki mutlak bilimsel kanıtlarla anlaşılsın,

amel edilmeksizin öğretileri kavranabilsin. Kur'ân hidayet

nurudur; aklî ve bilimsel öğretileri vaaz, öğüt ve pratik uygulamalarla

birlikte sunar, insanları onun hakkında derinlemesine düşünmeye

çağırır ve kalbin mühürlenip kilitlenmesine yol açan günahı,

onu anlama karşısında bir engel olarak görür.

Tahsille kazanılan ilim ve temel kavramlar eğer Kur'ân'la irtibata

geçmenin tek yolu olsaydı, ilâhî kelâmın kalbe yerleşmesi yolu

kapanır, karşılaşılacak bazı arızaların etkisiyle büsbütün

Kur'ân'dan uzaklaşmakla sonuçlanırdı.

Yukarıda işaret edildiği üzere Kur'ân-ı Kerim'in tefsir ve

tebyini, müfessirlerinin Kur'ân'ı bilme derecelerine bağlıdır.

Kur'ân'ı bilme dereceleri farklı olduğuna göre, yapılacak

tefsirlerin seviyesi de farklı olacaktır. Kuşkusuz birinci

gruptakilerin Kur'ân hakkındaki sözleri en mükemmel tefsiri

oluşturur. Bu mümtaz sınıf temsilcilerinden Emir'ül-Müminin (a.s)

şöyle buyurur: "Bana Kur'ân-dan sorun; ayetlerinin kimin hakkında

ve nerede indiğini size haber vereyim." Gazalî, Emir'ül-

Müminin'den şöyle nakleder: "Eğer yüce Allah ve Resul-i Ekrem

(s.a.a) izin buyursalar, Fatiha suresinin 'elif' harfini, kırk devenin

taşıyabileceği yük ölçüsünde şerhederim." Kur'-ân-ı Kerim bu

seçkin taifenin tefsir ve tebyinine başvurulmaksızın anlaşılmaz.

Çünkü bunların birbirlerinden ayrılmayacağını bizzat Resul-i Emin

haber vermiştir. Dolayısıyla, eğer bir yerde görünürde Kur'ân var da

Resulullah'ın (s.a.a) pak Ehlibeyti yoksa ya da görünürde Ehlibeyt

var da Kur'ân yoksa, o emin habercinin hadis-i şerifi uyarınca her

ikisi de yoktur demektir.

İkinci gruptakiler bu seçkin taifenin öğrencileri sayılırlar.

Kur'ân'ı bilmeleri Marifeti birinci gruptakilerinden sonra geldiği için

tefsirleri de en seçkin tefsirlerdir. Eskilerden ve son devirdekilerden

bu yolun yolcuları olan müfessirlerin her biri kendi bilgisi

oranında bu yolun bir miktarını kat edebilmişse de, aralarında çok

azı yolun sonuna varabilmiştir. Bunlardan biri, Merhum Üstat Allâme

Seyyid Muhammed Hüseyin Tabatabaî'dir ki, ilk gençlik yıllarından

itibaren Kur'ân'ın hizmetine girmiş, bütün bir vücuduyla

Allah'ın kelâmıyla tanışmış, bereketli ömrünün acı, tatlı bütün anlarında

Kur'ân'la birlikte olmuş, Kur'ân'dan ilham almış, ilim dünyasında

baş gösteren gelişmelere Kur'ân-ı Kerim'in derin öğretileriyle

yaklaşmış, çözümü için elinden gelen gayreti göstermiş ve

sonuçta "el-Mîzân" gibi büyük bir tefsiri ortaya koymuştur.

Merhum Üstat, el-Mîzân'da akait, ahlâk ve davranışlarla ilgili

söz konusu edilmiş hemen her meseleyi çok azı dışında şöyle veya

böyle incelemiştir. Kısaca belirtmek istersek el-Mîzân, bir müfessir

ve Kur'ân üzerinde araştırma yapan herkes için değerli bir

Kur'ân ansiklopedisidir. El-Mîzan'ı çeşitli boyutlarıyla tanımak isteyenleri

tefsirin kendisini okumaya davet ederken Üstat Allâme

Tabatabaî'nin (r.a) tefsir metoduna burada kısaca değinmek

istiyoruz.

Kur'ân-ı Kerim'de tecelli eden yüce Allah, kendi kelâmını "apaçık

bir nur" ve "her şeyi açıklayan" olarak tanıttığı hâlde belirsiz

ve karanlık noktalarının bulunduğunu, içeriğinin açık olmadığını

tasavvur etmek mümkün değildir.

İnsanlığın mutluluğu için gerekli ilim ve kanunların açıklayıcısı

olan Kur'ân-ı Kerim'in kendisinin açık olmaması mümkün olmadığı

gibi, "insanlara yol gösterici" olarak indirildiği hâlde başka bir

yol gösterici tarafından açıklanma gereksiniminin bulunması da

mümkün değildir. Dolayısıyla Kur'ân'da, kendisinden başka kaynakla

bilmemizi gerektirecek müphem, kapalı hiçbir konu yoktur.

Işık, ancak ışığın kendisiyle görülebilir. Zatı itibariyle beyyin, açık

olan, ancak kendisiyle bilinebilir ve başka şeyler onun aracılığıyla

açıklanabilir.

Öyleyse Kur'ân'ı, Kur'ân'ın kendisiyle bilmek gerekir. Kur'ân-ı

Kerim'in apaçık ayetlerinden birine göre, onun saklı ve gizli bilgilerinin

derinlik ve yüceliklerini "temizlenmiş olanlardan başkası"

kavrayamaz. "Temizlenmişleri" ise Kur'ân'ın kendisi açıkça tanıtmıştır.**1**

Kur'ân-ı Kerim'in apaçık ayetlerinin ayrı birinde de, *"Peygamber*

*size ne verdiyse onu alın; size neyi yasakladıysa ondan sakının."***2**buyurur.

Yine *"Sana da bu zikri (Kur'ân'ı) indirdik ki, kendilerine indirileni*

*insanlara açıklayasın..."* diye buyurur. Bu ayet de açıkça

Resulullah'ı (s.a.a) Kur'ân'ın hudut ve ayrıntılarını açıklayıcı olarak

tanıtır.

Kendisi apaçık nur olan Kur'ân-ı Kerim, hiçbir şüpheye yer bırak-

mayacak şekilde Resul-i Ekrem'i (s.a.a) ve onun pak Ehlibeyti'ni,

içerdiği öğretileri, kanunları ve diğer bilgileri anlamak için

başvurulacak merci olarak tanıtmıştır. Böylece hüccet-i bizzat olan

Kur'ân, Masumların sözleri ve davranışlarını (sünnet) da hüccet

kılmıştır. Bu nedenle Masumların sünnetinden bağımsız olarak, i-

----------

1- Ahzâb, 33

2- Haşr, 7

lâhî hükümlerin bütün boyutlarını açıklamak ve Kur'ân öğretileriyle

gerektiği gibi tanışmak mümkün değildir. Çünkü Kur'ân'ın ayetleri

birbirleriyle öyle bir ahenk ve insicam içerisindedirler ki, bir

ayeti diğer ayetlerden bağımsız olarak yorumlamak mümkün değildir.

Bu yüzden Kur'ân-ı Kerim'i bir bütün olarak göz önünde tutarak

ilgili ayete anlam kazandırmak gerekir. Ayetler arasında inceleme

konusu ayetle ilgili tefsiri doğrulayan veya kanıtlayan ayetler

varsa nazar-ı dikkate alınmalı, aksi takdirde başka ayetlerin

anlamlarıyla çelişki oluşturmayacak biçimde tefsir edilmelidir.

Çünkü Kur'ân-ı Kerim'de hiçbir şekilde ihtilâf ve çelişki

bulunamaz. *"Eğer Allah'tan başkası tarafından indirilmiş olsaydı,*

*onda birbirini tutmaz çok şeyler bulurlardı."***1**

Aynı şekilde Kur'ân-ı Kerim, aklî kanıt ve burhanlara da açıkça

değer verir ve kendisi de ilâhî öğretilerin açıklanmasında kesin deliller

gösterir. Böylece Kur'ân'ın kendisi, aklın bağlayıcı hüccet olmasının

da delilidir. Aklî kanıt ve burhanlar olmaksızın ayetleri

manalandırmak, aralarındaki ilişkiyi bulup kurmak imkânsızdır.

Bu kısa açıklamadan sonra Üstadımız Allâme Tabatabaî hazretlerinin

tefsir metodunu tanıtmak kolaylaşmış olur.

Fıkıhla ilgili ayetleri tefsir edenler, Kur'ân'dan fıkhî bir hükmü

çıkarmak amacıyla mukayyet ayetleri, mutlak ayetlerin takyidi için

delil olarak gösterir, bunun gibi hass (tek bir ferde delâlet eden)

ayetleri, âmm (bütün fertleri kapsayan) ayetlerin tahsisine

senet olarak alırlar. Aynı şekilde mücmel (kapalı) ayetleri,

mübeyyen (açık) ayetlerle açıklarlar. Fıkıh ve usul-ü fıkıh ile ilgili

tüm konularda aynı metottan yararlanarak fıkhî hükümleri çıkarırlar.

Kur'ân'ın edebî tefsirine ağırlık verenler; hakikat, mecaz, fesahat,

belâgat ve istiare sanatlarından hareketle edebî bir hükme

varmak isterken ilgili kelime veya cümlenin geçtiği ayetlerin bütününü

incelemeye tâbi tutarak kullanılış, delâlet, takdim, te'hir,

hasr, şart ve benzeri sanatlar yardımıyla edebî incelikleri ortaya

çıkarırlar.

----------

1- Nisâ, 82

Kur'ân kıssalarını yazanlar, ilâhî sünnetleri, tarihî kuralları ve

peygamberlerin siyerini Kur'ân'dan çıkaranların metodu, bir kelime

ve-ya cümlenin hangi ayet ve surelerde geçtiğini araştırarak bunların

bütününden kendi ihtisas dallarına uygun hükmü çıkarmak

ekseni etrafında dönüp dolaşır.

Yukarıdaki işaret edilen tefsir metotları, el-Mîzân'dan önce varolduğu

gibi, el-Mîzân'dan sonra da yaygınlaşmıştır. Ancak bunlardan

hiçbiri, el-Mîzân'a özgü "Kur'ân'ın Kur'ân'la tefsiri" metodu gibi

değildir. Çünkü adı geçen yöntemlerin çoğunun ana sermayesi,

"el-Mu'-cem" tarafından kolayca temin edilir. Müfessir, el-

Mu'cem'den rahatlıkla çıkarılabilen kelimeler veya cümleleri kavrayarak

bunlar üzerinde etraflıca düşünce yürütmek suretiyle

varmak istediği hedef ve hükme ulaşır.

Eski tefsirlerde yer alan Masumların hadislerinde de yer yer

görülen el-Mîzân'a has bu metodun karakteristik özelliği, Kur'ân'ın

anahtar ve kök niteliğindeki ayetlerinin tespit edilip tanınmasından

ibarettir. Anahtar ayetler ışığında öteki ayetlerden birçoğunun

kapıları açılmakta, bu Tûba ağacının kökü mesabesindeki ayetlerin

tanınmasıyla dallar niteliğindeki ayetlerin nereden, hangi yoldan

beslendikleri su yüzüne çıkarılmaktadır. Bu keşifte artık birbirine

benzer kelime ve cümleler söz konusu olmadığı için fihristler,

sözlükler ve "el-Mu'cem" işlerliğini yitirmişti. Burada artık, *"Gaybın*

*anahtarları, O'nun yanındadır..."* (En'âm, 59) sütununa sarılarak

namahremlerin yüzüne kapalı olan anahtar ayetler sayesinde düğümler

çözülür. Ancak bu sayede Kur'ân-ı Kerim'in her yanı, açık

ilâhî kapılara dönüşür ve dalları besleyen kök ayetlerle Kur'ân'ın

batınlarını açıp gözler önünde seren anahtar ayetler ötekilerinden

ayırt edilebilir.

Burada hatırlatmamız gerekir ki Kur'ân'ın Kur'ân'la tefsiri ile

kesin olarak yasaklanmış Kur'ân'ın Kur'ân'a vurulması metodu

hüküm ve konu itibariyle birbirinden tamamen farklı şeylerdir.

Ahenk içerisinde bir bütün olan Kur'ân ayetlerini, birbirlerinden

ayırmak suretiyle birbirine vurmak; örneğin, nasih ile mensuh

arasındaki bağı koparmak, nasihe dikkat etmeksizin mensuhla

hükmetmek, mukayyet ile mutlak arasındaki takyidi göz ardı etmek,

ayetin evveli ile sonu arasındaki ilişkiyi dikkate almamak,

bunların hepsi tek bir bütün olan Kur'ân'ın öğelerini birbirinden ayırmak

ve kendi reyine göre tefsir etmek anlamına gelir. İşte bu

insanın küfre gitmesine sebep olan şeylerden biridir.

Merhum Şeyh Saduk, üstadı İbn-i Velid'den **"Kur'ân'ın bir kısmının**

**diğer kısmına vurulması insanı küfre götürür."1** diye İmam

Sadık'tan (a.s) aktarılan hadisin hangi manaya geldiğini sormuştur.

Üstadı cevaben şöyle demiştir: **"Kur'ân'ı birbirine vurmak, birisinin**

**senden bir ayetin tefsirini sorduğunda başka bir ayetin tefsiriyle**

**ona cevap vermendir."**

# EL-MÎZÂN TEFSİRİNİN ÖZELLİKLERİ

1- Merhum Allâme Tabatabaî (r.a) Kur'ân'ın zahiri hakkında

oldukça kapsamlı ve geniş bir bilgiye sahipti. Tefsir etmek için ele

aldığı her ayeti incelerken, Kur'ân-ı Kerim'in tamamını göz önünde

bulundururdu. İlgili ayetin tefsirinde muvafık ayetleri istidlâl ve istimdat

amacıyla söz konusu eder, muvafık ayetlerin olmaması hâlinde

başka ayetlerle çelişki oluşturmamasına gerekli dikkati gösterirdi.

Başka ayetlerle çelişki oluşturabilecek ihtimal ve görüşü

deliller ileri sürerek reddederdi. Çünkü ayetler arasında çelişki durumu

ilâhî kitabın mucizevî insicamıyla asla uzlaşmaz.

2- Masumların (a.s) kesin sünneti sahasında çeşitli boyutlarıyla

derin ve uzun bir araştırması olan Merhum Üstat Allâme

Tabatabaî (r.a) incelemeye aldığı her ayeti tefsir ederken sünnette

eğer bir delil veya teyit edici bir rivayet varsa, ondan istidlâl veya

istimdat şeklinde yararlanırdı. Eğer sünnette bir delil veya teyit edici

yoksa, ilgili ayetin tefsirinde sünnetle çelişki oluşturmamasına

azamî dikkati gösterirdi. Çünkü Kur'ân ile Resulullah (s.a.a) ve onun

pak itretinin sünneti iki ilâhî kurtuluş ipi olup birbirinden ayrılmaları

imkânsızdır. "...O ikisi havuzun başında bana ulaşıncaya

kadar asla birbirinden ayrılmazlar."

3- Allâme Tabatabaî (r.a) aklî tefekkürde eşine az rastlanır bir

derinliğe sahipti. İncelemeye aldığı her ayetin tefsirinde aklî açık

veya açıklanmış ilkeler arasında bir delil veya teyit edici bulunursa,

ondan aklî öğretiler konusunda -şer'î-taabbudî hükümlerde

----------

1- Bihar'ul-Envar, c.89, s.39

değil- istidlâl veya istimdat mahiyetinde yararlanırdı. Aklî ilimlerin

dışında kalan konularda ilgili ayetin kesin aklî delillere aykırı olmayacak

biçimde anlamlandırır, kesin aklî kıstaslara -kesin olmayan

doktrin ve bilimsel hipotezlere değil- aykırı olacak her ihtimalin

batıllığını ispat ederdi. Çünkü akıl ile vahyin çelişkiye düşmesini

ne kesin akıl, ne de ilâhî vahiy kabul eder. Allah'ın uyum içerisindeki

iki hücceti (akıl ile vahiy) birbirine aykırı olamaz. Akıl aydınlatan

bir lamba, vahiy dosdoğru bir yoldur. Bu ikisinden hiçbiri

ötekisinden ayrı faydalı olamaz.

4- Allâme Tabatabaî (r.a) fıkıh ve usul gibi naklî ilimlerde görüş

sahibi ve temel konularında yeterince derinleşmiş olduğundan

tetkik ettiği ayet hakkında naklî herhangi bir delil bulunmuyorsa,

bu ilimlerin kesin temelleriyle çelişki oluşturacak bir tefsir

yapmazdı. Çünkü naklî konular her ne kadar teferruatla ilgili olsa

da Kur'ân ve sünnetin kesin ilkelerine göre tanzim edilirler. Ayetin

içeriği ile bu ilimlerin kesin ilkeleri arasındaki herhangi bir çelişki;

Kur'ân'ın Kur'ân'la, sünnetin sünnetle veya sünnetin Kur'ân'la çeliştiği

anlamına geleceğinden kesinlikle kabul edilemez.

Bunun için el-Mîzân'da bir ayetten çeşitli anlamlardan biri çıkarılırken

ya da ayet bu anlamlardan birine uyarlanırken, diğer anlamlarla

uyum içerisinde olmasına ve başka ilimlerin kesin ilkelerine

aykırı olmamasına azamî dikkat gösterilmiştir.

5- Kur'ân-ı Kerim'in muhkem ayetlerinin tümünü tanıyan ve

"Muhkem ayetlerinin en belirgini, *'O'nun gibi hiçbir şey yoktur.'*

ayetidir." diyen Merhum Allâme Tabatabaî, müteşabih ayetleri tanımada

da üstün bir beceriye sahipti. Müteşabihleri, Kur'ân'daki

konuların temeli ve "Ümm'ül-Kitab" olan muhkem ayetlere döndürür,

müteşabihleri izlemek yolunu kalbi kararmışlara kapatır, hadisleri

Kur'ân'a sunmada muhkem ayetleri ölçü alır, başka ilimlerin

temellerini aklın da önünde eğildiği bu kesin kıstasla değerlendirdi.

İmam Rıza'nın (a.s) buyurduğu üzere bu, dosdoğru yolu

kat etmenin işaretidir. "Her kim, Kur'ân'ın müteşabihini muhkemine

döndürürse, doğru yola hidayet olmuştur."**1**

----------

1- Bihar'ul-Envar, c.89, s.377

6- Burhanın temelleri ve ön koşulları konusunda derin bir bilgiye

sahip olan Merhum Allâme Tabatabaî bilimsel varsayımları

asla kanıt olarak görmez ve bunu pergelin sabit ayağına benzetirdi.

İşin gerçekte sabit değil de hareket hâlindeki ayak tarafından

yapıldığı gerçeğinden hareketle kanıtlanmamış varsayımlara ayetlerin

tefsirinde yer vermekten şiddetle kaçınır, ilim ve teknolojinin

ilerlemesini o varsayımın doğruluğuna delil olarak görmez, her

varsayımın başka bir varsayıma dönüşme ihtimali tehlikesini gözden

uzak tutmaz ve şöyle derdi: "Sabit olan Kur'ân-ı Kerim'i değişken

olan geçici bilimsel varsayımlarla tefsir edemez, onlara uyarlayamayız."

7- İrfan'ın temelleri, keşfin genel hatları ve şühudun çeşitleriyle

mükemmel boyutlarda tanışık olah Merhum Allâme Tabatabaî,

tehzib-i nefse, Kur'ân'ın tezkiye yönteminden yararlanmaya davet

etmek, meşru riyazeti onaylamak ve tefekkür yöntemi yanında

kalp yolunu açıklamakla birlikte hiçbir zaman kendisi veya başkalarının

irfanî keşfini tefsir ölçüsü olarak almaz; o münkeşif ve

meşhudu doğru olması hâlinde sadece ayetin anlamının bir mısdakı,

bir örneği olarak görürdü, ayetin temel ekseni olarak değil.

8- Merhum Allâme Tabatabaî, mefhum ve mısdakın (örnek)

teşhisinde engin bir tecrübeye sahip olarak hiçbir zaman tefsiri

tatbikle, mefhumu yaşanmış ve görünmüş dıştaki örnekleriyle

karıştırmazdı. Muteber bir rivayetin, ayetin nüzul sebebini açıklamasını

veya içeriğinin sahabeden biri veya bir grubuna intibak

etmesini, ayetin genellik kisvesinden çıkıp kişisel muhtevaya bürünmesine

sebep saymaz, bunun kavramsal tefsir hanesine girmesine

izin vermezdi. Ayetin bir tek mısdaktan başka diğer bir

mısdakının olmamasını da ayetin şümullü anlamı ve genel kavramı

yönünde tefsir edilmesine engel görmezdi. Çünkü Kur'ân ayetlerinden

biri kavramsal kapsamlılığını yitirerek dıştaki bir fert

düzeyinde belirginleşirse, bu ferdin zevaliyle ayetin mesajı da ortadan

kalkmış olur. Hâlbuki Kur'ânı-ı Kerim, Güneş ve Ay dünyayı

aydınlattığı sürece nuruyla insanlığın yolunu aydınlatacaktır. Mısdakların

değişmesi, tefsirin de değişeceği anlamına gelmez. Çünkü

sözcükler anlamların ruhları için koyulmuş olduğundan bir şeyin

ruhu korunduğu sürece dıştaki örneklerinde birtakım değişimler

meydana gelmiş olsa da adı korunmuş olur. Çünkü sözcük

kavramda kullanılır, mısdakta değil. Mısdakların farklılığı mefhumda

değişim meydana getirmez.

9- Merhum Allâme Tabatabaî, tefsirinde asaleti, önceliği zahire

verir, ayetin kavramsal tefsiri makamında batını esas almazdı.

Sadece ayetin zahirinin hüccet değerini korumak suretiyle batına

geçer ve o batından başka bir batına yol bulurdu.

10- Merhum Allâme Tabatabaî, dinî öğretileri metafizik (tabiat

ötesi) sınıfında değerlendirir, dinî öğretileri madde ve hareket kanunlarından

uzak tutar, maddî olarak azalıp çoğalmayı bu sahaya

sokmaz, dini değişim ve tekâmül hâlinde olan, eskime ve çürümeye

maruz bulunan gelenek ve töreler gibi görmez, bu tür düşünce

tarzını şiddetle reddederdi.

11- Kur'ân-ı Kerim hakkındaki mükemmel bilgisi sayesinde

Kur'-ân'daki kelime ve ayetleri birbirine yönlendirme, dayandırma

yöntemiyle tefsir eden Rabbanî âlim Merhum Tabatabaî, aynı metodu

hu-ruf-i mukattaa (sure başlangıçlarındaki kopuk harfler) tefsirinde

maharetle uygulardı. "Elif, Lâm, Mîm" ve "Sâd" gibi basit

sure başlangıçlarına sahip sureleri ve yine "Elif, Lâm, Mîm, Sâd"

gibi mürekkep sure başlangıçlarına sahip sureleri tetkik etmek

suretiyle, sure başlangıçlarının surenin içeriğine dair bir remz ve

gizli bir işret olduğu sonucunu çıkarırdı. Hatta Merhum Üstat,

Kur'ân'a olan engin ilgi ve muhabbeti sayesinde tarihî bilgileri göz

önünde tutmadan önce surenin metni üzerinde tedebbür ve tefekkür

etmek suretiyle onun Mekke'de mi, yoksa Medine'de mi

indiğine emin olur, daha sonra bunu doğrulayan naklî-tarihî delilleri

getirirdi.

# TEVHİTLE İLGİLİ AYETLER YA DA ANAHTAR AYETLER

Allâme (r.a), Kur'ân'ın anahtar ayetlerine, "Gurer-i Ayat" adını

verir. Bu ayetler, sadece Kur'ân'ın geri kalan ayetlerinin anlaşılması

için aydınlatıcı projektörler işlevini görmekle kalmaz, aynı

zamanda birçok hadisin anlaşılmasında da sağlam bir temel

fonksiyon üstlenirler. Değerli el-Mîzân Tefsirinin birinci cildinin

mukaddimesinde sayılarını yedi temel bilime vardırdığı bütün bilgilerin

temelini oluşturan ve onlara oranla mihenk konumunda

olan ayetlerin sarih veya açık olarak tevhide ilişkin bilgileri veren

ayetlerdir. Çünkü Kur'ân'da ortaya konan akait, ahlâk ve ahkâm

gibi bütün meselelerle ilgili olarak sunulan açıklamalar mutlaka

Allah'ın birliğiyle irtibatlandırılırlar. Nitekim Merhum Allâme bu

hususla ilgili olarak şunları söylemektedir:

**"Kur'ân ayetleri söz konusu ilâhi bilgilere, hakikat ilkelerine**

**ilişkin ayrıntılar içermelerinin yanı sıra, aslında bir tek gerçeğe dayanmaktadırlar.**

**Bu gerçek asıldır, diğer ayrıntılar ise füru konumundadır.**

**Dinin binası da bu temele dayalı olarak kurulmuştur.**

**Bu temel, İslâm dinin açıkladığı şekliyle Allah'ın birliğidir. Yani, Allah'ın**

**her şeyin Rabbi olduğuna, O'ndan başka Rab olmadığına ve**

**her açıdan sadece O'na yönelinmesi gerektiğine iman etmek. O'-**

**nun Rab oluşunun kabul edilmesinin bütün gereklerinin yerine getirilmesi,**

**kalben O'ndan başkasından korkulmaması, amelde de**

**O'ndan başkasına boyun eğilmemesi."**

"Temel prensip budur. Kur'ân'ın içerdiği diğer tüm ayrıntı nitelikli

anlamlar, bilgiler, yasalar ve kanunlar son tahlilde bu temele

dayanır. Bütün açıklamalar, bileşim olarak da gelip bu temele

dayanırlar."**1**

Merhum Allâme, bir ayeti ele alırken, söz konusu ölçüye dayanarak

temel ve anahtar ayetler olarak belirlediği bu ayetleri eksene

alarak, onları ileri sürülen yorum ve ihtimallerin değerlendirildiği

bir eksen olarak kullanır ve bu görüş ve değerlendirmeler içinde

tevhide aykırı olanları batıl olarak nitelendirir, bunun yanında

yorum ve ihtimaller içinde tevhide yakın olanları da yakınlıkları

oranında kabul ederdi. Buradan hareketle dünya görüşü ve ideolojik

bağlantılarını tahlil ederdi. Çünkü her dünya görüşü özünde bir

ideoloji barındırır. Şöyle ki materyalist düşünce, toplumsal hayata

maddî ve somut zevkler ve kemalleri beraberinde getirecek ve insanları

bu amaca ulaştıracak şekilde bir düzenleme getirir. Aynı

şekilde putlara tapmak, özünde putları memnun etmeye dönük

bir toplumsal düzenin kurulmasını kaçınılmaz kılar. Fakat Allah'a

ve kıyamet gününe iman etmek ise, insanın hem dünya hayatındaki

mutluluğunu, hem de ahiret hayatındaki mutluluğunu garanti

eden bir sosyal düzenin kurulmasını öngörür.

----------

1- el-Mîzân, c.10, s.139 ve c.20, s.543

[Not: Verilen adreslerde el-Mîzân'ın Arapça'sı esas alınmıştır.]

Dolayısıyla insanların toplumsal hayatlarında ortaya çıkan

farklılıklar, insanların inanç sistemlerinin farklılığından kaynaklanır.

Merhum Allâme buna şöyle değinmiştir: "Çünkü değişik mezhepler,

toplumlarda egemen olan özel yasaların belirginleşmesi

üzerinde birinci derecede etkili olurlar... Dolayısıyla toplumsal hayatın

şekli, evrenin hakikatine ilişkin inançların şekillerinin farklılığı

oranında farklılık arzeder..."**1**

Tevhidî ilkelerin, Kur'ân'ın anahtar ayetlerini oluşturmaları hasebiyle,

ahlak sorunu ile ilgili olarak, ahlâkın izafîliğinin reddedilişi

ve bu bağlamda güzellik ve çirkinlik kavramlarının izafîliğine ilişkin

yaklaşımların mahkûm edilişi; erdem ve alçaklığın insanın öz

doğasına dayanmadığını, bilâkis çevrenin ve türlü değişimlerin etkisiyle

belirginleştiğini savunan düşüncelerin çürütülmesi, bu temel

ilkelere da-yalı olarak gerçekleştiriliyor. Ahlâkın temel prensipleri

ortaya konulurken, ahlâk alanında boy gösteren üç disiplin

ele alınıyor ve bunlar içinde, ahlak kurallarını makam, şöhret, toplumsal

sempati, tarihî ihtişam ve ruhsal azıklanma için benimseyen

disiplin ile bu kuralları cehennemden kurtuluş ve cennete giriş

için benimseyen disiplin dışlanarak en üstün ahlak disiplinin, ahlak

prensiplerini Allah'a kavuşma, O'nun sonsuz hoşnutluğunu kazanma

amacına yönelik olarak benimseyip pratize eden disiplin

olduğu vurgulanıyor. Bu ise, tevhidin ta kendisidir. Merhum Allâme

şöyle vurguluyor bu hakikati: "...Şu anda, sadece Rabbinin hoşnutluğunu

ister... Erdemlilik veya alçaklıkla bir ilgisi olmaz. Güzel

nam ve övgüye aldırış bile etmez. Dünyaya, ahi-rete, cennete veya

cehenneme göz ucuyla bile olsa dönüp bakmaz. Bütün ilgisini

Rabbine yöneltir; azığı, kulluk zelilliğidir ve yol göstericisi, kanıtı

Allah'ın sevgisidir."**2**

Allâme'ye göre, bütün bilgilerin, bu arada ahlâkın ve olumlu,

beğenilen davranışların temeli tevhittir. Ve bu tevhit, şecere-i

tayyibe'nin (iyi ağacın) sağlam gövdesini oluşturur, dalları da ta

göklere kadar u-zanır. Meyvelerini de aralıksız verir. Bu bağlamda

şunları söyler: "Ayetlerin genel akışından da anlaşılacağı üzere,

tefsirini sunduğumuz ayetin asıl maksadı tevhittir. Ki diğer hak i-

---------

1- el-Mîzân, c.16, s.200-201, "Dinin Fıtrî Olması Üzerine" bölümü.

2- el-Mîzân, c.1, s.379

nançlar bu temelin uzantılarıdır. Tertemiz ahlak buradan kaynaklanıp

gelişir. Burası salih amellerin de menşeidir."**1**

Bu tevhidî perspektiften bakınca, bütün bağışların Allah'ın katından

geldiği görülür. Hiçbir varlık Allah'tan bağımsız değildir. Allah'tan

başka hiçbir dayanağı yoktur. Ve kesinlikle hiçbir varlık

doğal çerçeve içinde izah edilemez. Bilâkis her varlığın gaybî bir

boyutu vardır. Allâme, bu temele işaret eden ve Kur'ân'ın her türlü

tahrif girişimine karşı korunduğunu vurgulayan ayeti, "Seçkin ve

Kilit Ayetler"den kabul eder ve der ki: "...Bu surede yer alan, *"Hiçbir*

*şey yoktur ki hazineleri O'nun katında olmasın..."* ayeti, birçok

gerçeği içermesi bakımından Kur'ân'ın "seçme ayetler"inden biridir..."**2**

Çünkü, *"Hiçbir şey yoktur ki hazineleri O'nun katında olmasın..."*

ayetine dayanarak demirin indirilmesi,**3** giysinin ve süslenecek

eşyanın indirilmesi,**4** hayvanlardan sekiz çiftin indirilmesi**5**

gibi meseleleri Kur'ân'ı Kur'ân'la tefsir ederek halletmenin yanı sıra

vahyin, meleğin ve Kur'ân'ın indirilişi; ayrıca, *"Bizim emrimizle*

*hidayete ulaştıran imamlar..."* olarak nitelendirilen imamet meselesinin

temelini de oluşturan melekutî hidayet olgusunu da çözüme

kavuştururdu.

Ayrıca Zerr Âlemi'nde insanların iman etmeleri, Allah'ın birliği

üzerine onlardan misak alınması, kazanın kaderden önce oluşu

meselesi, silme ve yerinde bırakma levhinin (levh-i mahv ve ispat)

levh-i mahfuzla bağlantısı meselesi ve diğer ilâhî meseleleri, bu

ayetin ışığında çözüme kavuştururdu. Bu münasebetle Kur'ân'ın

tümü baştan sona bir nurdan ibaret olmakla birlikte, Ra'd suresinde

yer alan bazı ayetleri parlak, nuranî ayetler olarak değerlendirirdi.

Aslında sırf bu gerekçeyle de olsa Kur'ân baştan sona bir

nurdan ibarettir. "...Bu surede yer alan göz kamaştırıcı gerçeklerden

bazısı da aşağıdaki ayetlerde dile getirilmişlerdir: *'Allah gökten*

*bir su indirdi...'*, *'Haberiniz olsun! Kalpler ancak Allah'ı an-*

*----------*

1- el-Mîzân, c.12, s. 50

2- el-Mîzân, c.12, s.98

3- Hadîd, 25

4- A'râf, 26

5- Zümer, 6

*makla mutmain olur...'*, *'Allah dilediğini siler ve dilediğini bırakır,*

*Ana kitap O'nun katındadır...'*, *Bütün çareler Allah'ındır."***1**

Yüce Allah sadece bütün varlık kemalatına sahip değildir, aynı

zamanda her türlü varoluşsal kemal da O'ndan kaynaklanır. Hatta

yüce Allah sonluluk ve noksanlıkla karışık her türlü kemal sıfatından

da münezzehtir. Daha doğrusu varlığın sınırsız kemalatı, âlemlerin

Rab-binin kendisidir. O'nun her ismi, bu kemalattan birine

delâlet eder ve yaratılanlar ile yaratıcı arasında bir irtibat yolu

işlevini görür. Bu açıdan, *"Hangisini deseniz olur. Çünkü en güzel*

*isimler O'na hastır."***2**ayetini de Kur'ân'ın "Seçkin ve Kilit Ayetler"

inden biri kabul eder ve şöyle der: "Bu ayet, Kur'ân'ın 'Seçkin

ve Kilit Ayetler'inden biridir. Çünkü putperestliğin zatta teklik, ibadette

ortaklık tezine karşılık Kur'ân'ın sunduğu zatta teklik, ibadette

teklik gerçeğini aydınlatıyor."**3**

Aynı münasebetle, *"Allah, O'ndan başka ilâh yoktur. En güzel*

*isimler O'nundur."***4**ayeti hakkında, "Seçkin ve kilit ayetlerden biri

de surede yer alan şu ayettir..."**5** değerlendirmesini yapar.

Yine *"Allah göklerin ve yerin nurudur..."***6**ayeti, gayet açık bir

üslûpla bütün Kur'ânî bilgilerin temeli olan Allah'ın birliği ilkesini

göstermektedir. Merhum Üstadın bu konudaki sözleri şunlardır:

"Bu surede yer alan 'Seçme Ayetler'den biri Nûr ayetidir."**7**

Bu nedenle, gerçek birliğin açık bir şekilde ortaya çıktığı gün,

çok-luk bulutu, dağılır ve o gün, bütün işlerin Allah'tan kaynaklandığı

anlaşılır. Ki o gün, gerçek tevhidin ortaya çıktığı gündür. Bundan

dolayı Allâme, *"O gün hiçbir nefis bir başka nefis için hiçbir*

*şeye sahip değildir ve o gün emir sadece Allah'ındır."8* ayetinin

"Seçkin ve Kilit Ayetler"den olduğunu söyler.**9**

----------

1- el-Mîzân, c.11, s.312

2- İsrâ, 110

3- el-Mîzân, c.13, s.3 ve s.239

4- Tâhâ, 8

5- el-Mîzân, c.14, s.129

6- Nûr, 35

7- el-Mîzân, c.15, s.84

8- İnfitâr, 19

9- el-Mîzân, c.20, s.334

Bu hususu vurgulamak bağlamında bir hatıramı aktarmak

istiyorum. Bir gün merhum Üstat Allâme'ye, Yâsîn suresine neden

Kur'ân'ın kalbi denilmiştir?" diye sordum. Bana şu cevabı verdi:

"Aynı soruyu ben de üstadımız merhum Kazî hazretlerine sordum.

(Meşhur Arif ve Rabbanî âlim.) O zat, bana şu cevabı verdi: Surenin

sonunda yer alan şu iki ayetten dolayı bu nitelemede bulunulmuştur:

*'Bir şey yaratmak istediği zaman O'nun yaptığı, 'Ol'*

*demekten ibarettir. Hemen oluverir. Her şeyin melekutu kendi elinde*

*olan Allah'ın şanı ne kadar yücedir! Siz de O'na döneceksiniz.'* **1**"

Bu yüzden Allâme bu iki ayetle ilgili olarak şu değerlendirmeyi

yapardı: Bu surede Kur'ân'ın 'Seçkin ve Kilit Ayetler'i kategorisine

girecek ayetlerden biri de şu ayettir..."**2**

Aynı şekilde yaratılışın sonunun, varlık dünyasının idaresinin,

insanlık âleminin kervanının son konağının yüce Allah olduğunu

açıklayan *"Ve şüphesiz en son varış Rabbinedir."* ayetini ve aynı

şekilde, kıyamette amel ile amel eden arasındaki zorunlu ilişkiyi

söz konusu eden *"İnsana çalışmasından başka bir şey yoktur."*

ayetini, varlık dünyasındaki yolcuların seyir çizgisini bütünsel olarak

çizmesi, ceza ve mükâfat olgularının hangi kriterlerle belirleneceğini

ortaya koyması açısında, anahtar ayetler kapsamına almakta

ve şu değerlendirmeyi yapmaktadır: "Necm suresinde yer

alan, *'İnsana çalışmasından...'* ayeti, Kur'ân'ın 'Seçme

Ayetler'indendir."**3** Çünkü, *"Ve şüphesiz son varış..."* ayetinde bütün

tedbirler, varlıklar arasında bağlantıların meydana getirilmesi,

varlıkların yönetilmesi sadece yüce Allah'a getirilip dayandırılmaktadır.

Bunu pekiştirmek maksadıyla da şunları söylemektedir: "Ayet,

Allah'ın sınırsız, mutlak rububiyetini vurgulamaktadır..."

*"Biz her şeyi bir ölçüye (bir kadere) göre yarattık."* ayeti, Rabbanî

birlik ve olguların matematiksel bağlamda düzenlemesiyle

ilgilidir. Bu yüzden Allâme, bunu Kur'ân'ın anahtar ayetlerinden biri

olarak ele alır ve şöyle der: "Kur'ân'ın 'Seçkin ve Kilit

----------

1- Yâsîn, 82-83

2- el-Mîzân, c.17, s.64

3- el-Mîzân c.19 s.25

Ayetler'inden biri de bu surenin sonunda yer alan 'Kader Ayeti'-

dir."**1**

Aynı şekilde Haşr suresinin sonundaki yedi ayette, özdenetim

ve kontrol yoluyla Allah ile buluşulacağı gerçeği işlendiği, her biri

bir feyzin akış mecrası ve ayrı bir tecelligâh olarak belirginleşen

yüce yaratıcının güzel isimlerinden bazıları zikredildiği için, temel

ayetler olarak kabul edilmiştir. Allâme bunlar için de, "Kur'ânın

'Seçkin ve Kilit Ayetler'i arasına, bu surenin sonundaki yedi ayet

de girer." der.**2**

*"Böyledir. Çünkü Allah hakkın ta kendisi ve O'nun dışında*

*taptıkları ise batıldır."* ayeti, gerçek varlığı sadece yüce Allah'a

özgü kıl-maktadır. Buna göre, Allah'ın adına olmayan bir şey mutlaka

batıldır. Dolayısıyla ayetin içeriği kamil anlamda tevhidi yansıtmaktadır.

Bu yüzden Kur'ân'ın anahtar ayetleri arasında yer alır.

Bu nedenle Allâme, söz konusu ayetle ilgili olarak, "Lokman suresinde

yer alan, *'Böy-ledir. Çünkü Allah...'* ayeti, 'Seçkin ve Kilit

Ayetler' arasında yer alır." der.**3**

Özetleyecek olursak; objeler dünyasındaki bütün varlıkların

kaynağı yüce Allah'tır. Ki O'nun dışında hiçbir varlık kendi başına

varolamaz. Bütün ilmî varlıkların kaynağı da bu salt varlığı tanımadır.

O'nu bilmeden, tanımadan hiçbir şey bilinemez,

tanınamaz. Bu yüzden Allah'ın zatının birliğini, yaratılışın kaynağının

birliğini, Rabbin birliğini, tedbir edenin birliğini ve aynı zamanda

mabudun birliğini vurgulayan, bunun yanı sıra Allah'ın kutsal

zatının cemal ve celal sıfatlarını açıklayan tevhit ayetleri, "Seçkin

ve Kilit Ayetler" olarak kabul edilir ve Kur'ân'ın içerdiği bilgilerin

anahtarlarının bir bölümünü oluşturdukları ifade edilir. Bu açıdan

başka ayetlerin tanınması da bunlar aracılığıyla olabilir. Bunlar

olmadan hiçbir ayeti anlamak mümkün değildir.

Bu yüzden Kur'ân'ın bu bölümleri, Kur'ân'ı tanımanın bütünsel

kurallarını barındırır. Bu temel kurallar kavrandığı zaman Kur'ân'ın

diğer ayetleri de aydınlanırlar. Bu aydınlatma, yani temel ve anah-

----------

1- el-Mîzân, c.19, s.61

2- el-Mîzân, c.19, s.231

3- el-Mîzân, c.16, s.220

tar ayetlerden hareketle diğer ayetleri anlama**1** yöntemi, pak Ehlibeyt

İmamlarının (a.s) da yöntemidir. Merhum Üstat bu hususta

şöyle der: "Eğer bu eski yöntem, unutulmasaydı, devam ettirilseydi,

Kur'ân'ın birçok sırrı ortaya çıkarılırdı..."**2** Bu özel yöntem, yani

Kur'ân'ın Kur'ân'la tefsir edilmesi yöntemi, kaynaklardan, fihristlerden

ve sözlüklerden yararlanılarak uhdesinden gelinecek bir

şey değildir.

Bu yöntem, *"Eğer bu Kur'ân Allah'tan başkasının katından olsaydı,*

*onda birçok çelişki bulacaklardı."* ayetinin en güzel pratik

yansımalarından biridir. Ki istisnaî kıyas şeklinde sözünü ettiğimiz

yöntemi ortaya koymaktadır. Yani, Kur'ân'ın başından sonuna kadar

hiçbir çelişki yoktur. Bu cümlenin hedefi, sadece önermenin

olumsuz kurgusunu açıklamak, yani sadece Kur'ân'ın içerdiği anlamlar

arasında hiçbir çelişki olmadığını ortaya koymak değildir;

bilâkis, asıl maksat, önermenin olumlu kurgusunu da kanıtlamak,

yani, Kur'ân'daki bütün kavramların uyumlu, ahenkli olduğunu,

birbirlerine yaslandıklarını ve Kur'ân ayetlerinin her birinin kendi

içeriği itibariyle doğru, diğer bir ayete ilişkin olarak da dolaylı veya

dolaysız doğrulayıcı konumunda olduğunu kanıtlamaktır.

Nitekim Konuşan Kur'ân (Kur'ân-ı Natık) Emir'ül-Müminin (a.s)

bu ayetten şu çıkarsamayı yapıyor: "Kitabın bir kısmının diğer bir

kısmını tasdik ettiğinden ve kitapta çelişki olmadığından söz ediliyor.

Allah buyuruyor ki: *'Eğer bu Kur'ân Allah'tan başkasının katından*

*olsaydı, onda birçok çelişki bulacaklardı.'* Kur'ân'ın zahiri

güzel; batını ise, derindir."**3** Yani, bazı ayetler diğer bazı ayetleri

tasdik etmektedirler.

Dolayısıyla bütün ayetler arasında bir uyum vardır -ki bu, olumlu

bir kurgudur-. Sadece ayetlerin aralarında çelişki olmaması söz

konusu değildir -ki bu, olumsuz bir kurgudur-. Bu açıdan Kur'ân

baştan sona müteşabih (benzeşen) ve mesani (tekrarlanan) ayetlerden

oluşmaktadır. Nitekim merhum Allâme şöyle demiştir:

Kur'ân ayetlerine mesani (tekrarlanan) adı verilmiştir. Çünkü ayetlerin

bazısı, diğer bazısının durumuna açıklamakta, onlara eğilim

----------

1- el-Mîzân c.1, s.12

2- el-Mîzân c.1, s.71

3- Nehc'ül-Belâğa, hutbe:18

gösterip yönelmektedir. *"Benzeşen ve tekrarlanan kitap"* ayetinden

de bunu anlamak mümkündür.

Bu ayette kitabın müteşabih (benzeşen) ve mesani (tekrarlanan)

olduğu birlikte zikredilmiştir. Yani kitabın bazı ayetlerinin diğer

bazı ayetlere benzediği, bazı ayetlerin bazısına eğilimli olduğu

bir ara-da söz konusu edilmiştir. Nitekim Peygamber efendimiz

(s.a.a) Kur'-ân'ı vasfederken şöyle buyurmuştur: "Kur'ân'ın bazısı

bazısını tasdik eder." Hz. Ali'nin (a.s) şöyle dediği rivayet edilmiştir:

**"Bazı ayetler diğer bazısının içeriğini konuşur, bazısı bazısına tanıklık**

**eder..."1**

Bu demektir ki, Kur'ân ayetlerini birbirinden ayırmak, bir ayeti

tefsir ederken, diğer ayetleri göz önünde bulundurmamak, her bir

ayeti bütünden kopararak irdelemek, bir ayeti incelerken bir kanıt,

bir destek veya bir tanık olarak diğer ayetlerden yararlanmamak,

Kur'ân'ın uyumlu ve birlik hâlindeki ayetleri arasında bir tür

ayırım, tefrika meydana getirmektir. Allah kelâmının bu bütünlüğünü

parçalamanın çıkardığı sonuç, Kur'ân'ın şu ayetlerde yabancılar

tarafından sergilenen yerilmiş tavırlarına işaret ettiği durumdur:

*"Nitekim biz kısımlara ayıranlara indirmişizdir. Onlar,*

*Kur'ân'ı bölüp ayıranlardır."***2**

Gerçi rivayetler bağlamında ayetleri ele aldığımız zaman "idîn"

(bölüp ayrılanlar) ifadesinden maksadın, Kur'ân'ı çeşitli kısımlara

ayırdıktan sonra, bir kısmına inanıp da bir kısmını inkar eden

kimselerle, kimi zaman Kur'ân sihirdir, kimi zaman geçmişlere ait

masallardır v.s. şeklinde Kur'ân'a uygun olmayan yakıştırmalarda

bulunan kimseler olduğu anlaşılıyor.

Fakat her biri bir bütünün birbirine benzeyen parçaları konumundaki

ayetleri birbirinden koparmak da, kabul edilemez parçalamanın,

bölüp ayırmanın bir başka türüdür. Çünkü başka ayetlere

eğilimli, başka ayetlere yaslanmış bir ayeti, başka ayetlerin içerdiği

kavramlara, değerlendirmelere başvurmadan tefsir etmek

mümkün değildir.

----------

1- el-Mîzân, c.12, s.202

2- Hicr, 90-91

Şunu da unutmamak gerekir ki, Tuba Ağacı'nın dallarının ilk

eğilimi köklere doğrudur. Tuba Ağacı konumunda olan Kur'ân'ın

kökleri ise, anahtar ayetler dediğimiz tevhidî bilgileri içeren ayetlerdir.

# ALLÂME TABATABAÎ'NİN AHLÂKÎ VE EĞİTSEL ÖZELLİKLERİ

1- Merhum Allâme Tabatabaî, genel olarak bütün yazılarında,

özellikle de "el-Mîzân" tefsirinde birinin görüşünü tetkik, tahlil ve

tenkit ederken bu kişinin adını zikretmek yerine, düşünce ve görüşünü

tartışma konusu etmeye özel bir dikkat gösterir ve şöyle

derdi: **"Birbiriyle çelişen düşünce sahipleri değil, düşüncelerdir."** O,

**"Ne denildiğine, sözün içeriğine bak; kimin dediğine bakma!"** sözünü

kendine ilke edinmişti.

2- Merhum Allâme Tabatabaî, bir görüşü tenkit ve tartışma

konusu ederken görüş sahibinin hürmetini korumaya özen duyar,

makamına saygı gösterir, aşağılayıcı ifadeler kullanmaktan ve

bilgiçlik taslamaktan şiddetle kaçınırdı.

3- O, normal konularda pek zihinsel hazırlıklı olmamakla birlikte

aklî konularda genel olarak, tefsir bahislerinde de özellikle

mükemmel bir derinlik ve zihinsel hazırlık içerisindeydi. Bu ise

onun cismi ve ruhuyla bütün bir vücudunun Kur'ân'la kaynaşmış

olduğunun işaretidir. İlerlemiş yaşlarında hastalanıp yatağa düştüğünde

kişilerin adlarını unutmasına rağmen zikir ve duaları asla

unutmadı. Bu, imanın onun ruhunun derinliklerine yerleşmiş olduğunun

göstergesiydi.

4- O, hadis ilmini tedris ederken her ne kadar zayıf olsa da

ravilerin adlarını mutlaka zikreder, hadis metnini okurken senet

zincirini baştan sona tekrar ederdi. Böylece geçmiş âlimlerin ve

muhaddislerin adlarının ihya edilmesine katkıda bulunurdu. Bir

senedin zayıflığına işaret ederken ravilerin hürmet ve saygınlığını

korumaya özel bir dikkat gösterirdi.

5- Üstat Allâme Tabatabaî, ilim havzasındaki klâsik ders devrelerini

mantık devesiyle başlatır, felsefe ve irfan dersleriyle sürdürür

ve nihayet Resul-i Ekrem'in (s.a.a) mirası Kur'ân ve hadisle

sona erdirirdi.

O'nun vefatı da, aynen bereketli ömrü boyunca olduğu gibi, ilim

dünyasında yeni bir hareketlilik meydana getirmiştir.

# YAZARIN ÖNSÖZÜ

**Bismillahirrahmanirrahim**

Tüm âlemler için bir uyarıcı olsun diye kulu Muhammed'e

(s.a.a) eğri ile doğruyu birbirinden ayırma özelliğine sahip olan

Kur'ân'ı indiren Allah'a hamdolsun. Allah'ın, izniyle bir şahit, bir

müjdeleyici, bir uyarıcı, Allah'a kulluk sunmaya çağıran bir davetçi

ve aydınlatıcı bir ışık kıldığı sevgili peygamberi Hz. Muhammed'e

ve onun Allah tarafından her türlü günah kirinden arındırılmış tertemiz

Ehlibeyti'ne salât ve selâm olsun.

Bu mukaddimede kısaca, Kur'ân-ı Kerim'in ayetlerinin anlamlarını

inceleme hususunda izlediğimiz metoda değineceğiz.

Kur'ân ayetlerinin anlamlarını açıklamak, delâlet ettikleri manaları

beyan etmek ve onlarla kastedilen şeyleri belirlemek demek

olan Tefsir, Müslümanların ilgilendikleri en eski ilmî alandır.

Tefsir olarak nitelendirilen bu araştırma ve irdeleme türünün tarihi,

Kur'ân'ın indiği dönemde başlamıştır. Yüce Allah'ın şu sözü buna

ilişkin bir işaret içermektedir: *"Nitekim kendi içinizden*, *size*

*ayetlerimizi okuyacak, sizi arındıracak, size kitap ve hikmeti öğretecek*

*ve size bilemeyeceğiniz şeyleri öğretecek bir resul gönderdik."*

(Bakara, 151)

Müslüman tefsir bilginlerinin ilk kuşağı, bazı sahabîlerden oluşur.

(Hz. Ali (a.s) ve onun soyundan gelen İmamları bu kapsamın

dışında tutuyoruz. Çünkü onların ayrı bir konumu vardır ki, ileride

buna da değineceğiz.) İbn-i Abbas, Abdullah b. Ömer, Übey ve bu

konuya ilgi duyan diğer bazıları bu kuşağa ilişkin birkaç örnektir. O

günkü tefsir araştırmaları, ayetlerin edebî yönlerini incelemek, indikleri

ortamı ve koşulları belirlemek, bir ayetin diğer bir ayetin

anlamını pekiştirici yönüne işaret etmek ve Peygamber efendimizden

(s.a.a), kıssalar, tevhit öğretileri, ahiret bilgileri ve diğer

konularla ilgili rivayet edilen kimi hadisler yardımıyla tefsir yapmaktan

öteye geçmiyordu.

Bu tarz tefsir araştırması, Hicret'in ilk iki yüzyılında Mücahid,

Katade, İbn-i Ebu Leyla, Şa'bî, Süddî ve diğer tâbiîn kuşağı tefsir

bilginleri tarafından da sürdürüldü. Bu tefsir bilginlerinin ilk kuşak

sahabe müfessirlerinden tek farkları, rivayetlerle tefsir yapmaya

ağırlık vermeleriydi. Bu arada Yahudilerin ve başkalarının rivayetlerine

de yer vermişler, bu rivayetlerden Kur'ân'da yer alan kıssaların

açıklamasında, göklerin meydana gelişi, yerin ve denizlerin

oluşumu gibi yaratılışa dönük bilgilerin izahında, Şeddad'ın İrem

bağı, peygamberlerin sürçmeleri, Kur'ân'ın tahrif edilmesi gibi hususlarda

bol bol yararlanmışlar. Sahabeden aktarılan bazı tefsir ve

araştırmalarda da bu yöntemin örneklerine rastlamak mümkündür.

Daha sonra Peygamber efendimizin (s.a.a) ardından halifelerin

dö-neminde, Müslümanların fethettikleri ülke ve ulusların bünyesindeki

çeşitli gruplarla kaynaşmaları, değişik din ve mezhebe

mensup bilgin-lerle karşılaşmaları sonucu, Kur'ân ayetlerini

kelâmî açıdan inceleme eğilimi yaygınlık kazandı.

Hicrî birinci yüzyılın sonlarına doğru Emevî saltanatı döneminde

Yunan felsefesine ilişkin eserler Arapça'ya çevrildi. Bu durum

Abbasî döneminde de devam etti. Bunun yanı sıra Müslüman araştırmacılar

arasında, aklî-felsefî tarzda inceleme yapma eğilimi

baş gösterdi.

Bir üçüncü eğilim olarak da, felsefî yaklaşımın yaygınlaşmasına

paralel olarak tasavvuf ekolü ortaya çıktı. İnsanların dinî bilgileri

nefis mücadelesi ve egzersizleri yoluyla edinme eğilimleri arttı.

Bu ekolün taraftarları sözlü ve aklî incelemelere ilgi duymazlardı.

Hadis ehli denen bir grup insan da, dinin sözel ifadelerini, sırf

edebî yönden incelemeye tâbi tutup başka hiçbir incelemeye gerek

gör-meden bu ifadelerin zahirlerine tam bir bağlılık eğilimini

sürdürdüler.

İnsanlar arasında mezhebî gruplaşmalar başlar başlamaz,

tefsir araştırmacılarının yöntemleri de gruptan gruba farklılık gös-

terdi. "Lâ ilâhe illallah, Muhammed'un resulullah" ifadesinden

başka üzerinde görüş birliği sağladıkları bir tek husus kalmadı. İsimlerin,

sıfatların, fiillerin, gökler ve içindekilerin, yer ve üzerindekilerin,

kaza ve kaderin, cebir ve tefvizin (tasarruf özgürlüğünün),

sevap ve azabın, ölüm ve ölümle haşir arasındaki ara dönemin

(berzah), ölümden sonra dirilişin, cennet ve cehennemin, kısacası,

uzaktan veya yakından dinî gerçekler ve bilgiler kapsamına

giren her şeyin ifade ettiği anlam üzerinde ihtilâfa düştüler.

Böylece ayetlerin anlamlarının araştırılması hususunda izlenecek

yolu belirlemede görüş ayrılıkları baş gösterdi. Herkes izlediği

mezhep ve yönteme dört elle sarıldı, onun dışına çıkamadı.

Hadisçiler, alanlarını sahabe ve tabiîne mensup ilk kuşak tefsir

bilginlerinden gelen rivayetlerle sınırlandırdılar. Rivayet elverdiği

sürece konunun peşini bırakmadılar. Rivayetin durduğu yerde

de durdular, bir adım öteye atmadılar. İfadeden açık bir anlam edinemedilerse,

araştırma gereğini duymadılar. Buna gerekçe olarak

da yüce Allah'ın şu sözünü ileri sürdüler: *"İlimde derinleşenler*

*ise, 'Biz ona inandık*. *Tümü Rabbimizin katındandır.' derler."* (Âl-i

İmrân, 7)

Ama onlar bu tutumlarıyla büyük bir yanılgıya düştüler; çünkü

yüce Allah kitabında akla dayalı kanıtları geçersiz kılmıyor. Böyle

bir şey nasıl düşünülebilir ki, oysa bir şeyin kanıt olup olmaması

ancak akılla belirlenebilir?! Kur'ân-ı Kerim, aralarında fahiş ihtilâflar

olan sahabe ve tabiînin sözleri ve görüşlerini asıl kanıt olarak

öngörmez. Kur'ân'da sadece ayetler üzerinde etraflıca düşünme,

detaylı araştırma yapma teşvik edilir. Çünkü herhangi bir ihtilâf

ancak bu şekilde ortadan kaldırılabilir. Allah Kur'ân'ı bir yol gösterici,

bir nur ve her şeyin açıklayıcısı kılmıştır. Şu hâlde bu nasıl

nurdur ki, kendisinden başka bir nurla aydınlanma gereği duyuyor?!

Başkasının yol göstericiliğine muhtaç olan bir yol göstericiye

ne denir?! Her şeyin açıklayıcısı konumunda olan bir şey, başka

bir şey tarafından açıklanabilir mi?!

Kelâmcılara gelince; değişik mezhebî görüşleri, onları tefsir

konusunda kendi mezheplerine uygun bir tutum içinde hareket

etmeye zorladı. Mezheplerinin izin verdiği ölçülerde uygun olanı

almak, uygun olmayanı da yorumlamak şeklinde bir tutum sergilediler.

Özel mezhepler tercih etmenin, özel yöntemler ve görüşler benimsemenin

geri plânında, ilmî bakış açısının farklılığı ya da ulusal

gelenek ve taassup gibi bir gerekçe yer alıyorsa da, -ki burası

bu tür konularla ilgilenmenin yeri değildir- ancak Kur'ân'a ilişkin

bu tür bir araştırma, tefsirden çok, uyarlama niteliğine lâyıktır.

Çünkü, bir araştırmacının bir ayeti incelerken "Kur'ân ne

diyor?" demesi ile "Bu, ayeti neye göre yorumlayabiliriz?" demesi

arasında büyük bir fark vardır. Birincisinde, araştırma ve inceleme

esnasında teoriyle ilgili her şeyin unutulup teorik olmayan bir şeye

dayandırılması zorunludur. İkincisinde ise, meselede önce teorilerin

ortaya konup kabul edilmesi, sonra da araştırmanın bu çerçevede

yapılması gerekir. Bilindiği gibi, ifade kapsamındaki bu tür

bir araştırma, özü itibariyle ifadenin anlamına yönelik araştırma

olarak değerlendirilmez.

Felsefeciler de tıpkı kelâmcı müfessirlerin düştükleri büyük

hataya düştüler. Görüşlerine ters düşen ayetleri genel anlamda

felsefe biliminin çeşitli alanlarının tartışılmazlarına uyarlama, onlara

göre yorumlama yanılgısını tekrarladılar. Genel anlamda felsefe

bilimi derken, matematik, doğa bilim, teoloji ve uygulamalı

hikmeti, özellikle de Meşşa ekolünü kastediyorum. Bunlar, fizikötesi

gerçeklere işaret eden ayetleri, göklerin ve yerin yaratılışına ilişkin

ifadeler içeren ayetleri, ölüm-haşir arası ara dönemle ve kıyamet

günüyle ilgili ayetleri yorumlayıp kendi felsefî tartışılmazlarına

uyarladılar. O kadar ki, küllî ve cüz'î feleklerin düzeni,

elementlerin tertip ve konumları, felekler ve elementlerle ilgili

hükümler gibi doğa bilimin kesin ve kanıtlanmış olmadığını ve

sırf varsayımlara dayandığını bildikleri prensipleriyle uyuşmayan

ayetleri bile yorumlamaya, o prensiplere uyarlamaya kalkıştılar.

Mutasavvıflar ise, dış âlem ve dış âleme ilişkin ayetlerden çok,

yaratılışın batınına yöneldikleri ve sırf iç âleme ilişkin ayetlere ilgi

duydukları için araştırmalarını salt yoruma dayandırdılar ve ayetlerin

sözel ifadelerini bir kenara bıraktılar. Bunun sonucu herkes,

ayetleri batınî şekilde yorumlamaya, şiirsel cümlelerle her ifadeden

ilgili ilgisiz birçok konuya işaretler çıkarmaya kalkıştı. Öyle ki

ayetler cümle hesabıyla tefsir edildi, kelimelerdeki harfler nuranî

ve zülmanî diye ikiye bölündü ve bu esasa dayanılacak yorumlar

yapıldı.

Kur'ân-ı Kerim'in özel olarak tasavvufçulara yol göstermek üzere

inmediği son derece açıktır. Kur'ân-ı Kerim'in muhatapları

harflerin gizli sırlarına inanan, sayılardan anlamlar çıkaran, buradan

hareketle bazı sayılarla tarihsel bazı olayları denk düşüren

kimseler değildir. Kur'ân-ı Kerim'in içerdiği bilgiler, yıldızların sırlarına

ilişkin bilgilerin Yunanca'dan ve başka dillerden Arapça'ya

çevrilmesinden sonra müneccimlerin ortaya koyduğu cümle hesabına

dayanmamaktadır.

Evet Peygamber efendimizden (s.a.a) ve Ehlibeyt İmamlarından,

*"Kur'ân'ın bir zahiri, bir de batını vardır. Batınının da yedi*

*kat -veya yetmiş kat- daha ötesi batını vardır..."* şeklinde rivayetler

mevcuttur. Ne var ki, Allah'ın salât ve selâmı üzerlerine olsun,

onlar batını göz önünde bulundurdukları gibi, zahiri de göz önünde

bulundururlardı. Te'vile (yoruma) önem verdikleri gibi, tenzile (sözel

ifadelere) de önem verirlerdi. Ancak burada bir hususu hemen

vurgulayalım ki, Kur'-ân ayetlerinin sözel ifadelerine ters düşecek

bir anlam çıkarmak olarak algılanan "te'vil", Kur'ân'ın inişinden ve

İslâm'ın yayılışından sonra Müslümanların diline yerleşen terimlerden

olup Kur'ân-ı Kerim'de ba-zı ayetlerde sözü edilen "te'vil" ile

hiçbir ilgisi yoktur ve Kur'ân-ı Ke-rim'deki "te'vil", bir kere anlam

ve kavram kategorisine girmektedir. İnşaallah Âl-i İmrân suresinin

giriş kısmında geniş biçimde bu hususa yer vereceğiz.

Son çağlarda ise yeni bir tefsir ekolü gelişmiştir. Şöyle ki: İslâm'ı

benimseyen bazı kimseler somut verilere ve deneyime dayanan

pozitif bilimlerle, istatistiksel deneyimlere dayanan sosyolojiden

etkilenerek, duyuları ya da pratiği esas alan Avrupalı filozofların

görüşlerine eğilim göstermişlerdir. (Onlara göre, hayatta ihtiyaç

duyulan miktarda pratik bir sonucu olmayan hiçbir kavrayış

bir değer ifade etmez.)

İşte anlayışlarının temeli bu tür yaklaşımlara dayanan söz konusu

tefsirciler diyorlar ki:

Dinî bilgilerin, bilimin onayladığı yola ters düşmesi imkânsızdır.

Çünkü varlıklar âleminde asıl olan madde ve onun somut belirtileridir.

Şu hâlde arş, kürsü, levh ve kalem gibi dinin varoldukla-

rını haber verdiği, buna karşın bilimin reddettiği olguları bir şekilde

yorumlamak gerekir.

Kıyamet, hesaplaşma ve haşir gibi bilimin değinmediği olguları

da maddî yasalara göre açıklama zorunluluğu vardır.

İlâhî yasalar sisteminin dayandığı vahiy, melek, şeytan, nübüvvet,

risalet ve imamet gibi şeyler de birtakım ruhsal olgulardır.

Ruh ise, madde kökenlidir, maddenin bir tür yansımasıdır. Dinî

yasama ise, özel bir toplumsal dehadır ki, sağlıklı ve kalkınmış bir

toplum meydana getirmek için, birtakım yasamalar öngörür.

Bu görüşün taraftarları diyorlar ki: Hadis rivayetlerinde birtakım

karışıklar meydana geldiği için, Kur'ân'la uyum içinde olanları

hariç, bunlara dayanmak doğru değildir. Kur'ân'ı da yorumlarken

geçmiş mez-heplere ve görüşlere dayanmak büyük bir yanılgıdır.

Çünkü sözünü ettiğimiz görüş ve mezhepler akıl yürütmekle elde

edilen bulgulara dayanıyorlardı. Bugün ise, somut verilere ve deneye

dayanan çağdaş bilim, söz konusu yöntemin yanlışlığını ortaya

koymuştur. Dolayısıyla, Kur'ân-ı Kerim'i sadece bilimsel verilere

göre tefsir etmek bir zorunluluktur.

Kendi ifadeleri olan veya ifadelerinin zorunlu yorumu olan bu

cümlelerde görüldüğü gibi, somut verilere ve deneye dayanan bu

yön-temi izlemeleri, onları yukarıda işaret ettiğimiz tefsir anlayışına

sürüklemiştir. Biz, burada onların görüşlerini dayandırdıkları bilimsel

ve felsefî prensipler hakkında konuşacak değiliz.

Ama şunu demeden geçemeyeceğiz: Onların ilk kuşak tefsir

bilginlerinin yöntemleriyle ilgili olarak, "Bu, uyarlamadır; tefsir değil."

şeklindeki değerlendirmeleri bizzat kendi yöntemleri için de

geçerlidir. Kur'ân'ın Kur'ân'la tefsiridir, diye kendi yaklaşımlarını

tek gerçekçi tutum olarak ilân etseler de.

Eğer Kur'ân ayetlerinin anlamlarını elde etme hususunda herhangi

bir şeye dayanarak yoruma kalkışmıyorlarsa, ne diye bilimsel

görüşleri tartışılmaz görüp ötesine geçemiyorlar?! Onlar bu tutumlarıyla

ilk kuşak tefsir bilginlerinin bozduğunu onarmaktan

çok uzaktırlar.

Yukarıda değindiğimiz bu tefsir ekollerinin her biri bir gözlemci

titizliğiyle incelendiği zaman görülecektir ki, bu ekollerin ortak

noktaları eksik ve yetersiz oluşlarıdır. Bunların en büyük kusurları

da bilimsel ve felsefî araştırmaların verilerini dışarıdan Kur'ân ayetlerinin

anlamlarına yüklemeleridir. Bu sayede, tefsir uyarlamaya

dönüştü, uyarlama tefsir olarak nitelendirildi; Kur'ân'ın içerdiği

birçok hakikatler mecaz olarak algılandı, birçok apaçık ayetler yorumlara

tâbi tutuldu.

Bunun sonucu olarak (açıklamalarımızın başında da dolaylı

olarak işaret ettiğimiz gibi) kendisini "âlemler için yol gösterici...

aydınlatıcı nur... ve her şeyin açıklayıcısı" olarak nitelendiren

Kur'ân'a ulaşmak için başkasının yol göstericiliğine başvurma gereği

doğdu. Kur'ân'ın başkası tarafından aydınlatılması lüzumu

görüldü. Artık, kendisi her şeyin açıklayıcısı olan Kur'ân, başkası

tarafından açıklanır oldu. Nedir bu başkası?! Niteliği nedir?! Yol

göstericiliği nasıl olacak?! Bir görüş ayrılığı baş gösterdiğinde

hangi mercie başvurulacak, kime sığınılacak?! Nitekim görüş ayrılıkları

baş göstermiş ve bu ayrılıklar korkunç boyutlara ulaşmıştır.

Niçin böyle oldu? Hiç kuşkusuz cümle ve ayetlerin anlamlarına

yönelik bakışlarda bir görüş ayrılığı yaşanmamıştır. (Kelime veya

cümle olarak ifadelerin dil ve gelenek açısından anlaşılmamaları

söz konusu değildir.) Kur'ân'ın dili açık ve anlaşılır bir Arapça'dır.

Bir Arap veya Arap dilinin ifade biçimini bilen bir yabancı onu anlamakta

güçlük çekmez.

Sayıları birkaç bini bulan Kur'ân ayetleri içinde ifadesi kapalı

olan ve zihni şaşırtacak düzeyde anlamı girift olan tek bir ayet

yoktur. Nasıl olabilir ki?! Oysa Kur'ân son derece açık ve anlaşılır

bir ifade tarzına sahiptir. Bir ifadenin açık ve anlaşılır olmasının

şartı da kapalılıktan ve giriftlikten uzak olmasıdır. Öyle ki, Kur'ân-ı

Kerim'de hükmü yürürlükten kaldırılmış (neshedilmiş) ayetler gibi

kimi müteşabih (benzeşen) ayetler bile anlam olarak son derece

açıktırlar. Sadece bu anlamlarla kastedilen şeyler arasında bir

benzeşme söz konusudur. Bunda anlaşılmayacak bir durum yoktur.

Evet, bütün bu görüş ayrılıkları, kelime veya cümlelerin

anlamlarının bilinmemesinden değil, bu anlamların uyarlanacağı

nesnelerin belirlenmesinden kaynaklanmıştır.

Bunu şu şekilde izah etmek mümkündür: Bizim madde âlemine

olan alışkanlığımız sonucu, -söylendiği gibi- kelimelerin işi-

tilmesi sırasında ilk zihnimize gelen, bunların işaret ettikleri

maddî veya maddeyle ilintili anlamları olmaktadır. Çünkü dünyada

yaşadığımız sürece bedenlerimiz ve bedenlerimize bağlı gücümüz

madde içinde faaliyet gösterir. Dolayısıyla hayat, ilim, kudret,

işitme, görme, konuşma, irade, rıza, gazap ve yaratma gibi sözcükleri

işittiğimiz zaman, ilk zihnimize gelen, bunların anlamlarının

maddî varlıkları, maddî görüntüleri olur.

Aynı şekilde gök, yeryüzü, levh, kalem, arş, kürsü, melek ve iki

kanadı, şeytan ve kabilesi, süvarileri ve piyadeleri gibi sözler duyduğumuzda

derhâl bunların doğal örnekleri zihnimizde belirmeye

başlar.

"Allah evreni yarattı. Şöyle yaptı. Şunu bildi. Şunu istedi veya

şunu istiyor. Şunu irade etti veya şunu irade ediyor." şeklinde bazı

ifadeler duyduğumuz zaman, alışageldiğimiz üzere, fiili zaman

kavramıyla sınırlandırırız.

*"Bizim katımızda daha fazlası vardır..."* (Kaf, 35) *"...kendi katımızdan*

*edinirdik."* (Enbiyâ, 17) *"...İyi kişiler için Allah katındaki*

*daha hayırlıdır."* (Âl-i İmrân, 198) *"...O'na döndürüleceksiniz."* (Bakara,

28) gibi ifadeleri işittiğimizde, katında olma anlamını mekânla

sınırlandırınız.

*"Bir yerleşim birimini helâk etmek istediğimiz zaman, o beldenin*

*şımarık varlıklarına emrederiz..."* (İsrâ, 16) *"...lütufta bulunmak*

*istiyoruz..."* (Kasas, 5) *"Allah size kolaylık diler..."* (Bakara, 185)

gibi ifadeleri işittiğimiz zaman bütün bunların bir tür iradeyi ifade

ettiklerini düşünürüz. Çünkü bizdeki iradede durum böyledir. Buna

benzer meseleleri de bu şekilde değerlendirmek mümkündür.

Nerede olursa olsun, kullanılan tüm ifadeler karşısındaki konumu-

muz bundan ibarettir ve bu, bizim doğamızdan kaynaklanan

hakkımızdır da. Çünkü kelimeleri icat edip kullanmamızı gerektiren

şey, anlatmaya ve anlaşmaya yönelik toplumsal ihtiyaçtır.

İnsanoğlu, madde ve uzantılarıyla direkt bağlantısı bulunan işlerde

yeterliliğe ulaşmak için toplumsallığa ilgi duyar. Dolayısıyla kelimeleri,

kendilerinden bazı yararlar umduğu veya bazı hedefler

güttüğü şeyleri gösteren işaretler olarak icat eder.

Şunu unutmamak gerekir ki, dönüşüm ve tekâmül yolunda ihtiyaçların

değişmesi oranında ad konulmuş maddî varlıklar deği-

şime ve dönüşüme mahkûmdurlar. Söz gelimi "Lamba" insanların

kullandıkları bir aydınlatma aracıdır. Bunun ilk şekli şöyleydi: Bir

kap içine bir fitil konur, içine bir miktar yağ da döküldükten sonra

bu fitil karanlığı aydınlatma amacıyla tutuşturulurdu. Bu araç, sürekli

gelişti ve nihayet bugünkü elektrik lambası şeklini aldı. Lamba

adı verilen o ilk araçtan bir tek parça geride kalmadı, fakat

"Lamba" kavramı hâlâ bu işlevi gören araç için kullanılıyor.

İlk kullanılan ölçüt ile bugün söz gelimi sıcağı ölçmek için

kullanılan ölçüt açısından da durum aynıdır.

İlk kez silâh olarak kullanılan alet ile bugünkü modern silâhlar

da bu konuya somut bir örnek oluşturmaktadır.

Şu hâlde, adlandırılan maddî varlıklar sürekli bir değişim yaşayarak

geçmişteki özlerini ve niteliklerini yitirdiler; bununla beraber

o işlevi gören alete işaret eden isim yerinde kaldı. Bunun bir

tek izah tarzı vardır. O da, isimlendirmede asıl maksat, bir şeyin işlevidir,

amacıdır, şekli ve biçimi değildir. Buna göre, ölçme, aydınlatma

ve savunma amaçları varoldukça ölçüt, silâh ve lamba isimleri

de söz konusu işlevi gören aletlere ad olmaya devam edeceklerdir.

Bu yüzden şu hususa dikkat etmeliyiz ki, bir ismin bir şeye ıtlak

olunmasındaki ölçü, o şeyin o isimlendirmeden amaçlanan işlevi

görüyor olmasıdır. Dolayısıyla kelimeleri belli biçimleri ifade

etmek üzere donduramayız. Fakat ne var ki, buna bir diyeceğimiz

olmamakla birlikte gelenekler ve alışkanlıklar bu noktayı algılamamıza

engel oluşturuyor. İşte Haşviye ve Mücessime gibi hadisçi

ekollerin, tefsirde ayetlerin zahirleri üzerinde donuklaşmalarının

altındaki gerekçe budur. Gerçekte onlar, ayetlerin zahirleri üzerinde

değil, mısdakların teşhisi noktasında gelenek ve alışkanlığın

kalıplarında donuklaşıp kalmışlar.

Hâlbuki, ayetlerin içinde öyle ayetler var ki, anlamlarını kavrama

noktasında alışkanlık ve gelenekleri esas almak, amaç

sapmasına ve kavram kargaşasına yol açar. *"...Ona benzer hiçbir*

*şey yoktur."* (Şûrâ, 11) *"Gözler onu görmez, ama o gözleri görür. O*

*latiftir, her şeyden haberdardır..."* (En'âm, 103) *"...Allah onların nitelendirmelerinden*

*uzaktır."* (Mü'minûn, 91) ifadeleri bu hususta birer

örnektirler.

Bu yüzden insanlar, ayetlerin anlamlarını kavrama hususunda

sırf geleneksel anlayışa ve alışılagelmiş örneklere göre hareket

etmemek zorundadırlar. Nitekim, yanlış yapmaktan ve bilinmeyen

sonuçlar elde etmekten kaçınmak için insanlar, bilimsel

araştırmaların verilerine sa-rılma durumunda kalmışlardır.

Bundan dolayı, bir araştırmanın Kur'ân gerçeklerinin anlaşılması

ve yüce hedeflerinin belirlenmesi üzerinde etkin rol oynaması

normaldir. Bunun iki şekilde gerçekleşme ihtimali vardır:

Birincisi; incelediğimiz ayetle ilgili olarak ortaya çıkan bir sorunun

çözümü amacına yönelik olarak bilimsel, felsefî veya başka

türlü bir araştırma yapıp gerçeği buluruz, sonra da ayeti bu araştırmamızın

verilerine göre yorumlarız. Bu, teorik araştırmanın onaylayacağı

bir yöntemdir. Fakat bilindiği üzere Kur'ân-ı Kerim bu

tarz bir araştırmayı onaylamaz.

İkincisi; Kur'ân'ı Kur'ân'la tefsir ederiz. Bizzat Kur'ân-ı Kerim'in

teşvik ettiği, ayetleri detaylı biçimde inceleme yöntemi ile ele almakta

olduğumuz ayeti, benzeri ayetler yardımıyla açıklamaya çalışırız;

ayetlerin bildirdiği özellikler ışığında örneklerini teşhis eder,

tanırız. Nitekim yüce Allah, *"Biz sana Kitab'ı her şeyin açıklayıcısı*

*olarak indirdik."* [Nahl, 89] buyuruyor. Her şeyin açıklayıcısı olan

Kur'ân-ı Kerim'in kendi kendini açıklamaması mantıklı değildir.

Bir diğer ayette de yüce Allah şöyle buyuruyor: *"İnsanlara yol gösterici,*

*doğrunun ve hakkı batıldan ayırmanın apaçık delillerini*

*kapsayan..."* [Bakara, 185] Bir başka ayette de şöyle buyuruyor: *"ve*

*size apaçık bir nur indirdik."* [Nisâ, 174]

Kur'ân-ı Kerim insanlar için bir yol gösterici, bir açıklayıcı, eğri

ile doğruyu birbirinden ayırt edici, insanları ilgilendiren her konuda

apaçık bir aydınlatıcı nur olacak, ama en çok ihtiyaç duydukları bir

hususta onlara yeterli gelmeyecektir! Böyle bir şey mümkün değildir.

Bir ayet-i kerimede yüce Allah, *"Bizim uğrumuzda cihat edenleri*

*biz, elbette yollarımıza iletiriz..."* (Ankebût, 69) buyuruyor. Allah'ın

kitabını anlamak için çaba sarf etmekten daha büyük bir

cihat var mıdır? Ve hangi yol Allah'a ulaşma hususunda

Kur'ân'dan daha doğrudur?

Bu tür ayetler Kur'ân-ı Kerim'de çokça yer alır. Âl-i İmrân suresinin

baş taraflarında "Muhkem ve Müteşabih" kavramlarına ilişkin

araştırmamızda bu konuyu geniş biçimde ele alacağız.

Yüce Allah, kendisine Kur'ân'ı öğrettiği ve kitabını insanlara

öğretmek üzere görevlendirdiği Peygamber efendimiz (s.a.a) hakkında

şöyle buyuruyor: *"Onu Ruh'ul-Emin senin kalbine indirdi."*

[Şuarâ, 194] *"Sana bu zikri (Kur'ân'ı) indirdik ki, kendilerine indirileni*

*insan-lara açıklayasın..."* [Nahl, 44] *"...Onlara Allah'ın ayetlerini*

*okuyor, onları arındırıyor, onlara kitabı ve hikmeti öğretiyor..."* [Âli

İmrân, 164] Peygamber efendimizin (s.a.a) yakın akrabaları ve Ehlibeyti'ne

gelince; hem Ehlisünnet'in, hem de Şia'nın üzerinde ittifak

ettikleri bir hadiste, Peygamber efendimiz (s.a.a) onların seçkin

konumlarına şu şekilde işaret etmektedir: "Size iki şey bırakıyorum,

benden sonra onlara sarıldığınız sürece hiçbir zaman

sapmazsınız: Biri Allah'ın kitabı, diğeri de soyum, Ehlibeyt'imdir.

Bu ikisi havuz başında bana dönene kadar birbirlerinden ayrılmayacaklardır."

Yüce Allah, Ehlibeyt'in Kur'ân bilgisini ise şu ifadelerle doğruluyor:

*"Allah ancak siz Ehlibeyt'ten bütün pislikleri gidermek ve*

*sizi tertemiz yapmak istiyor."* [Ahzab, 33] Bir diğer ayette de şöyle

buyuruyor: *"O, elbette şerefli bir Kur'ân'dır. Korunmuş bir kitaptadır.*

*Ona temizlenenlerden başkası dokunamaz."* [Vâkıa, 17-79]

Tefsirle ilgili olarak bize ulaşan bilgilere göre Ehlibeyt'in tefsir ve

öğretim yöntemi bu şekildeydi. Bu kitapta, hadisler alanındaki araştırmalarımız

kapsamında, imkânlarımız ölçüsünde Peygamber

efendimizden (s.a.a) ve Ehlibeyt İmamlarından nakledilen hadislere

yer vereceğiz. Bir araştırmacı, hadislerde ayetlerin tefsirinde açık

olmayan, tartışmalı bir aklî görüşe veya bilimsel bir varsayıma

dayanılan bir tek örnek göremez.

Peygamber efendimiz (s.a.a) şöyle buyurmuştur: "Fitneler gecenin

zifiri karanlığı gibi üzerinize çöreklendiği zaman, Kur'ân'a

sarılınız. Çünkü Kur'ân şefaat eder ve şefaati kabul olur. Aleyhte

tanıklıkta bulunur ve tanıklığı onaylanır. Onu kendisine imam edinen

kişiyi cennete götürür. Onu arkasına atan kişiyi de cehenneme

sürükler. O, en iyi yola ileten bir yol göstericidir, o meseleleri

nihaî olarak çözümleyen bir hüküm kitabıdır, bir açıklamadır, kesin

bilgilerin kaynağıdır. O, hak içeriklidir, şaka değildir."

"Onun zahiri ve batını vardır. Zahiri hikmet, batını ise ilimdir.

Zahiri güzel, batını ise derindir. Onun yıldızları vardır, yıldızlarının

üzerinde de yıldızları vardır. Acayipleri saymakla bitmez, ilginç şeyleri

eskimez. Onda hidayet lambaları ve hikmet meşaleleri vardır.

İnsaf ve adaleti tanıyanlara iyiliği gösterir."

"Şu hâlde kişi gözünü dört açsın, bakışını netleştirsin; bozukluktan,

takıntılardan kurtulsun. Çünkü tefekkür, algılama yeteneğini

yitirmemiş kalbin hayatıdır. Bu sayede, tıpkı elinde meşalesi

olan bir kişinin karanlıkların ortasında yol alması gibi, kurtuluş kolayca

sağlanır, korkulu gözetlemeler en aza iner."

Hz. Ali (a.s) da Nehc'ül-Belâğa'da Kur'ân'ı şu şekilde tanımlar:

**"Kur'ân'ın bir kısmı bir kısmını destekler, bir kısmı bir kısmına tanıklık**

**eder."1**

İşte Kur'ân muallimlerinin ve yol göstericilerinin (Allah'ın salât

ve selâmı üzerlerine olsun) izledikleri dosdoğru yol ve apaçık metot

budur.

İleride açıklamalarda bulunurken, ayetlerin incelenmesi ile ilgili

bu metodun özelliklerini, Allah'ın yardımıyla, imkânlarımız ölçüsünde

ortaya koyacağız. Hiç kuşkusuz biz, bu kitabımızda ayetlerin

içerdikleri anlamların belirlenmesinde sırf aklî-felsefî kanıta

veya bilimsel varsayıma ya da tasavvufî-irfanî sezgilere dayanmaktan

kaçındık.

Arapça ifade tarzının ya da herkesçe kabul edilen ilmî veya

amelî bir mukaddimenin yardımcı olacak edebî nüktelerin dışında

ayetlerin edebî yönlerine geniş ölçüde yer vermekten kaçındık.

Araştırma yöntemimize ilişkin bu açıklamaların ardından şu

hususları da vurgulama gereğini duyuyoruz:

**Biz bu kitabımızda ana hatlarıyla aşağıdaki konulara detaylı**

**biçimde değineceğiz:**

1- Yüce Allah'ın isimlerine ve hayat, ilim, kudret, işitme, görme

ve birlik gibi sıfatlarına ilişkin bilgiler. Yüce Allah'ın zatına gelince,

ileride görüleceği gibi Kur'ân-ı Kerim Allah'ın zatının hiçbir

açıklamaya ihtiyacı olmadığını ortaya koyuyor.

----------

1- [Nehc'ül-Belağa, hutbe:133]

2- Yüce Allah'ın yaratma, emir, irade, dileme, doğru yola iletme,

saptırma, kaza, kader, cebir, tefviz (tasarruf serbestliği), hoşnutluk

ve öfkelenme gibi değişik fiillerine ilişkin bilgiler.

3- Perdeler, levh, kalem, arş, kürsü, Beyt-i Ma'mur, gök, yer,

melekler, şeytanlar ve cinler gibi Allah'la insanlar arasındaki vasıtalara

ilişkin bilgiler.

4- İnsanın dünya hayatından önceki durumuna ilişkin bilgiler.

5- İnsanın dünya hayatı ile ilgili bilgiler. İnsan türünün tarihi ile

bilgiler, kendi nefsiyle ilgili bilgiler, toplumsal prensiplere ilişkin

bilgiler, nübüvvet, risalet, vahiy, ilham, kitap, din ve şeriata ilişkin

bilgiler, anlatılan kıssalardan çıkan sonuçlara göre peygamberlerin

makamlarıyla ilgili bilgiler gibi.

6- İnsanın dünya hayatından sonraki serüveni ile ilgili bilgiler.

Berzah (ölüm-haşir arası ara dönem) ve kıyamet gibi.

7- İnsanın ahlâk yapısına ilişkin bilgiler. Buna bağlı olarak kulluk

yolunda evliyanın kat ettiği İslâm, iman, ihsan, tevazu ve ihlâs

gibi makamlara ilişkin bilgiler.

Ancak fıkıh biliminin kapsamına girdiği için ahkâm ayetleriyle

ilgili olarak ayrıntılı açıklamalarda bulunmaktan kaçındık.

Bizim başvurduğumuz bu araştırma ve inceleme yöntemi sonucu,

ayetin zahirinden anlaşılan anlama ters düşen bir anlam çıkarma

anlamında olan te'vil anlayışı ortadan kalkmıştır. Kur'ân-ı

Kerim'in, bazı ayetlerinde ispat ettiği te'vile gelince, bunun anlamla

bağlantılı olmadığını açıklamalarımız içinde göreceksin.

Açıklamalardan sonra, hadisler kapsamındaki incelemelerimizle

ilgili bölümlere yer verdik. Bu bölümlerde, imkânlarımız ölçüsünde

Şiî ve Sünnî kanallardan Peygamber efendimizden (s.a.a)

ve Ehlibeyt İmamlarından (a.s) nakledilen açıklamaları sunduk.

Sahabe ve tabiîn kuşağına mensup müfessirlerden gelen rivayetler

ise, çeşitli karıştırmalara maruz kaldıkları ve kendi aralarında

çelişki arzettikleri için, bunlar bir Müslüman için kanıt oluşturamazlar.

Ehlibeyt İmamlarından gelen hadisleri dikkatle inceleyen bir

araştırmacı, bu kitapta izlenen bu yeni metodun tefsir alanında

Kur'ân muallimleri (a.s) tarafından uygulanan en eski yöntem olduğunu

görecektir.

Bunun ardından, imkânlarımız ölçüsünde ele aldığımız meseleyi

farklı alanlarla ilgili felsefî, bilimsel, tarihsel, toplumsal ve ahlâkî

açıdan da inceledik. Her incelememizde, araştırmanın amacını

aşmayacak şekilde sözlerimizi konuyla ilgili genel önermelerle,

değerlendirmelerle sınırlı tuttuk.

Allah'tan doğruluk ve hidayet diliyoruz. Çünkü en hayırlı yardımcı

ve en iyi yol gösterici O'dur.

Allah'ın rahmetine muhtaç:

Muhammed Hüseyin TABATABAÎ

# EN'ÂM SURESİ

                             ( Tamamı:1-165)

En'âm Sûresi / 1-3 ............................

# Ayetlerin Meâli 1-3

**Rahman ve Rahim olan Allah'ın Adıyla  
  
1- Hamd, Allah'a ki gökleri ve yeri yarattı, karanlıkları ve aydınlığı var  
etti. Sonra (yine de) inkârcılar, Rablerine başkalarını denk tutuyorlar.  
2- O, sizi çamurdan yarattı, sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş  
süre de O'nun katındadır. Böyleyken siz hâlâ kuşkulanıyorsunuz.  
3- O, göklerde de, yerde de Allah'tır. Sizin gizlinizi ve açığınızı bilir ve  
ne kazandığınızı da bilir.**

# AYETLERİN AÇIKLAMASI

En'âm Suresi'nin amacı, en genel anlamıyla tevhidi, yüce Allah'ın birliğini  
duyurmaktır. Yani, insanların bir Rabbi vardır ve bu Rab aynı zamanda  
bütün âlemlerin de Rabbidir. Her şey O'ndan başlar, O'nda biter  
ve O'na döner. O, müjdeciler ve uyarıcılar olarak elçiler göndermiş,  
rububiyetinin egemenliği altında bulunan kullarını onlar aracılığıyla  
hak esaslı dinine yöneltmek istemiştir. Bu yüzden surenin içerdiği ayetlerin  
büyük bir kısmı, tevhit, ahiret günü ve peygamberlik misyonu çerçevesinde  
müşriklerle girişilen tartışma ortamına sürülen kanıt nitelikli  
materyaller olma özellikleriyle belirginleşmektedirler. Bunun yanı sıra,  
şer'î görevler ve dinsel yasaklar bazında genel açıklamalar kapsamaktadırlar.  
  
Surenin akışı üzerinde düşünüldüğü zaman görüleceği gibi- bütünlük  
arz etmektedir. Surenin bölümler hâlinde indiğini kanıtlayacak şekilde,  
bölümler arası farklı ifade tarzı söz konusu değildir. Bu, surenin  
bir kerede ve bir bütün olarak indiğini gösterir. Ve yine surenin bu özelliği,  
onun Mekke inişli olduğunun da kanıtıdır. Büyük bir kısmında  
ve hatta bütününde hitabın müşriklere yöneltildiği akışın belirgin özelliği,  
bunu gösterir mahiyettedir.  
  
**Tefsir bilginleri ve raviler, surenin Mekke döneminde indiği hususunda**görüş birliği içindedirler. Bu görüş birliği sadece bazı ayetlerde söz  
konusu değildir. Örneğin, bazılarına göre şu altı ayet Medine inişlidir:  
  
8 .... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
  
**"Allah'ı şanına yaraşır biçimde takdir etmediler (ululamadılar)..."**(Mâide, 91) ayeti ile sonrasındaki iki ayet ve "De ki: Gelin, Rabbinizin  
size neleri haram kıldığını okuyayım..." (Mâide, 151) ayeti ile sonrasındaki  
iki ayet.  
  
Bir görüşe göre de, surenin tamamı Mekke döneminde inmiştir, sadece  
**"De ki: Gelin..."** diye başlayan ayet ile ondan sonraki ayet Medine  
döneminde inmiştir.  
  
Bazılarına göre de, En'âm Suresi'nin tamamı Mekke döneminde inmiştir;  
yalnızca iki ayeti Medine'de ve bir Yahudi hakkında inmiştir.  
Söz konusu Yahudi, **"Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi..."** [En'âm,  
91] demişti.  
  
Bir diğer görüşe göre ise, surenin tamamı Mekke inişlidir; sadece bir  
ayeti Medine döneminde inmiştir. O da şu ayettir: **"Eğer biz onlara  
melekleri indirseydik..."**  
  
Daha önce işaret ettiğimiz gibi, surenin akışının bütünlüğünü ve aynı  
üslûba sahip oluşunu göz önünde bulundurduğumuz zaman, bu görüşleri  
kanıtlayacak bir ipucu bulmak mümkün değildir. İleride bu  
hususu, elimizden geldiğince açıklayacağız. Ehlibeyt İmamlarından,  
ayrıca Übey, İkrime ve Katade'den, surenin bir bütün olarak bir kerede  
Mekke'de indiği rivayet edilmiştir.  
  
**1) Hamd, Allah'a ki gökleri ve yeri yarattı, karanlıkları ve aydınlığı var  
etti.**  
Sure, yüce Allah'a yönelik bir övgüyle başlıyor. Bu açılış, surenin akışı  
içinde açıklanması amaçlanan tevhidin anlamına ilişkin bir giriş, bir  
mukaddime niteliğindedir. Bu nedenle söz konusu övgü, surenin ana  
hedefinin özünü içermekte ve böylece bu konudaki ayrıntılı açıklamaların  
ön hazırlığı yapılmaktadır. Yine bu nedenle müşriklerin tutumları  
karşısında bir şaşkınlık, tevhit yerine şirki tercih edişlerinden dolayı  
kınanmaları, Allah'ın birliği hususunda kuşkuya düşmelerinin yadırganması  
dile getirilmekte ve böylece surenin akışı içinde geniş biçimde  
sunulacak öğüt, uyarı ve korkutma nitelikli ifadelere bir hazırlık  
yapılmaktadır.  
  
İlk üç ayetin kapsadığı bu övgüyle şeriatın özünü oluşturan gerçek  
bilgiler noktasında dinî davetin dayandığı üç temel düzene işaret eEn'âm  
  
Sûresi / 1-3 ............................ 9  
  
dilmektedir:  
  
Bunların ilki, genel evrensel düzendir ki, ilk ayette buna işaret ediliyor.  
  
İkincisi, insanın varoluş düzenidir ki, ikinci ayette buna işaret ediliyor.  
  
Üçüncüsü de, insanın davranışlarına egemen olan düzendir ki,  
üçüncü ayette buna işaret ediliyor.  
  
Dolayısıyla üç ayetin bütününden şu anlam özetlenmektedir: İnsanın  
da içinde yaşadığı büyük evreni yarattığı, insanın balçıktan başlayıp  
belirli bir süre ile son bulan sınırlı varoluşundan ibaret olan küçük âlemi  
yarattığı ve insanın gizlediklerini, açığa vurduklarını ve kazandıklarını  
bildiği için övgü yüce Allah'ındır.  
  
Üçüncü ayetin başındaki, "O, göklerde de, yerde de Allah'tır." ifadesi,  
önceki iki ayetin içeriğinin açıklaması niteliğinde olmasının yanı sıra,  
yüce Allah'ın insanın gizlediklerini, açığa vurduklarını ve kazandıklarını  
bilmesine ilişkin açıklamaya da bir hazırlık mahiyetindedir.  
  
Dolayısıyla, "Gökleri ve yeri yarattı, karanlıkları ve aydınlığı var etti."  
ifadesi, evrene egemen olan genel düzene işaret etmektedir. Sayısız  
varlık, onca farklılıklarıyla bu düzenin kapsamında idare edilmektedir.  
Şu, yürürlükteki sağlam düzeniyle bizim âlemimiz, yer âlemidir ki,  
onca genişliğiyle gök âlemince kuşatılmıştır. Sonra bu âlemimiz üzerinde  
aydınlığın ve karanlığın etkinliği geçerlidir. Gözlemlenen âlemin  
yaşadığı dönüşüm ve olgunlaşım sürecinin ruhunu da aydınlık ve karanlık  
fenomenleri oluşturmaktadır. Bunun bir sonucu olarak, an  
geçmiyor ki, bir şeyden başka bir şey doğmasın, bir şey başka bir şeye  
dönüşmesin, bir şey açığa çıkarken bir başka şey gizlenmesin, yeni  
oluşup eski çürümesin. Birbirinden farklı özellikler arz eden bu hareketlerin  
buluşmasından da büyük evrensel hareket meydana gelmektedir.  
Varlıkların ağırlıklarını taşıyan ve onları kendi yörüngelerinde  
yürüten de bu evrensel hareket sistemidir.  
  
**"...karanlıkları ve aydınlığı var etti."** ifadesinin orijinalinde geçen  
"ca'l" sözcüğü "yaratma" anlamına gelir. Ne var ki, yaratma anlamına  
gelen "halk" kelimesi, etimolojik yapısı itibariyle, elbisenin yıpranması  
anlamını içerdiğinden, çeşitli ögelerin bileşiminden bir şey meydana  
getirmek anlamını ifade eder. "Ca'l" için ise böyle bir ayrıntı söz  
konusu değildir. Belki de, göklerin ve yerin yaratılışından söz edilir-  
  
10 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ken "halk" sözcüğünün kullanılması, buna karşın, karanlığın ve aydınlığın  
yaratılmasından söz edilirken de "ca'l" sözcüğünün kullanılması,  
karanlık ve aydınlığın aksine, göklerin ve yerin varoluşunda terkip olgusunun  
söz konusu olmasından kaynaklanmış olabilir. Bu yüzden  
karanlık ve aydınlığın yaratılışından söz edilirken "ca'l" sözcüğü kullanılmıştır.  
  
Yine de doğrusunu yüce Allah herkesten daha iyi bilir.  
İfadede "karanlıklar" çoğul, buna karşın "aydınlık" tekil olarak geçiyor.  
Bunun nedeni, belki karanlığın aydınlığa kıyasla oluşan bir kavram  
olmasıdır. Çünkü karanlık, aydınlığın olabileceği bir yerde aydınlığın  
yokluğundan ibarettir. Dolayısıyla aydınlığa yakınlığı veya uzaklığı  
açısından karanlığın çoğalması söz konusudur. Aydınlıksa, bundan  
farklıdır. Çünkü aydınlık, varoluşsal bir olgudur; varoluşsal bir  
olgunun yokluğundan ibaret olan karanlığa kıyasla oluşmaz. Karanlıkla  
düşünsel olarak mukayesesi sonucu aydınlığın düşünsel olarak  
çoğalması, gerçek olarak da çoğalmasını gerektirmez.  
  
**Sonra (yine de) inkârcılar, Rablerine başkalarını denk tutuyorlar.**  
Kınamayla karışık bir hayret ifadesidir. Yani, gökleri ve yeri yaratan,  
karanlıkları ve aydınlığı var eden yüce Allah, tek ilâh ve tek rab-dir.  
Hiçbir şey O'na benzemez, hiçbir şey O'na ortak olmaz. Hâl böyleyken,  
egemenliğin gerçek anlamıyla, yaratma ve yönetme yetkisinin  
tanrı edindikleri putlara değil, sırf Allah'a ait olduğunu itiraf eden kâfirlerin,  
putları başta olmak üzere başkalarını Allah'a denk tutmaları,  
kulluk sundukları heykelleri Allah'a eşit görmeleri şaşılacak bir şeydir.  
Tutup bunları O'na eş biliyorlar! Allah, onların bu yakıştırmalarından  
münezzehtir. Gerçekten kâfirler, bu korkunç tutarsızlıklarıyla kınanmayı  
hak ediyorlar.  
  
Buradan hareketle, ifadenin akışı içinde, erteleme ve gecikme anlamını  
ifade eden "sümme=sonra" edatının kullanılmasının hikmetini  
de kavrıyoruz. Sanki konuşmacı, yüce Allah'ın tekliğini yaratma ve  
var etme nitelikleriyle, ulûhuyet ve rububiyet alanındaki birliğiyle  
pekiştirirken, müşriklerin ve putperestlerin, "Şu ağaçtan ve taştan  
yontul-muş heykeller, âlemlerin Rabbine denktirler." şeklindeki iddialarını  
hatırlamış da, bundan duyduğu şaşkınlıktan ötürü bir süre  
duraklamış, konuşmaya ara vermiş, ardından tekrar konuşmasına  
  
En'âm Sûresi / 1-3 .......................... 11  
  
devam etmiş, bu arada bir süre duraksamasının nedenini açıklarcasına,  
onların bu tür asılsız iddiaları karşısında duyduğu şaşkınlıktan  
dolayı bir süre konuşmaya ara vereme durumunda kaldığını ima ederek,  
"Sonra (yine de) inkârcılar, Rablerine başkalarını denk tutuyorlar."  
demiştir.  
  
**2) O, sizi çamurdan yarattı, sonra da hayatınıza bir süre koydu.**  
Büyük âlemin yaratılışına işaret edildikten sonra, şimdi de insanın  
varoluşunu temsil eden küçük âlemin yaratılışına işaret ediliyor. Bu  
çerçevede, insanı yaratanın ve yönetenin yüce Allah olduğu belirtiliyor,  
yüce Allah'ın insanın dünyadaki zahirî varlığı için belli bir süre  
öngördüğü bildiriliyor. Şu hâlde insan, sınırlı bir varlıktır. Buna göre  
insan, "İnsanı yaratmaya çamurdan başladı. Sonra onun neslini bir  
özden, bir hakir suyun özünden yaptı." (Secde, 7-8) ayetinde işaret edildiği  
gibi, neslinin varlığını üreme yasasına göre devam ettirse de,  
ilk varlığı itibariyle türünün başlangıcını oluşturan balçık ile ölümle  
birlikte baş gösteren ecel arasında sınırlandırılmış varlıktır. Yüce Allah,  
ecelin, insanın dünyevî varlığının sonu olduğuna şu ayette işaret  
ediyor: **"Her can, ölümü tadacaktır. Sonra bize döndürüleceksiniz."**  
(An-kebût, 57)  
  
Ecel kavramıyla, insanların, ölümden sonra diriltilerek yüce Allah'ın  
huzuruna döndürüldükleri an da kastedilmiş olabilir. Çünkü, Kur'-  
ân'da yer alan bazı ifadelerden, ölümle haşir arasındaki ara dönemin  
(berzah) dünya hayatının bir devamı gibi görüldüğü sezinlenmektedir.  
Şu ayetlerden böyle bir çıkarsamada bulunmak mümkündür: "Buyurdu  
ki: 'Yeryüzünde yıllar sayısınca ne kadar kaldınız?' 'Herhâlde  
bir gün, yahut günün bir kısmı kadar kaldık; sayanlara sor.' dediler.  
Buyurdu ki: Sadece az bir zaman kaldınız; keşke bilseydiniz."  
(Mü'minûn, 112-114) "Kıyamet koptuğu gün, suçlular, dünyada bir saatten  
fazla kalmadıklarına yemin ederler. İşte onlar, böyle çevriliyorlardı.  
Kendilerine bilgi ve iman verilenler dediler ki: Andolsun siz, Allah'ın  
kitabında belirtildiği gibi yeniden dirilme gününe kadar kaldınız.  
İşte bu da dirilme günüdür. Fakat siz bilmiyordunuz." (Rûm, 55-56)  
  
"Sonra da hayatınıza bir süre (ecel) koydu." ifadesinde "ecel" sözcüğü  
belirsiz kullanılmıştır. Bununla ecelin, insan açısından bir meçhul ol-  
  
12 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
duğuna, insanın normal bilgiler aracılığıyla onu bilmesinin mümkün  
olmadığına işaret ediliyor.  
  
**Belirlenmiş süre de O'nun katındadır.**  
Bu ifadede geçen orijinal anlatım, "adı konulmuş ecel" şeklinde anlamlandırılabilir.  
Bununla sürenin belirlendiği anlatılıyor. İnsanlar arası  
ilişkilerin dayandığı geleneğe göre, sözleşme ve borç mukavelelerinde  
süre belirlenir ve bu sürenin tamamı veya sonu, adıyla zikredilir.  
İşte adı konulmuş süre derken, bu kastediliyor. Nitekim yüce Allah  
bir ayette şöyle buyuruyor: **"Belirli bir süreye kadar birbirinize borç  
verdiğiniz zaman onu yazın."** (Bakara, 282) Burada, "ecel" sözcüğü, belirlenen  
sürenin sonu anlamında kullanılmıştır. Bir diğer ayette de  
şöyle buyuruluyor: **"Kim Allah ile buluşmayı umarsa, Allah'ın belirlediği  
sürenin sonu gelmektedir."** (Ankebût, 5) Yüce Allah, Musa Peygamber  
ve Şuayb Peygamber kıssasının bir yerinde şöyle buyuruyor:  
"Dedi ki: 'Bana sekiz yıl hizmet etmen şartıyla şu iki kızımdan birini  
sana nikâhlamak istiyorum. Eğer süreyi on yıl olarak tamamlarsan,  
artık o senin tarafından bir iyiliktir...' Dedi ki: Bu, seninle benim aramda  
bir sözleşmedir; hangi süreyi tamamlarsam, bana düşmanlık  
yok." (Kasas, 27-28) Bu ayetlerde de "ecel" sözcüğü belirlenen sürenin  
tamamı anlamında kullanılmıştır.  
  
Öyle anlaşılıyor ki, sürenin sonu anlamına gelen "ecel" sözcüğü, kullanım  
itibariyle, sürenin tamamı anlamına gelen "ecel" sözcüğünün  
bir ayrıntısı mahiyetindedir. Yani sürenin sonu anlamındaki "ecel",  
ön-celeri "biten, tamamlanan süre" anlamında "ecel-i makziy" şeklinde  
kullanılmış, daha sonra nitelik hazfedilerek nitelenenle  
yetinilmiştir. Dolayısıyla "ecel" (süre) dendiğinde akla "biten süre"  
anlamı gelmiştir. Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki:  
"İnsanın hayatı için öngörülen süreye 'ecel' denir. Dolayısıyla, 'Eceli  
geldi' dendiğinde, bunun anlamı, 'Ölümü yaklaştı'dır. Sözcüğün asıl  
anlamı, sürenin tamamlanmasıdır." (Ragıp'tan alınan alıntı burada  
son buldu.)  
  
Her hâlükârda, ayetin akışından anladığımız kadarıyla, ayette geçen  
"süre" ve "belirlenmiş süre"den maksat, insan hayatının sonudur, sü  
  
En'âm Sûresi / 1-3 ................................ 13  
  
renin tamamı değil. "Allah'ın belirlediği sürenin sonu gelmektedir..."  
ifadesinden de bunu algılamak mümkündür.  
  
Bununla da anlaşılıyor ki, iki türlü ecel vardır. Biri, belirlenmemiş,  
müphem ecel; diğeri ise, adı konulmuş, belirlenmiş ecel. Bu ikincisi  
Allah katındadır. Bu ecel, "O'nun katında" ifadesiyle kayıtlı olduğu için,  
kesinlikle değişikliğe uğramaz. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
"Allah'ın katında olan kalıcıdır." (Nahl, 96) Allah'ın katındaki  
ecel, kesindir; değişmez, dönüşmez. Yüce Allah bir ayette, bu  
hususa şöyle işaret etmektedir: "Süreleri gelince ne bir an geri kalırlar,  
ne de ileri giderler." (Yûnus, 49)  
  
Dolayısıyla adı konulmuş, belirlenmiş ecel ile, adı konulmamış, belirsiz  
ecel arasındaki ilişki, kesin ve hükme bağlanmış bir şeyle birtakım  
koşullara bağlı, muallakta tutulan şey arasındaki ilişkiye benzer.  
Bu bakımdan, bağlı bulunduğu koşulların gerçekleşmemesinden dolayı,  
koşullara bağlı bulunan şey de gerçekleşmeyebilir. Fakat kesin  
ve sonuca bağlanmış olan için böyle bir şey söz konusu değildir, gerçekleşmemesi  
diye bir şey düşünülemez.  
  
Tefsirini sunduğumuz ayetleri, **"Her sürenin bir yazısı vardır. Allah dilediğini  
siler, dilediğini bırakır. Kitabın aslı ise O'nun katındadır."**  
(Ra'd, 38-39) ayetleriyle birlikte incelediğimiz zaman, göreceğiz ki adı  
konulmuş kesin ecel, "kitabın aslı"na konulandır; adı konulmamış  
belirsiz ecel ise, "silme ve silmeden bırakma levhi"nde yazılı olan eceldir.  
İleride İnşaallah, "kitabın aslı"nın, etkisini göstermekten hiçbir  
zaman geri durmayan genel sebeplere dayanmaları açısından gerçekleşmesi  
kaçınılmaz olan olaylara, "silme ve silmeden bırakma  
levhi"nin ise, "gerektirici sebepler" de dediğimiz eksik sebeplere dayanmaları  
açısından herhangi bir engele takılarak gerçekleşmeme  
ihtimali de bulunan olaylara uyarlanabileceğini açıklamaya çalışacağız.  
Tam sebeple, eksik sebep olgularını daha iyi kavramak için güneşin  
yeryüzünü aydınlatması olayı örnek gösterilebilir. Örneğin; biz biliyoruz  
ki içinde bulunduğumuz şu gece, birkaç saat sonra bitecek, üzerimize  
güneş doğacaktır. Güneş, ışığıyla yeryüzünü aydınlatacaktır.  
Fakat bunun bir bulut tarafından veya araya Ay'ın girmesi nedeniyle  
  
14 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ya da başka bir engel tarafından engellenmesi mümkündür. Bu engellerden  
herhangi birisinin, güneşin yeryüzünü aydınlatmasını engellemesi  
ihtimali her zaman vardır. Fakat güneş ufukta görüldüğü  
zaman, arada da varsaydığımız türden bir engel yoksa, kaçınılmaz  
olarak yeryüzünü aydınlatacaktır.  
  
Buna göre, aydınlatma bağlamında tek başına güneşin doğması,  
"silme ve silmeden bırakma levhi" konumundadır. Vakti geldiğinde  
doğması ile birlikte, yeryüzüyle arasına girebilecek herhangi bir engelin  
bulunamaması durumu ise, aydınlatma bağlamında, "levh-i mahfuz"  
adı verilen "kitabın aslı" konumundadır.  
  
Aynı şekilde insanın özel yapısı, bunun yanında sınırlı etkinliklere sahip  
temel fonksiyonları, doğal bir ömür sürdürmesini gerektirmektedir.  
Ki bunun yüz veya yüz yirmi yıl dolaylarında olduğu söylenmektedir.  
İşte sözgelimi bu süre, "silme ve bırakma levhi"nde yazılıdır. Ne  
var ki, evrenin bütün unsurları, insanın varlığıyla bağlantılı ve onun  
üzerinde etkili olmaktadır. Dolayısıyla sayısını bilemediğimiz bu sebepler  
ve engeller, zihnî kapasitemizle kuşatamadığımız etkileşimlerle  
insanın doğal ömrü tamamlanmadan ecelinin dolmasına neden  
olabilirler. Ki biz buna "beklenmedik ölüm" diyoruz.  
  
Bu durum, yüce Allah'ın evrene egemen kıldığı düzeni çerçevesinde,  
varlık için "adı konulmuş ecel" ve "adı konulmamış ecel" belirlemesine  
yönelik ihtiyacı zihinsel olarak tasavvur etmemizi kolaylaştırmaktadır.  
Dolayısıyla adı konulmamış ecelin müphemliği, adı konulmuş  
ecelin belirlenmişliğiyle çelişmemektedir. Adı konulmamış  
ecel ile, adı konulmuş ecel kimi zaman denk gelebilecekleri gibi, kimi  
zaman da birbirinden ayrılabilirler. Ki bu durumda gerçekleşen  
ecel, kesinlikle "adı konulmuş, belirlenmiş ecel" olur.  
  
**"Sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş süre de O'nun katındadır."**Ayeti üzerinde düşündüğümüz zaman varacağımız sonuç budur.  
Bu arada tefsir bilginleri, ayette işaret edilen iki ecel ile ilgili olarak  
garip yorumlarda bulunmuşlardır.  
  
Birine göre: Ayette geçen ilk "ecel" sözcüğüyle yaratılış ile ölüm arasındaki  
süre, ikinci "ecel" sözcüğü ile de ölümle diriliş arasındaki süre  
  
En'âm Sûresi / 1-3 .................................. 15  
  
kastedilmiştir. İlk kuşak müfessirlerden birçoğu bu görüştedir. Benzeri  
bir görüş İbn-i Abbas'tan da rivayet edilmiştir.  
  
Birine göre: İlki, dünya ehlinin ölünceye kadar geçirdikleri süre; ikincisi  
ise, sonu olmayan ahiret hayatının süresi anlamında kullanılmıştır.  
Bu görüş Mücahid, Cübbaî ve diğer bazı kişilere atfedilmiştir.  
Birine göre: Ayette geçen ilk "ecel" sözcüğü, geçmişlerin yaşadıkları  
süre; ikincisi ise, geride kalan kuşakların yaşayacakları süre anlamında  
kullanılmıştır. Bu görüş de Ebu Müslim'e atfedilmiştir.  
  
Bir diğerine göre: Biricisiyle uyku, ikincisiyle de ölüm kastedilmiştir.  
Diğer birisi ise şu görüşü savunmuştur: Aslında ayette geçen iki "ecel"  
sözcüğüyle de aynı anlam kastedilmiştir. Buna göre ayetin anlamı  
şu şekilde belirginlik kazanmaktadır: Sonra bir ecel öngördü.  
Bu, O'nun katında adı konulmuş, belirlenmiş eceldir.  
Bu görüşlerin doğru olup olmadıklarını araştırma gereğini duymuyorum.  
Bu hem sınırlı olan vaktimize sığmaz, hem de son derece kısa  
olan ömrü böylesine gereksiz bir şeyle harcamaya değmez.  
  
**Böyleyken siz hâlâ kuşkulanıyorsunuz.**İfadenin orijinalinde geçen "temterûn" kelimesi, "mirye" kökünden  
türemiştir ve kuşku, şüphe anlamına gelir. Ayetlerin akışında, üçüncü  
şahsa yönelik hitap tarzından ikinci çoğul şahsa yönelik hitap tarzına  
doğru bir geçiş yapılıyor. Bu şekilde, edebî sanatlardan "iltifat sanatı"  
nın bir örneğinin sergilenmesinin gerisindeki gerekçe şu olsa gerektir:  
İlk ayet, genel yaratma ve yönetmeden söz ediyordu. Bu, kâfirlerin  
yüce Allah'a başkalarını denk tutmamalarını gerektiren bir olguydu.  
Dolayısıyla, bu noktaya dikkat çekmek için, onlara üçüncü  
şahıs sıygasıyla hitap edilmesi yeterliydi. Buna karşın ikinci ayette,  
özellikle insan varlığında somutlaşan yaratma ve yönetmeden söz  
ediliyor. Bu ise, muhataplarının tutumlarına hayret eden, onları bundan  
dolayı kınayan konuşmacının, hitabı doğrudan onlara yöneltmesini  
ve değerlendirmelerini onların yüzüne karşı bir yanıt gibi sunmasını  
gerektirmektedir. Âdeta şöyle der gibi: Hadi şu göklerin ve yerin  
yaratılması, karanlıkların ve aydınlığın var edilmesi hususuyla ilgili  
gafletinizi mazur gördük, genel olgular oldukları için sonuçlarını, ge-  
  
16 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rektirdiklerini fark etmemiş olmanızı normal karşıladık; ya sizi yaratan,  
sizin için bir yaşama süresi, bir de adı konulmuş ecel belirleyen  
Rabbinizden kuşku duymanıza ne demeli?!  
  
**3) O, göklerde de, yerde de Allah'tır.**  
Önceki iki ayette, genel olarak âlemlere, özel olarak da insana yönelik  
yaratma ve yönetmeden söz edildi. Bu, yüce Allah'ın yaratma ve  
yönetme hususunda ortağı olmayan tek ilâh olduğunun farkına varılması  
için yeterli idi.  
  
Buna rağmen, insanlar başka ilâhlar edindiler, değişik niteliklere sahip  
şefaatçilerin varlığından söz ettiler. Her birine evrensel yönlendirmede  
bir misyon biçtiler. Hayat tanrısı, rızk tanrısı, kara tanrısı,  
deniz tanrısı gibi... Yine varlık türlerine, uluslara ve kavimlere ayrı ayrı  
tanrılar öngördüler. Göklerin tanrısı, falan topluluğun tanrısı, feşmekân  
milletin tanrısı gibi... İşte bu tür asılsız iddialar, şu kesin ifadeyle  
olumsuzlanıyor: "O, göklerde de, yerde de Allah'tır."  
  
Bu açıdan ayeti, "O gökte de ilâhtır, yerde de ilâhtır. O, hikmet sahibidir,  
bilendir." (Zuhruf, 84) ayetine benzetebiliriz. Burada, yüce Allah-  
'ın gökleri ve yeri kapsayan, aşılmaz ve sınırlandırılmaz ulûhiye-tinin  
egemenliğinin evrenselliğine işaret ediliyor. Dolayısıyla bu ifade,  
kendisinden önceki ifadelerin açıklaması ve kendisinden sonraki ifadenin  
de hazırlık nitelikli ön açıklaması konumundadır.  
  
**Sizin gizlinizi ve açığınızı bilir ve ne kazandığınızı da bilir.**Gizlilik ve açıklık, karşıt iki kavramdırlar ve insanların davranışlarını  
niteleme amacıyla kullanılırlar. Dolayısıyla, insanların gizlisi, gizlice  
yaptıkları amelleri; açığı ise, örtme gereği duymadan açıktan yaptıkları  
amelleri ifade eder.  
  
İnsanların kazandıklarına gelince; bu, ruhsal bir durumdur. İnsan, gizli  
ve açık olarak işlediği amellerle, bu ruhsal durumu edinir. Amellerinin  
iyi veya kötü nitelikli olması bu açıdan fark etmez. Şu hâlde, -  
yaptığımız açıklamalardan da anlaşıldığı gibi- sözü edilen gizlilik ve  
açıklık kavramları, objeler dünyasında sergilenen amellerin özlerinin  
şekilsel nitelikleri konumundadırlar. İnsanların kazandıkları şey ise,  
ruhsal ve soyut bir durumdur ve insanların nefisleriyle kaimdir. Dola  
  
En'âm Sûresi / 1-3 .......................... 17  
  
yısıyla insanların gizlide ve açıkta sergiledikleri ameller, şekilsel bir  
olgu iken, bu amellerle kazanılan şeyler, manasal bir gerçektir. Belki  
de yüce Allah tarafından bilinen bu iki şeyin özleri itibariyle farklı oluşları,  
"Sizin gizlinizi ve açığınızı bilir ve ne kazandığınızı da bilir." ayetinde  
"bilme" ifadesinin tekrarlanmasını gerektirmiştir.  
  
Bu bakımdan ayet, biraz sonra üzerinde durulacak risalet (peygamberlik)  
misyonu ve ahiret ile ilgili ayetlere bir giriş, bir hazırlık işlevini  
görmektedir. Buna göre yüce Allah insanların gizli ya da açıktan yaptıkları  
amelleri ve hayır ve şer nitelikli amelleri sonucu kazandıkları  
ruhsal durumu bildiğinden, ayrıca terbiye, eğitim, yönetim ve yönlendirme  
yetkisi O'nun elinde olduğundan, putperestlerin peygamberlik  
misyonuna ihtiyaç duymadıkları yönündeki çırpınışlarına rağmen insanları  
doğru yola iletme amacına yönelik olarak hükme bağladığı,  
yasalaştırdığı din desteğinde resuller göndermek de O'nun yetkisi  
dahilindedir. Nitekim ulu Allah şöyle buyurmuştur: "Doğru yola iletmek  
bize aittir." (Leyl, 12)  
  
Aynı şekilde yüce Allah, amelleri ve bu amellerin insan nefsi üzerindeki  
etkilerini bildiğinden, hiç kimsenin gözden kaçırılmayacağı bir  
günde onları sorguya çekmek de O'nun yetkisi içindedir. Nitekim bu  
hususa şöyle işaret etmiştir: "Yoksa biz, inanıp iyi işler yapanları, yeryüzünde  
bozgunculuk yapanlar gibi mi tutacağız? Yoksa korunanları  
yoldan çıkanlar gibi mi tutacağız?" (Sâd, 28)

# AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI

el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Hasan b. Ali b. Ebu  
Hamza'dan şöyle rivayet eder: İmam Cafer Sadık (a.s) şöyle buyurdu:  
"En'âm Suresi bir bütün olarak bir kerede indi. Sure Peygamberimize  
(s.a.a) ininceye kadar yetmiş bin melek ona eşlik ediyordu. Siz de ona  
saygı gösterin ve onu önemseyin. Çünkü yüce Allah'ın ismi, bu surenin  
yetmiş yerinde geçmektedir. Eğer insanlar bu sureyi okumanın sağladığı  
yararları bilselerdi, onu okumaya hiç ara vermezlerdi." [c.2, s.622]  
**Ben derim ki:** Ayyâşî de bu hadisi İmam Cafer'den (a.s) mürsel olarak  
rivayet etmiştir. [c.1, s.354]  
  
18 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
Tefsir'ul-Kummî'de, müellif şöyle der: Bana babam anlattı, o da Hüseyin  
b. Halid'den, o da İmam Rıza'dan (a.s) dinlemiş: "En'âm Suresi  
bir kerede ve bir bütün olarak indi. İndiği sırada yetmiş bin melek  
ona eşlik ediyordu. Sürekli tesbih (subhanellah), tehlil (lâ ilâhe  
ilellah) ve tekbir (Allah-u ekber) getiriyorlardı. Kim bu sureyi okursa, o  
melekler kıyamet gününe kadar onun için Allah'tan bağışlama dilerler."  
[c.1, s.193]  
  
**Ben derim ki:** Mecma'ul-Beyan adlı eserde de, müellif aynı hadisi Hüseyin  
b. Halid'den, o da İmam Rıza'dan (a.s) rivayet eder. Ancak rivayetin  
bu versiyonunda şu ifade yer alır: "...kıyamet gününe kadar onun  
için Allah'ı tesbih ederler." [c.3, s.6, Beyrut basımı]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Ebu Basir'den şöyle rivayet edilir: İmam Cafer'in  
(a.s) şöyle dediğini duydum: "En'âm Suresi bir kerede ve bir bütün  
olarak indi. Bu sure Resulullah'a (s.a.a) indirilirken yetmiş bin melek  
ona eşlik etti. Siz de ona saygı gösterin ve onu ululayın. Çünkü yüce  
Allah'ın ismi, bu surenin yetmiş yerinde geçmektedir. Eğer insanlar  
bu sureyi okumanın sağladığı yararları bilselerdi, onu okumaya ara  
vermezlerdi." [c.1, s.353]  
  
Tabersî'nin Cevami'ul-Cami' adlı eserinde şöyle deniyor: Ubey b. Kâ'b  
Peygamberimizden (s.a.a) şöyle rivayet eder: "En'âm Suresi bana bir  
kerede ve bir bütün olarak indirildi. Yetmiş bin melek sureye eşlik ediyordu  
ve sürekli olarak tesbih ve tahmid çekiyorlardı (subhanellah  
ve elhamdülillah diyorlardı). Kim bu sureyi okursa, bu yetmiş bin melek  
bir gece ve bir gündüz En'âm Suresi'ndeki ayetlerin sayısınca ona  
salât okurlar, esenlikler dilerler." [s.122]  
  
**Ben derim ki:** Bu hadis, ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde birçok kanaldan  
Peygamberimizden (s.a.a) rivayet edilmiştir. [c.3, s.302]  
  
el-Kâfi adlı eserde, müellif kendi rivayet zinciriyle İbn-i Mahbub'-dan,  
o da Ebu Cafer el-Ahvel'den, o da Selâm b. Müstenîr'den, o da İmam  
Muhammed Bâkır'dan (a.s) şöyle rivayet eder: "Allah ateşi yaratmadan  
önce cenneti yarattı, günahı yaratmadan önce itaati yarattı, gazaptan  
önce rahmeti yarattı, kötülükten önce iyiliği yarattı, gökten  
önce yeri yarattı, ölümden önce hayatı yarattı, Ay'dan önce Güneş'i  
yarattı ve karanlıktan önce aydınlığı yarattı." [c.8, s.127, h: 116]  
  
En'âm Sûresi / 1-3 .......................... 19  
  
**Ben derim ki:** Karanlığın aydınlığa nispeten yokluk konumunda olduğu  
dikkate alınarak aydınlığın yaratılmasının karanlığın yaratılmasından  
önce olmasının anlamı açıktır. Öte yandan bu rivayette, yaratma  
eyleminin itaat ve günaha izafe edilmesi, insan iradesinin, insan  
seçme yeteneğinin geçersiz kılınmasını, olumsuzlanmasını gerektir-  
mez. Çünkü insan iradesinin, insanın seçme yeteneğinin geçersiz  
kılınması, iptal edilmesi, bizzat itaat ve günahın iptali anlamına  
gelir. Dolayısıyla onların yaratma eylemine konu olmasının da bir anlamı  
olmaz. Dolayısıyla, itaat ve günahın yaratılması ile, yüce Allah'ın  
evrende olan her şeye sahip olduğu, her şeyi egemenliği altında tuttuğu  
gibi, bu ikisine de sahip olduğu, bu ikisini de egemenliği altında  
tuttuğu anlatılmak istenmiştir. O'nun mülkünde, kuşatıcılığının ve  
egemenliğinin dışında, iradesinden ve izninden bağımsız bir şeyin  
meydana gelmesi mümkün müdür?!  
  
Yaratmayı salt aracısız var etme, meydana getirme eylemiyle sınırlandırmanın  
da bir kanıtı yoktur. Ki yaratma bağlamında yüce Allah'a  
izafe edilen her şeyin, O'nun tarafından her şeyden bağımsız olarak  
icat edildiği anlamını ifade etsin ve örneğin, "Allah adaleti veya adam  
öldürmeyi yarattı" denildiğinde bu, adil insanın veya katil insanın iradesinin  
iptal edildiği, dolayısıyla adalet ve adam öldürmenin O'ndan  
başka hiç kimseyle ilgili olmadığı, aradaki tüm aracıların kaldırıldığı  
anlamına alınsın! Bu örnekle konunun daha iyi anlaşılacağını umuyoruz.  
Kitabımız birinci cildinde, bu konuyla ilgili uzun açıklamalarda  
bulunduk.  
  
Benzeri bir açıklama ile, yaratma eyleminin hayır ve şerre izafe edilmesinin  
gerisindeki anlam da belirginlik kazanır. Varoluşsal olgular  
veya eylemler bazındaki hayır ve şer bu açıdan farklılık arz etmez.  
İtaatin günahtan, aynı şekilde iyiliğin kötülükten önce yaratılmış olmasına  
gelince; bu hususla ilgili olarak, aydınlığın karanlıktan önce  
olması ile ilgili olarak söylediklerimiz aynen geçerlidir. Orada demiştik  
ki: Bu ikisi arasındaki nispet, bir şeyin varlığı ile yokluğu arasındaki  
nispettir. Bir şeyin yokluğunun gerçekleşmesi, onun varoluşuyla ilintili  
bir olgudur. Buradan hareketle hayatın yaratılmasının ölümden  
önce olmasının da anlamı anlaşılmış olur.  
  
20 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Yine buradan hareketle, rahmetin gazaptan önce yaratılmasının da  
ne anlama geldiğini anlıyoruz. Çünkü rahmet, itaat ve hayırla; gazap  
ise, günah ve şerle ilintilidir. İtaat ve hayırsa, günah ve şerden öncedirler.  
Yerin gökten önce yaratıldığını ise, şu ayetten anlıyoruz: "Yeri iki günde  
yarattı... Sonra duman hâlinde bulunan göğe yöneldi, ona ve arza,  
'İsteyerek veya istemeyerek gelin.' dedi. 'İsteyerek buyruğuna geldik.'  
dediler. Böylece onları iki günde yedi gök yaptı." (Fussilet, 9-12)  
Güneş'in Ay'dan önce yaratıldığı yönündeki bir anlamı aşağıdaki ayetten  
çıkarsamak uzak bir ihtimal değildir: "Güneş'e ve onun sabahına  
andolsun. Onu izleyen Ay'a andolsun." (Şems, 1-2) Bugünkü bilimsel  
araştırmaların sonucunda ağırlıklı olarak kabul edilen görüşe  
göre, Dünya Güneş'ten, Ay da Dünya'dan ayrılmıştır.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Cafer b. Ahmed'den, o da Ömer Key b. Ali'den, o  
da Ubeydî'den, o da Yunus b. Abdurrahman'dan, o da Ali b. Cafer'den,  
o da İmam Musa Kâzım'dan (a.s) şöyle rivayet eder: "Her namazın iki  
vakti vardır. Cuma namazının vakti de güneşin tam diklikten batı tarafına  
döndüğü zamandır." Sonra şu ayeti okudu: "Hamd, Allah'a ki,  
gökleri ve yeri yarattı, karanlıkları ve aydınlığı var etti. Sonra (yine de)  
inkârcılar, Rablerine başkalarını denk tutuyorlar." İmam bu-yurdu ki:  
"Karanlıkla aydınlığı, zulümle adaleti denk tutuyorlar." [c.1, s.354]  
**Ben derim ki:** İmam'ın bu açıklaması, ayete ilişkin başka bir anlam  
şeklindedir ve bu anlamın esasını da "Rablerini" ifadesinin "denk tutuyorlar"  
ifadesi yerine, "inkâr edenler" ifadesiyle ilintilendirilmesi oluşturmaktadır.  
  
el-Kâfi adlı eserde, Muhammed b. Yahya'dan, o da Ahmed b. Muhammed'den,  
o da İbn-i Faddal'dan, o da İbn-i Bukeyr'den, o da Zürare'den,  
o da Hamran'dan, o da İmam Muhammed Bâkır'dan (a.s) şöyle  
rivayet eder: İmam'a, "Sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş  
süre de O'nun katındadır." ayetinin ifade ettiği anlamı sordum,  
buyurdu ki: "Burada iki ecele işaret ediliyor; biri kesin ecel, öbürü  
bazı şartlara bağlı ecel." [c.1, s.147, h: 4]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Hamran'dan şöyle rivayet edilir: İmam Cafer Sadık'a  
(a.s), "Sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş süre de  
  
En'âm Sûresi / 1-3 .......................... 21  
O'nun katındadır." ayetinin anlamını sordum, buyurdu ki: "Burada iki  
ecele işaret ediliyor. Biri bazı şartlara bağlıdır, o hususta Allah dilediğini  
yapar. Diğeri de kesindir." [c.1, s.354]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Mes'ade b. Sadaka'dan, o da İmam Cafer Sadık'-  
tan (a.s), "Sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş süre de O'-  
nun katındadır." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet eder: "Adı konulmamış  
ecel, muallaktadır; bu hususta Allah dilediğini yapar. Adı konulmuş  
ecel ise, yüce Allah'ın Kadir Gecesi'nde, bir dahaki senenin  
Kadir Gecesi'ne kadar olmasını kararlaştırdığı şeylerle ilintilidir. İşte  
yüce Allah'ın şu sözü, bu gecede indirilen kararlarla ilgilidir: Ecelleri  
geldiği zaman ne bir an ertelenirler, ne de ileri alınırlar." [c.1, s.354]  
Aynı eserde Hamran'dan, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s) şöyle rivayet  
eder: İmam'a, "Sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş  
süre de O'nun katındadır." ayetini sordum, buyurdu ki: "O gecede ölüm  
meleğine adları konularak belirlenen süreler, adı konulmuş eceldir.  
Yüce Allah bununla ilgili olarak şöyle buyurmaktadır: 'Ecelleri  
geldiği zaman ne bir an ertelenirler, ne de ileri alınırlar.' Burada kastedilen  
ecel, Kadir Gecesi'nde ölüm meleğine adlandırılan sürelerdir.  
Diğer ecel ise, yüce Allah'ın iradesine bağlıdır. Allah dilerse, öne alır,  
dilerse erteler." [c.1, s.354]  
  
**Ben derim ki:** Bu anlamı içeren başka rivayetler de Ehlibeyt  
İmamlarından aktarılmıştır. Adı konulmuş ecel ve diğer belirsiz ecel  
ile ilgili bu manayı yukarıda sunduğumuz ayetlerden de istifade et-  
Tmeifşstiirk'u. l-Kummî'de şöyle deniyor: Bana babam anlattı, ona Nadr b.  
Süveyd anlatmış, o da Halebî'den duymuş, ona Abdullah b. Miskan  
İmam Cafer Sadık'tan (a.s) aktarmış: "Hükme bağlanan ecel kesindir.  
Yüce Allah onu hükme bağlar ve kesin olarak gerçekleştirir. Adı  
konulan ecel ise, Allah'ın dilemesine bağlıdır, dilediğini öne alır, dilediğini  
de erteler. Kesin olan ecel açısından öne alma veya erteleme  
söz konusu olmaz." [c.1, s.194]  
  
**Ben derim ki:** Rivayeti aktaranlardan biri yanlışlık yapmış. Böylece  
anlatılmak istenenin aksine bir anlam çıkmış, adı konulmuş ecel ile  
öbür ecelin her biri diğerinin anlamıyla açıklanmış ki, bu bir yanılma-  
  
22 .. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
dır. Kaldı ki, rivayet, ayeti tefsir etme amacına yönelik değildir. Dolayısıyla  
kabul edilmesinin pek sakıncası yoktur.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Husayn'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s),  
"Sonra da hayatınıza bir süre koydu. Belirlenmiş süre de O'nun katındadır."  
ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet eder: "Birinci ecelden maksat,  
yüce Allah'ın meleklere, resullere ve nebilere bildirdiği eceldir. İkinci  
ecelden maksat da, yüce Allah'ın yaratılmışlardan gizlediği eceldir."  
[c.1, s.355, h: 9]  
  
**Ben derim ki:** Bu rivayetin içeriği ile, bundan önceki rivayetlerin içerikleri  
arasında bir çelişki gözlemlenmektedir. Ancak "bildirdiği..." ifadesinden  
hareketle, bununla kastedilen hususun şu olduğunu söylemek  
mümkündür: Yüce Allah, adı konulmamış, belirsiz ecellerin çıkarsandığı  
temeli onlara bildirir; adı konulmuş kesin ecelleri ise hiç  
kimsenin bilgisine sunmaz, kesin ecellerin çıkarsanacağı temeli kimseye  
bahşetmez. Bununla birilikte yüce Allah dilediği zaman bu bilgiyi  
ölüm meleğine veya peygamberlerine ya da resullerine verebilir.  
Tıpkı yüce Allah'ın kendine has kıldığı gayb bilgisi gibi ki yüce Allah,  
bu bilginin kapsamında olan bazı şeyleri, dilediği zaman resullerinden  
dilediği kimselere bildirebiliyor.  
  
Tefsir'ul-Burhan'da İbn-i Babeveyh'den, o da kendi rivayet zinciriyle  
Müsenna el-Hannat'tan, o da Ebu Cafer'den -Muhammed b. Nu-man  
olabilir- şöyle rivayet eder: "İmam Cafer'den, 'O, göklerde de, yerde  
de Allah'tır.' ayetinin ne anlama geldiğini sordum, buyurdu ki: 'O her  
yerde öyledir.' 'Bizzat mı her yerdedir?' diye sordum, bana şu karşılığı  
verdi: Vah olsun sana! Mekânlar ölçülebilir varlıklardır. O bizzat bir  
mekândadır, dediğin zaman, O şu ölçülere sığıyor, gibi şeyler de söylemek  
durumunda kalırsın."  
  
  
"Fakat O, yarattıklarından ayrıdır, onları bilgi ve kudretiyle kuşatmıştır,  
egemenliği tümünü kapsamına almıştır. O'nun yerde olanlara ilişkin  
bilgisi, gökte olanlara ilişkin bilgisinden az değildir. Hiçbir şey O'-  
na uzak değildir. Eşya; bilgi, kudret, egemenlik, mülk ve irade bakımından  
O'nun yanında eşit konumdadırlar." [c.1, s.517]  
  
-------------------------

En'âm Sûresi / 4-11 .................. 23

# AYETLERİN MEALİ 4-11

4- Onlara Rablerinin ayetlerinden hiçbir ayet gelmezdi ki, ondan yüz  
çevirmesinler.  
5- Kendilerine geldiğinde hakkı da yalanladılar. Fakat alay ettikleri  
şeyin haberleri, yakında kendilerine gelecektir.  
6- Görmediler mi, onlardan önce nice nesilleri yok ettik. Hem onlara,  
yeryüzünde size vermediğimiz imkânları vermiştik, göğü de üzerlerine  
bol bol boşaltmıştık ve ırmakları ayaklarının altından akar kılmıştık.  
Fakat günahlarından ötürü onları helâk ettik ve onların ardından  
başka bir nesil yarattık.  
7- Eğer sana kâğıt üzerine yazılı bir kitap indirmiş olsaydık da ona elleriyle  
dokunsalardı, yine inkâr edenler, "Bu, apaçık bir büyüden başka  
bir şey değildir." derlerdi.  
8- "Ona bir melek indirilmeli değil miydi?" dediler. Eğer bir melek indirseydik,  
artık iş bitirilmiş olur, sonra kendilerine mühlet verilmezdi.  
9- Eğer onu bir melek yapsaydık, yine onu bir erkek yapardık ve onları  
yine düştükleri kuşkuya düşürürdük.  
10- Senden önce de peygamberlerle alay edildi. Fakat içlerinden alay  
edenleri, alay ettikleri gerçek kuşatıverdi.  
11- De ki: "Yeryüzünde dolaşın da yalanlayanların sonu nasıl olmuş,  
bir görün."

# AYETLERİN AÇIKLAMASI

Ayetlerde, kâfirlerin Peygamber ile birlikte gönderilen hakkı yalanlamaları,  
hakkı yalanlamacı tutumlarında ısrarlı olmaları ve yüce Allah'ın  
ayetlerini alay konusu yapmaları hususuna işaret ediliyor. Sonra  
kendilerine öğüt veriliyor; korkutuluyorlar ve uyarılıyorlar. Bu arada  
apaçık gerçeği inkâr ederken kendilerince kanıt olarak ileri sürdükleri  
anlamsız, mesnetsiz gerekçelerine susturucu cevaplar veriliyor.  
  
**4) Onlara Rablerinin ayetlerinden hiçbir ayet gelmezdi ki, ondan yüz  
çevirmesinler.**  
24 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
Bu ayet gösteriyor ki, büyüklük kompleksi iyice ruhlarına sinmiş, nefislerinde  
kök salmıştır. Bunun sonucunda, Allah'ın hakka delâlet eden  
ayetlerinden yüz çevirirler, Allah'ın ayetlerinden hiçbirine dönüp  
bakmazlar, ayetler arasında bir ayırım da yapmazlar. Çünkü onlar,  
ayetlerin ortak hedefi olan hakkı peşinen inkâr etmişlerdir. "Kendilerine  
geldiğinde hakkı da yalanladılar." ayeti, onların bu karakteristik  
yönelimlerine işaret etmektedir.  
  
**5) ...Fakat alay ettikleri şeyin haberleri, yakında kendilerine gelecektir.**  
Korkutma ve uyarma amacına yönelik bir ifadedir bu. Onların alay  
konusu yaptıkları şey, haktır. Hak ise, bir gün mutlaka üstün gelir, açığa  
çıkar. Haber konumundan reel bir olgu konumuna geçer. Ulu Allah  
bu hususa şöyle işaret etmiştir: "Allah batılı yok eder, hakkı sözleriyle  
yerleşik kılar." (Şûra, 24) Bir diğer ayette de şöyle buyurmuştur:  
"Ağızlarıyla Allah'ın nurunu söndürmek istiyorlar. Oysa kâfirler hoşlanmasa  
da Allah, nurunu tamamlayacaktır. O, elçisini hidayet ve  
hak din ile gönderdi ki müşrikler hoşlanmasa da, onu bütün dinlere  
üstün getirsin." (Saff, 8-9) Verdiği bir örnekte de şöyle buyurmaktadır:  
  
**"Allah, hak ve batılı böyle benzetme ile anlatır. Köpük yok olup gider.  
İnsanlara yararlı olan ise yeryüzünde kalır." (Ra'd, 17)**Bilindiği gibi, hak üstünlük sağlayıp belirginleştiği zaman, mümin,  
kâfir, hakka itaat edenle, onu alay konusu yapan kimse aynı konumda  
olmazlar. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: **"Gönderilen  
elçi kullarımıza şu sözümüz geçmiştir: Mutlaka zafere ulaştırılanlar,  
kendileri olacaktır. Ve galip gelenler, mutlaka bizim ordumuz olacaktır.  
Bir süreye kadar onlardan dön. Onları gözetle; yakında göreceklerdir.  
Bizim azabımızı mı acele istiyorlar? Fakat azap yurtlarına  
indiği zaman uyarılmış olanların sabahı ne kötü olur."** (Sâffât, 171-  
177)  
  
**6) Görmediler mi, onlardan önce nice nesilleri yok ettik. Hem onlara,  
yeryüzünde size vermediğimiz imkânları vermiştik, göğü de üzerlerine bol  
bol boşaltmıştık... Fakat günahlarından ötürü onları helâk ettik...**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde [ayetin orijinlinde geçen  
"karn=nesil" ifadesi ile ilgili olarak] der ki: "Karn, aynı zamanda yaşayan  
kavim demektir. Çoğulu 'kurûn'dur."  
  
En'âm Sûresi / 4-11 .................. 25  
  
Yine der ki: "Yüce Allah, 'Göğü de üzerlerine bol bol boşaltmıştık.',  
'Göğü üzerinize bol bol boşaltır.' buyuruyor. [Orijinalde geçen] 'Midrâr'  
kelimesinin aslı 'derr' ve 'dirre'dir ve süt anlamına gelir. Bu kelime,  
devenin isimleri ve sıfatlarının istiare yollu başka anlamlarda kullanılmasından  
hareketle yağmur anlamında kullanılmıştır. Araplar,  
'Lillahi derruhu=Ne cömert adam!' ve 'Derre derruke=Hayırlı olsun, ne  
güzel yaptın!' derler. Yine aynı sanatın bir yansıması olarak, 'Lissuki  
derretun=Çarşı ilgi gördü, bol alışveriş yapıldı.' derler." (el-Müfredattan  
alınan alıntı burada sona erdi.)  
  
**"Hem onlara, yeryüzünde size vermediğimiz imkânları vermiştik."** Burada,  
önceki üçüncü çoğul şahıs sıygasını esas alan ifade tarzından  
ikinci çoğul şahıs sıygasına yönelik bir dönüş yapılıyor. İfade tarzı bazındaki  
bu değişikliğin zahirî gerekçesi, zamirin döneceği yerle ilgili  
kapalılığı gidermektir. Eğer "size vermediğimiz imkânları..." ifadesinde  
ikinci çoğul şahsa geçiş yapılmış olmasaydı, ayetin akışından zamirin,  
  
"Hem onlara... imkânları vermiştik." ifadesindeki zamirin dönük  
olduğu yere dönük olduğu vehmi uyanırdı. Yoksa, surenin girişini  
baz alırsak, ifade tarzının aslını, üçüncü şahıs sıygası oluşturmaktadır.  
Daha önce de, "O, sizi çamurdan yarattı..." ifadesi itibariyle gerçekleştirilen  
hitap değişikliğinin nedenleriyle ilgili olarak açıklamada  
bulunmuştuk.  
  
"Fakat günahlarından ötürü onları helâk ettik..." ifadesi gösteriyor ki,  
insanların uğradıkları genel nitelikli musibet ve sıkıntılar üzerinde  
onların işledikleri kötülüklerin ve günahların etkisi vardır. Aynı şekilde,  
işlenen iyiliklerin ve ibadetlerin de, bol nimetlere kavuşma ve  
bereketlerin yağması üzerinde etkili olduğunu ifade eden birçok ayet  
vardır.  
  
**7) Eğer sana kâğıt üzerine yazılı bir kitap indirmiş olsaydık da ona elleriyle  
dokunsalardı, yine... derlerdi.**  
Bu ifade, ruhlarında taşıdıkları büyüklük kompleksinin iflâh olmaz bir  
düzeye ulaştığını göstermektedir. Öyle ki üzerlerine gökten kâğıda  
yazılı bir kitap indirilse, bu kitaba elleriyle dokunsalar, görme ve işitme  
duyularıyla onun bir kitap olduğunu algılasalar, bu algılama hususunda  
duyu organları birbirlerini onaylasa, yine de faydası olmaz. O  
  
26 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
zaman diyeceklerdir ki: "Bu apaçık bir büyüdür." Dolayısıyla onların,  
"Sen bizim üzerimize, okuyacağımız bir kitap indirmedikçe senin çıkmana  
da inanmayız." (İsrâ, 93) şeklindeki boşboğazca sarf ettikleri  
sözlerini de ciddiye almamak gerekir.  
  
**"Kâğıt üzerine yazılı bir kitap"** ifadesinde "kitap" sözcüğünün belirsiz  
bırakılması, bu kitabın ancak bölüm bölüm ve aşamalı olarak indirilebilecek  
bir kitap olabileceğini anlatmak içindir. Kitabın kâğıt üzerinde  
yazılı olmakla kayıtlandırılması ise, yaptıkları öneriye yakın ve  
içlerindeki kuşkuları giderici özellikte olması içindir. Çünkü onların  
zihninde Peygamber efendimize (s.a.a) inen ayetlerin, aslında onun  
kendi düşüncesinin ürünü olduğu yönünde fikirler dolaşıyordu. Onlara  
göre, bu ayetleri Emin Ruh (Cebrail) Peygamber'e indirmiyordu. Oysa  
yüce Allah, ayetlerin Emin Ruh tarafından indirildiğini belirtmiştir:  
"Onu Emin Ruh indirdi; senin kalbine; uyarıcılardan olman için; apaçık  
Arapça bir dille." (Şuarâ, 195)  
  
**8) "Ona bir melek indirilmeli değil miydi?" dediler. Eğer bir melek indirseydik,  
artık iş bitirilmiş olur, sonra kendilerine mühlet verilmezdi.**  
**"Ona bir melek indirilmeli değil miydi?"** demeleri, akıllarınca Peygamber  
efendimizi (s.a.a) zor duruma düşürmek, âciz kılmak içindir.  
  
Oysa Peygamberimiz (s.a.a) kendilerine okuduğu ayetlerin değerli bir  
melek tarafından Allah katından kendisine indirildiğini haber vermişti.  
Buna şu ayetleri örnek gösterebiliriz: "O, değerli bir elçinin sözüdür.  
O elçi güçlüdür, arşın sahibi katında yücedir. Orada itaat edilen, güvenilendir."  
(Tekvîr, 19-21) Bunun gibi daha birçok ayeti örnek göstermek  
mümkündür.  
  
Şu hâlde, onların bir meleğin indirilmesini istemeleri, yüce Allah'ın  
onlardan aktardığı sözlerden algıladığımız kadarıyla şu iki hedeften  
birine yöneliktir:  
  
Birincisi: Kendilerine bir melek indirilsin ve bu melek Peygamberimizin  
(s.a.a) kendilerini korkuttuğu azabı bir an önce getirsin. Nitekim  
aşağıdaki ayetlerde Peygamber efendimizin onları semavî bir azapla  
tehdit ettiği anlatılmaktadır: "Eğer yüz çevirirlerse, de ki: Ben sizi Ad  
ve Semud'un başına düşen yıldırım gibi bir yıldırıma karşı uyardım."  
  
En'âm Sûresi / 4-11 .................. 27  
  
(Fussilet, 13) "De ki: O, büyük bir haberdir... Ben ancak apaçık bir uyarıcı  
olduğum için bana vahyediliyor." (Sâd, 67-70)  
  
Meleğin indirilmesi; gaybın, görünmezin, görünene, gözlemlenene  
dönüşmesi anlamına geleceğinden ve bundan sonra da yapılacak bir  
şey kalmayacağından, inanmayacak olurlarsa -ki içlerinde değişmez  
bir karaktere dönüşen büyüklük kompleksi yüzünden kesinlikle inanmayacaklardır-  
aralarında adalet ilkesi uyarınca hükmedilecektir.  
  
Bu demektir ki, helâk edilmeleri kaçınılmaz olacaktır. Nitekim yüce  
Allah buna şu ifadelerle işaret etmiştir: "Eğer bir melek indirseydik,  
artık iş bitirilmiş olur, sonra kendilerine mühlet verilmezdi."  
Kaldı ki, madde ile yatıp kalkan, doğa yurdunda yaşayan insanlar,  
kendilerine melekler inse ve melekler aralarına karışsa, yine de onları  
çıplak gözlerle görmeye güç yetiremeyeceklerdir. Çünkü insanların  
yaşadıkları ortam meleklerin yaşadıkları ortamdan farklıdır. Eğer insanlar  
meleklerin bulundukları ortama geçecek olurlarsa bu, içinde  
bulundukları maddî ortamın ötesine taşınmalarıyla mümkün olabilir  
ki, bunun adı ölümdür. Nitekim yüce Allah bu hususa şöyle işaret  
etmiştir: **"Bizimle karşılaşmayı ummayanlar, 'Bize melekler indirilmeli  
değil miydi? Yahut Rabbimizi görmeli değil miydik?' dediler.  
Andolsun ki, onlar kendi içlerinde büyüklük tasladılar ve büyük bir  
azgınlıkla haddi aştılar. Melekleri gördükleri gün, işte o gün suçlulara  
müjde yoktur ve onlara, 'Size sevinmek yasaktır yasak!' derler."**  
(Furkan, 21-22) Burada işaret edilen ortam, ölüm veya ölüm sonrası  
yaşamdır. Bunu şu ifadeden anlıyoruz: **"O gün cennet halkının kalacakları  
yer daha iyi, dinleyip safa sürecekleri yer daha güzeldir."**  
(Furkan, 24)  
  
Yüce Allah, bu ayetin hemen arkasında, ifadenin zahirinden, ahiret  
gününün kastedildiği anlaşılan bir ayette de şöyle buyuruyor: "Göğün  
bulutları parçaladığı ve meleklerin bölük bölük indirildiği gün, işte o  
gün, gerçek mülk, Rahman'ındır ve o gün, kâfirler için çetin bir gündür."  
(Furkan, 25-26) Belki de şu ayette de bunu kastediyorlardı: **"Yahut  
Allah'ı ve melekleri karşımıza getirmelisin."** (İsrâ, 92)  
Kısacası, "Eğer bir melek indirseydik, artık iş bitirilmiş olurdu..." ifadesi,  
onların kendilerine azap edecek meleğin indirilmesi yönündeki  
28 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
önerilerine bir cevap niteliğindedir. Yüce Allah'ın İslâm ümmetine yönelik  
azap erteleme vaadini de bu ifadelerle bağlantılı olarak değerlendirmek  
gerekir. Yûnus Suresi'nde yer alan bazı ayetlerde bu hususa  
şöyle işaret edilmiştir: **"Her ümmetin bir elçisi vardır; elçileri gelince  
aralarında adaletle hükmolunur, onlara hiç haksızlık edilmez.**  
Diyorlar ki: 'Doğru söylüyorsanız, bu bizi tehdit ettiğiniz azap ne zaman?'  
diyorlar. De ki: 'Ben kendime dahi, Allah'ın dilediğinden başka,  
ne bir zarar, ne de bir yarar verme gücüne sahip değilim. Her ümmetin  
bir süresi vardır...' 'Sahiden o gerçek midir?' diye senden soruyorlar?  
De ki: Evet, Rabbim hakkı için, o gerçektir. Siz onu önleyemezsiniz."  
(Yûnus, 47-53) Aynı anlamı içeren başka birçok ayet vardır.  
İnşaallah başka bir sureyi tefsir ederken bu hususta yeterli açıklamalarda  
bulunacağız.  
  
Yüce Allah bir diğer ayette de şöyle buyurmuştur: **"Oysa sen içlerinde  
bulunduğu sürece Allah, onlara azap edecek değildir ve onlar istiğfar  
ediyorlarken de Allah, onlara azap edecek değildir."** (Enfâl, 33)  
Buna göre, ayetten şu anlam çıkıyor: Onlar, üzerlerine melek indirilmesini  
istiyorlar, ama biz onların bu isteklerine cevap vermeyeceğiz.  
Çünkü eğer melek indirilecek olursa, işleri bitmiş olur ve artık bekletilmezler.  
Oysa yüce Allah, onların bir süre bekletilmelerine hükmetmiştir.  
Daldıkları hayatlarına bir süre daha dalsınlar, ta ki kendileri için  
öngörülen gün gelip çatıncaya kadar. O gün istedikleri eksiksiz  
yerine getirilecek ve Allah aralarında adalet ilkesine göre hükmedecektir.  
  
Ayetin anlamının başka bir şekilde algılanması da mümkündür. Buna  
göre onlar, üzerlerine bir meleğin indirilmesini, kendilerine azap  
indirmesi için değil, Peygamberin sunduğu mesajın doğruluğuna işaret  
olması için istemiş olabilirler. Bu ihtimale göre onlara verilen cevapla  
söylenmek istenen de şudur: Üzerlerine melek de indirilse, yine  
de içlerinde kökleşen alçak tıynetten ve büyüklük kompleksinden  
dolayı inanmayacaklardır. O zaman da aralarında adalet ilkesi doğrultusunda  
hüküm verilerek işleri bitirilecek ve kendilerine mühlet  
verilmeyecektir. Onlarsa böyle bir şeyi istemezler.  
  
En'âm Sûresi / 4-11 .................. 29  
  
İkincisi: Kendilerine bir melek indirilsin ve bu melek risalet yükünü  
omuzlasın, Peygamber yerine o insanları Allah'a kulluk sunmaya davet  
etsin veya bu melek Peygamberin yanında, tıpkı onun gibi bir elçi  
olarak görev yapsın, Peygamberin davetinin ve peygamberliğinin tanığı  
olsun, onu doğrulasın. Nitekim yüce Allah, bir ayette onların şu  
sözlerini aktarmaktadır: "Dediler ki: Bu ne biçim elçi ki yemek yiyor,  
çarşılarda geziyor?! Ona, kendisiyle beraber uyarıcı olacak bir melek  
indirilseydi ya!" (Furkan, 7) Onlar bu sözleriyle, Allah tarafından elçi olarak  
gönderilen bir kimsenin normal insanlar gibi davranamayacağını,  
yemek yiyip çarşılarda dolaşarak rızk kazanmaya çalışamayacağını  
demek istiyorlar. Onlara göre, Allah tarafından görevlendirilen  
bir elçi, özel semavî bir yaşam sürdürmelidir, melekutî bir hayata sahip  
olmalıdır. Maddî hayatın çabasıyla, meşakkatiyle ilgisi bulunmamalıdır.  
Dolayısıyla davet ettiği mesajın gök menşeli oluşu, onun hayat  
tarzıyla da belirginlik kazanmalıdır. Ya da onun yanında gökten  
inen bir melek bulunmalı ve bu melek onunla birlikte uyarıcılık görevini  
yapmalıdır. O zaman kimse, bu elçinin davetinin gerçekliği ve  
peygamberliğinin hakkaniyeti hususunda kuşkuya düşmez.  
İşte hemen sonrasında yer alan, "Eğer onu bir melek yapsaydık..."  
ayetiyle onların bu önerilerine cevap veriliyor.  
  
**9) Eğer onu bir melek yapsaydık, yine onu bir erkek yapardık ve onları  
yine düştükleri kuşkuya düşürürdük.**  
İfadenin orijinalinde geçen "lebs" sözcüğü, çirkinliğinden veya gerektirici  
başka bir nedenden dolayı bir örtüyle bir şeyi örtmek demektir.  
Bu sözcük "lubs" şeklinde telaffuz edildiğinde ise, hakkın üzerini  
örtme anlamını ifade eder. Bana öyle geliyor ki, bu kullanımda istiare  
esas alınmıştır ve aslında her iki telaffuzun anlamı birdir.  
  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "Lebis'es-sevbe= Giysiyi  
giydi, demek, 'Onunla örtündü' demektir. 'Elbesehu gayrehu= Giysiyi  
başkasına giydirdi.' ... 'el-Lubs' kelimesinin asıl anlamı, bir şeyi  
örtmektir. Bu anlamda daha çok soyut kavramlar ile ilgili olarak kullanılır.  
Meselâ, 'Lebiset aleyhi emruhu=İşi karışık oldu' derler. Yüce  
Allah da şöyle buyuruyor: 'Onları yine düştükleri kuşkuya düşürürdük.'  
[En'âm, 9] 'Hakkı batıl ile karıştırmayın.' [Bakara, 42] 'Neden hakkı  
  
30 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
batılla karıştırıyorsunuz?' [Âl-i İmrân, 71] 'İnananlar ve imanlarını bir  
haksızlıkla bulamayanlar...' [En'âm, 82] Araplar, 'Fi'l-emri lebsetün=Bu  
işte bir karışıklık var' derler." (el-Müfredat'tan alınan alıntı burada  
sona erdi.)  
  
Ayette geçen "yelbisûne" fiilinin mefulü zikredilmemiştir. Bundan  
mefulün kapsayıcı bir anlam içerdiğini çıkarmak mümkündür. Buna  
göre, ifadenin açılımı şöyle olur: Kâfirler, işi kendileri açısından içinden  
çıkılmaz ve kuşkulu hâle getiriyorlar. Bu, onların hem kendi kendileri  
için, hem de bazılarının diğer bazıları için meseleyi karışık hâle  
getirmelerini kapsıyor.  
  
Onların kendileri dışındaki insanlar için işi karışık ve içinden çıkılmaz  
hâle getirmelerine gelince; kötü niyetli âlimlerin kendilerini izleyen  
cahil insanların kafasını karıştırmak için hakkı batılla karıştırmalarını  
veya tağutların kendilerine tâbi olan yurttaşlarını aldatabilmek için  
hak ile batılı birbirine karıştırmalarını buna örnek gösterebiliriz. Meselâ,  
yüce Allah'ın Firavun'dan aktardığı şu sözleri bunun bir örneğidir:  
**"Ey kavmim, Mısır mülkü ve şu altımdan akıp giden ırmaklar benim  
değil mi? Görmüyor musunuz? Yahut ben, şu aşağılık, neredeyse  
söz anlatamayacak durumda olan adamdan daha iyi değil miyim?  
Üzerine altın bilezikler atılmalı, yahut yanında melekler de gelmeli  
değil miydi? (Firavun böylece) kavmini küçümsedi, onlar da ona boyun  
eğdiler."** (Zuhruf, 51-54) Şu sözleri de bunun bir başka örneğidir:  
**"Ben size, yalnız gördüğümü gösteriyorum ve ben sizi ancak doğru yola  
götürüyorum." (Mü'min, 29)**Onların kendi kendileri için işi anlaşılmaz, içinden çıkılmaz ve karmaşık  
hâle getirmelerinin anlamına gelince; bunu da şöyle açıklayabiliriz:  
Onlar, kendi zihinlerinde hakkı batıl, batılı da hak olarak düşünmüş  
ve böylece batılı izlemeyi sürekli bir davranış hâline getirmişlerdir.  
Çünkü insan, yüce Allah'ın insanların yaratılışlarına esas kıldığı  
fıtrat yasası gereğince hak ile batılı birbirinden ayırabilmesine, bu fıtrat  
yasası uyarınca hem sakınma duygusu, hem de günah işleme  
içgüdüsü kendisine telkin edilmiş olmasına rağmen, kimi  
durumlarda heva ve heves yönünü güçlendirebilir, şehvet ve gazap  
ruhunu pekiştirebilir. Bunun sonucunda nefsinde hakka karşı  
büyüklenme melekesi gelişir, gerçek karşısında büyüklük  
  
En'âm Sûresi / 4-11 .................. 31  
  
kesi gelişir, gerçek karşısında büyüklük kompleksine kapılma refleksini  
edinir. Hak karşısında nefsi tepkisel bir tutum içine girer, kabuğuna  
çekilir, kendi yaptıklarıyla gurur duyacak hâle gelir. Artık hakka  
dönüp bak-maz, hak esaslı çağrıyı dinlemez olur. Bu aşamada kendi  
amelleri kendisine süslü görünür, bile bile hakkı batılla karıştırır. Nitekim  
ulu Allah insanın içine düştüğü bu psikolojik tepkimeyi şu ifadelerle  
dile getirir: "Keyfini tanrı edinen ve Allah'ın bilgiye rağmen  
saptırdığı, kulağını ve kalbini mühürlediği, gözünün üstüne de perde  
çektiği kimseyi gördün mü?" (Câsiye, 23) "De ki: Size işleri bakımından  
en çok ziyana uğrayacak olanları söyleyeyim mi? Dünya hayatında  
bütün çabaları boşa gitmiş olan ve kendileri de iyi iş yaptıklarını sanan  
kimseleri?" (Kehf, 103-104)  
  
Böylece insanın bildiği hâlde, bir konuda sapıklığa düşmesinin nasıl  
gerçekleştiği netlik kazanıyor. Dolayısıyla bu gibi durumlarda, insanın  
kendisi açısından hakkı batıl ile karıştırmasını kendisini kaçınılmaz  
bir zarara maruz bırakması şeklinde algılayıp da bunun mümkün olmadığını  
söyleyemeyiz.  
  
Kaldı ki, bizler kendi davranışlarımız üzerinde düşündüğümüzde, hareketlerimizi  
analitik bir gözle irdelediğimizde, birçok kötü alışkanlıklarımız  
olduğunu görür, bunların kötü olduğunu rahatlıkla kabul ederiz.  
Fakat, bu alışkanlıkları terk etme yönünde bir adım atmayız; çünkü  
bu gelenekler bizim düşünsel ve pratik yaşamımızda kök salmışlardır.  
Bu, bilerek sapmaktan, hakkı batılla karıştırmaktan, mevhum  
lezzetlerle zevk almaktan, nefsanî zevklere dalarak hak üzerinde sebat  
göstermek ve hakka göre hareket etmekten geri kalmaktan  
başka bir şey değildir. Yüce Allah, rızasına uygun davranabilmemizde  
bizim yardımcımız olsun.  
  
Her halükârda, "Eğer onu bir melek yapsaydık, yine onu bir erkek yapardık."  
ifadesi, onların uyarıcı olarak bir melek indirilmesi durumunda  
kendilerinin ona inanacaklarına ilişkin önerilerine verilmiş bir  
cevaptır.  
  
**Cevabın özü şudur:** Dünya yurdu, serbest irade esasına dayalı seçimlerin  
yapıldığı bir imtihan yurdudur. İnsanın bu dünyada gerçek mutluluğunu  
elde etmesi, ancak serbest iradesiyle yapığı tercihleri izle-  
  
32 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
mesi ve mutluluk yolunda kendisine yarar sağlayacak veya zarara  
uğratacak şeyleri kazanması ile mümkündür. İnsan bu iki yoldan  
hangisini kendisi için seçerse, Allah da onu o yolda yürütür.  
  
Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Biz ona yolu gösterdik; o ya  
şükreden olur, ya da nankörlük eden." (İnsân, 3) Burada, insana yolun  
gösterilmesinden söz ediliyor. Gösterilen yolu izlemek veya ondan  
kaçınmak, insanın kendi tercihine kalmıştır. Belli bir yolu izlemesi için  
insana herhangi bir baskı uygulanmaz. Bilâkis, kendisi bir yol tutar,  
kendi eker, sonra da ektiğini biçer. Yüce Allah şöyle buyuruyor:  
**"İnsana çalışmasından başka bir şey yoktur. Ve çalışması da yakında  
görülecektir. Sonra ona tastamam karşılığı verilecektir."** (Necm, 39-41)  
Buna göre, insan sadece kendi çalışmasının ürününe sahiptir. Eğer  
çalışması hayırsa, yüce Allah ona bu hayrı gösterecektir. Şayet çalışması  
şerre yönelikse, yüce Allah onu hakkında geçerli kılacaktır.  
Nitekim bir ayette şöyle buyurulmuştur: **"Kim ahiret ekinini isterse,  
onun ekinini arttırırız; kim dünya ekinini isterse, ona da dünyadan bir  
şey veririz; fakat onun ahirette bir nasibi olmaz."** (Şûrâ, 20)  
Dolayısıyla ilâhî davetin amacına ulaşması, ancak insanın serbest  
seçimine bırakılması ve bu hususta insana hiçbir zorlama ve baskı  
yapılmamasıyla mümkündür. Bu bakımdan ilâhî davetin taşıyıcısı resulün  
bir insan olması kaçınılmazdır. Resul, insanlardan biri olarak  
onların diliyle konuşmalı, onlar da itaat etmek suretiyle mutluluğu ya  
da karşı çıkmak suretiyle mutsuzluğu kendi tercihleriyle seçmelidirler.  
Bu nedenle de, yüce Allah, bunu yapacak güçte olduğu hâlde, insanları  
bu daveti kabul etmek zorunda bırakacak semavî bir mucizeyle  
onları buna zorlamaz. Nitekim bir ayette şöyle buyurmuştur:  
**"Her hâlde sen, inanmıyorlar diye neredeyse kendini helâk edeceksin!  
Dilesek onların üzerine gökten bir mucize indiririz de boyunları  
ona eğilir."** (Şuarâ, 3-4)  
  
Dolayısıyla yüce Allah, insanlara bir meleği elçi olarak gönderseydi,  
hikmeti gereği onu da kendileri gibi bir adam yapardı. Bu durumda  
yine insanların bir kısmı serbest kazanımları sonucu kârlı çıkacak,  
bir kısmı da hüsrana uğrayacaktır. Bu insanlar, hem kendileri için,  
hem de izleyicileri için hakkı batılla karıştırıp, içinden çıkılmaz bir  
  
En'âm Sûresi / 4-11 .................. 33  
  
hâle getirecekler. Tıpkı insan kökenli bir elçi gönderildiğinde hakkı  
batılla karıştırıp kuşkuya düştükleri gibi. Böylece yine yüce Allah, onların  
bu serbest seçimlerini geçerli kılıp düştükleri aynı kuşkuya düşürecektir.  
Yüce Allah şöyle buyuruyor: "Onlar eğilince, Allah da  
kalplerini eğriltti." (Saff, 5)  
  
Şu hâlde, bir meleğin elçi olarak gönderilmesi, insan kökenli bir elçinin  
gönderilmesinden daha fazla yarar sağlayacak değildir. O hâlde,  
artı bir yararı olmayacaksa, melek kökenli bir elçi göndermek gereksiz  
bir davranış olur. Şu hâlde, kâfirlerin, "Ona bir melek indirilmeli  
değil miydi?" şeklindeki sözleri, özel ve yeni bir faydası olmayan boş  
bir işe yönelik bir istektir. Bu isteklerinin yerine getirilmesi durumunda  
yine de umdukları yarar sağlanmayacaktır. "Eğer onu bir melek  
yapsaydık, yine onu bir erkek yapardık ve onları yine düştükleri kuşkuya  
düşürürdük." ifadesiyle anlatılmak istenen budur.  
  
**Şimdiye kadar yapılan açıklamalardan birkaç husus açıklık kazanıyor:  
  
Birincisi:** Elçinin melek olmasıyla erkek (insan) olması arasındaki  
bağlantı, ilâhî hikmetin, ilâhî davet açısından insanın serbest iradeye  
sahip olmasını gerektirdiği içindir. Çünkü eğer elçi melek olarak  
gönderilse ve melek de semavî görünümüyle ortaya çıksa, gayb  
âlemi görünür âleme dönüşmüş olacak ki, bu, serbest iradeyle, tercih  
hakkıyla bağdaşmayan bir zorlamadır.  
  
**İkincisi:** Ayet, sadece elçi olacak meleğin erkek yapılacağından söz  
ediyor. Bu arada o melek, mahiyet değiştirerek insan mahiyetine mi  
dönüşecek -ki bazı araştırmacılar bunun imkânsızlığından söz ediyorlar-  
yoksa, Ruh'un normal bir insan kılığında Meryem'e görünmesi  
veya saygın meleklerin İbrahim Peygamber'e ve Lut Peygamber'e iki  
insan konuk kılığında görünmeleri gibi, insan kılığına mı girecek,  
bundan söz etmiyor.  
  
Meleklerden söz eden ayetlerin büyük bir kısmı, iki şıktan ikincisini  
destekleyici mahiyettedir. Bununla beraber, "Eğer dileseydik, sizden,  
şu dünyada yerinize geçen melekler yapardık." (Zuhruf, 60) ayeti birinci  
şıkkı destekleyici bir içerikten yoksun sayılmaz. Aslında bu konu  
uzundur. Dolayısıyla başka bir yerde detaylı bilgiler elde edilebilir.  
  
34 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**Üçüncüsü:** "ve onları yine içine düştükleri kuşkuya düşürürdük." ifadesi,  
"Onlar eğilince, Allah da kalplerini eğriltti." (Saff, 5) ayetini çağrıştırmaktadır.  
Burada, onların kendileri için sapmayı istemelerinden  
sonra yüce Allah'ın onları saptırmasından söz ediliyor. Yoksa, onlardan  
bir talep olmaksızın saptırma şeklinde bir durum, ulu Allah'ın  
şanına yakışmaz.  
  
**Dördüncüsü:** Ayette geçen "yelbisûne" fiilinin mahzuf olan mefulü,  
kâfirlerin hem kendileri için, hem de başkaları için işi karıştırmalarını;  
hem kendilerini, hem de başkalarını kuşkuya düşürmelerini kapsamaktadır.  
  
**Beşincisi:** Ayet, içeriği itibariyle onları susturmaya yönelik bir delil  
mahiyetindedir. Şöyle ki, eğer onlara elçi olarak bir melek indirilseydi,  
bu kendilerine bir yarar sağlamayacaktı, şaşkınlıklarının kalkması  
yönünde bir işe yaramayacaktı. Çünkü böyle bir durumda yüce Allah,  
o meleği bir insan kılığında gönderecekti, tıpkı insan kökenli elçi gibi.  
Onlar yine, bu melek kökenli elçi karşısında hakkı batıla karıştıracak,  
kuşkuya düşeceklerdi. Hâlbuki onlar, böyle bir öneri ortaya atmakla,  
bir erkek görünümünde olan bu insan kökenli elçiden kurtulmayı,  
böylece kuşkularının yakine dönüşmesini istemekteydiler. İndirilecek  
olan melek de aynı niteliklere sahip bir erkek görünümünde olacaksa,  
-ki öyle olması kaçınılmazdır- artık bunun onlara ne faydası olacak  
ki?!  
  
**Altıncısı:** Erkekleri ve kadınları birden kapsayan "onu bir insan yapardık"  
şeklindeki bir ifade yerine, sadece erkekleri kapsayan "onu  
bir erkek yapardık..." şeklinde bir ifadenin kullanılması -bazılarının da  
söylediği gibi- resullerin ancak erkeklerden olabileceklerine yönelik  
bir işaret içermektedir. Ayrıca bu ifade, bazılarının söylediği gibi, meleğin  
mahiyetinin insan mahiyetine dönüşmesinin söz konusu olmadığına,  
sadece insan suretine sokulmasından söz edildiğine yönelik  
de bir işaret barındırmaktadır.  
  
Tefsir bilginlerinin büyük bir çoğunluğu, ayeti yorumlarken bundan  
maksadın şu olduğunu söylemişlerdir: "Onlar, maddî dünya ile içli  
dışlı olmalarından dolayı, meleği orijinal görünümüyle görmeye güç  
yetiremeyeceklerinden, onlara elçi olarak bir melek gönderilecek ol  
  
En'âm Sûresi / 4-11 .................. 35  
  
sa, onun normal bir insan görünümünde karşılarına çıkması gerekecektir.  
Dolayısıyla, insan kökenli bir elçi gönderilmesinden dolayı, içine  
düştükleri kuşku ve zihin karışıklığı, insan görünümündeki melek  
kökenli bir elçinin gönderilmiş olması durumunda da ortaya çıkacaktır.  
Bundan hiçbir yararları olmayacaktır."  
  
Ancak, **"Melekleri gördükleri gün, işte o gün suçlulara müjde yoktur."**  
(Furkan, 22) ayetini esas alarak, sıradan insanların melekleri orijinal  
görünümleriyle göremeyeceklerini kabul etsek de, söz konusu tefsir  
bilginlerinin bu tarz değerlendirmeleri, cevabın yönelik olduğu hedefle  
bağdaşmamaktadır.  
  
Çünkü eğer melekleri orijinal şekilleriyle görmek insan için imkânsız  
bir durum olsaydı, insan fertlerinin durumları bu hususta değişmezdi;  
bazıları için caiz, bazıları içinse muhal bir şey olmazdı. Oysa  
hem Şiî, hem de Sünnî kaynaklarda yer alan rivayetlerde, Peygamber  
efendimizin (s.a.a) Cebrail'i iki kere orijinal görünümüyle gördüğü  
belirtilir. Bu durumda, yüce Allah, peygamberlerini melekleri  
görmeleri için desteklediği gibi, sıradan insanları da bu hususta güçlendirebilir,  
onların da melekleri görüp onlara inanmalarını sağlayabilir.  
İlâhî hikmet açısından, insanları inanmaya zorlama sakıncası  
dışında, bunun herhangi bir sakıncası yoktur. Oysa daha önce de belirttiğimiz  
gibi ayette, böyle bir sakıncaya meydan vermemek için o  
meleğin bir erkek yapılacağından söz ediliyor.  
Ayrıca, melekleri âdemoğullarının görünümünde görmek, zorunlu olarak  
onların melek olduklarından kuşku duymayı gerektirmez. Yüce  
Allah, Hz. İbrahim ve Hz. Lut'un melekleri âdemoğulları kılığında gördüklerini,  
meleklerin kendilerini onlara tanıttıklarını ve onların da  
melekler hakkında kuşkuya düşmediklerini haber vermektedir. Yine  
Hz. Meryem'in Ruh'u gördüğü, Ruh'un kendisini tanıtması üzerine  
onun hakkında herhangi bir kuşkuya düşmediği, tereddüt geçirmediği  
haber veriliyor. Normal insanlar da neden melekleri bu şekilde görüp,  
onları tanımasınlar ve onların melek olduklarına ilişkin olarak  
kesin bir inanca ulaşmasınlar? Ne var ki, bunun tek sakıncası, bütün  
insanların nefislerinin İbrahim, Lut ve Meryem'in nefsi gibi olması, içgüdülerinin  
ve fıtratlarının silinip tertemiz ve kutsal nefislere dönüş-  
  
36 ...................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
mesidir. Böyle bir şey ise, insanları inanmaya zorlama sakıncasını  
gündeme getirir. Zorlama ise, imtihanın konusunu ortadan kaldırır,  
imtihana mahal bırakmaz. Oysa, yukarıda da vurguladığımız gibi, ayetin  
temel amacı, bu tür bir sakıncayı ortadan kaldırmaktır.  
  
**10-11) Senden önce de peygamberlerle alay edildi...**  
Ayetin orijinalinde geçen "hâka" fiilinin kökü olan "el-hayk", ârız olmak  
ve isabet etmek anlamını ifade eder. Ragıp İsfahanî el-Müfredat  
adlı eserinde şunları söyler: "Bir görüşe göre, 'hâka' fiilinin aslı  
'hakka' dır. Sonra bu sözcük 'hâka'ya dönüşmüştür. 'Zelle'nin 'zâle'ye  
dönüşmesi gibi. Nitekim, 'Fe ezellehum'eş-şeytanu' ifadesi, 'Feezâlehuma...'  
şeklinde de okunmuştur. 'Zemmehu' ve 'zâmehu' sözcükleri  
arasında da benzeri bir ilişki vardır." (el-Müfredat'tan alınan  
alıntı sona erdi.)  
  
Onların peygamberlerle alay etmeleri, kendilerini uyardıkları ve başlarına  
gelmesinden korkuttukları azabı alaya almaları şeklinde gerçekleşiyordu.  
Ama çok geçmeden alaya aldıkları azap, kendilerini  
çepeçevre sarıverdi. [Bu son iki ayetten] ilk ayette, Peygamberimizin  
(s.a.a) gönlünün hoş tutulmasının yanı sıra müşriklerin de uyarılmaları  
amaçlanıyor. İkinci ayette ise, olup bitenlerden ibret alınması, olumlu  
derslerin çıkarılması yönünde bir emir yöneltiliyor.

En'âm Sûresi / 12-18 ................ 37

# AYETLERİN MEÂLİ 12-18

12- De ki: "Göklerde ve yerde olanlar kimindir?" De ki: "Allah'ındır."  
O, rahmeti kendi üstüne yazdı. Sizi, elbette varlığında şüphe olmayan  
kıyamet gününde toplayacaktır. Kendilerini ziyan edenler, işte onlar  
inanmazlar.  
13- Gece ve gündüzde barınan her şey, O'nundur. O, işitendir, bilendir.  
14- De ki: "Gökleri ve yeri yoktan var eden, besleyen, fakat kendisi  
beslenmeyen Allah'tan başkasını mı veli edineyim?" De ki: "Bana, İslâm'ı  
kabul edenlerin ilki olmam emredildi ve 'Sakın ortak koşanlardan  
olma!' (denildi.)"  
15- De ki: "Eğer Rabbime karşı gelirsem, büyük bir günün azabından  
korkarım."  
16- "O gün kimden (azap) geri çevrilirse, gerçekten (Allah) ona  
rahmetmiştir. İşte apaçık kurtuluş budur."  
17- Eğer Allah sana bir zarar dokundurursa, onu O'ndan başka giderecek  
yoktur. Ve eğer sana bir hayır dokundurursa, O, her şeye kadirdir.  
18- Ve O, kullarının üstünde mutlak galiptir. O, hikmet sahibidir, her  
şeyden haberdardır.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
Tevhit ve ahiret günü hakkında müşriklerle tartışmayı hedefleyen bir  
ayetler grubu. İlk iki ayet, ahiret gününe ilişkin somut kanıt içiriyor.  
Geriye kalan beş ayette ise, tevhit, yani Allah'ın tek ve ortaksız ilâh  
oluşu işleniyor. İleride değineceğimiz gibi, buna ilişkin olarak iki açıdan  
somut kanıtlar sunuluyor.  
  
**12) De ki: "Göklerde ve yerde olanlar kimindir?" De ki: "Allah'ındır."**  
38 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ahiret günüyle ilgili somut kanıt sunulmaya başlanıyor. Kanıtın özü  
şudur: Allah, göklerde ve yerde bulunan her şeyin sahibidir. Onlar üzerinde  
dilediği gibi tasarrufta bulunma yetkisine ve gücüne sahiptir.  
Bu arada, yüce Allah'ın rahmet sıfatının altı çiziliyor. Rahmetin anlamı  
ise, her ihtiyaç sahibinin ihtiyacını gidermek, her şeyi lâyığına ulaştırmak,  
her şeye lâyığını bahşetmektir. Kullarının bir kısmı, bu arada  
insan, sonsuz bir hayat sürdürmeye elverişlidir, sonsuz hayatta  
mutlu olmasını sağlayacak donanıma sahiptir. Bu nedenle yüce Allah,  
egemenliğinin, sahipliğinin ve rahmetinin gereği olarak muhakkak  
ki onlar üzerinde bir tasarrufta bulunacak, onları toplanma yerine  
(mahşere) sürerek, herkese hak ettiğini, lâyığını verecektir.  
Bu bakımdan, "De ki: 'Göklerde ve yerde olanlar kimindir?'..." ifadesi,  
kanıtın önermelerinden birini, "O, rahmeti kendi üstüne yazdı." ifadesi  
de, başka birini içermektedir. "Gece ve gündüzde barınan her şey  
O'nundur..." ifadesi de, kanıtın bir parçası olarak üçüncü bir önermeyi  
oluşturmaktadır.  
"De ki: 'Göklerde ve yerde olanlar kimindir?'..." ifadesiyle, Peygamberimize  
(s.a.a), göklere ve yere kimin malik olduğunu, kimin hiçbir engelle  
karşılaşmadan onlar üzerinde dilediği gibi tasarrufta bulunduğunu  
sorması emrediliyor. Hiç kuşkusuz tüm bu yetkileri tekelinde  
bulunduran, yüce Allah'tır. Çünkü O'nun dışındakiler, hatta müşrikler  
tarafından ilâh oldukları ileri sürülen putlar ve heykeller dahi, diğer  
varlıklar gibi yaratılmışlardır. Onlar da diğer varlıklar gibi, varoluşları  
itibariyle gelip yüce Allah'a dayanırlar. Demek ki, göklerde ve yerde  
bulunan her şeyin sahibi yüce Allah'tır.  
Sorulan sualin cevabı, hem soruyu soranın, hem de soruya muhatap  
olanların yanında bilinen, açık ve hasmın da ikrar ettiği bir şey olduğundan,  
cevabın hasım tarafından ve kendi ağzıyla verilmesine gerek  
duyulmamıştır. Bunun yerine, Peygamber efendimizden (s.a.a) cevabı  
kendisinin vermesi istenmiştir. Bununla, onların vereceği cevabı beklemeden  
kanıtın tamamlanması amaçlanmıştır.  
Tartışma esnasında karşı tarafa soru yöneltip cevabını da kendi vermek,  
kanıtlama alanında etkileyici ve parlak söz söyleme (bedî') sanatının  
etkin örneklerinden biridir. Meselâ; birine nimet veren ve bu  
En'âm Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 39  
bağışı nankörlükle karşılanan kişi, nimet verdiği kimseye sorar: "Seni  
yediren kimdir? İçiren kim, giydiren kim? Benim. Sana bunları ben  
yapıyorum. Sense bana nankörlük ederek karşılık veriyorsun!"  
Kısacası, bu soru ve cevapla, yüce Allah'ın her şeyin mutlak maliki ve  
sahibi olduğu vurgulanıyor. Dolayısıyla O, her şey üzerinde dilediği gibi  
tasarrufta bulunma hakkına sahiptir. Dilediğini diriltme, dilediğine  
rızk verme, dilediğini öldürme, dilediğini ölümünden sonra yeniden  
diriltme hakkı O'nun tekelindedir. İşin inceliği, ölüm, gaip olma, düzensizlik  
vs. gibi hiçbir engel, bütün bunları yapmasına engel olamaz.  
Bununla, kanıtın önermelerinden biri tamamlanıyor. Bunu, "O, rahmeti  
kendi üstüne yazdı." önermesi izliyor.  
O, rahmeti kendi üstüne yazdı. Sizi, elbette varlığında şüp-he olmayan  
kıyamet gününde toplayacaktır. Kendilerini ziyan edenler, işte onlar inanmazlar.  
Yazmak, ispat etme ve kesin bir hükme bağlama anlamını ifade ediyor.  
Hak edene nimeti vermek ve lâyık olana mutluluğu ulaştırmak  
demek olan rahmet, O'nun fiilî sıfatlarından olduğuna göre, bu sıfatın  
yüce Allah'ın yazma eylemine konu olması doğrudur. Bunun anlamı  
şudur: O, lâyık olanlara rahmet etmeyi, nimetler bahşetmeyi, hayırlar  
indirmeyi kendisine farz ve gerekli kılmıştır.  
Bunun gibi, eylemin yazmaya veya benzeri bir fiile konu olmasının  
bir örneğini de şu ayette görebiliriz: "Allah, elbette ben ve elçilerim  
galip geleceğiz, diye yazdı." (Mücâdele, 21) Veya şu ayette: "Göğün ve  
yerin Rabbine andolsun ki o, (sabit bir) gerçektir." (Zâriyât, 23) Fakat  
yüce Allah'ın hayat, ilim ve kudret gibi zatî sıfatlarını yazma ve benzeri  
bir fiilin konusu yapmak doğru olmaz. Sözgelimi: "O, hayatı, ilmi  
ve kudreti kendi üstüne yazdı." denilemez.  
Daha önce de söylendiği gibi, yüce Allah'ın rahmeti kendi üzerine yazması,  
gerekli kılması, insanlara yönelik nimetini tamamlamasını  
gerektirmektedir. Bu da, söz ve eylemlerinin eksiksiz karşılığını vermek  
üzere onları kıyamet gününde bir araya toplamakla mümkün  
olabilir. Ki bunun sonucunda müminler büyük kurtuluşa erişmenin  
sevincini yaşasınlar, diğerleri de büyük hüsrana uğramanın derin hüznünü  
tatsınlar.  
40 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
Kanıtın bir sonucu gibi, aşağıdaki değerlendirme cümlesine yer verilmesi  
de bunu vurgulamaya dönüktür: "Sizi, elbette varlığında şüphe  
olmayan kıyamet gününde toplayacaktır." Bu ifadeyle, yukarıda  
sunulan kanıt, en etkili söylemlerden biriyle pekiştiriliyor. Bu amaçla,  
ifadenin orijinalinde, yemin edatı olarak "lâm" ve "tekit nunu"nun  
yanı sıra, "şüphe olmayan" ifadesi kullanılmıştır.  
Ardından o günde müminlerin kârlı çıkacaklarına, buna karşın diğer  
insanların ziyana uğrayacaklarına işaret ediliyor: "Kendilerini ziyan  
edenler, işte onlar inanmazlar."  
Tefsirini sunduğumuz bu ayette, kıyamet gününe ilişkin olarak ortaya  
konulan kanıt, aşağıdaki ayetlerde bu konuyla ilgili olarak ortaya  
konulan iki kanıttan ayrıdır: "Göğü, yeri ve o ikisi arasındakileri boş  
yere yaratmadık; bu, inkâr edenlerin zannıdır. Ateşten vay hâllerine  
o nankörlerin. Yoksa biz, inanıp iyi işler yapanları, yeryüzünde bozgunculuk  
yapanlar gibi mi kılacağız? Yoksa korunanları yoldan çıkanlar  
gibi mi kılacağız?" (Sâd, 27-28) Bu iki ayette, ahiretle ilgili kanıt,  
yüce Allah'ın fiilinin boşuna olmayacağı, tam tersine her fiilinin  
bir amacının olduğu esasına dayandırılıyor. Öbür yandan müminle  
kâfiri, muttakiyle günahkârı bir tutmanın, yüce Allah'a yakışmayan  
bir zulüm olacağı vurgulanıyor. Oysa bunlar, dünya hayatında kesin  
olarak birbirlerinden ayrılmazlar. Bu bakımdan bunların mutluluk ve  
mutsuzluk bağlamında kesin olarak birbirlerinden ayrılacakları başka  
bir hayatın olması kaçınılmazdır. Bu ise, tefsirini sunduğumuz  
ayette rahmet yöntemini kullanarak hedefe varmayı esas alan kanıtlama  
yönteminden farklı bir yöntem görünümündedir.  
  
**13) Gece ve gündüzde barınan her şey O'nundur. O, işitendir, bilendir.**  
Gece ve gündüzde barınmak, tabiat âlemi dediğimiz doğal ortamda  
yer almak anlamında kullanılmıştır. Sözünü ettiğimiz bu ortam, gece  
ve gündüz fenomenleriyle belirginlik kazanmaktadır. Bunlara egemen  
olan ilâhî düzen, ışık kaynağı güneşin yansıttığı aydınlığa bağlı  
olarak cereyan etmektedir. Yakınlık, uzaklık, çokluk, azlık, hazır olma,  
gaip olma, yönler vs. gibi durumlar, hep bu ışık bağlamında kendi-  
ni gösterir.  
En'âm Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 41  
Şu hâlde, gece ve gündüz bir evrensel beşik konumundadır; bütün  
genel unsurlar ve bunların türevleri bu beşikte eğitilerek, bunların her  
bir parçası, her bir ferdi kendisi için öngörülen hedefe yöneltilir; ruhen  
ve bedenen olgunlaşması için öngörülen yola girmesi sağlanır.  
Genel ve özel anlamda barınağın, o barınakta ikamet edenin oluşumu  
üzerinde tam etkinliği vardır. Örneğin, herhangi bir yerde ikamet  
eden bir insan, rızkını temin etmek için orada dolaşır, orada yetişen  
hububattan, meyvelerden ve hayvan türlerinden yararlanır, suyundan  
içer, havasını teneffüs eder, çevrenin oluşumuna katkıda bulunur,  
kendisi de bu çevreden etkilenir. Vücudunun her bir parçası da kendisi  
için öngörülen çerçeve dahilinde gelişir. Aynı şekilde, gece ve  
gündüz de, kendilerinde barınan varlıkların oluşumu üzerinde genel  
anlamda tam etkinlik gösterirler.  
Gece ve gündüzde barınan varlıklardan biri olan insan da, Allah'ın iradesi  
doğrultusunda, basit ve bileşik unsurların özel bir program dahilinde  
bir araya gelmeleri sonucu varoluşunu gerçekleştirir. Onun  
varlığı, oluş ve kalış bakımından düşünsel bilinç ve iradeye dayalı hayatla  
belirginlik kazanır. Bu düşünsel bilinç ve irade de, sahip olduğu  
birtakım içsel ve duygusal güçlerden kaynaklanır. Bu içsel ve duygusal  
güçler, ona yararları cezp etmeyi, zararları defetmeyi telkin eder,  
onu dil aracılığıyla anlaşma, insanlar arası ilişkilerde yasalara, kanunlara  
ve geleneklere uyma, güzellik, çirkinlik, adalet, zulüm, itaat,  
isyan, sevap, ceza ve af gibi konularda genel görüşlere ve inançlara  
saygılı olma esasına dayalı toplumsal bir yaşama çağırır.  
Gece ve gündüzün ve bunların içinde barınan varlıkların yaratıcısı, onların  
var edicisi yüce Allah olduğuna göre, gece ve gündüzde barınan  
varlıkların sahibi de O'dur. Şu hâlde, gece ve gündüzün, bunlarda barınan  
herkesin ve her şeyin, bunlara bağlı olarak meydana gelen olayların,  
eylemlerin ve sözlerin gerçek sahibi ulu Allah'tır. Bunlara egemen  
olan akıl almaz genişlikteki evrensel yasalar sistemi de O'nun  
eseridir. O, seslerden ve işaretlerden oluşan sözlerimizi işitir, güzellik,  
çirkinlik, adalet, zulüm, iyilik, kötülük nitelikli fiil ve amellerimizi,  
bunlara bağlı olarak nefislerimizin kazandığı mutluluk ve mutsuzluğu  
bilir.  
42 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
Bunları bilmemesi mümkün mü? Oysa her şey O'nun mülkünde ve  
iznine bağlı olarak ortaya çıkmıştır. Kaldı ki bu tür şeyler, yani güzellik,  
çirkinlik, adalet, zulüm, itaat ve isyan gibi kavramlar, aynı şekilde  
zihinsel anlamlara delâlet eden diller, bilgi ortamının dışında gerçeklikleri  
olmayan birtakım bilimsel şeylerdir. Bu yüzdendir ki tarafımızdan  
sergilenen bir fiilin güzel, çirkin, itaat veya isyan olarak nitelendirilmesi  
ya da yine tarafımızdan telaffuz edilen seslerin söz olarak adlandırılması,  
ancak bunları bilmemiz ve amaçlarını kavramamızla  
mümkün olmaktadır.  
Bu nedenle, bir kimsenin, kendiliğinde bilimsel olan bir şeye, bilimsellik  
yönüyle sahip olup sonra da ona cahil olması, onu bilmemesi  
mümkün müdür? (İyi düşünün!)  
Yüce Allah, şu uçsuz bucaksız evreni, bu evrende yer alan basit ve bileşik  
unsurları, akıllara durgunluk veren düzeniyle meydana getirmiştir.  
Sonra bizleri var etmiş, gece ve gündüzde barındırmıştır. Ardından  
çoğalmamızı sağlamış, aramızda sosyal bir düzen yürürlüğe koymuştur.  
Bunu izleyen süreçte dilleri meydana getirmemize imkân vermiştir.  
Yasalar edinmemizi ve bu yasalara göre hareket etmemizi sağlamıştır.  
Bizi ve diğer sebepleri adım adım izlemekte, faaliyetlerimizi  
kontrol etmektedir. Bizi ve diğer sebepleri an be an gece ve gündüz  
ortamlarından geçirmektedir. Havsalamıza sığmayacak yoğunluktaki  
olayları peş peşe objeler dünyasına sevk etmektedir.  
İçimizden biri konuştuğu zaman anlamın kalbine yerleşmesi, O'nun  
ilham etmesiyledir. Sözcüklerin dilinde telaffuz edilmesi, O'nun öğretmesi  
iledir. Muhatabına sözünü duyurması, O'nun duyurması iledir.  
Anlamın muhatabın zihnine intikal etmesi, O'nun koruması iledir.  
Düşünme yeteneğinin duyduklarını anlaması, O'nun öğretmesi iledir.  
Muhatabın konuşmacı tarafından iletilen sözleri algılaması, O'nun  
yöneltmesi iledir. Algıladığı anlamı kabul veya redde kalkışması, O'-  
nun yönlendirmesi iledir. Hiç kimsenin sayamayacağı onca gelişmelerin  
tüm aşamalarında yöneten, sürükleyen, yol gösteren, koruyan  
ve denetleyen, O'dur. Bütün bunlar karşısında şunu söylemekten  
başka çaremiz yoktur: Yüce Allah işitendir, bilendir. Üç kişinin gizli  
konuştuğu yerde dördüncüsü O'dur. Beş kişinin gizli konuştuğu yerde  
En'âm Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 43  
altıncısı O'dur. Bundan az veya çok, nerede olurlarsa olsunlar, O, onlarla  
beraberdir. Sonra, kıyamet günü yaptıklarını onlara haber verecektir.  
O, her şeyi bilir.  
Aynı şekilde içimizden biri iyi veya kötü nitelikli bir iş yaptığında yüce  
Allah onu bilir. Çünkü o, bir baba ve bir anneden doğmuştur. Onlar  
onu serbest iradenin denetimi altında doğurmuşlardır. Bu çocuk anne  
ve babasına ulaşıncaya kadar çeşitli aşamalardan geçmiştir. Uzun  
bir yol katetmiş, etkin sebeplerin sulbünden, edilgen nedenlerin  
rahminden geçerek yüce Allah'ın bildiği evrelerden süzüp gelmiştir.  
Yüce Allah onu iradesiyle bir kucaktan öbürüne intikal ettirmiştir. -  
Yeryüzü O'nun elinin içindedir, gökleriyse sağ eliyle tutmuştur.- Nihayet,  
serbest iradesini kullanacağı menzile inmiştir. Bütün bu aşamalarda  
yüce Allah onunla beraber olmuştur. Derken insan objeler dünyasının  
ufuklarından belirmiş, gece ve gündüz barınağında yerini almıştır.  
Sonra da evrenin bir parçası olarak onun diğer parçalarından  
etkilenmeye başlamıştır. Bu süreçlerin tümünde yüce Allah onu görür,  
bilgisiyle onu kuşatır. Böyle bir varlıktan ulu Allah'ın haberdar  
olmaması mümkün müdür?! Yaratan bilmez mi?! O latiftir, haberdardır.  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan anlaşılıyor ki: "O, işitendir,  
bilendir." ifadesi, "Gece ve gündüzde barınan her şey O'nundur." önermesinin  
bir sonucu konumundadır.  
Gerçi işitme ve bilme, yüce Allah'ın zatî sıfatlarından sayılırlar. Zatî sıfatlarsa  
O'nun zatından ayrı değildirler, O'nun dışındaki herhangi bir  
olguyla ilintili olarak algılanmazlar. Fakat bilmenin, aynı şekilde işitme  
ve görmenin bir türü de vardır ki, zatın dışında olan fiilî sıfatlardan  
sayılır. Bu tür bilme ve işitme, kutsal zatın dışındaki bir olguyla ilintili  
olarak gerçekleşmektedir. Tıpkı yaratılan, beslenen, yaşayan ve  
ölen birinin varlığıyla ilintili olarak gündeme gelen yaratma, besleme,  
yaşatma ve öldürme sıfatları gibi.  
Varlıklar özleri ve tözleri itibariyle yüce Allah'ın mülkü ve O'nun  
tarafından kuşatılmışlardır. Dolayısıyla bunların sesler türünden  
olanı, O'nun işitmesinin; ışıklar ve renkler türünden olanı, O'nun  
görmesinin ve hepsi de, türü ne olursa olsun, O'nun bilmesinin  
kuşatması altındadır. İşte bu tür bir bilme, O'nun fiilî sıfatlarından  
44 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
dadır. İşte bu tür bir bilme, O'nun fiilî sıfatlarından sayılır. Bu tür bir  
sıfat, söz konusu fiilin O'nun tarafından gerçekleştirildiği anda gerçekleşir,  
ondan önce değil. Önceden olmayıp sonra gerçekleşen bu  
tür sıfatların ispatı, O'nun kutsal ve münezzeh zatında değişiklik yaşandığı  
anlamına gelmez. Çünkü bu sıfatlar, fiil bağlamından öteye  
geçmezler, zatın dünyasına girmezler. Bu bakımdan, bilmeyi sahip  
olmanın bir sonucu gibi gösteren ayet, fiil bağlamındaki bilmeyi kanıtlama  
sadedindedir. Bunu anlamaya çalış.  
"Gece ve gündüzde barınan her şey, O'nundur..." ifadesi, önceki ayette  
açıklanan kanıtın önermelerinden biri konumundadır. Çünkü, "De  
ki: 'Göklerde ve yerde olanlar kimindir?' De ki: 'Allah'ındır.' O, rahmeti  
kendi üstüne yazdı." ayetiyle, ahiret gününe ilişkin kanıt ortaya konulmuş  
olsa da, basit ve ilkel anlayışlar, yüce Allah'ın varlıklara sahip  
oluşunun onları bilmesini ve sesler gibi işitilenler türünden olanlarını  
işitmesini gerektirdiğini kavramayabilirler.  
Bu nedenle, gökler ve yerin sahibi olduğu tekrar vurgulanıp, işitme ve  
bilme sıfatları buna bina edilerek bu hususa dikkat çekilmiş, "Gece  
ve gündüzde barınan her şey, O'nundur. O, işitendir, bilendir."  
buyurulmuştur. Dikkat edilirse, "Gece ve gündüzde barınan her şey,  
O'nundur." ifadesi, "Göklerde ve yerde olanlar O'nundur." anlamını ifade  
etmektedir. Bu bakımdan söz konusu ayet, önceki ayette ileri  
sürülen kanıtın bütünleyici önermesi konumundadır.  
Anlamının gerçek boyutlarını hakkıyla açıklayamamamıza ve açıklanamayacak  
olmasına karşın, bu ayet Kur'ân'ın en ince anlamlı ayetlerinden  
biridir. Son derece ince işaretler ve kanıtlar içermektedir.  
Mantıksal dokusu ise, erişilmez bir görkemliliğe sahiptir.  
  
**14) De ki: "Gökleri ve yeri yoktan var eden, besleyen, fakat kendisi  
beslenmeyen Allah'tan başkasını mı veli edineyim?" De ki: "Bana, İslâm'ı  
kabul edenlerin ilki olmam emredildi..."**  
Yüce Allah'ın birliğini ve ortaksızlığını kanıtlamanın başlangıcı konumundaki  
bir ifadedir.  
  
**Putperestliğin ve insanların puta tapmaya başlamalarının tarihini incelediğimiz**zaman şu sonuca varıyoruz: İnsanların böyle bir duruma  
düşmelerinin, düzmece ilâhlara boyun eğmelerinin iki nedeni vardır:  
  
En'âm Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 45  
  
Birincisi: İnsanlar, kendilerini hayatı sürdürme, yemek yeme, giyinme,  
barınma, evlenme, evlât edinme ve bir akrabalar topluluğu içinde  
yaşama gibi birçok sebebe muhtaç olma durumuyla karşı karşıya  
bulmuşlardır. Bu ihtiyaçların en önemlisi ise, hiç kuşkusuz beslenmedir.  
Basit bir gözlemle, insanın beslenmeye olan ihtiyacının sair  
şeylere olan ihtiyacından çok daha fazla olduğu fark edilir. İnsanlar,  
basit gözlemleri sonucu, bu ihtiyaçların her birinin bir sebeple bağlantılı  
olduğunu fark etmişlerdir. Kendilerince, bu sebeplerin söz konusu  
ihtiyaçlarını giderme erdeminde bulunarak kendilerini bu ihtiyaçtan  
kurtardığı kanısına varmışlardır. Göğün yağmur yağdırıp hayvanları  
için meraların ve çayırların yeşermesine, kendilerine bolluk  
getirmesine yol açan sebep, ovaları ve dağları yöneten sebep, sevgi  
ve kaynaşma duygularını harekete geçiren sebep veya denizleri ve  
onlar üzerinde yüzen gemileri idare eden sebep gibi.  
Daha sonra, insanlar, güçlerinin tek başına bu tür zorunlu ihtiyaçları  
gidermeye yetmediğinin farkına varmışlardır. Bunun sonucunda, ihtiyaçlarıyla  
bağlantılı sebebe boyun eğeme ve onu tapılan bir ilâh edinme  
durumunda kalmışlardır.  
İkincisi: İnsanlar, birtakım olayların açık hedefi olduklarını gözlemlemişlerdir.  
Basit ve yalın bir gözlemle, insanın birçok zorlukla, bunlardan  
kaynaklanan kötülüklerle, genel ve korkunç felâketlerle kuşatıldığını,  
üstelik bunlara karşı koyacak gücünün bulunmadığını fark  
etmişlerdir. Sel, deprem, kasırga, kıtlık ve veba gibi felâketleri buna  
örnek vermek mümkündür. Cüz'î ama sayısız başka sıkıntı ve belâlar,  
hastalıklar, açlıklar, sakatlıklar, yoksulluklar, kısırlıklar, düşman saldırıları,  
çekememezlik, dedikodular gibi. Sonra, bunların birtakım sebeplerinin  
olduğunu, onların bu musibetleri üzerlerine gönderdiklerini  
düşünmüşler. Bunları ortaya çıkaranın, hayatlarını zehir edenin bu  
sebepler olduğuna inanmışlar. Bunları, türlerin tanrıları, yıldızların ve  
gökcisimlerinin ruhları gibi yüce varlıklar olarak algılamışlar. Ve bunların  
öfkesinden ve azaplarından korktukları için onları tanrılar edinmiş,  
kulluk sunmaya başlamışlar. Sundukları kullukla onları yatıştırmayı,  
boyun eğmeleriyle onları hoşnut etmeyi ummuşlar. Böylece kö-  
46 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
tülüklerinden, hayatlarını altüst eden felâketlerinden kurtulmuş olacaklarını  
sanmışlar.  
  
**"De ki: '...Allah'tan başkasını mı veli edineyim?'..."** ayeti ile birlikte,  
ondan sonra gelen ayetlerde, müşriklerin puta tapma gerekçelerinin  
her ikisi de aynen kendi aleyhlerine kanıt olarak kullanılıyor. Yani,  
gerekçe esasında kabul ediliyor, gerçek olduğu belirtiliyor, ancak  
böyle bir gerekçenin Allah'a kulluk sunmayı gerektirdiği, O'nu her türlü  
uyduruk ortaklardan tenzih etmeyi lâzım kıldığı vurgulanıyor.  
Dolayısıyla, "De ki: Gökleri ve yeri yoktan var eden, besleyen, fakat  
beslenmeyen Allah'tan başkasını mı veli edineyim?" ayeti, birinci tarz  
yaklaşımla sunulan gerekçeye yönelik bir işaret mahiyetindedir. Birinci  
tarz yaklaşım, ümit yaklaşımı, nimet bahşeden ilâha nimet bahşettiği  
için kulluk sunma yaklaşımıdır. Bu yaklaşımda, nimetlerine  
teşekkür olarak kulluk sunulur ve sunulan bu kulluk nimetlerin artmasına  
sebep olur.  
  
Yüce Allah, Peygamberine, bir soru zımnında şu gerçeği onlara açıklamasını  
emrediyor: Velinimet, nimetlerin bahşedicisi, yalnızca Allah'-  
tır. İnsanların ve diğer canlıların yararlandıkları bu nimetler Allah'tan  
gelmektedir. Çünkü başkasının kendisine rızk vermesine ihtiyacı olmayan  
rızk verici O'dur. O besleyendir, fakat beslenen değildir. Bunun  
kanıtı da O'nun gökleri ve yeri yoktan var etmesi, varlıkları yokluk karanlığından  
varlık aydınlığına çıkarması, onlara varolma ve gerçekleşme  
nimetini bahşetmesi, sonra varlıklarını sürdürmeleri için onlara  
ancak kendisinin sayısını bildiği nimetler bahşetmesidir. Bunlar  
arasında insanları ve diğer canlıları beslemesi de yer alır. Şu hâlde,  
insanların ve diğer canlıların varlıklarını sürdürmelerini sağlayan bu  
nimetler, bu nimetleri gerçekleşme ortamına süren sebepler, hepsi  
ve hepsi, O'nun yaratması ve var etmesiyle var olmuşlardır. Bütün  
sebepler ve sonuçlar, O'nun yaratmasının eseridir.  
  
Dolayısıyla, insanlar nazarındaki en büyük göstergesi beslenme olan  
rızk, sonuç itibariyle yüce Allah'a gelip dayanır. Şu hâlde insanın sadece  
Allah'a kulluk sunması gerekir. Çünkü, başkasının kendisini  
beslemesine ihtiyacı olmaksızın bizi besleyen O'dur.  
  
**Yaptığımız bu açıklamalardan şu hususlar belirginlik kazanıyor:**  
En'âm Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 47  
  
**Birincisi:** "Allah'tan başkasını mı veli edineyim?" ifadesinde kulluk  
sunma ve ilâh edinme eylemi, veli edinme şeklinde ifade edilmiştir.  
Bunun nedeni, kanıtın, yüce Allah'ın besleme şeklinde insanlara nimet  
bahşedişinin vurgulanışı esasına dayalı olarak sunulmuş olmasıdır.  
  
**İkincisi:** İfadenin, "Gökleri ve yeri yoktan var eden" cümlesiyle  
ilintilendirilmesi de, besleme eyleminin sırf O'nunla sınırlandırılmasının  
nedenini açıklamaya dönüktür. Nitekim daha önce bu husus üzerinde  
durduk. "...fakat kendisi beslenmeyen..." ara cümleciğinden de  
bu sonucu algılayabiliriz. Çünkü bu cümlecikle, İsa ve diğerleri gibi ilâh  
edinilen kimselerin beslenmeye ya da bunun yerine geçebilecek  
başka bir desteğe ihtiyaçlarının bulunduğu vurgulanıyor.  
"Gökleri ve yeri yoktan var eden" ifadesinin kanıtın içinde yer almasından,  
diğer iki yöntemden daha üst bir konumda olan başka bir  
yönteme işaret edildiği sonucuna da varabiliriz. Şöyle ki: Yüce Allah,  
şu âlemin var edicisidir. Her şey, sonuç itibariyle, O'nun yoktan ver  
edişine gelip dayanır. O hâlde sadece O'na boyun eğmek gerekir.  
Bu yöntemin diğerlerine oranla daha üst bir konumda olmasının gerekçesine  
gelince; bundan önce işaret edilen iki yöntem, yüce Allah-  
'ın tek mabut olduğu sonucunu veriyor olmasına rağmen, içinde bir  
eksikliği de barındırıyor. Çünkü bu iki yöntem, Allah'a kulluk sunma  
zorunluluğunu, O'nun nimetinde gözü olmaya veya azabından korkmaya  
dayandırıyor. Dolayısıyla bu iki yaklaşımda, bizzat istenen, nimetin  
celbi veya azabın def'idir, sırf yüce Allah değil. Ama bu yöntemde,  
yüce Allah'a, Allah olduğu için kulluk sunulması gerektiği anlayışı  
esas alınıyor.  
  
**Üçüncüsü:** Yüce Allah'ın birçok nimeti arasında özellikle besleme nimetinin  
zikredilmesinin gerekçesine gelince; beslenme, ilk sade bakışta,  
yaşayan insanın ve diğer canlıların en belirgin ihtiyacıdır.  
Ardından yüce Allah, kanıtı bütünüyle ortaya sunduktan sonra, Peygamberi'ne  
(s.a.a), bu aklî kanıtı pekiştirecek bir hususu da onlara  
açıklamasını emrediyor. Yüce Allah'ın, vahiy yoluyla kendisine, ilâh  
edinmeyi aklın öngördüğü şekilde gerçekleştirmesini, yani tek ve ortaksız  
Allah'ı ilâh edinmesini emrettiğini ve bu konuda müşriklerin  
48 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
yolunu izlemesini kesin olarak yasakladığını bildirmesini istiyor, "De  
ki: Bana, İslâm'ı kabul edenlerin (Allah'a teslim olanların) ilki olmam  
emredildi ve 'Sakın ortak koşanlardan olma!' (denildi.)" buyurarak.  
Geride açıklanması gereken iki nokta kalıyor:  
Birincisi: "İslâm'ı kabul edenlerin ilki..." ifadesiyle kastedilen, e-ğer,  
aranızda ilk Müslüman olan kimse ise, bu açık bir gerçektir. Çünkü  
Peygamber efendimiz (s.a.a) ümmetinden önce Müslüman olmuştur.  
Ancak eğer, ifadenin mutlak oluşundan da anlaşılacağı gibi, herhangi  
bir kayıtlandırma olmaksızın, onun Müslüman olanların ilki olması  
kastedilmişse, o zaman Peygamberimizin bu bağlamdaki ilkliği, zaman  
açısından değil, derece açısından söz konusu olur.  
İkincisi: Ayetlerin akışında sunulan kanıtın sonucu, bir tür boyun eğeme  
ve teslim olma demek olan kulluk olduğundan, böyle bir bağlamda  
İslâm sözcüğünün kullanılması, iman sözcüğünün kullanılmasından  
daha isabetli bir seçimdir. Çünkü İslâm sözcüğünde kulluk anlamına,  
yani boyun eğeme olgusuna yönelik bir işaret vardır.  
  
**15) De ki: "Eğer Rabbime karşı gelirsem, büyük bir günün azabından  
korkarım."**  
Burada, daha önce işaret ettiğimiz gibi, müşriklerin birtakım düzmece  
ilâhlar edinmelerinin ikinci gerekçesine göndermede bulunuluyor.  
Onların asılsız sanılarına göre, edindikleri bu düzmece ilâhlara kulluk  
sunmaları, onları üzerlerine öfke ve gazaplarını indirmekten ya-na  
güvencede kılıyordu.  
Buna karşın yüce Allah, azap türleri içinde en fazla korkulmayı hak  
eden kıyamet azabını, göklerin ve yerin ağırlığına dayanamadığı o  
korkunç azabı esas alarak karşı kanıtını sunuyor. Nitekim ilk kanıt  
çerçevesinde de, ilk bakışta nimet bazında insanın en fazla muhtaç  
olduğu bir şey, yani beslenme gereksinimi esas alınmıştı.  
Önceki ayette Peygamberimize (s.a.a) yönelik şirk yasağını ifade eden  
"Sakın ortak koşanlardan olma!" ifadesine bir işaret olarak, "Eğer  
Rabbime ortak koşarsam" şeklindeki bir ifade yerine, "Eğer  
Rabbime karşı gelirsem" buyuruluyor. Bu ifade değişikliğiyle anlatılmak  
istenen şey şudur: Büyük günün azabından yana güvencede olabilmek  
için yalnızca Allah'a kulluk sunmak, aklın da gerekli ve zoEn'âm  
Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 49  
runlu gördüğü bir gerçektir. Aklın gösterdiği bu gerçeği, Rabbim tarafından  
bana iletilen vahiy de desteklemektedir.  
Bu açıdan, bu ayetle önceki ayet, önce aklî kanıtı ortaya sürüp, ardından  
ilâhî vahiyle bunu pekiştirmek bakımından benzerlik göstermektedirler.  
Verilmek istenen mesaj gayet açıktır. Kuşkusuz bu, Kur'-  
ân'ın öz ve çarpıcı ifade tarzının hayret uyandırıcı bir özelliğidir. Böylesine  
geniş ve çok boyutlu bir anlam, sadece "ortak koşarsam" ifadesi  
yerine, "karşı gelirsem" ifadesi kullanılarak insanların dikkatine  
sunulmuştur.  
  
**16) O gün kimden (azap) çevrilirse, gerçekten (Allah) ona  
rahmetmiştir. İşte apaçık kurtuluş budur.**  
  
Ayetin ifade ettiği anlam açıktır. Bu anlamıyla ayet, önceki ayette  
sunulan kanıtı bütünleyici özelliktedir. Çünkü ilk bakışta önceki ayette  
şöyle bir durumla karşılaşıyoruz: Peygamber efendimiz (s.a.a),  
kendisi açısından tevhit inancının zorunluluğuna yönelik bir kanıt  
ortaya koyuyor, yüce Allah'ın kendisini şirkten nehyettiğini bildiriyor.  
Buna göre, onun ahiret azabından korunabilmesi için Allah'ı birlemesi  
gerekiyor.  
Bu nedenle, gerçekleri görmekten yana gaflet içinde olan ve meseleleri  
iyice irdeleyemeyen kimseler, Peygambere (s.a.a) şöyle bir  
yanıt verebilirler: Senin de iddia ettiğin gibi şirk yasağı sırf sana  
yönelik olduğuna göre, bu, korkunun, dolayısıyla Allah'ı birleme zorunluluğunun  
da sırf sana özgü olmasını gerektirir. Şu hâlde, sunduğun  
kanıt, senden başkası açısından şirki  
olmusuzlamamaktadır. Bu bakımdan sunduğun kanıt, yalnızca seni  
bağlar, başkalarını bağ-lamaz."  
Buna karşın, "O gün kimden (azap) çevrilirse, gerçekten (Allah) ona  
rahmetmiştir." buyurularak azabın herkese yönelik olduğu, herkesi  
kuşattığı, ancak Allah'ın rahmetiyle ondan kurtulabilineceği vurgulanıyor.  
Şu hâlde her insanın, kendisi açısından böyle bir günün  
azabından korkması gerekmektedir. Tıpkı Peygamberimizin böyle  
bir günün azabından korktuğu gibi. Bu demektir ki, kanıt geneldir,  
herkesle ilgili olarak ortaya konmuştur, sırf Peygamberimize özgü  
değildir.  
50 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**17) Eğer Allah sana bir zarar dokundurursa, onu O'ndan başka giderecek  
yoktur. Ve eğer sana bir hayır dokundurursa, O, her şeye kadirdir.**  
Önceki ayetlerde sunulan iki kanıtta, insanların umdukları şeylerden  
biri olan beslenme ile, korktukları şeylerden biri olan kıyamet gününün  
azabı örnek alınmış ve açıklama bununla tamamlanmıştı. Yüce  
Allah'ın insanlara dokundurduğu başka zarar ve yarar türlerine değinilmemişti.  
Oysa tümü, yüce Allah'tandır.  
Bu nedenle, bu ayette, kıyamet gününün azabından başka, yüce Allah'ın  
insanlara dokundurduğu ve giderilmesi için sadece yüce Allah-  
'a yönelmesi gereken başka zarar türlerinin de olduğu açık bir ifadeyle  
ortaya konuyor. Aynı şekilde, yüce Allah tarafından insanlara bahşedilen  
başka hayırların da olduğu ve Allah'ın bu lütuflarını onlardan  
geri çevirecek, bunları onlara bahşetmesini engelleyecek kimsenin  
olmadığı, çünkü O'nun her şeye gücü yettiği, hayır beklentisi ve umudunun  
yalnızca yüce Allah'ın kulluk sunulan ilâh edinilmesini gerektirdiği  
vurgulanıyor.  
Ancak, hâlâ bazıları şöyle bir vehme kapılabilirler: Yüce Allah'ın insanlara  
bir zarar veya bir hayır dokundurması, sadece O'nun kulluk  
sunulan bir ilâh edinilmesini gerektirmektedir. Hasım da bunu inkâr  
etmemektedir.1 Fakat O'nun kulluk sunulan tek ilâh edinilmesini,  
ilâhlık ve mabutluğun O'na özgü kılınmasını gerektirmemektedir.  
Çünkü müşrikler, ilâh edindikleri şeylere aracı sebepler, güçlü şefaatçiler  
olarak bakarlardı. Onların evrende hayır ve şer yönünde etkinliklerinin  
olduğuna inanırlardı. Bu bakımdan da, insanların onların  
kötülüklerinden korunmak ve iyiliklerinden yararlanmak için onlara  
ibadet etmeleri, kulluk sunmaları gerekmektedir.  
1- Putperestlerin havas tabakası, yüce Allah'ın, kulların kendisine yönelmesi imkânsız  
olan sınırsız bir varlık olduğuna dayanarak O'na ibadet edilmesini caiz görüyorlardıysa  
da, avam tabakası, yüce Allah'ı diğer ilâhların yanında bir ilâh olarak görebiliyorlar,  
bu bakış açısıyla O'na ibadet edebiliyorlardı. Nitekim Arap müşriklerinin  
hac sırasındaki telbiyelerinden de bunu anlamak mümkündür. Onlar, şu şekilde  
telbiye getiriyorlardı: "Emrine icabet ettim. Senin ortağın yoktur. Bir ortak dışında.  
Ki sen ona maliksin, onun da kendi mülkü var."  
En'âm Sûresi / 12-18 .............................................................................................. 51  
Bu vehmi, yüce Allah şu ifadelerle defediyor: O, kullarının üstünde  
mutlak galiptir. Kullarından hiç kimse, bu gücün üstüne çıkamaz. Onlar,  
bu gücün ezici etkisi altındadırlar. Amelleri ve amellerinin etkileri  
de bu gücün etkisi altındadır. O'nun izni olmadan hayır ya da şer nitelikli  
bir amel işleyemezler. Hiçbir konuda kesinlikle bağımsız hareket  
edemezler. Kendileri açısından bir zarar veya yarar ya da başka bir  
şey sahibi olamazlar. Onlardan meydana gelen hayır ya da şer nitelikli  
her etkinlik, Allah'ın emrine, iradesine ve iznine dayanır. Kutsal zatına  
yaraşacak şekilde O'na nispet edilir.  
Dolayısıyla, iki ayet birlikte, bir tek anlamı tamamlamaktadır. Buna  
göre, insana hayır veya şer olarak dokunan her şey, zatına yaraşacak  
bir tarzda Allah'tan kaynaklanmaktadır. Dolayısıyla, yüce Allah, kulluk  
sunulması gereken tek ilâh, tek mabuttur. O'ndan başka ilâh,  
O'ndan başka mabut yoktur.  
  
"Eğer... dokundurursa..." ve "Ve eğer... dokundurursa..." ifadelerinde,  
hayır ve zararın bir kimseye ulaşması, "dokunma" tabiriyle dile getirilmiştir.  
Bu tabir, işin önemsizliğini vurgulamaya yöneliktir. Bununla  
demek isteniyor ki, insana ulaşan zarar veya hayır, oldukça az bir  
şeydir. Hiçbir şeyin karşısında duramayacağı, hiçbir sınırlı mahlukun  
dayanamayacağı, tahammül edemeyeceği sonsuz güç açısından sözünü  
etmeye bile değmez.  
  
Hayırdan söz edilirken, "O, her şeye kadirdir." ifadesine yer verilmiş  
olması, "Hiçbir engel O'nu engelleyemez." şeklindeki bir mesajı vermeye  
yöneliktir. Bununla, yüce Allah'ın akla gelebilecek her türlü zarara  
kadir olduğu gibi, akla gelebilecek her türlü hayra da kadir olduğu  
vurgulanmak isteniyor. Böylece, "onu O'ndan başka giderecek  
yoktur." sözünün gerekçesi de anlaşılıyor. Çünkü eğer O'nun dokundurduğu  
zararı, O'ndan başka giderecek biri olsaydı, bu O'nun kudretini  
olumsuzlayan bir husus olurdu. Aynı şekilde, her şeye yönelik  
kudreti, hiçbir şeyin, O'nun dokundurduğu hayrı engellemeye de gücü  
yetmemesini gerektirir.  
  
Zarar ve hayır adına dokundurulan şeyin Peygamberimize (s.a.a) özgü  
olarak zikredilmesi de, "De ki: Eğer Rabbime karşı gelirsem, büyük  
günün azabından korkarım." ifadesindeki özgü kılmaya benze-  
  
52 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
mektedir. Aynı şekilde, "Ve O, kullarının üstünde mutlak galiptir."  
cümlesi de, "O gün kimden (azap) çevrilirse, gerçekten (Allah) ona  
rahmetmiştir." cümlesinin ifade ettiği genellemeyi vurgular mahiyettedir.  
  
**18) O, kullarının üstünde mutlak galiptir. O, hikmet sahibidir, her şeyden  
haberdardır.**  
**Ayetin orijinalinde geçen "kahir" kelimesinin kökeni olan "kahr"**sözcüğü, bir tür galibiyeti ifade eder. Bu galibiyet, bir şeyin bir şeye  
üstün gelmesi, baskın çıkması şeklinde kendini gösterir. Buna göre,  
doğaları itibariyle veya başka bir şekilde etkileri birbiriyle çelişen  
mağlup taraf kendi etkisini yitirip galip tarafın etkisini kabullenmek  
zorunda kalır. Sözgelimi, su ateşe üstünlük sağlarsa, onu sönmek  
zorunda bırakır. Buna karşın ateş de suya üstün gelirse, onu  
buharlaşmak, ıslaklığını yitirip kurumak zorunda bırakır. Yüce  
Allah'ın etkin kıldığı evrensel sebepler de, müsebbeplerini etkileyerek  
olayların mey-dana gelmesi için öngörülen araçlar konumunda  
olduklarına göre, bu sebepler ne olursa olsun, yüce Allah'ın kendileri  
hakkında ve kendilerinden istediği şey hususunda O'nun iradesine  
boyun eğmek zorundadırlar. Bu nedenle, bütün sebepler, yüce  
Allah'ın gücü ve iradesi karşısında makhur ve mağlup, O ise, her  
şeyin üstünde galip ve kahirdir.  
  
Dolayısıyla "Kahir" ismi, yüce Allah için olduğu gibi, başkaları için de  
kullanılabilen bir isimdir. Ancak Allah'ın kahir olmasıyla başkalarının  
kahir olması arasında bir fark vardır. Şöyle ki, yüce Allah'ın dışındaki  
varlıkların bir kısmı, diğer bir kısmını baskı altında tutarak bir şeye  
zorlayabilirse de, varlıklarının mertebesi ve oluşlarının derecesi açısından  
aynı düzeydedirler. Sözgelimi, ateş odunu yanıp alevlenme zorunda  
bırakır. Ama her ikisi de doğal varlıktır; sadece birisinin gerektirdiği,  
doğal olarak diğerinin gerektirdiğinden farklıdır. Bu farklılık  
bağlamında ateş odundan daha güçlü olduğu için, odunun kendisini  
etkilemesine oranla, o odunu daha çok etkiler, üzerinde etkisini göstererek  
ona üstünlük sağlar.  
  
Ancak yüce Allah'ın kahirliği, ateşin oduna üstünlük sağlayıp etkinliği  
altına alması gibi değildir. O, mutlak üstünlük ve kuşatıcılık anlamın  
  
En'âm Sûresi / 12-18 ........................................................................ 53  
  
da kahirdir, kahhardır. Örneğin, odun gibi bir cismi yakmayı, alevlendirmeyi  
yüce Allah'a izafe ettiğimizde, bunun anlamı şudur: Yüce Allah,  
ona bahşettiği sınırlı varlık bağlamında onun üzerinde kahirdir,  
zorlayıcı güce sahiptir. Ona verdiği ve kendi eliyle (kudretiyle) içine  
yerleştirdiği özellikler ve nitelikler bağlamında onun üzerinde kahirdir,  
zorlayıcı güce sahiptir. Onu yakması için tutuşturduğu ateş bağlamında  
onun üzerinde kahirdir, zorlayıcı güce sahiptir. Çünkü ateşin  
kendisinin ve sahip olduğu bütün özelliklerin ve etkinliklerin sahibi  
O'dur. Ve odunun direncini kesmek ve onun yerine yanma özelliğini  
vermek bağlamında onun üzerinde kahirdir, zorlayıcı güce sahiptir.  
Bu yüzden, O'nun iradesi ve dilemesi karşısında odunun direnmesi,  
baş kaldırması, serkeşlik etmesi veya benzeri bir tavır içinde olması  
söz konusu olamaz. Çünkü oldukça yüce bir ufuktan gelen bir iradedir  
bu.  
  
O hâlde yüce Allah, kulları üzerinde kahir ve zorlayıcı güce sahiptir;  
ama aynı zamanda onların üstündedir. O'nun zorlaması, birbirine  
denk iki şeyden birinin diğerini bir şeye zorlaması gibi değildir. Kur'-  
ân, sonucu itibariyle bu konuyu en çarpıcı şekilde dile getirmiş ve bu  
surede bu niteliği yüce Allah'ın ismi olarak iki yerde zikretmiştir. Biri  
tefsirini sunduğumuz bu ayette, diğeri ise 61. ayette.  
Her iki yerde de "kullarının üstünde" kaydı getirilmiştir. Kaynaklarda,  
"galebe" sözcüğünün aksine, "kahr" sözcüğünün daha çok zorlanan  
varlıkların akıl sahibi olmaları durumunda kullanıldığı yönünde bir  
gözlem vardır. Bu yüzden Ragıp, bu kelimeyi, boyun eğdirme şeklinde  
açıklamıştır. Boyun eğmenin, akıl sahibi varlıklarla ilgili daha anlaşılır  
bir nitelik olduğu açıktır. Ama bu, gerçek anlamda veya mecaz olarak  
akıl sahibi olmayan varlıklar için de kullanılmasına engel teşkil  
etmez.  
  
Allah, kullarının üstünde kahir ve zorlayıcı güce sahiptir. Onlara zarar  
ve hayır dokundurur, iradesi karşısında onlara boyun eğdirir. Kullarının  
yaptıkları işler, bıraktıkları etkiler açısından da onların üstünde  
kahir ve zorlayıcı güce sahiptir. Çünkü, kullarına temlik ettiği şeylerin  
maliki O'dur, kullarını kadir kıldığı şeylere kadir olan O'dur.  
  
54 ............................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Başka varlıklara da izafe edilebilecek zarar ve hayır dokundurma işi,  
bu iki ayette yüce Allah'a izafe edildiği için, bu bağlamda O'nun konumunun  
diğer varlıkların konumundan ayırt edilmesinin gereği duyulmuş  
ve ayetin sonunda, "O, hikmet sahibidir, her şeyden haberdardır."  
buyurulmuştur. O, hikmet sahibidir; yaptıklarını boşuna ve iş  
olsun diye yapmaz, her yaptığı yerindedir. Her şeyden haberdardır;  
başkaları gibi yanılmaz, yanlış yapmaz.

En'âm Sûresi / 19-20 .............................................................................................. 55  
  
AYETLERİN MEÂLİ 19-20  
  
19- De ki: "Şahitlik bakımından hangi şey en büyüktür?" De ki: "Benimle  
sizin aranızda Allah şahittir. Bu Kur'ân bana vahyolundu ki, onunla  
sizi ve ulaştığı herkesi uyarayım. Siz, gerçekten Allah ile beraber  
başka tanrılar olduğuna şahitlik ediyor musunuz?!" De ki: "Ben  
şahitlik etmem." De ki: "O, ancak bir tek tanrıdır ve ben sizin ortak  
koştuğunuz şeylerden uzağım."  
20- Kendilerine kitap verdiklerimiz, oğullarını tanıdıkları gibi onu tanırlar.  
Kendilerini ziyan edenler, işte onlar inanmazlar.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
Bu ayetler grubunda, Allah'ın tek ve ortaksız ilâh oluşu vahiy yoluyla  
kanıtlanıyor. Çünkü ilâhın tekliği ve şirkin bu tek ilâh açısından olumsuzlanması,  
akıl açısından çeşitli yöntemlerle varılacak bir sonuç olsa  
da, bunu içinde en ufak bir kuşku bulunmayan vahiy yoluyla da  
kanıtlamanın herhangi bir sakıncası yoktur. Amaç, yüce Allah'ın tek  
ve ortaksız ilâh olduğunu kesin bir bilgi olarak zihinlere yerleştirmektir.  
Bu amaca, muhataplarına meydan okuyan Kur'ân gibi, ilâhî bir  
  
56 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
vahiy olduğu hususunda en ufak bir kuşku bulunmayan vahiy yoluyla  
ulaşılıyorsa, buna dayanmanın hiçbir sakıncası olmaz.  
  
19) De ki: "Şahitlik bakımından hangi şey en büyüktür?" De ki: "Benimle  
sizin aranızda Allah şahittir."  
  
Burada yüce Allah, şahitlik bakımından en büyük şeyin hangi şey olduğunu  
sormasını emrediyor. Şahitlik, görmek ve benzeri bir yöntemle  
olayı somut olarak algılamak ve daha sonra, algılanan şeyi haber  
verme ve benzeri bir yöntemle iletmek demektir. Açıktır ki, algılama  
ve iletme -özellikle de algılama- algılayanların algılama gücüne, algılanan  
olayın açıklık derecesine ve iletenin beyan gücüne göre değişir,  
farklık arz eder. Bu farklılık bazen fahiş derecelere varır.  
Örneğin; yanılma, unutma veya gaflet etme illeti bulunan bir algılayan  
ile, duyduğunu ve gördüğünü olduğu gibi algılayan ve öylece koruyan  
kimse bir olamaz. Ayık insanla sarhoş insan aynı olamaz. Bir  
işin uzmanı ve deneyimlisi ile, o işten haberi olmayan yabancı biri de  
aynı kefeye konulamaz.  
  
Mesele bundan ibaret olduğuna göre, yüce Allah'ın şahitlik bakımından  
herkesten ve her şeyden daha büyük olduğundan kuşku duyulmaz.  
Çünkü büyük-küçük her şeyi, O meydana getirmiştir. Her iş  
ve her şey sonuç itibariyle gelip O'na dayanır. O, her şeyi kuşatmıştır.  
O, her şeyle beraberdir. Göklerde ve yerde bulunan zerre kadar, bundan  
daha küçük veya daha büyük hiçbir şey O'nun bilgisinin kapsamının  
dışına çıkmaz. Hiçbir şeyi şaşırmaz, hiçbir şeyi unutmaz.  
Mesele en ufak bir kuşkuya yer bırakmayacak şekilde açık ve ortada  
olduğu için, "De ki: 'Göklerde ve yerde olanlar kimindir?' De ki: Allah-  
'ındır." (En'âm, 12) ayetinde veya "De ki: 'Yeryüzü ve onda bulunanlar  
kimindir?' 'Allah'ındır.' diyecekler." (Mü'minûn, 84-85) ayetinde olduğu  
gibi, "Şahitlik bakımından Allah en büyüktür." gibi bir cevaba gerek  
duyulmamıştır.  
  
Bununla beraber, "De ki: Benimle sizin aranızda Allah şahittir." ifadesi,  
böyle bir cevaba delâlet etmekte ve yerini doldurmaktadır. "Şahittir"  
sözünün mahzuf bir müptedanın, yani Allah'a dönük bir zamirin  
haberi olması da uzak bir ihtimal değildir. Bu durumda ifadeyi şöyle  
açıklamak mümkündür: "De ki: Allah. O, benimle sizin aranızda şa  
  
En'âm Sûresi / 19-20 .............................................................................. 57  
  
hittir." Böylece bu ifade, hem sorunun cevabını, hem de yeniden başlayan  
ifadenin amacını içermiş olur.  
  
"De ki: Benimle sizin aranızda Allah şahittir." ifadesi, Peygamberimizin  
(s.a.a) Allah'ın şahitliğini haber vermesini içermekle beraber, "De  
ki" ifadesini de içerdiğinden dolayı, bizzat söz konusu şahitliği de yerine  
getirmektedir. Çünkü yüce Allah'ın, Peygamberimize (s.a.a) yönelik  
olarak peygamberliğine şahit olduğunu haber vermesine ilişkin  
emri, zorunlu olarak bu şahitliği de ifade eder. Dolayısıyla burada,  
Kur'ân-ı Kerim'in başka ayetlerinde olduğu gibi, onun peygamberliğine  
ve Kur'ân'ın Allah katından indirilmiş bir vahiy olduğuna ilişkin olarak  
sunulan ifadelere benzer ifadelere yer verme gereği duyulmamıştır.  
Örneğin yüce Allah bazı ayetlerde şöyle buyurmaktadır: "Allah  
biliyor ki, sen O'nun elçisisin." (Münâfikûn, 1) "Fakat Allah, sana indirdiğine  
şahitlik eder; onu kendi bilgisiyle indirmiştir." (Nisâ, 166) Bunun  
gibi, şahitlik etme ifadesiyle veya başka bir ifadeyle bu hususa doğrudan  
veya dolaylı olarak işaret eden birçok ayeti örnek vermek  
mümkündür.  
  
Yüce Allah'ın ayette işaret edilen şahitliğinin, "Benimle sizin aranızda"  
ifadesiyle kayıtlandırılması, yüce Allah'ın iki hasım taraf, yani  
Peygamberimizle (s.a.a) soydaşları arasında aracılık yaptığına delâlet  
eder. Peygamberin onlardan ayrı düştüğü tek husus ise, peygamberlik  
ve resulluk iddiasında bulunması, Kur'ân'ın Allah katından kendisine  
indiğini söylemesidir. Ancak, daha sonra Kur'ân'ın vahiy yoluyla  
kendisine indirildiği, "Bu Kur'ân bana vahyolundu." ifadesiyle belirtildiğine  
göre, yüce Allah'ın onunla soydaşları arsında şahitlik yapmasından  
maksat, onun peygamberliğine şahitlikte bulunmasıdır. Hemen  
arkasında gelen ayette geçen şu ifade de bunu destekler mahiyettedir:  
"Kendilerine kitap verdiklerimiz, oğullarını tanıdıkları gibi  
onu tanırlar." İnşaallah yeri gelince, bu ayet üzerinde duracağız.  
  
"Bu Kur'ân bana vahyolundu ki, onunla sizi ve ulaştığı herkesi uyarayım."  
  
Peygamber efendimizden (s.a.a) müşriklere söylemesi istenen sözlerin  
bir bölümüdür bu. Ve "...Allah şahittir." sözüne atfedilmiştir. Peygamberlik  
misyonunun insanlara yönelttiği çağrının korku boyutu e-  
  
58 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sas alınarak Kur'ân'ın iniş hedefinin uyarı olduğu belirtiliyor. Bu boyutun  
ön plâna çıkarılması, genel olarak insanların zihinleri üzerinde  
daha etkili olur. Çünkü umutlandırma ve ödül vaat etme yöntemi,  
davetin iki boyutundan biri olsa da ve Kur'ân'da genel olarak bu yönteme  
başvurulsa da, hayra yönelik umutlandırma, insanı zorunlu olarak  
onu bulmaya yöneltici bir etki bırakmaz; sadece insanın içinde bir  
arzu, bir iştiyak duygusu uyandırır. Buna karşın korkutma, daha etkili  
ve harekete geçirici olur. Bunun nedeni de, muhtemel zararı önlemenin  
aklen zorunlu oluşudur.  
  
İkinci nedeni de, İslâm çağrısının fıtrat dinine yönelik oluşudur. Çünkü  
bu din, insanların fıtratında gizlidir. Genellikle insanlar, bu dini şirk  
ve günah gibi arızî olgularla örterler, belirginleşmesine engel olurlar.  
Bu da onların mutsuz bir hayat sürdürmelerine ve ilâhî gazaba uğramalarına  
neden olur. Dolayısıyla, bu duruma düşmüş insanların fıtrat  
dinine davet edilmeleri aşamasında öncelikle uyarı boyutunun esas  
alınması hikmetin bir gereğidir. Belki de, meselenin bu boyutundan  
dolayı, Peygamberin (s.a.a) misyonu kimi ayetlerde uyarıcılıkla sınırlandırılmıştır:  
"Sen, sadece bir uyarıcısın." (Fâtır, 23) "Ben, ancak apaçık  
bir uyarıcıyım." (Ankebût, 50)  
  
Bu, insanların büyük bir kısmı için geçerli olan bir yaklaşımdır. Allah-  
'ın kulları arasında sayıları az olan özel bir gruba gelince; onlar, Allah-  
'ı sevdikleri için O'na ibadet ederler, ateş korkusuyla veya cennet  
umuduyla değil. Onlar, korku ve umut arası davetten başka bir şey  
algılarlar. Onların anlayışında ateş, uzaklığın ve gazaba uğramışlığın  
yurdudur. Bu yüzden ateşe girmekten korkarlar. Cennet ise, yakınlığın  
ve hoşnutluğun yurdudur. Bu yüzden cenneti iştiyakla arzu ederler.  
"Onunla sizi ve ulaştığı herkesi uyarayım." ifadesi, bunun Mekke  
müşriklerine veya Kureyşlilere ya da genel olarak Araplara yönelik bir  
hitap olduğunu göstermektedir. Fakat, ifadenin akışı içinde, hitap  
zamirinden "ulaştığı kimseler"e doğru bir geçiş yapılmış olması, -ki  
ulaştığı kimselerden maksat, Peygamberimizle (s.a.a) yüz yüze konuşmayan,  
onun yaşadığı dönemdeki insanlarla, vefatından sonraki  
kimselerdir- gösteriyor ki, "onunla sizi... uyarayım" sözünde muhatap  
  
En'âm Sûresi / 19-20 .................................................................................... 59  
  
alınanlardan maksat, Peygamberimizin (s.a.a) doğrudan konuşarak  
davet ettiği kimselerdir. Bu bakımdan ayetin inişinden önce davet ettiği,  
ya da ayetin inişi esnasında davet ettiği, yahut ayetin inişinden  
sonra davet ettiği kimseler arasında herhangi bir fark yoktur.  
  
Buna göre, "Bu Kur'ân bana vahyolundu ki, onunla sizi ve ulaştığı  
herkesi uyarayım." ifadesi, Peygamberimizin (s.a.a) davetinin, Kur'ân  
aracılığıyla, onu kendisinden dinleyen veya kendisinden sonra kıyamet  
gününe kadar başkalarından dinleyen herkese yönelik, evrensel  
bir davet olduğunu gösterir. Dilersen şöyle de diyebilirsin: Ayet;  
Kur'ân'ın, inişinden kıyamet gününe kadar tüm insanlara Allah tarafından  
sunulan bir kanıt ve hakkı söyleyen bir kitap olduğunu göstermektedir.  
"Onunla sizi... uyarayım." denilmiş, buna karşın, "Onu okumakla sizi  
uyarayım." denilmemiştir. Çünkü Kur'ân, lafzını duyan, anlamını bilen,  
amaçlarını kavrayan veya lafzı kendisi için açıklanan, içeriğini  
duyan kimseler için bir kanıttır. Çünkü bir kavme yazılan bir mektubun  
mutlaka onların dilinde yazılmış olması zorunlu değildir. Bilâkis  
önemli olan, söz konusu kavme kanıtın tamamlanmış olması ve ulaştırılmak  
istenen mesajın onları kapsıyor olmasıdır. Nitekim Peygamber  
efendimiz (s.a.a) Mısırlılara, Habeşistanlılara, Bizanslılara ve  
İranlılara davet mektupları göndermiştir. Oysa bu kavimlerin hiçbirinin  
dili Kur'ân dili değildi. Bu milletlerin iman etmesinden önce bazı  
mensupları, Peygamberin hayatında ona iman etmişlerdi. Selman-ı  
Farisî, Bilal-i Habeşî, Süheyb-i Rumî gibi. Bu arada İbranîce konuşan  
bazı Yahudiler de Müslüman olmuşlardı. Bütün bunlar kuşku duyulmayan  
tarihsel gerçeklerdir.  
  
"Siz gerçekten Allah ile beraber başka tanrılar olduğuna şahitlik ediyor  
musunuz?!" De ki: "Ben şahitlik etmem." De ki: "O, ancak bir tek tanrıdır ve  
ben sizin ortak koştuğunuz şeylerden uzağım."  
  
Başta Allah'ın şahitliğinden söz edildi. Bu, Peygamberin gönderilmiş  
bir elçi olduğuna ilişkin en büyük şahitlikti. O, Peygamberi, bütün insanları  
tevhit dinine davet etmesi için göndermiştir. Bu bakımdan Allah'ın,  
ulûhiyetinde ortağının olmadığına ilişkin şahitliğinden sonra,  
bir kimse çıkıp da Allah ile beraber başka ilâhların bulunduğunu ileri  
  
60 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
süremez. Bu nedenle yüce Allah, Peygamberine, olumsuzlayıcı ve  
şaşkınlık belirtici bir tarzda şu soruyu sormasını emrediyor: "Onlar,  
birçok tanrının varlığına inanıyorlar mı?!" Sorulan şeyin, tekit edatları  
olan "en" ve "lâm" ile pekiştirilmiş olması da bunu gösterir. Âdeta, Allah'ın  
şahitliği duyulduktan sonra, insanın içinin böyle bir iddiada bulunmayı  
kabul etmeyeceği vurgulanır gibi.  
  
Ardından yüce Allah, bu şahitlik hususunda onlardan farklı bir tutum  
sergilemesini emrediyor. Onların yaptıkları şahitliği kendisinden uzaklaştırmasını,  
olumsuzlamasını istiyor. "De ki: Ben şahitlik etmem."  
buyuruyor. Yani, sizin yaptığınız şahitliği etmem. Bunu ayetin  
akışıyla oluşan ortamın çağrıştırdığı anlamdan hareketle belirliyoruz.  
Sonra şöyle buyuruyor: "De ki: O, ancak bir tek tanrıdır ve ben sizin  
ortak koştuğunuz şeylerden uzağım." Bu da, Allah'ın birliğine yönelik  
bir şahitlik ve müşrikler tarafından iddia edilen düzmece ilâhlardan  
berî oluşun ilânıdır.  
  
20) Kendilerine kitap verdiklerimiz, oğullarını tanıdıkları gibi onu tanırlar.  
Kendilerini ziyan edenler, işte onlar inanmazlar.  
  
Burada, yüce Allah'ın Ehlikitab'a indirdiği kitapların kapsamında yaptığı  
şahitlikten haber veriliyor. Ehlikitap bilginlerinin de yanlarındaki  
kitaplardan hareketle Peygamberi tanıdıkları bildiriliyor. Çünkü önceki  
peygamberler, Hz. Muhammed'i (s.a.a), birtakım özelliklerini zikrederek  
kendi ümmetlerine müjdelemişlerdi. Ona ilişkin olarak zikrettikleri  
sıfatların Peygamberimize ait olduğu, kuşku götürmeyen bir  
gerçektir.  
  
Dolayısıyla Ehlikitap, bildikleri sıfatları aracılığıyla Peygamberi tanımaktaydılar.  
Tıpkı oğullarını tanıdıkları gibi. Yüce Allah bir ayette şöyle  
buyuruyor: "Onlar ki yanlarındaki Tevrat ve İncil'de yazılı buldukları  
o elçiye, o ümmî peygambere uyarlar." (A'râf, 157) Diğer bir ayette de  
şöyle buyuruyor: "Muhammed, Allah'ın elçisidir. Onun yanında bulunanlar,  
kâfirlere karşı çetin, birbirlerine karşı merhametlidirler. Onların  
rükû ve secde ederek Allah'ın lütuf ve rızasını aradıklarını görürsün.  
Yüzlerinde secde izinden nişanları vardır. Bunlar, onların Tevrat'-  
taki vasıflarıdır. İncil'deki vasıfları ise şöyledir..." (Fetih, 29) "İs  
  
En'âm Sûresi / 19-20 .............................................................................. 61  
  
railoğulları bilginlerinin onu bilmesi de, onlar için yeterli bir delil değil  
mi?" (Şuarâ, 197)  
  
Bu arada Ehlikitab'a mensup bazı bilginler, Peygamberimize ilişkin  
müjdeleyici ifadeleri ve sıfatları gizliyor, ona inanmaya yanaşmıyorlardı.  
Bundan dolayı yüce Allah, onların bu tutumlarından dolayı  
hüsrana uğradıklarını bildirerek şöyle buyuruyor: "Kendilerini ziyan  
edenler, işte onlar inanmazlar."  
  
Bakara Suresi'nde yer alan benzeri ayeti (146. ayet) incelerken, mesele  
üzerinde bir nebze durmuş ve orada ifadenin akışı içinde birinci  
şahıstan üçüncü şahsa geçiş yapılmasının gerekçelerini açıklamıştık.  
İnşaallah A'râf Suresi'nin 156. ayetini tefsir ederken bu konuya  
daha detaylı açıklamalar getireceğiz.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
Tefsir'ul-Burhan'da İbn-i Babeveyh'den, o da kendi rivayet zinciriyle  
Muhammed b. İsa b. Ubeyd'den şöyle rivayet eder:  
  
"İmam Rıza (a.s) bana buyurdu ki: 'Biri sana, 'Bana Allah'tan haber  
ver; O, bir şey midir, değil midir?' diye sorsa, ne cevap verirsin?' Dedim  
ki: 'Yüce Allah, 'De ki: Şahitlik bakımından hangi şey en büyüktür?  
De ki: Benimle sizin aranızda Allah şahittir.' buyurmakla bir şey  
olduğunu göstermiştir. Dolayısıyla ben diyorum ki: O, bir şeydir; ama  
başka şeyler gibi değildir. Çünkü O'nun açısından şeyliği olumsuzlamak,  
O'nu olumsuzlamak, iptal etmek anlamına gelir.' İmam, bana  
buyurdu ki: Doğru söyledin, hem de güzel açıkladın."  
"Ardından İmam Rıza (a.s) şöyle buyurdu: Tevhit açısından insanlar  
üç mezhebe ayrılırlar: Biri olumsuzlama, biri teşbih, biri de teşbihsiz  
olumlama. Olumsuzlama mezhebi caiz değildir. Teşbih mezhebi de  
caiz değildir. Çünkü yüce Allah'a hiçbir şey benzemez. Doğrusu, üçüncü  
mezhebin yaklaşımıdır: Teşbihsiz olumlama." [c.1, s.519]  
Ben derim ki: Olumsuzlama mezhebinden maksat, sıfatların anlamlarını  
yüce Allah'tan olumsuzlamaktır. Mutezile mezhebinin yaklaşımını  
buna örnek gösterebiliriz. Olumlu sıfatların, karşıtlarının olumsuzlanması  
şeklinde algılanması da bu anlama gelir. Örneğin, "Allah-  
  
62 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
'ın kadir olmasının anlamı, O'nun âciz olmamasıdır. Âlim olmasının  
anlamı, cahil olmamasıdır." demek gibi. Bu sözü söyleyenin maksadı,  
sonuç itibariyle İmam'ın (a.s) zikrettiği üçüncü mezhebin yaklaşımına  
dönen bir anlam olursa, o başka.  
  
Teşbih mezhebinden maksat da, yüce Allah'ın başkalarına benzetilmesidir.  
-Oysa benzeri hiçbir şey yoktur.- Yani bizdeki gibi, anlamları  
sınırlı, başkalarından bu özellikleriyle ayrılan sıfatların, O'nun açısından  
da olumlanması. O'nun kudretinin bizim kudretimiz, O'nun ilminin  
bizim ilmimiz gibi olması yani. Eğer O'nun bizimkine benzer sıfatları  
olursa, bizimkine benzer ihtiyaçları da olur. O zaman da "varlığı  
zorunlu ilâh" olamaz. Allah bundan münezzehtir.  
  
Teşbihsiz olumlamadan maksat da, O'nun için asıl anlamlarıyla bazı  
sıfatların olumlanmasıdır. Bu arada bu sıfatlar açısından, mümkün  
nitelikli varlıklarda rastlandığı türden sınırlandırıcı özelliklerin olumsuzlanması  
gerekir. Yani sıfat olumlanmalı, ama sıfatın sınırlılığı olumsuzlanmalıdır.  
Tefsir'ul-Kummî'de, Ebu'l-Carud'un İmam Bâkır'dan (a.s) aktardığı rivayette  
şöyle deniyor: "De ki: 'Şahitlik bakımından hangi şey daha  
büyüktür?' De ki: Benimle sizin aranızda Allah şahittir." Mekke müşrikleri  
dediler ki: "Ya Muhammed, Allah, senin dışında gönderecek  
elçi bulamadı mı? Söylediğin şeyleri doğrulayacak birini bulabileceğini  
tahmin etmiyoruz. -Bu konuşma Peygamberimizin Mekke'de onları  
ilk davet ettiği günlerde geçiyor.- Senin hakkında Yahudi ve Hıristiyanlara  
birtakım sorular sorduk. Dediklerine göre, senin hakkında  
onların yanında herhangi bir bilgi yoktur. Öyleyse, senin Allah'ın elçisi  
olduğuna şahitlik edecek birini getir." Resulullah (s.a.a) buyurdu ki:  
"Benimle sizin aranızda Allah şahittir." [c.1, s.195]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Bukeyr'den, o da Muhammed'den, o da İmam Bâkır'dan,  
"Onunla sizi ve ulaştığı herkesi uyarayım." ayetiyle ilgili olarak  
şöyle rivayet edilir: "Ali, Kur'ân'ın ulaştığı kimselerdendir." [c.1,  
s.356, h: 14]  
  
Ben derim ki: Ayetin zahiri gösteriyor ki, "men belağa=ulaştığı kimse"  
ifadesi, "liyunzirekum=sizi uyarayım" ifadesindeki "kum=siz" zamirine  
matuftur. Bazı rivayetlerde ise, "ulaştığı kimse"den maksadın İmam  
  
En'âm Sûresi / 19-20 .................................................................... 63  
  
(Ali) olduğu belirtiliyor. Bu da "ulaştığı kimse" ifadesinin "sizi uyarayım"  
ifadesinin takdir edilen failine atfedilmesini gerektirir. [Bu durumda  
şöyle bir anlam ortaya çıkar: "Onunla ben ve onun ulaştığı  
kimse, sizi uyaralım."] Ayetin zahiri ise, önceki yaklaşımı destekler  
mahiyettedir.  
  
Tefsir'ul-Burhan'da İbn-i Babeveyh'den, o da kendi rivayet zinciriyle  
Yahya b. İmrân el-Halebî'den, o da babasından, o da İmam Cafer Sadık'tan  
(a.s) şöyle rivayet eder: İmam'a, "Bu Kur'ân bana vahyolun-du  
ki, onula sizi ve ulaştığı herkesi uyarayım." soruldu. Buyurdu ki:  
"Dünyadaki tüm dilleri konuşan insanları yani." [c.1, s.520, h: 6]  
Ben derim ki: Böyle bir sonucun ayetten nasıl çıkarsanacağını daha  
önce açıklamıştık.  
  
Tefsir'ul-Menar'da, Ebu'ş-Şeyh'in Übey b. Kâb'dan şöyle rivayet ettiği  
belirtilir: "Peygamberimizin huzuruna bazı esirler getirildi. Peygamberimiz  
(s.a.a) onlara, 'Siz İslâm'a davet edildiniz mi?' diye sordu. 'Hayır.'  
dediler. Bunun üzerine Peygamberimiz onları serbest bıraktı ve  
'Bu Kur'ân bana vahyolundu ki, onunla sizi ve ulaştığı herkesi uyarayım.'  
ayetini okudu. Ardından şöyle buyurdu: Onları serbest bırakın.  
Yerlerine güven içinde gitsinler. Çünkü onlar İslâm'a davet edilmiş  
değildirler." [c.7, s.341]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de şöyle rivayet edilir: "Ömer b. Hattab, Abdullah b.  
Selâm'a, 'Siz Muhammed'i kitaplarınızdaki sıfatlarından hareketle  
tanıyabiliyor musunuz?' dedi. Abdullah b. Selâm dedi ki: 'Evet, Allah'a  
andolsun ki, onu sizin aranızda gördüğümüz zaman yüce Allah'ın bize  
bildirdiği sıfatlarla tanıyoruz. Tıpkı birimizin kendi oğlunu diğer çocuklarla  
beraber gördüğü zaman tanıması gibi. İbn-i Selâm'ın yemin ettiği  
zatın hakkı için, ben Muhammed'i kendi oğlumdan daha iyi tanıyorum.'"  
[c.1, s.195]

64 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
AYETLERİN MEÂLİ  
21- Allah'a yalan uyduran ya da O'nun ayetlerini yalanlayandan daha  
zalim kimdir? Şüphe yok ki, zalimler kurtuluşa ermezler.  
22- (Hatırla) o günü ki, onların hepsini toplarız, sonra (Allah'a) ortak  
koşanlara, "Hani (Allah'a) ortak sandıklarınız nerede?" deriz.  
23- Sonra onların, "Rabbimiz Allah'a andolsun ki biz, ortak koşanlardan  
değildik." demekten başka çareleri kalmaz.  
24- Bak, nasıl kendilerine karşı yalan söylediler ve uydurdukları şeyler  
kendilerinden kaybolup gitti!  
25- İçlerinden seni dinleyenler vardır; fakat biz onu anlamalarına engel  
olmak için kalplerinin üstüne kılıflar, kulaklarının içine de ağırlık  
koyduk. Onlar, her mucizeyi görseler de yine ona inanmazlar. Nihayet  
sana geldiklerinde de seninle tartışırlar; inkâr edenler, "Bu, eskilerin  
masallarından başka bir şey değildir." derler.  
26- Onlar, hem (insanları) ondan men ederler, hem de kendileri ondan  
uzak dururlar. Böylece yalnız kendilerini helâk ediyorlar, ama  
farkında değiller.  
27- Onların, ateşin başında durdurulduklarında, "Keşke (dünyaya) geri  
döndürülsek de Rabbimizin ayetlerini yalanla-masak ve inananlardan  
olsak!" dediklerini bir görsen!  
28- Hayır, daha önce gizlemekte oldukları onlara göründü! Geri döndürülseler,  
yine men edildikleri şeylere dönecekler. Çünkü onlar, yalancıdırlar.  
29- Onlar, "Dünya hayatımızdan başka bir hayat yoktur. Biz diriltilecek  
değiliz." dediler.  
30- Onları, Rablerinin huzurunda durdurulduklarında bir görsen!  
(Rableri,) "Bu, gerçek değil mi?" der. "Andolsun Rabbi-mize gerçektir."  
derler. "Öyleyse, inkâr ettiğinizden dolayı tadın azabı!" der.  
31- Allah'ın huzuruna çıkmayı yalanlayanlar, gerçekten zi-yana uğradılar.  
Nihayet kendilerine (kıyamet) saati ansızın gelip çatınca, günahlarını  
sırtlarına yüklenmiş oldukları hâlde, "Onun (kıyametin)  
hakkındaki ihmalkâr tutumumuzdan dolayı vah bize!" derler. Bakın,  
yüklendikleri şeyler ne de kötüdür!  
En'âm Sûresi / 21-32 .............................................................................................. 65

32- Dünya hayatı, bir oyun, bir eğlenceden başka bir şey değildir. Korunanlar  
için elbette ahiret yurdu daha iyidir. Düşünmüyor musunuz?!  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
Burada, bir kez daha ayetlerin akışında esas alınan hitap şekline,  
muhatap sıygasına dönüş yapılıyor. Peygamberimize (s.a.a) yönelinerek  
müşriklerin, inanç ilkelerine yönelik haksız tutumları hatırlatılıyor.  
Bu ilkeler tevhit, nübüvvet ve ahiret gününe imandır. Bu üç ilkeye,  
**"Allah'a yalan uydurandan... daha zalim kimdir?..."**, **"İçlerinden  
seni dinleyenler vardır..."** ve **"Onlar, 'Dünya hayatımızdan başka bir  
hayat yoktur...' dediler."** ayetleriyle işaret edilmiştir.  
Sonra, onların bu tutumlarının en büyük zulüm olduğu, kendilerini bu  
şekilde helâk ettikleri ve hüsrana uğrattıkları belirtiliyor. Ardından, bu  
haksızlıkların kıyamet günü nasıl tekrar kendilerine geri döneceği,  
karşılığını nasıl eksiksiz bir şekilde alacakları anlatılıyor. Orada, dünyada  
kendi ağızlarıyla söyledikleri şeyleri inkâr edecekleri, bu arada  
salih amellerde bulunmak üzere yeniden dünyaya dönmeyi arzulayacakları,  
yüce Allah'ın huzurunda dünyada kaçırdıkları büyük fırsat için  
hasretle iç geçirecekleri hatırlatılıyor.  
  
**21) Allah'a yalan uyduran ya da O'nun ayetlerini yalanlayandan daha  
zalim kimdir?**  
Zulüm, günahların en çirkinidir. Hatta ayrıntılı bir analiz yapılırsa, diğer  
günahların da içlerinde zulüm unsurunu barındırdıkları oranda  
çirkinleştikleri görülür. Zulüm; orta çizgiden, dengeden sapmak, çıkmak  
demektir.  
  
Zulüm, onu işleyen kişinin özellikleri açısından büyük veya küçük olabildiği  
gibi, kendisine zulüm uygulanan veya uygulanmak istenen  
kişinin durumu açısından da büyük veya küçük olabilir. Zulüm uygulanan  
kişinin konumu yükseldikçe, ona yönelik zulüm de büyür, korkunçlaşır.  
Allah'tan daha ulu, daha büyük kimse yoktur; yine O'na  
delâlet eden ayetlerinden de daha önemli bir şey olamaz. Dolayısıyla,  
bu kutsal varlığa veya bir şekilde bu varlıkla ilintili olan bir şeye  
  
66 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yönelik bir zulmü işleyen kimseden de daha zalim biri olamaz. Böyle  
bir kimse, aslında sadece kendine zulmediyor olsa bile.  
Yüce Allah, şu ifadeyle aklın bu tespitini doğrulamıştır: "Allah'a yalan  
uyduran ya da O'nun ayetlerini yalanlayandan daha zalim kimdir?"  
Allah'a yalan uydurmak, O'nun ortağının olduğunu ileri sürmek şeklinde  
olur. Ki ortağı yoktur. Ya da yalan yere O'nun peygamberi olmayı  
iddia etmek veya birinin kendi yanından uydurduğu bir hükmü, bir  
yasayı O'na izafe etmesi şeklinde olur. O'na delâlet eden ayetleri yalanlamak  
ise, doğru sözlü elçinin ilâhî ayetler (mucizeler) eşliğindeki  
iddiasını yalanlamak ve hak dini inkâr etmek şeklinde olur. Yaratıcının  
varlığını inkâr etmek de bu kapsama girer.  
  
Bu ayet, müşriklerin durumlarıyla örtüşmektedir. İçerdiği kanıt da onlara  
yöneliktir. Çünkü onlar, putlara ibadet ediyorlardı. Putların, yüce  
Allah'ın ortakları olduğunu iddia ediyorlardı. Bunların evrensel olgular  
bağlamında aracılar, şefaatçiler olduğunu söylüyorlardı. Onların iddialarına  
göre, evrensel fenomenlerin idaresi bu aracı tanrıların elindeydi  
ve bu bağlamda kendi başlarına hareket ediyorlardı. Bu, bir  
yandan. Öte yandan da nübüvvete/peygamberlik misyonuna ve  
ahiret gününe delâlet eden ayetleri inkâr etmeleri bakımından da bu  
ayetin muhatapları konumundadırlar.  
  
Bazıları, Peygamber efendimizin (s.a.a) veya onun soyundan gelen  
masum imamların ya da ümmetinden saygın velilerin şefaat edeceklerine  
inanan kimseleri de bu kapsama almış ve dünyevî ya da uhrevî  
bir meseleyle ilgili olarak onlardan şefaat dilemeyi, bu ayetin ve konuyla  
ilgili diğer ayetlerin işaret ettikleri şirk olarak nitelendirmişlerdir.  
Fakat bu iddiayı ileri sürenler, yüce Allah'ın kendi izniyle kayıtlı olmak  
üzere, dünya ve ahiret meseleleriyle ilgili olmak gibi herhangi bir sınırlandırma  
getirmeden şefaat yapılabileceğini ifade ettiğini görmemişler  
gibi.  
  
Oysa yüce Allah şöyle buyurmuştur: **"İzni olmaksızın O'nun katında  
şefaatte bulunacak kimdir?"** (Bakara, 255) Yine yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
**"O'ndan başka yalvardıkları şeyler, şefaat yetkisine sahip  
değillerdir. Ancak bilgileri olarak hakka şahitlik edenler bunun dışın**  
En'âm Sûresi / 21-32 ................................................................ 67  
  
**dadır."** (Zuhruf, 86) Burada, şefaatin, hakka şahitlik eden âlimlerin  
hakkı olduğundan söz ediliyor. Hakka şahitlik eden âlimlerin kesin  
olan fertleri, hiç kuşkusuz, peygamberler ve özellikle de bizim peygamberimizdir.  
Çünkü yüce Allah, şu sözleriyle Peygamberimizin (s.a.a) şahitlik edeceğini dile getirmiştir:   
"Seni de bunlara şahit getirdiğimiz za-man" (Nisâ, 41) Bir diğer ayette de   
Peygamberimizin (s.a.a) bilgisine işaret etmiştir: **"Sana bu kitabı, her şeyi açıklayan   
olarak indirdik."** (Nahl, 89) "Onu Ruh'ul-Emin indirdi, senin kalbine." (Şuarâ, 193-  
194) Her şeyin açıklamasını içeren bir kitabın, bu kitapla ilgili bilgiye  
sahip olmayan birine indirilmesi akla sığar mı? Ya da yüce Allah'ın  
onu şahit olarak göndermesine rağmen onun hakka şahitlik etmemesi  
düşünülebilir mi?  
  
Yine yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Ki insanlara şahitler olasınız."  
(Bakara, 143) "Ve aranızdan bazı şahitler edinmesi için." (Âl-i İmrân,  
140) "Biz bu misalleri insanlara anlatıyoruz, ama onları, âlimlerden  
başkası düşünüp anlamaz." (Ankebût, 43) Bu ayetlerde İslâm ümmetinde  
âlim şahitlerin olduğu belirtiliyor. Bu ise, ancak hakka şahitlik  
etmekle mümkün olan bir durumdur.  
  
Öte yandan yüce Allah, Peygamber efendimizin (s.a.a) Ehlibeyti hakkında  
şöyle buyurmuştur: "Allah, ancak siz Ehlibeyt'ten her türlü kötülüğü  
gidermek ve sizi tertemiz yapmak istiyor." (Ahzâb, 33) Burada Ehlibeyt'in,  
Allah'ın temiz kılmasıyla temiz kılınan, arındırılan kimseler  
olduklarından söz ediliyor. Bir diğer ayette de şöyle buyurmuştur: "O,  
elbette değerli bir Kur'ândır. Saklı bir kitaptadır. Ona temiz kılınanlardan  
başkası dokunamaz." (Vâkıa, 77-79) Burada da yüce Allah, arındırılan,  
temiz kılınan kimseleri, her şeyin açıklamasını içeren Kur'ân'ı bilenler olarak   
nitelendirmiştir. Bu ümmetin içinden hakka şahitlik  
edecek olanların kesin olanı, hiç kuşkusuz, bu arındırılmış, temiz  
kılınmış kimselerdir. Çünkü saçmalığın ve günahkârlığın hakka ulaşması  
mümkün değildir. Tefsirimizin birinci cildinde şefaatin anlamıyla  
ilgili olarak doyurucu bilgiler sunduk. Oraya bakabilirsiniz.  
Şüphe yok ki, zalimler kurtuluşa ermezler.  
  
**Kurtuluş anlamına gelen "felâh", "fevz", "necah", "zafer" ve "saadet"**kelimeleri, birbirlerine yakın anlamlar ifade eden kavramlardır. Bu  
  
68 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
yüzden Ragıp, "felâh" kelimesini, arzulanan şeyin elde edilmesi şeklinde  
açıklamıştır ki bu, "saadet"in anlamına yakın bir anlamdır. el-  
Müfredat'ta şöyle diyor: "el-Felhu; yarmak, ayırmak demektir. Araplar,  
'el-Hadidu bil-hadidi yuflah=Demir demirle yarılır' derler. Çiftçiye  
de 'el-fellâh' denmesi, bu yüzdendir [toprağı yardığındandır]. 'el-Felâh'  
ise; zafer, kurtuluş ve arzulanan şeyin elde edilmesi demektir. Bu ise,  
dünyevî ve uhrevî olmak üzere iki kısma ayrılır."  
  
"Dünyevî kurtuluş; dünya hayatını güzelleştiren, onu hoş kılan mutluluklara  
kavuşmak anlamına gelir. Bu mutluluklar; insanın varlığını  
sürdürmesi, zenginlik ve onurdur. Şair şu sözleriyle bunu kastetmiştir:"  
**"İstediğin şekilde mutlu olmaya çalış. Bazen mutluluk, eksik bir akılla  
bile elde edilebilir ve ileri derecede zeki olan bir kimse onu yakalamayabilir."**"Uhrevî kurtuluşu ise, dört kısma ayırabiliriz: Sonu olmayan kalıcılık.  
Yoksulluğu olmayan zenginlik. Zilleti olmayan onur. Cehaleti olmayan  
ilim." (el-Müfredat'tan alınan alıntı burada son buldu.)  
  
Dolayısıyla şunu söylemek de mümkündür: "Felâh=kurtuluş", mutluluk  
demektir. Mutluluğun bu şekilde adlandırılmasının sebebine gelince;  
çünkü insan, istediği şeyi elde etmek, arzuladığı şeye kavuşmak  
için etrafındaki engelleri yarması gerekir.  
  
Bu, kuşatıcı bir anlamdır ve bu kelimenin kullanıldığı tüm yerler açısından  
geçerlidir. Sözgelimi yüce Allah şöyle buyurmuştur: **"İnananlar,  
kurtuluşa ermiştir."** (Mü'minûn, 1) **"Nefsini arındıran kurtulmuştur."**  
(Şems, 9) **"Şüphe yok ki, kâfirler kurtuluşa ermezler."** (Mü'minûn, 117)  
Bunun gibi "felâh" kavramının kullanıldığı birçok ayet örnek gösterilebilir.  
Dolayısıyla, zulmün bir nitelik olarak ele alındığı, **"Şüphe yok ki, zalimler  
kurtuluşa ermezler."** ifadesinin anlamı şudur: Zalimler, zulümleriyle  
elde etmek istedikleri şeye kavuşamazlar. Zulüm; zalimi, zul-mü  
aracılığıyla arzuladığı mutluluğa ve zafere ulaştırmaz.  
Çünkü mutluluk, ancak gerçekte ve dış âlemde arzulanan bir şey olması  
durumunda mutluluk olarak nitelendirilebilir. Bu durumda doğal  
varlığı itibariyle bu mutluluğu arzu eden şeyin veya kimsenin de,  
  
En'âm Sûresi / 21-32 ........................................................................ 69  
  
söz konusu mutlulukla uyumlu sebepler ve araçlarla donatılmış olması  
gerekir. Örneğin; varlığının kalıcılık kazanması, insan açısından  
arzulanan bir mutluluktur. Bu mutluluğun elde edilmesi için vücudunda  
yok olan bir şeyin yerine yenisinin konulması gerekmektedir.  
  
Bu amaçla da insan, son derece ayrıntılı bir beslenme yeteneğiyle, bu  
amaca uygun araç ve gereçlerle donatılmıştır. Ayrıca dış âlemde de  
onun bünyesi ve mizacına uygun olan şeyler vardır. Onları bu iş için  
kendisine bahşedilen sebepler ve araçlar vasıtasıyla alır, sonra onları  
ayıklamaya tâbi tutar, onlara vücudundan ayrılan şeylere benzer nitelikler  
kazandırır, ardından onları vücuduna ekler. Böylece bir parçası  
ayrıldığı için eksilen beden yeniden tamamlanmış olur. Bu evrensel  
bir düzendir. Bu düzenin hükmü, istisnasız duyu organlarımızla algıladığımız,  
gözlemleyebildiğimiz dış dünyadaki tüm varlık türleri için  
geçerlidir. Hiçbir varlık, kesinlikle bu düzenin hükmünün dışında değildir.  
Evrene egemen olan sistemin işleyişi işte böyledir. Amaçlanan her  
hedefin, arzulanan her mutluluğun kendine özgü bir yolu vardır; onlara  
ancak bu özel yollarla ulaşılır. Eğer onlara, evrensel düzenin alışık  
olduğu sebeplerinin dışındaki bir yolla ulaşılmak istenirse, bu, sebeplerin  
işlevsizliği ve yolların iptali anlamına gelir. Sebeplerin işlevsizliği  
ve yolların iptali ise, bunlarla ilintili tüm sebep ve ilgilerin, bağıntıların  
ifsadı demektir. Varlığını sürdürme hedefine, yemek yeme ve sindirme  
yolunun dışındaki bir yolla ulaşmak isteyen bir insan düşünün. Bu  
durum, o insanın beslenme donanımının işlevsiz hâle gelmesine yol  
açar. Beslenme donanımının işlevsiz hâle gelmesi, gelişme ve üreme  
yeteneğinin de temelden işlevsiz hâle gelmesi anlamını ifade eder.  
Bilinç ve iradesiyle yaşayan canlı türlerine yönelik ilâhî inayet, onların  
yaşamlarının dış âleme ilişkin olarak edindikleri bilgilerle amellerinin  
örtüşmesi esasına dayalı olarak gelişmesini öngörmüştür. Eğer bilgisi  
dış âlemden bir şekilde saparsa, bu, onun amellerinin iptalini gerektirir.  
Şayet bu durum tekrarlanırsa, sonuç, zatın iptaline kadar varabilir.  
Yanılarak, yemek yerine zehir veya ekmek yerine çamur yiyen insanın  
karşılaşacağı durumlar gibi.  
  
70 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
İnsanın, dış âleme egemen olan düzenden algıladığı birtakım  
inançarı ve görüşleri vardır. Bu inanç ve görüşleri temel edinerek  
amellerini buna dayandırır. Başlangıç ve sona ilişkin inançlarını (tevhit  
ve ahiret inançlarını) ve ibadetleri ile muamelelerinde esas aldığı  
uygulamalı hükümleri buna örnek gösterebiliriz.  
  
Bunlar, öz doğaları itibariyle, insanın mutluluklarına giden yollardır.  
Bunların dışında o mutluluklara ulaşmanın yolları yoktur. İnsan bunları  
izlediği zaman arzusuna kavuşur, mutluluğunu elde eder. Eğer bu  
yollardan sapıp başka yolları izlemeye koyulursa, -ki bunun bir adı da  
zulümdür- bu yol onu arzusuna kavuşturmaz, bir an için ulaşsa bile,  
oradaki varlığı uzun süreli olmaz, bu hâli kalıcılık kazanmaz. Çünkü  
başka yollar da onunla ilintilidir, sahip oldukları tüm güç ve imkânlarıyla  
bu hususta onunla çekişecek, ona karşı çıkacak, onunla zıtlaşacaklardır.  
Sonra, bu tür hüküm ve görüşlerin belirlenmesinde esas rolü  
oynayan dış dünyanın kapsamındaki varlıklar da, bu insanın amelini  
onaylamayacaktır. Bu durum, aykırı yolu izleyen kimsenin işi ters  
yüz oluncaya, mutluluğu yok oluncaya, yaşamı zehir oluncaya kadar  
devam edecektir.  
  
Gemi azıya alan bir zalimin kötülüğü, günahkârlıkla övüncünü ve  
sahte gücünü yasal olmayan yollardan mutluluğu elde etmek için  
kullanmaya yöneltebilir. Yüce Allah'ın birliğine ilişkin hak esaslı tevhit  
inancını inkâra kalkışabilir. Ya da meşru insan haklarını çiğnemeye  
yeltenebilir. İnsanların mallarına el koyarak, onları haksız yere  
gasp edebilir. Ya da insanların namuslarına tecavüz ederek, onları  
kirletebilir. Veya insanların canlarına kastederek kanlarını haksız yere  
dökebilir. Namaz, oruç, hac gibi Allah'a yönelik kulluğun göstergesi  
olan herhangi bir ibadeti küçümseyici, engelleyici bir tavır içinde  
olabilir. Bu bağlamda bir günah işleyebilir, örneğin yalan söyleyebilir,  
iftira atabilir, insanları kandırabilir.  
  
Bütün bunları yapabilir ve bu hususta amacına da ulaşabilir. Bir kuruntudan  
ibaret sanısına kapılarak arzusunu elde ettiğini düşünüp bir  
an için nefsini hoşnut da edebilir. Ancak o, böyle davranırken dünya  
ve ahirette ticareti ziyan etmiş, çabaları boşa gitmiştir, fakat farkında  
değildir.  
  
En'âm Sûresi / 21-32 .................................................................................. 71  
  
Dünyada ziyan etmiştir; çünkü izlediği yol, hercümerç yoludur, düzenin  
bozulması yoludur. İzlediği yol, hak ve doğru olsaydı, genelleşmesi  
gerekirdi. Oysa bu yolun genelleşmesi, düzenin bozulması demektir.  
Düzenin bozulması da, insanların sosyal hayatlarının ortadan  
kalkmasına yol açar. Dolayısıyla, insan denen canlı türünün varlığının  
kalıcılık kazanmasını sağlayan düzen, ne olursa olsun, onun yasal  
olmayan amelleriyle elde ettiği şeyler hususunda onunla mücadele  
edecektir. Bu mücadele, onun amelleriyle kazandıklarının ifsat olmasına,  
çabalarının boşa gitmesine kadar sürer ve er veya geç bu sonuca  
da ulaşılır, zulmü sonsuza dek sürmez.  
  
Ahirette ziyan etmiştir; çünkü işlediği zulüm, tüm sonuçlarıyla birlikte  
amel defterine yazılmış, canının yazı tahtasına nakşedilmiştir. Onunla  
cezalandırılacak, onunla yaşayacaktır. Siz canlarınızda olanı açığa  
vursanız da, gizleseniz de, Allah sizi onunla sorgulayacaktır.  
Yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Yoksa siz kitabın bir kısmına inanıp  
bir kısmını inkâr mı ediyorsunuz? İçinizden bunları yapanların kazancı,  
dünya hayatında ancak horluktan ibaret, kıyamet günüyse onlar  
daha çetin bir azaba atılırlar. Allah yaptıklarınızdan gafil değildir."  
(Bakara, 85) "Onlardan öncekiler de yalanladılar, bundan dolayı hiç  
farkına varmadıkları bir yönden onlara azap geldi. Allah, dünya hayatında  
onlara horluk tattırdı, ahiret azabı ise daha büyüktür. Keşke bilselerdi!"  
(Zümer, 25-26) **"İnsanlardan kimi bilmeden, ne bir yol göstereni,  
ne de aydınlatıcı bir kitabı olmadan, Allah hakkında tartışır. Allah'ın  
yolundan saptırmak için boynunu öteye döndürerek tartışmasını  
sürdürür. Dünyada onun için bir kepazelik vardır, kıyamet günü  
de ona yangın azabını tattıracağız. İşte bu, senin ellerinin yapıp öne  
sürdüğü işler yüzündendir. Allah kullara zulmedici değildir."** (Hacc, 8-  
10)   
  
Bu konuda örnek gösterilebilecek birçok ayet vardır.  
Görüldüğü gibi, örnek olarak gösterdiğimiz ayetlerde hem toplumsal,  
hem de bireysel zulümlere işaret edilmiştir. Dolayısıyla, ayetler, yukarıdan  
beri yaptığımız açıklamaları doğrular mahiyettedir. Hiç kuşkusuz  
bu konuda en kapsamlısı da, tefsirini sunduğumuz ayette yer  
alan şu ifadedir: "Şüphe yok ki, zalimler kurtuluşa ermezler."  
  
72 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**22-23) (Hatırla) o günü ki, onların hepsini toplarız... Sonra... başka çareleri  
kalmaz.**  
Zarf (yevm=gün), takdir edilen bir ifadeyle ilintilidir. Açılımı ise şöyledir:  
"Hatırla o günü ki..." Ayette, özellikle "hepsini" şeklinde bir ifadeye  
yer verilmiş olması, Allah'ın ilim ve kudretinin onlardan hiçbirini  
dışarıda bırakmadığını vurgulama amacına yöneliktir. Buna göre, yüce  
Allah, onların hepsini ilim ve kudretiyle kuşatmıştır; kıyamet günü  
tek bir kişi dışarıda kalmayacak şekilde onların hepsini toplayacak,  
bir araya getirecektir.  
  
Bu ifade, bir bakıma, **"Şüphe yok ki, zalimler kurtuluşa ermezler."**  
cümlesinin açıklaması mahiyetindedir. Sanki başlangıçta, "Şüphe  
yok ki, zalimler kurtuluşa ermezler." denildiği için biri, "Bu nasıl olur?"  
diye bir soru sormuş ve ona şu şekilde cevap verilmiş gibi:  
"Çünkü Allah, ileride onları toplayacak, Allah'a ortak koştukları şeyleri  
onlara soracaktır. Onlar, ortak koştukları şeyleri orada bulamayacaklar,  
onları kaybetmiş olacaklar. Bu kez ortak koşmalarını inkâr  
edecekler ve bu hususta Allah adına yalan yere yemin edeceklerdir.  
Eğer bu zalimler, Allah'a birtakım ortaklar koşma hususunda muratlarına  
ermiş olsalardı, kıyamet günü, ortak koştukları şeyler onların  
yanında olurdu da yalan söylemek durumunda kalmazlardı. Orada  
onları, iddia ettikleri ortaklık ve şefaat makamında görürlerdi ve şefaatlerine  
de nail olurlardı.  
  
**"Sonra... başka çareleri kalmaz."** ifadesine gelince; bazılarına göre,  
bu ifadenin orijinalinde geçen [ve mealde "çare" olarak çevrilen] "fitne"  
sözcüğü "cevap" anlamında kullanılmıştır. Yani verdikleri cevap,  
müşrik olmadıklarına dair Allah adına yemin etmek şeklinde olmuştur.  
Bazılarına göre, ifadenin bir muzaf takdir edilmek suretiyle açıklanması  
gerekir ve takdir de şudur: "Putlar fitnesine kapılmalarının  
(putlarla imtihana çekilmelerinin) akıbeti, ancak şöyle demeleri oldu..."  
Bazılarına göre, ayette geçen "fitne"den maksat, mazerettir.  
Kuş-kusuz, bu değerlendirmelerin her birinin haklı bir yanı vardır.  
  
**24) Bak, nasıl kendilerine karşı yalan söylediler ve uydurdukları şeyler  
kendilerinden kaybolup gitti.**  
En'âm Sûresi / 21-32 .............................................................................................. 73  
  
Kıyamet günü içinde bulunacakları duruma ilişkin bir sahneye karşı  
bir tanıtlık çağrısını ifade etmektedir. Bu çağrının amacı, onların ileride  
kendilerine karşı yalan söyleyeceklerinin, uydurdukları şeyleri yitireceklerinin  
açıklanmasıdır. Eğer zulümleri onları kurtuluşa erdirecek  
olsaydı, zulümleriyle aradıkları mutluluğu elde edecek olsalardı,  
akıbetleri, sahip olduklarını yitirmek, kendilerine karşı yalan söylemek  
olmazdı.  
  
Kendilerine karşı yalan söylemeleri hususuna gelince; onlar, Allah adına  
yemin ederek müşrik olmadıklarını söyleyince, dünyadayken, Allah'ın  
ortakları olduğuna ilişkin iddialarını yalanlamış oldular. Oysa  
dünyadayken, bu inançlarında oldukça iddialıydılar, bu hususta her  
türlü açık kanıttan ve ayetten yüz çevirirlerdi. Tamamen zulüm ve inatçılık  
esaslı bir tutum içindeydiler. İşte bu, kendilerini yalanlamaları,  
kendilerine karşı yalan söylemeleri demektir.  
  
**Uydurdukları şeylerin kendilerinden kaybolup gitmesine gelince; o**gün açık bir şekilde ortaya çıkacaktır ki, emir, mülk ve kuvvet bütünüyle  
Allah'ındır. Allah'tan başkasının sahip olduğu tek şey, sadece  
kulluk zilletidir, yoksulluktur, muhtaçlıktır; bağımsız olduğu hiçbir husus  
yoktur. Yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Zulmedenler, azabı görecekleri  
zaman, bütün kuvvetin Allah'a ait olduğunu ve Allah'ın gerçekten  
şiddetli azap edici olduğunu keşke bir görselerdi!" (Bakara,  
165) Diğer bir ayette de şöyle buyurmuştur: "Bu gün mülk kimindir? O  
tek ve kahhar olan Allah'ın." (Mü'min, 16) "O kimsenin kimseye yardım  
etmeyeceği gün. O gün buyruk yalnız Allah'ındır." (İnfitâr, 19)  
İnsanlar o gün, ilâhlığın tek ve ortaksız Allah'ın tekelinde olduğunu  
açıkça görecekler. Putperestler, putlarının ve Allah'a ortak koştukları  
şeylerin ne kendilerine, ne de başkasına herhangi bir yarar veya zarar  
dokundurma gücüne sahip olmadıklarını kendi gözleriyle görecekler.  
Putları ve düzmece ilâhlarıyla ilgili olarak ileri sürdükleri rab-lık sıfatı  
ve şefaat yetkisi gibi hususların bütünüyle Allah'a ait olduğunu anlayacaklar.  
Bu gibi sıfatların Allah'tan başkasına ait olduğunu sanmalarında  
yanıldıklarının farkına varacaklar. Böylece uydurdukları şeyler  
kendilerinden kaybolup gidecektir.  
  
74 .................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Eğer onlardan yardım isteseler, öylesine umutsuz bir cevap alırlar ki,  
bütün beklentileri boşa çıkar. Nitekim yüce Allah, onların bu durumuna  
şöyle işaret eder: **"Ortak koşanlar, ortak koştukları şeyleri gördükleri  
zaman, 'Rabbimiz, işte senden başka yalvarıp taptığımız ortaklarımız!'  
derler. Onlar da kendilerine, 'Siz tamamen yalancılarsınız.'  
diye bağırırlar ve o gün Allah'a teslim bayrağı çekerler. Uydurup  
durdukları şeyler, böylece kendilerinden kaybolup gider."** (Nahl, 86-87)  
  
**"İşte Rabbiniz Allah budur. Mülk O'nundur, O'ndan başka yalvardığınız  
şeyler ise bir çekirdek zarına bile sahip değillerdir. Onları çağırsanız,  
çağırmanızı işitmezler. İşitseler bile size cevap veremezler. Kıyamet  
günü de, sizin onları Allah'a ortak koşmanızı tanımazlar."** (Fâtır,  
13-14)  **"O gün onları hep bir araya toplarız, sonra ortak koşanlara,  
'Haydi siz ve koştuğunuz ortaklar yerlerinize.' deriz. Artık aralarını  
açmışızdır. Koştukları ortaklar, 'Siz bize tapmıyordunuz.' demektedirler.  
'Şimdi bizimle sizin aranızda Allah'ın şahit olması yeter; doğrusu  
biz sizin bize tapmanızdan tamamen habersizdik!' İşte orada her can,  
geçmişte yaptıklarını dener. Gerçek sahipleri olan Allah'a döndürülürler  
ve uydurdukları şeyler, kendilerinden kaybolup gider."** (Yûnus, 28-  
30)  
  
Yukarıda örnek olarak sunduğumuz ayetler üzerinde durup düşündüğümüz  
zaman, uydurdukları şeylerin kaybolup gitmesinin, ortak koştukları  
şeylerin gerçek mahiyetlerinin ortaya çıkması, ortaklık ve şefaatçilik  
niteliklerinden yoksun olduklarının anlaşılması anlamında  
kullanıldığını görürüz. Bunu görünce, müşrikler, dünya hayatında, onlarda  
gördükleri bu özelliklerin birer seraptan başka bir şey olmadığını  
bizzat gözlemlemiş olurlar. Yüce Allah, onların bu durumlarını şu  
ifadelerle dile getirmiştir: **"İnkâr edenlere gelince; onların işleri, düz  
arazideki serap gibidir. Susayan onu su sanır, fakat yanına gelince  
hiçbir şey olmadığını anlar ve yanında Allah'ı bulur; Allah onun hesabını  
tam görür."** (Nûr, 39)  
  
Eğer desen ki: Yukarıda da işaret edildiği gibi, kıyamet gününün niteliklerini  
anlatan Kur'ân ayetleri, o gün hakikatlerin tüm çıplaklığıyla  
ortaya çıkacağını, gizlilik perdelerinin bütünüyle ortadan kalkacağını  
ve batılla hakkın karışmışlığının söz konusu olmayacağını ifade etmektedir.  
Bunlar, dünya hayatına özgü durumlardır. Ahiret hayatında  
  
En'âm Sûresi / 21-32 ................................................................................. 75  
  
böyle şeyler söz konusu değildir. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle  
buyurmuştur: **"O gün onlar, ortaya çıkarlar; onlardan hiçbir şey Allah-  
'a gizli kalmaz."** (Mü'min, 16) O hâlde, böyle bir durum karşısında müşriklerin  
yalan söylemelerinin ne gibi bir yararı olabilir? Aksi, bütün  
çıplaklığıyla gözlerinin önünde olduğu hâlde nasıl yalan söyleyebilirler?  
Nitekim yüce Allah şöyle buyurmuştur: **"O gün herkes, işlediği  
her hayrı hazır bulur ve işlediği her kötülüğü de..."** (Âl-i İmrân, 30)  
Buna karşılık derim ki: Kıyamet günü onların yalan söyleyecekleri  
ve yalanları üzerine yemin edecekleri Kur'ân'da birkaç yerde geçmektedir.  
Buna şu ayeti örnek gösterebiliriz: **"Allah onların hepsini  
tekrar dirilttiği gün, dünyada size yemin ettikleri gibi O'na da yemin  
edecekler."** (Mücâdele, 18) Ancak onların kıyamet günü yalan söylemeleri  
ve bu yalan üzerine yemin etmeleri, dünyada yalan söyleyerek  
birtakım amaçları gerçekleştirdikleri gibi yanlış ve fasit bir amaca  
ulaşma ve hakkı örtbas etme amacına yönelik değildir. Çünkü  
ahiret, işlenen amellerin karşılığının verildiği yerdir, çalışma ve  
kazanma yeri değildir.  
  
Ne var ki onlar, tehlikelerden korunmak, birtakım çıkarları sağlamak  
için yalan yere yemin etmeyi, yalan haberler vermeyi, hile ve aldatma  
yoluna başvurmayı bir alışkanlık hâline getirdikleri için, yalancılık bir  
karakter olarak nefislerine kazınmıştır. Bir karakter de nefiste kök  
salınca, insanı bu karakterin eğilimlerini gerçekleştirmeye zorlar. Örneğin  
küfürbaz bir insan, istese de sövmekten kendini alamaz. Büyüklenme,  
başkalarını küçümseme ve gerçeğe karşı burun kıvırma  
karakteri ruhunun ayrılmaz bir parçası hâline gelmiş bir insan da,  
mütevazı olmayı, gerçeğe boyun eğmeyi beceremez. Tehlike sezdiği  
kimi durumlarda munisleşip uysallık görünümüne bürünse de, mütevazı  
bir pozisyon sergilese de, bu sadece görüntüden ibarettir ve yalnızca  
dili boyun eğdiğini ifade etmektedir. İçine gelince; eski hâlini  
sürdürmektedir, değişmemiştir ve hiçbir zaman da değişmeyecektir.  
İşte kıyamet günü yalan söylemelerinin altında yatan sır budur. O gün  
bütün gizlilikler açığa çıkar. Yalanla şekillenmiş bir iç dünya da ancak  
yalan olarak kendini gösterir. İçinde ne gizliyorsa, onu açığa vurur.  
Yüce Allah bu gerçeğe şöyle işaret etmiştir: **"Allah'tan hiçbir sözü giz-**  
  
76 .................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**leyemezler."** (Nisâ, 42) Bunun gibi, dünyada taraflar arasında çekişme  
olduğu gibi, kıyamet günü de aralarında aynı çekişme meydana gelir.  
Yüce Allah, Kur'ân'ın birçok yerinde bu hususa işaret etmiştir. Bunun  
en güzel anlatımı ise, şu ayette ifadesini bulmaktadır: **"İşte bu, cehennem  
ehlinin tartışması, gerçektir."** (Sâd, 64) Azap ehlinin durumu  
bu. Bağışlanma ve cennet ehline gelince; bu dünyada içlerinde besledikleri  
esenlik ve berraklık, orada da dışa yansır. Yüce Allah, buna  
şu şekilde işaret etmektedir: **"Orada ne boş bir söz ve ne de günaha  
sokan bir lâf işitirler. Söylenen, yalnız 'Selâm, selâm'dır."** (Vâkıa, 25-  
26) Bu açıklamalar, konunun anlaşılması için yeterlidir.  
  
**25) İçlerinden seni dinleyenler vardır...**  
Ayetin orijinalinde geçen "ekinneh" kelimesi "kinn" kelimesinin çoğuludur  
ve bir şeyi gizleyen, örten şey (kılıf) anlamına gelir. "Vakr" ise,  
ağır işitme demektir. "Esatîr" kelimesi de "ustureh" kelimesinin çoğuludur.  
el-Müberred'den nakledildiğine göre, bu kelimenin anlamı, yalan  
ve aldatmadır. Öyle anlaşılıyor ki, bu kelimenin aslı, yazı, ağaç  
veya insandan oluşan saf ve dizi demek olan "satır"dır. Ancak daha  
sonra, toplanan, düzenlenen ve tertip edilen yalan haberler dizisi anlamında  
kullanılması yaygınlaşmıştır.  
  
Ayetin akışı, "Onlar, 'Bu eskilerin masallarından başka bir şey değildir.'  
derler." şeklinde bir ifadenin kullanılmasını gerektiriyor. Fakat  
"onlar" zamiri yerine "inkâr edenler" ifadesinin kullanılması, onların  
bu sataşmalarının sebebinin küfür olduğunu vurgulama amacına  
yöneliktir.  
  
**26) Onlar, hem (insanları) ondan men ederler, hem de kendileri ondan  
uzak dururlar. Böylece yalnız kendilerini helâk ediyorlar, ama farkında değiller.**  
İnsanların ona tâbi olmasına engel oluyorlar, kendileri de ondan uzak  
duruyorlar. "Böylece yalnız kendilerini helâk ediyorlar" ifadesindeki  
hasır, tersten hasrın bir örneğini oluşturmaktadır. Çünkü onlar, insanların  
tâbi olmasına engel olmakla ve kendileri de uzak durmakla ilâhî  
daveti yok edeceklerini düşünüyorlardı. Ama Allah, nurunu kesinlikle  
tamamlayacaktır. O hâlde, farkına varmadan helâk olacak olanlar,  
onların kendileri olacaktır.  
  
En'âm Sûresi / 21-32 .......................................................... 77  
  
**27-28) Onların, ateşin başında durdurulduklarında "Keşke..." dediklerini  
bir görsen! Hayır, daha önce gizlemekte oldukları, onlara göründü. Geri  
döndürülseler, yine men edildikleri şeylere dönecekler. Çünkü onlar, yalancıdırlar.**  
Onların inkârcılıklarının, küfürde ısrarcı bir tutum içinde olmalarının  
ve Allah'ın ayetlerinden yüz çevirmelerinin akıbeti açıklanıyor.  
  
"Keşke (dünyaya) geri döndürülsek de Rabbimizin ayetlerini yalanlamasak..."  
"Lâ-nukezzibe=yalanlamasak" ve "nekune=olsak" şeklinde  
(nasb ile) okunuşu esas alınarak; bu, onların dünyaya yeniden dönüp  
müminlerin yolunu izlemeye, böylece kıyamet gününün azabından  
kurtulmaya yönelik bir temennisini ifade eder. Bu sözleri, Allah'a  
ortak koştuklarını inkâr etmelerine ve bu hususta yalan yere yemin  
etmelerine benziyor. Bu, psikolojik karakterlerinin kıyamet günü dışa  
yansımasından başka bir şey değildir. Çünkü onlar, ulaşamayacakları  
hayırlar ve kaçırdıkları menfaatler hususunda boş temennilerde bulunmayı  
alışkanlık hâline getirmişlerdir. Özellikle de, kötü tercihlerinden  
ve yanlış seçimlerinden dolayı kaçırdıkları menfaatler hususunda  
boş temennilerde bulunmaları daha çok olur. Birkaç ayet sonra, kıyamet  
günüyle ilgili olarak ihmalkâr ve umursamaz bir tutum içinde  
olmalarından dolayı ah vah etmeleri de, bunun benzeri bir durumdur.  
Kaldı ki temenni, gerçekleşmesi zor olan şeylerle ilgili olarak sahih  
olduğu gibi, gerçekleşmesi mümkün olmayan muhal şeylerle ilgili olarak  
da sahihtir. Geçen günlerin geri dönmesini temenni etmek gibi.  
Şair şöyle der:  
  
**"Keşke demenin bir faydası var mı acaba? Ama gene keşke  
Gençlik satışa çıkarılsaydı da satın alsaydım!"**  
**"Hayır, daha önce gizlemekte oldukları, onlara göründü..."** Ayetin akışından  
anlaşıldığı kadarıyla "onlara" ve "gizlemekte oldukları" kelimelerindeki  
zamirler, aynı mercie dönüktür. O da, yukarıda kendilerinden  
söz edilen müşriklerdir. Yine ayette geçen "önce"den maksat  
da dünyadır. Buna göre, şöyle bir anlam elde ediyoruz: Bu müşrikler,  
ateşin başında durduruldukları zaman, dünyadayken gizledikleri şeyler  
açık bir şekilde karşılarına çıkar. Bunları açıkça görmeleri, kendi-  
  
78 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lerini dünyaya geri dönmeyi, Allah'ın ayetlerine inanmayı ve müminler  
topluluğuna katılmayı temenni etmeye yöneltir.  
  
Gizlediklerini ortaya çıkaran şey ise, ateşten başka bir şey değildir.  
Çünkü onlar, daha önce dünyadayken, gerçek kendilerine açıkça göründükten  
sonra, inkârlarıyla onu örtmüşler, gizlemişlerdi. Nitekim  
onların bu durumlarına şu ve benzeri ayetler işaret etmektedir:  
**"Andolsun, sen bundan gaflet içindeydin. Biz senin kendin çekmiş  
olduğun perdeyi açtık; bu gün artık gözün keskindir."** (Kaf, 22) Dolayısıyla,  
dünyadayken kendilerine açıkça göründüğü hâlde inkâr ettikleri  
gerçek, onları böyle bir temennide bulunmaya itmiş olamaz. Ayetin  
akışı da, ateşin kendilerine görünmesi ve kıyamet gününün korkusu  
bir yana bırakılarak sırf, hakkın ortaya çıkışının onları böyle bir  
temennide bulunmaya ittiğini çıkarsamaya elverişli değildir.  
  
Aynı konuyu işleyen bazı ayetlerin içerdikleri ifadelerden de böyle bir  
sonuca varmak mümkündür. Şu ayetler gibi: "Allah'ın vaadi gerçektir,  
kıyamette hiç şüphe yoktur, dendiği zaman, **'Kıyamet nedir,  
bilmiyoruz; onu sadece bir kuruntu sanıyoruz, biz ona inanmıyoruz.'  
demiştiniz. Yaptıkları kötü işler onlara göründü ve alay edip durdukları  
şey onları kuşattı."** (Câsiye, 33)  **"Eğer yeryüzünde bulunanların tümü ve onun bir misli daha zulmedenlerin   
olsaydı, kıyamet günü o kötü azaptan kurtulmak için onu fidye olarak verirlerdi.   
Çünkü hiç hesap etmedikleri şeyler, Allah tarafından karşılarına çıkmıştır. Kazandıkları  
kötülükler kendilerine görünmüş ve alay edip durdukları şey  
onları kuşatmıştır."** (Zümer, 47-48)  
  
Tefsir bilginleri, **"Hayır, daha önce gizlemekte oldukları onlara göründü."**  
ifadesiyle ilgili olarak birçok görüş ileri sürmüşlerdir. el-Menar  
tefsirinde bunlar dokuza kadar çıkarılır. Orada şöyle deniyor: "Onların  
dünyada gizleyip de ahirette kendilerine görünen şeyin ne olduğu  
hakkında çeşitli görüşler ileri sürülmüştür:  **Birincisi:** Bu, onların kötü amelleri ve çirkin işleridir ki, amel defterlerinde   
kendilerine görünmüştür, organları da bunlarla ilgili olarak aleyhlerinde şahitlikte bulunmuştur."  
  
En'âm Sûresi / 21-32 ........................................................................ 79  
  
**"İkincisi:** Bu, onların uydurdukları, iftira olarak ileri sürdükleri ve mutluluklarını  
sağlayacağını sandıkları amelleridir ki, yüce Allah, onları boşa çıkarmıştır."  
  
**"Üçüncüsü:** Bu, onların ahirette, ateşin başında durdurulmalarından  
önce gizledikleri küfürleri ve yalanlamalarıdır. Nitekim onların şöyle  
dedikleri daha önce açıklanmıştı: Sonra onların, 'Rabbimiz Allah'a  
andolsun ki biz ortak koşanlardan değildik.' demekten başka çareleri  
kalmaz."  
 **"Dördüncüsü:** Bu, onların Peygamber'e karşı ayak direterek, hakka  
karşı büyüklenerek inkâr ettikleri, gizledikleri hak ve imandır. Bu ise,  
ancak küfürde ayak direten ve hak karşısında büyüklük taslayan en  
katı kâfirlerin durumlarıyla örtüşür. Ki onların bir kısmı hakkında şöyle  
buyurulmuştur: 'Vicdanları onların doğruluğuna kesin kanaat getirdiği  
hâlde, zulümleri ve kibirleri yüzünden onları inkâr ettiler.' (Neml, 14)"  
  
**"Beşincisi:** Bu, liderlerin izleyicilerinden gizledikleri, peygamberlerin  
getirdiği gerçektir ki, şimdi o liderlere uyan izleyiciler için de açığa  
çıkmıştır. Ehlikitap'tan bazı kimselerin, Peygamberimizin (s.a.a) elçiliğini,  
niteliklerini ve peygamberlerinin dile getirdiği müjdelemeleri  
gizlemeleri de bu kapsama girer."  
 **"Altıncısı:** Bu, münafıkların dünyadayken küfrü gizleyip imanı ve İslâm'ı  
açığa vurarak gizledikleri durumdur."  
  
**"Yedincisi:** Bu, ölümden sonra diriliş, amellerin karşılığı ve cehennem  
azabıdır. Onların bunları gizlemeleri ise, bunları yalanlamalarıdır. Zaten  
küfrün asıl anlamı da budur."  
  
**"Sekizincisi:** İfadede mahzuf bir muzaf söz konusudur. Buna göre,  
şöyle bir anlam çıkıyor karşımıza: Gizledikleri küfrün ve kötü amellerin  
vebali kendilerine görünmüş, cezası onları kuşatmıştır. Onun acısını  
duyuyorlar, buna dayanamıyorlar. Bu yüzden dünyaya geri dönüp  
ayetleri yalanlamaktan, imana aykırı davranışlardan uzak durarak bu  
acıdan kurtulmayı temenni ediyorlar. Tıpkı ölümcül bir hastalığa yakalanan  
insanın ölümü istemesi gibi. Böyle birinin ölümü istemesi,  
ölümü sevdiğinden değildir kuşkusuz, onun derdi, hastalığın verdiği  
acılardan kurtulmaktır."  
80 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
"Biz bu görüşlerden hiçbirini tercih etmiyoruz. Bizim tercihimiz bir  
başkasıdır ki, onu da dokuzuncu görüş olarak zikrediyoruz."  
  
**"Dokuzuncusu:** O gün, bu ayetlerde kendilerinden söz edilenlere ve  
aynı şekilde onların durumunda olan diğer kâfirlere, dünyadayken  
gizledikleri ve kendilerince veya kimlerden gizliyorlardıysa onlarca  
çirkin olan amelleri açığa çıkar." (el-Menar'dan alınan alıntı burada  
son buldu.)  
  
Ardından adı geçen müellif, sözü; küfrün liderlerini, onların izleyicilerini,  
yanı sıra birtakım hayâsızca işler yapıp da bunu insanlardan gizleyen  
ya da kulluk görevlerini yerine getirmediği hâlde, buna ilişkin  
yalancı mazeretler uyduran ve gerçek durumun anlaşılmaması için  
bin dereden su getiren münafıkları ve fasıkları kapsayacak şekilde  
uzatır.  
  
Bizim yaptığımız değerlendirmeye yeniden bakıp üzerinde düşündüğümüz  
zaman, yukarıda sıralanan değerlendirmelerin her birinde birtakım  
eksikliklerin, yanlışlıkların olduğu görülecektir. Fakat biz, sözü  
uzatma gereğini duymuyoruz.  
  
**"Geri döndürülseler, yine men edildikleri şeylere dönecekler."** Dünya  
hayatında ruhlarında kökleşen alçaltıcı karakterlerden kaynaklanan  
davranışlara işaret ediliyor. Çünkü onları dünyaya geri dönmeyi, orada  
Allah'ın ayetlerine inanmayı ve müminler topluluğuna katılmayı  
temenni etmeye yönelten etken, terk ettikleri hakkın, gerektirdiği  
tüm azap çeşitleriyle birlikte kıyamet günü ortaya çıkmış olmasıdır.  
Bu ise, ahiret hayatının bir gereğidir. Çünkü ahiret hayatı, gaybî gerçeklerin  
somut olarak ortaya çıkmasını gerektirmektedir.  
Eğer dünyaya geri dönecek olurlarsa, dünya hayatının karakteristik  
özelliği yine etkinliğini gösterecektir, gayb, yine kalın perdelerini indirecektir.  
Tekrar kişisel tercihleriyle başbaşa kalacaklardır. Nefsin arzusu,  
şeytanın vesveseleri, kulların kötü örneklikleri, büyüklenme  
duygusu, azgınlık gibi tepkimeler kendini gösterecektir. Tekrar eski  
şirklerine, hakka karşı inatçılık etmelerine döneceklerdir. Çünkü onları  
dünya hayatında hakka karşı çıkmaya ve Allah'ın ayetlerini yalanlamaya  
iten objektif ortam, ölümden sonra dirilerek dünyaya geri  
  
En'âm Sûresi / 21-32 .......................................................................................81  
  
dönmeleri durumunda olduğu gibi yerinde olacaktır ve bu seferki  
hükmü öncekinden farklı olmayacaktır.  
  
**"Çünkü onlar yalancıdırlar."** Yani, "Keşke (dünyaya) geri döndürülsek  
de Rabbimizin ayetlerini yalanlamasak..." sözleri yalandır. Gerçi temennide  
bulunmanın, ifade olarak hakkında doğru veya yalan değerlendirmesi  
yapılmaz. Ancak onlar, "Keşke geri döndürülsek de... yalanlamasak"  
derken, "Keşke Rabbimiz bizi geri döndürse! Eğer bizi  
geri döndürürse, artık yalanlamayacağız." demek istiyorlar. Dikkat  
edilirse, "Dönsek de yalanlamasak." demiyorlar. Bu açıdan sözleri bir  
istek ve bir de vaat içermektedir. Geri dönmeyi istiyorlar ve iman edip  
salih amelde bulunmayı vaat ediyorlar.  
  
Nitekim bu durumun şu ayette daha açık bir şekilde dile getirildiğini  
görüyoruz: "Rablerinin huzurunda utançtan başlarını öne eğmiş,  
'Rabbimiz, gördük, işittik; bizi geri döndür, iyi iş yapalım; artık kesin  
olarak inandık.' demekte olan suçluları bir görsen!" (Secde, 12) Başka  
bir ayette de şöyle buyurulmuştur: "Onlar orada, 'Rabbimiz bizi çıkar,  
yaptığımızdan başkasını yapalım.' diye feryat ederler." (Fâtır, 37)  
Kısacası, "Keşke (dünyaya) geri döndürülsek de... yalanlamasak..." ifadesi,  
"Rabbimiz bizi dünyaya geri döndür, senin ayetlerini yalanlamayalım  
ve müminlerden olalım." anlamında kullanılmıştır. Dolayısıyla,  
bu sözlerinin yalan ve doğru olma ihtimali vardır ve bu sözler  
için yalan değerlendirmesi yapmak yerindedir.  
Yaptıkları temenni bazında yalanın onlara izafe edilmesi şu şekilde  
de yorumlanabilir: Bu ifadeden maksat, arzu ve temennilerinin yalan  
olduğunu belirtmektir. Yani, bu temenninin dış dünyada gerçekleşemeyeceğini  
ifade etmektir. Örneğin, elde edilemeyecek bir şeyi arzulayan  
kimseye, "Senin yalanın emelindir." derler.  
Bazıları da şu değerlendirmeyi yapmışlardır: "Burada, onların kendileri  
için söyledikleri, gerçeği yakalamış olmak ve hak inanca sahip  
olmak gibi sözlerin yalan olduğu kastediliyor." Bu değerlendirmenin  
ne kadar zayıf olduğu ortadadır.  
  
**29-30) Onlar, "Dünya hayatımızdan başka bir hayat yoktur. Biz diriltilecek  
değiliz." dediler. Onları, Rablerinin huzurunda durdurulduklarında bir  
görsen! (Rableri,) "Bu gerçek değil mi? der... "Öyleyse... tadın azabı!" der.**  
82 ................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Burada, onların kıyamet günü gerçekleşecek haşir ve buna bağlı olarak  
şahitlerin getirilmesi ve inkâr ettikleri şeyleri itiraf etmeleri gibi  
olguları inkâr ettikleri hatırlatılmaktadır. Yüce Allah'ın Kur'ân'da defalarca  
anlattığı gibi, putperestler ahireti inkâr ederlerdi. Allah'a ortak  
koştukları şeylerin şefaat ediciler olduğuna inanmaları ise, menfaatleri  
celp, zararları ve korkulan durumları bertaraf etmek gibi dünyevî  
meselelerle ilgiliydi.  
  
"Onlar, 'Dünya hayatımızdan başka bir hayat yoktur...' dediler." ifadesiyle,  
onların inkârları dile getiriliyor. Yani, hayat, yalnızca şu dünya  
hayatıdır; ondan sonra başka bir hayat yoktur. Ölümden sonra diriltilecek  
de değiliz. "Onları... durdurulduklarında bir görsen!" ifadesi de,  
"başka bir hayat yoktur" sözlerinin içerdiği iddialarına yönelik bir cevap  
niteliğindedir. Açıklama da Peygamber efendimize (s.a.a) yöneliktir.  
Bunu, "bir görsen!" sözünün içerdiği temenni anlamından çıkarıyoruz.  
Demek isteniyor ki: Onlar, ileride, inkâr ettiklerini doğrulayacaklar,  
"Biz diriltilecek değiliz." diyerek reddettiklerini itiraf edecekler.  
Bu, Rablerinin huzurunda durdurulduklarında gerçekleşecektir.  
Dünyadayken kendilerine haber verilen bu ortamı, çıplak gözle görecekler.  
Onlara dünyadayken, "Sizler öldükten sonra diriltileceksiniz."  
deniyordu da inanmıyorlardı. Ama artık şimdi, dünyada inkâr ettiklerini  
burada itiraf edecekler.  
  
Buradan anlıyoruz ki yüce Allah, "Onları, Rablerinin huzurunda durdurulduklarında  
bir görsen!" ifadesinde, "ölümden sonra diriliş"i Allah'ın  
huzuruna çıkma, Allah ile karşılaşma şeklinde açıklamaktadır. Bundan  
sonraki ayette geçen, "Allah'ın huzuruna çıkmayı (Allah ile karşılaşmayı)  
yalanlayanlar, gerçekten ziyana uğradılar. Nihayet kendilerine  
kıyamet vakti ansızın gelip çatınca..." ifadesi de bunu pekiştirmektedir.  
Çünkü bu ifadede, önceki ayetlerde geçen "haşir", "ölümden  
sonra dirilme" ve "kıyamet" gibi deyimler yerine "karşılaşma/buluşma/  
huzura çıkma" ifadesi kullanılmış, sonra "saat"ten, yani kıyamet  
saatinden söz edilmiştir.  
  
**"Bu, gerçek değil mi?"** Yani, sizin dünyadayken inkâr ettiğiniz, Allah  
ile buluşma anlamına gelen ölümden sonra dirilme gerçek değil mi?  
"Andolsun Rabbimize gerçektir, derler. 'Öyleyse, inkâr ettiğinizden  
En'âm Sûresi / 21-32 .............................................................................................. 83  
dolayı tadın azabı!' der." Yani, gerçeği gizlemenizden dolayı şimdi tadın  
azabı.  
  
**31) Allah'ın huzuruna çıkmayı yalanlayanlar, gerçekten ziyana uğradılar...**  
Mecma'ul-Beyan adlı tefsirde şu açıklamaya yer veriliyor: "Ansızın gelen  
her şey için 'beğteten' ifadesi kullanılır. Araplar, 'Beğetehu'lemru/  
yebğetuhu/beğteten' derler. Yani, falan iş ansızın başına geldi."  
(Mecma'ul-Beyan'dan alınan alıntı burada son buldu.)  
  
Ragıp İsfahanî de el-Müfredat adlı eserinde (ayette geçen "hasret=  
vah" ifadesiyle ilgili olarak) şunları söyler: "el-Hasru; örtülü şeyin  
üzerindeki örtüyü açmak demektir. 'Hasertu an'iz-zira'=(Kolumu sıvayarak)  
dirseğimi açtım' derler. el-Hasir; üzerinde zırh ve miğfer bulunmayan  
kimse demektir. el-Mihsere; süpürge demektir. Yorgun,  
bitkin düşene de 'el-hasir' denir. Bunun nedeni, gücünün sıyrılıp gitmiş  
olması ve güçsüzlüğünün ortaya çıkmasıdır... el-Hasretu; elden  
kaçan şeyden dolayı üzülmeyi, pişmanlık duymayı ifade eder. Çünkü  
o şeyin elden kaçmasına sebep olan davranışıyla ilgili cehaleti artık  
sıyrılıp gitmiş ya da elden kaçan şeyden dolayı duyduğu üzüntüyle  
gücü sıyrılıp gitmiş veya elden kaçanı yakalamaya artık gücü kalmamıştır."  
(el-Müfredat'tan gerekli alıntı burada son buldu.)  
  
Yine (ayette geçen "evzar=günah yükleri" ifadesiyle ilgili olarak) der ki:  
"el-Vezeru; dağda sığınılan yer, sığınak anlamına gelir. 'Hayır, sığınacak  
yer yoktur. O gün varıp durulacak yer, ancak Rabbinin huzurudur." [Kıyâmet,  
11-12] el-Vizru; ağırlık demektir. Bu isimlendirmede, dağdaki sığınak  
örnek alınmıştır. Çünkü sığınak da dağ için bir ağırlık mahiyetindedir.  
Bu benzerlik itibariyle günah için 'es-sıklu' (ağırlık) niteliği kullanıldığı  
gibi, aynı anlama gelen 'el-vizru' niteliği de kullanılır. 'Kendi veballerini  
(evzar) tam olarak yüklensinler.' [Nahl, 25] 'Hem kendi yüklerini,  
hem de kendi yükleriyle beraber başka yükleri (eskal) taşıyacaklar.'  
[Ankebût, 13]" (el-Müfredat'tan alınan alıntı burada son buldu.)  
  
Tefsirini sunduğumuz bu ayet, onların ölümden sonra dirilmeyi inkâr  
etmelerinin olumsuz sonuçlarından bir diğerini açıklıyor. Buna göre,  
kıyamet saati onlara ansızın gelip çatacaktır. Bundan dolayı, ellerinden  
kaçırdıkları fırsat için pişmanlık duyacaklardır. Bu sırada sırtla-  
  
84 .......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rında taşıdıkları günahları ve ağırlıkları gözlerinin önüne gelecektir.  
Bir insanın içine düşebileceği en ağır ve en küçük düşürücü bir durumdur  
bu. Yüklendikleri ağırlık veya günah ya da günahın vebali ne  
de kötüdür!s  
  
**"Allah'ın huzuruna çıkmayı (Allah ile buluşmayı) yalanlayanlar, gerçekten  
ziyana uğradılar."** ifadesi, "Onlar, 'Dünya hayatımızdan baş-ka  
bir hayat yoktur.' dediler... Öyleyse... tadın azabı!" ifadesinin bir sonucu  
mahiyetindedir. Buna göre, onlar ölümden sonra dirilişi ve onu izleyen  
kıyamet olgusunu inkâr etmekle, ahiret rahatını ve Allah ile buluşma  
ferahlığını acı bir azapla değiştirmişler ve bu alış verişlerinde  
büyük bir zarara uğramışlardır.  
  
**32) Dünya hayatı, bir oyun, bir eğlenceden başka bir şey değildir. Korunanlar  
için elbette ahiret yurdu daha iyidir. Düşünmüyor musunuz?**  
Önceki ayetlerdeki açıklamaları bütünleyen bir ifadedir. Burada dünya  
ve ahiret hayatlarının gerçek mahiyetleri açıklanıyor. Dünya ve  
ahiret hayatı arasında karşılaştırma yapılıyor. Buna göre, dünya hayatı  
bir oyun ve eğlencedir. Başka değil. Çünkü oyun ve eğlencede olduğu  
gibi, bu hayatın ekseninde gerçekliği olmayan inançlar ve vehim  
esaslı amaçlar yer almaktadır. Sonra dünya hayatı, insanı çok  
daha önemli, daha kalıcı ve daha gerçek olan öteki hayattan alıkoyar.  
Bu onun eğlence olma özelliğinin bir gereğidir. Eğlence oyalayıcıdır.  
Dolayısıyla, dünya hayatı bir eğlenceden ibarettir. Ahiret hayatı  
ise, gerçek ve kalıcı bir hayat olmasından dolayı, daha iyidir; ama bu  
hayatı da ancak korunanlar/muttakiler elde edebilirler. Şu hâlde bu  
hayat, onlar için daha hayırlıdır.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Hişam b. Salim'den, o da İmam Cafer Sadık'tan  
(a.s) şöyle rivayet eder: "Yüce Allah kıyamet günü kimsenin aklına  
gelmeyecek günahları affeder. Öyle ki, müşrikler de ümitlenerek;  
'Rabbimiz Allah'a andolsun ki biz ortak koşanlardan değildik.' derler."  
[c.1, s.357, h: 15]  
  
En'âm Sûresi / 21-32 ..................................................................... 85  
  
Mecma'ul-Beyan adlı tefsirde, "Sonra... demekten başka çareleri  
kalmaz." ifadesiyle ilgili olarak şöyle deniyor: "Yani, öyle demekten  
başka mazeretleri kalmaz." Müellif, bu anlamın İmam Cafer Sadık'-  
tan (a.s) da rivayet edildiğini belirtir. [c.3, s.330, Beyrut Baskısı]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Onlar, hem (insanları) ondan men ederler, hem  
de kendileri ondan uzak dururlar..." ayetiyle ilgili olarak şöyle deniyor:  
"Haşimoğulları, Kureyş'e karşı Resulullah'ı (s.a.a) savunurdu, buna  
karşın kendileri ondan uzak durur, ona inanmazlardı." [c.1, s.196]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet, mahiyet itibariyle Atâ ve Mukatil'den aktarılan  
şu rivayete yakındır: "Burada kastedilen, Hz. Peygamberin (s.a.a)  
amcası Ebu Talip'tir. O, Kurey'şin Peygamberimize ilişmesine engel  
olur, ama kendisi ondan uzak durur, ona inanmazdı." [Mecma'ul-Beyan,  
c.3, s.336]  
  
Ancak ayetin akışı, bu rivayetle örtüşmemektedir. Çünkü zamir Hz.  
Peygamber'e değil, Kur'ân'a dönüktür. Kaldı ki, Ehlibeyt İmamlarından  
Ebu Talib'in iman ettiğine ilişkin çokça hadis rivayet edilmiştir.  
  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde şöyle deniyor: "Ehlibeyt İmamları (hepsine  
selâm olsun), Ebu Talib'in iman ettiği hususunda icma etmişlerdir.  
Ehlibeyt İmamlarının icması da bağlayıcı kanıttır. Çünkü onlar,  
Hz. Peygamber'in (s.a.a) emriyle uyulması zorunlu olan iki ağırlık merkezinden  
(Kur'an ve Ehlibeyt) birini oluşturmaktadırlar. Resulullah,  
bunlara uyulduğu sürece, sapıklığa düşülmeyeceğini vurgulamıştır."  
  
"Bunu İbn-i Ömer'den aktarılan şu rivayet de desteklemektedir: 'Ebu  
Bekir fetih günü babası Ebu Kuhafe'yi Resulullah'ın (s.a.a) yanına getirdi.  
Bunu gören Peygamberimiz şöyle dedi: 'Niçin bu yaşlı adamı getirdin,  
bana söyleseydin, ben ona giderdim?' Ebu Kuhafe'nin gözleri  
görmüyordu. Ebu Bekir şöyle dedi: 'Onun sana gelmesinden dolayı Allah  
tarafından ödüllendirilmesini istedim. Seni hak üzere gön-deren Allah'a  
yemin ederim ki, babamın Müslüman olmasından daha fazla  
Ebu Talib'in Müslüman olmasına sevinmiştim. Çünkü onun Müslüman  
olması, senin gözlerinin sevinçle parlamasına neden olmuştu.'  
Bunun üzerine Resulullah, 'Doğru söylüyorsun.' buyurdu."  
  
"Taberî kendi rivayet zinciriyle şöyle anlatır: 'Kureyş liderleri Ebu  
Talib'in Hz. Peygamber'i (s.a.a) himaye ettiğini görünce, topluca yanı-  
  
86 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
na gidip şöyle dediler: 'Sana Kureyş'in, en yakışıklı, en cömert ve en  
cesur delikanlısı olan Ammara b. Velid'i getirdik. Onu sana verelim,  
sen de birliğimizi parçalayan, düşüncelerimizi ahmaklık olarak nitelendiren  
yeğenini bize ver, öldürelim.' Ebu Talip onlara şu cevabı verdi:  
'Bana karşı hiç de adil davranmıyorsunuz. Bana oğlunuzu, besleyeyim  
diye verirken, öldürmeniz için oğlumu size vermemi  
istiyorsunuz. Hayır öyle değil; asıl yeğenimi öldürmenize karşılık her  
birinizin oğlunuzu getirmeniz ve benim de onları öldürmem gerekir.'  
Sonra şu şiiri okudu:"  
  
"Elçiyi, âlemlerin hükümdarının elçisini savunduk / Şimşek  
gibi parlayan kılıçlarla."  
"Evet savunuyorum, himaye ediyorum mutlak saltanat  
sahibi Allah'ın elçisini / Bu ona şefkat besleyen bir haminin  
himayesidir."  
"Ebu Talib'in Müslümanlığını gösteren sözleri ve şiirleri saymakla bitmez.  
İşte bunlardan birkaçı:"  
"Bilmiyor musunuz ki, biz Muhammed'i bulduk / Bir nebi  
olarak, tıpkı Musa gibi, ilk kitaplarda yazılmış hâlde."  
"Babamız Haşim böyle bir oğlu savunmak için hazırlık  
yapmadı mı? / Ve oğullarına onun uğruna savaşıp vuruşmayı  
vasiyet etmedi mi?"  
"Kendisine ait diğer bir kasidede ise şu ifadelere yer veriyor:"  
"Ahmed'e diyorlar ki, sen bir adamsın ki / Dilin yalan  
söyler, seni amacına ulaştıracak araçların çok zayıf."  
"Haberiniz olsun! Ahmed onlara getirmiştir / Hakkı ve  
hiçbir zaman onlara yalan söylememiştir."  
"Peygamberimizin (s.a.a) bir mucizesi olarak boykot yazısının çürümüş  
olmasını da şu şekilde dile getirmektedir:"  
"Kuşkusuz sayfa işinde ibret alınacak bir ders vardır /  
Kavminden uzak biri bir şeyi haber verdiğinde ona şaşılır."  
"Allah o sayfadan küfürlerini ve dikbaşlılıklarını sildi /  
Hakkı açık ve anlaşılır bir dille ifade edenden intikam alamadılar."  
  
En'âm Sûresi / 21-32 .......................................................................... 87  
  
"Abdullah'ın oğlu aramızda hep doğru sözlü olmuştur /  
Kavmimizin öfkesine rağmen suçlanmış, kınanmış değildir."  
"Diğer bir kasidede, kardeşi Hamza'yı Hz. Peygambere tâbi olmaya  
ve ona itaat etme hususunda sabırlı olmaya teşvik eder:"  
"Ya'lâ'nın babası! Sabret, Ahmed'in dininde / Dinin  
mazharı ol, sabırla başarırsın."  
"Beni sevindirdin, mümin olduğunu söylediğin zaman /  
Allah için, Allah Resulünun yardımcısı ol."  
"Bir diğer kasidede şunları söylüyor:"  
"Peygamber Muhammed'e yardım edeceğim / Onun için  
savaşacağım; mızraklarla ve bütün adamlarımla."  
"Bir diğer kasidede ise, Necaşî'yi Hz. Peygamber'e (s.a.a) yardım etmeye  
teşvik ediyor:"  
"Bil ki, ey Habeş kıralı, Muhammed / Musa'nın ve Meryem  
oğlu Mesih'in veziridir."  
"Onların getirdiğinin benzeri olan bir hidayet getirdi /  
Hepsi Allah'ın emriyle hidayete erdirirler ve korunurlar."  
"Siz bunu kitabınızda okuyorsunuz / Doğru söz olarak,  
yalan değil."  
"Öyleyse Allah'a eşler koşmayın ve Müslüman olun /  
Hakk'ın yolu karanlık değildir."  
"Ölüm döşeğindeyken, vasiyetini bir kaside hâlinde dile getirir:"  
"İyi görünümlü Peygamber'e yardım etmeyi tavsiye ediyorum  
/ Oğlum Ali'ye ve kavmin yaşlısı Abbas'a."  
"Koruyucu aslan Hamza'ya ve / Cafer'e onu insanlara  
karşı himaye etsinler."  
"Anam ve doğurdukları size feda olsun / Ahmed'i insanlara  
karşı savunurken siperler gibi olun."  
"Buna benzer beyitler, onun meşhur kasideleri içinde yer almaktadır.  
Ayrıca, vasiyetleri ve hutbelerinde de aynı yönde sözleri vardır. Bunları  
burada sıralamak kitabın kapasitesini aşacak şekilde fazla yer tutacağı  
için tümünü sunma gereğini duymuyoruz." (Mecma'ul-Beyandan  
alınan alıntı burada son buldu.) [c.3, s.444-446]  
  
88 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ebu Talib'in Müslüman olmadığını savunanların dayanakları, Ehlisünnet  
kanallarında aktarılan bazı rivayetlerdir. Onun Müslüman olduğunu  
savunanlar ise, Ehlibeyt İmamlarından gelen hadisleri ve yine  
Ehlisünnet kanallarında aktarılan bazı hadisleri esas alırlar. Bu konuda  
ondan nakledilen şiirler de önemli bir ipucu olarak algılanır.  
Herkes tercih ettiğinden sorumludur.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Halid'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s) şöyle rivayet  
eder: "Geri döndürülseler, yine men edildikleri şeylere dönecekler.  
Çünkü onlar temelde lânetlenmiş kimselerdirler." [c.1, s.359, h: 19]  
Yine aynı eserde, Osman b. İsa'dan, o da arkadaşlarının birinden, o  
da İmam Sadık'tan (a.s) şöyle rivayet eder: İmam buyurdu ki: "Yüce  
Allah suya, 'Tatlı ve susuzluğu giderici ol, cennetimi ve itaatkâr kullarımı  
senden yaratayım.' dedi. Yine suya, 'Tuzlu ve acı ol, ateşi ve isyankâr  
kullarımı senden yaratayım.' dedi. Sonra her iki suyu toprağa  
döktü. Sonra eliyle -ki O'nun eli daima sağdır/güçlüdür- bir avuç toprak  
aldı. Ondan, onları zerreler biçiminde yarattı. Sonra onlara, 'Ben  
sizin Rabbiniz değil miyim ve sizin bana itaat etmeniz zorunlu değil  
mi?' diye onları kendilerine şahit tuttu. Onlar da, 'Rabbimizsin.' diye  
karşılık verdiler. Sonra ateşe, 'Ateş ol.' diye emretti. Ateş tutuşup alevlenince  
insanlara şöyle seslendi: 'İçine girin.' Bir kısmı ateşe girmekte  
acele etti, bir kısmı da ağır davrandı, bir kısmı ise hiç yerinden  
ayrılmadı. Ateşin sıcak olduğunu fark edince geri döndüler ve hiç  
kimse girmedi."  
  
"Sonra bir avuç daha toprak aldı. Ondan, onları zerreler biçiminde yarattı.  
Sonra onları da öncekiler gibi kendilerine şahit tuttu. Ardından  
onlara şöyle dedi: 'Şu ateşe girin.' Bir kısmı ağır davrandı, bir kısmı  
acele etti, bir kısmı da bir göz açıp kapama anı kadar kısa bir sürede  
oraya vardı ve tümü ateşe girdiler. Sonra dedi ki: 'Oradan sağlam olarak  
çıkın.' Böylece oradan çıktılar, kimseye bir şey olmadı."  
"Bunun üzerine öbürleri dediler ki: 'Ya Rabbi, bizi bağışla. Biz de onların  
yaptığı gibi yapalım.' Buyurdu ki: 'Sizi bağışladım.' Bunun üzerine  
bir kısmı acele ile koştu, bir kısmı hiç yerinden ayrılmadı. Daha önce  
yaptıklarının aynısını tekrar ettiler. İşte, 'Geri döndürülseler, yine men  
  
En'âm Sûresi / 21-32 .................................................................89  
  
edildikleri şeylere dönecekler. Çünkü onlar, yalancıdırlar.' ayetinde  
buna işaret edilmiştir." [c.1, s.358, h: 18]  
  
Ben derim ki: Bu ve önceki rivayet, "zerr" âlemiyle ilgilidir. A'râf suresinde  
yer alan, **"Rabbin, Âdemoğullarından, onların bellerinden zürriyetlerini  
almış ve 'Ben sizin Rabbiniz değil miyim?' diye onları kendilerine  
şahit tutmuştu. Onlar da, 'Sen bizim Rabbimizsin.' demişlerdi."**  
ayetini incelerken bu hususla ilgili ayrıntılı açıklamalarda bulunacağız.  
Orada söyleyeceklerimizin kısacası şudur: Ahiretteki sevap ve azabın,  
öncesindeki dünya hayatında işlenen itaat ve günah nitelikli davranışlarla  
tam bir bağlantısı olduğu gibi, dünyadaki itaat ve günah nitelikli  
davranışların da, rütbe itibariyle öncesinde olan zerr âlemiyle  
tam bir bağlantısı vardır.  
  
Dolayısıyla İmam'ın,"İşte, 'Geri döndürülseler, yine men edildikleri  
şeylere dönecekler. Çünkü onlar yalancıdırlar.' ayetinde buna işaret  
edilmiştir." şeklindeki sözünün anlamı şudur: Bu ayetin ifade ettiği  
anlama göre, onlar haşir meydanından dünyaya geri döndürülseler,  
daha önce yapmaları yasaklanan şeyleri yine yaparlar. Çünkü onlar  
zerr âleminden itibaren yalancıdırlar. Orada Allah'a yalan söylemişlerdi.  
Önceki rivayette geçen, "Geri döndürülseler, yine men edildikleri  
şeylere dönecekler. Çünkü onlar temelde lânetlenmiş kimselerdirler."  
ifadesiyle de aynı anlam kastedilmiştir. Yani onlar zerr âleminde  
yalan söyledikleri için lânetlenmişlerdir.  
  
Bu bakımdan, yukarıda sunduğumuz iki rivayet, buraya kadar ayetin  
anlamıyla ilgili olarak işaret ettiğimiz üç yorum şeklinden ayrı, bir  
dördüncü yorumu içermektedir.  
  
Mecma'ul-Beyan tefsirinde, A'meş'ten, o da Ebu Salih'ten, o da   
Peygamberimizden (s.a.a), "Kıyamet hakkındaki ihmalkâr tutumumuzdan   
dolayı vah bize!" ifadesiyle ilgili olarak şöyle rivayet edilir: **"Ateş ehli,   
cennetteki yerlerini görüp yaptıklarına pişmanlık duyarak, 'Vah bize!'   
diye iç geçirirler."** [c.3, s.343]

# AYETLERİN MEÂLİ 33-36

33- Biliyoruz, onların dedikleri seni üzüyor. Gerçekte onlar seni  
yalanlamıyorlar, fakat o zalimler Allah'ın ayetlerini inkâr ediyorlar.  
34- Senden önce de birçok elçi yalanlandı. Fakat onlar, yalanlanmalarına  
ve uğradıkları eziyetlere sabrettiler, nihayet yardımımız onlara  
yetişti. Allah'ın kelimelerini değiştirebilecek (güç) yoktur. Sana da elçilerin  
haberlerinden bazısı gelmiştir.  
35- Eğer onların yüz çevirmesi sana ağır geldiyse, o zaman yerde bir  
tünel ya da gökte bir merdiven arayıp da onlara bir mucize getirebiliyorsan  
(hadi bunu yap). Allah dileseydi, elbette onları hidayet üzerinde  
toplardı. O hâlde, sakın cahillerden olma!  
36- Ancak işitenler, çağrıya icabet ederler. Ölülere gelince; Allah onları  
diriltecek, sonra O'na döndürülecekler.  
  
226 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
Bu ayetlerde, müşriklerin Peygamber'in (s.a.a) davetini alaya almaları  
karşısında onun teselli edilmesi amaçlanıyor. Kesin zaferin kendisine  
bahşedileceği müjdesi verilerek gönlü hoş tutuluyor. Bu bağlamda  
dinsel davetin insanın serbest iradesiyle bağlantılı olduğu belirtiliyor.  
Dileyen iman eder, dileyen küfre sapar. Kesin olan ilâhî irade  
ve dileme, bu işe müdahale edip insanları kabule zorlamaz. Allah  
dileseydi, bütün insanları hidayet üzere birleştirirdi.  
  
**33) Biliyoruz, onların dedikleri seni üzüyor. Gerçekte onlar seni  
yalanlamıyorlar, fakat o zalimler Allah'ın ayetlerini inkâr ediyorlar.**  
İfadenin başındaki "kad" edatı, mazi fiilin başına gelince, kesinlik ifade  
eder. Muzâri (geniş zaman) fiilin başında ise, azlığı bildirir. Bazen  
muzâri fiilin başında da kesinlik bildirdiği oluyor. Bu ayette de  
kesinlik anlamını ifade etmektedir. "Hazenehu keza" ve "ahzenehu"  
ifadeleri aynı anlama gelir ["şu iş onu üzdü" anlamına]. Ayette, her iki  
şekilde de ["yahzunuke" ve "yuhzinuke" şeklinde] okunmuştur.  
  
**"Gerçekte onlar seni yalanlamıyorlar"** ifadesinin orijinalinde geçen "lâyukezzibûneke"  
kelimesi, hem "tef'il" kalıbından şeddeli olarak, hem de  
şeddesiz olarak okunmuştur. Ayetin akışından anlaşıldığı kadarıyla  
"Gerçekte onlar..." ifadesinin orijinalindeki["fe-innehum"] "fa" harfi,  
ayrıntılandırma içindir. Dolayısıyla şöyle bir anlam çıkıyor karşımıza:  
Biz, onların sözlerinin seni üzdüğünü biliyoruz; ancak bunun seni üzmemesi  
gerekir. Çünkü onların yalanlamalarının seni ilgilendiren bir  
yanı yoktur. Sen, yalnızca insanları Allah'ın dinine davet ediyorsun. Senin  
bu husustaki misyonun, elçilikten öte değildir. Dolayısıyla onlar, bu  
davranışlarıyla bizim ayetlerimize zulmediyorlar, onları inkâr ediyorlar.  
Bu ayetin içerdiği anlamı, ayetler grubunun sonundaki, "sonra O'na  
döndürülecekler." ifadesiyle birlikte ele aldığımız zaman, şu ayetle  
aynı anlamı vurgulamaya yönelik olduğunu görürüz: **"Kim inkâr ederse,  
onun inkârı seni üzmesin. Sonunda onların dönüşü bizedir. O zaman  
yaptıklarını kendilerine haber veririz. Şüphesiz, Allah göğüslerin  
içindekini bilir."** (Lokmân, 23)   
  
Şu ayet de bu çerçevede değerlendirilebilir: **"Onların sözü seni üzmesin.   
Biz onların gizlediklerini de, a**  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................................... 227  
  
**çığa vurduklarını da biliriz."** (Yâsîn, 76) Bunlar gibi, Peygamberimizi  
(s.a.a) teselli etmeye yönelik birçok ayet örnek gösterilebilir. Bu, söz  
konusu kelimeyi "lâ-yukezzibûneke" şeklinde şeddeli okumamız durumunda  
varacağımız bir sonuçtur.  
  
Kelimeyi "yekzibûneke" şeklinde şeddesiz okuduğumuzda ise, şöy-le  
bir anlam elde etmiş oluyoruz: Üzülme; çünkü onlar, yaptığın çağrı ile  
ilgili olarak senin yalan söylediğini kanıtlayıp da sana üstünlük sağlayacak  
değillerdir. Senin kanıtına karşı bir kanıt sunarak onu çürütemezler.  
Onlar, yalnızca Allah'ın ayetlerine zulmediyorlar, onları inkâr  
ediyorlar, ama dönüşleri O'nadır.  
  
**"Fakat o zalimler Allah'ın ayetlerini inkâr ediyorlar."** Ayetlerin akışı,  
"Fakat onlar..." denmesini gerektiriyor; ancak zamir yerine açık nitelikleri  
kullanılarak, bu inkârlarının zulümlerinden kaynaklandığı, kusur,  
cehalet veya benzeri başka sebepten kaynaklanmadığı vurgulanmak  
isteniyor. Buna göre, onların inkârcı tutumları, tamamen dik  
başlılıklarının, azgınlıklarının ve taşkınlıklarının bir göstergesidir. Ancak  
Allah ileride onları diriltecek, sonra O'na döndürülecekler.  
Ayetin akışı içinde birinci şahıstan üçüncü şahsa geçiş yapılarak, "bizim  
ayetlerimizi" değil de, "Allah'ın ayetlerini" denilmiş olması da bu  
yüzdendir. Bununla verilmek istenen mesaj şudur: Onların bu tutumları,  
ulûhiyet makamına kafa tutmak, başkaldırmak anlamına gelir.  
Ulûhiyet ise, kimsenin kafa tutamayacağı, kimsenin karşısında duramayacağı  
bir makamdır.  
  
**Ayetin anlamı ile ilgili olarak başka yorumlar da ileri sürülmüştür:**  
Birincisi: Çoğunluktan aktarılan görüştür. Şöyle ki: Onlar, kalben ve  
inanarak seni yalanlamıyorlar, sadece inatları yüzünden dilleriyle seni  
yalanlıyorlar.  
  
İkincisi: Onlar seni yalanlamıyorlar, bilâkis beni yalanlıyorlar. Çünkü  
seni yalanlamak, sonuçta bana döner. Bu sırf sana yönelik bir tavır  
değildir. Bu yorum, yukarıda bizim sunduğumuz yoruma yakın olmakla  
birlikte ondan farklıdır. Her iki yorum da kelimenin şeddeli okunmasına  
göredir.  
  
Üçüncüsü: Onlar seni yalancı bulmuyorlar. Çünkü Araplar, "Kaatelnahum  
fema ecbennahum", yani "Onlarla savaştık, fakat on-  
  
228 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ları korkak bulmadık" derler. Bu yorumda da, bizim de işaret ettiğimiz  
gibi, şeddesiz okunuş esas alınmıştır.  
  
**34) Senden önce de birçok elçi yalanlandı. Fakat onlar... sabrettiler,  
nihayet yardımımız onlara yetişti. Allah'ın kelimelerini değiştirebilecek  
(güç) yoktur. Sana da elçilerin haberlerinden bazısı gelmiştir.**  
Bu ayette yüce Allah, Peygamberimize, kendisinden önceki peygamberlerin  
izledikleri yolu gösteriyor. Bu yol, Allah için sabretmeyi öngörmektedir.  
Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "İşte  
onlar, Allah'ın hidayet ettiği kimselerdir. Sen de onların yoluna uy."  
(En'âm, 90)  
  
**"Nihayet yardımımız onlara yetişti."** O peygamberlerin sabretmelerinin  
güzel sonucu açıklanıyor. Bu arada ilâhî yardım ve zafer vaadine  
de işaret ediliyor. "Allah'ın kelimelerini değiştirebilecek (güç) yoktur."  
ifadesi, önceki ayette işaret edilen vaadin kesinliğini vurgulama  
amacına yöneliktir. Bunun yanı sıra, aşağıdaki ayetlerde değinilen  
ilâhî vaade de işaret edilmektedir: "Allah, 'Elbette ben ve elçilerim  
galip geleceğiz.' diye yazmıştır." (Mücâdele, 21) "Gönderilen elçi kullarımıza  
şu sözümüz geçmişti: Mutlaka zafere ulaştırılanlar, kendileri  
olacaktır." (Sâffât, 171-172)  
  
Olumsuzlama esaslı bir cümlenin içinde "değiştirebilecek" sözcüğünün  
yer alması, akla gelebilecek her türlü değiştireni olumsuzlamaktadır.  
Bu, ister yüce Allah tarafından bir kelimeyle ilgili iradesini  
değiştirmek şeklinde, yani sabit kıldıktan sonra onu silmek ya da  
kesin olarak onayladıktan sonra onu çiğnemek şeklinde olsun, isterse  
Allah'tan başkasının O'na üstünlük sağlaması, O'nu dilediğinin  
aksine zorlaması, dolayısıyla sağlamlaştırdığını bir şekilde değiştirmesi  
şeklinde olsun, tümüyle olumsuzlanmaktadır.  
  
Bundan da anlıyoruz ki, yüce Allah'ın değişimi kabul etmediklerinden  
söz ettiği bu kelimeler, "silme ve silmeden bırakma levhi"nin dışında  
kalan kelimelerdir. Buna göre, Kur'ân terminolojisinde Allah'ın kelimesi,  
sözü ve vaadi, değiştirilmesi söz konusu olmayan kesin yargılar  
anlamında kullanılmıştır. Yüce Allah bu hususla ilgili olarak şöyle buyurmuştur:  
"Dedi ki: Bu bir gerçektir ve ben gerçeği söylüyorum."  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ...................................................................... 229  
  
(Sâd, 84) "Allah gerçeği söyler." (Ahzâb, 4) "İyi bil ki Allah'ın vaadi gerçektir."  
(Yûnus, 55) "Allah, vaadinden caymaz." (Zümer, 20)  
Daha önce, "Onlardan, Allah'ın kendileriyle konuştuğu vardır..." (Bakara,  
253) ayetini incelerken, Allah'ın sözleri ve Kur'ân'da bu anlamda  
kullanılan diğer deyimleri açıklama bağlamında ayrıntılı bilgilere yer  
verdik.  
  
Ayetin sonunda yer alan, "Sana da elçilerin haberinden bazısı gelmiştir."  
ifadesi, "Senden önce de birçok elçi yalanlandı..." ifadesini  
pekiştirme ve ona ilişkin bir tanık sunma amacına yöneliktir. Buradan  
hareketle, bu surenin, Şuarâ ve Meryem gibi peygamberlerin  
kıssalarını içeren bazı Mekkî surelerden sonra indiği sonucuna varılabilir.  
Ki bu surenin Alak ve Müddessir Suresi gibi surelerden sonra  
indiği de kesindir. Bu durumda En'âm Suresi, hicretten önce Mekke  
döneminde inen üçüncü kuşak surelerdendir.  
  
**35) Eğer onların yüz çevirmesi sana ağır geldiyse... onlara bir mucize  
getirebiliyorsan (hadi bunu yap)...**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "en-Nefak; tünel ve yer  
altında geçen yol demektir. Yüce Allah, 'Yerde bir tünel...' buyurmuştur.  
'Nafikau'l-yerbu=Tarla faresinin yuvaları' deyimi de buradan gelir.  
'Nafeka'l-yerbu'u ve nefeka' yani, 'Tarla faresi yuvasına girdi. 'Nifak' da  
buradan gelir ve 'Dine bir kapıdan girip diğer kapıdan çıkmak' anlamını  
ifade eder. Yüce Allah, bu duruma şu şekilde işaret etmiştir: 'Münafıklar,  
onlar fasıklardır.' Yani, onlar şeriattan/dinden çıkanlardır. Yüce Allah  
bir yerde, münafıkların kâfirlerden daha kötü olduklarını belirtmiştir:  
'Münafıklar, ateşin en aşağı derekesindedirler.' Neyfaku's-se-ravil;  
herkesçe malumdur. (Pantolon veya şalvarın ağı demektir.)"  
  
Yine der ki: "es-Süllem; yüksek yerlere selâmetle çıkmak amacıyla  
kullanılan araca denir. Sonra yüksek bir şeye ulaşmak için aracı olarak  
kullanılan tüm sebepler için kullanılır olmuştur. Yüce Allah şöyle  
buyurmuştur: 'Yoksa onların üzerine çıkıp (göğün haberlerini) dinleyecekleri  
bir merdivenleri mi var.' (Tûr, 38) Bir diğer ayette de şöyle  
buyurmuştur: 'Ya da gökte bir merdiven...' (En'âm, 35) Şair der ki: Bir  
merdiven aracılığıyla göklerdeki sebeplere ulaşırsa..." (el-  
Müfredat'tan alınan alıntı burada son buldu.)  
  
230 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ayette, şart cümlesinin cevabı, bilindiğinden hazfedilmiştir. Dolayısıyla  
cümlenin açılımı, bazılarının da söylediği gibi şöyledir: "Eğer şunu  
şunu yapabiliyorsan yap."  
  
**"Onlara bir mucize getirebiliyorsan"** ifadesinin orijinalinde geçen "ayet"  
ten maksat, onları inanmaya zorlayacak bir mucizedir. Çünkü,  
**"Eğer onların yüz çevirmesi sana ağır geldiyse..."** ifadesinde hitap Hz.  
Peygamber'e (s.a.a) yöneliktir. Ve bu hitap, Peygamber'in çağrısının  
hak içerikli oluşuna delâlet eden ilâhî mucizelerin en üstünü konumundaki  
Kur'ân aracılığıyla yöneltiliyor. Kur'ân'ın mucizeliğini anlamaları  
da mümkündür. Çünkü onlar etkili söz söyleyebilen akıllı insanlardı.  
  
Şu hâlde, ifadenin vermek istediği mesaj şudur:  
  
Onların senden yüz çevirmeleri, sana ağır gelmesin, gücüne gitmesin.  
Çünkü bu dünya insanın kişisel tercihiyle tavırlarını belirlediği bir imtihan  
yurdudur. Hakka davet ve onu kabul de insanın serbest seçimi  
ekseninde dönen bir olgudur. Sen onları inanmak durumunda bırakacak,  
kabul etmeye zorlayacak bir mucize getirecek güçte değilsin.  
Çünkü yüce Allah, onların ancak kendi serbest iradeleriyle inanmalarını  
ister. İnsanları inanmaya ve itaat etmeye zorlayacak bir mucize  
yaratmaz bu yüzden. Eğer Allah dileseydi, bütün insanlar iman ederdi,  
şu kâfirler de sana inanan müminler kervanına katılırlardı. O hâlde  
yüz çevirdiler diye üzülme, canını sıkma. Yoksa, ilâhî bilgilerden  
habersiz olan cahillerden olursun.  
  
Bazılarının ayetin muhtemel anlamları arasında yer verdikleri, "Onlara,  
mucize olarak sana verdiğimiz Kur'ân'dan daha üstün bir mucize  
getirebiliyorsan" şeklindeki bir açıklama, ayetin akışı ile bağdaşmamaktadır.  
Özellikle, "Allah dileseydi, elbette onları hidayet üzerinde  
toplardı." ifadesiyle örtüşmediği ortadadır. Çünkü bu ifadenin zorlama  
olgusuna işaret ettiği ortadadır.  
  
Buradan da anlıyoruz ki ayetteki dilemeden maksat, yüce Allah'ın  
dilemesi durumunda onları imana iletebileceği, böylece onları kabule  
zorlaması ve serbest iradelerini geçersiz kılmasıdır. Ayetin akışından  
algıladığımız budur.  
  
Ne var ki yüce Allah, buna benzer ayetlerde, bunu dilemeyişini zorlama  
olgusuyla ilintilendirmemiştir. Sözgelimi yüce Allah şöyle  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................ 231  
  
buyurmuştur: **"Dileseydik, herkese hidayetini verirdik. Fakat benden,  
gerçek olarak, 'Mutlaka cehennemi, bütün cinler ve insanlarla dolduracağım.'  
sözü çıkmıştır."** (Secde, 13) Bu ayette yüce Allah, şu ayetin  
içerdiğine benzer bir gerçeğe işaret etmektedir: **"Dedi ki: Bu bir gerçektir  
ve ben gerçeği söylüyorum: Mutlaka cehennemi, seninle ve onlardan  
sana uyanların tümüyle dolduracağım."** (Sâd, 84-85) Burada  
yüce Allah, insanların tümünün hidayete ermeleriyle ilintili olarak iradesinin  
gerçekleşmemesini, İblis'in, ihlâslı kulları dışındaki bütün  
insanları yoldan çıkarmaya yemin etmesi üzerine hükme bağladığı  
bir yargıya dayandırmaktadır.  
  
Başka bir yerde de bu yargı, insanların azgınlıklarıyla irtibatlandırılıyor.  
Yüce Allah, Hz. Adem ve İblis kıssasında şu ifadelere yer  
vermektedir: **"İblis, 'Rabbim, dedi, beni azdırdığın için andolsun ki,  
ben de yeryüzünde onlara günahları süsleyeceğim ve kendilerine  
ihlâs verilen kulların hariç, onların hepsini azdıracağım.' Allah: İşte  
bana varan doğru yol budur, dedi. Senin, sana uyan azgınlar dışında  
benim kullarıma karşı bir gücün yoktur. Onların hepsinin de buluşma  
yeri cehennemdir."** (Hicr, 39-43) Başka bir yerde, bu durumu İblis de  
onlara karşı dile getirmiştir. Yüce Allah, İblis'in kıyamet günü kendisine  
uyan azgınlara şöyle söyleyeceğini anlatmaktadır: "İş bitirildikten  
sonra Şeytan onlara şöyle dedi: Allah size gerçek vaat etti, ben de  
size vaat edip de sözümde durmadım... Ben, önceden beni Allah'a ortak  
koşmanızı tanımıyorum." (İbrâhîm, 22)  
  
Bu ayetler, başta şirk olmak üzere bütün günahların insanların azgınlıklarına,  
azgınlıklarının da nefislerinin eğilimlerine dayandığını  
vurgulamaktadır. Bu durumla, Allah dilemedikçe insanın bir şey dilemeyeceğinden  
söz eden ayetlerin işaret ettiği gerçek arasında da  
bir çelişki yoktur. Örneğin yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Bu bir öğüttür.  
Dileyen, Rabbine varan bir yol tutar. Allah dilemedikçe de, siz  
dileyemezsiniz." (İnsân, 29-30) Diğer bir ayette de şöyle buyurmuştur:  
"O, ancak âlemlere bir öğüttür; aranızdan doğru hareket etmek isteyen  
için. Fakat âlemlerin Rabbi Allah dilemedikçe de, siz dileyemezsiniz."  
(Tekvîr, 27-29)  
  
Buna göre, insanın dilemesi, kesinlikle yüce Allah'ın dilemesine bağ-  
  
232 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lıdır. Yüce Allah, insanın dilemesini o zaman diler ki insan, iç dünyasının  
güzelliğiyle buna hazır olduğunu göstersin, kendini Allah'ın  
rahmetine maruz bıraksın. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmaktadır:  
"Yöneleni kendisine iletir." (Ra'd, 27) Kendisine eğilim gösterip döneni  
yani. Yoldan çıkmış, kalbi eğrilmiş, toprağın değerlerine bağlı, dünyevî  
zevklere çakılıp kalmış, azmaya eğilimli olanlara gelince; yüce Allah  
onları hidayete erdirmeyi dilemez ve onları rahmetinin kapsamına  
almaz. Bu hususta şöyle buyurmuştur: "Allah onunla birçoğunu  
saptırır ve yine onunla birçoğunu hidayete erdirir. Ancak onunla sadece  
fasıkları saptırır." (Bakara, 26) "Onlar eğrilince, Allah da kalplerini  
eğriltti." (Saff, 5) "Dileseydik, elbette onu o ayetlerle yükseltirdik;  
fakat o, yere saplandı ve hevesinin peşine düştü." (A'râf, 176)  
Kısaca; dinsel davet, yalnızca insanın serbest iradesini esas alan bir  
yol izler ve ilâhî mucizeler, insanların serbest seçimlerinin korunmasına  
riayet edilerek nazil olurlar. Yüce Allah, yalnızca rahmetine yöneleni,  
kendi serbest iradesiyle hidayetine nail olmayı isteyeni doğru  
yola iletir.  
  
Böylece, biraz çetrefilli olan bir diğer şüphe de çözüme kavuşmuş oluyor.  
Şüphe şudur: Yüce Allah'ın insanları inanmaya zorlayacak, onları  
dinsel daveti kabul etmek zorunda bırakacak bir mucize indirmesinin  
dinsel davetin dayandığı serbest irade olgusuyla çeliştiği doğru.  
Bunu kabul ediyoruz. Ama peki, yüce Allah'ın, iman edenlerin iman  
etmesini dilediği gibi, bütün insanların iman etmesini de dilemesi  
neden caiz olmasın ki?! Yani yüce Allah'ın, müminlerin iman etmeyi  
dilemelerini dilediği gibi, bütün insanların da iman etmeyi dilemelerini  
dilemesinin, bunun için de bir mucize indirip onları hidayete yöneltmesinin,  
onları iman kimliğine büründürmesinin ne sakıncası olabilir  
ki?! Çünkü böylece serbest iradeleri ortadan kalkmamış, davranış  
özgürlükleri ellerinden alınmamış olur.  
  
Şöyle ki: Böyle bir şey, özü itibariyle mümkün olmakla beraber, sebepler  
dünyasına egemen olan genel yasayla, kapasite ve ona uygun  
yönelimin bahşedilmesi sistemiyle çelişmektedir. Örneğin bu evrensel  
yasalar sistemine göre, hidayet, ancak Allah'tan korkup sakınan  
ve nefsini arındıran kimselere bahşedilir. Nefsini arındıran kurtul  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 233  
  
muştur. Sapıklıksa, ancak Rabbini anmaktan yüz çeviren ve kendini  
günahlara gömen kimselere isabet eder. Kendini günahlara gömen  
kimse ise ziyana uğramıştır. Sapıklığın isabet etmesi, insanın hidayeti  
bulmasının engellenmesi demektir. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
**"Kim şu hemencecik geçen dünyayı istiyorsa, orada ona, dilediğimiz  
kimseye istediğimiz kadar hemen çabucak veririz; ama cehennemi  
de onun için yaratmışız; kınanmış ve kovulmuş olarak oraya girer.  
Kim de ahireti ister ve inanarak ona yaraşır biçimde çalışırsa, böylelerinin  
çalışmalarının karşılığı verilir. Hepsine, onlara da, bunlara  
da Rabbinin bağışından veririz. Rabbinin bağışı men edilmez."** (İsrâ,  
18-20) Yani, hiç kimse Allah'ın bağışının kullarına ulaşmasına engel  
olamaz. Yüce Allah, her nefse, hak ettiği bağışını ulaştırır. Hayır dileyene  
hayır, şer dileyene de şer ulaştırır. Şer ulaştırması, hayrın ulaşmasına  
engel olmasıyla olur. Eğer yüce Allah, iyi ve kötü olan bütün  
kullarının kendi özgür istekleriyle hayrı dilemelerini, iman ve takvaya  
düşkün olmalarını dileseydi, bu, evrensel düzenin geçersizliğini ve  
sebepler düzeninin bozulmasını gerektirirdi.  
  
Tefsirini sunduğumuz bu ayetten hemen sonra yere alan "Ancak işitenler,  
çağrıya icabet ederler..." ayeti de, bu anlamı destekler mahiyettedir.  
Ki biz, biraz sonra bunun da anlamını açıklayacağız.  
  
**36) Ancak işitenler, çağrıya icabet ederler. Ölülere gelince; Allah onları  
diriltecek, sonra O'na döndürülecekler.**  
Bu ayet, bir bakıma, "Eğer onların yüz çevirmesi sana ağır geldiyse..."  
ayetinin açıklaması niteliğindedir. Çünkü önceki ayetin içerdiği mesaj  
özetle şöyleydi: "Sen onları, bu yüz çevirmelerinden alıkoyamazsın,  
onları imana sevk edecek bir mucize de gösteremezsin." Bu ayette  
ise, onların ölü hükmünde olduklarına işaret ediliyor. Ne bilinçleri var,  
ne de işitebilecek durumdalar. Dolayısıyla, dinsel davetin anlamını işitip  
algılayamazlar, Hz. Peygamber'in (s.a.a) çağrısına icabet edemezler.  
İnsan diye görünen şu iskeletler, aslında iki kısma ayrılmaktadırlar:  
Bir kısmı, dirilerden, dolayısıyla işitenlerden oluşmaktadır. Bir çağrıya  
da, ancak işitenler icabet edebilirler. Diğer bir kısmı da, ölüler-  
  
234 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
den, dolayısıyla işitmeyenlerden oluşmaktadır. Bunlar, diriler görünümünde  
olsalar da, gerçekte ölüdürler ve işitmemektedirler. İşitmeleri  
için Allah'ın onları diriltmesi gerekmektedir. Ve Allah yakında onları  
diriltecek. İşte o zaman, dünyadayken işitemediklerini işitecekler.  
Nitekim yüce Allah, bu hususu şöyle aktarmaktadır: **"Rablerinin huzurunda  
utançtan başlarını öne eğmiş, 'Rabbimiz, gördük, işittik; bizi  
geri döndür, iyi iş yapalım; artık kesin olarak inandık.' demekte olan  
suçluları bir görsen!"** (Secde, 12)  
  
Dolayısıyla ifade, kinayeli bir anlatımı içermekte ve işitenlerden  
maksat, müminler; ölülerden maksat da, ilâhî çağrıya icabet etmekten  
yüz çeviren müşrikler ve benzeri gruplardır. Yüce Allah, Kur'ân'ın  
birçok yerinde müminleri diriler ve işitenler olarak nitelendirmiştir.  
Buna karşılık kâfirleri de ölüler ve sağırlar olarak nitelendirmiştir:  
**"Ölü iken kendisini dirilttiğimiz ve kendisine insanlar arasında yürüyebileceği  
bir ışık verdiğimiz kimse, karanlıklar içinde kalıp ondan  
hiç çıkamayan kimse gibi olur mu?"** (En'âm, 122)  
  
Diğer bir ayette de şöyle buyurulmuştur: **"Sen, ölülere duyuramazsın.  
Arkalarını dönmüş kaçmakta olan sağırlara da çağrıyı işittiremezsin.  
Yine sen, körleri içine düştükleri sapıklıklarından çıkarıp yola getiremezsin.  
Sen, ancak ayetlerimize inananlara duyurabilirsin. İşte onlar  
Müslüman olurlar."** (Neml, 81) Bunun gibi daha birçok ayeti örnek  
göstermek mümkündür.  
  
Daha önce kitabımızın bir yerinde, tefsir bilginlerinin çoğunluğunun,  
kinaye ve teşbih esaslı anlamlar yükledikleri bu niteliklerin gerçek  
anlamdan payı olan bir başka anlamı olduğunu da ifade etmiştik.  
Oraya bakılabilir.  
  
Ayrıca, bu ayet gösteriyor ki, yüce Allah, dünyada müminlerin anlamasını  
ve işitmelerini sağladığı gibi, ahirette de hakkın kâfirler ve  
müşrikler tarafından anlaşılmasını ve çağrının işitilmesini sağlayacaktır.  
Buna göre, insan, ister mümin olsun, isten kâfir olsun, er veya  
geç hakkı anlayacaktır.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .............................................................................. 235  
  
Tefsir'ul-Kummî'de şöyle deniyor: Ebu'l-Carud İmam Bâkır'dan (a.s)  
şöyle rivayet eder: "Resulullah (s.a.a) Haris b. Amir b. Nevfel b.  
Abdumenaf'ın Müslüman olmasını çok istiyordu. Onu İslâm'a davet  
etti ve Müslüman olması için çok uğraştı. Ama bedbahtlığı ağır bastı  
ve Müslüman olmadı. Bu durum Peygambere ağır geldi. Bunun üzerine  
yüce Allah, 'Eğer onların yüz çevirmesi sana ağır geldiyse, o zaman  
yerde bir tünel...' ayetini indirdi. Burada, yere doğru bir tünel  
açması kastediliyor." [c.1, s.197]  
  
**Ben derim ki**: Bu rivayet zayıf ve mürsel olmasının yanı sıra, surenin  
bir kerede nazil olduğuna ilişkin çok sayıdaki rivayetlerle de örtüşmemektedir.  
Bununla beraber, rivayeti, olayın ayetin inişinden önce  
gerçekleşmesi ve ayetin inişiyle birlikte, önceden gerçekleşen bu olaya  
işaret edilmesi, yani uyarlama yöntemine başvurulması şeklinde  
yorumlamak da mümkündür.

236 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
AYETLERİN MEÂLİ 37-56  
  
37- Dediler ki: "Ona Rabbinden bir mucize indirilmeli değil miydi?"  
De ki: "Şüphesiz Allah, bir mucize indirmeye kadirdir; fakat onların  
çoğu bilmez."  
38- Yeryüzünde hareket eden hiçbir hayvan ve iki kanadıyla uçan  
hiçbir kuş yoktur ki, (onlar da) sizin gibi birer ümmet olmasınlar. Biz,  
kitapta hiçbir şeyi eksik bırakmamışızdır. Sonra (onlar), Rablerinin  
huzurunda bir araya getirilecekler.  
39- Ayetlerimizi yalanlayanlar, karanlıklar içinde kalmış sağır ve dilsizlerdir.  
Allah kimi dilerse, onu saptırır ve kimi dilerse, onu doğru yola  
koyar.  
40- De ki: "Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah'ın azabı size gelse, ya da  
kıyamet saati size gelse, Allah'tan başkasına mı yalvarırsınız? Doğru  
sözlüyseniz (söyleyin bakalım)."  
41- "Hayır, yalnız O'na yalvarırsınız. O da dilerse, kendisine yalvararak  
kaldırılmasını istediğiniz belâyı kaldırır ve siz ortak koştuğunuz şeyleri  
unutursunuz."  
42- Senden önceki bazı ümmetlere de elçiler gönderdik. Sonra, yalvarsınlar  
diye onları darlık ve sıkıntı ile yakalayıp cezalandırdık.  
43- Hiç olmazsa, onlara azabımız geldiği zaman yalvarsalardı! Fakat  
kalpleri katılaştı ve şeytan, yapmakta olduklarını onlara süslü gösterdi.  
44- Kendilerine yapılan uyarıları unutunca, her şeyin kapılarını onlara  
açtık. Nihayet kendilerine verilenlerle sevince daldıkları sırada ansızın  
onları yakaladık, birden bire donakaldılar.  
45- Böylece zulmeden toplumun ardı kesildi ve hamd, âlemlerin  
Rabbi Allah'a mahsustur.  
46- De ki: "Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah, işitme duyunuzu ve gözlerinizi  
alsa, kalplerinizi de mühürlese, Allah'tan başka bunları size getirecek  
tanrı kimdir?" Bak, delilleri nasıl döndürüyoruz (açıklıyoruz), sonra  
yine onlar yüz çeviriyorlar?!  
47- De ki: "Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah'ın azabı ansızın ya da aEn'âm  
Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 237  
çıkça size gelse, zalim toplumdan başkası mı helâk edilir?"  
48- Biz, elçileri ancak müjdeciler ve uyarıcılar olarak göndeririz. Artık  
kim inanır ve kendini düzeltirse, onlara ne bir korku var, ne de üzülürler  
onlar.  
49- Ayetlerimizi yalanlayanlara gelince, yoldan çıkmalarından dolayı  
onlara azap dokunacaktır.  
50- De ki: "Ben size, 'Allah'ın hazineleri benim yanımdadır.'  
demiyorum. Gaybı da bilmem. Size, 'Ben bir meleğim.' de  
demiyorum. Ben, sadece bana vahyolunana uyuyorum." De ki: "Kör  
ile gören hiç bir olur mu? Düşünmüyor musunuz?"  
51- Rablerinin huzurunda bir araya getirileceklerinden korkanları onunla  
(Kur'ân'la) uyar; onların O'ndan başka ne bir velileri, ne de bir  
destekçileri yoktur; belki korunurlar.  
52- Rablerinin yüzünü (rızasını) isteyerek sabah akşam O'na yalvaranları  
kovma. Onların hesabından sana bir sorumluluk yok, senin  
hesabından da onlara bir sorumluluk yok ki, onları kovup da zalimlerden  
olasın!  
53- Böylece biz, onların kimini kimi ile denedik ki, "Allah, aramızdan  
şunlara mı lütfu lâyık gördü?!" desinler. Allah, şükr-edenleri daha iyi  
bilmez mi?  
54- Ayetlerimize inananlar sana geldikleri zaman de ki: "Selâm size!  
Rabbiniz, kendi üzerine rahmeti yazmıştır ki, sizden kim, bilmeyerek  
(cahillik ederek) bir kötülük işler de sonra ardından tövbe edip düzelirse,  
muhakkak ki O, bağışlayandır, merhamet edendir."  
55- Böylece ayetleri genişçe açıklıyoruz ki [gerçekler iyice anlaşılsın]  
ve bu arada suçluların yolu açık seçik meydana çıksın.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
Tevhit inancı ve peygamberlik delili (mucize) konusunda müşriklere  
karşı değişik açılardan kanıtlar sunuluyor.  
  
**37) Dediler ki: "Ona Rabbinden bir mucize indirilmeli değil miydi?" De  
ki: "Şüphesiz Allah, bir mucize indirmeye kadirdir; fakat onların çoğu bil-**  
238 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**mez."**  
Burada müşriklerin, Peygamberimizden (s.a.a) bir mucize istediklerine  
işaret ediliyor. Onların bu istekleri, Hz. Peygamber'i zor durumda  
bırakma amacına yöneliktir. Akıllarınca mucize göstermemesi durumunda  
Peygamber'in doğru söylemediğini kanıtlamış olacaklardı.  
Oysa onlar, bu istekte bulundukları sırada, en büyük ayet, en büyük  
mucize olan Kur'ân orta yerde duruyordu; üzerlerine sure sure, ayet  
ayet iniyor, kendilerine her münasebetle okunuyordu. Bu da gösteriyor  
ki, "Ona Rabbinden bir mucize indirilmeli değil miydi?" ifadesiyle  
dile getirdikleri mucize, Kur'ân'dan ayrı bir şeydir. Demek oluyor ki,  
onlar Kur'ân'ı kendilerini ikna edecek, saçma sapan düşüncelerle dolu,  
nefsanî heveslerin tutsağı olan gönüllerini razı edecek bir mucize,  
bir ayet gibi görmüyorlardı.  
Düzmece ilâhlarına karşı taassupları, onları öyle bir fanatikliğe itmişti  
ki, sanki onların Rabbi değilmiş gibi yüce Allah'tan kopmuşlardı.  
Bu yüzden, "Ona Rabbinden bir mucize indirilmeli değil miydi?"  
demişlerdi, "Rabbimizden" veya "Allah'tan" gibi bir ifade kullanmamışlardı.  
Amaçları; Hz. Peygamber'in konumunu basitleştirmek, istekleri  
karşısında çaresizliğini vurgulamaktı. Yani, eğer o, iddiasında  
sami-mîyse, sunduğu mesaj gerçeğin ifadesiyse, o hâlde insanları  
kulluk sunmaya davet ettiği Rabbinin kendisine arka çıkması, ona  
yardım etmesi, davasının hak içerikli olduğunu kanıtlayan bir mucize  
indirmesi gerekir.  
Onları böyle bir öneride bulunmaya iten etken, iki konuya ilişkin bilgisizlikleriydi.  
Birincisi: Onlara göre, düzmece ilâhlar, evrende etkinlik  
alanlarına girdiğini sandıkları işlerde bağımsız hareket ederler. Bunun  
yanında onların şefaatçilik makamları da vardır. Örneğin savaş  
veya barış tanrısı, kendi işini dilediği gibi yönlendirir ve bir başkası  
onun bu işe ilişkin plânlarını bozamaz. Karaların tanrısı, denizlerin  
tanrısı, aşk tanrısı, nefret tanrısı ve diğer tanrılar da öyle. Bu durumda  
yüce Allah için yapacak iş kalmıyor. Çünkü işleri yardımcıları arasında  
bölüştürmüştür. Bunlar şefaatçiler (yardımcı tanrılar), O ise  
tanrılar tanrısıdır. Dolayısıyla O'nun, onların bu düzmece tanrılarının  
tanrılıklarını olumsuzlayacak bir mucize indirmesi söz konusu olaEn'âm  
Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 239  
maz.(!)  
Onların bu sanılarını teşvik edici, kalplerindeki bu inancı pekiştirici bir  
unsur da, Hicaz Yahudilerinden duydukları, Allah'ın eli kolu bağlı olduğuna,  
yürürlükteki sistemi değiştirip sebepler âlemine egemen olan  
alışılmış düzeni bozmasına imkân olmadığına ilişkin sözlerdi. [Bu,  
birinci bilgisizlikleriydi.]  
İkincisi: Yüce Allah katından inen mucizeler, eğer insanların bir önerisi  
olmaksızın sırf elçilerden birine özgü olarak ortaya konulmuş olursa,  
bunlar sadece söz konusu elçinin çağrısının doğruluğunu vurgulamaya  
yönelik açık deliller işlevini görürler. Bu mucizeler açısından,  
çağrıya muhatap olan insanlar sakıncalı bir duruma (azaba) maruz  
kalmazlar. Hz. Musa'ya verilen asa ve beyaz el mucizelerini, Hz. İsa'ya  
bahşedilen ölüleri diriltme, doğuştan kör ve alacalı olanı iyileştirme  
ve kuş yaratma mucizelerini ve Hz. Muhammed'e (Allah'ın salât ve  
selâmı ona, Ehlibeyti'ne ve o peygamberlerin üzerine olsun) verilen  
Kur'ân mucizesini buna örnek gösterebiliriz.  
Ama eğer bir mucize insanların önerileri sonucu gösterilmiş olursa,  
buna ilişkin ilâhî yasa şu şekilde cereyan eder: İnsanlar ona inanırlarsa,  
hiç. İnanmazlarsa, üzerlerine azap indirilir ve artık bekletilmezler.  
Hz. Nuh'un, Hz. Hud'un, Hz. Salih'in ve diğer bazı peygamberlerin  
gösterdikleri mucizeleri buna örnek gösterebiliriz. Kur'ân'da buna işaret  
eden birçok ayet vardır: "'Ona bir melek indirilmeli değil miydi?'  
dediler. Eğer bir melek indirseydik, artık iş bitirilmiş olur, sonra kendilerine  
mühlet verilmezdi." (En'âm, 8) "Bizi, (elçiyi) mucizelerle göndermekten  
alıkoyan şey, evvelkilerin onları yalanlamış olmasıdır. Semud  
kavmine açık bir mucize olarak dişi deveyi verdik. Ama onlar,  
onunla (inanacakları yerde) zalim oldular." (İsrâ, 59)  
"Dediler ki: 'Ona Rabbinden bir mucize indirilmeli değil miydi?' De ki:  
Şüphesiz Allah, bir mucize indirmeye kadirdir; fakat onların çoğu  
bilmez." ifadesiyle, yukarıda değindiğimiz her iki hususa işaret edilmiştir.  
Burada, öncelikle yüce Allah'ın dilediği her mucizeyi indirebileceğine  
işaret ediliyor. "Allah" ismiyle müsemma olan bir zatın buna kudretinin  
olmayacağı tasavvur edilebilir mi? Dikkat edilirse cevapta,  
240 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
"Rab" niteliği yerine "Allah" ismi kullanılmıştır. Bununla hükmün  
kanıtına işaret etme amacı güdülmüştür. Çünkü mutlak ulûhiyet,  
bütün kemal niteliklerini bünyesinde toplar, herhangi bir sınırla sınırlı,  
herhangi bir kayıtla kayıtlı olmaz. Müşrikleri, Peygamber'i âciz bırakmak  
için mucize istemeye iten etken de, ulûhiyet makamına ilişkin  
cehaletleriydi.  
Ayrıca, istedikleri mucizenin indirilmesinin kendi çıkarlarına da uygun  
olmadığını bilmiyorlardı. Böyle bir mucize istemeye cür'et etmekle,  
kendilerini topluca helâke sürüklediklerinin, köklerinin kurutulması  
durumuyla karşı karşıya kalacaklarının farkında değillerdi. İfadelerde  
bu anlamın bir şekilde gözetildiğinin kanıtı, bu kanıtlamaların ardından  
gelen şu değerlendirme cümlesidir: "De ki: 'Eğer acele istediğiniz  
şey benim yanımda olsaydı, elbette benimle sizin aranızda, iş şimdi  
bitirilmişti. Çünkü Allah zalimleri daha iyi bilir." (En'âm, 58)  
Ayette "tef'il" kalıbından "nuzzile" ve "yunezzile" fiillerinin kullanılmış  
olması gösteriyor ki, onlar, aşamalı olarak gösterilen bir mucizenin  
indirilmesini veya peş peşe birkaç mucizenin indirilmesini istemişlerdir.  
Nitekim Kur'ân'ın başka bir yerinde bu isteklerinden söz edilirken  
buna işaret edilmiştir: "Dediler ki: Yerden bize bir göze fışkırtmadıkça  
ya da senin... bir bahçen olmadıkça, ... ya da göğe çıkmadıkça, sana  
inanmayız. Üzerimize, okuyacağımız bir kitap indirmedikçe, göğe  
çıkmana da inanmayız." (İsrâ, 90-93) "Bizimle karşılaşmayı ummayanlar,  
'Bize melekler indirilmeli, yahut Rabbimizi görmeli değil miydik?'  
dediler." (Furkan, 21) "İnkâr edenler, 'Kur'ân, ona bir defada indirilmeli  
değil miydi?' dediler." (Furkan, 32)  
İbn-i Kesir'in söz konusu fiilleri "nezele" ve "yunzile" şeklinde şeddesiz  
okuduğu da rivayet edilir.  
  
**38) Yeryüzünde hareket eden hiçbir hayvan ve iki kanadıyla uçan hiçbir  
kuş yoktur ki, (onlar da) sizin gibi birer ümmet olmasınlar.**  
Ayetin orijinalinde geçen "ed-dâbbeh" yeryüzünde hareket eden, debelenen  
bütün canlılar için kullanılan bir isimdir. Ancak daha çok atlar  
için kullanılır. "ed-Debb" ve "ed-debîb", yavaş yürüyüş anlamına  
gelir.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ......................................................................... 241  
  
Ayetin orijinalinde geçen "et-tâir" havada kanatlarıyla uçan canlılara  
denir. Çoğulu "et-tayr"dır. "er-Râkib" ve "er-rekb" gibi. Ümmet ise,  
aynı amaç etrafında birleşen, o amaç doğrultusunda ilerleyen insan  
topluluğu demektir. Aynı din, aynı hukuk sistemi, aynı zaman ve aynı  
mekân etrafında birleşmek gibi. Bu kelimenin anlamının aslı, "yönelmek"  
tir. Biri bir şeye yöneldi mi, Araplar "emme/yeummu" ifadesini  
kullanırlar. "el-Haşr" ise, insanları savaş veya göç gibi sosyolojik  
bir olay için bir araya toplamak, seferber etmek anlamına gelir.  
Ayette, kuşun "iki kanadıyla uçan" niteliğiyle nitelendirilmesi, hayvanların  
"yeryüzünde hareket eden" niteliğiyle nitelendirilmesine bir  
karşılık mahiyetindedir. Bu ifade, aslında "Karada ve havada yaşayan  
hiçbir hayvan yoktur ki..." demekle aynı anlamı ifade etmektedir. Ayrıca  
bu niteleme ile, kavramlar açısından yaşanabilen anlam kaymalarını  
da önleme amaçlanmıştır. Nitekim "ed-debîb", yavaş hareket  
etme anlamına geldiği gibi, "uçma" da hızlı hareket etme şeklinde  
algılanabilir. İşte böyle bir karışıklığa meydan vermemek için bu ayrıntıya  
başvurulmuş, "iki kanadıyla uçan" nitelemesine gerek duyulmuştur.  
  
HAYVANLAR ÂLEMİ  
  
Tefsirini sunduğumuz ayette hitap, insanlara yöneliktir. Ayrıca ayette,  
karada veya havada yaşayan hayvanların da insanlar gibi birer ümmet  
olduklarından söz ediliyor. Bununla onların, sayıları kalabalık  
topluluklar oldukları kastedilmiyor. Çünkü "ümmet" kavramı, salt sayısal  
çokluk anlamında kullanılmaz. Tam tersine, bu sayısal çokluğu  
oluşturan bireyler, zorunlu olarak veya kendi istekleriyle bir hedef etrafında  
birleşip o hedefe yöneldiklerinde böyle bir niteliği hak ederler.  
Yine bununla, onların sırf çeşitli canlı türleri oldukları ve her türün bireylerinin  
kendi türlerine özgü yaşama, beslenme, çiftleşme, üreme,  
barınma tarzları olduğu da kastedilmiyor. Çünkü bu hususlardaki ortaklık  
bağlamında insanlara benzediklerine hükmedilebilse de, ayetin  
sonunda yer alan, "Sonra (onlar), Rablerinin huzurunda bir araya  
getirilecekler." ifadesi gösteriyor ki, bu noktada ön plâna çıkarılan  
benzerlikten maksat, beslenme, çiftleşme ve barınma gibi hu-  
  
242 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
suslardaki benzerlik değildir. Bilâkis, diğer bir ortak nokta vardır ki,  
onları da tıpkı insanlar gibi, Allah'ın huzurunda toplanma durumunda  
bırakıyor. İnsanların Allah'ın huzurunda toplanmasını gerektiren şey  
ise, bir tür bilinçsel yaşamdan başka bir şey değildir. İnsanın mutluluk  
veya mutsuzluğunu belirleyen şey de, bu bilinçsel yaşamdır. Yoksa,  
insan topluluğunun herhangi bir bireyi, dünyadaki en lezzetli yemeği  
yiyebilir, en başarılı evliliği, en tatmin edici birleşmeyi gerçekleştirebilir,  
en görkemli evde barınabilir, ama bununla beraber, işlediği  
zulüm ve günahtan dolayı mutlu olmayabilir. Bunun tam tersi de  
mümkündür. Bakarsın bir insan, kendisini saran tüm sıkıntılara, musibetlere  
ve meşakkatlere rağmen, sahip olduğu insanî erdemler ve  
kulluk nuru sayesinde son derece mutlu, huzurlu ve hayatından  
memnundur.  
  
Daha doğrusu insanın bilinçsel yaşamı, -buna dilersen, insanın fıtratı  
da diyebilirsin- peygamberlik davetinin desteğiyle insan için inanç ve  
amellerden oluşan bir yasal düzen öngörür. İnsan eğer bu düzene uyar,  
onun belirlediği yönde hareket eder ve içinde yaşadığı toplum da  
bu bağlamda kendisiyle uyumlu olursa, dünya ve ahiret hayatında  
mutlu olur. Şayet içinde yaşadığı toplumun uyumu olmaksızın tek  
başına hareket ederse, bu sayede yalnızca ahirette veya hem dünyada  
ve hem de ahirette mutlu olur. Ama eğer bu düzene uymayıp da  
öngördüğü yasaların bir kısmını veya tümünü terk ederse, hem dünyada  
ve hem de ahirette mutsuz olur.  
  
İnsan için hükme bağlanan bu yasaları iki cümlede ifade etmek  
mümkündür: Hayra ve itaate yöneltmek, kötülükten ve günahtan alıkoymak.  
İstersen şöyle de diye bilirsin: Adalete ve doğruluğa çağrı,  
zulmü ve haktan sapmayı yasaklama. Çünkü insan bozulmamış fıtratı  
uyarınca, bazı şeyleri güzel görür; bunlar kendisi ya da başkaları açısından  
adalet niteliğine sahiptirler. Yine fıtratı uyarınca, bazı şeyleri  
de çirkin görür; bunlar da kendisi veya başkaları açısından zulüm niteliklidirler.  
İlâhî dinse, bunları pekiştirir ve ayrıntılarını ortaya koyar.  
Bundan önceki birçok açıklamadan hareketle böyle bir sonuca varıyoruz.  
Kur'ân'da yer alan birçok ayetten de bu sonucu algılayabiliyoruz:  
"Nefse ve onu biçimlendirip de ona kötülüğünü ve iyiliğini il  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 243  
  
ham edene andolsun ki, nefsini kötülüklerden arındıran kurtuluşa  
ermiş, onu kötülülüklere gömen de ziyan etmiştir." (Şems, 7-10) "İnsanlar  
tek bir ümmetti. Allah, müjdeciler ve uyarıcılar olarak peygamberleri  
gönderdi ve beraberlerinde, insanların anlaşmazlığa  
düştükleri şeyler konusunda, aralarında hüküm vermek üzere hak  
kitaplar indirdi. Ancak kendilerine kitap verilenler, apaçık deliller  
kendilerine geldikten sonra, aralarındaki kıskançlıktan ötürü onda  
anlaşmazlığa düştüler. Bunun üzerine Allah, iman edenleri hakkında  
ayrılığa düştükleri gerçeğe kendi izniyle eriştirdi. Allah, dilediğini  
doğru yola iletir." (Bakara, 213)  
  
Hayatın birçok alanında insanlara eşlik eden hayvanların davranışları  
üzerinde durup düşündüğümüz zaman, hayvan türlerinden birinin hayat  
tarzı ve yaşayış şekli üzerinde derin etütler yaptığımız zaman,  
bunların da tıpkı insanlar gibi bireysel ve toplumsal inançlara ve görüşlere  
sahip olduklarını görürüz. Varlığını sürdürme amacına yönelik  
hareketleri ve duruşları, işte bu inanç ve görüşler esasına dayalı olarak  
biçimlenir. Tıpkı insanın dünya hayatındaki davranışlarını bir dizi  
inanç ve görüşe dayandırması gibi.  
  
Örneğin herhangi birimiz beslenmeyi, cinsel birleşmeyi ya da çocuk  
sahibi olmayı arzu eder. Yahut kendisine zulmedilmesinden ve fakirlikten  
hoşlanmaz. Bu bağlamda zihninde bir düşünce belirir ki, yiyecek  
araması veya bir şeyler yemesi ya da bir yerde depolaması gerekmektedir.  
Yahut evlenmesi ve çocuk sahibi olması lâzım  
gelmektedir. Yine bu bağlamda düşünür ki, zulme katlanmaması,  
fakirliğe sabretmemesi gerekir. Böylece zihninde beliren bu  
düşüncelerin önünde açtığı yollarda hareket ederek bu sorunlarına  
çözümler bulmanın peşine düşer.  
  
Aynı şekilde gözlemlediğimiz kadarıyla, herhangi bir hayvan da hayatının  
gereksinimlerini karşılama bağlamında tutarlı bir hareketlilik hâlinde  
olur. Bununla beslenme, çiftleşme ya da barınma gibi ihtiyaçlarını  
karşılamayı hedefler. Bu da, söz konusu hayvanın ihtiyaçlarının ve bu  
ihtiyaçları giderecek şeylerin bilincinde olduğundan kuşku edilmemesi  
gerektiğini gösteren bir olgudur. Yine buradan hareketle anlıyoruz ki,  
bu hayvanın kendine özgü görüş ve inançları da vardır. Bunların etkisiy-  
  
244 ....................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
le, tıpkı insanlarda olduğu gibi, yararlı şeyleri elde etmeye, zararlı şeyleri  
de kendinden uzaklaştırmaya yönelir. Bazen hayvanların bir avı yakalamak  
veya düşmandan kurtulmak için akıl almaz hile ve tuzaklara  
başvurduklarını görüyoruz ki, birer bireysel ve toplumsal yöntem olarak  
biz insanlar, ancak asırlar sonra bunları ortaya çıkarabiliyoruz.  
Birçok hayvan türlerini araştıran bilim adamları, karıncalar, bal arıları  
ve ağaç kurtları üzerinde yaptıkları araştırmalar sonucu, uygarlık ve  
sosyal yaşam bağlamında insanı dehşete düşüren bulgular elde etmişler.  
Sanat ve yönetim incelikleri açısından öyle manzaralarla karşılaşmışlar  
ki, ancak uygarlıkta ileri gitmiş insan topluluklarında bunların  
benzerlerine rastlayabiliriz.  
  
Kur'ân-ı Kerim de, hayvanların tanınmasını, yaratılışları ve hareketleri  
üzerinde düşünülmesini teşvik edici ifadeler içerir: "Sizin yaratılışınızda  
ve (Allah'ın yeryüzünde) yaymakta olduğu canlılarda, kesin olarak  
inananlar için deliller vardır." (Câsiye, 4) Kur'ân-ı Kerim, sığır, kuş,  
bal arısı ve karınca gibi hayvanların durumlarından ibret dersleri çıkarılmasını  
emreder.  
  
İşte bizim kanaatimize göre, çeşitli türlere ayrılan hayvanların, hayatlarıyla  
ilgili hususlarda ve amaçlarda, davranışlarını dayandırdıkları  
bu görüş ve akideler, sürükleyici ve engelleyici hükümler içermese  
de, en azından bazı şeylerin iyi, bazılarınınsa çirkin görülmesini,  
dolayısıyla zulüm ve adalet kavramlarını içermektedir.  
Herhangi bir hayvan türünün bireylerinin aralarında davranış ve huy  
bakımından birtakım farklılıklar görülmesi de bunu destekleyen bir  
bulgudur. Sözgelimi iki atın, iki koçun veya iki horozun huyları birbirinden  
çok farklı olabilmektedir. Biri son derece sert ve huysuz olurken,  
diğeri oldukça yumuşak ve uysal olabiliyor.  
Bunu, kimi hayvan türlerinde bazı bireylerin şahsında gözlemlediğimiz  
sevgi, nefret, şefkat, merhamet, katılık veya saldırganlık gibi huylar  
da desteklemektedir. Ki bunun benzerlerini insanlarda görüyoruz.  
Yine insanlar bazında bu gibi unsurların, fiillerin güzel veya çirkin olarak  
nitelendirilmesinde belirleyici olduklarını biliyoruz. Amellerin zulüm  
veya adalet nitelikli olmaları da bu gibi unsurlar bağlamında belirginlik  
kazanan bir olgudur. Sonra bunların insanın uhrevî haya  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 245  
  
tı üzerinde de etkili olduğu bir gerçektir. Allah'ın huzurunda toplanmalarında,  
amellerine göre hesaba çekilmelerinde, uhrevî nimet veya  
azaba maruz kalmalarında da bunun etkisini biliyoruz.  
Bu noktada, tıpkı insanlar gibi hayvanların da haşredilecekleri hususu  
belirginlik kazanıyor. Çünkü yüce Allah, adalet, zulüm, takva ve  
günah gibi niteliklerin insanların amellerine uyarlanmasını, haşrin  
gerekçesi olarak sayıyor. Bu nitelikleri haşrin varlığının kanıtları olarak  
ön plâna çıkarıyor. Şu ayetlerde olduğu gibi: "Yoksa biz, inanıp iyi  
işler yapanları, yeryüzünde bozgunculuk yapanlar gibi mi tutacağız?  
Yoksa korunanları yoldan çıkanlar gibi mi tutacağız?" (Sâd, 28) Hatta  
yüce Allah, göklerde, yerde ve ikisi arasında yaratılan varlıkların haşrinin  
geçersiz olmasının, bütün bunların yaratılışlarının geçersizliğine,  
boş bir eğlenceye dönüşmesine neden olacağını belirtir. Nitekim, biraz  
önce örnek gösterdiğimiz ayetin hemen öncesinde şöyle buyurmuştur:  
**"Göğü, yeri ve ikisi arasındakileri boş yere yaratmadık. Bu,  
inkâr edenlerin zannıdır. Ateşten vay hâllerine o inkâr edenlerin!"**(Sâd, 27)  
  
Bu nedenle, şimdi soruyoruz: Acaba insanlar gibi hayvanlar da Allah-  
'ın huzurunda toplanacaklar mı? Eğer hayvanlar da Allah'ın huzurunda  
toplanacaklarsa, acaba bu toplanışları insanlarınki gibi mi olacaktır;  
onların da amelleri tartılacak mı, dünyadaki yükümlülüklerini yerine  
getirişleriyle bağlantılı olarak cennetle ödüllendirilecekler mi? Ya  
da cehennemle cezalandırılacaklar mı? Onlarla ilgili olarak dünyevî  
yükümlülük, elçilerin gönderilişi ve hükümlerin indirilişi şeklinde mi  
gerçekleşmiştir? Eğer öyle olmuşsa, acaba onlara gönderilen elçi,  
kendi hemcinslerinden mi olmuş, yoksa bir insan mı olmuş?  
Açıklamanın akışının bu noktasında insanın aklına gelebilecek sorulardır  
bunlar?  
  
Birinci soruya, yani, "Acaba insanların dışındaki canlıların da haşredilmeleri  
söz konusu mudur?" sorusuna gelince; bununla ilgili olarak  
tefsirini sunduğumuz ayetin sonunda yer alan "Sonra (onlar),  
Rablerinin huzurunda bir araya getirilecekler." şeklindeki ifade, yukarıdaki  
soruya yeterli bir cevap niteliğindedir. Buna yakın bir ifade de  
şu ayette yer almaktadır: **"Vahşi hayvanlar bir araya getirildiği za-**  
  
246 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
**man."** (Tekvîr, 5)  
  
Hatta göklerin, yerin, güneşin, ayın, yıldızların, cinlerin, taşların, putların  
ve müşriklerin Allah'ı bir yana bırakarak ibadet ettikleri diğer  
düzmece ilâhların da geri döndürüleceklerine ilişkin birçok ayet vardır.  
Aynı şekilde altın ve gümüşün de ahiret günü yeniden var edileceklerini  
ve cehennem ateşinde kızdırılarak zekâtı vermeyenlerin alınlarının  
ve yanlarının onunla dağlanacağını ifade eden ayet de vardır.  
  
Bu gibi ayetleri teker teker sunmanın gereğini duymuyoruz. Ayrıca,  
bunlara ilişkin rivayetler de sayılmayacak kadar çoktur.  
İkinci soruya, yani, hayvanların da tıpkı insanlar gibi haşredilip, amellerinden  
dolayı hesaba çekilecekleri, bundan dolayı ödüllendirilecekleri  
veya azaba çarptırılacakları hususuyla ilgili soruya gelince; bu soruya  
verilecek cevap şudur: Bu, bireylerin toplanıp zorlamayla bir yere  
doğru sürüklenmeleri anlamına gelen haşrin vazgeçilmez bir sonucudur.  
Gök, yer, güneş, ay ve taş gibi şeyler hakkında ise haşretme  
ifadesi kullanılmamıştır. Aşağıdaki ayetler bu hususa örnek oluşturmaktadır:  
**"O gün yer başka yere dönüştürülür, gökler de (başka göklere) ve (insanlar)  
tek ve kahredici Allah'ın huzuruna çıkarlar."** (İbrâhîm, 48) **"Kıyamet  
günü yer tamamen O'nun avucu içindedir, gökler de sağ elinde  
dürülmüştür."** (Zümer, 67) **"Güneş ve ay bir araya getirildiği zaman."**  
(Kıyâmet, 9) "Siz ve Allah'tan başka taptıklarınız, cehennem odunusunuz.  
Siz oraya gireceksiniz. Eğer onlar tanrı olsalardı, oraya  
girmezlerdi." (Enbiyâ, 98-99)  
  
Kaldı ki, yüce Allah'ın sözündeki, insanların haşriyle ilgili ifadelerinin  
özü, bunun onlar arasında baş gösteren ihtilâfların hak esasına dayalı  
olarak çözüme kavuşturulması amacıyla gerçekleşeceği yönündedir.  
Bu hususla ilgili olarak yüce Allah şöyle buyurmuştur: **"Rabbin,  
ayrılığa düştükleri konularda kıyamet günü onların aralarında hükmedecektir."**  
(Secde, 25) **"Sonra dönüşünüz bana olacak. O zaman, ayrılığa  
düştüğünüz şeyler hakkında aranızda ben hükmedeceğim."** (Âl-i  
İmrân, 55) Bunun gibi daha birçok ayet örnek gösterilebilir.  
Tümünün dönüşü ise, iyilik yapanın ödüllendirilmesi ve zulmedenin  
de zulmünden dolayı cezalandırılmasına yöneliktir. Nitekim yüce  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 247  
  
Allah şöyle buyurmuştur: **"Muhakkak ki biz, suçlulardan öç alıcıyız."**  
(Secde, 22) "Sakın, Allah'ı elçilerine verdiği sözden cayar sanma! Allah,  
mutlak üstündür, öç alandır. O gün yer başka yere dönüştürülür, gökler  
de (başka göklere) ve (insanlar) tek ve kahredici Allah'ın huzuruna  
çıkarlar." (İbrâhîm, 47-48) Bu iki nitelik, yani iyilik ve zulüm nitelikleri,  
genel anlamda hayvanların davranışları açısından da söz konusudur.  
Bu sonucu, şu ayetten çıkan anlam da destekler mahiyettedir: **"Eğer  
Allah, insanları yaptıkları işler yüzünden hemen cezalandıracak olsaydı,  
yeryüzünde hiçbir canlı bırakmazdı. Fakat, onları belirtilmiş bir  
süreye kadar erteliyor."** (Fâtır, 45) Bu ayetten şu anlaşılıyor: "Eğer insanların  
işledikleri zulümler, hemen ilâhî azabı gerektirecek olsaydı,  
bu, zulüm olmasından dolayı olurdu. Zulüm ise, insan olsun, hayvan  
olsun bütün canlılar için söz konusu olan bir niteliktir. Bu durumda,  
yüce Allah'ın yeryüzünde hiçbir canlı bırakmaması gerekirdi." Gerçi,  
bu ayette sözü edilen canlıdan maksadın, özel olarak insan olduğunu  
da söyleyen olmuştur.  
  
Diğer canlıların da kıyamet günü haşredilip yaptıkları kötülüklerin cezasını  
çekecek olmaları, onların bilinç ve irade bakımından insanlarla  
eşit olmalarını, nefsî ve ruhsal açıdan insan derecesine çıkmalarını  
gerektirmez; aklî zorunluluk bunu reddeder, gerek hayvanların ve gerekse  
insanların sergiledikleri davranışların etkileri böyle bir ihtimali  
ortadan kaldırır.  
  
Hatta, insanların ve diğer canlıların kıyamet günü, dünyadayken işledikleri  
amellerden sorumlu tutulup cezalandırılma, hesaba çekilip  
ödüllendirilme bakımından ortak bir zeminde bulunmaları, onların  
her açıdan denk ve eşit olmalarını gerektirici bir durum olmadığı gibi,  
bizzat insan bireylerinin kendi aralarında ortak bir düzlemde olmaları  
da, amellerinin inceliklerine dikkat edilmesi ve detayları üzerinde durulması  
açısından aynı şekilde hesaba çekilmelerini, dolayısıyla akıllı  
insanla aptal insanın, doğru yolu bulan insanla doğru yolu bulma imkânından  
yoksun insanın aynı sanık sandalyesine oturtulmasını  
gerektirmez.  
  
Kaldı ki, yüce Allah, bazı hayvan bireylerinden öyle şeyler anlatıyor ki,  
ince anlamları, soyut kavramları anlama açısından, anlama ve kav-  
  
248 ........................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ram bağlamında orta düzeyli bir insandan hiç de geri kalır bir yönleri  
olmadığı anlaşılıyor. Örneğin, yüce Allah'ın Hz. Süleyman (a.s) kıssası  
çerçevesinde bir karıncadan aktardığı sözler gibi: **"Karınca vadisine  
geldikleri zaman bir karınca, 'Ey karıncalar, yuvalarınıza girin ki, Süleyman  
ve orduları, farkında olmayarak sizi ezmesinler.' dedi."** (Neml,  
18)  
  
Yine aynı surede, bir hüthüt kuşunun bir süre ortadan kayboluşunun  
ardından Hz. Süleyman'a söylediği sözleri gibi: **"Hüthüt dedi ki: Senin  
(bilgice) kuşatmadığın bir şeyi kuşattım ve Seba'dan sana gerçek bir  
haber getirdim. Ben, onlara hükümdarlık eden bir kadın gördüm.  
Kendisine her şey verilmiş ve büyük bir tahtı var. Onun ve kavminin,  
Allah'ı bırakıp güneşe secde ettiklerini gördüm. Şeytan, onlara işlerini  
süslemiş de onları doğru yoldan çevirmiş, bu yüzden yola gelemiyorlar..."**  
(Neml, 22-24)  
  
Bilgili bir araştırmacı, bu ayetlerde sözü edilen hayvandan görülen  
anlayış ve bilinç belirtileri üzerinde durup düşündüğü, ardından bunların  
objektif değerlerini ölçtüğü zaman, bu derecede bir anlayış ve  
bilincin, birtakım bilgiler bütününe ve çeşitli kavrayışlara dayandığından,  
bunların da bazı yalın ve bileşik anlamlardan kaynaklandığından  
kuşku duymaz.  
  
Zoologların hayvanlar üzerinde yaptıkları derin araştırmalar, çeşitli  
hayvan türlerine yönelik eğitsel faaliyetler sonucu elde ettikleri ilginç  
bulgular, şaşırtıcı durumlar, bizim bu çıkarsamamızı destekler  
mahiyettedir. Bu bulgulara baktığımızda bunların ancak latif bir iradeye,  
derin bir düşünceye ve keskin bir bilince sahip bir canlıdan  
kaynaklanabileceğini düşünürüz.  
  
Üçüncü ve dördüncü soruya, yani, "Hayvanlar, dünyevî yükümlülüklerini  
kendilerine gönderilen bir elçiden ve indirilen vahiy yoluyla mı alırlar?  
Ve bu elçi, gönderildiği hayvan türünün bir bireyi midir?" sorularına  
gelince; şu kadar söyleyebiliriz ki, hayvanlar âlemi şu ana kadar  
bizim için bir meçhuldür, kalın bir perdenin gerisindedir. Dolayısıyla,  
bu tür konulara kafa yormak, yararsız bir uğraşıdan ve bu konulara  
ilişkin bir şey söylemek, bilgisizce konuşmaktan başka bir şey  
olmaz. Kur'ân-ı Kerim de, zahirinden anladığımız kadarıyla, bu husus  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 249  
  
ta herhangi bir açıklama sunmamaktadır. Ayrıca, ne Peygamberimizden  
(s.a.a), ne de Ehlibeyt İmamlarından (a.s) bu hususla ilgili bir  
değerlendirmeye esas alınacak bir rivayet de nakledilmemiştir.  
Şu kadarı var ki, hayvan topluluklarının da, tıpkı insan toplulukları gibi,  
özünde ilâhî dini barındırdığını ve bunun insanlarda olduğu gibi fıtrattan  
kaynaklandığını anlıyoruz. Fıtrat menşeli dinin, insanı Allah'ın  
huzurunda toplanmaya ve amellerinin cezasını almaya hazırladığı gibi,  
hayvanları da hazırladığını biliyoruz. Bununla beraber, insanlarla  
karşılaştırdığımızda, hayvanların davranışlarından gözlemlediğimiz  
kadarıyla, hayvanlara, insanlarınkine benzer ayrıntılı bilgilerin verilmediğini  
ve insanlar gibi ayrıntılı şekilde ilâhî yükümlülüklerle sorumlu  
kılınmadığını söyleyebiliriz. Her şeyin insanların emrine verildiğini  
ve insanların bütün canlılardan üstün olduğunu dile getiren Kur'ân  
ayetleri de bu hususu desteklemektedir.  
\* \* \*  
  
Şimdi ayetin metnini yeniden ele alalım: "Yeryüzünde hareket  
eden hiçbir hayvan ve iki kanadıyla uçan hiçbir kuş yoktur ki, (onlar  
da) sizin gibi birer ümmet olmasınlar." ifadesi gösteriyor ki, tüm hayvan  
türleri arasında rastladığımız hayvan toplulukları, kendi türlerine  
özgü bilinçli amaçlar etrafında oluşmuşlardır. Her hayvan türü, tıpkı  
insanda olduğu gibi, bilinç ve iradesi oranında bu amaçlara yönelik  
eylemler içine girer.  
  
Bu da beslenme, gelişme ve üreme gibi sadece bu dünya hayatıyla  
sınırlı doğal amaçlara özgü bir durum değildir. Aksine bunun etkinliği,  
ölümden sonrasını da kapsar ve onu diğer bir hayatla irtibatlandırır.  
Bilinç ve irade pınarlarından beslenen mutluluk ve mutsuzluk olgularıyla  
bağlantılı hâle getirir.  
  
Bazılarının buna şöyle itiraz edeceklerini duyar gibi oluyoruz: Bilim  
adamları, insan dışındaki canlı türlerinin serbest irade ve seçme yeteneğinden  
yoksun olduklarını kesin olarak ortaya koymuşlardır. Bu  
yüzden hayvanların fiilleri de, tıpkı bitkilerin fiilleri gibi, istem dışı doğal  
fiiller olarak değerlendirilir. Bu nedenledir ki, yararına olan bir  
şeyle karşılaştığında üzerine atlamaktan kendini alamaz. Kedinin fa-  
  
250 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
reyi veya aslanın avını gördüğünde yaptığı gibi. Yine bir hayvan kendisinden  
üstün olan düşmanıyla karşılaştığında derhal kaçmaktan  
kendini alamaz. Farenin kediyle veya ceylanın aslanla karşılaştığında  
olduğu gibi. Dolayısıyla, insanların dışındaki canlılar açısından serbest  
irade ve isteme dayalı mutluluk ve mutsuzluktan söz etmenin  
bir anlamı yoktur.  
  
Ancak insanın isteme bağlı eylemlerini yerine getirirken birer aracı  
olarak kullandığı istem ve psikolojik haletler üzerinde iyice düşündüğümüz  
zaman, bu kuşkunun yersiz olduğunu anlarız. Şöyle ki: İnsanın  
isteme bağlı eylemlerinin yerine getirilmesine esas oluşturan bilinç  
ve irade olgularının insanın ruhsal yapısına yerleştirilmiş olmasının  
gerekçesi, bilinçli bir canlı türü olarak insanın objeler dünyasında  
madde üzerinde tasarrufta bulunması ve kendisine yararlı olan şeyleri  
zararlı olan şeylerden ayırmak suretiyle varlığını koruma amacına  
dönük olarak onlardan yararlanmasıdır. İlâhî iradenin insanı bilinç ve  
irade olgularıyla donatması bu yüzdendir. İnsan, bu diri bilinciyle  
kendisine zararlı olan şeyi yararlı olan şeyden ayırır. Bir yarar söz konusu  
olduğunda, onu irade eder ve ona dönük fiilini gerçekleştirir.  
Şayet karşısına çıkan olgunun yararlılık özelliği açıksa ve bunun yararlı  
olduğuna hükmetmek için vicdanından ve ona ilişkin temel bilgiden  
başka ek unsurlara gerek yoksa, karşısına çıkar çıkmaz onu ister  
ve hemen gerekli olan eylemi gerçekleştirir, bir an bile  
duraksamadan onun üzerinde tasarrufta bulunur. Bunu soluk alıp  
verme gibi insanın temel ve köklü fonksiyonlarının şahsında  
gözlemleyebiliriz. Fakat, insanın karşısına çıkan olgunun yararlılık  
özelliği açık değilse, buna ilişkin sağlıklı bir bilginin oluşması için  
nedenlerde eksiklik söz konusuysa ya da objeler dünyasından veya  
inanç sisteminden kaynaklanan engeller varsa, yararlılık özelliği  
kesinlik kazanmadığı için, salt bilgi, onun insanın iradesi ve eylemi  
bazında gerçekleşmesi için yeterli olmaz.  
  
İşte bu gibi olgular söz konusu olduğunda düşünme olgusu devreye  
girer. Eksikliklerinin, engellerinin ve gizli kalmasını sağlayan etkenlerin  
belirlenmesine çalışılır. Böylece onun gerçekten yararlı mı, yoksa  
zararlı mı olduğu tespit edilir. Şayet bu araştırma sonucu, onun yarar  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................. 251  
  
lı olduğu ortaya çıkarsa, hemen akabinde ona yönelik bir irade belirginleşir  
ve bu da ona dönük bir eylemi gündeme getirir. Tıpkı yararlılık  
özelliği açık olup düşünmeyi gerektirmeyen olgularda olduğu gibi.  
Örneğin, acıkmış bir insanı gözlerimizin önüne getirelim. Bu insan açlığını  
giderecek bir gıda maddesi gördüğünde bununla ilgili olarak  
kuşkuya düşebilir. Acaba temiz midir, yenebilir mi, yoksa bozuk bir  
yiyecek mi, zehirli mi, zararlı maddeler içeriyor mu? Ya da bu yiyecek  
kendi malı mıdır, başkasına mı aittir, üzerinde tasarruf etme hakkına  
sahip midir, değil midir? İşte bu tür kuşkuların belirdiği bir anda  
karşısına çıkan yiyecek maddesi üzerinde tasarruf etmekten imtina  
eder, geri çekilir. İki taraftan biri kesinlik kazanıncaya kadar  
gözlemini sürdürür. Şayet vardığı yargı, o gıda maddesini yiyebileceği  
yönünde ise, bu onun yararlı olduğunun da göstergesi olur.  
Bundan sonra istemde bulunup eyleme geçmesi için bekleme gereğini  
duymaz.  
  
Eğer bu madde hakkında ta baştan itibaren bir kuşkusu bulunmazsa,  
onun temiz ve yenebilir bir gıda olduğunu bilirse, varlığından haberdar  
olur olmaz gözlem ve düşünme gereğini duymadan hemen  
onu ister. Bu şekilde oluşan bir bilgi, söz konusu olguya yönelik istem  
ve tasarrufta bulunma eyleminden ayrılmaz.  
İstemle ilgili olarak özetle şunu söyleyebiliriz: İnsan, üzerinde tasarrufta  
bulunacağı bazı şeyleri ayırt edememişse, yararlı mı, zararlı mı  
olduğunu ilk bakışta tespit edememişse, buna açıklık getirmek için  
gözlem ve düşünme olgularına başvurarak iki taraftan veya taraflardan  
birini tercih eder. Ama ilk bakışta ayırt edebilmişse, hemen onu  
ister ve gerekli eylemi gerçekleştirir; bekleme gereğini duymaz, hiçbir  
şekilde gözlem ve denetim yapmaz. Dolayısıyla insan, ister irdeleme  
sonucu olsun, ister olmasın yararlı olduğunu bildiği bir şeyi ister. İrdeleme  
ve gözlemi ise, sağlıklı bir yargıda bulunmasının önündeki engelleri  
kaldırmak için gerçekleştirir.  
  
Öte yandan, serbest istemlerine dayalı olarak fiillerini gerçekleştiren  
insan bireylerinin durumunu irdelediğimizde, istemlerinin esasını oluşturan  
ilkeler bazında büyük farklılıklar arz ettiklerini görürüz. Cesaret,  
korkaklık, iffetlilik, açgözlülük, ataklık, tembellik, ağırbaşlılık  
  
252 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ve hafif meşreplik gibi ruhsal nitelikleri ve içsel durumları kastediyoruz.  
Aynı şekilde akletme gücü ve zayıflığı, isabetli ya da isabetsiz görüş  
sahibi olma gibi hususlarda da farklılık gösterirler.  
Örneğin açgözlü insanın kendini zorunlu, istemi devre dışı bırakılmış  
gibi gördüğü iştah çekici şeylerin karşısında, iffetli ve temiz bir insan  
en ufak bir tepki göstermez. Korkak bir insan, herhangi bir görev bağlamında  
ya da savaş ortamında gördüğü en ufak bir eziyet karşısında  
iradesini kaybeder ve bu eziyeti isteminin devre dışı kalması için bir  
mazeret olarak görür. Ama kızıl ölümü bile hiçe sayan cesur bir insan,  
her türlü acıya göğüs germeyi bir erdemlilik olarak görür, amacını  
gerçekleştirmek uğruna her türlü acıyı göze alır. Ahmak ve kıt akıllı  
bir kimse, en basit bir tasavvur ile herhangi bir şeyi tercih etmeye  
yönelebilir. Akıllı ve ağır başlı bir kimse ise, bu tür tasavvurlar sonucu  
herhangi bir şeyi tercih etmeyi bir oyun ve eğlenceden ibaret görür.  
Sonra, iyi ile kötüyü birbirinden ayıramayan çocukların fiilleri de isteme  
bağlıdır; ama olgun insanlar bunları önemsemez, üzerinde durmaya  
değer bulmazlar.  
  
Yine, diyaloglarımızda birtakım sosyal mazeretleri gerekçe göstererek  
kimi fiillerimizin zorunlu ve istem dışı olduğunu ileri süreriz. Oysa gerçekte  
hiç de öyle değildir. Örneğin, sigara içen bir kimsenin alışkanlık  
mazeretine sığınması, uykucu bir insanın hâlsizliği bahane etmesi, hırsız  
veya hain bir insanın da yoksulluğu gerekçe göstermesi gibi.  
İstem ve sebeplerinin dayandığı ilkelerle ilgili bu fahiş farklılıklar ve  
isteme bağlı fiiller dünyasındaki bu geniş yelpaze, dini ve diğer sosyal  
sistemleri, isteme bağlı fiiller için insan toplumunun güç ve anlama  
bağlamında orta hâlli fertlerini esas alarak bir sınır tayin etmeye yöneltmiştir.  
Buna dayalı olarak da emir ve yasakları, ödül ve sevapları  
ve tasarrufların geçerliliği gibi durumları tespit etme yönüne gitmişlerdir.  
Orta hâlli bir insanın isteme bağlı fiillerine esas oluşturan şartlar  
ve sebepler tam olarak gerçekleşmediği durumlarda bir eylemde  
bulunan kimseleri mazur kabul etmişlerdir.  
İstem bağlamında baz alınan ve alt düzeyinin istemliliğini olumsuzlayan  
bu orta hâl, varoluşsal açıdan gerçeği tam olarak yansıtmasa da,  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................ 253  
  
dinin ya da toplumun çıkarını gözetmeyi esas alan dinsel ya da toplumsal  
yargı açısından da tanınan, kabul edilen bir şeydir.  
Şimdiye kadar yaptığımız açıklamalar üzerinde iyice durup düşündüğümüz  
zaman, insanların dışındaki canlıların bütünüyle seçme iradesinden  
yoksun olmadıklarını görürüz. Bununla beraber, seçmenin, istemde  
bulunmanın anlamı bazında orta hâlli bir insandan daha alt  
düzeyde olduklarını kabul etmemiz de bir zorunluluktur. Örneğin kimi  
hayvanlarda, özellikle evcil hayvanlarda, engellerin söz konusu olduğu  
durumlarda bir şeyi yapıp yapmamakta tereddüt ettiklerini gözlemliyoruz.  
Aynı şekilde, zorla veya korkuyla ya da eğitilerek bir şeyi  
yapmaktan kaçındıkları da sıkça gözlemlenen bir olgudur. Bütün  
bunlar gösteriyor ki, bu hayvanlar söz konusu eylemi yapıp yapmamaya  
karar verme yeteneğine sahiptirler. İşte istemde bulunma ve  
serbestçe seçme yeteneğinin özü de budur. Gerçi düşünüp karar verme  
hususunda hayvanların son derece zayıf oldukları ve orta hâlli bir  
insanın düzeyine dahi erişmedikleri de gözlemlenen bir diğer gerçektir.  
Zayıf da olsa, insanların dışında hayvanların da istemde bulunma,  
serbest seçimi gerçekleştirme anlamından büsbütün yoksun olmadıkları  
anlaşıldığına göre, yüce Allah'ın onların bu yeteneklerinin ortalama  
düzeyini esas alarak, onlar için bizim kavrayamadığımız bir yükümlülükler  
manzumesi öngörmüş olması mümkündür. Ya da onları,  
bu istemlerini esas alan ve bizim bilmediğimiz bir başka muameleye  
tâbi tutması, Allah'ın daha iyi bildiği bir gerçeğe boyun eğdikleri zaman  
onları ödüllendirmesi, karşı çıktıkları zaman da cezalandırması  
mümkündür.  
  
**Biz, kitapta hiçbir şeyi eksik bırakmamışızdır.**Bu ifade, ayetin akışı içinde bir ara cümle konumundadır. Ayetin akışından  
anladığımız kadarıyla, içinde herhangi bir eksik bırakılmayan  
şey, kitaptır. "Hiçbir şeyi" sözcüğü ise, eksik bırakılabilecek türden  
şeylere yönelik bir işarettir. Dolayısıyla şöyle bir anlam çıkıyor karşımıza:  
Durumunun gözetilmesi, gereklerinin yerine getirilmesi ve özelliklerinin  
açıklanması gereken hiçbir şey yoktur ki, eksik bırakılmaksızın  
kitapta onu yer verilmiş olmasın. Dolayısıyla kitap tam ve eksik-  
  
254 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sizdir.  
  
Eğer ayette geçen "kitap"tan maksat, yüce Allah'ın Kur'ân'ın birçok  
yerinde kitap olarak isimlendirdiği ve içinde, olmuş olan, olmakta olan  
ve olacak olan her şeyin yazılı bulunduğu levh-i mahfuz ise, bu  
durumda şöyle bir anlam kastedilmiş olur: İnsan topluluklarına benzeyen  
hayvan topululuklarının ümmetsel yaşamlarına egemen olan  
bu düzenlerin, yüce Allah tarafından hayvan türlerinin yaratılışlarının  
esası hâline getirilmeleri gerekir ki, hayvanların yaratılışları gereksiz  
bir işmiş gibi algılanmasın ve varlıkları boşa gitmesin, bu canlı  
türleri kapasiteleri oranında kemal düzeyine erişme lütfundan yoksun  
kalmasın.  
  
Dolayısıyla bu ayet, özel bir nitelikte, şu ayetlerin genel bir nitelikte  
işaret ettikleri bir hususu vurgulamaktadır: **"Rabbinin bağışı men  
edilmez."** (İsrâ, 20) **"Hiçbir canlı yoktur ki O, onun perçeminden tutmuş  
olmasın. Gerçekten Rabbim doğru bir yol üzerindedir."** (Hûd, 56)  
Eğer bundan maksat Kur'ân-ı Kerim ise, -ki yüce Allah birçok yerde  
onu kitap olarak isimlendirmiştir- o zaman da şöyle bir anlam kastedilmiş  
olur: Ulu Kur'ân, bir hidayet kitabıdır, insanları doğru yola iletir.  
Bunun için de hakka yönelik bir yol göstericilikte kaçınılmaz öneme  
sahip gerçek bilgileri açıklamayı esas alan bir yöntemi izler, salt hakikati  
gözetir. Bu yüzden, insanların dünya ve ahiret mutlulukları için  
gerekli olan hiçbir şeyi eksik bırakmadan açıklamıştır. Nitekim bir  
ayette şöyle buyurulmuştur: **"Sana bu kitabı, her şeyi açıklayan olarak  
indirdik."** (Nahl, 89)  
  
İnsanların, ahiretle ilgili olarak derin kavrayışa ulaşmak için, kıyamet  
günü dirilip ilâhî huzurda toplanma ile dünya hayatındaki ümmet  
nitelikli toplumsal yaşayış arasındaki bağlantıyı bilmeleri gerekir.  
Ayrıca, hem kendi yaşantılarında, hem de diğer hayvanların yaşantılarında  
gözlemledikleri bu durumun, birtakım başka yararlarının  
da olduğunu göz önünde bulundurmaları gerekir. Bu yararların  
başında, Allah'ın birliği, latif gücü, yaratılış ve evrene egemen olan  
düzen konusundaki inayeti hususunda derinleşmek gelir.  
Bu yararların en önemlilerinden biri de, varlıkların eksiklikten mükemmelliğe  
doğru bir süreç izlemekte olduğunu anlamaktır. Bu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .............................................................................. 255  
  
sürecin bazı aşamaları insanla birlikte tüm canlıları kuşatırken, bazı  
aşamaları da daha aşağıdaki varlık türlerini kapsamaktadır. Bitkiler  
âleminden başlayıp insanlık âleminin hemen eşiğine ve insanlık âlemine  
doğru gelişme gösteren bir süreçtir bu. Nitekim yüce Allah,  
hayvanları bilip tanımayı, onların varlıklarına yerleştirilen evrensel  
ayetleri gözlemlemeyi ısrarla teşvik etmektedir. Bunu, insan türünün  
mutluluğunu gerektiren en üst düzeydeki bilgiye ulaşmanın, yani yüce  
Allah ile ilgili kesin bilgiye ulaşmanın yolu olarak nitelendirmektedir:  
**"Sizin yaratılışınızda ve yeryüzünde yaymakta olduğu canlılarda,  
kesin olarak inananlar için ibretler vardır."** (Câsiye, 4) Hayvanlar  
âleminin gözlemlenmesini teşvik eden çok sayıda ayet yer alır  
Kur'ân'da.  
  
Bu bağlamda tefsirini sunduğumuz ayette, yukarıda işaret ettiğimiz  
her iki anlam da esas alınarak "kitab" sözcüğüyle mutlak anlamda  
kitap kastedilmiş olabilir. Buna göre, karşımıza şöyle bir anlam çıkar:  
Yüce Allah, yazdıklarında hiçbir şeyi eksik bırakmaz. Bunun varoluş  
kitabındaki boyutuna gelince; O, her canlı türü için ulaşabileceği bir  
kemal düzeyi öngörür, takdir eder. Örneğin hayvan türleri için, tıpkı  
insan türü için öngördüğü gibi, ümmet nitelikli toplumsal bir yaşama  
bağlı bir mutluluk öngörmüş ve bu öngörüsünde, söz konusu hayvan  
türünün buna ilişkin kabiliyetini esas almıştır. Bu yüzden onunla ilgili  
hiçbir hususu eksik bırakmamıştır. Meselenin, insanlara indirilen vahiy  
nitelikli kitaba yansıyan boyutuna gelince; O, bu kitapta insanların  
iyiliğine ve dünya-ahiret mutluluklarına yarayan tüm bilgileri açıklamış  
ve bu hususta eksik bir şey bırakmamıştır. Bu bilgilerden biri olarak  
da, hayvanlar âlemini de ihmal etmemiş, tefsirini sunduğumuz  
bu ayette, hayvanlarla ilgili bir gerçeğe parmak basmıştır. Buna göre,  
yüce Allah, hayvanlara bir tür varoluşsal mutluluk bahşetmiştir. Onları  
canlı ümmetler kılmış ve varoluşlarıyla Allah'a doğru hareket etmelerini  
ve tıpkı insanlar gibi O'nun huzurunda toplanmalarını sağlamıştır.  
Sonra (onlar), Rablerinin huzurunda bir araya getirilecekler.  
  
**Burada Allah'ın huzurunda toplanma, yani haşir olgusunun hayvanları**da kapsadığı açıklanıyor. Buna göre, hayvanlara ihsan edilen ya-  
  
256 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
şam, sonunda Allah'ın huzurunda toplanmayı gerektiren türden bir  
yaşamdır. Tıpkı insanların yaşamlarının bu özelliğe sahip olduğu gibi.  
Nitekim bu yüzden, onlar için de bilinç ve akıl sahipleri için kullanılan  
zamir kullanılmış ve "ilâ Rabbihim yuhşerûn=Rablerinin huzurunda  
bir araya getirilecekler." denmiştir. Bununla hoşnutluğun, gazabın,  
ödüllendirmenin ve cezalandırmanın eksenini oluşturan özün hayvanlarda  
da varolduğuna işaret edilmek istenmiştir.  
  
Ayette, yüce Allah ile ilgili olarak, önce üçüncü şahıs sıygasından birinci  
çoğul şahıs sıygasına, sonra yine üçüncü şahıs sıygasına geçiş  
yapılıyor. Buna "iltifat sanatı" denir. Ayet üzerinde düşündüğümüz zaman,  
ayetin akışının üçüncü şahıs sıygasını gerektirdiğini görürüz.  
Ancak, **"Biz, kitapta hiçbir şeyi eksik bırakmamışızdır."** ifadesinde  
çoğul şahıs sıygasına geçiş yapılmış olması, bu ara cümlenin, Peygamber'e  
yönelik özel bir hitap olmasından kaynaklanmaktadır. Dolayısıyla,  
Pey-gamber'e (s.a.a) yönelik hitap sona erdikten sonra, tekrar  
ayetin akışının aslına dönüş yapılmıştır.  
  
Bu ayetin ifade ettiği anlam bazında ileri sürülen son derece ilginç  
görüşlerden biri, bu ayetin tenasuha (reenkarnasyon) delâlet ettiği  
iddiasıdır. Güya insan ruhu ölümle birlikte bedeninden ayrıldıktan  
sonra, karakterinde kökleşen alçak huylara uygun düşen herhangi bir  
hayvanın bedenine girer. Hileci bir nefsin tilki bedenine, bozguncu  
kindar bir nefsin kurt bedenine, insanların hata ve ayıplarını ortaya  
çıkarmaya düşkün nefsin domuz bedenine, aç gözlü obur nefsin öküz  
bedenine girmesi gibi. Böylece bu ruhlar bedenden bedene girerek  
azap görürler. Bu, alçak karakterli bedbaht ruhlar için geçerlidir. Mutlu  
ruhlar ise, ölümden sonra, nimetlenen mutlu ve faziletli insanların  
bedenlerine girerler. Bu anlayışa göre, ayetin anlamı şöyledir: "Hiçbir  
hayvan yoktur ki, sizin gibi insan toplulukları olmasınlar. Bunlar sizin  
gibi insanlarken ölümden sonra hayvanlar şekline girmişlerdir..."  
Ancak bizim açıklamalarımızdan, ayetin bu tarz bir yoruma mesnet  
oluşturacak bir yönü bulunmadığı anlaşılmaktadır. Ayetin sonunda  
yer alan, "Sonra (onlar), Rablerinin huzurunda bir araya getirilecekler."  
ifadesi de böyle bir yorumla bağdaşmamaktadır. Kaldı ki, bu ve  
benzeri yorumların yanlış ve batıl olduğu, onlara değinip doğru mu,  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................. 257  
  
yanlış mı olduğunu incelemeye gerek duyulmayacak kadar açıktır.  
Yine bu ayetle ilgili olarak ileri sürülen ilginç yorumlardan biri de şudur:  
Hayvanların haşredilmelerinden maksat, ölmeleridir. Dolayısıyla hayvanlar  
öldükten sonra diriltilmeyeceklerdir. Bir diğer görüşe göre de,  
burada ölüm ve diriliş birlikte kastedilmiştir. Ne var ki, birinci görüşü,  
"Rablerinin huzurunda bir araya getirilecekler (Rablerinin huzuruna götürülecekler)."  
ifadesi olumsuzlamaktadır. Çünkü Allah'ın huzuruna  
ölmenin bir anlamı yoktur. İkinci görüşe gelince, gereksiz bir birliktelik  
esas alınmıştır. Çünkü ölümü dirilişe eklemenin bir anlamı olmadığı  
gibi, ayette de bunu gerektirecek bir durum söz konusu değildir.  
  
**39) Ayetlerimizi yalanlayanlar, karanlıklar içinde kalmış sağır ve dilsizlerdir.  
Allah kimi dilerse, onu saptırır...**  
Burada yüce Allah, şunu demek istiyor: Allah'ın ayetlerini yalanlayanlar  
işitme, konuşma ve görme nimetlerinden yoksundurlar. Çünkü onlar  
karanlıklar içindedirler. Karanlıklar içinde olanların da görme organları  
iş görmez. Öte yandan sağır olduklarından dolayı hak sözü işitip  
ona icabet etmeleri de güçlerinin kapsamında değildir. Dilsiz olmalarından  
dolayı da hak sözü söyleyemiyorlar, tevhit ve risalet hakkında  
tanıklıkta bulunamıyorlar. Karanlıklar tarafından çepeçevre  
kuşatıldıkları için de hak yolu görüp izlemeleri imkânları dahilinde  
değildir.  
  
**"Allah kimi dilerse, onu saptırır..."** ifadesi gösteriyor ki, onların sağırlıkları,  
dilsizlikleri ve karanlıklar içinde kalmışlıkları, Allah'ın ayetlerini  
yalanlamalarının bir cezası olarak Allah tarafından içine düşürüldükleri  
bir azap, bir pisliktir. Çünkü yüce Allah, kendisine izafe ettiği  
saptırmayı onlar için bir ceza kılmıştır. Tıpkı şu ayette işaret edildiği  
gibi: "Onunla sadece fasıkları saptırır." (Bakara, 26)  
Şu hâlde, Allah'ın ayetlerini yalanlamaları, sağır, dilsiz ve karanlıklar  
içinde oluşlarından kaynaklanmamaktadır. Aksine Allah'ın ayetlerini  
yalanlamalarından dolayı sağır, dilsiz ve karanlıklar içinde kalmışlardır.  
Dolayısıyla yüce Allah'ın onları saptırmasından maksat, onları  
sağır, dilsiz ve karanlıklar içine düşmüş kimseler kılmasıdır. Yüce Allah'ın  
saptırmasını dilediği kimselerden maksat da, ayetlerini yalanlayan  
kimselerdir.  
  
258 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Karşılaştırma yaptığımız zaman, yüce Allah'ın dilediği kimseyi doğru  
yola koymasından maksadın da, ona gerçekleri işitmesini sağlayacak  
işitme organını bahşetmesi olduğu ortaya çıkmaktadır. Böyle bir  
insan, ilâhî davetçiye icabet eder ve gözleriyle de gerçeği görebilir. Bu  
da Allah'ın, ayetlerini yalanlamayan kimseye verdiği ödüldür. Dolayısıyla  
yüce Allah, dilediği kimseyi saptırır, ancak hak edenden başkasını  
saptırmayı da dilemez. Aynı şekilde, dilediği kimseyi de doğru yola  
koyar, ancak rahmetine talip olandan başkası için de bunu dilemez.  
Daha önce yüce Allah'ın bazı kimseleri nitelendirirken kullandığı sağırlık,  
dilsizlik ve körlük gibi niteliklerin gerçekte ne anlam ifade ettiklerini  
açıklamıştık. Bu ayette ise, dikkat çeken bir başka husus  
vardır. O da, "karanlıklar içinde kalmış sağır ve dilsizlerdir" ifadesinin  
orijinalinde, sayılan üç nitelikten ikincisinin birincisine atfedilip üçüncüsünün  
atfedilmemesi durumudur. Şöyle ki: Önce sağırlıktan söz ediliyor  
ki, bu onların niteliklerinden biridir. Sonra dilsizlikten söz ediliyor  
ve önceki niteliğe atfediliyor, ki bu da onların ikinci nitelikleridir.  
Ardından onların karanlıklar içinde oluşlarından söz ediliyor, fakat  
üçüncü bir nitelikleri olduğu hâlde önceki ifadeye atfedilmiyor. Kısacası,  
niteliklerden biri diğerine atfedilirken bir başkası atfedilmiyor.  
Oysa anlam itibariyle tefsirini sunduğumuz bu ayetle benzerlik oluşturan  
bir başka ayette niteliklerin hiçbiri birbirine atfedilmeden zikredilmiştir.  
Bununla münafıklarla ilgili şu ayeti kastediyoruz: **"Sağırdırlar,  
dilsizdirler, kördürler."** (Bakara, 18) Yine bu ayetin benzeri bir  
başka ayette ise, niteliklerin hepsi birbirine atfedilmiştir. O da, kâfirlerle  
ilgili şu ayettir: **"Allah, onların kalplerini ve kulaklarını mühürlemiştir  
ve gözlerinde de perde vardır." (Bakara, 7)**  
  
Büyük bir ihtimalle, tefsirini sunduğumuz bu ayette, yani, "karanlıklar  
içinde kalmış sağır ve dilsizlerdir." ifadesinde böyle bir ifade tarzına  
gidilmiş olmasının sebebi, sağır olanların dilsiz olanlardan ayrı olduklarına  
işaret etmektir. Buna göre sağırlar, büyüklerine tâbi olan taklitçi  
cahillerdir ki bu durumları, onların hak içerikli mesajı duymalarını  
sağlayacak bir işitme organlarının kalmamasına sebep olmuştur.  
Dilsizlerse, uyulan liderlerdir. Onlar, tevhit inancını esas alan ve şirki  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................ 259  
  
yeryüzünden silmeyi amaçlayan davetin gerçek olduğunu bilirler. Fakat,  
inatçılıklarından ve azgın kişiliklerinden dolayı hak mesajın doğruluğunu  
itiraf etmek ve ona tanıklıkta bulunmak için dillerini kıpırdatmazlar.  
Ama her iki grup da karanlıklar içinde olmak hususunda  
ortaktırlar. Bu karanlıklar içinde hakkı görmeleri de imkânsızdır.  
Başkalarının da işaretlerle onlara gerçeği göstermesine imkân yoktur.  
Karanlıklar içinde oldukları için hakka yönelik işaretlerin onlara  
bir faydası olmaz.  
  
Ayetlerin akışı içinde yer verilen ifadelerin her iki grubu da hedef alması  
da bu değerlendirmemizi destekler mahiyettedir. Nitekim önceki  
ayetlerde yer alan, **"Onlar, hem (insanları) ondan men ederler,  
hem de kendileri ondan uzak dururlar."** (En'âm, 26) ifadesi ile **"Fakat  
onların çoğu bilmez."** (En'âm, 37) ifadesinde buna yönelik bir işaret  
vardır.  
  
Bu değerlendirmemiz, tefsirini sunmakta olduğumuz ayetle ilgilidir.  
Münafıklarla ilgili, "Sağırdırlar, dilsizdirler, kördürler." ifadesine gelince,  
burada bu niteliklerin aynı zaman içinde onlar için geçerli olduğuna  
işaret edilmektedir. Bunun nedeni de, onların her açıdan Allah-  
'ın rahmetinden uzaklaşmış olmalarıdır. Kâfirlerle ilgili, "Allah, onların  
kalplerini ve kulaklarını mühürlemiştir ve gözlerinde de perde  
vardır." ifadesine gelince, burada, kulakların mühürlenmesinin kalplerin  
mühürlenmesinden farklı bir mahiyet arz ettiğine işaret edilmek  
istenmiştir. Nitekim yüce Allah bir ayette onların şöyle dediklerini bize  
aktarmaktadır: "Dediler ki: Bizi çağırdığın şeye karşı kalplerimiz  
kılıflar içinde, kulaklarımızda bir ağırlık ve seninle bizim aramızda bir  
perde var." (Fussilet, 5) Kuşkusuz, ayetin bundan farklı şekillerde yorumlanması  
da mümkündür.  
  
**40-41) De ki: "Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah'ın azabı size gelse, ya  
da kıyamet saati size gelse, Allah'tan başkasına mı yalvarırsınız?... O da dilerse,  
kendisine yalvararak kaldırılmasını istediğiniz belâyı kaldırır ve siz  
ortak koştuğunuz şeyleri unutursunuz."**  
"Düşündünüz mü hiç?" anlamına aldığımız "ereeytekum" ifadesi,  
başındaki soru edatı olan "hemze"siyle mazi, müzekker (eril), müfred  
(tekil) sıygası (kipi) ile "er-ru'yeh" mastarından türemiştir ve sonun-  
  
260 ....................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
daki zamir de muhatap çoğul zamiridir. Edebiyat bilginleri, bu ifadeyi  
"bana haber ver" anlamına almışlardır. Ragıp İsfahanî el-Müfredat  
adlı eserinde şöyle der: "Ereeyte, 'ehbirnî=bana haber ver' anlamında  
kullanılır. Sonuna 'kaf' harfi getirilip tesniye (ikil), cem (çoğul) ve  
te'nis (di-şil) hâlinde 'ta' harfi yerini korur. 'Kaf' harfi değişikliğe uğrar,  
'ta' harfi değil. Nitekim yüce Allah, 'Ereeyteke haze'llezî...' ve 'Kul  
ereeytekum...' buyurmuştur." (el-Müfredat'tan alınan alıntı sona erdi.)  
  
Tefsirini sunduğumuz bu ayette, müşriklere karşı yeni kanıtlar sunuluyor  
ve bir yönden şirklerinin batıl olduğu kanıtlanıyor. Bu bağlamda Allah  
tarafından bir azabın veya kıyamet saatinin gelmesi ihtimaline işaret  
ediliyor. Bu durumda kendilerinden azabı giderecek birini çağıracakları  
farz ediliyor. Çünkü insan fıtratı, zorlukla karşılaştığı zaman,  
bunu gidereceğine inandığı birinden yardım isteme eğilimine sahiptir.  
Sonra, böyle bir ihtimalin gerçekleşmesi durumunda, eğer doğru sözlü  
iseler kimden yardım isteyeceklerine ilişkin bir soru yöneltiliyor. Allah'tan  
başka, kendi yanınızdan tanrı ismini yakıştırdığınız putlarınızı  
ve heykellerinizi mi, yoksa Allah'ı mı çağıracaksınız? Kulluk sunduğunuz  
bu düzmece tanrıların da tıpkı sizin gibi evrensel yasalar sistemine  
mahkum olduklarını, onlara yönelik çağrılarınızın bir yarar  
sağlamayacağını gördüğünüz böylesi bir ortamda Allah'tan başkasını  
yardıma çağırmanız mümkün müdür?!  
  
Tam tersine tanrı diye adlandırılan bu ortakları unutursunuz. Çünkü  
insan bir musibetle çepeçevre kuşatıldığı, büyük sarsıntılar geçirdiği  
zamanlarda kendinden başka her şeyi unutur. Sadece nefsinde bu  
musibetin kaldırılmasına yönelik bir umut kalır. Bu musibeti kaldıracağını  
düşündüğü zat ise, Rabbidir. Siz de Allah'a ortak koştuğunuz  
düzmece ilâhlarınızı unutur, onların dışında uğradığınız musibeti gidereceğine  
inandığınız Allah'ı çağırırsınız. Allah da dilerse, giderilmesini  
istediğiniz şeyi giderir. Yoksa O, size cevap vermek zorunda değildir;  
çağrıldığı zaman mutlaka çağıranın sıkıntısı giderecek diye bir  
mecburiyeti yoktur. Bilâkis O, her durumda her şeye kadirdir.  
Madem ki yüce Allah, her şeye güç yetiren Rabdir ve insan kendisini  
çepeçevre kuşatan aman vermez musibetler anında kendinden başka  
her şeyi unuttuğunda bile O'nu unutmamakta ve zorunlu ola  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 261  
  
rak O'na yönelmekte, tanrı adı verilen düzmece ilâhlara yönelmemektedir,  
öyleyse başkaları değil, sadece O, insanların Rabbidir.  
Buna göre ayetin anlamı şöyledir: "(Ey Muhammed!) De ki: Düşündünüz  
mü hiç? Yani bana söyleyin bakayım: Eğer Allah'ın azabı size gelse,  
ya da kıyamet saati size gelse, -burada Allah'tan bir azabın gelmesi  
farz ediliyor, ki onlar da bunu inkâr etmemekteler; ayrıca, kıyamet  
saatinin gelip çatması farz ediliyor, ki onlar bunu inkâr etseler  
de inkârları kaale alınmıyor- Allah'tan başkasına mı yalvarırsınız? Bu  
azabı sizden gidersin diye? Nitekim yüce Allah, onların gerek dünyada  
ve gerekse ahirette azabın giderilmesi için yalvardıklarını haber  
vermiştir. Çünkü bir sıkıntı zamanında, bunu gidereceğine inanılan  
birini yardıma çağırmak insanın temel fıtrî özelliklerinden biridir.  
Doğru sözlüyseniz (ve insaf üzere konuşacaksanız, söyleyin bakalım.)  
Hayır, yalnız O'na yalvarırsınız. Sadece Allah'a yalvarırsınız, O'nun dışında  
kulluk sunduğunuz putlarınıza değil. O da dilerse, kendisine  
yalvararak kaldırılmasını istediğiniz belâyı kaldırır. Duçar olduğunuz  
azabı, dilerse giderir. Tıpkı Yunus kavminin maruz kaldığı azabı giderdiği  
gibi. Yoksa dileğinizi kabul etmek yönünde ne bir zorunluluğu,  
ne de bir mecburiyeti vardır. Çünkü O'nun zatî sıfatlarından olan kudreti  
her şeye yeter. Ve siz ortak koştuğunuz putları unutursunuz. İnsanın  
karakteristik özelliğinin bir gereği olarak daha önce kulluk sunduğunuz  
heykelleri ve putları unutursunuz. Çünkü insan, fıtratının  
temel bir özelliği olarak çepeçevre musibetlerle kuşatıldığı zaman  
kendisiyle meşgul olup her şeyi unutur. İçinde bulunduğu durum, yarar  
sağlamayan başka şeylerle uğraşmasına el vermediği için hiçbir  
şey onun ilgisini çekmez. Şu hâlde, böyle bir ortamda ve böyle bir  
meşguliyet içinde Allah'a dua etmesi ve putları unutması, yüce Allah-  
'ın tek ve ortaksız ilâh olduğunun, O'ndan başka mabut olmadığının  
en açık kanıtıdır."  
  
Buraya kadar, ayetin anlamıyla ilgili olarak yaptığımız açıklamalardan  
sırasıyla şu hususlar açıklığa kavuşuyor:  
  
Birincisi: Azabın gelmesi veya kıyamet saatinin gelip çatması, ay-nı  
şekilde bunun giderilmesi için dua edilmesi de, ayetin kanıtsallığı  
çerçevesinde varsayılan olgulardır. Bununla güdülen amaç, böyle bir  
  
262 ............................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
durumda dua edilenin yüce Allah olduğunun, putlara dua edilmeyeceğinin  
açıklanmasıdır. Zorluklar ve musibetler anında dua etme, belâların  
dört koldan üzerine çullandığı ve bütün maddî sebeplerin ortadan  
kaybolduğu durumlarda insanın öz doğasının bir gereği olarak  
bunları kendisinden giderecek birine yöneldiği gerçeğine gelince; bu,  
ayetin üzerinde durduğu kanıtın dışında, başka bir kanıttır. Ayetin üzerinde  
durduğu kanıtın amacı, tevhidi kanıtlamaktır. Bu ikinci kanıtın  
amacı ise, yaratıcının birliğini (tevhidi) değil, varlığını kanıtlamaktır.  
Gerçi bu iki amacın birbirlerini gerektirdikleri de bir realitedir.  
  
İkincisi: "Kendisine yalvararak kaldırılmasını istediğiniz belâyı kaldırır."  
ifadesinin, "dilerse" ifadesiyle kayıtlandırılması, kudretin  
mutlaklığını açıklama amacına yöneliktir. Buna göre, yüce Allah her  
türlü zorluğu, her türlü belâyı kaldırma, hatta geleceğinde kuşku  
bulunmayan kıyamet saatini bile kaldırma gücüne sahiptir. Herhangi  
bir şeye yönelik kesin yargısı, onun kesinlikle olmasını ve  
gerekmesini zorunlu kılsa bile bu, O'nun söz konusu şeyi yapmamaya  
olan gücünü ortadan kaldırmaz. Çünkü O, hükmettiği ve  
hükmetmediği şeyler üzerinde mutlak güce sahiptir. Geri  
çevrilmeyecek ve kesinlikle olacak olan diğer her azap, bu hususta  
kıyamet saati gibidir. Dilerse onu getirir, dilemezse getirmez.  
Bununla beraber O, her zaman kesin olarak hükmettiğini, kesin olarak  
vadettiğini diler. Allah verdiği sözden dön-mez. Maksadın  
aYnüclaeş ıAldllıağhın, ık uemnduiynoi,r udzu. alara icabet eden olarak tanıtmış olmakla birlikte  
kendisine dua eden herhangi bir kimsenin duasına karşılık vermeyebilir.  
Nitekim şöyle buyurmuştur: "Kullarım beni sana soracak  
olursa, muhakkak ki ben pek yakınım; bana dua ettiği zaman dua  
edenin duasına cevap veririm." (Bakara, 186) Bir diğer ayette dua edene  
cevap vermesinin kesin olduğunu belirtmiştir: "Bana dua edin, duanızı  
kabul edeyim." (Mü'min, 60) Çünkü dualara karşılık vermeye ilişkin  
vaat, icabet etmeme gücünü O'ndan almaz. Gerçi, kendisine gerçek  
anlamda dua edenlere daima karşılık verir. Buna ilişkin yasası,  
bir dosdoğru yol olarak şaşmadan akıp gitmektedir.  
Bundan da anlıyoruz ki, bazılarının bu ayetin zahiren ifade ettiği anlamın,  
Kur'ân ve sünnette yer alan kıyamet saatinin gelmesinde  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 263  
kuşku olmadığına, onun gerçekleşmesinin engellenemeyeceğine,  
"Kâfirlerin yalvarması hep çıkmazdadır." (Mü'min, 50) ayetinden de  
anlaşıldığı gibi, kâfirlerin köklerini kurutacak olan azabın kaçınılmaz  
olduğuna ilişkin ifadelerle çeliştiği yönündeki değerlendirmeleri yersizdir.  
Değerlendirmeleri şu yönden yanlıştır: Tefsirini sunduğumuz ayet,  
yüce Allah'ın dilediğini yapma gücüne sahip olduğuna ve O'nun her  
şeye gücünün yettiğine işaret etmekten başka bir anlam taşımıyor.  
Fakat O'nun her şeyi dilediğine ve her şeyi yaptığına ilişkin bir işareti  
bu ayetten algılamak mümkün değildir. Bu nedenle, kıyametin  
kopmasına yönelik kesin hükmü ve bir kavmin kökten yok edilmesine  
yönelik azabının kesinlikle gerçekleşecek olması, bunun aksini  
yapmaya yönelik kudretini olumsuzlamaz. Dolayısıyla O, verdiği sözü  
hiç bozmamasına ve dileğiyle çelişmemesine rağmen dilerse aksini  
de yapabilir.  
"Kâfirlerin yalvarması hep çıkmazdadır." ifadesiyle de, kâfirlerin cehennemdeki,  
cehennem azabının kaldırılmasına veya hafifletilmesine  
yönelik dualarına işaret ediliyor. Bilindiği gibi, hüküm kesinleştikten,  
karar verildikten sonra dua, gerçek anlamda gerçekleşmez.  
Çünkü yüce Allah'tan canlıların diriltilmemesini, cehenneme girenlere  
azap edilmemesini istemek, yüce Allah'tan Allah olmamasını istemek  
gibidir. Çünkü ulûhiyetin bir gereği de canlıların amelleri doğrultusunda  
O'nun huzuruna varmalarıdır. Bu tür dualar, şeklen dua  
sayılırlar, gerçek anlamda ise dua değillerdir. Yoksa eğer bir dua gerçek  
anlamda dua olur, yani yüce Allah gerçekten çağrılır ve bu çağrı  
gerçekten yüce Allah'a yönelik olursa, "Bana dua ettiği zaman dua  
edenin duasına cevap veririm." ayetinden de anlaşıldığı gibi, böyle bir  
dua kesinlikle geri çevrilmez. Böyle bir duayı yapan kişi de, sadece  
dua anında olsa bile, kâfir olarak kalmaz. Nitekim yüce Allah bir ayette  
buna şu şekilde işaret etmiştir: **"Gemiye bindikleri zaman, dini  
yalnız Allah'a halis kılarak O'na yalvarırlar. Fakat Allah onları salimen  
karaya çıkarınca hemen O'na ortak koşarlar."** (Ankebût, 65)  
Dolayısıyla "Kâfirlerin yalvarması hep çıkmazdadır." ifadesinde işaret  
edilen dua, onların kâfir olarak yaptıkları duadır. Çünkü küfür  
  
264 ............................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
melekesinin amel yurdu olan dünyada tövbe ve iman ile onlardan  
ayrılması mümkün olsa bile, ceza yurdu olan ahiret yurdunda onlardan  
ayrılması mümkün değildir.  
  
Şu hâlde, onların kıyamet günü ya da cehennemde üzerlerindeki azabın  
giderilmesi için Allah'a dua etmeleri, yüce Allah'ın anlattığı şekliyle,  
kıyamet günü söyledikleri, **"Rabbimiz Allah'a andolsun ki, biz ortak  
koşanlardan değildik."** (En'âm, 23) şeklindeki yalanlarına benzer.  
Ancak o gün yalan hiçbir işe yaramayacaktır. Ne var ki, onlar dünyadayken  
yalan söylemeyi alışkanlık hâline getirdikleri ve bu kötü alışkanlık  
onların nefislerinde kök saldığı için, sırların ortaya döküldüğü  
kıyamet günü de bunun belirtileri ortaya çıkacaktır. Tıpkı cehennemde  
bir şeyler yiyecekleri, içecekleri ve kavga edecekleri gibi. Bütün  
bunların onlar için kaçınılmaz olduğunu söylemek istiyoruz.  
  
Nitekim yüce Allah şöyle buyurmuştur: **"Kendilerine, kaynamış bir gözeden  
su içirilir. Onlar için kuru dikenden başka yiyecek yoktur. O da  
ne semirtir, ne de açlığı giderir."** (Ğâşiye, 5-7) Yine buyurmuştur: "Sonra  
siz, ey sapık yalanlayıcılar, mutlaka bir zakkum ağacından yiyeceksiniz.  
Onunla karınlarınızı dolduracaksınız. Üzerine de kaynar su  
içeceksiniz. Hem de susuzluk hastalığına tutulmuş develerin içişi gibi  
içeceksiniz." (Vâkıa, 51-55) Yine buyurmuştur: "Bu, bir gerçektir, cehennem  
ehlinin tartışması." (Sâd, 64) Bu ayetlerde işaret edilen hususların  
tümü, onların dünya hayatında edindikleri karakterlerin  
ahiret hayatında tezahür etmesidir.  
Örnek olarak aldığımız ayetle ilgili olarak söylediklerimizi, onların  
yaptıkları duanın gerçek anlamda bir dua olmadığı yönündeki değerlendirmemizi  
destekleyen bir husus da, ondan önceki şu ifadelerdir:  
"Ateştekiler, cehennemin bekçilerine dediler ki: 'Rabbinize dua edin  
de hiç değilse bir gün, bizden azabı hafifletsin.' Bekçiler dediler ki:  
'Elçileriniz size açık kanıtlar getirmezler miydi?' 'Evet getirirlerdi.' dediler.  
Bekçiler, 'Öyleyse yalvarıp durun; kâfirlerin yalvarması hep  
çıkmazdadır.' dediler." (Mü'min, 49-50) Onların cehennem bekçilerinden  
Rablerine, üzerlerindeki azabın bir gün hafiflemesi için dua etmelerini  
istemeleri, kendilerinin yapacağı duanın kabul edilmesinden  
yana ümitsiz olduklarını göstermektedir. Kabul edilmesinden yana  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 265  
ümitsiz olunan bir dua ise, gerçek dua ve gerçek istek değildir. Çünkü  
kesinlikle olmayacak bir şeye istek yöneltilmez.  
  
**Üçüncüsü:** "Ve siz ortak koştuğunuz şeyleri unutursunuz." ifadesinde  
geçen unutma, gerçek anlamında kullanılmıştır. Bunu büyük zorluklarla  
kuşatılmış, önemli meselelerle uğraşan insanların durumunda  
gözlemleyebiliriz. Böyle durumlardaki insanlar, sadece kendileriyle  
uğraşırlar ve yüce Allah dışında her şeyi unuturlar. Dolayısıyla ayeti  
bazılarının yaptığı gibi yorumlamanın gereği yoktur. Diyorlar ki: "Ve  
siz ortak koştuğunuz şeyleri unutursunuz." ifadesinde geçen unutmadan  
maksat, bir şeyden, unutan kimsenin yüz çevirdiği gibi yüz  
çevirmektir.  
Gerçi ayeti bu şekilde anlamanın da önünde bir engel yoktur. Çün-kü  
unutma kelimesinin bu anlamda kullanılması yaygındır. Kur'ân'da da  
çok kere unutma sözcüğü, bir şeyden yüz çevirme ve ona ilgi göstermeme  
anlamında kullanılmıştır. Buna şu ayeti örnek gösterebiliriz:  
"Ve kendilerine şöyle denildi: Siz bu gününüzle karşılaşmayı nasıl unuttunuzsa,  
biz de bu gün sizi unutuyoruz." (Câsiye, 34) Bunun gibi daha  
birçok ayet örnek gösterilebilir.  
  
**42) Senden önceki bazı ümmetlere de elçiler gönderdik. Sonra, yalvarsınlar  
diye onları darlık ve sıkıntı ile yakalayıp cezalandırdık.**  
Ayetin orijinalinde geçen "el-be'sâ" aynı kökten olan "el-be's", ve "elbu's"  
kelimeleri darlık, zorluk ve istenmeyen şey anlamına gelir. Ne  
var ki, sözcüğün "el-bu's" şeklindeki türevi genellikle, savaş anlamında  
kullanılır. "el-Be's" ve "el-be'sâ" türevleri ise, savaş dışında yoksulluk,  
kuraklık ve kıtlık gibi diğer zorluklar anlamında kullanılır. "ez-  
Zarr" ve "ez-zarrâ" ise, gam ve cehalet gibi insan nefsine dönük veya  
hastalık ve sakatlık gibi bedene dönük ya da makam ve mevkii kaybetme,  
malı yitirme gibi bunların dışında kalan bir şeye dönük kötü  
durumları ifade eder. Ayette "be'sâ" ile "zarrâ" (darlık ile sıkıntı) kavramlarının  
birlikte kullanılmasının maksadı, kuraklık, sel ve deprem  
gibi dış dünyada yaşanan zorluklarla, bunlardan yana insanlara musallat  
olan korku, yoksulluk, kötü hâllere düşme gibi durumların birlikte  
gündeme getirilmesi olsa gerektir.  
266 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
"ez-Zaraeh" kelimesi, zillet, alçaklık demektir. "at-Tazarru" ise, alçalış  
anlamına gelir. Maksat, Allah'a yalvarıp yakarmadır, üzerlerine inen  
korkunç musibetin giderilmesi için O'na yakarmadır.  
Yüce Allah, bu ve bundan sonraki toplam dört ayette, Peygamberine  
(s.a.a), kendilerine apaçık belgeler desteğinde elçiler gelmiş bulunan  
geçmiş ümmetlerle ilgili olarak yürürlüğe koyduğu yasasından söz  
etmektedir. Buna göre yüce Allah, onlara elçiler gönderirdi. Bu elçiler,  
onlara Allah'ın birliğini hatırlatarak, O'na yalvarmalarını, içtenlikle ve  
ihlâsla O'na dönüp tövbe etmelerini önerirlerdi. Sonra yüce Allah onları  
çeşitli zorluk ve sıkıntılardan geçirirdi, darlıklara ve meşakkatlere  
duçar ederdi. Fakat bu zorluk ve sıkıntılar, onları yalvarmaya zorlayacak,  
mecbur edecek derecede olmazdı. Bunu yapardı ki onlar, kendi  
iradeleri ve iyi seçimleriyle yüce Allah'a yakarsınlar, kalpleri yumuşayıp  
da şeytanın baştan çıkarıcı süslerinden yüz çevirsinler ve zahirî  
sebeplere takılıp kalmasınlar. Fakat onlar Allah'a yalvarıp yakarmadıkları  
gibi, dünya metaı ve dünyevî zevklerle meşgul olmaları sonucu  
kalpleri gittikçe katılaştı, yaptıklarını şeytan onlara güzel gösterdi ve  
bu durum, onlara Allah'ı anmayı unutturdu.  
Onlar Allah'ı anmayı unutunca, yüce Allah üzerlerine her şeyin kapılarını  
açtı, üzerlerine türlü nimetler akıttı. Nihayet sahip oldukları nimetlerle  
sevinip şımardılar, büyüklük kompleksine kapıldılar, kendilerini  
Allah'tan bağımsız sandılar. İşte o zaman Allah onları ansızın ve  
farkında olmadıkları bir sırada kıskıvrak yakalayıverdi. O zaman kurtuluştan  
umutlarını kestiler, sahip oldukları tüm maddî sebeplerin işe  
yaramaz olduğunu acı acı seyrettiler. Böylece zulmeden toplumun  
ardı kesildi ve hamd, âlemlerin Rabbi Allah'a mahsustur.  
Bu yasa, yavaş yavaş helâke götürme ve tuzağa düşürme yasasıdır.  
Yüce Allah, bir ayette bu yasayı şöyle açıklamaktadır: "Ayetlerimizi  
yalanlayanları, hiç bilmeyecekleri yerden yavaş yavaş helâke yaklaştıracağız.  
Onlara mühlet veriyorum. Şüphesiz benim tuzağım sağlamdır."  
( A'râf, 182-183)  
Ayetin anlamı ile ilgili olarak yaptığımız açıklamaların yanı sıra ayetin  
akışı üzerinde durup düşündüğümüz zaman, bu ayetin, insanın tevhit  
esaslı fıtrat üzere yaratıldığını, öz doğasının tevhidi kabul etmeEn'âm  
Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 267  
ye yatkın olduğunu, maddî sebeplerin ortadan kalktığı, iş görmez bir  
hâle geldiği sırada, insanın öz doğası gereği tevhide yöneldiğini ifade  
eden ayetlerle çelişmediğini görürüz. Nitekim yüce Allah bir ayette bu  
hususa şu şekilde işaret etmiştir: "Denizde onları, gölgeler gibi dalgalar  
sardığı zaman, dini yalnız kendisine has kılarak Allah'a yalvarırlar.  
Fakat O, onları kurtarıp karaya çıkarınca, içlerinden yalnızca bir kısmı  
aşırı da gitmez, geri de kalmaz (orta yolu izler). Ayetlerimizi ise,  
nankör gaddarlardan başkası inkâr etmez." (Lokmân, 32)  
Çünkü tefsirini sunduğumuz ayetin işaret ettiği darlık ve sıkıntıdan  
maksat, insanın tüm maddî sebeplerden ümit kesecek, her türlü  
normal aracı unutacak hâle geldiği düzeydeki bir darlık ve sıkıntı  
değildir. Bunun kanıtı da, "yalvarsınlar diye" ifadesidir. Çünkü ifadenin  
orijinalinde geçen "lealle" kelimesi, temenni bildirir. Zorlama ve  
mecburiyet ortamlarında ise, temenniye yer yoktur. "Ve şeytan,  
yapmakta olduklarını onlara süslü gösterdi." ifadesi de, buna ilişkin  
bir kanıt konumundadır. Çünkü ifadenin zahirinden anladığımız kadarıyla,  
onların aldanmaları devam etmekte ve içine düştükleri darlık  
ve sıkıntıdan kurtulmak için hâlâ kendi elleriyle yaptıkları işlerine  
güvenmekte, hayatın engellerini bertaraf etmek, yaşamın içindeki  
karşıtları ortadan kaldırmak için plânladıkları önlemlere başvurmaktalar.  
Kendilerini Allah'a yalvarmaktan, O'na sarılmaktan alıkoyan  
doğal sebeplere sarılmakla uğraşmaktalar.  
Nitekim bir ayette bu hususa şöyle işaret edilmiştir: "Elçileri onlara  
açık kanıtlarla gelince, yanlarında bulunan bilgi ile sevinip övündüler.  
Sonunda, alay ede durdukları şey, kendilerini kuşatıverdi. Ne  
zaman ki azabımızı gördüler, 'Tek Allah'a inandık ve O'na ortak koştuğumuz  
şeyleri inkâr ettik.' dediler." (Mü'min, 83-84) Görüldüğü gibi,  
birinci ayet, tefsirini sunduğumuz ayete benzer bir tarzda onların içinde  
bulundukları durumu anlatmakta, yalvarmaktan yüz çevirişlerini,  
işledikleri amellerle övünüşlerini ifade etmektedir. İkinci ayet  
ise, zorluk zamanında tevhidi ikrar etme gerçeğini dile getiren diğer  
ayetler gibi, onların da sıkıntıya düştüklerinde Allah'ın birliğini kabul  
ettiklerini dile getirmektedir.  
Buradan hareketle, bazılarının, bu ayeti kanıt göstererek, geçmiş top-  
268 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
lulukların korkunç musibetler ve zorlayıcı sıkıntılar zamanında bile  
tevhitten uzak durduklarına, Allah'a yalvarmaya yanaşmadıklarına ilişkin  
yorumlarının yersiz olduğu ortaya çıkmaktadır. Sözünü ettiğimiz  
bazıları, tefsirini sunduğumuz ayeti tefsir ederken şunları söylemektedir:  
"Allah elçisine yemin ediyor ki, kendisinden önce birtakım  
elçileri, kendi toplumundan önceki toplumlara göndermiştir. Bu toplumlar  
şirk hususunda onun kavminden daha köklüydüler, zulümde  
daha ısrarcıydılar. Çünkü kendisinin kavmi en azından şiddetli bir sıkıntı  
anında Allah'a yalvarmaktadırlar, edindikleri velileri ve Allah'a  
eş koştukları putları unutmaktadırlar. Oysa önceki toplulukların kalplerini  
zorluklar yumuşatmaz, şeytanın bozduğu fıtratlarını onarmazdı."  
Oysa, adı geçen müfessirin bu yorumuna kalırsa, tevhit inancının, insanı  
meşgul eden vehimlerin ortadan kalkması, zahirî sebeplerin işlevsiz  
hâle gelmesi durumunda ortaya çıkan fıtrî bir olgu olmaması  
ya da fıtratın temelden iptal edilmesinin mümkün olduğu gerekmektedir.  
Halbuki yüce Allah, fıtratla ilgili olarak şöyle buyurmuştur: "Sen  
yüzünü, Allah'ı birleyici olarak doğruca dine çevir; Allah'ın yaratma  
kanununa ki, insanları ona göre yaratmıştır. Allah'ın yaratması değişti-  
rilemez" (Rûm, 30) Bu ayette yüce Allah tevhit esaslı dinin fıtrî  
olduğunu belirtmiştir. Bu arada fıtratın da hiçbir değişime tâbi  
olmadığını dile getirmiştir. İnsanların sıkıntı anlarında dini Allah'a  
has kılarak sırf O'na yöneldiklerini ifade eden başka ayetler de bu  
gerçeği pekiştirmektedirler.  
Kaldı ki, zorluk zamanında tek ilâha yönelme ve maddî sebeplerden  
ilgiyi kesme gerçeğini zorunlu olarak kendi vicdanımızda gözlemleyebiliyoruz.  
Bu hususta ilkel insan ile, günümüzün insanı arasında en  
küçük bir farklılık kesinlikle yoktur.  
  
**43) Hiç olmazsa, onlara azabımız geldiği zaman yalvarsalardı! Fakat  
kalpleri katılaştı...**  
Ayetin orijinalinin başında bulunan "levlâ" edatı, ya teşvik ya da olumsuzlama  
anlamında kullanılmıştır. Ancak ayetin, akışı içinde olumsuzluk  
anlamını her hâlükârda ifade ettiğini söyleyebiliriz. Bunun  
kanıtı da, "Fakat kalpleri katılaştı." ifadesidir. Kalbin katılığı,  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 269  
yumuşaklığının karşıtı bir durumdur. Bu durum, insanı etkileme özelliğine  
sahip bir şeyi gözlemlerken ya da etkili bir sözü dinlerken etkilenmemesi  
durumudur.  
Buna göre, ayetin anlamı şöyledir: Onlar, Rablerinin azabı geldiği sırada  
yalvarmadılar, alçalarak Rablerine dönmediler. Bilâkis, nefisleri  
bu durum karşısında en ufak bir etkilenme göstermedi. Kendilerini  
yüce Allah'ı anmaktan alıkoyan şeytanî amelleriyle övünüp eğlenmeye  
daldılar. Durumlarını düzeltme yönünde bağımsız etkinliğe sahip  
ol-duklarını düşündükleri zahirî sebeplere takılıp kaldılar.  
  
**44) Kendilerine yapılan uyarıları unutunca, her şeyin kapılarını onlara  
açtık...**  
Her şeyin kapılarının açılmasından maksat, insanların hayatın meziyetlerinden  
yararlanmak için uğruna birbirleriyle yarışıp rekabet ettikleri  
mal, evlât, sağlık, refah, bolluk, can güvenliği, etkinlik ve kuvvet  
gibi dünyevî nimetlerin kendilerine verilmesidir. Herhangi bir sınırlandırma  
ve engel söz konusu olmaksızın bolca verilmesidir. Nitekim  
bir malın hazinesinden bir kimseye belli bir miktar ve ölçüde verilmek  
istendiği zaman, hazinenin kapısı açılır ve dilediği şey kendisine  
verildikten sonra tekrar kapısı kapatılır. Ama herhangi bir sınırlandırma  
olmaksızın verilmek istendiği zaman, hazinenin kapısı ardına  
kadar açılır ve kimsenin yüzüne kapatılmaz. Burada da onlara nimetlerin  
ölçüsüzce verildiği, ayetin akışına uygun bir kinayeli anlatımla  
dile getirilmiştir.  
Ayrıca kapıyı açma ifadesi, özü itibariyle iyilikler ve nimetler için kullanılan  
bir deyimdir. Kötülükler ve cezalar söz konusu olduğunda, bu,  
daha çok vermeme şeklinde gerçekleştiği için, kapıyı kapama deyimi  
bu duruma daha uygun düşmektedir. Nitekim şu ayetten buna ilişkin  
bir işaret algılamak mümkündür: "Allah, insanlara bir rahmet açtı mı,  
onu tutan olamaz; O'nun tuttuğunu da O'ndan sonra salacak yoktur."  
(Fâtır, 2)  
Tefsirini sunduğumuz ayetin orijinalinde geçen "mublisûn" ifadesi,  
"eblese iblâsen" kökünden gelir. Ragıp İsfahanî der ki: "İblâs, şiddetli  
karamsarlıktan kaynaklanan üzüntü demektir... Üzülen insan çoğunlukla  
sessiz kaldığı ve içinde bulunduğu üzüntüden dolayı, önemli o-  
  
270 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lan her şeyi unuttuğu için, susan ve kanıtı çürütülen bir kimse için de  
'eblese' ifadesi kullanılır." (Ragıp'tan alınan alıntı burada son buldu.)  
Bu durumda "feiza hum mublisûn" ifadesine uygun anlam; "donakaldılar,  
söyleyecek sözleri, ileri sürecek kanıtları kalmadı"dır.  
  
Dolayısıyla ayetin anlamı şu şekilde belirginlik kazanmaktadır: Onlar  
kendilerine hatırlatılan ilâhî mesajı unuttukları veya ondan yüz çevirdikleri  
için, onlara peyderpey her türlü nimeti verdik. Tam nimetler  
tamamlanıp, bunlarla sevinip şımardıkları bir sırada onları ansızın  
kıskıvrak yakalayıverdik. Nefesleri kesildi, ileri sürebilecekleri hiçbir  
kanıtları kalmadı. Çünkü onlar, bunu hak etmişlerdi.  
  
**45) Böylece zulmeden toplumun ardı kesildi ve hamd, âlemlerin Rabbi  
Allah'a mahsustur.**  
"Dübür" bir şeyin ardı, arkası, gerisi demektir. Karşıtı, bir şeyin önü  
anlamına gelen "kubül" kelimesidir. Bu iki kelime ile, bir şeyin öndeki  
ve gerideki parçaları kastedilir. Nitekim bundan dolayı, insanın ön  
ve arka organlarına da kinayeli olarak bu isimler verilmiştir. Kimi  
zaman bu iki ifadenin anlamsal kapasiteleri geniş tutularak öndeki  
ve arkadaki parçalarından sonra gelen şey anlamında da kullanılır.  
Bu anlamıyla bir şeyin önü ve arkası, onun bir parçası olan şeyleri  
değil, ondan ayrı olan şeyleri ifade eder. Bu iki kelimeden anlamlarına  
uygun fiiller de türetilmiştir: Akbele, edbere, kabbele, debbere,  
tekabbele, tedebbere, istakbele ve istedbere gibi. Bu türevlerden biri  
de, ayette geçen "dâbir" kelimesidir ve bir şeyin arkasında kalan, onun  
ardından gelen şey demektir. Araplar, "ems'ud-dâbir=geride kalan  
dün" derler. Nitekim, "âmun kabil=gelecek sene" de derler. Bu  
anlamda "dâbir", bir şeyin izi, eseri anlamında da kullanılır. İnsanın  
kendisinden sonrakilere bıraktığı şeyler ve diğer eserleri gibi. Dolayısıyla,  
"Böylece zulmeden toplumun ardı kesildi." ifadesi, şu anlamı  
ifade etmektedir: Helâk oluş, onların tümünü kapsamına aldı, onlardan  
geriye bir iz, bir eser kalmadı. Veyahut da: Helâk oluş, onların  
kökünü kuruttu, onlardan geriye tek bir kişi kalmadı. Nitekim bir ayette  
şöyle buyurulmuştur: "Onlardan hiç geri kalan görüyor musun?"  
(Hâkka, 8)  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 271  
"Zulmeden toplumun ardı" ifadesinde, zamir yerine zahir isim kullanılmıştır.  
Yani, "ardları" denilmemiştir. Bununla, böyle bir hükmün  
sebebine işaret etme amacı güdülmüştür. Buna göre, toplumlarının  
yok edilmesinin ve ardlarının kesilmesinin sebebi, zulüm işlemeleridir.  
Bu ifade, aynı zamanda, şu sonuç cümlesine de zemin hazırlamaktadır:  
"Ve hamd, âlemlerin Rabbi Allah'a mahsustur. "  
Onları zulümle nitelendiren ve âlemlerin Rabbi olma sıfatıyla yüce Allah'a  
yönelik övgü içeren bu ayet, başlarına gelen köklerini kurutma  
azabıyla ilgili olarak kınanması gerekenlerin kendileri olduğunu vurgulama  
amacına yöneliktir. Çünkü onlar zulmeden bir topluluktu. Bu  
hususta yüce Allah'a ancak güzel övgü yöneltilebilir. O, kendileriyle  
ilgili olarak sadece ilâhî hikmetin gerektirdiği şekilde davranmıştır.  
Onları, yürüdükleri bu yola O yöneltmemiştir. Bilâkis kendi istekleri  
ve rızalarıyla, kendi kötü seçimleriyle böyle bir yolu izlemişlerdir. Bu  
nedenle, rezillik, horluk ve kötülük kâfirlerin, hamd ve övgü de âlemlerin  
Rabbi Allah'ındır.  
  
**46) De ki: "Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah, işitme duyunuzu ve gözlerinizi  
alsa, kalplerinizi mühürlese, Allah'tan başka bunları size getirecek  
tanrı kimdir?" Bak, delilleri nasıl döndürüyoruz, sonra yine onlar yüz çeviriyorlar?!**  
İşitme duyusunu ve gözleri almak, sağır ve kör ederek işitme ve görme  
gücünü almak demektir. Kalpleri mühürlemek ise, kalplerin kapılarını,  
dışarıdan hiçbir şey algılamayacak şekilde kapatmak, kilitlemektir.  
Algılama kapıları bu şekilde kilitlenen kalplerin, artık herhangi  
bir konuda bir düşünce sahibi olmaları, yapılması gereken işleri  
diğerlerinden ayırabilmeleri, yararlı olan iyi işleri, zararlı olan kötü  
işlerden seçebilmeleri söz konusu olamaz. Ancak bu kalpler, hâlâ  
akletme yeteneklerini büsbütün yitirmiş değillerdir. Çünkü aksi takdirde,  
delilik ve akılsızlık durumu söz konusu olurdu.  
Şu müşrikler, yüce Allah ile ilgili hak sözü işitmedikleri ve O'nun tek  
ve ortaksız olduğuna ilişkin ayetleri görmedikleri için kalpleri işitme  
ve görme organlarının hiçbir verisini alamayacak duruma gelmiştir.  
Dışarıdan bu şekilde hiçbir veriyi algılayamayan kalpler, hakkı batıldan  
ayıramazlar. Bu da gösteriyor ki, onların yüce Allah'ın ilâhlığı ve  
272 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
birliği ile ilgili görüşleri ve bu görüşlerine dayalı olarak geliştirdikleri  
dinleri batıldır, geçersizdir.  
Özetleyecek olursak; Allah'ın ortaklarının olduğunu söylemek, aslında  
kendi kendini çürüten bir iddiadır. Şöyle ki: Allah'ın ortaklarının  
olduğu yönündeki görüşün esası, bu ortakların aracılar ve şefaatçiler  
oldukları şeklindeki anlayışa dayanmaktadır. Yani bu ortaklar bir yararın  
elde edilmesi ve bir zararın bertaraf edilmesi için şefaatçilik ederler,  
aracılık yaparlar. Allah'a ortak koşulan bu düzmece ilâhların  
fonksiyonları sadece şefaatçilik olduğuna göre, yüce Allah mülkünde  
dilediği gibi hareket etme yetkisine ve gücüne sahiptir. Bu hususta  
hiçbir engel O'nun önüne geçemez, hiçbir karşıt O'nun önünü  
kesemez. Şu hâlde, eğer Allah işitme ve görme organlarınızı sizden  
alsa, kalplerinizi mühürlese, bunu yaparken sizin ortak koştuğunuz  
düzmece ilâhların hiçbiri O'na karşı çıkamaz. Çünkü onlar, sizin iddianıza  
göre sadece şefaatçidirler, aracıdırlar. Karşı çıkabilen zıtlar, rakip  
tanrılar değiller. Dolayısıyla eğer Allah bunu yapsa, sizin bu özelliklerinizi  
elinizden alsa, onlardan hiçbiri bunları size geri veremez.  
Çünkü onlar şefaatçiler ve aracılardır, yaratma ve var etmenin kaynakları  
değil.  
Bunlar bir yarar sağlamaya veya bir zarar gidermeye güç yetiremediklerine  
göre, onların tanrılıklarının anlamı ne? Çünkü ancak var eden,  
yok eden ve evren üzerinde dilediği gibi tasarruf edebilen kimse,  
ilâh olabilir. İnsan fıtratının da, şu evrenin bir ilâhının olmasını zorunlu  
görmesinin tek nedeni, varlık âleminde gözlemlediği hayır ve şer  
nitelikli olayların kaynağını var eden bir gücün olduğu yönündeki kanısıdır.  
Dolayısıyla bir şey, yaşanan olaylar açısından bir yarar veya  
zarar dokunduramıyorsa, onu ilâh olarak isimlendirmek boş bir sözden  
öte bir şey değildir.  
Sağlam bir akla ve ayırt etme gücüne sahip olan bir insan, insanlar  
tarafından taştan veya ağaçtan ya da herhangi bir madenden yapılma,  
insan zihninin tasarımı olan bir şekli, bir heykeli evrenin yaratıcısı,  
evren üzerinde var etme ve yok etme tasarrufunda bulunan bir ilâh  
olarak göremez. Aklı başında hiçbir insan, başkaları tarafından  
imal edildiğini gözleriyle gördüğü, tanrı edinilen bir heykeli, bir putu  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 273  
evreni örneksiz yaratan bir mabut gibi algılayamaz.  
Başka bir ifadeyle: Ulûhiyet kavramı, aracı şefaatçi anlamında bir ortaklığı  
onaylamaz. Çünkü yapma ve yaratmanın kaynağı olma, özü itibariyle  
dilediği gibi tasarruf etmede bağımsız olmayı ve yapılan/yaratılanın  
boyun eğmesini hak etmede tek ve ortaksız olmayı gerektirmektedir.  
Eğer ileri sürülen aracıların bağımsız iş yapma yetkileri  
varsa, o zaman demek ki bunlar, aracı veya şefaatçi değil, asıl ve  
kaynaktırlar. Yok eğer bağımsız hareket etmek gibi bir yetkileri söz  
konusu değilse, o zaman bunlar için alet ve araç demek daha doğru  
olur. Bu da demektir ki, onları meydana getiren ve kendileri üzerinde  
ilâhlık yetkisine sahip olan biri vardır.  
Bu nedenledir ki, evrendeki bütün sebepler, sadece ve sadece alet ve  
araç fonksiyonuna sahiptirler. Yemenin doymanın sebebi, içmenin  
kanmanın sebebi, anne babanın çocuğun dünyaya gelişinin sebebi,  
kalemin yazmanın sebebi ve yürümenin mesafe katetmenin sebebi  
olması gibi.  
"Bak, delilleri nasıl döndürüyoruz (açıklıyoruz), sonra yine onlar yüz  
çeviriyorlar?!" Delillerin döndürülüp çevrilmesi, onların insanların anlamalarını  
sağlayacak ifadelerle sunulması demektir. "es-Sudûf" ise,  
yüz çevirme, arkasını dönme anlamına gelir. Bir şeyden yüz çevrildiği,  
ona eğilim gösterilmediği zaman, "sadefe/yesdifu/sudûfen" fiili kullanılır.  
  
**47) De ki: "Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah'ın azabı ansızın ya da açıkça  
size gelse..."**  
Ayette geçen "cehreten" kelimesi, kuşkuya yer bırakmayan tam açıklık  
demektir. Bu yüzden, ansızın gelmek anlamına gelen  
"bağteten" kelimesine karşılık olarak kullanılmıştır. Çünkü bir şey  
ansızın geldi mi, kişi ancak onunla karşılaştıktan, o şey kendisini kuşatıp  
sardıktan sonra o şeyi fark eder, dolayısıyla ona tedbir alıp sakınma  
imkânını bırakmaz.  
  
Ayetin akışı içinde sunulan bu kanıt bağlamında genel olarak şu hususa  
dikkat çekiliyor: Zalimler, Allah'ın azabından yana büyük bir tehlike  
içindedirler. Bu, atlatabilecekleri veya onlardan şaşıp başkalarına  
dokunacak bir azap değildir. Şaşması ve sapması olmayan  
  
274 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
bir azaptır. Ardından da, onların zalim olmalarının nedeninin, ilâhî  
davetin dışına çıkmaları, Allah'ın ayetlerini yalanlamaları olduğu açıklanıyor.  
Hiç kuşkusuz, azabın anlamı; suçlunun kendisine zarar veren, kendisini  
çökerten bir cezayla karşılaşmasıdır, suçunun cezasını görmesidir.  
Bir suç da ancak zulüm niteliğine sahip olunarak işlenir. Buna  
göre, eğer Allah katından üzerlerine bir azap indirilecek olursa, bu  
azap ancak zalim olanları helâk eder. Tefsirini sunduğumuz ayet bunu  
açık-lıyor, sonraki iki ayet de onların zalim olduklarını bildiriyor.  
  
**48-49) Biz, elçileri ancak müjdeciler ve uyarıcılar olarak göndeririz...  
Ayetlerimizi yalanlayanlara gelince... onlara azap dokunacaktır.**  
Bu iki ayette, onların zalimler oldukları belirtiliyor. Dolayısıyla eğer Allah'ın  
azabı kendilerine gelecek olursa, zalimler oldukları için onlardan  
başkası helâk olmayacaktır.  
  
Nitekim ayetlerin akışında bir değişiklik yapılmasının ve açıklamanın  
doğrudan Peygamberimize (s.a.a) yöneltilmesinin nedeni de budur.  
Bununla, Allah'ın azabının niteliğini onun haber vermesi amaçlanıyor.  
Çünkü onun böyle bir azabın varlığından haber vermesi, bahaneleri  
daha etkili bir şekilde ortadan kaldırır. Bu arada birinci çoğul şahıs  
kipi kullanılarak kararın, azamet sahibi ulu bir makamdan çıktığına  
işaret edilmek istenmiştir.  
  
Buna göre yüce Allah, Peygamberi'ne (s.a.a), onlara bir kanıt sunmasını  
ve bu kanıt bağlamında onlara, eğer Allah'ın azabı gelecek  
olursa, bu azabın onlardan sadece zalim olanları helâk edeceğini bildirmesini  
emrediyor. Ardından yüce Allah, elçisine şöyle buyuruyor:  
Sana kanıtı sunan ve azabı indirecek olan biz, sana haber veriyoruz  
ki: Biz, elçileri ancak müjdelemek ve uyarmak için gönderiyoruz. Artık  
kim inanır ve durumunu düzeltirse, onun için herhangi bir olumsuzluk  
söz konusu değildir. Kim de ayetlerimizi yalanlarsa, fasıklık  
yapıp kulluk sınırlarının dışına çıktığı için, azabımız ona dokunur. O  
hâlde, kendilerine baksınlar, hangi grubun mensubudurlar?!  
Önceki bölümlerde iman, ıslâh ve fısk kavramlarının anlamları, ayrıca  
korku ve üzüntünün müminlerden giderilmiş olmasının anlamı ü  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 275  
  
zerinde yeterli açıklamalarda bulunmuşuzdur.  
  
**50) De ki: "Ben size, 'Allah'ın hazineleri benim yanımdadır.'  
demiyorum. Gaybı da bilmem. Size, 'Ben bir meleğim.' de demi-yorum.  
Ben, sadece bana vahyolunana uyuyorum." De ki: "Kör ile gören hiç bir olur  
mu?..."**  
"Allah'ın hazineleri"nden maksat, şu ayette ifadesini bulan husus olsa  
gerektir: **"De ki: Eğer siz Rabbimin rahmet hazinelerine sahip olsaydınız,  
harcamaktan korkarak tutardınız."** (İsrâ, 100) Bu ayette sözü  
edilen rahmet hazinelerinin etkileri ise, şu ayette açıklanmaktadır:  
"Allah, insanlara bir rahmet açtı mı, onu tutan olamaz." (Fâtır, 2) Burada  
varoluş bağışına işaret ediliyor. Ki bu bağış, Allah katından eşyaya  
varoluş ve varoluşun etkileri şeklinde yansımaktadır. Yüce Allah  
bir ayette bu hususa şu açıklığı getirmektedir: "O'nun işi, bir şeyin  
olmasını istedi mi, ona, sadece 'Ol' demektir, hemen oluverir." (Yâsîn,  
82) Burada, bu bağışın kaynağının yüce Allah'ın azamet ve ululuk  
makamından sadır olan "Ol" sözü olduğu belirtiliyor. Bu gerçeğe diğer  
bir ayette şu şekilde işaret edilmiştir: **"Hiçbir şey yoktur ki onun  
hazineleri, bizim yanımızda olmasın; ama biz onu bilinen bir ölçü ile indiriyoruz."**  
(Hicr, 21)  
  
Şu hâlde, Allah'ın hazinelerinden maksat, kendisinden sâdır olması  
suretiyle dilediği şeyi veren makamdır. Bu makam bir şeye varlığını  
vermekle tükenmez, bahşetme ve dağıtma ile âciz duruma düşmez.  
Bu da, yüce Allah'a özgü bir makamdır. Onun dışındakiler, kim ve ne  
olursa olsunlar, sınırlıdırlar, yanlarında bulunan şeyler de bir ölçüye  
tâbidir. Onlardan bir şey verdiklerinde, verdikleri oranda eksilir. Durumu  
bundan ibaret olan bir kimse de, yoksulu zengin kılma gücüne  
sahip olmaz, isteyeni razı edemez, isteklere karşılık veremez.  
"Gaybı da bilmem." Burada kendisine vahyedilmeyen bağımsız bir  
bilgiden söz ediliyor. Çünkü yüce Allah, ifadenin sonunda ayrıca vahiy  
olgusuna işaret ediyor, "Ben, sadece bana vahyolunana uyuyorum."  
buyurarak. Nitekim ulu Allah, Kur'ân'ın birçok yerinde, peygamberlerine  
vahyettiklerinin bir kısmının gaybın kapsamına girdiğini belirtmektedir.  
  
**"Gaybı bilen O'dur. Razı olduğu bir elçi dışında kimseyi  
gaybına vâkıf kılmaz. "** (Cin, 26-27) Bir yerde de, Yusuf kıssasını anlat-  
  
276 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
tıktan sonra şöyle buyuruyor: **"Bunlar, sana vahyettiğimiz gayb haberlerindendir.  
Onlar kararlarını verip tuzak kurarlarken sen yanlarında  
değildin."** (Yûsuf, 102) Meryem kıssasının kapsamında da şöyle buyuruyor:  
**"Bunlar, gayb haberlerindendir; bunları sana vahyediyoruz. Onlardan  
hangisi Meryem'in bakımını üstlenecek diye kalemleriyle kur-  
'a atarlarken, sen yanlarında değildin; çekişirlerken de yanlarında  
değildin."** (Âl-i İmrân, 44) Nuh kıssası anlatıldıktan sonra da şöyle buyuruyor:  
**"Bunlar, sana vahyettiğimiz gayb haberlerindendir. Ne sen, ne de  
kavmin, daha önce bunları bilmiyordunuz."** (Hûd, 49)  
  
Şu hâlde, tefsirini sunduğumuz ayetin akışı içinde Peygamberimizin  
gaybı bilmesini olumsuzlamaktan maksat, Peygamberimizin varlığı  
itibariyle, öz doğasından kaynaklanan bir yetenek olarak kendisine,  
normal insanların bilmelerine imkân bulunmayan varlıkların gizliliklerinden  
hiçbir şeyin gizli kalamayacağı bir donanıma sahip olmasını  
olumsuzlamaktır.  
  
**"Size, 'Ben bir meleğim.' de demiyorum."** Bu ifade, yemek, içmek ve  
cinsel birleşme gibi meleklerin gereksinim duymadıkları maddî ihtiyaçlardan  
uzak olma durumunu olumsuzlama amacına yönelik bir  
kinayedir. Başka ayetlerde de bu duruma işaret edilmiştir: "De ki:  
Ben de sizin gibi bir beşerim... bana vahyolunuyor." (Kehf, 110) Tefsirini  
sunduğumuz bu ayette, Peygamber'in insan oluşunun altının çizilmesi  
yerine, onun melek olmadığının vurgulanması tercih edilmiştir.  
Bununla, onların şu ayette ifade edilen türden itirazlarına cevap verme  
amacı güdülmüştür: "Bu ne biçim elçi ki yemek yiyor, çarşılarda  
geziyor?!" (Furkan, 7)  
  
Buradan da anlıyoruz ki, tefsirini sunduğumuz ayet, olumsuzlama üstüne  
olumsuzlama içermekle, bir bakıma onların çeşitli önerilerine  
ve itirazlarına cevap vermeyi hedeflemektedir. Nitekim onlar, Peygamberimizden  
mucize nitelikli ayetler istemişlerdi ve normal insanlar  
tarafından sergilenen davranışlar sergilemesini bir elçi açısından  
tuhaf karşılamışlardı. Nitekim şu ayet onların bu tutumlarını dile getirmektedir:  
"Dediler ki: Bu ne biçim elçi ki yemek yiyor, çarşılarda  
geziyor?! Ona, kendisiyle beraber uyarıcı olacak bir melek indirilseydi  
ya! Yahut üstüne bir hazine atılsaydı, ya da ürününden yiyeceği bir  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ...................................................................... 277  
  
bahçesi olsaydı ya!" (Furkan, 7-8)  
  
Buna şu ayetleri de örnek gösterebiliriz: **"Dediler ki: Yerden bize bir  
göze fışkırtmadıkça, yahut senin hurmalardan ve üzümlerden oluşan  
bir bahçen olup aralarından ırmaklar fışkırtmadıkça, yahut iddia ettiğin  
gibi (azap olarak) üzerimize gökten parçalar düşürmedikçe, yahut  
Allah'ı ve melekleri karşımıza getirmedikçe, yahut altından bir evin  
olmadıkça... sana inanmayız... De ki: Rabbimin şanı yücedir. Ben,  
sadece elçi olarak gönderilen bir insan değil miyim?"** (İsrâ, 90-93)  
**"Sana alaylı alaylı başlarını sallayacaklar ve 'Ne zaman o?' diyecekler."**(İsrâ, 51) **"Sana kıyamet saatini soruyorlar; 'Gelip çatması ne zaman?'  
diye."** (A'râf, 187)  
  
Buna göre, **"De ki: Ben size... demiyorum..."** ifadesi şu anlama gelmektedir:  
Ben sizi, çağırdığım şeye çağırırken, tebliğ ettiğim şeyi size  
tebliğ ederken, insanların normal hâli olarak üzerinde bulunduğum hâlin  
ötesinde bir iddiada bulunmuyorum ki siz, bu iddiaları kanıtlamamı  
isteyesiniz de ben de sizin bu isteklerinize cevap veremediğim için yalancı  
durumuna düşeyim. Ben, Allah'ın hazinelerine sahip olduğumu  
söylemi-yorum ki, siz benden pınarlar fışkırtıp nehirler akıtmamı veya  
bir bahçe yaratmamı ya da altından bir ev yapmamı isteyesiniz. Ben  
gaybı biliyorum demedim ki, sizin kıyamet saati gibi gayb perdesinin  
gerisinde olan suallerinize cevap vereyim. Ayrıca ben, size melek olduğumu  
söylemedim ki, yemek yememi, su içmemi ve mal kazanmak için  
çarşılarda dolaşmamı gerekçe göstererek sözlerimin batıl olduğunu  
söyleyesiniz.  
  
**"Ben, sadece bana vahyolunana uyuyorum."** ifadesi, kendilerini Allah-  
'a davet etmesi bağlamında onunla ilgili olarak söyledikleri mesnetsiz  
yakıştırmaların bertaraf edilmesinden sonra, gerçek iddiasını açıklamaya  
yöneliktir. Demek isteniyor ki: Ben Allah'ın elçisiyim demek,  
Allah'ın hazineleri benim yanımdadır, ben gaybı bilirim ve ben  
bir meleğim anlamına gelmez. Bu sözün anlamı şudur: Benim size  
söylediklerimi Allah bana vahyediyor.  
  
Dikkat edilirse, bu gerçek, bir iddia şeklinde de ileri sürülmemiş, bunun  
yerine: "Ben, sadece bana vahyolunana uyuyorum." denilmiştir.  
Bununla da, onun sadece kendisine vahyedilenleri tebliğ etmekle yü-  
  
278 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kümlü olduğuna işaret ediliyor. Onun görevi, yalnızca kendisine vahyedilene  
uymaktır, başka değil. Bunun ışığında ayetin akışı ile birlikte  
şöyle bir sahne canlanıyor zihnimizde: Peygamberimiz, "Ben size şunu  
şunu söylemiyorum." dedikten sonra, onlar da şu karşılığı veriyorlarmış  
gibi: "Öyleyse sen de bizim gibi âciz bir insan olduğuna ve bize  
karşı herhangi bir ayrıcalığın ve meziyetin bulunmadığına göre, bizden  
ne istiyorsun?" O da onlara şu cevabı vermiştir: "Ben, sadece bana  
vahyolunana uyuyorum. Buna bağlı olarak size müjde veriyorum  
ve sizi uyarıyorum. Sizi tevhit dinine davet ediyorum."  
Bu çıkarsamamızı kanıtlayan bir unsur da hemen sonrasında yer alan  
şu ifadedir: "De ki: Kör ile gören hiç bir olur mu? Düşünmüyor musunuz?"  
Bu ifadenin anlamı, ayetin akışını esas aldığımızda, şu şekilde  
belirginleşmektedir: Ben insanlık ve âcizlik bakımından sizinle aynı seviyede  
olsam bile, bu, sizi bana tâbi olmaya davet etmeme engel olmaz.  
Çünkü Rabbim, size değil de bana vahiy indirmekle, sizden ayrı  
olarak beni bir basiret sahibi kılmıştır. Bu bakımdan ben ve sizler, gören  
kimseyle kör kimse gibiyiz. Kör ile gören kimse, insanlık açısından  
eşit olsalar da kategorik olarak eşit değildirler. Bu ikisinin içinde bulundukları  
durum üzerinde düşündüğümüz zaman şu yargıya varırız:  
Kör insan gören insana uymalıdır. Cahil de âlime uymakla yükümlüdür.  
  
**51) Rablerinin huzurunda bir araya getirileceklerinden korkanları onunla  
uyar; Onların O'ndan başka ne bir velileri, ne de bir destekçileri yoktur;  
belki korunurlar.**  
Ayetteki "onunla" zamiri Kur'ân'a dönüktür. Bunu, bundan önceki ayette  
geçen, "Ben, sadece bana vahyolunana uyuyorum." ifadesinden  
anlıyoruz. "O'ndan başka ne bir velileri, ne de bir destekçileri yoktur."  
ifadesi, cümle içinde, "korkma" veya "bir araya getirilme" fiilleriyle ilintili  
hâl konumundadır.  
  
Ayette geçen "korkma" ifadesiyle, bilinen anlamı kastedilmiştir. Bilgi  
ve benzeri bir anlam değil. Çünkü ayetin akışından ilk etapta algılanan  
anlamdan hareketle buna ilişkin bir kanıt bulmak mümkün  
görünmüyor. Rablerinin huzurunda bir araya getirileceklerinden korkanlara  
yönelik uyarı emri, uyarının hem onları, hem de başkalarını  
kapsayacak şekilde genel olmasına engel oluşturmaz. Nitekim  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................ 279  
  
bundan önceki ayetlerin birinden de böyle bir anlam elde etmek  
mümkündür: **"Bu Kur'ân bana vahyolundu ki, onunla sizi ve ulaştığı  
herkesi uyarayım."** (En'âm, 19) Dolayısıyla, uyarının özellikle onlarla ilgili  
olarak gün-deme getirilmesinin nedeni, Allah'ın huzuruna toplanma  
korkusu taşıyanların uyarıyı daha çabuk dikkate alacakları, daveti  
daha iyi anlayabilecekleridir. Bu yüzden uyarı sırf onlara özgü olarak  
dile getirilmiş ve onların bu niteliklerine vurgu yapılmıştır. Amaç,  
Peygamber'in onların davetiyle özellikle ilgilenmesi, onları başkalarının  
yerine koyma-masıdır. Çünkü konumları itibariyle onlar hakka  
daha yakındırlar ve iman etmelerine yönelik ümit daha güçlüdür. Dolayısıyla  
bu ayeti, insanların uyarılmasını emreden diğer ayetlerle birlikte  
düşündüğümüz zaman, şöyle bir anlam ifade ettiğini görüyoruz:  
Bütün insanları uyar, özellikle Rablerinin huzurunda bir araya getirilmekten  
korkanları.  
  
**"Onların O'ndan başka ne bir velileri, ne de bir destekçileri yoktur."  
Burada, Allah'tan başkasının veliliği ve destekçiliği (şefaati) mutlak  
olarak olumsuzlanmaktadır. Ancak başka ayetlerde bu mutlaklık kimi  
kayıtlar altına alınmaktadır: "İzni olmaksızın O'nun katında şefaatte  
bulunacak kimdir?"** (Bakara, 255) **"Allah'ın razı olduğundan başkasına  
şefaat etmezler."** (Enbiyâ, 28) **"O'ndan başka tanrı diye yalvardıkları  
şeyler, şefaat yetkisine sahip değillerdir. Ancak bilerek hakka  
şahitlik edenler bunun dışındadır."** (Zuhruf, 86)  
  
Tefsirini sunduğumuz ayette, böyle bir istisnaya başvurulmamasının  
sebebi, hitabın putperestlere yönelik olmasıdır. Onlar, putların veliler  
ve şefaatçiler olduklarını savunuyorlardı. Putlara böyle bir yetki yakıştırırken  
izin veya yetki verme gibi bir kayda da yer vermiyorlardı.  
Çünkü ilâhî izinden kaynaklanan velilik ve şefaat iddiası, Allah'ı bilmeyi,  
bunun yanında vahyi ve peygamberliği bilmeyi gerektirmektedir.  
Putperestlerse, peygamberliği bilmez, kabul etmezlerdi. Putları  
için kabul ettikleri velâyet ve şefaati, onların kendilerinden kaynaklanan,  
doğalarının zorunlu bir gereği olarak algılarlardı. Onlara göre,  
putlarının bu yetkileri, Allah'ın iznine bağlı değildi. Varlıklar içinde  
güçlü olanlar, Allah izin vermese de, doğaları gereği zayıf olanlar üzerinde  
belli bir tasarrufta bulunabilirlermiş gibi. Dilersen şöyle de diye  
  
280 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
bilirsin: Güçlü varlıkları yaratmak, doğası itibariyle, onların kendilerinden  
aşağı olanlar üzerinde tasarruf etmelerine ilişkin zorunlu bir  
izni barındırmaktadır.  
  
Kısaca özetleyecek olursak, "Onların O'ndan başka ne bir velileri, ne  
de bir destekçileri yoktur." denilmiş, ama "O'nun izni olmadan" şeklinde  
bir kayda yer verilmemiştir. Çünkü müşrikler, putların hiçbir sınırlanma  
olmaksızın veliler ve şefaatçiler olduklarını söylüyorlardı. Şu  
hâlde, onların Allah'ın dışında veli ve şefaatçi edindikleri şeylerin bu  
özelliklerinin olumsuzlanması, kendi ispatlarına denk bir olumsuzlanmanın  
gerçekleşmesi amacına yöneliktir. Böyle bir konuyla ilgili  
istisna, aynı konuyu işleyen başka ayetler açısından olumlu olsa bile,  
bu ayetin akışının bu özelliğinden dolayı yersiz olur.  
  
Şimdiye kadar yapılan açıklamalardan anlaşılıyor ki ayet, zahirinin  
mutlaklığı itibariyle, Allah'ın ayetlerinin hatırlatılması karşısında, kıyamet  
günü ilâhî huzurda toplanma dolayısıyla kalbinde korku duyan  
herkesin uyarılmasını öngörmektedir. Bunların Ehlikitap gibi haş-re  
iman edenler veya putperestler ya da başkaları gibi inanmayanlar  
olması bu açıdan fark etmez. Çünkü onlar da, haşre inanmasalar bile,  
olabileceğine ihtimal verirler. Dolayısıyla buna ilişkin ihtimal veya  
zan, içlerinde bir korkunun belirmesine neden olabilmektedir. Çünkü  
bir şeyden korkmak, gerçekleşeceğine kesin olarak inanılmasa bile,  
sırf olabileceği ihtimaliyle de söz konusu olabilir.  
  
Müfessirler bu ayetle ilgili olarak farklı görüşler ileri sürmüşlerdir.  
Kimine göre, bu ayet, haşre iman eden müminler hakkında nazil olmuştur  
ve bunlar, bir sonraki ayette yer alan, "Rablerinin yüzünü (rızasını)  
isteyerek sabah akşam O'na yalvaranları kovma." ifadesinde  
işaret edilen kimselerdir. Bazı müfessirlere göre, bu ayet, putperest  
müşriklerden, ölümden sonra haşrin olmasına ihtimal veren bir grup  
hakkında inmiştir. Gerçi suredeki hitaplar, surenin akışı itibariyle  
Kureyş veya Arap müşriklerine yönelik olmakla birlikte, Mekke müşriklerinin  
veya Arap müşriklerin içinde, surenin indiği dönemde, bu  
görüşü savunan birine rastlanmamıştır. Diğer bazı müfessirlere göre  
de, bunlardan maksat, Müslüman veya Ehlikitap, haşre iman eden  
herkestir. Uyarının bütün insanlara yöneltilmesi gerekirken, özellikle  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 281  
  
bunların uyarılmasının istenmiş olmasının nedeni, ahiretin varlığını  
kabul etmelerinden dolayı, kanıtın öncelikle onlar açısından gerekli  
ve bağlayıcı olmasıdır.  
  
Ne var ki, ayette sadece haşirden korkma nitelikleri esas alınmıştır.  
Bir şeyden korkmak ise, onun tam olarak gerçekleşmesine inanmaya  
veya o şeyin varlığını kesin olarak kabul etmeye tekabül etmez.  
Bilâkis, iki tarafı eşit düzeyde muhtemel bulma anlamında şüphe ve  
iki taraftan birinin ağır basması anlamında zan da, tıpkı bilme gibi,  
korkuyla bir araya gelebilir, korkmaya sebep olabilir. Bu, oldukça açıktır.  
  
Bu bakımdan ayet, Peygamber efendimizi (s.a.a), hangi gruba mensup  
olursa olsun, yüzünde korku belirtilerini gözlemlediği herkesi uyarmaya  
teşvik etmektedir. Çünkü dinî davetin temelini, haşir, kötülük  
ve iyiliklerin hesaplanması ve bunların karşılıklarının eksiksiz bir  
şekilde verilmesi prensibi oluşturmaktadır. Dinî davetin bir kimse üzerinde  
az da olsa etki bırakması için, o kimsenin haşri muhtemel  
görmesi ve bu ihtimalin gerçekleşmesinden korku duyması gerekir.  
  
Bu ihtimalin gerçekleşme oranı arttıkça korku da artar ve buna paralel  
olarak da dinî davetin etkisi güçlenir. Nihayet kişi, yakinî inanç düzeyine  
ulaşır ve karşıt ihtimal tamamen ortadan kalkar. Bu noktada  
dinî davetin etkisi eksiksiz olarak kendini gösterir.  
  
**52) Rablerinin yüzünü (rızasını) isteyerek sabah akşam O'na yalvaranları  
kovma.**  
Bir sonraki ayette yer alan, "Böylece biz, onların kimini kimi ile denedik..."  
ifadesinden de anlaşılacağı gibi, ayetin akışı gösteriyor ki, Peygamberimizin  
(s.a.a) kavminden bazı müşrikler, Peygamberimize  
(s.a.a) yanındaki zayıf ve yoksul kimseleri kovmasını önermişlerdi. Allah  
da bu ayette onu, bu işi yapmaktan men etmektedir.  
  
Arap müşriklerinin bu önerisinin benzerini, geçmiş ümmetlerin ileri  
gelen müstekbirleri de kendi elçilerine yöneltmişlerdi. Büyüklük duygusuna  
ve gurura kapılarak, peygamberlerine, yanlarındaki zayıf ve  
yoksul müminleri kovmalarını istemişlerdi. Nitekim yüce Allah, Nuh  
kavminin böyle bir davranış içine girdiğini ve Nuh'un da onlara karşı,  
tefsirini sunduğumuz bu ayetlerin içerdiği kanıtlara benzer kanıt-  
  
282 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
larla cevap verdiğini bize anlatmaktadır. Yüce Allah şöyle buyuruyor:  
  
**"Kavminden ileri gelen inkârcı grup dedi ki: 'Biz seni ancak bizim  
gibi bir insan görüyoruz ve sana bizim basit görüşlü ayak takımlarımızdan  
başkasının uyduğunu görmüyoruz. Sizin bize karşı bir üstünlüğünüzü  
de görmüyoruz; tersine sizi yalancı sanıyoruz.' Dedi ki:  
'Ey kavmim, ya ben Rabbimden apaçık bir delil üzerinde isem ve O,  
kendi katından bana bir rahmet vermiş de bu sizin gözlerinizden  
gizli kalmışsa, buna ne dersiniz? Siz onu istemezken, onu zorla mı  
size kabul ettireceğiz?! Ben iman edenleri kovacak değilim; onlar  
Rablerinin huzuruna gidecek (yaptıklarının hesabını verecek)ler...'  
Ben size, 'Allah'ın hazineleri benim yanımdadır.' demiyorum. Gaybı  
da bilmem. 'Ben bir meleğim.' de demiyorum. Sizin gözlerinizin hor  
gördüğü kimseler için, 'Allah onlara bir hayır vermeyecektir.' de  
demiyo-rum. Allah, onların içlerinde olanı daha iyi bilir. Böyle bir  
şey yaptığım (onları kovduğum) takdirde, ben mutlaka zalimlerden  
olurum."** (Hûd, 27- 31)  
  
Yukarıda sunduğumuz ayetlerle, tefsirini sunduğumuz ayetleri birlikte  
ele aldığımız zaman, rızasını isteyerek sabah akşam Rablerine  
yalvaranlarla, müminlerin kastedildiğini anlıyoruz. Sabah akşam  
Rablerine yalvarmalarının, dua etmelerinin -ki bu namaz kılmaları ya  
da mutlak olarak dua etmeleri demektir- zikredilmesinin nedeni,  
başka hiç kimsenin karışmadığı şekilde Rableriyle irtibat hâlinde oluşlarına  
işaret etmektir. Bir de az sonra yer alacak, "Allah, şükredenleri  
daha iyi bilmez mi?" ifadesine açıklık getirmektir.  
  
**"Yüzünü (rızasını) isteyerek"** Yani, Allah'ın yüzünü (rızasını) isteyerek.  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde şöyle der: "el-Vech kelimesinin  
asıl anlamı bir organ olan yüzdür. Nitekim yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
**'Yüzlerinizi ve ellerinizi yıkayın.'** [Mâide, 6] **'Ateş yüzlerini  
kaplar.'** [İbrâh'im, 50] Yüz, ilk karşılaşılan ve de bedenin görünen kısmının  
en şerefli sayılan bir organı olduğu için, her şeyin ön tarafı, en  
şerefli kısmı ve başlangıcı için kullanılır olmuştur. Örneğin, 'Falan şeyin  
yüzü (ön tarafı)' ve 'Günün yüzü (başlangıcı)' gibi ifadeler kullanılmıştır.  
Hatta şu ayette zat anlamında da kullanıldığı söylenmiştir:  
**'Yalnız Rabbinin celâl ve ikram sahibi yüzü baki kalır.'** [Rahmân, 38]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................... 283  
  
Bazılarına göre, 'Rabbinin yüzü'nden maksat, zatıdır. Diğer bazılarına  
göre ise, burada yüz kelimesiyle, salih amellerle Allah'a yönelme  
kastedilmiştir."  
  
Ragıp devamla şöyle der: **"Bazılarına göre, 'Nereye yönelirseniz yönelin,  
orası Allahın vechidir.'** [Bakara, 115] 'Allah'ın vechi hariç her şey  
helâk olucudur.' [Kasas, 88] 'Allah'ın vechini isteyenler.' [Rûm, 38] 'Size  
Allah'ın vechi için yediriyoruz.' [İnsân, 9] ayetlerinin tümünde geçen  
'vech' kelimesi, Allah'ın zatı anlamında kullanılmıştır. Bu demektir ki,  
Allah'tan başka her şey helâk olacaktır. Bu anlam, benzeri tüm ayetler  
için de geçerlidir. Bir rivayete göre, bu değerlendirme Ebu Abdullah  
b. Rıza'ya sorulmuş ve o da şu cevabı vermiştir: 'Subhanallah!  
Andolsun, büyük bir laf etmişlerdir. Oysa 'vech' kelimesiyle, işlerin  
yönelik olduğu amaç kastedilmiştir. Bu da şu demektir: Kulların bütün  
amelleri helâk olur, boşa gider, Allah'a yönelme amacı güdülen  
ameller hariç. 'Onun vechini isteyerek' ve 'Allah'ın rızasını isterler' ifadelerinde  
de bu anlamda kullanılmıştır." (el-Müfredat'tan alınan alıntı  
burada sona erdi.)  
  
Ben derim ki: "Vech" kelimesinin bir organ olan yüz anlamından, bir  
şeyin başka bir şeyle karşılaştığı yönü anlamına geçilerek anlam ve  
kullanım genişliğine kavuştuğu, şüphe edilmeyecek bir gerçektir. Kelimelerin  
anlamlarının gelişme sürecinde bu, bilinen bir şeydir. Fakat,  
biraz dikkat edilirse, yüz kelimesiyle zatın kastedilmesinin pek de  
mümkün olmadığı görülür. Çünkü ne olursa olsun bir şey, ancak özünün  
(zatının) görünen ve ortada olan sıfat ve isimlerinden biriyle başka  
bir şeyin karşısına çıkar, ona kendisini gösterir. Bilgi de bu sıfat ve  
isimlere taalluk eder. Biz, bildiğimiz bir şeyi, onun sıfatları veya isimlerinden  
biri aracılığıyla biliriz. Sonra, bu bilgimizden hareketle onun  
zatını, özünü kanıtlarız. Ama kesinlikle onun zatına, özüne direkt olarak  
dokunamayız.  
  
Çünkü bizler, varlıkları öncelikle duyu organları aracılığı ile algılarız.  
Bunlarsa ancak şekiller, çizgiler ve nitelikler gibi özellikleri algılayabilirler.  
Bu açıdan zatı ve özü algılamamız söz konusu değil. Sonra algıladığımız  
bu özelliklerden hareketle, bunların bir de zatları ve özleri  
olduğunu ve o arazlar ve sıfatların (özelliklerin) bu zatlarla kaim ol-  
  
284 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
duğunu anlarız. Çünkü arazlar ve sıfatlar, tâbidirler. Tâbiler de, kendilerini  
ayakta tutacak bir şeye ihtiyaç duyarlar. Dolayısıyla, "Zeyd'in  
zatı, özü" dediğimiz zaman, gerçekte bu sözle, Zeyd'in sıfatları ve özelliklerine  
kıyasla kendimizin kendi sıfatlarımız ve özelliklerimize  
olan nispetimiz, izafemiz gibi bir nispeti, izafesi olan bir şeyi kastediyoruz.  
Şu hâlde zatların, özlerin kavranması, daima bir tür kıyas ve  
izafeyle birlikte olan düşünsel bir kavrayıştır.  
  
Mahiyeti (belli bir sınırı) olan zatların, düşünsel olarak eksiksiz bir şekilde  
kavranması, ancak onların sıfatları ve etkileri aracılığıyla, bir tür  
kıyas ve izafe yardımıyla gerçekleştiğine göre, zatı için sınır, varlığı için  
sonluluk söz konusu olmayan yüce Allah açısından durum daha  
açık ve daha belirgindir. Çünkü bir şey hakkında bilgi sahibi olmak,  
ancak o şeyin sahip olduğu şeylerin sınırlarının belirlenmesiyle mümkündür.  
  
Bu açıdan yüce Allah'ın bilgice kuşatılması mümkün değildir:  
"Bütün yüzler, o diri olan ve her şeyi ayakta tutan yüce zata boyun  
eğmiştir." (Tâhâ, 111) "O'nu bilgice kuşatamazlar." (Tâhâ, 110)  
Bir şeyin yüzü (vechi), başka bir şeye yönelik olan tarafı demektir. Bu  
nedenle, aynı kökten türeyen ve işaret edilen taraf anlamına gelen  
cihet (yön) de, yüz (vech) sayılmaktadır. Çünkü işaret yoluyla belirlenen  
şey açısından yön (cihet), başkasına yönelen bir insanın yüzü konumundadır.  
Bu açıdan salih ameller Allah'ın yüzü gibidirler. Yıkıcı,  
bozguncu ameller de şeytanın yüzüdürler. Aşağıdaki ifadeleri, bu anlama  
yormak mümkündür: "Allah'ın yüzünü isteyenler." [Rûm, 38] "Biz  
size Allah'ın yüzü için yediriyoruz." (İnsan, 9) Ve benzeri diğer ayetler.  
Aynı şekilde, yüce Allah'ın onlarla yarattıklarına yöneldiği rahmet, yaratma,  
hidayet gibi fiilî sıfatları, hatta yüce Allah'ı bir şekilde bilmemize  
yarayan hayat, ilim ve kudret gibi zatî sıfatları, Allah'ın yüzüdürler.  
Allah, bunlar aracılığıyla yarattıklarına yönelir, yarattıklarıyla karşılaşır.  
Şu ayetin buna işaret ettiğini, hatta delâlet ettiğini söyleyebiliriz:  
**"Yalnız Rabbinin celâl ve ikram sahibi yüzü baki kalacaktır."**(Rahmân, 27) Çünkü, ayetin zahirinden algıladığımız kadarıyla "celâl  
ve ikram sahibi" ifadesi, "yüz"ün sıfatıdır, "Rabb"in değil. Bu inceliğe  
özellikle dikkat edilmesi gerekir.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 285  
  
Yüce Allah'ın tarafının O'nun yüzü ve yönü olarak kabul edilebileceği  
anlaşıldığına göre, bir şekilde O'na izafe edilen, O'na yakın olduğu  
kabul edilen şeylerin de O'nun yüzü olarak algılanması doğru olur. İsimleri,  
sıfatları ve dini gibi; salih ameller gibi. Aynı şekilde peygamberler,  
melekler, şehitler ve günahları bağışlanmış müminler de yüce  
Allah'ın yüzü konumundadırlar.  
  
Böylece şu hususlar açıklığa kavuşuyor:  
  
Birincisi: Şu ayetlerin ifade ettikleri anlam zihnimizde belirginleşiyor:  
"Allah'ın yanında bulunan bakidir." (Nahl, 96), "O'nun yanında bulunanlar,  
büyüklük taslayıp O'na kulluk etmekten geri durmazlar." (Enbiyâ,  
19), "Rabbinin yanında olanlar, büyüklük taslayıp O'na kulluktan geri  
durmazlar ve O'nu tespih ederler." (A'râf, 206) Yine, Allah yolunda öldürülenlere  
ilişkin şu ifadeyi de bu kategoride değerlendirebiliriz: "Bilâkis  
onlar diridirler ve Rablerinin yanında rızıklanırlar." (Âl-i İmrân,  
169), **"Hiçbir şey yoktur ki, onun hazineleri bizim yanımızda olmasın."**  
(Hicr, 21)  
  
Şu hâlde bu ayetleri, önceki ayetle birlikte değerlendirdiğimiz zaman,  
bu olguların tümünün yüce Allah'ın baki oluşuyla beka ve sonsuzluk  
kazandıklarını görürüz. Dolayısıyla bunların helâk olmaları, yok olup  
gitmeleri mümkün değildir. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
"O'nun yüzünden başka her şey helâk olacaktır." (Kasas, 88) Bu ayetteki  
sınırlandırma gösteriyor ki, bunların tümü Allah'ın yüzüdür. Diğer  
bir ifadeyle, O'nun tarafına, O'nun cihetine düşmektedir. O'nun yanında,  
O'nun tarafında mutmain olmuş, istikrar bulmuşlardır.  
  
İkincisi: Kulun Rabbine yönelik isteğine konu olan şeyler, Allah'ın yüzü  
konumundadır. Şu ayetlerdeki ifadeleri buna örnek gösterebiliriz:  
"Rablerinin lütuf ve rızasını arayarak..." (Mâide, 2), "Rabbinden umduğun  
bir rahmeti bekleyerek." (İsrâ, 28), "O'na yol arayın." (Mâide, 35)  
Bütün bunlar, Allah'ın yüzüdür. Çünkü rahmet, rıza ve lütuf gibi fiillerinin  
sıfatları, Allah'ın yüzü hükmündedir. Şimdiye kadar yaptığımız  
değerlendirmelerden hareketle Allah'ın yolunu da O'nun yüzü sayabiliriz:  
**"Allah'ın yüzünü (rızasını) kazanmak için..."** (Bakara, 272)  
Onların hesabından sana bir sorumluluk yok, senin hesabından da onlara  
bir sorumluluk yok.  
  
286 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Hesap; toplama, çıkarma ve benzeri işlemlerle sayıları kullanmak  
demektir. Amellerin ayıklanması, değerlendirilmesi ve buna bağlı olarak  
ücretlerin belirlenmesi veya bir sonuca varılması, toplama veya  
çıkarma suretiyle sayıların kullanılmasından ayrı düşünülemeyeceği  
için, bu iş, amellerin hesaplanması olarak isimlendirilmiştir.  
Amellerin hesaplanması, karşılıklarının eksiksiz verilmesine dönük  
olduğuna ve karşılık verme de sırf Allah'a ait olduğuna göre, hesap  
da Allah'ın kontrolü, denetimi ve yetkisi altındadır. Bunu şu ayetlerden  
algılayabiliriz: "Onların hesapları yalnız Rabbime aittir." (Şuarâ,  
113), **"Sonra onların hesabını görmek de bize düşer."** (Gâşiye, 26) Bu  
anlamın, aşağıdaki ayete başka bir açıdan yansıdığını görüyoruz:  
**"Şüphesiz Allah, her şeyi (hakkıyla) hesaplayandır."** (Nisâ, 86) Bu ifadeyle,  
yüce Allah'ın her şey üzerindeki egemenliğine, hükümranlığına  
ve denetimine işaret edilmiştir.  
  
Şu hâlde, tefsirini sunduğumuz ayette, Hz. Peygamber'in, onların hesabından,  
onların da onun hesabından sorumlu olmadıklarının vurgulanmasından  
maksat şudur: Peygamber (s.a.a), onların amellerini  
hesaplayıp karşılığını verecek kişi değildir. Dolayısıyla da durumlarından  
hoşnut olmayınca, onlarla birlikte olmaktan tiksinince, onları  
yanından uzaklaştırması söz konusu olamaz. Aynı şekilde, onlar da  
Peygamber'in (s.a.a) amellerini sayıp hesaplayacak değillerdir. Dolayısıyla  
da Peygamber'in (s.a.a) onlarla tartışmaktan, kendisine kötü  
bir karşılık vermelerinden korkunca veya büyüklenerek, ululanarak  
onlardan hoşlanmayınca, onları kendinden uzaklaştırması söz konusu  
olamaz. Buna göre her iki cümle, yani, hem "Sana bir sorumluluk  
yok" ifadesi, hem de "Onlara bir sorumluluk yok" ifadesi, ayetin akışı  
içinde ayrı ayrı kastedilmiştir.  
  
**"Onların hesabından sana bir sorumluluk yok"** ifadesinden, onların  
hesaplarının, yani hesaba çekilecek amellerinin Peygamber'e yüklenmesinin,  
dolayısıyla bunun ağırlığını hissetmesinin olumsuzlanması  
da kastedilmiş olabilir. Her amelin bir ağırlığının olduğu ve bu  
ağırlığın o ameli işleyenin veya onu yüklenenin omuzlarında olduğu  
yönündeki anlayış, bu ihtimali gündeme getirmektedir. Buna göre, ifadenin  
anlamı şöyledir: Onların yaptıkları amellerinin ağırlığından  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 287  
  
hiçbir şey senin üzerinde değildir. Bu durumda, ifade anlam bakımından  
tam olduğu ve ifadenin tamamlanması için ek bir cümleye  
ihtiyaç olmadığı hâlde, "Senin hesabından da onlara bir sorumluluk  
yok" ifadesine yer verilmiş olması, ihtimallerin hepsine yer verilme ve  
anlatımın uyumunu vurgulama amacına yöneliktir.  
  
Öte yandan, şöyle de denebilir: Bu iki cümle, yani, "Onların hesabından  
sana bir sorumluluk yok, senin hesabından da onlara bir sorumluluk  
yok." ifadesi, Hz. Peygamberle (s.a.a) onların arasında, hesap  
ve amellerin sorumluluğu bazında bir ilintinin olmadığını vurgulamaya  
yönelik bir kinayedir.  
  
"Ayette sözü edilen hesaptan maksat, amellerin hesabı değil, rızk  
hesabıdır." diyen de olmuştur. Buna göre, şöyle bir anlam verilmiştir:  
Onların rızklarının hesabını yapmak sana düşmez. Onların rızkını veren  
Allah'tır, bu rızkın hesabını yapmak da O'na düşer. Bu açıdan,  
"Senin hesabından da onlara bir sorumluluk yok." ifadesi, yukarıda  
işaret edildiği şekilde anlatımın uyumunu vurgulama amacına yöneliktir.  
Ayet, bu iki şekilde de yorumlanmaya açık olsa da, bizim yaptığımız  
birinci yorum daha uygundur.Ki onları kovup da zalimlerden olasın!  
Zalimler topluluğunun kapsamına girmek, onları, yani Rablerine dua  
edenleri kovmanın bir ayrıntısı, bir sonucu olarak sunuluyor. İfadenin  
doğası, "zalimlerden olasın" sözünün, ayetin başında geçen "O'na  
yalvaranları kovma" sözünün bir ayrıntısı olmasını gerektirmektedir.  
Ancak, ayrıntı ve ayrıntılandırılan ifade arasına başka cümleler girip  
söz uzadığından, "kovma" sözü ikinci kez bir ayrıntı şeklinde yineleniyor  
ve ardından onun ayrıntısı olarak, "zalimlerden olasın" cümlesine  
yer veriliyor. Bu şekilde aralarında bağlantı kurularak, karışıklığın  
önüne geçiliyor.  
  
Dolayısıyla ayetteki ifadeyle ilgili olarak şöyle denemez: "İfade; bir  
şeyin, kendisinin ayrıntısı olması örneğini içermektedir. Çünkü, özetleyecek  
olursak, karşımıza şöyle bir ifade çıkacaktır: Rablerine dua  
edenleri kovma ki onları kovmuş olursun." Böyle bir şey dene-mez;  
çünkü açıkladığımız gibi, "kovma" ifadesinin ikinci kez tekrarlanma-  
  
288 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sı; ayrıntının, yani "zalimlerden olasın" sözünün, aslıyla irtibatlandırılması  
amacına yöneliktir.  
  
**53) Böylece biz, onların kimini kimi ile denedik ki, "Allah, aramızdan  
şunlara mı lütfu lâyık gördü?" desinler. Allah, şükredenleri daha iyi bilmez  
mi?**  
Ayetin orijinalinde geçen "fitne" kelimesi, sınama, deneme anlamına  
gelir. Ayetin akışı gösteriyor ki, "Allah, aramızdan şunlara mı lütfu lâyık  
gördü?" sorusu, muhatabı küçümseme, alaya alma amacına yöneliktir.  
Bilindiği gibi, onlar, ancak misyonunu küçümsedikleri, toplumsal  
statüsünü tahkir ettikleri kimselerle alay ederlerdi. Bunun  
nedeni de, bunların yoksullukları, düşkünlükleri, güçlüler ve ulular  
nezdinde düşük düzeyde oluşlarıydı.  
  
Buna göre yüce Allah, Elçisine (s.a.a) bu değişiklik ve farklılıkların ilâhî  
bir sınama olduğunu bildiriyor. Bu şekilde insanları sınayıp deniyor  
ki, nankörlerle şükredenler birbirinden ayrılsınlar. Bu sınama sonucunda  
nankör müstekbirler, yoksul müminleri kast ederek şöyle  
diyorlar: "Allah bizim aramızdan şunlara mı lütfu lâyık gördü?!" Çünkü  
insanlara göre, toplumsal yasalar, bu yasalara sahip çıkanların  
onurlu ya da düşük düzeyli oluşlarıyla irtibatlandırılarak değerlendirilir.  
Aynı şekilde bir amel de, onu işleyen kişinin toplumsal ağırlığı baz  
alınarak ölçülür. Bu açıdan yoksulların, ezilenlerin ve kölelerin izlediği  
yol, zenginler ve ezenler tarafından küçümsenir. Bir zavallının yaptığı  
iş ya da bir kölenin veya bir tutsağın söylediği söz küçümsenir. Nüfuz  
sahibi güçlüler bunlara ilgi duymazlar.  
  
Bu nedenle, yoksulların, ırgatların ve kölelerin dine girmeleri, Hz. Peygamber'in  
(s.a.a) onlara önem vermesi, onları kendisine yakın görmesi,  
toplumun ekâbir kesimine mensup tağutlar açısından dinin önemsizliğinin  
belirtisi olarak algılanmıştır. Onlara göre bu, elit kesimin,  
eşrafın dinle ilgilenmemesini gerektiren bir nedendir.  
"Allah, şükredenleri daha iyi bilmez mi?" ifadesi, "Allah, aramızdan  
şunlara mı lütfu lâyık gördü?" sözlerinden algılanan "ihtimal vermeme"  
anlayışından kaynaklanan alay edişlerine bir cevap niteliğindedir.  
Bu cevabın özü şudur: "Onlar (tağutlar) değil, şunlardır (zavallılar)  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................ 289  
  
Allah'a şükredenler." Bu yüzden yüce Allah, lütfunun kapsamına almak  
için zavallıları öne almış, tağutları da geri itmiştir. Bu durumu Allah,  
kendisinin nimetine şükredenleri bildiği şeklinde kinayeli bir ifadeyle  
vurgulamıştır ki bu, onların şükredenler oldukları anlamına gelir.  
Şu kuşku götürmez bir gerçektir ki nimet bahşeden, ancak nimetine  
teşekkürle karşılık verenlere lütufta bulunur, onlara yönelik nimetini  
arttırır. Öte yandan, yüce Allah'ın, Yusuf'un (a.s) dilinden aktardığı  
şu sözde, Allah'ı birlemeyi ve ortağı O'ndan olumsuzlamayı  
şükür olarak nitelendirmiştir: "Bizim, herhangi bir şeyi Allah'a ortak  
koşmamız bize yaraşmaz. Bu, bize ve bütün insanlara Allah'ın bir  
lütfudur, ama insanların çoğu şükretmez." (Yûsuf, 38)  
  
Buna göre tefsirini sunduğumuz ayet, onların cahil olduklarından dolayı  
saygınlığı ve onurluluğu mal, oğul ve makam sahibi olmak gibi  
dünyanın çekici, alımlı süsleri bazında ileri bir düzeyde olmaya dayandırdıklarını  
açıklamaktadır. Oysa dünyanın çekici süslerinin Allah  
katında hiçbir değeri ve saygınlığı yoktur. Meselenin eksenini, gerçekte  
şükür vasfı oluşturmaktadır. Nimetse, gerçekte Allah'ın velâyeti  
altına girmektir.  
  
**54) Ayetlerimize inananlar sana geldikleri zaman de ki: "Selâm size!  
Rabbiniz... yazmıştır ki, sizden kim, bilmeyerek bir kötülük işler de sonra  
ardından tövbe edip düzelirse..."**  
Daha önce "selâm"ın ne anlama geldiğini belirtmiştik. Allah'ın kendi  
üzerine yazması, kendisi için gerekli kılması demektir. Yani, O'nun fiilinin  
rahmet niteliğiyle nitelenmekten ayrışması imkânsızdır. Ayette  
geçen "aslehe" fiilinin mastarı olan "ıslâh" ise, düzelip uygun hâle  
gelmek anlamına gelir. Bu sözcük, gerçekte geçişli olsa da, burada  
geçişsizdir. Aslı, nefsin ya da amelin ıslâh edilmesi, düzeltilmesidir.  
Tefsirini sunduğumuz ayetin önceki ayetle bağlantısı belirgindir. Burada  
ulu Allah -müminleri kovmasını yasakladıktan sonra- Peygamberine  
(s.a.a) onlara yönelmesini, onlara selâm vermesini, onlardan  
işlediği günahlardan dolayı geri dönmesiz bir tövbede bulunanların  
Allah'ın bağışlamasına ve rahmetine kavuşacaklarını müjdelemesini,  
böylece morallerini düzeltip gönüllerini hoş tutmasını, kalplerinin  
hüznünü yatıştırmasını emrediyor.  
  
290 .................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**Bununla sırasıyla şu hususlar açıklığa kavuşuyor:**  
Birincisi: Tövbe konusunu işleyen ayetlerden biri olan bu ayet, küfür  
ve şirk dışındaki günah ve kötülüklerden tövbe etmeyi işliyor. Bunun  
kanıtı da, "Sizden kim... işler de..." ifadesidir. Allah'ın ayetlerine iman  
edenlerden yani.  
  
İkincisi: Burada geçen "bilmemek (cehalet)"ten maksat, inkâr ve inadın  
karşıtı olan bilmemektir. Çünkü inkâr ve inat, bilmemenin,  
cehaletin karşıtı olan taammütten (bilerek ve kasten işlemek) kaynaklanırlar.  
Oysa Allah'ın ayetlerine inanan, sabah akşam O'nun yüzünü,  
rızasını isteyerek dua eden bir kimse, büyüklenerek ve üstünlük  
taslayarak O'na isyan etmez. Olsa olsa şehvet veya gazap menşeli  
bir tutkuya uymanın etkisiyle kendisini bürüyen cahillikten dolayı  
O'na karşı gelme durumuna düşer.  
  
Üçüncüsü: "Tövbe edip" ifadesinin "düzelirse" sözüyle kayıtlandırılması,  
tövbenin tüm hakikatiyle gerçekleşmesine işaret etme amacına  
yöneliktir. Çünkü gerçekten Allah'a yönelmek, O'nun katına sığınmak  
durumu, O'nun pak makamında, günahkârın pişman olup arındığı  
günah kiriyle bir arada olmaz. Dolayısıyla tövbe, sırf dillerde  
telaffuz edilen ve kalplere nüfuz etmeyen "Allah'a tövbe ediyorum"  
sözü değildir. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "İçinizdekini  
açığa vursanız da, gizleseniz de, Allah sizi onunla sorguya  
çeker." (Bakara, 284)  
  
Dördüncüsü: Yüce Allah'ın "Bağışlayan=Gafûr" ve "Acıyan= Ra-hîm"  
gibi fiilî sıfatlarını gerçek anlamda zamanla kayıtlandırmak doğrudur.  
Çünkü yüce Allah, rahmeti üzerine yazmış, kendine gerekli kıl-mış olsa  
da, bu rahmet, ancak bazı kullarının bilmeden bir kötülük işledikleri,  
sonra bu kötülükten tövbe edip durumlarını düzelttikleri zaman  
kendisini gösterir, etkisini yapar.  
  
Tefsirimizin dördüncü cildinde, **"Allah'ın kabulünü üzerine aldığı tövbe..."**(Nisâ, 17) ayeti ile sonrasındaki ayeti açıklarken konuyla ilgili  
detaylı bilgiler sunduk.  
  
**55) Böylece ayetleri genişçe açıklıyoruz ki [gerçekler iyice anlaşılsın]  
ve suçluların yolu açık seçik meydana çıksın.**  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................ 291  
  
Ayetlerin akışının oluşturduğu atmosferden de anlaşılacağı gibi, ayetleri  
genişçe açıklamaktan maksat, ilâhî bilgilerin açıklanması, kapalılık  
ve giriftlikten kurtarılmasıdır. "Ve li-testebîne sebîl'ul-mucrimîn=  
Bu arada suçluların yolu açık seçik meydana çıksın." ifadesinin  
başındaki "lâm" harfi, amaç bildiren bir edattır. Bu cümle, büyüklüğüne  
ve önemine duyulan bir saygıdan dolayı açıkça zikrine gerek  
duyulmayan mukadder bir ifadeye matuftur. Bu tür kullanımların  
Kur'-ân'da örnekleri çoktur. Buna şu ayetleri örnek gösterebiliriz: "Bu  
günleri insanlar arasında dolaştırıyoruz ki, [onları sınayalım] ve Allah  
iman edenleri bilsin." (Âl-i İmrân, 140) "Böylece biz İbrahim'e göklerin  
ve yerin melekûtunu gösteriyorduk ki, [müşriklerle tartışırken bir kanıt  
gösterebilsin] ve eksin inananlardan olsun." (En'âm, 75)  
  
Buna göre, ayetin ifade ettiği anlam şudur: Biz, birtakım önemli yararların  
sağlanması amacıyla ilâhî bilgileri bu şekilde açıklıyor, bazısını  
bazısından ayırıyor ve üzerlerine kapaklanan belirsizliği gideriyoruz.  
Bu önemli yararlardan biri de, suçluların yolunun belli olması,  
böylece ayetlerimize inanan kullarımızın ondan uzak durmasıdır.  
Buna göre, suçluların yolundan maksat, suçluların Allah'ın birliğini  
ve bu birliğe (tevhide) ilişkin gerçek bilgileri ifade eden ayetlere karşı  
izledikleri yoldur. İnkâr, inat, ayetlerden yüz çevirme ve nimete  
karşı nankörlük etme yolu yani.  
  
Denebilir ki: Suçluların yolundan maksat, suçlularla ilgili olarak izlenen  
yoldur. Bu da, dünyada lânetlenmeleri ve nihayet üzerlerine azabın  
indirilmesi, ahirette ise kötü bir hesapla karşılaşmaları ve acı bir  
azaba uğratılmaları şeklinde belirginleşen Allah'ın onlarla ilgili olarak  
yürürlüğe koyduğu yasa olarak izah edilebilir. Ancak surede, konuyla  
ilgili olarak sunulan ayetlerin akışı, birinci anlamın daha uygun olduğunu  
göstermektedir.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
el-Kâfi'de, müellif kendi rivayet zinciriyle merfu olarak İmam Rıza'-  
dan (a.s) şöyle rivayet eder: "Yüce Allah, Peygamberimizin (s.a.a) ruhunu  
kabzetmeden dinini kemale erdirdi, ona her şeyin açıklamasını  
içeren Kur'ân'ı indirdi. Kur'ân'da helâl ve haram olan şeyleri, ce-  
  
292 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
zaî müeyyideleri, hükümleri ve insanların ihtiyaç duyduğu her şeyi  
eksiksiz bir şekilde açıkladı. Yüce Allah, 'Biz kitapta hiçbir şeyi eksik  
bırakmamışızdır.' buyurmuştur." [c.1, s.198, h:1]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de müellif şöyle der: Bana Ahmed b. Muhammed anlattı,  
ona Cafer b. Muhammed anlatmış, ona Kesir b. Ayyaş anlatmış,  
ona da Ebu'l-Carud, İmam Muhammed Bâkır'ın (a.s), "Ayetlerimizi yalanlayanlar...  
sağır ve dilsizdirler." ayetiyle ilgili olarak şöyle buyurduğunu  
söylemiş:  
"Yani, hidayete, yol gösterici mesaja karşı sağırdırlar. İyiliği ve hayrı  
da konuşamaz dilsizdirler: 'Karanlıklar içinde kalmışlar.' Yani, küfrün  
karanlıkları içindedirler. 'Allah kimi dilerse, onu saptırır ve kimi dilerse,  
onu doğru yola koyar.' Bu, şu ümmetin kaderiyesine (kaderi inkâr  
edenlere) karşı bir cevaptır. Allah kıyamet günü onları Sabiîler  
(Yıldızperestler), Hıristiyanlar ve Mecusîler (Ateşperestler) ile birlikte  
haşreder. Bunun üzerine derler ki: 'Rabbimiz Allah'a andolsun ki biz,  
ortak koşanlardan değildik.'1 Allah onlara şu karşılığı verir: Bak, nasıl  
kendilerine karşı yalan söylediler ve uydurdukları şeyler kendilerinden  
kaybolup gitti."2  
  
**İmam devamla der ki: "Resulullah (s.a.a) buyurdu ki: Haberiniz olsun**ki, her ümmetin Mecusîleri vardır. Bu ümmetin Mecusîleri de, 'Kader  
yoktur!' diyenler ve irade ve kudretin kendilerinde olduğunu sananlardır."  
[c.1, s.198]  
  
Tefsir'ul-Burhan'da bu hadis nakledilirken şu açıklamaya yer verilir:  
Ali b. İbrahim Kummî'nin tefsirinin diğer bir nüshasında hadis şu şekilde  
aktarılır: Buyurdu ki: "Haberiniz olsun ki, her ümmetin Mecusîleri  
vardır. Bu ümmetin Mecusîleri de, 'Kader yoktur!' diyenler ve irade  
ve kudretin ne kendi lehlerine, ne de aleyhlerine olmadığını sananlardır."  
Üçüncü bir nüshada ise hadisin metni şöyledir: "Bu ümmetin  
Mecusîleri de, 'Kader yoktur.' diyenler ve irade ve kudretin  
kendilerinde olmadığını sananlardır." [c.1, s.524]  
1- [En'âm, 23]  
2- [En'âm, 24]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................... 293  
  
Ben derim ki: Kader meselesi, İslâm'ın ilk dönemlerinde üzerinde  
konuşulan bir meseledir. O dönemde bir grup kaderi, yani Allah'ın iradesinin  
bir şekilde kulların amelleriyle ilintili olmasını inkâr etti. İnsanın,  
işlediği fiiller bazında bağımsız bir irade ve kudrete sahip olduğunu  
savundu. Onlara göre, insan, fiilinin bağımsız yaratıcısıydı. Bu  
guruba, kaderle ilgili tartışmalara girenler anlamında Kaderiye adı  
verildi. Gerek Şiîler ve gerekse Sünnîler Resulullah efendimizden  
(s.a.a) şu hadisi rivayet etmişlerdir: "Kaderiye, bu ümmetin Mecusîleridir."  
Bu hadisin, yukarıda işaret edilen gruba uyduğu açıktır. Çünkü  
bunlar, ameller için ayrı bir yaratıcı -ki bu insandır-, diğer şeyler için  
de ayrı bir yaratıcı -ki o da Allah'tır- öngörürler. Bu düalizmdir. Mecusîlerin,  
iyilik tanrısı ve kötülük tanrısı diye yaptıkları ikiciliğin aynısıdır.  
Peygamber efendimizden (s.a.a) ve Ehlibeyt İmamlarından (a.s) bu  
rivayeti anlam olarak açıklayan başka hadisler de aktarılmıştır. Bu  
da, Kur'ân'ın da vurguladığı gibi, gösteriyor ki, ortada kader diye bir  
şey vardır ve kulların fiilleri üzerinde Allah'ın dilemesi etkilidir.  
Kaderi olumsuzlayan bir grup olan Mutezile ekolüne mensup olanlar,  
rivayette sözü edilen "Kaderiye"den, kaderi savunanların kastedildiğini  
ileri sürmüşler. Çünkü onlar da, tıpkı Mecusîler gibi hayır ve şerri  
insan dışında bir yaratıcıya isnat ediyorlar. Biz, bu konuda daha önce  
bazı açıklamalar yaptık, inşaallah ileride de daha detaylı açıklamalara  
yer vereceğiz.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan anlaşıldığı gibi, kaderi inkâr  
etmekle, irade ve kudretin insanın elinde olmadığını ve insana devredilmediğini  
söylemek, birbiriyle bağdaşmayan iki zıt görüştür. Çünkü  
kaderi olumsuzlamak, insanın irade ve kudret açısından bağımsızlığını  
savunmayı; kaderin varlığını kabul etmekse, insanın irade ve  
kudret açısından bağımsızlığını olumsuzlamayı gerektirir.  
Buna göre, diğer iki nüshada yer aldığı şekilde, hem "Kader yoktur."  
deyip, hem de irade ve kudretin ne kendi lehlerine, ne de aleyhlerine  
olmadığını söylemek, bazı müstensihlerin tahrifinden başka bir şey  
değildir. Müstensih, "Kader yoktur." sözünü esas alırken anlamı karıştırdığından  
hadisin gerisini değiştirmiştir.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde şöyle deniyor: Ahmed, İbn-i Cerir,  
  
294 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
İbn-i Ebî Hatem, İbn-i Münzir, Taberanî el-Kebir adlı eserinde, Ebu'ş Şeyh,  
İbn-i Mürdeveyh ve Beyhakî "eş-Şuab" adlı eserinde Ukbe b.  
Amir'den, o da Resulullah efendimizden (s.a.a) şöyle rivayet eder:  
"Allah'ın, kendisine karşı günah işleyerek yaşamını sürdürdüğü  
hâlde kuluna sevdiği nimetleri bahşettiğini görürsen, bil ki bu, Allah'ın  
onu yavaş yavaş kötü akıbetine doğru sürüklemesidir." Sonra  
Resulullah (s.a.a), 'Kendilerine yapılan uyarıları unutunca, her  
şeyin kapılarını onlara açtık...'1 ayeti ile arkasındaki ayeti okudu."  
[c.3, s.12]  
  
Aynı eserde şöyle geçer: İbn-i Ebî Hatem, Ebu'ş-Şeyh ve İbn-i  
Mürdeveyh, Ubade b. Samit'ten şöyle rivayet ederler: Resulullah efendimiz  
(s.a.a) buyurdu ki: "Yüce Allah bir kavim için kalıcılık ve gelişmişlik  
dilediği zaman onları kanaatkârlık ve gözü toklukla rızıklandırır.  
Bir kavmi yok etmek istediğinde ise, onlar için -veya onlara- hıyanet  
kapılarını açar: Nihayet kendilerine verilenlerle sevince daldıkları  
sırada ansızın onları yakaladık, birden bire donakaldılar. Böylece  
zulmeden toplumun ardı kesildi ve hamd, âlemlerin Rabbi Allah'a  
mahsustur." [c.3, s.12]  
  
Yine aynı eserde şöyle denir: İbn-i Münzir Cafer'den şöyle rivayet eder:  
"Allah, Davud'a şöyle vahyetti: Her durumda benden kork. En çok  
da her taraftan üzerine nimetlerin akmaya başladığı durumlarda  
kork. Sakın o zaman seni yere vurmayayım. Çünkü bu durumda artık  
sana merhamet gözüyle bakmam." [c.3, s.12]  
  
Ben derim ki: Rivayette geçen "seni yere vurmamalıyım" sözü uyarı  
ifade eden bir nehiydir. "artık sana bakmam" sözünün orijinali ["lâenzure"]  
de mansuptur ve nehiyle ilintili bir ayrıntı niteliğindedir.  
Tefsir'ul-Kummî'de, "De ki: 'Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah'ın azabı  
ansızın ya da açıkça size gelse..." ayetiyle ilgili olarak şöyle deniliyor:  
"Bu ayet, Peygamberimizin Medine'ye hicret ettiği sıralarda indi. Bu  
esnada ashabı, çeşitli zorluklar, meşakkatler, yorgunluklar ve hastalıklarla  
karşılaşmışlardı. Bu durumu Resulullah'a şikâyet ettiler. Bunun  
üzerine yüce Allah peygamberine vahyetti ki: Ey Muhammed, on-  
1- [En'âm, 44]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 295  
  
lara de ki: 'Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah'ın azabı ansızın ya da açıkça  
size gelse, zalim toplumdan başkası mı helâk edilir?' Yani, size  
ancak dünyada yorgunluk ve zarar isabet eder. Ama insanın helâk  
olması demek olan elem verici azap ise, ancak zalim kavme isabet  
eder." [c.1, s.201]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet, zayıf olmasının ötesinde, En'âm Suresi'nin  
Mekke'de ve bir kerede indiğine ilişkin çok sayıdaki rivayetlerle de  
çelişmektedir. Kaldı ki, ayetin içeriği de, bu kıssayla örtüşmemektedir.  
Ayetin tefsiri bağlamında söylenen bu tarz sözler de, Kur'ân'ın ifade  
tarzıyla bağdaşmamaktadır.  
  
Mecma'ul-Beyan tefsirinde, "...korkanları onunla uyar..." ifadesiyle ilgili  
olarak şöyle rivayet edilir: İmam Sadık (a.s) buyurdu ki: "Rablerine  
kavuşmaktan korkanları Kur'ân ile uyar. Allah katındaki nimetleri  
anarak onları teşvik et. Çünkü Kur'ân şefaati kabul edilen bir şefaatçidir,  
onlar için şefaat eder." [c.3, s.70, Beyrut baskısı]  
  
Ben derim ki: Hadisten anlaşıldığı kadarıyla ayette geçen "min  
dûnihi=ondan başka" ifadesindeki zamir Kur'ân'a döndürülmüştür.  
Gerçi Allah'ın kelâmında Kur'ân'ın "imam" olarak isimlendirildiği gibi  
"veli" olarak da isimlendirilmesine rastlanmamıştır; ancak böyle bir  
anlam vermek de doğrudur.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde şöyle geçer: Ahmed, İbn-i Cerir, İbn-i  
Ebî Hatem, Taberanî, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Mürdeveyh ve Ebu Nu-aym "el-  
Hilye" adlı eserinde Abdullah b. Mes'ud'dan şöyle rivayet etmişlerdir:  
"Kureyş'in ileri gelenleri Resulullah'ın yanından geçiyorlardı. O sırada  
Peygamber'in yanında Suheyb, Ammar, Bilâl ve Habbab gibi zayıf  
Müslümanlar bulunuyordu. Kureyş'in ileri gelenleri dediler ki: 'Ey Muhammed,  
kavmin içinden bunlara mı razı oldun?! Aramızdan Allah  
bunlara mı lütufta bulundu?! Biz bunlara mı uyacağız?! Bunları yanından  
kov! Eğer onları kovarsan, bakarsın biz de sana tâbi oluruz.'  
Bunun üzerine Allah onlar hakkında şu ayeti indirdi: Rablerinin huzurunda  
bir araya getirileceklerinden korkanları onunla uyar..." [c.3,  
s.12]  
  
Ben derim ki: Mecma'ul-Beyan tefsirinde, müellif bu hadisi,  
Salebî'den, o da kendi isnadıyla Abdullah b. Mes'ud'dan muhtasar  
  
296 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
olarak rivayet etmiştir. [c.3, s.305]  
  
Yine aynı eserde şöyle denir: İbn-i Cerir ve İbn-i Münzir, İkri-me'den  
şöyle rivayet ederler: "Utbe b. Rebia, Şeybe b. Rebia, Karza b.  
Abduamr b. Nevfel, Haris b. Amir b. Nevfel ve Mut'im b. Adiy b. Hıyar  
b. Nevfel Abdumenaf oğulları kâfirlerinden bir grup ileri gelenle birlikte  
Ebu Talib'in yanına gittiler ve dediler ki: Kardeşinin oğlu, şu köleleri  
yanından kovsa olmaz mı? Onlar bizim kölelerimiz ve ırgatlarımızdır.  
Eğer onları yanından kovarsa, sinemizde daha büyük bir yer edinir,  
ona daha fazla eğilim gösteririz ve onu tasdik edip uyma ihtimalimiz  
daha güçlenir."  
  
"Ebu Talip soydaşlarının bu önerisini Resulullah efendimize iletti. Bunun  
üzerine Ömer dedi ki: 'Bu öneriyi kabul etsen olmaz mı? Böylece  
onların bu sözleriyle neyi kastettiklerini anlamış oluruz. Bakalım işin  
sonu nereye varacaktır?' Bunun üzerine yüce Allah şu ayeti indirdi:  
Rablerinin huzurunda bir araya getirileceklerinden korkanları onunla  
uyar... Allah, şükredenleri daha iyi bilmez mi?"  
  
"Bunlar; Bilâl, Ammar b. Yasir, Ebu Huzeyfe'nin kölesi Salim, Üseyd'in  
kölesi Sabah, Mekke'deki kimi kabilelerin yanaşması durumundaki  
İbn-i Mes'ud, Mikdad b. Amr, Vakid b. Abdullah el-Hanzelî,  
Züşşimaleyn lakaplı Amr b. Abduamr ve Mirsed b. Ebî Mirsed gibi zayıf  
Müslümanlardı."  
  
"İşte Kureyş'e mensup küfür önderleri ile köleler ve yanaşmalar hakkında  
şu ayet indi: 'Böylece biz onların kimini kimi ile denedik ki: ...  
desinler...' Bu ayet inince Ömer, daha önce söylediği sözden dolayı  
özür diledi. Sonra yüce Allah şu ayeti indirdi: Ayetlerimize inananlar  
sana geldikleri zaman..." [c.3, s.13]  
  
Aynı kaynakta şöyle geçer: İbn-i Ebî Şeybe, İbn-i Mace, Ebu Ya'-la, Ebu  
Nuaym "el-Hilye" adlı eserinde, İbn-i Cerir, İbn-i Münzir, İbn-i Ebî  
Hatem, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Mürdeveyh ve Beyhakî "ed-Delâil" adlı eserinde  
Habbab'dan şöyle rivayet ederler: "Bir gün Akra' b. Habis et-  
Temimî ve Uyeyne b. Husayn el-Fezarî geldiler. Peygamber'in Bilâl,  
Süheyb, Ammar ve Habbab gibi bir grup güçsüz müminin yanında oturduğunu  
gördüler. Bu saydığım kişileri Peygamber'in yanında görünce  
küçümsediler. Onların arasından geçerek Peygamber'in  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 297  
  
yanına geldiler ve dediler ki: 'Biz senin yanında bize özgü ayrı bir meclisin  
olmasını istiyoruz ki, Araplar bununla bizim ayrıcalıklı konumumuzu  
görsünler. Çünkü Arap heyetleri sana gelecektir. Ve biz Arapların  
bizi şu kölelerle birlikte yanında oturur vaziyette görmelerinden  
utanç duyuyoruz. Biz sana geldiğimiz zaman, onları yanımızdan kaldır.  
Biz gittikten sonra dilersen onların yanında oturabilirsin.' Hz. Peygamber,  
'Tamam.' dedi. Bunun üzerine dediler ki: 'Buna dair bize yazılı  
bir güvence ver.' Peygamberimiz bir kâğıt getirilmesini istedi. Sonra  
yazması için Ali'yi çağırdı. Biz de o sırada Peygamberimizin yanında  
oturuyorduk."  
"O sırada Cebrail şu ayeti indirdi: 'Rablerinin yüzünü (rızasını) isteyerek  
sabah akşam O'na yalvaranları kovma... de ki: Selâm size!  
Rabbiniz, kendi üzerine rahmeti yazmıştır.' Bunun üzerine Peygamber  
(s.a.a) kâğıdı elinden attı, sonra bizi çağırdı. Biz yanına geldiğimizde  
o şöyle diyordu: 'Selâm size! Rabbiniz, kendi üzerine rahmeti  
yazmıştır.' Bu hadiseden sonra bizler Peygamber'in yanında oturuyorken,  
o, kalkmak istediğinde kalkar giderdi ve bizi bırakırdı. Sonra  
Allah şu ayeti indirdi: 'Nefsini, sabah akşam, rızasını isteyerek Rablerine  
yalvaranlarla beraber tut.'1 Bu ayetin inişinden sonra, Resulullah  
bizimle birlikte oturduğunda, onun kalkması gerektiği zamanlarda  
önce biz kalkardık ve onu orada bırakırdık, sonra o kalkar giderdi."  
[c.3, s.13]  
  
Ben derim ki: Mecma'ul-Beyan tefsirinde, müellif bu hadisi Selman'dan  
ve Habbab'dan rivayet etmiştir.2 Sunduğumuz bu üç rivayetin  
anlamını içeren başka rivayetler de aktarılmıştır. Surenin giriş  
kısmında, En'âm Suresi'nin Mekke döneminde ve bir kerede indiğine  
ilişkin değerlendirmemizi yeniden göz önünde bulundurup, yanı sıra  
ayetlerin akışını da incelediğimizde, bu rivayetlerde anlatılanların, bizim  
öteden beri olayların ayetlere uyarlanması dediğimiz durumdan  
başka bir şey olmadığını görürüz. Şöyle ki: Raviler, bazı ayetlerin içeriklerinin  
Peygamberimizin zamanında yaşanan bazı olaylara uydu-  
  
1- [Kehf, 28]  
2- [c.3, s.72]  
  
298 ................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ğunu görmüşlerdir. Bunun üzerine olayı, ayetin iniş sebebi olarak değerlendirmişlerdir.  
Bununla, ayetin bir kerede ve bağımsız olarak bu  
olay hakkında ve bu olaydan yana meydana gelen kuşkuyu kaldırmak  
için indiğini kastetmemişlerdir. Bilâkis bununla, söz konusu olaydan  
yana meydana gelen kuşkunun bu ayetle giderileceğini vurgulamak  
istemişlerdir.  
  
Nitekim aynı yöntemle başka olaylara ilişin kuşkular da giderilmektedir.  
Bunu, "Rablerinin yüzünü (rızasını) isteyerek sabah akşam O'na  
yalvaranları kovma..." ayetinin iniş sebebi olarak gösterilen üç rivayetten  
de gözlemleyebiliyoruz. Çünkü kıssalar birbirine benzer, ama  
farklı olmakla beraber, amaç aynıdır. Öyle anlaşılıyor ki, Ku-reyş'in ileri  
gelenleri Peygamberimize birkaç defa gelmişler ve her defasında  
yanındaki zayıf müminleri kovmasını önermişler. Ayetin içeriğinde de  
bu önerilere veya bunların bir kısmına yönelik bir işaret var gibidir.  
Bu şekilde, ayetlerin iniş sebebi olarak, Peygamber efendimizin zamanında  
yaşanan çeşitli olaylar ve kıssalar aktarılmıştır. Aslında bu  
olayların ve kıssaların ayetlerin anlamlarıyla bir şekilde ilişkisi söz  
konusudur. Yoksa, ayetlerin özel olarak aktarılan bu olaylarla ilintili  
olması gibi bir zorunluluk söz konusu değildir. Ancak daha sonraki  
dönemlerde hadislerin anlam olarak yaygın bir şekilde rivayet edilmesi,  
nakilde oldukça müsamahalı davranılması sonucu, insanlar bu  
ayetlerin özellikle aktarılan bu olaylarla ilgili olarak indiklerini ve bu  
olayların ayetlerin tek iniş sebepleri olduğunu sanmışlardır. Dolayısıyla  
iniş sebepleriyle ilgili aktarılan bu gibi rivayetlere fazla güvenmemek  
gerekir. Özellikle tefsirini sunduğumuz bu sure gibi bir kerede  
inen sureler söz konusu olduğunda iniş sebeplerine ilişkin rivayetlerin  
güvenilmezliği daha bir belirginlik kazanmaktadır. Çünkü bu gibi rivayetler,  
ilgili oldukları ayetlerin, Peygamberimizin zamanında yaşanan  
bu olaylarla bir şekilde ilintili olduklarını ortaya koymaktan öte  
bir anlam ifade etmezler. Özellikle uydurma rivayetlerin, art niyetli  
katıştırmaların, yanı sıra zayıf rivayetlerin çokluğunu, sonra ilk kuşak  
ravilerin bu tür rivayetleri nakletmede oldukça hoş görülü davrandıklarını  
göz önünde bulundurduğumuzda, söylediklerimizin ne kadar  
doğru olduğu daha iyi anlaşılır.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................... 299  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr tefsirinde, Zübeyr b. Bekkar'ın "Ahbar'ul-Me-dine"  
adlı eserinden naklen Ömer b. Abdullah b. Muhacir'den şöyle rivayet  
eder: "Bu ayet, bazı insanların Peygamberimizden Suffa ashabından  
bazı zayıf Müslümanları kovmasını istemesi üzerine inmiştir." Bununla  
ilgili olarak da yukarıda sunduğumuza benzer bir kıssa aktarılmıştır.  
Ancak En'âm Suresi'nin hicretten önce, Mekke'de ve bir kerede  
nazil olmuş olması, bu rivayetin zayıf olduğunu ortaya koymaktadır.  
[c.3, s.13]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu Amr ez-Zübeyrî'den, o da İmam Cafer Sadık'-  
tan (a.s) şöyle rivayet eder: "Ölmeden önce tövbe eden kula Allah  
rahmet etsin. Çünkü tövbe, hataların kirinden temizleyici, helâk edici  
bedbahtlıktan kurtarıcıdır. Allah tövbe eden salih kullarına merhamet  
etmeyi üzerine yazmıştır: Rabbiniz, kendi üzerine rahmeti yazmıştır  
ki, sizden kim, bilmeyerek (cahillik ederek) bir kötülük işler de sonra  
ardından tövbe edip düzelirse, muhakkak ki O, bağışlayandır, merhamet  
edendir." [c.1, s.361, h: 27]  
  
Tefsir'ul-Burhan'da, İbn-i Abbas'ın şöyle dediği rivayet edilir: "Ayetlerimize  
inananlar sana geldikleri zaman..." ayeti Ali, Hamza ve Zeyd  
hakkında inmiştir." [c.1, s.527]  
  
Ben derim ki: Birçok rivayette, önceki ayetlerin de Ehlibeyt düşmanları  
hakkında indiği belirtilir. Görüldüğü kadarıyla bütün bunlar uyarlama  
ve tatbik etme kapsamına girmektedir. Ya da anlamın batınını  
esas almanın örnekleridir. Çünkü surenin Mekke'de ve bir kerede  
inmiş olması, bu tür rivayetlerin iniş sebebi olması ihtimalini ortadan  
kaldırmaktadır. Bu yüzden söz konusu rivayetleri burada sunma gereğini  
duymadık. Yine de doğrusunu yüce Allah herkesten daha iyi bilir.  
  
300 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7

# AYETLERİN MEÂLİ 56-73

56- De ki: "Ben, Allah'tan başka yalvardıklarınıza tapmaktan men olundum."  
De ki: "Ben, sizin keyiflerinize uymam. Çünkü o takdirde  
sapıtmış ve hidayeti bulanlardan olmamış olurum."  
57- De ki: "Ben, Rabbimden gelen açık bir delil üzerindeyim. Siz ise  
onu yalanladınız. Acele istediğiniz şey de, benim yanımda değildir.  
Hüküm vermek, yalnız Allah'a aittir. O, gerçeği ayırır ve O, ayırt edenlerin  
en iyisidir."  
58- De ki: "Eğer acele istediğiniz şey (mucize), benim yanımda olsaydı,  
elbette benimle sizin aranızda iş şimdi bitirilmişti. (Çünkü) Allah,  
zalimleri daha iyi bilir."  
59- Gaybın hazineleri O'nun yanındadır; onları O'ndan başkası bilmez.  
Karada ve denizde olanları O bilir. Hiçbir yaprak düşmez ki O, onu  
bilmesin. Yine yerin karanlıklarına hiçbir tane (düşmez), yaş ve kuru  
hiçbir şey düşmez ki (O, onları bilmesin ve bütün bunlar) apaçık bir  
kitapta olmasın.  
60- O'dur ki, geceleyin sizi(n ruhunuzu) alır ve gündüzün ne işlediğinizi  
bilir. Sonra belirlenmiş süre tamamlansın diye onda (gündüzün) sizi  
diriltir. Sonra dönüşünüz O'nadır. Sonra da yaptıklarınızı size haber  
verecektir.  
61- Ve O, kullarının üstünde mutlak galiptir. Bu arada üzerinize koruyucular  
gönderir. Nihayet birinize ölüm geldiği zaman, elçilerimiz onu(  
n canını) alırlar ve onlar ihmalkârlık etmezler.  
62- Sonra gerçek mevlâları olan Allah'a döndürülürler. Haberiniz olsun,  
hüküm yalnız O'nundur ve O, hesap görenlerin en çabuğudur.  
63- De ki: "Gizli ve açık olarak, 'Bizi bundan kurtarırsa, elbette şükredenlerden  
oluruz.' diye kendisine yalvarıp yakardığınız zaman, karanın  
ve denizin karanlıklarından sizi kim kurtarıyor?"  
64- De ki: "Ondan ve her sıkıntıdan sizi Allah kurtarıyor. Sonra siz, yine  
O'na ortak koşuyorsunuz."  
65- De ki: "O, sizin üzerinize, üstünüzden yahut ayaklarınızın altından  
bir azap göndermeye ya da sizi fırkalara bölmeye ve kiminize kiminiEn'âm  
zin hıncını tattırmaya kadirdir." Bak, belki anlarlar diye delilleri nasıl  
döndürüyoruz (açıklıyoruz).  
66- O gerçek iken, kavmin onu yalanladı. De ki: "Ben size vekil değilim."  
67- "Her haberin gerçekleşeceği bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz."  
68- Ayetlerimiz hakkında münasebetsizliğe dalanları gördüğün zaman,  
ondan başka bir söze dalıncaya kadar onlardan yüz çevir. Şayet  
şeytan sana unutturursa, hatırladıktan sonra, o zalimler topluluğuyla  
beraber oturma.  
69- Korunanlara, onların hesabından bir sorumluluk yoktur. Fakat,  
belki korunurlar diye, (bu) bir hatırlatmadır.  
70- Dinlerini oyun ve eğlence yerine koyan ve dünya hayatının aldattığı  
kimseleri bırak ve onunla (o Kur'ânla) hatırlat ki kişi, kazandıkları  
(günahlar) sebebiyle alıkonmasın. Onun Allah'tan başka ne bir velisi,  
ne de bir şefaatçisi yoktur. Her türlü fidyeyi verse de, ondan alınmaz.  
İşte onlar, kazandıkları (günahlar) sebebiyle alıkonmuşlardır. İnkâr  
etmelerinden dolayı onlar için kaynar sudan bir içecek ve acı bir azap  
vardır.  
71- De ki: "Allah'tan başka, bize ne yarar, ne zarar veremeyen şeylere  
mi yalvaralım? Ve Allah bizi doğru yola ilettikten sonra, ökçelerimiz  
üzerinde geriye mi döndürülelim? Tıpkı şeytanların yeryüzünde aşağılık  
duruma düşürerek şaşkın bir hâlde bıraktıkları, arkadaşlarının ise,  
'Bize gel!' diye kendisini doğru yola çağırdıkları kimse gibi (mi olalım)?"  
De ki: "Hidayet, ancak Allah'ın hidayetidir ve bize âlemlerin  
Rabbine teslim olmamız emredilmiştir."  
72- "Ve (bize söylenmiştir ki:) Namazı kılın ve O'ndan sakının. Huzurunda  
bir araya getirileceğiniz (mabut), O'dur."  
73- Gökleri ve yeri hak ile yaratan O'dur. "Ol!" dediği gün, oluverir.  
Sözü haktır. Sûra üflendiği gün, mülk O'nundur. Gaybı (görülmezi) ve  
görüleni bilir. O, hikmet sahibidir, her şeyden haberdardır.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
302 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Yukarıdaki ayetler, tevhit inancı ve onunla doğrudan ilintili olan peygamberlik  
misyonu ve ahiret gibi hususlarda müşriklere karşı sunulan  
kanıtların bütünleyicisi konumundadır. Ayetlerin bitişik ve ahenkli  
bir akışa sahip oldukları gözlemlenmektedir.  
  
**56) De ki: "Ben, Allah'tan başka yalvardıklarınıza tapmaktan men olundum.  
De ki: "Ben, sizin keyiflerinize uymam. Çünkü o takdirde sapıtmış  
ve hidayeti bulanlardan olmamış olurum."**  
Peygamberimizin onlara, Allah'a ortak koştukları düzmece ilâhlara  
tapmaktan men olunduğunu haber vermesine ilişkin bu emir, aslında  
onların bunlara ibadet etmelerini yasaklayıcı bir kinayeli anlatımdır.  
Ardından bu yasağın gerekçesine şu ifadelerle işaret ediliyor: "De ki:  
Ben, sizin keyiflerinize uymam." Gerekçe şudur: Onların düzmece ilâhlara  
kulluk sunmaları, aslında keyiflerine uymalarının bir göstergesidir.  
Oysa Peygamberimiz bundan men edilmiştir. Ardından da şu  
sözlerle nefsin keyfine uyulmaması gereğinin gerekçesine işaret ediliyor:  
**"Çünkü o takdirde sapıtmış ve hidayeti bulanlardan olmamış  
olurum."** Buna göre, nefsin keyfine uyulmaması gereğinin sebebi,  
sapıklık ve hidayeti bulanlar topluluğundan çıkma durumudur. Hidayeti  
bulanlar, Allah'ın doğru yolunu kabul edip benimseyenler ve bununla  
tanınanlardır. Bu demektir ki, nefsin keyfine uymak, hidayet niteliğinin  
insanın içinde yer edip kalıcılık kazanması ile bağdaşmaz,  
tevhit nurunun kalpte yarar verici bir şekilde sürekli olarak parlamasına  
engel oluşturur.  
  
Bütün bunlarla, putlara tapmanın yasaklanmasının veya onlara tapmaktan  
kaçınmanın gerekçesi, eksiksiz bir beyan ile özet bir biçimde  
açıklanmış oluyor. Buna göre, putlara tapmak, heva ve hevese, nefsin  
keyfine uymak demektir. Heva ve hevese uymaksa, sapıklık ve ilâhî  
hidayeti benimseyen doğru yol üzerindeki insanların topluluğundan  
çıkmak demektir.  
  
**57) De ki: "Ben, Rabbimden gelen açık bir delil üzerindeyim. Siz ise  
onu yalanladınız. Acele istediğiniz şey de, benim yanımda değildir. Hüküm  
vermek, yalnız Allah'a aittir.**  
Ayetin orijinalinde geçen "beyyine" açık kanıt demektir. Kelimenin  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ......................................................................... 303  
  
kökü "beyan"dır ki açıklık anlamına gelir. Bu sözcüğün kökeninde, bir  
şeyin başka bir şeyden bir daha kavuşmayacak ve karışmayacak şekilde  
ayrılması, uzaklaşması anlamı yatmaktadır. "Beyn=ara, bevn=  
fasıla, beynûne=ayrılık" gibi sözcükler de bu kökten türemiştir. Kanıta  
"beyyine" denilmesi, hakkın batıldan ayrılmasını sağlamasından, sayesinde  
hakkı açıkça görmenin, zorlanmaksızın algılamanın mümkün  
olmasından dolayıdır.  
  
**"Siz ise onu yalanladınız."** ifadesindeki zamir, Kur'ân'a dönüktür. Ayetin  
akışından anladığımız kadarıyla, onların yalanlamaları, Peygamberimizin  
(s.a.a) dayandığı kanıtla ilintilidir. Anlamın bütünlüğünden  
bunu anlamak mümkündür. Ayrıca bu çıkarsamayı, **"Acele istediğiniz  
şey de, benim yanımda değildir..."** sözü de pekiştirmektedir. Çünkü  
bu son cümleyi de eklediğimiz zaman ayetin bütününden şöyle bir  
anlam elde etmiş oluyoruz: Allah'ın benim peygamberliğimi desteklemek  
için sunduğu kanıtı, yani Kur'ân'ı siz yalanlamaktasınız. Sizin  
önerdiğiniz ve bir an önce göstermem için acele ettiğiniz mucizeleri  
göstermek de, benim elimde değildir, benim yetkime bırakılmamıştır.  
Şu hâlde aramızda bir uzlaşma söz konusu değildir. Çünkü bana  
sizin istemediğiniz bir şey verilmiş, siz de benden bana verilmeyen bir  
şey istiyorsunuz.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki: "Kezzebtum bihi=Siz ise onu yalanladınız."  
ifadesindeki orijinalindeki mecrur zamir, kanıta yöneliktir. Çünkü ondan  
maksat, Kur'ân'dır. "Acele istediğiniz şey de, benim yanımda değildir."  
ifadesinde ise, kinaye yöntemiyle acele istedikleri şey üzerinde  
bir etkinliğinin olmadığının belirtilmesi amaçlanmaktadır. Çünkü,  
özellikle bağışlamak ve vermek konusunda bir şeyin insanın gücü  
dahilinde olabilmesi için, onun insanın yanında mevcut olması ya da  
elinin ulaştığı bir yerde depolanmış olması gerekir ki, ondan dilediğini  
versin. İşte **"benim yanımda değildir."** ifadesiyle, lâzımın olumsuzlan-  
ması suretiyle melzum da olumsuzlanarak, istenilen şey konusunda  
gücü ve yetkisi olmadığı anlatılmak istenmiştir.  
  
**"Hüküm vermek, yalnız Allah'a aittir..."** Bu ifade, söz konusu  
olumsuzlama neden ilişkin bir açıklama niteliğindedir.  
Olumsuzlamanın ve sınırlandırmayı ifade eden istisna yöntemine  
başvurulmasının nedeni de budur. Bununla olumsuzlamanın  
  
304 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
de budur. Bununla olumsuzlamanın olumsuzlanan olgunun cinsini  
kapsadığına işaret edilmek isteniyor. Demek isteniyor ki, Allah'tan  
başkası, hüküm verme olgusunun cinsi bağlamında hiçbir yetkiye  
sahip değildir. Bu yetki, sırf ulu Allah'a aittir.  
  
HÜKMÜN ANLAMI VE YALNIZCA ALLAH'A AİT OLUŞU  
  
"Hüküm" sözcüğünün kökü, bir şeyin parçalarının bölünmeyecek, çözülmeyecek,  
parçalara ayrılmayacak, etkisi zayıflamayacak ve biçimi  
ortadan kalkmayacak şekilde kaynaşması, açıklıkların ve aralıkların  
kapatılması suretiyle sağlamlaştırılması anlamını ifade eder. Bu kelimenin  
"ihkâm", "tahkim", "hikmet" ve "hükûmet" gibi çeşitli türevleri,  
bu anlam üzerinde birleşmektedirler.  
  
İnsanlar arasındaki yönetsel ve hukuksal uygulamalarda bu anlamın  
gerçekleştiğini gözlemlemek mümkündür. Çünkü yöneticiler ve başkanlar  
bir şeyi emrettikleri zaman, emirlerine muhatap olan kişilere  
görevi düğümlenmiş, onları bununla bağlamış gibi oluyorlar. Bu düğümü  
çözmeleri ve bu bağdan kurtulmaları söz konusu değildir. Falan  
eşyanın sahibi veya falan şeyde hak sahibi olmak da böyledir.  
Söz konusu kişiyle o eşya veya o şey arasında bir tür kaynaşmışlık ve  
bütünleşmişlik olur. Başkası onunla, o eşya arasına girip de o eşyada  
tasarrufta bulunamaz. Veya onunla, üzerinde hak sahibi olduğu şeyin  
arasına girip de hakkını kullanmasına engel olamaz. Bir kimse kalkıp,  
eşya sahibiyle o eşya hususunda çekişirse, sözgelimi eşyanın  
kendisine ait olduğunu iddia ederse ya da bir şey üzerinde hak sahibi  
olan kimsenin bu hakkının aslında kendisine ait olduğunu ileri sürerek  
onun hakkını geçersiz kılmaya çalışırsa, yukarıda işaret ettiğimiz  
sağlamlık gevşemiş, muhkemlik zayıflamış olur.  
  
Ardından meselenin çözümü için başvurulan hakem veya yargıç mülkiyeti  
veya hakkı taraflardan birine bağladığında, aslında gevşemeden  
sonra bir sağlamlaştırma, fetretten sonra bir güçlendirme söz  
konusu olur. Hakemin veya yargıcın, "Falan eşyanın mülkiyeti falan  
adama aittir. Falan şey üzerindeki tasarruf hakkı şu adamındır." şek  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................. 305  
  
lindeki sözü, çekişme ve sürtüşme sorununu ortadan kaldıran bir  
güçlendirme, pekiştirme işlevini görür. Artık malik ve hak sahibinden  
başkası, onunla mülkü ve hakkı arasına giremez. Kısacası, emreden  
amir ve hükmeden yargıç, emrinde ve hükmünde emre ve hükme  
konu olan şeyle ilgili olarak bir bağıntı meydana getirerek, bu hususta  
baş gösteren gevşekliği gidermiş, güçsüzlüğü güçlendirmiş oluyorlar.  
İşte hüküm dediğimiz şey budur.  
  
İnsanlar bu yolla kararlaştırılmalı/itibarî konulara ilişkin hükümlerin  
anlamını kavramış, sonra bunun, yargısı ve kaderi bağlamında Allah-  
'a izafe edildiğinde gerçek varlıklara da uyarlanabileceğini fark etmişlerdir.  
Buna göre, çekirdeğin toprakta gelişip yeşermesi, dal ve  
yapraklara sahip olması, sonra meyve vermesi, aynı şekilde embriyonun  
hayat ve duygu sahibi bir bedene dönüşmesi, bütün bunlar,  
yüce Allah tarafından verilen hükümler ve kararlar niteliğindedir. İşte  
hükmün anlamından anladığımız budur: Bir şeyin başka bir şey için  
ispatlanması veya bir şey gerçekleşince başka bir şeyin de  
ispatlanması.  
  
Kur'ân'ın öğretilerine esas olarak aldığı tevhit teorisi, yüce Allah'ın  
varlıklar üzerinde tek ve ortaksız bir etkinliğe sahip olduğunu ortaya  
koymaktadır. Gerçi, bu etkinliğin yüce Allah'a izafe edilmesi hep aynı  
tarzda olmaz ve varlıkların farklılıkları oranında birtakım farklılıklar  
arz eder. Örneğin yüce Allah'ın yaratmayı kendine izafe ettiğini gördükten  
sonra, çeşitli şekillerde başkalarına da izafe ettiğini görmemiz  
mümkündür. İlim, kudret, hayat, dileme, rızk ve güzellik gibi olgular  
için de aynı durum geçerlidir. Kısacası, etki yüce Allah'a ait olduğuna  
göre, bir tür etki demek olan hüküm de O'na aittir.  
  
Bu hususta varoluşsal gerçeklere ilişkin hüküm ile kararlaştırılmalı/  
itibarî yasal olgulara ilişkin hüküm arasında herhangi bir fark yoktur.  
Bu anlamın şu ayetlerde vurgulandığını gözlemlemek mümkündür:  
**"Hüküm vermek yalnız Allah'a aittir."** (En'âm, 57; Yûsuf, 67) **"Haberiniz  
olsun, hüküm yalnız O'nundur."** (En'âm, 62) **"İlkte de, sonda da  
hamd O'na mahsustur; hüküm de O'nundur."** (Kasas, 70) **"Allah hüküm  
verir, O'nun hükmünün ardına düşecek (onu sorgulayacak) yoktur."**  
(Ra'd, 41) Eğer Allah'tan başkasının hüküm vermek gibi bir yetkisi ol-  
  
306 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
saydı, Allah'ın hükmünün ardına düşmesi ve iradesine karşı çıkması  
gibi bir yetkisi de olurdu. Bir diğer ayette de şöyle buyuruluyor: **"O  
hâlde hüküm, yüce ve büyük olan Allah'a aittir."** (Mü'min, 12) Bunun  
gibi daha birçok ayet örnek gösterilebilir. Bu özel ya da genel nitelikli  
ayetler, varoluşsal hükmün yüce Allah'a ait olduğunu ifade etmektedirler.  
Yasama nitelikli hükmün de sırf Allah'a ait olduğunu şu ayetten anlayabiliriz:  
  
**"Hüküm, yalnız Allah'ındır. O, yalnız kendisine tapmanızı  
buyurmuştur. İşte doğru din budur."** (Yûsuf, 40)   
  
Dolayısıyla, bu ayetlerden de anlaşıldığı kadarıyla, mutlak anlamda hüküm   
verme yetkisi, sadece Allah'a aittir ve hiç kimse bu hususta O'na ortak değildir. Ancak  
bazı ayetlerde yüce Allah'ın hükmü, özellikle yasama nitelikli olanı  
kendisinden başkasına izafe ettiğini de görüyoruz. Buna şu ayetleri  
örnek gösterebiliriz: **"İçinizden iki adil kişinin hükmedeceği..."**  
(Mâide, 95) Bir diğer ayette de Hz. Davud'a (a.s) şöyle hitap ediliyor:  
"Biz seni yeryüzünde halife yaptık. O hâlde, insanlar arasında adaletle  
hükmet." (Sâd, 26) Peygamberimize (s.a.a) hitaben de şöyle  
buyuruluyor: **"Onların arasında Allah'ın indirdiğiyle hükmet."** (Maide,  
49) **"Şu hâlde, onların arasında Allah'ın indirdiğiyle hükmet."** (Mâide,  
48) **"Peygamberler, onunla hüküm verirlerdi."** (Mâide, 44) Bunun gibi  
birçok ayeti örnek göstermek mümkündür.  
  
Bu ayetleri önceki ayetler grubuyla birlikte incelediğimiz zaman,  
hükmün öncelikle ve temelde yüce Allah'a ait olduğu, O'nun dışında  
hiç kimsenin kendinden kaynaklanan bağımsız hüküm verme yetkisinin  
olmadığı anlaşılır. O'ndan başkası, ancak O'nun izniyle hüküm  
verebilir. Bu yüzden yüce Allah, kendisini hükmedenlerin en iyi hükmedeni  
ve en hayırlısı olarak nitelendirmiştir. Bu da temelli oluşu,  
bağımsızlığı ve öncelikliliği ifade eder: **"Allah hüküm verenlerin en iyi  
hüküm vereni değil midir?"** (Tîn, 8) Diğer bir ayette de şöyle buyurulmuştur:  
**"O, hükmedenlerin en iyisidir."** (A'râf, 87)  
  
Görüldüğü gibi, yüce Allah'ın izni ve benzeri bir gerekçeyle, O'ndan  
başkasına hüküm vermeyi izafe eden ayetler, kararlaştırılmalı/itibarî  
konulara özgüdür. Varoluşsal hüküm bağlamında ise -hatırladığım  
kadarıyla- O'ndan başkasına da bunun izafe edileceğine ilişkin bir i  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 307  
  
fade bulunmamaktadır. Gerçi yüce Allah'a izafe edilen sıfat ve fiillerin  
anlamlarının genel olarak izin gibi bir gerekçeyle bir şekilde Allah'tan  
başkasına da izafe edilmesi mümkündür. İlim, kudret, yaratma,  
rızk, diriltme, irade gibi olguları buna örnek gösterebiliriz. Kur'ân  
ayetlerinde de buna ilişkin açıklamalar çoktur ve onları burada sıralamaya  
gerek de yoktur.  
  
Büyük bir ihtimalle, varoluşsal bağlamda izinle de olsa hükmün Allah'tan  
başkasına izafe edilmemiş olmasıyla yüce Allah'a saygı unsuru  
gözetilmiştir. Çünkü bu sıfatın bir şekilde bağımsızlık anlamı vardır.  
Dolayısıyla, böyle bir anlamı aracı konumdaki sebeplere izafe  
etmenin hiçbir yolu bulunmamaktadır. Nitekim varoluşsal yargı ve  
emir için böyle bir özellik söz konusudur. Bu bağlamda Bedî' (örneksiz  
yaratan) Bari' ( yoktan var eden) Fatır (yoktan yaratan) lafızlarını  
da buna örnek gösterebiliriz. Çünkü bu lafızlar bir tür bağımsızlık anlamını  
içerirler. Bu yüzden de, yüce Allah'ın rububiyetine saygıdan dolayı,  
O'ndan başkası hakkında bu ifadelerin kullanılmasından kaçınılmıştır.  
\* \* \*  
  
Şimdi üzerinde durduğumuz ayetin tefsirine dönebiliriz. "Hüküm  
vermek yalnız Allah'a aittir." ifadesinde varoluşsal yargı kastedilmiştir.  
**"Acele istediğiniz şey de, benim yanımda değildir."** ifadesi de,  
hükmün yalnız Allah'a ait olmasının gerekçesini açıklamaya yöneliktir.  
Dolayısıyla -ayetin akışından anladığımız kadarıyla- şöyle bir anlam  
kastedilmiştir: Hüküm vermek, yalnız Allah'a aittir. Sizinle benim  
aramızda hüküm vermek gibi bir yetkim yoktur. Sizin kendinize bir  
mucize göstermeme ilişkin isteğiniz de bu kapsama girer. Dolayısıyla  
bu konuda size olumlu bir cevap vermem mümkün değildir.  
Buna göre, "Acele istediğiniz şey de, benim yanımda değildir." ifadesi  
de, kinaye niteliğinde bir kullanımdır. Sanki onlar, Kur'ân dışında bir  
ayet getirmesini istemekle, onunla kendileri arasında hüküm vermesini  
istemişlerdir. Belki de bir sonraki ayette mevsul ve sıla lafızlarının  
tekrar edilmesinin altındaki sır budur. Adı geçen ayette yüce Allah  
şöyle buyuruyor: "De ki: Eğer acele istediğiniz şey, benim yanımda  
olsaydı..." Oysa ayetlerin akışının zahiri, "Eğer o, benim yanımda  
  
308 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
olsaydı" şeklinde bir ifadenin kullanılmasını gerektirmektedir. Buna  
göre, önceki ayette geçen "Acele istediğiniz şey" ifadesinden maksat,  
ayetin gerektirdiği şeydir. Yani, yüce Allah'ın evrene egemen kıldığı  
yasalar doğrultusunda onunla kendileri arasında karar verilmesi. İkinci  
ayette ise kastedilen, ayetin kendisidir. Kinayenin aksi yönde  
olması da ihtimal dahilindedir. Buna göre de, birinci ayette geçen "Acele  
istediğiniz şey" ifadesiyle açıkça karar verme, ikinci ayette ise,  
kinaye yoluyla ayetin kendisi kastedilmiş olur.  
O, gerçeği ayırır ve O, ayırt edenlerin en iyisidir.  
  
Bu ifadenin orijinalini yedi kıraat imamından Asım, Nafi ve İbn-i Kesir  
"yekussu" şeklinde okumuşlardır. Bu da bir şeyi kesmek, başka  
bir şeyden ayırmak anlamına gelir. "Kız kardeşine, 'Onun izini takip  
et.' dedi." (Kasas, 11) ayetinde geçen "kussî" kelimesi de buradan  
türemiştir. Diğer kıraat imamları ise, "kazâ'" kökünden gelen  
"yakzî" şeklinde okumuşlardır. Buna göre, kelimenin sonunda bulunması  
gereken "ya" harfi yazıda düşmüştür. Tıpkı "Ama uyarılar  
fayda ver-miyor." (Kamer, 5) ayetinin orijinalinde geçen "tuğni" ifadesinin  
sonundaki "ya" harfinin aynı gerekçeyle yazılmaması gibi.  
Her iki kıraatin de kendine göre bir mantığı olmakla birlikte anlam  
olarak ikisi de aynı hedefe yöneliktir. Çünkü hakkı kesip batıldan  
ayırmak, hükmedip karara bağlamanın bir gereğidir. Bununla beraber,  
"O, ayırt edenlerin en iyisidir." cümlesine, ayırma anlamına gelen  
"kassa" kökü daha uygun düşmektedir.  
  
Ancak bazı müfessirlerin ihtimal verdiği gibi "yekuss'ul-hakka" ifadesinde  
geçen "kassa" fiilinin bir şeyden haber verme veya bir şeyin izini  
sürme anlamında kullanılmış olması ihtimaline gelince; bu iki anlam  
ayetin konusuyla bağdaşmamaktadır.  
  
Birinci anlama gelince; yüce Allah Kur'ân'ın birçok yerinde peygamberlerin  
kıssalarını ve onların ümmetlerinin başından geçen olayları  
anlatmışsa da burada böyle bir ihtimali gerektiren bir durum söz  
konusu değildir. Dolayısıyla yüce Allah'ın kendisini bu şekilde nitelendirmesini  
gerektiren bir husus yoktur.  
  
İkinci anlama gelince de; bu anlama göre ayetin anlamının özü şöyle  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 309  
  
olur: "Yüce Allah, mülkünü yönetirken, yarattıklarının işlerini düzenlerken  
hakka tâbi olur, hakkın peşinden gider." Gerçi yüce Allah ancak  
hak ile hükmeder ve haktan başka bir karar vermez, ancak hikmet  
üzere olan Kur'ân'ın ifade tarzı, tâbi olmayı ve peşinden gitmeyi  
yüce Allah'a izafe etmez. Yüce Allah, "Hak, Rabbindendir." (Âl-i İmrân,  
60) buyurmuş, buna karşın "Hak, Rabbinle beraberdir." buyurmamıştır.  
Çünkü beraberlik kavramının anlamında, destek verme, pekiştirme  
unsurları yatar. Bu da zayıflığı, çaresizliği çağrıştırır.  
  
YÜCE ALLAH'IN FİİLİNİN VE HÜKMÜNÜN GERÇEK ANLAMI  
  
Yüce Allah'ın hükmü hakkın kendisidir, hakka uygun veya hakla uyuşan  
değil. Bunu şöyle açıklayabiliriz: Bir şey objeler dünyasında sabit  
olduğu, somut olarak gerçekleştiği zaman hak olur. Aynı zamanda  
bunun vehim sonucu uydurulmamış olması, bir zihin tarafından kurgulanmaması  
da gerekir. Objeler dünyasında yer alan bir varlık olan  
insanı, aynı şekilde yeri, onda biten bitkileri ve ondan beslenen hayvanları  
buna örnek gösterebiliriz. Bir haberin hak olabilmesi için de  
bizim kavrayışımızdan bağımsız olarak kendiliğinden sabit realiteyle  
örtüşmesi gerekir.  
  
Bir hüküm ve yargının hak olabilmesi için de evrene egemen olan yasaya  
uygun olması gerekir. Bir kimse herhangi bir emir verdiğinde  
veya bir yargıç bir hüküm verdiğinde, bu hükmün ve yargının mutlak  
ve evrensel hak olması için evrene egemen olan yasalar sisteminin  
özünden algılanan mutlak ve evrensel maslahat normlarına uygun  
olması şarttır. Genel evrensel düzen göz önünde bulundurulmaksızın  
evrenin bazı parçalarının durumları esas alınarak belirlenen nispî bir  
uyumluluk söz konusuysa, buna dayalı olarak verilen hüküm de nispî  
olarak hak niteliğini kazanır.  
  
Bir kimse bize adalete uymayı ve zulümden sakınmayı emrettiği zaman,  
onun bu emri hak olur. Çünkü evrene egemen olan yasalar sistemi  
varlıkları mutluluklarına ve iyiliklerine yöneltir. Evrene egemen  
olan yasa, insanın toplumsal bir yaşayışı esas almasını öngörmekte  
ve bireylerden meydana gelen her topluma, parçalarını birbiriyle  
  
310 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kaynaştırmasını ve parçaların birbirleriyle çatışmasına engel olmasını  
emretmektedir. Böyle olunca toplumun bir tarafı diğer tarafı ifsat  
edici bir tavır içinde olmaz. O zaman toplum, varoluşsal olarak kendisi  
için öngörülen mutluluktan payına düşeni alır, bunu bir araya gelmiş  
bireylerinin arasında da bölüştürür. Çünkü insan denen canlı türünün  
çıkarı, mutlak olarak ifade edecek olursak, hayatta mutlu olmaktır.  
Adaleti emretmek ve zulümden kaçınmak da bu hedefle örtüşmektedir.  
Çünkü bunların ikisi de haktır. Buna karşın adaleti yasaklamak  
ve zulmü emretmek insanın evrensel çıkarıyla bağdaşmamaktadır.  
Çünkü her ikisi de batıldır. Tevhit haktır; çünkü insanı  
gerçek yaşayışı itibariyle mutluluğa yöneltir. Şirk batıldır; çünkü insanı  
ölümcül bir mutsuzluğa ve sonsuz bir azaba sürükler.  
Aynı şekilde, tartışan iki taraf arasında verilen hükmün hak olması  
da, verilen hükmün evrensel insanî maslahata ya da özel bir ulusun  
maslahatına ya da belli bir ümmetin maslahatına uygun olmasına  
bağlıdır. Bilindiği gibi, gerçek maslahat da, mutlak veya nispî olarak  
evrende egemen olan yasaların özünden algılanan maslahattır.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, ne şekilde olursa olsun "hak", zihin dışında  
bir olgu olarak var olan evrenden, ona egemen olan düzenden ve onun  
işleyişi bazında geçerli olan yasalardan algılanır. Hiç kuşkusuz  
egemen düzeni, yasaları ve prensipleri ile evren ve varlık bütünü, yüce  
Allah'ın fiili konumundadır; O'ndan başlayıp, O'nunla kaim olup,  
O'nda son bulur. Şu hâlde, ne şekilde olursa olsun hak ve nasıl tasavvur  
edilirse edilsin maslahat, O'nun fiiline tâbidirler, O'nun peşinden  
giderler, O'na dayanmak suretiyle ayakta dururlar. Yoksa yüce Allah,  
fiilleri itibariyle hakka tâbi değildir, hakkın peşinden gitmez. Çünkü O,  
bizzat haktır; O'nun dışındaki şeyler de O'nunla hak olma niteliğini kazanırlar.  
Biz Ademoğulları, kendi serbest seçimimizle işlediğimiz fiillerle, varlığımızdaki  
eksiklikleri gidermeyi ve yaşamsal ihtiyaçlarımızı karşılamayı  
hedefleriz. Bu bağlamda işlediğimiz fiiller, bizim için öngörülen  
mutlulukla uyuşabilirler de, uyuşmayabilirler de. Bu yüzden, işlediğimiz  
fiillerde, daima maslahat olduğunu düşündüğümüz yönü, yani  
durumumuz açısından yapıcı ve varlığımız açısından mutluluk veri  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................... 311  
  
ci olduğuna inandığımız yönü gözetleme zorundayız. Bunun için de,  
insanlığın evrensel maslahatına uygun, insanlar için amaçlanan mutluluk  
hedefiyle örtüşen birtakım pratik yasalara, genel hükümlere,  
toplumsal kurallara ve geleneklere uymak mecburiyetindeyiz.  
Buradan hareketle şunu anlıyoruz ki: Maslahatlar ve mefsedelerin  
(doğrular ve yanlışların, uygun olanlar ve aykırı olanların, yararlı olanlar  
ve zararlı olanların) zihin dünyasının da, dış dünyanın da dışında,  
bilgi dünyasından da, obje dünyasından da kopuk bir gerçeklikleri, bir  
hakikatleri vardır. Bu maslahat ve mefsedeler, dış dünyada olguların  
onlarla uyum içerisinde olup olmamasına göre etkinliklerini gösterirler.  
Şayet fiillerimiz veya hükümlerimiz, zihin ve dış dünyadan bağımsız  
olarak gerçeklikleri olan bu maslahatlarla uyum içinde olursa, onlarda  
maslahat niteliği belirginlik kazanır ve mutlulukla sonuçlanır.  
Şayet onlara ters düşer de aynı şekilde gerçeklikleri olan  
mefsedelerle uyum içinde olursa, o zaman da fiillerimiz ve hükümlerimiz,  
bizi her türlü zarara ve kötülüğe götürür.  
  
Dolayısıyla bu tür bir gerçekliğin; gerçek, değişmez, ortadan kalk-maz  
bir gerçekliği vardır. Şu hâlde, gerçek maslahatlar ve mefsedeler, aynı  
şekilde bunların güzellik ve çirkinlik gibi insanı yapmaya veya terk  
etmeye iten sıfatları, yine yapma veya yapmama gerekliliği gibi bu  
maslahatlar ve mefsedelerden kaynaklanan hükümler için yok olmayı,  
geçersiz kılınmayı, değişmeyi, başkalaşmayı kabul etmeyen bir  
tür sabit oluş, bir tür gerçeklik söz konusudur. Bu maslahatlar ve  
mef-sedeler bize egemendirler; bizi şu işleri yapmaya, şu işleri terk  
etmeye yöneltirler. Akıl da, sair evrensel olguları algıladığı gibi, böyle  
bir sabit oluşları ve gerçeklikleri olan bu maslahatlar ve mefsedeleri  
algılayabilmektedir.  
  
Sonra insanlar, ilâhî hüküm ve yasaların, hüküm kavramının anlamı  
açısından insanlar tarafından konulan hüküm ve kanunlardan ayrı  
olmadığını, aynı şekilde fiilin anlamı itibariyle yüce Allah'ın fiillerinin  
bizim fiillerimizden ayrı olmadığını gözlemlediklerinden, yüce Allah'a  
izafe edilen hükümlerin ve fiillerin de, gerçek maslahatlarla uyuşma,  
güzellik niteliğiyle nitelenme açısından tıpkı bizim hükümlerimiz ve  
fiillerimiz gibi olduğuna hükmetmişler. Buna göre, özellikle de yüce  
  
312 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Allah'ın her şeyin hakikatini bildiği ve kullarının maslahatını gördüğü  
gerçeği de dikkate alınarak gerçek maslahatların O'nun fiilleri üzerinde  
bir tür etkinliği, hükümleri üzerinde egemenliği söz konusudur.  
Ancak bunların tümü aşırı görüşlerdir. Şimdiye kadar yaptığımız açıklamalardan  
anlaşıldığı gibi bunlar, gerçeklikleri olmayan itibarî (kararlaştırılmalı,  
anlaşmalı) hüküm ve bilgilerdir. Doğal ihtiyaçlar ve  
sosyal hayatın zorunlulukları, bizi bunları kararlaştırma ve varsayma  
zorunda bırakmıştır. Sosyal ortamın dışında bunların bir gerçekliği,  
bir değeri yoktur. Bunlar, sırf yasama ve karara bağlama ortamında  
kararlaştırılmış şeylerdir ki, insan bunlar aracılığıyla kendisi için yararlı  
olan işlerle zararlı olan işleri ayırt eder, kendisi için yapıcı olanı  
yıkıcı olandan, mutluluk verici olanı mutsuzluk verenden ayırır.  
İslâm'ın ilk dönemlerinde dinsel bilgileri araştırma amacıyla ortaya  
çıkan iki ekolün mezhepsel tutuculuğu, onları bu hususta karşılıklı  
olarak iki aşırı tutum içine itmiştir. Bu gruplardan biri -mufevvize-,  
kendiliğinden gerçekliği olan maslahatlar ve mefsedelerden, gerçek  
güzellik ve çirkinlikten bunların değişmez, başkalaşmaz, ezelî ve ebedî  
bir sabit oluşlarından söz ederek bunların yüce Allah üzerinde  
gerektirme ve yasaklama şeklinde hâkimiyeti olduğunu, yüce Allah-  
'ın varoluşsal ve yasal fiilleri üzerinde sakındırma ve izin verme şeklinde  
etkinlikleri bulunduğunu söylemişlerdir. Böylece yüce Allah'ı  
mutlak saltanatı ve egemenliğinden soyutlamış, mülkünün koşulsuzluğunu  
geçersiz kılmışlardır.  
  
Diğer grup ise -cebriye-, bütün bunları olumsuzlamış, bir şeyin güzelliğinin  
ilâhî emrin onunla ilintili olmasından, çirkinliğinin de ilâhî  
yasağın onunla ilintili olmasından kaynaklandığında ısrar etmişlerdir.  
Onlara göre, varoluşun ve yasamanın bir hedefi, bir gayesi yoktur. İnsan,  
fiilleri hususunda herhangi bir şeye malik değildir. Fiilden önce  
de onu işleyecek gücü bulunmamaktadır. Nitekim birinci grup da, insanın  
kendi fiilini yarattığını ve yüce Allah'ın bu hususta bir şeye malik  
olmadığını ileri sürmüşlerdir.  
  
Görüldüğü gibi, bu görüşlerin ikisi de aşırılığın, ifrat ve tefritin somut  
göstergeleridir. Aslında ne bu, ne de ötekisi doğrudur. İşin gerçeği  
şudur: Bu ve benzeri şeyler, birtakım itibarî/kararlaştırılmalı şey  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ....................................................................... 313  
  
lerdir ki, bunların gerçekliği olan bir dayanakları vardır. O da şundan  
ibarettir: İnsan -toplumsal bir yaşam sürdüren diğer canlı türleri de  
kendi kapasiteleri oranında benzer bir durumdalar- hayatının kalıcılığından  
ve mutluluğu yakalamaktan başka bir amacı olmayan hayat  
yolculuğunda eksik ve muhtaç bir varlıktır ki, bilinç ve iradesinden  
kaynaklanan toplumsal nitelikli eylemleriyle eksiklerini tamamlamayı,  
ihtiyaçlarını gidermeyi amaçlar. Bu durum onu, mutluluğuna ulaşmak  
ve mutsuzluğundan uzak durmak yolunda yaptığı işlerin ve  
bu işlerle ilintili olan olguları da, gerçekte dış dünyaya ait olguların nitelikleri  
olan güzellik, çirkinlik, gereklilik, yasaklık, caizlik, mülk ve  
hak gibi niteliklerle niteleme durumunda bırakmıştır. Buradan hareketle  
bunlarla ilgili olarak da bir tür sebep-sonuç ilişkisi öngörerek  
birtakım genel ve özel nitelikli kanunlar belirlemiş ve bunlar açısından  
da, gerçek olgular için geçerli olan bir tür sabit oluşun, bir tür  
gerçekliğin söz konusu olduğuna inanmıştır. Böyle yapmış ki, bu sayede  
pürüzsüz bir şekilde sosyal hayatını sürdürebilsin.  
Sözgelimi, gülün güzel olduğu gibi, adaletin de güzel olduğuna, kokuşmuş  
bir leşin çirkin olduğu gibi, zulmün de çirkin olduğuna inandığımızı  
görebilirsin. Yine, organlarımızın bize ait olduğu gibi, malın  
da bize ait olduğuna, sonucun eksiksiz sebebi açısından gerekli olduğu  
gibi, falanca işi yapmanın da gerekli olduğuna inanırız. Değerlendirmelerimiz  
ve nitelemelerimiz bu esasa göre devam edip gider. Bu  
nedenle de, bu hususla ilgili görüş ve değerlendirmelerin çeşitli toplumlar  
bazında, toplumsal amaçlarının farklı olmasıyla orantılı olarak  
farklılıklar gösterdiğini gözlemleriz. Bir toplumun çirkin gördüğü bir  
şeyi bir başka toplumun güzel gördüğüne rastlamak mümkündür. Bir  
grubun geçersiz kıldığı bir hükmün bir başka toplum tarafından uygulandığını  
görmek de rastlanan bir durumdur. Bir ümmetin maruf ve  
iyi bildiği şeyi, bir başka ümmetin münker ve kötü gördüğüne, birinin  
çirkin gördüğünü öbürünün güzel gördüğüne rastlayabiliriz. Hatta bir  
tek ümmet bazında, zamanın geçmesi ve toplumsal yaşamın aşamalarının  
değişmesi doğrultusunda, yaşamın bir gerekliliği olarak uygulanan  
bir yasa terk edilir, sonra tekrar uygulamaya geçirilir, ardından  
tekrar yürürlükten kaldırılır. Bu, toplumlara göre değişen amaçlar açısından  
geçerli olan bir durumdur. İki kişinin bile ihtilâf etmedi-  
  
314 .............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ği toplum, adalet ve zulüm gibi genel amaçlara gelince; bunların taşıdığı  
güzellik, çirkinlik, gereklilik, yasaklık gibi nitelikler, kesinlikle  
değişemeyeceği gibi, kimse de farklı bir görüşte olamaz. Bu, meselenin  
biz insanlara yönelik boyutu.  
  
Yüce Allah'a gelince; O da, dinini genel sosyal yasalar kalıbında sunduğu  
için, sosyal yasalar kalıbında biçimlenmiş olarak sunulan gerçek  
bilgileri açıklarken, biz insanların hayat yolculuğumuzda dikkate  
aldığımız şeylere itibar etmiştir. Bu doğrultuda, sunduğu bilgiler üzerinde  
düşünmemizi ve bize ilettiği gerçekleri algılamamızı istemiştir.  
Tıpkı kendi aramızda uyguladığımız yaşam yasalarını düşünüp algıladığımız  
gibi. Bu bağlamda, kendisini ibadet edilen Rab, bizleri de ibadet  
sunan kullar olarak nitelendirmiştir. Bu çerçevede, temel inançlardan  
ve pratik yasalardan oluşan bir dininin olduğunu, bu din  
karşısındaki tutumumuzun, sosyal görüşlerimiz bazında esas aldığımız  
yönteme uygun olarak sevap ya da azabı gerektirdiğini, ona uymanın  
bizim durumumuzu yapıcı yönde etkileyeceğini, akıbetimizin  
güzel olacağını, mutluluğa ulaşacağımızı hatırlatmıştır.  
Buna göre, inanmak ve benimsemek zorunda olduğumuz temel inanç  
prensipleri var. İbadetler, muameleler ve sosyal ilişkiler bazında  
yapmak ve gözetmek zorunda olduğumuz görevlerimiz ve ilâhî yasalar  
var. Nitekim bütün insanî topluluklarda aynı şey geçerlidir.  
İşte inanç ya da amele ilişkin toplumsal bilgileri araştırdığımız gibi,  
inanç ya da amele ilişkin dinsel bilgileri de araştırmamıza izin veren,  
aynı şekilde, toplumsal bilgilerde dayandığımız gibi dinsel bilgilerde  
de aklî görüşlere ve amelî önermelere dayanmamızı caiz kılan husus  
da budur. Buna göre, yüce Allah, kulları için ancak dünya ve ahiret  
açısından çıkarlarına uygun olan yükümlülük ve görevleri öngörür;  
sadece güzel olanı emreder, sadece din ve dünya açısından bozgunculuk  
niteliğine sahip olan çirkin şeyleri yasaklar. O, ancak aklın tercih  
ettiğini yapar ve ancak yapılmaması gerekeni yapmaz.  
Bununla beraber yüce Allah iki şeyi bize hatırlatmaktadır:  
Birincisi: Aslında mesele, özü itibariyle bundan çok daha büyüktür.  
Çünkü bu sayılanların tümü, toplumsal görüşlerin maddelerinden derlenen  
bilgilerdir. Bunlar da toplumun boyutlarını aşamazlar, örne  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 315  
  
ğin göksel âleme yükselemezler. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle  
buyurmuştur: "Biz, düşünüp anlamanız için onu Arapça bir Kur'ân  
yaptık. O, katımızda bulunan ana kitapta oldukça yücedir, hikmet doludur."  
(Zuhruf, 4) Yine verdiği bir örnek zımnında şöyle buyurmuştur:  
"Gökten bir su indirdi de dereler kendi ölçüsünce çağlayıp aktı. Sel  
üste çıkan köpüğü taşıdı. Süs yahut eşya yapmak için ateşte yakıp erittikleri  
madenlerde de bunun gibi bir köpük vardır. Allah, hak ile batılı  
böyle benzetme ile anlatır." (Ra'd, 17) Peygamber efendimiz (s.a.a)  
de bir hadiste şöyle buyurmuştur: "Biz peygamberler topluluğuna, insanlara  
akıllarının kapasitesi oranında söz söylememiz emredildi." Bunun  
gibi gerek kitaptan ve gerekse sünnetten birçok örnek sunmak  
mümkündür.  
  
Bu açıklamadan, yüce Allah'ın fiillerinden karşıtlarının ispatı anlamında  
güzellik ve maslahata uygunluk niteliklerinin olumsuzlanması  
gibi bir anlam çıkarmamak gerekir. Yani, yüce Allah'ın fiilleri açısından  
çirkinlik ve kötülük gibi niteliklerin ispatı veya tıpkı çocukların  
fiilleri gibi yüce Allah'ın fiillerinin de aklî itibardan yoksun olduğu  
yönüne gidilmemelidir. Yüce Allah bu tür yakıştırmalardan münezzehtir.  
Nitekim göz denilen organa sahip olma anlamında görmenin  
akıl için olumsuzlanması, onun kör olduğunun ya da kavrama düzeyinde  
olmadığının ispatı anlamına gelmez. Bilâkis bunu söylemekle  
aklın bu açıdan kusurdan tenzih edilmesi amaçlanır.  
İkincisi: Güzellik ve maslahatla ilgili yönler, bizim aramızda aklî hükümler  
ve amellerin gerekçelendirilmesinde ölçü olarak kullanıldığı  
gibi, yüce Allah'ın fiilleri ve yasal hükümleri açısından da ölçü olarak  
kullanılır. Ancak bu iki alan arasında önemli bir fark vardır. Şöyle ki,  
bunlar bizim açımızdan iradeye hâkim ve isteme egemen pozisyondadırlar.  
Çünkü, biz akıllı varlıklar olarak bir fiili güzel ve maslahatımıza  
uygun, onunla çelişmez gördüğümüz zaman onu işlemeye yöneliriz.  
Aynı niteliklerde bir hüküm gördüğümüzde onu yasalaştırma hususunda  
tereddüt göstermez, derhal onunla hükmederiz, onu toplumumuzun  
bir kuralı hâline getiririz.  
  
Bu yönler ve sebepler, yani güzellik ve maslahatla ilgili yönler, varoluş  
yasalarından ve objeler âleminden edindiğimiz soyut anlamlar-  
  
316 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
dan başka bir şey değildir. Bu objeler dünyası ise, bizim zihin içi dünyamızdan  
ayrıdır. Bizim dışımızda, bağımsız bir olgudur. Dolayısıyla  
biz, bizim maslahatımıza uygun olan güzel amelleri tercih etmekle  
hayat yolculuğumuzda tökezlememeyi, amellerimizin varoluş yasalarına  
uygun olmasını ve gerçeklik yolu üzerinde olmasını amaçlamış  
oluruz. Şu hâlde bu yönler ve maslahatlar, objeler dünyasından algılanan,  
onların ayrıntısı konumundaki anlamlardır. Bizim amellerimiz  
ise, bu yönlerin ayrıntısı, bunların egemenliği ve etkisi altındadır. Bizim  
koyduğumuz hükümlere ilişkin değerlendirme de, tıpkı bizim fiillerimize  
ilişkin değerlendirme gibi olacaktır.  
  
Yüce Allah'ın fiiline gelince; o, zihin dışı âlemin ve objektif varlığın ta  
kendisidir ki, biz güzellik ve maslahat yönlerini ondan algılamaktayız.  
Dolayısıyla bunlar, ondan algılandıkları için, onun ayrıntıları konumundadırlar.  
Öyleyse yüce Allah'ın fiili, nasıl objeler dünyasının ayrıntısı,  
onun egemenliği ve etkinliği altında olarak sayılabilir?! Aynı şekilde,  
yüce Allah'ın yasalaştırdığı hükümler de, realiteyi doğurur, realitenin  
peşinden gitmez. Bu açıdan meselenin özünün anlaşıldığını  
düşünüyoruz.  
  
Bu açıklamalardan sonra şunu anlıyoruz: Güzellik ve maslahatla ilgili  
yönler, biz akıl sahibi varlıkların fiilleri ve hükümleri için olduğu kadar,  
yüce Allah'ın fiilleri ve hükümleri için de geçerlidir. Ancak bunlar,  
bizim fiillerimiz ve hükümlerimiz açısından egemen ve etkileyen pozisyonundadırlar.  
Dilersen, bunlara saikler ve ereksel nedenler de diyebilirsin.  
Yüce Allah'ın fiilleri ve hükümleri açısından ise, bunlar,  
ayrılmaz gerekliliklerdir. Dilersen, bunlara kesintisiz, sürekli, yinelenen  
faydalar da diyebilirsin. Biz, akıl sahibi varlıklar olarak bir şey  
yaptığımızda veya bir hüküm verdiğimizde, onunla hayrı ve mutluluğu  
elde etmeyi, henüz sahip olmadığımız şeye sahip olmayı hedefleriz.  
Yüce Allah ise, bir şey yaptığında veya bir hüküm verdiğinde, Allah  
olduğu için öyle davranır. Bununla birlikte bizim fiillerimize terettüp  
eden güzellik ve maslahat, O'nun fiiline de terettüp eder. Bir de, bizim  
fiillerimiz, sorumluluk gerektirir, amaçlarıyla ve maslahatlarıyla  
da gerekçelendirilirler. Ama O'nun fiilleri, O'nun için sorumluluk gerektirmez,  
sahip olmadığı bir gaye ile de gerekçelendirilmezler. Bilâ  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................. 317  
  
kis O'nun fiilleri, gerekleri ve gerekli nitelikleriyle belirginlik kazanırlar.  
O, yaptığından sorulmaz; ama insanlar yaptıklarından sorulurlar.  
Artık meselenin iyice anlaşılmış olduğunu sanıyoruz.  
Kur'ân'ın gösterdiği de budur: "O, yaptığından sorulmaz; ama onlar  
sorulurlar." (Enbiyâ, 23) "İlkte de, sonda da hamd O'na mahsusutur;  
hüküm de O'nundur." (Kasas, 70) "Allah, dilediğini yapar." (İbrâhîm, 27)  
"Allah hüküm verir, O'nun hükmünün ardına düşecek (onu sorgulayacak)  
yoktur." (Ra'd, 41)  
  
Eğer Allah'ın fiilleri de, tıpkı bizim akıl esaslı fiillerimiz gibi olsaydı,  
O'nun hükmünün de peşine düşüp sorgulama durumu olurdu. Sadece  
güzelleştirici bir maslahata dayanması hâlinde bu durum söz konusu  
olmazdı. Dilediğini yapma gibi bir serbestisi değil, maslahatın  
gerektirdiğini ve **"De ki: Allah kötülüğü emretmez."** (A'râf, 28) **"Ey inananlar,  
sizi yaşatacak şeylere çağırdığı zaman Allah'ın ve elçisinin  
çağrısına koşun."** (Enfâl, 24) gibi ilâhî hükümleri çeşitli açılardan güzellik  
ve maslahata uygunlukla gerekçelendiren ayetlerin öngördüğünü  
yapma gibi bir zorunluluğu olurdu.  
\* \* \*  
  
**58) De ki: "Eğer acele istediğiniz şey, benim yanımda olsaydı, elbette  
benimle sizin aranızda iş şimdi bitirilmişti. (Çünkü) Allah, zalimleri daha iyi  
bilir.**Eğer sizin benden istediğiniz mucizeyi göstermek benim gücüm dahilinde  
olsaydı -ki bir peygambere bu şekilde mucize gösterildiği zaman,  
bunun kaçınılmaz bir gereği olarak onunla ümmeti arasındaki  
mesele çözülür, iş bitirilir- benimle sizin aramızdaki iş çoktan bitirilmiş  
olurdu. Taraflardan biri kurtulur, diğeri ise helâk edici bir azaba  
duçar olurdu. Ancak bu durumda sizden başkası helâk olmazdı; çünkü  
zalim olan sizsiniz. İlâhî azap da ancak zulümlerinden dolayı zalimleri  
yakalar. Yüce Allah da, zalimlerle başkalarını birbirine karıştırmaktan  
münezzehtir, zalimleri başkalarından ayırt edemeyip sizin  
yerinize beni helâk etmekten yücedir.  
Şu hâlde, "(Çünkü) Allah, zalimleri daha iyi bilir." ifadesi, gerekçelendirme  
amaçlı bir kinayedir. Demek isteniyor ki, siz azaba uğratı-  
  
318 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lacaksınız. Çünkü siz zalimsiniz. İlâhî azap da zalimleri bırakıp başkalarına  
ilişmez. Genel olarak bundan önce geçen şu ayetin içerdiği  
hususa işaret edilmektedir: "De ki: Düşündünüz mü hiç? Eğer Allah-  
'ın azabı ansızın ya da açıkça size gelse, zalim toplumdan başkası  
mı helâk edilir?" (En'âm, 47)  
  
**59) Gaybın hazineleri O'nun yanındadır; onları O'ndan başkası bilmez.  
Karada ve denizde olanları O bilir. Hiçbir yaprak düşmez ki O, onu bilmesin.  
Yine yerin karanlıklarına hiçbir tane (düşmez), yaş ve kuru hiçbir şey  
düşmez ki (O, onları bilmesin ve bütün bunlar) apaçık bir kitapta olmasın.**  
Bu ayetin, önceki ayetlerle bağlantısı bazında şöyle bir görüş ileri sürülmüştür:  
Bundan önceki ayet, "Allah, zalimleri daha iyi bilir." cümlesiyle  
son bulduğu için, yüce Allah konuyla ilgili açıklamayı arttırmak  
maksadıyla, gaybın hazinelerinin veya bu hazinelerin anahtarlarının  
kendi katında olduğunu ve bunları sadece kendisinin bildiğini açıklamıştır.  
Çünkü O, küçük büyük her şeyi bilir.  
  
Ancak bu değerlendirme, "onları O'ndan başkası bilmez." ifadesinin  
içerdiği sınırlandırma anlamının belirginlik kazanmasına katkıda  
bulunmuyor. Dolayısıyla önceki iki ayetin geneliyle bağlantılandırılmasını  
daha uygun buluyoruz. "De ki: Ben Rabbimden gelen açık bir  
delil üzerindeyim... Allah, zalimleri daha iyi bilir." ayetlerini kastediyoruz.  
Çünkü bu ayetler, genel olarak şu mesajı veriyor: Onların istedikleri  
mucize ve bunun kaçınılmaz bir gereği olan kendisiyle onların arasında  
hüküm verilip işin bitirilmesi durumu, yüce Allah'ın katındadır.  
O'ndan başkasının O'nun katındakine ulaşmasına imkân yoktur.  
Onu yalnız O bilir ve onunla hükmeder. İşi bitiren hükmünde ve zalimleri  
azaba uğratmada yanılmaz. Çünkü O, onları herkesten daha iyi  
bilir. Dolayısıyla O, gaybı bilir ve bu hususta kimse O'na ortak değildir.  
İrili ufaklı her şeyi bilir; ne şaşırır, ne de unutur. Bu açıklamalardan  
sonra konunun daha da açıklığa kavuşması için, "Gaybın hazineleri  
O'nun yanındadır..." ifadesini ekliyor. Böylece gaybı bilmenin sırf Allah'a  
özgü olduğunu ve O'nun bilgisinin her şeyi kuşattığını vurguluyor.  
Ardından gelen üç ayetle de açıklama tamamlanıyor.  
Böylece bu ayetler, aynı konuya ilişkin benzeri ayetlerin yönelik oldukları  
amaca yönelmiş oluyorlar. Örneğin yüce Allah, Hud ile  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ...................................................................... 319  
  
soydaşları arasında şöyle bir konuşmanın geçtiğini bildiriyor: "Dediler  
ki: Sen bizi tanrılarımızdan çevirmek için mi geldin? Doğrulardan isen,  
bizi tehdit ettiğin şeyi bize getir. Dedi ki: Bilgi, ancak Allah'ın katındadır.  
Ben, benimle gönderilen şeyi size duyuruyorum." (Ahkaf, 22,23)  
  
Ardından diyoruz ki: "el-Mefatih" hazine anlamına gelen "mefteh"in çoğuludur.  
Anahtar anlamına gelen "mifteh"in çoğulu olması da ihtimal  
dahilindedir. Bunu, "Ve indehu mefatîh'ul-gaybi" şeklindeki istisnaî  
okuyuş tarzı da destekleyici mahiyettedir. Aslında her iki anlam amaç  
açısından birdir. Çünkü hazinelerin anahtarları elinde olan kimse  
de, genellikle tıpkı hazineler yanında olan kimse gibi, onlarda bulunanları  
bilir, onlar üzerinde dilediği gibi tasarrufta bulunabilir. Ancak  
bu konuya ilişkin diğer ayetlerin ilk anlamı desteklediğini görüyoruz.  
Çünkü yüce Allah, Kur'ân'da birçok kere -yedi yerde- hazinelerinden  
ve rahmetinin hazinelerinden söz etmiştir. Buna karşın herhangi  
bir ayette bu hazinelerin anahtarlarından söz etmemiştir: "Yoksa  
Rabbinin hazineleri onların yanında mıdır?" (Tûr, 37), "Ben size, 'Allah-  
'ın hazineleri yanımdadır.' demiyorum." (En'âm, 50), "Hiçbir şey yoktur  
ki, onun hazineleri bizim yanımızda olmasın." (Hicr, 21), "Göklerin ve  
yerin hazineleri Allah'ındır." (Münafikûn, 7), "Yoksa Rabbinin rahmetinin  
hazineleri onların yanında mı?" (Sâd, 9) Şu hâlde, ayette geçen  
"mefatih'-ul-gayb" ifadesiyle "gayb hazineleri"nin kastedilmiş olması  
daha güçlü bir ihtimaldir.  
  
Hangi anlam kastedilmiş olursa olsun, "Gaybın hazineleri O'nun yanındadır;  
onları O'ndan başkası bilmez." ifadesi, gayba ilişkin bilginin  
sırf Allah'a özgü olduğunu vurgulama amacına yöneliktir. Bunun nedeni  
de, gaybın hazinelerinin ancak Allah'ın bilmesi ya da gaybın anahtarlarının  
O'ndan başkası tarafından bilinmemesidir. Şu hâlde,  
O'ndan başkasının bu hazinelere ulaşmasına imkân yoktur; çünkü bu  
hazineleri açıp onlar üzerinde tasarrufta bulunmayı mümkün kılan  
anahtarlara sahip değildirler.  
  
Ayetin baş tarafı, gayba ilişkin bilgiyi Allah'a özgü kılıyor olmakla beraber,  
ayetin sonunda sırf gayb bilgisi üzerinde durulmuyor, tersine,  
O'nun bilgisinin her şeyi kuşattığına, şeylerin görünür ya da gö-  
  
320 .............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rünmez olmasının fark etmediğine işaret ediliyor. Çünkü yaş ve kuru  
her şeyin sırf gaybla ilintili olmayacağı açıktır. Dolayısıyla ayet, yüce  
Allah'ın bilgisinin görünür görünmez her şeyi kuşattığını vurgulamaya  
yöneliktir. Ancak ayetin baş kısmı, sırf O'nun gaybı bildiğini vurgulamaya  
tahsis edilmişken, ayetin sonunda, O'nun görünür görünmez  
her şeyi bildiğine dikkat çekiliyor.  
  
Öte yandan, ayetin giriş kısmı, gaybî olguları dikkatimize sunuyor.  
Bunlar, gayb hazinelerinde gizlilik perdeleri altında, belirsizlik kilitlerinin  
gerisinde bulunan olgulardır. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
"Hiçbir şey yoktur ki, onun hazineleri bizim yanımızda olmasın."  
(Hicr, 21) Bu ayetten anladığımız kadarıyla, O'nun katındaki gayb  
hazinelerinde olanlar, görülebilir olgulara ilişkin sınırlarla sınırlı olmayan  
alışageldiğimiz ölçülere sığmayan olgulardır. Hiç kuşkusuz, bunların  
gayb hazinelerinin kapsamına giren olgular olmasının nedeni,  
sınır ve ölçüm ötesine taşan niteliklere sahip olmalarıdır. Çünkü bizler,  
ancak sınırlı ve ölçülebilen şeyleri bilgice kuşatabiliriz. Gayb hazinelerinde  
bulunan şeylerse, gözlemlenebilir âlemin düzeyine inmeden,  
sınır ve ölçü alanına indirgenmeden, kısacası, ölçülebilir varlığıyla  
objeler dünyasında yer almadan önce sınırsız ve ölçülemez durumdadırlar.  
Bununla beraber, ayetten algıladığımız kadarıyla bunlar,  
Allah katında bir tür sabit oluşla sabittirler, bir tür gerçeklikleri vardır.  
Buna göre, gözlemlenen evrende yer alan ve zaman zindanının mahkûmları  
hâline gelen olgular, meydana gelişlerinden ve oluşlarından  
önce, Allah katında, O'nun hazinelerinde, belirsiz ve ölçülemez bir  
şekilde mevcut ve sabittirler. Bununla beraber, bizim onların sabit oluşlarının  
niteliğini kavramamız imkânsızdır. Şu hâlde olgular, zaman  
menzillerinde, ölçüm sınırları dahilinde kendine özgü bir varlığa kavuşmadan  
önce gayb hazinelerinde yer alıyorlardı. Hatta gayb hazinelerinde  
bizim algıladığımız gözlemlenebilir, zamansal olgulara benzemeyen  
birtakım şeylerin de saklanmış ve korunmuş olması da  
muhtemeldir. Henüz gözlem alanına çıkmamış bu tür gaybî olguları,  
"mutlak gayb" olarak adlandırmamız yerinde olur.  
Eşya ve olgular, gerçekleşme ve varolma giysisine büründükten, sınır  
ve ölçü bağlamında objeler dünyasındaki yerini aldıktan sonra, bu sı  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 321  
  
nırlar ve ölçüler dahilinde olan şey, gerçekte yine de gayb hazinelerine  
ve mutlak gayba dönüktür. Bunlardan bizim gözlem alanımıza giren  
ve bilgimizin kapsamına dahil olan şey ise, bunların sınırları ve  
ölçüleridir. Dolayısıyla onları bildiğimiz andan itibaren, gözlemlenebilir  
olgular niteliğini kazanırlar. Onları bilmediğimiz durumlarda ise,  
gay-bîlik niteliğine sahip olurlar. Buna göre, bizim açımızdan bilinmez  
oldukları zaman onları "göreceli gayb" şeklinde nitelendirmek, daha  
doğru olur. Çünkü böyle bir durumda söz konusu olgu için baş gösteren  
bu nitelik, görecelidir. Nispetlere ve orantılara göre değişkenlik  
arz eder. Tıpkı bir evdeki eşyaların, evin içinde bulunan kimseler açısından  
gözlemlenir, evin dışındaki kimseler açısından ise gaybî olgular  
olarak değerlendirilmesi gibi. Aynı şekilde gözle algılanan ışık ve  
renk gibi olgular, görme duyusu açısından gözlemlenebilir, işitme duyusu  
açısından ise gayb sayılırlar. Yine, kulak tarafından algılanan  
şeyler, işitme duyusu açısından gözlemlenebilir, görme duyusu açısından  
ise gayb konumundadırlar. Bu iki duyunun algıladıkları da,  
bedeninde bunlara sahip olan insan açısından gözlemlenir, bunlara  
sahip olmayan insan açısından ise gayb niteliğindedir.  
  
Yüce Allah'ın, "Karada ve denizde olanları O bilir. Hiçbir yaprak  
düşmez ki O, onu bilmesin. Yine yerin karanlıklarına hiçbir tane (düşmez),  
yaş ve kuru hiçbir şey düşmez ki (O, onları bilmesin ve bütün  
bunlar) apaçık bir kitapta olmasın." ayetinde işaret ettiği hususlar,  
sözünü ettiğimiz bu göreceli gaybın kapsamına girerler. Çünkü bunların  
tümü, sınırlı ve ölçülebilir olgulardır. Dolayısıyla doğaları itibariyle  
bizim tarafımızdan bilinmemeleri, gözlemlenememeleri söz konusu  
değildir. Şu hâlde, bunların tümü göreceli gaybın kapsamına girmektedir.  
Öte yandan ayet, bu olguların apaçık bir kitapta olduklarını da ifade  
ediyor. Peki bunlardan apaçık kitapta yer alan nedir? Acaba bu şeylerin  
görünürlüğü ve görünmezliğiyle her şeyi mi bu kitapta yer alıyor?  
Yoksa sadece gaybî boyutlarıyla mı yer alıyorlar? Diğer bir ifadeyle:  
Acaba apaçık kitap, eşyaların objelerini kapsayan şu evren  
midir? Dolayısıyla objelerin bir kısmı bir kısmına göre gayb sayılsa bile,  
evrenin bütünü açısından gözlemlenebilir olması mı kastediliyor?  
  
322 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Yoksa apaçık kitap, bu evrenin ötesinde yer alan ve içinde her şeyin  
bir tür yazıyla yazıldığı, bir şekilde saklandığı, maddî âlemde yaşayanların  
gözlemleyemediği bir olgu mudur? Dolayısıyla bu kitabın içeriği  
mutlak gayb mıdır?  
  
Başka bir açıdan ifade edecek olursak: Ayette genel olarak değinilen  
ve evrende yer alan eşyalar, acaba bizim bildiğimiz kitaplarda yer alan  
bir yazının bir kitapta yer alması gibi, bizzat mı apaçık kitapta yer  
alırlar? Yoksa tıpkı dış dünyadaki objelerin anlamları itibariyle bir şekilde  
bizim yazdığımız sayfalara ve kitaplara yansıması gibi, anlamları  
itibariyle mi yer alıp bilgiyle dış dünyanın örtüşmesi gibi evrendeki  
eşyalarla örtüşüyorlar mı?  
  
Şu kadarı var ki, **"Ne yerde, ne de kendi canlarınızda meydana gelen  
hiçbir musibet yoktur ki, biz onu yaratmadan önce, bir kitapta olmasın."  
(Hadîd, 22)** ayeti gösteriyor ki, bu kitabın objeler dünyasında gerçekleşen  
olaylarla ilintisi, bir kitapta yazılan çalışma programının, objeler  
dünyasında gerçekleşen çalışmayla ilintisine benzemektedir.  
Buna yakın bir anlamı şu ayetlerden de algılayabiliriz: "Ne yerde, nede  
gökte zerre ağırlığınca bir şey, Rabbinin bilgisinden kaçmaz. Bundan  
küçük ya da büyük hiçbir şey de yoktur ki apaçık bir kitapta olmasın."  
(Yûnus, 61), "Göklerde ve yerde zerre miktarı bir şey, O'ndan  
gizli kalmaz. Bundan küçük ya da büyük hiçbir şey de yoktur ki apaçık  
bir kitapta olmasın." (Sebe, 3), "Peki ya ilk nesillerin durumu ne  
olacak? dedi. Dedi ki: Onların bilgisi, Rabbimin yanında bir kitaptadır;  
Rab-bim şaşmaz ve unutmaz." (Tâhâ, 52) Bunun gibi daha birçok ayet  
örnek gösterilebilir.  
  
O hâlde, bu apaçık kitap, her ne ise, şu objeler dünyasındaki eşyalardan,  
bir şekilde farklıdır. Bu eşyalardan önce vardır, onların yok olmasından  
sonra da varlığını sürdürür. Tıpkı, bir çalışmanın gerçekleşmesinden  
önce söz konusu çalışmanın ayrıntılarını içeren, çalışma  
gerçekleştikten sonra da o ayrıntıları koruyan yazılı bir çalışma programı  
gibi.  
  
Üstelik, şu maddî dünyamızda yer alan varlıklar ve olaylar, genel hareket  
yasası etkisi altında değişip dönüşürler. Ancak ayetlerden algıladığımız  
kadarıyla, bu kitabın kapsadığı şeylerin değişmesi ve  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 323  
  
bozulması söz konusu değildir. Bunu şu ayetlerden öğreniyoruz: "Allah  
dilediğini siler, dilediğini bırakır. Kitabın aslı ise O'nun katındadır."  
(Ra'd, 39), "Levh-i Mahfuzdadır (korunmuş bir levhadadır)." (Burûc,  
22), "Yanımızda her şeyi koruyan (saklayan) bir kitap vardır." (Kaf, 4)  
Görüldüğü gibi, bu ayetler gösteriyor ki, bu kitap, olayların ve şahısların  
tüm değişken ve dönüşken özellikleri ve niteliklerini kapsamakla  
beraber, kendisi değişmemekte, dönüşme ve bozulmaya uğramamaktadır.  
Buradan anlıyoruz ki, bu kitap, bir açıdan gayb hazinelerinden ve Allah'ın  
yanındaki eşyaların kaynaklarından ayrıdır. Çünkü yüce Allah,  
bu hazineleri ve kaynakları ölçülemez ve sınırlandırılamaz olarak nitelendirir.  
Ölçüm ise, eşyanın gayb hazinelerinden maddî âlemin gözlemlenebilirlik  
düzeyine inişi sürecinde söz konusu olur. Buna karşın  
bu kitabın, eşyanın ve olayların sınırlarının inceliklerini kapsadığına  
işaret eder. Bu da gösteriyor ki, sözünü ettiğimiz apaçık kitap, bu açıdan  
Allah'ın yanındaki gayb hazinelerinden ayrıdır. Bu kitap, Allah-  
'ın yarattığı bir şeydir ki, bütün her şey, hem gayb hazinelerinden indikten  
sonra, hem henüz gerçekleşme düzlemine ulaşmadan önce  
ve hem de gerçekleştikten ve olup bittikten sonra onda kaydedilir,  
onda korunur.  
  
Bu çıkarsamanın bir tanığı da, yüce Allah'ın, bu kitabı, bilgisinin âlemde  
cereyan eden görünür ya da görünmez olayları ve olguları  
kapsadığını vurgulama bağlamında zikrediyor olmasıdır. Allah'tan  
başka hiç kimsenin bilemediği mutlak gayba gelince; bunu yüce Allah,  
katındaki gayb hazinelerinde olmak şeklinde nitelendirir ve kendisinden  
başkasının bunu bilemediğini dile getirir. Hatta bazı ayetlerden  
hazinelerin değil, ama kitabın, Allah'tan başkaları tarafından bilinmesine  
ilişkin işaretler ya da kanıtlar algılayabiliriz: "Saklanmış bir  
kitaptadır; ona temizlenmişlerden başkası dokunamaz." (Vâkıa, 78- 79)  
Buna göre, yüce Allah tarafından yaratılan hiçbir şey yoktur ki, gayb  
hazinelerinde aslı bulunmasın, varlığını bu asla dayalı olarak sürdürmesin.  
Yine Allah tarafından yaratılan hiçbir şey yoktur ki, varlığından  
önce, varoluşu sırasında ve varoluşundan sonra kitapta kayıtlı olmasın.  
Şu kadarı var ki kitap, derece olarak hazinelerden aşağıdadır.  
  
324 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Buradan hareketle zeki bir araştırmacı, sırf bir kitap olmakla beraber  
apaçık kitabın, maddî yazı levhaları ve yaprakları türünden bir şey  
olmadığını anlar. Çünkü maddî bir yazı sayfası, her nasıl tasavvur edilirse  
edilsin, hangi ölçülerde kabul edilirse edilsin, ebediyete kadar  
uzanan tüm şeyler, kendisinden başka bütün varlıklar şöyle dursun,  
bizzat kendi varoluş tarihini bile içeremez, kapasitesi buna el vermez.  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan sırasıyla şu hususlar açıklığa  
kavuşuyor:  
  
Birincisi: Gayb hazinelerinden maksat, ölçü kalıplarına sokulmadan  
önce eşyayı kapsayan ilâhî hazinelerdir. Aşağıdaki ayetten algıladığımız  
kadarıyla, bu hazineler, her şeyin gaybını kapsamaktadır. "Hiçbir  
şey yoktur ki onun hazineleri, bizim yanımızda olmasın; ama biz  
onu bilinen bir miktar ile indiririz." (Hicr, 21)  
  
İkincisi: Apaçık kitaptan maksat, öyle bir şeydir ki, fiilî çalışma ile çalışma  
programı arasındaki münasebet ne ise, bütün eşya ile onun  
münasebeti de odur. Dolayısıyla bu kitapta varlıklar için bir tür belirlenme  
ve ölçülme söz konusudur. Ancak bu kitap, eşyadan önce, eşya  
ile beraber ve eşyadan sonra vardır. Yine bu kitap, Allah'ın eşyaya  
ilişkin ilmini kapsar. Bu öyle bir ilimdir ki, şaşırma ve unutulma ihtimali  
onda yoktur. Bu yüzden bazen, bu kitaptan maksadın, eşyanın  
değişikliğe uğraması söz konusu olmayan varoluş mertebesi, objeler  
dünyasında gerçekleşme düzeyi olduğu fikri zihinde uyanabilir. Çünkü  
bir şey, ancak meydana geldikten, gerçekleştikten sonra değişime  
uğrayabilir. Onun için, "Bir şeyin gerçekleştiği durumunun değişmesi  
söz konusu olamaz." demişlerdir.  
  
Kısacası bu kitap, hilkat âleminde olmuş olan, olacak olan ve olan her  
şeyi kaydetmektedir. Bu kitabın herhangi bir şeyi dışarıda bırakması  
mümkün değildir. Bununla beraber bu kitap, eşyayı ölçülebilirliği ve sınırlılığıyla  
kapsar. Bundan ötede ise, değişime açık levhalar ve kitaplar  
vardır. Bunlarda yazılı bir şeyin silinmesi veya olduğu gibi bırakılması  
ihtimal dahilindedir. Buna şu ayet de işaret etmektedir: "Allah dilediğini  
siler, dilediğini bırakır. Kitabın aslı ise O'nun katındadır." Çünkü silme  
ve silmeden bırakma, -özellikle de kitabın aslının karşısında kullanılınca-  
ancak kitap kapsamında söz konusu edilecek şeylerdir.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 325  
  
Bununla, "Gaybın hazineleri O'nun yanındadır..." ayetinin öncesindeki  
ayetlerle ilintisi açığa çıkıyor. Çünkü bundan önceki iki ayetin ana  
teması şuydu: Sizin benden istediğiniz ve benimle sizin aramızda hüküm  
verecek ve işi bitirecek olan mucizeler, benim gücüm dahilinde  
değildir. Aynı şekilde, hak hükmü verme yetkisi de bana ait değildir.  
Bilâkis bu yetki, Rabbimin katındadır; O'nun bilgisi ve gücü dahilindedir.  
Eğer bunlar benim elimde ve yetkimde olsaydı, aramızdaki iş  
şimdi çoktan bitirilmişti; zalimlerden başkasına ilişmeyen azap şimdiye  
kadar sizi kuşatmıştı. Çünkü Allah, zalim olanların sizler olduğunu  
biliyor. O, herhangi bir şeyi bilmemesi söz konusu olmayan âlimdir.  
İş bitirici mucizeler bağlamında dilediği ve hükme bağladığı şeyi  
önceden öğrenmenin, ele geçirmenin imkânı yoktur. Çünkü gaybın  
hazineleri O'nun yanındadır, onları O'ndan başka kimse bilmez. Öte  
yandan O, zalimleri bilir ve onları başkalarıyla karıştırmaz. Çünkü O,  
karada ve denizde olan, irili ufaklı her şeyi bilir ve her şey apaçık bir  
kitapta kaydedilmiştir.  
  
"Gaybın hazineleri O'nun yanındadır; onları O'ndan başkası bilmez."  
ifadesi, mutlak gayba dönüktür. Onu da Allah'tan başka kimse  
bilemez. Buna göre, "onları... bilmez." ifadesi, cümle içinde 'hâl' konumundadır.  
Bu da gösteriyor ki, gaybın hazineleri bilgi türündendir.  
Ancak bu bilgi, bizim alışageldiğimiz bilgiden farklıdır. Bilginin anlamı  
bazında bizim zihnimizde uyanan şey, eşyanın varoluşundan ve ölçülebilir  
duruma gelişinden sonra onlardan edinilen biçim, algılanan anlamdır.  
Gayb hazineleri ise, açıklandığı gibi, eşya daha varolmamış,  
varoluşsal kalıplara girip ölçülebilirlik niteliğini kazanmamış iken onlara  
ilişkin bilgi demektir. Yani, bilinen objeden etkilenmesi söz konusu  
olmayan sonsuz bilgi.  
  
**"Karada ve denizde olanları O bilir."** ifadesi, başkalarının bilgisinin de  
ilintili olabileceği şeyleri de kapsayacak şekilde O'nun bilgisinin genelleştirilmesi  
amacına yöneliktir. Çünkü bunların bir kısmı bazılarının  
bilgisine açık olabildiği gibi, bazısı açısından gayb niteliğinde olabilir.  
Karada olanların önce zikredilmesi, bunların muhataplarca daha  
iyi bilinmesinden dolayıdır.  
"Hiçbir yaprak düşmez ki O, onu bilmesin." Özellikle yaprakların dü-  
  
326 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
şüşünün gündeme getirilmesinin nedeni, insanın buna ilişkin bir bilgiye  
ulaşmasının son derece güç olmasıdır. Ağaçların yapraklarının  
sayısal olarak çok olmaları, insanı onları sayma hususunda âciz bırakır.  
Bu yüzden insan bunları birbirinden ayıramaz olur. Dolayısıyla bu  
yaprakların her birinin geçirdiği evreleri ve durumları denetlemesi,  
onlardan birinin düşmesiyle sayılarında bir azalma meydana geldiğinin  
farkına varması mümkün olmaz.  
  
**"Yine yerin karanlıklarına hiçbir tane (düşmez), yaş ve kuru hiçbir şey  
düşmez ki..."** Bütün bunlar, "hiçbir yaprak..." ifadesine atfedilmişlerdir.  
Ayetin akışının zahirinden bunu anlıyoruz. Yerin karanlıklarından  
maksat, toprağın karanlık altıdır ki, taneler oradan yeşerip filiz verirler.  
Bir kısmı da yeşeremeden orada çürüyüp giderler. Bu durumda  
şöyle bir anlam elde ediyoruz: Toprağın karanlık altına düşen hiçbir  
tohum, düşen yaş ve kuru hiçbir şey yoktur ki, Allah onları bilmesin.  
Buna göre, "apaçık bir kitapta olmasın" ifadesi, "onu bilmesin" ifadesi  
açısından onun yerini dolduran bir bedeldir. Bu durumda ifadenin  
anlamı şöyledir: "Bu sayılanlardan hiçbir şey yoktur ki, apaçık bir kitapta  
yer almamış ve yazılmamış olsun."  
  
Kitabın "mubin" olarak nitelendirilmesi, eğer "açıklayıcı ve ortaya çıkarıcı"  
anlamında ele alınırsa, bu; kitabın, okuruna her şeyi, değişim  
ve dönüşümden kaynaklanan kapalılıktan, gizlilik perdelerinden uzak  
bir şekilde, tam gerçekliliğiyle, orijinal durumuyla göstermesinden  
dolayıdır. Eğer "kendi açık olan" anlamında ele alınırsa, bu da yerinde  
bir nitelemedir. Çünkü kitap, gerçekte yazılı olan şey demektir.  
Yazılı olan şey ise, anlatılan şeyden ibarettir. Şu hâlde, eğer anlatılan  
şey açıksa ve üzerinde herhangi bir perde ve örtü yoksa, demek ki,  
kitap da öyledir.  
  
**60) O'dur ki, geceleyin sizi(n ruhunuzu) alır ve gündüzün ne işlediğinizi  
bilir.**  
Ayetin orijinalinde geçen "yeteveffa" fiilinin mastarı olan "teveffî" kelimesi,  
bir şeyin tastamam alınması demektir. Yüce Allah Kur'ân'da  
bu kelimeyi, ölüm anında olduğu gibi, canlı ruhun alınması anlamında  
kullanır. Nitekim bu ayetten sonraki ayette şöyle bir ifade yer al  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 327  
  
maktadır: "Nihayet birinize ölüm geldiği zaman, elçilerimiz onu(n canını)  
alırlar."  
  
Kur'ân'da "imate=öldürme, ölüm verme", "teveffî=tastamam alma"  
sayıldığı gibi, "iname=uyutma, uykuya daldırma" da "teveffî" sayılmıştır.  
Şu ayette olduğu gibi: "Allah, ölümleri anında canları alır, ölmeyenleri  
de uykularında." (Zümer, 42) Çünkü, ruhun beden üzerinde  
tasarruf etmesinin kesintiye uğraması bakımından ölümle uyku aynı  
konumdadır. Nitekim uykudan sonra uyandırma anlamına gelen  
"baas" ile ölümden sonra diriltme anlamına gelen "baas", nefsin beden  
üzerinde kesintiye uğrayan tasarrufuna yeniden başlaması anlamında  
birleşirler. Teveffînin (uyutmanın) gece, baasın da (diriltmenin  
de) gündüzle kayıtlandırılması, genelde insanların geceleri  
uyuyup gündüzleri uyanık olduklarından dolayıdır.  
  
**"Sizi(n ruhunuzu) alır"** ifadesi gösteriyor ki ruh, "ben" diye ifade edilen  
insanın gerçekliğinin tamamıdır. Yoksa kimi zaman ruhun insanın bir  
parçası olduğuna ya da insana ârız olan bir şekil, bir nitelik olduğuna  
ilişkin olarak zihnimizde uyanan düşünceler doğru değildir. Bu gerçeği  
kanıtlama bakımından şu ayet daha belirgindir: "Biz toprakta kaybolduktan  
sonra, yeni bir yaratılış içinde mi olacağız?' dediler. Doğrusu  
onlar, Rablerinin huzuruna çıkmayı inkâr edenlerdir. De ki: Size  
vekil edilen ölüm meleği, sizi(n canınızı) alır, sonra Rabbinize döndürülürsünüz."  
(Secde, 10-11) Çünkü kâfirlerin ölümden sonra tekrar dirilişi  
imkânsız görmeleri, insanın hakikatinin bedenden ibaret olduğunu  
sanmalarından kaynaklanmaktadır. Beden de ölümle birlikte çürür,  
bileşimleri çözülür ve toprakta kaybolup gider. Buna verilen cevap  
ise, insanın hakikatinin ruh (nefs) olduğuna dayalıdır. Ölüm meleği  
de ruhu aldığına göre, insanın herhangi bir şeyinin kaybolması  
söz konusu değildir.  
  
**"Ve gündüzün ne işlediğinizi bilir."** ayetinin orijinalinde geçen  
"cerahtum" fiilinin mastarı olan "el-cerh" organla yapmak demektir.  
Bundan maksat da işleyip kazanmaktır. Dolayısıyla ayette, "Sizin  
gündüzün kazandıklarınızı bilir." anlamı kastedilmektedir. Cümlenin  
akışına uygun düşeni, "ve ya'lemu ma..." cümlesindeki "vav"ın hâl  
edatı olması, bütün cümlenin de "sizi(n ruhunuzu) alır" ifadesinin fai-  
  
328 .............................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
linden hâl olmasıdır. Bu durumda, "Sonra... onda (gündüzün) sizi diriltir."  
ifadesi, "O'dur ki, geceleyin sizi(n ruhunuzu) alır..." ifadesine bağlanmış  
olur. Böylece konunun akışına yabancı olan bir anlam da araya  
girmemiş olur. Çünkü tefsirini sunduğumuz bu iki ayet, ilâhî plânlama  
ve yönetimin, insanın dünya hayatına, ölümü anına ve Rabbine  
dönünceye kadar geçirdiği evrelere ilişkin tasarrufunu açıklamaya  
yöneliktir. Bu anlamı vurgulama amacına yönelik söz konusu iki ayetin  
içerdiği cümlelerin ana eksenini şu ifade oluşturmaktadır:  
  
**"O'dur ki, geceleyin sizi(n ruhunuzu) alır... Sonra belirlenmiş süre tamamlansın  
diye onda (gündüzün) sizi diriltir... Bu arada üzerinize koruyucular  
gönderir. Nihayet birinize ölüm geldiği zaman, elçilerimiz  
onu(n canını) alırlar ve onlar ihmalkârlık etmezler. Sonra gerçek  
mevlâları olan Allah'a döndürülürler."** Ayetlerde kastedilen asıl amaç  
budur. Bunun dışındakilerse, bu asıl amacın yanında zımnen anlatılan  
şeylerdir. Dolayısıyla ayetin anlamı şöyle belirginleşmektedir:  
"O'dur ki, sizin gündüzün ne kazandığınızı bildiği hâlde, geceleyin sizi(  
n ruhunuzu) alır, sonra gündüzün sizi diriltir..."  
Sonra belirlenmiş süre tamamlansın diye onda (gündüzün) sizi diriltir...  
İfadenin orijinalinde, uyandırma eylemi "baas=diriltme" olarak isimlendirilmiştir.  
Bunun nedeni, hemen öncesinde uykuya daldırmanın  
"teveffî=canı alma" olarak isimlendirilmiş olmasıdır. Bu arada dirilmenin  
amacı olarak da belirlenmiş sürenin, ecelin dolması şeklinde  
ifade ediliyor. Bu ise, Allah katında belirlenmiş bir süredir ki, insanın  
dünyevî hayatı, onun ötesine geçemez. Bunu şu ayetten anlıyoruz:  
"Süreleri (ecelleri) gelince, ne bir an geri kalırlar, ne de öne geçerler."  
(A'râf, 34)  
  
Belirlenmiş sürenin tamamlanmasının amaç olarak gündeme getirilmesi,  
yüce Allah'ın hesap görenlerin en çabuğu olmasına yönelik  
bir işaret mahiyetindedir. Eğer önceden böyle bir süreyi tamamlamaları  
öngörülmeseydi, Allah, kötü amellerinden ve günahlarından  
dolayı onları anında yakalardı. Nitekim yüce Allah buna şu şekilde  
işaret etmiştir:  
  
"Onlar, ancak kendilerine ilim geldikten sonra aralarındaki çe  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 329  
  
kememezlik yüzünden ayrılığa düştüler. Eğer Rabbinden, belli bir  
süreye kadar yaşatma sözü geçmiş olmasaydı, aralarında hüküm  
verilir (işleri bitirilir)di." (Şûra, 14) Geçmiş sözden maksat ise, Hz.  
Âdem'in yeryüzüne indirilişi kıssası bağlamında işaret edilen şu husustur:  
"Sizin yeryüzünde bir süreye kadar kalıp geçinmeniz gerekmektedir."  
(A'râf, 24)  
  
Dolayısıyla şöyle bir anlam belirginleşiyor: Allah, gündüzün kazandığınız  
kötülükleri ve başka şeyleri bildiği hâlde, geceleyin sizin ruhlarınızı  
ve canlarınızı alır. Ancak ölmenizi gerektirecek şekilde ruhlarınızı  
tutmaz. Bilâkis, gündüzün sizi yeniden diriltir ki, belirlenmiş ecelleriniz  
tamamlansın. Sonra ölümün üzerinize inmesi, ardından haş-rin  
gerçekleşmesiyle de O'na döndürüleceksiniz. O zaman yapmakta olduklarınızı  
size haber verecektir.  
  
**61) Ve O, kullarının üstünde mutlak galiptir.**  
Tefsirini sunduğumuz bu surenin 17. ayetinin açıklaması çerçevesinde  
bu ifadenin anlamı üzerinde durduk.  
  
Bu arada üzerinize koruyucular gönderir. Nihayet birinize ölüm geldiği  
zaman...  
  
Burada koruyucuların gönderilmesi mutlak olarak ifade edilmiştir.  
Ne gönderme eyleminde, ne de koruyucuların kendisinde herhangi  
bir kayda yer verilmemiştir. Sonra bu eylemin ölümün gelmesiyle  
son bulacağı ifade edilmiştir. Bundan şunu anlıyoruz ki: Bu gönderilen  
koruyucuların görevi, insanı kendisine yönelen her belâdan, her  
musibetten korumaktır, insana ilişmek üzere olan afetlere engel  
olmaktır. Çünkü içinde yaşadığımız âlemde karşılıklı etkileşim, itişip  
kakışma nitelikli bir hayattır. Bu hayatta yer alan hiçbir şey yoktur  
ki, her açıdan bir başkasının karşı koyuşu ile karşılaşmasın.  
Çünkü bu doğal âlemin her bir parçası, varoluştan aldığı payı tamamlama  
ve arttırma çabası içindedir. Bir başkasında bir eksilme  
olmadıkça da birinde bir artış olmaz. Dolayısıyla varlıklar sürekli olarak  
çekişme ve birbirini alt etme mücadelesi içindedirler. Bu âlemin  
bir parçası da insandır. İnsanın varlığının terkibi son derece latiftir.  
Bildiğimiz kadarıyla en ince bileşim insanın varoluşunda ger-  
  
330 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
çekleştirilmiştir. Dolayısıyla varoluştaki rakipleri herkesten daha  
çok, düşmanları herkesten daha tehlikelidirler.  
  
Bu yüzden yüce Allah, ona koruyucu melekler göndermiştir. Bu melekler,  
onu olayların beklenmedik musibetlerinden, belâların ansızın  
gelip çatlamalarından korurlar. Eceli gelinceye kadar onu yok olmaktan  
korurlar. Eceli geldi mi, onu o belâlarla baş başa bırakırlar. Bu belâlar  
ve musibetler onun işini bitirir. Bu, hadislerde böyle açıklanmıştır.  
**"Üzerinizde koruyucular vardır; değerli yazıcılar. Yaptığınız her şeyi bilirler."**(İnfitâr, 10-12) ayetlerine gelince; burada amelleri tespit edip  
kaydeden melekler kastedilmiştir. Ancak bazıları bu ayetleri, tefsirini  
sunduğumuz ayetin açıklaması gibi algılamışlardır. Ayet, bu anlamı  
büsbütün dışlamasa da, "Nihayet birinize ölüm geldiği zaman..." ifadesi,  
daha önce de vurguladığımız gibi, önceki anlamı destekleyici  
mahiyettedir.  
  
Elçilerimiz onu(n canını) alırlar ve onlar ihmalkârlık etmezler.  
Ayetin akışından anladığımız kadarıyla [ihmalkârlık etmek diye tercüme  
edilen] "tefrit"ten maksat, canı almaya yönelik ilâhî emri yerine  
getirirken ağır davranmak, müsamaha göstermektir. Çünkü yüce  
Allah meleklerini, "Kendilerine emredileni yerine getirirler." şeklinde  
nitelendirmektedir. Sonra her ümmetin kendi ecelinin ipoteğinde olduğunu  
vurgulamıştır. Ecelleri geldiği zaman ne bir an geri kalırlar,  
ne de bir an öne geçerler. Şu hâlde, can alma işini üstlenen melekler,  
kendileri için belirlenen görevden geri kalmazlar; falan saatte ve falan  
şartlarda falancanın canını alacaklarına dair kendilerine verilen  
emri yerine getirmede müsamahalı davranmazlar. Bir zerre kadar  
dahi görevlerini aksatmazlar. Dolayısıyla onlar, asla ihmalkârlık etmezler.  
Acaba bu elçiler, başta zikredilen elçiler midir, ki can alma görevini  
üstlenenler de bu koruyucular olsunlar? Ayette bu sorunun cevabı olabilecek  
bir ifadeye yer verilmiyor. Ancak, zayıf da olsa, bunların aynı  
melekler olduklarına yönelik bir işaret algılamak mümkündür. Ne var  
ki, can almakla görevlendirilen bu melekler her kim olurlarsa olsunlar,  
ölüm meleğinin (Azrail'in) yardımcılarıdırlar. Nitekim yüce Al  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................... 331  
  
lah bir ayette şöyle buyurmuştur: "De ki: Üzerinize vekil edilen ölüm  
meleği canınızı alır." (Secde, 11)  
  
Tefsirini sunduğumuz ayette can almanın söz konusu elçilere, biraz  
önce aktarılan ayette ölüm meleğine, "Allah, canları alır." (Zümer, 42)  
ayetinde ise yüce Allah'a izafe edilmesi, izafenin mertebelerini gösteren  
ifade tarzlarıdır. Buna göre, her iş yüce Allah'ta son bulur. O, her  
türlü tasarruf yetkisine sahip olan mutlak maliktir, hükümrandır. Ölüm  
meleği de, ruhların kabzedilmesi işini yardımcıları aracılığıyla  
yapabilir. Bu yardımcılar da, işin sebepleri, araçları ve gereçleri konumundadırlar.  
Tıpkı yazı yazmakta kullanılan kalem gibi. Ki kalemin  
arkasında bir el vardır. İkisinin de ötesinde yazıyı yazan insan bulunmaktadır.  
  
**62) Sonra gerçek mevlâları olan Allah'a döndürülürler.**  
Burada, onların ölümden sonra diriltilerek yüce Allah'a döneceklerine  
işaret ediliyor. Ayetin orijinalinde yüce Allah'ın, gerçek mevlâları olarak  
nitelendirilmesi, bundan önce, uyutma, uyandırma, plânlayıp yönetme,  
öldürme ve diriltme gibi tasarruflarının gerekçesine işaret  
etme amacına yöneliktir. Burada önce mevlâlığın anlamı analiz ediliyor,  
sonra yüce Allah için mevlâlık hakkı ispat ediliyor. Buna göre  
mevlâ, kölenin sahibi demektir. Kölenin sahibininse, onun üzerinde  
dilediği gibi tasarrufta bulunma hakkı ve yetkisi vardır. Yüce Allah  
gerçek mülke sahip olduğuna göre ve evren üzerinde meydana getirme,  
yönetme, yönlendirme ve geri döndürme gibi tasarruflarda bulunduğuna  
göre, O, gerçek mevlâdır ve bu anlamıyla mevlâlık niteliği  
hiçbir zaman O'ndan ayrılmaz.  
  
Hak (gerçek) ise, yüce Allah'ın güzel isimleri arasında yer alır. Çünkü  
yüce Allah, zatı ve sıfatlarıyla yok olmayacak şekilde sabittir, değişime  
ve dönüşüme tâbi değildir. "Döndürülürler" ifadesindeki zamir,  
"Nihayet birinize ölüm geldiği zaman" ifadesinde işaret edilen o birlere  
dönüktür. Çünkü ölüm hükmü herkesi kapsar. Toplumun bütün bireyleri  
bu hususta aynı konumdadırlar. Bundan da anlaşılıyor ki,  
"Sonra... döndürülürler." ifadesi, önceki ikinci şahıs sıygasından üçüncü  
şahıs sıygasına geçiş şeklindeki bir iltifat mahiyetinde değildir.  
  
332 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Haberiniz olsun, hüküm yalnız O'nundur ve O, hesap görenlerin en çabuğudur.  
Bundan önce yüce Allah, gayb hazinelerinin sadece kendisinde olduğunu,  
her şeyi içeren apaçık kitabı bildiğini, var oldukları andan huzuruna  
toplanacakları ana kadar yarattıklarının işlerini düzenlediğini  
bildirdikten sonra hüküm verme yetkisinin de başkasına değil, sadece  
kendisine ait olduğunu bildiriyor. Buna daha önceki bir ifadede de  
işaret edilmişti: "Hüküm vermek, yalnız Allah'a aittir." Bunları bildirdikten  
sonra açıklamasının sonucunu ilân ediyor ve buyuruyor ki:  
"Habe-riniz olsun, hüküm yalnız O'nundur." Gaflet ettikleri bu gerçeğe  
açıkça dikkat çekiyor ki, daldıkları gafletten uyansınlar.  
"Ve O, hesap görenlerin en çabuğudur." ifadesi de, önceki açıklamanın  
bir diğer sonucudur. Burada demek isteniyor ki, yüce Allah,  
kulların işledikleri amellerin hesabını sormayı en uygun zamanından  
geciktirmez. Bunlardan ertelenen bir şey oluyorsa, bu, onun için öngörülen  
sürenin tamamlanmasından dolayıdır.  
  
**63) De ki: "...Bizi bundan kurtarırsa, elbette şükredenlerden oluruz, diye  
kendisine yalvarıp yakardığınız zaman, karanın ve denizin karanlıklarından  
sizi kim kurtarıyor?"**  
Karanın ve denizin karanlıklarından kurtarılmaktan, insanların karada  
veya denizde gerçekleştirdiği seferlerde karşılaştığı zorluklardan  
kurtarılmak kastediliyor gibidir. Yolculuk esnasında çekilen meşakkatleri,  
şiddetli yağmurları, kar yağışını, eşkıyalar tarafından yolların  
kesilmesini ve fırtına gibi olayları buna örnek gösterebiliriz. Özellikle  
gecenin karanlığında veya bulutlu bir havada yahut şiddetli bir rüzgarda  
bu meşakkatler bir kat daha artar. Bunun sonucunda insanın  
şaşkınlığı artar, yolunu kaybeder, kendini koruyamaz hâle gelir. Bu  
nedenle ifadenin akışı içinde kurtarılma eylemi karanlıklar kavramıyla  
irtibat-landırılmıştır. Asıl kastedilen anlam, karada veya denizde,  
çıkılan bir yolculuk esnasında insanın başına gelen zorluklardan, kimin  
onu kurtardığının sorulmasıdır.  
Zorlukların karaya ve denize izafe edilmeleri, kara ve denizin bu zorlukların  
zarfı oluşu itibariyledir. Ardından bu zorluklar karanın ve denizin  
karanlıklarına izafe edilmiştir. Bunun nedeni de, bu tür zor  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ...................................................................... 333  
  
lukların şiddetinin artması bağlamında karanlıkların tam bir etkinliğe  
sahip olmasıdır. Daha sonra zorluklar ifadesi atılmış, onun yerine karanlıklar  
ifadesi kullanılmış ve kurtarılma onunla ilintilendirilmiştir.  
Bunun üzerine, "Karanın ve denizin karanlıklarından sizi kim kurtarıyor?"  
denilmiştir.  
  
Bir sonraki ayette işaret edildiği gibi her türlü zorluktan, üzüntüden  
ve istenmeyen durumdan kurtaran yüce Allah olduğu hâlde, kurtarılma  
bağlamında sadece karanlıkların zikredilmesinin nedeni, karada  
ve denizde gerçekleştirilen yolculukların insanlar açısından zorluk,  
yorgunluk ve meşakkat nitelikleriyle belirginlik kazanmış olmasıdır.  
Ayetin orijinalinde geçen "tazarru", Ragıp İsfahanî'nin belirttiğine  
göre, zelilliğini, horluk ve hakirliğini açığa vurma (yalvarma) anlamına  
gelir. Bu nedenledir ki, "hufye=gizleme, örtme" kavramına  
karşılık olarak kullanılmıştır. Dolayısıyla dua bağlamında "huf-ye"  
ve "tazarru" gizli ve açık dua demektir. Bir insanın başına bir musibet  
geldiği zaman başlangıçta içinden ve gizlice dua edip yalvarır.  
Ardından musibetin şiddeti artıp, ümitsizlik belirtileri baş gösterince  
ve tüm sebeplerden ümidini kesince etrafında olup da ezikliğini  
ve onur kırıcı durumunu görecek insanlara aldırış etmemeye ve açıktan  
açığa dua edip yalvarmaya başlar. Dolayısıyla bu bağlamda  
gizli ve açık duanın birlikte zikredilmiş olması, yüce Allah'ın insanları  
karanın ve denizin şiddetli ve hafif musibetlerinden kurtardığına  
yönelik bir işarettir.  
  
**"Bizi bundan kurtarırsa, elbette şükredenlerden oluruz."** ifadesi, insanın  
uğradığı musibetten kurtulmak için dua ettiği böyle bir ortamda  
bir de Rabbine bir söz verdiğine işaret etmektedir. Buna göre insan,  
kendisini böyle bir durumdan kurtarması durumunda şükredenlerden  
olacağına, eski küfründen vazgeçeceğine dair Allah'a söz vermektedir.  
Bu şekilde söz vermek, aslında insanların kendi aralarında uygulaya  
geldikleri bir uygulamadan kaynaklanmaktadır. Şöyle ki, herhangi birimiz,  
gide gide yorgun düştüğünde, belâlar ve musibetlerle kuşatıldığında,  
yoksul düştüğünde veya düşman tarafından sarıldığında,  
kendi kanaatince gücünün yettiğine inandığı bir kimseden yardım is-  
  
334 ................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ter. Bunu yaparken de onun hoşuna gideceğine, kararlılığını arttıracağına,  
yiğitliğini harekete geçireceğine inandığı şeylerden söz eder.  
Onu güzel övgülerle över veya mal vaadinde bulunur ya da onun sözünden  
çıkmayacağından veya ona karşı vefalı bir dost olacağından  
söz eder. Bütün bunları yapmasının nedeni, aramızda geçen bütün  
sosyal faaliyetlerin iki tarafa dayalı olarak ayakta duran muameleden,  
alış-verişlerden ibaret olmasıdır. İnsan bu faaliyetler esnasında  
bir şey alırken, bir şey de verir. Çünkü ihtiyaçlar insanı kuşatmış bulunmaktadır.  
Dolayısıyla bir iş yapması veya bir etkinlikte bulunması,  
ancak kendisine dönük bir çıkardan dolayı olabilir. Aynı durum, evrenin  
diğer parçaları için de geçerlidir.  
  
Fakat, Allah muhtaç olmaktan münezzehtir. Herhangi bir eksikliği  
yoktur. Dolayısıyla bir şey yaptığı zaman, bunun sağladığı yarar, ancak  
yarattığı herhangi bir varlığa dönük olabilir. Dolayısıyla insanın  
musibet anında, yüce Allah'a tevhitle yönelerek, O'na şükredeceğini  
ve itaat edeceğini, fıtrî duasının kapsamında dile getirmesi, şundan  
kaynaklanmaktadır:  
  
İnsanın başına bir musibet geldiği zaman, bu esnada maddî sebeplerin  
ortadan kalktığını, görebildiği kadarıyla kurtuluşunu sağlayacak  
araçların da ortada görünmediğini fark ettiğinde, yüce Allah'ın tek  
sebep olduğunu anlar. İçine düştüğü sıkıntılı durumdan sadece O'nun  
kendisini kurtarabileceğini görür. Yaratıldığı günden bu güne kadar  
bütün işlerinin O'nun tarafından yönetildiğini hatırlar. Bütün varlıklara  
ilişkin her sebebi de, O'nun yönettiğinin bilincine varır. Bu yüzden  
kendini zalim ve aşırı bulur. Allah'ın huzurunda haksız duruma düştüğünü  
fark eder. O'nun kendisinin üzüntüsünü gidermesini, ihtiyacını  
karşılamasını hak etmediğini düşünür. Çünkü Allah'a karşı suçlu durumundadır.  
Birtakım kötülükler işlemiştir. Böylece işlediği günahların  
vebalini omuzlarında hisseder. Bu anda Rabbine şükredeceğine,  
itaat edeceğine ilişkin vaatlerde bulunur. Bununla, O'nun tarafından  
duasının kabul olmasını ve sıkıntısının giderilmesini hak edeceğini  
düşünür.  
  
Ama kurtulduktan sonra da, Rabbine verdiği sözleri unuttuğunu, vaadini  
hatırlamadığını görürüz. Nitekim yüce Allah bir sonraki ayetin  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 335  
  
sonunda insanın bu durumuna şu şekilde işaret etmiştir: "Sonra siz  
yine O'na ortak koşuyorsunuz."  
  
**64) De ki: "Ondan ve her sıkıntıdan sizi Allah kurtarıyor. Sonra siz, yine  
O'na ortak koşuyorsunuz."**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Kerb; şiddetli üzüntü,  
gam demektir. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurur: 'Onu ve ailesini  
büyük üzüntüden kurtardık.' el-Kurbetu; gumme gibi, gam ve  
üzüntü anlamına gelir. Bu kelimenin aslı, yerin eşilmesi, toprağın alt  
üst edilip sürülmesi anlamına gelen 'kirb' sözcüğüdür. Üzüntü de insan  
nefsini bu tür bir alt üst oluş durumuyla yüz yüze bırakır. Bir ata  
sözünde şöyle denir: 'el-Kirabu ale'l-bakar=Toprağı sürmek öküzün işidir.'  
Ama bu, 'el-Kilâbu ale'l-bakar' anlamında değildir. Bu kelimenin,  
güneşin batmaya yüz tutması anlamına gelen el-kerb kökünden  
gelmiş olması da muhtemeldir. Araplar, 'İnaun kurban' derler. 'Karib'  
kökünden türeyen 'kurban' gibi. Yani, 'Kap, dolmaya yakındır.' Ya da  
bu kelime, el-kereb kökünden de türemiş olabilir. Bunun anlamı da,  
kovanın ipine sağlam bir düğüm atmaktır. Buna göre, üzüntünün elkerb  
olarak isimlendirilmesi, kalbin içinde bir düğüm meydana getirmiş  
olmasından olabilir. Araplar, 'Ekrebtu'd-delve' derler. Yani, kovanın  
ipini sağlam bağladım." (Ragıp'tan alınan alıntı burada son buldu.)  
Tefsirini sunduğumuz bu ayette, karanın ve denizin karanlıklarına diğer  
her türlü sıkıntı da eklenerek herkesi kapsamına alan bir ifade  
karşımıza çıkmıştır. Çünkü hiçbir insan yoktur ki, hayatı boyunca sıkıntılardan  
ve üzüntülerden yana bir şeyle karşılaşmış olmasın. Şu  
hâlde, üzüntüyü giderme isteğinde bulunma ve dua etme, bütün  
insanlar için geçerli olan bir şeydir. Bunu açıktan yapmalarıyla  
gizliden yapmaları arasında da herhangi bir fark yoktur.  
Dolayısıyla ayette kastedilen anlamı şu şekilde özetleyebiliriz: Siz karanın  
ve denizin karanlıklarında ve başka durumlarda üzerinize şiddetli  
musibetler indiğinde, bütün görünür sebepler ortadan kaybolduğunda,  
aklınıza gelebilecek bütün kurtuluş çareleri bir bir geçersiz  
kaldığında, insanî fıtratınıza dönmekten başka seçeneğinizin olmadığını  
bizzat gözlemlersiniz. O zaman tanıklık edersiniz ki, yüce Allah  
  
336 .................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sizin Rabbinizdir, O'ndan başka Rab yoktur. O zaman kesin olarak anlarsınız  
ki, O'ndan başkasına kulluk sunmanız, aslında bir zulümdür,  
günahtır. Bunun kanıtı da, sizin o sırada O'na yakarmanız, gizlice ya  
da açıkça dua etmenizdir. Bundan sonra eğer kurtulacak olursanız  
O'na şükredeceğinizi ve O'na nankörlük etmeyeceğinizi vaat etmenizdir.  
Fa-kat siz kurtulduktan sonra yeminle pekiştirdiğiniz sözünüzü  
unutursunuz, eski küfrünüze devam edersiniz. Bu açıdan tefsirini  
sunduğumuz iki ayette, müşriklere yönelik bir kanıtsal saldırı ve yeminlerini  
bozmalarından ve vaatlerinin aksini yapmalarından dolayı  
bir ayıplanma söz konusudur.  
  
**65) De ki: "O, sizin üzerinize, üstünüzden yahut ayaklarınızın altından  
bir azap göndermeye... kadirdir..."**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Ba's sözcüğünün  
asıl anlamı, bir şeyi harekete geçirme ve yönlendirmedir. Araplar,  
'Baastuhu fenbaase=Onu harekete geçirdim, o da hareket etti.' derler.  
Harekete geçirme, ilintili olduğu olguya göre farklı bir anlam ifade  
edebilir. Örneğin, 'Baast'ul-baire', 'Deveyi sürdüm' anlamına gelir.  
Bir ayette ise, 'Ve'l-mevta yeb'asuhumullah=Ölüleri ise Allah diriltir.'  
bu-yurulmuştur. Yani Allah, onları kabirlerinden çıkartır ve kıyamete  
doğru sürükler... Şu hâlde, 'ba's=harekete geçirme' iki kısma ayrılır.  
Bir kısmı beşerîdir. Deveyi sürmek ve bir insanı bir ihtiyaç peşinde  
göndermek gibi. Bir kısmı da ilâhîdir. Bu da iki kısma ayrılır: Birincisi:  
Objeleri, cinsleri ve türleri yoktan var etmek. Bu, salt yüce Allah'a özgüdür  
ve O'ndan başka hiç kimse buna güç yetiremez. İkincisi: Ölüleri  
diriltmek. Yüce Allah, İsa (a.s) gibi bazı velilerine bu özelliği bahşetmiştir."  
(Ragıp'tan alınan alıntı burada son buldu.)  
  
Kısacası, bu kelimenin anlamının esasında, bir şeyi kaldırma ve uyandırma  
anlamı yatmaktadır. Bu gerekçeyle yöneltme ve gönderme  
anlamında da kullanılır. Çünkü bir ihtiyaca yöneltme ve bir kavme  
gönderme olgusu, genellikle bir durgunluk, hareketsizlik ve dinginlikten  
sonra gerçekleşir. Buna göre, azabı harekete geçirmek anlamında  
azap göndermek, bu azabın her an onlara yönelebilecek, onların  
üzerine çökebilecek mahiyette olduğunu, ancak iman ve itaat gibi bir  
engelin bunun gerçekleşmesini engellediğini ima etmektedir. Bu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ....................................................................... 337  
  
konunun, ileride size sunacağımız tamamlayıcı bir açıklaması vardır.  
Mecma'ul-Beyan tefsirinde müellif der ki: "Bir şeye açıklık  
getirmediğimiz, bir kısmını bir kısmına karıştırdığımız zaman 'lebistu  
aley-him'ul-emre ve elbisuhu' denir. Elbiseyi giymek anlamında da  
'lebis-tu's-sevbe ve elbisuhu' denir. el-Lebs; işin veya konuşmanın  
karışması demektir. Lâbestu'l-emre; işi karıştırdım, demektir. eşŞiya';  
fırkalar, gruplar demektir. Her grup, her fırka, başlı başına bir  
'şia'dır. Birinin şiası, ona tâbi olanlar, uyanlar demektir. et-Teşeyyu;  
dinsel ve yönetsel anlamda tâbi olma anlamına gelir." (Mecma'ul-  
Beyan'dan alınan alıntı burada son buldu.)  
  
Bu durumda, "ya da sizi fırkalara bölmeye" ifadesinden maksat, onları  
birbirine karıştırmak, farklı gruplar hâline getirmektir.  
O hâlde, **"De ki: O, sizin üzerinize, üstünüzden yahut ayaklarınızın altından  
bir azap göndermeye... kadirdir."** ifadesi, görünürde yüce Allah'ın  
üstten ve alttan onların üzerine azap gönderme gücüne sahip  
olduğunu vurgulamaya yöneliktir. Bir şeyi yapabilme gücü ise, onu  
yap-mayı gerektirmez. Bununla birlikte azap etmeye gücü yettiğinin  
vurgulanması, korkutma ve uyarı için yeterlidir. Ancak konunun akışından  
algıladığımız kadarıyla maksat, salt Allah'ın buna kadir olduğunu  
vurgulamak değildir. Bilâkis, onların bu tür bir azabı bir şekilde  
hak ettikleri de ima edilmektedir. Buna göre, eğer onlar Allah'a ve  
ayetlerine iman etrafında birleşmeyecek olurlarsa, bu azabın üzerlerine  
gönderilmesi bir gereklilik hâlini alacaktır. Nitekim "ba's" kavramının  
anlamı üzerinde dururken, bu anlamın "ba's" kavramından  
istifade edilebileceğine değinmiştik. Bundan sonra yer alan, "Her haberin  
gerçekleşeceği bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz." ifadesi de,  
açık bir tehdit olması hasebiyle, bu çıkarsamayı destekler mahiyettedir.  
  
Öte yandan yüce Allah, Kur'ân'ın değişik ayetlerinde, buna benzer  
konular bağlamında, İslâm ümmetini açıkça azapla tehdit etmiştir:  
"Her ümmetin bir peygamberi vardır. Peygamberleri onlara gelince,  
aralarında adaletle hükmolunur... 'Sahiden bize söylediğin gerçek  
midir?' diye senden haber soruyorlar. De ki: Evet, Rabbim hakkı için o  
gerçektir. Siz onu önleyemezsiniz." (Yûnus, 47- 53), "İşte bu sizin üm-  
  
338 ......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
metiniz, bir tek ümmettir. Rabbiniz de benim. O hâlde yalnız bana  
kulluk edin. Ancak onlar, işlerini aralarında parçaladılar." (Enbiyâ, 93-  
97), "Sen yüzünü, Allah'ı birleyici olarak doğruca dine çevir... Ortak  
koşanlardan olmayın, dinlerini parçalayıp bölük bölük olanların  
arasında yer almayın..." (Rûm, 30- 45)  
  
Bazılarına göre, üstten gelen azaptan maksat, Ad, Semud, Şuayb ve  
Lut kavimlerine yapıldığı gibi göksel çığlık, taş yağmurları, tufan ve  
rüzgârdır. Alttan gelen azaptan maksat da, Karun gibi yerin dibine  
geçirilmeleridir. Bazılarına göre de, üstten gelen azaptan maksat,  
büyükleri ve zorba yöneticileri aracılığıyla tattıkları eziyet, alttan gelen  
azaptan maksat da, ayak takımından veya kölelerden çektikleri  
eziyetlerdir. Diğer bazılarına göre de, üstten ve alttan gelen azaptan  
maksat, insanlığın son çağlarda icat ettiği ateşli silâhlar, savaş uçakları,  
yakıcı ve yıkıcı bombalar atan toplar, deniz altıları, gemi batıran  
su altı silâhlarıdır. Çünkü yüce Allah, Kur'ân'da bir tehditten, bir uyarıdan  
söz ediyor. Yüce Allah da, mülkünde gerçekleşecek olanları  
herkesten daha iyi bilmektedir.  
  
Doğrusu bu ifade, yukarıda sözü edilen bütün anlamlara uyarlanabilir  
türdendir. Nitekim, ayetin inişinden sonra, bu ifadeyle örtüşen bazı  
gelişmeler meydana gelmiştir. Bu gelişmelerin temel ekseni, bu yolun  
hazırlayıcısı, hiç kuşkusuz bu ümmetin başlangıçta üzerinde birleştiği  
ve Peygamber'in (s.a.a) insanları yönelttiği kelime hususunda  
ihtilâfa düşmeleri olmuştur. Hz. Peygamber (s.a.a), ümmetini hak  
mesaj üzerinde ittifak etmeye çağırıyordu. Allah elçisine şunu emrediyordu:  
Onlara de ki: Bu benim dosdoğru yolumdur. Ona uyun. Onu  
bırakıp başka yollara uymayın. Aksi takdirde parçalanırsınız.  
**"...Ya da sizi fırkalara bölmeye ve kiminize kiminizin hıncını tattırmaya  
kadirdir."** Bak, belki anlarlar diye delilleri nasıl döndürüyoruz (açıklıyoruz).  
  
Ayetin akışından anlaşıldığı kadarıyla, bununla, Peygamberimizden  
(s.a.a) sonra yaşanan gruplaşmalar, hizipleşmeler kastediliyor. Bu  
gruplaşmalar, sonraki dönemlerde değişik mezheplerin ortaya çıkmasına  
yol açmış, bu mezhepler taassup elbisesine bürünüp cahiliye  
bağnazlığıyla birbirlerine saldırmışlardır. Bunu, fırkalar arası savaşlar  
ve katliamlar izlemiştir. Her grup başkasının her türlü saygınlığı  
  
En'âm Sûresi / 74-83................................................................................... 339  
  
nı çiğnemeyi mubah saymış, kendi zannınca onu dinin dışında görmüştür.  
Buna göre, "ya da sizi fırkalara bölmeye ve kiminize kiminizin hıncını  
tattırmaya kadirdir." ifadesinde iki değil, bir azaba işaret ediliyor.  
Gerçi, bölünüp parçalanmalarını ve bir kısmına bir kısmının hıncının  
tattırılmasını başlı başına birer azap şekli olarak algılamak mümkündür.  
Çünkü bir toplum içinde bölünüp parçalanmanın, tefrikanın  
başka kötü sonuçları da vardır. Bunun etkisiyle toplumun gücünde  
zayıflama meydana gelir, kuvveti parçalanır. Ancak ayette sıralanan  
hususlardan bir azabın kastedildiği anlaşılıyor. "Kiminize kiminizin  
hıncını tattırmaya..." ifadesi, bunu destekler mahiyettedir. Çünkü bu  
ifadede azap olarak sayılan şey, bölünüp parçalanmaya oranla, mutlak  
bir ifadeye karşı mukayyet bir ifade konumundadır. Artı bir amaç  
söz konusu olmadan da mutlak bir ifade karşısında mukayyet bir ifade  
getirmek, doğru değildir. Kaldı ki iki cümlenin, bir arada olma  
anlamını ifade eden "vav" atıf harfi ile birbiriyle ilintilendirilmiş olması  
da, bizim bu çıkarsamamızı desteklemektedir.  
  
Kısacası, tefsirini sunduğumuz ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir:  
Ey Resul, onları tevhit sancağı altında birleşmekten kaçınmanın,  
hak daveti dinlememenin akıbetinden korkutup uyararak  
onlara de ki: Bu şekilde devam ederseniz, akıbetiniz kötü olur. Yüce  
Allah sizi, bundan dolayı yakalayıp cezalandırabilir. Üzerinize bir azap  
indirebilir. Sonra ondan kaçamazsınız, sığınacak bir yer de bulamazsınız.  
Üstünüzden ve ayaklarınızın altından gelebilecek bir azaptır bu.  
Ya da sizi birbirinize düşürür. Fırkalara, gruplara bölünürsünüz. Birbirinizle  
çekişir, vuruşursunuz. Böylece bazılarınızın hıncını bazılarına  
tattırır. Ardından açıklamaya şu ifadeyle son nokta konuluyor: "Bak,  
belki anlarlar diye delilleri nasıl döndürüyoruz (açıklıyoruz)." Burada  
kastedilen anlam açıktır.  
  
**66-67) O gerçek iken, kavmin onu yalanladı. De ki: "Ben size vekil değilim.  
Her haberin gerçekleşeceği bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz."**  
Hz. Peygamber'in (s.a.a) kavmiyle, ya Kureyş kabilesi veya Muzar  
oymağı yahut bütün Araplar kastedilmiştir. Ancak, bazı ayetlerden  
algıladığımız kadarıyla, Peygamber'in kavmi deyimiyle, Arap ulusu  
  
340 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kastedilmektedir. Bunu şu ayetlerden de anlayabiliriz: "Biz onu Arap  
olmayanlardan birine indirseydik de onu onlara okusaydı, ona inanacak  
değillerdi. Böylece biz onu, suçluların kalbine soktuk. Acı azabı  
görünceye kadar ona inanmazlar. Azap onlara öyle ansızın gelir ki,  
onlar hiç farkında olmazlar." (Şuarâ, 198-202), "Biz, her elçiyi, ancak  
kendi kavminin diliyle gönderdik ki onlara açıklasın." (İbrâhîm, 4)  
Maksat her ne ve her kim olursa olsun, "O gerçek iken, kavmin onu  
yalanladı." ifadesi, daha önce sunulan uyarının içerdiği tehdidin gerçekleşeceğinin  
habercisi konumundadır. Âdete şöyle deniliyor: "Ey  
ümmet, Rabbinizin birliği ilkesi etrafında birleşin, hak mesaja tâbi  
olma hususunda görüş birliği içinde olun. Yoksa üstünüzden veya altınızdan  
gelecek bir azaptan yahut ayrılığa ve hizipleşmeye düşmenizden  
sizi kimse kurtaramaz. O zaman kılıçlarla, kırbaçlarla birbirinize  
düşer, birbirinizi katledersiniz." Sonra hitap Hz. Peygamber'e  
(s.a.a) yöneltiliyor ve ona şöyle deniyor: "Senin kavmin bunu yalanladı.  
O hâlde korkunç bir azaba ya da tadacakları şiddetli bir musibete  
hazır olsunlar."  
  
**Bununla şu hususlar ortaya çıkıyor:**  
**Birincisi:** "...onu yalanladı" ifadesindeki zamir, azaba dönüktür. Nitekim  
Alusî'ye göre, müfessirlerin büyük bir çoğunluğu da bu görüştedir.  
Bazılarına göre, zamir, delillerin döndürülmesine (açıklamasına)  
ya da Kur'ân'a dönüktür ki, bu uzak bir ihtimaldir. Ancak önceki ayetin  
içeriğini göz önünde bulundurduğumuzda, zamirin o ayette verilen  
habere dönük olması, uzak bir ihtimal olarak görünmemektedir.  
  
**İkincisi:** Bu haber, yani "O gerçek iken, kavmin onu yalanladı." ifadesi,  
ayetlerin akışından algıladığımız kadarıyla, asıl haber için yol açmaya  
yönelik bir ilk haber anlamındadır. Âdeta şöyle deniyor: "Senin  
ümmetinin Allah'a ve ayetlerine iman ilkesi etrafında toplanması gerekir.  
İçlerine küfrün, Allah'ı ve ayetleri inkâr etme anlayışının sızmaması  
için sürekli hazırlıklı olmalılar ki, aralarında ihtilâflar baş  
göstermesin ve üzerlerine Allah'ın azabı inmesin." Sonra şöyle deniyor:  
**"Ancak bütün ümmetin veya seninle çağdaş olanların ya da senden  
sonra gelen dünya halklarının arasından senin kavmin, sıkıca sarılmaları  
gereken ilkeleri çiğnediler ve ilâhî azaba ilişkin haberi**  
En'âm Sûresi / 74-83 ...................................................................... 341  
  
**yalanladılar. Böylece akıbetine duçar olmaları kaçınılmaz oldu. İleride  
bunu bileceklerdir."** Hiç kuşkusuz Peygamber'i (s.a.a) veya Kur'ân'ı  
yahut azabı yalanlayanlar, sadece Peygamber'in kavmi olan Araplar  
değildir. Aksine başta Yahudiler olmak üzere başka kavimler de,  
hem onun zamanında, hem de ondan sonra onu yalanladılar. Bunların  
yalanlamaları ve ihtilâf etmeleri, tehdit edildikleri azap üzerinde  
inkâr edilemez bir etkinliğe sahiptir. Durum böyleyken, sadece Hz.  
Peygamber'in (s.a.a) kavminin zikredilmiş olması, bizim yaptığımız  
değerlendirmeyi destekleyen bir unsurdur.  
  
İslâm toplumunun psikolojisine yönelik analitik bir araştırma, bizim  
ayetten algıladığımız bu çıkarsamayı destekleyici bulguları elde etmemizi  
sağlar. Çünkü İslâm ümmeti bugün psikolojik bir çöküş hâlini  
yaşamaktadır. Ümmetin gücü büyük bir zaafa uğramıştır. Bir söylem  
etrafında birleşememektedirler. Bunun nedeninin de, yapılacak bir  
analiz sonucu, içlerindeki ihtilâflara ve Peygamberimizin (s.a.a) vefatından  
sonra İslâm'ın ilk dönemlerinde yaşanan çekişmelere dayandığı  
gözlemlenecektir. Sonra bunun da, Peygamberimizin (s.a.a) hicretten  
önce ve sonra kavminden gördüğü tepkilere, yalanlamalara,  
görüşünü küçümsemelere dayandığı görülecektir.  
  
Gerçi bunlar, hak mesajın belirginleşip etrafını aydınlatmasından  
sonra İslâmî davet sancağı altında birleşip İslâm'ın çağrısı etrafında  
toplandılar, ancak İslâm'ın temiz toplumu, hiçbir zaman nifak kirinden  
tamamen arınamadı. Kur'ân'da yer alan birçok ayet bu gerçeğe  
parmak basmaktadır. Münafıklar azımsanmayacak sayıdaydılar. İslâm  
toplumunun onların kötü etkilerinden tamamen kurtulması, bireylerinin  
ruhsal yapıları üzerinde etkinlikte bulunmalarını bütünüyle  
engellemesi veya onların hepsinin Peygamberimizin (s.a.a) hayatı  
boyunca içselleştirilip salih unsurlara dönüştürülmeleri olası değildi.  
Tamamıyla sönmeyen fitne ateşleri, çok geçmeden tekrar alevlendi.  
Gittikçe yayıldı ve hâlâ tutuşup durmaktadır. Ve bütün bu olup bitenler,  
başlangıca dayanmaktadır. Arapların deyimiyle: "Avın tamamı  
yaban eşeğinin karnındadır."1  
---------------  
1- İşin önemini bildiren bir deyimdir. Bu deyim şuradan ortaya çıkmıştır: Üç arkadaş  
  
  
342 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Üçüncüsü: "De ki: Ben size vekil değilim." ifadesi, bir kinaye niteliğindedir.  
Yani, vazgeç onlardan ve de ki: "Sizin sorumluluğunuz bana ait  
değildir. Sizin yükünüzü ben taşımıyorum. Dolayısıyla bu açıdan size  
öğüt vererek sizin de yalanlamanıza engel olmam söz konusu değildir.  
Konumum itibariyle sorumlu olduğum şey, sizi beklemekte olan  
bir azaba karşı sizi uyarmaktır."  
  
Buradan hareketle şunu da anlıyoruz ki: "Her haberin gerçekleşeceği  
bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz." ifadesi, Peygamber'in sözünün  
devamı ve tamamlayıcısıdır. Peygamber (s.a.a) bunu kavmine yönelik  
olarak söylemiştir. "Yakında bilirsiniz" ifadesindeki hitap, bunu  
kanıtlayıcı bir unsurdur. Çünkü bu bağlamda kavim, Allah'ın değil,  
Peygamber'in (s.a.a) muhatabı konumundadır.  
  
**"Her haberin gerçekleşeceği bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz."** sözü,  
açık bir tehdit içeriyor ve bunun kesin olarak gerçekleşeceğini bildiriyor.  
Biraz önceki açıklamalarımızla, İslâm ümmetinin başına gelecek  
bölünme ve şiddetli iç çatışmalara duçar olma bağlamında  
müşriklere hitap etmenin normal olduğu anlaşılmıştır, sanıyoruz.  
Çünkü bu işin kökleri sonuçta onlara dayanmaktadır. Ayrıca insanlar  
bir tek ümmettirler; öncekilerin yaptığından sonrakiler sorumlu olur.  
Sonrakiler arasında ortaya çıkan bir şey öncekilere kadar uzanır. Bunu  
bilip bilmemeleri fark etmez. Kendi üzerlerinde gözlemleyip gözlemlememeleri  
bu gerçeği değiştirmez. Yüce Allah bir ayette şöyle  
buyurmuştur: "Ama onlar şüphe içinde oynuyorlar. Göğün açık bir  
duman getireceği günü gözetle. Duman insanları sarar. Bu, acı bir  
azaptır. 'Rabbimiz, bizden azabı aç, biz artık inanıyoruz.' (derler.) Artık  
nasıl düşünüp öğüt alacaklar? Oysa kendilerine apaçık bir elçi  
gelmişti. Ondan yüz çevirdiler. **'Bu, öğretilmiştir, cinlenmiştir.' dediler.  
Biz sizden azabı birazcık kaldırırız; ama siz yine inkâra dönersiniz."**  
(Duhân, 9-15) avlanmaya çıkmış. Biri bir tavşan, biri bir ceylân, diğeri de   
bir yaban eşeği avlanmış. Sonra kendi aralarında kimin avı daha önemli,   
daha gözde diye konuşurlarken yaban eşeği avlanan, avlandığı hayvanın   
büyüklüğünü, önemini anlatmak için, "Sizin avlandıklarınız,  
benim avlandığımın karnına sığar." anlamında yukarıdaki sözü söylemiştir.  
-Musahhih  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ....................................................................... 343  
  
Bu tür ayetler üzerinde düşünüldüğünde, öncekilerin işledikleri suçlardan  
ötürü nasıl sonrakilerin cezalandırıldıkları görülecektir. Ya da  
bu ayetleri, daha önce Yunus, Enbiya ve Rum surelerinden aktardığımız  
ayetler kategorisine koyabiliriz. Kur'ân-ı Kerim'de yer alan çok  
sayıdaki ayette, bu ümmetin ileride karşılaşacağı vahim akıbete, üstlendiği  
ağır vebale, ardından yüce Allah'ın yetişen yardımına işaret  
edilir. Hiç kuşkusuz, büyük bir yekûn tutan bu ayetlerin araştırmacılar  
tarafından yeterince ele alınmamış olması, en büyük kusur ve ihmaldir.  
Oysa bu ayetlerin ümmetin durumuyla, dünya ve ahiret mutluluğuyla  
direkt bağlantısı vardır.  
  
**68) Ayetlerimiz hakkında münasebetsizliğe dalanları gördüğün zaman,  
ondan başka bir söze dalıncaya kadar onlardan yüz çevir.**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Havz, suya dalmak  
ve sudan geçmek demektir. Bu ifade, istiare yoluyla işlerle ilgili  
olarak da kullanılır. Kur'ân'da genellikle dalınması yerilen hususlar  
bağlamında kullanılır." (Ragıp'tan yapılan alıntı son buldu.) Dolayısıyla  
bundan maksat, batıl sözlere başlayıp iyice dalmaktır. Gerçek olan  
ayetlerden söz edip onlarla alay etmek ve lâfı uzattıkça uzatmak gibi.  
Yüz çevirmek ifadesiyle de, onların daldığı sözlere katılmamak kastedilmiştir.  
Bulundukları yerden kalkmak, oturdukları yerden çıkmak  
gibi onlara katılmama anlamını ifade eden bir davranışta bulunmak  
yani. "Ondan başka bir söze dalıncaya kadar" ifadesindeki kayıt, yasak  
olan şeyin, hak nitelikli bile olsa mutlak olarak onlarla birlikte  
oturmak olmadığını vurgulamaya yöneliktir. Yasak olan, Allah'ın ayetlerini  
alaya aldıkları sürece onlarla birlikte oturmaktır.  
  
Bundan da anlıyoruz ki ayette, hazıf yoluyla bir tür özetleme yönüne  
gidilmiştir. Dolayısıyla ifadenin takdirî açılımı şöyledir: "Ayetlerimiz  
hakkında konuşmaya dalanların, onlar hakkında konuşmaya daldıklarını  
gördüğün zaman, onlardan yüz çevir..." Dolayısıyla sıla cümlesine  
benzeyen cümle, ihtiyaç olmadığı için hazfedilmiştir. Bu durumda  
şöyle bir anlam çıkıyor karşımıza -Allah doğrusunu herkesten daya iyi  
bilir-: "Allah'ın ayetleri hakkında konuşmaya dalan ve onlarla alay  
eden kimseleri, Allah'ın ayetleri hakkında konuşmaya dalmaya, onları  
alaya almaya devam ettiklerini gördüğün zaman, onlardan yüz çe-  
  
344 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
vir, başka bir konuya dalıncaya kadar onların halkalarına katılma.  
Başka bir konuya girdiklerinde, onlarla birlikte oturmanı engelleyecek  
bir şey yoktur." Bu söz, müşriklere karşı ve hücceti onlara tamamlama  
bağlamında söyleniyorsa da, işaret edilen gerekçe, hem  
onları, hem de başkalarını kapsayacak niteliktedir. Ayetin sonunda  
da şöyle bir ifade yer alıyor: "Hatırladıktan sonra, o zalimler topluluğuyla  
oturma." Buna göre, Allah'ın ayetleri hakkında ileri geri konuşup  
lâfa dalmak bir zulümdür. Dolayısıyla ayet, zalimlerin zulmüne  
ortak olmayı yasaklamaktadır. Kur'ân'ın başka bir yerinde bu bağlamda  
şu uyarıya yer verilmiştir: "Yoksa siz de onlar gibi olursunuz."  
(Nisâ, 140)  
  
Bununla da anlıyoruz ki: Ayet, Allah'ın ayetleri hakkında münasebetsizliğe  
dalanlardan yüz çevirmeyi emretmiyor; bilâkis Allah'ın ayetleri  
hakkında ileri geri konuşmaya daldıkları sürece onlardan yüz çevirmeyi  
emrediyor.  
  
**"Ondan başka"** ifadesindeki zamir, Allah'ın ayetleri bağlamında daldıkları  
söze dönüktür. Çünkü o söz bir tür dalmadır; bu ise, ayette yasaklanmıştır.  
Şayet şeytan sana unutturursa, hatırladıktan sonra, o zalimler topluluğuyla  
beraber oturma.  
  
"İmma yunsiyenneke=Şayet... sana unuttursa" ifadesindeki "ma" fazladır  
ve bir tür tekit ya da azaltma anlamını verir. "Nun" ise tekit içindir.  
Dolayısıyla ifadenin normal şekli, "in yunsike"dir. Bu bakımdan  
cümle, yasağı pekiştirme ve şiddetlendirmeye yöneliktir. Yani, şeytanın  
sana unutturması sonucu, bizim bu yasağımızdan gafil olsan bile,  
hatırladığın zaman, onların yanından kalmak hususunda gevşek davranma.  
Çünkü kornanlar (muttakiler), Allah'ın ayetlerini oyun ve eğlence  
konusu yapıp onlar üzerinde konuşmaya dalanlar gibi davranmazlar,  
onların tutumlarına ortak olmazlar.  
  
Bu ayette hitap, Peygamberimize (s.a.a) yöneliktir; fakat maksat, onun  
ümmetidir. Daha önce peygamberlerin masum olduklarını, bu  
ayette işaret edilen türden unutkanlıklara düşmeyeceklerini belirtmiştir.  
Çünkü burada ilâhî bir hükmü unutma ve pratikte bu hükme  
muhalefet etme söz konusudur. Hz. Peygamber'in böyle bir şey  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................ 345  
  
yapması başkalarına örnek olabileceğinden onun hakkında böyle bir  
şey mümkün değildir.  
  
Hemen sonraki ayette, sözün ümmetin korunanlarına atfedilmesi de  
bunu desteklemektedir. "Korunanlara, onların hesabından bir sorumluluk  
yoktur..." ayetini kastediyorum.  
  
Nisâ Suresi'nde yer alan şu ayet, bu bakımdan daha açık bir kanıtsallık  
işlevini görmektedir: "O, kitapta size indirmiştir ki: Allah'ın ayetlerinin  
inkâr edildiğini yahut alaya alındığını işittiğinizde, ondan başka  
bir söze dalıncaya kadar onlarla bir arada oturmayın. Yoksa siz de  
onlar gibi olursunuz. Doğrusu Allah, münafıkların ve kâfirlerin tümünü  
cehennemde toplayacaktır." (Nisâ, 140) Çünkü Medine'de inen Nisâ  
Suresi'nde yer alan bu ayette işaret edilen Allah'ın kitapta indirdiği  
hükümden kastedilen, Mekke'de inen En'âm Suresi'nde yer alan bu  
ayetteki hükümdür. Çünkü bu konuya değinen başka ayet yoktur. Görüldüğü  
gibi, Nisâ Suresi'nin bu ayetinde, daha önce inen o hükmün  
müminlere yönelik olduğuna değiniliyor. Bu da, "Ayetlerimiz hakkında  
münasebetsizliğe dalanları gördüğün zaman..." hitabının Peygamber'e  
(s.a.a) yönelik olmasını, ancak maksadın başkaları olmasını gerektirmektedir.  
"Kızım sana söylüyorum, gelinim sen anla." gibi.  
  
**69) Korunanlara, onların hesabından bir sorumluluk yoktur. Fakat,  
belki korunurlar diye, (bu) bir hatırlatmadır.**  
Demek isteniyor ki, Allah'ın ayetleri hakkında münasebetsiz konuşmalara  
dalanların kazandıkları günah, sadece kendi omuzlarına biner,  
başkalarının hanesine yazılmaz. Ancak o başkaları onlara benzerler,  
onların davranışlarına ortak olurlar ya da onların amellerini  
hoşnutlukla karşılarlarsa, başka. Çünkü bir işten, ancak onu yapan  
kimse sorumlu tutulur. Fakat biz onları uyarıyoruz ki, korkup sakınsınlar.  
Çünkü doğrudur ki bir insan, onlarla birlikte oturduğu zaman,  
onların daldığı konuşmalara katılmayabilir, yaptıklarına kalben razı  
olmayabilir, sırf onların yanında olması, onların zulümlerini desteklemek,  
sözlerini onaylamak anlamına gelmeyebilir. Ancak Allah'a  
karşı gelinmesine tanık olmak, günahın işlenmesini seyretmek, nefis  
açısından günahı basitleştirir, görüp seyredenin gözünde suçu küçültür.  
Günah önemsiz görüldüğü zaman da, insanın onu işlemesinin ih-  
  
346 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
timali artar. Çünkü nefsin her türlü günaha yönelik bir arzuya sahip  
olduğu bir gerçektir.  
  
Dolayısıyla korunan bir insanın, Allah'ın haram kıldığı şeylerden uzak  
duran bir kimsenin, günahlara aldırış etmeyen, Allah'ın sınırlarını çiğnemekten  
sakınmayan kimselerden uzak durması gerekir. Nitekim  
bu, bu durumda olanlara, Allah'ın ayetleri hakkında münasebetsizliğe  
dalanlara da farz ve gereklidir. Hikmeti ise, Allah'a ve ayetlerine  
yönelik cür'etkâr davranışların insanın gözünde basitleşmesidir. Çünkü  
insanın gözünde günahın basitleşmesi, onu günaha yaklaştır, helâk  
oluşla yüz yüze getirir. Bir tehlikenin etrafında dolaşanın, içine  
düşmesinden korkulur.  
  
**Bu açıklamadan şu hususlar belirginlik kazanıyor:**Birincisi: Onların hesabına ortak olmama durumunun sadece korunanlardan,  
kaçınanlardan olumsuzlanması, bununla beraber, bir işi  
işlemeyenin, onu işleyene ortak olmadığı bir gerçek olması da gösteriyor  
ki, verilmek istenen mesaj şudur: Onların meclislerine katılmak,  
onlarla birlikte oturmak, insanı onlara verilecek cezadan emin  
kılmaz. Onların sorumlu olduğu şeyden sorumlu tutulma ihtimali her  
zaman vardır. Dolayısıyla bu ifadeyi şu şekilde algılayabiliriz: Onlarla  
birlikte münasebetsizliğe dalmayanlara, onlarla birlikte dalmaktan  
kaçındıkları sürece, onların hesabından bir sorumluluk yoktur. Ancak  
biz onları, münasebetsizliğe dalanlarla birlikte oturmama hususunda  
uyarıyoruz ki, bu şekilde münasebetsizliğe dalmaktan korunmalarını,  
kaçınmalarını sürdürsünler ya da bu şekilde Allah'ın koyduğu haramlara  
yönelik takvaları ve sakınmaları tamamlansın.  
  
İkincisi: "Korunanlara, ...bir sorumluluk yoktur." ifadesinin orijinalinde  
geçen "takva"dan maksat, genel anlamda korunup sakınmadır.  
Yani, yüce Allah'ın razı olmadığı şeylerin genelinden kaçınıp korunma.  
"Belki korunurlar" ifadesinde geçen "takva" ise, özel olarak Allah'ın  
ayetleri hakkında münasebetsiz konuşmaya dalma günahından  
sakınma anlamında kullanılmıştır. Ya da birincisinde takvanın  
aslı, ikincisinde ise tamamı; yahut birincisinde takvanın özü, ikincisinde  
ise ayrıntısı, yani yerine göre takvanın pratiğe yansıması kastedilmiştir.  
Ki Allah'ın ayetleri hakkında münasebetsizce konuş  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 347  
  
maya dalmaktan kaçınmak da bunun pratiğe yansıyan bir örneğidir.  
Burada bir diğer anlam da söz konusudur. Buna göre, birincisinde  
müminlerin korunup sakınması ikincisinde ise, ayetler hakkında münasebetsiz  
konuşmaya dalanların bundan sakınmaları kastedilmiş  
olabilir. Dolayısıyla ifadenin takdirî açılımı şöyle olur: Fakat, bu şekilde  
dalanlara hatırlatıp uyarın, belki ayetler hakkında konuşmaya  
dalmaktan sakınırlar.  
  
Üçüncüsü: "Hatırlatma" ifadesi, cümle içinde takdir edilen fiilin  
mef'ul-ü mutlakıdır. Bu durumda şöyle bir anlam elde ediyoruz: Fakat  
onlara hatırlatıyoruz" veya "Onlara hatırlatın". Bu ifade, mahzuf mübtedanın  
haberi de olabilir. O zaman da anlam, "Fakat bu bir hatırlatmadır."  
şeklinde belirginleşir. Ya da mahzuf haberin mübtedası da  
olabilir. Dolayısıyla, "Sana düşen, onlara hatırlatmaktır." şeklinde bir  
anlam elde ediyoruz. Bu yaklaşımlardan ilk akla gelen ise, ortadaki  
yaklaşımdır.  
  
**70) Dinlerini oyun ve eğlence yerine koyan ve dünya hayatının aldattığı  
kimseleri bırak ve onunla hatırlat ki kişi, kazandıkları sebebiyle  
alıkonmasın...**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Beslu, bir şeyi büzmek,  
toparlamak ve men etmek, alıkoymak demektir. Büzmek,  
toparlamak anlamını içerdiği için de, mecazî olarak, yüzün ekşitilmesi  
anlamında da kullanılmış, yüzünü ekşitene 'bâsil' ve 'mübtesil'ülvech'  
denilmiştir. Men etme ve alıkoyma anlamını içerdiği için de,  
engellenen, yoksun bırakılan ve elinde ipotek bulunduran kimseye  
'besl' denmiştir. Yüce Allah şöyle buyuruyor: 'Ve onunla (o Kur'ân'la)  
hatırlat ki kişi, kazandıkları (günahlar) sebebiyle alıkonmasın.' Yani,  
sevaptan mahrum bırakılmasın. 'Haram' ile (engellenilen anlamında)  
'besl' arasındaki fark, 'haram'ın genel olması, hem hüküm ve yasayla  
yasaklanan şeyleri, hem de baskı ve zorla yasaklanan şeyleri  
kapsıyor olmasıdır. 'Besl'in ise, sadece baskı ve zorla yasaklanan şeyleri  
ifade ediyor olmasıdır. Yüce Allah şöyle buyuruyor: 'İşte onlar, kazandıkları  
(günahlar) sebebiyle alıkonmuşlardır.' Yani, sevaptan yoksun  
bırakılmışlardır." (el-Müfredat'tan yapılan alıntı son buldu.)  
Mecma'ul-Beyan adlı tefsirde şöyle deniyor: "Araplar, 'Ebseltuhu bi-  
  
348 ............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
cerîretihi' derler. Yani, suçundan dolayı onu teslim ettim. el-Müstebsil;  
kurtulamayacağını bildiği için teslim olan kimse demektir...  
Ahfeş der ki: Tubsilu, 'cezalandırıyorsun' anlamını ifade eder. Yine  
'tubsilu' ifadesinin 'ipotek ediyorsun, rehine koyuyorsun' anlamına  
geldiği de söylenmiştir. Dikkat edilirse bunlar, birbirine yakın anlamlardır."  
(Alıntı bitti.)  
  
Buna göre, ayetin anlamı şöyle belirginleşmektedir: "Dinlerini oyun  
ve eğlence yerine koyan kimseleri terk et..." Burada, nefislerinin arzularını,  
keyiflerini din edinmeleri, dinlerini oyun ve eğlence konusu  
yaptıkları olarak değerlendirilmiştir. Bu durumda, onlar için bir hak  
din varsayılmıştır. Bu hak din, hiç kuşkusuz, fıtratlarının onları çağırdığı  
şeydir. Dolayısıyla, fıtratlarının çağırdığı hak dini benimsemeleri,  
ona ciddiyetle sarılmaları, onu karışıklıklardan ve tahriften korumaları  
gerekirdi. Ama onlar, bunun yerine dinlerini oyun ve eğlence edindiler.  
Keyiflerine göre şekilden şekle, nefislerinin arzusuna uygun  
olarak kalıptan kalıba soktular.  
Ardından, dinlerine oyun ve eğlence yerine koyuşlarına şu ifade atfediliyor:  
"Ve dünya hayatının aldattığı kimseleri". Çünkü bunlar, birbirlerini  
gerektiren durumlardır. Dünya hayatının lezzetlerinden sınırsız  
zevk alma çabası ve bu yönde yoğun bir çaba içinde olmak, hak din  
hususunda ciddiyeti terk etmeyi, onu bir eğlence, bir vakit geçirme  
aracı hâline getirmeyi gerektirir.  
  
Ardından, şöyle buyuruluyor: "Ve onunla hatırlat..." Yani Kur'ân ile hatırlat  
ki, kişi kazandığı günahlar sebebiyle ilâhî mükâfattan ya da kişi  
kazandığı günahlarla beraber sorguya çekilmeye ve cezalandırılmaya  
teslim edilmesin. Bu duruma düşen bir kişinin Allah'tan başka ne bir  
velisi, ne de şefaatçisi olur. Ne kadar bedel öderse ödesin, ne kadar  
fidye verirse versin, bunlar kendisinden kabul edilmez. Çünkü o gün,  
amellerin karşılıklarının verildiği gündür, alışveriş günü değil. İşte onlar,  
Allah'ın sevabından alıkonmuş, men edilmişlerdir. Ya da Allah'ın  
cezalandırmasına teslim edilmişlerdir. İnkâr etmelerinden dolayı onlar  
için kaynar sudan bir içecek ve acı bir azap vardır.  
  
**71) De ki: "Allah'tan başka, bize ne yarar, ne zarar vermeyen şeylere**  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 349  
  
**mi yalvaralım?"**Yadırgama amaçlı soru tarzında müşriklere karşı sunulmuş bir kanıttır.  
Burada, Allah'a ortak koştukları düzmece ilâhların niteliği olarak  
ne yarar, ne de zarar dokunduramayacak oluşları ön plâna çıkarılıyor.722  
Çünkü, daha önce de belirttiğimiz gibi, müşriklerin tanrılar edinmelerinin  
temelinde, yarar umudu veya zarar korkusu yatmaktaydı. Yüce  
Allah'a ortak koşulan bu düzmece tanrılar, yarar veya zarar dokunduramadıklarına  
göre, bunlara dua etmeyi, kulluk sunmayı ve kurbanlar  
adamayı gerektiren bir durum yoktur demektir.  
  
"Ve Allah bizi doğru yola ilettikten sonra, ökçelerimiz üzerinde geriye  
mi döndürülelim? Tıpkı şeytanların... şaşkın bir hâlde bıraktıkları... kimse  
gibi (mi olalım)?"  
  
Ayetin orijinalinde geçen "istehvethu" kelimesinin mastarı olan  
"istihva" alçalma ve düşüş isteği demektir. Ökçeler üzerinde döndürülmekse,  
kinaye yollu sapıklık ve hidayeti terk etmek demektir.  
Çünkü gerçek bir hidayetin gereği, dosdoğru yol üzerinde oluş, onun  
üzerinde yürüyüştür. Dolayısıyla ökçelerin üzerinde geri dönmek, bu  
yolda yürümekten vazgeçmek, geride bıraktığı yürüyüşüne, yani sapıklığa  
geri dönmektir. Bu yüzden, "Ve Allah bizi doğru yola ilettikten  
sonra, ökçelerimiz üzerinde geriye mi döndürülelim?" denilerek, bu  
geri dönüşün, ilâhî hidayetten sonra olacağı vurgulanmıştır.  
Bazıları, "Ve Allah bizi doğru yola ilettikten sonra, ökçelerimiz üzerinde  
geriye mi döndürülelim?" ayeti ile, bu anlamda olan başka ayetleri,  
sözgelimi Hz. Şuayb'ın ağzından aktarılan, "Kavminden büyüklük  
taslayan ileri gelenler dediler ki: 'Ey Şuayb, mutlaka seni ve se-ninle  
beraber inananları kentimizden çıkaracağız ya da dinimize dönersiniz!'  
Dedi ki: 'İstemesek de mi? Eğer Allah bizi ondan kurtardıktan  
sonra, tekrar sizin dininize dönersek, o zaman Allah'a yalan uydurmuş  
oluruz. Rabbimiz Allah dilemedikten sonra, ona dönmemiz, bizim  
için olur şey değildir." (A'râf, 89) şeklindeki ayeti ilginç bir şekilde  
yorumlayıp tuhaf çıkarsamalarda bulunmuşlardır.  
Bunların çıkarsamalarına göre, peygamberler, peygamberlikle görevlendirilmeden,  
nübüvvet misyonunu üstlenmeden önce küfür üzerindeymişler.  
Onlara göre, Allah'ın doğru yola iletmesinden sonra ökçe-  
  
350 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ler üzerinde geri döndürülmek ve Allah'ın kurtarmasından sonra şirk  
dinine dönmek ifadeleri, onların kurtarılmadan önce bu dinlere mensup  
olduklarını gösteren kanıtlardır. Bu, çürük bir kanıtlamadır. Çünkü  
peygamberlerin bu sözleri, dinsel topluluğun diliyledir. Ki bu toplumun  
bireyleri de şirk üzerindeydiler. Nihayet yüce Allah, peygamberleri  
aracılığıyla onları hidayete erdirmiştir. Bununla, bir toplumun  
bireylerinin büyük kısmının başlangıçta şirk üzere olmalarının, önceki  
küfürlerinin herkese izafe edilmesini caiz kılacağını söylemek istemiyoruz.  
Yani, tağlip sanatıyla onların şirklerinin yanında peygamberlerinin  
imanı görmezlikten gelinerek böyle bir kullanıma gidilmiştir.  
Çünkü yüce Allah'ın hak sözü, böyle bir ihtimali içermez.  
  
Bizim demek istediğimiz şudur: Hem peygamberi, hem de ümmeti  
kapsayan dinsel topluluğun bireyleri için, "Onlar, ancak Allah'ın kendilerini  
doğru yola iletmesinden sonra şirkten kurtuldular.' demek  
doğrudur. Çünkü aksi takdirde, onların sapıklık üzere olmaktan başka  
seçenekleri yoktu. Ümmete gelince; onlar, din aracılığıyla hidayete  
ermeden önce şirk üzerindeydiler. Peygamberlerine gelince; onlar da,  
Allah aracılığıyla hidayet etmişlerdir. Eğer Allah'ın hidayeti, yol göstericiliği  
olmasaydı, kendilerinden yana onlar için sapıklıktan başka bir  
şey söz konusu olamazdı. Çünkü Allah'tan başkası, kendisi için ne  
yarar, ne de zarar verme gücüne sahip değildir. Dolayısıyla, onlar açısından  
da, "Allah kendilerini doğru yola ilettikten sonra, ökçelerinin  
üzerinde geri dönme veya Allah kendilerini kurtardıktan sonra yeniden  
şirke dönme hakları yoktur." demek doğrudur.  
  
Kısacası, bu ifade, onlarla ilintili olarak bir gerçeği dile getirmektedir.  
Toplumlarının bir bireyi olan peygamberin, peygamberliğinden önce  
küfür üzere olmamış olması da bu gerçeği değiştirmez. Çünkü iman  
ve hidayet, her hâlükârda, onların kendilerinden olan durumlarından  
sonra Allah tarafından kendilerine verilen bir nimettir. Kendilerinden  
olan durumları ise, bilindiği gibi, sapıklıktır.  
  
Kaldı ki, daha önce peygamberlerin masumluğuyla ilgili çeşitli konularda  
gördük ki Kur'ân, onların en küçük bir günahtan bile masum  
olduğunu ifade etmektedir. Böyle olunca, onlar için büyük günah,  
hatta en büyük günah olan şirk nasıl tasavvur edilebilir?!  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 351  
  
**"Tıpkı şeytanların yeryüzünde aşağılık duruma düşürerek şaşkın bir  
hâlde bıraktıkları..."** ifadesi, bir örnektir. Burada, konumuyla ilgili bir  
öngörüye, mutluluğu hususunda sarsılmaz bir kararlılığa sahip olmayan  
şaşkın bir insanın durumu somutlaştırılmıştır. Bu adam, amacına  
ulaşması için en düzgün ve en güzel yolu terk ediyor. Oysa kendinden  
önce, nice arkadaşları bu yolu izleyerek hidayeti bulmuşlar. Ama o  
hâlâ kendisini rezilliğe ve helâke çağıran şeytanlarla, hidayete eren  
arkadaşları arasında şaşkın bir hâlde durmaktadır. Arkadaşları ya  
menzillerine varmışlar ya da varmak üzeredirler ve onu "Bize gel!" diye  
doğru yola çağırıyorlar. O ise, alçalışla düze çıkış arasında ne yapacağını  
bilemeden öylece duruyor.  
  
De ki: **"Hidayet, ancak Allah'ın hidayetidir ve bize, âlemlerin Rabbine  
teslim olmamız emredilmiştir."**  
Şayet mesele, fıtratla uyuşan ve "Allah'ın hidayeti" olarak adlandırılan  
yüce Allah'ın çağrısı ile keyfe uymaktan, dini oyun ve eğlence konusu  
yapmaktan ibaret olan şeytanların çağrısı arasında dönüyorsa,  
Allah'ın hidayeti, gerçek hidayettir, başkası değil.  
Fıtratın çağrısıyla uyuşan şeyin Allah'ın hidayeti olduğuna gelince; bu,  
şüphe götürmeyecek kadar açık bir gerçektir. Çünkü gerçek hidayet,  
varoluş ve yaratılışa uygun olandır. Bu ise, sadece Allah'ın gücü dahilindedir.  
Biz de bir dini veya inancı, ancak gerçeklerle örtüştüğünü  
düşündüğümüz için benimseriz. Gerçeklerse, Allah'ın elindedir. Dolayısıyla  
Allah'ın hidayeti hiçbir zaman gerçeklerin ötesinde kalmaz.  
Uyulması gereken gerçek hidayetin şeytanların çağrısı değil de Allah-  
'ın hidayeti olduğuna gelince; bu da apaçık bir gerçektir. Çünkü başlangıcımız  
ve sonumuz itibariyle, dünyadaki ve ahiretteki ihtiyaçlarımız  
itibariyle, kısacası her şeyimizle bağlı olduğumuz güç, yüce Allah'tan  
başkası değildir.  
  
**"Ve bize, âlemlerin Rabbine teslim olmamız emredilmiştir."** Mecma'ul-  
Beyan tefsirinde, müellif şöyle der: "Araplar, 'Emertuke litef'ale  
(yapman için emrettim), emertuke en tef'ale (yapmanı emrettim),  
emer-tuke bi-en tef'ale (yapmanı emrettim)' derler. 'Emertuke  
bi-en tef'ale' ifadesindeki 'ba' beraberlik, bitişiklik anlamını ifade eder.  
Yani, emrin o fiille ilintili olduğunu bildirir. 'Emertuke en-tef'ale'  
  
352 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sözünde ise, söz konusu cer harfi hazfedilmiştir. 'Emertuke litef'ale'nin  
anlamı ise, 'yapman için emrettim'dir. Zeccac der ki: İfadenin  
takdirî açılımı şöyledir: 'Umirna key nuslime.' Yani, teslim olalım  
diye bize emredildi."  
  
**"Ve bize... teslim olmamız emredilmiştir."** cümlesi, "Hidayet, ancak  
Allah'ın hidayetidir." ifadesini açıklamaya dönük bir atıftır. Şu hâlde,  
teslim olma emri, Allah'ın hidayetinin bir örneğidir. Dolayısıyla, ifadenin  
anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: "Allah bize, kendisine  
teslim olmamızı emretmiştir." Ancak, "Âlemlerin Rabbine" sözünün  
zamir yerine konuluşuna bir hazırlık olsun diye fiilin faili belirsiz bırakılmıştır.  
Böylece emrin illetine işaret edilmek istenmiştir. Demek isteniyor  
ki: Bize gaipten, Allah'a teslim olmamız emredilmiştir. Çünkü  
O, bütün âlemlerin Rabbidir. Âlemlerin tümünün veya -putperest-lerin  
iddia ettiği gibi- bir kısmının, O'nun dışında başka bir rabbi veya başka  
rableri yoktur.  
  
Ayetten zahirinden anladığımız kadarıyla, "teslim olmak"tan (İslâm'dan)  
maksat, salt kelimeişahadeti söylemek değil, bütün ilâhî emirlere teslim  
olmaktır. Daha önce tefsirini sunduğumuz, "Hiç şüphesiz, din, Allah  
katında İslâm'dır." (Âl-i İmrân, 19) ayetinden de anlaşılan budur.  
  
**72) "Ve (bize söylenmiştir ki:) Namazı kılın ve O'ndan sakının. Huzurunda  
bir araya getirileceğiniz (mabut), O'dur."**  
Sözün akışı içinde, anlatım değişikliğine gidiliyor. Bu bağlamda emir,  
söyleme anlamında kullanılıyor ve bu anlam esas alınarak sanki şöyle  
denmek isteniyor: "Ve bize söylenmiştir ki: Âlemlerin Rabbine teslim  
olun, namaz kılın ve ondan sakının."  
  
Dinî amellerin ayrıntıları ikinci kez, "O'ndan sakının." ifadesiyle özetleniyor.  
[Birinci kez, teslim olma emriyle özetlenmişti.] Yalnızca namazdan  
açıkça söz ediliyor ki, bu namazın büyüklüğünü ve ona verilen  
önemi vurgulamaya yöneliktir. Kur'ân-ı Kerim'in namaza ne adar  
önem verdiği kuşku götürmeyen açık bir gerçektir.  
"Huzurunda bir araya getirileceğiniz (mabut), O'dur." Şu hâlde O'na teslim  
olmak, O'ndan sakınmak, korunmak gerekir. Çünkü dönüş O'nadır,  
hesaba çekmek ve amellerin karşılığını vermek de O'nun elindir.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 353  
  
**73) Gökleri ve yeri hak ile yaratan O'dur. Ol, dediği gün, oluverir. Sözü  
haktır.**  
Yüce Allah'ın isimlerinin ve sıfatlarının bir kısmının burada zikredilmesinin  
maksadı, bundan önceki sözleri açıklamak ve gerekçelendirmektir.  
Çünkü yüce Allah, bundan önce hidayetin kendi hidayeti  
olduğunu bildirmiş, sonra bunun bir tür tefsiri olarak, hidayetin anlamının  
kendisine teslim olmak, namaz ve takva (sakınma, korunma)  
olduğunu bildirmiştir. Bu ise, dinin bütünü demektir. Ardından,  
yüce Allah, vazgeçilmemesi gereken hidayetin kendi hidayeti olduğunun  
sebebi olarak da, bütün insanların huzurunda bir araya getirilecek,  
toplanacak olmalarını gösteriyor. En sonunda, tam açıklamayı  
da şöyle yapıyor: "Gökleri ve yeri hak ile yaratan O'dur..." Eğer yüce  
Allah'ın sayılan bu isim ve niteliklerinden biri olumsuzlanırsa, açıklama  
tamamlanmış olmaz.  
  
**"...Yaratan O'dur."** sözüyle, yaratılışın bütünüyle O'nun fiili olduğunun  
vurgulanması kastedilmiştir. Ayrıca bu fiil, hak ile yerine getirilmiştir,  
batıl ile değil. Bir fiil batıl değilse, bir amacının olması kaçınılmazdır.  
O hâlde yaratılışın da bir amacı vardır. O da, O'na dönüştür. Aşağıdaki  
ayette zikredilen iki kanıttan birini de bu oluşturmaktadır: "Göğü, yeri  
ve ikisinin arasındakileri boş yere yaratmadık. Bu, inkâr edenlerin  
zannıdır..." (Sâd, 27-28) Buna göre, göklerin ve yerin hak ile yaratılmış  
olması, yaratılanların bir arada O'nun huzuruna varacakları sonucunu  
vermektedir.  
  
"Ol, dediği gün, oluverir." Ayetlerin akışından anlaşıldığı kadarıyla,  
olması emredilen şey, haşir günüdür. Gerçi yaratılan her varlık bu şekilde  
yaratılmaktadır. Nitekim yüce Allah bir ayette bu hususa şöyle  
işaret etmiştir: "O'nun işi, bir şeyi dilediği zaman ona, 'Ol!' demektir,  
hemen oluverir." (Yâsîn, 82) Tefsirini sunduğumuz ifadede geçen 'gün',  
demekle ilintili zarftır. Anlamı ise şöyledir: "Kıyamet gününe, 'Ol!' dediği  
gün, hemen oluverir." Bazıları demişlerdir ki, bu söz "şey"e söylenmiştir.  
Bu durumda ifadenin takdirî açılımı şöyledir: "Bir şeye, 'Ol!'  
dediği gün, hemen oluverir." Ancak bizim açıklamamız ayetin akışına  
daha uygundur.  
  
**"Sözü haktır."** Bir gerekçedir. Bununla, kendisinden önceki cümle ge-  
  
354 .............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rekçelendirilmiştir. Bunun kanıtı da cümlenin ayrılmış olmasıdır. Hak  
ise, kelimenin tam anlamıyla sabit olan şey demektir. Zihin dışı varlık  
ve dış dünya yani. "Ol, dediği gün, oluverir." ifadesinden de anlaşıldığı  
gibi, O'nun sözü, fiili ve meydana getirişi olduğuna göre, yüce Allah'ın  
sözü, reddedilmesi mümkün olmayan hakkın kendisidir. O'nun kelimelerini  
değiştirecek yoktur. Yüce Allah buyuruyor ki: "Ve ben hakkı  
(gerçeği) söylerim." (Sâd, 84)  
  
**Sûra üflendiği gün, mülk O'nundur.**  
Burada kıyamet günü kastediliyor. Bir ayette şöyle buyrulmuştur: "O  
gün onlar, ortaya çıkarlar. Onlardan hiçbir şey Allah'a gizli kalmaz. 'Bu  
gün mülk kimindir?' O tek kahhar Allah'ın." (Mü'min, 16) Her zaman  
mülk Allah'ın olduğu hâlde, sûra üflendiği gün mülkün O'na ait olmasından  
maksat, bu gerçeğin, sebeplerin ortadan kalkması, çeşitli bağ  
ve neseplerin kesilmesi suretiyle, açık bir şekilde ortaya çıkmasıdır.  
Daha önce, değişik münasebetlerle bu konuya bölük pörçük de olsa  
değinmiştik. İnşaallah, ileride münasip bir yerde bu konuya ve sûrun  
anlamına ilişkin geniş ve doyurucu açıklamalarda bulunacağız.  
Gaybı (görülmezi) ve görüleni bilir. O, hikmet sahibidir, her şeyden haberdardır.  
Bunun anlamını daha önce açıklamıştık. Ulu Allah'ın bu niteliği, hesaba  
çekip karşılık vermenin dayanağıdır. "Hikmet sahibi" ve "her şeyden  
haberdar" olma nitelikleri de öyle. Dolayısıyla yüce Allah, gaybı ve görülen  
âlemi bilmesiyle, eşyanın dış kısmını da, iç yüzünü de bilir. Bir şey  
açıklığı itibariyle ve bir şey de gizliliği itibariyle O'na gizli kalmaz. Hikmeti  
sayesinde de yaratılış düzeni sağlam işler. Gerekli olan cezayı gerektiği  
gibi belirler. Kimseye zulmetmez, gereksiz karşılık vermez. Her  
şeyden haberdar olduğu için de küçük bir şey küçük olduğu, büyük bir  
şey de büyük olduğu için O'nun gözünden kaçmaz.  
  
Dolayısıyla yüce Allah'ın bu isim ve nitelikleri şunu açık ve net bir şekilde  
ortaya koyuyorlar: Herkes O'nun huzuruna varacak, O'nun huzurunda  
toplanacaktır. Gerçek hidayet, Allah'ın hidayetidir. Hak din, Allah'ın  
emrettiği fıtrat dinidir. Çünkü yüce Allah, evreni bir amaç için  
yaratmıştır. Bu amaca yönelik olarak evreni yaratmayı dilemiştir. Bu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................ 355  
  
amaç, O'na dönüşten ibarettir. Allah bunu dilediğine göre, ona 'Ol!'  
diyecek, o da olacaktır. Çünkü O'nun sözü, geri çevrilemez haktır. O  
gün kesin olarak ortaya çıkacak ki, mülk O'nundur. O'nun dışında  
hiçbir şeyin başka bir şey üzerinde egemenliği yoktur. Orada O'nun  
ayırt etmesiyle, kendisine itaat edenler, isyan edenlerden ayrılacaktır.  
Çünkü O, hikmeti ve haberdarlığı ile görülmeyen ve görülen her  
şeyi bilir.  
  
Şimdiye kadar yapılan açıklamalardan şu hususlar ortaya çıkıyor:  
**Birincisi:** "Hak ile" sözüyle, göklerin ve yerin yaratılışının hak yaratılış  
olduğu kastediliyor. Yani hak, yaratılışın niteliğidir. Az önce, O'nun fiilinin  
ve sözünün hak oluşunu da açıklamıştık. Bu ifadenin anlamının,  
"O, gökleri ve yeri hak söz ile yarattı." olduğu yönündeki yorum ise,  
uzak bir ihtimaldir.  
  
**İkincisi:** "Ol, dediği gün, oluverir." sözü, ayetin akışından da anlaşıldığı  
gibi, kıyamet gününün vuku bulmasıyla ilgilidir. Her şeyin yaratılışının  
bu tarzda gerçekleşiyor olması, bu açıdan durumu değiştirmez.  
  
**Üçüncüsü:** "Sûra üflendiği gün, mülk O'nundur." ifadesinde, kıyamet  
gününün niteliklerinden özellikle sûra üfürülmesinden söz edilmesi  
ile genel seferberlik, genel toplanma anlamına işaret etme amacı  
güdülmüştür. Bu, önceki ayetin sonunda yer alan şu ifadeye de uygundur:  
"Huzurunda bir araya getirileceğiniz (mabut), O'dur." Çünkü  
ayetin orijinalinde geçen "haşir" sözcüğü, insanların mezarlarından  
çıkarılıp toplu bir hâlde bir tür zorlamayla götürülmeleri, sürülmeleri  
demektir. Sûra da ancak askerlerin kendilerini ilgilendiren önemli bir  
iş için toplanmaları, içtima etmeleri için üflenir. Kıyamet günü insanların  
mahşer meydanında toplanıp aralarında hüküm verilmesi için  
ikinci kez sûra üflenir. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Sûra  
üflendi. İşte onlar, kabirlerinden Rablerine koşuyorlar... O, sadece bir  
korkunç sesten ibarettir. Ardından hemen, hepsi huzurumuza getirilmişlerdir.  
O gün, hiç kimseye bir haksızlık yapılmaz ve siz ancak  
yapmakta olduklarınızın karşılığını alırsınız." (Yâsîn, 51- 54)  
Bu iki yerde "gün" aynı anlamda kullanılmamıştır. İlkinde, mutlak  
zarf kastedilmiştir. Sözün akışı içinde kıyamet günü için bir zarf varsayılmıştır.  
Bu, tıpkı bizim şu sözümüze benzer: Allah'ın hareketi ya-  
  
356 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rattığı gün. Allah'ın günleri ve geceleri yarattığı zaman. Oysa bilindiği  
gibi gün, hareketin meydana getirdiği bir şeydir. Zaman ise gece ve  
gündüzden ibrettir. İkincisinde ise, günden, kıyametin kendisi kastedilmiştir.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr'da, "O, gerçeği ayırır..." ifadesiyle ilgili olarak şöyle  
denir: Darekutnî -el-İfrad'da- ve İbn-i Mürdeveyh, Übey b. Kâ'b-dan  
şöyle rivayet ederler: "Resulullah (s.a.a), bu ayeti bir adama, 'O, gerçeği  
ayırır ve O, ayırt edenlerin en iyisidir.' şeklinde okuttu." [c.3, s.14]  
  
Aynı eserde, "Gaybın hazineleri O'nun yanındadır; onları O'ndan  
başkası bilmez..." ayetiyle ilgili olarak şöyle denir: Ahmed, Buharî,  
Haşiş b. Esram -el-İstikame'de-, İbn-i Ebî Hatem, Ebu'ş-Şeyh ve İbn-i  
Mürdeveyh, İbn-i Ömer'den Resulullah'ın (s.a.a) şöyle dediğini rivayet  
ederler: "Gaybın anahtarları beş tanedir; Allah'tan başka kimse onları  
bilmez. Yarın ne olacağını Allah'tan başka kimse bilmez. Rahimlerin  
ne zaman eksilteceğini ve yüklerini bırakacağını Allah'tan başka  
kimse bilmez. Yağmurun ne zaman yağacağını Allah'tan başka kimse  
bilmez. Hiç kimse nerede öleceğini bilmez; bunu ancak Allah bilir.  
Kıyametin ne zaman kopacağını da yüce Allah'tan başka kimse bilemez."  
[c.3, s.15]  
  
Ben derim ki: Sahih olması durumunda bu rivayeti, tefsirini sunduğumuz  
sırada belirttiğimiz gibi, ayetin genelliğiyle çelişir gibi algılamamak  
gerekir. Çünkü bu bağlamda sayısal bir sınırlandırmanın hiçbir  
anlamı yoktur. Rivayette işaret edilen gaybî olayları, oluştan önce  
bilinen olaylar adı altında toplayabiliriz. Oysa, bizzat ayetin tanıklığıyla,  
bu beş şeyin dışında gaybın başka örnekleri de vardır.  
  
Aynı eserde şöyle geçer: el-Hatib, Tarih'inde, zayıf bir rivayet zinciriyle  
İbn-i Ömer'den Resulullah'ın (s.a.a) şöyle buyurduğunu rivayet eder:  
"Toprakta hiçbir ekin ve ağacın dalında hiçbir meyve yoktur ki, üzerinde  
şöyle yazılı olmasın: 'Bismillahirrahmanirrahim. Bu, falan oğlu  
falanın rızkıdır.' 'Hiçbir yaprak düşmez ki O, onu bilmesin. Yine yerin  
karanlıklarına hiçbir tane (düşmez), yaş ve kuru hiçbir şey düşmez ki  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 357  
  
(O, onları bilmesin ve bütün bunlar) apaçık bir kitapta olmasın.' ayetiyle  
buna işaret edilmiştir." [c.3, s.15]  
Ben derim ki: Rivayet zincirinin zayıflığı bir yana, içeriği de ayetle bu  
şekilde örtüşmemektedir.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu'r-Rebî' eş-Şamî'den şöyle rivayet edilir: İmam  
Cafer Sadık'tan (a.s), "Hiçbir yaprak düşmez ki O, onu bilmesin... apaçık  
bir kitapta olmasın." ayetini sordum. Buyurdu ki: "Yapraktan  
kasıt, düşük çocuktur. Tane, çocuktur. Yerin karanlıkları, rahimdir.  
Yaş, hayat bulan; kuru ise, ölendir. Bütün bunlar apaçık kitap-tadır."  
[c.1, s.361]  
  
Ben derim ki: Bu hadisi Kuleynî1 ve Şeyh Saduk2 Ebu'r-Rebî' vasıtasıyla  
İmam Cafer Sadık'tan (a.s), Kummî3 de mürsel olarak rivayet etmiştir.  
Ancak rivayet, ayetin zahiriyle örtüşmüyor. Buna benzer bir  
başka rivayet de var. Bunu Ayyâşî, Hüseyin b. Said'den, o da İmam  
Ebu'l-Hasan'dan (a.s) rivayet etmiştir.4  
  
Mecma'ul-Beyan tefsirinde, "De ki: O, sizin üzerinize, üstünüzden... bir  
azap göndermeye... kadirdir." ayetiyle ilgili olarak şu açıklamaya yer  
veriliyor: "Üstten gelecek azaptan maksat, zalim sultanlardır. 'Yahut  
ayaklarınızın altından' ifadesiyle de kötü huylu, hayırsız köleler kastediliyor.  
Bu yorum, İmam Cafer Sadık'tan (a.s) da rivayet edilmiştir."  
  
Mecma'ul-Beyan sahibinin, "Ya da sizi fırkalara bölmeye..." ifadesine  
ilişkin yorumu ise şöyledir: "Bir görüşe göre, bundan şu anlam kastedilmiştir:  
Aranıza düşmanlık ve asabiyet duygularını salarak bazınızı  
bazınıza düşürür. Bu yorum, İmam Cafer'den (a.s) rivayet edilmiştir."  
Müellifin, "Ve kiminize kiminizin hıncını tattırmaya" ifadesine ilişkin  
yorumu da şöyledir: "Bundan maksat, kötü komşuluktur. Bu yorum  
da İmam Cafer'den (a.s) rivayet edilmiştir." [c.3, s.315]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Üzerinize, üstünüzden... bir azap göndermeye..."  
ifadesiyle ilgili olarak şöyle deniyor: "Bundan maksat, zorba sultan-  
  
1- [el-Kâfi, c.8, s.208, h: 349]  
2- [Maan'il-Ahbar, s.215]  
3- [Tefsir-ul-Kummî, c.1, s.203]  
4- [Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1, s.361]  
  
358 ............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lar, zalim yöneticilerdir. 'Yahut ayaklarınızın altından.' Bundan maksat  
da, düşük ahlâklı alçak ve hayırsız insanlardır. 'Sizi fırkalara bölmeye.'  
Bundan maksat da asabiyettir. 'Ve kiminize kiminizin hıncını  
tattırmaya.' Bununla da kötü, geçimsiz komşular kastedilmiştir."  
Kummî der ki: "Ebu'l-Carud'un İmam Bâkır'dan (a.s) aktardığına  
göre, o, şöyle buyurmuştur: 'O, sizin üzerinize, üstünüzden... bir azap  
göndermeye kadirdir.' Bu, duman ve çığlıktır. 'Yahut ayaklarınızın altından.'  
Bu, yerin dibine geçirilmektir. 'Ya da sizi fırkalara bölmeye.'  
Bu dinde ihtilâfa düşüp bazınızın bazınızı yermesidir. 'Ve kiminize kiminizin  
hıncını tattırmaya.' Bu da, birbirinizi öldürmenizdir. Bütün  
bunlar, kıble ehliyle ilgilidir. Sonunda yüce Allah şöyle buyuruyor:  
Bak, belki anlarlar diye delilleri nasıl döndürüyoruz (açıklıyoruz)." [c.1,  
s.204]  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde şöyle geçer: Abdurrezzak, Abd b.  
Humeyd, Buharî, Tirmizî, Nesaî, Nuaym b. Hammad -el-Fiten adlı eserde-,  
İbn-i Cerir, İbn-i Münzir, İbn-i Ebî Hatem, İbn-i Hibban, Ebu'şŞeyh,  
İbn-i Mürdeveyh ve Beyhakî -el-Esma ve's-Sıfat adlı eserde-  
Cabir b. Abdullah'tan şöyle rivayet ederler: "De ki: O, sizin üzerinize,  
üstünüzden... bir azap indirmeye... kadirdir." ayeti inince, Re-sulullah  
(s.a.a), "Senin yüzüne (hoşnutluğuna) sığınıyorum." buyurdu. "Yahut  
ayaklarınızın altından..." ifadesi inince, "Senin yüzüne sığınıyorum."  
buyurdu. "Ya da sizi fırkalara bölmeye ve kiminize kiminizin hıncını  
tattırmaya kadirdir." ifadesi inince Resulullah, "Bu, en hafifi veya en  
kolayıdır." buyurdu. [c.3, s.17]  
  
Ben derim ki: Buna yakın bir hadis, İbn-i Mürdeveyh aracılığyla  
Cabir'den rivayet edilmiştir. [c.3, s.17]  
  
Yine aynı eserde şöyle geçer: Ahmed, hasen olduğunu belirterek  
Tirmizî, Nuaym b. Hammad -el-Fiten adlı eserde-, İbn-i Ebî Hatem ve  
İbn-i Mürdeveyh, Sa'd b. Ebî Vakkas'tan, o da Peygamberimizden  
(s.a.a), "De ki: O, sizin üzerinize, üstünüzden yahut ayaklarınızın altından  
bir azap göndermeye... kadirdir." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet  
eder: "Bütün bunlar olacaktır ve henüz somut olarak tevilleri  
ortaya çıkmamıştır." [c.3, s.17]  
  
Ben derim ki: Bu konuda Ehlisünnet kaynaklarında aktarılan  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................. 359  
  
başka rivayetler de var. Şiî kaynakların Ehlibeyt İmamlarından (s.a)  
aktardıkları rivayetlerde ise, ayette üstlerinden yahut ayaklarının altından  
geleceği vaat edilen azap, yani çığlık ve yer yutması azabının  
ileride gerçekleşeceği ifade edilir. Ümmetin fırkalara bölünüp kimine  
kiminin hıncının tattırılması ise, bunun birçok örneği fiilen yaşanmıştır,  
yaşanmaktadır.  
  
Suyutî ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirinde ve İbn-i Kesir kendi tefsirinde  
aktardıkları çeşitli rivayetlerde belirtildiğine göre, "De ki: O, sizin  
üzerinize, üstünüzden yahut ayaklarınızın altından bir azap göndermeye...  
kadirdir." ayeti inince Peygamberimiz (s.a.a) Rabbine sığındı  
ve O'na, bu azapları ümmetine göndermemesi için dua etti. Yüce  
Allah, bazı dualarını kabul etti, diğer bazısına ise icabet etmedi.  
İcabet etmediği dua, fırkalara bölünmemeleri, kimine kiminin hıncını  
tattırmamasıdır." [c.3, s.17]  
  
Bu rivayetler -çok sayıda olmakla beraber- isnatları itibariyle zayıf  
ve kuvvetli oluşlarından öte, ayetin zahiriyle bağdaşmadıkları için zayıftırlar.  
Çünkü bu ayetten sonraki iki ayette şöyle buyruluyor: "O,  
gerçek iken, kavmin onu yalanladı. De ki: Ben size vekil değilim. Her  
haberin gerçekleşeceği bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz." Bu ayetler,  
sözü edilen azabın kesinlikle gerçekleşeceğini açık bir ifadeyle  
ortaya koyması açısından bir tehdit niteliğindedir. Bu ayetler -En'âm  
Suresi'nin kapsamında oluşları itibariyle- bir defada inmişlerdir. Yüce  
Allah, bunu ümmetine duyurmasını Peygamberi'ne emretmiştir. Eğer  
musibeti kaldırmaya ilişkin bir bedâ söz konusu olsaydı, bunu yüce  
Allah'ın kelâmında görmemiz gerekirdi. Çünkü Allah'ın kelâmına, önden  
ve arkadan batıl bulaşmaz. Daha önce de belirttiğimiz gibi, buna  
ilişkin bir belirti olmadığı gibi, bunun aksini gösteren işaretler vardır.  
Kur'ân'da yer alan birçok ayet, içerikleri itibariyle bu ayetleri destekler  
mahiyettedir. Yûnus ve Rûm surelerinde yer alan ilgili ayetleri buna  
örnek gösterebiliriz.  
  
Kaldı ki bu rivayetler, bu musibetlerin vaki olacağını ve ümmetin  
başına bu belâların geleceğini gösteren ve Sünnî ve Şiî kaynaklarca  
aktarılan başka rivayetlerle de bağdaşmamaktadır.  
Aynı şekilde, üzerinde durduğumuz bu rivayetler, sayısal olarak  
  
360 ............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
çok olmakla ve birçoğunda Hz. Peygamber'in (s.a.a) bu duayı, "De ki:  
O, ...göndermeye... kadirdir." ayetinden sonra yaptığı belirtilmekle beraber,  
istenilen şeylerin sayısında aralarında ihtilâf vardır. Çünkü bazısında  
Peygamberimizin (s.a.a) üç istekte, bazısında dört istekte bulunduğu  
belirtilir. Ayrıca, kabul edilen isteklerinin sayısında da rivayetler  
arasında birlik yoktur. Bazısında bir, bazısında ise iki olduğundan  
söz edilir. Yine isteklerin kendisinde de farklılıklar göze çarpmaktadır.  
Örneğin; rivayetlerin bazısında bu isteklerin, gökten taş  
yağması ve insanların yere batması, aralarında bölünmelerin olmaması  
ve kimine kiminin hıncının tattırılmaması olduğu belirtilirken,  
bazısında bunların, yere batma, kıtlık yılı ve çarpışmalarının kendi  
aralarında olması olduğu belirtilir. Diğer bazı rivayetlerde, bunların,  
genel kıtlık yılı, kendilerinin dışında bir düşmanın üzerlerine musallat  
olması ve kimine kiminin hıncının tattırılması olduğu ifade edilir.  
Başka bir grup rivayette ise, Peygamberimizin (s.a.a) isteklerinin,  
ümmetinin sapıklık üzere birleşmemeleri, kendilerinin dışında bir  
düşmanın başlarına musallat olmaması, kıtlık yıllarıyla helâk olmamaları,  
ayrı ayrı gruplara bölünmemeleri, kimine kiminin hıncının tattırılmaması  
şeklinde olduğu dile getirilmiştir. Konuyla ilgili başka rivayetlerde,  
Peygamberimizin (s.a.a), kendilerinin dışında bir düşmanın  
ümmetine musallat olmamasını, yere batırılarak helâk edilmemelerini,  
çarpışmalarının kendi aralarında olmamasını istediği ifade  
ediliyor.  
  
Diğer bazı rivayetlerde, kendilerinden önceki toplumların helâk  
edildikleri azaplarla helâk edilmemelerini, kendilerinin dışında bir  
düşmanın üzerlerine musallat olmamasını, farklı gruplara bölünmemelerini,  
kimine kiminin hıncının tattırılmamasını istediği dile getiriliyor.  
Başka rivayetlerde ise, bunların, üstlerinden ve ayaklarının altından  
azap gönderilmesi, fırka fırka bölünmeleri ve kimine kiminin  
hıncının tattırılması olduğu ifade ediliyor.  
  
Öte yandan, bu rivayetlerin çoğunda, Peygamberimizin (s.a.a) bu  
duayı, Âliye bölgesinde Ensar köylerinden biri olan "Muaviyeoğulları  
Harrası" köyünde yaptığı söyleniyor ki bu, olayın hicretten sonra gerçekleşmiş  
olmasını gerektirmektedir. Oysa En'âm Suresi hicretten  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ....................................................................... 361  
  
önce Mekke'de bir defada nazil olmuştur. Ayrıca, bu rivayetler iyice  
incelendiğinde aralarında başka çelişkilerin olduğu da görülecektir.  
Eğer mutlaka bu rivayetlerden birini kabul etmek gerekirse, Suyu-  
tî'nin Abdurrezzak, Abd b. Humeyd, İbn-i Cerir, İbn-i Münzir ve İbn-i  
Mürdeveyh kanalıyla Şeddad b. Evs'den, onun da merfu olarak Peygamberimizden  
(s.a.a) aktardığı şu rivayeti tercih etmek daha isabetli  
olur: "Yüce Allah yeryüzünü, doğusunu ve batısını görebileceğim  
şekilde benim için dürüp topladı ve ümmetimin egemenliği, yeryüzünün  
benim için dürülen kısmına kadar yayılacaktır. Bana iki hazine  
verildi. Biri kırmızı, biri de beyazdır. Rabbimden, ümmetimi genel açlık  
yılıyla helâk etmemesini, onları grup grup bölmemesini, bazısına  
bazısının hıncını tattırmamasını istedim. Rabbim bana dedi ki: Ey  
Muhammed, ben bir hüküm verdiğim zaman, kimse onu geri  
çeviremez. Senin ümmetini genel açlık yılıyla helâk etmeyeceğim.  
Onlara, helâk etmek üzere onların dışından bir düşmanı musallat  
etmeyeceğim. Ama onların bazısı bazısını helâk edecek, bazısı bazısını  
öldürecek, bazısı bazısını tutsak edecektir."  
  
Bunun üzerine Peygamberimiz (s.a.a) şöyle buyurmuştur: "Ben  
ümmetim hesabına saptırıcı önderlerden korkuyorum. Ümmetimin  
arasına kılıç daldırılırsa, bu kılıç kıyamete kadar üzerlerinden kaldırılmaz."  
[ed-Dürr'ül-Mensûr, c.3, s.19]  
  
Bu rivayet ve bunun içeriğini ifade eden rivayetler, yukarıda değinilen  
problemlerin çoğundan uzaktır. Bir kere bu rivayette, duanın  
ayetin inişinden hemen sonra yapıldığından söz edilmiyor. Bununla  
beraber, maksadın, genel helâkın, ümmeti temelden yok edecek azabın  
kaldırılması olduğunu söylemeliyiz. Yoksa bu ümmet nice genel  
felâketlere, kılıçtan geçirilmelere ve katliamlara maruz kalmıştır.  
Moğol saldırılarının, Endülüs'e yönelik haçlı savaşlarının ve benzeri  
diğer felâketlerin ölümcül etkilerini kimse inkâr edemez. Ayrıca, bu  
dua ve isteklerin, bi'setin ilk dönemlerinde ve bu surenin inişinden  
önce gerçekleştiğini düşünüyoruz. Çünkü Peygamberimiz (s.a.a),  
Rabbinin makamının ululuğunu herkesten daha iyi bilecek durumdadır.  
Dolayısıyla bu ayetler kendisine vahyedildikten sonra,  
Rabbinden hükmünü değiştirmesini, ümmetine tebliğ etmesini em-  
  
362 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
rettiği yargısını geri çevirmesini istemez.  
  
Her neyse; Kur'ân-ı Kerim, ayetleri aracılığıyla işin özünü bize bildirmiştir.  
Buna göre bu din, kıyamet gününe kadar ayakta kalacaktır.  
Bu ümmet, bir bütün olarak temelden yok edilmeyecektir. Buna karşın,  
yüce Allah, geçmiş ümmetleri sınadığı çeşitli musibetlerle bu  
ümmeti de sınayacaktır. Bu ümmet adım adım onların izinden gidecektir.  
Bu hususta aralarında en ufak bir farklılık olmayacaktır.  
Hz. Peygamber'den (s.a.a) ve Ehlibeyt İmamlarından (a.s) aktarılan  
ve delâleti açık, sâdır olduğu kesin olan çok sayıdaki hadisler de,  
bunun böyle olacağını bildirmektedir.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde belirtildiğine göre, Nahhas "en-  
Nasih" adlı eserinde İbn-i Abbas'tan, "De ki: Ben size vekil değilim."  
ifadesiyle ilgili olarak şöyle rivayet eder: "Bu ayet, 'Müşrikleri bulduğunuz  
yerde öldürün." şeklinde kılıç kullanmayı öngören ayetin inişiyle  
neshedilmiştir." [c.3, s.20]  
  
Ben derim ki: Daha önceki açıklamalarda, "De ki: Ben size vekil  
değilim." ifadesinin kendisinden sonra yer alan, "Her haberin gerçekleşeceği  
bir zaman vardır. Yakında bilirsiniz." ifadesinin içerdiği tehdide  
ilişkin bir hazırlık mahiyetindedir. Bu açıdan ayetin anlamı neshi  
kabul etmez.  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Ayetlerimiz hakkında münasebetsizliğe  
dalanları gördüğün zaman..." ayetiyle ilgili olarak müellif kendi  
rivayet zinciriyle Abdula'la b. A'yün'den şöyle rivayet eder: Resulullah  
(s.a.a) buyurdu ki: "Allah'a ve ahiret gününe iman eden bir kimse, bir  
imama sövülen veya bir Müslümanın gıybeti yapılan bir mecliste  
oturmasın. Çünkü yüce Allah kitabında şöyle buyurmuştur:  
Ayetlerimiz hakkında münasebetsizliğe dalanları gördüğün zaman,  
ondan başka bir söze dalıncaya kadar onlardan yüz çevir. Şayet  
şeytan sana unutturursa, hatırladıktan sonra, o zalimler topluluğuyla  
beraber oturma." [c.1, s.207]  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr'da belirtildiğine göre, Abd b. Humeyd, İbn-i  
Cerir ve Ebu Nuaym -el-Hilye adlı eserde- Ebu Cafer'den şöyle rivayet  
ederler: "Birbirleriyle husumet edenlerin yanında oturmayın. Çünkü  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 363  
  
onlar, Allah'ın ayetleri hakkında münasebetsizliğe dalanlardır." [c.3,  
s.20]  
  
Yine aynı eserde belirtildiğine göre, Abd b. Humeyd ve İbn-i  
Münzir, Muhammed b. Ali'den şöyle rivayet ederler: "Nefislerinin arzularına  
uyanlar, Allah'ın ayetleri hakkında münasebetsizliğe dalanlardandır."  
[c.3, s.20 ]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Rib'î b. Abdullah'tan, o da kendisine anlatan  
bir kişiden, o da İmam Bâkır'dan (a.s), "Ayetlerimiz hakkında münasebetsizliğe  
dalanları gördüğün zaman" ifadesiyle ilgili olarak şöyle  
rivayet eder: "Burada kastedilen, Allah hakkında konuşmak,  
Kur'ân'la ilgili olarak tartışmaya girmektir." "Ondan başka bir söze  
dalıncaya kadar onlardan yüz çevir." ifadesiyle ilgili olarak da şöyle  
buyurdu: "Masalcılar da bunlardandır." [c.1, s.362]  
  
Ben derim ki: Rivayetler, görüldüğü gibi, ayeti genelleştirmektedirler.  
Bu da, ayetin içeriğinin özünün esas alınmasından kaynaklanmaktadır.  
Mecma'ul-Beyan tefsirinde müellif, İmam Bâkır'dan (a.s) şöyle  
dediğini rivayet eder: "...hatırladıktan sonra, o zalimler topluluğuyla  
beraber oturma" ayeti inince, Müslümanlar dediler ki: 'Nasıl yapalım?  
Müşriklerin Kur'ân'ı alaya aldıkları her seferinde ayağa kalkacaksak,  
onları terk edeceksek, o zaman Mescid-i Haram'a girmememiz, Kâbe'yi  
tavaf etmememiz gerekir.' Bunun üzerine yüce Allah, 'Korunanlara,  
onların hesabından bir sorumluluk yoktur.' ayetini indirdi. Onlara,  
ellerinden geldiğince müşrikleri uyarmaları emredildi." [c.3, s.94]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet, görüldüğü gibi, "(Bu) bir hatırlatmadır"  
ifadesindeki "hatırlatma" kelimesini mef'ul-ü mutlak, "belki korunurlar  
diye" sözündeki iki zamiri de müşriklere yönelik olarak esas almaktadır.  
Bu durumda şöyle bir takdirî açıklama elde etmiş oluruz:  
"Fakat onlara hatırlat; belki bu hatırlatma ile sakınırlar." Geride rivayetle  
ilgili bir pürüz olarak, surenin bir defada inmiş olması kalıyor.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr'da belirtildiğine göre, İbn-i Cerir, İbn-i Münzir ve  
Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Curayh'tan şöyle rivayet ederler: "Müşrikler, Peygamberimizin  
(s.a.a) yanında oturuyor, onu dinlemek istiyorlardı. Dinleyince  
de onunla alay ediyorlardı. Bunun üzerine, 'Ayetlerimiz hak-  
  
364 .................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kında münasebetsizliğe dalanları gördüğün zaman, ...onlardan yüz  
çevir...' ayeti indi. Bunun üzerine, alay ettikleri zaman, Peygamberimiz  
(s.a.a) onların yanından kalkıyordu. Bu durum karşısında alay  
etmekten sakınıyorlardı. Birbirlerine diyorlardı ki: 'Alay etmeyin, yoksa  
kalkıp gider.' İşte, 'belki korunurlar diye' ifadesiyle kastedilen budur.  
Yani, 'Belki, alay edip senin kalkmana sebep olmaktan sakınırlar.'  
Ardından şu ayet indi: 'Korunanlara, onların hesabından bir sorumluluk  
yoktur.' Yani, 'Senin onlarla birlikte oturmandan dolayı. Fakat  
yine de onlarla birlikte oturma.' Sonra bu hüküm Medine'de inen,  
'O, kitapta size indirmiştir ki: ...işittiğinizde... Yoksa siz de onlar gibi  
olursunuz.' ayetiyle neshedilmiştir. Yani, bu ayet, "Korunanlara, onların  
hesabından bir sorumluluk yoktur..." ayetini neshetmiştir. [c.3,  
s.20]  
  
Ben derim ki: Eğer "Ayetlerimiz hakkında münasebetsizliğe dalanları  
gördüğün zaman..." ifadesiyle aynı anlamı içeren Mâide Suresin'deki  
"O, kitapta size indirmiştir ki:..." ayeti, "Korunanlara... bir sorumluluk  
yoktur." ayetini neshetmişse, bu durumda, "Korunanlara...  
bir sorumluluk yoktur." ayeti de, "...dalanları gördüğün zaman..." ayetini  
neshetmiş demektir. Bu, oldukça açıktır. Ama surenin bir kere de  
indiği gerçeğiyle bu değerlendirmeyi bağdaştırmak mümkün değildir.  
Ancak ravinin işaret ettiği anlamın, üç ayet arasında ikincinin birinciyi  
neshetmesi, üçüncü tarafından da neshedilmesi gibi bir çelişkiye  
yol açmayacağı da açıktır.  
  
Bunun bir benzeri de, yine ed-Dürr'ül-Mensûr'da belirtildiğine göre,  
Nahhas'ın "en-Nasih" adlı eserinde İbn-i Abbas'tan, "Korunanlara,  
onların hesabından bir sorumluluk yoktur." ayetiyle ilgili olarak naklettiği  
şu rivayettir: "Bu ayet, Mekke inişlidir. Medine'de inen, 'O, kitapta  
size indirmiştir ki: Allah'ın ayetlerinin inkâr edildiğini... işittiğinizde...'  
ayetiyle neshedilmiştir." [c.3, s.21]  
  
Tefsir'ul-Burhan'da, "Sözü haktır... mülk O'nundur..." ayetiyle ilgili  
olarak İbn-i Babeveyh'ten, o da kendi rivayet zinciriyle Sa'lebe b.  
Meymun'dan, o da bizim mezhebimize mensup bazı âlimlerden, onlar  
da İmam Cafer Sadık'tan (a.s), "Gaybı (görülmezi) ve görüleni bilir."  
ifadesiyle ilgili olarak şöyle rivayet ederler: "Gaybdan maksat,  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 365  
  
henüz olmayan şeylerdir. Görülenden maksat da, bugüne kadar olan  
şeylerdir." [c.1, s.530]  
  
Ben derim ki: Bu rivayette gayb ve gözlemlenen âlemin bizim yanımızda  
en çok bilinen karşılıklarına işaret edilmiştir. Biraz önceki  
açıklamalarda ve daha önce gaybın başka karşılıklarının da  
olduğunu belirtmiştik.  
366 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7

# AYETLERİN MEÂLİ 74-83

74- Hani İbrahim, babası (amcası) Azer'e demişti ki: "Sen putları tanrılar  
mı ediniyorsun? Doğrusu ben seni ve kavmini açık bir sapıklık içinde görüyorum."  
75- Böylece İbrahim'e göklerin ve yerin melekûtunu (Allah'ın onlar üzerindeki  
mutlak egemenlik ve saltanatını) gösteriyorduk ki (müşriklerle  
tartışırken kanıt gösterebilsin) ve kesin inananlardan olsun.  
76- Derken üzerine gece çökünce, İbrahim bir yıldız gördü, "Budur  
rabbim!" dedi. Yıldız batınca, "Batanları sevmem." dedi.  
77- Ayı doğarken görünce, "Budur rabbim!" dedi. Ay da batınca, "Rabbim  
bana doğru yolu göstermeseydi, elbette sapan topluluktan olurdum." dedi.  
78- Güneşi doğarken görünce, "Budur rabbim, bu daha bü-yüktür!" dedi.  
O da batınca, dedi ki: "Ey kavmim, ben sizin Allah'a ortak koştuğunuz  
şeylerden uzağım."  
79- "Ben hanif olarak (sağa sola sapmadan) yüzümü tamamen, gökleri  
ve yeri yaratana çevirdim ve ben O'na ortak koşanlardan değilim."  
80- Kavmi onunla tartışmaya girişti. O onlara dedi ki: "Be-ni doğru yola  
iletmiş iken Allah hakkında benimle tartışıyor musunuz? Ben sizin O'na  
ortak koştuğunuz şeylerden korkmam. Ancak Rabbimin bir şey dilemesi  
hariç. (Çünkü) Rab-bim bilgice her şeyi kuşatmıştır. Hâlâ öğüt almıyor  
musunuz?"  
81- "Siz Allah'ın size, hakkında hiçbir delil indirmediği şeyleri, O'na ortak  
koşmaktan korkmuyorsunuz da ben nasıl sizin ortak koştuğunuz şeylerden  
korkarım? Şimdi biliyorsanız (söyleyin), iki topluluktan hangisi güvende  
olmaya daha lâyıktır."  
82- "İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar, işte güven sadece  
onlarındır ve doğru yolu bulanlar da onlardır."  
83- İşte bunlar, kavmine karşı İbrahim'e verdiğimiz hüccetlerimizdir. Dilediğimizi  
derecelerle yükseltiriz. Şüphesiz Rabbin hikmet sahibidir, bilendir.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................. 367  
  
**Bu on ayette yüce Allah, büyük Peygamber İbrahim'e, onu tevhit ve**tenzihe (Rabbi şirkten münezzeh bilmeye) iletmek suretiyle, müşriklere  
karşı bahşettiği kanıtı gündeme getiriyor. Ardından peygamberlerinin  
sırlarını şirkten arındırmak suretiyle onları doğru yola iletişini  
hatırlatıyor. Bu bağlamda Hz. İbrahim'den (a.s) önce yaşamış olan Hz.  
Nuh'u ve onun soyundan gelen on altı peygamberi (hepsine selâm solun)  
ismen zikrediyor.  
  
Ayetler, gerçekte fıtrat dinini pratikte yaşamanın, tevhit inancını  
yayma görevini yerine getirmenin, yüce Rabbi putçuluk şirkinden arındırmanın  
kâmil bir örneğini açıklama konumundadır. Bu ise, İbrahim'in  
(a.s) yaptığı ve uğruna putperestliğe karşı girişmiş olduğu tartışma  
ve mücadeledir. Bunu yaptığı sırada bütün dünya fiilen puta  
tapıcılığa teslim olmuştu. Hz. Nuh'un (a.s) açtığı ve onun soyundan  
gelen peygamberlerin izlediği tevhit yolu unutulmuştu. Dolayısıyla  
ayetler, kanıt telkin edici ve tevhide yöneltici özellikleriyle, yüce Allah-  
'ın Peygamber efendimize (s.a.a) telkin ettiği bundan önceki kanıtlarla  
ilgili daha fazla aydınlatıcı bilgiler sunmaktadır. Yüce Allah'ın, tefsirini  
sunduğumuz bu surede Peygamberi'ne (s.a.a) yönelik olarak, "De  
ki..." şeklinde dile getirdiği çeşitli kanıtları kastediyoruz. Nitekim bu  
surede, "De ki..." ifadesi kırk kere geçiyor. Bunların yirmi küsuru tefsirini  
sunduğumuz bu ayetlerden önce geçmiştir. Âdeta şöyle deniliyor:  
Bizim sana yönelttiğimiz telkinlerle kavmine tevhide ilişkin kanıtlar  
sunarken ve şirki olumsuzlarken, İbrahim'in (a.s) babasına söylediklerini  
hatırla. Bizim kavmine karşı kullansın diye kendisine ilham ettiğimiz  
kanıtları düşün. Biz bu kanıtları göklerin ve yerin melekû-tunu  
göstererek ona bahşetmiştik. O, ilâhî bağış sonucu onlara bilgi ve  
hikmete dayalı kanıtlar sunuyordu. Yüce Allah, melekûtunu ona  
gösteriyordu. Dolayısıyla onun sunduğu kanıtlar, kesin inanca  
dayalıydı, zihinsel tasarım ve tasavvurdan öteye geçmeyen ve  
zorlamadan, deyim yerindeyse dayatmadan kurtulamayan yapay  
düşünceye değil. Oysa tertemiz fıtrat hakkında bunların hiçbirisi  
Ydüüşcüen Aüllleamh'eınz . bu ayetlerde aktardığı İbrahim'in (a.s) sözlerinin üslûbunun  
üzerinde, berrak ve aralarında akıl almaz farklılıklar bulunan  
  
368 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rivayetlerin ve masalların ayrıntılarından uzak bir zihinle durduğumuz  
zaman, tefsir bilginlerinin aralarında baş gösteren tartışmalardan  
uzak olduğunu görürüz. Çünkü tefsir bilginleri ayetlerin tefsirini rivayetlerin  
içerikleri, tarihsel aktarımların muhtevaları, Tevrat'ta ve diğer  
kaynaklarda yer alan açıklamalar ve İsrailiyat menşeli hurafeler vb.  
şeylerle karışık bir şekilde sunarlar. Kısacası, bu ayetlerde anlatıldığı  
şekliyle Hz. İbrahim'in (a.s) sözlerinin üslûbu açık bir şekilde, bunların  
albenili düşüncelerden ve değişik vehimlerden uzak, saf bir zihnin  
ürünü olduğunu ortaya koymaktadır. Lafız kalıbına dökülen bu sözler,  
onun akletme ve düşünme faaliyetinin ilk verilerini, algılama ve kavramanın  
inceliklerini kendinde bulunduran saf fıtratından kaynaklanmaktadır.  
Bu ayetler üzerinde objektif bir tavırla durup düşünen bir kimse, Hz.  
İbrahim ile soydaşları arasında geçen konuşmaları aktaran bu sözlerin,  
o güne kadar yerin altındaki bir oyukta veya bir mağarada sadece  
beslenme ve giyinme gibi temel var oluş yükümlülüklerini yerine getirmekten  
başka bir fonksiyon icra etmeyen, örneğin gökyüzünü parıl  
parıl parlayan yıldızları ve gezegenleriyle hiç seyretmeyen, göz kamaştırıcı  
ışıklarıyla ayı ve güneşi görmeyen, kalabalık bireyleriyle,  
geniş ülkeleriyle, farklı düşünceleriyle, değişik amaç ve hedefleriyle,  
türlü din ve mezhepleriyle bir insan topluluğunun arasında hiç yaşamayan  
bir kimse tarafından söylendiğinden kuşku duymaz. Sonra bu  
insan bir tesadüf sonucu büyük bir toplumun arasına katılır. Daha  
önce hiç tanık olmadığı olgularla karşılaşır. Gök cisimlerini ve büyük  
kara parçalarını görür. İnsan topluluklarını seyreder. Herkes işlerine  
dalmış, amaçları ve hedefleri uğruna koşuşturmaktadır. Hiçbir şey  
hareket edenle duran, işleyenle işlenen, hizmet edenle hizmet edilen,  
emredenle emredilen, baş olanla tâbi olan, işine kendini verenle,  
tanrısına ibadete vaktini adayan öbek öbek insanları uğraşılarından  
alıkoyamamaktadır.  
  
Bu insan gördükleri karşısında şaşkına dönmüştür. Gözlemlediği ga-rip  
şeyler zihnini allak bullak etmiştir. Yakınlık kurduğu birine, ilgisini çeken,  
hayranlığına sebep olan ve gözüne takılan her şeyi sormaya başlıyor.  
Bu hâli, uçsuz bucaksız gökyüzüne bakan, oradaki ışık veren  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 369  
  
lambaları ve parlayan çiçeklerini, göğe serpiştirilmiş yıldızları seyreden  
çocuklarda görebiliyoruz. Sonra bu çocuklar tertemiz fıtratlarıyla annelerine  
sorarlar: Bu gördüğüm, sevdiğim ve hayran kaldığım şeyler nedir?  
Bunları kim oraya astı? Kim onları aydınlattı? Onları yapan kimdir?...  
Ancak şundan kuşku duymuyoruz ki, bu insan gördüğü ve hayran kaldığı  
eşyanın hakikatine ilişkin sorularına, yalnızlık ve münzevilik günlerinde  
tanık olduğuna ve bildiğine yakın olanıyla başlar ve (dolayısıyla)  
duyu organlarınca algılanamayan amaçlarını, maksatlarını sorgular.  
Çünkü insan, sahip olduğu ilkel bilgilerle bilinmeyenleri bilmeye çalışır.  
Bilinmeyen şeylerle karşılaşınca, bu, onun algıladığı bilinenlerle  
uygunluk arzeden bir şeye yönelmesini sağlar. Bunu çocuklar, çöl bedevîleri  
gibi basit, yalın akıllı insanların tavırlarında somut olarak gözlemleyebiliyoruz.  
Bu gibi insanlar, bugüne kadar görmedikleri, alışık  
olmadıkları bir şeyle karşılaştıkları zaman, derhal yakınlık kurdukları  
şeylerden hareketle onun durumunu öğrenmeye çalışırlar; gerçekliğini,  
hakikatini, sebeplerini ve amacını bilmek isterler.  
  
Konumuz olan insan, -ki hemen hemen ilkel fıtrat düzeyindeki bir insandır-  
bugüne kadar sadece yaşamanın en basit sebepleriyle ilgilendiği  
için zihni, uygar insanın ilgilendiği şeylerle meşgul olmaz. Uygar  
insanın zihni sınırsız ve sayısız objektif doğal olgularla ilgilidir ve  
bunlardan bir an bile kendini soyutlayamaz. Bu nedenledir ki, konumuz  
olan insan düşünsel bir boşluk, zihinsel bir tenhalık yaşamaktadır.  
Bunun yanında doğal sebeplerini bilmediği akıl almaz yoğunluktaki  
varoluşsal olan göksel ve yersel olgular tarafından kuşatılmıştır.  
Bu yüzden zihni, bu fenomenlerin doğal sebeplerin ötesindeki asıl  
sebeplerini algılamaya yönelik karşı konulmaz bir istek duyar. Bunların  
doğal sebeplerinin ötesindeki asıl sebebini kavramak ise, uygar  
insanın ancak evrensel gelişmelere ilişkin doğal sebepleri sıralamasının  
ardına bir boşluk kalırsa, gerçekleştirdiği bir faaliyettir. Bu nedenle,  
bir an için varsaydığımız bu ilkel insan, uygar insanların bunlarla  
uğraştıklarını, ibadet türü davranışlarda bulunduklarını gördüğü  
zaman, derhal bu eylemlerin en üst düzeydeki sebeplerini kavramaya  
yönelir.  
  
370 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bu anlattıklarımızın somut bir kanıtı, dinsel ayinlerin, lâhutî araştırmaların  
Asya Kıtası'nda Avrupa'ya göre daha yaygın ve daha yoğun  
olmasıdır; köylerde, küçük şehirlerde, büyük şehirlere oranla daha  
köklü olmalarıdır. Kalabalık nüfuslu ülkelerde de durum bundan ibarettir.  
Çünkü bir toplum genişlediği oranda yaşamsal ihtiyaçları artar,  
beşerî meşguliyetler yoğunlaşır. İnsan, manevî dünyayla baş başa kalabileceği,  
dünyasını ve ahiretini düşünebileceği bir boş zamanı nadiren  
bulabilir.  
  
Kısacası, tefsirini sunduğumuz ayetlerde ve Meryem, Enbiyâ ve  
Sâffât gibi surelerde anlatılan İbrahim (a.s) kıssasına başvuracak olursak,  
babasıyla ve soydaşlarıyla tartışırken, basit fikirli, yalın düşünceli  
ilkel bir insan görünümü sergilediğini görüyoruz. Putları soruyor,  
onlarla ilgili olarak soydaşlarıyla konuşuyor, yıldızları, ayı ve güneşi  
soruyor. Ki bu soru, insanların, özellikle putperest kavminin yaptıklarından  
haberi olmayan bir insanın yönelteceği türdendir. Bakınız  
babasına ve soydaşlarına ne söylüyor:  
  
**"Sizin şu karşısına geçip taptığınız heykeller nedir?" (Enbiyâ, 52)**"...Neye tapıyorsunuz? 'Putlara tapıyoruz, onlara kulluk ediyoruz.' dediler.  
'Peki, dedi, siz dua ettiğiniz zaman onlar işitiyorlar mı? Yahut  
size fayda veya zarar verebiliyorlar mı?' 'Hayır, ama babalarımızın  
böyle yaptıklarını gördük.' dediler." (Şuarâ, 70-74)  
  
Bunlar, hayatında hiç put görmeyen, puta tapan birine rastlamayan  
bir insanın sözleridir. Oysa Hz. İbrahim putperestliğin beşiği sayılan  
Keldan-Babil'deydi. Onlar arasında bir süre yaşamıştı da. Acaba Hz.  
İbrahim'in, "Bu heykeller nedir?" derken, putlara hakaret etmek ve  
insanların onları yerleştirdikleri kutsal yere kendisinin onları yerleştirmeyeceğini  
anlatmak mı istiyordu? Onları tanımadığını mı ima etmek  
istiyordu? Tıpkı Firavun'un yüce Allah hakkında, "Âlemlerin  
rabbi de kimdir?" (Şuarâ, 23) demesi gibi. Bir de yüce Allah'ın bize aktardığı  
şekliyle Mekkeli kâfirlerin Peygamberimizi kastederek söyledikleri  
şu sözü örnek gösterebiliriz: "Kâfirler seni gördükleri zaman,  
seni alaya alırlar: 'Sizin tanrılarınızı diline dolayan bu mu?' diye. Oysa  
kendileri Rahman'ın zikrini kabul etmiyorlar." (Enbiyâ, 36)  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 371  
Ancak Hz. İbrahim'in, babası Azer'le konuşurken son derece edepli  
bir tavır takınması bu ihtimali ortadan kaldırıyor. Nitekim babası onu  
kovup taşlamakla tehdit ederken bile ona şöyle söylüyordu: "Selâm  
sana, dedi, senin için Rabbimden mağfiret dileyeceğim. Doğrusu O,  
bana çok lütufkârdır." (Meryem, 47)  
Bu bakımdan Hz. İbrahim'in, babasıyla ilk defa bu tür önemli bir meseleyle  
ilgili olarak konuşurken alaycı bir tavır takınmış olması, izlerinden  
onun inançlarını küçümsediğini ima etmesi, dolayısıyla onun  
asabiyetini ve putperestlik gayretini galeyana getirmesi uzak bir ihtimaldir.  
Nitekim yüce Allah İbrahim'in hanif dini sayılan İslâm dininde  
putperestlerin ilâhlarına sövmeyi yasaklamıştır. Çünkü Müslümanların  
putlara sövmeleri onların Müslümanlara karşılık vermek gerekçesiyle  
âlemlerin rabbi olan gerçek ilâha sövmelerine neden olabilir.  
Yüce Allah şöyle buyuruyor: " Allah'tan başka yalvarıp taptıklarına  
sövmeyin; sonra onlar da bilmeyerek haksızlıkla Allah'a söverler."  
(En'âm, 108)  
Ardından Hz. İbrahim, babası Azer ve soydaşlarıyla putlar hakkın-da  
tartıştıktan sonra onların kulluk sundukları diğer ilâhları olan yıldız,  
ay ve güneşle meşgul olmaya başlıyor. Bir yıldız gördüğü zaman, "Budur  
rabbim!" diyor. Sonra ayın daha parlak olduğunu görünce, "Budur  
rabbim!" diyor. Güneşin ondan da parlak olduğunu görünce de, "Budur  
rabbim, bu daha büyüktür!" diyor. Bu ifadeler de aynı şekilde hayatında  
hiç yıldız, ay ve güneş görmemiş bir insanın ağzından çıkacak  
sözlerdir. Bunun açık kanıtı güneşle ilgili olarak söylediği şu sözlerdir:  
"Budur rabbim, bu daha büyük..." Çünkü bunlar güneşin, ayın ve yıldızların  
ne olduğunu bilmeyen bir insanın söyleyeceği sözlerdir. Fakat  
insanların bunlara boyun eğdiklerini, kulluk sunduklarını, kurbanlar  
adadıklarını görüyor. Nitekim tarih Babillilerin gök cisimlerinden olan  
yıldızlara, aya ve güneşe taptıklarını ve onlara kurbanlar adadıklarını  
kanıtlamaktadır.  
Meselâ kadın mı, erkek mi olduğu belli olmayan bir insan karartısı  
gördüğün zaman, "Bu kimdir?" diye sorarsın. Bunu söylerken karartı  
hâlindeki şahsı soruyorsun. Çünkü sadece karartının bir insan olduğunu  
biliyorsun. Bu durumda sana, "Falan kadındır veya falan erkek-  
372 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
tir." diye cevap verilir. Aynı şekilde, insan, hayvan veya cansız bir varlık  
olduğu belli olmayan bir karartı gördüğün zaman da, "Bu nedir?"  
diye sorarsın. Bununla da karartıyı veya işaret edilen nesneyi kastedersin.  
Çünkü maddî bir varlık olduğundan başka onun durumuna ilişkin  
olarak herhangi bir bilgiye sahip değilsin. Bu sefer sana, "Bu  
Zeyd'dir veya falan kadındır ya da falan cismin karartısıdır" diye cevap  
verilir. Bu durumların tümünde, mesele hakkında bilgi sahibi olmadığın  
için, söz konusu nesnelerin akıl sahibi oluşları, dişi veya erkek  
oluşları hakkında gözetilmesi gerekenleri, kendi bilgin oranında  
göz önünde bulundurursun. Fakat gerçeği bilen insanın hakikati göz  
önünde bulundurarak cevap vermesi bir zorunluluktur.  
Hz. İbrahim'in, "Budur rabbim!" ve "Budur rabbim, bu daha büyüktür!"  
şeklindeki sözlerinden anlaşıldığı kadarıyla o, güneşin gerçek mahiyetini  
bilmiyordu. Sadece doğduğunu, aydan ve yıldızdan daha büyük  
olduğunu, insanların ona kulluk sunduklarını, ibadet ettiklerini biliyordu.  
Bu gibi bilinen varlıklara hiç kuşkusuz "haza=bu" zamiriyle işaret  
edilir. Ama onun güneş olduğu, bir cisim veya aydınlık veren bir  
yüzey olduğu, yeryüzünü ışıklarıyla aydınlattığı, bu sayede gece ve  
gündüzü oluşturduğu, ayın veya yıldızın geceleyin doğudan doğup batıdan  
battıkları, sözlerinden anlaşıldığı kadarıyla onun tarafından bilinmemektedir.  
Eğer bütün bunları bilseydi, güneşi kastederken,  
"hazi-hi" kelimesini kullanarak "hazihi rabbî, hazihi ekberu" derdi. Nitekim  
bundan sonra bu inceliği kavradığı için Nemrut'la tartışırken bu  
inceliği göz önünde bulundurarak konuşuyor: "Allah güneşi doğudan  
getirir, sen de onu batıdan getir." (Bakara, 258) Güneşe "biha" zamiriyle  
işaret ediyor, "bihi" zamiriyle değil [çünkü "şems=güneş", lafız itibariyle  
müennestir] ve "onu (bihi) batıdan getir." demiyor.  
Yine yüce Allah'ın bize aktardığı şekliyle babasına ve soydaşlarına  
şunları söylüyor: "...'Neye tapıyorsunuz?' demişti. 'Putlara tapıyoruz,  
onların önünde ibadete duruyoruz.' dediler. 'Peki, dedi, siz dua ettiğiniz  
zaman onlar sizi işitiyorlar mı? Yahut size fayda veya zarar verebiliyorlar  
mı?' 'Hayır, ama babalarımızın böyle yaptıklarını gördük.' dediler."  
(Şuarâ, 70-74) Burada Hz. İbrahim, onların tanrılarından söz ederken,  
ne anlamına gelen ve akıl sahibi olmayan şeyler hakkında  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 373  
kullanılan "ma" soru edatını kullanıyor. Çünkü henüz onların gerçek  
mahiyetlerine ilişkin olarak pek bir şey bilmemektedir. Daha sonra  
onlar, putlarından söz ederken onların irade ve bilinç sahibi olduklarına  
inanmadıklarından onlarla bağlantılı olarak dişile işaret edilen  
"leha" kelimesi kullanılıyor ve "fenezillu leha=onların önünde ibadete  
duruyoruz" deniliyor.  
Daha sonra bunların tanrı olduklarına inandıklarını duyunca, bir tanrıda  
olması gereken yarar ve zarar verme, çağrıyı işitme gibi niteliklerle  
bunları bir arada değerlendiriyor; bundan sonra, onlardan söz  
ederken akıl sahibi varlıklarla ilgili zamirleri kullanıyor. Sonra putların  
kırılması kıssasında, "Eğer konuşuyorlarsa onlara sorun." deyince soydaşları,  
"Sen bunların konuşmadıklarını biliyorsun." cevabını vererek  
onların akıl sahibi olmadıklarını ortaya koyuyorlar. Bunun üzerine Hz.  
İbrahim onlarla ilgili olarak akıl sahibi varlıklara has kullanımları  
kullanmıyor ve onların tutarsızlıklarını ortaya koyan şu cevabı veriyor:  
"Siz Allah'ı bırakıp da size hiçbir fayda ve zarar vermeyen şeylere mi  
tapıyorsunuz? Yuh size ve Allah'tan başka taptıklarınıza! Aklınızı kullanmıyor  
musunuz siz?" (Enbiyâ, 66-67)  
Burada bir zorlamaya gidip onun, güneşe işaretle "hazihi" yerine "haza"  
kullanıp, "Bu rabbimdir, bu daha büyüktür!" derken, güneşin cismini  
veya işaret edilen şeyi kastettiğini söyleyemeyiz. Ya da onun  
konuştuğu Süryanice'de Arapça'nın dışındaki birçok dilde olduğu gibi  
dişi ve erkek varlıklar hakkında farklı kullanımlar olmadığını söylememiz  
tam anlamıyla bir zorlama olur. Kaldı ki Hz. İbrahim aynı güneşle  
ilgili olarak kralla tartışırken, "Allah güneşi doğudan batıya getirir,  
sen de onu batıdan getir." (Bakara, 258) diyor ve "biha" zamirini kullanıyor.  
Burada Kur'ân onun anadilinde güneşin niteliğine işaret etme  
gereğini duymazken, neden önceki ifadede anadilinde güneşin vasfedildiği  
şekilde nitelendirilmesini özellikle gündeme getiriyor. Özel  
olarak bu bağlamda "Haza...=Bu rabbimdir, bu daha büyüktür" demesine  
yer veriyor?  
Aynı soru, putların durumunu soydaşlarından sorarken kullandığı o  
ifade için de geçerlidir: "Sizin şu karşısında durup taptığınız heykeller  
nedir?" (Enbiyâ, 52) Yine bir keresinde dua ederken şu ifadeyi kullanı-  
374 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
yor: "Beni ve oğullarımı putlara tapmaktan uzak tut. Rabbim onlar insanlardan  
birçoğunu şaşırttılar." (İbrâhîm, 35-36) [Her iki ifadede gözetilmesi  
gereken nitelik gözetilmiş ve müennes kelimeleri (hazihi,  
innehunne, azlelne) kullanılmıştır.]  
Aynı şekilde onun (a.s) güneş için erkeklere ait işaret zamirini kullanarak  
tanrıyı dişilikten tenzih etmeyi amaçladığını da söyleyemeyiz.  
Veya burada müptedanın habere tâbi kılındığını da söylemek mümkün  
değildir. Bununla müzekker olan "rabbî" ve "ekber" sözcüklerini  
kastediyoruz. Bütün bunlar hiçbir kanıta dayanmayan zorlama yorumlardır.  
Yakında bu hususta geniş değerlendirmede bulunacağız.  
Özetleyecek olursak, bu ve benzeri ayetlerde yüce Allah'ın tevhidi  
olumlama ve şirki olumsuzlama bağlamında İbrahim'in babasına ve  
soydaşlarına söylediğini aktardığı sözler gösteriyor ki, Hz. İbrahim,  
bundan önce babasının ve soydaşlarının yaşadığı ortamdan farklı bir  
ortamda yalnız başına yaşıyordu. Bu yüzden insan topluluklarında  
toplumsal yaşama egemen olan yasaları ve evrensel olguları, bunların  
işleyişinin ayrıntılarını bilmiyordu. Bütün bunlar olgunlaşma ve eğri  
ile doğruyu ayırt etme çağının başlarında, yalnızlıktan kurtulup babasının  
yanına gelmesinden hemen sonra meydana geliyordu. İbrahim  
yalnızlık hayatından çıkıp toplumsal yaşama adım atarken, babasının  
yanında kulluk sunulan putları görmüştü. Bunların mahiyeti  
ile ilgili olarak babasına birtakım sorular yöneltmiş ve babasının dikkatini  
bu noktanın üzerinde yoğunlaştırdıktan sonra bunların tanrısallıkları  
hakkında onunla tartışmış, karşı kanıtlar sunarak babasını cevap  
veremez hâle getirmişti. Ardından putların mahiyetiyle ilgili olarak  
soydaşlarıyla tartışmış ve onları hayretler içinde bırakmıştı.  
Daha sonra onların kulluk sundukları putların rableri olan yıldızlara,  
aya ve güneşe yönelmiş, peş peşe her birinin tanrı olması varsayımı  
üzerinde durmuş ve onları dikkatle gözlemlemişti. Bunlar battıkça  
tanrılıklarını reddetmiş, onlara yönelik kulluğun geçersizliğini  
somut olarak kanıtlamıştı. Ayetlerin zahirinden anladığımız kadarıyla  
bir gün ve bir gece boyunca bunların tanrılıkları varsayımını somut  
olarak gözlemleyerek her birinin tanrı olamayacağını gözler önüne  
sermiştir. En sonunda şunları söyleyerek saf tevhit inancına yönelEn'âm  
Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 375  
miştir: "Ben yüzümü tamamen, gökleri ve yeri yoktan var edene çevirdim  
ve artık ben ortak koşanlardan değilim." İleride açıklayacağımız  
gibi Hz. İbrahim'in bu gözlemi, iki gün ve bir gecede gerçekleştirdiğini  
düşünüyoruz.  
Hz. İbrahim (a.s) evrenin bir yaratıcısının olduğunu, gökleri ve yeri birinin  
yoktan var ettiğini ve o birinin de bu konuda eşi ve ortağı bulunmayan  
yüce Allah olduğunu biliyordu. Onun araştırdığı mesele,  
acaba insanların bu arada bizzat İbrahim'in O'nun yarattığı varlıklardan,  
örneğin güneş, ay ve diğer gök cisimlerinden O'nun dışında başka  
bir tanrısının olup olmadığıydı. Onun öğrenmek istediği, insanların  
işlerini düzenleme ve yönlendirmede Allah'la beraber başka ilâhların  
etkisinin olup olmadığıydı. Yoksa Allah tek ve ortaksız mıydı, bütün  
evreni tek başına mı yönetiyordu?  
Hz. İbrahim'in gözlemleri sonucu yaşadığı bu sürecin her aşamasında  
yüce Allah ona yardım ediyor, ona destek veriyordu. Göklerin ve yerin  
melekûtunu ve onlar üzerindeki hükümranlığını gözlerinin önüne seriyordu.  
Onun mübarek nefsini yaratma ve düzene koyma bakımından  
bütün eşyanın Allah'la irtibat kurduğu yöne yöneltiyordu. Bu yüzden  
herhangi bir şey gördüğünde, onun özyapısından ve bu öz yapısının  
etkilerinden önce onun yüce Allah'a mensubiyetini ve Allah'ın onu  
var edişini ve varlık âleminde yönlendirişini gözlemliyordu. "Böylece  
biz İbrahim'e göklerin ve yerin melekûtunu gösteriyorduk..." ifadesi  
bunu vurgulamaya yöneliktir. "İşte bunlar, kavmine karşı İbrahim'e  
verdiğimiz hüccetlerdir. Dilediğimizi derecelerle yükseltiriz. Şüphesiz  
Rabbin hikmet sahibidir, bilendir..." ayeti de aynı anlamı içermektedir.  
Ayrıca şu ayetten de aynı anlamı algılamak mümkündür:  
"Andolsun biz, daha önceden İbrahim'e de doğru yolu bulma yeteneğini  
vermiştik. Zaten biz onu biliyorduk." (Enbiyâ, 51)  
Ayrıca yüce Allah'ın bize aktardığı İbrahim'in, babasına yönelik olarak  
sarf ettiği şu sözler de aynı mesajı vurgulamaya yöneliktir: "Babacığım,  
bana, sana gelmeyen bir bilgi geldi; bana uy, seni düzgün yola  
ileteyim." (Meryem, 43) Bunun gibi daha birçok ayeti örnek gösterebiliriz.  
Daha sonra Hz. İbrahim tanrılık iddiasında bulunan kral Nemrut'la  
  
376 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
tartışıyor. Eski dönem zorbalarının büyük bir kısmı böyle iddialarda  
bulunurlardı ve zaten putperestlik de bu tür ortamlarda gelişmiştir.  
Kralın tanrılık iddiasında bulunduğu kavminin başka tanrıları da vardı.  
Birçok puta kulluk sunuyorlardı. Aralarında bazıları putların da  
rabbi olduklarına inandıkları güneşe, aya ve Kur'ân'da sözü edilen  
Zühre Yıldızı olması ihtimali bulunan yıldıza tapıyordu.  
Ayetlerden algıladıklarımızı kısaca bu şekilde özetleyebiliriz.  
İnşaallah gücümüz oranında bunların ayrıntılarını sunacağız.  
  
**74) Hani İbrahim, babası (amcası) Azer'e demişti ki: "Sen putları tanrılar  
mı ediniyorsun?..."**  
Yedi kıraatte "Azere" şeklinde okunur. Bu da onun "ebihi=babası" kelimesine  
yönelik açıklama amaçlı atıf (atf-ı beyan) veya bedel olduğu  
anlamına gelir. Bazı kıraatlerde ise "Azeru" şeklinde okunur. Bu da  
kelimenin nidadan dolayı merfu ve münada olduğunu gösterir. Bu  
durumda cümlenin takdirî açıklaması şöyledir: "Ey Azer, sen putları  
mı ilâh ediniyorsun?" Kıraatler arasında, "E Ezren tettehizu" şeklinde  
bir okuyuş da sayılmıştır. Yani baştaki hemzelerden biri istifham edatı  
şeklinde kabul edilmiş ve sözcük "ezren" şeklinde okunarak "ezire  
/ ye'zeru" fiilinin mastarı kabul edilmiştir. Bu hâliyle sözcüğün anlamı  
"kuvvet"tir. Dolayısıyla ayetten kastedilen anlam şudur: "İbrahim babasına  
demişti ki: Sen güçlenmek ve kuvvet sahibi olmak için mi putları  
tanrı ediniyorsun?"  
  
**Tefsir bilginleri ilki meşhur, ikincisi ise nadir ve şaz olan bu kıraatlerde**"Azer" sözcüğü üzerinde farklı görüşler ileri sürmüşlerdir. Bunun  
babasının ismi mi, yoksa güç alan anlamında övgü; ya da topal veya  
kambur vb. anlamda yergi maksadıyla kullanılan bir lakap mı olduğu  
hususunda görüş ayrılıkları vardır. Bu ihtilâfların kaynağı da bazı rivayetlerde  
İbrahim'in babasının adının "Târah" veya "Târakh" olarak  
zikredilmesidir. Tarihsel kaynaklar da bu rivayetleri destekler mahiyettedir.  
Bugün elde bulunan Tevrat'ta İbrahim'in (a.s) babasının adı  
"Târakh" şeklinde geçer.  
  
Yine ayette geçen "baba" sözcüğünün öz baba, amca veya annenin  
babası yahut sözü dinlenen büyük anlamında kullanıldığı hususunda  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................. 377  
  
da tefsir bilginleri arasında ihtilâflar vardır. Bu ihtilâfların kaynağı da  
rivayetlerdir. Bu rivayetlerin bazısına göre, adı geçen kişi İbrahim'in  
babasıydı. İbrahim Peygamber kıyamet günü ona şefaat edecek, fakat  
o şefaate uğramayacak; tersine yüce Allah onu kıyamet günü  
kokuşmuş bir sırtlana dönüştürecek ve İbrahim ondan uzaklaşacaktır.  
Bazı rivayetlerde onun İbrahim'in babası olmadığı, babasının Allah'ın  
birliğine inandığı, müşrik olmadığı ve Peygamber efendimizin  
(s.a.a) atalarının müşrik olmadıkları, tümünün tevhit inancı üzere oldukları  
belirtilmektedir. Bunun gibi daha birçok rivayet vardır.  
İbrahim Peygamber'le (a.s) ilgili olarak aktarılan diğer hususlar üzerinde  
de çeşitli ihtilâflar baş göstermiştir. Bunların bir kısmı son  
derece ilginçtir. Eski Ahit'te ona yakıştırılan bazı kıssalara da rastlamak  
mümkündür. Oysa Allah'ın dostu, bir peygamber ve resul olarak  
İbrahim bu tür yakıştırmalardan uzaktır.  
  
Tefsir bilginleri, bu hususta sözü o kadar uzatmışlardır ki, zaman zaman  
tefsir biliminin kalıplarının, kurallarının dışına da taşımışlardır.  
Araştırmacının perspektifinden ayetlerin anlamlarının algılanması  
demek olan tefsir biliminin bu tanımı yerle bir edilmiştir. Daha geniş  
bilgi edinmek isteyenler rivayet tefsirlerine ve ayrıntılı tefsir kitaplarına  
başvurabilirler.  
  
İbrahim Peygamber'in başından geçenleri aktaran ayetler üzerinde  
düşündüğümüz zaman elde ettiğimiz anlam şudur: İbrahim Peygamber  
soydaşlarının arasına karıştığı ilk anda, Kur'ân'da babası olduğu  
zikredilen bir adamın durumunu merak ederek sorguluyor. Bu adamın  
putlara tapmaktan vazgeçip kendisinin temsil ettiği tevhit dinine  
tâbi olmasını, böylece kendisini hidayete erdirmesini ısrarla istiyor.  
Bu isteğinde o kadar ısrarlı davranıyor ki, sonuçta babası onu kovuyor  
ve kendisinden uzaklaşmasını emrediyor. Ayeti dinliyoruz:  
"Kitapta İbrahim'i de an; gerçekten o, çok doğru bir peygamberdi.  
Babasına demişti ki: 'Babacığım, işitmeyen görmeyen ve sana hiçbir  
yararı olmayan şeylere niçin tapıyorsun? Babacığım, bana, sana gelmeyen  
bir bilgi geldi; bana uy, seni düzgün yola ileteyim...' Ey İbrahim,  
dedi, sen benim tanırlarımdan yüz mü çeviriyorsun? Eğer vazgeç-  
mezsen, andolsun seni taşlarım. Uzun süre benden ayrıl, git."  
  
378 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
(Meryem, 41-46)  
  
Babasının bu tepkisine karşın İbrahim ona esenlik diliyor ve kendisi  
için Allah'tan bağışlanma dileyeceğini vaat ediyor. Belki de Hz. İbrahim  
onun iman edeceğini, hidayete erip mutluluğa kavuşacağını umuyordu.  
Kur'ân'ı dinlemeye devam ediyoruz: "İbrahim: Selâm sana,  
dedi, senin için Rabbimden mağfiret dileyeceğim. Doğrusu O, bana  
çok lütufkârdır. Sizden de, Allah'tan başka yalvardıklarınızdan da ayrılıyor  
ve yalnız Rabbime yalvarıyorum. Umarım ki Rabbime yalvarmakla  
bahtsız olmam." (Meryem, 47-48)  
  
İkinci ayet, İbrahim Peygamber'in babasına yönelik bağışlanma dileme  
vaadinin salt dünya hayatıyla ilgili olduğuna ilişkin güzel bir ipucudur.  
Yani, babası kâfir olarak kalmasına rağmen veya küfür üzere  
olduğunu bilmeden ölmesi durumunda Hz. İbrahim'in kıyamet günü  
ona şefaat edeceği gibi bir durum söz konusu değildir.  
Sonra yüce Allah İbrahim'in bu vaadini yerine getirişini ve babası için  
bağışlama dileyişini anlatıyor. Kur'ân şöyle diyor: "Rabbim, bana hüküm  
(doğru ilim ve amel) ver ve beni salihler arasına kat. Sonra gelenler  
arasında bana, bir doğruluk dili nasip eyle. Beni nimet cennetinin  
vârislerinden kıl. Babamı da bağışla. Çünkü o, sapıklardandı. Kulların  
diriltilecekleri gün, beni utandırma. O gün ki, ne mal, ne de oğullar  
yarar vermez. Ancak Allah'a sağlam ve temiz kalp getiren yarar  
görür." (Şuarâ, 83-89) "Çünkü o, sapıklardandı." ifadesinden anlaşıldığı  
kadarıyla Hz. İbrahim, babasının ölümünden veya kendisinin ondan  
uzaklaşmasından sonra dua etmiştir. Bunu ifadenin orijinalinin  
[innehu kane min'ez-zâllîn] başındaki "kane" edatından çıkarıyoruz.  
Ayetin devamında yer verilen sözlerinden anlaşıldığı kadarıyla Hz. İbrahim,  
sırf verdiği sözün sorumluluğundan kurtulmak için dua etmiştir.  
Âdeta şöyle diyor: "Kıyamet günü şu sapığı bağışla..." Sonra da kıyamet  
gününü şu şekilde vasfediyor: "O gün temiz bir kalple gelmekten  
başka hiçbir şeyin yararı olmaz!"  
  
Yüce Allah bir ayette -onun dua edişini mazur göstererek- bu gerçeği  
şu şekilde ortaya çıkarıyor: "Akraba bile olsalar, cehennem halkı oldukları  
belli olduktan sonra Allah'a ortak koşanlar için mağfiret dilemek;  
ne peygamberin, ne de inananların yapacağı bir iş değildir. İb  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................ 379  
  
rahim'in, babası için mağfiret dilemesi, sadece ona verdiği bir sözden  
ötürü idi. Fakat onun, bir Allah düşmanı olduğu, kendisine belli olunca  
ondan uzak durdu. Gerçekten İbrahim, çok yumuşak huylu ve pek  
sabırlı idi." (Tevbe, 113-114) Ayetin akışı gösteriyor ki, Hz. İbrahim bu  
duayı dünya hayatında yapmış ve dünyadayken babasından uzaklaşmıştır,  
onunla ilişkilerini kesmiştir. Yani kıyamet günü ona dua edip  
sonra ondan uzaklaşacak değildir. Çünkü ayetin akışı genel bir  
yasaklama içeren yasama niteliklidir. Bundan da İbrahim'in duası istisna  
tutulmuştur. Bunun da gerçekte onun sözünü tutma hususundaki  
titizliğinden kaynaklandığı belirtilmiştir. İleride kıyamet günü olacak  
bir şeyi, dünyada gerçekleşen yasama nitelikli bir hükümden  
istisna etmenin, sonra kıyamet günü gerçekleşecek bir uzaklaşma fiilinden  
söz etmenin mantığı yoktur.  
  
Özetle; yüce Allah, İbrahim Peygamber'in, babası için dua edişinden,  
sonra ondan uzaklaşmasından söz ediyor. Bütün bunlar İbrahim'in  
hayatının ilk dönemlerinde gerçekleşmiştir ve o sırada henüz kutsal  
topraklara hicret etmemişti. Bunu, onun hakkı istemesinden,  
salihlere katılmayı ve salih evlâtlara sahip olmayı istemesinden  
anlıyoruz. Nitekim önceki ayetlerde geçen şu ifadeden bu husus anlaşılıyor:  
**"Rabbim, bana hikmet bahşet ve beni salihlere kat."** Aynı  
şekilde İbrahim'in babasından ve soydaşlarından uzaklaşmasını ve  
babası için mağfiret dilemeyi istisna edişini içeren ayetten de bunu  
anlayabiliriz: "İbrahim'de ve onunla beraber bulunanlarda sizin için  
güzel bir öğüt vardır; onlar kavimlerine: 'Biz sizden ve sizin Allah'tan  
başka taptıklarınızdan uzağız. Sizin taptıklarınızı tanımıyoruz. Siz, bir  
tek Allah'a inanıncaya kadar sizinle bizim aramızda sürekli bir düşmanlık  
ve nefret belirmiştir.' demişlerdi. Yalnız İbrahim'in, babasına:  
'Senin için mağfiret dileyeceğim; fakat Allah'tan gelecek hiçbir şeyi  
senden savamam.' demesi hariç." (Mümtehine, 4)  
  
Sonra yüce Allah İbrahim Peygamber'in (a.s) kutsal topraklara hicret  
etmeye karar verişini, salih evlâtlar istemesini anlatıyor: "Ona bir tuzak  
kurmak istediler, biz de onları alçak düşürdük. İbrahim dedi ki:  
Ben Rabbime gideceğim, O beni doğru yola iletecek. Rabbim, bana  
iyilerden lütfet." (Sâffât, 100)  
  
380 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Sonra yüce Allah onun kutsal topraklara gidişini ve kendisine salih  
evlâtlar bahşedişini anlatıyor: "Ona bir tuzak kurmak istediler. Biz de,  
asıl kendilerini hüsrana uğrattık. Onu ve Lut'u kurtarıp, âlemlere bereketli  
kıldığımız yere getirdik. Ona İshak'ı hediye ettik, üstelik Yakub'u  
da fazladan verdik. Hepsini de iyi insanlar yaptık." (Enbiyâ, 70-  
72) "İşte onlardan ve onların Allah'tan başka taptıklarından ayrılınca,  
biz ona İshak'ı ve Yakub'u armağan ettik ve hepsini de peygamber  
yaptık." (Meryem, 49)  
  
Bir başka yerde yüce Allah, Mekke'de dua edişinden söz ediyor. Bu,  
kutsal topraklara hicret edip orada çocukları dünyaya geldikten ve  
İsmail'i Mekke'ye yerleştirerek kenti kurmasından ve Kâbe'yi inşa  
etmesinden sonraki döneme rastlayan bir olaydır. Kur'ân'da ondan  
aktarılan son sözlerdir bunlar:  
  
**"Bir zaman İbrahim şöyle demişti: Rabbim, bu şehri güvenli kıl, beni  
ve oğullarımı putlara tapmaktan uzak tut... Rabbimiz, ben çocuklarımdan  
bazısını, senin Haram Evi'nin yanında, ekinsiz bir vadiye yerleştirdim.  
Rabbimiz, namazı kılsınlar diye... İhtiyarlık çağımda bana  
İsmail ve İshak'ı lütfeden Allah'a hamdolsun. Şüphesiz Rabbim duayı  
işitendir... Rabbimiz, hesabın görüleceği gün, beni, anamı-babamı ve  
müminleri bağışla."** (İbrâhîm, 35-41)  
  
Bu ayet, akışı itibariyle ve diğer karinelerin de desteğiyle gösteriyor  
ki, Hz. İbrahim'in dua ettiği babası, daha önce yüce Allah'ın, "Babası  
Azer'e..." ifadesinde işaret ettiği kimseden ayrıdır. Çünkü açıkça görüldüğü  
gibi, ayetler İbrahim'in, sırf sözünü tutmak için ona dua ettiğini,  
sonra onun Allah düşmanı olduğunu anlayınca kendisiyle ilişkilerini  
kestiğini ifade etmektedir. Daha önce ilişkisini kestiği ve ondan  
ayrılarak Rabbine sığındığı birine yeniden dua etmesinin mantığı yoktur.  
Şu hâlde, babası Azer, onun bu son duasında annesiyle birlikte  
zikredip dua ettiği öz babasından başka birisidir.  
  
Bu son duasının içerdiği en latif kanıt ise, "valideyye" sözcüğünün  
kullanılmış olmasıdır. "Valid" ifadesi Arapça'da ancak öz baba için  
kullanılır. O da insanın doğumuna sebep olan kimse anlamına gelir.  
Önceki duasında ise, "Babamı da bağışla. Çünkü o sapıklardandı."  
demişti. Bu ayette "eb" sözcüğü kullanılıyor. Tefsirini sunduğu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 381  
  
muz ayetlerde ise, onun babası Azer'den söz ediliyor ve yine baba kelimesi  
"eb" şeklinde geçiyor. Arapça'da "eb", dede ve amca için de  
kullanılır. Kur'ân'da bu kullanımın örneklerine tanık oluyoruz. Meselâ  
bir ayette şöyle buyuruluyor: "Yoksa Yakub'a ölüm gelip çattığı zaman  
orda mı idiniz? O zaman Yakup oğullarına, 'Benden sonra neye tapacaksınız?'  
dedi. Dediler ki: Senin Allah'ın ve babaların İbrahim, İsmail  
ve İsha-k'ın ilâhı olan tek ilâha tapacağız. Biz O'na teslim olanlarız."  
(Bakara, 133) İbrahim Yakub'un dedesidir, İsmail de amcasıdır. Bu ayette  
her ikisi için de "eb" yani baba niteliği kullanılmıştır. Bir diğer  
ayette ise, Yusuf Peygamber'in sözleri olarak şöyle buyuruluyor: "Babalarım  
İbrahim, İshak ve Yakub'un dinine uydum." (Yûsuf, 38) İshak  
Yusuf'un dedesidir, İbrahim de babasının dedesi. Bu ikisi için de "eb"  
kelimesi kullanılmıştır.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, ayette sözü edilen Azer, İbrahim'in öz babası  
değildir. Baba niteliğini gerektirecek ve İbrahim'in kendisine "babacığım"  
demesine neden olacak manevî bir babalığı söz konusuydu.  
Dilde dedeye, amcaya, öz babadan sonra anneyle evlenen insana, insanın  
işlerinin yönetimini üstlenen kimselere ve sözü dinlenen büyüklere  
baba demek caizdir. Bu, sırf Arapça'ya özgü bir durum da değildir.  
Bu ve benzeri hususlar da diğer diller de Arapça gibi geniş bir kullanım  
alanına sahiptirler. Bütün dillerde edebî sanatların el verdiği  
oranda etkili anlatım ve anlaşma için anne, amca, kardeş, baş, göz,  
ağız, el, pazı ve parmak gibi sözcükler son derece geniş bir anlamsal  
yelpazede kullanılırlar.  
  
Buraya kadar yapılan açıklamalardan şu hususlar ortaya çıkıyor: Birincisi:  
Rivayetlerde, tarihsel metinlerde ve edebî kaynaklarda İbrahim'in  
babası hakkında, Azer lafzıyla ilgili olarak, özel isim yahut övgü  
veya yergi anlamını içeren bir lakap yahut bir put ismi olması hususunda  
baş gösteren ihtilâflar üzerinde durmaya değmez. Bunlar  
üzerinde durmakla ayetin anlamının belirginleşmesine herhangi bir  
katkıda bulunmuş olmayız.  
  
Kaldı ki, bu bağlamda aktarılan değerlendirmelerin çoğu dayanak-tan  
yoksun zorlamalardır. Ayrıca "Azere ettehizu esnamen aliheten= Azer,  
putları mı ilâh edindin?" cümlesiyle ilgili olarak garip terkipler kurula-  
  
382 ............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rak ya ayetin zahirî anlamı ifsat edilmiş ya da akışının bozulmasına  
neden olunmuştur. Örneğin takdim ve tehir yapıldığı, bazı ifadelerin  
hazf veya takdir edildiği söylenmiştir?  
  
İkincisi: İbrahim'in öz babası Azer değildir. Fakat Kur'ân onun öz babasının  
adını zikretmemiştir. Babasının adı rivayetlerde geçer ve Tevrat'taki  
isimlendirme de bunu doğrular niteliktedir. Tevrat'ta, babasının  
adının "Târakh" olduğu belirtiliyor.  
  
**Asıl şaşkınlık veren şey, bazı araştırmacıların söyledikleri şu tür  
sözlerdir:**  
"Kur'ân peygamberlerin ve ümmetlerin tarihinden kesitler aktarırken,  
geçmiş ulusların başından geçen olayların bazısını hikâye ederken  
son derece önemli hususları ihmal eder. Oysa bunlar kıssaların özünü  
oluştururlar. Örneğin olayın meydana geldiği tarih, yer, doğal koşullar,  
sosyal ve siyasal durum anlatılmaz. Bunlar ise olayın meydana  
gelişinde belirleyici rol oynarlar. Üzerinde durduğumuz kıssada da  
aynı durum söz konusudur. Çünkü Hz. İbrahim'in kıssasının gerçek  
mahiyetini bilmek için babasının adını, soyunu, tarihini, doğduğu zamanı,  
gençlik yıllarını, davete başlamasını ve hicret ettiği tarihi bilmek  
gerekir."  
  
"Bunun nedeni, Kur'ân'ın kıssalarını aktarırken sağlam bir yöntemi  
esas almasıdır. Bununla gerçek hikâye sanatının ulaştığı hedef gözetilir.  
Buna göre hikâyeyi anlatan kişi, amacına en iyi bir şekilde ulaşmak  
için mümkün olan her yola baş vurur. Anlattığı hikâyenin doğru  
veya yalan olması pek önemli değildir. Amaca hizmet etmesi yeterlidir.  
Kıssanın meydana geldiği tarih, yer, ortaya çıktığı ortam bilinmese  
de olur. Aynı şekilde Kur'ân da amacına, yani insanlığı mutluluğa  
ulaştırma hedefine varmak için davetin yapıldığı zamanda insanlar  
arasında yaygın olan veya Ehlikitap kaynaklarında geçen kıssaları alabilir.  
Bunların sahih ve güvenilir olmaları şart değildir. Hatta tamamen  
hayal ürünü de olabilir. Nitekim Musa ve arkadaşının [Yuşe' b.  
Nûn] kıssasının, ölüm korkusuyla yurtlarını terk eden binlerce ileri gelenlerin  
kıssasının vb. kıssaların bu türden kıssalar oldukları söylenmiştir.  
Öykü sanatı buna engel değildir. Önemli olan öyküyü anlatan  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................................. 383  
  
kişinin bunun amacına ulaşması için en etkili ve kısa yol olduğunun  
bilincinde olmasıdır..."  
  
**Yukarıdaki değerlendirme yanlıştır.** Çünkü öykü sanatı için söyledikleri  
doğru olsa da bunu Kur'ân'a uyarlamak doğru değildir. Çünkü  
Kur'ân bir tarih kitabı veya hayal ürünü öyküleri içeren bir metin  
değildir. O, önünden ve arkasından batılın bulaşmadığı aziz kitaptır.  
Kur'-ân kendisinden Allah'ın kelâmı diye söz eder. Haktan başka bir  
şey söylemediğini belirtir. Haktan sonra da batıldan başka bir şeyin  
olmadığını ifade eder. Hakkı savunmak için batılın yardımına baş vurulmayacağını  
dile getirir. Hidayet için sapıklığın desteğine ihtiyaç duyulma-  
yacağını söyler. Hakka ve dosdoğru yola ileten kitap olduğunu  
vurgular. Kendisine yönelenlere ve karşı çıkanlara hüccet ve kanıt olduğunu  
anlatır. Buna ilişkin birçok ayet vardır. Bu ayetleri teker teker  
burada ele almaya gerek yoktur. Böyleyken Kur'ân'ın içerdiği ifadelerin  
maksatlarını inceleyen bir kimse onun batıl bir görüşü, yalan bir  
kıssayı, bir hurafeyi veya hayal ürünü bir hikâyeyi içerdiğini nasıl söyleyebilir?  
Allah'a, Peygamberi'ne ve Peygamber'in getirdiği dine iman etmenin;  
Kur'ân'ın batıl, yalan veya hurafe bir şeyi içerdiği ihtimalini olumsuzlamayı  
gerektirdiğini -gerçekte öyle olsa da- söylemek istemiyorum.  
Normal bir akla sahip, sağlıklı düşünmesini bilen her insanın görevinin  
Kur'ân'ı olumlamak suretiyle ona uymak olduğunu, her türlü yanlışı  
ve sürçmeyi ondan olumsuzlamak durumunda olduğunu, gerek  
maksatlara ulaştırma amacına yönelik araçlarda ve gerekse bizzat  
bu maksatlar bağlamında bu olumsuzlamanın bir zorunluluk olduğunu  
-gerçekte öyle olsa da- belirtmek de istemiyorum.  
  
**Sadece şunu söylüyorum:** Bir kitap ilâhî kelâm olduğunu ve insanların  
gerçek mutluluğa ulaştırılmaları için indirildiğini, insanları hakka  
dayalı olarak gerçeğe ilettiğini iddia ediyorsa, böyle bir kitabı tefsir  
eden, maksatlarını ve hedeflerini açıklamak isteyen bir insanın görevi,  
onun doğru söylediği varsayımından hareket etmedir. Onun verdiği  
haberlerde, yaptığı açıklamalarda, ortaya koyduğu kanıtlarda, gösterdiği  
hedeflerde sırf gerçeği söylediğini, hidayete ulaştırmayı amaçladığını,  
dosdoğru yola iletme esasına dayandığını ve batıl bir unsu-  
  
384 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
run ona bulaşmadığını, hak ile bağdaşmayan hiçbir hedefe yöneltmediğini,  
en küçük bir gevşekliğin ve tutarsızlığın kendisine bulaşmadığı  
bir amaca ulaştırdığını bir ön kabul olarak göz önünde bulundurmalıdır.  
Mutlak olarak hak niteliğine sahip olduğu kabul edilen olgunun amacın  
gerektirdiği yöntemlerinden birine, hakka davet ettiğini söylemesine  
rağmen, batılın bulaşması düşünülebilir mi? Bir tasımın hakla  
batılı ayırıcı olduğu ve ciddiyetsizlikten uzak olup şaka olmadığı söylendiği  
hâlde, bu sonucu taşıyan bir açıklamaya ciddiyetsizliğin ve  
gevşekliğin karıştığı, toleransın ağır bastığı nasıl kabul edilebilir?  
Göklerin ve yerin gaybını bilen Allah'ın kelâmı olan bir söze veya habere  
cehaletin, çarpıtmanın veya hatanın bulaşması mümkün müdür?  
Aydınlıktan karanlık veya cehaletten bilgi doğar mı?  
Hak bir kelâm olduğunu, ne amaçlarına ve ne de yöntemlerine batıl  
bir şeyin bulaşmadığını savunan Kur'ân'ın, içeriğini ve ayetlerinin anlamlarını  
belirginleştirme bağlamında izlenilecek tek yöntem budur.  
  
Fakat birisi Kur'ân'ın "Allah'ın kelâmı olduğuna, yöntemleri ve maksatları  
itibariyle salt gerçeği içerdiğine" ilişkin iddialarının doğru olup  
olmadığını, Eski ve Yeni Ahit ve Avesta gibi diğer kutsal kitapların  
Kur'ân'ın ele aldığı meselelere yönelik çözümleriyle Kur'ân'ın çözümleri  
arasında ne gibi benzerlikler veya farklılıklar olduğunu, bu hususta  
tarihsel, doğal, matematiksel, felsefî veya sosyal alanlarda yapılan  
bilimsel araştırmaların bulgularının ne yönde olduğunu belirlemek  
istiyorsa, bunlar tefsir biliminin kapsamına giren konular ve araştırmalar  
değildir. Tefsir yaptığını söyleyen bir insanın bu gibi konuları  
ele alması, bunları tefsir yerine sunması caiz değildir.  
Kur'ân'ın, **"Hâlâ Kur'ân üzerinde durup düşünmüyorlar mı? Eğer o, Allah'tan  
başkası tarafından gelmiş olsaydı, onda birbirini tutmaz çok  
şeyler bulurlardı."** (Nisâ, 82) söylediği doğrudur. Burada demek isteniyor  
ki, ortada dolaşan birtakım kuşkular var, insanların kulaklarına çalınan  
vehimler geziyor ortalıkta. Diyorlarmış ki: "Kur'ân'da çelişki var. Çünkü  
bir ayetin söylediği bir başka ayetin söylediğinden farklıdır. Ya da bir  
ayetin içeriğinin hakka ve gerçeğe uygunluğu hususunda ciddi kuşkular  
vardır. Kur'ân kendisinin hakka ilettiğini söylediğine göre, böyle  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 385  
  
bir durum iki ayetin birbirini tutmadığı sonucunu doğurur. Çünkü bu  
ayet, her ayetin içeriğinin bütünüyle hak olduğunu, buna karşın diğer  
ayetse içerik bakımından hak olmadığını ortaya koyuyor." Fakat bu  
ayet, yani "Kur'ân'ı düşünmüyorlar mı?" ayeti, Kur'ân'ın bazı ayetleriyle  
ilgili olarak gündeme gelen kuşkuları diğer bazı ayetlerinin içerdiği açıklamalarla  
ortadan kaldırmaya yeterli olduğunu açıklıyor. Bazı bölümleriyle  
ilgili olarak kimi zihinlerde beliren problemleri, anlama güçlüklerini  
diğer bazı bölümlerinin içeriği aracılığıyla giderme gücüne sahiptir.  
Dolayısıyla Kur'ân'ın maksadını, ayetlerinin anlamlarını araştıran bir  
kimsenin, bazı bölümlerin anlaşılması için diğer bazı bölümlere baş  
vurması gerekmektedir. Bazı bölümlerin içerdiği anlamların netleşmesi  
için diğer bazı bölümlerin içeriğini bunlara tanık tutmak durumundadır.  
  
Kur'ân bir davet ve hidayet kitabıdır. Bir tek adım bile olsa  
yanlış yapmaz, kendi içinde tutarsızlık barındırmaz. Bir tarih kitabı  
değildir. Öykü kitabı da değildir. Bu yüzden görevi, tarihsel araştırma  
yapmak veya öykü sanatının herhangi bir tarzını esas alan bir anlatım  
üslûbunu benimsemek değildir. Kur'ân'da soyların, neseplerin,  
zamanların ve mekânların tespiti eğilimi görülmez. Tarihsel bir araştırmanın  
veya öykü sanatının bigane kalamayacağı başka somut verilere  
yer vermek gibi bir zorunluluğu yoktur.  
  
Meselâ İbrahim'in Târakh b. Nahor b. Seruk b. Reu b. Pelek b. Ever b.  
Şeleh b. Arpakşat b. Sam b. Nuh olduğunun bilinmesinde ne gibi bir  
dinsel yarar vardır? Veya onun milattan önce yaklaşık olarak iki bin  
yıllarında falan kralın zamanında Keldanîler'in Ur Kenti'nde dünyaya  
geldiğini, şu tarihte doğduğunu, bu kadar süre yaşadığını ve falan yılda  
öldüğünü bilmek veya bilmemek dinsel davet açısından neyi değiştirecektir?  
İbrahim'in hayatıyla ilgili olarak Kur'ân'da yer alan açıklamaları bir  
araya getireceğiz ve bunları Tevrat'ta ve diğer kitaplarda yer alan tarihi  
ve kişiliğiyle ilgili açıklamalarla karşılaştıracağız. Ki bir araştırmacı  
gerektiği gibi inceleme yapabilsin ve objektif bir gözle değerlendirmelerini  
yapabilsin, bundan sonra Kur'ân'ın aktardıklarıyla ilgili  
olarak yargısını versin.  
  
386 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bununla beraber Kur'ân-ı Kerim yararlı bilgiler için gerekli olan gözetmeyi  
göz ardı etmemiştir. Evrene, evrenin göksel ve yersel fenomenlerine  
ilişkin araştırmaları yasaklamamış, geçmiş milletlerin haberlerini,  
sosyal yasaları ve gelip geçen çağları öğrenmeye, bilginin  
ve marifetin hakkını vermek için bunlardan yararlanmaya engel olmamıştır.  
Kur'ân ayetleri her fırsatta bilgiden son derece övgüyle söz  
ederler. Düşünmeyi, derin analizler yapmayı, gözlemleyerek tefekkür  
etmeyi teşvik eden ayetlerin sayısı o kadar çoktur ki, bu ayetlerin  
tümünü buraya almaya gerek yoktur.  
  
**"Sen putları tanrılar mı ediniyorsun? Doğrusu ben seni ve kavmini açık  
bir sapıklık içinde görüyorum."**Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde şöyle der: Senem; gümüş-ten,  
bakırdan veya ağaçtan yapılan bir canlı figürüdür. Putperestler bunlara  
kulluk sunarak onlar aracılığıyla Allah'a yaklaşmayı amaçlıyorlar.  
Çoğulu "esnam"dır. Yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Sen  
putları (esnam) tanrılar mı ediniyorsun?" "...Andolsun putlarınız (esnam)  
için bir tuzak kuracağım." (el-Müfredat'tan alınan alıntı burada  
sona erdi.)  
  
Ragıb'ın, putların gümüşten, bakırdan ve ağaçtan imal edildiklerini söylemesi  
bir örneklendirme niteliğindedir. Putların sadece bunlardan yapılan  
heykellerle sınırlı oldukları anlamına gelmez. Tam tersine putperestler  
heykel yapımında kullanabilecekleri her madenden ve taş türlerinden  
putlar yapabiliyorlardı. Rivayet edilir ki: Yemame'den Hanifeoğulları  
kabilesi kuruttan bir put yapmıştı. Bazen çamurdan da imal ettikleri  
olurdu. Kimi zamanlar da sadece çizdikleri bir resimle yetinirlerdi.  
Her hâlükârda, bazen putlar soyut bir inanışı temsil ederlerdi; gök  
tanrısı, yer tanrısı ve adalet tanrısı gibi. Bazen de güneş putu, ay putu  
gibi somut nesneleri de temsil ederlerdi. İbrahim'in soydaşlarının her  
iki türden de putları olduğu anlaşılıyor. Babil yıkıntılarında yapılan  
araştırmalar da bunu destekliyor. Onlar bunlara tapmak suretiyle  
manevî şahsiyetlerini temsil eden tanrılara kulluk sunduklarını düşünüyorlardı.  
Bu tanrılar aracılığıyla da Allah'a yaklaşmayı  
amaçlıyorlardı. Eğilişin en son derecesini -kulun tanrısına eğilişi- bunlar  
için sergilemek, beşer heyulasının en aptal hareketlerinden  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................... 387  
  
biridir. Büyük ve saygıya değer bildikleri bir şeyi temsil için bir heykel  
dikecekler ve önünde saygı duruşunda bulunup kulluk sunacaklar,  
var mı bundan daha aptalca bir davranış? Bu davranışın hakikati, yaratılmış  
olduğu ve Rabbi bulunduğu hâlde, birinin tutup kendi elleriyle  
yaptığı şey karşısında son derece eğilmesidir!  
  
Putperestlerden biri tutardı, bir ağacı kendi elleriyle yontarak heykel  
hâline getirirdi. Sonra onu belli bir yere dikerek kulluk sunar, önünde  
eğilir, alçalırdı. Bu yüzden, "Sen putları tanrılar mı ediniyorsun?" ifadesinin  
orijinalinde geçen "esnam" kelimesi nekre olarak kullanılarak  
putların basitliği, küçüklüğü vurgulanmak istenmiştir. Çünkü onları  
kendileri yapmışlardır, kendi elleriyle üretmişlerdir. Nitekim diğer  
bir ayette yüce Allah, İbrahim Peygamber'in soydaşlarına şöyle söylediğini  
belirtmektedir: "Elinizle yonttuğunuz şeylere mi tapıyorsunuz?,  
dedi." (Sâffât, 95)  
  
Kelimenin ayette nekre kullanılarak putların basitliğini, küçüklüğünü  
vurgulamanın bir diğer nedeni de, ilim ve kudret gibi tanrılığın en  
belirgin niteliklerinden yoksun olmalarıdır. Nitekim İbrahim  
Peygamber babasına hitap ederken şunları söylüyor: "Babasına  
demişti ki: Babacığım, işitmeyen, görmeyen ve sana hiçbir yararı  
olmayan şeylere niçin tapıyorsun?" (Meryem, 42)  
  
Şu hâlde, "Sen putları tanrılar mı ediniyorsun?" ifadesinin anlamı şudur:  
Hiçbir önemi ve değeri bulunmayan putları tanrı mı ediniyorsun? Tanrı  
demek, önemli ve büyük demektir. Ben seni ve kavmini bu bakımdan  
apaçık bir sapıklık içinde görüyorum. Bilgi ve güç sahibi bir sanatkârın  
kendi elleriyle yaptığı bilgi ve güçten yoksun bir sanat eserine kulluk  
sunmasının ne denli sapıklık olduğu gerçeğini nasıl göremezsiniz?  
"Sen putları tanrılar mı ediniyorsun?" ifadesi özet biçiminde de olsa  
İbrahim Peygamber'in soydaşlarına ve babasına yönelttiği birçok kanıt  
içermektedir. Bu kanıtlar Kur'ân'ın değişik yerlerinde daha ayrıntılı  
olarak sunulmuşlardır. Ancak bu, İbrahim'in babasıyla ve soydaşlarıyla  
girdiği ilk tartışmadır. Yüce Allah'ın onun kavmiyle girdiği tartışmalar  
bağlamında sunduğu bilgiler gösteriyor ki, babası ve soydaşlarıyla  
putların durumu, sonra yıldızın, ayın ve güneşin tanrılığı üzerine  
tartışmış, ardından kralla bu bağlamda bir tartışmaya girmiştir.  
  
388 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Yıldızın, ayın ve güneşin tanrılığı çerçevesinde girdiği tartışma, ayetlerin  
akışından anladığımız kadarıyla, putlarla ilgili tartışmadan sonra  
gerçekleşmiştir. Olayların gelişimi üzerine yapılan mantıksal bir araştırma,  
kralla tartışmasının da, durumunun iyice anlaşılması, putperestlik  
dinine muhalefet etmesi, Sabiîlik dinini reddetmesi ve putları  
kırması üzerine ortalıkta dolaşan dedikodulardan sonra gerçekleştiğini  
gösterecektir. Mantıksal araştırmaya göre o işin başında, yanında  
bulunduğu babasının dinine muhalefet etmiştir. Diğer insanlarla  
karşılaşmadan önce babasıyla tartışmıştır. Sonra diğer insanlarla inanç  
sistemleri üzerine tartışarak onların inançlarına karşı çıkmıştır.  
Tevhidi ilk gündeme getirmesine zemin hazırlayan olay, babası ve  
soydaşlarıyla putlar bağlamında giriştiği tartışmadır.  
  
**75) Böylece İbrahim'e göklerin ve yerin melekûtunu gösteriyorduk...**  
Ayetlerin akışından anlaşıldığı kadarıyla "Böylece" ifadesiyle bundan  
önceki ayetin içeriğine işaret edilmiştir: "İbrahim, babası Azer'e demişti  
ki: Sen putları tanrılar mı ediniyorsun? Doğrusu ben, seni... görüyorum."  
Bu demektir ki, Hz. İbrahim bu meseleyle ilgili gerçeği görüyordu.  
Dolayısıyla ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir:  
Gerçeği göstermenin bu şekliyle İbrahim'e göklerin ve yerin melekûtunu  
gösteriyorduk.  
  
Bu işaretin yardımıyla ve bir sonraki ayette geçen, "üzerine gece çökünce"  
ifadesinden hareketle -ki ayetin öncesiyle sonrası arasında bir  
bağlantı olduğunu da kanıtlamaktadır- anlıyoruz ki "nurî=gösteri-riz"  
[kelimesi gelecek zaman kalıbında olsa da] geçmişteki bir durumu  
anlatmaya yöneliktir. Şu ayette olduğu gibi: "Biz de istiyorduk ki o  
yerde ezilenlere lütfedelim." (Kasas, 5) [Bu ayette de geçmiş zaman  
olarak anlamlandırdığımız "istiyorduk" fiili, ayetin orijinalinde gelecek  
zaman kipinde "nurîdu" kullanılmıştır.]  
  
Şu hâlde ayetin anlamı şudur: Biz İbrahim'e göklerin ve yerin melekûtunu  
gösteriyorduk. Bu, onu babası ve soydaşlarıyla putlar hakkında  
tartışmaya, sapıklıklarını görmeye yöneltti. Biz ona bu şekilde  
yardım ediyorduk, melekûtu gösterme bağışını sunuyorduk. O bu hâl  
üzereyken gece oluverdi, o sırada bir yıldız gördü...  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 389  
  
Bu da gösteriyor ki, bazılarının, "Böylece... gösteriyorduk." ifadesini  
öncesiyle ve sonrasıyla bağlantısı bulunmayan bir ara cümlecik gibi  
göstermeleri yanlıştır. Aynı durum bazılarının şu sözleri için de geçerlidir:  
"Melekûtun İbrahim için ilk kez gösterilmesi, gece olup bir yıldız  
görmesiyle başlar." Bu tür değerlendirmeler yanlıştır, savunulması  
yersizdir.  
  
**Göklerin ve yerin melekûtu ifadesinin ne anlam ifade ettiğine gelince,**melekût; mülk kelimesi gibi varlık üzerinde tasarruf yetkisine sahip  
olma anlamına gelen bir mastardır. Tağût ve ceberût gibi. Ancak  
anlam itibariyle mülk kelimesinden daha vurguludur. Tağût ve ceberûtun  
anlam itibariyle "tuğyan, cebr veya cubran"dan daha vurgulu olması  
gibi.  
  
Kur'ân'ın bu kavrama yüklediği anlam, sözlük anlamının aynısıdır.  
Yüce Allah'ın kelâmında kullanılan diğer kavramlar gibi, sözlük anlamında  
herhangi bir değişiklik söz konusu değildir. Ancak kavramın  
Kur'ân'da öngörülen nesnel karşılığı sözlük anlamı için öngörülen  
nesnel karşılığından farklıdır. Şöyle ki; bir tür egemenlik ve saltanat  
anlamına gelen mülk ve melekût kavramlarına, bizim tarafımızdan  
göreceli ve farazî bir anlam yüklenir. Çalışmaların ve bireylerin sosyal  
adaleti ve toplumsal güvenliğini garantiye alacak şekilde düzene sokulmasını  
zorunlu kılan toplumsal gereksinim böyle bir anlamı varsaymamızı  
zorunlu kılmıştır. Bu itibarla el değiştirmeyi, bağışlanmayı,  
gasp edilmeyi ve zor kullanımla ele geçirilmeyi kaldırabilir bir mahiyettedir.  
Bunun örneklerini insan topluluklarında her gün gözlemlemekteyiz.  
Bu anlam, göreceli ve koymaca (vaz'î) olmakla beraber bir açıdan yüce  
Allah için de düşünülebilir. Beşer topluluklarında hak hükmün Allah'a  
ait olması yani. Nitekim yüce Allah bu hususa şöyle işaret etmiştir:  
"Hüküm vermek, yalnız Allah'a aittir." (En'âm, 57) "İlkte de, sonda  
da hamd O'na mahsustur. Hüküm de sadece O'nundur." (Kasas, 70)  
Ancak bu göreceli hükmün anlamı analiz edildiğinde, bunun gerçekler  
bazında yok olmayı ve el değiştirmeyi kabul etmeyecek bir kalıcılığa  
ve gerçekliğe sahip olduğu görülecektir. Meselâ herhangi bir  
insan, kendi nefsinin maliki konumundadır. İşitme, görme ve diğer fi-  
  
390 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
il ve güçleri üzerinde tasarruf yetkisine sahip hükümran niteliğine  
sahiptir. Onun kulağı işittiğinde ve gözü gördüğünde ancak onun iradesine  
ve hükmüne tâbi olarak işitir ve görür. Bu hususta bir başka  
insanın iradesine ve hükmüne tâbi olmaz. Bu ise gerçek bir anlamdır,  
onun gerçekliğinde en küçük bir kuşku duymayız. Yok olması veya el  
değiştirmesi söz konusu değildir. O hâlde insan, nefsinin güçlerine ve  
fiillerine hâkimdir. Bunların tümü onun varlığına tâbidir, onunla kaimdir,  
ondan bağımsız varlığa sahip değildir. Onsuz edemezler. Örneğin  
göz, ancak onunla gören insanın izniyle görme eylemini gerçekleştirir.  
Aynı şekilde kulak da onun izniyle işitir. Eğer insan olmasaydı  
ne göz olurdu, ne görme, ne kulak olurdu, ne işitme.  
  
Aynı şekilde herhangi bir birey de bir hususta tasarrufta bulunduğu  
zaman hükümdarın veya emir yetkisine sahip yöneticinin izniyle hareket  
etmektedir. Eğer toplumun dizginlerini elinde tutan birleştirici,  
yönetici güç olmasaydı toplum da olmazdı. Eğer insan bireysel tasarrufların  
birinden men edilirse, artık tasarrufta bulunması söz konusu  
olmaz. Bu eylem, gerçekleşme imkânını bulmaz ve böyle bir eylem,  
geçerli de sayılmaz.  
  
Bu anlamın bu şekliyle yüce Allah için de geçerli olduğunda en küçük  
bir kuşku söz konusu değildir. Objelerin varolması ve düzenin sağlanıp  
yönlendirilmesi O'nun tekelinde olan bir hükümranlıktır. Yüce Allah'ın  
yarattığı hiçbir varlık, ne kendi varlığı, ne de varlığına tâbi olan  
güçleri ve fiilleri itibariyle Allah'tan müstağni değildir. Ne bireysel, ne  
de evrenin diğer parçaları ile birlikte -ki evrensel güçlerin birbirleriyle  
irtibatlı olmaları, birbirleriyle kaynaşmış olmaları gözlemlediğimiz şu  
evrensel düzenin meydana gelmesini sağlamaktadırlar- Allah'tan bağımsız  
bir varlık sürdürmesi mümkün değildir.  
  
Yüce Allah konuyla ilgili olarak şöyle buyurmuştur: "De ki: Allah'ım,  
ey saltanatın sahibi." (Âl-i İmrân, 26) "Göklerin ve yeryüzünün... egemenliği  
sadece Allah'a aittir." (Mâide, 120) "Saltanat ve egemenlik elinde  
olan yüce Allah kutludur. O'nun her şeye gücü yeter... O, ölümü  
ve hayatı yarattı... O, yedi göğü, birbiri üzerinde tabaka tabaka yarattı."  
(Mülk, 1-3) Bu ayetlerde, görüldüğü gibi, mülkün yani hâkimiyetin  
gerekçesi, yaratma olarak gösterilmektedir. Bu demektir ki, eşyanın  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................. 391  
  
varlığını O'ndan alması, varlıkları ve pratikte oluşları itibariyle O'na  
intisap edişleri, O'nun hâkimiyetinin, mülkünün özünü oluşturmaktadır.  
Bu hâkimiyetinde O'na hiç kimse ortaklık etmez. O'ndan başkasına  
da geçip el değiştirmez, yok olmaz. O'na ihtiyaç bırakmayacak  
bir başıboşluk da söz konusu değildir, ya da evrensel düzenin sağlanması  
için başkasının O'nun yerine geçmesi düşünülemez.  
  
Aşağıdaki ayette, melekût kavramının bu şekilde anlamlandırıldığını  
görüyoruz: "O'nun emri, bir şeyin olmasını istedi mi ona, sadece 'ol'  
demektir, hemen oluverir. Yücedir O ki, her şeyin melekûtu O'nun elindedir."  
(Yâsîn, 82-83) İkinci ayet gösteriyor ki, her şeyin melekûtu,  
yüce Allah'ın ona söylediği "ol" kelimesidir. Allah'ın sözü, fiili demektir;  
yani varlığı meydana getirmesi.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, melekût; eşyanın Allah'a intisapları, O'-  
nunla kaim oluşları itibariyle var olmaları demektir. Bu ise, ortaklığı  
kabul etmeyen bir husustur. Sırf Allah'a özgü olan bir yetkidir. O hâlde  
hâkimiyet, hükümranlık ve yönetme anlamına gelen rablık, başkasına  
devretmeyi kabul etmediği gibi başkasını bu hususta yetkili  
kılmayı da kabul etmez.  
  
Bu yüzden eşyanın melekûtu üzerinde yapılan bir gözlem, insanı kesin  
olarak tevhide iletir. Nitekim ulu Allah şöyle buyurmuştur: "Göklerin,  
yerin melekûtuna ve Allah'ın yarattığı şeylere ve ecellerinin yaklaşmış  
olabileceğine bakıp ibret almadılar mı? Peki buna inanmadıktan  
sonra hangi söze inanacaklar?" (A'râf, 185) Bu ayet, görüldüğü gibi,  
biraz önce sunduğumuz Mülk Suresi'nin ilk ayetleriyle aynı hususa  
dikkat çekmektedir.  
  
Konuyla ilgili diğer ayetler üzerinde yapılan incelemeden sonra şunu  
anlıyoruz ki, yüce Allah'ın İbrahim Peygambere göklerin ve yerin  
melekûtunu göstermesinden maksat, Allah'ın onu eşyanın varlığı itibariyle  
Allah'la irtibatlı oluşları gerçeğine yöneltmesidir. Bu mensubiyet  
ortaklığı kabul etmez. İnsan böyle bir gözlemi gerçekleştirir  
gerçekleştirmez, derhal hiçbir şey üzerinde Allah'tan başkasının  
rablığının, yöneticiliğinin, işlerini yönlendirip düzenlemesinin, olguları  
belli bir sistem dahilinde yönetmesinin söz konusu olamayacağını  
anlar. Putlara gelince; onlar insanların yaptıkları ve adlarını koyduk-  
  
392 ............................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ları heykellerdir. Allah onlara bu bağlamda hiçbir yetki vermemiştir.  
Onların tanrılıklarına ilişkin hiçbir kanıt göndermemiştir. Durumu  
bundan ibaret olan, hem de insan tarafından yapılan bir şey insana  
rablık edemez, ona hükmedemez. Yıldız, ay ve güneş gibi gök cisimleri  
de sık sık durum değişikliklerine uğrarlar. Bazen insana görünürken,  
bazen gözden kaybolurlar. İleride açıklayacağımız gibi bu özellikte  
olan bir varlık, varoluşsal anlamda hâkimiyete ve yönetim yetkisine  
sahip olamaz.   
  
**Ki (müşriklerle tartışırken kanıt gösterebilsin) ve kesin inananlardan olsun.**  
İfadenin orijinalinin [li-yekûne] başındaki "lâm" illet edatıdır. Bu cümle  
mahzuf bir diğer cümleye matuftur. Dolayısıyla anlamı şu şekilde  
belirginleşmektedir: "Şöyle şöyle olsun ve kesin inananlardan olsun  
diye."  
  
İfadenin orijinalindeki "mûkınîn" kelimesinin kökü olan "yakin" kelimesi,  
hiçbir şekilde içinde kuşku barındırmayan bilgi demektir. Büyük  
bir ihtimalle burada onun Allah'ın ayetleri hakkında kesin bilgiye  
sahip olması kastedilmiştir. Şu ayette olduğu gibi: "Sabrettikleri zaman,  
onların içinden, emrimizle hidayet eden imamlar yaptık, onlar  
ayetlerimize kesin kez inanmışlardı." (Secde, 24) Bundan da yüce Allah'ın  
güzel isimlerine ve yüce sıfatlarına ilişkin kesin inanç doğar.  
Peygamberimizin (s.a.a) durumuna ilişkin olarak inen ayetler de aynı  
anlamı vurgular mahiyettedir: "Eksiklikten uzaktır O Allah ki, geceleyin  
kulunu Mescid-i Haram'dan çevresini bereketli kıldığımız Mes-cidi  
Aksa'ya yürüttü. Ona ayetlerimizden gösterelim diye böyle yaptık."  
(İsrâ, 1) "Gözü şaşmadı ve azmadı. Andolsun, Rabbinin büyük ayetlerinden  
bazılarını gördü." (Necm, 18) Yüce Allah'ın zatı ile ilgili ya-kinî  
inanca gelince, Kur'ân bu bağlamda onu kuşkudan ve bilinmekten  
tenzih eder. Onu kabul edilmiş bir husus olarak sunar.  
Yüce Allah, kesin bilginin özellikleri arasında istediğine somut âlemin  
ötesindeki evrensel gerçekleri ortaya çıkarmayı zikretmiştir. Kur'-ân'ı  
dinliyoruz: "Hayır, gerçeği kesin bilgi ile bilseydiniz; mutlaka cehennemi  
görürdünüz." (Tekâsür, 5-6) "Hayır, iyilerin yazısı illîyyin (yüce  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 393  
  
ler)dedir. İlliyyînin ne olduğunu sen nereden bileceksin? Yazılmış bir  
kitaptır. Allah'a yaklaştırılmış olanlar, ona tanık olurlar." (Mutaf-fifîn,  
18-21)  
  
**76) Derken üzerine gece çökünce İbrahim bir yıldız gördü, "Budur  
rabbim!' dedi.**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "Cenne" sözcüğünün  
anlamı; bir şeyin duyulardan gizlenmesidir. Araplar, "Cenneh'ul-leyl  
ve ecennehu ve cenne aleyhi" derler. "Cennehu" yani, gece onu örttü."  
"Ecennehu" yani ona gizleneceği bir şey sağladı. Tıpkı "kabartuhu=  
onu defnettim" ve "akbartuhu=ona mezar hazırladım" ve "sakeytuhu=  
ona su içirdim" ve "askaytuhu=su içmesi için ona bir şey sağladım"  
dememiz gibi. "Cenne aleyhi keza" yani, üzerini örttü. Yüce Allah,  
"cenne aleyhi'l-leyl" yani, "Üzerine gece çökünce bir yıldız gördü."  
buyurmuştur. (Ragıp'tan alınan alıntı burada sona erdi.) Şu hâlde  
"cenne'l-leyl" deyimiyle karanlığın iyice çökmesi kastedilmiştir, sırf  
güneşin batmasıyla birlikte ortalığın kararması değil.  
  
**"Üzerine gece çökünce"** ifadesi, putların tanrılığını olumsuzlayan ifadenin  
bir ayrıntısı konumundadır ve her iki ifade, "Böylece biz İbrahim'e  
göklerin ve yerin melekûtunu gösteriyorduk." cümlesiyle irtibatlıdır.  
Buna göre şöyle bir anlam elde ediyoruz: Biz ona eşyanın melekûtunu  
gösteriyorduk. Bunun sonucu olarak putların tanrılıklarını  
geçersiz kıldı. Bu durumu devam etti. Üzerine gece çökünce bir yıldız  
gördü, bunun üzerine şöyle şöyle dedi...  
  
**"bir yıldız gördü."** ifadesinde yıldız belirsiz, nekre olarak geçmektedir.  
Bunda yatan nükte, haber verme ve bir şeyle ilgili konuşma aşamasıyla  
irtibatlıdır. Demek isteniyor ki, ifadenin akışı içinde bunun hangi  
yıldız olduğunun bilinmesini gerektirecek bir durum yoktur. İster gezegen  
olsun, ister sabit bir gök cismi olsun fark etmez. Çünkü İbrahim'in  
kanıtının özünü oluşturan husus, doğan ve batan her gezegen  
ve yıldız için geçerlidir. Yoksa, İbrahim hiçbir fark gözetilmeden rasgele  
bir yıldızı işaret etmiş değildir. Bunun birinci nedeni; lafzın böyle  
bir sonucu çıkarmaya elverişli olmamasıdır. Çünkü sayısız yıldızlar  
arasında birine işaret ederek, "Budur rabbim" diyen birisiyle ilgili olarak,  
"O bir yıldız gördü ve 'Budur rabbim.' dedi." ifadesi kullanılmaz.  
  
394 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
İkincisi; ayetten anlaşıldığı kadarıyla bu sırada onun işaret ettiği yıldıza  
tapan bir topluluk vardı ve onların kulluk sundukları yıldızı kastederek  
sözlerini söyledi. Ayrıca Sabiîler her yıldıza kulluk sunmazlardı,  
onlar sadece gezegenleri ululuyorlardı.  
  
Mantıksal açıdan baktığımızda, bunun Zühre Yıldızı olduğunu anlıyoruz.  
Çünkü Sabiîler yedi tane göksel cismi ululuyor ve yerdeki gelişmeleri  
onlara isnat ediyorlardı, onlara yedi gezegenler diyorlardı.  
Bunlar Ay, Utarit, Zühre, Güneş, Merih, Müşteri ve Zühal'di. Diğer yıldızlara  
tapanlarsa Hintlilerdi. Onlar yerdeki olayları bu yıldızlara  
bağlıyorlardı. Bazı büyücüleri, astrologları ve Arap putperestlerini de  
bu kategoriye alabiliriz.  
  
Öyle anlaşılıyor ki, bu yıldız adı geçen yedi göksel cisimden biriydi.  
Güneş ve ay ondan sonra zikredilmiştir. Utarit Yıldızı'nın yörüngesi  
dar olduğu için nadiren görünür. O hâlde bu yıldız geri kalan Zühre,  
Merih, Müşteri ve Zühal yıldızlarından biri olmak durumundadır. Bunlar  
arasında Zühre Yıldızı yörüngesinin darlığı yüzünden güneşten sadece  
kırk yedi derece uzaklaşabilmektedir. Bu yüzden güneşin bir  
uydusu görüntüsünü vermektedir. Bazen güneşin önüne geçiyor, ondan  
önce doğuyor. Bu esnada halk ona Sabah Yıldızı adını verir. Sonra  
güneşin doğmasıyla birlikte batar. Bazen güneşi geriden izler, onun  
batışından sonra batı ufkunda doğar. Sonra gecenin ilk kısımlarında  
bir süre göründükten sonra gözlerden kaybolur. Bu hâl üzereyken  
on sekizinci, on dokuzuncu ve yirminci gecesi gibi kamerî ayların  
ikinci yarısında Zühre Yıldızı'nın batmasından hemen sonra Ay doğar.  
Bu günlerde Güneş'in batışından hemen sonra Zühre Yıldızı'nın batı  
ufkunda doğduğu görülür. Güneş'in batışından bir veya iki saat sonra  
da batar. Bu sırada veya kısa bir süre sonra Ay doğar.  
  
Bu özellik, saydığımız yıldızlar içinde sadece Zühre Yıldızı için geçerlidir.  
Onun yörüngesinin bir sonucudur bu. Ancak Müşteri, Merih ve  
Zühal yıldızları için böyle bir durumun meydana gelmesi tesadüfe  
bağlıdır. O da nadiren, özel durumlarda gerçekleşebilecek bir istisnadır.  
İlk anda akla gelebilecek bir durum değildir. Buradan da anlaşılıyor  
ki, İbrahim Peygamber'in işaret ettiği yıldız, Zühre Yıldızı idi.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 395  
  
Ayrıca Zühre Yıldızı en parlak, en güzel ve en göz alıcı yıldızdır. Gece  
karanlığının iyice basmasından sonra göğe bakan bir insanın gözünü  
alır. Ufukların kararmasından sonra insan ona bakmaktan kendini  
alamaz.  
  
Ayetin zihnimizde canlandırdığı manzara en güzel şekilde bu çıkarsama  
ile örtüşmektedir. "Üzerine gece çökünce İbrahim bir yıldız  
gördü, 'Budur rabbim!' dedi. Yıldız batınca... Ayı doğarken görünce..."  
Burada, anlaşıldığı kadarıyla yıldızın batışı ile ayın doğuşu eş zamanlı  
olarak sunulmuştur.  
  
Ehlibeyt İmamlarından (üzerlerine selâm olsun) aktarılan bazı rivayetlerde,  
bunun Zühre Yıldızı olduğuna ilişkin açıklamalar yer almaktadır.  
Bu da bizim bu çıkarsamamızı destekleyen bir kanıttır.  
Bu durumda şöyle bir manzara canlanıyor gözlerimizin önünde: İbrahim  
Peygamber Zühre Yıldızı'nı ve ona tapan, ona yönelerek namaz  
kılan, kurbanlar sunan, dua eden topluluğu görüyor. O sırada Zühre  
Yıldızı güneşin batışından sonra doğmuştu. Gece de kamerî aylardan  
birinin son yarısındaki bir geceydi. Üzerine gece basıyor ve o, Zühre  
Yıldızı'nı batı ufkunda görüyor. Zühre'yi batıncaya kadar izli-yor, onun  
batışından sonra Ay'ın doğduğunu görüyor.  
  
**"Budur rabbim!"** ifadesinde geçen rabden maksat; yönetilen, yönlendirilen  
varlıkların maliki, işlerinin düzenleyicisidir; gökleri ve yeri yoktan  
var eden ve varlıkları yoktan var eden değil. Çünkü yüce Allah maddî  
bir varlık olmadığı gibi hiçbir mekân da O'nu içine sığdıramaz. Ona  
maddî bir varlık gibi işaret edilemez. İbrahim'in, soydaşlarıyla putlar  
hakkında tartışırken sarfettiği sözlerden anlaşıldığı kadarıyla o, Rabbi  
hakkında kesin bir bilgiye dayanıyordu, Allah'ı ve ayetleri biliyordu. Dolayısıyla  
onun yüce Allah'ın sınırlandırılabilir beden ve somutluktan münezzeh  
olduğunu bilmemesi düşünülemez. Yüce Allah, onun babasıyla  
tartışırken şöyle dediğini bildiriyor: "Babacığım, bana, sana gelmeyen  
bir bilgi geldi; bana uy, seni düzgün bir yola ileteyim." (Meryem, 43)  
Kaldı ki, putperestler ve Sabiîler yaratma hususunda Allah'ın varlığına  
denk varlığa sahip ortaklarının olduğuna inanmıyorlardı. Sadece  
Allah tarafından yaratılan, O'nun tarafından var edilen, en azından  
varlıkları itibariyle O'na muhtaç olan birtakım ortaklarının olduğunu  
  
396 .................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ileri sürüyorlardı. İddialarına göre, Allah varlıkların yaratılışını düzene  
soktuktan sonra evrende işlerin düzenini onlara bırakmıştı. Güzellik  
tanrısı, adalet tanrısı, bereket tanrısı gibi. Ya da bazı yönetsel işleri  
kimi ortaklarına havale etmişti. İnsanların tanrısı, kabilenin tanrısı ya  
da bazı kralların ve önde gelenlerin özel tanrısı gibi. Bu kavmin yaşadığı  
bölgede yapılan kazılarda buna ilişkin bulgulara rastlanmış, nakledilen  
rivayetler de bunu pekiştirici niteliktedir. Bu gün yaşayanlar  
da aynı inanışı sürdürmektedirler. O hâlde İbrahim, "Budur rabbim!"  
diye işaret ederken yönetsel anlamda bir rablığı kastediyordu, yaratıcı  
ve yoktan var edici ilâh anlamında değil.  
  
İbrahim'den söz eden ayetlerin sonunda yer alan şu ifadeden bunu  
anlamak mümkündür: "Dedi ki: Ey kavmim ben sizin ortak koştuklarınızdan  
uzağım. Ben hanif olarak yüzümü gökleri ve yeri yaratana  
çevirdim ve ben O'na ortak koşanlardan değilim." Bu ayetten anlaşılıyor  
ki, Hz. İbrahim Allah'ın ortağının olması varsayımından dönerek  
O'nun ortağının olmadığını ifade ediyor. Yoksa Allah'ın varlığını kanıtlaması  
gibi bir durum söz konusu değildir.  
  
Ayetlerden anladığımız kadarıyla Hz. İbrahim, bütün varlıkların bir  
yoktan var edicisinin olduğunu kabul ediyordu. O yaratıcı birdi, yaratma  
ve var etmede ortağı yoktu. O, Allah'tı. Bunun yanında insanların  
da işlerini düzenleyen, yönlendiren, yöneten bir rableri olmalıydı.  
İşte İbrahim yönetici rabbi araştırıyordu. O, yüce Allah mıydı, yaratma  
O'na ait olduğu gibi yönetme de O'na mı aitti? Yoksa yarattığı varlıklar  
içinde bazılarını kendine ortak mı edinmişti ve yönetimde bazı  
yetkileri onlara mı devretmişti?  
  
O bütün bunları araştırırken soydaşlarının kulluk sunduğu yıldızı, ayı,  
sonra güneşi bu bağlamda gözlemledi; her birinin konumunu inceledi,  
insanların işlerini düzenlemelerinin, onları yönetmelerinin mümkün  
olup olmadığını araştırdı.  
  
Bu varsayım ve gözlem, doğası gereği sonuca ilişkin kesin bilgiden önceki  
bir durumdur. Çünkü sonuç doğal olarak teorik kanıttan sonra gelir,  
onun ayrıntısı konumundadır. Ancak bunun böyle olması İbrahim  
Peygamber'e (a.s) zarar vermez. Çünkü daha önce de vurguladığımız  
gibi, ayetlerde İbrahim Peygamber'in durumu, eğri ile doğruyu a  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ....................................................................... 397  
  
yırt etmeye başlayan, ilâhî yükümlülüğü almaya elverişli olmak için  
tevhit ve temel bilgiler bağlamında gözlem yapan bir insan profili çizmektedir.  
Tıpkı boş bir levha gibi. Üzerinde hiçbir resim ve yazı  
bulunmuyor. Aksi bir nakış işlenmemiş. Bu şekilde araştırmaya  
başlıyor, bazı şeyleri olumlarken, bazısını olumsuzluyor; amacı gerçek  
inanca ulaşmak, sahih imanı elde etmektir. Bu hâliyle o artık hak yoldadır.  
Dolayısıyla temyiz eksikliğinin neden olduğu iç tartışma ile eksiksiz  
bilgiye ve tam ilme sarılma arasında bir süreçten geçmesinin  
hiçbir sakıncası yoktur.  
  
İnsanın bu bağlamda bir ilk dönemden geçmesi insan hayatının zorunluluklarındandır.  
Bu dönemde inancın gereklerine yönelik bilgisizlik  
kusurundan bilgi aşamasına geçiş yapar. Bunun bir gereği olarak  
akıl onu araştırmaya ve gözlem yapmaya yöneltir. Aşamalı olarak  
eksiklikten olgunluğa doğru tırmanan insan hayatına egemen olan  
genel bir yasadır bu. Hiçbir insan bu yasanın etkinlik alanının dışında  
değildir. Şayet Kur'ân'da işaret edilen İsa ve Yahya Peygamber örneklerinde  
olduğu gibi, bazı bireylerde bu genel yasaya aykırı olarak ortalama  
temyiz yaşından çok önceden anlama ve kavrama belirtileri  
kendini gösteriyorsa, bunlar olağanüstü örneklerdir. Ne her insan  
böyledir, ne de her peygamber için böyle bir örneklik söz konusudur.  
Kısacası, insan kendisine beşerî ruh üflenir üflenmez, hak inanca sahip  
ve salih amelleri işleyecek durumda değildir. Tam tersine aşamalı  
olarak buna alıştırılır, hazırlanır. Şartlar tamamlanınca araştırma ve  
gözlem yapma gereğini duyar. Bu bağlamda insan hayatı zorunlu olarak  
iki döneme ayrılır: Ayırt etme ve ergenlik öncesi dönemle ayırt etme  
ve ergenlik sonrası dönem...  
  
Ayırt etme ve ergenlik sonrası dönemde, insan inanç sorunuyla ilgilenebilir.  
İnançla ilgili sorunlar bu dönemde karşısına çıkar. İnanç sorunlarıyla  
ilgilenmeye elverişli zaman ile elverişli olmayan zaman arasında  
zorunlu olarak bir ara süreç söz konusudur. Burada insan araştırma ve  
gözlemle yükümlülüklerini belirlemeye çalışır. İnsan fıtratının yol göstericiliğinde  
inanç açısından inanılması gereken ilkeleri belirlemeye çalışır.  
Burada esas aldığı yöntem kanıtlama metodudur. Bu dönemde  
ken-dini veya evreni bazen yaratıcısız, bazen yaratıcıyla beraber düşü-  
  
398 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
nür. Bazen yaratıcıyı tek başına, bazen başka ortaklarının olması ihtimaliyle  
birlikte zihninde tasavvur eder. Sonra gözlemlenen olgulardan  
hareketle bu varsayımlarından hangisinin realiteyle örtüştüğünü belirlemeye  
çalışır. Neticede varsayımlardan birini benimser, birini de reddeder.  
Bu nedenle insan bu süreçte henüz kanıtlama işlemini bir sonuca  
bağlamamışken bir şeyi olanca açıklığıyla ifade edecek durumda  
olmaz. Sadece varsayımlar ileri sürmekte, sadece ihtimaller üzerinde  
durup düşünmektedir.  
  
Dolayısıyla İbrahim Peygamber'in yıldızla ilgili sözü, daha sonra Ay'la  
ve Güneş'le ilgili olarak söyleyeceği, "Budur rabbim!" sözü onun açısından  
kesin bir inancı, onların Allah'ın ortakları olduğunu kabul etmesini  
yansıtmaz. Bu sadece bir varsayımdır, onlar aracılığıyla bir şeyi  
kanıtlamak, kesin sonuca ulaştırmak istemektedir. Ayetlerden algıladığımız  
kadarıyla onun sürekli bir gözlem ve inceleme içinde olması  
da bunu kanıtlayan bir husustur. Bu sözler, konuyla ilgili ileri sürülen  
cevaplardan biridir.  
  
Fakat Meryem Suresi'nde, İbrahim Peygamber'in (a.s) babasıyla tartışırken  
şöyle dediği anlatılır: "Babacığım, bana, sana gelmeyen bir  
bilgi geldi; bana uy, seni düzgün bir yola ileteyim. Babacığım şeytana  
tapma; çünkü şeytan, Rahman'a isyan etmişti. Babacığım, ben sana  
Rahman'dan bir azabın dokunmasından korkuyorum. O zaman sen,  
şeytanın dostu olursun. 'Ey İbrahim, sen benim tanrılarımdan yüz mü  
çeviriyorsun? Eğer vazgeçmezsen, ant olsun seni taşlarım. Uzun süre  
benden ayrıl git!' dedi. İbrahim, selâm sana, dedi, senin için Rabbimden  
mağfiret dileyeceğim. Çünkü O, bana çok lütufkârdı." (Meryem,  
43-47) Bu ayetler, Hz. İbrahim'in (a.s) meseleyle ilgili olarak gerçek  
bilgiye sahip olduğunu, onun işlerini yönlendirenin kendisine lütfedenin,  
büyük ikramlarda bulunanın, başkası değil, yüce Allah olduğunu  
bildiğini gösteriyor.  
  
Dolayısıyla, "Budur rabbim!" sözü, bir an için kendini onlar yerine koyarak,  
teslim olduklarına teslim oluşunun ifadesidir. Buradan hareketle  
görüşlerinin yanlışlığını, söylediklerinin batıllığını ortaya çıkarmayı  
amaçlıyor. Tartışmada böyle bir yöntem, karşı tarafın daha  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 399  
  
çok dikkatini çeker. Zıtlaşmayı, inatlaşmayı, taassubu önler. Karşı tarafın  
daha sakin bir zihinle kanıta kulak vermesini sağlar.  
  
**Yıldız batınca, "Batanları sevmem." dedi.**Ayette geçen "efele" fiilinin mastarı olan "ufûl" kelimesi, batma anlamına  
gelir. Burada, batma niteliğine sahip oluşunun yıldızın rablığını,  
tanrılığını iptal edici, geçersiz kılıcı bir durum olduğu açıklanıyor. Çünkü  
batan yıldızın kendisini görenlerle ilişkisi kesilir. İlişkinin kesildiği durumlarda  
varoluşsal tedbir ve yönetimi yürütmenin imkânı kalmaz.  
Öte yandan kul ile tanrı arasındaki rablik (yöneticilik) ve kulluk (yönetilenlik)  
ilişkisi, gerçek bir irtibata dayanıyor. Bu ise, kulun tanrısını  
sevmesini gerektirir. Çünkü arada varoluşsal bir cazibe ve kaçınılmaz  
tâbi oluş söz konusudur. Dolayısıyla yok olan ve sevginin nedenini oluşturan  
güzelliği değişen birini sevmenin anlamı yoktur. Gerçi insanların  
genellikle yüzeysel güzelliği sevdikleri ve göz alıcı geleneksel  
süslere kapıldıkları görülür; ancak bu, insanın ilk etapta algıladığı güzelliğin  
etkisinde kalmasından, onun yok olucu ve tükenici özelliğini  
dikkate almamasından kaynaklanan bir durumdur. Oysa tanrı, kalıcı  
bir varlığa sahip olma durumundadır. Tavır ve durumunda değişiklikler  
olmamalıdır. Yaşayan, sonra ölen; bir süre yerinde kalan, sonra  
yol alan; doğan, ardından batan; görünen, sonra gizlenen; geçici zevkler  
veren güzellikler ve göz alıcı süslü nesneler gibi olmamalıdır. Kimi  
zaman insanın aklına hitap veya şiirsel bir açıklama gibi gelse de, İbrahim  
Peygamber'in (a.s) bu sözü kanıtsal bir özelliğe sahiptir. Bu  
husus üzerinde iyice düşünmek gerekir.  
Hangi anlamda olursa olsun, Hz. İbrahim batmasından dolayı yıldızın  
rabliğini geçersiz sayıyor. Ya tanrılığın geçersizliğini, kinaye sanatı yoluyla  
battığı için onu sevmediğini ifade ederek dile getiriyor. Ki birini  
rab edinme ve ona kulluk sunma sevgiye dayanır. Birini sevmeyenin  
ona kulluk sunması mümkün değildir. Nitekim İmam Sadık'ın (a.s)  
şöyle dediği rivayet edilmiştir: "Din, sevgiden başka bir şey midir ki?"  
Daha önce bu husus üzerinde durduk.  
Ya da ileri sürdüğü kanıtın, sevginin bulunmamasına dayanmış olmasını  
anlatmaya çalışıyor. Dolayısıyla burada yıldızın batmasından  
söz etmesi, ona yönelik sevgisinin olmadığının nedenine dikkat  
  
400 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
çekmesi içindir. Çünkü rablik ve ilâhlık, sevgiyi gerektirir; sevginin  
olma-ması sevginin gerekleri olan rablik ve ilâhlık niteliklerini olumsuzlar.  
Dolayısıyla değişmez, kalıcı güzelliği bulunmadığı için fıtrî ve  
iç güdüsel sevgiyle yönelinmeyen biri rablik niteliğini hak etmez. Kanıtın  
bu boyutu daha belirgindir ve ayetteki tartışmanın akışı buna  
dayanmaktadır.  
  
O hâlde ayetlerin akışında öncelikle sevgi ve kulluk veya mabutluk  
arasındaki zorunlu ilişkiye işaret edilmektedir.  
  
İkincisi: Hz. İbrahim (a.s) Yıldız'ın tanrılığını geçersiz sayma bağlamında  
onunla Güneş ve Ay arasındaki ortak bir özelliklerini esas alıyor.  
Sonra tezini sürdürüyor ve yıldız için ileri sürdüğü gerekçeyi Ay ve  
Güneş için de gündeme getiriyor. Bunun nedeni, ya Hz. İbrahim'in -  
daha önce işaret edildiği gibi- ay ve güneşin de yıldız gibi doğup battıklarını  
şimdiye kadar gözlemlememesidir, ya da her üç gözlemde  
muhataplarının farklı topluluklar olmasıdır.  
  
Üçüncüsü: Hz. İbrahim, "Batanları sevmem." derken, tanrılığı geçersiz  
kılma bağlamında akıl sahibi varlıklara ait bir kullanımı [yani "âfilîn"  
sıygasını] esas alıyor. Bununla âdeta şunu demek istiyor: "Bilinç ve  
akıl sahibi bir varlık baştan itibaren rablik niteliğini hak etmez. Nitekim  
ondan aktarılan sözlerden buna ilişkin işaretler algılıyoruz:  
"Babacığım! İşitmeyen, görmeyen ve sana hiçbir şey kazandırmayacak  
olan şeylere niçin tapıyorsun?" (Meryem, 42) "Babasına ve  
kavmine, 'Neye tapıyorsunuz?' demişti. 'Putlara tapıyoruz, onlara  
kulluk ediyoruz.' dediler. 'Peki, dedi. Siz dua ettiğiniz zaman onlar  
işitiyorlar mı? Yahut size fayda veya zarar verebiliyorlar mı?' 'Hayır;  
ama babalarımızın böyle yaptıklarını gördük.' dediler." (Şuarâ, 70-74)  
Önce haklarında hiçbir şey bilmiyormuş gibi, taptıkları şeyleri soruyor.  
Onlar da kulluk sundukları tanrıların akılsız ve duygusuz birtakım  
cesetler ve heykeller olduğunu ortaya koyacak şekilde cevap  
verince, Hz. İbrahim bu sefer, bu tanrıların bilgi ve güç sahibi olup  
olmadıklarını soruyor. İfadelerinde akıl sahibi varlıklara özgü lafızlar  
kullanıyor ki, bununla, bir mabudun akıl niteliğine sahip olmasının  
gerektiğini vurgulamayı amaçlıyor.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 401  
  
**77) Ayı doğarken görünce, "Budur rabbim!" dedi...**  
Ayetin orijinalinde geçen "baziğ" kelimesinin mastarı olan "el-bu-zûğ",  
doğmak anlamına gelir. Daha önce, "felemma re'a...=görünce..." ifadesinin  
konunun öncesiyle bağlantılı olduğuna delâlet ettiğine ve "Bu-dur  
rabbim!..." ifadesinin de bir varsayım veya üzerlerinde etkili olmak için  
onlardan olduğunu ve kabullendikleri şeyi kabul ettiğini gösterme amacına  
yönelik olduğuna, önceki ayeti tefsir ederken değinmiştik.  
  
Fakat, ayın batmasından sonra, "Rabbim bana doğru yolu göstermeseydi,  
elbette sapan topluluktan olurdum." sözü, kinayeli bir anlatım  
içermektedir. Çünkü Hz. İbrahim (a.s) yıldızın tanrılığını, batan her cismi  
ilgilendiren genel bir nitelikten hareketle geçersiz saymıştı. Ay da  
batınca, onun Ayın tanrılığına ilişkin değerlendirmesi kendiliğinden ortaya  
çıkmış oldu. Çünkü bu değerlendirmesini daha önce yıldızın batması  
üzerine dile getirmişti: "Batanları sevmem." O hâlde "Rabbim bana  
doğru yolu göstermeseydi" sözü daha önce, Ay için, "Budur rabbim!"  
şeklinde ifade ettiği değerlendirmesinin bir sapma olduğuna yönelik  
bir işarettir. Dolayısıyla bu görüşünde ısrar etmesi durumunda,  
Ay'ın tanrı olduğunu söyleyen sapıklar topluluğunun bir ferdi olacaktır.  
Bunun sapıklık oluşunun altında, yıldız hakkında söyledikleri yatmaktadır.  
Çünkü Hz. İbrahim (a.s) sırf yıldıza özgü bir niteliği değil, aynı konumda  
olan her olgu için geçerli olabilecek bir niteliği esas alıyor.  
Ayetlerin akışından öncelikle şunu anlıyoruz: Yıldız'a tapan gibi, bazıları  
Ay'a tapıyordu. Aynı şekilde hemen sonraki ayette güneşle ilgili  
olarak, "Ey kavmim, ben sizin Allah'a ortak koştuğunuz şeylerden uzağım."  
diyor. Bu da aynı tapınmanın Güneş için de söz konusu olduğuna  
yönelik bir işarettir.  
  
İkincisi: Hz. İbrahim (a.s) o sırada, araştırma sürecindeydi. İlâhî yol  
göstericiliğin beklentisi içindeydi. Rabbinin kendine ilham edeceği  
sağlıklı görüşü ve kesin bilgiye dayalı bakışı gözetliyordu. Ya gerçek  
anlamda böyle bir gözetleme içerisindeydi. Nitekim Hz. İbrahim'in  
sözlerini inanç elde etme amacına yönelik varsayım olduğunu kabullenmemiz  
durumunda söz konusudur. Ya da görünüş itibariyle böyle  
idi. Bu ise, bir an için kendini onlardan biri gibi gösterip yaklaşımın  
yanlışlığını bu şekilde ortaya çıkarmayı amaçladığını savunduğumuz-  
  
402 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
da söz konusudur. Biraz önce her iki yönteme de değindik.  
Üçüncüsü: Hz. İbrahim (a.s) bir rabbinin olduğuna kesin olarak inanıyordu.  
Doğru yola iletme ve diğer işlerin yönetimi O'nun tekelindeydi.  
O gerçek anlamda veya zahir itibariyle şunu araştırıyordu: Bu rab,  
gökleri ve yeri yoktan var eden ilâhın kendisi miydi, yoksa onun yarattığı  
varlıklardan bazıları mıydı? Yıldız ve ayın battıkları için Rab  
olmaya elverişli olmadıklarını anlayınca, Rabbinin kendisine doğruyu  
göstermesi ve sapanların sapıklıklarından kurtarması beklentisine girdi.  
  
**78) Güneşi doğarken görünce, "Budur rabbim, bu daha büyüktür!" dedi...**  
Önceki ayette açıklandığı üzere "görünce..." ifadesinin orijinalinin başındaki  
"felemma" sözcüğünden dolayı, ayetin önceki ayetlerle bağlantılı  
olduğu anlaşılıyor ve "Budur rabbim..." ifadesi de ya bir varsayımdan  
veyahut kendini onlardan biri gibi gösterme durumundan hareketle  
söylenmiştir.  
  
Yıldızı gördükten sonra, ayın doğduğunu görünce söylediği, "Budur  
rabbim..." ifadesini, güneşle ilgili olarak da tekrarlıyor. Ama üçüncü  
kez güneşle ilgili, "Budur rabbim" sözüne "bu daha büyüktür!" ifadesini  
ekliyor. Bununla bir bakıma, iki kez üst üste yanlışlığı ortaya çıkan  
varsayımını üçüncü kez yinelemesinin bir mazeretinin, bir gerekçesinin  
olduğunu anlatmaya çalışıyor.  
  
Daha önce, Hz. İbrahim'in, güneşi kastederek ["hazihi" demesi gerekirken]  
erkekler için kullanılan "haza" işaret zamirini telaffuz etmesinin,  
onun herhangi bir insan gibi güneşin her gün doğup batan bir  
gök cismi olduğunu, gece ve gündüzün ve dört mevsimin onun hareketleriyle  
meydana geldiğini bilmemesinden kaynaklandığını belirtmiştik.  
Çünkü söz konusu işaret zamirini, işaret ettiği şeyin mahiyetini bilmeyen  
biri kullanır. Tıpkı karartısını gördüğün hâlde erkek mi, kadın  
mı olduğunu bilmediğin biri için, "Men haza=Bu kimdir?" demen gibi.  
Aynı durum akıl sahibi bir varlık olup olmadığı belli olmayan bir karartı  
için de geçerlidir. Böyle bir karartı görüldüğünde, "Ma haza=Bu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 403  
  
nedir?" denir. Büyük bir ihtimalle Hz. İbrahim (a.s) gizlendiği yerden  
çıkıp babası ve soydaşlarıyla karşılaştığı ilk gönde böyle bir manzarayla  
karşılaşmıştır. Henüz dış dünyayı ve insan topluluğunu gözlemleme  
imkânına sahip değildi. Bu hâlde o bir cisim görüyor, adına yıldız  
demişler. Bir diğer cisim görüyor, buna da Ay diyorlar. Bir başkası  
da Güneş diye adlandırılıyor. Bunlardan birini gördüğünde, sadece  
parlak bir cisim görmüş oluyor. Bu yüzden de, gördüğü şeyin mahiyetini  
tam olarak bilmeyen birisi olarak, "Bu rabbimdir!" diyor.  
"...batınca, 'Batanları sevmem...' dedi." ifadesi de bir ölçüde bunu  
destekler mahiyettedir. Çünkü bu ifadede Hz. İbrahim'in (a.s) bir süre  
yıldızın tanrı olabileceği varsayımı üzerinde durup beklediğine, sonra  
onun battığını görünce, bu varsayımın yanlış olduğunu, yıldızın tanrı  
olmadığını anladığına ima var. Eğer yıldızın batan bir cisim olduğunu  
baştan bilseydi, baştan itibaren onun rabliği varsayımını geçersiz kılacaktı.  
Nitekim putlarla ilgili olarak böyle yapmıştı. Babasına şöyle  
demişti: "Sen putları tanrı mı ediniyorsun? Doğrusu ben seni ve kavmini  
açık bir sapıklık içinde görüyorum." "...Babacığım, niçin işitmeyen,  
görmeyen ve sana hiçbir şey kazandırmayan putlara tapıyorsun?"  
Fakat bu bağlamda şunu söylemek mümkündür: Hz. İbrahim, "Batanları  
sevmem..." sözünü söylemeyi yıldızın batması anına kadar ertelemekle,  
soydaşlarıyla somut olarak gözlemlenen bir olgu üzerinde  
tartışmak istemiş olabilir. Nitekim putlara yönelik girişimi de aynı  
amaca yönelikti. Bütün putları kırıp parçalamış, sadece büyük puta  
dokunmamıştı. Bununla putların çaresizliğini, cansız varlıklardan ibaret  
olduklarını, kendilerine ne zarar, ne de yarar sağlayamadıklarını  
soydaşlarına göstermek istemişti.  
  
**Tefsir bilginleri, Hz. İbrahim'in (a.s), "Budur rabbim, bu daha büyüktür!"**derken, erkeklere özgü işaret zamirini kullanmış olmasını yorumlamak  
hususunda farklı yöntemler esas almışlardır.  
  
Bunlardan biri şunları söylemiştir: İşaret zamirinin müzekker olması,  
ancak işaret edilen şey ya da parlak göksel cisim şeklinde teville  
mümkündür. Dolayısıyla Hz. İbrahim (a.s) şöyle demiştir: İşaret ettiğim  
şey veya şu göksel parlak cisim, rabbimdir; o daha büyüktür.  
  
404 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bu yoruma karşın diyeceğimiz şudur: Bu tarz bir teville işaret zamirinin  
kullanılmasının doğru olduğundan kuşku duymuyoruz. Ancak, bu tür  
bir tevili geçerli kılacak bir nükteye ihtiyaç vardır. Dolayısıyla, böyle bir  
tevil için dayanak olacak bir nükte olmalıdır. Bir nükte söz konusu olmaksızın  
dilde böyle bir kullanım mümkün olsa, şahıs vb. şekilde tevil  
yoluyla zamirin döndürüleceği ve işaret edilmesi gereken yerlerde bütün  
kıyasî ve işitsel müenneslerin müzekker gibi algılanmaları mümkün  
olurdu. Bu ise, dilin temelden iptal edilmesi anlamına gelir.  
  
Bir diğer müfessirin görüşü şöyledir: Hz. İbrahim'in müzekker zamir  
kullanması müptedanın habere tâbi tutulmasına örnektir. Çünkü  
"rab" ve "ekber" sözcükleri müzekkerdirler. Burada işaret ismi, müzekker  
habere tâbi tutulmuştur. Nitekim şu ifadede bunun aksi söz  
konusudur: "Summe lem tekun fitnetuhum illa kalû...=Sonra onların  
fitneleri şöyle demekten başka bir şey olmadı..." Burada müzekker  
müennese ["fitne" kelimesine] tâbi tutulmuştur.  
  
Buna karşılık diyeceğimiz şudur: İbrahim Peygamber'in (a.s) soydaşları,  
bazı tanrıların erkek olduklarına inandıkları gibi, bazılarının da  
dişi olduklarına inanıyorlardı. Dişi olduklarına inandıkları tanrılarını "ilâhe,  
rabbe (tanrıça), tanrının kızı ve tanrının karısı" şeklinde isimlendirirlerdi.  
Dolayısıyla Güneş'e de dişilik esasına dayalı olarak  
"rabbe (=tanrıça)" demeleri gerekirdi. Buna göre İbrahim Peygamber-  
'in (a.s), "Budur benim tanrıçam veya ilâhem." demesi lâzım gelirdi. O  
hâlde, "Budur rabbim..." ifadesinde haberin müzekkerliğiyle ilgili olarak  
söylenenler, müptedanın müzekkerliği için de geçerlidir. Dolayısıyla  
tâbi tutuluştan söz etmenin bir anlamı yoktur.  
  
Aynı şekilde Hz. İbrahim'in, "Haza ekber=Bu daha büyüktür" ifadesinde  
geçen "ekber" kelimesi, ism-i tafdil kalıbında bir haberdir. İsm-i  
tafdil ise, haber olarak kullanıldığı zaman "ef'al" kipinde getirilir ve  
müzekkerle müennes arasında fark olmaz. Örneğin: "Zeydun efdalu  
min Amrin (=Zeyd Amr'dan üstündür)" ve "Leyla ecmelu min Selma  
(=Leyla Selma'dan daha güzeldir)" denir. Durum böyle olunca, tâbi  
olma söz konusu olan bir müzekker sıygası olduğunu kabul edemeyiz.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 405  
  
Bir müfessirin görüşü de şöyledir: İşaret zamirinin müzekker olarak  
kullanılması, Güneş'i ululama amacına yöneliktir. Çünkü Güneş'e  
tanrılık niteliği yakıştırılıyordu. Böylece Hz. İbrahim (a.s) "tanrı" kavramını  
dişilik niteliğinden tenzih etmek istemiştir.  
  
Buna karşılık diyeceğimiz şudur: Onlar, dişiliği tanrının tenzih edilmesi  
gereken bir nitelik olarak algılamıyorlardı. Çünkü bizzat Babillilerin  
dişi tanrıları vardı. Yaratıcı ana tanrıça "Nino", tanrı "Anu"-  
nun kızı, "Nin Karaşa", tanrı "Şamaş"ın eşi tanrıça "Malikat", emzirme  
tanrıçası "Zarbanit" ve tanrıça "Anunaki" gibi. Bazı Arap müşrikleri  
de meleklere tapıyor, onları Allah'ın kızları sayıyorlardı. "Onlar, Allah'ın  
dışında etkileri olmayan edilgen tanrılardan başkasına tapmazlar."  
(Nisâ, 117) ayetinin tefsiri çerçevesinde rivayet edildiğine göre,  
Arap müşrikleri tanrılarını dişiler olarak nitelendiriyor ve taptıkları  
putları kastederek, "Falan oğullarının dişileri..." diyorlardı.  
Bir müfessirin yorumu ise şöyledir: İbrahim'in (a.s) soydaşları Güneş'i  
erkek kabul ediyorlardı. Nitekim onun "Anuniyt" adında bir karısının  
olduğunu söylüyorlardı. Bu yüzden Hz. İbrahim ifadenin zahirini onların  
bu inançlarını gözeterek belirlemiştir.  
  
Buna şu karşılığı veririz: Onların Güneş'in erkek olduğuna inanmaları,  
Güneş lafzının müennesliğinin müzekkerliğe dönüştürülmesini haklı  
çıkarmaz. Kaldı ki Hz. İbrahim (a.s) kralla tartışırken, Güneş'i kastederek,  
"Fe'ti biha min'el-mağrib=Onu batıdan getir." diyerek dişi zamirini  
kullanmış olması, bu yorumu olumsuzlamaktadır.  
  
Bir diğerine göre de: İbrahim (a.s) soydaşlarının dili olan Süryanice'yi  
konuşuyordu. Bu dilde ise, zamirler ve işaret isimleri dişi ve erkek  
şeklinde ayrılmaz. Tümü müzekker sıygasında gelir. Bu yüzden  
Kur'ân-ı Kerim, onun sözlerini hikâye ederken ana dilindeki müzekkerlik  
sıygasını esas almıştır.  
  
Buna karşılık da diyoruz ki: Mesele, değişen dillere göre lafızların  
hükümleriyle ilgili olduğu için böyle bir şey caiz olmaz. Ancak lafzî  
özellik üzerinde herhangi bir etkisi söz konusu olmayan anlamla ilgili  
olarak bu tür bir değerlendirme kabul edilebilir. Kaldı ki, yüce Allah  
Kur'ân'ın birçok yerinde İbrahim'den tartışmalar ve dualar aktarmıştır.  
Bunların çoğunda dişilik özelliği göz önünde bulundurulmuştur.  
  
406 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Neden sadece burada kelimenin dişilik özelliği geçirsiz sayılsın ki?  
Nitekim Babil Kralı'yla tartışırken şunları söylüyor: "İbrahim, 'Benim  
Rabbim odur ki, diriltir ve öldürür.' demişti. O da, 'Ben de diriltir ve  
öldürürüm.' demişti. O zaman İbrahim, 'Şüphesiz Allah, güneşi doğudan  
getirir, hadi sen de onu batıdan getir.' deyince, inkâr eden o adam  
şaşırıp kalmıştı." (Bakara, 258) Bu ifadede "güneş" sözcüğü ve  
ona dönük olan dişilik zamiri de yer alıyor.  
  
Bazı müfessirlerin bu değerlendirmeye cevap olarak ısrarla savundukları  
görüş ise son derece ilginçtir: İbrahim (a.s), İsmail ve Hacer  
kadim Arapça'yı konuşuyorlardı. İbrahim'in soydaşlarının dili de Arapça'ydı.  
Bu iddianın sahibi özetle şunları söylüyor:  
  
"Arkeologlar şunu kesin olarak ortaya koymuşlardır ki, Yarımada Arapları  
tarihin başlangıcından itibaren Keldan ve Mısır ülkelerini zapt  
etmiş, dilleri buralara egemen olmuştu. Bazıları şunu açıkça söylüyorlar:  
İbrahim Peygamberle aynı çağda yaşayan Hamurabî Arap'tı.  
İyilik ve barış kralı Hamurabî, Eski Ahit'te yüce Allah'ın kâhini olarak  
nitelendirilir. Orada belirtildiğine göre Hamurabî İbrahim için bereket  
istemiş ve İbrahim sahip olduğu malların onda birini ona vermiştir."  
Devamla diyor ki: "Hadis ve Arap tarihi kitaplarında belirtildiğine göre,  
İbrahim (a.s) oğlu İsmail'i annesi Mısırlı Hacer'le birlikte daha sonra  
Mekke'nin kurulduğu yer olan vadiye yerleştirmiştir. Yüce Allah  
Curhum kabilesinden bir gurubun onlarla birlikte buraya yerleşmesini  
sağlamıştır. İbrahim ana-oğlu ziyaret ederdi. O ve oğlu İsmail Allah'ın  
kutsal evini bina ettiler ve Arabistan'da İslâm dinini yaydılar. Yine  
hadiste deniliyor ki: Bir gün İbrahim (a.s) oğlunu ziyaret maksadıyla  
Mekke'ye gelir. Fakat oğlu o sırada ava çıkmıştır. Karısıyla konuşur.  
Kadın Curhum kabilesine mensuptur. İbrahim kadından hoşnut olmaz.  
Sonra bir kez daha oğlunu ziyarete geldiğinde, bir kez daha oğlunu  
evde bulmaz. Oğlunun yeni eşiyle konuşur. Kadın onu konaklamaya  
ve başını yıkamaya davet eder. İbrahim kadından hoşnut olur,  
onun için dua eder. Bütün bunlar Hz. İbrahim'in Arapça konuştuğunun  
kanıtlarıdır." Cevap olarak mezkur müfessir özetle bunları  
söylüyor.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 407  
  
Şimdi bu değerlendirmeyi ele alalım: Yarımada Araplarının Mısır ve  
Keldan ülkelerine komşu olmaları, onlara karışmaları, onları işgal edip  
istila etmeleri, onların dillerinin Arapça olarak değişmesini  
gerektirmez. Mısırlıların dili Kıptîce, Keldanlıların ve Aşurluların dili de  
Süryanice'ydi. Bu durumun dillerin birbirlerine kelime alış verişinde  
bulunmalarına neden olduğu bir gerçektir. Nitekim Kur'ân'da "kıstas"  
ve "istebrak" gibi Arapça olmayan, sonradan Arapça'ya giren kelimeler  
yer alır.  
  
Hamurabî'yle ve onun İbrahim Peygamberle aynı çağda yaşadığına ilişkin  
olarak söyledikleri ise, gerçek tarihin söyledikleriyle bağdaşmıyor.  
Babil harabelerinden çıkarılan eserler ve üzerinde  
Hamurabî yasaları bulunan dikitler tarihin söylediklerini doğrulamaktadır.  
Hamu-rabî bu yasaları koymuş ve krallığının sınırları içinde uygulamıştır.  
Elimizdeki verilere göre, dünyada yazılan ve sistematik  
olarak uygu-lanan ilk yasa budur. Bazılarına göre Hamurabî M.Ö.  
1728 ve 1686 ta-rihleri arasında, diğer bazılarına göre de 2287 ve  
2236 tarihleri arasında hükmetmiştir.1 Hz. İbrahim (a.s) M.Ö. 2000  
yıllarında yaşa-mıştır. Hamurabî putperesttir. Yasalarını yazdığı dikitlerin  
üzerinde ba-zı tanrılardan yasalarının devamı, insanlar tarafından  
uygulanması, onları yürürlükten kaldırmak veya onlara muhalefet  
etmek isteyenleri bertaraf etmeleri için onlardan yardım dilemektedir.  
2  
  
Hz. İbrahim'in oğlunu ve anasını Tahame'ye yerleştirmesinden, Allah-  
'ın evini yapmasından, Allah'ın dinini yaymasından ve Araplarla anlaşabilmesinden  
söz edilmesine gelince, bunların hiçbirinin İbrahim  
Peygamber'in Arapça konuştuğu anlamına gelmediği açıktır.  
Şimdi konumuza dönüyor ve diyoruz ki: "Güneşi doğarken görünce..."  
ifadesi, -daha önce söylediğimiz gibi- "fe-lemma" sözünün öncesiyle  
sonrasının birbirleriyle bağlantılı olduklarını gösteriyor. "...batınca,  
-------------------------  
1- Tevrat'tan, İbrahim Peygamberle ilgili hadisleri aktarırken Hamurabî'nin hükümet  
dönemiyle ilgili farklı görüşlere değineceğiz.  
2- Konuyla ilgili kitaplara bakınız. Ez cümle: "Şeriat-u Hamurabî (Hamuarabî'-nin  
Yasası)" eser, Doktor Abdurrahman Kiyalî  
  
408 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**'Rabbim bana doğru yolu göstermeseydi, elbette sapan topluluktan  
olurdum.' dedi."** ifadesini kastediyoruz. Çünkü bu ifade, Hz. İbrahim'in  
(a.s) güneşin doğduğunu gördüğünde, ayın batmış olduğunu göstermektedir.  
Bu ise, içinde Keldan ülkesinin de yer aldığı kuzey kutbundaki  
son bahar veya kış gecelerinde söz konusu olabilir. Bu mevsimlerde  
geceler uzun olur. Özellikle ayın güney burçlarından yay ve kova  
burcunda bulunduğu sırada semanın konumu kamerî ayların son yarısında  
ayın güneşin doğuşundan önce batmasına elverişli olur. Daha  
önce, "Derken üzerine gece çökünce, İbrahim bir yıldız gör-dü, 'Budur  
rabbim!' dedi. Yıldız batınca, 'Batanları sevmem.' dedi. Ayı doğarken  
görünce, 'Budur rabbim!' dedi." ayetini incelerken demiştik ki: Ayetin  
akışı mantıksal olarak şunu gösteriyor: Bu, kamerî aylardan birinin  
son yarısıydı. İşaret edilen yıldız da Zühre Yıldızı'ydı. Onu ilk gece gün  
batımından hemen sonra batmaya yüz tutarken görmüştü. Sonra  
onun batışını ve doğu ufkundan ayın doğuşunu gördü.  
  
Bu ayetlerden çıkan sonuç şudur: İbrahim (a.s) soydaşlarıyla putlarla  
ilgili tartıştığı gün, bütün gün onlarla meşgul olur. Derken üzerine gece  
çöker ve Zühre Yıldızı'nı, bu arada ona kulluk sunun bir topluluğu görür.  
Zühre Yıldızı'nın tanrılığı ekseninde onlarla tartışmaya girer. Onun durumunun  
nasıl sonuçlanacağını beklemeye koyulur. Derken birkaç saat  
sonra Zühre Yıldızı batar. Bunun üzerine İbrahim (a.s) toplulukla tartışır  
ve Zühre Yıldızı'nın tanrılığı ihtimalinden kendini soyutlar.  
Sonra ayın doğduğunu ve bir topluluğun ona kulluk sunduğunu görür.  
Onlarla ayın tanrılığı ekseninde, "Budur rabbim!..." diyerek bu ihtimal  
üzerinde konuşur. Bu arada onun da akıbetini gözetler. Derken ay da  
batar. Gece, kamerî aylardan birinin ikinci yarısına denk düşen uzun  
gecelerden biridir. Büyük bir ihtimalle ay, güney burçlardan biri olan  
kısa bir yay burcundan geçiyordu. Batınca, onun da tanrılık ihtimalinden  
kendini soyutladı. Rabbinden kendisine doğru yolu göstermesini,  
sapıklıktan korumasını istedi.  
  
Derken güneş doğar. Onun daha önce doğup batan Yıldız ve Ay'dan  
daha büyük olduğunu görür. Bu sefer soydaşlarıyla güneşin tanrılığı  
ekseninde konuşmaya başlar. Bu arada Yıldız'ın ve Ay'ın tanrı olamayacaklarını  
anlamıştır. Aslında onlar da Güneş gibi birer parlak gök  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 409  
  
sel cisimdirler. Ama Güneş'in büyüklüğünü varsayımın esası olarak  
kabul ediyor veya tanrılığını bir ön kabul olarak tasavvur ediyor ve  
diyor ki: "Budur rabbim, bu daha büyüktür!..." Sonra onun da varacağı  
durumu gözetlemeye başlıyor. Güneş de batınca, onun tanrılığı ihtimalini  
bir kenara bırakıyor ve kavminin şirkinden beri olduğunu belirterek  
diyor ki: "Ey kavmim, ben sizin Allah'a ortak koştuğunuz şeylerden  
uzağım." Ardından yüce Allah'ın gökleri ve yeri var edip yaratma  
anlamında ulûhiyetini vurgulamasına ek olarak göklerin ve yerin, ikisinin  
arasındaki canlı-cansız varlıkların yöneticisi, yönlendiricisi, idare  
edicisi anlamında rubûbiyetini de vurgulayarak şöyle diyor: "Ben yüzümü  
tamamen... -Burada rubûbiyet makamına yönelik kulluk ifade  
ediliyor.- -Dosdoğru fıtrat çizgisinden sağa veya sola sapmadan- hanif  
olarak gökleri ve yeri yaratana çevirdim ve ben O'na ortak koşanlardan  
değilim. -O'nun tarafından yaratılan, var edilen herhangi bir şeyi,  
ibadet ve teslim oluş bağlamında O'na ortak koşmam.-"  
  
Daha önce söylediğimiz gibi, **"Böylece biz İbrahim'e göklerin ve yerin  
melekûtunu gösteriyorduk ki... kesin inananlardan olsun."** ayetini, içinde  
yer aldığı ayetler grubunun geneliyle birlikte ele aldığımız zaman,  
Hz. İbrahim'in (a.s) babasına ve soydaşlarına karşı, göklerin ve  
yerin melekûtundan gözlemlediği fenomenleri kanıt olarak kullandığını  
ifade ettiğini görürüz. Allah ona, bu gözlem ve bakış aracılığıyla  
gösterdiği melekûtu göstermesinin amacı olan kesin bilgiyi bahşetmişti.  
Bu, Hz. İbrahim'in (a.s) sözünü ettiği kanıtın, kesin bilgi kaynağından  
beslenen belgesel bir kanıt olduğunun en açık ifadesidir. "Batanları  
sevmem." sözü de bu bağlamda değerlendirilmelidir. Daha önce bununla  
ilgili açıklamalarda bulunduk.  
  
**Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan şu hususlar anlaşılıyor:**  
**Birincisi:** "Batanları sevmem." sözü, kesin bilgiye dayanan burhanî  
bir kanıttır. Bu sözde, batanların sevilmemesi, dolayısıyla batanların  
tanrı olma ihtimallerinin olumsuzlanması esas alınmıştır. Tefsir bilginlerinden  
bazılarının sözlerinden Hz. İbrahim'in bunu burhanî olmaktan  
ziyade avamî bir kanıt gibi sunduğunu anladıkları anlaşılmaktadır.  
  
410 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Adı geçen müfessir diyor ki: "Doğrusu bu söz, örtük bir tariz mahiyetindedir;  
belirgin bir teorik burhan değildir. Hz. İbrahim (a.s) bununla  
soydaşlarının yıldızlara taparken, gözlerinden kaybolan, dolayısıyla  
kendilerine ibadet edildiğini anlamayan şeylere ibadet ettiklerini  
bilmediklerini gözler önüne sermeyi amaçlıyor. Hz. İbrahim (a.s)  
'batışı' tanrılığın olumsuzlaşmasının nedeni gibi görmesi de bu yüzdendir.  
'Doğuşu' ve 'ortaya çıkışı' değil. Sözlerine bu durumu dayanak  
yapıyor. Çünkü rablığın bir özelliği de açık olmaktır. Kuşkusuz tanrının  
açıklığı kulların açıklığından farklı olacaktır." Bu hususa çok dikkat  
etmelisin.  
  
Bu yorumu yapan müfessir öncellikle şunu görememiştir: "Böylece  
biz İbrahim'e göklerin ve yerin melekûtunu gösteriyorduk ki... kesin  
inananlardan olsun." ayetinin Hz. İbrahim'in soydaşlarına karşı kullandığı  
kanıtları içeren ayetlerin içine yerleştirilmesi, bu ayetin de bir  
kanıt içerdiğinin en somut kanıtıdır. Bu kanıt onun evrensel çapta  
melekûtu gözlemlemesinden alınmıştır ve Allah'a, ayetlerine yönelik  
kesin inancının özünü oluşturmaktadır. Buna rağmen böyle bir kanıtın  
belgit olmayıp avamî bir kanıt olduğu nasıl söylenebilir?  
  
İkinci olarak da şunu görememiştir: Ayetteki kanıt, sevginin olup olmamasına  
dayandırılmıştır; "batış"a değil. Kaldı ki, kanıt "batış"a dayandırılmış  
olsaydı bile, bu onu belgit bir kanıt olmaktan çıkar-mazdı.  
Hz. İbrahim gördüğü cismin tanrılığı ihtimalini bir kenara bırakmasının  
sebebinden söz ederken onun batışını ve gözlerden kayboluşunu  
gördüğünü, kendisininse batanları sevmediğini, dolayısıyla ona ibadet  
etmeyeceğini belirtiyor. Bilindiği gibi, bir insan tanrısına rab olduğu  
için ibadet eder. Yani insanın işlerini düzenleyip yöneten... Bu rab,  
ona hayat, rızk, sağlık, bereket, güvenlik, kudret ve bilgi verendir. İnsan,  
varlığını sürdürmek için bütün bunlara muhtaçtır. Dolayısıyla varlığının  
her yönü itibariyle rabbiyle ilintilidir. Muhtaç olduğu bir hususta  
ihtiyacını gideren şeyi ve kendisine yardım edeni sevmek de insan  
fıtratının, öz doğasının bir gereğidir. Bundan hiç kimse kuşku  
duymaz. Çünkü bir rabbe ancak bir menfaatin celbi veya bir zararın  
bertaraf edilmesi ya da her iki amaç için birden kulluk edilir.  
Kalıcı olmayan şeylere ilgi duymamak da insan fıtratının karakteris  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 411  
  
tik bir özelliğidir. Ancak ihtiras ve azgınlık gibi duyguların insana  
baskın çıkıp ilgisini lezzet tarafına çekerek derin düşünceden alıkoyması  
başka. Böyle durumlarda insan ilgi duyduğu şeyin geçici,  
yok olucu özelliğini göremez. Kur'ân-ı Kerim dünyayı yerme noktasında  
bu yönteme sık sık başvurmuştur. İnsanları dünya hayatının  
göz alıcı süslerine kapılmaktan, dünya şehvetine tutsak olmaktan  
alı koyucu uyarılarda bulunur. Şu ayetlerde olduğu gibi: "Şu dünya  
hayatı, tıpkı gökten indirdiğimiz bir suya benzer: İnsanların ve hayvanların  
yediği arz bitkisi o su ile karıştı. Nihayet yer ziynetini takınıp  
süslendiği ve halkı da ona kadir olduklarını zannettikleri sırada birden  
buyruğumuz ona gece veya gündüz geldi; sanki dün o hiç şenlenmemiş  
gibi, onu biçilmiş yaptık." (Yûnus, 24) "Sizin yanınızda bulunan  
tükenir. Allah'ın yanında bulunan ise kalıcıdır." (Nahl, 96) "Allah-  
'ın yanında bulunan ödül ise, daha hayırlı ve daha kalıcıdır." (Şûrâ, 36)  
  
Dolayısıyla Hz. İbrahim, "Batanları sevmem." sözüyle demek isti-yor  
ki; insanın yitirebildiği, gözden kaybettiği, kalıcı olmayan, değişime  
uğrayan bir şeyi insanın sevmesi, ona bağlanıp ilgi duyması doğru  
değildir. İnsanın ibadet ettiği rabbin insan tarafından sevilmesi gerekir.  
Bu yüzden insanın gözünden kaybolup batması onun tanrılık niteliğini  
ortadan kaldırır. Şu kulluk sunulan gök cisimleri de battıkları için  
rablık adını hak etmezler. Görüldüğü gibi bu sözler genel ve özel  
açıdan (hem avam, hem havas açısından) kanıtsallık ifade etmektedir.  
Adı geçen müfessirin bir üçüncü yanlışlığı da şudur: Doğmak ile zahir  
olmayı birbirine karıştırmıştır. Bu yüzden, bunun rablık niteliğini olumsuzlayan  
bir unsur olmadığına hükmetmiştir. Ayrıca ayetteki ifadenin  
buna dayandığını, çünkü rablığın bir özelliğinin zahir olmak olduğunu  
söylemiştir. Oysa ayette anlatılan -üzerine kanıt bina edilmeyen-  
husus doğuştur, gizlendikten sonra ortaya çıkıştır. Bu da rablık  
niteliğini olumsuzlayan bir husustur. Bu durumda şu soru gündemdeki  
yerini korumuş olur: Niçin sözlerine cismin batışını esas aldı da  
doğuşunu esas almadı?  
  
**İkincisi:** Cismin doğuşu yerine batışının kanıt olarak esas alınmasının  
nedeni, doğuşun İbrahim Peygamber'in kanıtını dayandırdığı sevginin  
  
412 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
olmayışı durumunu gerektirmemesidir. Ama batış için bunun aksi  
söz konusudur, yani bir cisim batarsa, bu durum onu sevmemeyi gerektirir.  
Burada el-Keşşaf tefsirinin yazarının yaptığı açıklamadaki tutarsızlık  
da daha net anlaşılıyor. Diyor ki: "Eğer desen: Her ikisi de bir  
durumdan başka bir duruma geçişi ifade ediyorken, neden kanıt doğuş  
yerine batış eylemine dayandırılmıştır? Buna cevap olarak derim  
ki: Bu bağlamda batışı kanıtın esası olarak almak daha belirgindir.  
Çünkü batış, gizlenme ve örtünmeyle beraber bir dönüşümü ifade  
eder." Bilindiği gibi kanıt, sevginin söz konusu olmamasına dayanmaktadır,  
batışa değil. Dolayısıyla doğuştan batışa yönelmek için neden  
aramak yersiz bir çabadır.  
  
**Üçüncüsü:** Ayetlerin içerdiği kanıt, söz konusu üç gök cisminin yeryüzünün  
veya insanlar dünyasının işlerini yönetip düzenlemek anlamında  
rablık niteliğine sahip olmadıklarını vurgulama amacına yöneliktir.  
Yani genel anlamda var etme ve yönetme bağlamında bir rablığın  
olumsuzlanması amacı güdülmüyor. Çünkü gerek putperestler ve  
gerekse yıldıza tapanlar kulluk sundukları tanrılarının genel anlamda  
rab olmadıklarını inkâr etmezlerdi. Onlar var etme ve yönetip idare  
et-me anlamına gelen genel anlamda rablığın sırf Allah'a ait olduğunu  
ve bu hususta O'nun eşinin olmadığını kabul ediyorlardı.  
Buradan hareketle bazı tefsir bilginlerinin konuya ilişkin değerlendirmelerinin  
yanlış olduğunu anlıyoruz. Bunlardan biri diyor ki: "Batışın  
kanıtın esası olarak kabul edilmesi, onun mümkünlük niteliğini  
gerektirmesidir. Her mümkün niteliğine sahip olan varlık da ihtiyaç  
sahibidir. Dolayısıyla onun ihtiyaçlar zincirinin, varlığı zorunlu birinin  
yanında son bulması gerekir." Bir diğeri de şunları söylemektedir:  
"Batış, onunla nitelendirilen varlıktan rablığı olumsuzlar; çünkü batış  
bir harekettir. Her hareketin de bir hareket ettiricisinin bulunması  
kaçınılmazdır. Ve iş sonunda zorunlu olarak gelip hareket ettiricisi  
bulunmayan bir muharrike dayanıyor. Bu muharrik değişmezdir, özü  
itibariyle dönüşmezdir. Yani ulu Allah'tır."  
  
Bu ikisi, burhanî kanıt olmakla beraber, mümkün nitelikli varlıklardan  
ve hareket eden varlıklardan bütün illetlerin gelip dayandıkları  
ilk illet olma ve bütün sebeplerin bitiş noktasını ifade eden ilk var e  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................ 413  
  
dici ve yönetici anlamında rablık niteliğini olumsuzlamaktadırlar. Ne  
var ki, Sabiîlerden ve diğer toplumlardan yıldızlara tapanlar her semavî  
cismin öncesiz olduğunu, kevn ve fesadın yani yaratılmalarının  
ve bozulmalarının söz konusu olmadığını, daimî bir hareketle hareket  
ettiklerini kabul etmekle beraber tümünün malul olduklarını da inkâr  
et-mezlerdi. Çünkü bunların ne varlıkları ve ne de varlıklarının etkileri  
itibariyle varlığı zorunlu bir yaratıcıya gereksinim duymaktan müstağni  
olmadıklarını biliyorlardı.  
  
Dolayısıyla bu iki kanıt, Sabiîlerden, canlı türlerinden her birinin ayrı  
bir tanrısının olduğuna inananlardan ve diğer putperest topluluklardan  
çok, yaratıcının varlığını temelden inkâr eden natüralistler için  
geçerli olabilir. Hz. İbrahim ise natüralistlerle değil, diğer çoktanrıcı  
topluluklarla tartışıyordu.  
  
Kaldı ki, daha önce de belirttiğimiz gibi, kanıt cismin batışından çok,  
batma ve gözden kaybolma özelliğine sahip bir varlığa sevgiyle  
yönelinemeyeceği esasına dayanmaktadır.  
  
Kanıtın mümkünlük ve hareketlilik esasına dayandığına ilişkin olarak  
söylediklerinin yanlışlığını ortaya koyayım derken, bir diğer müfessir  
de şu yanlışa düşmüştür: "Batış olgusunu bu şekilde tefsir etmek, bir  
şeyi kendisinden tamamen farklı olan bir şeyle açıklamak de-mektir.  
Çünkü Araplar batmayı mümkünlük ve hüdûs (sonradan olma) anlamında  
algılamazlar. Aynı şekilde batmayı hareket olarak yorumlamak  
da önceki gibi yanlış bir değerlendirmedir."  
  
Bu değerlendirmeyi yapan müfessir, yukarıdaki yorumu yapanların,  
ayette geçen batış kavramının mümkünlük veya hareket anlamını ifade  
ettiğini söylemediklerinin farkında değildir. Onların dedikleri şudur:  
"Batmanın kanıt olarak alınması, mümkünlük niteliğini veya hareket  
ve değişimi gerektirmesinden ileri gelmektedir." Bunun yanında  
batmanın yüce Allah'a yaraşmayan mümkünlük niteliği veya değişimi  
gerektirmesini bir an için göz ardı etsek bile, sözü edilen müfessirin  
de kabul ettiği gibi hazır olmaktan sonra kaybolma ve açıklıktan  
sonra gizlenme anlamında batma tanrılık niteliğini olumsuzlayan  
bir husus değildir.  
  
Çünkü varlığı zorunlu olan yüce Allah da duyularımızın algılama ala-  
  
414 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
nının dışındadır, gaiptir. Ama durum değişikliğine veya hazır olduktan  
sonra kaybolmak ve açık olduktan sonra gizlenmek gibi bir değişime  
uğramaz. "Yüce Allah için gizlilik O'nun tarafından kaynaklanan bir  
durum değildir; bizden kaynaklanan bir durumdur. Biz alıkoyucu bir  
sürü engelden dolayı O'nu algılayamıyoruz, yoksa O'nun varlığı için  
bir sınırlılık ve genel kuşatıcılığı için bir eksiklik söz konusu değildir."  
şeklinde bir açıklama getirmenin de bir anlamı yoktur. Çünkü göksel  
cisimler, özellikle güneş günlük hareketlerini gerçekleştirirken bizim  
açımızdan bir kayboluşa uğramaktadır. Çünkü biz yeryüzünün bir  
parçası sayılırız. Dünyamız güneşin hareketleri sonucu hareket etmekte,  
bazen bir tarafını, bazen de öbür tarafını bu cisimlere yönelterek  
bizim durumumuzda değişiklikler meydana gelmesine neden  
olmaktadır. Dolayısıyla gerçekte güneşin üzerine doğduktan sonra  
onun üzerine batanlar bizleriz. Fakat duyu yanılması bize bunun tersini  
göstermektedir.  
  
Razî bu yorumların tümünü birleştirici bir yorum yapmak istemiş ve  
ünlü [el-Kebîr] tefsirinde şunları söylemiştir:  
  
"Batış, bir şeyin ortaya çıktıktan sonra gözlerden kaybolması demektir.  
Bunu bildiğimize göre, biri şöyle bir soru yöneltebilir: Batış, bir hareket  
olması itibariyle sonradan olmaya, hüdusa delâlet eder. Bu durumda  
doğuşun da sonradan olma niteliğine delâlet etmesi gerekir.  
Şu hâlde İbrahim, neden gördüğü cismin sonradan olma bir varlık olduğunun  
kanıtı olarak doğmasını göstermemiş, bunun yerine bu amaca  
yönelik olarak batışını kanıt olarak göstermiştir?"  
"Buna şöyle cevap verilir: Hiç kuşkusuz, sonradan olmalığa delâlet  
etme bağlamında doğuşla batış ortak özelliklere sahiptirler. Ancak  
peygamberlerin bütün insanları Allah'a kulluk sunmaya davet ederken  
ortaya koydukları kanıtın açık ve belirgin olması gerekir. Ki üstün  
zekâlı insanlarla birlikte aptal insanların ve normal akla sahip olanların  
birlikte kavramalarına imkân olsun. Hareket olgusunun sonradan  
olmalığa yönelik kanıtsallığı kesinlik bildiren ve dakik bir kanıtsallık  
olmakla beraber, ancak üstün zekâlıların kavrayabileceği bir husustur.  
Bu bağlamda batma olgusunun kanıtsallığı daha belirgindir. Herkes  
onun bu anlama yönelik işaretini kavrayabilir. Çünkü yıldız ba  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................ 415  
  
tarken egemenliği de son bulur. O hâlde batma olgusu bu amaca  
vurgu yapmak bakımından eksiksiz bir kanıt mahiyetindedir."  
"Bazı muhakkikler demişlerdir ki: Mümkünlük derecesine iniş de batış  
demektir. Sözlerin en güzeli, üstün zekâlıların da, orta zekâlıların  
da, avamın da kendine göre bir pay alabildiğidir, bir hisse kaptığıdır.  
Üstün zekâlı seçkinler batma olgusundan mümkünlük niteliğini algılarlar.  
Her mümkün de muhtaçtır ve ihtiyaçlarının sonu gelmez. Bu  
yüzden mümkünlük niteliğinden münezzeh olan birine gelip dayanması  
kaçınılmazdır. Ki onun varlığı sebebiyle ihtiyaçları sona ersin.  
Nitekim yüce Allah, 'Ve sonunda senin Rabbine varılacaktır.' (Necm,  
42) buyurmuştur."  
"Orta zekâya sahip insanlar, batma olgusundan mutlak olarak hareketi  
algılarlar. Her hareket eden sonradan olmadır. Her sonradan olma  
öncesiz ve kadir birine muhtaçtır. Dolayısıyla şu batan varlık ilâh  
olamaz; bilâkis ilâh, bu batanın da ihtiyaç duyduğu zattır."  
"Avam ise, batma olgusundan gurup eylemini algılarlar. Onlar her  
yıldızın batmaya yüz tutmasından itibaren ışığının yok olmağa başladığını,  
aydınlığının yavaş yavaş söndüğünü görürler. Bu şekilde etkinliği  
de ortadan kalkar. Yalnızlığa itilmiş gibi olurlar. Durumu bundan  
ibaret olan bir varlığın ilâh olması mümkün değildir. Dolayısıyla bu bir  
tek cümle, yani Hz. İbrahim'in söylediği, 'Batanları sevmem.' sözü,  
hem yaklaştırılmışların, hem sağ ehlinin, hem de sol ehlinin payını içinde  
barındıracak kuşatıcılığa sahiptir. Bu yüzden kanıtların en mükemmeli  
ve burhanların en üstünü sayılmaktadır."  
"Hz. İbrahim'in söylediği bu sözde yer alan bir diğer incelik de şudur:  
Hz. İbrahim, onlarla müneccim, yıldızların hareketlerini inceleyerek  
onlara çeşitli anlamlar yükleyen kimseler oldukları hâlde tartışıyordu.  
Müneccimlerin inanışlarına göre, yıldız göğün doğusuna düşen çeyreğinde  
bulunuyorken göğün ortasına doğru bir yükseliş içinde olunca,  
büyük bir etkinliğe sahip olur. Fakat batı çeyreğinde ve gruba yakınken  
etkisi oldukça zayıf olur ve gücü de son derece az olur. Dolayısıyla  
Hz. İbrahim bu incelikle, ilâhın gücünün zayıflığa ve mükemmelliğinin  
de eksikliğe dönüşemeyeceğini anlatmak istemiştir. Demek istemiştir  
ki; sizin inançlarınıza göre, yıldız göğün batı çeyreğindeyken  
  
416 .................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
gücü zayıf, etkisi yetersiz ve yönetimi âciz olur. Bu ise, onun tanrılığı  
için bir kusurdur. Şu hâlde müneccimlerin görüşüne göre de batma  
olgusunun ilâhlık niteliğini olumsuzlama bakımından daha belirleyici  
olduğu aydınlanmış oldu." (Fahrettin Razî'nin açıklamalarından yaptığımız  
alıntı burada sona erdi.)  
  
Uzun açıklamalarda bulunmasına karşın biz, ihtiyaç duyduğumuz kadarını  
alıntıladık.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalar üzerinde düşünecek olursan,  
adı geçen müellifin ayetin içerdiği kanıtı kişilerin kapasitelerine göre  
hisseler içerecek şekilde taksim etmesine ve bunu çeşitli açılardan  
kanıtlamaya çalışmasına tefsirini sunduğumuz ayette herhangi bir  
lafzî işaretin olmadığını göreceğin gibi, Sabiîlerin ve yıldızlarla uğraşanların  
kuşkuları da böyle bir kanıtla çürütülemez, giderilemez.  
Çünkü bu saydığımız gruplar göksel cisimleri varlığı zorunlu, gücü sınırsız  
ve mutlak kuvvet sahibi birer ilâh olarak görmüyorlardı. Bilâkis  
bunları mümkün nitelikli, malûl ve daimî bir hareket içinde görüyorlardı.  
İddialarına göre, bunlar, kesintisiz hareketleriyle aşağıdaki âlemi  
idare ediyorlarmış. Dolayısıyla adı geçen müfessirin anlattığı  
hususlarda bu gerçeği geçersiz kılacak bir unsur yoktur. Bize öyle geliyor  
ki, müfessir biraz önce aktardığımız açıklamasından sonra bu  
problemi fark etmiş, böylece sözü gereğinden fazla uzatmış ve meselenin  
özünden uzaklaşmış, üstelik olumlu bir sonuç da elde edememiştir.  
Kaldı ki, işaret ettiği ikinci kanıt da eksiksiz bir kanıt değildir. Çünkü  
hareket niteliği, hareket eden varlığın bu niteliği itibariyle sonradan  
olmalığına delâlet eder, özü açısından değil. Bu hususla ilgili geniş  
açıklamaları yeri gelince yapacağız. Şu kadarını söyleyelim ki, kanıtın  
hareket açısından açıklaması, bizim açıkladığımız şekildedir.  
  
**Dördüncüsü:** Hz. İbrahim (a.s) bu kanıtları yüce Allah'ın kendisine  
göklerin ve yerin melekûtunu göstermesi sonucu ortaya koyuyordu.  
Bir de gözlemlenen evrenden hareketle, gerek babası ve gerekse  
soydaşlarıyla giriştiği tartışmalarda konunun akışı elverdiği ve gerektirdiği  
ölçüde gözlemlediği kanıtları sunuyordu. Bunun nedeni, ya  
günlük göksel ve dünyevî olayların ayrıntılarını -daha önce de i  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................ 417  
  
şaret ettiğimiz gibi- bilmemesiydi, ya da onlarla algıladıkları olaylar  
ışığında tartışmak istemesiydi. Bu yüzden, "Budur rabbim!" sözünü üç  
parlak göksel cismi gördüğünde tekrar etmiştir ve "Batanları sevmem."  
sözünü ve bu anlama gelen diğer ifadeleri bu cisimlerin batmaları  
üzerine söylemiştir.  
  
Bu açıklamalar, bir açıdan, "Üzerine gece çökünce, İbrahim bir yıldız  
gördü." ifadesiyle ilgili olarak akla gelebilecek: "Bu ayet gösteriyor ki,  
Hz. İbrahim soydaşlarıyla gök cisimlerine ilişkin tartışmalara girdiği  
gecenin hemen öncesindeki gündüz vaktinde de onlarla beraber ve  
hareketlerini gözlemliyordu. Öyleyse neden güneşi, ilâhlığını olumsuzlamak  
amacıyla hatırlayamadı?" şeklindeki bir soruya da cevap niteliğindedir.  
Çünkü Hz. İbrahim babası ve soydaşlarıyla tartışırken vakit ancak  
putlar konusunda konuşmasına yetmiş olabilir. Belki onlarla gündüz  
boyunca veya soydaşlarının yanında gündüzün bir kısmını geçirdiği  
sürede onlarla putlar hakkında tartışmış olabilir. Öyle ki tartışma tamamlanınca  
gece de üzerine basmış olabilir. Aslında başka ihtimaller  
de vardır. Havanın bulutlu olması veya soydaşlarının güneşe sadece  
doğduğu esnada kurbanlar ve namazlar sunmaları gibi. Hz. İbrahim  
onlarla eylemleri sırasında tartışmayı arzulamış olabilir.  
  
**Beşincisi:** Bu ayetler, söylendiği gibi, hidayetin Allah'tan olduğuna delâlet  
etmektedirler. Saptırmayı ise, yüce Allah bu ayetlerde onu kendisine  
nispet etmemiştir. Yalnız, "Rabbim bana doğru yolu göstermeseydi,  
elbette sapan topluluktan olurdum." ifadesi, bir ölçüde, bir insanın  
yüce Allah tarafından hidayete erdirilmemesi durumunda kişisel  
yetersizliğinden dolayı sapıklığa düşeceğine işaret etmektedir.  
Bunu şu ayetten de algılayabiliriz: "Eğer size Allah'ın lütfu ve rahmeti  
olmasaydı, hiçbirinizi asla temizlemezdi." (Nûr, 21) Bir diğer ayet de  
şudur: "Sen sevdiğini doğru yola iletemezsin; fakat Allah, dilediğini  
doğru yola iletir." (Kasas, 56) Bunun gibi daha birçok ayet örnek gösterebiliriz.  
Bazı ayetlerde insanların sapmaları yüce Allah'a nispet edilmektedir;  
fakat, "Ancak onunla sadece fasıkları saptırır." (Bakara, 26) ayeti ve  
benzeri ayetler, yüce Allah'a nispet edilen saptırmanın insanların  
  
418 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
sapmasına ilişkin bir ceza, bir karşılık mahiyetinde olduğunu göstermektedir.  
Tefsirimizin birinci cildinde bu ayetin açıklaması bazında  
geniş değerlendirmeler sunduk.  
  
**Altıncısı:** Hz. İbrahim (a.s) gözlemlediği üç göksel cismin rablığı-nı olumsuzlamasının  
gerekçesi olarak batanları battıkları için sevmediğini  
ifade ediyor. Burada insanın bulduğu bir şeyi tekrar yitirmesi kastediliyor.  
Bu ise, kulluk sunmayı gerektiren sevgiyle bağdaşmayan bir  
niteliktir. Bu da yok oluşla, gözden kayboluşla, ölüşle ve tükenişle yüz  
yüze bulunan bütün maddî varlıklar için geçerli bir nitelik olduğuna  
göre, Hz. İbrahim'in bu kanıtı, her türlü şirk ve putçuluk için geçerli  
olan kesin bir kanıttır. Bu kanıtı her canlı türünün kendine özgü tanrılarının  
ve ışınsal tanrıların olduğunu ileri süren putperestlere de teşmil  
edebiliriz. Bu putperestler bunların varolduklarına inanırlar, maddî  
âlemin ötesinde, cisimden ve hareketten uzak varlıklar olduklarını  
ileri sürerler. Ama öz itibariyle saydam ve üstün bir varlığa sahip olmalarına  
karşın egemen nurun karşısında yok olduklarını, tekil kahrın  
karşısında ezildiklerini itiraf etmektedirler. Kulluk maksadıyla yöneldikleri  
tanrılarının nitelikleri buysa eğer, bir de bunlara sevgiyle  
yöneliyorlarsa, bu sevgi işlerini düzenledikleri şeylere yöneliktir, onların  
kendisine değil.  
  
**79) "Ben hanif olarak (sağa-sola sapmadan) yüzümü tamamen, gökleri  
ve yeri yaratana çevirdim..."**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Fetru" kelimesi,  
aslında boyuna yarmak anlamına gelir. Araplar, "Fetare fulanun keza  
fetran" [yani, falan adam falan şeyi yardı], eftare [yani oruç açtı, iftar  
yaptı], futûr [oruçlu insanın orucunu açmak için yediği yiyecek],  
infetare infitâren [yarıldı] derler. Yüce Allah, "Hel tera min futûr=Bir  
bozukluk görebiliyor musun?" [Mülk, 3] buyurmuştur. Ayette futûr kelimesi  
bozukluk, çürüklük anlamında kullanılmıştır. Dolayısıyla yarma  
bazen yıkıcı, bazen de yapıcı anlam ifade eder. Yüce Allah bir ayette  
şöyle buyurmuştur: "Gök onun dehşetinden yarılır. Allah'ın vaadi  
mutlaka yapılmıştır." [Müzzemmil, 18]  
"Fetartu'ş-şate=Koyunu iki parmakla sağdım." "Fetartu'l-acîn=Hamuru  
yoğurdum ve mayalanmasından önce ekmek pişirdim." Bu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 419  
  
kökten türeyen bir türev de "fıtrat" kelimesidir. "Fetarellah'ulhalke=  
Allah varlıkları yarattı." Burada kastedilen, yüce Allah'ın varlıkları  
kendileri için öngörülen fiilleri işleyebilecek nitelikte yaratmasıdır.  
Dolayısıyla yüce Allah'ın, "Allah'ın insanları üzerinde yarattığı fıtratı..."  
ifadesi, O'nun insanların içine, öz doğasına kendisinin bilinmesini  
sağlayacak donanımı yerleştirmesine yönelik bir işarettir. Dolayısıyla  
"Allah'ın fıtratı"ından maksat, yüce Allah'ın insanın öz doğasına  
yerleştirdiği iman etme yeteneğidir. "Eğer onlara, kendilerini kimin  
yarattığını sorsan, muhakkak ki, Allah, diyecekler." ifadesiyle de bu  
gerçeğe işaret e-dilmiştir. (Ragıp'tan, "fetare" kelimesine ilişkin alıntı  
burada sona erdi.)  
  
Yine Ragıp adı geçen eserinde şunları söylemektedir: "el-Hanefu; sapıklıktan  
doğru yola yönelme, eğilim gösterme demektir. el-Cenefu;  
doğru yoldan sapmaya yönelme, eğilim gösterme anlamına gelir...  
Bu yüzden Araplar, hac ziyaretinde bulunan veya sünnet olan herkesi  
'ha-nif' diye isimlendirirler. Bununla onun İbrahim'in (a.s) dini üzere  
olduğuna dikkat çekmek isterler. el-Ahnef; ayağında eğrilik olan  
kimse. Bazılarına göre, ayağında eğrilik olanın bu şekilde isimlendirilmesinin  
nedeni uğur temennisidir, bazılarına göre de sırf eğilimi ifade  
eden bir istiareli kullanımdır." (Alıntı sona erdi.)  
  
Hz. İbrahim (a.s), "Ey kavmim... ben uzağım." diyerek onlardan ve Allah'a  
ortak koştukları düzmece ilâhlardan beri olduğunu duyurduğunda,  
aslında bu sonuca aşamalı olarak ulaşmıştı. Önce kalbinin ortaklara  
ısınmadığını, onlara ilgi göstermediğini belirtmişti. "Batanları  
sevmem." sözü bunun ifadesiydi. Sonra Allah'ın ortağının olduğuna  
inanmanın sapıklık olduğunu ima eden şu sözleri söylemişti:  
"Rabbim bana doğru yolu göstermeseydi, elbette sapan topluluktan  
olurdum." En sonunda da açık bir ifadeyle her türlü şirkten ve düzmece  
ilâhlardan uzak olduğunu ifade etmişti: "Ey kavmim, ben sizin  
ortak koştuğunuz şeylerden uzağım." Böylece rubûbiyet (yönetsel ilâhlık)  
bağlamında eksiksiz tevhit düşüncesine dönmüş oldu. Bunun  
anlamı, gökleri ve yeri yaratan ilâhın, kulluk sunulan bir rab olmasının  
kaçınılmaz olduğudur. Bu çerçevede şirki de kendisi açısından olumsuzladı  
ve şöyle dedi: "Ben hanif olarak (sağa-sola sapmadan) yü-  
  
420 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
zümü tamamen, gökleri ve yeri yaratana çevirdim."  
Yüzü yöneltme ifadesi, kulluk maksadıyla Allah'a yönelme anlamında  
kullanılan bir deyimdir. Kulluğun ve bir rabbe itaatin gereği, itaat  
eden kulun gücü ve iradesiyle Rabbine yönelmesi, O'na dua etmesi  
ve her amelinde O'na dönmesidir. Dua ve dönüş de ancak yüzün yöneltilmesi  
ve doğrultulması ile mümkündür. Dolayısıyla dua ve dönüşten  
ibaret olan ibadet olgusu, yüzün yöneltilmesi deyimiyle ifade  
edilmiştir.  
  
Burada Hz. İbrahim, yüzünü yönelttiği, yani kulluk maksadıyla yöneldiği  
Rabbi olan yüce Allah'tan söz ederken O'nun tartışma konusu  
olmayan ve sırf kendisine özgü olan bir niteliğine işaret ediyor. Gökleri  
ve yeri yaratmasına yani. Bu arada cümle içinde sılaya ve  
mevsule de yer vererek bu niteliğin zihinlerde herkesin kabul ettiği  
yüce Allah'a ait olarak zikredildiğine riayet etmek istiyor. Ki kimse  
yanlış anlamasın. "Gökleri ve yeri yaratana." Yani diyor ki: Ben yaratılış  
ve varoluş bakımından herkesin ve her şeyin gelip dayandığı yüce  
yaratıcıya ibadetle yöneldim. Hem kendisi, hem de soydaşları kulluk  
ettikleri düzmece ilâhların üstünde ortaksız bir yaratıcının varlığını  
kabul ediyorlardı.  
  
Ardından "hanif" ifadesiyle, soydaşlarının kulluk sundukları düzmece  
ilâhların ortaklıklarını olumsuzladığını dile getiriyor. Sırf Allah'a eğilim  
gösterdiğini ve O'ndan her türlü şirki olumsuzladığını ifade ediyor.  
Bunu, "Ben O'na ortak koşanlardan değilim." sözüyle de pekiştiriyor.  
Dolayısıyla, "Ben yüzümü.... çevirdim..." diye başlayan sözleri, bir bütün  
olarak, sırf Allah'a kulluk sunmanın gerekliliğini, ondan ortakların  
olumsuzlanmasını vurgulamaktadır. Bu bakımdan bu ayet, "Lâ ilâhe  
illallah" cümlesine yakın bir anlam ifade etmektedir.  
  
Ayetin orijinalinde geçen "lillezî" edatının başındaki "lâm" harfi, amaç  
bildirir ve burada "ilâ" (...e, ...a) anlamını ifade eder. Nitekim  
amaç bildirmek maksadıyla "ilâ" edatı kullanıldığı gibi "lâm" harfinin  
de kullanıldığının örnekleri çoktur. Buna şu ayetleri örnek gösterebiliriz:  
"Esleme vechehu lillah=Yüzünü Allah'a teslim ederse." (Bakara,  
112) "Ve men yuslim vechehu lillah=Kim yüzünü Allah'a teslim ederse."  
(Lokmân, 22)  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 421  
  
Yüce Allah'ın özel sıfatlarının arasından "gökleri ve yeri yaratması"  
yani "Fâtır" sıfatının özel olarak seçilmesi, bununla beraber aynı anlama  
gelen el-Bâri, el-Hâlık, el-Bedî gibi lafızların kullanılmaması, İbrahim'in  
tercih ettiği fıtrat dinine yönelik bir işarettir. Kur'ân'da İslâm  
dini, birkaç kez İbrahim'in hanif dini ve fıtrat dini olarak isimlendirilmiştir.  
Yani, bilgileri ve yasaları insanın yaratılışına ve varoluş türüne  
dayalı olarak bina edilen din. Ki insanın yaratılışı ve varoluş türü değişim  
ve başkalaşım kabul etmez.  
  
Çünkü din, gerçek mutluluğa erişmek için izlenen yoldur. Gerçek  
mutluluk ise, bir şeyin varoluşunun bileşimi ve donanımı doğrultusunda  
olgunlaşmayı sağlayan araçlarla pratikte ve objeler dünyasında  
talep ettiği amaca yönelmesidir. Bir insanın veya bir başka varlığın  
yaratılışı itibariyle donatılmadığı ve tam aksi istikamette donatıldığı  
bir şeyle mutlu olması mümkün değildir. Meselâ bir insanın beslenmeden,  
cinsel birleşmeye girmeden veya insanlarla birlikte yaşamayı  
ve toplumsal hayatı terk ederek mutlu olması söz konusu olamaz.  
Çünkü insan bunların tam aksine donatılmıştır. Aynı şekilde  
tam aksine donatıldığı için kuşlar gibi uçmakla veya balıklar gibi denizlerde  
yaşamakla mutlu olması da mümkün değildir.  
  
O hâlde hak din, öngördüğü yasalarıyla fıtrat, yaratılış düzeni arasında  
uyum bulunan dindir. Yüce Allah insanları veya -eğer varsa- baş-ka  
bir yükümlü varlığı, yaratılışıyla örtüşmeyen ve varoluşsal donanımına  
uygun olmayan mutluluk veren bir hedefe yöneltmekten münezzehtir.  
Allah katında din İslâm'dır. Yani Allah'ın yaratışı ve var edişi  
doğrultusunda O'na boyun eğmektir.  
  
**80) Kavmi onunla tartışmaya girişti. O onlara dedi ki: "Beni doğru yola  
iletmiş iken Allah hakkında benimle tartışıyor musunuz? Ben sizin O'na ortak  
koştuğunuz şeylerden korkmam..."**  
Ayetlerin akışında yüce Allah'ın İbrahim'in giriştiği tartışmaları iki  
kısma ayırdığını görüyoruz. Bunlardan birinde, tartışmayı başlatan kendisidir  
ve insanlarla tartışmaktadır. Diğerinde ise, insanlar tartışmayı  
başlatıyorlar ve tanrılarından ilişkisini kestiğini, onlardan uzaklaştığını  
ifade ettikten sonra onunla konuşuyorlar. Tefsirini sunduğumuz bu  
ayet ve sonrasında, tartışmanın bu ikinci kısmının kapsamında geçen  
  
422 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
konuşmalara yer veriliyor.  
  
Ama yüce Allah, soydaşlarının hangi hususta onunla tartıştıklarından  
söz etmiyor. Fakat İbrahim'in söylediği şu ifadeden bunun ne olduğunu  
sezinliyoruz: **"Ben sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerden korkmam."**  
Buradan anlıyoruz ki, onlar, korku dolayısıyla ilâhlarına tapılması  
gerektiğini söylemişlerdir. Daha önce bu husus üzerinde durmuştuk.  
İleride de değineceğimiz gibi, onları birtakım düzmece ilâhlar  
edinip bunlara kulluk sunmaya iten etken şu iki husustan biriydi:  
Ya yeryüzündeki gelişmeler üzerinde etkinlik sahibi olduklarına inandıkları  
bu ilâhların gazabından ve kahrından korkuyorlardı ya da onlardan  
bereket ve mutluluk beklentisi içindeydiler. Fakat onların ruhları  
üzerinde en büyük etkiyi birinci şık bırakıyordu. Korku yani. Çünkü  
insanlar öz doğaları gereği sahip oldukları maddî nimetleri ve  
mutluluğu kendi mülkiyetlerinde görürler. Bunu ya hayat çizgisini  
sürdürmek için mal edinme, makam sağlama ve yüksek bir konuma  
gelme çabası sonucu elde ettiklerini ya da büyük atalarından ve iyi  
talihlerinden kazandıklarını düşünürler. Birine miras kalması ya da  
bir define bulması yahut babasının yerine kavminin lideri olması gibi.  
O hâlde, birine kulluk sunmak için umut olgusu en az etkin olan yöntemdir.  
Hatta mükemmel bir ilâhî eğitimin tezgahından geçen Müslümanlar  
bile, azap tehdidi ve uyarılardan etkilendikleri kadar nimet  
vadi ve müjdelemelerden etkilenmezler. Bu yüzden Kur'ân'da peygam-  
berlerin görevleri bağlamında uyarıcılığın müjdecilikten daha  
çok zikredildiğini görüyoruz. Oysa her iki yöntem de peygamberlerin  
görevleri arasında yer alırlar ve insanları bu yöntemlerle Allah'a kulluk  
sunmaya davet emek yükümlülüğündedirler.  
  
Dolayısıyla İbrahim Peygamber'in soydaşları da tanrıları hakkında  
onunla konuşurlarken korkutma yöntemini esas alan bir tutum içindeydiler.  
Onu tanrılarının azabından ve gazabından korkuttular. Kendilerinin  
yoluna uymasını öğütlediler. Tanrılarına kulluk sunmanın gerekliliğinden  
ve Allah'ın rablığını ileri sürmekten vazgeçmesinin kaçınılmazlığından  
bahsettiler. Allah için öngörülen yetki, her şeyi yaratmaktan  
ibaretti. Rablık, yönetsel tanrılık ise ilâhlarının göreviydi.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 423  
  
Hz. İbrahim (a.s) soydaşlarının sözlerinin, Allah'ın rablığını savunmaktan  
vazgeçirmek ve tanrılarının rablığını kabul etmeye teşvik etmek  
şeklinde iki bölümden oluştuğunu görünce, karşı tezini sunarken her  
iki bölümü de değerlendirdi. Ancak ileride değineceğimiz gibi birinci  
savunmanın geçerliliği ancak ikincisinin iyice anlaşılmasıyla mümkündür.  
Onların Allah hakkında kendisiyle tartışmalarına karşılık olarak şunları  
söylüyor: "Beni doğru yola iletmiş iken Allah hakkında benimle  
tartışıyor musunuz?" Benim için artık mesele çözümlenmiştir, Rabbimin  
yol göstericiliği sonucu hidayete ermiş bulunuyorum. O, göklerin  
ve yerin melekûtunu bana göstermek suretiyle bana ilim verdi. Böylece  
putların ve gök cisimlerinin rablığını olumsuzlamaya ilişkin kesin  
kanıt vermiş oldu bana. Ben, yaşamsal işlerimi düzenleyen bir  
rabden kendimi müstağni saymıyorum; ama Allah'ın tek ve ortaksız  
rab olduğu gerçeğini kavramış bulunuyorum. Allah beni doğru yola iletmişken  
sizin ileri sürdüğünüz gerekçeleri kabul edemem, ikinci bir  
rablık merciini araştıramam. Araştırmak bir şeyi arayana düşer. Amaca  
ulaştıktan sonra bir daha arama olmaz.  
  
Ayeti incelediğimizde zihinde ilk etapta beliren anlam budur. Fakat  
biraz daha derinliğine düşündüğümüzde, bundan daha ince bir anlamın  
farkına varıyoruz. Şöyle ki: "Beni doğru yola iletmiş iken..." sözü,  
hidayetin kendisini bir kanıt olarak algılamayı ifade eder, hidayete  
ermekten dolayı kanıt bulmanın gereksizliğini değil. Dolayısıyla  
şöyle bir anlam elde etmiş oluyoruz: Allah kendisinden başkasının  
rablığını olumsuzlamaya ve kendisinin rablığını ispatlamaya yönelik  
öğretmiş olduğu kanıtla beni hidayet etti. O'nun yol göstericiliği, O'-  
nun rablı-ğının ve ondan başkasının rab olamayacağının kanıtıdır.  
Çünkü rabba yöneltmek de tedbir ve yönetmenin bir parçasıdır. Bu  
ise, rab olanın özelliğidir. Eğer Allah benim rabbim olmasaydı, beni  
hidayete erdir-mezdi. Bu işi rablık yetkisine sahip olan bir başkası  
gerçekleştirirdi. Fakat beni Allah hidayete erdirdi, dolayısıyla rabbim  
O'dur.  
  
İbrahim'in (a.s) bu sözlerine karşılık şunu diyemezlerdi: "Bu bilgileri  
sana öğreten ve kanıtı ilham eden bazı ilâhlarımızdır." Çünkü hiç  
  
424 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kimse bir başkasına kendisine zarar verecek, adının anılmasına son  
verecek ve işlerini bozacak bir şeyi göstermez. Şu hâlde Hz. İbrahim'i  
putların rablığını olumsuzlamaya götüren hidayetin putlara nispet edilmesi  
doğru olmaz.  
  
Ama şunu diyebilirlerdi veya belki de demişlerdir: "Bunu tanrılarımızdan  
bazıları yaptı. Bu bir azap ve kahır ifadesidir. Seni onların  
rablığını kabul etmekten uzaklaştırdılar. Görüşünün bozukluğundan  
ve ruhunun hastalığından dolayı bu kanıtları sana telkin ettiler." Nitekim  
soydaşları Âdoğulları'nı Allah'ın birliğine inanmaya çağıran,  
korkulması ve ümit bağlanması gereken ilâhın sadece Allah olduğunu  
kabul etmeye çağıran ve kulluk sundukları düzmece ilâhların hiçbir  
yarar veya zarar verme gücüne sahip olmadıklarını belirten Hud  
Peygambere soydaşları buna benzer şeyler söylemişlerdi. Demişlerdi  
ki: "Tanrılarımızdan bazıları sana bir kötülük dokundurdular." Yüce  
Allah Hud Peygamber'in dilinden bize şu bilgileri aktarmaktadır: "Ey  
kavmim, Rabbinizden mağfiret dileyin, sonra O'na tövbe edin ki gökten  
üzerinize bol bol rahmet göndersin, kuvvetinize kuvvet katsın.  
Suç işleyerek Allah'tan yüz çevirmeyin. Dediler ki: Ey Hud... Seni tanrılarımızdan  
biri fena çarpmış, demekten başka bir söz bulamıyoruz.  
Dedi ki: Ben Allah'ı şahit tutuyorum, siz de şahit olun ki, ben sizin Allah'a  
ortak koştuğunuz şeylerden uzağım. Haydi hepiniz bana tuzak  
kurun, sonra bana hiç göz açtırmayın." (Hûd, 52-55)  
Dolayısıyla Hz. İbrahim'in, "Ben sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerden  
korkmam..." şeklindeki sözü, müşriklerin aklına gelebilecek böyle bir  
kuşkuyu bertaraf ettiği gibi, onların kulluk sundukları ilâhların  
rablıklarını da olumsuzlamaktadır. Çünkü bu sözler tam bir kanıt içerir  
ve onların Allah'a ortak oluşları ihtimalini temelden geçersiz kılar.  
Bundan özetle şu sonucu çıkarıyoruz: "Siz, kulluk sunduğunuz ilâhların  
bana bir kötülük yapacağından beni korkutarak sizin ilâhlarınızın  
rablığını onaylamaya ve gerçek rabbim olan Allah'ın rablığını reddetmeye  
çağırıyor ve Allah'ın beni ilettiği gerçek hususunda içime şüphe  
atmaya çalışıyorsunuz; ama ben sizin Allah'a ortak koştuğunuz şeylerden  
korkmuyorum. Çünkü onların tümü, yaratılmışlardır, başkası tarafından  
idare edilmektedirler. Bir yarar veya zarar verme gücünden yok  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 425  
  
sundurlar. Ben onlardan korkmadığıma göre kanıtınız geçersiz ve kuşku  
uyandırma amaçlı girişiminiz sonuçsuz kalmaya mahkûmdur."  
"Eğer korkmuş olsam, bu korku sizin Allah'a ortak koştuğunuz düzmece  
ilâhların etkisiyle içimde oluşmuş bir korku olmayacaktır; çünkü  
onlar hiçbir şeye güç yetiremezler; tam tersine bu korku Rabbimin  
yarattığı bir şey olacaktır. Yani, sizin ortak koştuğunuz ilâhlardan  
korkmamı o dilemiş olacak. Ben de onlardan korkacaktım. Dolayısıyla  
bu korku da O'nun rablığını kanıtlayan bir başka kanıt işlevini  
görecekti. Birliğinin bir diğer işareti olacaktı. Sırf O'na kulluk sunmanın  
gereğini vurgulayan bir diğer belge. Sizin ilâhlarınızın  
rablığının, onlara kulluk sunmanın gerekliliğinin kanıtı değil."  
"Bunun Rabbimin etkisiyle gerçekleşmiş olacağının kanıtı, O'nun her  
şeyi bilgi bakımından kuşatmış olmasıdır. O sağlam ve sahih amaçlar  
için yarattığı mülkünde meydana gelen hayır ve şer nitelikli her  
şeyi bilir. Yarar veya zarar veren bir şeyin mülkünde meydana geldiğini  
bilip de men etme veya izin verme şeklinde bir tepki göstermemesi  
mümkün müdür?"  
  
"Eğer benim içimde bir korku oluşursa, bu Allah'ın iradesi ve O'nun  
kutsallığına yaraşan izni sonucu gerçekleşmiş olacaktır. Bu, aynı zamanda  
O'nun rablığını kanıtlayan, O'ndan başkasının rablığını da olumsuzlayan  
bir husustur. Hâlâ düşünmez misiniz, aklınızla kavradığınız  
ve fıtratınızla algıladığınız gerçeğe dönmez misiniz?"  
Buraya kadar anlattıklarımız, "Ben sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerden  
korkmam. Ancak Rabbimin bir şey dilemesi hariç. (Çünkü)  
Rabbim, bilgice her şeyi kuşatmıştır. Hâlâ öğüt almıyor musunuz?" ayetinin  
içerdiği kanıta ilişkin bir değerlendirme mahiyetindedir. Bu  
durumda, "Ben sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerden korkmam." ifadesi,  
"Beni doğru yola iletmiş iken Allah hakkında benimle tartışıyor  
musunuz?" cümlesinin içerdiği kanıtın bütünleyici unsuru mahiyetindedir.  
Bunun yanında onlardan korkmaması suretiyle onların Allah'a  
ortak koştukları şeylerin rablığını olumsuzlamak açısından da  
başlı başına bir kanıt sayılır. Dolayısıyla, "Ancak Rabbimin bir şey dilemesi  
hariç." ifadesi, kanıt amacıyla bir ön kabul ve bir varsayım işlevini  
görmektedir. Yani, siz korku gerekçesiyle onların rablığını kabul  
  
426 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
etmemi isti-yorsunuz. Ama ben onlardan korkmuyorum. Diyelim ki  
onlardan korkuyorum, bu, benim Rabbimin rablığının kanıtı olur, sizin  
O'na ortak koştuğunuz düzmece ilâhların değil. Çünkü böyle bir korku  
benim rabbimin dilemesiyle olur.  
  
Bu bakımdan, **"Rabbim, bilgice her şeyi kuşatmıştır."** sözü, varsayılan  
korkunun Allah'ın iradesine dayandığını gerekçelendirmeye yönelik  
bir açıklama mahiyetindedir. Çünkü gökleri ve yeri yaratan zat, mülkünde  
olup bitenlerden habersiz olamaz. Meydana gelen her şey, ancak  
O'nun izniyle olabilir. O hâlde bunların yönlendiricisi, plânlayıcısı  
O'dur. O'nun rablığı, yönetsel tanrılığı sayesinde varlıklarını sürdürmektedirler.  
"Hâlâ öğüt almıyor musunuz?" ifadesi de kınama amaçlı  
bir sorudur ve kanıtın aslında fıtrî olduğunu göstermektedir. Bu değerlendirmeyi  
iyice kavramaya çalış.  
  
**Bu ayetle ilgili olarak tefsir bilginleri değişik yorumlar yapmışlardır:**"Beni doğru yola iletmiş iken, Allah hakkında benimle tartışıyor musunuz?"  
cümlesi hakkında çoğu tefsir bilgini, yukarıda yer verdiğimiz  
iki değerlendirmeden ilkini esas alan bir yaklaşım içinde olmuşlardır.  
Bunun da mahiyeti şudur: "Hz. İbrahim (a.s) soydaşlarının Allah'ın birliğine  
yönelik itirazlarına şu karşılığı vermiştir: Bu konuda tartışma  
gereğini duymuyorum. Çünkü Allah beni doğru yola iletmiştir. Allah  
beni hidayete erdirdikten sonra tartışmanın anlamı olmaz." Ancak  
ayetin akışı, bir tartışma mahiyetinde olduğunu göstermektedir. Bu  
da Hz. İbrahim'in sözlerinin tevhidi kanıtlama amacına yönelik olmasını  
gerektirmektedir, tartışmaya gerek duymadığının değil.  
  
**"Ben sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerden korkmam; ancak Rabbimin  
bir şey dilemesi hariç."** ifadesine gelince, tefsir bilginleri cümlenin  
ilk kısmı hakkında bizimkine yakın değerlendirmeler yapmışlar;  
fakat istisna hakkında şöyle demişlerdir:  
  
"Ancak Rabbimin sizin beni korkuttuğunuz bu putları canlandırması  
ve onlara güç vermesi başka. Bu durumda da onların zarar ver yararları  
onların sonradan olma varlıklar olduklarının ve Allah'ın birliğinin  
kanıtı olur." Diğer bir ifadeyle, şöyle bir anlam kastedilmiştir: "Ben  
hiçbir şekilde onlardan korkmam. Ancak Rabbim diler de bu putlar  
canlanır ve zarar ve yarar verecek duruma gelirlerse, ben de  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 427  
  
bundan dolayı onlardan korkarsam, bu da rablığın Allah'a ait olduğunu  
gösterir ve sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerin sonradan olma  
varlıklar olduklarını gözler önüne serer."  
  
Bu değerlendirme, bir açıdan bizim yukarıda yer verdiğimiz değerlendirmeye  
yakın olmakla beraber, canlanmaları durumunda zarar ve  
yarar verme yetkisinin Allah'a ortak koşulan şeylere nispet edilmesi -  
kaldı ki putperestlere göre bu putların bazısı canlıdır, melekler ve  
canlı türlerinin ilâhları gibi ve bazısı da zahirî açıdan zarar ve yarar  
dokunduracak durumdadır, güneş gibi- Allah'ın kitabında yer alan ilâhî  
öğretiyle bağdaşmamaktadır. Çünkü Kur'ân Allah'tan başka hiç  
kimsenin yarar ve zarar verme gücüne sahip olmadığını dile getirmektedir.  
Adı geçen tefsir bilginlerinin bu ayeti, putperestlerin ibadet ettikleri  
putların sonradan olma varlıklar olduklarının kanıtı olabilecek şekilde  
yorumlamalarına gelince, böyle bir yorumun putperestler açısından  
bir olumsuzluğu yoktur. Çünkü onlar, bilindiği gibi putların ve  
temsil ettikleri manevî kişiliklerin Allah'ın yönetimi altında olduklarını,  
O'nun tarafından yaratılmış olduklarını inkâr etmiyorlar. Bazıları  
için zamansal öncesizlik iddiasını dile getirseler de bu, onların mümkün  
nitelikli oluşlarını ve malul oluşlarını onlar açısından  
olumsuzlamaz.  
  
Bir diğer değerlendirme de şöyledir: Buradaki istisnanın anlamı şudur:  
"Ben sizin Allah'a ortak koştuğunuz şeylerden korkmam. Fakat  
bu genellemeden bazı vakitleri istisna tutuyorum. Söz gelimi Rabbim,  
işlediğim bazı günahlardan dolayı bana azap etmek isteyebilir veya  
bir günah olmaksızın beni bazı olumsuzluklara duçar kılabilir." Diğer  
bir ifadeyle: Bu cümle genel anlamdan düşülen bir istisnadır. Genel  
anlama ise, önceki cümle işaret etmektedir. Buna göre, "Ben korkmam..."  
ifadesi, onların Allah'a ortak koştukları şeylerden korkmadığını,  
"Rab-bimin dilemesi başka..." ifadesi de her türlü korkudan bir  
istisna hükmündedir. Bu durumda cümlenin geniş açılımı şöyledir:  
"Sizin Allah'a ortak koştuğunuz şeylerden korkmam, bunun dışındaki  
şeylerden de korkmam. Ancak Rabbimin bana bir zorluk dilemesinden  
veya bir günahımın karşılığı olarak azap etmesinden korkarım."  
  
428 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bu değerlendirmenin zorlama sonucu olduğunu açıklamaya bile gerek  
yoktur.  
 **"Rabbim bilgice her şeyi kuşatmıştır."** ifadesiyle ilgili olarak bazı tefsir  
bilginleri şöyle demişlerdir: Bu, kanıtın tamamlanmasından sonra  
Hz. İbrahim'in (a.s) Rabbine yönelttiği bir övgüdür.  
  
Bazılarına göre de: "Bu cümle, müşriklerin putlarına yönelik bir kinaye  
mahiyetindedir. Hz. İbrahim, bununla putların bir şey bilmeyen ve  
duyumsamayan varlıklar olduklarına göndermede bulunuyor." Buna  
şu şekilde itiraz edilebilir: Eğer bir kinaye gerekiyorsa, bilgiden çok,  
konumun da gereği olarak güç örneği esas alınarak yapılmalıydı.  
Böyleyken güç örneği yerine bilgi örneğini esas alan bir kinayeli anlatımı  
gerektiren nedir? Aynı problem önceki değerlendirme için de geçerlidir.  
  
Bazıları da demişlerdir ki: "Hz. İbrahim, yüce Allah'ın dilemesi sonucu  
başına gelebilecek zorlukları ve olumsuzlukları genel hükümden istisna  
edince, 'Rabbim, bilgice her şeyi kuşatmıştır.' demek suretiyle  
Allah'ın bütün gaybı bildiğini, O'nun ancak iyilik, hayır ve hikmet esaslı  
fiiller gerçekleştirdiğini açıklamıştır." Buna karşılık olarak şöyle  
bir itirazda bulunulabilir: Böyle bir durumda ayette bilgi yerine hikmetten  
söz edilmeliydi. En azından birçok yerde olduğu gibi bilgi ve  
hikmet birlikte zikredilmeliydi.  
  
Bazılarına göre: "Bu, istisnaya yönelik bir gerekçelendirme mahiyetindedir.  
Yani demek isteniyor ki, yüce Allah'ın ilminin kapsamın-da,  
putlar nedeniyle bir kötülüğün ona ilişmesi yer alabilir. Putun üzerine  
düşüp bir yerini yaralaması, güneş ısısının onu hasta etmesi veya ölümüne  
neden olması gibi." Buna karşılık olarak deriz ki: Bu durumda  
da güç veya hikmet kavramının esas alınması gerekçelendirmek  
açısından ilim kavramına göre daha yerinde olurdu.  
Bazıları demişlerdir ki: "Bunun anlamı şudur: Benim Rabbimin ilmi  
her şeyi kuşatmıştır. İradesi de öncesiz ve her şeyi kuşatan ilmiyle  
bağlantılıdır. Gücü ise iradesini uygular, yerine getirir. Dolayısıyla onların  
kulluk sundukları putların veya başka varlıkların O'nun sıfatları  
üzerinde herhangi bir etkinliği olamaz. Ne şefaat, ne de başka bir şekilde  
O'nun fiillerini etkileyemezler. Böyle bir durum, ancak yüce  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 429  
  
Allah'ın ilminin her şeyi kuşatmaması durumunda söz konusu olabilir.  
Böylece şefaatçiler ve aracılar bir fiili yerine getirmenin veya o fiili  
yerine getirmemenin daha faydalı olduğunu şefaat yoluyla veya başka  
bir yöntemle bilmediği bu şeyi O'na anlatmış olurlar. Ve bu O'nu,  
zarar vermeye veya yarar dokundurmaya yahut vermeye veya vermemeye  
yöneltir."  
  
Bu değerlendirmeyi yapan müfessir devamla şunları söylüyor: "Cümlenin  
ifade ettiği bu anlamı, yüce Allah'ın müşrikler tarafından kendisine  
ortak koşulan ilâhların şefaatçiliğini olumsuzlayan bir kanıtından  
algılamış bulunuyoruz. Meselâ şu ayette açıklanan kanıttan: 'İzni  
olmaksızın O'nun katında şefaatte bulunacak kimdir? O önlerindekini  
ve arkalarındakini bilir. Onlar ise dilediği kadarının dışında, O'nun ilminden  
hiçbir şeyi kavrayıp-kuşatamazlar.' (Bakara, 255)" Müfessir  
şunları da eklemiştir: "Bu, yorumların en isabetlisidir ve bu, Kur'â-n'ın  
Kur'ân'la tefsir edilmesinin bir örneğidir." Adı geçen müfessirin söyledikleri  
özetle bunlardır.  
  
Bu değerlendirmenin özü şudur: "Rabbim, bilgice her şeyi kuşatmıştır."  
ifadesi, müşriklerin ilâhlarından ve başkalarından korkma olgusunun  
genel olarak olumsuzlanmasının gerekçesi ve açıklaması mahiyetindedir.  
Hz. İbrahim burada şunu söylemek istiyor gibidir: Ne sizin taptığınız  
ilâhların, ne de bir başka varlığın bana bir zarar dokundurmasından  
korkmuyorum. Çünkü benim Rabbim her şeyi bilir. O her şeyi iradesine  
göre yerine getirir ve gücüyle gerçekleştirir. Bilmediği bir şeyi  
bildirecek bir şefaatçiye ihtiyacı yoktur. Dolayısıyla hiç kimsenin Allah-  
'ın fiilleri üzerinde bir etkisi, bir aracılığı söz konusu olamaz.  
Bilindiği gibi, bu tür bir etkinliğin olumsuzlanması Allah'ın bilgisinin  
genişliğini gerektirdiği gibi kudretinin ve iradesinin mutlaklığını da  
gerektirir. -Ayrıca bu durumda adı geçen müfessirin varsaydığı gibi dileme,  
fiil sıfatıdır, zat sıfatı değil.- Eğer kudreti ve dilemesi mutlak  
değilse, ilmin genişliği ne işe yarar? Bunun kanıtı da ilim, irade ve  
kudret niteliklerini birlikte değerlendirdiği sözleridir.  
Kısacası, adı geçen müfessirin bu değerlendirmesi sadece ilmin genişliği  
esasına dayanarak tamamlanmış olmaz. Bilâkis ilmin genişliği  
ile beraber kudret ve iradenin mutlaklığı ile tamamlanmış olur. Ama  
  
430 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ayette sadece ilmin genişliğinden söz edilmiştir.  
  
Şefaat konusunu işleyen ayetlerin de bu değerlendirmeyi pekiştirdiklerine  
ilişkin yorumuna gelince; her şeyden önce sözünü ettiği ayetler,  
Allah'ın izniyle nedensellik mahiyetinde aracılık anlamına gelen  
şefaat olgusunu kanıtlamaya yöneliktirler, müfessirin yanıldığı ve  
Kur'ân'ı Kur'ân'la tefsir ettiği sanısına kapılarak belirttiği anlamda  
şefaati olumsuzlamaya yönelik değildirler. Nasıl yanılgı olmasın ki?  
Gözlemlenen âlemden sebeplerin etkinliğini ortadan kaldırmak sonuç  
alınmayacak bir çabadır. Kur'ân, başından sonuna kadar nedensellik  
yasasından söz ediyor. Söylemini genel neden ve sonuç esasına  
da dayandırır. Kitabımızın önceki bölümlerinde bu anlamı açan birçok  
açıklamaya defalarca yer verdik.  
  
**81) "Siz, Allah'ın size, hakkında hiçbir delil indirmediği şeyleri, O'na ortak  
koşmaktan korkmuyorsunuz da ben nasıl sizin O'na ortak koştuğunuz  
şeylerden korkarım?..."**  
İbrahim Peygamber (a.s) bir diğer kanıtla atağa geçiyor. Burada onların  
sözleriyle yaptıkları arasındaki çelişkiyi gözler önüne sermeyi  
amaçlıyor. Diğer bir ifadeyle, tavırları sözlerini yalanlamaktadır. Kısaca  
şunu demek istiyor: Siz, bana korkulmaması gereken şeylerden  
kork-mamı emrediyorsunuz; ama siz, korkulması gereken Allah'tan  
kork-muyorsunuz. Şu hâlde ben size isyan etsem, sizin bana emrettiklerinizi  
yapmasam, yine de sizden daha çok kendimi güvencede  
hissetme hakkına sahibim.  
  
Sizin benden korkmamı istediğiniz şeylerden korkulmaması gerektiği  
hususuna gelince; çünkü putların ve onların temsil ettikleri düz-mece  
ilâhların kendi başlarına bir zarar veya yarar dokundurabildiklerine ilişkin  
bir kanıt yoktur ki, onlardan korkmam gereksin. Sizin korkulması  
gereken Allah'tan korkmamanıza gelince; sizin bizzat kendiniz  
Allah'ın rubûbiyette ortaklarının olduğunu ileri sürdünüz. Buna karşın  
Allah size bu hususta herhangi bir kanıt, bir belge de indirmiş değildir.  
Dolayısıyla siz, bu iddianızda dayanaktan yoksunsunuz. Yaratma  
ve var etme yetkisi Allah'a aittir. Dolayısıyla mülk ve hâkimiyet de  
O'na aittir. Eğer Allah yarattığı varlıklar içinde kendisine bir ortak edinmişse  
ve bu ortağa ibadet etmemiz gerekiyorsa, bunu açık  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 431  
  
lamak O'na düşer, başkasına değil. O bu hususta işin iç yüzünü bize  
anlatmalı, bunun yöntemini karineleriyle ve ayetleriyle birlikte açıklamalıdır.  
Söz konusu ortağın ortaklığının şu şu konularda geçerli olduğuna  
ilişkin ayetler indirmelidir. Bunun yolu da ya vahiydir, ya da  
objeler dünyasında gözlemlenen etkilerle algılanmasıdır. Böyle bir  
şeyin söz konusu olmadığı da gün gibi ortadadır.  
  
Bu açıklama doğrultusunda baktığımız zaman, "ben nasıl sizin O'na  
ortak koştuğunuz şeylerden korkarım?" ifadesinde geçen "ortak koştuğunuz  
şeyler" cümlesinin akışından algılandığı kadarıyla, "Allah'ın  
size, hakkında hiçbir delil indirmediği şeyleri, Ona ortak koşmaktan."  
ifadesinin kayıtlı bulunduğu hususla kayıtlı olduğunu anlarız. Bu kaydın,  
onların ortak koşmaktan korkmamalarından söz edilirken zikredilmesine  
gelince, bunun nedeni, kanıtın, burada böyle bir husustan  
söz edilmesine daha çok ihtiyaç duymasıdır. Ki bu açık bir şekilde  
gözlemlenebilir. "Şimdi biliyorsanız söyleyin, iki topluluktan hangisi  
güvende olmaya daha lâyıktır?" sözü, kanıtın bütünleyici unsuru mahiyetindedir.  
Ayet genel olarak, onların İbrahim Peygamber'i ilâhlarından  
korkmaya davet etmelerinin kendi içinde bir çelişkiler yumağı  
olduğunu kanıtlamaya yöneliktir. Çünkü onlar, İbrahim'i korkulmaması  
gereken bir şeyden korkmaya çağırıyorlar. Buna karşılık kendileri  
korkulması gereken Allah'tan korkmuyorlar.  
  
Bundan önceki açıklamaya bakıldığında, onların ibadet ettikleri ilâhların  
Allah'ın ortakları olduklarına ilişkin olarak Allah tarafından bir  
delil indirilmediğinden söz edilmesinin, kanıtın türünün gerektirdiği  
bir varsayım olduğu anlaşılır. Sırf böyle bir varsayımdan dolayı ayette  
yer almıştır. Buradan, Allah'ın bazı varlıkların kendisine ortak koşulmasını,  
dolayısıyla onlara ibadet etmeyi emretmesinin ihtimal dahilinde  
olduğu şeklinde bir anlam çıkmaz. Bu bizim normal konuşmalarımızda,  
asılsız bir şeyden bizi korkutarak, onun zarar veya yarar  
verme gücüne sahip olduğunu söyleyen birine, "İddia ettiğin şeyin bir  
kanıtı yoktur." dememiz gibidir. Biz tevhit esasına dayalı olarak konuşmak  
istesek, bu sözümüzü, "Allah buna ilişkin bir delil indirmemiştir."  
şeklinde değiştirebiliriz.  
  
Ayeti mantıksal analiz açısından ele alırsak, istisnaî kıyasın kapsa-  
  
432 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
mına girdiğini görürüz. Burada koşullu önermede öncülün zıddı istisna  
edilmiş ve bununla ardılın zıddına ulaşılmak istenmiştir. Tıpkı şöyle  
demek gibi: "Eğer Allah onların zarar verme gücüne sahip olduklarına  
ilişkin olarak size bir delil indirmiş olsaydı, sizin onlardan korkmak  
suretiyle onları Allah'a ortak koşmanız yerinde olurdu; ama Allah  
buna ilişkin herhangi bir kanıt indirmemiştir. O hâlde sizin Allah'a  
ortaklar koşmanız yerinde bir davranış değildir." Bilindiği gibi bu tür  
bir kıyasın mefhumu olmaz; dolayısıyla, "size, hakkında hiçbir delil  
indirmediği" sözünün içirdiği kayıtın büyüklenme veya aşağıdaki ayette  
olduğu gibi bu niteliğin ortak koştukları için gerekli olduğuna  
işaret etme amacına yönelik olduğunu söylemeye gerek yoktur. "Kim  
Allah ile beraber, varlığını kanıtlayacak hiçbir delil bulunmayan bir  
tanrıya taparsa..." (Mü'minûn, 117) Bu ve benzeri yorumlar zorlamadan  
başka bir şey değildirler.  
  
"Lem yunezzil bihi=Hakkında... indirmediği" ifadesinin orijinalinde yer  
alan "ba" harf-i cerri, beraberlik veya nedensellik bildirir. Burada Hz.  
İbrahim kendisi ile soydaşlarını iki grup şeklinde tanımlamıştır, "ben  
ve siz" gibi bir ifade kullanmamıştır. Bununla, bazılarının da söylediği  
gibi, hamiyet ve asabiyet duygularını kamçılamamayı amaçlamıştır.  
Bunun yanında temelde aralarında tam bir ayrılığın olduğunu, bilgi  
kaynakları itibariyle aynı noktada buluşamayacak şekilde ayrı olduklarını  
da vurgulamak istemiştir.  
  
**82) "İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar, işte güven  
sadece onlarındır ve doğru yolu bulanlar da onlardır."**  
Hz. İbrahim bundan önceki ayette, soydaşlarıyla giriştiği tartışmanın  
akışı içinde kimin daha çok güvende olmayı hak ettiğini sormuştu:  
"Şimdi biliyorsanız söyleyin, iki topluluktan hangisi güvende olmaya  
daha lâyıktır?" diye. Sonra bizzat kendisi bu soruya cevap veriyor.  
Çünkü cevap açık. Tartışan iki grup da bunu inkâr etmiyor. Böyle bir  
meselede soruyu soran kişinin sorduğu kişinin cevabını beklemeden  
cevap vermesinin bir sakıncası yoktur. Çünkü sorulan kişi soran kişiye  
karşı çıkmayacaktır. Dolayısıyla sorulan kişinin ret cevabını vermesinden  
korkmaz. Nitekim yüce Allah, putların kırılması kıssasında  
onların bunu itiraf ettiklerini aktarmaktadır: "Hayır, dedi, işte şu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 433  
  
büyükleri yapmış, onlara sorun, eğer konuşurlarsa. Kendi vicdanlarına  
baş vurup, 'Hakikaten sizler haksızsınız.' dediler. Sonra yine eski  
kafalarına döndürüldüler: 'Sen de bilirsin ki bunlar konuşmazlar.' dediler."  
(Enbiyâ, 63-65)  
  
Ayetlerin akışı, tefsirini sunduğumuz ayetin İbrahim Peygamber'in  
sözü olmasını, onun tarafından söylenmiş olmasını gerektirmektedir.  
Soydaşları tarafından söylenmiş olması ve onların ağzından aktarılan  
bir cevap olması ya da tartışan iki grup arasında hüküm vermeye yönelik  
olarak Allah tarafından söylenmiş olması ihtimaline gelince,  
ayetlerin akışında buna ilişkin bir ipucu bulmak kesinlikle mümkün  
değildir.  
  
Her halükârda ifade iç içe girmiş zincirleme isim cümleleri şeklinde  
sunulmuş olmakla güçlü bir tekit içermektedir: "Lehum'ul-emn" başlı  
başına bir isim cümlesidir. Ama bu cümle aynı zamanda "ulâike" sözünün  
haberidir. Dolayısıyla ikisi birlikte başlı başına bir diğer isim  
cümlesini oluşturmaktadırlar. Bunun yanında "ellezîne amenû..." diye  
başlayan ifadenin de haberi konumundadır. Dolayısıyla bütün ifade,  
bir isim cümlesi mahiyetindedir. Ayrıca, "lehum'ul-emn=güven sadece  
onlarındır." sözüne, "ve hum muhtedûn=doğru yolu bulanlar da onlardır."  
ifadesinin atfedilmiş olması da bir tekit işlevini görür. Buradan  
şu sonuç çıkıyor: Güvende ve hidayet üzere olmanın, iman edip  
imanlarını zulme bulaştırmayanlara özgü bir nitelik olduğunda en  
küçük bir kuşkuya yer yoktur.  
  
Hiç kuşkusuz, ayet imanın güven ve hidayet üzere olma gibi sonuçlar  
vermesinin imanın zulümle bulanmamış olması şartına bağlı olduğunu  
ifade etmektedir. Ragıb'ın el-Müfredat adlı eserinde belirttiği gibi  
"el-lebs", örtme demektir. Diyor ki: "el-Lebs kelimesinin asıl anlamı  
bir şeyi örtmektir." Bu bir kinayeli anlatımdır. Burada söz konusu  
örtmenin imanın aslını geçersiz kılmadığına işaret edilmiştir. Çünkü  
iman fıtrîdir ve temelden yok olması mümkün değildir. Olsa olsa üzeri  
örtülür, etkileri ifsat edilir, sahih bir etkinlik göstermesine engel olunur.  
Zulüm, adalet ortamından çıkma, denge çizgisinden sapma demektir.  
Gerçi ayette, olumsuzlama nitelikli bir akış içinde nekre yani be-  
  
434 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lirsiz bir şekilde kullanılmıştır ve bu, genellik ifade eder; dolayısıyla  
imanın bir şekilde zulüm olarak nitelendirilebilecek herhangi bir şeyle  
bir arada olmamasını gerektirir; ancak ayetin akışı zulmün imanın  
ortaya çıkmasına ve arzulanan güzel sonuçlarını belirginleştirmesine  
engel oluşturduğunu ifade ettiği için bu, söz konusu zulümle iman  
üzerinde olumsuz etki bırakan zulmün kastedildiğine yönelik bir işaret  
mahiyetindedir, iman üzerinde etkisi olmayan herhangi bir zulüm  
değil.  
  
Zulüm kavramının anlamı bazında insanların ilk kavradıkları şeyin  
sosyal zulüm ve toplumun bir ferdinin can, mal ve namus güvenliğini  
ortadan kaldıracak şekilde saldırıda bulunmak olduğu yönünde yaygın  
bir kanı var. Fakat insanlar, daha sonra bu kavramın anlamını  
genişletmişlerdir. Kanuna ve yürürlükteki geleneğe aykırı her davranışı,  
hatta her günahı ve ilâhî her mevlevî=yasama nitelikli hitaba aykırı  
hareket edişi zulüm olarak isimlendirmişlerdir. Bunu insanın  
kendi nefsine zulmetmesi, dolayısıyla yüce Allah'a zulmetmesi şeklinde  
yorumlamışlardır. Çünkü Allah'ın insanlar üzerinde itaat edilmek  
ve emirlerine uyulmak gibi ilâhî hakları vardır. Hatta yanılarak,  
unutarak ve bilmeden bile olsa herhangi bir yükümlülüğe aykırı davranmak  
insanlar tarafından zulüm olarak isimlendirilmiştir. Fakat bu  
tür nedenlerle muhalefet edenleri cezalandırma gereğini duymamışlardır.  
Hatta eğitsel ve öğütsel telkinlere karşı çıkışı da insanın kendi  
nefsine zulmetmesi şeklinde yorumlamışlardır. Bunun nedeni tamamen  
yanılma, gayri iradî bir hareket olsa da. Hatta sağlıkla ilgili  
tıbbî uyarıları dikkate almayan, sağlığı üzerinde etkili olacak telkinleri  
yerine getirmeyen kimselerin bu davranışları da insanın kendine  
zulmetmesi şeklinde değerlendirilmiştir. Bu, bilinçsiz bir zulüm olsa  
da. Bütün bunlar, analitik açıdan zulüm kavramının anlamsal olarak  
büyük gelişmeler kaydettiğini göstermektedir.  
  
Kısacası, zulüm -şimdiye kadar yapılan açıklamalardan anlaşılacağı  
gibi- geniş boyutları olan, geniş bir çerçevede ele alınması gereken  
bir kavramdır. Ama zulmün her türü iman üzerinde etkili olmaz. Çünkü  
yanılgı, cehalet veya farkında olmadan meydana gelen ve özü itibariyle  
günah, isyan ve ilâhî emirlere muhalefet anlamını taşımayan  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 435  
  
zulüm çeşitleri, insanı gerçek mutluluğa ve kurtuluşa ve Allah'ın rızasına  
eriştirici özelliği bulunan iman üzerinde olumsuz etki bırakmazlar.  
Dolayısıyla imanın etkisini göstermesi için bunlardan hiçbirinin  
bulunmaması şartı gerekmez.  
  
O hâlde, "İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar... işte  
güven sadece onlarındır." ifadesinde, imanın onun etkisini bozacak  
günah ve isyandan yana güvenlik sağlaması için zulmün olmaması  
şartı koşuluyor. Fakat burada dikkat edilmesi gereken bir ince husus  
vardır. Tefsirimizin altıncı cildinin sonlarında geniş açıklamalarla değindiğimiz  
gibi, isteğe bağlı olarak işlenen günahların birtakım dereceleri  
vardır; bunlar işleyen kişinin anlayışının değişmesi oranında birbirlerinden  
farklı olurlar. Meselâ bir topluluk açısından isteğe bağlı  
günah niteliğine sahip olan bir zulüm, bir başka topluluk için söz konusu  
olduğunda böyle bir niteliğe sahip olmayabilir.  
  
Dolayısıyla şirk ve tevhit yollarının ayrılış noktasında duran, evrenin  
bir yaratıcısının olduğunu gören, O'nun evrendeki her şeyi yarattığını,  
ufuklarını var ettiğini, yerini ve göğünü oldukları yerde tuttuğunu düşünen,  
hem kendisinin, hem de başkalarının O'nun rablığı altında ve  
O'nun tarafından idare edildiklerine inanan, insanın gerçek hayatının  
O'na inanmakla ve O'na boyun eğmekle mutlu olabileceğine iman  
eden bir insan açısından zulüm, Allah'a ortak koşmak, putlar ve yıldızlar  
gibi O'ndan başka varlıkların rablığına inanmaktır. Nitekim Hz.  
İbrahim şu sözleriyle buna işaret etmiştir: "Siz, Allah'ın size, hakkında  
hiçbir delil indirmediği şeyleri, O'na ortak koşmaktan  
korkmuyorsunuz da ben nasıl sizin O'na ortak koştuğunuz şeylerden  
korkarım?" Şu hâlde yukarıda profilini çizdiğimiz insan açısından imanın  
olumlu etkisini göstermesi ve onu mutsuzluktan yana güvencede  
kılması, onun şirk ve günah nitelikli zulümle imanını bulamaması  
şartına bağlıdır.  
  
Bu aşamayı geride bırakan, tek ve ortaksız Allah'a iman eden kimse  
ise, anne ve babaya kötü davranmak, yetim malı yemek, dokunulması  
haram olan cana kıymak, zina etmek ve içki içmek gibi büyük  
günahlardan oluşan zulümle karşı karşıyadır. Böyle bir insanın imanının  
güzel etkilerini göstermesi, onun bu tür zulümlerden uzak dur-  
  
436 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
masına bağlıdır. Eğer bu insan sözünü ettiğimiz bu zulümlerden uzak  
durmayı başarırsa, yüce Allah, ona, işlediği küçük günahları sileceğini  
vaat etmiştir. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Eğer size yasak  
edilen günahların büyüklerinden kaçınırsanız, sizin kötülüklerinizi  
(küçük günahlarınızı) bağışlarız ve sizi şerefli ve güzel bir yere sokarız."  
(Nisâ, 31) Böyle bir insanın imanının etkisinin bozulması, bu gibi  
günahlardan dolayı çektiği azabın neden olduğu mutsuzluk şeklinde  
kendini gösterir. Gerçi şirkin azabı gibi sonsuz ve kesintisiz olmaz,  
zamanın dolması veya bir şefaat dolayısıyla sona erebilir.  
Takva azığını alıp kendini bu yönde donatan, Rabbinin makamına ilişkin  
sahih bir bilgi elde eden insan, Rabbine ilişkin bilgisinin derecesine  
göre belirginleşen bu tür zulüm çeşitlerini işlememekle yükümlüdür.  
Mekruhları işlemek, müstehapları terk etmek ve mubahlara  
aşırı derecede dalmak gibi. Bunların da ötesinde üstün ahlâk ve  
rabbanî huylarla ilgili başka günahlar da vardır. Bunun da ötesinde  
sevgi yoluna arız olan, yakınlık ortamına musallat olan günahlar,  
sürçmeler söz konusudur. Bu mertebelerin her birinde imanın insana  
güven vermesi ve mutsuzluktan uzak tutması, bulunduğu mertebeye  
denk düşen zulümlerden korunması şartına bağlıdır.  
  
Buna göre, "İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar..."  
ifadesi, zulüm kavramı açısından mutlaklık bildirmektedir; ama iman  
mertebeleri açısından farklı yansımalar gösteren bir mutlaklık... Ayetlerin  
akışı müşriklerle tartışma nitelikli olduğuna göre, burada olumsuzlanan  
zulüm, yalnızca şirk nitelikli zulümdür. İmanın sağladığından  
söz edilen güven de, korkulan ebedî mutsuzluk ve sonsuz azaptan  
yana güvende olmadır. Bununla beraber ayet, içinde yer aldığı  
ayetler grubundan bağımsız olarak ele alındığında bağımsız bir anlam  
da ifade etmektedir. Buna göre, imanın bir sonucu olan güven ve  
hidayet üzere olma etkinliklerinin ortaya çıkması, imanın kendisini  
örten, etkilerine engel olan her türlü zulümden sakınılması şartına  
bağlıdır.  
  
Ayette değinilen iman, mutlaklık ifade etmektedir. Bundan maksat  
da kendisini yapan veya yıkan niteliklerle kayıtlanabilen rablığa  
imandır. Ardından, "İmanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar..." kaydı  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................... 437  
  
düşülünce, yüce Allah'ın rablığına iman ve O'ndan başka, putperestlerin  
ortak koştukları putların rablığını da reddetme şeklindeki imanın  
kastedildiği belirginlik kazanıyor. Çünkü bundan önceki ayette  
anlatıldığı gibi, İbrahim (a.s) onların Allah'a ortak koştukları  
şeylerin rablığını ileri sürmelerinin, onlara iman etmelerinin, bunların  
Allah'ın yarattığı varlıklar olduğunu bilmelerine rağmen böyle bir  
iddiada bulunmalarının Allah tarafından kendilerine gelen bir delile  
veya bir belgeye, onlara Allah tarafından tanınmış bir yetkiye dayan-  
madığını söylemektedir.  
  
Bu kapsamda Hz. İbrahim diyor ki: "Sizin Allah'a ortak koştuğunuz  
şeylere inanmanız sizin için kötü bir akıbeti kaçınılmaz kılmaktadır,  
bir mutsuzluk girdabına düşmenize neden olmaktadır. Üstelik bunu  
sizin taptığınız putların gidermesi de mümkün değildir. Çünkü onlar  
zarar veya yarar verecek güçte değildirler." Buna karşılık o, kendisini  
yoktan var eden Allah'a iman etmiştir. O hidayet olgusunu da yönlendirmektedir,  
bu hususta tasarruf yetkisi O'nun tekelindedir. O geniş  
bilgiye sahip olduğu için her işte iradesi ve dilemesi etkindir. Sonra  
soydaşlarına şu soruyu yöneltiyor: "Şimdi söyleyin, iki gruptan  
hangisi daha çok güvende olmayı hak etmektedir ve hangi grup inandığı  
rabbi itibariyle kazançlıdır? Her iki grup da rabbe inanıyor.  
Ama inandıkları rabler farklıdır. Bir grup rablığına kanıt bulunan birine  
inanıyorken, diğer grup hakkında hiçbir kanıt bulunmayan, tam  
tersine aksine kanıt bulunan bir rabbe iman etmektedir.  
Bundan da anlaşılıyor ki: "İnananlar..." ifadesinden rablığa yönelik  
mutlak bir iman kastedilmektedir. "İmanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar"  
ifadesiyle kayıtlanması, yüce Allah'a yönelik gerçek bir  
imanın kastedildiğini gösterir. Bu husus üzerinde iyice düşünmelisin.  
  
Şimdiye kadar yaptığımız açıklamalardan sırasıyla şu hususlar ortaya  
çıkıyor:  
  
Birincisi: Burada işaret edilen iman, rablığa (yönetsel tanrılığa) imandır.  
Evrenin bir yaratıcısının varlığını inkâr edenler karşısında bir yaratıcının  
varlığına iman etme kastedilmemiştir.  
  
İkincisi: Ayette geçen zulüm kavramı mutlaktır. İmana zarar veren ve  
etkinliğini ifsat eden tüm haksızlıkları kapsar. Aynı şekilde güvenden  
  
438 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
maksat da mutlak bir güvendir. Her türlü günah ve isyanın neden olduğu  
mutsuzluktan yana güvende olmak örneğin. Hidayetten maksat  
da her türlü sapıklıktan kurtuluş kastedilmiştir; ayette sırf şirk günahına  
tatbik edilse bile.  
  
Üçüncüsü: Zulmün mutlaklığı, imanın mertebelerinin farklılığı oranında  
farklılık gösterir.  
  
Bazı müfessirler, ayette geçen zulüm kavramının mutlaklığının ifade  
ettiği anlamla ilgili olarak şunları söylemişlerdir:  
  
"Ayette geçen güven olgusu, iman edip imanlarına zulüm bulaştırmayanlarla  
sınırlıdır. Ayetteki genellik mutlak şekilde yorumlandığında  
ve iman konusunun göz önünde bulundurulmaması esasına  
dayalı olarak değerlendirildiğinde, şöyle bir anlam elde etmiş oluruz:  
İman eden ve dinsel ya da dünyevî açıdan bedensel veya ruhsal amellerinde,  
gerek kendilerine ve gerekse canlı, cansız, akıllı, akılsız  
tüm varlıklara yönelik olarak herhangi bir zulmü imanlarına bulaştırmayanlar  
için, işlenen günahlara ve kötülüklere yönelik olan ahiret  
azabından yana güvende olmak vardır. Aynı şekilde sebeplerle sonuçlar  
arasındaki ilişkiyi gözetmemekten kaynaklanan yoksulluk,  
sakatlık ve hastalık gibi dünyevî azaplarından yana da güvende olurlar.  
Ama bu iki bağlamda, hem kendilerine, hem de başkalarına  
zulmedenler için böyle bir güvence yoktur. Çünkü zalimler için kurtuluş  
yoktur. Bilâkis her zalim azapla burun burunadır. Ama yüce Allah,  
rahmetinin genişliği dolayısıyla her zalimin işlediği her türlü  
zulme azapla karşılık vermez. Bilâkis dünyada işlenen günahların  
çoğunu affeder. Ahi-rette dilediğine azap eder, dilediğini bağışlar.  
Ama şirk günahı affın kapsamına girmez."  
  
Diyor ki: "Ayetin tefsiri bağlamında yapılan bu değerlendirme özü itibariyle  
doğrudur. Buradan şu sonuç çıkar: Allah'ın uhrevî veya dünyevî,  
yasal veya evrensel azabının korkusundan yana güvende olmak,  
kemal ehlinin temayüz ettiği ilâhî heybet ve ululuktan korkmak bir  
yana, hiçbir mükellef için söz konusu değildir."  
Müfessir devamla diyor ki: "Fakat ayeti, mutlak değilmiş gibi ele aldığımızda  
şöyle bir anlam elde etmiş oluruz: İman eden ve imanlarına  
büyük bir zulmü, yani Allah'a ortak koşmayı bulaştırmayanlar  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 439  
  
dinin temelleriyle ilgili suçlar için öngörülen azaptan, yani ebedî azap  
yurduna girmekten yana güvendedirler. Başkaları değil. Büyük zulüm  
dışındaki günahları açısından ise, korku ve ümit arasında beklemek  
durumundadırlar."  
  
Sonra şunları söylüyor: "Fakat ayetin zahiri, genellik ifade ettiğini  
gösterir mahiyettedir. Sahabeden rivayet edilen bir görüş de ayetin  
bu yönde değerlendirilmesinin gerekliliğini ortaya koyacak mahiyettedir.  
Rivayete göre bu ayet nazil olduğunda, içeriği insanlara ağır  
geldi. Dediler ki: 'Ya Resulallah, hangimiz kendi nefsine zulmetmez  
ki?' Peygamberimiz (s.a.a) onlara dedi ki: 'Burada sözü edilen zulümden  
maksat, şirktir.' Ayetin akışından ve işlenen konunun da iman  
olmasından hareketle böyle bir sonuç çıkarmak mümkündür." Müfessirin  
görüşleri özetle bundan ibarettir.  
  
Adı geçen müfessirin değerlendirmeleri birkaç açıdan sorunlu gözükmektedir:  
Birincisi: Sahabenin görüşünden hareketle ayetin genelliğine ilişkin  
bir çıkarsamada bulunması, aslında söylediği genel anlamla çelişmektedir.  
Çünkü rivayette belirtildiğine göre, sahabe zulüm kavramını  
günah olarak algılamıştır. Müfessirin vurguladığı ise, bundan daha  
genel bir anlamdır.  
  
İkincisi: Zulüm kavramının, hatta hiçbir açıdan günah kavramının  
kapsamına girmeyecek şeyleri kapsayacak ölçüde genel tutulması  
ve sonra ayetin bu şekilde tefsir edilmesi, ayetin işaret ettiği anlama  
yabancı gelebilecek bir yorumdur. Çünkü ayet, güven ve hidayet üzere  
olmanın imanın bir sonucu olduğunu ve bunun da imanın sonuçlarının  
zulüm tarafından örtülmemesi, ifsat edilmemesi şartına bağlı  
olduğunu vurgulamaya yöneliktir. Bu nitelikte olan bir zulüm ise herhangi  
bir açıdan günah niteliğini taşımalıdır. Bilmeden sağlığa zararlı  
yiyecekler yemek gibi günah sayılmayan şeylerse, güvende olmak ve  
hidayete ermek gibi imanın temel işlevlerini ifsat edici etkilere sahip  
değildirler. Ayetin maksadı, imanı bir an için göz ardı etmek suretiyle  
bile olsa her türlü zulmün etkisini açıklamak değildir. Çünkü, "İnananlar  
ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar" ifadesinde asıl konu  
imandır. Ama bu iman zulümle bulaşmamış olmakla kayıt altına  
  
440 ............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
alınmıştır. Sonuçları da güvende olma ve hidayet üzere bulunma şeklinde  
gösterilmiştir. Zulüm ayetin temel konusu olmadığı için zulmün  
sonuçlarının açıklanması amaçlanmamıştır.  
  
Dolayısıyla ayet, gerçek imanın vazgeçilmez etkinliklerini açıklama  
amacına yöneliktir. Zulüm ise son derece geniş kapsamlı ve kendine  
özgü sonuçları ve etkinlikleri bulunan bir kavram olarak bu ayette  
kesinlikle bu yönüyle ele alınmamıştır. Doğal olarak müfessirin, "Bu  
ayetin tefsiri bağlamında yapılan bu değerlendirme özü itibariyle  
doğrudur." şeklindeki açıklaması kesin olarak yanlıştır.  
  
Üçüncüsü: Müfessirin, "Buna göre mutlak anlamda güvende olmak  
hiçbir mükellef için söz konusu değildir." şeklindeki sözü, açıkça  
kendisinin ön gördüğü mutlaklık bazında ayetin hiçbir nesnel karşılığının  
olmadığını vurgulamaktadır. Bunu kabul etmekse, ayetin yararsızlığını  
onaylamak anlamına gelir. Hiçbir nesnel karşılığı bulunmayan  
bir sözü bir kanıt çerçevesinde sunmanın ne faydası olabilir ki?  
  
Dördüncüsü: Söz konusu müfessir ayetin anlamı olarak, "Bundan  
maksat özel zulüm, yani şirktir." çıkarsamasını seçmesi yanlıştır.  
Çünkü ayet, lafzının genelliği açısından imanın şirkten uzak olmasını,  
onun yıkıcı etkilerinden korunmasını da ifade ediyor olsa da bu, genel  
lafzın özel bir olguya uyarlanması şeklinde elde edilen bir çıkarsamadır.  
Ama tavır ya da lafızdan, bitişik ya da ayrı hiçbir karine  
yokken genel bir lafızdan özel bir anlamı kastetmek, kesinlikle belâgat  
sanatıyla bağdaşmaz. Bu, apaçık bir husustur.  
Müfessirin Peygamberimizin (s.a.a), "Burada sözü edilen zulümden  
maksat, şirktir." şeklindeki sözüne işaret etmesine gelince, buradan  
Peygamberimizin ayetin lafzî maksadının şirk olduğunu kastettiğine  
ilişkin bir anlam çıkmaz. Bu sadece bir uyarlamadır. İnşaallah önümüzdeki  
rivayetler bölümünde bu hadis üzerinde duracağız.  
  
**83) İşte bunlar, kavmine karşı İbrahim'e verdiğimiz hüccetlerimizdir.  
Dilediğimizi derecelerle yükseltiriz...**  
Kanıttan söz edilirken uzaklığı bildiren işaret zamirinin ("tikle" kelimesinin)  
kullanılması kanıtın büyüklüğünü, önemliliğini vurgulamak içindir.  
Çünkü İbrahim'e gösterilen, kesin bir kanıttı, fıtratın yöntemiyle ör  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 441  
  
tüşüyordu. Öncülleri de dahil bütünü fıtrattan meydana gelmiştir.  
"Dilediğimizi derecelerle yükseltiriz." Dereceler -söylendiği gibi- merdivenin  
basamakları anlamına gelir. Daha sonra bu kavram anlamsal  
bir genişlemeye uğramıştır. İlim, iman, saygınlık ve makam gibi manevî  
kemal ve olgunluk mertebeleri için de kullanılır olmuştur. O hâlde,  
yüce Allah'ın dilediği kimseleri derecelerle yükseltmesi, ona bazı  
manevî olgunluk mertebelerini, gerçek faziletleri ve ilim ve takva gibi  
kişinin kazancına bağlı, peygamberlik, resullük ve rızk gibi insanın  
kazancına bağlı olmayan hayırlara özgü kılması anlamına gelir.  
Dereceler, olumlu cümle akışı içinde belirsiz kullanım olduğundan  
dolayı, belirsizliği ve mutlak olmayışı ifade eder. Ancak kavramın anlamı  
itibariyle şunu kesin olarak söylemek mümkündür: Konunun  
özelliği de göz önünde bulundurularak, burada kastedilen ilim ve  
hidayet dereceleridir. Yüce Allah İbrahim'i hidayetiyle, göklerin ve  
yerin melekûtunu göstermesiyle, kendisine kesin bilgi ve tartışılmaz  
kanıt göstermesiyle yükseltmişti. Bütün bunlar ilim kavramının  
kapsamına girerler. Nitekim yüce Allah ilmin dereceleri hakkında  
şöyle buyurmuştur: "Allah sizden inananları ve kendilerine ilim  
verilenleri derecelerle yükseltir." (Mücâdele, 11)  
  
Tefsirini sunduğumuz ayet, "Şüphesiz Rabbin hüküm ve hikmet sahibidir,  
bilendir." ifadesiyle son buluyor. Bununla vurgulanmak istenen  
husus şudur: Bütün bunlar Allah'ın hikmeti ve bilgisi çerçevesinde  
gerçekleşiyorlar. Nitekim bu kanıttan önce surede Peygamberimizle  
ilgili olarak sözü edilen kanıtlar da O'nun hikmeti ve bilgisi çerçevesinde  
sunulmuşlardı. Ayrıca ayetin akışı içinde mütekellim sıygasından  
gayıp sıygasına geçiş yapılmıştır. Bununla Peygamberimizin gönlünün  
hoş tutulması ve sözü edilen bilgilerin onun gönlünde yerleşmesi  
amacı güdülmüştür.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
Uyun-u Ahbar'ır-Rıza adlı eserde şöyle deniyor: Bize Naim b. Abdullah  
b. Temim el-Kureşî (r.a) şunları söyledi: Bana babam anlattı, ona da  
Hamdan b. Süleyman Nişaburî aktarmış, o da Ali b. Muhammed b.  
Cehm'den şöyle duymuş: Bir gün Halife Me'mun'un meclisine  
  
442 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
gittim, yanında İmam Rıza (a.s) da bulunuyordu. Me'mun İmam Rıza'ya  
dedi ki: "Ey Resulullah'ın oğlu, sen değil misin peygamberler  
ma-sumdur diyen?" İmam, "Evet." dedi. Bunun üzerine Me'mun  
Kur'ân-dan ayetler okuyarak anlamlarını sordu. Sorduğu sorular arasında  
şu da vardı: "Bana yüce Allah'ın İbrahim Peygamber'le ilgili olarak  
aktardığı şu ayetin ne anlama geldiğini söyler misin? "Derken üzerine  
gece çökünce, İbrahim bir yıldız gördü, 'Budur rabbim!' dedi."  
İmam Rıza (a.s) şöyle dedi: "İbrahim, o sırada üç toplulukla karşılaştı.  
Bunlardan biri Zühre Yıldızı'na tapıyordu, biri Ay'a, biri de Güneş'e  
tapıyordu. İbrahim Peygamber gizlendiği mağaradan ilk kez çıkarken  
bunlarla karşılaşmıştı. Üzerine gece çökünce, Zühre Yıldızı'nı gördü  
ve işin aslını öğrenme dürtüsüyle ve ayrıca da inkâr maksadıyla, 'Budur  
rabbim!' dedi. Yıldız batınca, 'Ben batanları sevmem.' dedi. Çünkü  
batma, sonradan olma varlıkların özelliğidir, öncesiz, kadim bir  
varlığın değil. Bu sefer Ay'ın doğduğunu görünce, aynı öğrenme merakı  
ve inkâr dürtüsüyle, 'Budur rabbim!' dedi. Daha sonra Ay da batınca,  
'Rabbim bana doğru yolu göstermeseydi, elbette sapan topluluktan  
olurdum.' dedi. Sabah olunca Güneş'i doğarken gördü. Bu sefer  
de öğrenme ve inkâr merakıyla, 'Budur rabbim! Bu, Zühre Yıldızı'ndan  
da, Ay'dan da daha büyüktür.' Onaylama ve haber verme  
maksadıyla söylemiş değildir bu sözü. Daha sonra güneş de batınca  
Zühre Yıldızı'na, Ay'a ve Güneş'e tapan üç gruba birden şöyle dedi: Ey  
kavmim, ben sizin Allah'a ortak koştuğunuz şeylerden uzağım. Ben  
hanif olarak yüzümü tamamen, gökleri ve yeri yaratana çevirdim ve  
ben O'na ortak koşanlardan değilim."  
  
"İbrahim Peygamber bu sözleriyle onların dinlerinin yanlışlığını göstermeyi  
amaçlıyordu. Zühre Yıldızı, Ay ve Güneş gibi varlıklarınkine  
benzer niteliklere sahip şeylere ibadet edilmeyeceğini, ancak onların  
ve göklerin ve yerin yaratıcısına ibadet edilebileceğini göstermek  
istiyordu. Yüce Allah'ın da buyurduğu gibi, soydaşlarına karşı kullandığı  
kanıtlar yüce Allah'ın kendisine ilham ettiği bilgilerden kaynaklanıyordu:  
Bunlar kavmine karşı İbrahim'e verdiğimiz hüccetlerdi."  
Bunun üzerine Halife Me'mun şöyle dedi: "Allah işlerini hayırlı kılsın  
ey Resulullah'ın oğlu." [c.1, s.195, h: 1]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 443  
  
Ben derim ki: Rivayetin içeriğinin, ayetlerin akışından çıkardığımız  
bazı sonuçları destekler mahiyette olduğu açıktır. Yine ayetlerden algıladığımız  
diğer bazı sonuçları destekleyen başka rivayetlere de yer  
vereceğiz. Fakat rivayette yer alan, İbrahim'in, "Budur rab-bim!" sözünün  
öğrenme ve inkâr amacıyla söylendiğine, haber verme ve onaylama  
amaçlı olmadığına ilişkin değerlendirmeye gelince, bu da  
yukarıda değindiğimiz gibi ayetlerin tefsirine ilişkin değerlendirmelerden  
biridir. İmam (a.s) bunu Me'mun'un karşı tezini çürütmek  
maksadıyla dile getirmiştir. İleride değineceğimiz gibi, şayet ortada  
başka değerlendirmeler varsa, bu değerlendirme onların doğruluğunu  
olumsuzlamaz.  
  
Aynı şekilde rivayette yer alan, "Batma, sonradan olma varlıkların  
özelliğidir..." şeklindeki ifadeye gelince, bu, bazılarının söylediği gibi  
ifadenin kanıtın batma özelliğine sahip sonradan olma varlık esasına  
dayandığını anlatmaya çalıştığını ortaya koymaz. Çünkü kanıtın  
sevginin yokluğundan edinilmesi de caizdir. Sevginin yokluğu da,  
batmanın sevgiyle bağlanılmaması gereken sonradan olma varlıkların  
özelliği olmasından kaynaklanıyor. Bu husus üzerinde iyice  
düşünmek gerekir.  
  
Kemal'ud-Din adlı eserde, müellif diyor ki: Babam ve İbn-i Velid birlikte  
Sa'd'dan, o da İbn-i Bureyd'den, o da İbn-i Ebi Umeyr'den, o da  
Hişam b. Salim'den, o da Ebu Basir'den, o da İmam Cafer Sadık'tan  
(a.s) şöyle rivayet eder: "İbrahim'in babası Nemrud b. Kenan'ın müneccimiydi.  
Nemrud onun görüşüne başvurmadan herhangi bir hüküm  
vermezdi. İbrahim'in babası bir gece yıldızları gözlemledi, sabah  
olunca Nemrud'a şöyle dedi: 'Bu gece acayip bir şey gözlemledim.'  
Nem-rud ona dedi ki: 'Ne gördün?' Dedi ki: 'Dünyamıza bir çocuğun  
doğacağını ve bizim helâkimizin onun elinden olacağını gördüm. Onun  
ana rahmine düşmesi yakındır.' Nemrud bu sözler üzerine hayrete  
düştü ve dedi: 'Şu anda ana rahmine düşmüş müdür?' 'Hayır.' dedi.  
Ona verilen bilgiler arasında onun ateşte yakılacağı da vardı; ancak  
ona Allah'ın onu kurtaracağı bilgisi verilmemişti."  
"Bunun üzerine erkeklerin kadınlara yaklaşmalarına izin verilmedi.  
Erkekler onlara ulaşmasın diye bütün kadınlar ayrı bir şehre götürül-  
  
444 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
dü. Bu sırada İbrahim'in babası karısıyla birleşti ve karısı hamile kaldı.  
Adam karısının hamile kaldığı endişesine kapıldı. Bu yüzden ebeleri  
çağırdı. Ki İbrahim'in anasının karnını muayene etsinler, gebe olup  
olmadığını anlasınlar. Ebeler kadını muayene ettiler, fakat yüce  
Allah cenini rahmin sırt tarafına doğru yönelterek tespit edilmesini  
önledi. Ebeler: 'Rahimde gebelik belirtilerine rastlamadık.' dediler."  
"İbrahim'in annesi çocuğunu doğurunca babası, onu Nemrud'a götürmek  
istedi. Annesi dedi ki: 'Oğlunu öldürmesi için Nemrud'a götürme.  
Bırak onu götüreyim, bir mağaraya yerleştireyim. Orada eceliyle  
ölsün. Sen de evlât katili olmaktan kurtulursun.' Adam da karısına,  
'Al, götür.' dedi. Kadın oğlunu alıp mağaraya götürdü, emzirdi,  
ardından mağaranın ağzına bir kaya yerleştirdi. Sonra oradan ayrılıp  
geldi. Allah rızkını baş parmağından gönderdi. İbrahim baş parmağını  
ağzına koyduğunda ondan süt içerdi. İbrahim bir günde yaşıtlarının  
bir haftada geliştikleri kadar gelişme gösteriyordu. Onun bir haftadaki  
gelişmesini ise, başka çocuklar ancak bir ayda gösterirlerdi. Bir aylık  
gelişmesi de diğer çocukların bir yıllık gelişmesine denkti. Orada  
Allah'ın dilediği kadar kaldı."  
  
"Derken bir gün İbrahim'in annesi babasına dedi ki: 'Bana izin ver,  
gidip çocuğu göreyim.' Adam, gidebileceğini söyledi. Kadın mağaraya  
geldiğinde İbrahim'in gözlerinin iki çıra gibi parladığını gördü. Çocuğu  
aldı, bağrına bastı, emzirdi. Sonra geri döndü. Babası, ne yaptığını  
sorduğunda, 'Onu gömdüm.' dedi."  
  
"Kadın bir süre böyle bekledikten sonra, her gün bir bahaneyle evden  
çıkmaya başladı. Bu sırada mağaraya gidiyor, çocuğu emziriyor,  
temel ihtiyaçlarını gideriyordu. Sonra evine geri dönüyordu. İbrahim  
yürümeye başlayınca, annesi her zamanki gibi yanına geldi ve her  
zamanki gibi bakımını yaptı. Annesi eve geri dönmek isteyince, İbrahim  
elbisesinden tuttu. Kadın, 'Niye böyle yapıyorsun?' diye sordu. İbrahim,  
'Beni de beraberinde götür.' dedi. Kadın dedi ki: 'Babandan izin  
almadan seni götüremem.' dedi. Böylece İbrahim bir süre daha  
tek başına mağarada kaldı, kendini insanlardan gizledi. Nihayet bir  
gün ortaya çıktı ve Allah'ın emrini açık bir şekilde dile getirdi. Allah  
onun şahsında kudretini insanlara gösterdi." [c.1, s.198, h: 7]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 445  
  
Ben derim ki: Kısas'ul-Enbiyâ adlı eserde Şeyh Saduk'tan, o da babasından  
ve İbn-i Velid'den rivayet etmiş ve rivayet zincirini Ebu Basir'e  
kadar uzatarak İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini aktarmıştır:  
"İbrahim'in amcası Azer Nemrud'un müneccimiydi. Nemrud onun görüşünü  
öğrenmeden herhangi bir hüküm vermezdi. Bir gün dedi ki:  
'Bu gece acayip bir olay gözlemledim.' Nemrud, 'Ne gördün?' diye  
sordu. Dedi ki: 'Dünyamıza bir çocuk gelecek ve bizim helâkimiz o  
çocuğun elinden olacaktır.' Bunun üzerine erkeklerin kadınlarla birleşmeleri  
yasaklandı. O sırada İbrahim'in babası Tarekh karısıyla ilişkiye  
girdi ve kadın hamile kaldı." ... -Hadis bu şekilde devam eder.-  
Bihar'ul-Envar adlı eserin müellifini, iki hadisin senetlerinin ve İbrahim'in  
babası dışında içeriklerinin aynı olması şu şekilde yoruma götürmüştür:  
"Öyle anlaşılıyor ki, Ravendi'nin rivayet ettiği de bu haberin  
aynısıdır. Sadece İmamiye Mezhebi'nin temelleriyle bağdaşsın diye  
değiştirmiştir." Daha sonra putperest Azer'in İbrahim'in öz babası  
olduğunu ifade eden rivayetleri takiyye gereği aktarılmış rivayetler  
şeklinde izah etmiştir. [c.12, s.42 ve 48]  
  
Bundan önceki rivayetin içeriğiyle örtüşen benzeri bir rivayeti Kum-mî ve  
Ayyâşî kendi tefsirlerinde aktarmışlardır. Ehlisünnet kanallarında da  
Mücahid'den rivayet edilmiştir. Taberî Tarihi'nde, Sa'le-bî Kısas'ul-  
Enbiyâ'da selefin ve ilim ehlinin genelinden rivayet etmişlerdir.  
Her halükârda söylenmesi gereken şudur: Hadis ve rivayet âlimleri  
İbrahim'in (a.s) başlangıçta Nemrud'un kendisini öldürmesinden korkulduğu  
için bir mağarada gizlendiği hususunda görüş birliği içindedirler.  
Bir süre sonra ortaya çıkmış, babası ve soydaşlarıyla putlar,  
yıldızlar, Ay ve Güneş hakkında tartışmıştır. Rablık iddiasında bulunan  
kralla tartışmaya girmiştir. Daha önce kıssayı aktaran ayetlerin  
akışının bu anlamı destekler mahiyette olduğunu belirtmiştik.  
İbrahim'in babasının adına gelince: Tarih bilginleri onun adının Târeh  
veya Târekh olduğunu söylerler. Azer ya onun lakabıdır, ya da bir putun  
adıdır veya onların dillerinde övgü ve yergi anlamını ifade eden  
bir niteliktir. Çünkü onların diline göre pazulu veya topal anlamına  
geliyordu. İbrahim onu bu şekilde nitelemiş olabilir.  
Tarihçiler Kur'ân'ın İbrahim'in babası olduğunu ve İbrahim'in kendi-  
  
446 ....................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
siyle tartıştığını söyledikleri bu adamın adının Târekh olduğunu ve İbrahim'in  
öz babası olduğunu söylemektedirler. Ehlisünnet'ten bazı  
hadis ve kelâm âlimleri de bu görüşe katılmışlardır; ancak Ehlisünnet'ten  
diğer bir grup buna karşı çıkmıştır. Şiîlerin neredeyse tamamı  
bu karşı görüştedir; ancak Şiî bazı hadisçiler de aksi yöndeki rivayetlere  
eserlerinde yer vermişlerdir. Müşrik Azer'in İbrahim'in öz babası  
olma-dığını, amcası veya annesinin babası olduğunu söyleyenler Sünnî  
ve Şiî kaynaklarda yer alan şu rivayetleri esas almışlardır: "Peygamber  
efendimizin (s.a.a) bütün ataları muvahhittiler. Onların arasında bir tek  
müşrik yoktu." İki grup arasında bu çerçevede uzun tartışmalar olmuştur.  
Ben derim ki: Bu tarz bir araştırma, ne şekilde olursa olsun, tefsir  
amaçlı bir araştırmanın konusu değildir. Ancak her iki grup da bu konuda  
araştırma yapmak ve gerçeği ortaya çıkarmak durumundadırlar.  
Fakat bizim buna ihtiyacımız yoktur, böyle bir şeye gerek de duymuyoruz.  
Biz daha önce, En'âm Suresi'nin bu ayetlerinde sözü edilen  
müşrik Azer'in İbrahim'in öz babası olmadığının ayetlerce ortaya  
konduğunu belirtmiştik.  
  
O hâlde, Azer'in İbrahim'in öz babası olduğunu söyleyen rivayetler,  
birbirleriyle çelişmeleri bir yana, Kur'ân'a ters düştükleri için üzerinde  
durmaya değmez. Böyle olunca da bu kadar farklı görüşlere rağ-men  
takiyyeye yorumlanabilse bile, bu tür rivayetlerin varlığını takiy-ye  
şeklinde yorumlamanın anlamı da yoktur.  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Böylece İbrahim'e... gösteriyorduk." ayetiyle ilgili  
olarak şöyle deniyor: Bana babam anlattı, ona da İsmail b. Merrar anlatmış,  
o da Yunus b. Abdurrahman'dan duymuş, o da Hişam'dan aktarmış,  
o da İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini aktarmış: "Yerin  
ve üzerindeki varlıkların, göğün ve üzerindeki varlıkların, göğü taşıyan  
meleklerin, arşın ve onun üzerinde olanın üzerindeki perdeler İbrahim  
için kaldırıldı. Aynı perde Resulullah (s.a.a) ve Emir'ül-Mümi-nin  
(a.s) için de kaldırıldı." [c.1, s.205]  
  
Ben derim ki: Aynı hadis Besair'ud-Derecat adlı eserde iki kanaldan  
Abdullah b. Müskan ve Ebu Basir aracılığıyla İmam Sadık'tan (a.s) rivayet  
edilmiştir. Ayrıca bir kanaldan da Abdurrahim aracılığıyla  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ..................................................................... 447  
  
İmam Bâkır'dan (a.s) rivayet edilmiştir.1 Tefsir'ul-Ayyâşî'de Zürare ve  
Ebu Basir aracılığıyla İmam Cafer Sadık'tan (a.s) ve yine Zürare ve  
Abdurrahim el-Kasîr kanalıyla İmam Bâkır'dan (a.s) rivayet edilmiştir.  
2 ed-Dürr'ül-Mensûr'da da, selef müfessirlerinden olan İbn-i Abbas,  
Mücahid ve Süddî'den rivayet edilmiştir.3 İleride arştan söz ederken  
el-Kâfi'de yer alan ve Hz. Ali'den (a.s) rivayet edilen hadis bağlamında  
arş kavramını açıklayacağız. Ali (a.s) diyor ki: "Arşı ve çevresindekileri  
taşıyanlar, Allah'ın ilmini bahşettiği âlimlerdir. Bu, Allah'ın asfi-yasına  
(peygamberlere vasi kıldığı imamlara) gösterdiği melekûttur. Dostu  
İbrahim'e de göstermişti. 'Böylece biz İbrahim'e göklerin ve yerin  
melekûtunu (Allah'ın onlar üzerindeki mutlak egemenlik ve saltanatını)  
gösteriyorduk ki (müşriklerle tartışırken kanıt gösterebilsin) ve  
kesin inananlardan olsun.' ..." [c.1, s.129-130, h: 1]  
  
Bu hadiste melekûtun gösterilmesinin anlamıyla ilgili olarak elimize  
ulaşan birçok rivayetin açıklaması söz konusudur. Ayrıca konuyla ilgili  
olarak yaptığımız açıklamaların da desteklendiği gözlenmektedir.  
İnşaallah A'râf Suresi'ni tefsir ederken, bu hadisi daha etraflıca ele  
alacağız.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu Basir'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s)  
şöyle rivayet eder: "Allah ona göklerin ve yerin melekûtunu gösterirken  
birden dikkatini çekti, zina eden bir adam gördü; ona beddua etti  
ve adam öldü. Yine bir başkasını gördü; ona da beddua etti, o da öldü.  
Derken üç kişi daha gördü, onlara da beddua etti, onlar da öldüler.  
Bunun üzerine Allah ona şöyle vahyetti: Ey İbrahim senin duan  
kabul olur. Benim kullarım için beddua etme. Çünkü ben dileseydim,  
onları yaratmazdım. Ben kullarımı üç grup hâlinde yarattım. Bir grup  
bana ibadet eder, bana hiçbir şeyi ortak koşmaz. Bir grup benden  
başkasına ibadet eder; fakat bana hesap vermekten kurtulamazlar.  
Bir diğer grup da benden başkasına ibadet eder, onların soyundan  
bana ibadet edenleri çıkarırım." [c.1, s.364, h: 37]  
  
1- [Basair'ud-Derecat, s. 106, h: 1, 2 ve 5]  
2- [Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1, s.363, h: 33, 34 ve 35]  
3- [ed-Dürr'ül-Mensûr, c.3, s.23-24]  
  
448 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ben derim ki: Bu rivayet müstafizdir (birçok kanaldan rivayet edilmiştir).  
  
el-Kâfi'de müsnet olarak Ebu Basir'den, o da İmam Sadık'tan  
(a.s) rivayet etmiştir.1 Şeyh Saduk İlel'uş-Şerayi adlı eserde İmam Cafer  
Sadık'tan (a.s),2 Tabersî el-İhticac adlı eserde, İmam Hasan Askerî'den  
(a.s) rivayet etmiştir.3 Aynı rivayet ed-Dürr'ül-Mensûr adlı eserde  
İbn-i Mürdeveyh kanalıyla Hz. Ali'den (a.s), o da Resulullah'-tan  
(s.a.a) aktarmıştır. Yine Ebu'ş-Şeyh'ten ve İbn-i Mürdeveyh'den aktarmıştır.  
Beyhakî eş-Şuab adlı eserde Şehr b. Havşeb'den, o da Muaz  
b. Cebel'den, o da Resulullah'tan (s.a.a) mevkuf olarak birçok müfessirden  
rivayet etmiştir.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Muhammed b. Müslim'den, o da İmam Bâkır ve  
İmam Sadık'tan birinden, İbrahim'in yıldızı görmesiyle ilgili olarak  
şöyle rivayet edilir: "O, Rabbini arıyordu; bu sözleriyle küfre varmamıştı.  
Dolayısıyla insanlar içinde aynı yöntemle düşünenler, onun gibidirler."  
[c.1, s.364, h: 38]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de şöyle deniyor: İmam Sadık'tan (a.s), Hz. İbrahim-  
'in, "Budur rabbim!" sözü hakkında bir soru soruldu, "İbrahim, bu sözü  
söylemekle şirke düştü mü, düşmedi mi?" diye. Buyurdu ki: "Bugün  
kim, böyle bir şey söylerse, o müşriktir; ama İbrahim açısından  
bu söz şirk sayılmaz. O, Rabbini arıyordu; başkası içinse şirk anlamına  
gelir."  
  
Ben derim ki: Rabbini arayan kimsenin karşıtı, kendisine tam açıklama  
ulaşan ve açık kanıt önüne konan kimsedir. Böyle biri için araştıran  
denmez. Dolayısıyla araştıran birinin dışındaki bir kimsenin şirk  
ifade eden bir sözü bir varsayım olarak söylemesi doğru değildir.  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Hicr'den şöyle rivayet edilir: Ala b. Seyyabe İmam  
Cafer Sadık'a (a.s) birini göndererek, İbrahim Peygamber'in, "Budur  
rabbim!" sözünün anlamını sordu ve "Bugün kim böyle bir şey söylerse,  
bize göre o müşriktir." dedi. İmam buyurdu ki: "Bu, İbrahim açı-  
  
1- [el-Kâfi, c.8, s.305, h: 473]  
2- [İlel'uş-Şerayi, c.2, s.585, h: 31]  
3- [el-İhticac, c.1, s.36]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 449  
  
sından şirk sayılmaz. O, Rabbini arıyordu. Bu söz başkasından şirk  
sayılır." [c.1, s.365, h: 41]  
  
Yine Tefsir'ul-Ayyâşî'de Muhammed b. Hamran'dan şöyle rivayet edilir:  
Allah'ın İbrahim'in dilinden aktardığı, "Budur rabbim!" sözünün anlamını  
sordum. İmam buyurdu ki: "Ona herhangi bir bilgi ulaşmamıştı.  
O, söylediğinden başka bir şeyi kastediyordu." [c.1, s.365, h: 42]  
Ben derim ki: Burada anladığımız kadarıyla anlatılmak istenen şudur:  
İbrahim'in, "Budur rabbim!" sözü, kendi kavramsal anlamının ötesine  
geçmemiştir. Bundan öte ondan aktarılan bir anlamı da yoktur.  
Yani, o bu sözü bir varsayım olarak söylemiştir. Ya da iddia sahibinin  
sözünü bir ön kabul olarak alıp sonra da yanlış şeyleri gerektirdiğinden  
yanlış olduğunu ortaya koymak için ifade etmiştir. Nitekim  
biz, daha önce bunun üzerinde durduk.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr tefsirinde, "İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla  
bulamayanlar..." ayetiyle ilgili olarak deniliyor ki: Ahmed, Buharî,  
Müslim, Tirmizî, İbn-i Cerir, İbn-i Münzir, İbn-i Ebu Hatem ve Darekutnî  
"el-Efrad" adlı eserde, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Mürdeveyh, Abdullah b.  
Mesud'dan şöyle rivayet etmişlerdir: "İnananlar ve imanlarına bir  
haksızlık bulamayanlar..." ayeti nazil olunca, bu durum insanlara ağır  
geldi. Gidip Resulullah'a dediler ki: "Ya Resulullah, hangimiz nefsine  
zulmetmez ki?" Resulullah buyurdu ki: "Burada sizin sandığınız durum  
kastedilmiyor. Salih bir kulun şu sözünü duymadınız mı: 'Şüphesiz  
şirk büyük bir zulümdür.' Burada da şirk kastedilmiştir." [c.3, s.26-  
27]  
  
Ben derim ki: Hadiste sözü edilen salih kuldan maksat, Lokmandır.  
Nitekim bu söz, Lokmân Suresi'nde onun dilinden aktarılmıştır. Bu  
açıdan hadis, En'âm Suresi'nin Lokman Suresi'nden sonra indiğini  
göstermektedir. Daha önce de söylediğimiz gibi, ayette geçen zulümden  
maksadın şirk olması şeklindeki çıkarsama, konunun akışına  
uygun bir uyarlamadır. Çünkü şirk, bağışlanması kesinlikle mümkün  
olmayan bir günahtır. Onun dışında kalan günah ne olursa olsun  
bağışlanabilir. Söylediğimizin kanıtı ileride yer vereceğimiz rivayetlerdir.  
Yine aynı eserde Ahmed, Taberanî, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Mürdeveyh ve  
  
450 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Beyhakî "Şuab'ul-İman" adlı eserde Cerir b. Abdullah'tan şöyle rivayet  
eder: "Bir gün Resulullah'la (s.a.a) birlikte Medine'den çıktık. Kentten  
iyice uzaklaşmışken uzaktan bir kişinin bineğini bize doğru koşturduğunu  
gördük. Derken bize yetişti ve selâm verdi. Resulullah ona dedi  
ki: 'Nereden geliyorsun?' 'Eşimin, çocuğumun ve aşiretimin yanından  
geliyorum, Resulullah'ı görmek istiyorum.' dedi. Resulullah dedi ki: 'Şu  
anda onun yanındasın.' Bunun üzerine adam, 'Bana imanın ne olduğunu  
öğret.' dedi. Resulullah şöyle buyurdu: 'Allah'tan başka ilâh olmadığına  
ve Muhammed'in Allah'ın resulü olduğuna şahitlik etmen, namazı  
kılman, zekâtı vermen, ramazan ayında oruç tutman ve Allah'ın evine  
hac ziyaretinde bulunmandır.' Adam dedi ki: Kabul ediyorum."  
"Bu sırada devesinin ön ayaklarından biri köstebek yuvasına girdi ve  
tökezledi. Adam devenin sırtından tepe üstü yere çakıldı ve oracıkta  
öldü. Resulullah dedi ki: 'Bu adam, az amel edip çok sevap kazananlardandır.  
Bu adam yüce Allah'ın hakkında şöyle buyurduğu kimselerden  
sayılır: 'İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar,  
işte güven sadece onlarındır ve doğru yolu bulanlar da onlardır.' Ben  
hurilerin onun ağzına cennet meyvelerini koyduklarını gördüm. O  
zaman anladım ki, adam ölürken açtı." [c.3, s.27]  
  
Ben derim ki: Müellif bu hadisi Hakîm Tirmizî'den, İbn-i Ebi Hatem ve  
İbn-i Abbas'tan benzer ifadelerle rivayet etmiştir. Ayyâşî de kendi tefsirinde  
bu hadisi Cabir Cu'fi'den, o da kendisine rivayet eden kimseler  
aracılığıyla Resulullah'tan (s.a.a) aktarmıştır. [c.1, s.366, h: 45]  
Aynı eserde Abd b. Humeyd İbrahim Teymî'den şöyle rivayet eder:  
"Adamın biri bu ayetin anlamını Resulullah'tan sordu; fakat Resulullah  
bir şey söylemedi. Derken bir adam geldi ve Müslüman oldu.  
Çok geçmeden savaştı ve şehit düştü. Bunun üzerine Resulullah, 'İşte  
bu adam, inanan ve imanına bir zulüm bulaştırmayan kimselerdendir.'  
dedi." [c.3, s.27]  
  
Aynı eserde Faryabî, Abd b. Humeyd, İbn-i Ebi Hatem, Ebu'ş-Şeyh, sahih  
olduğunu belirterek Hâkim ve İbn-i Mürdeveyh Ali b. Ebu Talib'ten,  
"İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar" ayetiyle ilgili  
olarak şöyle rivayet eder: "Bu ayet özel olarak Hz. İbrahim ve ashabı  
hakkında inmiştir, bu ümmetle ilgili değildir." [c.3, s.27]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 451  
  
Ben derim ki: Bu rivayetin zahiri, kitap ve sünnetten çıkarılan küllî ilkelerle  
bağdaşmamaktadır. Çünkü ayet, ayrıntı nitelikli yasal hükümler  
gibi ümmetler içinde sadece bir ümmete özgü kılınacak özel bir  
hüküm içermemektedir. Çünkü ayrıntı nitelikli yasal hükümler sadece  
belli bir döneme özgü kılınabilirler. Fakat mertebelerine göre etkileri  
bulunan iman ve yine mertebelerine göre iman üzerinde olumsuz  
etkileri bulunan zulüm ise, insan fıtratına yerleştirilen olgulardır; zamanın  
ve toplumların değişmesiyle değişmezler.  
  
Bazı müfessirler bu hadisi yorumlarken şunları söylemişlerdir: "Büyük  
bir ihtimalle Hz. Ali'nin maksadı, yüce Allah'ın özel olarak İbrahim'i  
ve soydaşlarından muvahhid olanları mutlak olarak ahiret azabından  
yana güvende kıldığına işaret etmekti. Sadece azapta ebediyen  
kalmaktan yana güvende kılmak değil. Şayet sahihse, bunun nedeni  
şudur: Yüce Allah İbrahim Peygamber'in kavmini tevhit inancı  
dışında herhangi bir şeyle mükellef kılmamıştır. Bu hususta ülkelerinde  
bireysel ve adâb-ı muaşeret vb. şeylere ilişkin hususlarla ilgili  
zor uygulamalarla yetinmiştir. Ülkelerinde geçerli olan uygulamalar  
bunları eğitme açısından yeterli idi."  
"Araştırmacılar İbrahim Peygamber zamanında yaşayan, onun ülkesine  
gelişini kutsayan ve ondan onda birlik vergi alan salih kral  
Hamurabî yasalarını ortaya çıkarmış bulunuyorlar. -Nitekim Tevrat'ın  
Tekvin Sifri'nde de böyle söylenmektedir- Bu yasaların büyük oranda  
Tevrat'taki hükümlerle aynı olduğu görülmektedir. Yüce Allah'ın İbrahim'in  
diliyle haccı farz kılması ise, İsmail'in soyundan gelen çocukları  
için geçerlidir; soydaşları olar Keldanîler için değil. Bu ümmete gelince,  
bu ümmetin muvahhitleri, işledikleri günahların oranında azaba  
çarptırılacaklardır. Çünkü onlar eksiksiz bir şeriatla muhataptırlar,  
onu egemen kılmak hususunda hesaba çekileceklerdir." (Müfessirin  
sözleri sona erdi.)  
  
Adı geçen müfessirin sözlerinde zorlama olduğu son derece belirgindir.  
Daha önce de söylediğimiz gibi Hamurabî Milât'tan önce bin yedi  
yüz yıllarında yaşamıştır. Hz. İbrahim ise müfessirin de belirttiği gibi  
Milât'tan önce yaklaşık olarak iki bin yıllarında yaşamıştır.  
Gerçi Hamurabî kendi dini açısından yapıcı bir insandı, halkına ada-  
  
452 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
letle hükmediyordu, kendi koyduğu kanunlara bağlı kalıyordu ve onların  
krallığının sınırları içinde en güzel şekilde uygulanmasına çalışıyordu.  
Ayrıca belirtildiği üzere koyduğu kanunlar sistematik bir düzen  
hâlinde belirlenen ilk yasalardı. Fakat bütün bunların yanında o bir  
putperestti. Babil harabelerinde ortaya çıkarılan yazıtlarda görüldüğü  
gibi, kanunlarını yazdıktan sonra putperestlerin ilâhlarından yardım  
istemiştir. Yasaların sonunda isimlerini zikrettiği, kendisine büyük bir  
egemenlik verdikleri, adaleti ve yasaları egemen kılmasına yardımcı  
oldukları için teşekkür ettiği, yasaların korunması, tahrif edilmesi ve  
ortadan kaldırılması konusunda kendilerinden yardım istediği tanrıların  
isimleri şöyledir: Mirudah=tanrıça tanrısı. Ey=yasa ve adalet tanrısı.  
Zemama ve İştar=savaş tanrısı. Şamaş=gök ve yer yargıcı-tanrısı.  
Sin= göklerin tanrısı. Hadad=bereket tanrısı. Nirğal=zafer tanrısı.  
Bel=kader tanrısı. Tanrıça Biltis ve Tanrıça Nino. Tanrı Sacîla vb.  
Adı geçen müfessirin, "Yüce Allah, İbrahim Peygamber'in soydaşlarını  
tevhit inancı dışında herhangi bir şeyle yükümlü kılmamıştır. Bu  
hususta ülkelerinde... zor uygulamalarla yetinmiştir." şeklindeki sözüne  
gelince; Kur'ân bunu yalanlamaktadır. Kur'ân İbrahim'in dilinden  
bize namazdan söz ediyor. İbrahim suresindeki duada bunu görmek  
mümkündür. Kur'ân'da belirtildiğine göre, yüce Allah ona hayırlı  
işleri yapmayı, zekât vermeyi vahyetmiştir. Enbiyâ Suresi'nde buna  
ilişkin açık ifadeler vardır. Yine Hac Suresi'nde belirtildiğine göre,  
İbrahim Peygamber hac yükümlülüğünü koymuş, bazı dört ayaklı  
hayvanların etlerini mubah kılmıştır. Mümtehine Suresi'nde belirtildiğine  
göre, müşriklerden her türlü ilişkiyi kesmek de onun şeriatının  
bir hükmüydü. En'âm Suresi'nde ve başka surelerde işaret edildiği  
gibi o, insan fıtratının kabul etmediği her türlü zulmü yasaklamıştı.  
Hac Suresi'nde işaret edildiği gibi temizlik de onun şeriatının bir  
hükmüydü. Hadislerde işaret edildiğine göre, Hz. İbrahim hanifliği yasalaştırmıştır  
ve bu yasanın on ilkesi bulunuyordu: Beş tanesi başla,  
beş tanesi de bedenle ilgiliydi. Sünnet olmak bu ilkelerden biriydi.  
Hûd ve Meryem surelerinde işaret edildiği gibi, Hz. İbrahim selâmlaşma  
geleneğini de uyguluyordu.  
  
Yüce Allah bu hususta şöyle buyurmaktadır: "Babanız İbrahim'in di  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 453  
  
ni." (Hac, 78) "Hayır, biz İbrahim'in hanif dinine uyarız." (Bakara, 135)  
Bu ayetlerde İslâm dini, temel ve ayrıntı nitelikli ilkeleriyle İbrahim'in  
(a.s) dini olarak nitelendirilmiştir. Bu ayetler İslâm dininin bugünkü  
şekliyle ve ayrıntılı hükümleriyle İbrahim Peygamber'in zamanında  
yasalaştırıldığı anlamına gelmezler kuşkusuz. Hatta durum tam tersinedir.  
Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "O size, dinden  
Nuh'a tavsiye ettiğini, sana vahyettiğimizi, İbrahim'e, Musa'ya ve  
İsa'ya tavsiye ettiğimizi şeriat yaptı." (Şura, 13)  
  
Fakat yukarıda örnek verdiğimiz ayetler, İslâm'ın içerdiği şer'î yasaların  
insan fıtratının öngördüğü temel prensiplere dayandığını, İslâm'ın  
emirlerinin fıtratça onaylandığını, yasakladığı şeylerin de fıtratın hoşlanmadığı  
şeyler olduğunu göstermektedir. Yüce Allah tefsirini sunduğumuz  
bu surenin sonunda, şirkin aleyhine bazı kanıtlara ve bazı  
bütünsel emir ve yasaklara yer verdikten sonra Peygamberi'ne hitaben  
şöyle buyurmaktadır: "De ki: Rabbim beni dosdoğru bir yola iletti;  
insanların hayrına olan her şeyi bünyesinde barındıran bir dine, Allah-  
'ı birleyen (hanif) İbrahim,'in dinine. O, (Allah'a) ortak koşanlardan  
değildi." (En'âm, 161)  
  
Eğer müfessirin dediği gibi, yüce Allah İbrahim için bir şeriat indirmemiş  
olsaydı, yalnızca yürürlükteki yasalarla, yani Hamurabî kanunlarıyla  
yetinmiş olsaydı, adı geçen Hamurabî yasaları Allah tarafından  
onaylanmış, doğrulanmış olacaktı. Bu yasalar İbrahim'in dininin, dolayısıyla  
Kur'ân'da hükme bağlanan İslâm dininin şeriatının bir parçası  
olacaktı. Çünkü İslâm dini, İbrahim'in hanif dininin kendisidir.  
Dolayısıyla Hamurabî yasaları ilâhî şeriatlardan ve semavî kitaplardan  
biri olarak değerlendirilecekti.  
  
Hakkında hiçbir kuşku bulunmayan gerçek şudur ki: İlâhî vahiy, bundan  
önceki peygamberlere ve onların ümmetlerine dünya ve ahiret  
hayatına ilişkin örneğin ibadet türleri gibi temel prensipleri öğretmiştir.  
Hayırlara ve şerlere ilişkin evrensel yasalar koymuştur. Normal bir  
akla sahip insan, bunlar aracılığıyla iyiliklerin yanında olmayı, zulümden,  
aşırılıktan ve müstekbirlere destek olmaktan kaçınmayı vb. şeyleri  
öğrenir. Sonra bu doğrultuda içinde yer aldıkları toplumda bu donanımlarıyla  
belirginleşmeleri ümmetleri hayra, iyiliğe, yapıcılığa da-  
  
454 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
vet etmeye, çirkin hayâsızlıktan ve bozgunculuk çıkarmaktan sakındırmaya  
emredilmişlerdir. Bu bağlamda içinde yer aldıkları toplumların  
baskıcı, zorba tağutların ya da özgürlükçü adil yöneticilerin egemenliği  
altında olması arasında herhangi bir fark yoktur.  
  
İslâm'dan önce, ilâhî şeriatlar içerisinde sadece Tevrat'ın içerdiği şeriat  
detaylı bir sisteme sahiptir. Tevrat'ın içerdiği şeriat bazı yönleriyle  
Hamurabî yasalarına benzemektedir. Ne var ki yüce Allah'ın Musa'ya  
(a.s) indirdiği Tevrat daha önce İsrailoğulları arasında korunuyorken,  
Buhtunnasr istilası sırasında kaybolmuştur. Buhtunnasr İsrailoğulları'nın  
birliklerini dağıtmış, heykellerini yıkmış, çil yavrusu gibi  
dünyanın dört bir yanına dağıtmıştı. Babil'e tutsaklar olarak götürmüş,  
oraya yerleştirmişti. Bu durum Kuruş'un Babil'i fethedip Yahudileri  
serbest bırakmasına kadar devam etti. Bundan sonra onların Kudüs'e  
dönmelerine izin verdi. Nüshaları kaybolan ve içindeki bilgilerle  
birlikte metinleri unutulan Tevrat'ın Kahin Azrâ tarafından yeniden  
yazılmasına müsaade etti. Bu sırada Keldanîler tarafından Babil'de  
uygulanan yasalara da alışmışlardı.  
  
Bu gerçek ortadayken, yüce Allah'ın Musa'ya indirdiği şeriatın kapsamı  
içinde Hamurabî yasalarının bazı ilkelerini onayladığı nasıl söylenebilir.  
Kur'ân bugün Yahudilerin elinde bulunan Tevrat'ın sadece  
bir kısmını tasdik etmektedir. Öte yandan semavî bir kaynağa dayanmayan  
yasa sistemlerinin de bazı yapıcı ilkeler içirmesine, bazı  
hak hükümleri kapsamasına hiçbir engel yoktur.  
  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Ebu Basir'den, o da İmam  
Cafer Sadık'tan (a.s), "İnananlar ve imanlarına bir haksızlık bulamayanlar."  
ayetiyle ilgili olarak şöyle dediğini rivayet eder: "Burada kastedilen,  
şirktir." [c.2, s.293, h: 4]  
  
Aynı eserde başka bir kanaldan Ebu Basir'den İmam'ın şöyle dediği rivayet  
edilir: "Yani imanlarını şüpheyle bulamayanlar." [c.2, s.399, h: 4]  
Ayyâşî de bu hadisi, Ebu Basir'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s)  
rivayet etmiştir. [c.1, s.366, h: 47]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Ebu Basir'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s)  
şöyle rivayet eder: İmama, "İnananlar ve imanların bir haksızlıkla bu  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 455  
  
lamayanlar" ayetini sordum. Buyurdu ki: "Ey Ebu Basir, imanlarını zulümle  
bulayanlardan olmaktan Allah'a sığınırız." Sonra şöyle dedi:  
"Bunlar Haricîler ve arkadaşlarıdır." [c.1, s.366, h: 48]  
Aynı eserde Yakub b. Şuayb'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s),  
"İmanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar" ayetiyle ilgili olarak şöyle  
rivayet eder: "Burada kastedilen sapıklık ve daha yukarısı olan günahlardır."  
[c.1, s.366, h: 50]  
  
Ben derim ki: Bu rivayette işaret edilen sapıklıktan maksat şirktir.  
Çünkü şirk kendisinden daha ağır olan bütün zulümlerin ve günahların  
temelini oluşturur. Ya da buradaki sapıklıktan maksat, daha aşağı günah  
ve zulümlerdir. Bundan yukarısı ile de şirk kastedilmiştir. Çünkü  
şirk sapıklığın daha şiddetli bir mertebesidir. Zaten her günah bir sapıklıktır.  
Görüldüğü gibi rivayetlerde, ayette geçen zulüm kavramı çeşitli  
yöntemlerle açıklanmaktadır. Bazen şirk, bazen şüphe, bazen  
Haricîlerin üzerlerinde olduğu durumu ve anlayışı şeklinde  
açıklanmaktadır. Bazı rivayetlerde, Ehlibeyt'in düşmanlarını veli  
edinmenin de bu ayette işaret edilen zulmün kapsamına girdiği  
belirtiliyor. Bütün bunlar daha önce ayette geçen zulüm kavramı  
mutlaktır şeklindeki değerlendirmemizin doğruluğunun kanıtlarıdır.  
Dolayısıyla ifade mutlaklığı açısından zihinlere kapasiteleri oranında  
hitap etmektedir.  
  
**İBRAHİM PEYGAMBER'İN (A.S) KISSASI VE KİŞİLİĞİ**  
Bu Konu Kur'ânî, Bilimsel, Tarihsel ve… Veriler  
Işığında Ele Alınmaktadır:  
  
**1- Kur'ân'da İbrahim Peygamber'in (a.s) Kıssası**  
İbrahim (a.s) çocukluğundan ergenlik çağının ilk dönemlerine kadar  
soydaşlarının toplumundan ayrı yaşıyordu. Sonra ortaya çıkarak babasının  
yanında yaşamaya başladı. Bu sırada babasının ve soydaşlarının  
putlara kulluk sunduklarını gördü. Babasının ve soydaşlarının bu  
davranışlarını hoş karşılamadı. Tertemiz ve arınmış fıtratı, yüce Allah  
tarafından hakkın gösterilmesi ve her şeyin melekûtunun gözlem-  
  
456 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lendirilmesi suretiyle destekleniyordu. Hak söz ve salih amel ışığında  
hareket etmesi sağlanıyordu.  
  
Önce babasıyla, putlara kulluk sunma ekseninde tartışmaya başladı.  
Onu putlara kulluk sunmayı reddetmeye, tek ve ortaksız Allah'a kulluk  
sunmaya davet etti. Şeytanın dostluğundan kurtarması ve hidayete  
ulaştırması için kendisine tâbi olmasını istedi. İbrahim bu konuda  
sürekli babasıyla tartıştı. Nihayet babası onu kovdu ve putlara kötü  
sözler söylemekten ve onlardan yüz çevirmekten vazgeçmemesi  
durumunda kendisini taşlayarak öldürmekle tehdit etti.  
  
Ama İbrahim (a.s) ona karşı kibar ve şefkatli davrandı. Çünkü yüksek  
bir ahlâka sahipti. Hiçbir zaman incitici sözler söylemezdi. Bu yüzden  
kendisini tehdit eden ve kovan babasına selâm verdi, kendisi için Allah'tan  
bağışlanma dileyeceğini; bu arada onu ve soydaşlarını, Allah'-  
tan başka kulluk sundukları düzmece ilâhları terk edeceğini vaat etti.  
(Meryem, 41-48)  
  
Bu arada bazı gruplarla putlara tapma hususunda tartıştığı gibi (Enbiyâ,  
51-56; Şuarâ, 69-77; Sâffât, 83-87) başka gruplarla da güneşe, aya ve  
yıldıza tapma hususunda tartışıyordu. Derken onun putlardan ve diğer  
düzmece ilâhlardan uzaklaştığı haberi toplumda iyice yayıldı.  
(En'âm, 74-82) Bir gün soydaşları toplu ibadet için kentin dışına çıktıklarında,  
o hasta olduğunu ileri sürerek kentte kaldı, onlarla birlikte  
toplu tapınma merasimine katılmadı. Soydaşlarının kentin dışında  
oldukları bu sırada putevine girdi ve bir baltayla putlarını paramparça  
etti. Sadece büyük olanı bıraktı. Ki gelip neler olup bittiğini ondan öğrensinler.  
Soydaşları kente geri döndüklerinde tanrılarına yapılanları  
gördüler. Bunu yapana büyük bir öfke duydular. Dediler ki: "İbrahim  
adında bir delikanlının onlar hakkında ileri geri konuştuklarını duyduk."  
İbrahim'i çağırdılar. Onu teşhis etmeleri için insanların önüne çıkardılar.  
Ona, "Ey İbrahim, tanrılarımıza bunu sen mi yaptın?" diye sordular.  
İbrahim onlara şu cevabı verdi: "Hayır; ama, şu büyük olan put  
yapmıştır. Onlara sorun eğer konuşurlarsa, size cevap versinler." İbrahim  
büyük putu parçalamamış, baltayı da onun boynuna veya başka  
bir yerine asmıştı. Böylece, diğer putları büyük putun kırdığı görü  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 457  
  
nümünü vermişti.  
  
İbrahim bunu söylerken soydaşlarının kendisini doğrulamayacaklarını  
biliyordu. Çünkü onlar putların buna güç yetiremeyen cansız  
varlıklar olduklarını biliyorlardı. Fakat, "Eğer konuşurlarsa, onlardan  
sorun." demek suretiyle, onların ağzından açıkça putların cansız  
varlıklar olduklarına ilişkin bir itiraf almak istiyordu. Soydaşlarının  
putların cansız ve duygusuz varlıklar olduklarını itiraf etmelerini  
bekliyordu. Nitekim soydaşları İbrahim'in bu sözlerini duyduklarında  
hemen kendi içlerinde, "Sizler gerçekten zalimlersiniz." dediler.  
Sonra tekrar eski sapıklıklarına geri döndüler. Dediler ki: "Sen onların  
konuşamayacaklarını biliyorsun." Bunun üzerine İbrahim onlara  
şöyle dedi: "Siz Allah'ı bir yana bırakarak size bir zarar ve bir yarar  
veremeyen şeylere mi tapıyorsunuz? Yuh olsun size ve Allah'ın dışında  
taptıklarınıza! Siz hiç aklınızı kullanmaz mısınız? Kendi ellerinizle  
yonttuğunuz şeylere mi kulluk sunuyorsunuz? Sizi de, onları  
da yaratan Allah'tır."  
  
Dediler ki: "Onu ateşe atın, ilâhlarınıza yardım edin!" Bunun üzerine  
onun için bir bina yaptılar, orada büyük bir ateş yaktılar. Bütün halk  
el birliği ederek onu yakmak için çalışıyordu. Onu bu büyük ateşin ortasına  
attılar. Allah, ateşin ona karşı serin ve selâmetli olmasını sağladı.  
Onların İbrahim'e karşı kurdukları tuzağı boşa çıkardı. (Enbiyâ, 57-  
70, Sâffât, 88-98) Bu arada kralın huzuruna da çıkmıştı. Halk ona da  
tapıyor, onu da bir rab olarak algılıyordu. Kral, İbrahim'le rabbi hakkında  
tartışmıştı. İbrahim ona demişti ki: "Benim Rabbim dirilten ve  
öldürendir." Kral demagoji yaparak, "Ben de diriltirim ve öldürürüm."  
demişti. Örneğin bir tutsağı öldürür, birini de serbest bırakırım. Ama  
İbrahim bu sefer demagoji yapmasına izin vermeyecek bir kanıtla  
karışsına çıkmıştı: "Allah güneşi doğudan batıya getiriyor, sen de onu  
batıdan getir. Bu söz karşısında küfre sapan adam söyleyecek söz  
bulamadı." (Bakara, 258)  
  
Allah onu ateşten kurtarınca, insanları hanif dinine, tevhit inanç sistemine  
davet etmeye başladı. Küçük bir grup ona iman etti. Yüce Allah  
bunlar arasında Lut'un adını verir. Bunlar arasında kendisiyle birlikte  
hicret eden karısı da vardı. Memleketinden çıkmadan ve kutsal  
  
458 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
topraklara gitmeden önce onunla evlenmişti.1  
  
Sonra kendisi ve soydaşları arasından iman edenler soydaşlarıyla ilişkilerini  
kestiler. Kendisi de baba diye çağırdığı; ama öz babası olmayan  
Azer'le ilişkisini kesti.2 Eşi ve Lut ile birlikte kutsal topraklara  
göç etti. Orada zalim soydaşlarından hiçbir zorbanın engeliyle karşılaşmadan  
Allah'a kulluk etmek istiyorlardı. (Mümtehine, 4; Enbiyâ, 71)  
Burada yüce Allah ona İsmail'i, İshak'ı ve arkasından Yakub'u müjdeledi.  
İhtiyardı, yaşı iyice ilerlemişti. Derken İsmail doğdu, ardından İshak  
doğdu. Allah ona, oğullarına ve oğullarının soyundan gelenlere  
bereket bahşetmişti.  
  
Sonra Rabbinin emri doğrultusunda Mekke'ye gitti. Orası hiçbir ekine  
elverişli olmayan kupkuru bir vadiydi. Oğlu İsmail'i oraya yerleştirdi.  
İsmail henüz küçük bir çocuktu. Kutsal topraklara geri döndü. İsmail  
orada büyüdü, oralarda yaşayan Arap kabileleri etrafında birleştiler.  
Burada Mekke kenti kuruldu.  
  
Mekke Kenti'nin ve Beyt'in kurulmasından önce ve sonra zaman zaman  
İsmail'i ziyaret ediyordu. Kâbe daha sonra yapıldı. (Bakara, 126,  
İbrahim, 35-41) Sonra İsmail'in de yardımıyla Kâbe'yi yaptı. Kâbe insanlar  
için bir ibadet yeri olarak Allah tarafından kurdurulan ilk evdi.  
Âlemler için bir bereket kaynağıydı. Orada apaçık ayetler ve İbrahim-  
'in makamı bulunmaktadır. Oraya giren güvendedir. (Bakara, 127-129;  
Âl-i İmrân, 96-97) İnsanlar arasında haccın farz kılındığını ilân etti ve  
hacca özgü ibadetleri yasalaştırdı. (Hac, 26-30)  
  
Sonra yüce Allah, oğlu İsmail'i kurban etmesini emretti. Bunun üzerine  
ibadet maksadıyla oğluyla birlikte evden çıktı. Oğluyla birlikte sa'y  
yapılan makama varınca dedi ki: "Yavrucuğum, rüyamda seni boğaz-  
---------------------------  
1- Soydaşlarından bir grubun kendisine iman ettiğinin kanıtı şu ayettir: "İbrahim'de  
ve onunla beraber olanlarda sizin için güzel bir örnek vardır; onlar kavimlerine, 'Biz  
sizden ve sizin Allah'tan başka taptıklarınızdan uzağız.' demişlerdi." (Müm-tehine, 4)  
Kutsal topraklara gitmeden önce evlendiğinin kanıtı da Rabbinden salih evlât istemesidir:  
"Dedi ki: Ben Rabbime gideceğim, O beni doğru yola iletecek. Rabbim, bana  
iyilerden bir çocuk lütfet." (Saffat, 99-100)  
  
2- Bu sonucun İbrahim Suresi'nde ondan nakledilen duadan çıktığını daha önce belirtmiştik.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 459  
  
ladığımı görüyorum." Oğlu dedi ki: "Babacığım, sana emredileni yap.  
İnşaallah beni sabredenlerden bulacaksın." Her ikisi de Allah'ın emrine  
teslim olunca, ona şöyle seslenildi: "Ey İbrahim, sen doğru bir rüya  
gördün ve rüyanı doğruladın. Allah onu büyük bir kurbanlıkla kurtardı."  
(Sâffât, 101-107)  
  
Kur'ân'ın onun kıssasıyla ilgili olarak en son aktardığı ise, Mekke'ye  
gelişlerinde yaptığı dualardır. Bunlara da İbrahim Suresi'nde yer verilmiştir.  
(İbrahim, 35-41) Bu duaların en sonunda İbrahim Peygamber-  
'in şu sözleri yer alır: "Rabbimiz, beni, ana-babamı ve müminleri hesapların  
görüleceği gün bağışla!"  
  
**2- İbrahim'in Allah Katındaki Konumu ve Kulluk Tavrı**  
Yüce Allah, kitabında İbrahim Peygambere en güzel övgüleri yöneltmiştir.  
Onun Allah yolunda katlanmış olduğu zorluklardan bahsederken  
onu en güzel övgüyle yüceltmiştir. Onu altmış küsur yerde adıyla  
anmıştır. Ona bahşettiği birçok nimeti ve lütfu söz konusu etmiştir.  
  
Bunlardan birkaçını buraya alıyoruz: "Allah ona daha önce doğ-ruyu  
göstermişti." (Enbiyâ, 51) "Andolsun ki, biz onu dünyada beğenip seçmiştik,  
ahirette de o iyilerdendir. O zaman ki Rabbi ona, 'İslâm ol.'  
demişti. O da, 'Âlemlerin Rabbine teslim oldum.' demişti." (Bakara,  
130-131) Yüzünü bir hanif olarak Rabbine çeviren odur. O müşriklerden  
değildi. (En'âm, 79) Onun kalbi Allah ile mütmain olmuştu, Allah-  
'ın kendisine gösterdiği göklerin ve yerin melekûtu sayesinde kesin  
bilgiye, katışıksız inanca ulaşmıştı. (Bakara, 260; En'âm, 75)  
Allah onu dost edindi. (Nisâ, 125) Rahmetini ve bereketini onun, ailesinin  
üzerine kıldı; onu sözünde duran, vefalı olarak nitelendirdi.  
(Necm, 37) Yumuşak huylu, içli, duygusal ve çok tövbe eden biridir diye  
ona övgüler düzdü. (Hûd, 73-75) Allah'ı birleyerek O'na gönülden  
boyun eğen bir ümmet olarak onu övdü. Onun müşriklerden olmadığını,  
Allah'ın nimetlerine şükrettiğini belirtti. Onu seçtiğini, dosdoğru  
yola ilettiğini, dünyada ona iyilik verdiğini, ahirette de onu salihlerden  
kıldığını vurguladı. (Nahl, 120-122)  
  
O, doğru sözlü bir peygamberdi. (Meryem, 41) Allah onu mümin  
kullarından, muhsinlerden saydı ve onun üzerine selâm kıldı. (Sâffât,  
83-111) İbrahim Peygamber Allah'ın el ve basiret sahibi kişilerden  
  
460 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
111) İbrahim Peygamber Allah'ın el ve basiret sahibi kişilerden saydığı  
bir nebidir. Kıyamete kadar anısı taze kalacaktır. (Sâd, 45-46)  
Allah onu insanlar için bir imam, bir önder kıldı. (Bakara, 124) Kendilerine  
kitap ve şeriat verilen beş çığır açıcı (ululazm) peygamberden biri  
kıldı. (Ahzâb, 7; Şûrâ, 13; A'lâ, 18-19) Allah ona ilim, hikmet, kitap, mülk  
ve hidayet verdi. Onu geride kalanlar arasında kalıcı bir mesaj yaptı.  
(Nisâ, 54; En'âm, 74-90; Zuhruf, 28) Peygamberlik ve kitabı onun soyuna  
verdi. (Hadîd, 26) Diğer insanlar arasında onu bir doğruluk lisanı yaptı.  
(Şuarâ, 84; Meryem, 50) Bunlar yüce Allah'ın ona bahşettiği ilâhî ve kulluk  
makamlarıdır. Kur'ân'da başka hiçbir peygamberin nitelikleri ve  
üstünlükleri bu kadar ayrıntılı olarak anlatılmamıştır.  
  
İbrahim Peygamber'in üstün meziyetleriyle ilgili ayrıntılı açıklamalar  
için buraya kadar yaptığımız açıklamalara ve ileride yeri geldikçe yapacağımız  
açıklamalara bakılabilir. Onun üstün meziyetlerini bütün  
ayrıntılarıyla burada ele alacak olursak, araştırmamızın makul sınırlarını  
aşmış oluruz.  
  
Yüce Allah bu dini İslâm olarak isimlendirmek suretiyle İbrahim'in  
saygın hayatını ve dinsel kişiliğini korumuştur. Nitekim bu dini birçok  
yerde ona nispet etmiştir: "Babanız İbrahim'in dini, o sizi önceden  
Müslümanlar olarak isimlendirdi." (Hac, 78) Bir diğer ayette de şöyle  
buyurmuştur: "De ki: Rabbim beni dosdoğru bir yola iletti; insanların  
hayrına olan her şeyi bünyesinde barındıran bir dine, Allah'ı birleyen  
(hanif) İbrahim,'in dinine. O, (Allah'a) ortak koşanlardan değildi.  
(En'âm, 161)  
  
Yüce Allah İbrahim Peygamber'in yaptığı Kâbe'yi âlemler için evrensel  
kıble yaptı. Hac ibadetlerini yasalaştırdı. Bunlar gerçekte onun oğlunu  
ve annesini oraya yerleştirmesini, oğlunu kurban edişini, Rabbi  
için sa'y edişini, ona yönelişini, eziyetlere ve zorluklara katlanışını  
sembolize eden davranışlardan başka bir şey değildir. Nitekim daha  
önce (tefsirimizin birinci cildinde), "Hani biz Beyt'i (Kâbe'yi) insanlar  
için merci ve güven yeri yaptık." (Bakara, 125) ayetini tefsir ederken bu  
hususlar üzerinde durmuştuk.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................... 461  
  
**3- İnsanlık Âlemine Etkileri**Hiç kuşkusuz, İbrahim için en büyük övünç, nerede olursa ve kimin  
tarafından temsil edilirse edilsin, tevhit dininin ona nispet edilmesidir.  
Bugün tevhit dinleri olarak nitelendirilen dinlerden biri Musevîliktir.  
Bu din İmran oğlu Musa'ya (a.s) dayanır. Onun soyu da bir diğer  
adı İsrail olan Yakub'a dayanır. Yakub ise İbrahim Peygamber'in oğlu  
İshak'ın oğludur. Hıristiyanlık Meryem oğlu İsa'ya nispet edilir. O da  
İbrahim'in soyundan gelen bir peygamberdir. Ve İslâm dini ve bu dinin  
tebliğcisi Resulullah Muhammed'in (s.a.a) soyu İbrahim'in oğlu  
kurbanlık İsmail'e dayanır. Şu hâlde dünyadaki tevhit dini onun kutlu  
etkisinin bir göstergesidir. İslâm şeriatının kapsamında onun koyduğu  
kurallardan namaz, zekât, hac, bazı büyük baş hayvanların helâl  
kılınması, Allah düşmanlarından alakayı kesmek, selâm, hanif dininin  
ön gördüğü on temizlik kuralı1 -ki bunların beş tanesi başta, beş  
tanesi de bedendedir. Başta olanlar; bıyıkları kısaltmak, sakalları  
salmak, saçları taramak, dişleri misvaklamak ve aralarını temizlemek...  
Bedende olanlar ise; koltuk altı ve etek tıraşı yapmak, sünnet  
olmak, tırnakları kesmek, cenabetten yıkanmak ve su ile temizlenmek-  
bütün bunlar İbrahim'in şeriatının İslâm şeriatındaki yansımalarıdır.  
Bugün yapılacak doyurucu bir araştırma insanlık âlemindeki doğru  
inançların tümünün, sahih amellerin bütününün mutlaka nübüvvet  
misyonunun etkisiyle oluştuğunu ortaya koyacaktır. Önceki bölümlerde  
defalarca buna değindik. O hâlde bilsinler veya bilmesinler, İbrahim  
Peygamber'in (a.s) bütün insanlar üzerinde olumlu etkileri vardır.  
  
**4- Bugünkü Tevrat'ta İbrahim'in Kıssası**  
Tevrat diyor ki: "Yetmiş yaşından sonra Terah'ın (İbrahim'in babası),  
Avram, Nahor ve Haran adlı oğulları oldu. Terah soyunun öyküsü:  
Terah; Avram, Nahor ve Haran'nın babasıydı. Haran'ın Lut adlı bir oğlu  
oldu. Haran, babası Terah henüz sağken, doğduğu ülkede,  
1- Mecma'ul-Beyan'da Tefsir'ul-Kummî'den naklen rivayet edilir.  
  
462 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Keldanîler'in Ur Kenti'nde öldü. Avram'la Nahor evlendiler. Avram'ın  
karısının adı Saray, Nahor'unkinin adı Milka'ydı. Milka Yiska'nın babası  
Haran'ın kızıydı. Saray kısırdı, çocuğu olmuyordu. Terah, oğlu  
Avram'ı, Haran'ın oğlu olan torunu Lut'u ve Avram'ın karısı olan Saray'ı  
yanına aldı. Kenan ülkesine gitmek üzere Keldanîler'in Ur Kenti'nden  
ayrıldılar. Harran'a gidip oraya yerleştiler. Terah iki yüz beş yıl  
yaşadıktan sonra Harran'da öldü."  
  
Tevrat diyor ki: "Rab Avram'a, 'Ülkeni, akrabalarını, baba evini bırak,  
sana göstereceğim ülkeye git.' dedi, 'Seni büyük bir ulus yapacağım,  
seni kutsayacak, sana ün yapacağım. Bereket kaynağı olacaksın.  
Seni kutsayanları kutsayacak, seni lânetleyeni lânetleyeceğim. Yeryüzündeki  
bütün halklar senin aracılığınla kutsanacak.' Avram Rabb-  
'in buyurduğu gibi yola çıktı. Lut da onunla birlikte gitti. Avram Harran'dan  
ayrıldığı zaman yetmiş beş yaşındaydı. Karısı Saray'ı, yeğeni  
Lut'u, Harran'da kazandıkları malları, edindikleri uşakları yanına alıp  
Kenan ülkesine doğru yola çıktı. Oraya vardılar."  
  
"Avram ülke boyunca Şekem'deki More meşesine kadar ilerledi. O  
günlerde orada Kenanlılar yaşıyordu. Rab Avram'a görünerek, 'Bu  
toprakları senin soyuna vereceğim." dedi. Avram kendisine görünen  
Rab-b'e orada bir sunak yaptı. Oradan Beytel'in doğusundaki dağlık  
bölgeye doğru gitti. Çadırını batıdaki Beytel'le doğudaki Ay Kenti'nin  
arasına kurdu. Orada Rabb'e bir sunak yapıp Rabb'e yakardı. Sonra  
kona göçe Negev'e doğru ilerledi."  
  
"Ülkedeki şiddetli kıtlık yüzünden Avram geçici bir süre için Mısır'a  
gitti. Mısır'a yaklaştıklarında karısı Saray'a, 'Güzel bir kadın olduğunu  
biliyorum.' dedi, 'Olur ki Mısırlılar seni görüp, 'Bu onun karısı' diyerek  
beni öldürür, seni sağ bırakırlar. Lütfen 'Onun kız kardeşiyim' de ki,  
senin hatırın için bana iyi davransınlar, canıma dokunmasınlar."  
"Avram Mısır'a girince, Mısırlılar karısının çok güzel olduğunu fark ettiler.  
Kadını gören firavunun adamları, güzelliğini firavuna övdüler.  
Kadın saraya alındı. Onun hatırı için firavun Avram'a iyi davrandı.  
Avram davar, sığır, erkek ve dişi eşek, erkek ve kadın köle, deve sahibi  
oldu."  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 463  
  
"Rab Avram'ın karısı Saray yüzünden firavunla ev halkının başına  
korkunç felâketler getirdi. Firavun Avram'ı çağırtarak, 'Nedir bana bu  
yaptığın? Neden Saray'ın karın olduğunu söylemedin? Niçin 'Saray  
kız kardeşimdir.' diyerek onunla evlenmeme izin verdin? Al karını,  
git!' Firavun Avram için adamlarına buyruk verdi. Böylece Avram'la  
karısını sahip olduğu her şeyle brlikte gönderdiler."  
  
Tevrat devamla şunu söylüyor: "Avram, karısı ve sahip olduğu her  
şeyle birlikte Mısır'dan ayrılıp Negev'e doğru gitti. Lut da onunla birlikteydi.  
Avram çok zengindi. Sürüleri, altınları, gümüşleri vardı.  
Negev'den başlayıp bir yerden öbürüne göçerek Beytel'e kadar gitti.  
Beytel'le Ay Kenti arasında daha önce çadırını kurmuş olduğu yere  
vardı... Avram'la birlikte göçen Lut'un da davarları vardı. Malları öyle  
çoktu ki, toprak birlikte yaşamalarına elvermedi; yan yana yaşayamadılar...  
Birbirlerinden ayrıldılar. Avram Kenan topraklarında kaldı.  
(Burada Kenanîler ve Ferizliler yaşıyordu.) Lut ovadaki kentlerin arasına  
yerleşti, Sodom'a yakın bir yere çadır kurdu."  
  
Tevrat diyor ki: "Bu arada Şinar Kralı Amrafel, Ellesar Kralı Aryok,  
Elam Kralı Kedorlaomer ve Goyim Kralı Tidal; (beş müttefik olan)  
Sodam Kralı Bera'ya, Gomora Kralı Birşa'ya, Adma Kralı Şina-v'a,  
Seviyom Kralı Şemever'e ve Bala -Solo- Kralı'na karşı savaş açtı...  
(ve her iki ordu) Siddim Vadisi'nde savaş düzenine girdiler. (Sodam  
Kralı ve müttefikleri ağır bir yenilgi aldılar.) Siddim Vadisi zift çukurlarıyla  
doluydu. Sodom ve Gomora kralları kaçarken adamlarından  
bazıları bu çukurlara düştü. Sağ kalanlarsa dağlara kaçtı. Dört kral,  
Sodom ve Gomora'nın bütün malını ve yiyeceğini alıp gitti. Avram'ın  
yeğeni Lut'la mallarını da götürdüler. Çünkü o da Sodom'da  
yaşıyordu."  
  
Tevrat şunları diyor: "Oradan kaçıp kurtulan biri gelip İbrani Avram'a  
durumu bildirdi. Avram Eşkol'la Aner'in kardeşi Amorlu Mamre'nin  
meşeliğinde yaşıyordu. Bunların hepsi Avram'dan yanaydılar. Avram  
yeğeni Lut'un tutsak alındığını duyunca, evinde doğup yetişmiş üç yüz  
on sekiz adamını yanına alarak dört kralı Dan'a kadar kovaladı. Adamlarını  
gruplara ayırdı, gece saldırıp onları bozguna uğratarak  
Şam'ın kuzeyindeki Hova'ya kadar kovaladı. Yağmalanan bütün malı,  
  
464 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yeğeni Lut'la mallarını, kadınları ve halkı geri getirdi."  
"Avram Kedorlaomer'le onu destekleyen kralları bozguna uğratıp dönünce,  
Sodom Kralı onu karşılamak için Kral Vadisi olan Şave Vadisi'ne  
gitti. Yüce Tanrı'nın kâhini olan Şalem Kralı Melkisedek ekmek  
ve şarap getirdi. Avram'ı kutsayarak şöyle dedi: 'Yeri göğü yaratan  
Tanrı Avam'ı kutsasın. Düşmanlarını onun eline teslim eden Tanrı'ya  
övgüler olsun.' Bunun üzerine Avram her şeyin ondalığını Melkisedek'e  
verdi."  
  
"Sodam Kralı Avram'a, 'Adamlarımı bana ver, mallar sana kalsın.'  
dedi. Avram Sodam Kralı'na, 'Yeri göğü yaratan Tanrı Rabb'in önünde  
sana ait hiçbir şey, bir iplik, bir çarık bağı bile almayacağıma ant içerim.'  
diye karşılık verdi: Öyle ki, 'Avram'ı zengin ettim.' demeyesin.  
Yalnız, adamlarımın yedikleri bunun dışında. Bir de beni destekleyen  
Aner, Eşkol ve Mamre paylarına düşeni alsınlar."  
Devamla şunları söylüyor: "Karısı Saray Avram'a çocuk verememişti.  
Saray'ın Hacer adında Mısırlı bir cariyesi vardı. Saray Av-ram'a, 'Rab  
çocuk sahibi olmamı engelledi.' dedi, 'Lütfen cariyemle yat. Belki bu  
yoldan bir çocuk sahibi olabilirim.' Avram Saray'ın sözünü dinledi. Saray  
Mısırlı cariyesi Hacer'i kocası Avram'a karı olarak verdi. Bu olay  
Avram Kenan'da on yıl yaşadıktan sonra oldu. Avram Hacer'le yattı,  
Hacer hamile kaldı."  
  
Ardından şunları söylüyor: "Hacer hamile olduğunu anlayınca, hanımını  
küçük görmeye başladı. Saray Avram'a, 'Bu haksızlık senin yüzünden  
başıma geldi!' dedi, 'Cariyemi koynuna soktum. Hamile olduğunu  
anlayınca beni küçük görmeye başladı. İkimiz arasında Rab karar  
versin.' Avram, 'Cariyen senin elinde.' dedi, 'Neyi uygun görürsen  
yap.' Böylece Saray cariyesine sert davranmaya başladı. Hacer onun  
yanından kaçtı. Rabb'in meleği Hacer'i çölde bir pınarın, Şur yolundaki  
pınarın başında buldu. Ona, 'Saray'ın cariyesi Hacer, nerden gelip  
nereye gidiyorsun diye?' diye sordu. Hacer, 'Hanımım Saray'dan  
kaçıyorum.' diye yanıtladı. Rabb'in meleği, 'Hanımına dön ve ona boyun  
eğ.' dedi, 'Senin soyunu öyle çoğaltacağım ki, kimse sayamayacak.  
İşte hamilesin, bir oğlun olacak, adını İsmail koyacaksın. [İsmail,  
'Tanrı işitir.' anlamına gelir.] Çünkü Rab sıkıntı içindeki yakarışını  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .................................................................... 465  
  
işitti. Oğlun yaban eşeğine benzer bir adam olacak. O herkese, herkes  
de ona karşı çıkacak. Kardeşlerinin hepsiyle çekişme içinde yaşayacak.'  
Hacer Avram'a bir erkek çocuk doğurdu. Avram çocuğun  
adını İsmail koydu. Hacer İsmail'i doğurduğunda, Avram seksen altı  
yaşındaydı."  
  
Tevrat diyor ki: "Avram doksan dokuz yaşındayken Rab ona görünerek,  
'Ben Her Şeye Gücü Yeten Tanrı'yım.' dedi, 'Benim yolumda yürü,  
kusursuz ol. Seninle yaptığım antlaşmayı sürdürecek, soyunu alabildiğine  
çoğaltacağım.' Avram yüzüstü yere kapandı. Tanrı, 'Seninle  
yaptığım antlaşma şudur:' dedi: Birçok ulusun babası olacaksın. Artık  
adın Avram değil, İbrahim olacaktır. [Avram; 'Yüce Baba', İbrahim:  
İbranice Avraham, 'Çokların babası' anlamına gelir.] Çünkü seni birçok  
ulusun babası yapacağım. Seni çok verimli kılacağım. Soyundan  
uluslar doğacak, krallar çıkacak. Antlaşmamı seninle ve soyunla kuşaklar  
boyunca, sonsuza dek sürdüreceğim. Senin, senden sonra da  
soyunun Tanrısı olacağım. Bir yabancı olarak yaşadığın toprakları,  
bütün Kenan ülkesini sonsuza dek mülkünüz olmak üzere sana ve  
soyuna vereceğim. Onların Tanrısı olacağım."  
  
Tevrat devamla diyor ki: "Tanrı İbrahim'e, 'Sen ve soyun kuşaklar boyu  
antlaşmama bağlı kalmalısınız.' dedi, 'Seninle ve soyunla yaptığım  
antlaşmanın koşulu şudur: Aranızdaki erkeklerin hepsi sünnet olacak.  
Sünnet olmalısınız. Sünnet aramızdaki antlaşmanın belirtisi olacak.  
Evinizde doğmuş ya da soyunuzdan olmayan bir yabancıdan satın  
alınmış köleler dahil sekiz günlük her erkek çocuk sünnet edilecek...'  
İbrahim sünnet olduğunda, doksan dokuz yaşındaydı. Oğlu İsmail  
on üç yaşında sünnet oldu... İbrahim'in evindeki bütün erkekler  
onunla birlikte sünnet oldular."  
  
Tevrat diyor ki: "Tanrı, 'Karın Saray'a gelince, ona artık Saray demeyeceksin.'  
dedi, 'Bundan böyle onun adı Sara olacak. [Sara; 'Pren-ses'  
anlamına gelir.] Onu kutsayacak, ondan sana bir oğul vereceğim.  
Onu kutsayacağım, ulusların anası olacak. Halkların kralları onun soyundan  
çıkacak.' İbrahim yüzüstü yere kapandı ve güldü. İçinden,  
'Yüz yaşında bir adam çocuk sahibi olabilir mi?' dedi, 'Doksan yaşındaki  
Sara doğurabilir mi?' Sonra Tanrı'ya, 'Keşke İsmail'i mirasçım  
  
466 ........................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kabul etseydin!' dedi."  
  
"Tanrı, 'Hayır. Ama karın Sara sana bir oğul doğuracak, adını İs-hak  
koyacaksın.' dedi. [İshak; 'Güler' anlamına gelir.] 'Onunla ve soyuyla  
antlaşmamı sonsuza dek sürdüreceğim. İsmail'e gelince, seni işittim.  
Onu kutsayacak, verimli kılacak, soyunu alabildiğine çoğaltacağım.  
On iki beyin babası olacak. Soyunu büyük bir ulus yapacağım. Ancak  
antlaşmamı gelecek yıl bu zaman Sara'nın doğuracağı oğlun İshak'la  
sürdüreceğim.' Tanrı konuşmasını İbrahim'le bitirince ondan ayrılıp  
yukarıya çekildi."  
  
Sonra Tevrat, Rabb'in iki melekle birlikte Sodom halkını ve Lut kavmini  
helâk etmek üzere indiklerini, bu arada İbrahim'e konuk olduklarını,  
kendileri için boğazladığı buzağının etini, kendilerine ikram ettiği  
süt ve kaymaktan yediklerini anlatıyor. Tevrat'ın dediğine göre bu  
sırada onu ve Sara'yı İshak'la müjdelediklerini, bunun yanı sıra Lut  
kavminin durumunu anlattıklarını, İbrahim'in onların helâk edilmesi  
hususunda onlarla tartıştığını, fakat onların İbrahim'i ikna ettiklerini,  
bundan sonra da Lut kavminin helâk edildiğini anlatıyor.  
Ardından İbrahim'in Gerar denilen bölgeye taşındığını, orada kendisini  
tanıtmadığını ve bölgenin kralı olan Avimelek'e karısı Sara için,  
"Bu kadın kız kardeşimdir." söylediğini, kralın da Sara'yı ondan aldığını,  
bunun üzerine Rabb'in gece düşünde kralı ayıpladığını, derken  
kralın İbrahim'i huzuruna çağırarak, neden Sara'nın kız kardeşi  
olduğunu söyleyerek kendisini yanılttığını söyleyerek azarladığını,  
bundan dolayı İbrahim'in öldürülmekten korktuğu için bunu söylediğini  
itiraf ettiğini, "Sara baba tarafından benim kardeşimdir, annelerimiz  
ayrıdır." dediğini, bunu duyan kralın Sara'yı kendisine geri  
verdiğini ve onlara birçok mal verdiğini (Firavun kıssasına benzer  
ifadelerle) anlatıyor.  
  
Tevrat diyor ki: "Rab verdiği söz uyarınca Sara'ya iyilik etti ve sözünü  
yerine getirdi. Sara hamile kaldı; İbrahim'in yaşlılık döneminde, tam  
Tanrı'nın belirttiği zamanda ona bir erkek çocuk doğurdu. İbrahim  
Sara'nın doğurduğu çocuğa İshak adını verdi. Tanrı'nın kendisine buyurduğu  
gibi oğlu İshak'ı sekiz günlükken sünnet etti. İshak doğduğunda  
İbrahim yüz yaşındaydı. Sara, 'Tanrı yüzümü güldürdü.'  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................... 467  
  
dedi, 'Bunu duyan herkes benimle gülecek. Kim İbrahim'e, Sara çocuk  
emzirecek derdi? Bu yaşında ona bir oğul doğurdum.' Çocuk büyüdü.  
Sütten kesildiği gün İbrahim büyük bir şölen verdi."  
"Ne var ki Sara, Mısırlı Hacer'in İbrahim'den olma oğlu İsmail'in alay  
ettiğini görünce İbrahim'e, 'Bu cariyeyle oğlunu kov.' dedi, 'Bu cariyenin  
oğlu, oğlum İshak'ın mirasına ortak olmasın.' Bu, İbrahim'i çok  
üzdü, çünkü İsmail de öz oğluydu. Tanrı İbrahim'e: Oğlunla cariyen için  
üzülme, dedi. Sara ne derse onu yap. Çünkü senin soyun İs-hak'la  
sürecektir. Cariyenin oğlundan da bir ulus yaratacağım, çünkü o da  
senin soyun."  
  
"İbrahim sabah erkenden kalktı, biraz yiyecek, bir tulum da su hazırlayıp  
Hacer'in omzuna attı, çocuğunu da verip onu gönderdi. Hacer  
Beer-Şeva Çölü'ne gitti, orada bir süre dolaştı. Tulumdaki su tükenince,  
oğlunu bir çalının altına bıraktı. Yaklaşık bir ok atımı uzaklaşıp,  
'Oğlumun ölümünü görmeyeyim' diyerek onun karşısına oturup hıçkıra  
hıçkıra ağladı. Tanrı çocuğun sesini duydu. Tanrı'nın meleği göklerden  
Hacer'e, 'Nen var, Hacer?' diye seslendi, 'Korkma! Çünkü Tanrı  
çocuğun sesini duydu. Kalk, oğlunu kaldır, elini tut. Onu büyük bir ulus  
yapacağım.' Sonra Tanrı Hacer'in gözlerini açtı, Hacer bir kuyu  
gördü. Gidip tulumunu doldurdu, oğluna içirdi. Çocuk büyürken Tanrı  
onunlaydı. Çocuk çölde yaşadı ve okçu oldu. Paran Çölü'nde yaşarken  
annesi ona Mısırlı bir kadın aldı."1  
  
Tevrat diyor ki: "Daha sonra Tanrı İbrahim'i denedi. 'İbrahim!' diye  
seslendi. İbrahim, 'Buradayım!' dedi. Tanrı, 'İshak'ı, sevdiğin biricik  
oğlunu al, Moriya bölgesine git.' dedi, 'Orada sana göstereceğim bir  
dağda oğlunu yakmalık sunu olarak sun.' İbrahim sabah erkenden  
kalktı, eşeğine palan vurdu. Yanına uşaklarından ikisini ve oğlu  
İshak'ı aldı. Yakmalık sunu için odun yardıktan sonra, Tanrı'nın kendisine  
belirttiği yere doğru yola çıktı. Üçüncü gün gideceği yeri uzaktan  
gördü. Uşaklarına, 'Siz burada, eşeğin yanında kalın.' dedi, 'Tapınmak  
için oğlumla birlikte oraya gidip döneceğiz.' Yakmalık sunu  
----------------  
1- Müslümanların rivayetlerinde, İsmail'in Yemen Araplarından olan Curhum kabilesinden  
bir kızla evlendiği belirtilir.  
  
468 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
için yardığı odunları oğlu İshak'a yükledi. Ateşi ve bıçağı kendisi aldı.  
Birlikte giderlerken İshak İbrahim'e, 'Baba!' dedi. İbrahim, 'Evet, oğlum?'  
diye yanıtladı. İshak, 'Ateşle odun burada, ama yakmalık sunu  
kuzusu nerede?' diye sordu. İbrahim, 'Oğlum, yakmalık sunu için  
kuzuyu Tanrı kendisi sağlayacak.' dedi. İkisi birlikte yürümeye devam  
ettiler."  
  
"Tanrı'nın kendisine belirttiği yere varınca İbrahim bir sunak yaptı,  
üzerine odun dizdi. Oğlu İshak'ı bağlayıp sunaktaki odunların üzerine  
yatırdı. Onu boğazlamak için uzanıp bıçağı aldı. Ama Rabb'in meleği  
göklerden, 'İbrahim, İbrahim!' diye seslendi. İbrahim, 'İşte buradayım!'  
diye karşılık verdi. Melek, 'Çocuğa dokunma.' dedi, 'Ona hiçbir  
şey yapma. Şimdi Tanrı'dan korktuğunu anladım, biricik oğlunu benden  
esirgemedin.' İbrahim çevresine bakınca, boynuzları sık çalılara  
takılmış bir koç gördü. Gidip koçu getirdi. Oğlunun yerine onu yakmalık  
sunu olarak sundu. Oraya 'Yahve yire (Rab sağlar)' adını verdi.  
Rabb'in dağında sağlanacaktır.' sözü bu yüzden bugün de söyleniyor.  
Rabb'in meleği göklerden İbrahim'e ikinci kez seslendi: 'Rab diyor ki,  
kendi üzerime ant içiyorum. Bunu yaptığın için, biricik oğlunu esirgemediğin  
için seni fazlasıyla kutsayacağım; soyunu göklerin yıldızları,  
kıyıların kumu kadar çoğaltacağım. Soyun düşmanlarının kentlerini  
mülk edinecek. Soyunun aracılığıyla yeryüzündeki bütün uluslar  
kutsanacak. Çünkü sözümü dinledin.' Sonra İbrahim uşaklarının yanına  
döndü. Birlikte yola çıkıp Beer-Şeva'ya gittiler. İbrahim BeerŞeva'da  
kaldı."  
  
Tevrat, ardından Hz. İbrahim'in oğlu İshak'ı Keldanîler'den kendi aşiretine  
mensup bir kızla evlendirmesini, sonra Sara'nın yüz yirmi yedi  
yaşında Habron'da ölmesini, ardından İbrahim'in Ketura adlı kadınla  
evlenmesini, bu kadından birkaç oğlunun dünyaya gelmesini, ardından  
İbrahim'in yüz yetmiş beş yaşında vefat etmesini, İshak ve İsmail'in  
onu Makpela mağarasına defnetmelerini, buranın bugünkü el-  
Halil'de olduğunu anlatır.  
  
İbrahim Peygamber'in kıssasının ve hayatının Tevrat'taki özeti bundan  
ibarettir. (Yaratılış kitabı, 11. ve 25. bölüm) Bu özet üzerinde araştırma  
yapıp burada anlatılanlarla Kur'ân'da anlatılanları karşılaştırmak  
  
En'âm Sûresi / 74-83 .......................................................................... 469  
  
da araştırmacılara düşmektedir.  
  
**5- [İbrahim'in Tevrat'taki Kıssasıyla İlgili Değerlendirme]**  
Kıssanın içeriği, ifadeleri arasındaki birbirini tutmazlık, anlamları arasındaki  
çelişki Kur'ân tarafından bu kutsal kitabın tahrif edildiğine  
ilişkin olarak ortaya konulan tezi destekleyen unsurlardır.  
Kıssanın Tevrat'ta anlatılan bu versiyonunun en büyük özelliği, son  
derece kapalı olmasıdır. Bu kapalılığın en büyük belirtisi de başlangıçtaki  
mücadelesini, soydaşlarıyla tartışmalarını, soydaşlarından  
büyük eziyetler ve sıkıntılar görmesini ihmal etmesidir. Oysa bu dönem  
İbrahim Peygamber'in (a.s) yaşamının en parlak kesitlerinden  
biridir.  
  
Bunun yanında Tevrat'ta Hz. İbrahim'in Kutsal Kâbe'yi inşa etmesi,  
burayı güvenli bir harem bölgesi ilân etmesi, hac ibadetini yasalaştırması  
da ihmal edilmiştir. Hiçbir din araştırmacısı ve hiçbir sosyal  
bilimci dört bin yıldan beri ayakta olan bu eski kutsal mabedin en  
büyük ilâhî ayetlerden ve işaretlerden biri olduğundan kuşku  
duymaz. Bu ayet, bu işaret dünya halkına Allah'ı ve ayetlerini hatırlatır,  
uzun asırlardan beri hak mesajın etkin olmasını sağlar, onu korur.  
Yüce Allah'ın insanlar için kurduğu ilk mübarek ve âlemler için hidayet  
kaynağı olarak kıldığı evdir Kâbe.  
  
Tevrat'ta anlatılan kıssanın kapsamında Kâbe'nin bina edilişinden  
söz edilmemesi, Tevrat'ı yeniden yazan İsrailli yazarların kişisel ihtiraslarının  
bir yansımasından başka bir şey değildir. Kadim Yahudi çekememezliği  
onları Kâbe'den söz etmemeye yöneltmiştir. Bunun yanında  
Hz. İbrahim'in Şekem topraklarında, sonra Beytel'in doğusunda  
ve bir de Rab dağında kurduğu diğer sunaklardan bahsetmişlerdir.  
Sonra saygın peygamber İsmail'i tanımlamalarına bakın: "Oğlun yaban  
eşeğine benzer bir adam olacak. O herkese, herkes de ona karşı  
çıkacak. Kardeşlerinin hepsiyle çekişme içinde yaşayacak... Çocuk  
çölde yaşadı ve okçu oldu." Tevrat'ı tahrif eden yazarlar, bu girişimleriyle  
Allah'ın nurunu söndürmeyi istemişlerdir. Ama Allah nurunu tamamlayacaktır.  
  
470 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bir de Hz. İbrahim'e, peygamberlik makamına, takva ruhuna ve erdeme  
yakışmayan davranışlar yakıştırmışlardır. Tevrat'ta deniliyor ki:  
  
"Yüce Tanrı'nın kâhini olan Şalem Kralı Melkisedek ekmek ve şarap  
getirdi. Avram'ı kutsayarak şöyle dedi..."1  
  
Bunlardan biri de Tevrat'ta yer alan şu ifadedir: Güya Hz. İbrahim Mısır  
firavununun adamlarına Sara'nın kız kardeşi olduğunu söylemiş  
ve Sara'dan da bu hususta kendisini doğrulamasını istemiştir. İbrahim  
ona demiş ki: "Lütfen, 'Onun kız kardeşiyim' de ki senin hatırın  
için bana iyi davransınlar, canıma dokunmasınlar." Bir keresinde de  
Gerar Kralı Avimelek'e onun kız kardeşi olduğunu söylemiştir. Böylece  
bir keresinde firavun, bir keresinde de Avimelek onu eş olarak İbrahim'den  
almışlardır. Sonra Tevrat İbrahim'in, "O benim kız kardeşimdir."  
şeklindeki sözünü, bir keresinde, "Benim dinde kardeşimdir."  
şeklinde, bir keresinde de, "Babamız bir, annemiz ayrıdır. Onunla evlendim."  
şeklinde tevil ettiğini anlatır.  
  
En azından bu sözler -Allah dostu İbrahim Peygamber'i tenzih ederizİbrahim'i  
karısını firavun ve Avimelek gibilere evli olduğu hâlde eş olarak  
takdim edebilen ve bununla kendine çıkar sağlayan, adı geçen iki  
kişiden birtakım iyilikler gören biri olarak tasvir etmektedir.(!)  
  
1- Bu anlatımı şu şekilde yorumlayanlar olmuştur: Yüce Tanrı'nın kâhini Melkisedek,  
kıssanın başında işaret edilen Şinar Kralı Amrafel'dir. Bu ise Babil krallık  
sülâlesinden birine mensup, koyduğu kanunlarla ünlü olan Hamurabî'dir. Hamurabî'nin  
krallığı hakkında tarihsel kanıtlar arasında büyük ihtilâflar vardır. Bu verilerin  
büyük bir kısmı ile İbrahim Peygamber'in yaşadığı dönem olarak bilinen m.ö.  
2000 tarihi arasında kesin bir uyuşma söz konusu değildir. İslâm öncesi Arap kaynaklarında  
Hamurabî'nin m.ö. 2232-2287 tarihleri arasında Babil'de hükümdar olduğu  
anlatılmaktadır. "Dünyanın En Eski Kanunları" adlı eserde Üstad F. Edward,  
Hamurabî yasalarından söz ederken Hamurabî'nin M. Ö. 2167-2205 tarihleri arasında  
hükmettiğini belirtir. "A'lâm'uş-Şark ve'l-Garb" adlı kamusta Hamurabînin m.ö.  
1686-1728 tarihleri arasında kral olduğundan söz edilir. Kitab-i Mukaddes Kamusu'nda  
ise M. Ö. 1920-1975 tarihleri arasında hükmettiği belirtilir.  
  
Ama bu alıntılarla çelişen en büyük kanıt ise, Babil harabelerinde yapılan arkeolojik  
kazılar sonucu ortaya çıkan yazıtlardır. Bu yazıtlar üzerinde Hamurabî yasaları yer  
alır, Babilliler'in putlarının ismleri zikredilir. Bütün bunlar Hamurabî’nin putperest  
olduğunun en büyük kanıtıdır. Dolayısıyla onun, Rabb'in kâhini olması mümkün değildir.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................... 471  
  
Üstelik Tevrat, bu olayların yaşandığı esnada, özellikle Avimelek olayında  
Sara'nın yetmişinde veya ondan yukarı yaşlara gelmiş bir kocakarı  
olduğunu ifade etmektedir. Fakat kadınlar yaşlandıklarında  
çekiciliklerini ve güzelliklerini yitirirler. Buna karşılık krallar, varlık içinde  
şımaran zorbalar taze ve göz alıcı güzelliğe sahip genç kızlardan  
başkasına eğilim göstermezler.  
  
Tevrat'ta İbrahim ve Sara ile ilgili olarak anlatılan ve Hz. İbrahim'in  
kişiliğiyle bağdaştırılması mümkün olmayan değerlendirmelerin benzerlerini  
bazı rivayetlerde de görüyoruz. Örneğin Buharî ve Müslim  
Sahihlerinde Ebu Hüreyre kanalıyla Peygamberimizin (s.a.a) şöyle  
dediği rivayet edilir:  
  
"Hz. İbrahim üç yerde yalan söylemiştir. Yalanlarından ikisi yüce Allah  
içindir. Biri, 'Ben hastayım.' demesi, bir de, 'Şu büyük put yapmıştır.'  
demesidir. Bir yalanı ise Sara ile ilgilidir. İbrahim zorba kralların  
yurtlarına gitmiş ve beraberinde de Sara bulunuyordu. Sara kadınların  
en güzeliydi. İbrahim ona dedi ki: 'Bu zorbalar, senin benim karım  
olduğunu bilseler, senden dolayı bana saldırabilirler. Eğer senden sorarlarsa,  
benim kız kardeşim olduğunu söyle. Çünkü sen dinde benim  
kardeşimsin. Çünkü yeryüzünde benden ve senden başka bir Müslüman  
bilmiyorum.' Zorbanın ülkesine girdiklerinde, zorbanın adamlarından  
biri Sara'yı gördü ve gidip zorba krala haber verdi ki: 'Senin ülkene  
bir kadın gelmiş bulunuyor. Bu kadın ancak sana yakışır.' Bunun  
üzerine zorba kral onu çağırdı ve yanına aldırdı. İbrahim namaza  
durdu. Kral Sara'nın yanına girdiğinde ona elini sürmeye güç yetiremedi.  
Eli şiddetli bir ağrıyla tutuldu. Kral Sara'ya dedi ki: 'Allah'a dua  
et, elimi çözsün. Sana hiçbir zarar vermeyeceğim.' Sara dua etti.  
Ama kral bir kere daha Sara'ya el sürmek istedi. Bunun üzerine ilk iki  
tutulmadan daha şiddetli bir ağrıyla tutuldu.1 Kral dedi ki: 'Allah'a  
dua et, elim çözülsün. Allah'a yemin ederim ki, sana bir zararım  
dokunmayacaktır.' Sara dua etti, kralın eli çözüldü. Sara'yı kendisine  
getiren adamı çağırdı ve ona, 'Sen bana bir şeytan getirdin, bir insan  
-------------------------  
1- Hadisin nakledildiği orijinal nüshada bu şekilde yazılıdır. İfadede bir düşüklük olduğu  
açıktır.  
  
472 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
getirmedin. Onu hemen topraklarımdan çıkar ve ona Hacer'i de hediye  
olarak ver.' dedi."  
  
"Sara oradan ayrılıp yürümeye başladı. İbrahim onu görünce namazdan  
ayrıldı ve ona, 'Ne oldu?' diye sordu. Sara, 'Hayırdır, Allah günahkâr  
adamın bana dokunmasına engel oldu. Bir de bana bir hizmetçi  
hediye etti.' dedi." Ebu Hüreyre [yanındaki Araplara hitaben] dedi ki:  
"Ey Mau's-Sema'nın (Eski dönem Arap krallarından birinin adı) oğulları,  
işte ananız bu cariyedir."1  
  
Buharî'de değişik kanallardan Enes ve Ebu Hüreyre'den, Müslim'de  
Ebu Hüreyre ve Huzeyfe'den, Ahmed Müsned'inde Enes ve İbn-i  
Abbas'tan, Hâkim İbn-i Mesud'dan, Taberanî Ubade b. Samit'-ten, İbni  
Ebu Şeybe Selman'dan, Tirmizî Ebu Hüreyre'den, Ebu Avane Huzeyfe'den,  
o da Ebu Bekir'den Peygamber efendimizin (s.a.a) kıyamet  
günü şefaatle ilgili sözlerini içeren bir hadis rivayet eder. Oldukça uzun  
olan bu hadiste, kıyamet günü insanlar sırasıyla bütün  
peygamberlere gidip şefaat dilerler; ama her peygamber onları  
kendisinden sonraki peygamberin yanına gönderir. Bu arada işlediği  
hatalardan birini ileri sürerek mazeret bildirir. Derken  
peygamberlerin sonuncusu Hz. Muhammed'in (s.a.a) yanına gelirler  
ve Hz. Muhammed (s.a.a) onların isteklerine karşılık verir. İşte bu hadisin  
kapsamında deniliyor ki: "İnsanlar İbrahim'in (a.s) yanına  
giderler ve ondan Allah katında kendileri için şefaatçi olmasını  
isterler. İbrahim Peygamber onlara şöyle der: 'Benim yapacak bir  
şeyim yok. Ben üç kere yalan söyledim.' 'Ben hastayım.', 'Şu  
büyükleri yapmıştır.' ve karısına, 'Benim kız kardeşim olduğunu  
söyle.' demesi kastedilmiştir.   
  
  
Bazı araştırmacıların da vurguladıkları gibi mantık her iki hadisin de içeriğini   
onaylamıyor. Eğer hadislerde belirtilen olaylarla ilgili sözlerinin   
yalan olduğu kastediliyorsa, bunların gerçekte yalan olmadıkları   
ortadadır. Bunlar tevriye ve sanatsal anlatımın   
örneklerindendir. Nitekim bunu Peygamberimizden aktarılan sözlerden   
anlamak müm-  
------  
1- [Sahih-i Buharî, c.4, s.171; Sahih-i Müslim, Nevevî Şerhi, c.25, s.123]  
2- [Sahih-i Buharî, c.6, s.106; Sahih-i Tirmizî, c.5, s.321, h: 3166; Müsned-i Ahmed,  
c.3, s.244]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 473  
  
kündür. Bir hadiste Peygamberimizin şöyle dediği belirtiliyor: **"İbrahim  
üç kere yalan söylemiştir. Her üçünü de Allah için söylemiştir."**  
Bir diğerinde de şöyle buyurduğu rivayet edilir: **"Bu yalanların tümü,  
Allah'ın dini hakkında yapılan tartışmada söylenmiş ve Allah'ın dini  
savunulmuştur."**   
  
O hâlde neden kıyamet günüyle ilgili hadiste Hz. İbrahim'in  
bunları günah saydığı ve şefaat etmemek için bunları bahane  
olarak ileri sürdüğü belirtilsin? Eğer bu son iki hadiste belirtildiği  
gibi herhangi bir peygamberin Allah'ın yolunda ve O'nun dini için yalan  
söylemesi caiz ise, İbrahim'in bu davranışı onun Allah için katlandığı  
sıkıntılardan ve O'nun için birer hasenat sayılmalı değil midir?  
Ama kitabımızın ikinci cildinde belirttiğimiz gibi böyle bir davranış  
kesinlikle peygamberlik makamıyla bağdaşmaz. Aksi takdirde sözleri  
ve haber verdikleri olaylar bağlamında güvensizlik olgusu gündeme  
gelir.  
  
Kaldı ki, eğer bu gibi sözlerin yalan sayılması ve Allah katında şefaat  
etmeyi engellemesi söz konusu olsaydı, Hz. İbrahim'in, yıldızı, ayı ve  
güneşi görürken, "Budur rabbim!..." "Budur rabbim!" demesi daha  
çok bu niteliğe yakışırdı ve bunun daha fazla Allah'a yakın olmanın  
belirtisi olan şefaati engelleyici olması gerekirdi.  
  
Yüce Allah'ın bize aktardığı gibi, Hz. İbrahim'in, "Yıldızlara bir göz attı,  
'Ben hastayım.' dedi." şeklindeki sözünün yalan olduğuna, gerçekle  
bağdaşmadığına ilişkin olarak ayetlerin akışından herhangi bir ipucu  
edinmek mümkün değildir. Belki de Hz. İbrahim bir şekilde hastaydı;  
ama bu hastalığı putları kırmasına engel olacak kadar ilerlememişti.  
Ayrıca soydaşları, "İlâhlarımıza bunu sen mi yaptın, ey İbrahim?" diye  
kendisine sorduklarında, verdiği cevap için de aynı şeyi söyleyebiliriz.  
Onlar putlarının iradesiz ve duygusuz, cansız varlıklar olduklarını biliyorlardı.  
Nitekim İbrahim Peygamber, "Belki şu büyüğü yapmıştır."  
dedikten hemen sonra, "Onlara sorun şayet konuşuyorlarsa." demiştir.  
Dolayısıyla bunu da yalan saymak mümkün değildir. Çünkü Hz. İbrahim  
bunu onları kınamak için, susturmak için söylemiştir. Bununla  
güdülen amaç, karşı tarafı düşüncesinin yanlışlığını itiraf etmek durumunda  
bırakmaktır. Nitekim soydaşları da bunu itiraf etmekten  
başka çare bulamıyorlar ve şöyle diyorlar: "Sen bilirsin ki, bunlar ko-  
  
474 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
nuşmazlar. Peki dedi, siz Allah'ı bırakıp da size hiçbir fayda ve zarar  
vermeyen şeylere mi tapıyorsunuz? Yuh size ve Allah'tan başka taptıklarınıza."  
(Enbiyâ, 65-67)  
  
**Eğer maksat bu üç sözün gerçekten yalan oldukları ise, bu, açıkça Allah'ın  
kitabına muhalefet anlamına gelir.** Bunu araştırmacıların anlayışına  
havale ediyoruz. Bundan önce 2 numaralı notta belirttiğimiz  
şekilde İbrahim Peygamber'in Allah katındaki kulluk konumuna, yüce  
Allah'ın onu en güzel şekilde övmesine, ondan övgüyle söz etmesine  
başvurabilirler.  
  
Anlamıyorum, objektif bir araştırmacı, yüce Allah'ın, **"Kitapta İbrahim'i  
an. O doğru sözlü bir peygamberdi."** (Meryem, 41) ayetinin içerdiği  
övgülerle, başı sıkıştığında yalana başvuran yalancı bir insanı nasıl  
örtüştürebilir? Veya yüce Allah konuşurken hakkı ve doğru söyleme  
hususunda Allah'ı gözetmeyen bir insan hakkında nasıl bu övgü dolu  
sözleri söylemiştir? (Demek ki, İbrahim Peygamber onların yakıştırmalarından  
uzaktır.)  
  
Ehlibeyt İmamları'ndan gelen rivayetler ise, kıssanın temeli bağlamında  
Tevrat'ta anlatılanları doğrular mahiyettedir; fakat bu rivayetlerde  
İbrahim Peygamber, kendisine yakıştırılan yalan ve diğer yakışıksız  
niteliklerden tenzih edilmektedir. Bu rivayetlerin en kapsamlısı  
  
el-Kâfi'de Ali'den, o da babasından, o da bizim mezhebimize mensup  
bazı âlimlerden, onlar da Sehl'den, tümünün İbn-i Mahbub'dan, o da  
İbrahim b. Zeyd el-Kerhî'den aktardıkları şu rivayettir: İmam Cafer  
Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini duydum: "İbrahim (a.s) Kusar1 köyünde  
doğdu. Babası oranın halkındandı. İbrahim'in annesi, Lut'un annesi,  
Sara ve Varke -bir nüshada Rakbe- kardeştiler; her ikisi Lahic'in kızlarıydı.  
Lahic uyarıcı bir peygamberdi, resul değildi."  
"İbrahim yetişme çağında yüce Allah'ın insanların yaratılışlarına esas  
kıldığı fıtrat, yaratılış yasası üzere hareket ediyordu. Derken yüce Allah  
onu dinine yöneltti ve onu seçti. Lahic'in kızı Sara ile evlendi. Sara  
aynı zamanda teyzesinin kızıydı. Sara büyük bir koyun sürüsüne, geniş  
arazilere sahipti, durumu iyiydi. Sara sahip olduğu her şeyi İbra-  
--------------------  
1- Kûfe'ye bağlı bir köy. el-Cezerî'de köyün adı Kusi şeklinde geçer.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................... 475  
  
him'in emrine verdi. İbrahim bu malları yönetti, koyunları arttırdı, ekinleri  
çoğalttı. Öyle ki Kusar köyünde ondan daha zengin kimse yoktu."  
"İbrahim Nemrud'un putlarını kırınca, Nemrut onun bağlanmasını, içine  
atılacağı bir sur yapılmasını, orada odunların tutuşturulup alevlendirilmesini  
istedi. Sonra İbrahim yanmak üzere bu ateşin içine atıldı.  
Sonra ateş sönünceye kadar onu terk ettiler. Ardından surun  
yanına geldiklerinde İbrahim'in sapasağlam ve bağlarından kurtulmuş  
olarak orada durduğunu gördüler. Bu durumu Nemrud'a haber  
verdiler. O da İbrahim'in kentten sürgün edilmesini emretti. Bu arada  
koyunlarını ve mallarını götürmesine engel olunmasını istedi. İbrahim  
bu hususta onlarla tartıştı ve şunları söyledi: 'Eğer koyunlarımı ve  
mallarımı alırsanız, bu durumda ülkenizde geçirdiğim ömrümü bana  
geri vermeniz gerekir.' Böylece aralarında bir tartışma başladı. Derken  
dava Nemrud'un yargıcına intikal etti. Yargıç, İbrahim'in sahip  
olduğu koyunları ve malları onlara vermesine, onların da İbrahim'in  
ülkelerinde geçirdiği ömrünü geri vermelerine hükmetti. Yargıcın bu  
kararı Nemrud'a haber verildi. Bunun üzerine Nemrut, İbrahim'in koyunları  
ve mallarıyla birlikte kenti terk etmesine izin vermelerini emretti.  
  
Nemrut dedi ki: 'Eğer sizin ülkenizde kalırsa, dininizi bozar; tanrılarınıza  
zarar verir.' Böylece İbrahim'i ve Lut Peygamber'i ülkelerinden  
çıkarıp Şam dolaylarına gönderdiler."  
  
"İbrahim yola çıktı. Onunla birlikte Sara ve Lut da vardı. İbrahim onlara  
dedi ki: 'Ben Rabbime gidiyorum, O bana doğru yolu gösterecektir.'  
İbrahim bu sözleriyle Beyt'ül-Mukaddes'i kastediyordu. İbrahim koyunlarını  
ve mallarını aldı. Bu arada bir de sandık yaptırdı, Sara'yı bu  
sandığın içine koyarak kapağını sıkıca kapadı. Bunu eşini kıskandığı  
için yapmıştı. Böylece yola çıktı. Nemrud'un egemenliği altındaki toprakların  
dışına çıkana kadar yürüdü. Kıptîler'den Azare adı verilen bir  
kralın ülkesinin topraklarına girdi. Bu sırada kralın tahsildarıyla karşılaştı.  
Tahsildar sahip olduğu malların vergisini almak istedi. Sıra sandığa  
gelince, tahsildar açmasını istedi. İbrahim ona dedi ki: 'Farz et  
ki, sandık altın ve gümüş doludur, istersen bu şekilde kabul et ve biz  
de sana vergisini verelim.' Tahsildar ısrarla sandığın açılmasını istedi.  
İbrahim'i açmaya zorladılar. Sandık açılıp Tahsildar onca güzelliğiyle  
  
476 ....................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Sara'yı görünce şöyle dedi: 'Bu kadın senin neyin oluyor?' İbrahim  
dedi ki: 'O benim eşim ve teyzemin kızıdır.' Tahsildar, 'Peki onu niçin  
bu sandıkta saklıyorsun?' diye sordu. İbrahim şu karşılığı verdi: 'Onu  
bir yabancının görmesinden kıskanıyorum.' Tahsildar dedi ki: Senin  
ve onun durumunu krala haber vermedikçe seni bırakacak değilim."  
"Tahsildar krala özel bir elçi gönderip, ona durumu bildirdi. Kral özel  
bir elçi göndererek sandığı yanına getirmelerini istedi. İbrahim onlara  
dedi ki: 'Canım bedenimden ayrılmadan sandıktan ayrılmam.' Bunu  
krala haber verdiler. Bunun üzerine kral, onunla sandığın birlikte getirilmesini  
istedi. Böylece İbrahim, sandık ve diğer malları ile birlikte  
kralın huzuruna götürüldü. Kral ona dedi ki: 'Sandığı aç.' İbrahim ona  
şu cevabı verdi: 'Ey kral, orada benim eşim ve teyzemin kızı var. Ben  
sandığın kapağını açmağa karşılık sahip olduğum her şeyi vermeye  
hazırım.' Kral İbrahim'i sandığı açmaya zorladı. İbrahim de sandığı  
açmak zorunda kaldı. Kral Sara'yı görünce, ağırbaşlılığı azgınlığını  
frenleyemedi. Bu yüzden elini Sara'ya uzattı. İbrahim kıskandığı için  
yüzünü her ikisinden çevirdi ve şu duayı yaptı: **'Allah'ım, onun elinin  
eşime ve teyzemin kızına dokunmasına izin verme.'** Bunun üzerine  
kralın eli Sara'ya yetişmediği gibi geri de gelmedi. Kral ona dedi ki:  
**'Yoksa, bunu senin ilâhın mı bana yaptı?'** İbrahim ona dedi ki: 'Evet.  
Ve benim ilâhım gayurdur, haramdan hoşlanmaz. Seni yapmak istediğin  
haramdan alıkoyan O'dur.' Kral ona şöyle dedi: **'İlâhına dua et,  
elim bana geri gelsin. Eğer ilâhın senin duanı kabul ederse, bir daha  
eşine yönelmeyeceğim.'** İbrahim dedi ki: **'Allah'ım, ona elini geri ver  
ki, eşimden vazgeçsin.'** Allah ona elini geri verdi. Kral bir kez daha  
gözleriyle Sara'yı süzdü. Sonra elini ona uzattı. Bunun üzerine İbrahim  
gayretinden dolayı yüzünü bir yana çevirdi ve **'Allah'ım, onun elinin  
eşime dokunmasına izin verme.'** diye dua etti. **Derhal kralın eli  
kurudu ve bir daha geri gelmedi."**  
"Kral İbrahim'e dedi ki: 'Senin ilâhın gayurdur, sen de gayursun. İlâhına  
dua et, elimi bana geri versin. Eğer elimi bana geri verirse, bu  
davranışımı tekrarlamayacağım.' İbrahim dedi ki: 'Bunu O'ndan isteyeceğim.  
Ama bir daha davranışını tekrarlarsan, benden tekrar dua  
etmemi isteme.' Kral, 'Evet.' dedi. Bunun üzerine İbrahim şöyle dedi:  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 477  
  
**'Allah'ım, eğer doğru söylüyorsa, elini ona geri ver.'** Sonra kralın eli  
eski hâline döndü."  
  
"Kral bu gayreti ve elinde meydana gelen bu mucizevî etkilenmeyi  
görünce, İbrahim'e (a.s) büyük bir saygı gösterdi. Ona bağışta bulundu,  
ikram etti, onu koruması altına aldı. Ona şöyle dedi: 'Artık ona  
veya yanında bulunan başka bir şeye saldırmama hususunda güvencedesin.  
Dilediğin yere gidebilirsin. Fakat senden bir isteğim var.' İbrahim,  
'Nedir o?' diye sordu. Kral dedi ki: **'Ona Kıptî bir cariyeyi hediye  
etmeme izin vermeni istiyorum. Bu cariye son derece akıllı ve güzeldir.  
Ona hizmet etsin.'** İbrahim buna izin verdi. Kral cariyeyi çağırdı ve  
Sara'ya hediye etti. **Bu cariye İsmail'in (a.s) annesi Hacer'di."**  
"İbrahim beraberindekilerle beraber yola çıktı. Kral da İbrahim'e yönelik  
saygısının bir ifadesi olarak arkasından yürüyerek onu yolcu etti.  
Yüce Allah İbrahim'e şöyle vahyetti: 'Dur, zorba kral arkanda yürüyecek  
şekilde onun önünde yürüme. Onu önüne al ve sen arkasından  
yürü, ona saygı göster. Çünkü o yöneticidir. İyi veya kötü olsun, yeryüzünde  
bir yönetici olması gerekir.' Bunun üzerine İbrahim durdu ve  
krala şöyle dedi: **'Yürü, çünkü benim ilâhım şu anda bana, sana saygı  
göstermemi, seni önüme geçirmemi ve senin arkanda yürümemi,  
sana yönelik saygının bir ifadesi olarak emretti.'** Kral dedi ki: 'Rabbin  
sana bunu mu vahyetti?' İbrahim dedi ki: 'Evet.' Bunun üzerine kral  
şöyle dedi: **Senin ilâhının şefkatli, yumuşak huylu ve kerim olduğuna  
tanıklık ediyorum. Sen bu davranışınla beni dinine çekmiş bulunuyorsun."**  
"Kral ona veda edip ayrıldı. İbrahim Şamat bölgesinin yüksek yerlerine  
varıncaya kadar yol aldı. Lut'u ise Şamat bölgesinin aşağılarında  
bıraktı. İbrahim ilerleyen yaşına karşın evlât sahibi olmadığını görünce,  
Sara'ya şöyle dedi: 'Eğer istersen Hacer'i bana sat. Bakarsın Allah  
ondan bize bir evlât bahşeder. Ve o bizden sonra yerimize geçer.' İbrahim  
Hacer'i Sara'dan satın aldı, onunla yattı ve Hacer İsmail'e hamile  
kaldı."1  
---------------------------  
1- [er-Ravza Min'el-Kâfi, c.8, s.370-373, h: 560]  
  
478 ........................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Tevrat'taki çarpıklıklardan biri de İbrahim'in oğullarından birini kurban  
etmesi kıssası hakkında göze çarpmaktadır. Tevrat'a göre, İbrahim'in  
kurban etmek istediği oğlu İshak'tır, İsmail değil. Oysa Hz. İbrahim'in  
onu Tihame çölüne yerleştirmesi, Kâbe'yi yapması, İsmail'in  
ve annesinin Allah yolunda çektikleri meşakkatleri sembolik bir dille  
anlatımından ibaret olan, tavaf, sa'y ve kurban gibi ibadetleri içeren  
hac ibadetini yasalaştırması, kurban edilmek istenen oğlun İshak  
değil, İsmail olduğunu gösterir.  
  
Barnabas İncili'nde Mesih'in, kurban edilen oğlun İsmail yerine İs-hak  
olduğunu söylemelerinden dolayı Yahudileri kınadığı belirtiliyor. 44.  
bölümde şöyle deniyor:  
  
"Allah İbrahim'le şöyle konuştu: İlk doğan çocuğun olan İsmail'i al,  
dağa çıkar, onu kurban olarak boğazla. İshak İbrahim'in ilk doğan  
çocuğu olabilir mi? O doğduğunda İsmail yedi yaşındaydı." (44. bölüm;  
ayet, 11-12)  
  
Kur'ân ayetlerinde ise, kurban edilen oğlun İsmail olduğu hemen  
hemen açık bir şekilde ifade edilmektedir. Yüce Allah İbrahim'in putları  
kırmasını, bundan dolayı soydaşları tarafından ateşe atılmasını,  
ateşin ona karşı serin ve selâmetli olmasını aktardıktan sonra şöyle  
buyuruyor:  
  
"Ona bir tuzak kurmak istediler, biz de onları alçak düşürdük. Dedi  
ki: 'Ben Rabbime gideceğim, o beni doğru yola iletecek. Rabbim, bana  
iyilerden lütfet.' Ona halîm bir erkek çocuk müjdeledik. Çocuk onun  
yanında koşma çağına erişince, İbrahim ona: 'Yavrum!' dedi, 'Ben  
uykuda görüyorum ki ben seni kesiyorum; düşün bak, ne dersin?' Çocuk:  
'Babacığım, sana emredileni yap, inşaallah beni sabredenlerden  
bulacaksın.' dedi. İkisi de böylece teslim olup İbrahim kurban etmek  
için çocuğunu alnı üzerine yatırınca, biz ona: 'İbrahim!' diye seslendik.  
'Sen rüyayı doğruladın, işte biz güzel davrananları böyle mükâfatlandırırız.'  
dedik. Gerçekten bu, apaçık bir sınav idi. Ve fidye olarak ona  
büyük bir kurbanlık verdik. Sonra gelenler arasında ona iyi bir ün bıraktık.  
İbrahim'e selâm olsun. İşte biz güzel davrananları böyle mükafâtlandırırız.  
Çünkü o bizim mümin kullarımızdandı. Biz ona İshak'ı  
iyilerden bir peygamber olarak müjdeledik. Kendisine de, İshak'a da  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ......................................................................... 479  
  
bereketler verdik. Onların neslinden iyi hareket eden de var, açıkça  
kendisine zulmeden de." (Sâffât, 98-113)  
  
Bu ayetler üzerinde düşünen bir kimse, kurban edilmek üzere seçilen  
çocuğun, "Ona halîm bir çocuk müjdeledik." ayetinde müjdelenen  
çocuk olduğundan kuşku duymaz. "Biz ona İshak'ı iyilerden bir peygamber  
olarak müjdeledik." ayetinde işaret edilen diğer müjdeleme  
ise, ilk müjdelemeden ayrıdır. İkinci müjdelemede işaret edilen  
İshak, ilk müjdelemede işaret edilen çocuktan ayrıdır. İlk çocuktan  
söz edilirken kurban olayı da birlikte anlatılmıştır.  
  
Rivayetlere gelince; Şiî kaynaklarda, Ehlibeyt İmamları'ndan aktarılan  
rivayetlerde kurbanlık olarak seçilen çocuğun İsmail olduğu zikredilir.  
Ehl-i Sünnet ve'l-Cemaat kanallarından aktarılan rivayetlerde  
ise ihtilâf vardır. Bazıları kurbanlık olarak seçilen çocuğun İsmail, bazısı  
ise İshak olduğunu söylemişlerdir. Fakat daha önce de işaret ettiğimiz  
gibi, birinci grubun görüşü Kur'ân'a uygun düşmektedir.  
Taberî, tarihinde şunları söylüyor: "Peygamberimiz Muhammed'in  
(s.a.a) ümmetinin ilk kuşak âlimleri, İbrahim'in kurban etmekle görevlendirildiği  
oğlunun kimliği hususunda farklı görüşler ileri sürmüşlerdir.  
Bazılarına göre, kurban edilmesi istenen çocuk İsmail b. İbrahim,  
bazısına göre de İshak b. İbrahim'dir. Her iki görüşü destekleyen  
rivayetler Peygamberimizden aktarılmıştır. Bunlardan biri sahihse diğerini  
artık değerlendirmelerimize esas almayız. Ancak Kur'ân'a baktığımızda,  
Peygamberimizden aktarılan, "Kurban edilmek istenen çocuk  
İs-hak'tı." şeklindeki rivayetin diğerine göre daha açık bir şekilde  
kanıtlandığını görürüz."  
  
Taberî devamla şunları söylüyor: "Buna ilişkin Kur'ân'da yer alan kanıttan  
bunun İshak olduğu anlaşılmaktadır, şeklindeki çıkarsamamıza  
gelince; İbrahim Peygamber soydaşlarından ayrılıp karısı Sara ile  
birlikte Şam bölgesine, Rabbine hicret edeceğini belirtirken yaptığı  
dua buna ilişkin somut bir kanıt mahiyetindedir. 'Ben Rabbime  
gideceğim, O beni doğru yola iletecek. Rabbim, bana iyilerden lutfet.'  
Hz. İbrahim bu duayı yaparken henüz Hacer'le tanışmamıştı. Henüz  
İsmail'in annesine sahip olmamıştı. Bu duanın hemen ardından yüce  
Allah duasını kabul ettiğini, kendisine halîm bir çocuk müjdelediğini  
  
480 ................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
belirten haberi veriyor. Ardından çocuk yanında koşacak çağa erişince,  
İbrahim'in bu çocuğu kurban ettiğine ilişkin rüyayı gördüğünü haber  
veriyor."  
  
"Kur'ân'da Hz. İbrahim'e müjdesi verilen İshak dışında bir erkek çocuğu  
görmedik. Bunu şu ayetlerden anlıyoruz: Ayakta durmakta olan  
karısı güldü. Biz de ona İshak'ı müjdeledik. İshak'ın ardından da  
Yakub'u." [Hûd, 71] "Onlardan içine bir korku düşürdü. 'Korkma!' dediler  
ve ona bilgin bir oğlan çocuğu müjdelediler. Karısı Sara çığlık içinde  
geldi, yüzüne vurarak: 'Ben kısır bir kocakarıyım, benden nasıl  
çocuk olur?' dedi. "[Zâriyât, 28]  
  
"İbrahim'in bir erkek çocukla müjdelendiği her yerde geçen ifadeler  
böyledir. Yüce Allah ona eşi Sara'dan olacak bir çocuğu müjdelemiştir.  
Dolayısıyla, 'Biz ona halîm bir çocuk müjdeledik.' ifadesinin  
Kur'ân'ın diğer yerlerinde işaret edildiği gibi, eşi Sara'dan olma İshak'ın  
müjdelenmesi şeklinde algılanması gerekir."  
  
"Bazıları buna karşı şu gerekçeyi ileri sürüyorlar: 'Allah İshak'ın kurban  
edilmesini emretmemiştir. Kurban edilecek çocuğun doğacağına  
ilişkin müjde onun ve ondan sonra da Yakub'un doğumundan önce  
gerçekleşmiştir.' Bu gerekçe, buna dayandırılan çıkarsamanın doğruluğunu  
gerektirmez. Çünkü yüce Allah, İshak'ın koşma çağına gelmesinden  
sonra boğazlanmasını emretmiştir. Ayrıca babası İshak'ı  
boğazlamakla emredilmeden önce İshak'ın oğlu Yakub'un da dünyaya  
gelmiş olması mümkündür."  
  
"Bu konuda İbrahim'in koçun boynuzlarının Kâbe'ye bağlı olduğunu  
görmesini gerekçe göstererek kurban edilenin İshak olmadığını kanıtlamaya  
çalışanın bu gerekçesi de geçersizdir. Çünkü koçun Şam'-  
dan getirilip Kâbe'ye bağlanmış olması imkânsız bir şey değildir." (Taberî'den  
alınan alıntı burada sona erdi.)  
  
Şu apaçık gerçeği nasıl görmediğini bir türlü anlayamıyorum: İbrahim  
yüce Allah'tan bir evlât isterken Şam'a hicret etmek üzereydi ve karısı  
Sara da yanında bulunuyordu. O sırada Hacer diye birini kimse  
bilmiyordu. "Rabbim bana iyilerden bir çocuk lütfet." derken, Rabbinden  
bir çocuk istiyor; ama bu çocuğun Sara'dan olmasını belirtmiyor.  
Dolayısıyla bu duasından hemen sonra gelen müjdeyi İshak'la  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ........................................................................ 481  
  
müjdelenmesi şeklinde yorumlamanın bir dayanağı yoktur. Çünkü İbrahim,  
"Bana lütfet" diyor. "Bana Sara'dan lütfet." demiyor.  
Bir de diyor ki: "Kur'ân'ın başka yerlerinde hep İshak'ın müjdelenmesinden  
söz ediliyor; dolayısıyla buradaki müjdelemenin de İshak'la  
ilintili olarak yorumlanması gerekir." İleride çeşitli münasebetlerle  
değineceğimiz gibi, bu çıkarsama hiçbir kanıta dayanmayan bir kıyastır.  
Bilâkis kanıt, bu çıkarsamanın aksini göstermektedir. Çünkü  
yüce Allah bu ayetlerde kendisine halîm bir çocuğun müjdelendiğinden  
söz ettikten sonra, çocuğun kurban edilmesi kıssasını anlatıyor.  
Hemen ardından İshak'ın müjdelenmesini zikrediyor. Bu konuların  
ele alındığı ayetlerin akışını inceleyen bir insan, ikinci kez müjdelenen  
çocuğun ilk kez müjdelenen çocuktan ayrı olduğundan kuşku  
duymaz. O hâlde İbrahim (a.s) daha önce İshak'tan başka bir çocukla  
müjdelenmiştir. Bu da İsmail'den başkası değildir. Raviler, nakilciler  
ve tarihçiler İbrahim'in oğullarından İsmail'in İshak'tan önce doğduğu  
hususunda görüş birliği içindedirler.  
  
Bu konuyla ilgili olarak Tevrat'ta anlatılanların birbirini tutmaz örneklerinden  
biri de şudur: Tevrat'ta İsmail'in İshak'tan yaklaşık olarak on  
dört yıl önce doğduğundan söz ediliyor. Yine Tevrat'ta İshak'ın doğmasından  
sonra Sara ile alay ettiği için İbrahim'in onu ve annesini  
kovduğu ifade ediliyor. Bunun akabinde İbrahim'in onları bir vadiye  
yerleştirmesi, Hacer'in kırbasında taşıdığı suyun tükenmesi, İsmail'in  
susaması, sonra Melek'in Hacer'e suyu göstermesi anlatılıyor. İsmail-  
'in kıssasının bu kısmına bakan bir insan bu olaylar meydana gelirken  
İsmail'in henüz annesinin sütünü emen bir çocuk olduğundan  
kuşku duymayacaktır. Dilersen Tevrat'ta kıssanın bu bölümünü yeniden  
gözden geçirip inceleyebilirsin. Bizim mezhebimizin kaynaklarında  
yer alan rivayetler İsmail'in o sırada süt emen bir çocuk olduğunu  
ortaya koyar mahiyettedir.  
  
**6- [İbrahim Kıssasıyla İlgili Kur'ânî Bir İnceleme]**  
Kur'ân-ı Kerim gerek kişiliği, gerek saygı değer iki oğlu İsmail ve  
İshak ve gerekse bu ikisinin sulbünden devam eden soyu açısından  
İbrahim'in (a.s) kıssasına büyük bir özen gösterir. Ama Tevrat'ta  
  
482 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
bu özeni göremiyoruz. Tevrat'ta İbrahim kıssası, İshak ve İsrail kavmi  
boyutuyla sınırlandırılır. İsmail'dense pek söz edilmez. Söz edildiği  
yerlerde de ya küçümseyici, ya da basitleştirici ifadeler kullanılır.  
Ama çok geçmeden çelişkiler de kendini göstermeye başlar. Sözgelimi,  
bir yerde Allah'ın İbrahim'e, "Onunla (İshak'la) ve soyuyla antlaşmamı  
sonsuza dek sürdüreceğim. (Yani senin soyun İshak'la devam  
edecek.)" diye hitap ettiğinden söz ederken, bir başka yerde,  
"İsmail'e gelince, seni işittim. Onu kutsayacak, verimli kılacak, soyunu  
alabildiğine çoğaltacağım... Soyunu büyük bir ulus yapacağım."  
şeklinde ona hitap edildiğinden söz eder. Bir yerde İsmail'in vahşi (yaban  
eşeği), insanlara zıt düşen, insanların kendisine zıt düştüğü, ok atıcısı  
olarak büyüdüğü, baba evinden kovulduğu şeklinde tanımlandığını  
görüyoruz; bir başka yerde, Allah'ın onunla beraber olduğundan söz edildiğini  
görüyoruz.  
  
Hz. İbrahim'in Kur'ân'da yer alan kıssasının buraya kadar anlatılan  
kısmını iyice incelediğimiz zaman, Kur'ân'la ilgili olarak bazı zihinlerde  
beliren iki kuşku giderilmiş olur:  
  
Birinci kuşku: Bazı müsteşrikler1 diyorlar ki: "Kur'ân Mekkî surelerde  
İbrahim ve İsmail'den (a.s) tıpkı diğer peygamberlerden söz ettiği gibi  
genel olarak söz eder. Sadece onların tevhid dini üzere olduklarını,  
insanları uyardıklarını, insanları Allah'a kulluk sunmaya davet ettiklerini  
anlatır. Meselâ İbrahim'in Kâbe'yi bina etmesinden, Kâbe'nin İsmail'le  
ilgisinden, onların Arapları fıtrat dinine ve hanif şeriatına çağırdıklarından  
bahsetmez. Ama Bakara, Hac gibi Medenî surelerde  
İbrahim ve İsmail'in Arapların babaları olduklarından, Arapların onların  
çocukları olduklarından, onlar için İslâm dinini tebliğ ettiklerinden  
ve Allah'ın kutsal evi olan Kâbe'yi kurduklarından söz edilir."  
"Bu çelişkinin sırrı şudur: Muhammed Mekke'deyken sırtını Yahudilere  
dayamıştı. Ama çok geçmeden Yahudiler ona karşı düşmanca bir  
tutum içine girdiler. Bundan dolayı Muhammed'in onların dışında bir  
destekçi bulması kaçınılmazdı. İşte bu noktada muhteşem zekâsı  
----------------------  
1- en-Neccar -Kısas'ul-Enbiyâ- adlı eserde Hurgoniye ve Wensinck adlı iki müsteşrikin  
İslâm ansiklopedisinde yaptıkları değerlendirmelerden nakletmiştir.  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ................................................................. 483  
  
Arapların babası İbrahim'in yeni bir özelliğini keşfetti. Bu sayede  
kendi döneminin Yahudilerinden kurtularak İbrahim'in Yahudiliğine  
tutundu. Onu Arapların babası ilân etti. Artık İbrahim İslâm dininin  
temellerini atan, Mekke'deki kutsal Kâbe'yi kuran kişiydi. Çünkü  
Mekke kenti sürekli olarak zihnini kurcalıyordu." (Adı geçen müsteşriklerin  
değerlendirmeleri özetle bundan ibarettir.)  
  
Bu kuşkuyu dile getiren zat, Allah'ın yüce kitabına iftira etmekle son  
derece utanç verici bir duruma düşmüştür. Çünkü Kur'ân dünya çapında  
bilinen bir kitaptır. Doğuda veya batıda bir kimsenin istediği  
zaman Kur'ân'a bakıp incelemesi zor değildir. Dolayısıyla Kur'ân üzerinde  
gerçekten araştırma yapan herkes şunu kabul eder ki, Kur'ân  
ne Mekke dönemi inişli surelerde, ne de Medine dönemi inişli surelerde  
ne müşriklere, ne Yahudilere, ne de Hıristiyanlara karşı en küçük  
bir alttan alma, bir şirin görünme, bir yaltaklanma içine girmemiştir.  
Yahudilere veya başka bir topluluğa karşı geliştirdiği argümanların  
dili, üslûbu Mekke veya Medine ortamına göre değişiklik arz  
etmemiştir.  
  
Fakat Kur'ân ayetleri, dinsel davetle bağlantılı olarak olayların gelişim  
seyrine göre bölüm bölüm iniyorlardı. Hicret sonrası gelişmeler  
Peygamberimizin (s.a.a) Yahudilerin durumuyla yakından ilgilenmesini  
ve onlara karşı açık bir sertlik sergilemesini gerektirmiştir. Bu da  
kaçınılmazdı. Medine'de inen ayetlerde bunu belirgin bir şekilde gözlemlemek  
mümkündür. Olayların gelişiminin gerektirdiği ölçüde ayrıntılı  
hükümleri içeren ayetleri buna örnek gösterebiliriz.  
Sözü edilen müsteşriklerin Arapların İsmail ve İbrahim'le irtibatlandırılmalarının,  
Kâbe'yi bina edişlerinin ve hanif dinini kurmuş olmalarının  
sadece Medine'de inen surelerde gündeme getirildiğini ileri  
sürmesine gelince; bu iddiayı, Mekke'de inen bir sure olan İbrâhîm  
Suresi'ndeki şu ifadeler yalanlamaktadır: "Bir zaman İbrahim, şöyle  
demişti: Rabbim, bu şehri güvenli kıl, beni ve oğullarımı putlara tapmaktan  
uzak tut... Rabbimiz, ben çocuklarımdan bazısını senin Haram  
Evi'nin yanında, ekinsiz bir vadiye yerleştirdim. Rabbimiz, namazı  
kılsınlar diye. Artık sen insanlardan birtakım gönülleri, onları sever  
yap ve onları çeşitli meyvelerle besle ki şükretsinler... İhtiyarlık ça-  
  
484 .................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ğımda bana İsmail ve İshak'ı lütfeden Allah'a hamdolsun. Şüphesiz  
Rabbim duayı işitendir." (İbrâhîm, 35-39) Buna benzer ifadeleri, kurban  
edilme kıssasını içeren Sâffât Suresi'nin ilgili ayetlerinde de gördük.  
İbrahim Peygamber'in Yahudiliğine gelince, adı geçen iki müsteşrikin  
bu iddiasını Kur'ân reddetmektedir: "Ey Ehlikitap, İbrahim hakkında  
ne diye çekişip tartışıyorsunuz? Oysa Tevrat da, İncil de ancak ondan  
sonra indirilmiştir. Anlamıyor musunuz?... İbrahim, ne Yahudi, ne de  
Hıristiyan idi; ancak o hanifti, Müslümandı, müşriklerden de de-ğildi."  
(Âl-i İmrân, 65-67)  
  
İkinci Kuşku: Yıldızlara tapan Sabiîlerle ilgilidir. Kur'ân İbrahim'in onların  
ilâhlarıyla karşılaşmasını şu ifadelerle anlatır: "Üzerine gece çökünce,  
İbrahim bir yıldız gördü, 'Budur rabbim!' dedi..." Bunlar Harran  
kentinde yaşıyorlardı. İbrahim oraya Babil veya Ur kentinden göç etmişti.  
Bu da onun yıldızların ilâhlığını tartışmasının putlar hakkında  
tartışmaya girmesinden, ardından putları kırmasından, bundan dolayı  
ateşe atılmasından bir süre sonra gerçekleşmiş olmasını gerektirir.  
Oysa bu durum, onun putlara tapanlarla tartışması ile yıldızlara tapanlarla  
tartışmasının, -daha önce işaret edildiği şekliyle- ortaya çıkıp  
babasına ve soydaşlarına katılmasından sonraki iki gün içinde gerçekleştiğini  
ifade eden ayetlerle uyuşmamaktadır.  
  
Ben derim ki: Bu, gerçekte ayetlerin açıklaması bağlamında yer verdiğimiz  
tefsirle ilgili bir kuşkudur; kitabın aslına yönelik bir kuşku değildir.  
Ayrıca bu değerlendirmede, tarihin kesin olarak kanıtladığı ve mantığın  
zorunlu gördüğü bir gerçek göz ardı edilmiştir. Mantığın zorunlu  
gördüğü husus şudur: "Bir memleket düşünün ki, büyük şehirlerinin  
bazısında Sabiîlik gibi o dönemde yayılmış bulunan bir din ağırlıkta  
olsun ve ülkenin başka yerlerinde bu dine bağlanan gruplar bulunmasın."  
Böyle bir şey mümkün değildir.  
  
Tarihe gelince, Sabiîliğin de tıpkı putperestlik gibi Babil'de yaygın  
olduğundan, orada yıldızların adına kurulan birçok tapınakların bulunduğundan,  
bu yıldızlara nispet edilen putların bu tapınaklara yerleştirildiğinden  
söz etmektedir. Babil ve civarıyla ilgili tarihlerde M. Ö. üç bin iki yüz yıl önce Güneş   
Tanrısı ve Ay Tanrısı adına bir  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 485  
  
tapınağın kurulduğu belirtilmektedir. Hamurabî yasalarının yazıldığı  
yazıtlarda Güneş Tanrısı'ndan ve Ay Tanrısı'ndan bahsedilir. Bu da  
İbrahim Peygamber'in (a.s) yaşadığı döneme yakın bir zaman kesitinde  
gerçekleşmiştir.  
  
Daha önce Ebu Reyhan Birunî'nin "el-Asâr'ul-Bakiye" adlı eserinden1  
şu alıntıyı yapmıştık: "Yuzasef Hindistan topraklarında Tahmu-res'in  
tahta çıkışından bir yıl sonra ortaya çıktı ve Farsça yazıyı icat etti.  
Halkı Sabiîlik dinine davet etti. Birçok insan da ona tâbi oldu. Belh  
bölgesini yurt edinmiş Pişdadî kralları ve kimi Keyanîler güneşi, ayı,  
yıldızları ve genel unsurları (toprak, su, ateş ve rüzgar) kutsuyorlardı.  
Beştasef'in tahta gelişinin üzerinden otuz sene geçip Zerdüşt'ün ortaya  
çıkmasına kadar bu durum devam etti."  
  
Birunî devamla şunları söylüyor: "Tabiattaki plânı, düzeni feleğe ve  
gökcisimlerine mal ederler. Bunların canlı olduklarına, konuştuklarına,  
duyduklarına ve gördüklerine inanırlar. Nurlara büyük saygı  
gösterirler. Dimaşk Camii'nin avlusundaki mihrabın üstündeki kubbe  
onların eseridir. Burası eskiden onların tapınaklarıydı. Yunanlılar  
ve Romalılar onların dinleri üzereydiler. Sonra burası Yahudilerin eline  
geçti, onu kendi tapınakları olan havraya dönüştürdüler. Ardından  
Hıristiyanların eline geçti, onu kilise yaptılar. Derken İslâm geldi  
ve bölge Müslümanların eline geçti. Müslümanlar burayı camiye  
dönüştürdüler."  
  
"Sabiîlerin çeşitli heykelleri ve putları vardı. Bunlara belli şekiller verir,  
güneşin adlarıyla anarlardı. Nitekim Ebu Ma'şer el-Belhî, tapınaklara  
ilişkin eserinde, Ba'lebek heykelinin güneş adına dikildiğinden  
söz eder. Kıran heykelinin de ay adına dikildiğini belirtir. Onu yuvarlak  
bir halka şeklinde yapmışlardı. Heykelin yakınında 'Selemsin' adında  
bir köy vardı. Bu köyün eski adı 'Senem Sin'di. Yani 'Ay Putu'.  
Bölgede diğer bir köy daha vardır ki, adı 'Tara Uz'dur. Yani, Zühre Kapısı."  
  
1- Bakara Suresi, 62. ayetin tefsiri bağlamında, "Sabiîlerle İlgili Tarihsel Bir Araştırma"  
bölümü.  
  
486 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
"Denildiğine göre, içindeki putlarla birlikte Kâbe onlara aitti. Bu putlara  
tapanlar da Sabiîliğe mensuptular. Lat putunu Zuhal adına, Uzza  
putunu da Zühre adına dikmişlerdi." (Ebu Reyhan Birunî'den aktardıklarımız  
burada sona erdi.)  
  
Mes'udî'ye göre, Sabiîlik dini, putperestliğin bir tür dönüşmüş, evrimleşmiş  
şeklidir. İkisinin de kaynağı bir olduğu için, Sabiîliğin de putperestliğe  
dönüşmesi mümkündür. Putperestlerin de Güneş, Ay ve  
Zühre Yıldızı ile diğer yıldızlar adına dikilen putlara kulluk sundukları  
olurdu. Bunu onların ilâhlarına, oradan da ilâhlar ilâhına yaklaşmak  
amacıyla yaparlardı.1  
  
Müruc'uz-Zeheb'de diyor ki: "Hindistan'ın, Çin'in ve başka bölgelerin  
halkının büyük çoğunluğu yüce Allah'ın cisim olduğuna inanırdı. Onlara  
göre melekler de cisimdiler, her birinin kendine göre ölçüsü vardı.  
Allah ve melekler göklerin arkasına gizlenmişler. Bu inançlarından  
dolayı yüce Allah'ı temsil ettiğine inandıkları heykeller ve putlar yaptılar.  
Değişik şekil ve biçimlerde melekleri temsil eden heykeller edindiler.  
Bazılarını insan şeklinde, bazısını da daha başka şekillerde yaparak  
kulluk sundular. Bunlara kurbanlar adadılar, adaklar sundular.  
Çünkü onlara göre, bu heykeller yüce Allah'a benziyorlardı ve O'na  
yakındılar."  
  
"Bir süre böyle devam ettiler. Birkaç asır bu inançları sürdü. Derken  
aralarında çıkan bazı filozoflar Allah'a gözle görünen en yakın cisimlerin  
felekler ve yıldızlar olduklarını söylediler. Onlara bunların canlı  
ve kavrama yeteneğine sahip olduklarını belirttiler. Melekler bu yıldızlarla  
Allah arasında gidip gelmektedirler. Bu âlemde meydana gelen  
her şey, Allah'ın yıldızlar için belirlediği kader doğrultusunda meydana  
gelmektedir. Böylece yıldızları ululadılar, onlara kurbanlar sunmaya  
başladılar. Bunu yaparken yıldızlardan birtakım çıkarlar umuyorlardı.  
Bu inanışları da uzun süre devam etti."  
"Yıldızlar gündüzleri gözden kayboldukları, geceleri de bazı engellerden  
dolayı gizlenmek durumunda kaldıkları için, aralarındaki bazı filozoflar  
bunları temsil eden, onlara benzer heykeller yapıp dikmeleri-  
-----------------------  
1- [Müruc'uz-Zeheb, c.2, s.225]  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................... 487  
  
ni istediler. Bunun üzerine ünlü büyük yıldızlar adına birtakım heykeller  
yaptılar. Bir grubu bu yıldızlardan birini ululuyordu, ona birtakım  
adaklar sunuyordu. Buna karşılık bir başka grup, diğer bir yıldıza daha  
değişik adaklar takdim ediyordu. İnanışlarına göre, herhangi bir  
yıldız adına dikilen bir puta kulluk sundukları zaman yüceler âlemindeki  
bu cisimler hareketlenerek istediklerini yerini getirirlerdi. Her  
put için ayrı bir tapınak inşa ettiler. Bu tapınakları adı geçen yıldızların  
isimleriyle isimlendirdiler."  
  
"Bazıları Kâbe'nin Zuhal Yıldızı adına yapılan bir tapınak olduğunu  
sanmışlardır. Bu evin aradan geçen onca zamana rağmen saygı görerek  
ayakta kalmasının nedeni Zuhal Yıldızı adına kurulan bir ev olmasıdır.  
Zuhal onun korumasını üstlenmiştir. Çünkü Zuhal, kalıcılık  
ve değişmezlik ifade eder. Bu yüzden Zuhal'a ait olan bir şey yok olmaz,  
çürümez, eskimez; her zaman saygı görür. Daha bunun gibi bir  
sürü asılsız şey söylemişlerdir ki, biz, bu çirkin tanımlamalara yer  
vermekten imtina ettik."  
  
"Aradan uzun bir zaman geçince, kendilerini Allah'a yaklaştırıyorlar  
diye putlara ibadet etmeye başladılar. Yıldızlara yönelik kulluk sistemini  
ortadan kaldırdılar. Bu durum böyle devam etti. Derken Hindistan'da  
Yuzasef adında biri ortaya çıktı. Bu adam Hindistanlıydı. Yuzasef  
Hindistan'dan ayrılarak Sind bölgesine yerleşti. Oradan Sicistan'a  
ve Zabulistan'a geçti. Orası Kebuk oğlu Firuz'un ülkesiydi. Sonra Sind'e  
ve Kirman'a geçti."  
  
"Peygamberlik iddiasında bulundu, Allah'ın elçisi olduğunu iddia etti.  
Allah ile insanlar arasında aracı olduğunu söyledi. Derken Fars ülkesine  
geldi. Bu sırada Fars kralı Tahmures tahttaydı. Bazılarına göre,  
onun Fars ülkesine gelişi, Cem zamanına rastlıyor. Bu kitabın az önceki  
bölümünde belirttiğimiz gibi, Sabiîlik dinini ilk ortaya atan kişi  
budur."  
  
"Yuzasef insanlara bu dünyadan el etek çekmeyi tavsiye etti; bu âlemden  
daha yukarı olan şeylerle uğraşmalarını emretti. Çünkü insanların  
başlangıcı ve sonu yukarı âlemlerdi. Yuzasef halk arasında  
putperestliği yeniden canlandırdı. Çeşitli hile ve aldatma yöntemleriyle  
putperestliği, putlara secde etmeyi insanlara çekici ve doğru  
gösterdi."  
  
488 ...................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
terdi."  
  
"Bu bilimlerde uzmanlık derecesine ulaşmış kişiler, kralların yaşamlarını  
bilen bilgeler demişlerdir ki: Ateşi ilk kutsayan ve insanları ona  
saygı göstermeye davet eden ilk kral Cem'dir. Cem insanlara şunu  
söyledi: Ateş güneşin ve yıldızların ışığına benziyor. Ona göre, aydınlık  
karanlıktan iyiydi. Aydınlık için çeşitli dereceler öngördü. Sonra onun  
ardından insanlar arasında ihtilâflar, çekişmeler baş gösterdi. Her  
grup kendilerini Allah'a yaklaştırdığına inandığı ibadet sistemini üstün  
tutarak diğerleriyle mücadele etti."  
  
Ardından Mesudî, onlarca kutsal sayılan yedi tapınaktan söz eder:  
"Bunlar; Kâbe (Zuhal adına yapıldığına inanılır), İsfahan'da Mars dağında  
bulunan ev, Hindistan'da Mendusan evi, Belh kentinde Ay adına  
yapılan Nevbahar evi, Yemen'de San'a kentinde Zühre adına kurulan  
Gamdan evi, Güneş adına Fergane'de kurulan Kavusan evi, Yukarı  
Çin'de ilk illet adına kurulan ev."  
  
"Yunanlıların, Romalıların, Sakaliblerin kutsadıkları evleri vardı ve  
bunları yıldızların adına kurmuşlardı. Romalıların Tunus'ta Zühre Yıldızı  
adına kurdukları evi buna örnek verebiliriz."  
  
Mes'udî, Harranilerin1 yani Sabiîlerin akıl sahibi cevherler ve yıldızlar  
adına kurdukları heykellerinin olduklarını anlatır. Bunlara ilk illet  
heykelini ve akıl heykelini örnek verebiliriz. Sabiîlerin heykelleri arasında,  
Silsile Heykeli, Suret Heykeli ve Nefis Heykeli de yer alır. Bunlar  
yuvarlıktılar. Zuhal Heykeli altıgen şeklindeydi. Müşteri Hey-keli  
üçgen; Merih Heykeli dikdörtgen, Güneş Heykeli kare, Utarid Heykeli  
de üçgen şeklindeydi. Zühre Heykeli ise dikdörtgen içinde üç-gen şeklindeydi.  
Ay Heykeli sekizgen şeklindeydi. Sabiîlerin anlat-tı-ğımız gibi  
birtakım gizledikleri sırları vardı. (Mes'udî'nin Müruc'uz- Zeheb'de söyledikleri  
bundan ibaretti.) Şehristanî'nin el-Milel ve'n-Nihal adlı eserinde  
de buna yakın şeyler anlatılır.  
  
Şimdiye kadar yaptığımız açıklamalardan sırasıyla şu hususlar açıklığa  
kavuşuyor:  
-----------------------------  
**1-** Harranîlik ismi bütün Sabiîler için kullanılır; bunun nedeni Harran'ın bu dinle ün  
salmış olmasıdır.  
  
  
En'âm Sûresi / 74-83 ............................................................................................ 489  
  
1- Putperestler, ilâhlar ve varlık türlerinin tanrıları adına dikilen putlara  
taptıkları gibi yıldızlar, güneş ve ay adına dikilen putlara da tapıyorlardı.  
Bunların isimlerini verdikleri heykelleri vardı. Hz. İbrahim'in  
yıldızlara, aya ve güneşe tapma hususundaki tartışması, yukarıda yer  
verdiğimiz bazı rivayetlerde belirtildiği gibi, Babil veya Ur ya da  
Kusariya beldesinde yaşayan bazı Sabiîlerle olabileceği gibi,  
Sabiîlerle değil de yıldızlara, Ay'a ve Güneş'e kulluk sunan ve bunların  
aracılığıyla Allah'a yaklaşmayı uman putperestlerle de olabilir.  
Ayrıca bu olayla ilgili Kur'ân ayetlerinden açıkça şunu anlıyoruz: Hz.  
İbrahim (a.s) babası ve soydaşlarıyla tartışır, onların verdikleri ezalara  
ve uyguladıkları baskılara Allah adına katlanır. Nihayet onlarla ilişkisini  
keser, yurtlarından hicret ederek, kutsal topraklara yerleşir. Yani  
onların topraklarından ayrılıp önce Harran'a, sonra da kutsal topraklara  
yerleşmiş değildir. Tarih kitaplarında onun önce Harran'a, sonra  
kutsal topraklara göç ettiğine ilişkin olarak yer alan bilgilerin Tevrat  
veya İsrailiyat menşeli güvenilmez başka kaynakların dışında dayanağı  
yoktur. Taberî tarihini ve başka kaynakları inceleyenler bunu açık  
bir şekilde gözlemleyebilirler.  
  
Kaldı ki, bazıları Tevrat'ta sözü edilen Harran'ın Fırat ve Habur arasında  
Babil'e yakın bir kent olduğunu, Şam yakınlarındaki bugünkü  
Harran olmadığını söylemişlerdir.1  
  
Yine Mes'udî'nin belirttiğine göre, "Sabiîlerin büyük tapınaklarından  
şimdiye kadar -Mes'udî'nin yaşadığı zaman, yani üç yüz otuz iki senesi-  
kalanı, Harran'da Rıkka kapısında ayakta duran tapınaktır. Buraya  
Mağlitiya adı verilir. Onlara göre bu, İbrahim'in babası Azer'in heykelidir.  
Bu arada halk arasında Azer ve oğlu İbrahim'le ilgili birçok hikâye  
dolaşıyordu." Yalnız bunların sözleri hiçbir şeyin kanıtı olarak ele  
alınamaz.  
  
**2-** Putperestler güneşe, aya ve yıldıza taptıkları gibi, Sabiîler de güneş,  
ay ve yıldızların dışında ilk illet, akıl ve nefis gibi varlıklar adına  
evler kuruyor, heykeller dikiyor, tıpkı putperestler gibi onlara kulluk  
sunuyorlardı. Herodotos, tarihinde Babil tapınağını tasvir ederken,  
------------------------  
1- Kamus'ul-Kitab'il-Mukaddes, Harran md.  
  
490 ................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
onun sekiz burcunun bulunduğunu, bunların bazısının bazısının üzerinde  
bina edildiğini, en son ve en yukarıdaki burcun üzerinde geniş  
bir kubbe bulunduğunu, orada sadece büyük bir tahtın bulunduğunu,  
karşısında da altından bir masanın yer aldığını, kubbede heykel ve  
put adına bir şeyin bulunmadığını, tapınakta sadece bir kadının olduğunu,  
halkın bu kadının Allah tarafından hizmet için seçtiğine inandığını  
belirtir.1  
  
Herodotos'un tasvir ettiği bu tapınak, biçim ve şekillerden tenzih edilen  
ilk illet adına kurulmuş olması ihtimal dahilindedir. Gerçi Mes'-  
udî'nin de belirttiği gibi, Sabiîler ilk illeti de kendi vehimlerinden kaynaklanan  
biçim ve şekillerde tasvir etmekten geri durmuyorlardı.  
Ancak bilinen bir şey vardır ki, filozofları Allah'ı cismanî biçim ve şekillerden  
tenzih ederlerdi. O'nu maddî niteliklerden uzak sayarlardı.  
O'na yaraşır sıfatlarla tavsif etmeye çalışıyorlardı. Ancak onlar normal  
halktan yüce Allah'la ilgili inançlarını gizleme gereğini duyuyorlardı.  
Böyle davranmalarının nedeni ya insanların bu tür gerçekleri  
algılama yeteneğinden yoksun olmasıydı, ya da hakkı gizlemelerini  
gerektiren siyasal amaçlar uğruna böyle davranıyorlardı.  
-------------------------  
1- Herodotos, Yunanlı tarihçi. Bu kitabı M. Ö. beş yüz tarihlerinde yazmıştır.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 379

# AYETLERİN MEÂLİ 84-90

84- Biz ona İshak'ı ve (İshak'ın oğlu) Yakub'u hediye ettik; hepsini de  
doğru yola ilettik. Daha önce de Nuh'u ve onun soyundan Davud'u,  
Süleyman'ı, Eyyub'u, Yusuf'u, Musa'yı ve Harun'u doğru yola iletmiştik.  
Biz, iyilik edenleri işte böyle ödüllendiririz.  
85- Zekeriyya, Yahya, İsa ve İlyas'ı da (doğru yola iletmiştik). Hepsi de  
iyilerden idi.  
86- İsmail'i, el-Yesa'ı, Yunus'u ve Lut'u da (doğru yola ilettik). Hepsini  
âlemlere üstün kıldık.  
87- Onların babalarından, çocuklarından ve kardeşlerinden bazılarını  
da. Onları topladık ve onları dosdoğru yola ilettik.  
88- İşte bu, Allah'ın hidayetidir; kullarından dilediğini onunla hidayete  
erdirir. Eğer onlar da Allah'a ortak koşsalardı, yapmakta oldukları  
amelleri elbette boşa giderdi.  
89- İşte onlar, kendilerine kitap, hüküm (yargı yetkisi) ve peygamberlik  
verdiğimiz kimselerdir. Eğer onlar, bunları inkâr ederse, biz, bunları  
inkâr etmeyecek bir topluluğu, bunlara vekil bırakmışızdır.  
90- İşte onlar, Allah'ın hidayet ettiği kimselerdir. Sen de onların yoluna  
uy. De ki: "Ben ona karşılık sizden bir ücret is-temiyorum. O, sadece  
âlemlere bir öğüt ve hatırlatmadır."  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
Bu ayetlerin önceki ayetlerle bağlantılı olduklarını belirtmeye gerek  
yoktur. Bu bakımdan ayetleri, İbrahim Peygamber'le (a.s) ilgili açıklamaların  
tamamlayıcısı olarak algılayabiliriz. Bu ayetlerde, İbrahim  
Peygamber'e ve onunla birlikte isimleri geçen bazı peygamberlere  
yönelik ilâhî nimetler ve iyilikler söz konusu edilmiştir; bunu, "Biz ona  
İshak'ı ve Yakub'u da hediye ettik.", "Biz, iyilik edenleri işte böyle ödüllendiririz.",  
"Hepsini âlemlere üstün kıldık." ifadelerinden ve ayetlerde  
geçen diğer ifadelerden algılıyoruz. Fakat ayetlerin amacı, sırf  
adı geçen peygamberlere yapılan iyilikleri sayıp dökmek değildir. Nitekim  
bazı müfessirler böyle bir yanılgıya düşmüşlerdir. Aksine ayetlerin  
ana hedefi, fıtrî tevhide uymayı, ilâhî hidayetle doğru yola erişmeyi  
de beraberinde getiren büyük nimetlere ve olağanüstü güzelliklere  
dikkat çekmektir.  
  
Zaten insanların yaratılış sistemleri olan fıtratın öngördüğü tevhit  
meselesini açıklamayı esas alan bu surenin amacına uygun düşen de  
budur. Daha önce söylemiştik: Surenin buraya kadar sunulan ayetleri  
açısından İbrahim kıssası, genel bir açıklamaya ilişkin bir örnek konumundadır.  
Ayetlerin akışı içinde tevhid inancının açıklanmasına ek olarak,  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 381  
  
tevhid inancının kesintisiz bir zincir şeklinde halkaları birbirine geçmiş  
vaziyette insanlar arasında korunduğuna da işaret edilmektedir.  
Bu inanç, ilâhî yol göstericilik ve özel rabbanî itina ile insanlar arasında  
canlı ve etkin tutulmaktadır. Bunun aracılığıyla yüce Allah ilâhî  
fıtratı korumayı hedeflemiştir; insanların yaratılışına esas oluşturan  
fıtratın şeytan menşeli heva-hevesin rüzgarıyla yok olup gitmesine  
engel olmuştur. Bu sayede fıtratın büsbütün etkisizleştirilmesinin önüne  
geçil-miş, yaratılışın amacının geçersiz kılınması tehlikesi bertaraf  
edilmiştir; insanlığın yaratılışının boşuna olmasının önüne geçilmemiştir.  
Bunu şu ifadelerden algılayabiliriz: "ona hediye ettik...",  
"Daha önce de Nuh'u ve onun soyundan... doğru yola iletmiştik.", "Onların  
babalarından, çocuklarından ve kardeşlerinden bazılarını da.",  
"Eğer onlar, bunları inkâr ederse..."  
  
Bu ayetlerin akışı ile birlikte ilâhî yol göstericiliği başkalarından ayıran  
temel özellikler belirginleşiyor. Bunlar; seçilme, dosdoğru yol üzere  
olma, kitap, hikmet ve peygamberliğin verilmesidir. İnşaallah bunları  
ileride açıklayacağız.  
  
**84) Biz ona İshak'ı ve Yakub'u hediye ettik; hepsini de doğru yola ilettik.**  
İshak, İbrahim'in oğludur. Yakub da İshak'ın oğludur. (Selâm üzerlerine  
olsun.) "Kullen hedeyna=Hepsini doğru yola ilettik" ifadesinde,  
kullen=hepsi" kelimesi "hedeyna" kelimesinden öne geçiriliyor ki,  
bununla doğru yolu göstermenin her biri için ayrı ayrı gerçekleştiğine,  
sırf İbrahim'e yönelik olarak gerçekleşip de diğerlerinin bu hususta  
ona tâbi olmaları gibi bir durumun olmadığına delâlet etme amacı  
güdülmüştür. Bazılarının da söylediği gibi, bu ifade şu anlamı ifade  
eder: İbrahim'e doğru yolu gösterdik, İshak'a doğru yolu gösterdik ve  
Yakub'a doğru yolu gösterdik."  
  
Daha önce de Nuh'u... doğru yola iletmiştik.  
Burada yol gösterme zincirinin halkalarının birbirilerinden kopuk olmadıklarına  
ve bunun başlangıcının da İbrahim (a.s) olmadığına işaret  
ediliyor. Rahmet ondan önce Nuh'u (a.s) da kapsamına almıştı.  
Onun soyundan Davud'u, Süleyman'ı, Eyyub'u, Yusuf'u, Musa'yı ve Ha-  
  
382 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
run'u doğru yola iletmiştik. Biz, iyilik edenleri işte böyle ödüllendiririz.  
Anlaşıldığı kadarıyla, "Onun soyundan" ifadesindeki zamir Nuh'a dönüktür.  
Çünkü lafzen en yakın merci olabilecek isim odur. Ve çünkü  
bazılarının da söylediği gibi sayılanlar arasında Lut ve İlyas gibi İbrahim'in  
soyundan gelmeyen peygamberler de vardır.  
  
Denebilir ki: Zamir İbrahim'e dönüktür. Lut ve İlyas isimleri de tağlip  
sanatı uyarınca onun soyundan kabul edilmişlerdir. [Yani çoğunluk  
esas alınarak genelleme yapılmıştır.] Nitekim yüce Allah bir ayette  
şöyle buyurmuştur: "Biz ona İshak'ı ve Yakub'u armağan ettik. Onun  
nesli içine peygamberlik ve kitap koyduk." (Ankebût, 27)  
[Ayetin orijinalinde geçen "zürriyyetihi" kelimesindeki zamir, İbrahim-  
'e dönüktür.] Ya da denebilir ki: Ayette soyundan geldikleri ifade edilenler,  
sadece altı peygamberdir. Sonraki ayette söz konusu edilen  
peygamberler kastedilmemiştir; sonraki ayetlerde geçen "Zekeriyya"  
ve "İsmail" isimleri de "min zürriyyetihi=onun soyundan" ifadesine atfedilmişlerdir;  
"Davud" ismine değil. Ama bu değerlendirme ayetlerin  
akışı ile bağdaşmamaktadır.  
  
"Biz, iyilik edenleri işte böyle ödüllendiririz." Ayetten anladığımız  
kadarıyla bu ödülden maksat, ayette sözü edilen ilâhî yol göstericiliktir.  
"Böyle" nitelemesiyle de buna işaret edilmiştir. Bunun yanında  
uzak bir nesneyi göstermede kullanılan "kezâlike" işaret zamirinin  
kullanılması, bu yol göstericiliğin önemine vurgu yapma amacına  
yöneliktir.  
  
Bu bakımdan ifadeyi şu ayete benzetebiliriz: "Allah böyle örnekler verir."  
(Ra'd, 17) Demek isteniyor ki, biz güzel davrananları bu örnek  
doğrultusunda ödüllendiririz.  
  
**85) Zekeriyya, Yahya, İsa ve İlyas'ı da (doğru yola iletmiştik). Hepsi de  
iyilerden idi.**  
Önceki bölümlerde "ihsan" ve "salâh" kavramlarının anlamları  
hakkında geniş açıklamalarda bulunmuştuk. Nuh'un soyundan gelen  
peygamberler arasında, onunla sadece anne tarafından akrabalığı  
bu-lunan İsa'nın da adının geçmesi, Kur'ân'ın kızları ve onların  
soyundan gelenleri adamın gerçek soyu olarak değerlen  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 383  
  
dirdiğinin apaçık ifadesidir. Daha önce benzeri bir çıkarsamayı, miras  
ve evlenilmesi yasak olan kadınlar konularını içeren ayetleri  
incelerken elde etmiştik. Aslında konunun devamı vardır. İnşaallah  
önümüzdeki "Ayetlerin Hadisler Işığında Açıklaması" bölümünde  
bu hususla ilgili açıklamalara yer vereceğiz.  
  
**86) İsmail'i, el-Yesa'ı, Yunus'u ve Lut'u da (doğru yola ilettik). Hepsini  
âlemlere üstün kıldık.**  
Ayetten anladığımız kadarıyla "İsmail"den maksat, İbrahim'in oğlu ve  
İshak'ın kardeşi İsmail Peygamber'dir. El-Yesa' -veya diğer bir telaffuzla  
el-Leysa'- yüce Allah'ın daha önce de ismini İsmail Peygamber'-  
le birlikte zikrettiği İsrailoğulları peygamberlerinden biridir: "İsmail'i,  
Elyesa'ı, Zülkifl'i de an. Hepsi de iyilerdendi." (Sâd, 48) Ama Kur'ân'da  
bunun dışında, onun kıssası ile ilgili olarak herhangi bir açıklama yer  
almaz.  
  
**"Hepsini âlemlere üstün kıldık."** Âlem; bir insan topluluğu anlamını  
ifade eder. Arap âlemi, Acem âlemi, Rum âlemi gibi. Âlemlere üstün  
kılınmalarının anlamı ise, konumları itibariyle dönemlerinin topluluklarının  
önüne geçirilmeleridir. Çünkü ilâhî hidayet, aracısız ve dolaysız  
olarak onları kapsamına almıştır. Fakat diğer insanları, onlar aracılığıyla  
ilâhî rahmet kuşatmıştır. Onların âlemlere üstün kılınmaları ile  
anlatılmak istenen hususun şu olması da ihtimal dahilindedir: Onlar,  
ilâhî fıtrî yol göstericilik aracılığıyla doğru yolu bulmuşlardı; bu noktaya  
gelişlerinde hiç kimsenin aracılığı söz konusu değildi. Böylece gerek  
kendi dönemlerinde, gerekse kendilerinden sonraki dönemlerde  
yaşayan insanlara göre üstün bir konuma gelmişlerdi. Çünkü ilâhî yol  
göstericiliğin aracısız olarak insana ulaşması bir nimettir. Bu nimete  
kavuşan kimse ona kavuşmayan kimselere göre bir adım önde olur.  
Bu nimet ayetlerde zikredilen peygamberlerin kendilerini izleyen atalarını,  
soylarını ve kardeşlerini de kapsamına almıştır. Dolayısıyla onlardan  
meydana gelen insanlar topluluğu, ilâhî üstün kılma sayesinde  
geri kalan tüm insan topluluklarından üstündürler.  
Kısaca söyleyecek olursak, bu üstün kılmanın özü, aracısız olarak  
bu ilâhî yol göstermeye muhatap olmaktır. Peygamberler, hiçbir aracı  
olmaksızın bu yol göstericilikten yararlandıkları için diğer in-  
  
384 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sanlardan üstün kılınmışlardır. Eğer peygamberlerin dışında, örneğin  
Kur'ân'ın çeşitli ayetlerinden anlaşılacağı gibi, meleklerin veya  
**"Hani bir zaman Rabbi, İbrahim'i birtakım kelimelerle sınamıştı."**(Bakara, 124) ayetini incelerken vurguladığımız gibi -tefsirimizin birinci  
cildinin ilgili bölümüne baş vurulabilir- Ehlibeyt İmamlarının da  
böyle bir nimetle aracısız olarak ödüllendirildiklerini varsayarsak,  
bu durumda peygamberler (hepsine selâm olsun) bu açıdan onlardan  
üstün olmazlar. Fakat hidayetten ayrı olarak başka bir açıdan  
onlardan üstün olmaları mümkündür.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, bazılarının bu ayetleri kanıt göstererek peygamberlerin  
meleklerden üstün olduklarını söylemeleri yerinde değildir.  
Yine şunu anlıyoruz ki, üstün kılmaktan maksat, hiç kimsenin aracılığı  
söz konusu olmaksızın özel ilâhî yol göstermenin kendilerini kapsamasıdır.  
Seçilmişlikleri, dosdoğru yol üzere oluşları, kitap, hikmet  
ve peygamberlik verilmişlikleri ise, ayette üzerinde durulan üstün  
kılma olgusu bazında ele alınmış değildirler.  
  
Biliniz ki, bu üç ayette yüce Allah'ın isimlerini zikrettiği peygamberler  
-ki sayıları on yediyi bulur- sıralanırken bu sıralamada yaşadıkları  
zaman veya mertebe ve üstünlük derecelerinin esas alınmadığı  
açıkça görülmektedir. Aralarında Nuh, Musa ve İsa gibi peygamberlerin  
de adı geçiyor. Bunlarsa Kur'ân'ın da tanıklığıyla isimleri zikredilen  
diğer peygamberlerden üstündürler. Nitekim tefsirimizin ikinci  
cildinde peygamberlik konusunu incelerken bu noktanın üzerinde  
durmuştuk. Buna rağmen tefsirini sunduğumuz bu ayetlerde  
diğer peygamberlerden bazılarının isimleri onların isimlerinden önce  
zikredilmiştir.  
  
el-Menar tefsirinin yazarı, bu üç ayette ismi geçen peygamberler arasında  
on dört tanesinin sıralanışını bir şekilde yorumlamıştır. Özetle  
şunları söylüyor:  
"Yüce Allah burada adı geçen peygamberleri, aralarında ortak olan  
bir anlam esasınca üç gruba ayırmıştır: Birinci grup; Davud, Süleyman,  
Eyyub, Yusuf, Musa ve Harun'dur. Bunların ortak özellikleri ve  
aynı kategoride zikredilmelerini gerektiren ortak anlam; yüce Al  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 385  
  
lah'ın nebilik ve resullük nitelikleri ile beraber onlara, mülk, emirlik,  
hâkimiyet ve egemenlik de vermesidir. Başta Davud ve Süleyman'ın  
isimleri zikrediliyor. Çünkü onlar bol nimetlere kavuşmuş zengin iki  
hükümdardı. Arkasından Eyyub ve Yusuf'un isimleri geçiyor. Eyyub,  
zengin, büyük bir servete sahip iyiliksever bir emirdi. Yusuf ise, büyük  
bir vezir ve dilediği tasarrufta bulunan yetki sahibi biriydi. Her ikisi de  
darlıkla sınanmış, sabretmişlerdi; varlık ve nimetle sınanmış, şükretmişlerdi.  
  
Bunlardan sonra da Musa ve Harun'un isimleri geçiyor.  
Bu ikisi kendi kavimlerine egemendiler; ama kral değildiler."  
"Bu üç ikiliden her biri bir meziyetle öne çıkmış ve buna göre sıralanmışlardır.  
Bu sıralamada ya dünya nimetlerine kavuşmuşluk oranları  
esas alınmıştır. Çünkü Davud ve Süleyman, Eyyub ve Yusuf'a göre  
daha fazla dünya nimetlerinden yararlanmışlardı; Eyyub ve Yusuf da,  
Musa ve Harun'dan daha fazla dünyanın güzelliklerinden istifade etme  
imkânını bulmuşlardı. Ya da dinsel üstünlük esas alınmıştır. Bilindiği  
kadarıyla Musa ve Harun, Eyyub ve Yusuf'tan üstündür. Bu ikisi  
de Davud ve Süleyman'dan üstündür. Çünkü her ikisi de zorlukta  
sabretmiş, varlıkta ve genişlikte şükretmişlerdir."  
  
"İkinci grup; Zekeriyya, Yahya, İsa ve İlyas'tır. Bu peygamberler,  
dünyadan tamamıyla el etek çekmeleriyle belirginleşmişlerdi.  
Dünyanın lezzetlerinden yüz çevirmiş, çekici süslerine ilgi  
göstermemişlerdi. Bu nedenle onlardan söz edilirken özel olarak  
'salihler' niteliği kullanılmıştır. Bütün peygamberler salih ve iyiliksever  
olmalarına rağmen bunları diğerleriyle karşılaştırdığımız zaman bu  
niteliğin onlara daha çok yakıştığı hemen fark edilir."  
  
"Üçüncü grup; İsmail, el-Yesa', Yunus ve Lut'tur. Bu peygamberlerin  
isimleri en sonunda zikrediliyor, çünkü kendilerini farklı kılan bir  
özellikleri yoktur. Meselâ, birinci gruba giren peygamberler gibi  
dünyevî saltanat ve egemenliğe sahip değildirler. Öte yandan ikinci  
gruptaki peygamberler gibi ileri boyutlarda dünyadan ve çekici süslerinden  
yüz de çevirmemişlerdi." (Özetle el-Menar'dan alınan alıntı  
sona erdi.)  
  
Razî tefsirinde de buna yakın bir değerlendirme göze çarpmaktadır.  
Şu kadarı var ki, el-Menar'daki değerlendirme Razî'nin yaptığı değer-  
  
386 ..................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lendirmeye göre nispeten daha isabetlidir. el-Menar müellifine ve  
Razî'ye birden vereceğimiz cevap şudur: Üçüncü gruptaki peygamberlerin,  
kendilerini diğerlerinden ayıracak bir özelliklerinin olmadığı için  
bir arada zikredildikleri doğru değildir. Çünkü yüce Allah İsmail'i (a.s)  
kurban edilmek gibi ağır bir imtihandan geçirmişti. O, yüce Allah'ın  
kendisini tâbi tuttuğu bu imtihana karşı büyük bir sabır örneği göstermişti.  
Yüce Allah onun bu tavrına şöyle işaret ediyor: "Ona halîm  
bir çocuk müjdeledik. Çocuk onun yanında koşma çağına erişince,  
İbrahim ona: 'Yavrum, dedi, ben uykuda görüyorum ki ben seni kesiyorum;  
düşün bak ne dersin?' Çocuk: 'Babacığım, sana emredileni  
yap, İn-şaallah beni sabredenlerden bulacaksın.' dedi... Gerçekten bu,  
apaçık bir sınav idi. Ve fidye olarak ona büyük bir kurbanlık verdik.  
Sonra gelenler arasında ona iyi bir ün bıraktık." (Sâffât, 101-108)  
Bunlar, yüce Allah'ın İsmail'e özgü kıldığı övünç veren üstün meziyetlerdir.  
Apaçık bir sınavdır ki, onu bu özelliğiyle belirgin kılmıştır. Nitekim  
yüce Allah kurban sunmayı, genel bir itaat formu olarak hac ibadetinin  
temel uygulamalarından biri yapmıştır. Bununla insanlar İsmail'in  
çektiği acıları ve Allah tarafından sınanışını anımsarlar. Bu,  
aynı zamanda onun için geride kalanlar arasında iyi bir ündür. Kaldı  
ki, saygı değer babası ile birlikte Kâbe'nin yapımına katkıda bulunması,  
tek başına üstün bir meziyet olarak yeterlidir.  
  
Öte yandan yüce Allah Yunus Peygamber'i (a.s) daha önce hiçbir  
peygamberi geçirmediği ağır bir imtihandan geçirmiştir. Yunus Peygamber  
büyük bir balık tarafından sağ olduğu hâlde yutulmuştur. O  
bu karanlıklar içinde, "Senden başka ilâh yoktur, seni noksan sıfatlardan  
tenzih ederim, ben zalimlerden oldum." diye seslenmişti.  
Lut'a gelince, onun Allah tarafından imtihandan geçirildiği, Kur'-ân'da  
anlatılır. Başlangıçta İbrahim Peygamber'le birlikte (her ikisine selâm  
olsun) büyük sıkıntılara maruz kalmıştı. Derken onunla birlikte soydaşlarını  
ve topraklarını terk etmişlerdi. Sonra Allah onu Sodom halkına  
ve civar bölgelerin halkına peygamber olarak göndermişti. Burası  
daha önce dünyada hiçbir toplulukta benzeri görülmemiş bir çirkin  
hayâsızlığın, iğrenç bir fuhşun yuvasıydı. Nihayet bu iğrenç hayâsızlıklarından  
dolayı tümünü kuşatan korkunç bir azap tepelerine in  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 387  
  
miş ve Lut'un evi hariç tüm evler, hatta Lut'un karısı bile yerin dibine  
geçirilmişti.  
  
el-Yesa'a gelince, Kur'ân'da onunla ilgili bir açıklama yer almaz. Bazı  
rivayetlerde onun İlyas Peygamber'in vasisi olduğu belirtiliyor. Onun  
da Meryem oğlu İsa gibi soydaşlarına ölüleri diriltme, doğuştan kör ve  
alacalıyı iyileştirme gibi mucizeler gösterdiği, yüce Allah'ın onun soydaşlarını  
kıtlıkla ve büyük bir felâketle imtihan ettiği belirtiliyor.  
  
O hâlde, ayetlerde isimleri geçen peygamberleri, özelliklerini baz alarak  
kategorize ederken şunu söylemek daha yerinde olur: Altı peygamberin  
yer aldığı ilk grubun ortak özellikleri risaletle birlikte hükümdarlık  
ve liderlik niteliklerine sahip olmalarıdır. İkinci grupta yer  
alan dört peygamberin ortak özellikleri ise, dünyadan el etek çekmeleri,  
dünyanın çekici süslerine iltifat etmemeleridir. Üçüncü grupta  
yer alan dört peygamberin ortak özellikleri ise, yüce Allah'ın onlara  
farklı özellikler vermekle birlikte büyük sınavlardan geçirmesidir. Bu  
peygamberlerin her biri kendisini diğerlerinden ayıran bir niteliğiyle  
temayüz etmiştir. Bununla beraber Allah doğrusunu herkesten daha iyi  
bilir.  
  
Bu arada el-Menar müellifinin Musa ve Harun'un, Eyyub ve Yusuf'a,  
bunların da Davud ve Süleyman'a üstün kılınışlarını yorumlama bazında  
söyledikleri, ayrıca "salâh" kavramını züht ve ihsan anlamına  
alması hiçbir dayanağı olmayan yakıştırmalardır.  
  
**87) Onların babalarından, çocuklarından ve kardeşlerinden bazılarını  
da.**  
Bu ifade daha önce yaptığımız şu değerlendirmeyi destekler mahiyettedir:  
Maksat, ilâhî yol göstericilik silsilesinin kesintisiz olarak devam  
ettiğini açıklamaktır. Çünkü geride kalanlar, zikredilenlere babalık,  
oğulluk veya kardeşlik niteliğiyle irtibatlandırılmışlardır; bu nitelikler  
de kesintisizliği ifade ederler.  
  
**Onları topladık ve onları dosdoğru yola ilettik.**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde şunları söylüyor: Araplar:  
"Cebeytu'l-mae fil havzi=Suyu havuzda topladım." derler. Suyu içinde  
toplayan havuza "cabiye" derler. Çoğulda ise "cevab"in kelimesi kul-  
  
388 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lanılır. Çoğul kullanımı Kur'ân'da geçer. Yüce Allah şöyle buyurur:  
"Vecifan-i ke'l-cevab=Havuzlar kadar leğenler..." [Sebe', 13] Bu temel  
anlamdan hareketle kinayeli olarak vergi toplama işi için de "cibaye"  
kelimesi kullanılır. "Cebeytu'l-harace" yani vergi topladım. Bu ayet de  
bu anlamın bir örneğidir: "Her şeyin ürünlerinin toplanıp getirildiği."  
[Kasas, 57] Bu maddenin türevi olan "ictiba" ise, seçerek toplamak anlamına  
gelir. Yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Fectebahu Rabbuhu"  
yani, "Rabbi onu seçti." [Nahl, 121]  
  
Ragıp İsfahanî devamla şöyle der: Yüce Allah'ın bir kulu seçmesi,  
ona özel bir ilâhî feyiz bahşetmesi anlamına gelir. Kul bu feyiz sayesinde  
kendinden hiçbir çalışma olmadan türlü nimetleri elde eder.  
Bu, peygamberlere, onlara yakın mertebelerde bulunan ve onlarla  
birlikte anılan sıddıklara ve şehitlere özgü bir niteliktir. Nitekim yüce  
Allah şöyle buyurmuştur: "İşte böylece Rabbin seni seçecek..." [Yûsuf,  
6] "Rabbi onu (Yunus'u) seçti ve salihlerden kıldı." [Kalem, 50] "Onları  
topladık ve onları dosdoğru yola ilettik." [En'âm, 87] "Rabbi onu seçti,  
rahmetiyle ona dönüp tövbesini kabul etti ve onu doğru yola iletti."  
[Tâhâ, 122] "Dilediğini kendine seçer ve kendisine yöneleni doğru yola  
iletir." [Şûrâ, 13] (Ragıp'tan yapılan alıntı sona erdi.)  
  
Ragıb'ın "ictiba" kelimesinin anlamı bazında söyledikleri, bu kelimenin  
kullanıldığı yerler göz önünde bulundurulduğunda isabetlidir;  
ancak bu, yüce Allah'ın onlarla ilgili gerçekleştirdiği şeyle örtüştüğü  
dikkate alınarak ileri sürülen kelimenin asıl anlamının gerektirdiği  
şey-dir. Ayetlerin akışına baktığımızda, kelimenin asıl anlamının esas  
alın-dığı yönünde bir düşünce belirmektedir zihnimizde. O da,  
değişik, farklı ve ayrı yerlerden bir araya getirip toplamaktır. Böyle  
olunca da, ifade, hemen sonrasında işaret edilen, dosdoğru yola iletme  
olgusunun vurgulanmasına yönelik bir hazırlık işlevini görmüş  
olur. Âdeta şöyle söylenmiş gibi: "Onları farklılıklarına rağmen bir araya  
getirdik, toplanıp kaynaşınca da tümünü şu şu özelliklere sahip  
dosdoğru yola ilettik."  
  
Bunu söylüyoruz; çünkü daha önce de işaret ettiğimiz gibi, ayetlerin  
akışı, ilâhî fıtrî yol göstericilik ile doğru yola iletilenlerin kesintisiz var  
olduğunu vurgulamaya yöneliktir. Buna uygun olan, ilkönce tümü için  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 389  
  
bir birliğin ve tekliğin tasavvur edilmesi ve böylece bir araya gelmiş  
olan bu topluluğun ilâhî rahmetin kapsamına girmesi ve topluca tek  
bir yol gösterme ile doğru yola iletilmeleri ve tek bir yolu izlemelerine  
imkân verilmesidir. Bu öyle bir yoldur ki, bu yolda temelde hiçbir farklılık  
ve ihtilâf söz konusu değildir. Duruma göre değişmez. Zamanın  
değişmesi onun temel niteliklerinde bir başkalaşıma yol açmaz. Parçaları  
itibariyle de farklılaşmaz. Bu yolu izleyen kişilerin ve maksatlarının  
değişmesi de yolu değiştirmez.  
  
Yüce Allah'ın onları ilettiği yol, şeriatların zahirî itibariyle daralma ve  
genişleme şeklinde birtakım farklılıklar arz etse de, bu, icmal, özetleme  
veya ayrıntılandırma şeklinde değerlendirilmelidir. Burada belirleyici  
olan bir diğer unsur da muhatap olan toplumun kapasitesinin  
genişliği veya darlığıdır. Yoksa tümü bir gerçeklik esasında birleşmişlerdir.  
O da fıtrî tevhittir. Ve yüce Allah'ın insan denen canlı türünün  
yaratılışının temel fonksiyonlarından biri olarak öngördüğü kulluk bilincidir.  
Bilindiği gibi, insanın yaratılışı, yaratılış itibariyle değişmez,  
başkalaşmaz. Dolayısıyla insanın temel duyguları ve iradesi de  
değişmez. Bu bakımdan insanın gözlemlenen duyuları, algılama yeteneği,  
gizli eğilimleri ve fıtrî akıl dediğimiz muhakeme yeteneği hep  
aynı tarzda işler; insan denen canlı türüyle ilgili olan ve onun çeşitli  
yaşamsal ihtiyaçlarına dikkati çeken aşamalı olgunlaşma doğrultusunda  
görüşler ve maksatlar değişse de insanın temel fonksiyonlarının  
işleyiş tarzı değişmez.  
  
İnsan her zaman yemeye, içmeye, giyinmeye, barınmaya ve cinsel ilişkiye  
ihtiyaç duyar. Bencil nefsini rahatlatan şeyleri ister; nefsine acı  
veren, zarar veren şeylerden tiksinir. Dünya hayatında mutluluk umar,  
mutsuzluktan ve kötü akıbetlerden korkar. Her insanın dışa vuran  
yaşama özellikleri, davranış biçimleri çağdan çağa, kuşaktan kuşağa  
göre değişse de bu fıtrî özellik değişmez.  
  
Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Sen yüzünü Allah'ı birleyici  
olarak doğruca dine çevir: Allah'ın yaratma kanununa ki insanları  
ona göre yaratmıştır. Allah'ın yaratması değiştirilemez. İşte dosdoğru  
din odur. Fakat insanların çoğu bilmezler." (Rûm, 30) Buna göre, insan  
topluluklarına egemen olan ilâhî tek tanrıcı din, insan fıtratının yö-  
  
390 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
neldiği, varoluşsal ihtiyaçlarından olduğunu algıladığı için insan yaratılışının  
eğilim gösterdiği, öz doğasını mutlu edecek inanç ve amelleri  
ona ilham eden, diğer bir ifadeyle hayatta mutlu olması için gerekli  
olan bilgilere, ahlâk kurallarına ve amellere yönelten dindir.  
Bu, değişmeyen, başkalaşmayan bir gerçektir. Çünkü varoluşsal fıtrata  
dayanmaktadır. Fıtratı değiştirmenin, onu başka bir şekle sokmanın  
imkânı yoktur. Dolayısıyla bu sistem durumlara, zamana göre  
değişmez. Meselâ, bir durumda insanları mutluluğa yöneltirken bir  
başka durumda yöneltmemesi, bir zamanda mutluluğu öngörürken  
bir başka zamanda öngörmemesi söz konusu değildir. Fıtratın cüzleri  
de birbirleriyle çelişmezler.  
  
Sözgelimi tek tanrıcı hanif dininin bazı hükümleri ile diğer bazı hükümleri  
arasında çelişme, zıtlaşma olmaz. Ya da bir kısmının diğer  
bir kısmını geçersiz kılmasına neden olacak başka bir gelişme meydana  
gelmez. Çünkü tümünün besin kaynağı tevhittir. Tevhitse, fıtrat  
dininin hükümleri arasında en güzel dengeyi sağlar; tıpkı insan bedeninde  
yer alan bazı güçlerin diğer bazısıyla uzlaşması ve bazısının  
diğer bazısına baskın çıkması durumunda varoluş sisteminde öngörülen  
yönetici bir gücün devreye girmesi ve her bir gücü insan yaşamında  
olması gereken etkinlik ve ağırlık sınırlarına doğru çekmek  
suretiyle denge işlevini görmesi gibi.  
  
Bu yasalar, kişilere göre de değişmez. Egemen fıtrî yol göstericilikle  
hidayete erenlerin hareket tarzları değişmez. Sonuncusunun çağrısı  
ile ilkinin çağrısı arasında fark olmaz. Ama davetlerinin genel veya  
ayrıntılı olması açısından farklılık göstermesi kaçınılmazdır. Burada  
belirleyici olan, insanların yaşadıkları dönemlerin olgunluk ve ilerleme  
bazında kat ettikleri mesafedir. Nitekim yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
"Allah katında din, İslâm'dır." (Âl-i İmrân, 19) "O size, dinden  
Nuh'a tavsiye ettiğini, sana vahyettiğimizi, İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'-  
ya tavsiye ettiğimizi şeriat yaptı. Şöyle ki: Dini doğru tutun ve onda  
ayrılığa düşmeyin." (Şûrâ, 13)  
  
Aynı şekilde din, maksatlar ve gayeler açısından da değişmez. Çün-kü  
asıl amaç, değişik dinsel bilgilerin, üstün ahlâk ilkelerinin ve şer'î hükümlerin  
dayandığı tevhittir. Yüce Allah bu hususta şöyle bu  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 391  
  
yurmuştur: "İşte bu sizin ümmetiniz, bir tek ümmettir. Rabbiniz de  
benim. Yalnız bana kulluk edin." (Enbiyâ, 92) "Senden önce hiçbir peygamber  
göndermedik ki ona: 'Benden başka tanrı yoktur, bana kulluk  
edin.' diye vahyetmiş olmayalım." (Enbiyâ, 25)  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan, "Onları doğru yola ilettik."  
ifadesinin anlamı açıklığa kavuşuyor. Burada "sırat=yol" sözcüğü  
nekre olarak kullanılmış, insanların zihninde belirecek şekilde tanımlanmamıştır.  
Oysa, "Bizi dosdoğru yola ilet, nimet verdiklerinin yoluna."  
(Fâtiha, 7) ayetinde belirli olarak kullanılmıştır. Tefsirini sunduğumuz  
bu ayetteki belirsiz kullanımın amacı, zihinlerin dikkatini, bu  
yolun doğruluk niteliğine sahip olduğuna yöneltmektir. Bir şeyin doğru  
olması, nitelikleri ve özellikleri itibariyle aynı tarzda olması demektir.  
O hâlde, onların iletildikleri yol, hiçbir açıdan ve hiçbir durumla  
ilintili olarak farklılık göstermeyen tek bir yoldur. Çünkü bu yol, fıtrata  
dayalıdır. Bir tür yaratılış sistemi olan insan fıtratı özü itibariyle  
insanın varoluşsal amaçlarına yönelme bazında değişmez.  
O hâlde dosdoğru yola iletilen bu peygamberler ilâhî güvence altındadırlar.  
Yolun tehlikeleri ve sürçmeleri karşısında korunmaktadırlar.  
Çünkü izledikleri yol, gittikleri istikamet bazen amaca ulaştırma, bazen  
de amaçtan uzaklaştırma; bazen hakka yöneltme, bazen de batıla  
götürme; bazen mutlu etme, bazen de mutsuz etme şeklinde farklı  
özellikler arz etmez. Bilâkis bu yolun parçaları arasında bütünlük ve  
durumları arasında eşitlik vardır. Hepsi de hakka dayanırlar, hakka  
iletirler. Kişiyi hayrette bırakmazlar. Zulmün, mutsuzluğun ve günahın  
kucağına atmazlar. Yüce Allah şöyle buyurmuştur: "İnananlar ve  
imanlarını bir haksızlıkla bulamayanlar, işte güven sadece onlarındır  
ve doğru yolu bulanlar da onlardır." (En'âm, 82)  
  
**88) İşte bu, Allah'ın hidayetidir, kullarından dilediğini onunla hidayete  
erdirir. Eğer onlar da Allah'a ortak koşsalardı, yapmakta oldukları amelleri  
elbette boşa giderdi.**  
Yüce Allah burada, adını zikrettiği peygamberlerini doğru yola iletmesine  
esas kıldığı hidayetinin niteliğinin bunun özel hidayeti olduğunu  
gösterdiğine işaret ediyor; bu özel hidayetle kullarından dilediklerini  
hidayete erdirir.  
  
392 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
O hâlde, bir yol göstericilik, Allah'tan olduğu zaman gerçek yol göstericilik  
olabilir. Bir yol göstericilik de, kendisini izleyen insanları, hidayete  
erenlerin yani Allah tarafından saygın birer konuma getirilen  
peygamberlerin üzerinde birleştikleri dosdoğru yola ilettiğinde, aynı  
şekilde bu yolun cüzleri arasında tek bir kelimeye yani tevhide çağrı,  
hak mesajı egemen kılmak ve kulluk ve takva nitelikleriyle nitelenmek  
açısından bütünlük arz etmesi durumunda Allah'ın yol göstericiliği  
niteliğini hak eder.  
  
Allah'ın elçilerini birbirinden ayırmayı, bazısına inanıp bazısına da inanmamayı  
öngören yollara veya Allah'ın hüküm ve şeriatlarını birbirinden  
ayırmayı, bazısını uygulayıp bazısını uygulamamayı öngören  
yola veya insanların sosyal yaşamları bazında mutluluklarını garanti  
etmeyen ya da insanı hiçbir mutluluk kazandırma ihtimali bulunmayan  
hedeflere yönelten yollara gelince, bunlar Allah'ın hiçbir şekilde  
hoşnut olmadığı yollardır. Bu yolları izleyenler fıtratın ana caddesinden  
sapmışlardır. Sapıklığın uçurumlarına, heva ve heveslerin kaygan  
zeminlerine yuvarlanmışlardır. Bu yollara yönelmeye, Allah'ın yol  
göstericiliği ile hidayete erişmek denilemez.  
  
Bakınız ulu Allah ne söylüyor: "Allah'ı ve elçilerini inkâr edenler, Allah  
ile elçileri arasında ayırım yapmak isteyip, 'Bir kısmına inanırız, bir  
kısmını inkâr ederiz.' diyenler ve bu ikisinin (iman ile küfrün) arasında  
bir yol tutmak isteyenler, işte onlar gerçekten kâfir olanlardır."  
(Nisâ, 150-151) "Yoksa siz kitabın bir kısmına inanıp bir kısmını inkâr  
mı ediyorsunuz? İçinizden bunları yapanların kazancı, dünya hayatında  
ancak horluktan ibaret, kıyamet günüyse onlar daha çetin bir azaba  
atılırlar." (Bakara, 85) "Allah'tan bir yol gösterici olmadan, yalnız  
kendi keyfine uyandan daha sapık kim olabilir? Muhakkak ki Allah,  
zalim kavmi doğru yola iletmez." (Kasas, 50)  
  
Burada demek isteniyor ki, bir yolda heva ve hevesin peşinden gidiliyorsa,  
bu sapıklıktır, bunun insanı mutluluğa götürmesi mümkün değildir.  
Buna Allah'ın hidayeti denmez. Çünkü bu yolda zulüm esastır.  
Allah hiçbir zaman zulmün mutluluk için bir araç ve vesile olmasına  
izin vermemiştir ve vermeyecektir de. Ayrıca mutluluk da zulüm aracılığıyla  
ulaşılacak bir şey değildir.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 393  
  
Kısacası, Allah'ın yol göstericiliğinin bir özelliği, sapıklığı kapsamamasıdır.  
Allah'ın hidayetine iletilmekle sapıklık bir arada olmaz. Allah'ın  
hidayeti, salt bir yol göstericiliktir ve hemen arkasından salt  
mutluluk gelir. Bu da kesintisiz, tükenmez bir bağıştır. Ama biz insanlar  
arasında geçerli olan bağışların türünden değil. Çünkü insanlar  
arasında geçerli olan bağışta, bahşedenin bahşettiği şeyle ilintili egemenliği  
sona erir ve bu egemenlik bağışı alan insana intikal eder.  
Dolayısıyla bağışlara karşılık, ister şükredilsin, ister nankörlük edilsin,  
bağışı alan ona sahip olur.  
  
Allah'ın bu bağışı, tevhid ve kulluk çizgisi üzerinde devam eder. Bu  
hususta hiç kimsenin Allah'ı bir şeye zorlaması söz konusu değildir.  
Kimse salt kulluk dışında bu bağıştan yana kendini güvende hissetme  
hakkına sahip değildir. Bu nedenle ayetin sonunda şu ifadeye  
yer verilmiştir: "Eğer onlar da Allah'a ortak koşsalardı, yapmakta  
oldukları amelleri elbette boşa giderdi." Burada özellikle şirkten söz  
edilmesinin nedeni, konunun akışının tevhid ilkesi esasına göre devam  
etmesidir.  
  
**89) İşte onlar, kendilerine kitap, hüküm (yargı yetkisi) ve peygamberlik  
verdiğimiz kimselerdir.**  
Burada uzaklığı bildiren (ulâike) işaret zamirinin kullanılmış ol-ması,  
işaret edilen kimselerin önemine ve yüksek makamlarına dikkat  
çekmek içindir. Kendilerine kitap ve diğer hususların verilişiyle kastedilen  
anlam, teker teker her birine kitap ve diğer hususların verilmesi  
değildir; bilâkis maksat genel olarak ortak nitelikleri bazında  
kendilerine kitap ve diğer hususların verilmiş olmasıdır. Çünkü aralarında  
sözü edilen şeylerin bir kısmının verilmediği kimseler de vardır.  
"Onları topladık ve onları dosdoğru yola ilettik." ayetini tesir ederken  
bu hususa değindik. Sözgelimi kitap, bunlar arasında sadece Nuh'a,  
İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'ya (hepsine selâm olsun) verilmiştir.  
Kur'ân'da kitap bir şekilde peygamberlere izafe edildiği zaman şeriatları  
içeren suhufları ifade eder. Bununla da insanlar arasındaki ihtilâfların  
çözümü hedeflenir. Nitekim yüce Allah şöyle buyurmuştur: "İnsanlar  
tek bir ümmetti. Sonra Allah müjdeciler ve uyarıcılar olarak  
peygamberler gönderdi ve beraberlerinde, insanların anlaşmazlığa  
  
394 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
düştükleri şeyler konusunda, aralarında hüküm vermek üzere hak kitaplar  
indirdi." (Bakara, 213) "Gerçekten Tevrat'ı biz indirdik, onda yol  
gösterme ve nur vardır... peygamberler... onunla hüküm verirlerdi...  
Sana da kendinden önceki kitapları doğrulayıcı ve onlara egemen olarak  
bu kitabı gerçek üzere indirdik." (Mâide, 44-48) Bunun gibi daha  
birçok ayet örnek gösterilebilir.  
Hüküm, önermenin cüzleri arasında yargı nitelikli ilişki kurmaktır.  
"Falan kişi âlimdir." dememiz gibi. Şayet bu durum sosyal olgular  
ve insanlar arasında rastlanagelen pratik meselelerle ilgiliy-se, ilişki  
türü hüküm olarak nitelendirilir. Tıpkı önermenin kendisinin  
de hüküm olarak nitelendirildiği gibi. "İnsanın şöyle yapması gerekir,  
ona şunu yapması yasaktır, şunu yapabilir, şunu yapmasını  
istiyorum veya istemiyorum." demek gibi. Gereklilik, yasaklama,  
serbest bırakma, olumlu karşılama ve olumsuz görme hüküm olarak  
nitelendirilir. Tıpkı bunları kapsayan önermelerin hüküm olarak  
nitelendirilmeleri gibi. Toplumda yaşayan insanların başka ilişkilerden  
kaynaklanan başka hükümleri de vardır. Mülk, başkanlık,  
naiplik, kefillik, velilik gibi.  
  
Şayet hükümle mastar anlamı kastediliyorsa, bu durumda hükmün  
meydana getirilmesi ve konulması kastedilir. Bu da ya hükme bağlama  
ve kanunlaştırma şeklinde olur; hukukçuların insanların uygulamaları,  
hayatlarını ona göre düzenlemeleri, sosyal düzenlerini bunun  
temeline göre korumaları için birtakım kanunlar koymaları gibi.  
Ya da belirleme ve görüş şeklinde gerçekleşir. Yargıçların ve hâkimlerin  
mahkemelerde ve davalarda malın falana ait olduğunu, falanın  
haklı olduğunu belirlemeleri ya da fetva ehli olanların fetva verirlerken  
çeşitli görüşler belirtmeleri gibi. Bu ifadeyle kimi durumlarda da  
bir hükmün uygulanışı kastedilebilir. Valinin ve kralın valilik ve krallık  
bölgelerinde istediklerini insanlara uygulatmaları gibi.  
Kitapla birlikte zikredilmiş olmasını da göz önünde bulundurarak  
ayette geçen "hüküm"le, yargı anlamının kastedildiğini düşünüyoruz.  
Dolayısıyla kitap ve hükmün verilmiş olmasından maksat, dinsel  
yasaların ve bu yasalar uyarınca insanlar arasında yargıda bulunma  
yetkisinin verilmesidir. Bunu birçok ayetten de çıkarsamak  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 395  
  
mümkündür:  
  
İnsanların anlaşmazlığa düştükleri şeyler konusunda, aralarında hüküm  
vermek üzere hak kitaplar indirdi." (Bakara, 213) "Gerçekten Tevrat'ı  
biz indirdik, onda yol gösterme ve nur vardır. Allah'a teslim olmuş  
peygamberler onunla... hüküm verirlerdi." (Mâide, 44) "Allah'ın  
sana gösterdiği gibi insanlar arasında hüküm veresin diye." (Nisâ, 105)  
"Ve Davud'u ve Süleyman'ı da an. Onlar, bir ekin hakkında hükmediyorlardı."  
(Enbiyâ, 78) "Ey Davud, biz seni yeryüzünde hükümdar yaptık.  
İnsanlar arasında adaletle hükmet; keyfine uyma, sonra seni Allah'ın  
yolundan saptırır." (Sâd, 26)  
  
Bunun gibi daha birçok ayet örnek gösterilebilir. Gerçi İbrahim Peygamber'le  
ilgili olan, "Rabbim bana hüküm ver ve beni salihlere kat."  
(Şuarâ, 83) ayetini, kavramın genel anlamını esas alacak şekilde yorumlamanın  
bir sakıncası yoktur.  
  
Peygamberliğe gelince; daha önce, "İnsanlar tek bir ümmetti. Sonra  
Allah peygamberleri... gönderdi." (Bakara, 213) ayetini incelerken,  
bundan maksadın, özel ilâhî bir inayetle gaybî haberleri almak olduğunu  
söylemiştik. Bunlar duyu organlarının ve algılama yeteneklerinin  
ötesine ait haberlerdir. Allah'ın birliği, melekler ve ahiret günü  
gibi.  
  
Yüce Allah'ın peygamberler silsilesine bahşettiği bu üç niteliğin, yani  
kitap, hüküm ve peygamberliğin Allah'ın hidayetinin tasvir edildiği bir  
akışın kapsamında zikredilmesi, bunların Allah'ın yol göstermesinin  
etkileri, sonuçları olduğunu, Allah'a ve ayetlerine ilişkin bilginin onun  
aracılığıyla tamamlandığını gösterir.  
Dolayısıyla bu akış içinde âdeta şöyle söylenmiştir: Bütün peygamberleri  
üzerinde birleştirdiğimiz ve bütün âlemlerden üstün olmalarını  
sağladığımız bu yol göstericilik, onları dosdoğru yola iletir, Allah'ın  
yasalarını içeren kitabı onlara öğretir, onları destekler, insanlar  
arasında hüküm vermekle yetkili kılar ve onlara gaybe ilişkin  
haberler verir.  
  
**KUR'ÂN'DA "KİTAP" KAVRAMININ ANLAMI**  
396 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bugün zihnimizde canlanan şekliyle kitap; bazı bilgilerin kalem, matbaa  
veya başka bir araçla1 bir sayfaya veya birkaç sayfaya yazılması  
sonucu ortaya çıkan şeydir. Fakat isimlerin kullanımında aslolan, bu  
isimlendirmenin ilintili olduğu amaçlar olduğu için, isimlendirmenin  
yapıldığı ilk zamanda bilinmeyen şeyleri de kapsayacak şekilde zamanla  
isimin daha geniş bir alanda kullanılması normal karşılanmıştır.  
Kitaptan maksat, birtakım bilgilerin gerektiğinde baş vurulmak  
üzere kayda geçirilmesidir. Bu anlam, elin kalemle kağıt üzerine yazı  
yazması olgusunu kaçınılmaz kılmaz. Dolayısıyla bir insan bir yazıyı  
hafızasında unutmadan tutabiliyorsa bu da kitaptır. Bunu ezberinden  
dikte edebiliyorsa kitaptır. Bildiğimiz kalemle yazılan sayfalardan veya  
levhalardan ibaret olması şart değildir.  
  
İşte bu anlamsal genişlik esas alınarak Kur'ân'da kitap kelimesi peygamberlere  
ilka edilen vahiy anlamında kullanılmıştır, özellikle bir  
karar ve yasa içerenler için bunu söylüyoruz. Yine bu anlamsal genişlik  
esas alınarak olayları ve olguları bir şekilde Allah katında kaydeden  
şey anlamında da kullanılmıştır. Yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
"Sana mübarek kitabı indirdik." (Sâd, 29) "Ne yerde, ne de kendi canlarınızda  
meydana gelen hiçbir musibet yoktur ki biz onu yaratmadan  
önce, bir kitapta olmasın." (Hadîd, 22) "Her insanın yaptıklarını boynuna  
bağladık, kıyamet günü onun için, açılmış olarak bulacağı bir kitap  
çıkarırız: Kitabını oku." (İsrâ, 13-14)  
  
Yüce Allah'ın, kelâmında kitabı kendine izafe ederek zikrettiği kitap  
kavramı, bu üç kısım dışında bir anlam taşımaz. Ancak Tevrat'la ilgili  
şu ifadeleri bunun dışında tutuyoruz: "Öğütte ve her şeyin açıklamasına  
dair ne varsa hepsini Musa için levhalara yazdık." (A'râf, 145)  
"Levhaları yere attı ve kardeşinin başını tuttu." (A'râf, 150) "Öfkesi dinince  
Musa, levhaları aldı. Onlardaki yazıda Rablerinden korkanlar için  
yol gösterme ve rahmet vardı." (A'râf, 154)2  
-----------------  
1- Kitap kelimesinin elin kalemle yazdığı şeyler dışındaki olguları da kapsayacak şekilde  
kullanılması, zamanla kazanılan bir anlam genişlemesi olsa gerektir.  
2- Bu ayetlerde kitap kelimesinin yazılmış anlamında kullanıldığı anlaşılmaktadır.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 397  
  
Birinci kısım: Peygamberlere (hepsine selâm olsun) indirilen kitap.  
Az önce de işaret ettiğimiz gibi, bu kitap dinsel yasalar içermektedir.  
Yüce Allah bu bağlamda Nuh'un (a.s) kitabından: "Onlarla beraber  
hak kitaplar indirdi." (Bakara, 213) İbrahim Peygamber'le (a.s) Musa  
Peygamber'in (a.s) kitabından: "İbrahim'in ve Musa'nın  
sahifelerinde." (A'lâ, 19) İsa'nın (a.s) kitabı olan İncil'den: "Ona içinde  
yol gösterme ve nur bulunan İncil'i verdik." (Mâide, 46) ve Hz. Muhammed'in  
(s.a.a) kitabından: "Şunlar kitabın ve apaçık Kur'ân'ın ayetleridir."  
(Hicr, 1) söz eder. Devamla buyurur ki: "Allah tarafından  
gönderilen ve tertemiz sahifeler okuyan bir elçi. O sahifelerde doğru,  
değerli kitaplar vardır." (Beyyine, 2-3) "(Bu ayetler) değerli ve iyi elçilerin  
ellerinde, tertemiz, yüce ve değerli sahifeler içindedir. " (Abase, 13-  
16) "Onu Ruh'ul-Emin indirdi. Senin kalbine; uyarıcılardan olman için  
apaçık Arapça bir dille." (Şuarâ, 193-195)  
  
İkinci kısım: Kulların iyiliklerden veya kötülüklerden oluşan amellerini  
kaydeden kitaplar. Bu tür kitaplar da her insanın kendisine özgüdür.  
Buna şu ayetlerde işaret edilmiştir: "Her insanın yaptıklarını  
boynuna bağladık, kıyamet günü onun için, açılmış olarak bulacağı  
bir kitap çıkarırız." (İsrâ, 13) "Her bir nefsin, hayır olarak yaptıklarını  
ve kötülük olarak yaptıklarını hazır bulduğu... o günü hatırlayın." (Âl-i  
İmrân, 30) Bunun gibi daha birçok ayet örnek gösterilebilir. Biri de her  
ümmetin amellerini kaydeder. Bu anlamı şu ayetten çıkarabiliriz: "O  
gün her ümmeti diz çökmüş olarak görürsün. Her ümmet, kendi kitabına  
çağırılır." (Câsiye, 28) Bütün insanlara ait olanı da vardır. Şu ayetten  
bunu anlamak mümkündür: "İşte kitabımız, aleyhinize gerçeği  
söylü-yor. Çünkü biz, yaptıklarınızı yazıyorduk." (Câsiye, 29) Elbette bu,  
ayetteki hitabın bütün insanlara yönelik olması esasına bağlıdır.  
Kitapla ilgili bu kısmı iki başlık altında incelemek de mümkündür.  
Bunda belirleyici olan da insanların iyiler ve kötüler diye iki gruba  
ayrılmalarıdır. Dolayısıyla her grubun kitabı diğerinden ayrı olur. Nitekim  
şu ayette buna işaret edilmiştir: "Hayır, doğrusu sapanların  
yazısı siccindedir. Siccinin ne olduğunu sen nereden bileceksin? Yazılmış  
bir kitaptır... Hayır, iyilerin yazısı illiyyindedir. İlliyyinin ne olduğunu  
sen nereden bileceksin? Yazılmış bir kitaptır. Yaklaştırılmış  
  
398 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
olanlar ona tanık olurlar." (Mutaffifîn, 7-21)  
  
Üçüncü kısım: Varlık düzeninin ayrıntılarını ve varlık bütününde  
meydana gelen olayları kaydeden kitaplar. Bu kitaplardan biri değişime  
karşı koruma altındadır. İçinde her şey yazılıdır. Şu ayetlerde  
bu değişmez kitaba işaret edilmektedir: "Ne yerde, ne de gökte zerre  
ağırlığınca bir şey, Rabbinden kaçmaz. Ne bundan küçük, ne de  
büyük hiçbir şey yoktur ki, hepsi apaçık bir kitapta olmasın." (Yûnus,  
61) "Biz her şeyi apaçık bir kitaba ayrıntılı olarak kaydetmişizdir."  
(Yâsîn, 12) "Yanımızda zapteden bir kitap vardır." (Kaf, 4) "Her sürenin  
(yazıldığı) bir kitap vardır." (Ra'd, 38) [Bu ayet, genel ifadesiyle konumuzun  
anlamı içerisindedir. Çükü] bir ecel ve süre de vardır ki, belirlenmiştir  
ve kesinlikle değişmez. "Allah'ın izni olmaksızın hiçbir  
kimse ölmez. Ölüm belli bir süreye göre yazılmıştır." (Âl-i İmrân, 145)  
Bu tür kitapların, bütün olayları ve varlıkları kaydeden genel bir kitap  
ve her varlığın kendine özgü, onun varlık içindeki durumunu kaydeden  
özel bir kitap olmak üzere ikiye ayrıldığını söyleyebiliriz. Örnek  
olarak verdiğimiz son iki ayette ve bunlara benzer ayetlerde buna ilişkin  
işaretler algılamak mümkündür.  
  
Üçüncü kısım kitaplardan biri de değişime açıktır, içeriğinin bir kısmı  
silinebilir, bir kısmı yerinde bırakılabilir. Şu ayette buna işaret edildiğini  
görüyoruz: "Allah dilediğini siler, dilediğini bırakır. Ana kitap O'-  
nun katındadır." (Ra'd, 39) Bu kitap kısımlarının her biriyle ilgili detaylı  
açıklamaları uygun bir yerde sunacağız. Yardım sadece Allah'tan istenir.  
  
**KUR'ÂN'DA HÜKÜM KAVRAMININ ANLAMI**  
Hüküm sözcüğünün temel anlamı, kullanıldığı yerler baz alınarak incelendiğinde,  
önleme, yasaklama şeklinde tezahür ettiği görülür. Mevlevî  
hüküm (yönetsel egemenlik) bu anlam itibariyle hüküm olarak  
nitelendirilmiştir. Çünkü emreden kişi (yönetici), emir verdiği kimselerin  
(yönetilenlerin) irade ve amel bazında serbest olmalarını, canlarının  
istediği gibi hareket etmelerini önler. Aynı şekilde yargı anlamında  
hü-küm de, çekişmeye konu olan şeyin tartışma ve kavga yü  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 399  
  
zünden sarsılmasını ya da saldırı ve zulüm yüzünden bozulmasını önler.  
Yine onaylama anlamında hüküm de önermeye kuşku olgusunun  
sirayet etmesini önler. "İhkam" ve "istihkam" gibi türevleri de bir şeyin  
cüzlerini bozucu ya da içine girip istilâ edici şeylere karşı engelleyici,  
caydırıcı özellikte olmasını ifade ederler. İhkam sözcüğü, bir açıdan  
da bir şeyin bölüm bölüm ayrılması demek olan  
ayrıntılandırmanın, tafsilin de karşıtıdır. Çünkü ayrıntılandırma ve  
tafsilatlandırma ile o şeyin cüzlerinin bütünlüğü ve birliği bozulur. Yüce  
Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Bu, hikmet sahibi ve her şeyden  
haberdar olan Allah tarafından ayetleri muhkem kılınmış ve sonra  
da birer birer (bölüm bölüm) açıklanmış bir kitaptır." (Hûd, 1)  
Müteşabih kavramının karşıtı olarak kullanılan muhkem kavramının  
özünde de bu anlam yatar.  
  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde şöyle der: "Hüküm sözcüğünün  
asıl anlamı önlemedir; ama yapıcı, ıslâh edici anlamda önleme.  
Bu yüzden dizgine, 'hakemet'ud-dabbe' denilmiştir.  
'Hakemtu-hu ve hakemt'ud-dabbete bi'l-hakemeti: Hayvanı önledim,  
dizginle durdurdum.' 'Ahkemtuha' yani 'Onun için bir dizgin  
yaptım.' Araplar bu anlamda 'Hakemt'us-sefinete ve ahkemtuha:  
Gemiyi iplerle iskeleye bağladım.' derler. Şair der ki: Ey  
Hanifeoğulları, beyinsiz, ahmak bireylerinizi dizginleyin." (el-  
Mufredat'tan alınan alıntı burada sona erdi.)  
  
Hüküm kelimesi yüce Allah'a izafe edildiğinde varoluşsal bir meseleyle  
ilintiliyse varoluşsal yargı anlamını ifade eder. Bu da gerçek, objektif  
ve bütün aşamalarıyla reel varlık demek olan var etmedir. Yüce  
Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Hüküm veren Allah'tır. O'nun  
hükmünün ardına düşüp onu iptal edecek kimse yoktur." (Ra'd, 41)  
"Bir şeye hükmetti mi, ona sadece ol der, o da hemen oluverir." (Bakara,  
117) Bir açıdan şu ayeti de aynı kategoride inceleyebiliriz: "Büyüklük  
taslayanlar da dediler ki: Hepimiz de onun içindeyiz. Allah kullar  
arasında böyle hüküm verdi." (Mü'min, 48)  
Eğer yasama meselesiyle ilintiliyse, kanun koyma ve mevlevî (yönetsel)  
hüküm anlamını ifade eder. Yüce Allah bu hususla ilgili olarak  
şöyle buyurmuştur: "İçinde Allah'ın hükmü bulunan Tevrat yanla-  
  
400 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rında dururken..." (Mâide, 43) "Allah'tan daha güzel hüküm veren kim  
olabilir?" (Mâide, 50)  
  
Peygamberlere izafe edilerek kullanıldığı zaman yargı anlamını ifade  
eder. Bu, yüce Allah'ın onlara bahşettiği ilâhî bir makamdır. Bu tarz  
bir kullanıma şu ayetleri örnek gösterebiliriz: "Onların aralarında Allah'ın  
indirdiğiyle hükmet ve sana gelen gerçekten ayrılıp onların keyiflerine  
uyma." (Mâide, 48) "İşte onlar, kendilerine kitap, hüküm (yargı  
yetkisi)... verdiğimiz kimselerdir." (En'âm, 89)  
  
Bazı ayetlerde peygamberlere kanun koyma anlamında hüküm yetkisinin  
verildiği yönünde bir işaret veya delâlet vardır. Örneğin İbrahim  
Peygamber'in (a.s) duasını içeren ayette şu ifadelere yer verilmiştir:  
"Rabbim bana hüküm ver, beni salihlere kat." (Şuarâ, 83)  
Peygamberlerin dışındaki insanlara gelince, onlara yargılama anlamında  
hüküm izafe edilmiştir: "İncil sahipleri, Allah'ın onda indirdiği  
ile hükmetsinler." (Mâide, 47) Yine kanun koyma anlamında hüküm  
izafe edilmiştir; ancak yüce Allah böyle bir şeye kalkışmalarından dolayı  
insanları yermiştir: "Allah'ın yarattığı ekinlerden ve hayvanlardan  
Allah'a pay ayırıp, zanlarınca, 'Bu Allah'a, bu da ortaklarımıza.' dediler...  
Ne kötü hüküm veriyorlar!" (En'âm, 136) "Senin sözün elbette  
haktır ve sen hâkimlerin hâkimisin." (Hûd, 45) Bu ayet, içinde yer aldığı  
konunun akışı itibariyle sözü yerine getirme ve hükmü uygulama  
anlamına gelen hükmü kapsar niteliktedir.  
\* \* \*  
  
**Eğer onlar, bunları inkâr ederse, biz, bunları inkâr etmeyecek bir topluluğu,  
bunlara vekil bırakmışızdır.**  
  
"Bunları inkâr ederse..." ve "bunlara vekil bırakmışızdır." ifadelerindeki  
zamir "huda=yol gösterme" kelimesine dönüktür. "Huda" kelimesine  
dönük zamir hem müzekker olabilir, hem de bu kelimenin  
"hidayet" anlamına geldiğinden dolayı müennes olabilir. Ya da zamirler  
kitaba, hükme ve peygamberliğe dönüktür. Ki bunlar da ilâhî yol  
göstermenin sonuçlarıdır. Zaten önceki ihtimal tutarsızlık içermiyor  
değildir. "Onlar..." ifadesiyle işaret edilenler, Hz. Peygamber'in (s.a.a)  
soydaşlarından davetini inkâr edenlerdir. Ayetin akışıyla Mekkeli kâ  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 401  
  
firlerin kastedildiği kesindir. Yüce Allah onlarla ilgili olarak şöyle buyurmuştur:  
"Hiç kuşkusuz şu kâfirleri uyarsan da, uyarmasan da, onlar  
için birdir; onlar inanmazlar." (Bakara, 6)  
  
İlk ihtimali esas aldığımızda şöyle bir anlam elde etmiş oluruz: Eğer  
senin soydaşlarının müşrikleri bizim hidayetimizi, yani yolumuzu inkâr  
ederlerse, bilsinler ki, biz, onları inkâr etmeyecek kullarımızı onlara  
vekil bırakmışızdır.  
  
Küfür ve iman, Allah ve ayetlerine izafe edilebilindiği gibi hidayetle  
de, özellikle yol anlamı esas alındığında, ilintili olurlar: "Biz hi-dayeti  
duyduğumuzda, ona iman ettik." (Cinn, 13) "Kim benim hidayetime  
uyarsa, onlar için korku yoktur ve onlar üzülmeyeceklerdir." (Bakara,  
38)  
  
İkinci ihtimal baz alınırsa, kastedilen anlam şu şekilde belirginleşir:  
Eğer Mekke müşrikleri -ilâhî yolu ve dinsel daveti kapsayan- kitabı,  
hükmü ve peygamberliği inkâr ederlerse, bilsinler ki, biz, onları inkâr  
etmeyecek bir topluluğu onlara vekil bırakmışız.  
  
Bu topluluğun kimler olduğu hususuna gelince, lafzın ["kavmen" lafzının]  
nekre ve belirsiz bırakılması, onların önemli kişiler olduklarını,  
büyüklüklerini gösterir. Bununla beraber tefsir bilginleri onların kimlikleri  
hakkında farklı görüşler ileri sürmüşlerdir.  
  
Kimine göre; onlardan kastedilen, önceki ayetlerde zikredilen on sekiz  
peygamberdir. Ya da isimleri ve "babalarından, çocuklarından ve  
kardeşlerinden" ifadesiyle nitelikleri vurgulanan bütün peygamberlerdir.  
Ne var ki, lafzın zahiri böyle bir anlamla örtüşmüyor. Çünkü,  
"leysû biha bi-kâfirîn=bunları inkâr etmeyecek" ifadesinin zahiri, şimdiki  
durumun olumsuzlanmasını veya olumsuzluğun sürekliliğini ifade  
eder. Oysa ayette sözü edilen peygamberler hitabın gerçekleştiği  
zamanda mevcut değildiler. Eğer maksat bu olsaydı, "lem yekûnû  
biha bi-kâfirîn=bunları inkâr etmemiş olan" şeklinde bir ifadenin kullanılmış  
olması gerekirdi. Bu durumda onlardan biri ve en üstünleri  
olan Resulullah (s.a.a) kapsama alınmamış olacaktı. Çünkü yüce Allah,  
bundan sonra ondan söz ediyor ve şöyle buyuruyor: "İşte onlar,  
Allah'ın hidayet ettiği kimselerdir. Onların yoluna uy."  
Kimine göre; onlardan maksat meleklerdir. Ancak -bazı bilginlerin de  
  
402 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
söylediği gibi- kavim sözcüğü herhangi bir kayıt olmaksızın mutlak  
olarak kullanıldığı zaman melekler anlamını ifade etmez ve zihinlerde  
böyle bir tasavvur belirmez. Ayrıca, ayetin akışı itibariyle Peygamberimiz  
(s.a.a) bir şekilde teselli edilmek isteniyor. Bu durumda kavminin  
inkârı hususunda, Hz. Peygamber'i (s.a.a) meleklerin iman etmesiyle  
teselli etmenin anlamı yoktur.  
  
Kimine göre; onlardan maksat, ayetlerin indiği sırada Mekke'de Hz.  
Peygamber'e (s.a.a) iman eden müminler veya genel olarak muhacirlerdir.  
Ama bu değerlendirme de yanlıştır. Çünkü sayılan bu gruplardan  
bazı kimselerin iman ettikten sonra dinden döndükleri bilinmektedir.  
Nitekim bunların içinden biri: "Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin  
bir benzerini indireceğim." diyecek kadar küfürde ileri gitmişti.  
Yüce Allah bu adamın durumunu tefsirini sunduğumuz bu surede  
birkaç ayetten sonra açıklamıştır. Bunların içinde münafıklar da vardı.  
"bunları inkâr etmeyen" ifadesini, bu sözünü ettiğimiz grupları da  
kapsayacak şekilde algılamanın imkânı yoktur.  
Kimine göre; maksat ensardır veya muhacirler ve ensardır ya da Hz.  
Peygamber'in (s.a.a) muhacir ve ensardan oluşan bütün ashabıdır.  
Çünkü onlar bu davanın ayakta durmasını sağlamışlar, zorluk gününde  
Hz. Peygamber'e (s.a.a) yardım etmişlerdir. Ulu Allah kitabında  
onlardan övgüyle söz etmiştir. Bir topluluk olarak ashabın saygınlığından,  
yüksek konumlarından kimsenin kuşkusu yoktur; ancak onların  
arasında daha sonra dinlerinden dönenler olmuş, durumu henüz  
belirginlik kazanmayan münafıklar olmuştur. Dolayısıyla durumları  
bundan ibaret olan kimseler için, "biz, bunları inkâr etmeyecek bir  
topluluğu, bunlara vekil bırakmışızdır." nitelemesi yerinde olmaz.  
Çünkü bu ifade, bunlara vekil bırakılan kimselere hiçbir şekilde küfrün  
sirayet etmeyeceğini açık bir şekilde ortaya koymaktadır. Dikkat  
edilirse, "Biz, onlara iman edecek veya iman etmiş bulunan bir kavmi  
onlara vekil bırakmışızdır." şeklinde bir ifade kullanılmamıştır.  
Bazı tefsir bilginlerinin sözlerinden ise, şöyle bir sonuç çıkmaktadır:  
Bundan maksat, imanın toplumsal olarak gerçekleşmiş olmasıdır.  
Dolayısıyla bazı bireylerin bu genellemeye aykırı tutum içinde olmaları  
genel niteliğe halel getirmez. Diğer bir ifadeyle: "Bunları inkâr  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 403  
  
etmeyecek" sözü, topluma ilişkin bir niteliktir. Dolayısıyla, bazı  
bireylerin bu nitelikten çıkması, toplumun toplumsal olarak sahip  
olduğu genel niteliği ortadan kaldırmaz. Ensardan Hz. Peygamber'e  
(s.a.a) iman edenler veya ensardan ve muhacirlerden oluşan  
müminler veya bütün sahabeler, genel olarak iman niteliğine kalıcı  
olarak sahip olmuşlardır. Bazı bireyler açısından bu nitelik ortadan  
kalkmış olsa da genel olarak bu nitelikleri yok olmamıştır.  
Eğer böyle bir yorumu esas alırsak, bu demektir ki, ayette geçen "kavim"  
sözcüğünden maksat Müslüman ümmettir veya gelmiş geçmiş  
bütün ümmetlerin müminleridir. Çünkü bu niteliği bütün kavimler içinde  
sadece birine özgü kılmayı gerektirecek bir kanıt yoktur. Bazılarının  
dinsel saygınlık ifade eden meziyetlere özel olarak sahip olmaları,  
örneğin muhacirlerin Allah'a iman, Allah için eziyetlere sabretme  
bakımından öncelikli olmaları veya ensarın muhacirleri evlerinde  
ağırlamaları, imanı benimsemeleri ve tevhid mesajını yüceltmeleri  
kendilerinin bu niteliklere daha fazla sahip olmalarından başka  
bir şeye delâlet etmez. Sadece onların ayette işaret edilen niteliğe  
sahip olduklarını, anlam olarak ortak bir konumda olmalarına rağmen  
başkalarının bu nitelikten yoksun olduklarını ifade etmez.  
Bu değerlendirmeye bir de şöyle cevap verilebilir: Yüce Allah'ın sözlerinde,  
bir toplumun bütün bireylerini kapsamayan toplumsal bir nitelik  
söz konusu olduğunda, varsa eğer bu toplumsal niteliğe aykırı düşenler,  
genel değerlendirmenin dışında tutulduğuna ilişkin bir istisnaya  
veya istisna anlamına gelecek bir kayda yer verilir. Buna şu ayeti  
örnek gösterebiliriz: "Biz insanı en güzel biçimde yarattık. Sonra  
onu aşağıların aşağısına çevirdik. Yalnız inanıp iyi işler yapanlar hariç."  
(Tîn, 4-6)  
  
Buna şu ayetleri de örnek gösterebiliriz: "Muhammed Allah'ın elçisidir.  
Onun yanında bulunanlar, kâfirlere karşı katı, birbirlerine kar-şı  
merhametlidirler... Allah onlardan inanıp iyi işler yapanlara mağfiret  
ve büyük mükâfat vaat etmiştir." (Fetih, 29) "Şüphe yok ki münafıklar,  
ateşin en alt tabakasındadırlar... Ancak tövbe edenler, durumlarını  
düzeltenler, Allah'a sımsıkı sarılanlar ve dinlerini sırf Allah için  
yapanlar başka..." (Nisâ, 145-146) "İmanlarından... sonra küfre sapan  
  
404 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
bir kavmi Allah nasıl hidayete erdirir?... Ancak bundan sonra, tövbe  
edenler ve salih olarak davrananlar başka." (Âl-i İmrân, 86-89) Bu tarz  
kullanımların Kur'ân'da birçok örneği vardır. O hâlde, "bunları inkâr  
etmeyecek" ifadesinde, içlerinde bu niteliğe aykırı bir tutum içinde  
olan kimselerin bulunmasına rağmen kavmin genelinden bunlar neden  
istisna edilmemişlerdir?  
  
Bazı tefsir bilginlerinin konuya ilişkin yorumu ise bunlardan çok daha  
ilginçtir. Bunlardan birine göre; ayette sözü edilen kavmin "bunları inkâr  
etmeyecek" şeklinde nitelendirilmiş olmalarından maksat -ki ona  
göre bu kavim de ensardır- bunlar henüz iman etmemiş olmakla beraber  
Mekke müşrikleri gibi onu inkâr etmeyeceklerdir.  
Bundan önceki görüş ve yorumlara ilişkin olarak işaret ettiğimiz sakıncaların  
bu görüş için de geçerli olduğunu belirttikten sonra, Medineli  
ensarın bu ayetlerin inişi esnasında putlara tapan müşrikler olduklarını  
belirtmeliyiz. Dolayısıyla o sırada küfrü onlardan olumsuzlamanın  
bir anlamı yoktur. Sadece daveti ret, büyüklenme ve yüz çevirme  
anlamında küfrün olumsuzlanması söz konusu olabilir. Ancak  
ayette geçen küfür kelimesinin bu anlamda kullanıldığına ilişkin bir  
kanıt yoktur. Çünkü ayetler, Allah'a ortak koşmanın karşıtı olan ilâhî  
hidayeti tasvir etme amacına yöneliktirler. Nitekim: "Eğer ortak koşarlarsa,  
yaptıkları boşa gidecektir." ayeti de aynı hususla bağlantılı olarak  
değerlendirilmiştir. Öte yandan, ayette işaret edilen "vekil bırakma",  
koruma anlamını ifade eder. Dolayısıyla, "Eğer bunlar onları inkâr  
ederlerse, biz, onları henüz iman etmemiş ama inkâr da etmeyecek bir  
kavim aracılığıyla koruma altına almışız." demenin bir mantığı yoktur.  
Kimine göre; bu kavimden maksat, Acemlerdir (Arap olmayanlardır).  
Çünkü onlar bu ayetlerin indiği sırada henüz iman etmemişlerdi. Bu  
değerlendirmenin şu ayete dayandırıldığını düşünüyoruz: "Ey insanlar,  
Allah dilerse sizi götürür ve başkalarını getirir." (Nisâ, 133) Hadislerde  
bu ayette geçen "başkaları" ifadesiyle Acemlerin kastedildiği  
yer almıştır. Ancak bundan önceki görüşe ilişkin olarak söylenenler  
bu görüş için de geçerlidir.  
  
Kimine göre; ayette sözü edilen kavimden maksat, Hz. Muhammed  
(s.a.a) ümmetinin müminleri veya bütün ümmetlere mensup  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 405  
  
müminlerdir. Bundan önceki değerlendirmelerle ilgili sakıncalar bu  
değerlendirme için de geçerlidir.  
  
Ancak bu görüşü savunma amacıyla, şöyle bir yorum yapılabilir: Bunlardan  
maksat, bu ümmette veya bütün ümmetlerde Allah'a iman  
eden ve dünyada yaşadığı sürece hiçbir şekilde küfre bulaşmayan  
bazı kimselerdir. Dolayısıyla böyle bir durumda olan kimseler, bunları  
inkâr etmeyen kavim kategorisine girerler. Elbette küfre girme ihtimalleri  
büsbütün imkânsız değildir. Ancak tevhid çağrısına yönelik  
imanlarını sürdürmeleri, kesinlikle küfre ve nifaka sapmamaları,  
"bunları inkâr etmeyecek" niteliğini hak ettiklerini gösterir. Böylece  
Hz. Peygamber'i (s.a.a) teselli etmek, mübarek kalbini hoş tutmak  
amacına yönelik olan bu ayette bu açıdan verilmek istenen mesaj da  
tamamlanmış olur. Çünkü Hz. Peygamber kavminden müşriklerin inkârlarından,  
hak davasına, Allah'a ve ayetlerine iman çağrısına karşı  
büyüklük kompleksine kapılmalarından dolayı üzülüyordu. Aynı şekilde  
yüce Allah'ın, saygın kullarına ve yaklaştırılmış peygamberlerine  
bahşetmiş olduğu yolunu ve hidayetini koruyarak yenilmez ve güçlü  
olduğuna delâlet etme açısından ayetin anlamı tamamlanmış olur.  
Ne var ki, bu yoruma karşı şöyle söylemek gereği hasıl olur: Bu değerlendirme  
tesadüfî bir önermeye dayanmaktadır. Şöyle ki, buna  
iman edenlerin imanlarının yok olmaktan korunması tesadüfe bağlıdır.  
Bu imanın yok olmayacağının hiçbir garantisi yoktur. Bu ise, "vekil  
bı-rakmışızdır." ifadesiyle bağdaşan bir durum değildir. Çünkü vekil  
bırakma güvenme anlamını da içerir, koruma ve kollama anlamını  
garanti eder. Dolayısıyla kalıcılığının garantisi ve devamının ve bekasının  
koruyucusu bulunmayan bir şeyle güçlülük gösterme ve övünme  
bir anlam ifade etmez.  
  
Kaldı ki, yüce Allah birçok imanı yermiştir de. Bir ayette şöyle  
buyurulmuştur: "Onların çoğu ancak ortak koşarak Allah'a inanırlar."  
(Yûsuf, 106) Oysa tefsirini sunduğumuz ayetlerde salt fıtrî tevhid, her  
türlü şirk ve zulüm şaibesinden arı, berrak ve tertemiz ilâhî hidayet  
tasvir ediliyor. Ulu Allah bu fıtrî tevhidi ve ilâhî yol göstericiliği dostu  
İbrahim'e, ondan önce ve sonra gelen saygın peygamberlere (selâm  
üzerlerine olsun) bahşetmiştir. Nitekim yüce Allah İbrahim Peygam-  
  
406 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ber'den naklen şöyle buyurur: "İnananlar ve imanlarını bir haksızlıkla  
bulamayanlar, işte güven sadece onlarındır ve doğru yolu bulanlar da  
onlardır." (En'âm, 82)  
  
İman sıfatını taşıyan herkes, bu özelliğe sahip bir yol göstericiliğin,  
bir hidayetin korumasına vekil bırakılmış olarak değerlendirile-mez.  
Allah'ın bu hidayeti zayi olmaktan, fesada uğramaktan koruma işini  
böyle kimselere bıraktığı ileri sürülemez. Çünkü bunlar arasında bir  
şekilde inanma niteliğini üzerlerinde taşıyan tağutlar, azgınlar, Firavunlar,  
müstekbirler, zorba zalimler, bidatçiler, günahlara dalanlar,  
her türlü hayâsızlık ve yoldan çıkmışlık örneklerini sergileyenler  
bulunur.  
  
"Eğer onlar, bunları inkâr ederse, biz, bunları inkâr etmeyecek bir topululuğu,  
bunlara vekil bırakmışızdır." ayetinin anlamı bağlamında  
şunu söylemek gerekir: Bu ayetin de içinde yer aldığı ayetlerin akışı,  
fıtrî tevhidi ve her türlü şirk şaibesinden uzak berrak ilâhî yol göstericilik  
misyonunu tasvir etme amacına yöneliktir. Bu bağlamda, yüce  
Allah'ın bu yol göstericilik misyonunu bir ve bütün olan bir peygamberler  
silsilesine bahşettiğinden, yüce Allah'ın bu misyon için onları  
ve soylarını seçtiğinden söz edilmektedir. Bunların bazısının bazısından  
olduğu, Allah'ın onları başkalarının arasından ayıklayıp seçtiği,  
onları içinde sapma bulunmayan doğru yola ilettiği, onlara kitap, hüküm  
ve peygamberlik verdiği anlatılmaktadır.  
  
Sonra bu anlatıma bir ayrıntı olarak şöyle buyurulmaktadır: "Eğer onlar,  
bunları inkâr ederse, biz, bunları inkâr etmeyecek bir topluluğu,  
bunlara vekil bırakmışızdır." İfadenin akışı, yüce Allah'ın ilâhî yol göstericiliğe  
yönelik desteğini yansıtmaktadır. Hz. Peygamber'i (s.a.a) teselli  
etmeye, gönlünü hoş tutmaya yöneliktir. Ki üzüntüden dolayı  
gevşemesin, kararlılığı kırılmasın, dinsel daveti gevşetmesin. Kavminin  
küfrünü, müstekbirliğini ve azgınlıkları içinde yüzüşünü görüp karamsarlığa  
kapılmasın. Dolayısıyla ayetten bir bakıma şöyle bir anlam  
da anlaşılmaktadır: "Bu ilâhî yol göstericilik misyonunu ve saygıdeğer  
peygamberler silsilesine verdiğimiz kitap, hüküm ve peygamberlik  
misyonunun kapsadığı ilâhî yolu inkâr etmelerini görmüş olmaktan  
dolayı üzülme. Çünkü biz, onları inkâr etmeyecek bir kavmi  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 407  
  
bunlara vekil bırakmışızdır. Şu hâlde ilâhî yol göstericilik misyonunun  
yok olması, zayi olup gitmesi söz konusu değildir. Çünkü biz onları  
buna vekil yaptık, bu hususta onlara güvendik. Onlar kesinlikle bunları  
inkâr etmeyeceklerdir."  
  
Bunlar öyle bir kavimdir ki, onlar hakkında küfür olgusu kesinlikle tasavvur  
edilemez. Kalplerine asla şirk girmez. Çünkü bu işe onları vekil  
kılan Allah'tır. Bunun koruyuculuğunu onlara veren O'dur. Eğer şirk  
işlemeleri normal olsaydı veya tevhid inancına aykırı hareket etme  
ihtimalleri bulunsaydı, bu hususta onlara güvenip dayanmak hata ve  
sapma sayılırdı. Allah ise sapmaz ve asla unutmaz.  
  
O hâlde ayet -Allah doğrusunu herkesten daha iyi bilir- şuna delâlet  
eder: Her zamanda Allah tarafından ilâhî yol göstericilik misyonunu  
ve peygamberlere verilen kitap, hüküm ve peygamberlik olgularının  
içerdiği dosdoğru yolu korumak üzere bir kul veya kullar görevlendirilmiştir.  
Yüce Allah bunlar aracılığıyla dinini yok olmaktan ve yol göstericiliğini  
de işlevsizlikten korur. Bu kullara şirkin ve zulmün bulaşmasına  
imkân yoktur. Çünkü onlar Allah'ın korumasının, masum  
kılmasının güvencesi altındadırlar. Onlar Allah'ın masum kıldığı saygıdeğer  
peygamberler ve onların vasileridirler (Allah'ın selâmı üzerlerine  
olsun).  
  
O hâlde ayet, özellikle masumlara yönelik bir işaret içermektedir. Öte  
taraftan en fazla salih müminleri de bunlara katacak şekilde anlamının  
kapsamını genişletebiliriz. Bunlar da takva ve yapıcılık niteliklerine  
sarılan, şirkten ve zulümden uzak olan ve bu sayede şeytanın  
velâyetinden çıkmış olan kimselerdir. Yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
"Çünkü inananlara ve Rablerine dayananlara onun bir gücü yoktur."  
(Nahl, 99) Şayet ilâhî yol göstericilik ve doğru yolun korunmasına vekil  
bırakılmaları ve Allah'ın bu hususta onlara dayanıp güvenmesi söz  
konusuysa, ancak bu şekilde olabilir.  
  
**90) İşte onlar, Allah'ın hidayet ettiği kimselerdir. Sen de onların yoluna  
uy. De ki: "Ben ona karşılık sizden bir ücret istemiyorum. O, sadece âlemlere  
bir öğüt ve hatırlatmadır."**  
Bir kez daha onların niteliklerinin tasvirine dönülüyor. Bu aynı zamanda  
ilâhî yol göstericiliğin de tanımlanması sayılır. Buna göre ilâhî  
  
408 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yol göstericilik karakteristik, özelliklerini yansıtmaktan ve etkisini  
göstermekten geri durmaz. Yani ilâhî yol göstericilik kişiyi amacına  
ulaştırır. Nitekim bir ayette şöyle buyurulmuştur: "Allah, saptırdığını  
hidayete erdirmez." (Nahl, 37)  
  
Yüce Allah, "Sen de onların yoluna uy." sözüyle Hz. Peygamber'e (s.a.a)  
onlara değil de yol göstericiliklerine uymayı emretmiştir. Çünkü Hz.  
Peygamber'in şeriatı onların şeriatını yürürlükten kaldırmış, kitabı onların  
kitaplarının üzerinde egemen kılınmıştır. Ayrıca bu ayetlerde işaret  
edilen yol göstericilik bağlamında Allah ile hidayet verdiği kimse  
arasında bir aracı olmaz. "Onların yoluna" ifadesinde yol göstermenin  
onlara izafe edilmesine gelince, tamamen onurlandırma amacına  
yöneliktir. Bunun kanıtı da, "İşte bu, Allah'ın hidayetidir..." [Enâm,  
88] ifadesidir.  
  
Bazıları bu ayetten hareketle Hz. Peygamber'in (s.a.a) ve ümmetinin,  
aksine yani neshedildiğine ilişkin bir kanıt olmadığı sürece bundan  
önceki şeriatlarla amel etmekle yükümlü oldukları sonucuna varmışlardır.  
Ama, "Onlara uy." denilmesi durumunda böyle bir sonucu  
çıkarmak mümkün olabilirdi. Buna karşılık, "Sen de onların yoluna  
uy." ifadesi böyle bir anlamdan uzaktır. Bunu ayetin akışından açık  
bir şekilde anlamak mümkündür.  
  
Yüce Allah, ayetlerin sonunda Peygamberi'ne yönelik bir hitapla fıtrî  
tevhide ve ilâhî yol göstericilik misyonuna ilişkin tasvire son veriyor:  
"De ki: Ben ona karşılık sizden bir ücret istemiyorum. O, sadece âlemlere  
bir öğüt ve hatırlatmadır." Âdeta şöyle deniliyor: Senden önceki  
peygamberlerin izledikleri ilâhî hidayete uy. Bununla âlemleri  
uyar; ama buna karşılık herhangi bir ücret isteme. Bunu onların yüreklerine  
su serpmek, gönüllerini hoş tutmak için söyle. Bu durumda  
davet daha başarılı ve çıkar sağlama amacına yönelik olduğu töhmetinden  
daha uzak olur. Yüce Allah Hz. Nuh'un ve ondan sonra gelen  
peygamberlerin, kavimlerini davet ederlerken aynı ifadeyi kullandıklarını  
belirtmiştir.  
  
Ragıp İsfahanî'nin de söylediği gibi, öğüt ve hatırlatma anlamına  
gelen "zikra" kelimesi, "zikr" kelimesinden anlam olarak daha geniş  
kapsamlıdır. Bu ayet, Hz. Muhammed'in (s.a.a) peygam  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 409  
  
berliğinin tüm insanlığı kuşatan evrensel bir niteliğe sahip olduğunu  
da kanıtlamaktadır.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
Sa'lebî'nin Kısas'ul-Enbiyâ adlı eserinde şöyle deniyor: "İlyas  
Peygamber İsrailoğulları'ndan bir kadının evine geldi. Kadının el-Yesa'  
b. Hatub adında bir oğlu vardı. el-Yesa' bir hastalığa yakalanmıştı.  
Kadın İlyas'ı evine aldı ve düşmanlarından sakladı. Bunun  
üzerine İl-yas çocuğa dua etti, çocuk yakalandığı hastalıktan  
kurtuldu. el-Yesa' İlyas'a tâbi oldu, ona inandı, onu tasdik etti,  
ondan ayrılmaz oldu. İl-yas nereye giderse o da oraya giderdi."  
Müellif bu arada İlyas'ın göğe yükseltilmesi kıssasını ve el-Yesa'ın  
bu sırada ona şöyle seslendiğini anlatır: "Ey İlyas bana ne  
emredersin? İlyas yukarıdan giysisini ona attı. Bu, onu  
İsrailoğulları'nın üzerine halife olarak bıraktığının göstergesiydi."  
Daha sonra şunları ekliyor: "Yüce Allah lütfuyla el-Yesa'ı peygamber  
yaptı. Onu İsrailoğulları'na nebi ve resul olarak gönderdi. Allah ona  
vahiy indirdi, onu da kulu İlyas gibi destekledi. İsrailoğulları ona inandılar,  
ona büyük saygı gösterdiler. Her hususta onun görüşüne ve  
direktiflerine baş vururlardı. el-Yesa' onlardan ayrılıncaya kadar aralarında  
Allah'ın hükmü geçerliydi." [Kısas'ul-Enbiyâ, s.229]  
  
Bihar'ul-Envar adlı eserde, el-İhticac, et-Tevhid ve el-Uyun adlı eserlerden  
naklen Hasan b. Muhammed Nevfelî'nin İmam Rıza'dan (a.s)  
aktardığı uzun bir rivayete yer veriliyor. İmam burada Hıristiyan  
Caselik'le tartışırken şöyle buyurmuştur: "İsa'nın yaptığını, el-Yesa' da  
yapmıştır. O da su üzerinde yürümüş, ölüyü diriltmiş, doğuştan kör ve  
alacalı olanı iyileştirmiştir. Ama ümmeti onu ilâh edinmemiştir..."  
[c.10, s.229, h: 1]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Muhammed b. Fudayl'dan, o da Sumalî'den, o da  
İmam Bâkır'dan (a.s), "Biz ona İshak'ı ve Yakub'u hediye ettik. Hepsini  
de doğru yola ilettik." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet ediliyor:  
"Böyle yaptık ki, hidayet, onun ehlibeytinde, soyunda olsun. 'Daha  
önce de Nuh'u... doğru yola iletmiştik.' Ki hidayet onun ehlinde, soyunda  
olsun. Dolayısıyla yol göstericilik misyonu, İbrahim'den önce  
  
410 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
de, onun için de peygamberlerin soyuna verilmiştir." [c.1, s.367, h: 51]  
Ben derim ki: Burada daha önce işaret ettiğimiz gibi, yol gösterme  
misyonunun bütünlüğüne, kesintisizliğine işaret edilmiştir.  
  
el-Kâfi'de müsned olarak, Tefsir'ul-Ayyâşî'de mürsel olarak Beşir  
Dehhan'dan, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s) şöyle rivayet eder: "Allah'a  
andolsun ki, yüce Allah Kur'ân'da İsa'yı kadın (Meryem) tarafından  
İbrahim'in soyuna katmıştır." Bunu söyledikten sonra İmam, "Ve  
onun soyundan Davud'u, Süleyman'ı ..." ayetini okudu, ardından sonraki  
ayetin de İsa'ya kadar olan bölümünü zikretti. [Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1,  
s.367, h: 52]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Ebu Harb'den, o da Ebu'l-Esved'in şöyle dediğini rivayet  
eder: Haccac, Yahya b. Ma'mer'e haber göndererek dedi ki:  
"Duyduğuma göre, sen Hasan ve Hüseyin'in Peygamber'in soyundan  
olduğunu söylüyor muşsun ve bunun kanıtının da Kur'ân'da olduğunu  
ileri sürüyormuşsun. Ben Kur'ân'ı baştan sona kadar okudum; fakat  
böyle bir kanıta rastlamadım." Yahya b. Ma'mer dedi ki: "Sen En'-âm  
Suresi'ni okumadın mı? Orada şöyle deniyor: 'Onun soyundan Davud-  
'u, Süleyman'ı...' Bu sıralama Yahya'ya ve İsa'ya kadar devam eder.  
Şimdi söyler misin bana, İsa İbrahim'in soyundan değil midir? "  
Haccac dedi ki: "Evet bu ayeti okudum." [c.1, s.367, h: 52]  
Ben derim ki: Aynı rivayet ed-Dürr'ül-Mensûr tesfsirinde Ebu  
Hatem'den, o da Ebu'l-Harb b. Ebu'l-Esved'den aktarılır.  
Yine ed-Dürr'ül-Mensûr'da Ebu'ş-Şeyh, Hâkim ve Beyhakî Ab-dulmalik  
b.Umeyr'den şöyle rivayet eder: Yahya b. Ma'mer Haccac'ın yanına  
girdi. O sırada Hüseyin'den söz etti. Haccac dedi ki: "O Peygamber'in  
soyundan değildi." Yahya ona şöyle tepki gösterdi: "Yalan  
söylüyorsun." Haccac dedi ki: "O zaman Hüseyin'in Peygamber'in soyu  
olduğuna ilişkin bir kanıt göstermen lâzım gelir." Yahya, "Onun soyundan  
Davud'u, Süleyman'ı... İsa ve İlyas'ı." ayetini okudu ve şöyle  
dedi: "Burada yüce Allah İsa'nın annesi kanalıyla İbrahim'in soyundan  
geldiğini haber vermektedir." Haccac dedi ki: "Doğru söylüyorsun."  
[c.3, s.28]  
  
Ben derim ki: Alusî, Ruh'ul-Maanî adlı tefsirinde "Ve İsa" ifadesiyle ilgili  
olarak diyor ki: "İbrahim'in soyu bağlamında İsa'nın adının  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 411  
  
zikredilmesi gösteriyor ki, insanın soyunun kapsamına kızlarından  
gelen çocuklar da girer. Çünkü İsa'nın İbrahim'e intisabı ancak annesinin  
kanalıyla söz konusudur. Fakat buna karşı şöyle bir itirazda bulunulmuştur:  
'İsa'nın annesine izafe edilerek zikredilmesini engelleyecek  
bir babası olmadığı için, başkalarının anne kanalıyla babalarının  
soyundan geldiklerini kanıtlamak için onunla mukayese edilmeleri  
yanlış olur. Kur'ân'ın onu anne kanalıyla İbrahim'in soyundan kabul  
etmesi babasının olmamasından dolayıdır.' Ama bu yaklaşımın  
doğru olmadığı açıktır. Kaldı ki bu konuyla ilgili birtakım ihtilâflar  
vardır. Ancak kız çocuğunun çocuklarının da insanın soyunun kapsamına  
girdiğini savunanlar bu ayeti kanıt olarak gösterirler. Bazılarının  
rivayet ettiğine göre, Musa Kâzım (r) da halife Reşid'in yanında  
bu ayeti kanıt olarak göstermiştir." [c.7, s.213]  
  
Tefsir'ul-Kebir'de deniliyor ki: "Ebu Cafer (r) Haccac b. Yusuf'un yanında  
bu ayeti ve Mübahele Ayeti'ni kanıt olarak göstermiştir. Resulullah,  
'Geliniz, oğullarımızı ve oğullarınızı çağıralım.' ayetinin inmesi  
üzerine Hasan ve Hüseyin'i (r) çağırmıştır. Bazılarının iddiasına  
göre, bu Hz. Peygamber'e (s.a.v) has bir durumdur. Bizim mezhebe  
mensup olanların bu konuyla ilgili fetvaları farklılık arz etmektedir.  
Benim kanaatime göre, kız çocuğunun çocukları, insanın soyunun  
kapsamına girer." (Tefsir'ul-Kebir'den alıntı burada son buldu.)  
el-Menar tefsirinde şöyle deniyor: "Ben derim ki: Bu konuyla ilgili olarak  
Buharî'de merfu olarak Ebubekre'den şöyle bir hadis rivayet edilir:  
'Bu oğlum seyyittir (liderdir, büyüktür).' Hz. Peygamber bunu söylerken  
Hasan'ı kastetmiştir. Araplar oğul kelimesini kız çocuğunun  
oğulları anlamında kullanmazlar. Yine Ebu Nuaym'ın Mari-fet'us-Sahabe  
adlı eserinde Ömer'den merfu olarak şöyle rivayet edilir: 'Adem-  
'in bütün çocukları babalarına nispet edilirler. Fatıma'nın çocukları  
hariç. Onların babası ve soyları benim.' Nitekim insanlar da bunu esas  
alarak Fatıma'nın (a.s) çocukları için 'Evlâd'ur-Resul', Peygamber-  
'in oğulları, soyu ve Ehlibeyti isimlerini kullanmışlardır." (Alıntı burada  
son buldu.)  
  
Ben derim ki: Meselede bir karışıklık söz konusudur. Büyük bilginlerden  
bazıları bu konuda meseleyi karıştırmış görünüyorlar. Konunun  
  
412 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lafzî olduğunu ve dilsel yöntemlerle çözüleceğini sanmışlardır. Öyle ki  
bazıları şairin şu sözlerini kanıt olarak ileri sürmüştür:  
"Oğullarımız, oğullarımızın oğullarıdır. Kızlarımız;  
onların oğulları, uzak adamların oğullarıdır."  
  
Bir diğer kanıt da şairin şu sözleridir:  
"İnsanların anneleri kaplardır,  
emanet bırakılan. Soylar ise babalarındır."  
  
Hiç kuşkusuz bu yaklaşım yanlıştır. Burada akrabalık sorununun bir  
bölümü olarak toplumsal hukukla ilgili bir durumla karşı karşıyayız.  
Ümmetler ve uluslar bunun belirlenmesinde, sınırlandırmasında farklı  
yaklaşımlar içinde olmuşlardır. Kadın akrabalığın kapsamına girer  
mi? Adamın kızlarının çocukları adamın çocukları sayılır mı? Akrabalık  
sırf doğumla mı sınırlıdır, yoksa evlâtlıklar da insanın akrabalarının  
kapsamına girerler mi? Cahiliye döneminde Araplar kadına doğal  
akrabalıktan başka bir statü tanımazlardı. Bunun da etkisi evlilik ve  
geçim gibi doğal uygulamalarla sınırlıydı. Kadına mirastan pay vermeyi  
vb. hususları öngören kanunî bir akrabalık tanımazlardı. Kız çocuğunun  
çocukları ise akraba sayılmazlardı. Ama evlâtlıkların akrabalıklarını  
onaylarlardı. Evlâtlıklarını oğulları gibi çağırırlardı. Bunu  
yaparken dayanakları dilde böyle bir nitelemeyi haklı kılacak bir örnek  
olduğu için değil elbette, bunu kendilerine komşu olan ileri ülkelerden  
öğrenmişlerdi. Roma ve İran gibi büyük ülkelerin medenî yasalarından  
veya ulusal geleneklerinden almışlardı.  
  
İslâm gelince, evlâtlıkların gerçek akraba gibi algılanmalarına ilişkin  
cahiliye anlayışını tamamen geçersiz saydı. Yüce Allah bu konuda  
şöyle buyurmuştur: "Evlâtlıklarınızı sizin öz oğullarınız yapmadı."  
(Ahzâb, 4) İslâm gelince, kadını akraba statüsüne yükseltti. Buna bağlı  
olarak birtakım haklar tanıdı. Kız çocuğunun çocuklarını da insanın  
çocuklarının kapsamına aldı. Yüce Allah miras ayetinde şöyle buyuruyor:  
"Allah size, evlâtlarınız hakkında şunu tavsiye eder: Erkeğin  
payı iki kızın payı kadardır." (Nisâ, 11) Bir diğer ayette de şöyle buyurmuştur:  
"Ana-babanın ve yakınların geriye bıraktıklarından erkeklere  
bir pay vardır; ana-babanın ve yakınların geriye bıraktıklarından  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 413  
  
kadınlara da bir pay vardır. Gerek azından gerek çoğundan (fark  
etmez)." (Nisâ, 7) Evlenilmesi yasak olan kadınları kapsayan ayette de  
şöyle bu-yuruluyor: "Size şunlar haram kılınmıştır: Anlarınız, kızlarınız...  
Bunların dışında kalanı... size helâl kılındı." (Nisâ, 23-24) Bu ayetlerde  
kız çocuğunun kızı insanın kendi kızı, evlâtları da insanın kendi  
evlâtları olarak isimlendirilmiştir ki, bunda en küçük bir kuşku yoktur.  
Ayrıca yüce Allah şöyle buyurmuştur: "Yahya, İsa ve İlyas'ı da..."  
Burada İsa, İbrahim'in veya Nuh'un soyunun kapsamına alınmıştır.  
Oysa her ikisine de ancak anne kanalıyla intisap edebilir.  
Ehlibeyt İmamları (Allah'ın selâmı üzerlerine olsun) bu ayeti, evlenilmesi  
yasak olan kadınlarla ilgili ayeti ve Mübahele=Lânetleşme Ayeti'ni  
kız çocuğunun oğlunun insanın oğlu sayıldığının kanıtı olarak ileri  
sürmüşlerdir. Kanıtlama özel bir konu etrafında [Hz. Fatıma-nın çocukları  
hakkında] cereyan etmişse de kanıt genel niteliklidir. İmam  
Muhammed Bâkır'ın (a.s) gösterdiği bir kanıt daha vardır ki, bunların  
tümünden çok daha nettir. el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle  
Abdussamed b. Beşir'den, o da Ebu'l-Carud'dan şöyle rivayet eder:  
İmam Bâkır (a.s) dedi ki: "Ey Ebu Carud, Hasan ve Hüseyin'le ilgili olarak  
size ne diyorlar?" Dedim ki: "Onların Resulullah'ın oğulları olduklarını  
inkâr ediyorlar." Dedi ki: "Peki siz onlara karşı hangi kanıtı  
ortaya koyuyorsunuz?" Dedim ki: "Yüce Allah'ın Meryem oğlu İsa'yla  
ilgili şu sözlerini kanıt olarak gösteriyoruz: 'Onun soyundan Davud'u,  
Süleyman'ı, Eyyub'u, Yusuf'u, Musa'yı ve Harun'u doğru yola iletmiştik.  
Biz iyilik edenleri işte böyle ödüllendiririz. Zekeriyya, Yahya, İsa  
da...' Burada yüce Allah Meryem oğlu İsa'yı Nuh'un soyunun kapsamına  
almıştır." Dedi ki: "Peki buna karşı size ne söylüyorlar?" Dedim  
ki: "Kız çocuğunun çocuğu bazen insanın evlâtlarından sayılır, ama  
sulbünden gelmiş olarak değil.' Dedi ki: "Peki buna karşı hangi kanıtı  
ileri sürüyorsunuz?" Dedim ki: "Yüce Allah'ın, Resulü'ne (s.a.a) hitaben  
buyurduğu şu ayeti kanıt gösteriyoruz: 'Gelin oğullarımızı ve oğullarınızı,  
kadınlarımızı ve kadınlarınızı, kendimizi ve kendinizi çağıralım.'  
[Âl-i İmrân, 61]" Dedi ki: "Buna cevap olarak ne diyorlar?" Dedim  
ki: "Diyorlar ki: Arap dilinde bir adamın başkasının oğullarını kastederek,  
'oğullarımız' demesinin örnekleri çoktur."  
  
414 .......................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
İmam Bâkır (a.s) buyurdu ki: "Size Allah'ın kitabından Hasan ve Hüseyin'in  
Resulullah'ın soyundan geldiklerini gösteren öyle bir kanıt  
sunacağım ki, kâfirlerden başkası onu inkâr etmez." Dedim ki: "Sana  
kurban olayım, bu kanıt nerededir?" Buyurdu ki: "Yüce Allah şöyle  
buyurmuştur: 'Size şunlar haram kılınmıştır: Analarınız, kızlarınız ve  
kız kardeşleriniz...' İmam (a.s) ayeti, 'kendi sulbünüzden olan oğullarınızın  
eşleri' bölümüne kadar okudu ve şöyle dedi: "Ey Ebu Carud,  
şimdi söyler misin bana, Resulullah'ın Hasan ve Hüseyin'in eşleriyle  
evlenmesi caiz olur muydu? Eğer buna, evet, derlerse yalan söylemiş,  
büyük bir günah işlemiş olurlar. Eğer, hayır, derlerse bu durumda,  
Hasan ve Hüseyin'in Peygamber'in sulbünden olduklarını kabul etmiş  
olurlar."1 Buna yakın bir rivayeti Kummî de kendi tefsirinde aktarmıştır.  
[c.1, s.209]  
  
Kısacası, mesele dilsel ve lafızla ilgili bir husus değildir. İslâm, kadının  
doğal yakınlığını2 da, yasal yakınlığını da gerekli görür. Aynı şekilde  
kızların çocuklarının da insanın çocukları olduğunu hükme bağlamıştır.  
Yine insanın soyunun erkek tarafından devam edebildiği gibi  
kadın tarafından da devam edeceğinin altını çizmiştir. Bunun yanında  
evlâtlık yoluyla veya gayri meşru ilişki sonucu doğan bir çocuğun  
insanın kendi soyunun kapsamına alınması uygulamasını geçersiz  
saymıştır. Hem Şiîlerin, hem de Sünnîlerin Hz. Peygamberden (s.a.a)  
rivayet ettikleri bir hadiste şöyle buyuruluyor: "Çocuk kadının şer'î  
kocasına aittir. Zina edenin hakkı ise taştır." Ne var ki dinî gerçekleri  
önemsememe eğilimi insanlara bu gerçeği unutturmuştur. Bunun  
miras ve evlilik yasağı dışında pek etkinliği görülmemektedir. İslâm-  
-------------------  
1- [Ravzat'ul-Kâfi, c.8, s.317, h: 501]  
2- Doğal yakınlık derken, doğum ve canlı türleri arasında geçerli olan tekvinî veraset  
  
kuralı uyarınca doğum sebebiyle belirginleşen birtakım ilişkileri kastetmi-yoruz. Bilâkis,  
bizim bu ifadeyi kullanırken kastettiğimiz, insanın evlâdının kendisine ait olması,  
evlâdını himaye etme hakkına sahip olması gibi kural olarak konulurken fazla  
bir çabayı gerektirmeyen yasal hükümleri doğuran doğal ilişkilerdir. Bunun tam karşısında  
ise, [evlilikten kaynaklanan birtakım haklar gibi] yasalaşması için fazladan  
çabayı gerektiren ilişkiler vardır. Hukukçuların terminolojisinde, bu da doğal hükümle  
aynı konumdadır.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 ............................................................................... 415  
  
'ın ilk dönemlerinde iktidara gelen kişilerin bu tür bir sonucun ortaya  
çıkmasında büyük etkileri olduğu göz ardı edilemez bir gerçektir. Tefsirimizin  
üçüncü cildinde, evlenilmesi yasak olan kadınlarla ilgili açıklamalar  
içeren ayeti incelerken bu konu üzerinde bir ölçüde durmuştuk.  
  
Tefsir'un-Numanî'de, müellif kendi rivayet zinciriyle Süleyman b. Harun  
el-İclî'den şöyle rivayet eder: İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini  
duydum: "Bu işin [hilâfet yetkisi] sahibinin hakkı Allah'ın koruması  
altındadır. Bütün insanlar ölseler bile, Allah onları getirir, ortaya  
çıkarır. Bunlar yüce Allah'ın haklarında şöyle buyurduğu kimselerdir:  
'Eğer onlar, bunları inkâr ederse, biz, bunları inkâr etmeyecek  
bir topluluğu bunlara vekil bırakmışızdır.' Bir diğer ayette de onlar  
hakkında şöyle buyurmuştur: 'Allah yakında öyle bir toplum getirecektir  
ki, O onları sever, onlar da O'nu severler. Müminlere karşı alçak  
gönüllü, kâfirlere karşı onurlu ve şiddetlidirler.' [Mâide, 54]"  
Ben derim ki: Bu rivayet, ayetin özel bir duruma uyarlanmasına ilişkin  
bir örnek içermektedir.  
  
el-Kâfi'de, müellif kendi rivayet zinciriyle Ebu Hamza'dan, o da İmam  
Bâkır'dan (a.s) şöyle rivayet eder: "Yüce Allah Kur'ân'da şöyle buyurmuştur:  
'Daha önce de Nuh'u... doğru yola iletmiştik... Eğer onlar,  
bunları inkâr ederse, biz, bunları inkâr etmeyecek bir topluluğu bunlara  
vekil bırakmışızdır.' Yüce Allah onun ehlibeytinin üstünlerinden,  
kardeşlerden ve zürriyetlerden vekiller kılmıştır. İşte yüce Allah'ın şu  
sözünde kastedilen budur: 'Eğer onlar, bunları inkâr ederse...' Eğer  
senin ümmetin bunları inkâr ederse, biz, senin ehlibeytini senin getirdiğin  
dine inanmanın vekilleri kılmışızdır. Onlar bunu ebediyen inkâr  
etmezler. Seni görevlendirdiğim imanı zayi ve ihmal etmem.  
Senden sonra senin ehlibeytinden, ümmetinin âlimleri, senden sonra  
benim işimin sahipleri, içinde yalan, günah, vebal, kibir, böbürlenme  
ve riya olmayan ilmin yorumcuları olan kimseler olacaktır." [Ravzat'ul-  
Kâfi, c.8, s.119, h: 92]  
  
416 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ben derim ki: Ayyâşî bunu ve bundan önceki hadisi mürsel olarak rivayet  
etmiştir.1 Bu da önceki gibi uyarlama türüne bir örnek oluşturmaktadır.  
el-Mehasin adlı eserde, müellif kendi rivayet zinciriyle İbn-i Uyeyne'den,  
o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s) şöyle rivayet eder: "Bir  
gün Ebu Abbas'ın [Mansur Davanikî] yanına gitmiştim. İnsanlar etrafında  
kümelenmiş, yerlerini almışlardı. Elini bana uzattı. Önünde de  
sofra kurulmuştu. Ben de yanına gitmek için adım attım. Fakat ayağım  
sofraya takıldı, böylece yüce Allah'ın bana gelmesini dilediği duruma  
düştüm. Allah şöyle buyuruyor: 'Eğer onlar, bunları inkâr ederse,  
biz, bunları inkâr etmeyecek bir topululuğu, bunlara vekil bırakmışızdır.'  
Bunlar öyle bir kavimdir ki, Allah'a andolsun ki namazı kılarlar,  
zekâtı verirler ve Allah'ı çokça anarlar." [el-Mahasin, Kitab'ul-Mâ,  
s.588, h: 88]  
  
Ben derim ki: Bu rivayetin özü şudur: İmam (a.s) ayağının istemeden  
sofranın bir tarafına takılmasından hayâ duymaktadır. Sanki sofraya  
basmayı bir küfran-ı nimet gibi algılamıştır. Böylece, "bunları inkâr  
etmeyecek..." ifadesindeki "küfür" sözcüğünü, nankörlüğü de kapsayacak  
şekilde genelleştirmiştir.  
  
Nehc'ül-Belâğa'da şöyle deniyor: "Peygamberinizin (s.a.a) hidayetine  
uyun; çünkü o, en üstün hidayettir."  
  
Ben derim ki: Bu anlamı ayetlerden açıkça algılayabiliriz.  
  
Tefsir'ul-Kummî'de Hz. Peygamber'in (s.a.a) şöyle buyurduğu rivayet  
edilir: "Yol göstericiliklerin en iyisi, en güzeli peygamberlerin yol göstericilikleridir."  
1- [Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1, s.369, h: 57]  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 417

# Ayetlerin Meâli 91-105

91- Onlar Allah'ı, şanına yaraşır biçimde takdir etmediler (ululamadılar).  
Çünkü, "Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi." dediler. De ki:  
"Öyleyse Musa'nın, bir nur ve insanlar için yol gösterici olarak getirdiği  
kitabı kim indirdi?" Siz onu parça parça kâğıtlar hâline getirip (istediğinizi)  
açıklıyorsunuz, çoğunu da gizliyorsunuz. Sizin de, babaları-  
nızın da bilmediği şeyler size öğretilmiştir. (Resulüm,) sen "Allah" de,  
sonra onları bırak, daldıkları bataklıkta oynayadursunlar.  
92- Bu (Kur'ân), kendinden öncekileri (kitapları) doğrulayıcı olarak ve  
senin de şehirlerin anasını (Mekke’yi) ve çevresindeki insanları uyarman  
için indirdiğimiz mübarek (feyiz kaynağı) bir kitaptır. Ahirete inananlar,  
ona inanırlar ve onlar namazlarını korurlar (huşû içinde kılarlar).  
93- Allah'a karşı yalan uydurandan (ortak koşandan) ya da kendisine  
hiçbir şey vahyedilmemişken, "Bana vahyolundu." diyenden yahut,  
"Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim." diyenden  
daha zalim kim olabilir?! O zalimleri, ölümün şiddetleri içinde,  
meleklerin ellerini uzatarak onlara, "Haydi canlarınızı (bedeninizden)  
çıkarın (ölün)! Allah'a karşı gerçek olmayanı söylediğinizden ve O'nun  
ayetlerine karşı büyüklük tasladığınızdan ötürü, bugün (ölüm günü) alçaklık  
azabıyla cezalandırılacaksınız!" dediklerinde, bir görsen!  
94- Andolsun, sizi ilk defa yarattığımız gibi, yine yapayalnız/tek olarak  
bize geldiniz ve size verdiğimiz şeyleri arkanızda bıraktınız. (Yaratılışınızda)  
ortak(larımız) sandığınız şefaatçilerinizi şimdi yanınızda  
görmüyoruz! Andolsun, aranızdaki bağlar kopmuş ve (şefaatçi) sandıklarınız  
sizden kaybolup gitmiştir.  
95- Taneyi ve çekirdeği yaran, şüphesiz Allah'tır; ölüden diriyi, diriden  
de ölüyü çıkarır. İşte Allah budur. O hâlde, (haktan) nasıl dönersiniz!  
96- Sabahı yarıp çıkaran, geceyi dinlenme zamanı, güneş ve ayı (vakitlerin  
tayini için) birer hesap ölçüsü kılan, O'dur. Bu, o üstün ve bilen  
Allah'ın takdiridir.  
97- O, karanın ve denizin karanlıklarında kendileri ile yolu bulasınız  
diye sizin için yıldızları yaratandır. Gerçekten biz, bilen bir toplum için  
ayetleri geniş geniş açıkladık.  
98- O, sizi bir tek nefisten (Âdem'den) yaratandır. Kiminiz istikrara kavuşmuş,  
kalış yerine (dünyaya) yerleşmiştir; kiminiz de emanet olarak  
(sulplere ve rahimlere) konulmuştur. Gerçekten biz, kavrayan bir toplum  
için ayetleri geniş geniş açıkladık.  
99- O, gökten su indirendir. Onunla her çeşit bitkiyi bitirdik. Ondan  
(bitkiden) da birbiri üstüne binmiş taneler bitireceğimiz yeşillik çıkardık.  
Hurma ağacının tomurcuğundan da birbirine girmiş salkımlar  
vardır. Ve bir kısmı birbirine benzeyen, bir kısmı da benzemeyen üzüm,  
zeytin ve nar bahçeleri (meydana getirdik). Meyvesine, ürün  
verdiğinde ve olgunlaştığında, bir bakın! Kuşkusuz bütün bunlarda,  
inanan bir toplum için ayetler vardır.  
100- Cinleri Allah'a ortak yaptılar. Hâlbuki onları O yaratmıştır. Bir de  
hiçbir bilgiye dayanmaksızın O'na oğullar ve kızlar yakıştırdılar. O ise,  
onların nitelendirdikleri şeylerden uzak ve yücedir.  
101- O, gökleri ve yeri bir örnek edinmeksizin yaratandır. O'nun nasıl  
çocuğu olabilir? Oysa O'nun eşi yoktur. Her şeyi O yaratmıştır ve O,  
her şeyi bilendir.  
102- İşte Rabbiniz olan Allah O'dur. O'ndan başka ilâh yoktur; her şeyin  
yaratıcısıdır. Öyleyse O'na kulluk edin; O her şeye vekildir.  
103- Gözler O'nu görmez, O gözleri görür. O, latif ve (her şeyden) haberdar  
olandır.  
104- (Ey Resulüm, müşriklere de ki:) Doğrusu size Rab-binizden basiretler  
(açık kanıtlar) geldi. Artık kim görürse yararı kendisine, kim de  
kör olursa zararı kendisinedir. Ben sizin üzerinizde gözetleyici değilim.  
105- İşte böylece ayetleri döne döne (çeşitli biçimlerde) açıklıyoruz  
ki, "Sen ders almışsın." desinler, biz de anlayan toplum için onu  
(Kur'ân'ı) açıklayalım.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
Yukarıda sunduğumuz ayetlerin, önceki ayetler grubuyla bağlantısının  
hiç olmadığını söyleyemeyiz. Çünkü bu ayetlerde, "Allah, hiçbir  
beşere bir şey indirmedi." diye Peygamber'e (s.a.a) cevap veren [ve bütün  
semavî dinleri inkâr etmeye kalkışan] Ehlikitap'la, onlara kitap  
indirildiği hususunda girilen bir tartışmayla söze başlanıyor. Önceki  
ayetler grubunda ise kitap indirmek, yüce Allah'ın peygamberlere bahşettiği  
ilâhî yol göstericiliğin gereklerinden biri olarak ön plâna çıkarılı-  
  
420 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yor.  
Önce Ehlikitap'la bir tartışmaya giriliyor. Ardından zulümlerin en büyüğünün  
Allah'a iftira ederek ortak koşma olduğu ya da peygamberlik  
misyonu hakkında inkâra sapmak suretiyle zulüm işlemek olduğu  
belirtiliyor. Bu zulüm, peygamberlik misyonunun sunduğu hakkı inkâr  
etmek veya bu misyonun kapsamında olmayan bir şeyi iddia etmek  
şeklinde olur. "Ben de Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim." diyen  
adamın durumu gibi.  
  
Sonra ayetlerde, bu zalimlerin ölüm anında, üzerlerine ölümün sarhoşluğu  
ve şiddetli sarsıntıları çöktüğü sırada, meleklerin ellerini onlara  
uzattıkları sahne canlandırılarak akıbetlerinin nereye varacağı  
belirtiliyor. Ardından yüce Allah'ın birliğine ilişkin ayetlere dikkatler  
çekiliyor, güzel isimlerinden ve yüce sıfatlarından bazıları zikrediliyor.  
  
**91) Onlar Allah'ı, şanına yaraşır biçimde takdir etmediler. Çünkü, "Allah,  
hiçbir beşere bir şey indirmedi." dediler.**  
Bir şeyi takdir etmek, onu büyüklük veya küçüklük gibi nitelikleri itibariyle  
tanımak, ölçmek demektir. Dolayısıyla "kadert'uş-şey'e kadren"  
ve "kaddert'uş-şey'e takdîren", "şeyin miktarını ve somut ölçülerini  
açıkladım." anlamındadır. Daha sonra bu kelime daha geniş kapsamlı  
olarak kullanılmış ve somut olmayan şeyler için de kullanılmaya  
başlanmıştır. Meselâ, "Falanın insanlar ve toplum içindeki kadri"  
denilmiştir. Bununla onun insanların gözündeki büyüklüğü, toplum  
nez-dindeki ağırlığı ve toplumsal değeri kastedilir.  
Bir şeyin takdir edilmesi, ölçülmesi ve bir sınırla sınırlandırılıp belirlenmesi,  
genellikle onun bilinmesine bağlı olarak belirginleşen durumunu  
açıklayıcı niteliklerle nitelenmesi şeklinde gerçekleştiğinden,  
"kadr" ve "takdir" ifadeleri, istiare yoluyla nitelik ve bir şeyin durumunun  
bilinmesi anlamında da kullanılmıştır. Örneğin, "Kader'eşşey'e"  
ve "Kadderehu" denildiğinde, "Onu niteledi." anlamını ifade  
eder. Yine bu ifadeler, onu bildi, tanıdı anlamında da kullanılır. Dil (Arap  
edebiyatı), bu kullanımların tümüne de açıktır.  
Allah'ın yüce zatı, ne duyu, ne vehim ve ne de akıl tarafından kuşatılamadığından,  
O'nu bilmek ancak şanına yaraşan nitelikleri aracılı  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 421  
  
ğıyla gerçekleşebildiğinden ve büyüklüğü ayetleri, fiilleri aracığıyla  
kavranabildiğinden dolayı, "kadr" kelimesinin yukarıda işaret edilen  
anlamlarının tümü, yüce Allah ile ilintili olarak kullanılabilir. Dolayısıyla,  
"Allah'ı, şanına yaraşır biçimde takdir etmediler." ifadesi, "O'nu,  
şanına yaraşır biçimde ululamadılar, tazim etmediler." ya da "O'nu,  
gereği gibi nitelemediler." veya "O'nu, hakkıyla bilip tanımadılar." anlamına  
gelir. O hâlde, ayetin kendisi itibariyle bu üç anlamdan her birine  
veya gereklilik yöntemiyle tümüne delalet etme ihtimal ve olasılığı  
vardır. Ancak yüce Allah'ın kitap, hüküm ve peygamberliği sonucunda  
getiren nebilerine yönelik hidayetini/yol göstericiliğini  
vasfeden önceki ayetleri, yanı sıra yüce Allah'ın hak sözü ve hidayet  
nimetini insanlar arasında ardarda gelen zamanlarda ve kuşaklarda  
korumaya gösterdiği büyük inayeti göz önünde bulundurduğumuz  
zaman, ayetin ilk anlamı esas alınacak şekilde yorumlanmasının daha  
uygun düşeceğini görüyoruz. Çünkü vahyin indirilişini inkâr etmenin  
altında, yüce Allah'ın kadrini düşürme, O'nu rablık makamından  
indirme anlamı yatar. Rablıksa, yüce Allah'ın kullarının her türlü işiyle  
ilgilenmesi, onları asıl hedefleri olan mutluluğa ve kurtuluşa yöneltmesi  
demektir.  
  
Benzeri ifadeyi içeren bir başka ayetten de bu anlamın pekiştiğini görebiliriz:  
"Onlar Allah'ı, şanına yaraşır biçimde takdir etmediler, ululamadılar.  
Oysa kıyamet günü yer, bütünüyle O'nun avucu içindedir;  
gökler de sağ eliyle dürülmüştür. O, onların ortak koştuklarından  
münezzeh ve yücedir." (Zümer, 67)  
  
Aşağıdaki ayetten de benzeri anlamı çıkarsamak mümkündür: "O Allah'tan  
başka yalvardıklarınız, onların hepsi bir araya toplansalar, bir  
sinek dahi yaratamazlar. Sinek onlardan bir şey kapsa, bunu da ondan  
geri alamazlar. İsteyen de âciz, istenen de. Allah'ı şanına yaraşır  
biçimde ululamadılar. Şüphesiz Allah, kuvvetlidir, üstündür." (Hac, 73-  
74) Demek isteniyor ki: Allah'ın kuvveti ve üstünlüğü, buna karşılık  
O'ndan başkasının zayıflığı ve zelilliği Allah'ın kadrinin düşürülmemesini,  
O'nun ve diğer düzmece ilâhların tanrılar ve rabler ismi altında  
birlikte zikredilmemesini gerektirir.  
Bütün bunlar gösteriyor ki, tefsirini sunduğumuz ayeti, kelimenin bi-  
  
422 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rinci anlamını (ululamak) esas alacak şekilde yorumlamamız daha  
yerinde olacaktır. Bununla beraber diğer iki anlamı da büsbütün değerlendirme  
dışı tutamayız. Ancak bazılarının yaptığı gibi, "Onlar Allah'ı  
şanına yaraşır biçimde takdir etmediler." ifadesini, "O'nun hakkı  
olan kudreti O'na vermediler." şeklinde yorumlamaksa, akla gelebilecek  
en uzak anlamdır.  
"Onlar Allah'ı şanına yaraşır biçimde takdir etmediler." ifadesi, "Çünkü,  
'Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi.' dediler." ifadesiyle kayıtlı  
olduğu için, bundan şu anlam çıkıyor: Allah'a karşı bu cüretkâr, bu  
küstah tutumları, O'nu şanına yaraşır biçimde takdir etmeyişleri, ululamamaları,  
yüce Allah'ın insana vahiy ve kitap indirmesini olumsuzlayan  
bir tutum içinde olmalarından kaynaklanmaktadır. Bu da gösteriyor  
ki, ilâhlığın bir gereği ve rablığın bir hususiyeti de insanları  
dosdoğru yola iletmek, onları dünya ve ahiret mutluluğuna kavuşturmak  
amacıyla vahiy ve kitap indirmektir. Ayette üzerinde durulan  
mesele budur.  
  
Nitekim yüce Allah, bu gerçeği kanıtlama bağlamında tartışmaya girişirken  
şu ifadeleri kullanıyor: "De ki: Öyleyse Musa'nın, getirdiği kitabı  
kim indirdi?...", "Sizin de, babalarınızın da bilmediği şeyler size  
öğretilmiştir."  
  
İfadelerin ilkinde, peygamberlikleri getirdikleri apaçık mucizelerle  
kanıtlanmış peygamberlere (hepsine selâm olsun) inen semavî kitaplardan  
birinin kanıt olarak gösterildiğine tanık oluyoruz. Burada insanlar  
arasında ilâhî yol göstericiliğin, Nuh ve ondan sonra gelen  
peygamberler aracılığıyla kesintisizliği ve korunmuşluğu esas alınmıştır.  
Yüce Allah, bunu önceki ayetlerin akışı içinde şu şekilde ifade  
etmiştir: "İbrahim babası Azer'e demişti ki: ...O, sadece âlemlere bir  
öğüttür." [En'âm, 74-90]  
  
İfadelerin ikincisinde ise, insanlar arasında ilâhî bilgilerin ve hükümlerin  
varlığını esas alan bir kanıtlama yöntemine başvuruluyor. Bu ilâhî  
bilgilerin ve hükümlerin toplumsal bir yapı içinde varlığını sürdüren  
insandan kaynaklanması mümkün değildir. Çünkü insanın duyguları  
ve düşünme yeteneği, ancak onu hayatı üzerinde yapıcı ve olumlu  
etkisi bulunan beslenme, barınma, giyinme, çiftleşme, men  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 423  
  
faatleri edinme ve zararlı ve kötü şeyleri savma gibi eylemlere yöneltir.  
Bu olgular, maddî yararlanma kapsamına girmeleri bakımından  
insanın hay-vansal özellikleriyle algıladığı, yöneldiği şeylerdir. Fakat  
ilâhî bilgiler, üstün ve güzel ahlâkî ilkeler ve bunların pratikte uygulanmasını  
sağlayan yasalara gelince, sosyal bir varlık olan insanın  
sosyal bilinciyle bunları algılaması mümkün değildir. Hem sosyal bilincin  
bununla ne ilgisi var ki?! Sosyal bilinç dediğimiz şey, insanı bulabildiği  
ve kullanma imkânına kavuştuğu her şeyi dünyevî hayatının  
ihtiyaçlarını giderme, yeme, içme, barınma, çiftleşme ve bunlarla ilintili  
diğer faaliyetleri yerine getirme amacıyla kullanmaya yöneltir. Ardından,  
yapabiliyorsa, bunlardan yararlanma yolunda karşısına çıkan  
her engeli kırıp geçmesini, yapamıyor ve güç yetiremiyorsa da menfaatler  
hususunda karşısına çıkanlarla güç birliği ve işbirliği yapmasını  
telkin eder, adaletin etkin kılınmasını sağlamaya yöneltir. İşte insanın  
uygar ve sosyal bir varlık oluşunun sırrı burada yatar. Daha önce  
tefsirimizin ikinci cildinde, "İnsanlar bir tek ümmetti. Allah… peygamberler  
gönderdi." (Bakara, 213) ayetinin tefsiri çerçevesinde peygamberlik  
kavramı üzerinde dururken bu hususa açıklık getirmiştik.  
İnşaallah ileride daha geniş bilgiler sunma imkânına kavuşacağız.  
Kısacası, "Onlar Allah'ı, şanına yaraşır biçimde takdir etmediler (ululamadılar)."  
cümlesi, ekleriyle birlikte şunu ortaya koymaktadır: "İlâhlığın  
bir gereği de, insanlığın bazı bireylerine kitap ve vahiy indirmek  
suretiyle insanları dosdoğru yola iletmek ve mutluluk yurduna ulaştırmaktır."  
Buna kanıt olarak da ayette, başta, hidayet yolunda Allah  
tarafından indirilen bazı kitaplar gösteriliyor. İkinci olarak da insanların  
kolektif akıl aracılığıyla ulaşamayacakları kimi ilâhî bilgilere sahip  
olmalarına işaret ediliyor.  
  
De ki: "Öyleyse Musa'nın, bir nur ve insanlar için yol gösterici olarak getirdiği  
kitabı kim indirdi? Siz onu parça parça kâğıtlar hâline getirip (istediğinizi)  
açıklıyorsunuz, çoğunu da gizliyorsunuz."  
Genel yaklaşım ve kıraat, "tec'elûnehu" şeklinde okunması yönündedir.  
Bu da hitap sıygasıdır. Bu durumda muhataplar, kaçınılmaz olarak  
Yahudilerdir. Bazıları ise, kelimeyi "yec'elûnehu" şeklinde, gaip  
sıygasıyla okumuşlardır. Bu durumda, "...kitabı kim indirdi?" diye  
  
424 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kendilerine soru yöneltilen muhataplar, Yahudiler veya bazılarının  
söylediği gibi Arap müşrikleridir. Kitabın parça parça kağıtlar hâline  
getirilmesine gelince, ifadenin orijinalinde geçen "karâtîs" kelimesi,  
"kırtâs"ın çoğuludur. Bununla, ya kitabın kâğıtlar üzerine yazılması  
veya üzerinde yazılar bulunan kâğıtlar hâline getirilmesi kastedilmiştir.  
Çünkü yazıların kendisine delâlet ettiği lafızlar kitap olarak isimlendirildiği  
gibi, sayfalar ve kağıtlar da kitap olarak isimlendirilir.  
"De ki: Öyleyse Musa'nın... getirdiği kitabı kim indirdi?" ifadesi, onlardan  
aktarılan "Çünkü, 'Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi.' dediler."  
şeklindeki sözlerine bir cevap niteliğindedir. Gerçi ayette, bu sözü  
söyleyenlerin kimler olduğu belirtilmiyor; ancak cevap, özelliği itibariyle  
bu cevaba muhatap olanların Yahudiler olduğu hususunda  
kuşkuya yer bırakmayacak mahiyettedir. O hâlde, "Allah, hiçbir beşere  
bir şey indirmedi." diyenler de Yahudilerdir. Çünkü ayette, bu sözü  
söyleyenlere karşı Musa'ya (a.s) indirilen kitap örnek olarak gösterilerek,  
iddiaları çürütülmek isteniyor. Oysa müşrikler Musa'ya (a.s) indirilen  
kitabı tanımıyorlardı, onun Allah katından indirildiğini kabul etmiyorlardı;  
Musa'nın kitabının Allah katından indirildiğini sadece Ehlikitap  
kabul ediyordu. Öte yandan ayet, adı geçen kitabı parça parça  
kağıtlar hâline getirerek, bir kısmını açıklayıp büyük bir kısmını da gizlemelerini  
eleştiriyor, bu davranışlarını yeriyor. Kur'ân'ın yer yer onlara  
izafe ettiği gibi, bu da Yahudilerin özelliğidir, müşriklerin değil.  
Kaldı ki, bundan sonra yer alan, "Sizin de, babalarınızın da bilmediği  
şeyler size öğretilmiştir." cümlesinin yalın anlamından, bununla Yahudilerin  
dışında müşriklere veya Müslümanlara hitap edilemeyeceği  
anlaşılıyor. Nitekim daha önce buna değindik ve İnşaallah ileride ayrıntılı  
bir şekilde değineceğiz.  
  
Ama ortada bir problem var: Yahudiler, Musa'nın ve ondan önce  
gönderilen peygamberlerin (hepsine selâm olsun) peygamberliklerine  
inanıyorlardı. Tevrat gibi semavî kitapların indirildiğini kabul ediyorlardı.  
O hâlde, "Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi." demiş olmaları  
söz konusu olamaz. Çünkü böyle bir şey söylemek, onların  
temel inanç ilkeleriyle çelişmektedir.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 425  
  
Bu itiraza şöyle cevap vermek mümkündür: Böyle bir şeyin onların  
temel inanç ilkelerine ters olması, bazılarının bunu sırf İslâm'a karşı  
besledikleri taassuptan dolayı veya Müslümanlara karşı müşrikleri  
kışkırtmak için ya da müşriklerin kendilerine Peygamberimizin (s.a.a)  
Allah'tan indiğini söylediği kitapla ilgili bir soru yöneltmeleri sonucu  
buna cevaben böyle bir şeyi söylemiş olmaları ihtimalini ortadan  
kaldırmaz. Nitekim Müslümanların tevhit inancına karşı Arap müşriklerinin  
putperestliklerine arka çıkmış ve müşrikler için, "Bunlar, (Allah'a)  
inananlardan daha doğru yoldadırlar." demişlerdi. Böylece  
kendi dinlerinin temeli de tevhit olmasına rağmen, şirkin pisliğini  
tevhidin temizliğine tercih etmişlerdi. Öyle ki, bu olumsuz tavırlarından  
dolayı yüce Allah onlarla ilgili olarak şu ayeti indirmişti: "Kendilerine  
kitaptan bir pay verilenleri görmüyor musun? Bunlar puta ve  
tağuta inanıyorlar ve kâfirler için, 'Bunlar, (Allah'a) inananlardan daha  
doğru yoldadır.' diyorlar." (Nisâ, 51)  
  
Bir de Hıristiyanlara karşı düşmanlıklarını ortaya koyup kendi üstünlüklerini  
vurgularken, öncekinden çok daha net bir biçimde beyinsizliklerini  
ortaya koyan, "İbrahim (a.s) Yahudidir." demeleri var. Öyle ki  
yüce Allah onların bu beyinsizliklerini şu şekilde dile getirmiştir: "Ey  
kitap ehli, İbrahim hakkında ne diye tartışıyorsunuz? Oysa Tevrat da,  
İncil de ancak ondan sonra indirilmiştir. Anlamıyor musunuz?... İbrahim  
ne Yahudi idi, ne de Hıristiyan idi; ancak o hanifti, Müslümandı,  
müşriklerden değildi." (Âl-i İmrân, 65-67) Bunun gibi Kur'ân'da aktarılan  
birçok sözleri var ki, kendi değişmez inanç temelleriyle çelişmektedir.  
Dolayısıyla, karakteri bundan ibaret olan insanların bozucu birtakım  
gerekçelerden dolayı semavî bir kitabın bir insana indirilişini inkâr  
etmesinde yadırganacak bir şey yoktur. Böyle insanlar sırf kimi batıl  
maksatlarına ermek için batıl olduğunu bile bile yanlış şeyler telkin  
ederek, kanıtlanması durumunda kendilerine zarar vereceğini bildikleri  
hakkı inkâr etme yönüne gitmekten kaçınmazlar.  
Bir başkası da şöyle demiştir: [Söz konusu ayetler Mekke inişlidirler  
ve] Kur'ân Mekke'de inen ayetlerinde Ehlikitab'ın durumuyla hiç  
ilgilenmez; Mekke'deki davet, hicretten önce sadece müşriklere yö-  
  
426 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
nelikti. Çünkü müşrikler topluluğuyla karşı karşıyaydılar ve yurt onların  
yurduydu. [Dolayısıyla bu ayetin muhatabı Yahudiler olamaz, hitap  
Mekke müşriklerine yöneliktir.]  
  
Buna cevap olarak deriz ki: Pratik durumun bundan ibaret olması,  
onlardan hiçbir şekilde söz edilmemesini gerektirmez. Din genel bir  
kurumdur, daveti de evrenseldir; çağrısı tüm insanlara yöneliktir.  
Kur'-ân da bütün âlemlere gelmiş bir öğüt, bir uyarıdır. Ehlikitap'la  
müşrikler ise komşuydular, aralarında sürekli bir iletişim ve ilişki  
vardı. Nitekim Mekke inişli surelerde, Ehlikitap'tan söz eden ayetler  
vardır ve bu ayetlerin, içinde yer aldıkları Mekke inişli surelerden ayrı  
olarak Medine inişli olduklarına ilişkin kesin ve açık bir kanıt yoktur.  
Buna şu ayetleri örnek gösterebiliriz: "İçlerinden zulmedenleri bir yana,  
Ehli-kitap'la ancak en güzel tarzda mücadele edin." (Ankebût, 46)  
"Yahudi olanlara da, bundan önce sana anlattıklarımızı haram kılmıştık.  
Biz onlara zulmetmedik, fakat onlar kendi kendilerine zulmediyorlardı."  
((Nahl, 118) Yine Mekke inişli bir sure olmasına rağmen A'râf  
suresinde de İsrailoğulları tarafından işlenen birçok haksızlığa işaret  
edilmiştir.  
  
O hâlde, İslâm davetinin hicretten önce yıllarca devam etmesine ve  
Arap Yarımadası'nda birçok Yahudi ve Hıristiyan kolonilerin bulunmasına  
karşın bu davetle ilgili haberlerin onlara ulaşmamış olması  
veya ulaşmasına karşın lehinde veya aleyhinde herhangi bir şey söylememiş  
olmaları imkânsızdır. Öte yandan bir grup Müslüman Habeşistan'a  
hicret etmiş, Habeşistanlılara Mekke inişli Meryem suresini  
okumuşlardı. Ki bu surede Hz. İsa'nın (a.s) kıssası ve peygamberliği  
anlatılır.  
  
Bir başkası ise şöyle der: En'âm suresi, Allah'ın birliği meselesi  
etrafında müşriklerle tartışma esasına dayalı bir söylem  
içermektedir. Bu yüzden bu suredeki hitapların geneli onlara  
yöneliktir. Bu bakımdan, 'Çünkü, 'Allah, hiçbir beşere bir şey  
indirmedi.' dediler.' ifadesindeki zamiri Yahudilere döndürmenin bir  
mantığı yoktur. Tam tersine, zamirin Arap müşriklerine yönelik  
olduğu son derece belirgindir. Çünkü konuşmanın akışında onlardan  
haber verilmektedir. Bu surede Yahudilerle ilgili bir söz geçmemiştir.  
Dolayısıyla surenin ta baştan buraya, hatta sonuna kadar esas aldığı  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 427  
  
raya, hatta sonuna kadar esas aldığı bu hedefin dışında, ayetin, sahih  
bir haber veya aklî bir kanıt olmaksızın yorumlanması, ayetin akışının  
dışında bir anlam çıkarılması doğru değildir. O hâlde ayeti,  
"yec'elûne-hu" [yubdûneha" ve "yuhfûne"] şeklinde gaip sıygasıyla  
okumak tercih edilmelidir. Yani Yahudiler, kitabı parça parça kâğıtlar  
hâline getiriyorlar. Dolayısıyla Arap müşriklerine yönelik bir hitabın  
akışı içinde, Yahudilerin bir tavrı anlatılmıştır.  
  
Müşriklerin, Tevrat'ın semavî bir kitap olduğunu kabul etmedikleri,  
dolayısıyla onlara karşı Tevrat'ın bir kanıt olarak sunulmasının ve  
onlarla tartışmaya girilmesinin bir mantığının olamayacağı sorununa  
gelince, [bu görüşü savunanlardan] bazıları bu sorunu şu şekilde  
cevaplandırmışlardır: Müşrikler, Yahudilerin Musa'ya (a.s) indirilen  
Tevrat'ın bağlıları olduklarını [ve semavî bir kitap olan Tevrat'ın,  
peygamberleri Musa'ya indirildiğine inandıklarını] biliyorlardı.  
[Bu da, müşriklerin aleyhine bir kanıt sunmak için yeterli bir gerekçedir.]  
Bu yüzden bu tarz bir kanıtın müşriklere sunulması caiz  
ve mümkündür."  
  
Buna cevap olarak deriz ki: Bundan önceki ayetlerde gözlemlendiği  
gibi, surenin akışının ana hedefi, her ne kadar müşriklerle tartışmak  
ve onların tezlerini çürütmek olsa da, surenin akışında müşrikler  
kendi şahısları itibariyle hedef alınmış değildirler. Çünkü Kur'ân'ın ifade  
tarzı, bir kişiyi veya kişileri sırf şahısları itibariyle ele almaz. Tam  
tersine onları ele alışının nedeni, hakkı kabul etmeye yanaşmamaları,  
tevhit, peygamberlik ve ahiret inancı olarak belirginleşen [ilâhî]  
davetin temel prensiplerini inkâr etmeleridir. Dolayısıyla bu gerçeklerin  
tümünü veya bir kısmını inkâr edenlerdir surenin tartışmasının  
hedefi olarak öngörülenler. O hâlde, Yahudilerin bazı saçmalıklarına  
göndermede bulunmanın hiçbir sakıncası yoktur. Yeter ki bu saçmalıkları,  
peygamberliği ve kitabın indirilişini inkâr etmek şeklinde surenin  
konusunun kapsamına giren türden olsun.  
  
Yahudilerin ilâhî dinin temel prensiplerini inkâr etmek bağlamında  
müşriklerle aynı paralele düşecek birtakım sözleri sarf etmiş olmalarından  
dolayı konunun akışı içinde ele alınmaları, surenin genel akışının  
müşriklerle ilintili olmasına engel oluşturmaz veya surenin ge-  
  
428 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
nel akışı bu bağlamda Yahudilere de işaret edilmesine engel teşkil  
etmez, bunu söyleyen kimse müşrik ve puta tapan biri olmasa da.  
Hatta bu tür sözlerin, fitne çıkarmak amacıyla Yahudiler tarafından  
müşriklerden bazılarına telkin edilmiş olması da mümkündür. Nitekim  
bazı rivayetlerde müşriklerin Peygamberimizin (s.a.a) durumu  
hakkında bilgi edinmek maksadıyla zaman zaman onlara sorular yönelttikleri,  
bu amaçla heyetler gönderdikleri dile getirilir.  
Kaldı ki, ileride değineceğimiz gibi, "Sizin de, babalarınızın da bilmediği  
şeyler size öğretilmiştir." ifadesinin Yahudilerden başkasıyla  
ilintilendirilmesi, hitabın başkalarına yönelik olması doğru olmaz.  
"De ki: Öyleyse Musa'nın, bir nur ve insanlar için yol gösterici olarak  
getirdiği kitabı kim indirdi?" ifadesindeki hitabın Yahudilerden başkasına  
yönelik olmasının bir mantığı olmadığı gibi.  
  
Arap müşriklerinin, Yahudilerin Musa'ya indirilen Tevrat'ın bağlıları  
olduklarını bildiklerini söylemek [ve böylece bu kanıtın onlara sunulmasının  
yerinde olabileceğini savunmaya çalışmak], kesinlikle ikna  
edici bir gerekçe değildir. Çünkü, sırf Yahudilerin Tevrat'ın bağlıları  
olduklarını bilmek, özellikle bir nur ve insanlar için bir yol gösterici  
olduğunu belirterek Tevrat'ın Allah katından indirilmiş bir kitap olduğuna  
ilişkin bir kanıtı ileri sürmek için yeterli olmaz. Çünkü Tevrat'ın  
Allah katından indiğine inanmak, Yahudilerin bunu iddia ettiklerini  
bilmekten ayrı bir şeydir. O hâlde uygun olanı, hitabın Yahudilere yönelik  
olmasıdır, müşriklere değil.  
  
Kelimenin, "yec'elûnehu, tubdûneha, tuhfûne" şeklinde okunmasına  
gelince, bunun, "Musa'nın... getirdiği kitabı kim indirdi?" ve "Sizin de,  
babalarınızın da bilmediği şeyler size öğretilmiştir." ifadelerindeki hitabın  
Yahudilere yönelik olması çerçevesinde bir iltifat sanatı [hitaptan  
gaip veya gaipten hitap sıygasına geçiş yapma] örneğidir.  
Bazıları, ayette hitabın müşriklere yönelik olması ile her iki kıraatin  
de doğru kabul edilmesi durumunda meydana gelebilecek problemi  
çözmek amacıyla demişlerdir ki: "Bu ayet, surenin kapsamında Mekke'de  
nazil olmuştur. Nitekim kelimeyi İbn-i Kesir ve Ebu Amr 'yec'elûnehu  
gerâtîs' şeklinde gaip sıygasıyla okumuşlardır. Ve ayetin hedefi  
Mekke müşriklerinin tezlerini çürütmektir. Onlar vahyi inkâr  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 429  
  
ediyor, Allah'ın bir insanı muhatap alıp onunla konuşmasını imkânız  
görüyorlardı. Ama aynı zamanda Musa'nın kitabını [tanıyorlardı, onun  
Allah tarafından indirilen bir kitap olduğunu] itiraf ediyorlardı. İlk  
Ehlikitap topluluğudur, peygamberler hakkında bilgi sahibi oldukları  
gerekçesiyle Yahudilerin hahamlarına heyetler gönderiyorlardı."  
"Bu yüzden yüce Allah Peygamberi'ne (s.a.a) şöyle buyurdu: 'Allah  
bir insanı mı elçi gönderdi?' dedikleri gibi, 'Allah hiçbir beşere bir  
şey indirmedi.' diyerek Allah'ı gereği gibi tanıyamayan, O'nu şanına  
yaraşır biçimde takdir etmeyenlere de ki: 'Öyleyse Musa'nın bir  
nur... olarak getirdiği kitabı kim indirdi?' Bu kitapla, İsrailoğulları'nın  
Mısırlılardan miras aldıkları küfür ve şirk karanlıkları dağıldı.  
Bu kitap, 'insanlar için yol göstericidir.' Yani, indiği toplum için bir  
yol göstericidir, onlara ilâhî yasaları ve hükümleri öğretmektedir.  
Dolayısıyla adı geçen toplum ihtilâfa düşüp kendilerine hatırlatılan  
şeyleri unutuncaya kadar nur ve hidayet üzereydiler. Fakat bundan  
sonra heva ve heveslerinin, keyiflerinin peşine düştüler, onu 'parça  
parça kâğıtlar hâline getirip' kendi keyiflerine uyan kısımlarını  
'açıklıyor', buna karşın keyiflerine uymayan hükümlerin, 'çoğunu da  
gizliyorlar', hasır altı ediyorlardı."  
  
Mezkur müfessir devamla şöyle diyor: "Öyle anlaşılıyor ki, ayet Mekke'de  
bu şekilde [gaip sıygasıyla -yec'elûnehu, yubdûneha, yuhfû-ne-]  
okundu ve Medine'de de aynı tarzda okunmaya devam etti. Derken  
Yahudi hahamları recm hükmünü gizlediler, Peygamberimizle (s.a.a)  
ilgili müjdeleri örtbas ettiler. Hatta bazıları, -eğer rivayetler sahihsedaha  
önce müşriklerin dediği gibi, 'Allah hiçbir beşere bir şey indirmedi.'  
dediler. Böyle bir durum karşısında yüce Allah'ın, ayetin akışını  
bozmayacak tarzda Peygamberi'ne (s.a.a) Medine'de Yahudilere hitaben  
bu cümleleri [hitap sıygası şeklinde], 'onu parça parça kâğıtlar  
hâline getirip (istediğinizi) açıklıyorsunuz, çoğunu da gizliyor-sunuz.'  
şeklinde okumasını telkin etmesi, bununla beraber ilk okuma tarzını  
da neshetmemesi uzak bir ihtimal değildir."  
  
Sözlerinin sonuna da şunları ekliyor: "İşte sözünü ettiğimiz olaylarla  
pekiştirilmiş bu ihtimal sayesinde iki kıraati de hiçbir zorlama olmaksızın  
yorumlamak mümkündür. Bu iki kıraati izah etmek husu-  
  
430 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sunda müfessirlerin karşılarına çıkan sorunlar bertaraf edilmiş olur."  
(Özet olarak aldığımız alıntı burada sona erdi.)1  
  
Değerli okuyucu, [yukarıdaki tefsire göre] müşriklere tanımadıkları,  
kabul etmedikleri bir şeyle hitap etme probleminin olduğu gibi yerinde  
durduğunu biliyordur. Aynı şeklide Yahudi olmayan bir topluluğa,  
"Sizin de, babalarınızın da bilmediği şeyler size öğretilmiştir." şeklinde  
hitap etmenin oluşturduğu problem de, daha önce işaret ettiğimiz  
gibi geçerliliğini korumaktadır. Yine, "nur ve insanlar için yol gösterici..."  
ifadesinin sırf Yahudilere yönelik olması da bir problem olarak  
yerinde duruyor. Yine söz konusu müfessirin, "Yahudiler Medine'de,  
'Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi.' demişlerdi." şeklindeki sözü  
de, kurtulmak istediği probleme aynen geri dönmüştür.  
  
Öte yandan, "Allah, Elçisine ayeti onlara okumasını ve 'Siz onu parça  
parça kâğıtlar hâline getirip (istediğinizi) açıklıyorsunuz, çoğunu da  
gizliyorsunuz.' şeklinde hitap etmesini telkin ettiği" sözüne gelince,  
bunun bu şekilde geliştiğine ilişkin hiçbir kanıt yoktur. Eğer telkinden  
kastı, onlara hitap etmesine ilişkin daha önce gaip sıygasıyla inen  
ayetin bu sefer muhatap sıygasıyla inen yeni bir vahiyse, bu demektir  
ki, ayet bir surenin kapsamında iki defa inmiştir. Bir defasında [Mekke'de  
inmiş ve] surenin kapsamına alınmış, ayetlerinden biri olarak  
yer almıştır. İkinci defasında ise Medine'de inmiş, ama bu ikinci kez  
inen versiyonu surenin kapsamına alınmamış, onun bir parçası olarak  
surede yer almamıştır. Eğer telkinden maksat, vahiy olmaksızın  
Cebrail'in inmesi ve bu sözleri getirmesi ise, bu durumda [ayet olarak  
göstermeye çalıştığı] ikinci ayet, ayet olma özelliğine sahip olmaz; kıraat  
de kıraat sayılmaz. Şayet bundan maksat, yüce Allah'ın bir şekilde  
Elçisine Mekke'de En'âm suresinin kapsamında inen, "Siz onu  
parça parça kağıtlar hâline getiriyorsunuz..." ayetinin hem gaip, hem  
de mu-hatap sıygasına açık olduğunu anlattığı, dolayısıyla her iki kıraatin  
de sahih ve ayetle kastedildiği ise, -nitekim bazıları değişik kıraatleri  
Pey-gamberimizin (s.a.a) okumasına dayandırırlar veya bu  
-------------------  
1- [el-Menâr, c.7, s.617-618]  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 431  
  
şekilde ona okunduğunu söylerler- bu durumda bundan önceki bütün  
problemler yeniden baş gösterir.  
  
Bil ki: Bu açıklama ve incelemelerin tümü, ayetin Mekke'de inmesi  
ihtimaline dayanmaktadır. Ama bazı rivayetlerde de belirtildiği gibi  
ayetin Medine'de indiği esas alınırsa, artık bu tartışmaların ve açıklamaların  
birçoğuna mahal kalmaz.  
  
Sizin de, babalarınızın da bilmediği şeyler size öğretilmiştir.  
Buradaki ne kendilerinin, ne de babalarının daha önce bilmediği,  
ama kendilerine öğretilen ilimden maksat, insanın kendisine bahşedilen  
duyu, tasavvur ve akıl gibi donanımlarla elde ettiği, hayatta  
yararlı ve zararlı olan şeyleri bilme anlamındaki normal bilgi değildir.  
Çünkü ayetlerin akışı, tartışma ağırlıklı olması [ve onların, "Allah  
hiçbir beşere bir şey indirmedi." diyerek vahyi inkâr etmelerine  
ilişkin iddialarını çürütmeyi amaçlaması] hasebiyle normal bilgilerin  
dışında özel bir bilgiyle ilintilidir. Yoksa insanların kendilerine  
bahşedilen yöntemlerle öğrendikleri normal bilgi ile, bu ayetlerde  
olduğuna dair iddia edilen şey arasında bir ilinti yoktur. Ayetlerin  
iddiası ve işlediği konu ise şudur: İlâhlığın bir gereği de insanları  
mutluluklarına ulaştırmak, bu maksatla bazı insanlara vahiy veya  
kitap indirmektir.  
  
Burada yüce Allah'ın insanlara, kendilerinin öğrenemeyecekleri şeylerin  
bilgisini bahşettiği ve çeşitli yetenekler vererek ilimler edinmelerini  
sağladığı şeklinde bir anlam da kastedilmiyor. Nitekim aşağıdaki  
ayetlerde yüce Allah'ın bu tarz bir lütfuna işaret ediliyor: "Size işitme  
duyusu, gözler ve gönüller verdi." (Nahl, 78) "O ki, kalemle öğretti.  
İnsana bilmediğini öğretti." (Alak, 4-5) Bilindiği gibi, tefsirini sunduğumuz  
ayetin içinde yer aldığı ayetler grubunun akışı, böyle bir anlam  
çıkarmaya elverişli değildir.  
  
O hâlde ayette kastedilen, insanın sahip olduğu donanımlar aracılığıyla  
ve bilinen yöntemlerle öğrenme imkânına kavuştuğu bilginin dışında,  
onun gücü dahilinde olmayan bilgi ve öğretmedir. Bu da yüce  
Allah'ın, peygamberlerine ve vahyin hamillerine kitap hâlinde yahut  
başka bir şekilde indirdiği ilâhî öğretiler, hükümler ve yasalar içerikli  
vahiylerinden başkası değildir. Çünkü ancak bunlar, bütün insan-  
  
432 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ların sahip oldukları donanımlar aracılığıyla ve bilinen yöntemlerle  
elde edilemeyen bilgilerdir.  
  
Buradan anlıyoruz ki, "...bilmediği şeyler size öğretilmiştir..." ifadesinde  
kastedilenler müşrikler değildir. Çünkü onların yanında bildikleri  
ve onayladıkları herhangi açık bir ilâhî bilgi yoktu. Geçmiş kuşaklardan  
kendilerine miras kalan peygamberlerin kalıntısı bu tür bilgiler  
ise, onlar tarafından onaylanmıyordu. Dolayısıyla yeterli bir açıklama  
olmadan bunların onlara karşı bir tez olarak kullanılması doğru değildir.  
Nitekim yüce Allah Kur'ân'ın birçok yerinde onları bu hususlarda  
cahil olarak nitelendirmiştir: "Bilmeyenler dediler ki: Allah bizimle  
konuşmalı... değil miydi?" (Bakara, 118)  
O hâlde, tefsirini sunduğumuz ayette hitap, müşrik olmayan bir topluluğa  
yöneliktir. Aynı zamanda Müslümanlar da bu ayetin muhatapları  
değildirler. Nedenine gelince:  
  
Birincisi: Ayetlerin akışında birtakım tezlerin çürütülmesi esas alınmıştır.  
Eğer hitap Müslümanlara yönelik olsaydı, bu, açık bir gerekçe  
olmadan kendilerine yöneltilen bir ara cümlecik şeklinde olurdu.  
  
İkincisi: [Eğer buradaki muhataplar Yahudiler değil de Müslümanlar  
olsaydı,] ayette bir gruba hitap etmekten bir başka gruba hitap etmeye  
geçiş yapılarak değişiklik meydana gelmiş olurdu. Şöyle ki:  
"Öyleyse Musa'nın... getirdiği kitabı kim indirdi?" ifadesine muhatap  
olanlara yönelik hitaptan dönülerek, "...size öğretilmiştir." ifadesiyle  
başkalarına hitap ediliyor; açık bir karine olmadan ve karışma ihtimali  
de söz konusuyken. [Bu ise fesahat ve belâgat kurallarına aykırıdır.]  
O hâlde buradaki hitap, müşrik olmayan, ama Müslüman da  
olmayan bir topluluğa yöneliktir. Onlar da ayetin girişinde kendilerine  
hitap edilen Yahudilerden başkası olamaz.  
  
Yüce Allah, inat etmek ve fitne çıkarmak amacıyla, "Allah, hiçbir beşere  
bir şey indirmedi." diyen Yahudilere karşı iki yöntemi esas alan  
bir tartışma başlatmıştır:  
  
Birincisi: Çelişkiyi ortaya çıkarma yöntemi. Şöyle ki onlar Tevrat'a inanıyorlardı,  
onun Musa (a.s) tarafından bir nur ve insanlar için bir yol  
gösterici olarak getirildiğini kabul ediyorlardı. Bu ise, "Allah, hiçbir  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 433  
  
beşere bir şey indirmedi." şeklindeki sözleriyle çelişiyordu. Ardından  
yüce Allah onları, Tevrat'ı parçalara ayırarak bir kısmını açıklayıp büyük  
bir kısmını da gizlemelerinden dolayı yeriyor.  
  
İkincisi: [Sahip oldukları ilâhî bilgileri hatırlatma yöntemi.] Size, kendi  
çabanızla öğrenemeyeceğiniz şeyler öğretildi. Bunları babalarınızın  
da öğrenmesine imkân yoktu. Dolayısıyla bu bilgileri babalarınızdan  
miras olarak almış olmanız da söz konusu değildir. Bununla ilâhî bilgileri,  
üstün ahlâk kurallarını, toplumu adalet ilkesine dayalı olarak  
düzenleyen yasa ve kanunları kastediyoruz. Bunlar insanlığın en derin  
sosyal ihtilâflarını adalet ilkesine dayalı olarak çözümleyen yasalardır.  
Bunlar, özellikle de yasalar, insanların çabasıyla belirlenecek  
şeyler değildir.  
  
Tevhit, peygamberlik, ahiret ve üstün ahlâk gibi akıl aracılığıyla ulaşılabilir  
genel ilâhî bilgilere gelince; sırf bu ilkelerin akılla kavranabilirliği,  
onların insanların sosyal hayatına egemen olması için yeterli değildir.  
Bir şeyin salt bilinmesi ile amel sürecine girmesi ve sürekli bir  
davranış olarak toplumun içerisine yerleştirilmesi birbirinden farklı  
şeylerdir. Çünkü maddî lezzetlerden yararlanma isteği, nefsin tutkularını  
tatmin ve arzularını eksiksiz yerine getirme amacına yönelik  
olarak her şeyi kullanma iç güdüsü, insana fıtratının derinliklerine  
yerleştirilmiş gömülü bilgiler ve hakikatler hazinesini araştırma, buna  
dayalı olarak sürekli bir davranış ortaya koyma imkânını tanımaz.  
Özellikle bu maddeciliğin tüm topluma egemen olduğu ve sosyal hayatın  
her alanını kapladığı durumlarda fıtratın derinliklerinde gizli bulunan  
hakikatlerin araştırılıp ortaya çıkarılması büsbütün imkânsız  
hâle gelir. Çünkü bu tür bir toplumsal yapı, o toplumu oluşturan bireyler  
için bir sınırlandırıcı ortam hazırlar; onları maddî zevklerin peşinde  
koşma durumunda bırakır. İnsanî faziletlerin, erdemlerin içine sızmasına  
imkân bırakmaz. Geçmiş kuşaklardan miras kalan manevî  
üstünlükler, erdemler birer birer unutulmaya yüz tutar. Derken toplum,  
hayvansal bir birliktelik mahiyetini kazanır, ilkel bir hayvanlar topluluğuna  
özgü dav-ranışların sergilendiği bir zemin gibi belirginleşir.  
Nitekim bugün ilerlemiş ülkelerde gözlemlediğimiz manzara bunun  
en somut örneğidir. bu toplumlar maddî alanda alabildiğine ilerleme  
  
434 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kaydetmişler, tamamen maddî zevklerin çekiciliğine kendilerini kaptırmışlardır.  
Öyle ki bütün zamanlarını bu amaç kaplamış, yüzlerini  
ahiretten dünyaya çevirmiş, ahiretten alıkoyarak onları dünyayla  
meşgul etmiş, kendilerine maneviyatla uğraşacak zaman bırakmamış,  
gerçek ve ebedî hayatın mutluluğu için her türlü düşünme eylemine  
engel teşkil etmiştir.  
  
Tarihte sözü edilen milletler ve uluslar arasında, siyasî bir kişiliğin  
veya bir devlet adamının insanî yüksek faziletlere, tertemiz ilâhî  
bilgilere, takva ve kulluk yoluna davet ettiğinden söz edilmez. Bir  
kişinin egemenliğini esas alan istibdat yönetimlerinde iktidarın pekişmesi  
ve devam etmesi için çalışılırken, demokrasi ve benzeri çoğulcu  
yönetimlerde ise, toplumsal hayatın çoğunluğun keyfine,  
hevasının arzusuna göre düzenlenmesi esas alınır; çoğunluğun keyfinin  
erdeme uygun olması veya rezil bir mahiyet arz etmesi arasında  
fark yoktur, akla dayalı gerçek mutluluğa uygun olması veya aykırı  
olması önemli değildir. Şu kadarı var ki, adalet, iffet, doğruluk,  
iyilik severlik, insan türünün iyiliğini isteme, zayıflara karşı şefkatli  
davranma gibi sadece isimleri kalmış ve fıtratlarının zoruyla saygı  
göstermek durumunda kaldıkları bu manevî erdemlerden, insanî  
olgunluklardan, yüksek amaçlardan birine aykırı bir davranış sergilediklerinde,  
bu yüksek erdemlilik ilkelerini hareket tarzlarına ve  
yürürlükteki yasalarına göre yorumlamayı tercih ederler. Bugün  
gözlerimizin önünde yaşanan realite bunun en somut örneğidir.  
Kısacası, toplumlara yön veren kolektif akıl ve maddî bilinç, insanı ilâhî  
bilgilere ve manevî erdemlere ulaştırmada yetersizdir. Buna  
rağmen insan toplulukları değişik yapılarına ve kalkınmışlık düzeylerinin  
farklılığına rağmen bu manevî erdemleri ve ilâhî bilgileri ifade  
eden isimleri barındırmakta ve bunların anlamlarına saygılı davranma  
durumunda kalmaktadır. Yeryüzü değerlerine çakılıp kalmış bir  
toplumun maddenin ve maddî değerlerin üzerine çıkması ne mümkün?!  
Bu ilâhî bilgiler ve manevî değerler, peygamberlerin inkılâplarına,  
hak sözü yayma uğruna verdikleri mücadelelerine, tevhit dinini yayma,  
insan türünü dünyevî ve uhrevî mutluluğuna yöneltme amaçlı  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 435  
  
çabalarına gelip dayanan dinsel davetten arta kalan kalıntılardan ve  
eserlerden başka bir şey değildir. O hâlde bunlar, vahiy ve kitap indirme  
şeklinde gerçekleşen ilâhî öğretimin yansımalarıdır.  
Buna göre, "Sizin de, babalarınızın da bilmediği şeyler size öğretilmiştir."  
ifadesi Yahudilere yönelik bir itirazdır. Çünkü onlardan biri,  
"Allah, insana bir şey indirmedi." demişti. Onlara deniliyor ki, sizin  
yanınızda son derece yararlı bilgi var; bu bilgiyi kendi çabalarınızla  
elde etmediğiniz gibi, atalarınızdan da size miras kalmadı. Tersine  
bu bilgiyi bundan farklı bir yolla öğrendiniz. Bu da Allah tarafından  
bazı insanlara vahiy ve kitap indirme yoludur. Nitekim yüce Allah  
bazı insanlara gerçek bilgileri ve dinsel yasaları indirmiştir. Yahudilerin  
yanında buna ilişkin çok örnekler vardı. Bunları, peygamberlerinden  
miras almışlardı ve Musa'nın kitabı bunları onların arasında  
yaygınlaştırmıştı.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan anlıyoruz ki, bazı müfessirlerin  
söylediklerinin aksine, "Sizin de, babalarınızın da bilmediği şeyler  
size öğretilmiştir." ifadesinden maksat, genel olarak vahiy ve kitap  
menşeli bilgiler ve yasalardır; özel olarak Musa'nın (a.s) kitabının  
içerdiği bilgiler ve yasalar değildir. Gerçi bunun kapsamına Yahudilerin  
yanında bulunan Tevrat'ın içerdiği bilgiler ve yasalar da girmektedir.  
Çünkü ayetin ifade tarzı sırf bir örnekle sınırlandırmaya elverişli  
değildir. Nitekim, "...bilmediği şeyler size öğretilmiştir." deniliyor, "O  
(Musa'nın getirdiği kitap) size öğretilmiştir" veya "Allah onu size öğretmiştir"  
denilmemiştir.  
  
Öğretenin kim olduğu belirtilmeden, "...size öğretilmiştir." buyurulmuştur.  
Böylesi, kanıtlama amaçlı bir akışa daha uygundur. Çünkü  
bu tür bir akışın kapsamında öğretenin kim olduğunu zikretmek, daha  
çok kanıtsız bir iddia ortaya atmaya benzer. Dolayısıyla burada  
şöyle denilmiş gibi bir durumla karşı karşıyayız: "Sizin yanınızda birtakım  
bilgiler vardır ki, bunlar ne sizin, ne de atalarınızın çabalarından  
kaynaklanan bilgiler değildir. Peki bu bilgileri kim öğretti size?"  
Sonra bu soruya, "Yüce Allah." şeklinde cevap verilmektedir.  
(Resulüm,) sen "Allah" de, sonra onları bırak, daldıkları bataklıkta oynayadursunlar.  
  
436 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
[Genelde bir konuyla ilgili soru soranın sorusunun cevabı çok açık,  
net ve kendisine soru yöneltilenin de kabul ettiği türden bir şey olursa,  
soru soran karşı tarafın cevabını beklemeden hemen kendisi cevabı  
verir. Söz konusu ayette de durum böyledir. Şöyle ki:] Yukarıdaki  
sorunun cevabı hiçbir kuşku götürmeyecek şekilde açık olduğundan,  
böyle bir özelliğe sahip olan bir sorunun cevabını da kendisine bir şey  
kanıtlanmak üzere soru yöneltilen kişinin cevabı beklenmeden, soru  
soranın kendisinin üstlenebileceğinden dolayı yüce Allah Peygamberine  
(s.a.a) bu cevabı vermesini ve "Allah" demesini emrediyor. Yani  
Musa'nın getirdiği kitabı indiren ve ne sizin, ne de babalarınızın bilmediği  
bilgileri size öğreten, Allah'tır.  
  
Ardından da Allah'ın, hiçbir insana bir şey indirmediğini söylemek  
anlamsız, ciddiyetten uzak bir hezeyan olduğu ve bu sözü söyleyen  
de Musa'nın (a.s) getirdiği Tevrat'ı kabul eden, ilim ve kitaptan haberdar  
Yahudi toplumuna mensup biri olduğu için yüce Allah Peygamberi'ne  
onları kendi hâlleriyle baş başa bırakmasını emrediyor:  
"sonra onları bırak, daldıkları bataklıkta oynayadursunlar."  
  
**92) Bu (Kur'ân), kendinden öncekileri (kitapları) doğrulayıcı olarak ve  
senin şehirlerin anasını (Mekke'yi) ve çevresindeki insanları uyarman için  
indirdiğimiz mübarek (feyiz kaynağı) bir kitaptır.**  
Daha önce ilâhlığın bir gereğinin de insanlardan bir gruba, yani peygamberlere  
(selâm üzerlerine olsun) vahiy indirmek olduğuna, Musa'ya  
indirilen Tevrat gibi hak içerikli bir kitabın var olduğuna ve insanlara  
ancak vahiy ve gaybî öğretim sonucu öğretilecek şeylerin öğretildiğine  
dikkat çekildiği için, burada Kur'ân'ın da ilâhî bir kitap olduğuna,  
diğer semavî kitaplar gibi Allah tarafından indirildiğine işaret  
ediliyor. Bunun kanıtı olarak da, Kur'ân'ın ancak semavî kitaplarda  
olabilecek türden bilgileri içeriyor olmasının altı çiziliyor.  
Bu açıklamalardan sonra sırasıyla şu hususlar belirginlik kazanıyor:  
Birincisi: Ayetlerin akışının bu yerinde belirginleşen amaç, Kur'ân-ın Allah  
katından inen bir kitap oluşuyla ilintilidir; Kur'ân'ın kime indiği zatla  
değil. Bu yüzden, "indirdiğimiz... bir kitap..." deniliyor, buna karşın, "sana  
indirdiğimiz bir kitap" denilmiyor. Fakat başka yerlerde amaç,  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 437  
  
Kur'ân'ın indirildiği zatla ilintili olunca, ona da işaret edilmiştir. Şu ayette  
olduğu gibi: "Sana bu mübarek kitabı indirdik ki ayetlerini düşünsünler."  
(Sâd, 29) Bunun gibi daha birçok ayet örnek verilebilir.  
İkincisi: Kitabın nitelikleri bağlamında sıralanan, "mübarek (feyiz  
kaynağı) ve... doğrulayıcı" gibi nitelikler, onun Allah katından indirildiğinin  
kanıtları değil, kanıtları mesabesindeki emareleridir, belirtileridir.  
Yani Kur'ân'ın Allah katından indirildiğinin belirtilerinden biri,  
onun mübarek olmasıdır. Allah onun içine birçok feyiz ve hayır koymuştur.  
O bu özelliğiyle insanları en doğru olana yöneltir. Allah onun  
aracılığıyla hoşnutluğunun peşinde olanları esenlik yollarına iletir. İnsanlar  
onun sayesinde geniş topluluklar oluşturmaları, güç birliği  
yapmaları ve sözbirliği etmeleri suretiyle dünyaları açısından kazançlı  
çıkarlar. Ona uymakla içlerindeki kin ve nefreti atarlar. Kalplerini eğriliklerden  
arındırırlar. Güvenliği ve barışı yaygınlaştırırlar. Yaşamları  
bereketlenir. Hayatları güzelleşir. Cehalet ve her türlü küçük düşürücü  
rezillik ortadan kalkar. Onun sayesinde insanlar mutluluk şemsiyesi  
altına girerler. Ahirette de büyük ödül ve kalıcı nimetler elde etmek  
suretiyle kazançlı çıkarlar.  
  
Eğer Kur'ân Allah katından indirilmiş olmasaydı, insan ürünü olsaydı,  
örneğin insanları kandırmak, onları tuzaklarına düşürmek isteyen bir  
şebekenin ortaya koyduğu bir eser olsaydı, yahut bir gönül eğlendirme  
ya da onu getiren kişi öyle olmadığı hâlde bunun, kendisine Allah  
katından indirilen semavî bir vahiymiş gibi gösterilen şeytanî bir telkin  
olsaydı, kalıcı ve yerleşik bilgi niteliğini almazdı; bunca ilâhî feyiz,  
bereket ve çokça hayır ondan kaynaklanmazdı. Çünkü kötülük yolu,  
kendisini izleyeni sadece kötülüğe iletir. Bozgunculuktan yapıcılık  
çıkmaz, fesattan ıslâh doğmaz. Nitekim ulu Allah şöyle buyurmuştur:  
"Allah, şaşırttığını yola getirmez." (Nahl, 37) "Allah, yoldan çıkanları  
doğru yola iletmez." (Saff, 5) "Güzel olan ülkenin bitkisi, Rabbinin izniyle  
çıkar; kötü olandan ise yararsız bitkiden başka bir şey çıkmaz."  
(A'râf, 58)  
  
Kur'ân'ın hak içerikli bir kitap olduğunun bir belirtisi de, kendisinden  
önce Allah katından inen hak içerikli semavî kitapları doğrulayıcı olmasıdır.  
  
438 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bunun bir diğer belirtisi de, yüce Allah'ın yarattığı varlıkların varoluş  
amacı olarak belirlediği hususları eksiksiz bir şekilde ifa etmesidir.  
Allah'ın varlık âlemi için belirlediği hedef ise, indirdiği vahiy aracılığıyla  
onları uyarmak suretiyle dünya ve ahiret mutlululuğuna yöneltmektir.  
Bunu, "senin şehirlerin anasını (Mekke'yi) ve çevresindeki insanları  
uyarman için." ifadesinden çıkarıyoruz. Kentlerin anası Mekke'dir.  
Maksat ise Mekke'nin halkıdır. Bunu, "çevresindeki insanları..."  
ifadesinden çıkarıyoruz. Mekke'nin çevresinden maksat, onu  
çevreleyen dünyanın diğer ülkeleri veya bazılarının söylediği gibi ona  
komşu beldelerdir. Bu ifade, ayrıca yüce Allah'ın kentlerin anası Mekke'ye  
verdiği önemi yansıtmaktadır. Orası ilâhî dokunulmazlık  
beldesidir, harem-i şeriftir. İlâhî davet oradan başladı, ilâhî mesaj oradan  
dünyaya yayıldı.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan şunu anlıyoruz: Ayetlerin akışına  
uygun olanı, "şehirlerin anasını... uyarman için" ifadesinin, özellikle  
[gaip sıygası ile], "li-yünzire=uyarması için" şeklinde okunması  
durumunda önceki "musaddiku=doğrulayıcı" ifadesine atfedilmesidir.  
Çünkü her iki ifade de, amaç bildirmeye yöneliktir. [Şöyle ki, yüce Allah  
vahiy indirmekle, hem önceki kitapları doğrulamayı, hem de insanları  
uyarmayı amaçlamıştır.] Bu durumda, "Kendisinden önceki  
kitapları doğrulasın ve kentlerin anasını uyarasın diye..." şeklinde bir  
anlam çıkıyor karşımıza. Nitekim Zemahşerî bu görüşü benimsemiş  
ve ayeti bu şekilde yorumlamıştır. Ancak bazılarına göre, ifade  
"mübare-kun=feyiz kaynağı" ifadesine matuftur. Bu durumda ise, anlamı  
şöyle belirginleşmektedir: "[Bu mübarek ve kendinden öncekileri  
doğrulayan] kitabı indirdik ki, kentlerin anasını ve çevresindeki insanları  
uyarasın."  
  
Ahirete inananlar, ona inanırlar ve onlar namazlarını korurlar.  
Bu, bir bakıma yüce Allah'ın katından indirdiği kitaba ilişkin olarak sıraladığı  
niteliklere ilişkin bir ayrıntı mahiyetindedir. Yani bizim indirdiğimiz  
bu kitap, feyiz ve bereket kaynağı olduğu, kendisinden önceki  
kitapları doğruladığı ve yeryüzü halkını uyarmak amacıyla indiği için  
ahirete inananlar ona inanırlar. Çünkü Kur'ân kesintisiz ahiret güvenliğine  
çağırıyor, insanları kesintisiz azaptan sakındırıyor.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 439  
  
Sonra yüce Allah, bu ahirete inananları, müminlere ilişkin en özel, en  
ayırt edici niteliklerle vasfediyor. Bu da, Rablerini andıkları bir ibadet  
olan namazlarını sürekli kılmaları, korumalarıdır. Nitekim yüce Allah  
Mü'minûn Suresi'nin başlarında da müminlere ilişkin nitelikleri sıralarken  
en sonunda onların namazlarını koruduklarını, sürekli kıldıklarını  
belirtmiştir: "Onlar namazlarını (titizlikle) korurlar." (Mü'mi-nûn, 9)  
Yine aynı surenin girişinde aynı anlamı ifade eden şu ayete yer verilmiştir:  
"Onlar ki, namazlarında huşû içindedirler." (Mü'minûn, 2)  
Bu da gösteriyor ki, tefsirini sunduğumuz ayette geçen, namazı  
korumaktan maksat, namaz kılarken saygılı bir tutum içinde olmaktır,  
namazı huşû ile kılmaktır. Bu da kulluk makamında bulunurken  
ilâhî azamet ve ululuk karşısında içsel bir etkilenmişlik, zelillik duygusu  
içinde olmak demektir. Fakat, bu ayetin tefsiri çerçevesinde bilinen  
en yaygın yorum, namazları korumaktan maksat, onları vakitlerinde  
kılmaya özen göstermektir, şeklindedir.  
  
KUR'ÂNDA BEREKET KAVRAMININ ANLAMI  
  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde şöyle der: "el-Berku, sözcüğünün  
asıl anlamı, devenin göğsü olmakla beraber deveden başka  
bir canlının göğsü için de kullanılır. 'Birke' sözcüğü de aynı anlamda  
kullanılır. 'Berek'el-baîru' yani, deve çökerek göğsünü yere koydu. Araplar  
bundan sebat ve sarsılmazlık anlamını algılamış ve 'ibterakû  
fi'l-harbi' yani, sebat ettiler ve savaşta mevzilerinden ayrılmadılar,  
demişlerdir. 'Beraka'ul-harbi ve burukauha', 'Savaşta kahramanların  
yerleştikleri ve ayrılmadıkları mevziler' demektir. 'İbtereket'iddâbbetu'  
ise, 'Hayvan durdu, yerine çakılıp kaldı.' anlamındadır. İçinde  
su tutulan havuza da 'birke' denir. 'el-Berekeh (bereket)' ise, ilâhî  
hayrın bir şeyde sabit olması demektir. Yüce Allah bir ayette şöyle  
buyurmuştur: 'Onların üzerine gökten ve yerden bereketler açardık.'  
[A'râf, 96] Bu şekilde isimlendirilmesinin nedeni, hayrın tıpkı suyun  
havuzda birikip durması gibi, o şeyde sabit olmasıdır. 'Mübarek'; içinde  
bu tür hayır olan şeye denir. '**Bu mübarek bir zikirdir; onu indirdik...'**  
[Enbiyâ, 50] ayeti de bu anlamı ifade etmektedir."  
  
440 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ragıp devamla şöyle der: "İlâhî hayır, hissedilmeyen bir yerden, sayısız  
ve kayıtsız bir şekilde kaynaklandığı için, içinde hissedilmeyen bir  
ziyadelik bulunan her şey için mübarek ifadesi kullanılmış, içinde bereket  
vardır, denilmiştir. Bir rivayette bu tür artışlara işaret edilmiştir:  
'Bir mal sadaka vermekle eksilmez.' Yoksa bu rivayette somut eksilmeye  
işaret edilmemiştir. Nitekim malında zarara uğrayan birine  
böyle bir şey söylendiğinde, 'Gidip teraziye vuralım...' demiştir."  
Ardından Ragıp şunu eklemiştir: "Yüce Allah'ın mübarek olmasından  
maksat da, O'nun hayırların kaynağı olmasıdır." (el-Müfredat'-tan alınan  
alıntı burada son buldu.)  
  
Buna göre, "bereket"; bir şeyde hayrın kalıcı, sürekli olması, ondan ayrılmaması  
demektir. Örneğin: Nesilde bereket, insanın soyunun çok  
olması veya insanın adının onlar aracılığıyla kalıcılık kazanmasıdır.  
Yemekte bereket, birçok insanın onunla doymasıdır. Vakit açısından  
bereket, bir vaktin kapasitesinden fazla bir işin yapılmasına yetmesidir.  
Ne var ki, dinsel amaç ve maksatlar, salt manevî mutluluklar veya  
sonuç itibariyle manevî mutluluğa yol açan maddî mutluluklarla ilintili  
olduğu için, o mutluluklarla ilgili olgulardaki bereketten maksat,  
sözünü ettiğimiz bu manevî hayırdır veya bu manevî hayra yol açan  
şeydir. Tıpkı İbrahim'e inen meleklerin sözlerinde bulunan bereket  
gibi: "Allah'ın rahmeti ve bereketi siz ev halkının üzerindedir." (Hûd,  
73) Bundan maksat, din ve Allah'a yakınlık gibi çeşitli manevî hayırlar  
ve mal ile nesil çokluğu, gelecek kuşaklar arasında ismin anılması  
gibi maddî hayırlardır. Ki bu tür maddî hayırların tümü manevî hayırlarla  
bağlantılıdır.  
  
Buna göre, bereket, yani bir şeyin istenen hayrı kapsaması; tıpkı göreceli  
bir olgu gibi amaçların değişmesi ile birlikte değişiklik arz eder.  
Çünkü bir şeyin hayırsallığı, kendisiyle ilintili amaçla bağlantılıdır.  
Meselâ yemeğin amacı; aç insanın doyması veya yiyene zarar vermemesi  
ya da şifa sağlaması, yiyenin mizacıyla uyum sağlaması,  
hastalığını giderip iyileştirmesi yahut yiyenin içinde Allah'a kulluk  
sunmaya muktedir olmasını sağlayacak bir nura kaynaklık etmesi  
vb. olabilir. [Netice itibariyle tek bir iş olan yemek yeme eylemi  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 441  
  
nin farklı amaçları olabileceğinden, onunla ilintili olan "bereket" kavramı  
da güdülen amaca orantılı olarak farklı anlam ifade edecektir.]  
Dolayısıyla bu yerlerde kullanılan bereketten maksat, yüce Allah'ın  
sebepler ve etkenler arasında bir uyum meydana getirmesi ve engelleri  
ortadan kaldırması sonucu bunlardaki hayrın [ve güdülen amacın]  
bu şekilde süreklilik arz etmesidir.  
  
Bundan da anlıyoruz ki, ilâhî bereketin bir şey üzerine inmesi ve o  
şeyde hayrın yerleşip süreklilik kazanması, diğer etkenlerin iş görmesini  
ve sebeplerin bir araya gelmesini olumsuzlamaz. Dolayısıyla  
Allah'ın bir şeyle ilgili olarak bir niteliği veya bir durumu dilemesi, o  
şeyi gerektirici diğer sebep ve illetleri geçersiz kılması demek değildir.  
-Bu gerçeği bundan önceki bölümlerde defalarca yineledik.- Buna  
göre, ilâhî irade diğer sebeplerin üstünde yer alan bir sebeptir, onların  
yanında yer alan bir sebep değil. Meselâ yüce Allah'ın bir yemeğe  
bereket indirmesi, insanda bu yemeği yemesi durumunda zarar  
verecek mizacî bir keyfiyeti gerektirmeyen, bozulmasına, zayi olmasına,  
çalınmasına ya da talan edilmesine neden olmayan değişik sebepleri  
bir araya getirmesi demektir. Yoksa bunun anlamı, yüce Allah'ın  
diğer sebepleri geçersiz kılarak, onda sebeplerin aracılığı söz  
konusu olmaksızın hayır meydana getirmesi değildir. Bunun üzerinde  
iyice düşün!  
  
Dinsel terminolojide bereket kavramı çokça kullanılır. Kur'ân-ı Kerim'de  
değişik ayetlerde farklı lafızlarla bu kavrama yer verilmiştir.  
Aynı şekilde hadislerde de sıkça kullanılmıştır. Eski ve Yeni Ahit'lerde  
[Tevrat ve İncil] de bereket kavramı değişik konular bağlamında tekrarlanır.  
Orada yüce Allah'ın falan peygambere veya falanca kâhinin  
başka insanlara bereket vermesi anlatılır. Hatta Eski Ahit'te bereket  
olgusu, yürürlükte olan evrensel bir yasa olarak sunulur.  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan, Ragıp'tan yaptığımız alıntıdan  
da anlaşıldığı üzere bereketin var olmadığını söyleyen ve bir şey  
üzerinde etkili olan doğal sebeplerin, başka bir şeyin etkili olmasına  
ya da onların etkinliklerini geçersiz kılmasına izin vermediklerini savunan  
kimselerin savları da çürümüş oluyor. Bunlar şu gerçeğin farkında  
değildirler: Yüce Allah'ın eşyalar üzerindeki etkisi, diğer sebep-  
  
442 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lerin uzantısında yer alan sebepler zincirinden bir halka konumundadır;  
onların hizasında yer alan bir sebep değildir. Dolayısıyla iki paralel  
sebebin çatışması, birbirini iptal etmesi veya bunlar gibi bir durum  
söz konusu değildir.  
\* \* \*  
  
**93) Allah'a karşı yalan uydurandan (ortak koşandan) ya da kendisine hiçbir  
şey vahyedilmemişken, "Bana vahyolundu." diyenden yahut, "Ben de yakında  
Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim." diyenden daha zalim kim  
olabilir?**Bu ayette yüce Allah zulmün yansıdığı üç alana işaret ediyor. Bunlar  
zulmün en ağır olanlarıdır. Normal bir akıl bunların çirkinliğinden, yüz  
kızartıcılığından kuşku duymaz. Bu nedenle bir soru cümlesi tarzında  
bunlara işaret edilmiştir.  
  
Bununla [maksadı soru şeklinde ifade etmekle] güdülen amaç, muhatapları  
aklıselimin hükmünü kabul etmeye, objektif davranmaya  
ve açık gerçeği kabule yanaşmaya davet etmektir. Âdeta şöyle deniyor:  
"Onlara de ki: Benim de, sizin de hakka karşı büyüklük kompleksine  
kapılmamamız ve zulmün en şiddetlisi, en iğrenci, en yüz kızartıcı  
ve kötüsü olan Allah'a karşı zulüm işleyerek Allah'a karşı büyüklenmememiz  
gerekir. O hâlde siz nasıl Allah'a iftira atıp yalan söyleyebilir,  
O'ndan başkasına kulluk sunarak onları şefaatçiler edinebilirsiniz?  
Ben de eğer Allah tarafından vahiy iletilen bir peygamber değilsem,  
nasıl peygamberlik iddiasında bulunup, 'Bana vahiy indiriliyor.'  
diyebilir miyim? Bir insan, 'Ben de Allah'ın indirdiğinin benzerini  
indireceğim.' diyerek Allah'ın hükmünü alaya alabilir mi, onlarla eğlenebilir  
mi? Böyle bir şeye nasıl yeltenebilir?"  
O hâlde bu çağrının sonucu, peygamberliğin hükmüne uymalarıdır.  
Çünkü eğer müşrikler şirk koşmak suretiyle Allah'a iftira atma suçundan  
kaçınırlar, "Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim."  
diyen kimse bu iddiasından vazgeçer ve Hz. Peygamber  
(s.a.a) de kendisine vahiy indiğini ısrarla vurgularsa, artık Peygamber'in  
peygamberliği kimsenin muhalefetiyle karşılaşmaz.  
Ayette zulümlerin ilki olarak sayılan Allah'a iftira atmak, her ne kadar  
ayette işaret edilen ikinci zulümden, yani birinin kendisine  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 443  
  
vahiy inmediği hâlde vahiy indi iddiasında bulunmasından daha genel  
ve kap-sayıcıysa da ve bu yüzden de bazıları: "Birinciden sonra ikincinin  
zikredilmesi, genel bir olgudan sonra özel bir olgunun zikredilmesi  
kabilindendir ve bununla vahyin önemine vurgu yapılmak ve ona  
gösterilen özen hatırlatılmak istenmiştir." demişlerse de, ayetlerin  
akışı üzerinde düşünülüp hedef kitlenin de müşrikler olduğu göz önünde  
bulundurulduğu zaman, ayette kastedilen iftiranın Allah'a ortak  
koşmak olduğu anlaşılır.  
  
Genel bir husustan sonra özel bir hususu zikretmek ihtimalini giderecek  
şekilde, bunun [Allah'a iftira atmanın, O'na ortak koşmaktan ibaret  
olduğunun] açıkça ifade edilmemesinin nedeni ise, ayetin amacı  
ve üzerinde durduğu mesajla ilintilidir. Çünkü burada güdülen amaç,  
daha önce de söylediğimiz gibi, insafa ve cahiliye tutuculuğundan  
uzaklaşmaya çağrıdır. Bu yüzden asıl amaç açık bir şekilde ifade edilmemiş,  
sadece üstü kapalı olarak işaret edilmiştir. Ki cahiliye tutuculuğu  
tahrik edilmesin, seçkincilik ve büyüklük taslama duyguları  
harekete geçmesin.  
  
Buna göre, "Allah'a karşı yalan uydurandan..." ifadesiyle, "ya da kendisine  
hiçbir şey vahyedilmemişken, 'Bana vahyolundu.' diyenden" ifadesi,  
dış görünümleri itbariyle genel ve özel gibi belirmekle beraber,  
maksat itibariyle birbirlerinden farklıdırlar.  
Sözünü ettiğimiz bu hususun kanıtı, ayetin sonundaki ifadede azap  
tehdidinin ve Allah'a ortak koşulan düzmece ilâhlarla ve sözde şefaatçilerle  
ilgili bir sorunun yer almasıdır.  
  
Bazılarının, "ya da kendisine hiçbir şey vahyedilmemişken, 'Bana  
vahyolundu.' diyen" ifadesinin, peygamberlik iddiasında bulunan Müseyleme  
hakkında indiğini söylemelerine1 gelince; daha önce  
açıkladığımız gibi, ayetlerin akışı böyle bir çıkarsamaya elverişli  
değildir. Tam tersine ayetin zahiri, maksadın Hz. Peygamber'in (s.a.a)  
kendisi olduğunu göstermektedir. Bunun yanında bu hususu göz ardı  
ettiğimizde de ayetin daha genel bir anlam ifade ettiğini görürüz.  
----------------  
1- [el-Menâr, c.7, s.624]  
  
444 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Kaldı ki, En'âm suresi Mekke'de inmiştir; Müseyleme'nin peygamberlik  
iddiasında bulunması ise hicretten sonra meydana gelmiştir.  
Şu da var ki, ayetin Müseyleme hakkında indiğini söyleyenler, bu ayetin  
Mekke'de değil, surenin genelinden ayrı olarak Medine'de indiğini  
söylemektedirler. İnşaallah ilerideki hadisler bölümünde bu husus  
üzerinde duracağız.  
  
"Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim, diyenden"  
ifadesine baktığımız zaman ifadenin zahirinden, bu sözün gerçekten  
biri tarafından söylendiği anlaşılmaktadır. Bu demektir ki birisi,  
"Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim." demiştir.  
Bunu söylerken de Kur'ân ile alay etmeyi amaçlamıştır. Şöyle  
ki, Kur'ân'ın indirilişini Allah'a izafe etmiş, sonra da kendisinin de bunun  
gibi bir vahiy indireceğini söyleme küstahlığında bulunmuştur.  
Onun için de, ["Ben de, yakında Allah'ın indirdiği gibi bir vahiy indireceğim."  
demiş,] "Ben de Muhammed'in söylediklerine benzer şeyler  
söyleyeceğim." veya "Size onun getirdiği şeylere benzer sözler getireceğim."  
şeklinde bir ifade kullanmamıştır.  
  
Bazı tefsir bilginleri, "Burada müşriklerden, 'İstesek biz de bunun gibisini  
söyleriz. Bu öncekilerin masallarından başka bir şey değildir.'  
[Enfâl, 31] diyenin sözlerine işaret edilmiştir." söylemişlerdir.  
  
Diğer bir grup müfessir de, "Burada Abdullah b. Sa'd b. Ebî Sara-h'ın,  
'Ben de Allah'ın indirdiği gibisini indiriyorum.' şeklindeki sözlerine işaret  
edilmiştir." Ayet ise Medine'de indirilmiştir." demişlerdir.  
İnşaallah ayetlerin hadisler ışığında açıklaması bölümünde değineceğimiz  
gibi bundan başka şeyler söyleyen de olmuştur. Ancak ayetin  
zahirinden bu çıkarsamalarla bağdaşan bir ipucu edinmek ve zahirini  
bu anlamlardan herhangi birine uyarlamak mümkün görünmüyor.  
Çünkü ayet, geleceğe ilişkin ["Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini  
indireceğim." şeklinde] bir vaat içermektedir. Oysa müşriklerin,  
"İstesek biz de bunun gibisini söyleriz..." şeklindeki sözleri ise [geleceğe  
yönelik bir vaat içermemekte, "Eğer istersek biz de söyleyebiliriz."  
şeklinde] koşula bağlı bir sözdür. Yine şayet rivayet sahihse, Abdullah-  
'ın sözleri de o esnada olup biten bir durumdan haber verme niteliklidir.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 445  
  
Her neyse. Bütün bunlara rağmen kesin olan bir şey vardır ki, o da,  
"Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim, diyenden"  
ifadesi, bazı Arap müşriklerinin, Allah'ın ayetlerine karşı büyüklük  
taslayarak söylemiş oldukları bir sözü aktarmaya yöneliktir. İfadenin  
orijinalinde "men" ism-i mevsulunun tekrarlanmasına karşın  
"ya da kendisine hiçbir şey vahyedilmemişken, 'Bana vahyolundu.'  
diyenden" ifadesinde tekrarlanmamasının nedeni, ayette sıralanan  
zulümlerin üç tane olmakla beraber başka bir açıdan iki kısımda değerlendirilebilir  
olmalarıdır. Şöyle ki, birinci ve ikinci zulüm; yüce Allah'a  
karşı boyun eğme ve O'nun emirlerine uyma görünümünde ortaya  
çıkan bir zulüm iken, üçüncü zulüm, O'na karşı büyüklük taslama,  
O'nun ayetlerine karşı böbürlenme şeklinde tezahür eden bir zulümdür.  
O zalimleri, ölümün şiddetleri içinde, meleklerin ellerini uzatarak onlara,  
  
**"Haydi canlarınızı çıkarın (ölün)! Allah'a karşı... büyüklük tasladığınızdan  
ötürü, bugün alçaklık azabıyla cezalandırılacaksınız!" dediklerinde, bir görsen!**  
Ayetin orijinalinde geçen "gamerât" kelimesinin kökü olan "elgamru"  
kelimesinin aslı, bir şeyin üzerini örtüp gizleme ve etkisini giderme,  
ondan hiçbir iz bırakmama anlamını ifade eder. Bu yüzden  
dibinde olan şeyleri örten çok su için de "el-gamretu" ifadesi kullanılır.  
Bilgi sızdırmayan koyu cehalet için de öyle. Nitekim insanı dört bir  
yandan kuşatan zorluklara da denir. "Gamerât" ise zorluklar, şiddetler  
anlamındadır. İşte bu ayetin orijinalinde geçen "fî gamerât'ilmevti"  
sözcüğü bu anlamda kullanılmıştır. "el-Hevnu" ve "el-hevânu"  
ise zillet, alçaklık demektir.  
  
["Meleklerin ellerini uzatarak" ifadesindeki] "Elini uzatmak" deyiminin  
anlamı açıktır; ancak bununla kinayeli bir anlam kastedilir. Duruma  
ve kullanıldığı yere göre bu anlam farklılık arz eder. Örneğin  
zenginin elini uzatması, cömertliği ve müstahak olanlara ihsanda bulunmasını  
ifade eder. Kralın elini uzatması, hiç kimsenin engeliyle ve  
rekabetiyle karşılaşmadan ülkesinin işlerini idare etmesi demektir.  
Acımasız sert bir görevlinin yakalanmış suçluya el uzatması, âlemlere  
ibret olacak şekilde cezalandırması, işkence etmesi, dövmesi, a-  
  
446 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
zarlaması anlamına gelir.  
  
Dolayısıyla meleklerin ellerini uzatmaları da, zalimlere azap etmeye  
başlamalarını ifade eden bir deyimdir. Ayetin akışından anladığımız  
kadarıyla meleklerin bu zalimlere yaptıkları, şu ifadede açıklığa kavuşturulmaktadır:  
"Haydi canlarınızı çıkarın... Bugün alçaklık azabıyla  
cezalandırılacaksınız..." Dolayısıyla bu sözler meleklerden aktarılmaktadır,  
yüce Allah'ın sözleri değildir. Bu durumda ifadenin şu şekilde  
açıklanması gerekir: "Melekler onlara derler ki: Haydi çıkarın  
canlarınızı..." Bu demektir ki, melekler onların canını öyle bir işkenceyle  
alıyorlar ki, bununla onlar azabın acısını hissediyorlar. Bu, ölüm  
esnasında, henüz dünyadan ayrılmayıp ölümden sonraki âleme taşınmadan  
bu dünyada çektikleri işkence ve azaptır. Bir de onlar için  
bundan başka ve ölümden sonra bir azap vardır ki, kıyamet kopmadan  
önce bu azabı çekeceklerdir. Buna şu ayette işaret edilmiştir:  
"Önlerinde, dirilecekleri güne kadar bir berzah vardır." (Mü'minûn, 100)  
Bundan da anlıyoruz ki, "Bugün cezalandırılacaksınız..." ifadesinde  
geçen "bugün"den maksat, azap çektikleri ölüm günüdür. Ki bu, berzah  
âlemi (ölüm ile haşir arası ara dönem)dir. Yine bu ifadenin zahirinden  
anladığımız kadarıyla burada geçen "zalimler"den maksat da,  
yüce Allah'ın zulümlerin en şiddetlileri olarak saydığı üç zulümden bir  
kısmını işleyen kimselerdir. Allah'a yalan iftirada bulunmak, yalan  
yere peygamberlik iddiasında bulunmak ve Allah'ın ayetleriyle alay  
etmek yani.  
  
Bunu, yüce Allah'ın onların azap çekmelerinin nedeni olarak saydığı  
günahlardan da çıkarsamak mümkündür. [Şöyle ki, ayette onların  
cezalandırılması iki sebebe dayandırılıyor: Birincisi] Allah'a gerçekle  
bağdaşmayan bir iftirada bulunmaları[ndan ibarettir]; tıpkı Allah'a ortak  
koşmak veya O'na yalan yere teşriî/yasal bir hükmü isnat veya  
yalan yere O'ndan vahiy aldığını iddia etmek gibi bir suçu işleyen  
kimsenin durumunda olduğu gibi. [İkincisi ise,] Allah'ın ayetlerine  
karşı büyüklük taslamaları[ndan ibaretttir. Nitekim] "Ben de yakında  
Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim." diyenin durumu bu suçun  
kapsamına girmektedir.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 447  
  
"Haydi canlarınızı çıkarın." ifadesindeki emir, tekvinî/varoluşsal bir  
emirdir. Çünkü hayat gibi ölüm de [sırf Allah'ın elinde olup] insanın  
gücü dahilinde değildir ki, bununla ilgili bir emrin kendisine yöneltilmesi  
doğru olsun. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
**"Öldüren de O'dur, dirilten de O'dur."** (Necm, 44) Buna göre ayetteki  
emir, tekvinîdir; melekler de bu emrin gerçekleşmesinin sebepleri  
arasında yer almaktadırlar. Bu da demektir ki bu ifade, kinayeli istiare  
veya tahyilî istiare yollu kullanılmıştır. Sanki insanın canı, bedeninin  
içinde bir şeymiş, insanın yaşaması ona bağlıymış ve onun bedenden  
çıkmasıyla birlikte ölüm gerçekleşirmiş gibi. Oysa yüce Allah-  
'ın sözlerinden canın, nefsin bedensel bir varlık olmadığı, maddî ve  
cismanî şeylerden sayılmadığı anlaşılmaktadır. Tam tersine nefis veya  
can başka tür bir varlıktır; bedenle birleşir, bir şekilde onunla bağlantılı  
hâle gelir, maddî olarak tasavvur edilemeyen bir şekilde onunla  
bütünleşir.  
  
Daha önce tefsirimizin birinci cildinde, "Ruhun Soyutluğu Üzerine Bir  
Felsefî Araştırma" başlığı altında bu konuya değinmiştik.1 İnşa-allah  
yeri geldikçe başka açıklamalar da sunacağız. Şimdilik şunu  
söylüyoruz: "Haydi canlarınızı çıkarın." ifadesinde kastedilen, canları  
ile bedenlerinin bağlantısının kesilmesidir. Bu da ölümdür. Yine ayetin  
akışından anladığımız kadarıyla bu sözü melekler söylemiştir.  
O hâlde ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: "Keşke, bu zalimlerin  
ölüm dalgalarına, ölüm sarhoşluğuna ve dayanılmaz zorluklarına,  
şiddetlerine tutulduklarını görseydin! Melekler onlara işkenceye  
başlamışlardır. Önce canlarını büyük bir azapla çekip çıkarıyorlar.  
Bir yandan da onlara artık ölüm âlemine geldiklerini, burada alçaklık  
azabıyla azaplandırılacaklarını, bunun Allah'a karşı gerçek olmayanı  
söylemelerinin ve O'nun ayetlerini kabul etmeye yanaşmamalarının,  
büyüklük kompleksine kapılmalarının bir karşılığı olduğunu haber veriyorlar."  
  
**94) Andolsun, sizi ilk defa yarattığımız gibi, yine yapayalnız/tek olarak  
bize geldiniz ve size verdiğimiz şeyleri arkanızda bıraktınız. Ortak sandığı-**--------------------  
1- [el-Mîzân, c.1, Bakara Sûresi, 153-157. ayetlerin tefsiri.]  
  
448 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**nız şefaatçilerinizi şimdi yanınızda görmüyoruz! Andolsun, aranızdaki bağlar  
kopmuş ve (şefaatçi) sandıklarınız sizden kaybolup gitmiştir.**  
Ayetin orijinalinde geçen "furâdâ" sözcüğü "ferd"in çoğuludur. Başka  
şeylere bir şekilde karışmaktan uzaklaşan, ayrılan kimse demektir.  
Bunun karşıtı da "zevc=çift"tir. Bu ise, başkasına bir şekilde  
karışan anlamına gelir. Bu iki kavrama anlam itibariyle "vitr" (tek)  
ve "şef'" (çift) kavramları da yakındır. "Vitr"; başkasına eklenmeyen,  
"şef'" ise başkasına eklenen demektir. Ayetin orijinalinde geçen  
"havvelnâkum" kelimesinin mastarı olan "tahvil" kelimesi ise, insanın  
eli altında ve tasarrufunda bulunan mal ve benzeri bir şeyi vermek  
anlamına gelir.  
  
Şefaatçilerden maksat, Allah'tan başka kulluk sunulan tanrılardır.  
Bunlara müşrikler, Allah katında aracı olsunlar diye kulluk sunarlar.  
Böylece bu özellikleriyle Allah'ın yaratma düzeninde O'nun ortakları  
olduklarını varsayarlar [ve şirkin, "yaratmada şirk" kısmına girerler].  
Ayette insan hayatının ölümden sonraki gerçeğine dikkat çekiliyor:  
İnsan öldükten sonra Rabbinin huzuruna çıktığında bu gerçeği olanca  
çıplaklığıyla görecektir. Kendi nefsinin, canının gerçek mahiyetini  
gözlemleyecektir. Nefsinin Allah tarafından yöneltildiğini,  
yönlendirildiğini, başkalarının bu hususta hiçbir etkinliğinin olmadığını  
müşahede edecektir. İlk kez yaratıldığı gibi üzerindeki tek egemenin  
Allah olduğunu anlayacaktır. Hayatına katkı olarak eklenen  
sebepler, destekler, mallar, evlâtlar, eşler, aşiretler ve toplumlar  
gibi yardımcıların, aynı şekilde Allah katında şefaatçi olsunlar  
diye kulluk sunulan ve böylece Allah'a ortak koşulan düzmece ilâhların,  
bütün bunların birer sanı, birer yanılsama, birer asılsız düşünce  
olduğunu, varoluş sahasında kesinlikle hiçbir etkinliklerinin olmadığını  
net olarak kavrayacaktır.  
  
Çünkü insan, evrenin cüzlerinden bir cüzdür; ilâhî yönetimin altındadır,  
evrenin diğer cüzleri gibi yüce Allah'ın kendisi için öngördüğü hedefe  
yönelik olarak yaşamını sürdürmektedir. Varlık âleminde yer alan  
hiçbir şeyin ilâhî yönetim ve yönlendirme üzerinde herhangi bir  
etkinliği olamaz. Bunlar sadece sebepler ve illetlerdirler; etkinlik göstermeleri  
de yüce Allah'a bağlıdır, kendi başlarına bağımsız bir etkin  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 449  
  
lik göstermeleri mümkün değildir.  
  
Şu kadarı var ki, yaratılış eli insanı şekillendirdiğinde, onu bir varlık  
olarak meydana getirdiğinde, doğal olarak insanın gözleri hayatın  
çekici süslerine, sebeplere, görülür aracılara ilişir; hayatın lezzetleri  
onu kendilerine çeker, nefsi de bunlara bağlanır. Bunun sonucunda  
sebeplerin kuyruğuna tutunması, onlara boyun eğmesi kaçınılmaz  
olur. Sonuç itibariyle de sebepleri var eden müsebbib'ül-esbaba [sebeplerin  
sebeplik konumu alamsına sebep olan], sebeplerin yaratıcısına  
ve bütün emir ve yönetimi tekelinde tutan Allah'a dönüp  
bakmaz. Bu gerçeğin farkında olamayan insan sebeplere bağımsız  
etkinlik yetkisi tanır. Öyle ki, sadece sebeplere boyun eğmek suretiyle  
dünya hayatının lezzetlerinden zevk alır, böylece dünyada kaldığı  
sürece bu yanılsamalarla ve içine düştüğü bu dipsiz vehimler kuyusuyla  
oyalanır; maddî hayatın zevklerine düşkün olan nefsin dürtüleriyle  
dünyadan, lezzetlerinden haz almaya çalışarak ömrünü tüketir.  
Artık onun ömrünü batıl lezzetler ve eğlenceler kaplamıştır, hakka  
yönelecek zaman bulamaz hâldedir. Nitekim yüce Allah bir ayette  
şöyle buyurmuştur: "Bu dünya hayatı oyun ve eğlenceden başka bir  
şey değildir." (Ankebût, 64)  
  
Kur'ân'ın ön gördüğü eğitim sisteminin vurgulamak istediği de budur:  
İnsan kulluk kıyafetinden sıyrıldığı zaman gerçek Rabbini unutur ve  
bu, onun kendisini de unutmasına neden olur. Nitekim yüce Allah bir  
ayette şöyle buyurmuştur: "Allah'ı unuttuklarından dolayı Allah da onlara  
kendilerini unutturdu..." (Haşr, 19)  
  
Ama ne var ki insanın canı, ölüm dolayısıyla bedeninden ayrıldığı  
zaman, bedensel olarak bağlantılı olduğu ve dünyevî yaşam açısından  
bütünleştiği bütün maddî sebepler, illetler ve donanımlarla bağlantısı  
kesilir. O zaman söz konusu sebeplerin, illetlerin ve donanımların  
bağımsız etkinliğe sahip olmadıklarını görür. Gözünde büyüttüğü  
kadar olmadıklarını, gözden kaybolacak şekilde küçüldüklerini,  
etkinliklerinin silindiğini gözlemler. Artık kendi gözleriyle aslında işinin  
başta da sonda da, gerçek Rabbinin yönetimi altında olduğunu  
görür, başkasının değil. O'ndan başka Rabbi olmadığını, hayatında  
tek etkinlik yetkisinin O'nun olduğunu görür, başkasının değil.  
  
450 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**"Andolsun, sizi ilk defa yarattığımız gibi, yine yapayalnız/tek olarak  
bize geldiniz."** ifadesi, işin aslına yönelik bir işarettir. "ve size verdiğimiz  
şeyleri arkanızda bıraktınız." ifadesi ise, insanı Rabbini anmaktan  
alıkoyan, Rabbine yönelmesin diye oyalayan, ilk yaratıldığı gün  
ile canının alınıp Rabbinin huzuruna çıktığı günün arasına girip insanı  
eğlendiren sebeplerin geçersizliğinin ilânıdır. "Andolsun, aranızdaki  
bağlar kopmuş ve (şefaatçi) sandıklarınız sizden kaybolup gitmiştir."  
ifadesi de insanın bu sebeplerden kopmasının, sebeplerin bağımsızlıklarını  
ve etkinliklerini yitirmesinin sebebini açıklamaya yöneliktir.  
Bunun sebebi, insanın dünya hayatı boyunca peşinde koştuğu, oyalandığı  
yanılsamaların, sanıların batıl olduğunun anlaşılmasıdır.  
Buradan hareketle anlıyoruz ki, bu sebeplerin ve illetlerin insanda,  
kendisini oyalayan, eğlendiren vehimler ve yanılsamalar olmaktan  
öte bir etkinlik payları söz konusu değildir.  
  
**95) Taneyi ve çekirdeği yaran, şüphesiz Allah'tır...**  
Ayetin orijinalinde geçen "fâlık" kelimesinin mastarı olan "el-falk" sözcüğü,  
yarma demektir. Önceki ayette, açıklamaların sonunda sebeplerin  
bağımsız etkinlikleri olumsuzlanıp, onların Allah'tan başka şefaatçiler  
olmalarının, dolayısıyla O'nun ortakları olmalarının geçersizliği ifade  
edildikten sonra bu ayette, insanı Rabbine yönelmekten alıkoyan bu  
şeylerin Allah tarafından yaratılan, O'nun yönetimi altında etkinlik gösteren  
varlıklardan başka bir şey olmadıkları açıklanıyor. Bunlar Allah'ın  
öntasarımı ve takdiri olmadan insan hayatının ıslâhı bağlamında hiçbir  
etkinlik gösteremezler, hiçbir faaliyet sergileyemezler, insanı yaratılışının  
hedefine yöneltemezler. Dolayısıyla bütün yönetim ve yönlendir-me  
yetkisi Allah'ın elindedir, başkasının değil. Rab O'dur, başkası değil.  
Evet, taneyi ve çekirdeği yaran O'dur. Bunlardan bitkiler ve ağaçlar  
yeşerten O'dur. Ki insanlar onların tanelerinden ve meyvelerinden  
faydalanırlar. Ölüden diriyi ve diriden ölüyü çıkaran da O'dur. -Âl-i  
İmrân Suresi'nin 27. ayetini tefsir ederken bu olgu üzerinde geniş açıklamalarda  
bulunduk.- İşte Allah budur. [Bütün bunları yapan sadece  
Allah'tır, başkasının bu hususta hiçbir etkinliği yoktur.] Öyleyse nereye  
kaçıyorsunuz? Ne zamana kadar bu gerçekten kaçıp batılın pe  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 451  
  
şinden sürükleneceksiniz?  
  
**96) Sabahı yarıp çıkaran, geceyi dinlenme zamanı... kılan O'dur. Bu, o  
üstün ve bilen Allah'ın takdiridir.**  
Ayette geçen "el-isbah" sözcüğü, sabah demektir. Aslında mastardır.  
"Sekenen" ise, insanın dinlenmesine yardımcı olan şey demektir. "el-  
Husban", hesabın çoğuldur. Bazılarına göre ise, "hisaben" gibi "hasibe"  
fiilinin mastarıdır. "Ve ceal'el-leyle sekenen=Geceyi dinlenme  
zamanı yaptı." ifadesi, "fâlik'ul-isbâh=sabahı yarıp çıkaran" ifadesine  
atfedilmiştir. İsim cümlesi fiil anlamını içerdiği zaman fiil cümlesini  
isim cümlesine atfetmenin herhangi bir sakıncası yoktur. Bazıları ise  
"ve ceale" kelimesini "ve câilu" şeklinde okumuşlardır.  
Sabahın yarılıp ortaya çıkarılmasında; gecenin meydana getirilmesi  
suretiyle hareketli varlıkların hareketlerine son vererek dinlenmeye  
çekilmelerinde, gün boyu sürdürdükleri hareketleri sonucu çektikleri  
yorgunluktan, sarf ettikleri çabadan ve bitkinlikten kurtulmak ve tükettikleri  
güçlerini yeniden kazanmak için hareketsiz kalmalarında;  
güneş ve ayın, hareketleri sonucu gece ve gündüzün, ayların ve senelerin  
meydana gelmesi için birer hesap ölçüsü olmasında ince bir  
takdir, plân gözlemlenmektedir. Bu, değişken ve sürekli dönüşüm  
yaşayan dünya üzerindeki hareketlere ilişkin son derece ince hesaplanmış  
bir plânın somut belirtileridir. Bu plân sonucu insan hayatı belli  
bir düzen dahilinde gelişiyor, hayatı bir istikamet kazanıyor.  
Ayetin sonunda, "Bu, o üstün ve bilen Allah'ın takdiridir." cümlesine  
yer verilmiş olması da buna yönelik bir işaret mahiyetindedir. O üstündür,  
hiç kimse O'na üstünlük sağlayıp baskı altına alamaz. Hiç  
kimse O'nun plânlarını bozacak güce sahip değildir. O bilendir, mülkünün  
maslahatına ilişkin herhangi bir şeyi bilmemesi mümkün değildir.  
Yani kendi kendine bozulacak ve doğal olarak devam etmesi  
mümkün olmayan bir takdir, bir plân hazırlamış olması  
düşünülemez.  
  
**97) O, karanın ve denizin karanlıklarında kendileri ile yolu bulasınız diye  
sizin için yıldızları yaratandır...**  
Bu ayette kastedilen anlam son derece açıktır. Ayetlerin geniş geniş  
  
452 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
açıklanmasından maksat ise, evrensel yaratılış düzeni açısından ayrıntılandırılması  
veya sözel anlatım açısından açıklanması kastedilmiştir.  
İnsanın dünya hayatındaki yaşamında gerekli olan maslahatlarının  
bu büyük cisimlere ve birbirini çeken bu gök cisimlerine bağlı olmasını  
dilemekle, bu cisimlerin her birinin bağımsız ilâhî bir iradenin  
doğrultusunda hareket ediyor olmaları, kendisiyle ilintili olan,  
zatına özgü kılınan bir dilemeyle yaratılmış olmaları arasında bir çelişki  
yoktur. Çünkü bu iki alan, konum itibariyle birbirlerinden farklıdır.  
Bu alanlardan birine ilişkin birtakım gelişmelerin yaşanması,  
diğer alanlarda bazı gelişmelerin meydana gelmesine engel  
oluşturmaz. Çünkü evrenin tüm cüzleri arasında bütünlük ve bağlılık  
egemendir. [Dolayısıyla evrenin cüzleri arasındaki bağlılık, bu  
cüzlerin her birinin müstakil ve kendine has bir iradeyle vücuda  
gelmesine engel teşkil etmez.]  
  
**98) O, sizi bir tek nefisten (Âdem'den) yaratandır. Kiminiz istikrara kavuşmuş,  
kalış yerine (dünyaya) yerleşmiştir; kiminiz de emanet olarak  
(sulplere ve rahimlere) konulmuştur...**  
Ayetin orijinalinde geçen "müstakarr" sözcüğü, "müstakırr" şeklinde  
de okunmuştur. İlk okuyuşa göre, ism-i mekân (yer ismi), dolayısıyla  
istikrar kazanılan, kalınan yer anlamını ifade eder. Bu durumda,  
"müstevda'" da yer ismi olarak kabul edilir, yani emanet bırakılan yer  
anlamını ifade eder. Bir şeyin emanet bırakıldığı yer yani. "Müstekarr"  
ve "müstevda'" sözcükleri başka bir ayette de geçmiştir: "Yeryüzünde  
hiçbir canlı yoktur ki, rızkı Allah'a ait olmasın. Allah onun  
durduğu ve emanet bırakıldığı yeri bilir. Bunların hepsi apaçık bir kitaptadır."  
(Hûd, 6)  
  
İfadede hazf ve özet bir anlatım esas alınmıştır. Bu durumda ayetin  
açılımı şöyledir: "Kiminiz durduğu yerdedir, kiminiz de emanet bırakıldığı  
yerdedir."  
  
İkinci okuyuş tarzını esas aldığımızda ise, ki bu daha çok tercihe şayandır,  
"müstekırr" ism-i fail olur. Aynı şekilde "müstevda'" da zorunlu  
olarak ism-i mef'ul kabul edilir. Bu durumda cümlenin açılımı şöyle  
kabul edilir: "Kiminiz istikrara kavuşmuş, kalıcı olarak bir yere yer  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 453  
  
leşmiştir; kiminiz de henüz istikrara kavuşmamış, emanet olarak konulduğu  
yerdedir."  
  
**"O, sizi bir tek nefisten yaratandır."** ifadesinden anlaşıldığı kadarıyla  
olanca çokluğu ve yaygınlığıyla insan soyunun Hz. Âdem'e gelip dayandığı  
kastedilmektedir. Kur'ân mevcut insan neslinin Âdem'le başladığını  
belirtir. Dolayısıyla "müstekarr" ifadesiyle insan soyunun doğum  
yoluyla yeryüzüne gelmiş bulunan bireylerine işaret edilmiştir.  
Çünkü bir ayette yeryüzü, insan neslinin "müstekarr"ı, kalış yeri olarak  
nitelendirilmiştir: "Sizin yeryüzünde kalıp bir süre yaşamanız lâzımdır."  
(Bakara, 36) "Müstevda'" ile de erkeklerin sulbüne ve anaların  
rahmine emanet bırakılan ve henüz doğmayan, ama ileride doğacak  
olan insan bireyleri kastedilmektedir. Ayetin bütün insan bireylerinin  
bir tek nefisten yaratıldıklarına ilişkin açıklamasına uygun olanı da  
budur. Öte yandan "müstekarr" ve "müstevda'"ın mimli mastar olarak  
kabul edilmeleri de mümkündür.  
  
Burada yaratma anlamında "halk" ve benzeri ifadeler yerine "inşa"  
ifadesi kullanılmıştır. Bu ifade ise bir kerede oluşu anlatır, aşamalılığı  
değil. Ayet için bizim verdiğimiz bu anlamı az önce sunduğumuz şu  
ayet de son derece net bir biçimde desteklemektedir: "Yeryüzünde  
hiçbir canlı yoktur ki, rızkı Allah'a ait olmasın. Allah onun durduğu ve  
emanet bırakıldığı yeri bilir." (Hûd, 6) Yani Allah, onlardan fiilen oluşmuş  
ve yeryüzüne yerleşmiş olanları bilir. Fiilen oluşmamış ve yeryüzüne  
yerleşmemiş, dolayısıyla oluş aşamasında olanları da bilir.  
Bu durumda tefsirini sunduğumuz ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir:  
"Ey insanlar topluluğu, O'dur sizi bir tek kişiden yaratan,  
sizi belli bir süre için yeryüzünde yaşatan. Siz top yekûn yok edilmediğiniz  
sürece yeryüzü sizinle dolu olacaktır. Her zaman bir kısmınız  
orada yerleşmiş olacak ve bir kısmınız da yeryüzüne yerleşme hedefine  
yönelik olarak erkeklerin sulbünde ve kadınların rahminde emaneten  
duracaktır."  
  
Tefsir bilginleri ayetin anlamıyla ilgili olarak başka yorumlar da getirmişlerdir.  
Bazıları demişlerdir ki: İnsanların bir tek nefisten yaratılmalarından  
maksat, onların tek bir nefis türünden yaratılmış olmalarıdır.  
Bu nefis de insan türünün nefsidir. Ya da maksat, insanların  
  
454 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ruhsal ve bedensel bileşimden oluşan bir tek türden yaratılmalarıdır.  
O da insan nefsinden ve bedeninden oluşan insan gerçeğidir.  
Bazıları da demişlerdir ki: "Müstekarr"dan maksat, kadınların rahimleri,  
"müstevda'"dan maksat da erkeklerin sulbüdür. Bazıları ise şöyle  
demişlerdir: "Müstekarr" yeryüzü, "müstevda'" da kabirdir. Bazıları  
da; "müstekarr" rahim, "müstevda'" ise, yeryüzü veya kabirdir, demişlerdir.  
Diğer bazılarına göre ise, "müstekarr" ruh, "müstevda'" ise,  
bedendir. Bunun gibi daha birçok açıklamaya yer vermişlerdir ki, bunları  
sunmanın pek bir yararı yoktur.  
  
**99) O, gökten su indirendir. Onunla her çeşit bitkiyi bitirdik...**  
Ayette geçen "es-semâ", yukarı taraf demektir. Dolayısıyla insanın  
yukarısında olan ve insanı yukarıdan gölgeleyen her şey "sema" ismiyle  
anılır. Bazılarının dediğine göre, "Onunla her çeşit bitkiyi bitirdik."  
ifadesinden maksat şudur: Biz gökten indirdiğimiz su ile bitkileri  
ve bitkilik (bitki olma) gücü, kabiliyeti olan tüm gelişenlerdeki gelişmeyi  
gizlilikten açıklığa çıkardık. Yani gelişmeyle belirginleşen her  
şeyi bitirdik; bitki, ağaç, insan ve diğer hayvan türleri gibi.  
  
Ayette geçen "hazıren" kelimesi, sanki "el-hâzır" kelimesinin kısaltılmışı  
ve "el-ahzar", yani yeşil demektir. "Tanelerin birbirinin üzerine  
binmesi", başakta olduğu gibi, üst üste belli bir düzen içinde dizilmeleri  
anlamındadır. "Tal'" kelimesi, hurma meyvesinin daldaki oluşan  
ilk aşaması, yani tomurcuk demektir. "el-Kınvan", "kunv"un çoğuldur  
ve hurma salkımı demektir. Üzümün salkımı (ungûd) olduğu gibi,  
hurmanın da salkımı vardır. "ed-Dâniye", birbirine yakın demektir.  
"el-Müştebih ve gayr'il-müteşabih", tür ve şekil olarak birbirine benzeyen  
ve benzemeyen anlamındadır. "Yen'us-semeri", meyvenin olgunlaşması  
demektir.  
  
Burada yüce Allah yarattıklarından bazılarını zikretmiştir ki, gören  
gözü ve açık basireti olanlar bunlara baksınlar, bunlardan hareketle  
Allah'ın birliği gerçeğini kavrasınlar. Bunların bir kısmı yeryüzünde  
olup biten olgulardır; tanenin ve çekirdeğin yarılması gibi. Bir kısmı  
da göksel olgulardır; gece, sabah, güneş, ay ve yıldızlar gibi. Bir kısmı  
da insanın kendisine yöneliktir; insan türünün bir tek nefisten inşa  
  
En'âm Sûresi / 91-105 ................................................................. 455  
  
edilmesi, bir yere yerleştirilmesi veya bir yerde emanet olarak tutulması  
yani. Bazıları ise, bunların tümünü birden barındırmaktadır;  
yağmurun gökten yağması, yeryüzünde birtakım gıdaların, tanelerin,  
meyvelerin ve kendisinde gelişme gücü olan bitki, hayvan ve insan  
gibi türlerin yeşermesi, gelişmesi gibi.  
  
Art arda gelen bu üç ayet sıralamasında yıldızlar, bilen (âlim) bir  
topluluğa özgü bir ayet olarak sunulmuş, insan nefislerinin yaratılması,  
kavrayan ve derin düşünebilen (tefekkuh) bir topluluğa özgü  
bir ayet olarak sunulmuş; bitkilerin yeşertilmesi düzeni üzerinde  
düşünme ise, inanan bir topluluğa yönelik bir ayet olarak sunulmuştur.  
Ayetlerle yönelik oldukları gruplar arsındaki münasebet  
son derece açıktır. Çünkü bir düzenin işleyişi üzerinde durup düşünmek  
basit bir iştir, ek bir çabayı ve uzmanlığı gerektirmez; bilâkis  
sıradan bir anlayış dahi bunu kavrar. Bunun için gerekli olan tek  
şart, zihnin imanın sağladığı insaf duygusuyla aydınlanmasıdır; inat  
ve dik başlılık kirlerine bulaşmamasıdır.  
  
Yıldızlar ve semavî varlıkların hareketlerine egemen olan sistemin işleyişi  
üzerinde gözlem yapmak ise, ancak bu işte uzmanlaşan bilginlerin  
üstesinden gelebilecekleri husustur. Bunlar bir ölçüye kadar yıldızları,  
yörüngelerini ve diğer gök cisimlerinin hareketlerine egemen  
olan sistemi bilebilirler. Sıradan insanların genel anlayışları, ancak  
özel bir çaba [ve bilginlerin açıklamaları] sonucu bu tür hususları algılayabilir.  
İnsanların nefislerinde somutlaşan ayete gelince, bunları ve  
bunların şahsında somutlaşan yaratılış sırlarını algılayabilmek için  
teorik gözlemlere ek olarak içe dönük denetime (murakabe), güçlü  
bir derinleşme operasyonuna ve sürekli bir yoğunlaşma faaliyetine  
ihtiyaç vardır. Bunun adı da tefekkuh (fıkıh)tur, ilimde derinleşmedir.  
  
**100) Cinleri Allah'a ortak yaptılar. Hâlbuki onları O yaratmıştır. Bir de  
hiçbir bilgiye dayanmaksızın O'na oğullar ve kızlar yakıştırdılar. O ise, onların  
nitelendirdikleri şeylerden uzak ve yücedir.**  
Ayette geçen "el-cinn" kelimesi ya "cealû=yaptılar" fiilinin mefulüdür  
ve bu fiilin diğer mefulü de "şüreka=ortaklar"dır veya "el-cinn" kelimesi,  
"şüreka" ifadesinden bedeldir. "Hâlbuki onları O yaratmıştır."  
ifadesi de cümle içinde hâl gibidir. Fakat bazı dilbilimcileri bunu doğ-  
  
456 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ru bulmazlar; ama onların da kanıtları pek net değildir. Artık cümle  
içinde gramatik açıdan hangi fonksiyonu icra ediyorsa, ifade onlara  
yönelik bir cevap niteliğindedir. Buna göre şöyle bir anlam elde ediyoruz:  
"Tuttular, cinlerden Allah'a ortaklar koştular. Hâlbuki cinleri Allah  
yaratmıştır. Yaratılan bir şeyin yaratıcısının makamına ortak olması  
doğru değildir."  
  
Burada cinlerden maksat, şeytanlardır. Nitekim Mecusîler Ehrimen  
(kötülük tanrısı=şeytan) ve Yezdan (iyilik tanrısı) şeklinde iki tanrıya  
inanırlardı. Benzeri bir inancı İblis'in (Melek-i Tavus/Şah-i Pe-riyan)  
tanrılığına inanan Yezidîler arasında görüyoruz. Ya da kastedilenler  
bildiğimiz cinler topluluğudur. Bunu söylerken Kureyşlilere izafe edilen  
şöyle bir inancı esas alıyoruz: Onlar diyorlardı ki: "Allah cinlerle  
evlilik yoluyla akrabalık kurdu. Bu akrabalıktan melekler meydana  
geldi." Bu yorum şu ayetin akışına daha uygundur: "Cinleri Allah'a ortak  
yaptılar. Hâlbuki onları O yaratmıştır. Bir de hiçbir bilgiye dayanmaksızın  
O'na oğullar ve kızlar yakıştırdılar." Bu durumda burada sözü  
edilen oğullar ve kızların tümü meleklerden oluşmaktadır. Ayetin  
orijinalinde geçen "haregû" kelimesi, "Bunları kendileri uydurdular,  
icat ettiler ve Allah'a iftira ederek O'na izafe ettiler, yakıştırdılar." anlamındadır.  
  
Allah onların koştukları ortaklardan yüce ve münezzehtir.  
Eğer [oğullar ve kızlardan] kastedilen, meleklerden daha genel bir  
anlam ise, bununla Müslüman olmayan diğer toplumların sahip oldukları  
inançların kastedilmiş olması uzak bir ihtimal değildir. Örneğin  
Brahmanistler ve Budistler İsa'nın Allah'ın oğlu olduğunu söyleyen  
Hıristiyanlara benzer iddialar ileri sürmektedirler. Buna, tefsirimizin  
üçüncü cildinde değindik. Aynı şekilde diğer kadim putperest toplumlar  
da kulluk sundukları birtakım düzmece ilâhların Allah'ın oğulları  
ve kızları olduklarına inanırlardı. Bunu arkeolojik kazılar sonucu  
ortaya çıkarılan eserlerden anlıyoruz. Nitekim Arap müşrikleri de,  
meleklerin Allah'ın kızları olduklarını söylüyorlardı.  
  
**101) O, gökleri ve yeri bir örnek edinmeksizin yaratandır... Her şeyi O  
yaratmıştır ve O, her şeyi bilendir.**  
Bu ifade ile müşriklerin Allah'ın oğulları ve kızları olduğuna ilişkin  
sözlerine cevap verilmektedir. Cevabın mahiyeti şudur: Oğlun  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 457  
  
olması için eşin olması gerekir. Yüce Allah'ın eşi olmadığına göre,  
çocuğu nasıl olur?!  
  
Aynı şekilde yüce Allah her şeyin yaratıcısı, bir örnek edinmeksizin  
yoktan var edicisidir. Çocuk da, yaratılmış olan bu her şeyden bir parçadır.  
Ki o şey onu bir tür aşılamayla geliştirir. Bir şeyin parçası ve  
benzeri de, kesinlikle o şeyin kendisi tarafından yaratılmış olamaz.  
[Dolayısıyla, eğer yüce Allah'ın çocuğu olsaydı, o çocuk Allah'ın bir  
cüzü olduğundan kesinlikle onun yaratıcısı Allah olamazdı. Çünkü bir  
şey kendi cüzünü veya benzerini yaratamaz. Oysa ki âlemdeki bütün  
her şeyin yaratıcısı Allah'tır.]  
  
Bütün bunlar gösteriyor ki, Allah gökleri ve yeri yoktan var etmiştir.  
Öyle ki, varlık âleminin hiçbir parçası hiçbir şekilde O'nun benzeri ve  
dengi olamaz. Böyle olunca yüce Allah'ın mahiyet ve tür olarak kendisine  
denk olan bir eşle evlenmesi veya oğullar ve kızlar edinmesi  
nasıl mümkün olabilir?! ["Peki yedi kat gökleri ve yeryüzünün her tarafını  
gezdiniz de mi O'nun böyle bir eş ve evlâtlara sahip olmadığını  
bildiniz?" sorusunun cevabında deriz ki:] Bu, yüce Allah'ın haber verdiği  
bir geçektir; ki O'nun bilmemesi mümkün değildir. Çünkü O, her  
şeyi bilir. Daha önce tefsirimizin üçüncü cildinde, "Hiçbir insana  
yakışmaz ki, Allah kendisine kitap, hüküm ve peygamberlik versin..."  
(Âl-i İmrân, 79) ayetini incelerken burası için de faydalı olan açıklamaları  
yaptık.  
  
**102-103) İşte Rabbiniz olan Allah O'dur. O'ndan başka ilâh yoktur; her  
şeyin yaratıcısıdır. Öyleyse O'na kulluk edin; O her şeye vekildir. Gözler O'nu  
görmez, O gözleri görür. O, latif ve (her şeyden) haberdar olandır.**  
  
"İşte Rabbiniz olan Allah O'dur." cümlesi, önceki ayetlerin içerdiği açıklamaların  
bir sonucudur. Buna göre şöyle bir anlam belirginleşiyor:  
"Gerçek size açıklandığı gibi olduğuna göre, bizim niteliklerini saydığımız  
Allah'tır sizin Rabbiniz, başkası değil." "O'ndan başka ilâh yoktur."  
cümlesi de önceki cümlenin zımnen kapsadığı tevhit ilkesini açıkça  
vurgulamaya yöneliktir. Bunun yanında gerekçelendirme ve  
nedeni vurgulama amaçlı da olduğu görülüyor. Yani Rab O'dur, O'ndan  
başka Rab yoktur. Çünkü O, kendisinden başka ilâh bulunmayan  
Allah'tır. O'ndan başkası ilâh olamayacağına göre, nasıl Rab olabilir?  
  
458 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**"Her şeyin yaratıcısıdır."** ifadesi, "O'ndan başka ilâh yoktur." ifadesinin  
içeriğini gerekçelendirme amacına yöneliktir. Yani, ilâhlığın O'nun  
tekelinde olmasının nedeni, O'nun istisnasız her şeyin yaratıcısı olmasıdır.  
O'nun dışında herhangi bir şeyi yaratan bir kimse yoktur ki,  
ilâhlıkta O'na ortaklığı söz konusu olsun. Her şey O'nun tarafından  
yaratılmıştır, O'nun karşısında kul olarak O'na boyun eğmektedir. Dolayısıyla  
hiçbir şey ilâhlıkta O'na denk değildir.  
  
**"Öyleyse O'na kulluk edin."** ifadesi, "İşte Rabbiniz olan Allah O'dur."  
ifadesine ilişkin sanki ayrıntı nitelikli bir sonuç konumundadır. Yani,  
başkası değil, yalnızca yüce Allah sizin Rabbiniz olduğuna göre, sadece  
O'na kulluk edin. "O her şeye vekildir." Yani, O her şeyin koruyucusu,  
her şeye egemendir; her şeyi bir plân dahilinde yönlendirmektedir,  
her şeyin varlığını düzenlemektedir. Böyle olunca, insanların  
korkup sakınmaları ve hiçbir bilgiye dayanmaksızın O'na hiç kimseyi  
ortak koşmamaları gerekir. Bu durumda, cümlenin, "'Ona kulluk edin."  
ifadesine yönelik bir tekit, pekiştirici bir cümle gibi olduğunu  
söyleyebiliriz. Yani O'na kulluk etmekten kaçınmayın. Çünkü O, sizin  
üzerinizde vekildir; işlerinizin hangi düzen içinde geliştiğinden habersiz  
değildir.  
  
**"Gözler O'nu görmez."** ifadesi, "O her şeye vekildir." sözünden dolayı  
ayetin muhatabı olan müşriklerin ilkel zihinlerinde belirebilecek bir  
vehmi bertaraf etmeye yöneliktir. [Çünkü, "O her şeye vekildir." denildiğinde,]  
müşriklerin ilkel zihinleri şöyle bir tasavvura yönelmeye  
elverişlidir: "Allah her şey üzerinde vekil olduğuna göre, cismanî ameller  
sergileyen diğer cismanî varlıklar gibi cismanî bir varlıktır." Bu  
vehme cevap olarak şöyle deniyor: "Gözler Allah'ı göremez. Çünkü O,  
cismanîlikten ve cismanîliğin gereklerinden münezzehtir, yücedir."  
"O gözleri görür." ifadesi de, müşriklerin maddî bir temele dayanarak  
düşünmeyi alışkanlık hâline getirmiş, bu yüzden duyuların ve somut  
varlıkların sınırları içinde kalakalmış zihinlerinde belirebilecek bir  
kuruntuyu bertaraf etmeye yöneliktir. Müşrikler bu temelden yaklaşınca  
şöyle düşünüyorlardı: "Allah gözlerin algılama alanından yüce  
olunca, duyuların ve somut algıların alanının dışına da çıkmış olur.  
Böyle olunca bilinç ve bilginin vazgeçilmez şartı olan varoluşsal bağ  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 459  
  
lantı da geçersiz olur. Dolayısıyla Allah yarattığı varlıklardan kopmak  
durumunda kalır. Hiçbir şey O'nu bilmediği gibi, O da hiçbir şeyi bilmez;  
hiçbir şey O'nu görmediği gibi, O da hiçbir şeyi görmez."  
  
Buna cevap olarak yüce Allah şöyle buyurmuştur: **"O gözleri görür."**  
Buna gerekçe olarak da, **"O, latif ve (her şeyden) haberdar olandır."**  
buyurmuştur. "Latif", bir şeyin içine sızabilen, nüfuz eden ince varlık  
demektir. "Habir" ise, uzmanlığı olan bilgi sahibi, haberdar anlamına  
gelir. Yüce Allah, kuşatmanın gerçek anlamıyla her şeyi kuşatan olduğuna  
göre, her şeyi görmektedir de. Hiçbir şeyin zahiri veya batını  
O'nun gözünden kaçmaz. Bunun yanında bilgi ve uzmanlık sahibidir,  
haberdardır. Eşyanın zahirini ve batınını, dışını ve içini bilir. Hiçbir şey  
bir başkasını bilmesine engel oluşturmaz. Hiçbir şey bir başka şeyin  
farkına varmasına engel oluşturacak şekilde perde olmaz. O, hem  
gözü, hem de gözün gördüğünü görür. Oysa göz, gördüğünden başkasını  
algılayamaz.  
  
Bu ayette yüce Allah, görmesini (idrakini) gözlere izafe ediyor, gözlerin  
sahiplerine izafe etmiyor. [Gözleri gördüğünü belirtiyor, gözlerin  
sahiplerini gördüğünü belirtmiyor.] Çünkü yüce Allah'ın görmesi, idraki  
bizim maddî algılamalarımıza benzemez. Dolayısıyla varlıkların  
dışsal arazlarıyla ilintili değildir. Meselâ göz, ışıkları ve renkleri, bunlar  
aracılığıyla da yakını, uzağı, büyüğü, küçüğü, hareketi, duruşu bir  
şekilde görür, algılar. Bilâkis arazlar ve yerleri, dışları ve içleriyle birlikte  
O'nun yanında hazır ve açıktırlar, O'na gizli değiller, O'ndan gaip  
olamazlar. Buna göre yüce Allah gözleri olanca gerçeklikleri ve sahip  
oldukları tüm nitelikleriyle görür, ama onlar O'nu göremezler.  
Bu iki ayet, aklı hayrete düşüren yüzeysel bir açıklama, kolay bir anlatım  
yöntemine ve özet bir söz söyleme sanatına örneklik oluşturmaktadırlar.  
Bununla beraber bunlar üzerinde düşünen bir insanı,  
perdeler gerisindeki sırları görmeye de hidayet etmektedirler.  
  
**HER ŞEYİ KUŞATAN, HER ŞEYİ KAPSAYAN YARATILIŞ GERÇEĞİ ÜZERİNE**  
"İşte Rabbiniz olan Allah O'dur. O'ndan başka ilâh yoktur; her şeyin  
  
460 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yaratıcısıdır." Ayetin zahiri, yaratılış olgusunun her şeyi kuşattığını,  
yüce Allah'ın var edişinin varoluş ve gerçekleşme bağlamında pay  
sahibi olan her şeye yayıldığını göstermektedir. "Allah, her şeyin yaratıcısıdır."  
ifadesi Kur'ân'da birçok kere tekrarlanmıştır. Bununla beraber  
yaratılışın herhangi bir alanla sınırlı olabileceğine ilişkin en ufak  
bir belirtiye, bir ipucuna yer verilmemiştir. Yüce Allah şöyle buyuruyor:  
"De ki: Allah, her şeyin yaratıcısıdır. O birdir, kahredici güce  
sahiptir." (Ra'd, 16) "Allah, her şeyin yaratıcısıdır. O, her şeye vekildir."  
(Zümer, 62) "İşte Rabbiniz olan Allah O'dur. O her şeyin yaratıcısıdır.  
O'ndan başka ilâh yoktur." (Mü'min, 62)  
  
Bu meseleyle ilgili olarak çeşitli dinlerin mensupları arasında ilginç  
tartışmalar olmuştur. Müslüman kelâmcılar ve felsefeciler bir yana  
Hıristiyan ve Yahudi kelâmcılar ve felsefeciler tarafından farklı görüş  
ve değerlendirmeler ileri sürülmüştür. Burada onların sözlerine yer  
vermeye, onlarla tartışmaya girmeye gerek görmüyoruz. Bizim araştırmamız,  
Kur'ânî bir tefsir olduğundan, bu hususta söyleyeceklerimiz  
tefsir çerçevesinin dışına çıkmayacak ve Kur'ân ayetleri üzerinde düşündüğümüzde,  
zihnimizde beliren düşünceleri özetlemenin dışında  
bir gayemiz olmayacaktır.  
  
Kur'ân-ı Kerim'in, tıpkı bizim teslim ettiğimiz gibi, gezegenleri ve yıldızlarıyla  
göğün; dağları, vadileri, ovaları, denizleri, karaları, elementleri,  
madenleriyle yerin; bulutların, gök gürlemelerinin, yıldırımların,  
kasırgaların, yağmurların, soğuğun, bitkinin, ağacın, hayvanın ve insanın  
birtakım etkilerinin ve özelliklerinin olduğunu kabul ettiğini görüyoruz.  
Bunlar (etkiler) aynı zamanda onların fiilleridirler, onlara fiilin  
failine ve malulün illetine izafe edildiği gibi izafe edilirler.  
Aynı şekilde Kur'ân'ın, diğer varlık türleri gibi insanın birtakım fiillerinin  
olduğunu doğruladığını da görüyoruz. Bunlar insana izafe edilen  
ve insan ile birlikte varolan fiillerdir. Yeme, içme, yürüme, oturma ve  
sağlık, hastalık, gelişme, anlama, bilinç, sevinme ve neşelenme gibi.  
Bu hususta insan ile diğer canlı türleri arasında herhangi bir fark yoktur.  
Kur'ân insana amellerinden haber veriyor, ona birtakım şeyler  
emrediyor ve birtakım şeyleri yasaklıyor. Eğer insanın kendisine izafe  
edilen fiilleri olmasaydı, bütün bunlardan bir sonuç çıkmazdı, bunla  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 461  
  
rın (haber verme, emretme, yasaklama) bir anlamı olmazdı.  
Dolayısıyla Kur'ân, tıpkı bizim toplumsal yaşamımızda bir insan ferdini  
ölçtüğümüz kriterlerle onu ölçüp değerlendiriyor. Bizler, insanın  
kendisine izafe edilen fiillerinin olduğuna inanıyoruz ve bir şekilde  
onun isteğine gelip dayanan fiillerinden dolayı onun sorumlu tutulmasını  
öngörüyoruz. Yeme, içme ve yürüme gibi. Bunun yanında  
kendisiyle birlikte varolmakla beraber onun iradesine dayanmayan  
bazı fiilleri görmezlikten geliyoruz [onlarla onu cezalandırmıyoruz, sorumlu  
tutmuyoruz]. Sağlık, hastalık, gençlik ve yaşlılık gibi.  
  
Görüldüğü gibi, Kur'ân varlık düzenini, edindiği deneyimlerin yardımıyla  
aklımızın desteklediği ve duyularımızın onayladığı biçimde düzenlemektedir.  
  
Şöyle ki: Varlık düzeninin cüzleri, parçaları kimlikleri  
ve türleri itibariyle birtakım farklılıklar barındırmakla beraber fiilleriyle  
etkindir, etki etmekte ve başkalarından etkilenmektedir. Bununla,  
tüm cüzlerinin diğer cüzlerle bağlantısı olan bu gördüğümüz varlık  
düzeninin bütün parçaları arasında kaynaşma meydana gelmektedir.  
Buna, eşyaya egemen olan "Genel nedensellik" yasası diyoruz. Bunun  
anlamı da şudur: Kendisi açısından olması veya olmaması aynı oranda  
mümkün olan bir şey, varlığını ancak başkasından alabilir, onun var  
etmesiyle var olabilir. O hâlde bir malulün illeti bulunmuyorsa, onun  
varlığı imkânsızdır. Kur'ân bu yasanın doğruluğunu ve evrenselliğini ortaya  
koymuştur. Eğer bu yasa doğru olmasaydı ya da bazı alanlarda  
buna aykırı gelişmeler olsaydı, bunu kanıt olarak ele almak kesinlikle  
doğru ol-mazdı. Oysa Kur'ân'ın yaratıcının varlığını, birliğini, kudretini,  
ilmini ve diğer sıfatlarını kanıtlamak için bu yasayı ileri sürdüğünü görüyoruz.  
İlletinin olmaması durumunda malul nitelikli herhangi bir şeyin varlığı  
imkânsız olduğu gibi, malul nitelikli bir şeyin illetinin olması durumunda  
var olması, aralarındaki varoluşsal bağın hakkının yerine  
gelmesi için gereklidir. Yüce Allah Kur'ân'ın birçok yerinde bu kuralı  
uygulayarak, yüce sıfatlara sahip olduğundan hareketle onların etkilerinin  
ve malullerinin varlığına delâlet etmiştir. "Allah bir ve kahhar  
olandır.", "Allah üstündür, öç alandır.", "Allah üstündür, hüküm sahibidir.",  
"Allah bağışlayandır, rahimdir." gibi. Aynı şekilde birçok olayın  
  
462 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ve olgunun varlığına, onları doğuran başka şeylerin varlığını kanıt  
göstermiştir. Buna şu ayeti örnek gösterebiliriz: "Fakat onlar daha  
önce yalanladıkları şeye inanacak değillerdi." (Yûnus, 74) Bunun gibi,  
müminlerin, kâfirlerin ve münafıkların durumuna ilişkin daha birçok  
ayet gösterilebilir. Eğer gerekli şartlar oluştuğu ve olumsuz tüm engeller  
ortadan kalktığı hâlde etken ile etkinin birbirinden ayrılması  
mümkün olsaydı, yüce Allah'ın gösterdiği bunca kanıtın ve delilin  
hiçbir geçerliliği olmazdı.  
  
Demek ki, Kur'ân varlık âlemine egemen olan genel ve evrensel nedensellik  
yasasını tanıyor. Buna göre varlık âleminde yer alan her şeyin  
ve bağlı unsurlarının, meydana gelen her olayın bir illeti veya illetler  
topluluğu vardır. Bunların varlığını bu illetler gerektirmektedir ve bunların  
ortadan kalkması durumunda onların da var olmaları söz konusu  
olamaz. Daha ilk bakışta kuşku duyulmaması gereken bir gerçektir bu.  
Sonra, yüce Allah'ın Kur'ân'da yaratma eylemini, evrenin cüzlerinden  
"şey" niteliğini alabilen her şeyi kapsayacak şekilde genelleştirdiğini  
görüyoruz. Bir ayette şöyle buyurulumuştur: "De ki: Her şeyin yaratıcısı  
Allah'tır. O birdir, kahredici güce sahiptir." (Ra'd, 16) Az önce araştırma  
bölümünün girişinde sunduğumuz ayetlerin birçoğu da buna  
örnek oluşturacak içeriğe sahiptir. Bu genelleştirmeyi ise, yüce Allah  
kendi nedenselliğini ve etkinliğini her şeye şamil kılmak şeklinde  
gerçekleştirmektedir. Bunun yanında az önce işaret ettiğimiz gibi âlemdeki  
bütün cüzler arasındaki evrensel nedensellik yasası da geçerliliğini  
korumaktadır.  
  
**"Göklerin ve yerin mülkü O'nundur... Her şeyi yaratmış, ona ölçü, biçim  
ve düzen vermiştir."** (Furkan, 2) "Her şeye yaratılışını verip sonra  
onu yola iletendir." (Tâhâ, 50) "O ki her şeyi yarattı, düzenledi. Ve O ki  
her şeyin miktarını, biçimini belirleyip hedefini gösterdi." (A'lâ, 2-3)  
Bunlar ve benzeri diğer ayetlerde başka türlü bir açıklama yöntemi  
esas alınmıştır. Şöyle ki: Yaratılan şeylerin kendisi yaratmaya; yapıp  
ettikleri, çeşitli etkinlikleri, hareketleri ve duruşları ise ilâhî ölçü, takdir  
ve yol göstermeye dayandırılmıştır. Buna göre şeylerin amellerinin  
özellikleri ve etkinlikleri, amellerinin sonuçları Allah'ın takdirine, plânlamasına  
gelip dayanır. Yer değiştirmek amacıyla yürüyen insan,  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 463  
  
denizde yüzen balık ve iki kanadıyla uçan kuş gibi. Yüce Allah bir ayette  
şöyle buyurmuştur: "Onlardan kimi karnı üzerinde yürür, kimi  
iki ayak üstünde yürür, kimi dört ayak üstünde yürür. Allah dilediğini  
yaratır." (Nûr, 45) Buna benzer anlamları içeren ayetler çoktur. Bu  
demektir ki varlıkların amellerinin özellikleri, sınırları ve ölçüleri gelip  
yüce Allah'a dayanır. Varlıkların yöneldikleri farklı, değişik ve türlü  
görünümlere sahip hedefleri de öyle. Varlıklar ta baştan itibaren ve  
sonuna kadar kendileriyle beraber olan ilâhî yol gösterme ile bunlara  
yönelmektedirler. Bu, üstün iradeli ve her şeyi bilen Allah'ın plânlamasına,  
takdirine dayanır.  
  
Dolayısıyla varlıklar, özleri ve zatları itibariyle ilâhî yaratmaya dayanmaktadırlar.  
Varlıklarının sınırları, dönüşümleri, amaçları ve varoluş  
serüvenindeki hedefleri ve hayatları ise, sonuç itibariyle ilâhî yaratma  
eyleminin özelliklerine dayanan ilâhî plânlamaya (takdire) dayanırlar.  
Bu hususta başka ayetler de vardır ki, evrenin parçalarının  
birbirleriyle bitişik, aralarında kaynaşma olduğunu ve varlık itibariyle  
bir olduklarını ifade etmektedir. Bu ayetlerden anladığımız kadarıyla  
evrenin tüm parçalarına aynı düzen hükmetmektedir, evren üzerinde  
tek yönetici irade, sadece yüce Allah'ındır. Buna "Yönetsel birlik kanıtı"  
adı verilebilir.  
  
Allah'ın ayetleri üzerinde düşünüldüğü zaman varılabilecek sonuçlardır  
bunlar. Ancak bir araştırmacının gözden kaçırmaması gereken  
başka hususlar da vardır. Bunları üç madde hâlinde inceleyebiliriz:  
Birincisi: Bir grup araştırmacı konuyla ilgili şöyle bir görüş belirtmişlerdir:  
"Bazı şeyler vardır ki, bunların çirkinliklerinden, iğrençliklerinden  
kuşku duyulmaz [ve Allah tarafından meydana getirildikleri  
söylenemez]. Zulüm ve günah türleri gibi. Ki akıl bunları ulu Allah'ın  
kutsal makamına izafe etmekten imtina eder, kaçınır. Kur'ân-ı Kerim  
de yüce Allah'ı her türlü zulümden ve kötülükten tenzih eder. Şu ayetlerde  
olduğu gibi: 'Rabbin kullara zulmedici değildir.' (Fussilet, 46) 'De  
ki: Allah kötülüğü emretmez.' (A'râf, 28) Bu konuyla ilgili daha birçok  
ayet vardır. Bu ise, yaratma eyleminin her şeyi kuşatmasıyla çelişen  
bir durumdur. O hâlde, ayetin bu aklî ve şer'î kayıtla kayıtlanarak yorumlanması  
zorunluluğu doğmaktadır."  
  
464 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
"Bundan çıkan sonuç da şu olur: İnsan tarafından sergilenen fiiller  
insan tarafından yaratılırlar. Bunların ötesindeki şeyler, bu şeylerin  
özleri ve sonuçları ise Allah tarafından yaratılırlar."  
  
"Kaldı ki, insanın fillerinin Allah tarafından yaratılmış olması, onların  
insanın serbest iradesiyle gerçekleşmiş olmalarını geçersiz kılar. Bunun  
yanında emir, yasak, itaat, isyan, sevap ve ceza esasına dayalı  
düzeni iptal eder, dolayısıyla elçilerin gönderilmesini, kitapların indirilmesini,  
şeriatların yasalaştırılmasını anlamsız kılar."  
  
Ancak ne var ki, bu araştırmacılar bu yönde görüş belirtirken önemli  
bir hususu gözden kaçırarak, gerçek bir varoluş ve oluş elde eden  
somut olgularla, itibarî olguları ve pratikte varlığı söz konusu olmayan  
vaz'î (saymaca) yönleri birbirinden ayırmamışlardır. Ki hayat gereksinimleri,  
toplumsallık ve uygar yaşam suretiyle varoluşun mutluluğunu  
elde etme amacını gütmek, insanları bu tür göreceli olguları  
ve izafî oluşları tasavvur etme ve onaylamaya zorlamıştır. Böylece  
yukarıdaki görüşü savunan araştırmacılar, bu iki türlü olgu arasında  
bir fark göztemediklerinden, eşyada varlıkla yokluk yönlerini birbirine  
karıştırmışlardır. Tefsirimizin birinci cildinde1 cebir (zorlama/zorunda  
olma) ve serbestlik kavramları üzerinde dururken bir ölçüde bu konuya  
da değinmiştik.  
  
Açıklamanın akışı içinde [yukarıdaki açıklamaya cevap olacak nitelikte]  
şunu söyleyebiliriz: "Allah her şeyin yaratıcısıdır." ifadesinin zahiri,  
yaratılışın her şeyi kapsadığını göstermektedir. Bunun yanında,  
"O'dur ki, yarattığı her şeyi güzel yaptı." (Secde, 7) ayeti de yüce Allah-  
'ın yarattığı her şeyin güzel olduğunu ifade etmektedir. Bu iki ayetten  
çıkan sonuç şudur: Allah dışında "şey" diyebileceğimiz her şey yaratılmıştır.  
Her yaratılan da güzellik niteliğine sahiptir. O hâlde, yaratılış  
ve güzellik varlık âleminde birbirinden ayrılmaz şeylerdir. Yani her  
şey Allah tarafından yaratılması açısından, yani objeler dünyasındaki  
bütünsel varlığı itibariyle güzeldir. Buna göre, eğer bir şeye sonradan  
çirkinlik ve kötülük nitelikleri ârız oluyorsa, bu, onların mensubiyet ve  
izafe ediliş itibariyle ya da başka olgulardan dolayı bu tür nitelikleri  
-------------------  
1- [Bakara, 26-27. ayetlerin tefsirinde.]  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 465  
  
almalarından kaynaklanıyordur. Yoksa yüce Allah'a ve ârız olduğu faile  
izafe edilen gerçek varoluş ve pratik oluş açısından bu tür nitelikleri  
almaları söz konusu değildir. [Dolayısıyla yaratılan her şey, zatı itibariyle  
güzeldir; çirkinlik ve kötülük ise nispî bir olgudur, bir şey  
başka bir şeye izafe edildiğinde bu nitelikler ortaya çıkar.]  
  
Öte yandan Kur'ân'ın birçok yerinde kötülükten, zulümden, günahtan  
ve başka şeylerden söz eden ve bunların var olduğunu vurgulayan  
ayetlere rastlıyoruz. Bu durumda onları önceki olgulara eklemek bağlamında  
şunu söylememiz gerekmektedir: Bu anlamlar ve isimler  
gerçek değildirler; bir şey Allah'a mensubiyeti ve O'nun tarafından yaratılmış  
olması açısından bu gibi niteliklere bürünemez. Yalnızca konum,  
nispet veya izafe ediliş açısından etkinin ve amelin gerçekleşmesini  
sağlayan konu itibariyle bu nitelikleri alması mümkündür.  
Çünkü hiçbir günah veya zulüm yoktur ki, aynı türden olup da zulüm  
ve günah olarak nitelendirilmeyen bir eşi bulunmasın.  
  
Bunların farklılaştıkları nokta, birinin yasal veya aklî bir olguya muhalif  
oluşu veya toplumsal sistemi ifsat edici olması, diğerininse bunun  
aksine bir mahiyet arz etmesidir. Buna zina ve evliliği örnek gösterebiliriz.  
Bunlar gerçek mahiyetleri ve varoluş türleri itibariyle aralarında  
farklılık bulunmayan benzer eylemlerdir. Yalnızca ilâhî şeriata veya  
toplumsal yasalara yahut sosyal maslahata uygunlukları ya da  
aykırılıkları itibariyle farklılık gösterirler [ve sonuç olarak biri güzellik,  
diğeri ise çirkinlikle nitelendirilir]. Buna göre bunlar vaz'î (itibarî ve  
saymaca) olgulardır, göreceli yönelimlerdir. Yaratma ve var etme ise  
sadece varlıkların objektif oluşlarıyla ilintilidir. Sosyal maslahatlara  
veya bozgunculuklara uyarlanması itibariyle -ki bu uyarlama, pratik  
aklın ve kolektif bilincin belirlemesi ve hükmü sonucu beraberinde  
övgüyü veya yergiyi, ödülü veya azabı getirir- varlıklara atfedilen itibarî  
ve vaz'î (saymaca) unvanlara gelince, gerçekte bunlar toplumsal  
çerçeveyi aşmayan olgulardır; hiçbir şekilde varoluş alanına girmezler.  
Sadece ödül ve azap türleri kapsamına giren sonuçları itibariyle  
bu bağlamda ele alınabilirler.  
  
Diyelim ki falan eylem, sözgelimi zulüm, zulüm niteliği itibariyle  
toplumsal alanda çirkindir; toplumun bireyleri açısından cezayı ge-  
  
466 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rektiren, yerilmesi gereken bir günahtır. Ama bu eylem varoluş itibariyle,  
insana ârız olan hareketler türünden bir etki veya etkiler  
toplamından başka bir şey değildir. Dolayısıyla dışsal (haricî) illetler  
ve sebepler, özellikle birinci illet/sebep olan yüce Allah, sadece varlıkların  
varoluş açısından var olmalarını, vücuda gelmelerini gerektirirler.  
Bazı varlıkların çirkinlik özelliğine ve ona bağlı olarak belirginleşen  
diğer hususlara gelince, bunlar şeriat veya akıl sahibi toplum  
bireyleri perspektifinden bakınca belirginleşen hususlardır; bunun  
da varoluşsal perspektifle bir ilgisi yoktur. Sözgelimi Başkan  
Zeyd, başkanlık niteliğiyle bizim yanımızda toplumsal bir objedir.  
Bunun toplumsal hayata yansıyan etkileri vardır. Saygı görme, öncelik  
tanınma, söz geçirme, işleri yönetme gibi. Fakat gerçeği ve varoluşu  
açısından yalnızca bir insan bireyidir. Özü itibariyle, yönetilen  
diğer insanlarla aralarında bir fark yoktur. Bu perspektiften bakınca,  
başkanlığın ve ona bağlı olarak belirginleşen olguların bir anlamı  
olmaz. Aynı şekilde zengin, yoksul, efendi, hizmetçi, üstün, ezilen,  
onurlu, cimri ve sayılmayacak daha bir sürü nitelik için de aynı  
durum söz konusudur.  
  
Kısacası, yaratılış her şeyi kuşatan bir olgu olmakla beraber, yalnızca  
varoluşları ve objeler dünyasında gerçek oluşları açısından değişik isimler  
altında belirginleşen sosyal ortamda ortaya çıkan objeler ve  
pratik fiillerle ilintilidir. Bunun ötesinde fiiller ve objeler için kullanılan  
çirkin, güzel, günah, itaat ve diğer sosyal niteliklere gelince, yaratma  
ve var etmenin bunlarla bir ilintisi yoktur. Bunların varlıkları yalnızca  
teşri alanında, toplumsal yargı sahasında, varsayım ve itibar meydanında  
söz konusu olabilir.  
  
Emir ve yasakların gerçekleştiği, güzellik ve çirkinliğin, itaat ve günahın  
algılandığı ve bunlara bağlı sevap ve azabın bunlarla irtibatlandırıldığı,  
aynı şekilde efendilik, kölelik, başkanlık, yönetilirlik, üstünlük  
ve alçaklık gibi sosyal niteliklerin ortaya çıktığı ortam ve koşulların  
varoluş ortamından, yaratılış ve var edilişin ilintili olduğu objektif  
oluş ortamından ve koşullarından farklı olduğu bu şekilde açıklığa  
kavuşunca, yaratılış olgusunun her şeyi kuşatıcı olmasının, bazılarının  
söylediği gibi emir ve yasak, sevap ve azap sistemini bozarak  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 467  
  
bunları anlamsız kılmak gibi, daha önce sözünü ettikleri bozgunculukları  
gerektirmediği de anlaşılır.  
  
Allah'ın sözlerini gereği gibi düşünüp anlayan bir kimsenin böyle  
bir düalizmi caiz görecek bir fetva vermesi mümkün müdür? Oysa  
Kur'ân, Allah'ın her şeyin yaratıcısı olduğuna; O'nun bir ve kahhar  
olduğuna; kaza ve kaderinin, tekvinî hidayetinin/varoluşsal yol  
göstericiliğinin, rabliğinin ve yöneticiliğinin her şeyi kuşattığına,  
hiçbir şeyin bu genel sistemin dışında olmadığına; egemenliğinin,  
saltanatının, kuşatıcılığının, kürsüsünün her şeyi kapsadığına; göklerde  
ve yerde bulunan açık, gizli her şeyin O'nun olduğuna ilişkin  
ayetlerle doludur. Allah'ın rabliğinin tekliğini vurgulamaya yönelik  
bu ilâhî öğretiyle, O'nun yarattıkları arasında başkalarının sayısızca  
yarattığı şeylerin bulunduğuna ilişkin bir anlayışı bağdaştırmak  
mümkün müdür?  
  
İkincisi: Konumuzla ilgili yine demişler ki: "Kur'ân-ı Kerim her şeyin  
yaratılışını yüce Allah'a izafe ettiğine ve her şey üzerindeki etkin illeti  
sırf O'nunla sınırlandırdığına göre, bunun anlamı, varlıklar arasındaki  
neden-sonuç ilişkisinin geçersizliğidir. Bu demektir ki, varlık üzerinde  
Allah'tan başka etken (müessir) yoktur. Ancak yüce Allah'ın yasası,  
malulün varlığının illetten sonra olmasını zorunlu kılan bir bağlantı  
söz konusu olmaksızın, bizim malul (sonuç) dediğimiz şeyin illetten  
(sebep) sonra yaratılması şeklinde cereyan etmektedir. Meselâ, varlığından  
sonra sıcaklığın varlığı beliren ateşin, sıcaklığa nispeti ile soğukluğa  
nispeti eşit düzeydedir. Sıcaklığın da ateşe ve kara olan nispeti  
aynı orandadır. Fakat yüce Allah'ın yasası sıcaklığın ateşten, soğukluğun  
da kardan sonra yaratılması şeklinde cereyan edegelmiştir.  
Yoksa burada bir zorunluluk, herhangi bir şekilde gereklilik ve iktiza  
söz konusu değildir."  
  
Özetlemeye çalıştığımız bu anlayış, evrensel nedensellik yasasını,  
sebep-sonuç ilişkisini geçersiz kılmaktadır. Oysa aklî yargıda esas olan,  
nedensellik yasasıdır. Bu yasanın geçersizliğiyle, bir yaratıcının  
varlığının kanıtlanmasına giden kapı kapatılmış olur ve bu durumda  
artık varlıklar arasında neden-sonuç ilişkisinin geçersizliğini kanıtlamak  
için ilâhî bir kitaba başvurmaya gerek kalmaz, zemin oluşmaz.  
  
468 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
[O hâlde, Kur'ân ayetlerinin zahirine dayanarak böyle bir anlam çıkarmak  
doğru değildir. Çünkü] Kur'ân'ın aklın açık bir hükmünü iptal  
etmesi ve aklı doğal yargılamasından soyutlaması nasıl düşünülebilir?!  
Tam tersine Kur'ân, gerçekliğini aklın hükmüyle ve vicdanın yargısıyla  
kanıtlamaktadır. Sonuç olarak eğer Kur'ân, geçerliliği yönünde  
etki gösteren kendi delilini (aklî hükmü) geçersiz kılarsa, bu aynı zamanda  
kendisinin de geçersizliği demektir.  
  
Bunları bu tür bir görüşe sürükleyen etken, paralel illetlerle zincirleme  
illetleri birbirine karıştırmalarıdır. Oysa imkânsız olan, iki paralel  
illetin/sebebin aynı düzlem üzerinde bir şeyin varlığına illet olmalarıdır.  
Ancak eğer bu iki illet birbirlerinin paralelinde değil de uzantısında  
olursa, her birinin kendi konumunda etkinlik göstermesinin sakıncası  
olmaz. Örneğin, ateşin varlığına ilişkin eksiksiz bir illet, ateşin  
varlığını gerektirdiği gibi sıcaklığın da varlığını gerektirir. Böyle bir durumda  
sıcaklık üzerinde iki gereklilik bir arada değildir, birbirinden  
bağımsız iki tam illet onun üzerinde etkinlik göstermemektedir. Tam  
tersine, kendinden yukarıdaki başka bir illetin malulü olan bir illet  
onun üzerinde etkinlik göstermektedir.  
  
Daha dakik başka bir tabirle şunu şöyle söyleyebiliriz: Yukarıdaki görüşü  
savunanların yanlışlığının kaynağı, fiilin kendisinden kaynaklandığı  
etken anlamında fail ile fiilin kendisiyle gerçekleştiği etken anlamında  
faili birbirine karıştırmış olmalarıdır. Bu konuda daha detaylı  
açıklamalar başka yerlerden elde edilebilir.  
  
Üçüncüsü: Bu görüş de kaynağı itibariyle ikincisine yakındır. Bu görüşü  
savunanlar, yüce Allah'ın her şeyin yaratılmasını kendine izafe ettiğini,  
bunun yanında yüce Allah'ın varlıklar arasında sebep-sonuç (illet-  
malul) ilişkisini de vurguladığını gördüklerinde, şöyle bir sanıya  
kapıldılar: "Varlıklar içinde açık ve bilinen bir illeti olan şeyin illeti  
gerçekte o bilinen ilettir, yüce Allah değildir. Aksi takdirde tek bir malul  
üzerinde iki bağımsız illetin etkinliği söz konusu olacaktır."  
Bu anlayışı kabul ettiğimizde yüce Allah'ın etkinliği için varlıkları  
meydana getirme, varlığını başlatma dışında bir alan bırakmamış oluruz.  
Bu nedenle söz konusu görüşü savunanların yaratıcının varlığını,  
varlıkları yoktan meydana getirme (burhan-ı hüdus) bağla  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 469  
  
mında kanıtlamaya çalıştıklarını görüyoruz. İnsanın, önceden yok iken  
var edilmesi, yeryüzünün yok iken meydana getirilmesi ve evrenin  
önceden yok iken yaratılması gibi.  
  
Buna bir de illetleri insan tarafından bilinmeyen olguların veya olayların  
varlığını ekliyorlar. İnsanlarda, hayvanlarda ve bitkilerde bulunan  
hayat ve ruh gibi olgular örneğin. Çünkü insan henüz bunların var olmasına  
neden olan [doğal] illetleri belirleyebilmiş değildir. Bunların bilgice  
sığ olanları buna sıradan insanların doğal nedenlerini kavrayamadıkları  
bulutların oluşmasını, karın ve yağmurun yağmasını, kuyruklu  
yıldızları, depremleri, kıtlığı, kuraklığı, salgın hastalıkları da ekliyor-lar.  
Bunlardan birinin doğal sebebi anlaşılınca, ondan vazgeçip başka birini  
ele alıyorlar. Ya da daha değişik bir konum alarak savunmaya geçiyorlar  
veya hasımlarının görüşlerini kabul etmek zorunda kalıyorlar.  
Bu görüşün bilimsel dildeki karşılığı [bazı kelâmcıların açıkladığı üzere]  
şudur: Mümkün'ül-vücud/mümkün nitelikli [yani vücuda gelmesi  
ve gelmemesi eşit olan, olmak ve olmamak hususunda bir sebebin  
olmasını gerektiren] bir varlık, vacib'ül-vücud/varlığı zorunlu olan zata  
ancak hüdusunda/meydana gelişi açısından muhtaçtır, bekasında/  
varlığını sürdürmesi açısından değil. Kelâm ehlinin büyük bir kısmı  
[Mutezile ekolu gibi] bu görüşte ısrar ediyorlar. Hatta bazısı açıkça  
şunu söylemektedir: "Eğer vacib'ül-vücudun/varlığı gerekli olan zatın  
yokluğu mümkün olsa bile, O'nun yokluğu evrenin varlığına zarar vermez."  
(Allah bundan yüce ve münezzehtir.) Bizim kanaatimize göre  
bu, İsrailiyat menşeli bir görüştür, bazı Müslüman araştırmacıların zihinlerine  
bulaşmıştır. Bu anlayışın bir uzantısı da "Beda" ile "Nesh"in  
imkânsızlığının savunulmasıdır. Bununla birlikte bu görüş hâlâ insanlar  
arasında varlığını korumaktadır.  
  
Her halükârda bu görüş, en düzeysiz vehimlerin tipik bir örneğidir.  
Kur'ân'ın mantığı bunun tam aksini söylemektedir. Çünkü yüce Allah  
evrende gözlemlenen ayetler aracılığıyla yaratıcının varlığını ve birliğini  
kanıtlar. Bu, her tür yaratılışa egemen olan düzendir. Her şey varlığı  
ve hayatının devamı açısından bu yasa doğrultusunda hareket  
eder. Varlıklar bazında yaşanan değişimler, dönüşümler, eylemler,  
etkilenmeler ve birinden kaynaklanıp bir başkasına ulaşan çıkarlar  
  
470 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
hep bu düzen çerçevesinde meydana gelmektedir. Güneş, ay, yıldızlar,  
bunların doğuşlarını ve batışlarını, insanların bundan elde ettikleri  
kazançları, değişen mevsimler sonucu yeryüzündeki değişiklikleri,  
denizleri, yeryüzünde akan nehirleri, bulutları ve yağmurları, insanların  
faydalandıkları hayvanları, bitkileri, bunların yaşadıkları doğal hâller  
ve tekvinî/varoluşsal dönüşümler şeklinde cereyan eden insanın  
embriyodan, cenine, çocukluktan gençliğe, derken yaşlılığa, ihtiyarlığa  
doğru yaşadığı süreci, gelişmeleri buna örnek gösterebiliriz.  
Bütün bunlar, varlıklarını sürdürmeleri itibariyle "şeylere" dönük yönlerdir.  
Bunların konuları ise, arazlarının ve eserlerinin illetidirler. Bir  
dönem var olan bir toplam, ondan sonra oluşacak başka bir toplamın  
illetidir. Dolayısıyla bugünün olayları yarının olaylarının illetleri, dünkü  
olayların da malulleridirler.  
  
Şayet olgular yaşadıkları olaylar, sergiledikleri etkileşimler, ortaya  
koydukları eylemler itibariyle bekalarında/varlıklarını sürdürmede Allah'tan  
müstağni ve bağımsız olsalardı, Kur'ân-ı Kerim'in şu parlak  
kanıtlarının ve kesin belgelerinin, susturucu delillerinin hiçbirinin anlamı  
olmazdı. Şöyle ki; Kur'ân, bu apaçık işaretleri iki açıdan kanıt  
olarak kullanır:  
  
Birincisi: Fail açısından. Bunu aşağıdaki ayetin benzerlerinde  
gözlemleyebiliriz: "Gökleri ve yeri yaratan Allah hakkında şüphe edilir  
mi?" (İbrâhîm, 10) Şurası kesin bir zorunluluktur ki, şu varlıkların  
hiçbiri kendi kendini icat etmemiş, yaratmamıştır. Aynı şekilde kendi  
benzeri olan bir varlık da onu meydana getirmemiştir. Çünkü  
[mümkün'ül-vücud olduklarından/var olabilmek için bir var ediciye  
ihtiyaç duyduklarından,] onun benzeri de tıpkı onun gibi bir var  
edicinin var etmesine muhtaçtır. Eğer yaratma olgusu, bizzat var  
olan, kendisine yokluk ârız olmayan bir var ediciye/vacib'ül-vücuda  
gelip dayanmasaydı, objeler dünyasında hiçbir varlık var  
olmayacaktı. Çünkü varlık elbisesi giyinen âlemdeki tüm varlıklar  
(objeler dünyası) Allah'ın var etmesiyle mevcuttur. O Allah ki özü  
itibariyle haktır; yokluğu, bozukluğu hiçbir şekilde düşünülemez, asla  
Kdeısğaişciaksliığ; eva urğlırka âmleamz. indeki hiçbir yaratık, var olduktan sonra kendisini  
vücuda getiren varlıktan (Allah'tan) müstağni olamaz. O hâl  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 471  
  
de, bir şeyin bir şeyi meydana getirmesi, var etmesi, bir kazanın kızdırılması  
gibi bir şey değildir: Kazan kızdırılır, böylece ısı kızdırandan  
kızdırılana geçer, sonuçta kızdırılan şey sıcaklık niteliğine sahip olur;  
kızdıransa ayrı bir varlık olarak kalır veya yok olur. Şimdi eğer bir şeye  
varlık bahşetme bu tarzda olsaydı, varlık bahşedilen şey kendi başına  
bir varlığa sahip olurdu, bizzat vacib'ül-vücud/hiçbir şekilde yok  
olmayan ve varlığı zorunlu olan bir varlık olurdu, gereklilik vasfını edinirdi,  
yok olmayı kabul etmezdi. Aksi takdirde çelişki olacaktı varlık  
âleminde. Yalın fıtrî mantık bunu şu şekilde ifade ediyor: Eğer varlıklar  
kendilerini var etme gücüne sahip olsalardı, bir şekilde Rablerinden  
bağımsızlıkları söz konusu olsaydı, yok olmayı ve bozulmayı kabul  
etmezlerdi. Çünkü bir şeyin kendisini iptal etmeyi ve mutsuz etmeyi  
istemesi imkânsızdır.  
  
Aşağıdaki ayetlerden bu sonucu çıkarmak mümkündür: "O'nun yüzü  
(zatı) dışında her şey helâk olacaktır." (Kasas, 88) "Kendilerine ne zarar,  
ne de yarar veremeyen; öldürmeyen, yaşatamayan, ölüleri diriltip  
kabirden çıkarmayan..." (Furkan, 3) Yüce Allah'ın her şeyin sahibi olduğunu,  
O'nun dışında varlıklara malik olan bir başkasının olmadığını,  
her şeyin O'nun mülkü olduğunu, mülk olmaktan başka bir özelliklerinin  
olmadığını ifade eden ayetlerin de buna delâlet ettiklerini gözlemleyebiliriz.  
O hâlde varlıklar, oluşlarının ve meydana gelişlerinin başlangıcında  
varlıklarını Allah'tan edindikleri gibi, varlıklarını ve hayatlarını sürdürmeyi  
ve kalıcı kılmayı da O'ndan edinirler. Bir şeye varoluşun bahşedilişi  
sürdükçe varlığı devam eder. Varoluşun bahşedilişi kesilince,  
onun resmi, varlık levhasından silinir. Yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
"Hepsine, onlara da, bunlara da Rabbinin ihsanından arttırarak veririz.  
Rabbinin ihsanı kesilmiş değildir." (İsrâ, 20) Bunun gibi örnek gösterilecek  
birçok ayet vardır.  
  
İkincisi: Hedefler açısından. Bunu varlık âlemine egemen olan düzeni  
vasfeden ayetlerden gözlemleyebiliriz. Bu ayetlerde anlatıldığı gibi,  
varlık âlemi bir bütündür, parçaları birbiriyle kaynaşmıştır, boyutları  
arasında tam bir uyum vardır. Parçalardan birinin hareketi, bir diğerinin  
kemaline/varoluşsal olgunluğuna erişmesinin garantisidir. Bir-  
  
472 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
birine bağlı zincirin bir tarafındaki gelişmeler, bir diğer tarafındaki  
unsurların mutluluğunu gerçekleştirme amacına yönelik olabiliyor.  
Örneğin insan, hayvanlar âlemine ve bitkiler âlemine egemen olan  
düzenden yararlanmaktadır. Yine bitkiler toprağa ve atmosfere egemen  
olan sistemden istifade eder. Aynı şekilde yeryüzünde yaşayan  
varlıklar gökyüzündeki varlıklardan yardım görürler, gökyüzündeki  
varlıklar da yeryüzündeki varlıklardan destek alırlar. Sonuç olarak  
herkes ve her şey bütünlük içindeki bir düzen doğrultusunda hareket  
eder. Her varlık türü, bu sistem dahilinde kendisi için öngörülen varoluşsal  
mutluluğu gerçekleştirmeye yönelik olarak hareketini sürdürür.  
Bu sayede varoluşsal açıdan istenen başarıyı, olumlu sonucu elde  
eder. Bozulmamış bir fıtrat, diri bir şuur, bütün bunların üstün iradeli  
ve bilgi sahibi bir zatın plânlaması, hikmetli ve her şeyden haberdar  
birinin yönetmesi, yönlendirmesi ile olması ihtimalinden başkasını  
kabul etmez.  
  
Hiç kuşkusuz, sözünü ettiğimiz bu takdir/plânlama ve tedbir/yönetme,  
varlıkların özlerini yaratma, mahiyetlerini icat etme ve gerçeklerini  
kendileri için öngörülen bir kalıp içinde var etmekle gerçekleşir.  
Öyle ki her biri, kendisi için öngörülen kalıp çerçevesinde kendisinden  
istenen hareketleri, işleri yerine getirir; kendisi için belirlenen  
süreçte varacağı menzile varır, dayanacağı sona dayanır. Ve her varlık  
bu aşamaların tümünde kader sevk ve idaresi, kazâ/ilâhî öntasarımın  
komutası altında sebepler bineğinin sırtında hareket eder.  
Ulu Allah şöyle buyurur: "Yaratma ve emir O'nundur." (A'râf, 54) "Haberiniz  
olsun, hüküm yalnız O'nundur." (En'âm, 62) "Herkesin yöneldiği  
bir yönü vardır." (Bakara, 148) "Hüküm veren Allah'tır. O'nun hükmünün  
ardına düşüp onu iptal edecek yoktur." (Ra'd, 41) "Her nefsin yaptığı  
işin başında durandır." (Ra'd, 33)  
  
Bu ve benzeri ayetler üzerinde düşünen bir kimse, bunların açık ve  
anlaşılır anlamlarını, net içeriklerini görmezlikten gelerek bunları, Allah'ın  
eşyanın özlerini, sahip oldukları özellikler ve kişilikler eşliğinde  
yarattıktan sonra bir kenara çekildiği şeklinde yorumlayabilir mi? Bu  
düşünceye göre, Allah eşyayı yarattıktan sonra bir kenara çekilip gelişmeleri  
izlemektedir; izlemekten başka yapacak bir işi yoktur. Çün  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 473  
  
kü varlıklar yaratıldıktan sonra içerdikleri sebep ve sonuç ruhu sayesinde  
karşılıklı etkileşim ve belli bir düzen alma sürecine girdiler. Bağımsız  
fiiller sergilemeye, bağımsız olarak etkilenmeye başladılar.  
Onları yaratan da bir köşeye çekilmiş, bunların tümden yok olacakları  
günü beklemektedir. O gün gelince de bunları yeniden yaratacak ve ilk  
hayatında davetine olumlu karşılık verenleri ödüllendirecek, davete  
karşı burun kıvırıp büyüklük taslayanları cezalandıracaktır. Çünkü onların  
bu aykırı tutumlarına uzun bir zaman boyunca sesini çıkarmadan  
sabretmiştir. Ancak kimi zaman da onların sergiledikleri bazı davranışları  
yüzünden gazaba gelmiş, onların iradelerine karşı çıkmış, karşı  
çıkma ve engelleme şeklinde kimi plânlarının etkinlik göstermesini  
engellemiştir.(!)  
  
Güya yüce Allah, kendi başlarına hareket eden varoluşsal sebep ve illetlerin,  
kendi hoşnutluğuna aykırı veya hoşnutluğuyla örtüşmeyen  
sonuçlar veren gelişmeler gösterdiklerini görünce, kimi zamanlarda  
bir köşeye çekilmişliğine son vererek, rızasına uygun olaylar meydana  
getirecek şekilde varlık âlemindeki gelişmelere müdahale ediyor.  
Ama müdahale ettiği zaman da, o hususta egemen olan nedensellik  
yasasını iptal ediyor, geçersiz kılıyor. Çünkü eğer istediğini varlık âlemine  
egemen olan nedenler ve illetler yoluyla meydana getirecek  
olursa bu, onların iddialarına göre, varoluşsal nedenlerin etkinliği anlamına  
gelecektir, O'nun değil. Bu düşünceyi savunanların peygamberler  
aracılığıyla gerçekleşen mucizelerin, olağanüstü gelişmelerin  
sadece ilâhî irade doğrultusunda ve evrensel nedensellik yasasını  
geçersiz kılarak gerçekleştiğini söylemekte ısrar etmelerinin sırrı da  
böylece anlaşılıyor. Ancak bu demektir ki, bu iş, varoluşsal nedenselliğin,  
genel illiyet/nedensellik yasasının geçersiz kılınması suretiyle  
meydana geliyor. Bu ise onların, "Eşya varoluşu itibariyle Allah'a  
muhtaçtır, ama varlığını sürdürme hususunda O'na muhtaç değildir."  
şeklindeki iddialarını çürütecek bir olgudur. [Çünkü görüldüğü gibi  
onlara da bazı hususlarda Allah'ın müdahalesi söz konusudur.]  
  
Bu düşünceyi savunanların önünde, şu iki seçenekten birini kabul  
etmekten başka bir çıkar yol yoktur: Ya evrenin onca genişliği ve egemen  
sistemiyle Allah'tan bağımsız olduğunu, hiçbir şekilde O'na  
  
474 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
muhtaç olmadığını, evrende meydana gelen gelişmeler ve dönüşümler  
üzerinde Allah'ın herhangi bir etkisinin olmadığını, yalnızca başlangıçta  
ilk yaratma bağlamında O'na ihtiyaç duyduğunu, bundan  
sonra varlığını sürdürmekte O'na muhtaç olmaktan kurtulduğunu,  
yaratıcı-ya-ratılan birlikteliğinin sona erdiğini söyleyecekler. Ya da  
"şey" ismini alan her varlığın Allah tarafından yaratıldığını, her şeyin  
varlığını O'ndan aldığını, varoluş ve varlığını sürdürme hususunda  
tamamen O'na muhtaç olduğunu, bir göz açıp kapama anı kadar bile  
olsa hiçbir zat/öz ve fiilin Allah'tan müstağni olamayacağını söyleyecekler.  
Ancak sen, ayetlerin tefsiri çerçevesinde Kur'ân esaslı incelemenin  
bu iki görüşten birincisini reddettiğini öğrenmiş oldun. Çünkü ayetler,  
yaratılış olgusunu alabildiğine geniş boyutlarda ele alıyorlar, gaybî  
egemenliği eşyanın içini, dışını, önünü, sonunu, özünü, fiillerini, oluşunu  
ve varlığını sürdürüşünü kapsayacak şekilde genelleştiriyorlar.  
O hâlde doğru olan, ikinci görüştür. Zaten aklî araştırma da sonuç itibariyle  
Kur'ân ayetlerinden algılanan gerçekleri destekler niteliktedir.  
  
Buraya kadar yapılan açıklamalardan şu anlaşılıyor: "Allah her şeyin  
yaratıcısıdır." ifadesinin zahiri, yaratılışın kapsayıcılığını, genelliğini  
ortaya koymaktadır. Bunu daha özel bir alana indirgeyecek ne aklî,  
ne de şer'î bir kayıt ve gerekçe söz konusudur.  
\* \* \*  
  
**104) (Ey Resulüm, müşriklere de ki:) "Doğrusu size Rab-binizden basiretler  
(kanıtlar) geldi. Artık kim görürse yararı kendisine, kim de kör olursa  
zararı kendisinedir..."**  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde şöyle deniyor: "el-Basireh; bir şeyin olduğu  
gibi görülmesini sağlayan kanıt ve nişane demektir. el-Besair,  
ise onun çoğuludur." (Mecma'ul-Beyan'dan alınan alıntı burada son  
buldu.) Bir görüşe göre; göz için görme ne ise, kalp için de basiret aynı  
konumdadır. Aslında bu kelimenin kökeninde yatan anlam, objeler  
dünyasında gözlemlenen şeyin zihne yansıması ve gerçeğine ulaşılması  
için algılayıcı güçlerin en güçlülerinden sayılan görme duyusu  
ile algılayıştır. Ayette geçen görme ve körlük, bilgi ve cehalet veya  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 475  
  
iman ve küfürdür.  
  
Yüce Allah burada, "Doğrusu size Rabbinizden basiretler geldi." demekle,  
sanki önceki ayetlerde tekliğine, ortaklarının bulunmadığına ilişkin  
olarak sunulan apaçık kanıtlara işaret ediyor. Bunun anlamı şudur:  
"Önceki ayetlerde yer alan bu kanıtlar, Rabbiniz tarafından bana gelen  
vahiy kanalıyla size gönderilen basiretler ve apaçık kanıtlardır." -Hitap  
Peygamber efendimizin (s.a.a) dilice yapılmıştır.- Ardından muhataplara,  
yani müşriklere şu hatırlatmada bulunuluyor: "Siz istediğiniz gibi  
davranmakta serbestsiniz; ister gerçekleri görürsünüz, ister kör olmayı  
tercih edersiniz. Ama Allah'tan gelen gerçekleri görmeniz sizin lehinize,  
kör gibi davranıp burun kıvırmanız da sizin aleyhinize olacaktır."  
  
Buradan anlıyoruz ki, onlar üzerinde bekçi, gözetleyici ifadesiyle, nefislerinin  
durumunun ve kalplerinin yönlendirilişinin Allah'a bağlı olduğu  
kastediliyor. Bununla Peygamber'in varoluşsal olarak onların  
üzerinde bekçi olmadığı, sadece onlara öğüt verdiği anlatılıyor. Bu açıdan  
ayetin, önceki ayetlerle, hemen sonrasındaki ayet arasında yer  
alan bir ara cümle görüntüsü verdiğini fark ediyoruz. Ayet, Peygamber'in  
lisanından Allah tarafından yöneltilmiş bir hitaptır. Şöyle ki o,  
soydaşlarına ilâhî mesajla gönderilmiş bir elçidir. Soydaşlarına Allah-  
'ın mesajını iletiyor, bunu iletirken kendisinden onları dinlemeye ve  
itaat etmeye sevk edecek heyecanlandırıcı sözler de söylüyor, sadece  
öğüt vermeyi amaçladığını göstererek ve yıkıcı hiçbir amacın peşinde  
olmadığını vurgulamakla onları ilâhî mesaja uymaya teşvik ediyor.  
  
**105) İşte böylece ayetleri döne döne (çeşitli biçimlerde) açıklıyoruz ki,  
"Sen ders almışsın." desinler...**  
Bazıları ayetin orijinalinde geçen "dereste" fiilini, hitap sıygasıyla  
"dâraste", bazıları da gaip sıygasıyla ve müennes kalıbında "dereset"  
şeklinde okumuşlar. Bir görüşe göre, ayetin orijinalinde geçen "nusarrifu"  
fiilinin mastarı olan "tasrif" (döne döne açıklama); ardışık ifadelerin  
içerdiği anlamlar düzleminde sürekli yinelenen anlamın,  
çeşitli yararların bir araya getirilmesi amacıyla uyarlanması demektir.  
"De-reste" ifadesinin kökü, "ders"tir. Bu da okuma yoluyla öğrenme  
ve öğretme demektir. "Dâreste" şeklindeki okuyuşta da bu anlam  
esastır. Ancak bir kelimede çekimden dolayı harf arttıkça, bu,  
  
476 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
anlamın da arttığını gösterir. "Dereset" olarak gaip sıygasıyla ve müennes  
kalıbına uyarlandığında ise, "dürûs" kökünden geldiği kabul  
edilir. Bu da, izlerin silinmesi demektir. Yani bu sözler silinip gitti.  
Tıpkı, "Bunlar önceki kuşakların efsaneleridir." demeleri gibi.  
Bu durumda ayette şöyle bir anlamın kastedildiğini söyleyebiliriz: İşte  
bu örnekteki gibi ayetleri döne döne açıklıyoruz, değişik şekillerde  
açıklamalar getiriyoruz. Bunu yaparken birçok anlam güdüyoruz. En  
başta şu bedbahtların bedbahtlıklarını iyice ileri götürüp seni ey Muhammed,  
başkasından, Ehlikitap'tan ders alımı olmakla suçlamalarını  
hedefliyoruz. Veya, "Bu tür sözler silindi, bunların devirleri geçti;  
artık bugün işe yaramazlar." demelerini bekliyoruz. Bir diğer amacımız  
da bunları, kalplerini temizleyerek, göğüslerini ona doğru açarak  
bilen bir topluluğa açıklamaktır. Bu açıdan tefsirini sunduğumuz ayeti,  
şu ayete benzetebiliriz: "Biz Kur'ân'dan öyle bir şey indiriyoruz ki o,  
müminler için şifa ve rahmettir; zalimlerin ise yalnızca ziyanını artırır."  
(İsrâ, 82)  
  
**AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI**  
el-Kâfi'de, müellif kendi rivayet zinciriyle Fudayl b. Yesar'dan şöyle  
aktarır: İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini duydum: "Allah  
vasfedilmez. Hem nasıl vasfedilsin ki! Oysa kitabında, 'Allah'ı, şanına  
yaraşır biçimde ululamadılar.' diyor. O'nu hangi oranda tanımlamaya  
çalışırlarsa çalışsınlar, Allah o orandan yücedir." [c.1, s.103, h: 11]  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde, İbn-i Cerir, İbn-i Münzir, İbn-i Ebî  
Hatem, Ebu'ş-Şeyh ve İbn-i Mürdeveyh İbn-i Abbas'tan, "Allah'ı, şanına  
yaraşır biçimde ululamadılar." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet  
ederler: "Onlar, Allah'ın kendilerine güç yetirebileceğine inanmayan  
kâfirlerdir. Kim Allah'ın her şeye güç yetirdiğine inanırsa, o Allah'ı şanına  
yaraşır biçimde ulalamıştır. Kim de buna inanmamışsa, Allah'a  
şanına yaraşır biçimde iman etmemiştir. 'Çünkü, 'Allah, hiçbir beşere  
bir şey indirmedi.' dediler.' ayetinde ise İsrailoğulları'ndan bazı kimseler  
kastediliyor. Yahudiler demişlerdi ki: 'Ey Muhammed, Allah sana bir  
kitap mı indirdi?' Hz. Muhammed (s.a.a), 'Evet.' deyince, şöyle demiş  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 477  
  
lerdi: 'Allah'a andolsun ki, Allah gökten bir kitap indirmiş değildir.' Bunun  
üzerine yüce Allah şu ayeti indirdi: Ey Muhammed de ki: Öyleyse  
Musa'nın, bir nur ve insanlara yol gösterici olarak getirdiği kitabı kim  
indirdi?... (Resulüm,) sen 'Allah (onu indirdi.)' de." [c.3, 38-39]  
Ben derim ki: Rivayetin başlangıç ifadelerinde yer alan anlamın, ayetin  
zahirine aykırı olduğunu daha önce açıklamıştık. Tam tersine ayetin  
zahiri, "Allah, hiçbir beşere bir şey indirmedi." sözünü söyleyenlerin,  
Allah'ı, şanına yaraşır biçimde ululamayanlar olduklarını göstermektedir.  
Aynı eserde İbn-i Ebî Hatem ve Ebu'ş-Şeyh Süddî'den, "Çünkü, 'Allah,  
hiçbir beşere bir şey indirmedi.' dediler." ifadesiyle ilgili olarak şöyle  
rivayet edilir: "Yahudi Finhas, 'Allah Muhammed'e hiçbir şey indirmemiştir.'  
demişti." [c.3, s.39]  
  
Ben derim ki: [Bu rivayet sahih değildir. Çünkü] anlatan (ayet) ile anlatılan  
(Finhas'ın sözleri) arasındaki çelişki, anlamı bozacak boyutlardadır.  
[Çünkü ayet genel anlamda hiçbir beşere bir şey indirilmediğini  
söylerken, rivayete göre Finhas sadece Hz. Muhammed'e (s.a.a) bir  
şey indirilmediğini söylüyor. Bu da açık bir çelişkidir.] Aradaki bu fahiş  
ihtilâfla birlikte Süddî'den rivayetin anlam olarak aktarıldığı ihtimalini  
de kabul etmek mümkün değildir.  
  
Aynı eserde İbn-i Cerir, İbn-i Münzir, İbn-i Ebî Hatem Said b.  
Cübeyr'den şöyle rivayet ederler: "Malik b. Seyf adlı bir Yahudi Peygamberimizin  
(s.a.a) yanına geldi ve onunla tartıştı. Peygamberimiz  
ona şöyle dedi: 'Seni Tevrat'ı Musa'ya indiren Allah adına yemine veriyorum;  
Tevrat'ta Allah'ın şişman hahamları sevmediğine ilişkin bir  
ifadeye rastladın mı?' Adamın kendisi şişman bir hahamdı. Bu söz  
üzerine kızdı ve 'Allah'a yemin ederim; Allah, hiçbir beşere bir şey indirmemiştir.'  
dedi. Bunun üzerine arkadaşları, 'Yazıklar olsun sana.  
Allah Musa'ya da mı indirmedi?' dediler. O, 'Allah hiçbir beşere bir  
şey indirmedi.' dedi. Bu olay üzerine, 'Allah'ı, şanına yaraşır biçimde  
ululamadılar.' ayeti indi." [c.3, s.39]  
  
Aynı eserde İbn-i Mürdeveyh Büreyde'den şöyle rivayet eder: Resulullah  
buyurdu ki: "Ümm'ül-Kura (kentlerin anası) Mekke'dir." [c.3,  
s.39-40]  
  
478 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Ali b. Esbat'tan şöyle rivayet edilir: İmam Bâkır'a  
(a.s) sordum: "Hz. Peygamber'e (s.a.a) neden 'ümmî' adı verildi?" Buyurdu  
ki: Bu ifade onun Mekke'ye (Ümm'ül-Kura) mensubiyetini göstermeye  
yöneliktir. Çünkü yüce Allah, 'kentlerin anası ve çevresindeki  
insanları uyarman için' buyurmuştur. Ümm'ül-Kura Mekke'dir; çevresi  
de Taif'tir." [c.2, s.31, h:76]  
  
Ben derim ki: Bu rivayeti esas aldığımız zaman, "kentlerin anası ve  
çevresindeki insanları uyarman için" ayetini, "En yakın akrabanı  
uyar." (Şuarâ, 214) ayetiyle aynı mesajı vurgulamaya yönelik olarak  
algılamamız gerekir. Belli bir grubun uyarılmasına ilişkin emir ile  
mesajın tüm insanlara yönelik olması arasında bir çelişki yoktur.  
Bu gerçeğe birçok ayette işaret edilmiştir: "ki onunla sizi ve ulaştığı  
herkesi uyarayım..." (En'âm, 19) "O sadece âlemlere bir öğüttür."  
(En'âm, 90) "De ki: Ey insanlar, ben sizin hepinize gönderilen... bir elçiyim."  
(A'râf, 158)  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Abdullah b. Sinan'dan şöyle rivayet edilir: "İmam  
Cafer'den (a.s), 'De ki: 'Öyleyse... kitabı kim indirdi?'...Siz onu parça  
parça kâğıtlar hâline getirip (istediğinizi) açıklıyorsunuz, çoğunu da  
gizliyorsunuz.' ayetini sordum. Buyurdu ki: Yahudiler Tevrat'tan dilediklerini  
gizliyor, dilediklerini de insanlara açıklıyorlardı."  
İmam'dan (a.s) aktarılan diğer bir rivayette de şöyle deniyor: "Yahudiler  
Tevrat'ı kâğıtlara yazıyor, sonra dilediklerini insanlara açıklı-yor,  
dilediklerini gizliyorlardı." İmam devamla şöyle buyurdu: "İndirilen  
her kitap ilim ehlinin yanındadır." [c.1, s.369, h: 98 ve 59]  
Ben derim ki: İlim ehlinden maksat, Ehlibeyt İmamlarıdır (hepsine  
selâm olsun).  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde, "Allah'a karşı yalan uydurandan...  
daha zalim kim olabilir?!" ayetiyle ilgili olarak şöyle deniyor: Hâkim  
el-Müstedrek adlı eserinde Şurahbil b. Sad'dan şöyle rivayet eder: "Abdullah  
b. Ebî Sarah hakkında, 'Allah'a karşı yalan uydurandan ya da  
kendisine hiçbir şey vahyedilmemişken, 'Bana vahyolundu.' diyenden  
yahut, 'Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim.' diyenden  
daha zalim kim olabilir!' ayeti inmiştir. Resulullah (s.a.a) Mek  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 479  
  
ke'ye girince bu adam süt kardeşi Osman'ın yanına kaçtı. Osman da  
Mekkeliler güvene kavuşuncaya kadar onu yanında sakladı, sonra  
gelip onun için Peygamber'den eman istedi." [c.3, s.30]  
Aynı eserde İbn-i Cerir ve Ebu'ş-Şeyh İkrime'den, "Allah'a karşı yalan  
uydurandan ya da kendisine hiçbir şey vahyedilmemişken, 'Bana  
vahyolundu.' diyenden... daha zalim kim olabilir?!" ayetiyle ilgili olarak  
şöyle rivayet edilir: "Bu ayet secili sözler söyleyip kehanette bulunan  
yalancı peygamber Müseyleme hakkında inmiştir. 'Ben de yakında  
Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim.' ifadesi de Abdullah  
b. Sa'd b. Ebî Sarah hakkında inmiştir. Bu adam Peygamberimizin  
(s.a.a) vahiy katipliğini yapıyordu. Kendisine 'Azîzun hakîm' olarak  
yazması söylenen ifadeleri, 'Gafûrun rahîm' şeklinde değiştirerek  
yazıyordu. Sonra halk kendisine ayeti yanlış yazdığını söylediğinde,  
'Ne fark eder, ikisi de aynıdır.' diyordu. Derken İslâm'dan döndü ve  
Kureyşlilere katıldı." [c.3, s.30]  
  
Ben derim ki: Yukarıda sunduğumuz rivayetin dışında başka kanallardan  
da aynı anlamı içeren birçok rivayet aktarılmıştır.  
  
Tefsir'ul-Kummî'de deniyor ki: Bize babam anlattı, o da Safvan-dan  
duymuş, ona İbn-i Meskan anlatmış, o da Ebu Basir'den İmam Cafer'in  
(a.s) şöyle buyurduğunu rivayet etmiş: "Abdullah b. Sa'd b.  
Ebî Sarah Osman'ın süt kardeşiydi. Medine'ye geldi, Müslüman oldu.  
Güzel yazı yazardı. Peygamberimize (s.a.a) vahiy indiğinde,  
Peygamber onu çağırır, indirilen ayetleri yazmasını isterdi.  
Resulullah (s.a.a) ona, 'Allah işitendir, görendir.' dediğinde o, 'Allah  
işitendir, bilendir.' şeklinde, 'Allah yaptıklarınızdan haberdardır.'  
dediğinde o, 'Allah yaptıklarınızı görendir.' şeklinde yazardı. Ayrıca  
'ta' ve 'ya' harflerini farklı yazardı. Resulullah (s.a.a) ise ona, bunların  
fark etmediğini söylerdi."  
"Derken dinden dönüp kâfir oldu ve Mekke'ye geri döndü. Kureyşlilere  
şöyle dedi: 'Allah'a yemin ederim, Muhammed ne dediğini bilmiyor.  
Ben onun dediklerinin benzerlerini söylüyorum, buna rağmen  
benim yazdıklarıma itiraz etmiyor. O hâlde ben de Allah'ın indirdiği  
gibi indiriyorum.' Bunun üzerine yüce Allah Peygamberi'ne (s.a.a) şu  
ayeti indirdi: Allah'a karşı yalan uydurandan ya da kendisine hiçbir  
  
480 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
şey vahyedilmemişken, 'Bana vahyolundu.' diyenden yahut, 'Ben de  
ya-kında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim.' diyenden daha  
zalim kim olabilir?!"  
  
"Resulullah (s.a.a) Mekke'yi fethettiği zaman onun öldürülmesini emretti.  
Osman elinden tutarak mescitte bulunan Resulullah'ın (s.a.a)  
yanına getirdi ve dedi ki: 'Ya Resulallah, onu affet.' Resulullah (s.a.a)  
sustu. Osman isteğini tekrarladı. Bunun üzerine Resulullah (s.a.a),  
'Onu sana bağışlıyorum.' dedi. Adam çekip gidince Resulullah (s.a.a),  
'Ben size, kim onu görürse öldürsün demedim mi?' Bunu duyan bir  
adam dedi ki: 'Ya Resullah, benim gözüm sendeydi, onu öldürmek için  
bir işaretini bekliyordum.' Bunun üzerine Resulullah şöyle buyurdu:  
'Peygamberler işaretle adam öldürtmezler.' Böylece adı geçen  
adam Mekke fethinden sonra azatlılardan, canları bağışlananlardan  
oldu." [c. 1, s.210-211]  
  
Ben derim ki: Aynı anlamı içeren başka rivayetler el-Kâfi'de, Tefsir'ul-  
Ayyâşî'de1 ve Mecma'ul-Beyan'da2 çeşitli kanallarla İmam Bâkır ve  
İmam Sadık'tan (her ikisine selâm olsun) rivayet edilmiştir.  
Bazı tefsir bilginleri, bu hikâyeyi İkrime ve Süddî kanalıyla aktardıktan  
sonra şöyle demişlerdir: "Bu iki rivayet asılsızdır. Çünkü Mekke  
döneminde inen hiçbir surede, 'semîen alîmen=duyan ve bilen', 'alîmen  
hakîmen=ilim ve hikmet sahibi' ve 'azîzun hakîmun=güç ve  
hikmet sahibi' ifadeleri geçmez. Sadece İbn-i Abbas'tan, En'âm suresinden  
sonra [Mekke'de] inen Lokmân suresinin Medine'de indiği rivayet  
edilen ayetlerinden 'azîzun hakîmun' ifadesini içeren ayetle  
ondan sonraki iki ayeti bu genellemenin dışında tutmak gerekir. Nitekim  
el-İtkan adlı eserde de aynı görüşe yer verilmiştir."  
Mezkur müfessir bunların ardından, "Bazılarının, 'Bu ayetin Medine'-  
de indiği ihtimali vardır.' görüşüne ihtiyaç olmadığı gibi buna ilişkin  
rivayet sahih de değildir." dedikten sonra devamla şöyle der:  
"Rivayet edilir ki: 'Abdullah b. Sa'd dinden döndükten sonra Kur'-ân'a  
eleştiriler getirmeye başladı.' Belki de o, rivayette kendisine izafe edi-  
---------------------  
1- [c.1, s.369, h: 60]  
2- [c.4, s.335]  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 481  
  
len sözlerin bir kısmını sırf yalan ve iftira olarak söylemiştir. Çünkü  
onun vahiy katipliği yaptığı dönemlerde inen surelerin hiçbirinde onun  
üzerinde oynadığını söylediği ifadelere benzer ifadeler yer almaz.  
Kaldı ki o, Mekke'nin fethinden önce yeniden İslâm'a dönmüştü. Eğer  
söy-lediği gibi Kur'ân ifadeleri üzerinde tasarrufta bulunmuş, Peygamberimiz  
(s.a.a) de onun bu söylediklerini onaylamış olsaydı ve bu  
nedenle Peygamber'e indirilenlerin vahiy olmasından şüpheye düşseydi,  
artık tekrar İslâm'a dönüş yapmazdı." (Adı geçen müfessirden  
yaptığımız alıntı burada sona erdi.)1  
  
Daha önce İmam Bâkır ve İmam Sadık'tan (her ikisine selâm olsun)  
aktarılan muteber rivayetlerde Abdullah b. Ebî Sarah kıssasının Mekke'de  
değil, hicretten sonra Medine'de gerçekleştiği belirtilmişti. Ehlisünnet  
kanallarından aktarılan rivayetlerden ise, olayın Mekke'de  
gerçekleştiği net olarak anlaşılmıyor. Hatta bu rivayetlerin zahirinden  
hareketle olayın Medine'de gerçekleştiği sonucuna varmak da mümkündür.  
Kur'ân surelerinin tertibi hususunda dayanak olarak kabul  
edilen İbn-i Abbas rivayeti ise, adı geçen müfessirin reddettiği rivayetlerden  
daha güçlü değildir.  
  
İbn-i Ebî Sarah'ın Mekke'nin fethinden önce kendi rızasıyla Müslüman  
olduğuna ilişkin ifadesine gelince, gerek Şiî ve gerekse Sünnî  
kanallardan aktarılan rivayetlerde onun Mekke'nin fethine kadar  
Müslüman olmadığı belirtilmektedir. Resulullah efendimiz (s.a.a) onun  
kanını helâl bilmiş, öldürülmesini emretmişti. Fakat Osman onun  
canının bağışlanması için şefaatçi olunca Peygamberimiz onu  
bağışlamıştı.  
  
Fakat rivayetlerin zahiri açısından bir problem kalıyor. Tefsirini sunduğumuz  
ayette geçen, "Ben de yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini  
indireceğim, diyenden." ifadesiyle, İbn-i Ebî Sarah'ın söylediği rivayet  
edilen, "Ben de Allah'ın indirdiğinin benzerini indiriyorum." ifadesi  
arasında belirgin bir örtüşme söz konusu değildir.  
Kaldı ki, "Allah'a karşı yalan uydurandan ya da kendisine hiçbir şey  
vahyedilmemişken, 'Bana da vahyolundu.' diyenden yahut, 'Ben de  
1- [el-Menâr, c.7, s.625]  
  
482 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yakında Allah'ın indirdiğinin benzerini indireceğim.' diyenden daha  
zalim kim olabilir?!" ifadesinin Medine'de inmiş olması, bu ifadeyle,  
bundan sonraki ayet arasındaki belirgin bağlantı ile bağdaşmıyor.  
Eğer bu ifade Medine'de inmişse, o zaman iki ayetin birlikte Medine'de  
inmiş olmaları daha uygun olurdu.  
  
Başka bir rivayet daha var. Bu rivayette ayete ilişkin başka bir iniş  
sebebinden söz ediliyor. Bunu Abd b. Humeyd, İkrime'den şöyle rivayet  
etmiştir: "Ve'l-mürselâti urfen. Fe'l-âsifâti asfen ('Andolsun, birbiri  
ardınca gönderilenlere. Esip savuranlara' -Mürselât Suresi-) ayetleri  
inince, Abduddaroğulları'ndan Nazr, 'Fe't-tâhinâti tahnen, fe'l-âcinâti  
acnen' ('Andolsun; un öğütenlere, hamur yoğuranlara...') diyerek ayetle  
alay eder biçimde kafiyeli sözler sıraladı. Bunun üzerine yüce Allah,  
'Allah'a karşı yalan uydurandan ya da kendisine hiçbir şey  
vahyedil-memişken, 'Bana vahyolundu.' diyenden... daha zalim kim  
olabilir?!' ayetini indirdi." [ed-Dürr'ül-Mensûr, c.3, s.30]  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Selâm'dan, o da İmam Bâkır'dan (a.s), "bugün alçaklık  
azabıyla cezalandırılacaksınız." ayetiyle ilgili olarak şu açıklama  
rivayet edilir: "Burada kastedilen kıyamet günü çekilen susuzluktur."  
[Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1, s.370, h: 63]  
  
Ben derim ki: Aynı hadis, Tefsir'ul-Ayyâşî'de Fuzayl'den, o da İmam  
Cafer Sadık'tan (a.s) rivayet edilir. Orada, "Kastedilen, susuzluktur."  
şeklinde bir açıklama getirilmiştir. [c.1, s.370, h: 63]  
  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle İbrahim'den, o da İmam Cafer'den  
(a.s) şöyle rivayet eder: "Yüce Allah Âdem'i yaratmak isteyince  
Cebrail'i cuma gününün ilk saatlerinde gönderdi. Cebrail sağ elini  
yedinci gökten (yere) en yakın (olan) göğe kadar uzattı ve her gökten  
bir toprak parçası aldı. Sonra (sol elini) yedinci yerden uzak yedinci  
yere kadar uzattı ve her birinden bir avuç (toprak) aldı. Sonra yüce Allah  
emredeceği kelimeyi emretti. Bunun üzerine Cebrail, ilk aldığını  
sağ elinde, ikinci aldığını da sol elinde tuttu. Sonra avucundaki çamuru  
iki kısma ayırdı. Sonra yerden yerden aldığı çamurun yarısından  
birtakım zürriyetler yarattı, gökten aldığı çamurun yarısından da  
birtakım zürriyetler yarattı. Sağında olanlara dedi ki: 'Elçiler, nebiler,  
vasiler, sıddıklar, müminler, şehitler ve onurlandırmak istediğim  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 483  
  
kimseler senden olacaktır.' Böylece onlar için söyledikleri, söylediği gibi  
gerekli oldu. Solunda olanlara da şöyle dedi: 'Zorbalar, müşrikler,  
münafıklar, ta-ğutlar ve alçaltmak veya mutsuz etmek istediklerim de  
senden olacaktır.' Böylece onlar için de Allah'ın dedikleri, dediği gibi  
gerekli oldu."  
  
"Sonra her iki çamurun diğer yarıları birbirine karıştırıldı. İşte şu ayette  
buna işaret edilmiştir: 'Taneyi ve çekirdeği yaran, şüphesiz Allah'-  
tır.' 'el-Habb=tane' müminlerin tıynetidir, yaratılış hamurudur. Allah  
bu tıyneti, bu hamuru kendi sevgi ve muhabbeti ile yoğurmuştur.  
[Çünkü 'muhabbet' kelimesinin kökü, 'h b b'dir.] 'en-Neva=çekirdek'  
ise kâfirlerin tıynetidir, yaratılış hamurudur. O kâfirler ki, her türlü hayırdan  
uzaktırlar. 'en-Neva' diye isimlendirilmesi, [sözlük anlamı itibariyle]  
haktan yüz çevirip uzaklaşmasından dolayıdır."  
  
"Yine ulu Allah şöyle buyurmuştur: 'Ölüden diriyi çıkaran, diriden de  
ölüyü çıkarandır.' Bu ayette geçen diriden maksat, kâfirin yaratılış  
hamurundan, tıynetinden çıkarılan mümindir. Diriden çıkarılan ölüden  
maksat da müminin tıynetinden, yaratılış hamurundan çıkarılan  
kâfirdir. O hâlde diri mümindir, ölü de kâfirdir. Şu ayette buna işaret  
edilmiştir: 'Yoksa ölü iken dirilttiğimiz...' Ölü olması, yaratılış hamurunun  
kâfirin yaratılış hamuruyla karışık olması hâlidir. Diriltilmesi  
ise, yüce Allah'ın ezelî kelimesiyle onları birbirinden ayırmasıdır. Yüce  
Allah, mümini karanlığa girdikten sonra doğum aracılığıyla aydınlığa  
çıkarır. Kâfiri de [doğum aracılığıyla] içinde bulunduğu aydınlıktan  
karanlığa sokar. İşte şu ayette buna işaret edilmiştir: 'Diri olanı uyarsın  
ve kâfirlere azap hak olsun diye...'" [c.2, s.5-6, h: 7]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet, insanların yaratılış hamurlarına, tıynetlerine  
ilişkin hadislerden biridir. İnşaallah yeri gelince bu tür rivayetler üzerinde  
duracağız. Yukarıda sunduğumuz rivayette "el-habb=tane" ve  
"en-neva=çekirdek" kelimelerinin bilinen anlamlarına rağmen mümin  
ve kâfirin tıyneti şeklinde yorumlanması, batinî anlama bir örnektir;  
yoksa zahirî anlam açısından böyle sonuç elde edilmez. Bundan başka  
rivayetlerde de bu tür anlamları ifade eden cümleler yer almıştır.  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, "geceyi dinlenme zamanı... kılan O'dur." ifadesiyle  
ilgili olarak Hasan b. Ali b. bint-i İlyas'tan şöyle rivayet edilir: İ-  
  
484 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
mam Rıza'dan (a.s) şunları dinledim: "Allah geceyi dinlenme zamanı  
yapmıştır. Kadınları da dinlenme aracı kılmıştır. Geceleyin evlenmek  
ve yemek yedirmek sünnettir." [c.1, s.371, h: 67]  
  
Aynı eserde Ali b. Ukbe babasından, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s)  
şöyle rivayet eder: "Eşlerinizle geceleri birleşin. Çünkü Allah geceyi  
dinlenme, rahat etme zamanı kılmıştır. İhtiyaçlarınızı gece vakti temin  
etmeye kalkışmayın." [c.1, s.371, h: 68]  
  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Yunus'tan, o da bizim mezhebimize  
mensup bazı âlimlerden, onlar da İmam Ebu'l-Hasan'dan  
(a.s) şöyle rivayet eder: "Allah peygamberleri nübüvvet üzere (peygamberlik  
hamurundan) yaratmıştır. Onlar peygamberden başkası  
olamazlar. Müminleri iman üzere yaratmıştır; onlar da ancak mümin  
olurlar. Bazı kimselere de imanı ödünç olarak verir. Dilerse onların  
imanlarını tamamlar, dilerse onu tamamen onlardan alır. 'Kiminiz istikrara  
kavuşmuş, kalış yerine yerleşmiştir; kiminiz de emanet olarak  
konulmuştur." ifadesi bu anlama yorumlanır. İşte falan adam, [ikinci  
kısımdandı,] emanet bırakılan biriydi. Fakat bizim (Ehlibeyt) aleyhimize  
yalan sözler söyleyince Allah imanı ondan aldı." [c.2, s. 418, h: 4]  
  
Ben derim ki: "Müstevda'=emanet bırakılan yer" ve "mustakarr= konulan  
yer" ifadelerinin imanın iki kısmı şeklinde yorumlanmasına ilişkin  
olarak Ehlibeyt İmamlarından aktarılan birçok rivayet vardır. Bunları  
Tefsir'ul-Ayyâşî [c.1, s.371, h: 69] ve Tefsir'ul-Kummî'de [c.1, s.212]  
bulmak mümkündür. Yukarıda sunduğumuz rivayet ise, genel bir ifadenin  
özel bir duruma uyarlanması, tatbik edilmesi şeklinde izah edilebilir.  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Sa'd b. Said Ebu'l-Esbağ'dan şöyle rivayet edilir:  
İmam Cafer Sadık'ın (a.s) "Mustakarr ve müstevda'" ifadeleriyle ilgili  
olarak şöyle dediğini duydum: "Mustakarr'dan maksat, ana rahmi;  
müstevda'dan maksat da babanın sulbüdür. Bazen de bir insana  
iman emanet olarak verilir, ama daha sonra bu iman ondan alınabilir."  
[c.1, s.371, h: 71]  
  
Aynı eserde Südeyr'den şöyle rivayet edilir: Hamran'ın İmam Bâkır'a,  
"O, gökleri ve yeri bir örnek edinmeksizin yaratandır." ayetinin anlamını  
sorduğunu duydum. İmam ona şu karşılığı verdi: "Allah, bütün  
eşyayı önceden bir örnek olmaksızın yoktan var etti. Gökleri ve  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 485  
  
yerleri de bir örnek edinmeksizin yoktan var etti. Oysa onlardan önce  
gökler ve yerler yoktu. Şu ayeti duymadın mı: 'Onun arşı su üzerindeydi.'"  
[c.1, s.373, h: 77]  
  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Abdullah b. Sinan'dan, o da  
İmam Cafer'den (a.s), "Gözler O'nu görmez..." ayetiyle ilgili olarak  
şöyle rivayet eder: "Burada insanın tasavvur gücünün O'nu kuşatması  
kastedilmiştir. Şu ayeti görmediniz mi: 'Size Rabbinizden basiretler  
geldi.' Burada basiret göz anlamında kullanılmamıştır. 'kim de kör  
olursa zararı kendisinedir.' Burada da gözlerin körlüğü kastedilmemiştir;  
tam tersine insanın tasavvur gücünün kuşatması kastedilmiştir.  
Me-selâ Araplar, 'Fulanun basîrun bi'ş-ş'iri (falan adam şiirde uzmandır),  
Fulanun basîrun bi'l-fıkhi (falan fıkıhta uzmandır), Fulanun  
basîrun bi'd-derahim (falan adam para uzmanıdır), Fulanun basîrun  
bi's-siyabi (falan adam giysi uzmanıdır)' derler. Yoksa Allah gözle görülmekten  
münezzehtir." [c.1, s.98, h: 9]  
  
Ben derim ki: et-Tevhid adlı eserde, Şeyh Saduk başka bir kanaldan  
aynı hadisi İmam Sadık'tan (a.s), ayrıca kendi rivayet zinciriyle Ebu  
Haşim el-Caferî kanalıyla İmam Rıza'dan (a.s) aktarmıştır. [s.112, h:  
10-11]  
  
Yine el-Kâfi adlı eserde müellif kendi rivayet zinciriyle Safvan b.  
Yahya'dan şöyle rivayet eder: "Hadisçilerden Ebu Karra, kendisini  
İmam Rıza (a.s) ile görüştürmemi istedi. Bunun için İmamdan izin istedim.  
İmam onunla görüşmeyi kabul etti. Ebu Karra İmamın yanına  
gitti ve ona helâlden, haramdan ve hükümlerden sordu. Derken tevhitle  
(kelâm ilmi) ilgili sorular sormaya başladı. Ebu Karra dedi ki:  
'Biz (Ehlisünnet) şöyle rivayet ederiz: Allah konuşma ve görüşmeyi  
iki peygamber arasında paylaştırmıştır. Konuşmayı Musa'nın (a.s),  
görüşmeyi de Muhammed'in (s.a.a) payı olarak öngörmüştür. (Musa  
peygamberle konuşmuş, Hz. Muhammed'le de görüşmüştür.)' Bunun  
üzerine İmam şöyle buyurdu: 'İki ağırlıklı topluluğa, cinlere ve insanlara,  
'Gözler O'nu görmez.', 'O bilgice kuşatılmaz.', 'Hiçbir şey O'nun  
benzeri değildir.' diye tebliğ eden kimdir? Hz. Muhammed değil mi?'  
Ebu Karra, 'Evet.' dedi. İmam dedi ki: Bir insan bütün halka gelip Allah  
katından gönderildiğini söylese, onları Allah'ın emri doğrultu-  
  
486 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
sunda Allah'a kulluk sunmaya davet ettiğini belirtse, ardından gözlerin  
Allah'ı göremeyeceklerini, O'nun bilgice kuşatılamayacağını, hiçbir  
şeyin O'na benzemediğini vurgulasa, sonra da kalkıp; 'Ben O'nu  
gözlerimle gördüm, O'nu bilgice kuşattım, O insan suretindedir.' dese,  
bu bir çelişki olmaz mı? Böyle şeyler söylemekten utanmıyor  
musunuz? Zındıklar bile Peygamberimizi, Allah katından geldiğini  
iddia edip de söylediklerinin aksini iddia eden biri olarak suçlamaya  
cesaret edememişlerdi!"  
  
"Bunun üzerine Ebu Karra dedi ki: 'Ama Allah; 'O'nu bir diğer inişte de  
gördü." [Necm, 13] demiyor mu?' İmam Rıza (a.s) şöyle buyurdu: 'Bu  
ayetten hemen sonra Peygamber'in neyi gördüğü belirtiliyor. [Çünkü  
bu ayetten önce şöyle buyurmuştur:] 'Gözleriyle gördüğünü kalbi yalanlamadı.'  
[Necm, 11] Bu ayette deniliyor ki: Muhammed'in kalbi, gözlerinin  
gördüğünü yalanlamadı. Ardından da gözlerinin neyi gördüğüne  
işaret ediliyor: 'Andolsun, Rabbinin en büyük ayetlerinin bazılarını  
gördü.' [Necm, 18] Allah'ın ayetleri, Allah'tan ayrıdır. Nitekim diğer bir  
ayette şöyle buyurulmuştur: 'Onu bilgice kuşatamazlar.' Gözler O'nu  
görürse, bilgice de kuşatılmış olur, dolayısıyla O'nun kesin olarak bilinmesi  
gerçekleşir."  
  
"Bu cevap karşısında Ebu Karra dedi ki: 'Sen rivayetleri yalanlıyor  
musun?' İmam Rıza (a.s) buyurdu ki: Eğer rivayetler Kur'ân'la çelişiyorlarsa,  
onları yalanlarım. Müslümanların üzerinde ittifakla birleştikleri  
husus; Allah'ın bilgice kuşatılamayacağı, gözlerin O'nu göremeyeceği  
ve hiçbir şeyin O'nun benzeri olamayacağıdır." [c.1, s.95, h: 2]  
  
Ben derim ki: Aynı anlamı içeren başka rivayetler de Ehlibeyt İmamlarından  
(hepsine selâm olsun) aktarılmıştır. Bir de Allah'ı görmeyi  
olumlayan başka rivayetler de vardır. Ama bu rivayetlerde görme,  
son derece ince bir anlamda ve Allah'ın kutsal zatına yaraşır biçimde  
ele alınmaktadır. İnşaallah A'râf suresini tefsir ederken bu rivayetler  
üzerinde duracağız. Bu rivayette İmamın (a.s) Allah'ın görülmesini  
şiddetle olumsuzlamasının sebebi ise, Allah'ın görülmesi meselesinin  
o dönemde ele alınış tarzıdır. Çünkü o çağda yaygın olan kanaat, Allah'ın  
cismanî gözlerle cismanî olarak görüldüğü şeklindeydi. Bu ise  
ne akılla, ne de Kur'ân'ın açık nassıyla bağdaşır.  
  
En'âm Sûresi / 91-105 .......................................................................................... 487  
  
Meselâ Taberî Tefsirinde İkrime'den, o da İbn-i Abbas'tan şöyle rivayet  
eder: "Peygamberimiz Rabbini görmüştür." Bunu duyan bir adam,  
"Allah, 'Gözler O'nu görmez.' demiyor mu?' dedi. İkrime ona şu karşılığı  
verdi: "Sen göğü görmüyor musun?" Adam, "Evet, görüyorum."  
dedi. İkrime, "Sen göğün tümünü mü görüyorsun?"1  
Bunun gibi konuyla ilgili olarak kaynaklarda yer alan birçok rivayet  
vardır.  
Öyle anlaşılıyor ki İkrime, Allah'ın cismanî gözle cismanî olarak görülmesini  
olumluyor. Oysa akıl da, nakil de bunu olumsuzlamaktadır.  
Oysa İkrime şunu gözden kaçırmış bulunuyor: Eğer "Gözler O'nu  
görmez."den maksat, bir şeyin bütün yönleriyle kuşatılmasının olumsuzlanması  
ise, bunu sırf Allah'a özgü kılmanın bir anlamı olmaz.  
Çünkü insan ve hayvan gibi yer cisimleri ve gök cisimleri gibi değişik  
yüzeylere sahip maddî varlıklar, ancak görenle görünen arasında gidip  
gelen ışınların isabet ettiği kısımları itibariyle görülürler. Burada  
belirleyici olan mercek ve aynalar üzerinde yapılan araştırmalarda  
tespit edilen optik yasalar geçerlidir.  
Örneğin bir insanı gördüğümüzde, onun bedenini üstten, alttan, arkadan,  
önden, sağdan ve soldan kuşatan birçok yüzeyleri arasında  
sadece bir yüzeyi itibariyle görmüş oluruz. Gözün, karşısındaki insanı  
bütün yüzeyleri itibariyle görmesi, kuşatması imkânsızdır. Dolayısıyla,  
eğer, "Gözler O'nu görmez." ifadesinden maksat, bu tür bir algılayışın  
hem yüce Allah, hem de diğer varlıklar açısından imkânsızlığının belirtilmesi  
ise, bu durumda hiçbir sonuca matuf olmayan gereksiz ve  
anlamsız bir ifadeyle karşı karşıyayız demektir.  
  
et-Tevhid adlı eserde müellif kendi rivayet zinciriyle İsmail b. Fazl'dan  
şöyle rivayet eder: "İmam Ebu Abdullah Cafer b. Muhammed Sadık'a  
(a.s) yüce Allah'ın ahirette görülüp görülemeyeceğini sordum. Buyurdu  
ki: Allah bundan yücedir, münezzehtir. Ey Fazl'ın oğlu, gözler an-  
-------------------  
1- [ed-Dürr'ül-Mensûr, c.3, s.37]  
  
488 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
cak renk ve nicelik sahibi olan varlıkları görürler. Oysa renkleri ve nicelikleri  
yaratan yüce Allah'ın kendisidir."  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 489

# Ayetlerin Meâli 106-113

106- Rabbinden sana vahyolunana uy. O'ndan başka ilâh yoktur.  
Müşriklerden de yüz çevir.  
107- Allah dileseydi, onlar müşrik olmazlardı. Biz seni onların üzerine  
bir gözetleyici kılmadık. Sen onların vekili de de-ğilsin.  
108- Onların Allah'tan başka yalvarıp taptıklarına sövmeyin; sonra  
onlar da bilmeyerek haksızlıkla Allah'a söverler. İşte böylece her  
ümmete kendi işlerini süslü gösterdik. Sonra da dönüşleri Rablerinedir;  
O, ne yaptıklarını onlara haber verecektir.  
109- Olanca güçleriyle, eğer kendilerine bir ayet (mucize) gelirse, ona  
mutlaka inanacaklarına dair Allah'a yemin ettiler. De ki: "Ayetler ancak  
Allah katındadır. O (mucize) gelecek olsa da inanmayacaklarını  
siz nerden bileceksiniz?"  
110- Biz kalplerini ve gözlerini, ilkin ona (Kur'ân'a) inanmadıkları gibi,  
ters çeviririz ve onları azgınlıkları içinde şaşkınca dolaşır bir durumda  
bırakırız.  
111- Eğer biz onlara melekleri indirseydik, ölüler onlarla konuşsaydı  
ve her şeyi toplayıp karşılarına getirseydik, Allah dilemedikçe yine de  
inanmayacaklardı. Ancak onların çoğu bunu bilmezler.  
112- Böylece biz, her peygambere insan ve cin şeytanlarından ibaret  
bir düşman kıldık. Onlardan bazısı bazısına, aldatmak için yaldızlı sözler  
fısıldarlar. Rabbin dileseydi onu yapa-mazlardı. Artık onları, uydurdukları  
şeylerle baş başa bırak.  
113- Bir de ahirete inanmayanların kalpleri ona kansın, ondan hoşlansınlar  
ve kazanmakta olduklarını kazanıp dursunlar.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
Bu ayetlerin, önceki ayetler grubuyla bağlantılı olduğu açıktır; bu hususta  
en ufak bir belirsizlik söz konusu değildir. Konu; Allah'ın tek ve  
ortaksız ilâhlığı, tevhittir.  
  
**106) Rabbinden sana vahyolunana uy. O'ndan başka ilâh yoktur. Müşriklerden  
de yüz çevir.**  
Peygamberimize (s.a.a) tevhit ve temel dinsel yasalar hususunda  
Rabbinden kendisine iletilen vahye uyması emrediliyor. Müşriklerin  
hak söze boyun eğmeye yanaşmamaları, büyüklük taslamaları,  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 491  
  
dinsel davete yüz çevirmeleri gibi gözlemlediği olumsuz tavırların  
kendisini yolundan alıkoymaması uyarısında bulunuluyor.  
"Rabbinden..." ifadesi, Peygamberimize (s.a.a) yönelik özel ilâhî itinayı  
göstermek bakımından önemlidir. Ancak, "Rabbinden..." ifadesinden  
sonra, "Müşriklerden de yüz çevir." ifadesinin yer almasından  
hareketle bazılarının ayetten, "Sen vahye uy, Rabbine ibadet et. Bırak  
onları tanrılarına tapsınlar." şeklinde bir anlam çıkarsamaması, dolayısıyla  
müşriklerin hayat tarzlarının ve şirklerinin onaylandığı vehmine  
kapılmaması için, "Müşriklerden de yüz çevir." ifadesinden önce,  
**"O'ndan başka ilâh yoktur."** ifadesine yer verilerek bu tarz olası bir  
kuruntunun önüne geçiliyor. Böylece "Müşriklerden de yüz çevir." sözüyle  
ne kastedildiği belirginleşiyor ve mesaj yerini buluyor.  
  
O hâlde şöyle bir anlamın kastedildiğini söyleyebiliriz: Sen, Rabbinden  
sana vahyedilene uy. O, sana büyük bir özen göstermekte,  
seni sınırsız rahmetinin kapsamına almaktadır. Çünkü bütün insanlar  
içinde seni seçip vahyinin muhatabı kılmış ve seni ittiba/uyma ruhuyla  
desteklemiştir. Öyleyse şu müşriklerden yüz çevir. Ancak yüz çevirmen,  
onları putlarıyla baş başa bırakıp istedikleri gibi putlarına  
tapmalarına izin veresin, Allah'a ortak koşmalarına razı olasın anlamında  
değil kuşkusuz. Çünkü bu, putperestliği tanımak, onaylamak  
anlamına gelir. Hâlbuki ilâh sadece birdir, o da sana vahiy indiren  
Rabbindir. O'ndan başka tanrı yoktur. O hâlde onlardan yüz çevir. Yani,  
onları tevhit inancına getirmek için kendini yorma, gücünün üstünde  
yükümlülüklerin, ağırlıkların altına girme. Çünkü senin görevin  
yalnızca gerçekleri duyurmaktır. Sen onların üzerinde ne bekçisin, ne  
de onların vekilisin. Koruyucu ve vekil sadece Allah'tır. Allah onların  
tevhit inancına bağlanmalarını dilememiştir. Eğer dilemiş olsaydı şirk  
koşmazlardı. Fakat Allah onları sapıklıklarıyla baş başa bırakmıştır.  
Çünkü onlar haktan yüz çevirdiler, hakka boyun eğmeye yanaşmadılar.  
  
**107) Allah dileseydi, onlar müşrik olmazlardı. Biz seni onların üzerine  
bir gözetleyici kılmadık. Sen onların vekili de değilsin.**  
Bu ifade, Peygamberimize (s.a.a) moral destek sağlamak, onun gönlünü  
hoş tutmak amacına yöneliktir. Ki onların ortak koşmaları kar-  
  
492 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
şısında karamsarlığa kapılmasın, onlara yönelik çağrılarının sonuç  
vermemesi karşısında üzüntü duymasın. Çünkü onlar şirk koşmakla  
Allah'ı çaresiz bırakacak değildirler. Çünkü meşiyet/dileme Allah'ındır.  
Eğer dileseydi, onlar şirk koşmazlardı; bilâkis isteyerek ve gönüllü  
olarak iman ederlerdi, tıpkı diğer samimî müminler gibi. Ama Allah  
böyle dilemedi; çünkü onlar yeryüzünde büyüklük tasladılar, Allah'a  
karşı ululandılar, diklendiler. Kendilerince O'na tuzaklar kurdular. Oysa  
böyle yapmakla kendilerini helâk ettiler. Allah onların kurdukları  
tuzakları başlarına geçirdi, onları iman etmekten yoksun bıraktı, doğru  
yolu bulma başarısını onlara vermedi.  
  
Çünkü nasıl ki tekvine/evrene egemen olan yasalar sisteminin esasını  
nedensellik, evrensel sebep-sonuç kanunu oluşturmuştur. İlâhî  
irade de ancak eşyanın ve olayların kendileri için öngörülen bu tekvinî  
yasalara uymaları durumunda bunlarla alâkalı olur. Dolayısıyla eğer  
bir hususta illetler/nedenler toplanır, şartlar tamamlanır/koşullar  
elverişli olur ve oluşumuna mani olan tüm engeller ortadan kalkarsa,  
ilâhî irade ve meşiyetin taalluk etmesiyle o şey muhakkak var olur.  
Bununla birlikte olayların ve eşyanın gerçekleşmesini sağlayan ilâhî  
iradedir. Mutlak dileme Allah'ındır; dilemezse olmaz, dilerse olur. Aynı  
şekilde teşri/yasama ve hidayet sisteminin esası da sebeplere dayanır.  
Kim Allah'tan rahmet dilerse, Allah ona merhamet eder. Kim  
O'nun rahmetinden yüz çevirirse rahmetten yoksun kalır. Başka bir  
deyişle; yol gösterme anlamında hidayet herkese açıktır. Kim bu ilâhî  
nefhadan, bağıştan faydalanır ve günah, fısk, küfür ve inatçılık gibi  
insanı azaba götüren şeylerden uzak durursa, ilâhî rahmet onu kuşatır,  
ona en güzel hayatı yaşatır. Kim de hevasının peşine düşer, hakka  
boyun eğmemekte diretirse, Allah'a karşı büyüklenir, O'na karşı plânlar  
kurmaya kalkışırsa, Allah'ın ayetleriyle alay ederse, Allah onu mutluluktan  
yoksun bırakır, üzerine bedbahtlığı yağdırır; O'nu bildiği hâlde  
saptırır ve yüreğine küfür damgasını vurur. Artık ebediyen kurtulması  
mümkün olmaz.  
  
Eğer ilâhî irade bu şekilde etkinlik göstermeseydi, sebepler esasına  
dayanan sistem ve neden-sonuç ilişkisi geçersiz olurdu. Onun yerine  
hiçbir kurala bağlı olmayan başıboş bir irade etkin olur, objektif mas  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 493  
  
lahatlar, hikmetler ve amaçlar ortadan kalkardı. Bu bağlamdaki bozukluk  
varoluş sisteminin bozulmasına neden olurdu. Çünkü teşri/  
yasama sistemi de sonuç itibariyle tekvin/varoluş yasasına dayanır.  
Bu alanda (teşri) baş gösteren bir bozukluk, onun (tekvin) da bozulmasına  
yol açar.  
  
Aynı şekilde eğer yüce Allah müşrikleri iman etmek zorunda bıraksaydı,  
bu şekilde insan denen bu canlı türünü iman ve küfür kavşağının  
başında bulunmak durumundan çıkarsaydı, ona bahşettiği seçme  
yeteneğini geçersiz kılsaydı, onu yaratılışı itibariyle iman etmek zorunda  
olan biri yapsaydı, daha yaratılışının ilk evresinde kemal/tam  
olgunluk koltuğuna oturtsaydı, herkes yakınlık ve saygınlıkta eşit olsaydı,  
bu, davet sisteminin geçersizliği, eğitim ve olgunlaştırma amaçlı  
çabaların iptali anlamına gelirdi, dereceler arasındaki farklılıklara  
gerek kalmazdı. Bu da yeteneklerin, amellerin, durumların, melekelerin  
ortadan kalkması anlamına gelirdi. Bu durumda beşerî düzen  
ve onu çevreleyen varlık âleminin sistemi altüst olurdu, bu varlık  
düzeninden başka bir düzen etkili olmaya başlardı. Artık insandan  
veya insanın algıladıklarından bahsedilmezdi. Bu konuyu kavramak  
için üzerinde iyice düşünün!  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, "Allah dileseydi, onlar müşrik olmazlardı."  
ifadesini, zorunlu/cebrî iman şeklinde yorumlamak ve ayeti, "Eğer Allah  
onların zorla ve cebren şirki terk etmelerini isteseydi, onları buna  
zorlardı." şeklinde tefsir etmek yersizdir. Tam tersine bundan maksat,  
daha önce de vurguladığımız gibi, ilâhî iradenin onların şirki kendi  
istekleriyle terk etmeleriyle ilintili olmasıdır. Tıpkı bu şekilde müminlerin  
iman etmeleriyle ilintili olması gibi. Böylesi, ilâhî kudretin  
eksiksizliği gerçeğine ve de [ayette güdülen,] Peygamber'e (s.a.a)  
moral desteği sağlama ve kalbini hoş tutma amacına daha uygundur.  
O hâlde ayeti şöyle anlamak durumundayız: Onlardan yüz çevir; ortak  
koşmalarından dolayı içinde bir burukluk olmasın, üzülme. Çünkü Allah  
müminlerden imanı dileyip de iman etmelerini sağlamaya güç  
yetirdiği gibi, onlardan da imanı dileyip iman etmelerini sağlamaya  
güç yetirebilir. Kaldı ki, sen onlardan sorumlu değilsin. Ne varoluşsal  
  
494 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
olarak, ne de başka türlü onların akıbetleri senden sorulmaz. Sen  
gönlünü hoş tut.  
  
Buradan hareketle şunu da anlıyoruz ki: "Biz seni onların üzerine bir  
gözetleyici kılmadık. Sen onların vekili de değilsin." ifadesi de Peygamberimizi  
(s.a.a) teselli etme, gönlünü hoş tutma amacına yöneliktir.  
Öyle anlaşılıyor ki, ayetin orijinalinde geçen "el-hafîz" sözcüğü,  
yaşatma, büyütme ve rızk verme gibi onların varoluşsal işlerinin idaresini  
üstelenen anlamında kullanılmıştır. "el-Vekil" ile de vekâlet edilen  
kimseyle ilintili olarak menfaati celbeden ve zararı bertaraf eden  
işlerin idaresini üstlenen vekil kastedilmiştir. Dolayısıyla, "Biz seni onların  
üzerine bir gözetleyici kılmadık..." ifadesi sonuç itibariyle şu anlama  
gelmektedir: Onların varoluşsal yaşamlarıyla, dinsel yaşamlarının  
yönetimi senin elinde değildir. Bu yüzden senin çağrını reddetmeleri,  
senin talebine olumlu karşılık vermemeleri seni üzmemelidir.  
  
Denebilir ki: Ayette geçen "el-hafîz"den maksat, başında bekçi olduğu  
kimseyi kendisine yönelen zararlardan koruyan kimsedir. "el-  
Vekil" de, vekâlet ettiği kimseye menfaatlerin yönelmesini sağlayan  
kimse anlamında kullanılmıştır. Ama bu anlamı bir parça uzak bir ihtimal  
olarak görüyoruz. Çünkü "el-hafîz" sözcüğü duyulur duyulmaz  
özellikle varoluşsal bir anlam içerdiği intibaını vermektedir. "el-Vekil"  
ise, varoluşsal bir anlamın yanında başkasını da içermektedir. Dolayısıyla  
iki ifadeden birini (hafîz) varoluşsal bir anlama, diğerini (vekil)  
de hem varoluşsal, hem de başka alanla ilgili bir anlama yorumlamanın  
pek bir mantığı olmasa gerektir. Uygun olanı ifadelerden birini  
bir anlama, diğerini de öteki anlama yorumlamaktır.  
  
**108) Onların Allah'tan başka yalvarıp taptıklarına sövmeyin; sonra onlar  
da bilmeyerek haksızlıkla Allah'a söverler.**  
Ayette geçen "es-sebbu" sözcüğü, bildiğimiz sövme anlamına gelir.  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Advu; saldırı, tecavüz  
demektir. Kaynaşmanın, uzlaşmanın karşıtıdır. Bu kelimede  
bazen kalbî duygu esas alınır, bu durumda düşmanlık ('el-adavet ve  
el-muadat') anlamında kullanılır. Bazen davranış esas alınarak, koşmak  
('el-adv') anlamına gelir. Bazen de muamelelerde adalet ilkesinin  
ihlâl edilmesi göz önünde bulundurulur ve haksızlık ('el  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 495  
  
udvan ve el-advu') anlamında kullanılır. Yüce Allah bir ayette şöyle  
buyurmuştur: 'sonra onlar da bilmeyerek haksızlıkla Allah'a söverler.'  
Bazen de bulunulan yerin özelliği göz önünde bulundurulur ve engebeli,  
çıkıntılı, rahat olmayan ('el-advâ') anlamını ifade eder. 'Mekânun  
zu advâ'; uyumsuz, engebeli yer anlamındadır." (el-Müfredat'tan alınan  
alıntı sona erdi.)  
  
Ayet dinî bir edepten, ahlâktan söz ediyor. Bu edep kuralına uyulduğu  
sürece dinî toplumun mukaddesatının saygınlığı korunur, dinsel kutsalların  
aşağılanmasına, kirletilmesine engel olunur; çirkin sözlere,  
sövgülere, dil uzatmalara, alaylara maruz kalmasına izin verilmez.  
Çünkü insan, kutsal saydığı değerleri savunma iç güdüsüne sahip olarak  
yaratılmıştır. Bu iç güdünün bir gereği olarak kendisine yönelik  
bir saldırı gibi algıladığı hareketlere karşılık verir. Hatta kendince üstün  
ve saygın olan değerlere yönelik tavırlardan dolayı sövgüye ve kötü  
sözler sarf etmeye yönelecek kadar öfkelenebilir de. Eğer müminler  
müşriklerin tanrılarına söverlerse, onların cahiliye taassupları  
müminlere sövgüyle karşılık vermeye, müminlerin inandığı uluhiyet  
makamına, yani yüce Allah'a sövmeye itebilir. Dolayısıyla müşriklerin  
ilâhlarına sövmek, bir bakıma onların ulu Allah'a sövmelerine, O'nun  
yüce makamına yakışmayan sözler sarf etmeye sebebiyet oluşturmak  
anlamına gelir.  
  
**"İşte böylece her ümmete kendi işlerini süslü gösterdik."** ifadesinden  
anlaşılan gerekçelendirmenin genelliği, bir şekilde dinsel mukaddesatına  
yönelik kötü bir sözün söylenmesine neden olacak her türlü  
olumsuz sözün yasaklanışının genelliğini gösterir.  
İşte böylece her ümmete kendi işlerini süslü gösterdik. Sonra da dönüşleri  
Rablerinedir; O, ne yaptıklarını onlara haber verecektir.  
"Ziynet=Süs"; bir şeye dikkatlerin çekilmesini ve talipleri tarafından  
sevilmesini sağlamak amacıyla eklenen güzel ve sevimli şey demektir.  
Talipler süse yönelirken süslenen şeye ulaşırlar. Tıpkı güzel bir şekilde  
süslenen giysi gibi. İnsan süslenmek için bu giysiyi giydiğinde,  
aynı zamanda sıcağa ve soğuğa karşı da kendini güvenceye almış olur.  
  
496 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Yüce Allah insanın şu ayrıntılı ve bölümlü dünya hayatını, kendine  
özgü şu yeryüzü hayatını kendi etkin güçlerini devreye sokmak suretiyle  
sürdürmesini dilemiştir. Allah'ın bu iradesi doğrultusunda insan,  
belirgin duyuları aracılığıyla kendisi için zararlı ve yararlı olan şeyleri  
algılar. Sonra içsel güçleri ve duyuları aracılığıyla bunlar üzerinde tasarrufta  
bulunur. Derken bazı şeyleri yemek ve bazı şeyleri içmek suretiyle  
beslenir. Kendine özgü davranışlarla eşiyle birleşmeye yönelir.  
Giyinir, barınır, bazı şeyleri kendine ayırır, bazılarını dışlar vs.  
O, bütün bu amelleri ve gereklerini yerine getirirken zevk alır, bazı  
yaşamsal amaçları gerçekleştirir. Sonunda da ya gerçek mutlu hayata  
ulaşır. Ki insan öylesi bir hayat için yaratılmıştır. Ya da gerçek mutlu  
hayat sandığı bu dünya hayatına kavuşur. İnsan bir işi yaparken, ya  
ondan alacağı maddî lezzeti hedefler. Yeme, içme, cinsel birleşme  
vs.den aldığı gibi. Ya da düşünsel lezzeti amaçlar. İlâçlardan, ilerleme,  
kaynaşma, övülme, övünme, ebedî olarak anılma, öç alma, zenginlik  
ve güvenlik gibi olgulardan aldığı lezzet gibi.  
  
Aslında bu lezzetlerdir ki, söz konusu filleri ve sonuçlarını süslü ve  
çekici kılmıştır. Yüce Allah insanı bu lezzetlerle donatmış ve bunlar  
aracılığıyla onu varoluşsal bir misyonu yerine getirmeye yöneltmiştir.  
Bu donatılma sayesinde insan kendiliğinden bu eylemleri yapmaya  
yö-nelir, onları gerçekleştirmeye çalışır. İnsanın bu fiilleri gerçekleştirmesi  
ile birlikte ilâhî hedefler, varoluşsal amaçlar da gerçekleşmiş  
olur. İnsanın kişisel varlığının kalıcılık kazanması, insan neslinin devam  
et-mesi gibi. Eğer yemekte, içmekte ve cinsel birleşmede sözünü  
ettiğimiz bu lezzetler olmasaydı, insan bu tür ağır işleri yapmak için  
kendini yormaz, ruhuna ve bedenine ağır gelen bu eylemleri  
gerçekleştirmezdi. O zaman da hayatın düzeni bozulurdu, insanın kişiliği  
yok olur, insan nesli kesilirdi; derken insan denen canlı türü tükenirdi.  
Hiç kuşkusuz bu da varoluş hikmetinin boşa çıkmasını gerektirdi.  
Bu tür süslerin [ve lezzetlerin] bir kısmı doğaldır; eşyanın doğasına  
yerleştirilmiştir. Leziz yiyecekler ve cinsel birleşme sonucu ulaşılan  
zevk gibi. Bunlar yaratılış sisteminin kapsamındadırlar ve yüce Allah-  
'a izafe edilirler. Eşya da, varlık bütünü çerçevesinde öngörülen he  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 497  
  
deflerine ulaşmak bağlamında doğal olarak bunlara yönelir. Dolayısıyla  
insanı bu tür eylemlere yönelten sadece yüce Allah'tır. O'dur her  
şeye yaratılışını veren, sonra da yolunu gösteren.  
  
Bunların bir kısmı ise düşünsel lezzetler kapsamına girer, insanın  
dünya hayatını onarır, ıslâh eder, ahiretine de zarar vermez. Bu gibi  
lezzetler de yüce Allah'a izafe edilir. Çünkü bunlar, insanın dejenere  
olmamış tertemiz fıtratından kaynaklanırlar. Fıtrat ise, Allah'ın insanları  
yaratırken esas aldığı yaratılış yasasıdır. Allah'ın yaratmasında da  
değişiklik olmaz. Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Size imanı  
sevdirdi ve onu sizin kalplerinizde süsledi." (Hucurât, 7)  
  
Düşünsel zevklerden olup heva ve heves ile uyuşan, kulluğu iptal etmek  
ve tertemiz hayatı ifsat etmek suretiyle dünya ve ahiret mutsuzluğuna  
neden olan zevkler ise, dejenere olmamış fıtratın yolundan  
uzak sapkın lezzetlerdir. Çünkü fıtrat öyle ilâhî bir varlıktır ki, yüce Allah  
onu insanı mutluluğa yöneltecek şekilde düzenlemiştir. Dolayısıyla  
fıtrattan kaynaklanan hükümler, onun yol açtığı düşünceler, asıl  
etkenle çelişemezler, fıtratın kendisine ters düşemezler. Bir şey fıtrata  
aykırı ise ve insan için mutluluğa neden olmuyorsa, onun fıtrattan  
süzülüp gelmediği kesinleşir. Tam tersine o, şeytanî dürtülerin ürünüdür  
ve nefsanî sürçmelerden kaynaklanmıştır. Bu yüzden şeytana  
izafe edilmesi uygundur. Meselâ, çeşitli günah türlerinden algılanan  
vehim menşeli lezzetler, sanal zevkler bu gruba girer. Çünkü bunlar  
Allah'a izafe edilen süslerden ayrı olarak şeytana izafe edilen süslerdir.  
Sadece yüce Allah'ın bu bağlamda şeytana izin vermiş olması söz  
konusudur. Ulu Allah şeytanın şu sözlerini aktarmaktadır: "Ben yeryüzünde  
onlara günahları süsleyeceğim ve onların hepsini azdıracağım."  
(Hicr, 39) "Şeytan onlara yaptıkları işleri süsledi." (Nahl, 63)  
Bu tür vehmî lezzetler, kesinlikle aracısız olarak yüce Allah'a izafe edilemezler.  
Çünkü şu evrensel düzeni kuran Allah'tır. O, evrende yer  
alan varlıkları, varoluş amaçlarına yöneltmiş, onlara mutluluklarının  
bulunduğu yeri göstermiştir. Sonra insanın bozulmamış evrensel fıtratına  
dayalı olarak soyut inançlar ve görüşler ortaya koymuş, insanın  
mutluluğunu elde etmesi, bedbahtlıktan ve emeklerinin boşa  
gitmesinden korunması için davranışlarını bunlara dayandırmasını  
  
498 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
öngörmüştür. Hâl böyleyken yüce Allah'ın dönüp münkeri/çirkin işleri  
emretmesi, marufu/iyi işleri yasaklaması, her türlü çirkin kötülüğün  
işlenmesini teşvik etmesi; bütün insanlara hem iyiliği, hem de kötülüğü  
emretmesi, sonra bütün insanlara hem iyiliği, hem de kötülüğü  
yasaklaması; böylece teklif/yükümlülük ve teşri/yasama sistemini,  
sonra ödül ve ceza sistemini bozması; böyleyken bu niteliğe sahip dinini,  
dosdoğru din, Allah'ın insanların yaratılışına esas kıldığı fıtratla  
uyuşan din şeklinde tanımlaması asla düşünülemez. Yüce Allah bundan  
münezzehtir. O'nun yaratması, bu ve benzeri çelişkilerden uzaktır;  
insanların yaratılışına esas kıldığı fıtratta bu tür çelişkilerin olması  
mümkün değildir.  
  
Eğer desen ki: İtaate ve günaha çağrının, "Takva ile süslenen ve yapıcı  
karakterlerle kendini donatan nefisleri yüce Allah itaate ve salih  
amele yöneltir. Günah kirine bulaşmış, içsel pislikleri karakter hâline  
getirmiş nefisleri de hazırlık ve kabiliyet dereceleri oranında günaha  
ve fıska çağırır. Dolayısıyla hayra ve şerre çağıran, insanları itaate ve  
günaha yönelten Allah'tır." şeklinde algılanarak Allah'a izafe edilmesinin  
ne gibi bir sakıncası olabilir?  
  
Buna cevap olarak derim ki: Bu ayrı bir husustur, bizim üzerinde durduğumuz  
meseleden farklıdır. Bu görüş, itaat ve günah konusunu,  
onlar ile yüce Allah arasında sebeplerin aracılık etmesi bağlamında  
ele alıyor. Bu da yerinde ve doğru bir görüştür. Çünkü hiç kuşkusuz  
ruhsal güzel ve kötü durumların, kendilerine uygun davranışların [itaatler  
ve günahların] dışarıya yansıması üzerinde belirleyici etkileri  
vardır. Böyle bir durumda sergilenen itaat ve günah nitelikli davranışlar,  
ruhsal durumlara aracısız; yüce Allah'a da izin vermesi şeklinde  
izafe edilir. Çünkü her sebebe, sonuç üzerinde etkinlik göstermesine  
izin veren O'dur.  
  
Bizim üzerinde durduğumuz mesele ise, itaat ve günahı teşri/yasama  
ve hüküm sistemi açısı ile itaate ve günaha sevk eden diğer  
sebepleri göz ardı ederek nefislerin onlara yönelmesi açısından ele  
almaktır. İşte bu bağlamda; yüce Allah'ın iman ve küfre birden davet  
ettiği, insanları itaate ve günaha birlikte sevk ettiği söylenebilir  
mi? O değil midir ki, dinini ilâhî fıtrata dayalı olarak oluşan insan  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 499  
  
toplumu için öngörülen dosdoğru din olarak nitelendiren? Dolayısıyla  
ilâhî yasalar ve bu yasalarla çelişmeyen ruhsal etmenlerin  
tümü fıtrîdir, fıtratla uyumludur. Nefsin hevasına/hevese uygun  
ama şeriatın hükümlerine aykırı olan etmenler ise fıtrata aykırıdırlar;  
bozulmamış fıtrat sahibi birine, hevanın bu tür dürtülerine yönelik  
çağrıda bulunması isnat edi-lemez. O hâlde, bunları yüce Allah'a  
izafe etmek de imkânsızdır. Nitekim bir ayette şöyle buyurmuştur:  
"Onlar bir kötülük yaptıkları zaman, 'Babalarımızı bu yolda  
bulduk, bunu bize Allah emretti.' derler. De ki: Allah kötülüğü  
emretmez.! Allah'a karşı bilmediğiniz şeyler mi söylüyorsunuz?' De  
ki: Rabbim bana adaleti emretti." (A'râf, 28-29)  
Bu tür vehim menşeli lezzetlerin, izin vermesi açısından yüce Allah-  
'a izafe edilmesine gelince, bunu şöyle açıklayabiliriz: İlâhî mülk evrenseldir,  
geneldir ve ilâhî saltanat mutlaktır, sınırlandırılamaz. Hiç  
kimse ve hiçbir şey O'nun izni olmadan O'nun mülkünde tasarrufta  
bulunamaz. Dolayısıyla şeytanın yardakçılarının kalplerinde süslediği  
ve bir şekilde yüce Allah'ın gazabına dayanan şirk ve günah gibi  
hususlar, ancak Allah'ın izin vermesiyle gerçekleşirler. Sonuç olarak  
bu izin sayesinde de sınama ve deneme sünneti tamamlanmış olur.  
Çünkü böyle bir sınama ve deneme sistemi olmaksızın yasama sistemi  
de olmaz, davet hareketini yürütmenin ve ilâhî hidayete bağlanmanın  
anlamı kalmaz. Yüce Allah bu hususta şöyle buyurmuştur:  
"O'nun izni olmadan hiç kimse şefaat edemez." (Yûnus, 3) "Bir  
de (böylece) Allah, müminleri arındırmak ve kâfirleri yok etmek ister."  
(Âl-i İmrân, 141)  
  
**Bundan da anlaşılıyor ki, amellerin süslü [lezzetli ve sevimli] kılınmasının**Allah ile bir nispeti, bağlantısı vardır ve bu nispet, izin aracılığıyla  
işlenen amallerle aracısız izafe edilen amelleri kapsayacak şekilde  
genel bir anlamı ifade etmektedir. İşte şu ayeti bu açıdan ele almak  
gerekir: "İşte her ümmete kendi işlerini süslü gösterdik." (En'âm, 108)  
Aslında yukarıdaki açıklamayla uyumu çok daha belirgin olan şu ayettir:  
"Biz yeryüzündeki şeyleri, kendisine süs olsun diye yarattık, ki  
onların hangisinin daha güzel iş yaptığını deneyelim." (Kehf, 7)  
Bu ayetin çerçevesinde müfessirler fiillerin yüce Allah'a nispeti üzeri-  
  
500 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ne değişik görüşler ileri sürmüşlerdir:  
  
Bu görüşlerden biri şöyledir: Ayette kastedilen, emir ve yasak aracılığıyla,  
güzel ve çirkin olanın açıklanmasıyla süslemedir. Dolayısıyla  
ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: "Ey müminler, size amellerinizi  
süslediğimiz gibi, sizden önceki ümmetlerin de Allah'a güzelce  
davet etmek, putlara sövmekten vazgeçmek gibi amellerini  
süsledik. Kâfirlerin hakkı kabul etmekten kaçınmalarına neden oluşturacak  
itici davranışları sergilemelerini yasakladık."  
  
Bu görüş, ayetin zahirinin ifade ettiği genellikle bağdaşmıyor. Daha  
önceki açıklamalarımızdan da anlaşıldığı gibi, ayetin içeriğini bu şekilde  
özelleştirmeyi gerektirecek bir kanıt yoktur.  
  
Bir diğer görüş de şöyledir: Her ümmete, yapıp ettiklerini, do-ğal  
eğilimlerini bunlara yöneltmekle süslü gösterdik, bununla beraber  
onlara hakkı da tanıttık ki, hakka sarılsınlar ve batıldan uzaklaşsınlar.  
Bununla ilgili olarak şunu söyleyebiliriz: İtaat ve günah, iman ve küfür  
ile ilgili davetin aracısız olarak yüce Allah'a izafe edilmesi nasıl  
doğru değilse, güzel ve çirkin hareketlere yönelik doğal eğilimin de  
aynı tarzda yüce Allah'a izafe edilmesi doğru değildir. Dolayısıyla  
kötülüklere ve çirkin davranışlara yönelik tekvinî/varoluşsal çağrı  
ve eğilim ile teşri/yasama düzeyindeki çağrı ve eğilim arasında bir  
farkın olduğunu; öncekinin yüce Allah'a izafe edilmesi, buna karşılık  
ikincisinin O'na izafe edilmemesi gerektiğini söylemek yerinde  
bir görüş değildir.  
  
Bir diğer görüşe göre: Burada kastedilen, ödülün (sevabın) zikredilmesi  
suretiyle amellerin süslü kılınmasıdır. Nitekim bir ayette şöyle  
buyurulmuştur: "Allah size imanı sevdirdi ve onu kalpleriniz de süsledi  
ve size küfrü, fıskı ve isyanı çirkin gösterdi." (Hucurât, 7) Yani, ödülünü  
gündeme getirmek, iman edenleri ve imanlarını övmek suretiyle  
onu size sevdirdi. Küfrü de cezasını zikrederek, işleyenleri yererek  
çirkin gösterdi...  
  
Bu görüşle ilgili olarak şunu söyleyebiliriz: Bu görüşe göre, herhangi  
bir kayıtlayıcı olmaksızın, ameller "güzel ameller"le sınırlandırılmıştır.  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 501  
  
[Oysa ayet geneldir.] Kaldı ki, ayetin akışından ve "süsleme" kelimesinin  
zahirinden anlaşılan anlamdan uzak bir anlamdır da. Öte yandan,  
bu anlamıyla süsleme, sırf müminlere özgü bir durum değildir.  
Bir diğer görüş de şöyledir: Süslemeden maksat, güzel ve çirkin olanıyla  
tüm amellerin, yüce Allah tarafından bir aracı veya itaate ve isyana  
ilişkin bir çağrı söz konusu olmaksızın süslenmesi [ve insanların  
bunları yapmaya zorunlu kılınması]dir. Bu görüş, esası da insanların  
kendilerine izafe edilen fiilleri işlemeye mecbur olması görüşüne dayanır.  
  
Bununla ilgili olarak da şunu söyleyebiliriz: Ayetin zahiri, zorunluluktan  
daha çok serbestliğe yakındır. Çünkü bir şeyin süslenmesi, ancak  
insanın ilgisinin ona çekilmesi, insan tarafından sevilmesinin sağlanması,  
dolayısıyla onu tercih edip başkasını bırakması amacına  
yöneliktir. Eğer insanın fiillerinin işlenmesi ve terk edilmesi aynı oranda  
ona izafe edilmeseydi, insanın tercihinin bir anlamı olmazdı. O  
hâlde bir fiilin süslenmesi, insanı onu işlemeye yöneltmek için başvurulan  
bir hile konumundadır. Bu durumun itaat ve güzel amellerle ilintili  
yansımasının şer'î literatürdeki adı hidayet ve başarılı kılma;  
günahlar ve kötü amellerle ilintili yansımasının adı da saptırma ve ilâhî  
tuzağa maruz bırakmadır. Dolayısıyla ilk baştan saptırma ve tuzağa  
düşürme anlamında kullanılmadığı sürece, insanların işledikleri  
kimi kötülüklerin cezası niteliğindeki saptırma ve tuzağa düşürmeyi  
yüce Allah'a izafe etmenin hiçbir sakıncası yoktur. Tefsirimizin çeşitli  
bölümlerinde bu konuyla ilgili açıklamalara yer verdik.1 Daha önce  
insanların fiillerini işlerken serbest mi, yoksa kaderin zorlaması altında  
mı olduğu hususunu da ele aldık. Tefsirimizin birinci cildinde bu  
hususta geniş açıklamalar bulabilirsiniz.2  
  
**"Sonra da dönüşleri Rablerinedir; O, ne yaptıklarını onlara haber verecektir."**ifadesi, daha önce işaret ettiğimiz, süslemenin iman ve küfür  
gibi batınî/içsel davranışları ve organların işledikleri güzel ve çir-  
------------------  
1- [Meselâ: "Süsleme" ile ilgili bilgi için bkz. c.3, Âl-i İmrân Suresi, 14. ayetin tefsiri.  
"Saptırma ve tuzağa düşürme" için de bkz. c.1, Bakara Suresi, 26. ayetin tefsiri.]  
2- [c.1, Bakara Suresi, 26-27. ayetlerin tefsiri.]  
  
502 ............................................................. El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
kin işler gibi zahirî davranışları kapsayacak şekilde genel olduğuna ilişkin  
hükmü destekler mahiyettedir. Çünkü ayetin zahiri, insanın birtakım  
işlere sırf onları saran süslere [ve lezzetlere] kapıldığı için, onların  
bu süslerin gerisindeki gerçekliklerini bilmeksizin yöneldiğini ifade  
etmektedir. Dolayısıyla insanlar bu gibi amelleri, üzerlerindeki  
örtüye aldanarak işlerler. Ancak sonunda Rablerine döndükleri zaman,  
O, onlara işledikleri amellerin gerçek mahiyetini haber verir.  
Böylece nelerden yüz çevirdiklerini somut olarak gözlemlerler, müşahede  
ederler. İşte o zaman Rahman'ın dostları o ana kadar bilmedikleri,  
kendilerine gizli kalan şeylerin kendileri için göz aydınlığı niteliğinde  
olduklarını görürler. Şeytanın dostları ise, Allah'ın huzurunda  
beklemedikleri bir durumla karşılaşırlar. Dolayısıyla kıyamet günü  
amellerin gerçek mahiyetlerinin ortaya çıkması sadece güzel amellere  
ya da sadece kötü amellere özgü bir durum değildir, her ikisini de  
kapsamaktadır [hem iyilikler, hem de kötülükler, o günde zuhur edecektir].  
  
**109) Olanca güçleriyle... Allah'a yemin ettiler. De ki: "Ayetler ancak Allah  
katındadır."**  
Ayetin orijinalinde geçen "el-cehdu" kelimesi, güç demektir. "el-  
Eyman" ise, ant içmek anlamına gelen yeminin çoğuludur. "Cehd'eleyman"  
ise, var gücüyle yani takati miktarınca yemin etmek, yemin  
ederken tüm gücünü kullanmak anlamına gelir. Bu deyimle, onların  
çok yemin ettikleri ve ellerinden geldiğince yeminlerini sağlamlaştırdıkları  
anlatılıyor. Mucizelerin Allah'ın yanında olması ile de, onların  
O'nun mülkünde, egemenliği altında ve O'nun izni olmadan ulaşılamayacak  
durumda oldukları kastediliyor.  
Dolayısıyla ayetten şöyle bir anlam elde ediliyor: Allah adına var güçleriyle  
yemin ettiler ki eğer Peygamber'in (s.a.a) çağrısının doğruluğuna  
ilişkin bir mucize gösterilirse, bu mucizeye kesinlikle inanacaklardır.  
-Bu söz, onların ayet (mucize) istemelerinden kinayedir.- Sen  
onlara de ki: Mucizeler Allah'ın mülkü içinde ve O'nun egemenliği altındadır.  
Sadece O, bunlara egemendir. Allah gücüyle onları kuşatmıştır.  
Bu hususta benim hiçbir yetkim yoktur. Dolayısıyla kendi başıma  
sizin mucize isteklerinize cevap vermeye kalkışamam.  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 503  
  
O (mucize) gelecek olsa da inanmayacaklarını siz nerden bileceksiniz?  
Ayetin orijinali, hem gaip sıygasıyla "la yu'mi-nûn" (inanmayacaklar),  
hem de muhatap sıygasıyla "la tu'minûn" (inanmayacaksınız) şeklinde  
okunmuştur. İlk kıraati esas aldığımızda hitap, iltifat sanatının bir  
göstergesi olarak müminlere; ikinci kıraate göre de müşriklere yönelik  
olur. Her hâlükârda ifadenin, Peygamber'in (s.a.a) sözlerinin tamamlayıcısı  
şeklinde olduğu açıktır.  
  
"Ma Yuş'irukum=Ne nerden bileceksiniz" ifadesinin orijinalinin başındaki  
"ma" edatının, soru edatı olduğu anlaşılmaktadır. Böyle olunca  
şöyle bir anlam kastedilmiş olur: "Kendilerine mucizeler gelince, onların  
inanmayacakları gerçeğini siz nereden bileceksiniz?" Dolayısıyla  
günlük konuşmalarımızda kullandığımız şu tarz bir ifadenin bir örneğiyle  
karşı karşıya bulunuyoruz: "Bu adamlar Allah adına size yemin  
ediyorlar ki, eğer size mucizeler gelirse onlara iman edeceklerdir.  
Belki de siz onlara inandınız, yeminlerinin doğruluğunu onayladınız.  
Ama siz, onlara mucizeler gelse de inanmayacaklarını bilmiyorsunuz.  
Çünkü Allah onların iman etmelerini istememiştir." Dolayısıyla  
bu ayet, gaybe ilişkin haber veren ayetler grubu içinde yer almaktadır.  
Bazıları demişler ki: "O (mucize) gelecek olsa..." ifadesinin orijinalinin  
başındaki "enne" edatı "lealle" (olabilir ki) anlamında kullanılmıştır. Bu  
ise yaygın anlamın tersine bir yorumdur (şazdır), dil açısından mümkün  
olsa da Allah'ın kelâmında bu tür kullanımlara yer yoktur.  
  
**110) Biz onların kalplerini ve gözlerini, ilkin ona inanmadıkları gibi,  
ters çeviririz...**  
İfadenin zahiri, "ve nukallibu=çeviririz" kelimesinin bundan önceki,  
"la yu'minûn=inanmayacaklar" ifadesine atfedildiğini göstermektedir.  
Bir bakıma bu ayet, onların neden inanmadıklarını açıklamaktadır.  
"İlkin"den maksat, inişi istenen bu ayetlerin (mucizelerin) inişinden  
önce onlara yöneltilmiş olan ilk davettir. Bu durumda bu ayetlerin  
inişinden sonra -eğer inmiş olsaydı- onlara yöneltilecek olan davet  
de ikinci davet oluyor.  
Bu bakımdan şöyle bir anlam karşımıza çıkıyor: Onlara mucizeler inse  
de inanmazlar. Çünkü biz kalplerini ters yüz ederiz; o kalpler-  
  
504 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
le normalde olması gerektiği gibi akledemezler. Gözlerini de ters çeviririz;  
normalde görmek olan işlevlerini yerine getiremezler. Bu yüzden,  
kendilerine inişi farz edilen bu ayetlerin inişinden önce ilk kez  
Kur'-ân'a inanmadıkları gibi bu kez de iman etmezler. Böylece onları  
azgınlıkları içinde şaşkınca dolaşır bir durumda bırakırız.  
Ayetin zahirinin akışından bunu anlıyoruz. Ancak buna karşın tefsir  
bilginleri ayetle ilgili olarak garip yorumlar getirmişlerdir. Bunların  
üzerinde durmaya ve onlarla ilgili değerlendirmeler yapmaya  
değmez. Bu hususta bilgi sahibi olmak isteyenler, bunları söz konusu  
eden diğer tefsir kitaplarına başvurabilirler.  
  
**111) Eğer biz onlara melekleri indirseydik, ölüler onlarla konuşsaydı...  
yine de inanmayacaklardı...**  
Bu ifade, "Ayetler ancak Allah katındadır." ifadesine ilişkin bir di-ğer  
açıklamadır. Buna göre, "Eğer kendilerine bir ayet (mucize) gelirse,  
ona mutlaka inanacaklar..." iddiaları yalandır. Ki onlar, Rablerinin yüce  
makamını, azametini kavrayamayacak kadar cahil oldukları için  
böyle bir yalan söylemeye yeltenmişlerdir. Çünkü onların kalplerinde  
imanı meydana getirme, kendilerini imana sahip kılma hususunda  
bağımsız etkinliğe sahip sebepler olduklarını sandıkları mucizelerin,  
Allah'ın izni ve dilemesi olmaksızın onların içlerinde iman duygusunu  
meydana getirmeleri mümkün değildir.  
  
Ayetlerin bu akışı gösteriyor ki, ifadede hazf [lafız olarak cümlede yer  
almadan anlam olarak kastedilmek ve icaz [özlü anlatım] söz konusudur.  
Dolayısıyla şöyle bir anlam elde ediyoruz: "Eğer biz onların bu  
isteklerine cevap versek, onlara olağanüstü mucizeler göstersek, üzerlerine  
melekler indirsek de onları gözleriyle görseler; onlar için ölüleri  
diriltsek, onlarla yüz yüze gelseler, kendileriyle konuşsalar, davet  
edildikleri dinin doğruluğunu söyleseler; her şeyi onlar için toplayıp,  
bölük bölük, grup grup ayırsak veya her şeyi onların karşısına somut  
olarak görebilecekleri şekilde bir araya getirsek ve onlara lisanıhâlleriyle  
veya sözleriyle tanıklıkta bulunsalar, yine de Allah'ın dilemesi  
olmaksızın iman edemezler, bütün bunların iman etmeleri  
hususunda herhangi bir etkinliği olmaz."  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 505  
  
Evet, Allah'ın dilemesi olmaksızın hiçbir sebep ve maddî illet iman  
duygusunun oluşmasında etkili olamaz. Çünkü evrensel düzen on-ca  
genişliğiyle nedensellik yasasına ve sebep-sonuç ilişkisine göre işliyor  
olsa da, sebepler ve illetler özleri itibariyle [ihtiyaçla donatılmışlardır,]  
Rablerine muhtaçtırlar; O'na asılıdırlar. Kendileri için hükme  
bağlanan hiçbir etkinliği ve gerektiriciliği O'ndan bağımsız olarak yerine  
getirmeleri söz konusu değildir. Sebeplerin hükmü ancak Allah-  
'ın dilemesiyle olabilir. Bir etkinlik göstermeleri Allah'ın iznine bağlıdır.  
Ne var ki, müşriklerin büyük çoğunluğu -sırf inatçılıkları, azgınlıkları  
yüzünden küfürde direten bilginleri hariç- Rablerinin makamının büyüklüğünün  
bilincinde değildirler. Sebeplerin bağımsız etkinliğe sahip  
olduklarını, etkinlik göstermeleri için Allah'a muhtaç olmadıklarını  
düşünürler. Bu yüzden kendilerine imanın bir nedeni olan arzuladıkları  
mucize gelecek olursa, iman edeceklerini ve hakka tâbi olacaklarını  
sanırlar. Oysa cahil oldukları için olguları birbirine karıştırıyorlar  
ve şu yetersiz, şu Allah'ın iradesine muhtaç sebepleri tam ve müstağni  
etkenler gibi görüyorlar.  
  
**112) Böylece biz, her peygambere insan ve cin şeytanlarından ibaret  
bir düşman kıldık. Onlardan bazısı bazısına, aldatmak için yaldızlı sözler fısıldarlar.  
Rabbin dileseydi onu yapamazlardı. Artık onları, uydurdukları şeylerle  
baş başa bırak.**  
"eş-Şeyatîn", "şeytan"ın çoğuludur. Sözlükte "çok kötü" anlamına gelir.  
Ağırlıklı olarak Kur'ân'ın tanımladığı İblis ve soyunun bir niteliği  
olarak kullanılır. "Cinn" ise, "cenn" kelimesinden türemiştir ve gizlenme  
anlamına gelir. Kur'ân terminolojisinde, doğaları gereği duyularımız  
tarafından algılanmayan bilinç ve irade sahibi, meleklerden  
ayrı bir tür varlığı ifade eder. Kur'ân, şeytan olan İblis'in de onların  
hemcinsleri olduğunu anlatır. "Vahiy" ise, işaret ve benzeri bir şekilde  
gizli söz söylemek, fısıldamak anlamına gelir. "ez-Zuhruf" da, çekici,  
göz alıcı süs veya süslü şey demektir. Dolayısıyla süslü sözden maksat,  
gerçek olmadığı hâlde gerçeğe benzeyen yaldızlı parlak sözdür.  
Yine ayetin orijinalinde geçen "gururen" kelimesi, aynı kökten olan  
mukadder fiilin ("garre") meful-i mutlakı veya meful-i lehidir.  
  
506 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bu gramatik değerlendirmelerin ışığında şöyle bir anlamın belirginleştiğini  
görüyoruz: Senin için yaptığımız gibi, bundan önceki her peygamber  
için de düşmanlar yaptık. Bunlar, birbirlerine işaret etmekle  
destek sağlayan insan ve cin kökenli şeytanlardır. -Burada sanki, cin  
kökenli şeytanların vesveseler yoluyla insan kökenli şeytanlara taktik  
vermeleri ve bazı insan kökenli şeytanların diğer bazı insan kökenli  
şeytanlara gizlice birtakım tuzaklar ve plânlar telkin etmeleri kastedilmiştir.-  
Bu şeytanlar yaldızlı sözlerle, baştan çıkarıcı ifadelerle onları  
kandırırlar veya onları kandırıp saptırmak için onlara birtakım yaldızlı  
sözler fısıldarlar.  
  
**"Rabbin dileseydi onu yapamazlardı."** ifadesiyle, meşiyetin/ilâhî iradenin  
egemenliğinin evrensel, yürürlükte ve etkin olduğu anlatılıyor.  
Nasıl ki mucizeler Allah'ın izni ve iradesi olmadan onların iman etmeleri  
hususunda bir işe yaramazlar, aynı şekilde şeytanların peygamberlere  
düşman olmaları, kendi yardakçılarına veya birbirlerine aldatma  
amaçlı yaldızlı sözler fısıldamaları da Allah'ın izniyle gerçekleşmektedir.  
Allah dileseydi bunu yapamazlardı; birbirlerine o sözleri  
fısıldayamazlar, peygamberlere düşman olamazlardı. Bu anlamıyla  
bu ayetle önceki ayetler arasındaki bağlantı belirginleşiyor. Çünkü  
ayetlerin tümünün ortak noktası, olguların evrensel ilâhî iradeye bağlı  
olarak gerçekleştikleri üzerinde durmalarıdır.  
  
**"Artık onları, uydurdukları şeylerle baş başa bırak."** ifadesi, ilâhî iradenin  
etkinliğine ilişkin bir ayrıntılandırmadır. Yani, bu düşmanlık, bu  
bozgunculuk ve bu vesveseler Allah'ın iznine bağlı olduklarına göre  
ve onlar da Allah'ın etkin ve ezici iradesini işlevsiz hâle getiremeyeceklerine  
göre, ilâhî emirlere karşı gelip yeryüzünde bozgunculuk çıkarmalarını  
gördüğünde üzülme. Bilâkis onları ve Allah'a ortak koşmak  
gibi çirkin iftiralarını baş başa bırak.  
O hâlde, ayetin sonunda yer alan, "Rabbin dileseydi onu yapamazlardı."  
ifadesi, ayetler grubunun başındaki, "Müşriklerden yüz çevir.  
Allah dileseydi, onlar müşrik olmazlardı." ifadesiyle aynı anlama  
gelmektedir.  
  
**"Böylece biz, her peygambere insan ve cin şeytanlarından ibaret bir  
düşman kıldık..."** ayeti, onların peygamberlere düşman kılın  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 507  
  
malarını ilk bakışta -ki bunda, kötülüğe neden olma, şirke ve günah  
işlemeye yöneltme söz konusudur- yüce Allah'a -ki her türlü kötülükten  
ve şerden münezzehtir- izafe etmesi açısından, amellerin  
süslü gösterilmesini yüce Allah'a izafe eden, "İşte böylece her ümmete  
kendi işlerini süslü gösterdik." ayetine benzemektedir. Dolayısıyla  
o ayet için geçerli olan açıklamalar bunun için de geçerlidir.  
Bir sonraki ayette yer alan, "Bir de ahirete inanmayanların kalpleri  
ona kansın..." ifadesinin zahiri için de aynı değerlendirme geçerlidir.  
Çünkü burada, sözü edilen zulümler ve günahlar, hak davetin sunulmasının  
amaçları arasında sayılmıştır.  
  
Bu iki ayetin tefsiri çerçevesinde tefsir bilginleri, mezheplerinin farklılığına  
paralel olarak, tıpkı amellerin süslü gösterilmesinin Allah'a izafe  
edilmesiyle ilgili yorumları gibi, amellerin Allah'a izafe edilmesi  
hususunda da farklı yorumlarda bulunmuşlardır. Ancak bizim daha  
önceki açıklamalarımızdan şunu öğrenmiş oldun:  
  
Ayetin zahirinden anladığımız kadarıyla "şey" niteliğini hak eden her  
varlık Allah'ın mülküdür, O'na mensuptur ve bu hususta hiçbir istisna  
yoktur. Ancak yüce Allah'ın kutsal makamını her türlü kötülükten ve  
çirkinlikten tenzih etme amacına yönelik bütün ayetler, bütün hayırların  
ve güzelliklerin aracısız veya aracılı olarak yüce Allah'ın iradesine  
dayandıklarını, O'na mensup olduklarını; buna karşılık kötülüklerin  
ve çirkinliklerin de aracısız olarak şeytan ve nefis gibi Allah'tan  
başkasına mensup olduklarını, izin verme anlamında da Allah'a izafe  
edildiklerini ortaya koymaktadır. Dolayısıyla bunlar da yüce Allah'ın  
mülküdür ve O'nun izni doğrultusunda gerçekleşmektedir. Bunun  
böyle olması ilâhî sınamanın, dolayısıyla emir, yasak, ödül ve ceza  
esasına dayalı ilâhî davetin gerçekleşmesi amacına yöneliktir. Eğer  
böyle olmasaydı, diğer canlılar gibi insanların da hareketlerine egemen  
olan ilâhî yasalar sistemi geçersiz olur, dengeler bozulurdu; her  
canlı gibi insanların da bu varlık âleminde kendi mutluluklarına doğru  
hareket etmelerini öngören düzen altüst olurdu. Çünkü varlık âlemine  
egemen olan yasalar sistemi, her varlığın aşamalı olarak olgunlaşmasını  
gerektirmektedir.  
  
**113) Bir de ahirete inanmayanların kalpleri ona kansın, ondan hoşlan-**  
508 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
**sınlar...**  
Ayetin orijinalinde geçen "yakterifû" kelimesinin mastarı olan "el-ıktiraf"  
kelimesi, kazanmak, edinmek demektir. "İleyhi" kelimesindeki  
müzekker tekil zamir ise, önceki ayette geçen şeytanların birbirlerine  
yönelttikleri vahye dönüktür. "Li-tesğa=kansın" ifadesinin orijinalinin  
başındaki "lâm" amaç bildirmeye yöneliktir. Cümle bütün olarak  
lafzen telaffuz edilmeyen, ama gramatik olarak takdir edilen bir ifadeye  
matuftur. Dolayısıyla ifadenin açılımı şöyledir:  
  
Biz, yaptığımızı yaptık, dilediğimizi diledik, bazılarının diğer bazısına  
aldatma amaçlı yaldızlı sözler fısıldamasına engel olmadık ki, size  
gizli olan bazı amaçlar gerçekleşsin, bunun yanında ahirete inanmayanların  
kalpleri de bu fısıldamalara doğru aksın, onlara yönelsin, onlardan  
hoşnut olsun; böylece işlediklerini işlemeye devam edip kazanmakta  
olduklarını kazanıp dursunlar. Bunun sonucunda da davranışlarının,  
kabiliyetlerinin diliyle istedikleri bütün mutsuzluklara  
ahiret hayatında ulaşsınlar. Çünkü yüce Allah mutluluk ve mutsuzluk  
ehlinin her birine amaçlarına yönelik yürüyüşlerini tamamlayıcı destekte  
bulunur, onların hareketlerini kolaylaştırır, kapasitelerinin diliyle  
istediklerini gerçekleştirip menzillerine ulaşmalarına fırsat verir.  
Nitekim ulu Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Hepsine, onlara da,  
onlara da Rabbinin vergisinden uzatırız. Rabbinin vergisi kesilmez."  
(İsrâ, 20)  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde İbn-i Ebî Hatem, Süddî'den şöyle rivayet  
eder: "Ebu Talip ölüm döşeğine düşünce Kureyşliler dediler ki:  
Haydin şu adama gidelim, yeğeninin bizimle uğraşmasına engel olmasını  
isteyelim. Çünkü onun ölümünden sonra yeğenini öldürmek  
bize yakışmaz. Sonra Araplar derler ki: Sağlığında yeğenini  
koruyordu, o ölünce tutup yeğenini öldürdüler!"  
  
"Bunun üzerine Ebu Süfyan, Ebu Cehil, Nazr b. Haris, Halef'in oğulları  
Ümeyye ve Übeyy, Ukbe b. Ebî Muayt, Amr b. Asî ve Esved b. el-  
Buhturî Ebu Talib'in bulunduğu yere gittiler. Muttalib adındaki bir a  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 509  
  
dama dediler ki: 'Ebu Talib'in yanına girmemiz için bize izin iste.' Adam  
Ebu Talib'in yanına geldi ve şöyle dedi: 'Bunlar senin soydaşlarının  
ileri gelenleri, aksakallılarıdır. Yanına girmek istiyorlar.' Bunun  
üzerine Ebu Talip onlara izin verdi, yanına girdiler. Dediler ki: 'Ey Ebu  
Talip, sen büyüğümüzsün, efendimizsin. Muhammed bizi de incitti, ilâhlarımızı  
da incitti. Senin onu çağırmanı, ilâhlarımızla uğraşmasına  
engel olmanı istiyoruz. Biz de onu ilâhıyla baş başa bırakırız.' Bunun  
üzerine Ebu Talip Hz. Muhammed'i (s.a.a) çağırdı. Peygamberimiz  
yanına gelince Ebu Talip ona şunları söyledi: 'Şunlar senin soydaşlarındır,  
amca çocuklarındır.' Resulullah (s.a.a) dedi ki: 'Ne istiyorlar?'  
Dediler ki: 'Senin bizden ve ilâhlarımızdan vazgeçmeni istiyoruz, o  
zaman biz de senden ve ilâhından vazgeçeriz (seni ve ilâhını baş başa  
bırakırız).' Bunun üzerine Hz. Peygamber (s.a.a) şöyle buyurdu: 'Eğer  
size bu sözü versem, siz de bütün Araplara hakim olmanızı, acemlerin  
size haraç vermesini sağlayacak bir kelimeyi söyler misiniz?'  
Ebu Cehil atıldı: 'Babanın başı için, o kelimeyi de, on fazlasını da  
söyleriz. Nedir o kelime?' Resulullah (s.a.a) buyurdu ki: 'Allah'tan  
başka ilâh yoktur, deyin.' Hemen yüzlerini çevirip suratlarını ekşittiler."  
"Bunun üzerine Ebu Talip dedi ki: 'Başkasını söyle, çünkü bu söz soydaşlarını  
telaşlandırdı, korkuttu.' Peygamberimiz onların umudunu  
kesmek amacıyla dedi ki: 'Ey amcacığım, güneşi getirip elime koyana  
kadar ben bu dediğimden farklı bir şey söylemem. Hatta güneşi  
getirip elime koysalar bile ondan başkasını söylemeyeceğim.' Bunun  
üzerine kızdılar ve şöyle dediler: 'Ya bizim tanrılarımıza dil uzatmaktan  
vazgeçersin ya da biz de sana ve sana emredene dil uzatırız.' Bu  
olay üzerine yüce Allah şu ayeti indirdi: Onların Allah'tan başka yalvarıp  
yakardıklarına sövmeyin; sonra onlar da bilmeyerek haksızlıkla  
Allah'a söverler." [c.3, s.38]  
  
Ben derim ki: Görüldüğü gibi, bu rivayetin başı ile sonu birbirini  
tutmuyor. Çünkü rivayetin başından şu anlaşılıyor: Onlar Hz. Peygamber'den  
(s.a.a) ilâhlarından vazgeçmesini istiyorlar. Yani insanları  
onların tanrılarını reddetmeye, onlara kulluk sunmayı terk etmeye  
yönelik davetine son vermesini istiyorlar. Ancak kendilerine olumlu  
  
510 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
karşılık vermesinden ümitlerini kesince, bu sefer tanrılarına dil uzatması  
durumunda kendilerinin de onun ilâhına dil uzatacaklarını  
söyleyerek onu tehdit ediyorlar. Oysa konuşmanın akışı, onların Peygamber'i,  
putları reddetmeye ilişkin çağrısından dolayı tehdit etmelerini  
gerektiriyor. Bunu atlayarak, ilâhlarına dil uzatmasından söz edip,  
sonra bundan dolayı onu tehdit etmeleri, konuşmanın akışına  
uymuyor. Kaldı ki, ayette kıssanın girişine ilişkin bir işaret de  
algılanmıyor, oysa kıssanın özünü de bu oluşturmaktadır.  
Öte yandan peygamberlik misyonunun verdiği ağırlık ve Peygamberimizin  
(s.a.a) insanlar arası ilişkilerde esas aldığı üstün ve güzel ahlâk,  
onun anlamsız sözler olan sövgüden uzak durmasını gerektirmiştir.  
Gerçi Peygamberimiz, "Allah'ım falana, falana lânet et." şeklinde  
bazı Kureyş ulularına lânet okumuş ve yine bazı ayetlerde, "Küfürleri  
(gerçeği kabul etmemeleri) sebebiyle Allah onlara lânet etmiştir." (Nisâ,  
46) "Kahrolası nasıl da ölçtü, biçti..." (Müddessir, 19) "Kahrolası insan.."  
(Abese, 17) "Yuh size ve Allah'tan başka taptıklarınıza." (Enbiyâ,  
67) şeklinde ifadeler yer almıştır. Ama bütün bunlar bedduadır; sövme,  
dil uzatma değil. Dil uzatma ise birini küçük düşürmek, hayalî bir  
hakarete maruz kılmak için hakkında kötü ve çirkin söz söylemektir.  
Ayrıca, "Hayra engel olan, saldırgan, günahkâr. Kaba, sonra da kötülükle  
damgalı." (Kalem, 12-13) ve benzeri ayetlerde yer alan açıklamalar,  
gerçeğin ortaya konması türünden ifadelerdir.  
  
Öyle anlaşılıyor ki, Peygamberimize (s.a.a) iman eden avamdan bazı  
kimseler müşriklerle tartışıp konuşurlarken onların ilâhlarına sövmüşlerdir.  
Nitekim avamdan insanlar tartışmalarında genellikle bu  
şekilde davranırlar. Aşağıdaki hadisten de anlaşılacağı gibi, bu ayette  
bu şekilde müşriklerin putlarına sövmeleri yasaklanmıştır.  
Tefsir'ul-Kummî'de müellif diyor ki: Bana babam, Mes'ade b. Sadaka'nın  
şöyle dediğini rivayet etti: "İmam Cafer Sadık'a (a.s), Peygamberimizin  
(s.a.a), 'Şirk, karıncanın karanlık bir gecede siyah bir kayanın  
üzerindeki yürüyüşünden daha gizlidir.' sözü ile ilgili olarak bir soru  
yöneltildi. Buyurdu ki: Müminler müşriklerin Allah'ın dışında taptıkları  
ilâhlarına sövüyorlardı, müşrikler de müminlerin ibadet ettikleri  
ilâha sövüyorlardı. Bunun üzerine yüce Allah, müminlerin müşriklerin  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 511  
  
ilâhlarına sövmelerini yasakladı, ki kâfirler müminlerin ilâhına sövmesinler.  
Aksi takdirde müminler bilmeden Allah'a ortak koşmuş olurlar.  
Allah bu konuda şöyle buyurmuştur: Onların Allah'tan başka  
yalvarıp yakardıklarına sövmeyin; sonra onlar da bilmeyerek haksızlıkla  
Allah'a söverler.'" [c.1, s.213]  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Amr et-Tayalisî'den, o da İmam Cafer'den (a.s) şöyle  
rivayet eder: "İmama, '...sövmeyin...' ayetini sordum, buyurdu ki:  
'Ey Amr, bir kimsenin Allah'a sövdüğünü gördün mü?' Dedim ki: 'Sana  
kurban olayım, peki bu nasıl olur?' Buyurdu ki: Allah'ın velisine  
söven, ona sövmüş olur." [c.1, s.373, h: 80]  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde belirtildiğine göre, İbn-i Cerir, Muhammed  
b. Kâ'b el-Kurazî'den şöyle rivayet etmiştir: "Resulullah  
(s.a.a) Kureyş'le konuştu. Dediler ki: 'Bize Musa'nın bir asasının olduğunu,  
bununla taşa vurup yardığını; İsa'nın ölüleri dirilttiğini, Semud  
oğullarına mucize olarak bir deve verildiğini anlatıyorsun; sen de bize  
bazı mucizeler göster ki, senin sözlerini doğrulayalım.' Resulullah  
(s.a.a) buyurdu ki: 'Size neyi getirmemi istersiniz?' Dediler ki: 'Bizim  
için Safa tepesini altına dönüştür.' Resulullah (s.a.a) buyurdu ki: 'Eğer  
bunu yapsam, beni doğrular mısınız?' Dediler ki: 'Evet, Allah'a yemin  
ederiz ki, eğer bunu yapsan hepimiz sana tâbi oluruz.' Bunun üzerine  
Peygamber (s.a.a) kalktı, dua etmeye başladı. Sonunda Cebrail gelip  
ona dedi ki: 'Eğer istersen Safa tepesi altına dönüşür; ama buna rağmen  
iman etmezlerse onlara azap ederiz. İstersen de onları kendi  
hâllerine bırak, içlerinden tövbe edenler gönüllü olarak tövbe etsinler.'  
Peygamberimiz dedi ki: 'Öyleyse onların tövbe edecek olanları  
gönüllü olarak tövbe etsinler.' Bunun üzerine, 'Olanca güçleriyle... Allah'a  
yemin ettiler... Ancak onların çoğu bunu bilmezler.' ayetleri indi."  
[c.3, s.39]  
  
Ben derim ki: Rivayette, tefsirini sunduğumuz ayetlerin iniş sebebi  
olarak gösterilen hikâye, ayetlerin zahiriyle bağdaşmıyor. Çünkü daha  
önce bu ayetlerin zahirinin, onların kendilerine gelen ayetlere inanmadıklarını,  
Allah iman etmelerini dilemedikçe mümkün olan her  
türlü mucize onlara gelse de onların şirkten ayrılmayacaklarını, Allah-  
'ın da onların iman etmelerini dilemediğini haber verdiğini açıkladık.  
  
512 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Ayetler bunu anlattıklarına göre, rivayette belirtildiği gibi Cebrail'in,  
"Eğer istersen Safa tepesi altına dönüştürülür; ama buna rağmen inan-  
mazlarsa onlara azap ederiz. İstersen de onları kendi hâllerine  
bırak, içlerinden tövbe edenler gönüllü olarak tövbe etsinler." şeklindeki  
sözleri ayetlerle nasıl bağdaştırılabilir?  
  
Aslında tefsirini sunduğumuz ayetler, verdikleri mesaj itibariyle şu  
ayetle aynı kategoriye girerler: "Hiç kuşkusuz, şu kâfirleri uyarsan  
da, uyarmasan da, onlar için birdir; onlar inanmazlar." (Bakara, 6) Öyle  
anlaşılıyor ki, Kureyş ulularından bazıları Kur'ân'ın dışında birtakım  
mucizeler istediler ve eğer bu mucizeler gösterilirse, iman edeceklerine  
var güçleriyle yemin ettiler. Ancak yüce Allah bu ayetleri  
indirerek onları yalanladı ve onların iman etmeyeceklerini, çünkü  
yüce Allah'ın onlara yönelik bir ceza olarak inanmalarını dilemediğini  
haber verdi.  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Biz onların kalplerini ve gözlerini... ters çeviririz."  
ayetiyle ilgili olarak deniliyor ki: Ebu Carud İmam Bâkır'dan (a.s) ayetle  
ilgili olarak şu açıklamayı rivayet etmiştir: "Kalplerini ters çeviririz,  
böylece kalplerinin altı üstüne gelir. Gözlerini kör ederiz, artık hidayeti/  
doğru yolu göremezler." Ali b. Ebî Talip (a.s) de demiştir ki: "Sizin  
yöneltildiğiniz cihadın bir kısmı elle cihattır; ondan sonra da kalplerinizle  
cihat geliyor. Kimin kalbi marufu maruf, münkeri de münker olarak  
bilmezse, kalbi tersyüz edilir; böylece altı üstüne gelir ve ebediyen  
artık hiçbir hayrı kabul edemez." [c.1, s.213]  
  
Ben derim ki: Bundan maksat, nefsin taşkın hayvansal güçlerinin isteklerini  
dengeleyen akliselimden yüz çevirip keyfinin peşine düşmesinden  
dolayı algılama yeteneğinin ve bu algılarından kaynaklanan  
yargılarının tersyüz olmasıdır.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Zürare, Hamran ve Muhammed b. Müslim'den  
İmam Bâkır ve İmam Cafer'in (selâm üzerlerine olsun), "Biz onların  
kalplerini ve gözlerini... ters çeviririz." ayetiyle ilgili olarak şöyle buyurdukları  
rivayet edilir: "İlkin ona inanmadıkları gibi... ifadesiyle onlardan  
ilk kez misak (ahit) alındığı gün kastedilmiştir." [c.1, s.374, h:  
81]  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 513  
  
Ben derim ki: "Rabbin, Âdemoğullarından, onların bellerinden zürriyetlerini  
almıştı..." (A'râf, 172) ayetini tefsir ederken, "misak" (ahit, söz alma)  
olayı ile ilgili etraflı açıklamalara yer vereceğiz. Ancak daha önce, ayette  
işaret edilen, "onların ilk kez iman etmemeleri"nden maksadın, davetin ilk  
dönemlerinde Kur'ân'a iman etmemeleri olduğunu belirtmiştik.

# Ayetlerin Meâli 114-121

114- Allah'tan başka bir hakem mi arayayım? Oysa size Kitab'ı açıklanmış  
olarak indiren O'dur. Kendilerine kitap verdiklerimiz, onun  
gerçek üzere Rabbin tarafından indirilmiş olduğunu bilirler. Şu  
hâlde, sakın kuşkuya kapılanlardan olma.  
115- Rabbinin sözü (kelimesi), doğruluk ve adalet üzerine tamamlanmıştır.  
O'nun sözlerini değiştirebilecek hiç kimse yoktur. O, işitendir,  
bilendir.  
116- Yeryüzünde bulunan (insan)ların çoğuna uyacak olursan, seni  
Allah'ın yolundan saptırırlar. (Çünkü) onlar ancak zanna uyarlar ve  
sadece tahmin yürütürler.  
117- Şüphesiz Rabbin, kendi yolundan sapanı çok iyi bilir. O, doğru  
yolda olanları da çok iyi bilir.  
118- Eğer Allah'ın ayetlerine inanıyorsanız, artık üzerine yalnız O'nun  
adı anılan (hayvan)lardan yiyin.  
119- Üzerine Allah'ın adı anılmış olanlardan niçin yemeyesiniz? Oysa  
Allah, çaresiz yemek zorunda kaldığınız dışında, haram şeyleri ayrı  
ayrı açıklamıştır. Doğrusu birçokları bilgisizce kendi heva (kötü arzu)  
larıyla (kimilerini) saptırıyorlar. Muhakkak ki Rabbin, haddi aşanları  
çok iyi bilir.  
120- Günahın açığını da, gizlisini de bırakın. Çünkü günah kazananlar,  
yaptıklarının cezasını çekeceklerdir.  
121- Üzerine Allah'ın adı anılmayan (hayvan)lardan yemeyin. Çünkü  
o, fısktır (yoldan çıkmadır). Gerçekten şeytanlar, sizinle mücadele  
etmeleri için dostlarına fısıldarlar. Eğer onlara uyarsanız, şüphesiz  
siz de ortak koşanlar olursunuz.  
  
514 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
Ayetler grubunun, **"Allah'tan başka bir hakem mi arayayım?"** ifadesinin  
orijinalinin başındaki ayrıntılandırma bildiren "fa" harfinden de  
anlaşılacağı gibi, önceki ayetler grubuyla bağlantılı olduğu ortadadır.  
Ama aynı zamanda -sayıları sekizi bulan- ayetlerin birbirleriyle bağlantılı  
oldukları da görülmektedir. Bazısı bazısıyla irtibatlı, bazısı bazısına  
dönüktür. Çünkü ayetlerde kitabında hükümlerini ayrıntılı olarak  
açıklayan Allah'tan başka hakem/yönetici edinilmesi olumsuzlanıyor,  
aynı zamanda hakemlik ve yöneticilik bağlamında insanlara uyma,  
onlara itaat etme de yasaklanıyor. Bu arada insanların çoğuna  
uymanın sapıklık olduğu, itaat edilen insanların çoğunun zanna göre  
hareket ettikleri, yöneticilik yaparken hükümlerini tahmine ve kesin  
olmayan bilgilere dayandırdıkları belirtiliyor.  
  
Ayetler grubunun sonunda şeytanların yardakçıları, velileri olan müşriklerin  
müminlerle murdar olmuş hayvanın etinin yenmesi hususunda  
tartıştıkları dile getiriliyor. Bu bağlamda, üzerine Allah'ın adı anılarak  
kesilen hayvanların etlerinin yenmesi emredilirken, üzerine Allah-  
'ın adı anılmadan kesilen hayvanların etlerinin yenmesi de yasaklanıyor  
ve Allah'ın kitabında ayrıntılı olarak açıkladığı ve kullarının uymasından  
hoşnut olduğu hükmünün bu olduğu ifade ediliyor.  
  
Bütün bunlar, İbn-i Abbas'tan rivayet edilen şu sözleri destekler niteliktedir:  
"Müşrikler, 'Siz öldürdüğünüz hayvanları yerken Allah'ın  
öldürdüğünü mü yemiyorsunuz?' diyerek Peygamberimizle (s.a.a)  
ve müminlerle tartışıyorlardı. Bunun üzerine konuya ilişkin ayet indi."  
Şu hâlde bu ayetlerin ana hedefi farkı açıklamak ve hükmü  
vurgulamaktır.  
  
**114) Allah'tan başka bir hakem mi arayayım? Oysa size Kitab'ı açıklanmış  
olarak indiren O'dur.**  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde deniyor ki: "el-Hakem ve el-hâkim aynı  
anlama gelir. Ancak 'el-hakem' niteliğinde, övgü unsuru daha belirgindir.  
Çünkü bu sözcük sadece hakka göre hüküm verdiği için hükmüne  
başvurulmayı hak eden kimse anlamını ifade eder. 'Hâkim' ise,  
hakka aykırı hükümler de verebilir." Merhum Tabersî devamla  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 515  
  
şöyle diyor: "et-Tafsil; anlamın anlaşılmamasına sebep olacak ve açıklamanın  
maksadı ifade etmekte yetersiz kalmasına yol açacak  
karşılığı ortadan kaldıracak şekilde anlamları açıklamak demektir."  
(Mecma'ul-Beyan'dan alınan alıntı burada sona erdi.)  
  
**"Allah'tan başka bir hakem mi arayayım?"** ifadesi, bir bakıma, daha  
önce işaret edilen "Allah tarafından gönderilen basiretler"e ilişkin bir  
ayrıntılandırma mahiyetindedir. Bundan önce de Kur'ân'ın, Allah tarafından  
kendisinden önceki İncil ve Tevrat'ı onaylamak üzere indirilen  
mübarek bir kitap olduğu zikredilmişti. Bu durumda şöyle bir anlam  
elde ediyoruz: "Allah'ın dışında sizin kulluk sunduğunuz tanrılardan  
veya eğilim gösterdiklerinizden mi hüküm talep edeceğim ve onların  
hükmüne mi uyacağım? Oysa Allah size Kitab'ı yani Kurâ'n'ı indirmiştir.  
Bu kitap, ayrıntılı açıklamalar içermekte ve içerdiği bilgiler  
ve yol göstericilikler birbirlerinden ayırt edilecek şekilde sunulmaktadır;  
hükümleri arasında herhangi bir karışıklık yoktur. İşte ancak bu  
niteliğe sahip olan bir kimse hüküm verebilir, ancak böyle bir zatın  
hakemliğine başvurulabilir."  
  
Dolayısıyla tefsirini sunduğumuz ayet, aşağıdaki ayetin vurguladığı  
anlamı vurgulamaya yöneliktir: "Allah, hak ile hükmeder. O'ndan  
başka yalvardıkları tanrılar ise hiçbir hüküm veremezler. Hiç kuşkusuz  
Allah işitendir, görendir." (Mü'min, 20) Şu ayet de aynı anlamı vurgular  
mahiyettedir: "Hakka götüren mi uyulmaya daha lâyıktır, yoksa  
yola götürülmedikçe kendisi doğru yolu bulamayan mı?" (Yûnus, 35)  
Kendilerine kitap verdiklerimiz, onun gerçek üzere Rabbin tarafından  
indirilmiş olduğunu bilirler.  
  
Burada hitap yeniden Peygamberimize (s.a.a) yöneltiliyor. Maksat  
kesin inancını pekiştirmek, ayaklarının yere sağlam basmasını daha  
bir temin etmektir. Müşriklere hitap ederken kendisine inen kitabın  
hak içerikli olarak Allah tarafından indirildiğini daha bir güven duygusuyla  
söylemesi için böyle bir üslûba gerek görülmüştür. Dikkat edilirse  
burada iltifat sanatına başvurulmuştur [ve müşriklere hitaptan  
Peygamber'e hitaba geçiş yapılmıştır]. Bu açıdan ifade sanki bir tür  
ara cümlecik niteliğindedir. Şöyle ki, sözün arasına girilerek ayaklarını  
daha sağlam yere basması ve kalbinin özgüveninin artması ve  
  
516 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
müşriklerin onun sunduğu mesaja pürüzsüz olarak inandığını, bir basiret  
üzere olduğunu anlamaları hedeflenmiştir.  
  
**"gerçek üzere..."** ifadesi, "Rabbin tarafından indirilmiş..." ifadesiyle ilintilidir.  
Kitabın indirilişinin "gerçek"le olması, şeytanlar tarafından  
vesvese veya kehanet yoluyla telkin edilmediğinin vurgulanması amacına  
yönelik olarak dile getirilmiştir. Nitekim bir ayette yüce Allah  
şeytanların kimi insanlara birtakım sözler fısıldadıklarını anlatmaktadır:  
"Şeytanların kime ineceğini size haber vereyim mi? Onlar, her  
günahkâr yalancıya inerler." (Şuarâ, 221-222) Aynı şekilde şeytanların  
bazı batıl sözleri ilâhî vahye karıştırmaları gibi bir durumun da Kur'ân  
açısından söz konusu olmadığının vurgulanması da amaçlanmıştır.  
Peygamberimize (s.a.a) böyle bir duruma karşı şu şekilde güvence  
verilmektedir: "Gaybı bilen O'dur. Gizli bilgisini razı olduğu elçileri dışında  
kimseye göstermez. Onların da önlerine ve arkalarına gözetleyiciler  
koyar ki, Rablerinin kendilerine verdiği bilgileri duyurduklarını  
bilsin." (Cin, 26-28)  
  
**115) Rabbinin sözü (kelimesi) doğruluk ve adalet üzerine tamamlanmıştır.  
O'nun sözlerini değiştirebilecek hiç kimse yoktur. O, işitendir, bilendir.**  
"Kelime"; tam veya eksik bir anlama işaret eden lafız demektir. Ancak  
Kur'ân'da yüce Allah'ın yargı veya vaat nitelikli olarak söylediği  
hak söz anlamında kullanıldığı olmuştur. Nitekim yüce Allah bir ayette  
şöyle buyurmuştur: "Eğer Rabbinden bir kelime (söz) geçmemiş olsaydı,  
arlarında hüküm verilirdi." (Yûnus, 19) Bu ayette, "kelime" ile  
yeryüzüne indirildikleri sırada yüce Allah'ın Âdem Peygamber'e söylediği  
şu söze işaret edilmektedir: "Sizin, yeryüzünde kalıp bir süre  
yaşamanız lâzımdır." (Bakara, 36)  
  
Bir başka ayette de şöyle buyurmuştur: "Üzerlerine Rabbinin kelimesi  
hak oldu." (Yûnus, 96) Buradaki "kelime" ile yüce Allah'ın başka bir  
ayette İblis'e yönelik olarak söylediği şu sözün içeriğine yönelik bir  
işaret söz konusudur: "Senden ve onlar içinde sana uyan kimselerden  
cehennemi dolduracağım." (Sâd, 85) Yüce Allah bir başka yerde de bu  
sözü şu şekilde açıklamıştır: "Rabbinin; 'Andolsun, ben cehennemi  
hep cinlerden ve insanlardan dolduracağım.' kelimesi (sözü) tam  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 517  
  
olarak yerine gelmiştir." (Hûd, 119) Şu ayette geçen "kelime" de aynı  
anlamdadır: "Rabbinin İsrailoğulları'na verdiği güzel kelime (söz),  
sabretmeleri yüzünden tam yerine geldi." (A'râf, 137) Burada da, yüce  
Allah'ın onlara yönelik olarak, kendilerini Firavun hanedanından kurtarıp  
yeryüzüne mirasçı kılacağına ilişkin vaadine işaret ediliyor. Nitekim  
şu ayette İsrailoğulları'na yönelik bu vaade işaret edilmiştir:  
  
"Biz istiyorduk ki o yerde ezilenlere lütfedelim, onları önderler yapalım,  
onları mirasçılar kılalım." (Kasas, 5)  
  
Kur'ân'da "kelime" lafzının, insan gibi zihin dışı bir obje anlamında  
kullanıldığının da önekleri vardır: "Allah seni, kendisinden bir kelime  
ile müjdeliyor. Adı Meryem oğlu İsa Mesih'tir." (Âl-i İmrân, 45) Hz.  
İsa hakkında "kelime" ifadesini kullanmanın nedeni şudur: İsa Peygamber  
(a.s) aşamalı yaratılış sürecinin dışında olağanüstü bir şekilde  
yaratılmış ve onun yaratılışı var edici ilâhî kelime sonucu gerçekleşmiştir.  
Nitekim ulu Allah bir ayette bu hususa şöyle işaret  
etmiştir: "Şüphesiz Allah katında İsa'nın durumu, Âdem'in durumu  
gibidir. Onu topraktan yarattı, sonra ona 'ol' dedi, o da oluverdi." (Âli  
İmrân, 59)  
  
Dolayısıyla tefsirini sunduğumuz ayetlerin akışından algıladığımız  
kadarıyla, "Rabbinin sözü doğruluk ve adalet üzerine tamamlanmıştır."  
ifadesinde İslâmî davet mesajı ve bunun ayrılmaz parçaları olan  
Hz. Muhammed'in (s.a.a) peygamberliği ve kendisinden önceki semavî  
kitaplara egemen olan, bütün temel ilâhî bilgilerin kapsayıcısı,  
bütün genel şer'î hükümlerin kuşatıcısı Kur'ân'ın indirilişi kastedilmiştir.  
Nitekim Hz. İbrahim'in (a.s) Kâbe'nin duvarlarını yükseltirken  
yaptığı duada da buna işaret edilmiştir: "Rabbimiz! Onlara içlerinden  
senin ayetlerini kendilerine okuyacak, onlara kitap ve hikmeti öğretecek  
ve onları arındıracak bir elçi gönder." (Bakara, 129)  
  
Önceki semavî kitaplarda Peygamber'in (s.a.a) zikrinin geçtiğine ise  
şu ayette işaret ediliyor: "Onlar ki yanlarındaki Tevrat ve İncil'de yazalı  
buldukları o elçiye, o ümmî peygambere uyarlar." (A'râf, 157) Aynı  
mesajı tefsirini sunduğumuz ayetten hemen önceki ayetten de algılamak  
mümkündür: "Kendilerine kitap verdiklerimiz, onun gerçek  
üzere Rabbin tarafından indirilmiş olduğunu bilirler." Aşağıdaki ayet  
  
518 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
de aynı hususa işaret etmektedir: "Kendilerine kitap verdiklerimiz,  
onu oğullarını tanıdıkları gibi tanırlar." (Bakara, 146) Bunun gibi örnek  
verilebilecek çok ayet vardır.  
  
O hâlde -Allah doğrusunu daha iyi bilir- "kelimenin tamamlanması"  
ile; bu kelimenin, yani Hz. Muhammed'in peygamberliği ve diğer tüm  
semavî kitaplara egemen olan Kur'ân'ın inişiyle ortaya çıkan İs-lâmî  
davetin kalıcılık mertebesine erişmesi, sürekli ve pratik bir tahakkuk/  
gerçekleşme evresine girmesi kastedilmiştir. Çünkü bundan önce  
uzun asırlar boyunca tedricî olgunlaşma sürecini yaşıyordu; bir  
peygamberden sonra bir diğer peygamber gönderilerek, bir şeriattan  
sonra bir diğer şeriat indirilerek olgunlaşma evresine doğru aşamalı  
bir yol izliyordu. Buna göre tefsirini sunduğumuz ayetler grubu, İslâm  
şeriatının önceki şeriatların genel öğretilerini içerdiği gibi, onların eksikliklerini  
de giderdiğine, tamamladığına delâlet etmektedir. Nitekim  
şu ayette de buna işaret edilmiştir: "O size, dinden Nuh'a tavsiye  
ettiğini, sana vahyettiğimizi, İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'ya tavsiye ettiğimizi  
şeriat yaptı." (Şûrâ, 13)  
  
Böylece kelimenin tamamlanmasının ne anlama geldiği anlaşılıyor.  
Buna göre, kelimenin tamamlanması, şeriatların eksiklik aşamasından  
tedricî olarak olgunluk aşamasına gelip dayanmaları anlamına  
gelmektedir. Bunun somut kanıtı da Muhammedî dindir. Nitekim ulu  
Allah bir ayette bunu şu şekilde ifade etmiştir: "Kâfirler istemese de Allah  
nurunu tamamlayacaktır. O elçisini, hidayet ve hak din ile gönderdi  
ki müşrikler hoşlanmasa da onu, bütün dinlere üstün getirsin." (Saf, 8-9)  
Bu ilâhî kelimenin "doğruluk" bakımından tamamlanması ise, sözün  
açıklandığı şekliyle realite dünyasında gerçekleşmek suretiyle doğrulanması  
demektir. "Adalet" bakımından tamamlanması ise, bütün  
yönleri ve cüzleriyle adaletle, eşitlikle nitelendirilmesi anlamını ifade  
etmektedir. Yani bazı parçalarıyla diğer bazı parçaları arasında çelişki  
olmaz. Bütün eşya, onun perspektifinde zarara, haksızlığa ve zulme  
uğratılmaksızın olması gerektiği şekilde ölçülür, değerlendirilir.  
Bu nedenle, "doğruluk ve adalet üzerine" niteliklerine, "O'nun sözlerini  
değiştirebilecek hiç kimse yoktur." cümlesiyle açıklama getirilmiştir.  
Şöyle ki: Sözü edilen ilâhî kelime hiçbir değiştirici tarafından deği  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 519  
  
şiklik kabul etmediğine göre, -ister değiştirici kendi hükmüyle çelişmek  
veya iradesini değiştirmek ya da sözünde durmamak şeklinde  
Allah olsun, isterse de yüce Allah'ı âciz bırakarak etkisiz hâle getiren  
ve O'nu dilediğinin aksine bir şeye zorlayan başka biri olsun- demek  
ki O'nun sözü söylendiği gibi gerçekleşir, durumunda ve niteliğinde  
herhangi bir değişiklik olmayacak şekilde adalete uygun olur. Dolayısıyla,  
"O'nun sözlerini değiştirebilecek hiç kimse yoktur." ifadesi,  
"doğruluk ve adalet üzerine..." ifadesinin gerekçelendirmesi konumundadır.  
Tefsir bilginleri arasında, ayette geçen "kelime" ve "kelimeler"le  
Kur'ân'ın kastedildiğini söyleyenler olmuştur. Bazısına göre; "kelime"  
den maksat, Kur'ân; "kelimeler"den maksat da Kur'ân'ın içeriğidir.  
Sadece Kur'ân'ın içerdiği ve yasal niteliği bulunan ifadeler bu  
kapsamın içinde değildir. Çünkü bunlar değiştirilmeye, neshedilmeye  
açık ifadelerdir. Allah, "O'nun sözlerini değiştirebilecek hiç kimse  
yoktur." buyurmuştur. Bazısına göre, "kelime"den maksat, dindir.  
Kimisine göre de maksat, kanıttır. Kimisine göre, "doğru"dan maksat,  
Kur'ân'ın içerdiği haberler, "adalet"ten maksat da içerdiği hükümlerdir.  
"O, işitendir, bilendir." ifadesinin orijinalindeki "semî'", yani O işitendir  
ve sizin ihtiyaçlarınızın lisanıyla O'na yönelttiğiniz dualara cevap  
verir, kabul eder. "Alîm" ise, gerçek ihtiyaçlarınızı bilir, demektir. Veya  
"işitendir" yani, elçi olarak görevlendirdiği melekler aracılığıyla mülkünde  
olup bitenleri işitir; "bilendir" yani, bütün bunları aracısız olarak  
bilir. Ya da "işitendir" yani, sözlerinizi işitir ve "bilendir" yani, işlerinizi  
bilir.  
  
**116) Yeryüzünde bulunan (insan)ların çoğuna uyacak olursan, seni Allah'ın  
yolundan saptırırlar. (Çünkü) onlar ancak zanna uyarlar ve sadece  
tahmin yürütürler.**  
Ayetin orijinalinde geçen "yehrusûn" kelimesinin kökü olan "el-hars",  
yalan ve tahmin demektir. Ancak ikinci anlam (tahmin) ayetin akışına  
daha uygun düşmektedir. Çünkü, "sadece tahmin yürütürler." ifadesi  
ve ondan önceki, "Onlar ancak zanna uyarlar." ifadesi, "Yeryüzünde  
bulunan (insan)ların çoğuna uyacak olursan..." ifadesine yöne-  
  
520 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lik gerekçelendirme amaçlı ifadeler konumundadırlar. Doğal olarak  
zannın peşinden gitmek, tahminlere göre hareket etmek, yüce Allah-  
'ın kendisine yönelik bilgiler ve O'nun tarafından indirilen yasalar gibi  
ancak kesin bilgiye dayalı olarak hareket edilmesi gereken meselelerde  
insanların sapmasına neden olur.  
  
Evet şurası bir gerçek: İnsanın yeryüzündeki yaşamı ve hareket tarzı,  
ancak zanna dayanması ve tahminler yürütmesi ile sağlıklı bir şekilde  
devam edebilir. Hatta insanla alâkalı itibarî ilimleri, bilgileri itibar  
kalıpları içinde şekillendirmesini öngören illetler ve nedenler üzerinde  
araştırma yapan, bunların insanın yaşamsal meseleleriyle, işleriyle  
ve durumlarıyla ilintisini irdeleyen bilim adamları neredeyse öz bilgiye,  
salt yakine dayalı bir temel bulamamaktadırlar. Yalnızca kabul  
edilmesi ve güvenilmesi zorunlu olan bazı küllî/bütünsel kuramlar  
açısından böyle bir kesinlik söz konusu olabilir.  
  
Ancak bu (tahmine göre hareket etmek) ancak hayattaki cüz'î meselelerin  
takribe/zanna, tahmin yürütmeye açık bölümlerinde doğrudur.  
Fakat insan denen canlı türünün ebedî kurtuluşu ve iflâhı demek  
olan mutluluğu ile ebedî helâki ve hüsranı demek olan mutsuzluğu  
ile ilintili konulara, evrene ve yaratıcısına, yaratmasının gerisindeki  
amaca, sonra varılacak diriliş ve hesaplaşma sürecine, bununla doğrudan  
ilgisi bulunan peygamberlik misyonuna, kitaba ve ilâhî hükme  
ilişkin olması gereken bakış açısına gelince; bu gibi konular zanna  
dayanmayı ve tahmin yürütmeyi kabul etmezler. Ulu Allah bu bağlamda  
kullarından sadece kesin bilgiye dayalı inançlarını kabul eder.  
Bu konuya işaret eden ayetlerin sayısı oldukça fazladır. Şu ayeti buna  
örnek verebiliriz: "Bilmediğin bir şeyin ardına düşme." (İsrâ, 36)  
Bu bağlamda en açık kanıtsallığın, tefsirini sunduğumuz ayette belirginleştiğini  
görüyoruz. Bu ayette açık bir şekilde deniliyor ki, yeryüzü  
ehlinin büyük çoğunluğunun Allah yoluna ve Allah'a kulluk sunmaya  
ilişkin çağrıları ve emirleri, zanna ve tahmin yürütmeye dayandığı için  
onlara itaat etmek caiz değildir. Çünkü Rablik ve kulluk meselesi söz  
konusu olduğunda zan, gerçeği ortaya çıkarıp mutmain olma hususunda  
olumlu sonuç vermez. Bu hususta zanna göre hareket etme  
özü itibariyle cehalettir, tatminsizliktir. Rabbe ve O'nun kulundan is  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 521  
  
tediklerine cahil olmakla kulluk sunulmaz.  
  
Normal akıl bunu öngörür. Aklın bu öngörüsünü yüce Allah da  
onaylamıştır. Meselâ, yeryüzünde bulunan insanların çoğuna itaat  
et-meyi yasaklamasının gerekçesi bağlamında bir sonraki ayette  
şöyle buyurmuştur: "Şüphesiz Rabbin, kendi yolundan sapanları çok  
iyi bilir. O, doğru yolda olanları da çok iyi bilir." Görüldüğü gibi bu  
ayette önceki ayetin içerdiği hüküm aklın yargısıyla değil, Allah'ın  
ilmiyle gerekçelendirilmiştir. Şu ayetlerde ise, iki yöntem arasında  
bir senteze gidilmiştir: "Onların bu hususta bir bilgileri yoktur.  
Sadece zanna uyuyorlar. Zan ise haktan hiçbir gerçek kazandırmaz.  
-Bu ayette aklın yargısı esas alınmıştır.- Bizi anmaktan yüz çeviren  
ve dünya hayatından başka bir şey istemeyen kimseden yüz çevir.  
İşte onların erişebilecekleri bilgi budur. Şüphesiz Rabbin, yolundan  
sapanı da iyi bilir ve O, yola geleni de iyi bilir." (Necm, 28-30) Dikkat  
edilirse ayetlerin sonunda Allah'ın bilgisine ve hükmüne  
dayanılması öngörülmüştür.  
  
**117) Şüphesiz Rabbin, kendi yolundan sapanları çok iyi bilir. O, doğru  
yolda olanları da çok iyi bilir.**  
Dilbilimcilere göre "e'lem" kelimesi, "min" kelimesiyle kullanılmadığı  
zaman bazen tafdil (üstünlük) anlamını ifade eder, bazen de üstünlük  
unsurundan soyutlanmış salt nitelik (âlimlik) anlamını ifade eder.  
Ayet, her iki anlama da açıktır. Eğer sapıkların ve hidayete erenlerin  
kimler olduklarına ilişkin gerçek bilgi kastedilmişse, bu bilgiye sadece  
yüce Allah sahiptir ve hiç kimse bu konuda O'na ortak değildir ki,  
bir üstünlük durumu da söz konusu olsun. Şayet kastedilen, daha  
geniş anlamıyla, hem yüce Allah'ın bizzat nitelendiği, hem de kendisinden  
bir bağış olarak başkalarını nitelediği mutlak anlamda bilgi  
ise, bu durumda üstünlük anlamı belirginleşir. Çünkü Allah'tan başkaları  
da Allah'ın kendilerine bahşettiği bilgi oranında sapanların ve  
doğru yolda olanların kimler olduklarını bilirler.  
  
**"O, doğru yolda olanları da çok iyi bilir."** ifadesinin orijinalinde  
(e'lemu bi'l-muhtedîn) "e'lemu" kelimesi, "ba" harf-i cerriyle geçişli kılınmıştır.  
Bu da gösteriyor ki, "sapanı" ifadesinin orijinali olan "men  
yedillu" ifadesi, harf-i cerrin ortadan kalkmasıyla cümle içinde, gra-  
  
522 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ma-tik açıdan mansuptur. Bu durumda takdirî açılım şöyledir:  
"E'lamu bi-men yedillu." Nitekim az önce örnek olarak sunduğumuz  
Necm Suresi'ndeki ilgili ayet de bu takdirî açılımı destekler mahiyettedir.  
  
**118) Eğer Allah'ın ayetlerine inanıyorsanız, artık üzerine yalnız O'nun  
adı anılan (hayvan)lardan yiyin.**  
Bundan önceki ayette, yüce Allah'ın herkesten daha çok itaat edilmeyi  
hak ettiği kanıtına işaret ediliyordu. Bunun da zorunlu sonucu  
şudur: Öyleyse Allah'ın koyduğu hükme göre hareket etmek -ki tefsirini  
sunduğumuz ayette buna işaret ediliyor- Allah'tan başkasının,  
tamamen kendi hevasına uyarak ve herhangi bir bilgiye dayanmaksızın  
şeytanların kendisine yönelttiği telkinlerin lojistik desteğinde  
müminlerle tartışan müşriklerin kendilerince mubah saydıkları şeyleri  
reddetmek -ki buna da, "Üzerine Allah'ın adı anılmayan (hayvan)  
lardan yemeyin." ayeti işaret etmektedir- bir zorunluluktur.  
  
Buradan hareketle anlıyoruz ki, bu dört ayette yer alan birbiriyle bağlantılı  
cümleler içinde sadece iki cümlenin altı çiziliyor. Diğer cümleler  
ise, sadece bu iki cümleye tâbi olmaları ve ulaşılması amaçlanan  
konunun değişik yönlerine işaret ettikleri itibariyle zikrediliyorlar. Kısaca,  
anlatılmak istenen konu şudur: "Üzerine Allah'ın adı anılanları  
yiyin, üzerine Allah'ın adı anılmayanları yemeyin." Yani boğazlanan,  
şer'î usûle göre kesilen hayvanlarla murdar hayvanları birbirinden ayırın.  
Boğazlananları yiyin, murdar olanları yemeyin. Siz, boğazlanmış  
hayvanla murdar hayvanı ayırmanızdan dolayı sizinle tartışan müşriklere  
rağmen bu ayırıcı tavrınızı sürdürün.  
  
Dolayısıyla, "Üzerine Allah'ın adı anılan (hayvan)lardan yiyin." ifa-desi,  
yukarıdaki açıklamaları baz aldığımızda, hükmün bir ayrıntısı olarak  
belirginleşmektedir. Bu yüzden hemen beraberinde, "Eğer Allah'ın ayetlerine  
inanıyorsanız." ifadesine yer verilmiştir. Üzerine Allah'ın adı  
anılandan maksat, boğazlanarak ve şer'î usûle göre kesilen hayvandır.  
  
**119) Üzerine Allah'ın adı anılmış olanlardan niçin yemeyesiniz?...**  
Bu ayet, önceki ayette yer alan özet ayrıntının üzerine yapılan ayrıntılı  
bir açıklama mahiyetindedir. Bu durumda şöyle bir anlam belirgin  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 523  
  
leşmektedir: Allah size nelerin haram kılındığını ayrıntılı olarak açıkladı.  
Bu genellemeden, istisnaî durumları ayırdı. Ancak size ayrıntılı  
olarak açıkladığı haramlar arasında, üzerinde Allah'ın adı anılarak  
kesilen hayvanlar yoktur. Dolayısıyla bunları yemenizde bir sakınca  
yoktur. Ne var ki, insanların çoğu keyiflerine uydukları ve bilgisizce  
davrandıkları için saparlar. Şüphesiz senin Rabbin de azgınları, ilâhî  
hadleri ve sınırları aşanları herkesten daha iyi bilir. Onlar, "Sizin öldürdüğünüzle  
Allah'ın öldürdüğü arasında bir fark yoktur; ya tümünü  
yiyin ya da tümünü yemeyin." diyen müşriklerdir.  
  
Buraya kadar yapılan açıklamalardan anlıyoruz ki, "niçin yemeyesiniz?"  
ifadesinin anlamı, "Yememenizde sizin için ne gibi bir fayda  
vardır?" şeklindedir. Dolayısıyla ifadenin orijinalinin başındaki "ma"  
edatı, şaşkınlık belirten soru edatıdır. Bazılarına göre, ifadenin anlamı,  
**"Yememeniz size yaraşmaz."** şeklindedir ve "ma" edatı da olumsuzluk  
bildirmektedir.  
  
Ayetin zahirinden anlaşıldığı kadarıyla yiyeceklerle ilgili haramlara ilişkin  
hükümler En'âm Suresi'nden önce inmiştir. Nitekim Mekke döneminde  
En'âm Suresi'nden önce inen Nahl Suresi'nde bu hususla ilgili  
açıklamalar yer almaktadır.  
  
**120) Günahın açığını da, gizlisini de bırakın. Çünkü günah kazananlar,  
yaptıklarının cezasını çekeceklerdir.**  
Ayet içeriği itibariyle geneldir ve gizlisiyle açığıyla tüm günahları yasaklamaya  
yöneliktir; ancak kendisinden önce ve kendisinden sonra  
devam eden kesintisiz akışla irtibatı, bir sonraki ayette yer alan yasağa  
hazırlık niteliğinde olduğunu ortaya koymaktadır: "Üzerine Allah'ın  
adı anılmayan hayvanlardan yemeyin. Çünkü o, fısktır (yoldan  
çıkmadır)." Bu durum, üzerine Allah'ın adı anılmadan kesilenleri yemenin  
günah niteliğinin nesnel karşılığı olmasını gerektirmektedir.  
Böylece bir önceki hazırlık ifadesiyle bunun arasında bir bağlantı kurulabilmektedir.  
Dolayısıyla üzerine Allah'ın adı anılmadan kesilen  
hayvanların etini yemek açık veya gizli günah şeklinde gerçekleşebilir.  
Fakat, "Çünkü o, fısktır (yoldan çıkmadır)." ifadesindeki kuvvetli  
vurgu, bunun gizli günah kapsamına girdiğini göstermektedir. Aksi  
takdirde bu kadar sert bir vurguya gerek olmazdı.  
  
524 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bununla anlıyoruz ki, açık günahtan maksat; akıbetinin iğrençliği üzerinde  
hiçbir örtü bulunmayan, sonucunun çirkinliği hususunda en  
ufak bir kapalılık söz konusu olmayan günah türleridir. Şirk, yeryüzünde  
bozgunculuk yapmak ve zulüm gibi. Gizli günahtan maksat da,  
ilk bakışta böyle bir özelliği belli olmayan günah türleridir. Leş, kan  
ve domuz eti yemek gibi. Bu tür günahlar ancak ilâhî tanımlama ile  
bilinebilirler, ara sıra aklın da onları kavraması muhtemeldir. İşte açık  
ve gizli günah nitelemesinin ifade ettiği anlam bazında ayetin akışından  
algıladığımız budur.  
  
Fakat tefsir bilginleri bu iki kavramın anlamıyla ilgili olarak farklı görüşler  
ileri sürmüşlerdir. Bu görüşlerden biri şöyledir: Açık ve gizli günahtan  
maksat, açıkta ve gizlice işlenen günahlardır. Bazısına göre,  
açık günahtan maksat, bedensel organlarla işlenen; gizli günahtan  
maksat da, kalpte geçen günah nitelikli duygulardır. Bazısına göre,  
açık günahtan maksat, zina; gizli günahtan maksat da gizli dost edinmek,  
metres tutmaktır. Bazıları, açık günah; kişinin babasının karısıyla  
(analık) evlenmesi; gizli günah da, zina anlamında kullanılmıştır,  
demişlerdir. Diğer bazılarına göre, açık günahtan maksat açıktan  
işlenen zina, gizli günahtan maksat da gözlerden saklı olarak işlenen  
zinadır. Nitekim Cahiliye Arapları açığa çıkmadığı sürece zina etmekte  
herhangi bir sakınca görmezlerdi. Onlara göre fuhuş, kişinin açıktan  
yaptığı zinaydı. Görüldüğü gibi, bunların tümü, en azından büyük  
bir kısmı herhangi bir kanıta dayanmadığı gibi, ayeti içinde yer aldığı  
ayetler grubunun akışından soyutlamaktadır.  
 **"Çünkü günah kazananlar, yaptıklarının cezasını çekeceklerdir."** ifadesi,  
yasaklamaya ilişkin bir gerekçelendirme ve varılacak kötü akıbete  
ilişkin bir uyarı niteliğindedir.  
  
**121) Üzerine Allah'ın adı anılmayan (hayvan)lardan yemeyin. Çünkü o,  
fısktır. Gerçekten şeytanlar, sizinle mücadele etmeleri için dostlarına fısıldarlar.  
Eğer onlara uyarsanız, şüphesiz siz de ortak koşanlar olursunuz.**  
Bu ifade, daha önce de vurguladığımız gibi, "artık üzerine Allah'ın  
adı anılan (hayvan)lardan yiyin." ifadesiyle aynı anlamı içermektedir.  
  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 525  
  
**"Çünkü o, fısktır (yoldan çıkmadır)..."** ifadesiyle başlayan ayetin sonuna  
kadarki bölümü, yukarıda açıklanan yasaklamanın gerekçesini,  
gerisindeki hikmeti açıklamaya ve yasağı pekiştirmeye yöneliktir.  
**"Çünkü o, fısktır (yoldan çıkmadır)."** cümlesi ise tekliğinde önceki yasaklama  
hükmünün gerekçesidir ve takdirî açılımı şöyledir: Bu, yoldan  
çıkmadır; her yoldan çıkma nitelikli şeyden de kaçınmak gerekir.  
O hâlde, üzerine Allah'ın adı anılmayan hayvanlardan yeme fiili de,  
uzak durulması gereken bir davranıştır.  
  
**"Gerçekten şeytanlar, sizinle mücadele etmeleri için dostlarına fısıldarlar."**ifadesi, müşriklerin müminlerin zihinlerini bulandırmak için  
yaydıkları kuşkulara bir cevap niteliğindedir. Şeytanların dostlarından  
maksat, müşriklerdir. Dolayısıyla ifadenin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir:  
Müşriklerin sizinle tartışırken söyledikleri, "Siz kendi ellerinizle  
öldürdüklerinizi yiyorsunuz, ama Allah'ın öldürdüğünü -  
bununla murdar olmuş hayvanı kastediyorlar- yemiyorsunuz." şeklindeki  
sözleri şeytanın fısıldadığı batıl bir sözdür. Oysa arada büyük bir  
fark vardır. Çünkü murdar hayvanın etini yemek yoldan çıkmadır, kesilen  
hayvanın etini yemekse öyle değildir. Allah murdar hayvanın etinin  
yenmesini haram kılmıştır, ancak kesilen hayvanın etini haram  
kılmıştır. Çünkü yüce Allah'ın haram kıldığı yiyecekler arasında, üzerine  
Allah'ın adı anılan hayvanların etleri yer almıyor.  
  
**"Eğer onlara uyarsanız, şüphesiz siz de ortak koşanlar olursunuz."** ifadesi  
ise bir tehdit, imandan çıkmaktan korkutma amaçlıdır. Bununla  
vurgulanan anlam şudur: Eğer müşriklerin çağrısına uyup murdar  
hayvanların etini yerseniz, siz de onlar gibi müşrik olursunuz. Ya müşriklerin  
hayat sistemlerinin bir yasasını uyguladığınız için ya da onlara  
itaat etmek suretiyle onların dostları olduğunuz, dolayısıyla onlardan  
olduğunuz için. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
**"...Sizden kim onları kendine veli yaparsa, o, onlardandır."** (Mâide, 51)  
"Eğer onlara uyarsanız..." ifadesinin, üzerine Allah'ın adı anılan hayvanların  
yenmesine ilişkin emri içeren ifadenin ardından değil de, üzerine  
Allah'ın adı anılmadan kesilen hayvanların yenmemesine ilişkin  
yasağı içeren ifadenin ardından yer alması gösteriyor ki, müşrikler  
müminlerle murdar hayvanların etini yemekten vazgeçmemeleri  
  
526 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
için tartışıyorlardı, şer'î usûle göre kesilen hayvanların etini yemekten  
vazgeçmeleri için değil.  
  
**AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI**  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde şöyle deniyor: İbn-i Mürdeveyh, Ebu'l-  
Yeman Cabir b. Abdullah'tan şöyle rivayet etti: "Peygamberimiz  
(s.a.a) Mekke'nin fethedildiği gün elinde bir asa olduğu hâlde Mescidi  
Haram'a girdi. Her kabilenin ibadet ettiği bir putu vardı. Peygamberimiz  
o putların her birine yaklaştığında asasıyla onu devirir, yanından  
geçerdi. Resulullah'ın peşice hareket eden insanlar da yere devrilen o  
putu ellerindeki baltalarla parçalıyor, mescidin dışına atıyorlardı. Peygamberimiz  
(s.a.a) de şöyle buyuruyordu: Rabbinin sözü, doğruluk ve  
adalet üzerine tamamlanmıştır. O'nun sözlerini değiştirebilecek hiç  
kimse yoktur. O, işitendir, bilendir." [c.3, s.40]  
Yine aynı eserde İbn-i Mürdeveyh ve İbn-i Neccar Enes b. Malik'ten, o  
da Peygamberimizden (s.a.a), "Rabbinin sözü, hem doğruluk ve adalet  
üzerine tamamlanmıştır." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet eder:  
"Bundan maksat, Lailâheillallah (Allah'tan başka ilâh yoktur) sözüdür."  
[c.3, s.40]  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Muhammed b. Mervan-dan  
şöyle rivayet eder: İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini duydum:  
"İmam, annesinin karnındayken konuşulanları işitir. O doğduğunda  
iki kürek kemiğinin ortasında şöyle yazılır: 'Rabbinin sözü, doğruluk  
ve adalet üzerine tamamlanmıştır. O'nun sözlerini değiştirebilecek  
hiç kimse yoktur. O, işitendir, bilendir.' İmamlık görevini fiilen üstlenmesinin  
zamanı gelince, yüce Allah nurdan bir sütun ona bahşeder;  
o nur sayesinde her memleketin halkının yaptıklarını görebilir."  
[c.1, s.387, h: 40]  
Ben derim ki: Bu anlamı içeren başka rivayetler, başka kanallardan  
ve bizim mezhebimize mensup bilginler aracılığıyla İmam Cafer'den  
(a.s) rivayet edilmiştir. Kummî1 ve Ayyâşî1 de tefsirlerinde ondan (a.s)  
1- [Tefsir'ul-Kummî, c.1, s.214-215]  
En'âm Sûresi / 114-121 ........................................................................................ 527  
bu ifadeleri rivayet etmişlerdir. Bu rivayetlerin bazısında, ayetin İmamın  
iki gözünün arasında yazılı olduğu belirtilir; bazısında da sağ  
pazusunun üzerinde yazılı olduğu ifade edilir.  
Rivayetlerde ayetin yazılı olduğu yerle ilgili ihtilâf gösteriyor ki, bundan  
maksat, ilâhî hükmün İmamın (a.s) aracılığıyla zahir olması, üstün  
kılınmasına karar verilmiş olmasıdır. Aslında rivayetlerde ayetin  
yazıldığı yerin farklılığı, yaklaşımların farklılığından kaynaklanmaktadır.  
Şöyle ki, ayetin İmamın iki gözünün arasında yazılı olduğu ile  
onun İmam için yönelinecek, izlenecek bir merci kılınması anlatılıyor.  
İki kürek kemiğinin arasında yazılı olduğu ile sorumluluğun ona  
yüklenmesi, görevi üstlendiğinin açıklanması ve onun desteklenmesi  
ifade ediliyor. Ayetin sağ pazusunun üzerinde yazılı olması ile de  
onun yaptıklarına ayetin damga vurduğunun açıklanması, onunla  
güçlendirilmesi ve onunla desteklenmesi kastediliyor.  
Bu ve bundan önceki iki rivayet daha önceki şu değerlendirmemizi  
destekler mahiyettedir: Ayetin zahirî ifadesi gösteriyor ki, kelimenin  
tamamlanması ile İslâm çağrısının vazgeçilmez gerekleri olan Hz.  
Muhammed'in (s.a.a) peygamberliği ve Kur'ân'ın indirilmesi ile birlikte  
açığa çıkması, üstün kılınması kastedilmiştir. İmamlık misyonu da  
bunlardan biridir.  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, "Üzerine Allah'ın adı anılan (hayvan)lardan yiyin."  
ayetiyle ilgili olarak Muhammed b. Müslim'den şöyle rivayet edilir:  
"İmam Sadık'a (s.a) bir hayvanı keserken 'La ilâhe illallah' veya  
'Subhanallah' yahut 'Elhamdülillah' ya da 'Allahu ekber' diyen adamın  
kestiğinin yenilip yenilmeyeceğini sordum. 'Bunların tümü de Allah'ın  
isimleridir.' dedi." [c.1, s.375, h: 85]  
Aynı eserde İbn-i Sinan'dan, o da İmam Cafer'den (a.s) şöyle rivayet  
eder: "İmama kadınların ve bulûğ çağına ermemiş çocukların kestiklerinin  
yenilip yenilmeyeceğini sordum. Buyurdu ki: Evet, kadın Müslüman  
ise ve hayvanı keserken Allah'ın adını anıyorsa kestiği helâldir.  
Çocuk hayvanı kesmeye güç yetirebiliyorsa ve keserken Allah'ın  
adını anıyorsa kestiği helâldir. Adam Müslümansa, hayvanı keserken  
1- [Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1, s.374, h: 82]  
528 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
Allah'ın adını anmayı unutursa, o hayvanın etini yemenin bir sakıncası  
yoktur. Ancak adamın bu hususta [Allah'ın adını kasıtlı olarak anmamak  
yönünde] bir kuşkulandırıcı tutumunun olmaması gerekir."  
[c.1, s.375, h: 86-87]  
Ben derim ki: Aynı anlamı destekleyen rivayetler Ehlisünnet kanallarından  
da aktarılmıştır.  
Aynı eserde, Hamran'ın şöyle dediği belirtilir: "İmam Cafer'den (a.s)  
Nasibî (Ehlibeyt'e düşman olan kimse) ve Yahudinin kestiği hayvanla  
ilgili olarak şu sözleri duydum: "Allah'ın adını andığını duymadıkça  
onun kestiğini yeme. Allah'ın şu ayetini duymadınız mı: Üzerine Allah'ın  
adı anılmayan (hayvan)lardan yemeyin." [c.1, s.375, h: 86-87]  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde kaydedildiği üzere Ebu Davud,  
Beyhakî (Sünen'inde) ve İbn-i Mürdeveyh, İbn-i Abbas'tan şöyle rivayet  
ederler: "Üzerine Allah'ın adı anılmayan (hayvan)lardan yemeyin.  
Çünkü o, fısktır (yoldan çıkmadır)." ayeti neshedilmiş ve ondan şu  
ayetin içeriği istisna edilmiştir: "Kendilerine kitap verilenlerin yiyeceği  
size helâldir.1" [c.3, s.43]  
Ben derim ki: Bu ayetin neshedildiği hususunda birtakım açıklamalar  
Ebu Hatem kanalıyla Mekhul'dan da aktarılmıştır. Ancak Mâide  
Suresi'nin girişinde şöyle demiştik: Eğer ayet neshedilmişse, ancak  
kesenin Müslüman olması şartı açısından neshedilmiş olur, hayvanı  
keserken üzerine Allah'ın adının anılmasının gerekliliği açısından  
değil. Çünkü ayetin bu hususa yönelik bir açıklaması  
bulunmuyor. Bu hususta iki ayet arasında çelişki de yoktur. Mesele  
fıkıh biliminin alanına girmektedir.  
-------------------  
1- [Mâide, 5]  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 529

# Ayetlerin Meâli 122-127

122- Ölü iken kendisini dirilttiğimiz ve kendisine insanlar arasında  
yürüyebileceği bir nur verdiğimiz kimse, karanlıklar içinde olup ondan  
hiç çıkamayan kimse gibi olur mu? İşte kâfirlere, yaptıkları işler böyle  
süslü gösterilmiştir.  
123- Böylece her kentin büyüklerini, orada tuzak kurmaları için oranın  
suçluları yaptık. Oysa onlar kendilerinden baş-kasına tuzak  
kurmuyorlar, fakat farkında değiller.  
124- Onlara bir ayet geldiğinde, "Allah'ın elçilerine verilenin bir benzeri  
bize de verilmedikçe, kesinlikle inanmayız." dediler. Allah, elçiliğini  
nereye vereceğini daha iyi bilir. Suç işleyenlere, Allah katında bir  
aşağılık ve yaptıkları hileye karşı çetin bir azap erişecektir.  
125- Allah kimi hidayete erdirmek isterse, onun göğsünü İslâm'a açar;  
kimi de saptırmak isterse, onun göğsünü, göğe çıkıyormuş gibi  
dar ve tıkanık yapar. Allah, inanmayanların üstüne işte böyle pislik  
çökertir.  
126- İşte bu, Rabbinin dosdoğru yoludur. Biz, öğüt alanlar için ayetleri  
geniş geniş açıkladık.  
127- Rableri katında esenlik yurdu onların (hidayete erenlerin)dır. Ve  
O, yaptıkları işlerden dolayı onların velisidir.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
**122) Ölü iken kendisini dirilttiğimiz ve kendisine insanlar arasında yürüyebileceği  
bir nur verdiğimiz kimse, karanlıklar içinde olup ondan hiç çıkamayan  
kimse gibi olur mu?**  
Ayetin anlamı açıktır. Yalın ve sade zihinlerde ilk etapta canlandırdığı  
manzara itibariyle bütün müminler ve kâfirler için verilmiş bir örnektir.  
Bu örnek üzerinde düşünüldüğü zaman doğru yol üzere olmakla,  
sapıklığın gerçek mahiyeti belirginleşir.  
Çünkü insan, ilâhî yol göstericilikle karşılaşmadan önce hayat nimetinden  
yoksun, his ve hareketten uzak bir ölü gibidir. Allah'a, O'nun  
hoşnut olacağı şekilde inanınca, Allah'ın ölümünden sonra dirilttiği  
biri gibi olur. Allah ona bir nur verir, istediği her yere onunla ulaşır [o  
nur ile etrafını görür]. Hayrı ve şerri, yararlıyı ve zararlıyı onun sayesinde  
ayırt eder. Bu sayede faydalı olanı alır, zararlı olanı terk eder;  
hayat yolculuğuna böyle devam eder.  
Kâfire gelince; o, ölüm karanlığı ve onun da ötesinde cehalet karanlıkları  
gibi çıkışı olmayan, kurtuluş yolu bulunmayan karanlıkların ortasına  
düşen kimse gibidir. Böyle bir kimse, ne hayrını ve şerrini bilir,  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 531  
  
ne de faydalı olanla zararlı olanı birbirinden ayırt edebilir. Aşağıdaki  
ayetler, bir açıdan tefsirini sunduğumuz ayetle aynı amaca yöneliktirler:  
"Ancak işitenler çağrıya icabet ederler. Ölülere gelince Allah  
onları diriltecek." (En'âm, 36) "Erkek ve kadından her kim inanmış  
olarak iyi bir iş yaparsa, onu dünyada hoş bir hayatla yaşatırız."  
(Nahl, 97)  
  
Bu ayette, sapıklık ölüm; iman veya doğru yol üzere olma da hayat;  
diriltme hidayete yönelme; nur salih amellerin bilincinde olma; karanlık  
da cehalet şeklinde örneklendirilerek kinayeli bir anlatımla sunuluyor.  
Bu ifade tarzının temelinde genel anlama ve anlatma hedefi  
yatmaktadır. Çünkü bu ayetlere muhatap olanlar, insan için insan olduğu  
açıdan, maddî lezzetleri algılama ve bunlara yönelik iradî bir  
hareketin, eğilimin menşei olan bu hayvanî hayatın ötesinde bir hayat  
öngörmüyorlar.  
  
Onlara göre, sözü edilen bu maddî bağışlar açısından mümin ile kâfir  
arasında herhangi bir fark yoktur. Bu, hem mümin, hem de kâfir için  
aynı oranda geçerli olan bir yasadır. Dolayısıyla müminin iman nuruyla  
dirilen ve insanlar arasında bu nur aracılığıyla yürüyen biri, kâfirin  
de sapıklık ölümüyle ölmüş, karanlıklara gömülmüş ve oradan çıkamayan  
biri olarak tasavvur edilmesi, somutlaştırıcı ve örneklendirici  
bir yöntemle gerçek mahiyetlerinin gözler önüne serilmesini amaçlamaktadır.  
Ancak konunun akışı üzerinde iyice düşünüldüğünde, Kur'ân'ın genel  
mesajı göz önüne alındığında, ayetin bundan öte bir anlamının olduğu  
ve sıradan insanların bu anlamı kolayca kavrayamadıkları anlaşılır.  
Çünkü yüce Allah ilâhî direktifler doğrultusunda hareket eden insana  
Kur'ân'da ebedî, sonsuz bir hayat izafe eder ve bu hayatın dünyevî  
ölümle kesintiye uğramadığını belirtir. Böylece ilâhî direktifler  
doğrultusunda hareket eden insan Allah'ın yönetimi, velâyeti altında,  
O'nun korumasının kapsamındadır; Allah'ın güvencesiyle korunmaktadır.  
Ona hiçbir kötülük ve bozulma sirayet etmez. Yorgunluk ve  
bedbahtlık onun semtine uğramaz. O Rabbinin sevgisine dalmıştır,  
O'na yakın olmanın coşkusuyla kendinden geçmiştir. Hayırdan başka  
bir şey gör-mez, sadece mutlulukla karşılaşır. O güvenlik ve esenlik  
  
532 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
içindedir, korku ve tehlike nedir bilmez. Tükenmez, sonu gelmez bir  
mutluluk, coşku ve lezzetin içindedir.  
  
Bu özelliklere sahip olan bir insan, başkalarının göremediklerini görür,  
onların işitemediklerini işitir, onların düşünemediklerini düşünür,  
isteyemediklerini ister. Evet, onun işlerinin dış görünüşü, hareketlerinin  
ve duruşlarının biçimi başkalarının işlerine, hareketlerine ve duruşlarına  
benzer, onları çağrıştırır; ama onun başkasında olduğundan  
çok daha öte bir bilinci ve iradesi vardır. Çünkü o, diğer insanlarda  
olmayan bilinç ve iradenin kaynağı olan hayata sahiptir. Dolayısıyla  
mümin başkasında olmayan, başkasında olana benzemeyen bir hayat  
türünü yaşamaktadır.  
  
Genel olarak insanlar tıpkı diğer canlılar gibi yaşamanın gereklerine  
yönelik bir bilince sahiptirler, bu gerekleri yerine getirmeye ilişkin iradî  
bir hareket içindedirler. Ki bu, insanlarla diğer canı türlerinin ortak  
özelliğidir. Bununla beraber, insanın diğer canlı türlerinden daha  
gelişkin bir canlı türü olduğundan, onun diğer canlı türlerinden daha  
üstün bir hayat yaşadığından kuşku duymayız. Çünkü insanın yaşarken  
sergilediği etkinlikler, bütünsel düşünceler ve sırf kendisine özgü  
akıl yürütmeler başka canlılarda görülmez. Aynı şekilde bitkilerle  
karşılaştırdığımızda hayvanlar için, ilkel varoluş evreleriyle karşılaştırdığımızda  
bitkiler için böyle bir ayrıcalık öngörürüz. Buna göre her  
canlı türü kendisinden önceki varlık evresine göre daha yüksek bir  
konuma, daha gelişkin bir hayat biçimine sahiptir.  
Dolayısıyla kendisine ilim ve iman verilen, sarsılmaz kesin inanç düzeyine  
erişen, artık kendini bütünüyle Rabbine yönelten, Rabbinden  
başkasına ilgi duymayan, başkasının algılayamayacağı şeyleri algılayan,  
başkasının ulaşamayacağı şeyleri isteyen insan için başkasının  
hayatından yüksek bir hayatın, bilincine yol göstericilik yapan bir nurun,  
kendisiyle ve hayat ortamıyla birlikte olan bir üstün iradenin olduğuna  
hükmetmeliyiz.  
  
Yüce Allah bu hususla ilgili olarak şöyle buyuruyor: **"Onu hoş bir  
hayatla yaşatırız."** (Nahl, 97) Evet onların bir hayatları vardır; ama  
doğası gereği hoştur, bu özelliğiyle bilinen hayatın ötesinde bir  
düzeydedir. Bir diğer ayette de şöyle buyuruyor:"Kalpleri var, fakat  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 533  
  
anlamazlar; gözleri var, fakat onlarla görmezler; kulakları var, fakat  
onlarla işitmezler. İşte onlar hayvanlar gibiler, hatta daha da sapıklar.  
Ve işte gafiller onlardır." (A'râf, 179) Burada yüce Allah, kastettiği  
kimselerin müminlerinki gibi kalplere, gözlere ve kulaklara sahip olduklarını  
belirtiyor; ancak bu organların müminler bağlamında gördükleri  
işlevleri onlar açısından olumsuzluyor. Bununla da yetinmiyor,  
müminlerin kendilerine özgü bir ruha da sahip olduklarını vurguluyor:  
**"Allah onların kalplerine iman yazmış ve onları kendinden bir ruh ile  
desteklemiştir."** (Mücâdele, 22)  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, mümin bazında hayatın da, nurun da bir  
gerçekliği, bir reelliği söz konusudur; sözlü iltifatın, lafzî kapsamın dışına  
çıkmayan mecazî anlamda değil. Dolayısıyla Allah katında müminlere  
özgü olarak ön görülen nitelikler, insanlar tarafından tasavvur  
edilen anlamdan çok daha hayat ismini hak etmektedir. Nitekim  
insan denen canlı türünün hayatı hayvanların hayatına, hayvanların  
hayatı bitkilerin hayatına göre bu ismi daha çok hak etmektedir.  
Buna göre, "Ölü iken kendisini dirilttiğimiz..." ifadesinin anlamı şudur:  
Kendisi itibariyle [hidayetten yoksun olduğu için] sapık olan veya  
Rabbine iman etmeden önce kâfir olan sapık kimseyi -ki bu da bir tür  
ölümdür- biz iman veya hidayet -ki ikisi de aynı kapıya çıkar- hayatını  
bahşederek dirilttik ve ona bir nur verdik, yani imanından kaynaklanan  
bir ilim bahşettik. Nitekim hem Şiî bilginlerin, hem de Sünnî bilginlerin  
rivayet ettikleri bir hadiste Peygamberimiz (s.a.a) şöyle buyurmuştur:  
"Kim bildiğiyle amel ederse, Allah ona bilmediklerini bahşeder  
veya Allah ona bilmediklerini öğretir." Çünkü iman ruhu insanın  
içine girip kalıcılık kazanınca, görüşler ve ameller bu imana uygun  
şekillere dönüşürler, kesinlikle ona aykırı düşmezler. Aynı durum  
üstün ve alçak nitelikli tüm melekeler, karakterler için geçerlidir.  
Bunlar da insanın iç dünyasına yerleşince, kendileriyle her bakımdan  
benzeşen görüş ve davranışlara dönüşürler.  
  
Bazılarına göre, ayette geçen "nur"dan maksat, iman veya Kur'ân-dır.  
Ama bu, ayetlerin akışına uzak bir anlamdır.  
  
Bu nurun mümin üzerindeki en belirgin etkinliği, "insanlar arasında  
yürüyebileceği..." şeklinde ifade edilmiştir. Yani kapkaranlık sosyal  
  
534 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
hayatı bağlamındaki yolculuğunda bu nurun aydınlığında yol alır. Öyle  
ki bu nur, insanın hayatta mutlu olmasına yarayan faydalı amelleri  
alıp, bu hususta zararlı olan amelleri terk etmesini sağlar.  
İşte yaşaması ve nura sahip oluşuyla müminin durumu bundan ibarettir.  
Acaba mümin, bir başkası "gibi olur mu?" Ki bu başkasının  
nitelikleri de şu şekilde ifade edilmiştir: "karanlıklar içinde olup..."  
Yani, sapıklık karanlıkları içindedir, iman nurundan yoksundur.  
"ondan hiç çıkamayan..." Çünkü ölüm, hayatın etkinliğini  
göstermez. Dolayısıyla kâfirin, ahiretine yararlı olacak ve akıbetinin  
mutlulukla bezenmesini sağlayacak ameller işlemesini ümit  
etmek, doğru değildir.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan şunu anlıyoruz: "karanlıklar  
içinde olup ondan hiç çıkamayan kimse gibi olur mu?" ifadesinin [orijinali  
olan "ke-men meseluhu fi'z-zulumat" cümlesinin] takdirî açılımı  
şöyledir: "Ke-men hüve fi'z-zulumat=Karanlıklar içinde olan ve oradan  
çıkamayan kimse gibi." O hâlde ifadede mahzuf bir müb-teda  
["hüve"] vardır ve o mevsula ["men"] dönük zamirdir. Bir görüşe göre  
ise, cümlenin takdirî açılımı şöyledir: "Ke-men meseluhu meselu men  
fi'z-zulumat=Örneği karanlıklar içinde olanın örneği gibi olan kimse..."  
Bunun, takdirî açılımı gereksiz yere arttırmaktan başka bir sakıncası  
yoktur.  
  
İşte kâfirlere, yaptıkları işler böyle süslü gösterilmiştir.  
Ayetin girişinin akışından, "kezâlike=işte böyle" benzetmesinin, ayrıntının  
asıl olana benzetilmesine bir örnek olduğunu anlıyoruz. Bununla  
güdülen maksat da genel bir kurala vurgu yapmaktır. Tıpkı şu ayetlerde  
olduğu gibi: "İşte Allah hak ve batıl için böyle örnek verir." (Ra'd,  
17) "İşte Allah böyle örnekler verir." (Ra'd, 17) Yani, işaret ettiğimiz örneği  
bir asıl, bir genel kural olarak al ve rastladığın örnekleri onunla  
karşılaştır, mukayese et.  
  
Dolayısıyla, "İşte... böyle süslü gösterilmiştir." ifadesinin anlamı şudur:  
Verilen örnekte belirtildiği üzere kâfirler karanlıklarda olup o karanlıklardan  
kurtulması söz konusu olmadığına göre, onlara amelleri  
de süslü gösterilmiştir. Bu süsleme o kadar çekicidir ki, onlar bu a  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 535  
  
melleri işlemekten kendilerini alamıyorlar. Bu ameller onları âdeta  
hapseder, mutluluk atmosferine çıkıp özgürlüklerine kavuşmalarına  
izin vermez. Öyle ki ebediyen nurun uçsuz bucaksız dünyasına ulaşamazlar.  
Ve Allah zalimler topluluğunu doğru yola iletmez.  
Bir görüşe göre, "İşte... böyle süslü gösterilmiştir." ifadesindeki teşbihin  
gerisindeki anlam şudur: Şunlara iman süslü gösterilip ona göre  
amel etmeleri sağlandığı gibi, bunlara da küfür süslü gösterilip ona  
göre amel etmeleri sağlanmıştır. Böylece süslü gösterme bakımından  
şunların durumu ile bunların durumu benzeşmiştir. Ancak bu yorum  
ayetin akışı ile bağdaşmıyor.  
  
**123) Böylece her kentin büyüklerini orada tuzak kurmaları için oranın  
suçluları yaptık. Oysa onlar kendilerinden başkasına tuzak kurmuyorlar,  
fakat farkında değiller.**  
Ayet şöyle bir mesaj veriyor gibidir: Biz bir topluluğu dirilttik, onlara  
insanlar arasında yürümelerini kolaylaştıracak bir nur verdik. Diğer  
bir topluluğu da diriltmedik; onlar karanlıklar içindedirler, oradan çıkamazlar.  
Kendilerine süslü gösterilen amelleri de onlara fayda sağlamamakta,  
onları bu karanlıklardan kurtaramamaktadır. Bunun gibi,  
her kentin büyüklerini oranın suçluları yaptık ki, dinsel davete,  
Peygamber'e ve müminlere karşı tuzaklar, plânlar kursunlar, entrikalar  
çevirsinler. Ama bunun onlara bir faydası olmayacaktır. Çünkü onlar  
karanlıklar içindedirler; göremezler. Dolayısıyla kurdukları tuzakların  
kendi başlarına geçtiğinin, yaptıkları plânların boşa çıktığının,  
entrikalarının ayaklarına dolandığının farkında değillerdir.  
Buna göre, "İşte kâfirlere, yaptıkları işler böyle süslü gösterilmiştir."  
ifadesi, onların süslü gösterilmiş amellerinin onları içinde bulundukları  
karanlıklardan kurtarma hususunda bir fayda sağlamadığını vurgulamaya  
yöneliktir. "Böylece her kentin... yaptık..." ifadesi de, işledikleri  
amellerin, kurdukları tuzakların başkalarına zarar vermediğini,  
tuzaklarının kendi başlarına geçtiğini, ama göz gözü görmez bir karanlık  
içinde oldukları için de bunun farkında olmadıklarını vurgulamaya  
yöneliktir.  
  
Bir görüşe göre, ayetteki ["kezâlike" kelimesiyle yapılan] benzetmenin  
yorumu şöyledir: "Sana anlattığımız örnek gibi, kâfirlere yaptıkları  
  
536 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
işler süslü gösterilmiştir. Yine bunun gibi, her kentin büyüklerini oranın  
suçluları yaptık. Aynı şekilde nur sahibini müminlerden yaptık,  
dine karşı tuzak kuranları da suçlulardan. Böyle yapmamızın nedeni,  
müminlerin tercihlerini iyi kullanıp doğru yolu bulmaları, kâfirlerin de  
kötü bir tercih yapıp sapmalarıdır. Dolayısıyla her iki grupla ilgili ifadede  
"yapma" fiili "olma" anlamında kullanılmıştır. Ancak ilkinde ilâhî  
lütuf, ikincisinde ise tuzak kurma imkânının sağlanması etkin olmuştur."  
Ama ne var ki bu yorum, bir ölçüde ayetin akışından uzaktır.  
"Böylece her kentin büyüklerini oranın suçluları yaptık." ifadesinin orijinalindeki  
"ceale" fiili, "...bir nur verdiğimiz..." ifadesinin orijinalindeki  
"ceale" ile aynı anlamda kullanılmıştır. Her ikisine de "yaratma"  
anlamı uygun düşmektedir. Dolayısıyla şöyle bir anlam kastedilmiştir:  
"Her kentte oranın suçluları olan büyüklerini yarattık ki, orada dinî  
davete engelleme amacına yönelik tuzaklar kursunlar."  
Onların tuzaklar kurmalarının yaratılmanın gayesi, yapılmanın hedefi  
olması, aşağıdaki ayette işaret edildiği gibi ateşe girmenin yüce Allah  
tarafından belirlenmiş bir hedef olmasına benzer: **"Andolsun, cehennem  
için de birçok cin ve insan yarattık."** (A'râf, 179) Tefsirimizin çeşitli  
bölümlerinde bunun ifade ettiği anlamla ilgili açıklamalara yer verdik.  
[Şöyle ki: "Li-yemkurû" ifadesinin başındaki "lâm=için" edatı, akıbet  
ve sonuç bildirme anlamındadır, gaye ve hedef değil.]  
Tefsirini sunduğumuz ayette özellikle kentlerin suçlu büyüklerinden  
söz edilmesi, tuzağın sonuçta onu kuranların başına geçtiğinin [onların  
kazdıkları kuyuya düştüklerinin] vurgulanmasının amaçlanmasından  
dolayıdır. Çünkü Allah'a ve ayetlerine karşı önlem alıcı tuzaklar  
kurmak, suçluların büyüklerinin başının altından çıkıyor. İnsanların  
geri kalan kısmını, çoğunluğunu oluşturan küçük suçlular ise sadece  
emir kuludurlar, kuyrukturlar.  
  
**"Oysa onlar kendilerinden başkasına tuzak kurmuyorlar, ama farkında  
değiller."** ifadesine gelince, bunu şöyle açıklayabiliriz: Tuzaktan  
maksat, içinde kötülük ve zarar unsurlarını barındıran iştir. Bu da sonuçta  
tuzak kuran kimseye döner. Böylece tuzağı kurarken varmak  
istediği hedef bozulur, çabası boşa gider, işi başarısızlıkla sonuçlanır.  
Aslında dinsel davetten dolayı yüce Allah'ın bir beklentisi yoktur.  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 537  
  
Bundan kendisine bir fayda beklemiyor. Onun faydası davet edilen  
kişi açısından söz konusudur. Şayet bir insan Allah'a ve ayetlerine  
karşı bir tuzak kursa, bununla dinsel davetin önüne geçmeyi hedeflese,  
bu bağlamda davetçilerin harcadıkları çabaların başarılı olmasını  
engellese, o, farkında olmadan kendisine zarar vermiş, kendi aleyhine  
bir tuzak kurmuş olur. Neticede kendine zarar vermiş olur,  
Rabbine değil.  
  
**124) Onlara bir ayet geldiğinde, "Allah'ın elçilerine verilenin bir benzeri  
bize de verilmedikçe, kesinlikle inanmayız." dediler. Allah, elçiliğini nereye  
vereceğini daha iyi bilir. Suç işleyenlere, Allah katında bir aşağılık ve yaptıkları  
hileye karşı çetin bir azap erişecektir.**  
  
"Allah'ın elçilerine verilenin bir benzeri bize de verilmedikçe, kesinlikle  
inanmayız..." ifadesiyle, dinsel davet için gerekli olan unsurlarla birlikte  
risaletin, elçiliğin kendisini istiyorlar, salt temel veya ayrıntı nitelikli  
dinsel bilgileri değil. Öyle olsaydı, "Allah'ın peygamberlerine verilenin  
bir benzeri..." [yani ayetin orijinalinde "rusulullah" değil de, "enbiyâullah"  
demeleri] veya buna benzer bir ifade kullanmaları daha uygun  
olurdu. Şu ayetlerde olduğu gibi: "Allah bizimle konuşmalı, ya da  
bize bir ayet gelmeli değil miydi?" (Bakara, 118) "Bize meleklerin indirilmesi  
ya da Rabbimizi görmemiz gerekmez miydi?" (Furkân, 21)  
Bu ifadelerde demek istiyorlar ki, elçilere verildiği gibi bize de risalet  
verilmedikçe asla iman etmeyiz. Aslında bu ifadenin altında bir tür  
alay etme amacı da yok değildir. Çünkü onlar risaleti ilke olarak kabul  
etmiyorlardı. Dolayısıyla aşağıdaki ayette yer alan sözlerine benzer  
bir ifadeyle karşı karşıyayız: "Ve dediler ki: Bu Kur'ân iki kentten,  
büyük bir adama indirilmeli değil miydi?" (Zuhruf, 31) Nitekim bu ayetteki  
talebe verilen, "Rabbinin rahmetini onlar mı bölüştürüyorlar?"  
(Zuhruf, 32) şeklindeki cevapla, söz konusu ayetteki talebe verilen,  
"Allah, elçiliğini nereye (elçilik görevini kime) vereceğini daha iyi  
bilir." şeklindeki cevap arasında bir benzerlik vardır.  
Buraya kadar yapılan açıklamalardan anlaşılıyor ki, "Onlara bir ayet  
geldiğinde... dediler." ifadesindeki zamir ["hum=onlar", önceki ayetin  
akışı içinde yer alan, "her kentin büyüklerini… oranın suçluları yaptık..."  
ifadesindeki büyük suçlulara dönüktür. Eğer bu zamir müşrikle-  
  
538 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rin geneline yönelik olsaydı, "Allah'ın elçilerine verilenin bir benzeri  
bize de verilmedikçe" sözünün bir anlamı kalmazdı. Çünkü herkesi  
elçi yaptıktan sonra ortada kendisine elçi gönderilecek biri kalmadığına  
göre artık bütün insanların elçi olarak görevlendirilmesinin bir  
mantığı olmaz. Kaldı ki, "Allah elçiliği nereye vereceğini daha iyi bilir."  
sözü de onlara cevap olması açısından bir anlam ifade etmezdi. Tam  
tersine, böyle bir şeyi söylemenin anlamsız bir talep olduğunu belirtmek  
daha yerinde bir cevap olurdu. Nitekim yukarıda buna işaret ettik.  
Ayrıca ayetin sonunda yer alan azap tehdidi de bu söylediklerimizi  
destekler niteliktedir: "Suç işleyenlere, Allah katında bir aşağılık ve  
yaptıkları hileye karşı çetin bir azap erişecektir." Çünkü burada onların  
suçlulukla nitelendirildiklerini ve azaba maruz kalmalarının da tuzak  
kurmaları şeklinde gerekçelendirildiğini görüyoruz. Önceki ayette  
ise, tuzak kurma kentin suçlu büyüklerine izafe edilmiştir. Ayette geçen  
"sağâr" kelimesi, alçaklık, zillet anlamına gelir.  
  
**125) Allah kimi hidayete erdirmek isterse, onun göğsünü İslâm'a açar.**  
Ayetin orijinalinde geçen "yeşreh" kelimesinin kökü olan "eş-şerh",  
açma, yayma anlamına gelir. Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde,  
bu sözcüğün aslının et ve benzeri şeyleri açma, yayma anlamına  
geldiğini söyler. İlim ve irfanın kabı sayılan göğsün açılması ise, göğsün,  
karşılaştığı tüm hak nitelikli bilgileri kavraması, kendisine iletilen  
hiçbir hak ifadeyi reddetmeyecek şekilde genişletilmesi anlamını  
ifade eder. Nitekim buna karşıt bir manzara olarak tasvir edilen sapıklığın  
niteliğinden de bu yönde bir anlam çıkarmak mümkündür.  
  
Yüce Allah şöyle buyuruyor: "...onun göğsünü dar ve tıkanık yapar."  
Buna göre yüce Allah, kimin göğsünü, yüce Allah'a teslim olmak anlamına  
gelen İslâm'a açmışsa, göğsünü genişletmiş, yaymış demektir.  
Artık o göğüs Allah tarafından sunulan her gerçek inancı, her dinsel  
salih ameli kabule hazırdır. Allah ona hak bir söz yönelttiğinde  
derhal içine alır, salih bir amel sunduğunda derhal uygular. Bunun  
nedeni, onun basiret gözünün açık olması, ilâhî bir nurla görüyor olmasıdır.  
Bu nur, hak bir inanca iliştiğinde onu hemen aydınlığa çıkarır;  
salih bir amele rastladığında, derhal onu gün yüzüne çıkarır. Ama  
kalp gözü kör olan kişi bakımından durum, bunun aksini gös  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 539  
  
termektedir. Böyle insanlar hak ile batılı birbirinden ayıramazlar,  
doğru ile yalanı ayrıt edemezler. Ulu Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
**"Zira gözler kör olmaz; fakat asıl göğüslerdeki kalpler kör olur."**(Hac, 46)  
  
Yüce Allah bir başka ayette de göğüslerin İslâm'a açılmasını aynı şekilde  
açıklamıştır: "Allah'ın göğsünü İslâm'a açıp da Rabbinden bir  
nur üzerde olan kimse (başkasına benzer) mi? O hâlde Allah'ı anmaktan  
yüz çevirip de yürekleri katılaşmış olanlara yazıklar olsun!"  
(Zümer, 22) Burada yüce Allah göğsü İslâm'a açılan kimseyi tanımlarken,  
onun Allah katından bir nur ile hareket ettiğini vurguluyor, bu  
nur yolculuğu esnasında onun önünü aydınlatıyor. Sonra onu, katı  
kalplilerle karşılaştırdığı için kalp yumuşaklığı ile vasfediyor; kalbinin  
bu yüzden Allah'ın zikrini hemen kabul ettiğini, katı kalpliler gibi ilâhî  
zikri reddetmediğini belirtiyor. Sonra da şöyle buyuruyor:  
**"Allah sözün en güzelini, birbirine benzer, ikişerli kitap hâlinde indirdi.  
Rablerinden korkanların, ondan derileri ürperir, sonra derileri ve  
kalpleri Allah'ın zikrine yumuşar. İşte bu Allah'ın hidayetidir, dilediğini  
bununla doğru yola iletir. Ama Allah kimi sapıklığında bırakırsa, artık  
ona yol gösteren olmaz."** (Zümer, 23)  
  
Bu ayette kalplerin Allah'ın zikrine karşı yumuşamasından, gönüllü  
olarak hakka uymasından söz ediliyor. Bu bağlamda bunun ilâhî  
hidayet/yol göstericilik olduğuna, Allah'ın bununla dilediğini doğru  
yola ilettiğine işaret ediliyor. Tam bu noktada, Zümer Suresi'nin bu  
ilgili ayetiyle, bizim tefsirini sunduğumuz ayetin aynı anlam üzerinde  
birleştiklerini görüyoruz. Buna göre, yüce Allah kullarından birini  
hidayete erdirdiğinde onun göğsünü açar, böylece bütün hak nitelikli  
inanç ilkelerini ve bütün salih amelleri içine alacak genişliğe  
kavuşur; büyük bir yumuşaklıkla, esneklikle bütün bunları kabul  
eder, kesinlikle katılaşarak reddetmez. Bu, bir tür manevî nurdur;  
hak nitelikli sözü ve salih ameli aydınlatır, bu nura sahip olan kişiye  
yardımcı olur, aydınlattığı gerçeklere sarılmasını sağlar. Dolayısıyla  
bu nur, ilâhî yol göstericiliği tanımayı sağlayan bir tanıtıcı rehber  
konumundadır.  
  
Bundan da anlıyoruz ki, "Allah kimi hidayete erdirmek isterse, onun  
  
540 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
göğsünü İslâm'a açar." ifadesi, **"Ölü iken kendisini dirilttiğimiz ve  
kendisine insanlar arasında yürüyebileceği bir nur verdiğimiz kimse..."**  
ifadesine ilişkin bir başka açıklama mahiyetindedir. Öte yandan,  
"Allah kimi hidayete erdirmek isterse..." ifadesinin içerdiği ayrıntı,  
iki açıklamadan birinin ötekisi için, onun kaçınılmaz sonucu  
imiş gibi, ayrıntı işlevini görmesine tipik bir örnektir. Nitekim iki açıklamanın  
birbirlerini onaylaması, doğrulaması birini diğerinin sonucu,  
ayrılmaz ayrıntısı hâline getirir, öyle algılanmasını sağlar. Bu  
ise, ayetin akışı açısından göz önünde bulundurulması gereken ince,  
sanatsal bir ayrıntıdır.  
  
Dolayısıyla tefsirini sunduğumuz ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir:  
Ölü iken yüce Allah'ın bu şekilde dirilttiği kimse, bu şekilde  
Rabbinden bir nur üzere oluyorsa, bu nur aracılığıyla inanmak  
zorunda olduğu hak nitelikli inanç ilkelerini ve uygulamakla yükümlü  
olduğu amelleri görüp pratik hayatında uyguluyorsa, bu demektir ki,  
yüce Allah kimi doğru yola iletmek isterse onun göğsünü İslâm'a açar,  
Rabbine teslim olmaya, O'na ibadet etmekten kaçınmaya elverişli  
hâle getirir. Buna göre İslâm, Allah'tan bir nurdur ve Müslümanlar  
da Rableri katından gelmiş bir nur üzeredirler.  
  
Kimi de saptırmak isterse, onun göğsünü, göğe çıkıyormuş gibi dar ve  
tıkanık yapar.  
  
Saptırma, hidayetin/doğru yola iletmenin karşıtı bir olgudur. Bu yüzden  
saptırmanın sonuçları da doğru yola iletmenin sonuçlarının karşıtı  
şeklinde tezahür ederler. Nitekim hidayetin yansıması, göğsün açık ve  
geniş olmasıdır; aynı şekilde hidayetin karşıtı olan saptırmanın da yansıması,  
daralma ve tıkanmadır. Bunun da sonucu, daralan göğsün  
kendisine sunulan hak nitelikli inanç ilkelerini, doğruluğu kabul etmemesi,  
hak ve doğruluğun ona girecek bir yol bulamamasıdır. Bu yüzden  
göğsün daralmasının hemen ardından onun tıkanık olması (harec) da  
ifade edilerek gerçek mahiyeti çarpıcı bir şekilde ifade edilmiştir.  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde de belirtildiği gibi, "el-harec"; darın darı,  
en dar demektir. el-Müfredatta şöyle deniyor: "el-Harec ve el-herâc  
kelimeleri, bir araya gelmekte olan iki şey arasındaki dar aralık an  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 541  
  
lamına gelirler. Bu yüzden dar olan bir şeye ve günaha 'harec' demişlerdir."  
Dolayısıyla, "göğe çıkıyormuş gibi... tıkanık yapar." ifadesi, "zîg =dar"  
sözcüğünün açıklaması niteliğindedir. Bununla, ayette sözü edilen  
darlığın bir açıdan dar kapların durumuna benzediğine işaret edilmek  
istenmiştir. Nitekim bu kaplara kendilerinden büyük veya geniş bir  
şey sokulmak istenirse girmez.  
  
Allah, inanmayanların üstüne işte böyle pislik çökertir.  
Burada inanmayanların saptırılmalarına ilişkin genel bir kurala yer  
veriliyor. O da şu ki, onlar Allah'a teslim olma ve hakka boyun eğme  
hâlini yitirmişlerdir. Ayetlerin ana konusu Allah'a yönelik imanın bulunmayışı,  
yani O'na ortak koşulması etrafında dönmekle beraber, bu  
ifadede "inanmama" genel ve mutlak bir nitelik olarak sunuluyor  
[neye inanma açıklanmıyor]. Ancak ayette yer alan önceki açıklamalar,  
hem insanların Allah'a inanmamalarını, yani O'na ortak koşmalarını,  
hem de O'nun ayetlerine inanmamalarını, yani Allah'ın indirdiği  
bazı bilgi ve hükümleri reddetmelerini kapsamaktadır. Bütün bunlara  
şu ifadelerle işaret edilmiştir: "göğsünü İslâm'a açar...", "yürüyebileceği  
bir nur verdiğimiz...", "göğsünü... dar ve tıkanık yapar." Ayrıca  
daha önceki ayetlerin birinde yer alan şu ifadeyi de bu kapsama almak  
gerekir: **"karanlıklar içinde olup ondan hiç çıkamayan..."**  
Ayette imansızlığın özdeşi olarak gündeme getirilen sapma, pislik olarak  
nitelendiriliyor. Ama burada, "inanmayanların üstüne..." ifadesinde  
işaret edildiği şekliyle bir tür yukarıda olma durumu söz konusudur.  
Sanki bu pislik onların üstündedir, onları çepeçevre kuşatmıştır  
ve onlarla başkalarını birbirlerinden ayırmaktadır. Bu yüzden insanlar  
onlardan tiksinmektedirler. Tıpkı pisliğe bulaşmış bir yiyecekten  
tiksindikleri gibi.  
  
Bazıları bu ayetten hareketle hidayetin ve sapıklığın yüce Allah'tan  
olduğu, Allah'tan başkasının bu hususta bir etkinliğinin olmadığı sonucuna  
varmışlardır ki bu tür bir çıkarsama yanlıştır. Çünkü ayet -  
daha önce de vurguladığımız gibi- Allah'tan olan hidayet ve saptırmanın  
gerçek mahiyetini açıklamaya yöneliktir. Bir açıdan bunları  
tanımlamakta, sınırlarını belirleyerek belirginleştirmektedir. Bu  
  
542 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ayette, iddia edildiği gibi, bu ikisinin sırf Allah'tan olduklarının, başkasının  
bunda bir etkinliğinin olmadığının açıklanması amaçlanmamaktadır.  
Bu da gayet açık bir şekilde ayetin akışından anlaşılmaktadır.  
Bunun benzeri bir diğer görüş de diğer bazıları tarafından ileri sürülmüştür:  
"Bu ayet, lafzı itibariyle hidayet ve saptırmanın yüce Allah'tan  
olduğuna ilişkin görüşümüze delâlet ettiği gibi, yine lafzı itibariyle  
bunun böyle olduğuna ilişkin aklî bir kanıt da sunmaktadır."  
  
"Şöyle ki: Kul aynı oranda hem imana, hem de küfre güç yetirebilir.  
Bu hususta iki ihtimal arasında eşitlik vardır. Dolayısıyla bu iki hâlden  
şunun değil de bunun meydana gelmesini gerektirecek bir tercih  
söz konusu olmadan, onlardan birinin meydana gelmesi imkânsızdır.  
Bu bağlamda belirleyici olan tercih ise, kalbî eğilimdir. Ki bu kalbî eğilim  
ancak söz konusu fiilin bir maslahatı veya menfaati kapsadığına,  
ağırlıklı bir zararının veya bozgunculuğunun olmadığına ilişkin bir  
bilgi veya inanç ya da zannın oluşmasıyla meydana gelir. Kalpte bu  
tür etkenlerin [bilgi, inanç veya zannın] meydana gelmesi de yalnızca  
Allah tarafından gerçekleşebilir. Buna göre insanın bir işi yapması için  
ona güç yetiriyor olması tek başına yeterli değildir, onun yanında  
kalpte bu etkenlerin de gelmesi gereklidir."  
  
"Bu gerçek bütün çıplaklığıyla ortaya çıktığına göre şunu söyleyebiliriz:  
Allah bir insanın kalbinde imanın tercih edilmesine ilişkin etkenler  
var etmedikçe, ondan imanın sadır olması imkânsızdır. Allah insanın  
kalbinde imanın tercih edilmesine ilişkin etkenler meydana getirdiğinde  
ise, imana yönelik bir eğilim, nefiste inanmaya ilişkin bir  
yatkınlık ve arzu ortaya çıkar. İşte göğsün açılması bu demektir. Böyle  
bir insanın kalbinde aksi etkenler yaratılmadığı sürece küfre girmesi  
imkânsızıdır. Karşıt etkenlerin yaratılması ile birlikte de imandan  
kaçış, yüzü ekşitiş ortaya çıkar. Kalbin dar ve tıkanık yapılmasından  
da maksat budur. Bu durumda ayetin açılımı şöyle belirginlik kazanıyor:  
Allah kimin iman etmesini dilerse, ondaki iman etkenlerini  
güçlendirir; kimin de küfre sapmasını dilerse, onu imandan alıkoyan  
etkenleri güçlendirir, küfrüne yol açan sebepleri pekiştirir. O hâlde,  
aklen de gerçeğin böyle olduğu kesinlik kazandığına göre, Kur'ân bu  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 543  
  
anlatımıyla aklî kanıtları da içermektedir." (Bir müfessirden yaptığımız  
özet alıntı burada sona erdi.)  
  
**Şimdi bu görüşün eleştirisine geçiyoruz:**  
Birincisi: Bir şeyin, varoluşunun sebeplerinin ve öncüllerinin yaratılması  
açısından yüce Allah'a izafe edilmesi, onun Allah'tan başkasına  
bir başka açıdan izafe edilmesini olumsuzlamaz. Aksi takdirde, evrensel  
nedensellik yasasının geçersiz olması gerekirdi. Evrensel nedensellik  
yasasının geçersizliği ise, tâ baştan aklî kanıtı ortadan kaldırır.  
Şu hâlde bir şey, örneğin hidayet ve dalâlet, gerçek olarak yüce  
Allah'a izafe edildiği hâlde, yüce Allah'tan başkasına da aynı şekilde  
izafe edilebilir ve bunda bir çelişki de yoktur.  
  
İkincisi: Ayette yüce Allah'ın hidayet ve sapma bağlamında yaptığının,  
kalbi genişletip daraltması olduğuna işaret ediliyor. Bunlar ise,  
kesinlikle kalbin bir şeyden nefreti veya bir şeyi arzulaması değildirler.  
Bu demektir ki ayetin, sözü edilen müfessirin değerlendirmesiyle  
bir ilgisi yoktur. Dolayısıyla kulun bir işin gerçekleşmesini istemesinin  
onu arzulamasını, istememesinin de bu fiile yönelik nefretinin olmasını  
gerektirmesi tek başına, kalbin geniş veya dar kılınmasının anlamının,  
söz konusu ameli istemesi veya reddetmesi olduğunu kabul  
etmemiz için yetmez. O hâlde, sözü edilen müfessirin karşılaştırma  
yaptığı iki şeyden birini diğerinin yerine koymak suretiyle demagoji  
yapmıştır. Daha da ilginç olanı, kendince geliştirdiği aklî kanıtın ayete  
uymasından dolayı, ayetin lafzının bu kanıtı içerdiğinin kanıtı olarak  
algılanması gerektiğini söylemesidir.  
  
Üçüncüsü: Daha önce belirttiğimiz gibi ayet, yüce Allah'ın bir kulunun  
hidayete ermesini veya sapıtmasını dilediğinde, ne yaptığının açıklanmasına  
yöneliktir. Fakat hidayet ve saptırmanın tamamının yüce  
Allah'tan olması, O'ndan başkasının bu hususta bir etkinliğinin olmaması  
durumuna gelince, ayetin açıklamasının amacı bunu vurgulamak  
değildir. Çünkü ayet, gerçek de olsa, hidayet ve saptırmanın  
yüce Allah'tan olduğunu anlatma amacına yönelik değildir.  
  
**126) İşte bu, Rabbinin dosdoğru yoludur. Biz, öğüt alanlar için ayetleri  
geniş geniş açıkladık.**  
544 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Burada, önceki ayette, yüce Allah'ın birinin hidayete ermesini veya  
sapmasını dilediğinde yaptığı fiillere yönelik bir işaret yer almaktadır.  
Daha önce "sırat" ve onun "müstakîm" oluşunun ne anlama geldiğini  
açıklamıştık. Bununla yüce Allah, hidayete ermeyi dilediğinde göğsü  
İslâm'a açmasını ve saptırmayı dilediğinde göğsü dar ve tıkanık  
yapmasını dosdoğru yolu ve yürürlükteki yasası olarak nitelendiriyor.  
Bu yasa değişmez, etkisiz hâle getirilmez. O hâlde hiçbir mümin yoktur  
ki, göğsü Allah'a teslim olmaya açık hâle getirilmiş olmasın. Mümin  
olmayanların durumu ise bunun aksini sergilemektedir.  
Buna göre, "İşte bu, Rabbinin dosdoğru yoludur." ifadesi, önceki ayette  
sözü edilen tanımın, hidayet ve sapıklıkla ilgili dört dörtlük bir tanım  
olduğunu vurgulamaya ilişkin ikinci bir açıklama ve pekiştirme  
mahiyetindedir. Ardından yüce Allah, bu açıklamayı şu sözleriyle pekiştiriyor:  
"Biz, öğüt alanlar için ayetleri geniş geniş açıkladık." Yani  
öğüt, alan, düşünen ve yüce Allah'ın öz yaratılışına yerleştirdiği fıtrî  
bilgilere ve ilkesel inançlara başvuran insan açısından hak söz apaçık  
ortadadır. İnsan kendi öz yaratılışına yerleştirilmiş bulunan bu gerçeklere  
başvurduğunda, her türlü gerçeği tanıma ve onları her türlü  
batıldan ayırma imkânına kavuşabilir. Bununla beraber, yüce Allah  
yine de açıklamayı üstleniyor. Çünkü insana kanıtı gösterdikten sonra  
onu sonuca ulaştıran da O'dur.  
  
**127) Rableri katında esenlik yurdu onlarındır. Ve O, yaptıkları işlerden  
dolayı onların velisidir.**  
  
Ayetin akışının zahirinden anlaşıldığı kadarıyla "selâm"dan, sözcüğün  
sözlük anlamı, yani esenlik kastedilmiştir. Açık ve gizli felâketlerden  
uzak olma yani. Esenlik yurdu ise, orada oturan kimsenin ölüm, sakatlık,  
hastalık, yoksulluk, yoksunluk, birini kaybetme, üzülme, kederlenme  
gibi felâketlerin tehdidi altında yaşamadığı yer demektir.  
Özellikle ifadenin, "Rableri katında..." ifadesiyle kayıtlandırıldığını göz  
önünde bulundurduğumuz zaman, bununla vaadedilen cennetin kastedildiği  
anlaşılıyor.  
  
Evet; şu da var ki: Daha bu dünyadayken, yüce Allah'ın dostlarının,  
velilerinin esenlik yurdunda vaadedilen nimetlere kavuştukları bir  
gerçektir. Çünkü onlar mülkün yüce Allah'a ait olduğunu, kendi  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 545  
  
lerinin hiçbir şeye sahip olmadıklarını görüyorlar, dolayısıyla bir şeyi  
yitirmekten korkmazlar, yitirdiklerinde ise üzülmezler. Nitekim ulu Allah  
bir ayette şöyle buyurmuştur: "İyi bilin ki, Allah'ın velilerine korku  
yoktur ve onlar üzülmeyeceklerdir." (Yûnus, 62) Onlar Rablerinden  
başkasıyla ilgilenmezler, hayatlarında O'nunla baş başadırlar. Dolayısıyla  
Rablerinin yanında -hem de daha bu dünyada yaşarken- esenlik  
yurdu içindedirler. O, yaptıkları güzel şeylerden dolayı onların velisidir.  
Yaptıkları güzel şeyler de, dünyada yüce Allah'ın kalplerine yerleştirdiği  
ilâhî hidayet nurunun aydınlığında hareket etmeleridir. Allah  
bu nur aracılığıyla onların gözlerini ve basiretlerini aydınlatmıştır.  
  
Bazılarına göre; "es-Selâm'dan maksat, yüce Allah'tır. O'nun yurdu da  
cennettir." Ama ayetin akışı böyle bir çıkarsamaya elverişli değildir.  
Ayetteki çoğul zamirleri, söylendiği üzere, "öğüt alanlar için..." ifadesinin  
orijinalinde geçen "kavim" sözcüğüne dönüktür. Çünkü bu zamirlerin  
döndürülebileceği en yakın merci budur. Ancak ayet üzerinde  
düşündüğümüz zaman zamirlerin, sözü edilen hidayetle "doğru yolu  
bulanlar"a yönelik olmasının daha güçlü bir ihtimal olduğu anlaşılacaktır.  
Çünkü ayetlerin içeriği ana teması onlarla ilgilidir ve yüce Allah'ın  
onlara yönelik güzel muamelesi açıklanmaktadır. O hâlde, ayette  
işaret edilen güzel vaadin de onlara yönelik olması gerekmektedir.  
Öğüt alan kavim ise, sözün akışı itibariyle ayette zikredilmiştir.  
  
**İLÂHÎ YOL GÖSTERİCİLİĞİN (HİDAYETİN) ANLAMI**  
Bildiğimiz anlamıyla hidayet (yol göstericilik), hangi açıdan bakılırsa  
bakılsın, fiillerin tanıtımı ve nitelendirilmesi amacıyla kullanılan bir  
kelimedir. Araplar, "Hedeytu fulanen ila emrin keza=falan adamı şu  
işe hidayet ettim." derler. Burada kastedilen, o işe nasıl ulaşılacağının  
anlatılması veya ona varmasını sağlayacak yolun gösterilmesi  
kastedilmiştir. Bu, yol gösterme anlamında hidayettir. Veya birinin elinden  
tutar, yol boyunca ona eşlik ederek, onun istediği yere ulaştırırsın.  
Bunun adı da, amaca ulaştırma anlamında hidayettir,  
kılavuzluktur.  
  
Bu hususların tümü bağlamında objeler dünyasında meydana gelen  
ise, kişinin gerçekleştirdiği eylem çeşitleridir; yolu açıklama veya  
  
546 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
gösterme (yol göstericilik) ya da yol gösterilen kişiyle beraber yürüme  
(kılavuzluk) gibi. Ancak hidayetin kendisi, eylemin tanıtıcı formasyonudur  
ve amaçla ilintilidir. Nitekim yol gösterilen kişinin, bunun sonucunda  
sergilediği fiil de "ihtidâ" (gösterilen yola iletilme) şeklinde  
nitelendirilir. Bu bağlamda yüce Allah'a izafe edilen hidayet -bu yüzden  
güzel isimlerinden biri olan "el-Hadî" şeklinde isimlendirilmiştiryüce  
Allah'ın rahmet ve rızk gibi fiillerinden algılanan fiil sıfatlarının  
kapsamına girer.  
  
**Yüce Allah'ın hidayeti ise iki türlü olur:  
  
Birincisi: Tekvinî/Varoluşsal hidayet.** Bu, varoluşsal olgularla ilintilidir.  
Yaratılan tüm varlık türlerine, yaratılmalarının amacını oluşturan olgunlaşma  
hedefine doğru yol almalarına, bu amacı gerçekleştirmeye  
yönelik fiillerini işlemelerine yöneltmesi gibi. Yüce Allah'ın, yaratılan  
her canlıyı, kendisi için takdir edilen işlere yöneltmesi ve varoluşu için  
öngörülen eceli doldurmaya iletmesi de bu tür hidayetin/yol göstericiliğin  
kapsamına girer. Nitekim ulu Allah bir ayette şöyle buyurmuştur:  
"O, her şeye yaratılışını verip sonra hidayet edendir." (Tâhâ,  
50) "O ki her şeyi yarattı, düzenledi. Ve O ki her şeyin miktarını, biçimini  
belirleyip (hedefini) gösterdi." (A'lâ, 2-3)  
  
**İkincisi: Teşriî/Yasama nitelikli hidayet.** Bu ise, hak esaslı inanç ilkeleri  
ve salih ameller gibi yasama nitelikli olgularla ilintilidir. Bunlar da  
emir, yasak, diriltme, azap etme, emre uyanlara ödül, emre uymayanlara  
azap vaadetme gibi hususlar bağlamında söz konusudur.  
Bu hidayet bir tür yol gösterme şeklindedir. Nitekim yüce Allah bir  
ayette şöyle buyurmuştur: "Biz onu yola hidayet ettik: Ya şükredici  
veya nankör olur." (İnsân, 3)  
  
Bu hidayetin kapsamına giren bir kısım yol göstericilik de, kişiyi amacına  
ulaştırma şeklindedir. Bir ayette yüce Allah şöyle buyurmuştur:  
**"Dileseydik elbette onu ayetlerle yükseltirdik; fakat o, yere saplandı  
ve hevesinin peşine düştü."** (A'râf, 176) **Yüce Allah bu tür hidayeti  
şöyle tanımlar: "Allah kimi doğru yola iletmek isterse, onun göğsünü  
İslâm'a açar."** (En'âm, 125)  
  
Buna göre, bu tür hidayet, kalpte özel bir açılımın meydana getiril  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 547  
  
mesidir. Bu şekilde açılıma kavuşturulan kalp hak sözü ve salih ameli  
kapsayacak hâle gelir, bunları algılarken daralmaz. Buna özel bir  
hazırlanış da diye biliriz. Bu sayede kalp Allah'ın emirlerine teslim  
olmaktan kaçınmaz, O'nun hükmünü benimseme hususunda herhangi  
bir daralma ve tıkanıklık hissetmez.  
  
Yüce Allah bir ayette bu olguya şu ifadelerle işaret etmiştir: "Allah-  
'ın göğsünü İslâm'a açıp da Rabbinden bir nur üzere olan kimse  
(başkasına benzer) mi?... İşte bu Allah'ın hidayetidir, dilediğini bununla  
doğru yola iletir." (Zümer, 22-23) Ulu Allah hidayetini bu ayette  
"nur" olarak tanımlamıştır. Çünkü kalp bu nur sayesinde hak söze  
teslim olmak, doğru ameller işlemek gibi içermekle, sahip olmakla  
yükümlü olduğu şeylerle, batıl söz ve bozguncu amel gibi hiçbir  
şekilde bünyesinde yer vermemesi gereken şeyleri birbirinden ayırt  
eder.  
  
Yüce Allah başka bir yerde, seçkin peygamberleri hidayete erdirişinden,  
onlara büyük nimetler bahşedişinden söz ederken bu hidayete  
ilişkin diğer bir tablo çizer: "Onları seçtik ve onları hidayet ettik.  
İşte bu Allah'ın hidayetidir, kullarından dilediğini buna iletir."  
(En'âm, 87-88) Bu ifadeyi tefsir ederken demiştik ki: Ayet, şunu açık  
bir şekilde gösteriyor ki Allah'ın hidayeti, kendisine uyanları doğru  
yola, düz bir hareket metoduna iletir. Bunda farklılık ve ihtilâf olmaz.  
Onun, ilâhî bilgilerden ve yasalardan meydana gelen dini demek  
olan yolunun bazı bölümleriyle diğer bazı bölümleri arasında  
çelişki olmaz. Çünkü bölümlerin tümü katışıksız, öz tevhidi temsil  
ederler. Tevhit ise, değişmez ve tek bir gerçekliktir. Sonra bu yolun  
bütün bölümleri ilâhî fıtrata, yaratılış yasasına dayanırlar. İlâhî fıtrat  
ise yargılarında yanılmaz, kendi içinde dönmüşüm yaşamaz,  
gereklerinde farklılıklar arz etmez.  
  
Sonra bu yolun yolcuları, bu dinin taşıyıcıları da birbirlerine kaynaşmış  
hâldedirler, aralarında ihtilâf ve çelişme olmaz. Dolayısıyla Allah-  
'ın peygamberlerinden birinin davet ettiği, bütün peygamberlerin davet  
ettiği gerçektir. En son peygamberin insanlığı teşvik ettiği hayat  
biçimi, en ilk peygamberin, Âdem'in teşvik ettiği hayat biçiminin aynısıdır.  
Aralarındaki tek fark birinin kısa ve öz, birininse geniş ve ay-  
  
548 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rıntılı olmasıdır.  
  
**AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI**  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Zeyd'den şöyle rivayet eder:  
İmam Bâkır'ın (a.s), "Ölü iken kendisini dirilttiğimiz ve kendisine insanlar  
arasında yürüyebileceği bir nur verdiğimiz kimse..." ayetiyle ilgili olarak  
şunları söylediğini duydum: "Hiçbir şeyi bilmeyen, tanımayan, anlamayan  
ölü yani. 'yürüyebileceği bir nur...' Uyacakları, peşinden gidecekleri  
bir imam. 'karanlıklar içinde olup ondan hiç çıkamayan kimse  
gibi olur mu?' İmamı tanımayan kimse yani." [c.1, s. 185, h: 13]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet bir tür uyarlama ve genel bir tanımlamayı  
özel bir olguyla örtüştürme mahiyetindedir. Çünkü ayetin akışı, hayatın  
iman ve nur olmasını öngörmektedir. Bu da hak söze ve salih amele  
yöneltilme anlamında ilâhî hidayet demektir.  
  
Suyutî ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirinde Zeyd b. Eslem'den, ayetin  
Ammar b. Yasir hakkında indiğini rivayet eder. Ayrıca İbn-i Abbas ve  
Zeyd b. Eslem'den, ayetin Ömer b. Hattap ve Ebu Cehil b. Hişam  
hakkında indiği rivayet edilmiştir. [c.3, s.43] Ancak ayetin akışı, anlamının  
özele indirgenmesine elverişli değildir.  
  
Yine ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde, İbn-i Ebî Şeybe, İbn-i Ebî Dünya,  
İbn-i Cerir, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Mürdeveyh, el-Hâkim ve Beyha-kî "eşŞuab"  
adlı eserde çeşitli kanallardan İbn-i Mesud'dan şöyle rivayet  
ederler: "Allah kimi hidayete erdirmek isterse, onun göğsünü İslâm'a  
açar." ayeti indiğinde Resulullah (s.a.a) şöyle buyurdu: "Allah kalbe  
nuru yerleştirdiğinde kalp açılır, genişler." Orada bulunanlar dediler  
ki: "Bunun bir belirtisi var mıdır?" Buyurdu ki: "Sonsuzluk yurduna eğilimli  
olma (yönelme), aldanış yurdundan uzaklaşma, ölüm gelmeden  
ölüme hazır olma." [c.3, s.43]  
  
Ben derim ki: Aynı eserde bu hadisi, bir grup müfessir Ebu Cafer  
Medainî, el-Fazl, el-Hasan ve Abdullah b. Sur gibi tâbiîn kuşağına mensup  
bilginler kanalıyla Resulullah'tan (s.a.a) rivayet etmiştir. [c.3, s.45]  
el-Uyun'da, müellif kendi rivayet zinciriyle Hamdan b. Süleyman en-  
Nişaburî'den şöyle rivayet eder: İmam Rıza'dan (a.s), "Allah kimi hi  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 549  
  
dayete erdirmek isterse, onun göğsünü İslâm'a açar." ayetinin anlamını  
sordum. Buyurdu ki: "Yüce Allah kimi dünyada kendisine iman  
etmeye, ahirette de saygınlık ve onur yurdu olan cennete iletmek  
isterse, onun göğsünü Allah'a teslim olmaya açar, Allah'a ve Allah'ın  
ödül vaadine güvenmeye yöneltir ve böylece huzura kavuşur,  
sükûnet bulur. Dünyada küfründen ve isyanından dolayı kimi de  
cennetinden ve saygınlık yurdundan saptırmak isterse, onun göğsünü  
dar ve tıkanık yapar. Derken kişi iman noktasında kuşkuya düşer,  
inanç ilkeleri sarsılır. Artık göğe doğru yükseliyormuş gibi tık nefes  
olur. İşte Allah, inanmayanların üstüne böyle pislik çökertir." [c.1,  
s.131, h: 27]  
  
Ben derim ki: Bu hadiste, bizim yukarıda yaptığımız açıklamalara işaret  
eden hoş nükteler vardır.  
  
el-Kâfi'de müellif kendi rivayet zinciriyle Süleyman b. Halid'den, o da  
İmam Cafer'den (s.a.a) şöyle rivayet eder: "Yüce Allah bir kulu için  
hayır dilediği zaman onun kalbinin üzerine nurdan bir nokta kondurur,  
kalp kulaklarını açar, bir meleği onu doğrultmakla görevlendirir.  
Bir kuluna da kötülük dilediği zaman kalbinin üzerine siyah bir nokta  
kondurur, kalp kulaklarını tıkar, ona saptırıcı bir şeytanı musallat  
eder." Ardından İmam şu ayeti okudu: "Allah kimi hidayete erdirmek  
isterse, onun göğsünü İslâm'a açar; kimi de saptırmak isterse, o-nun  
göğsünü, göğe çıkıyormuş gibi dar ve tıkanık yapar." [c.1, s.166, h: 2]  
Ben derim ki: Bu hadisi Ayyâşî kendi tefsirinde mürsel olarak,1 Şeyh  
Saduk da et-Tevhid'de2 müsnet olarak İmam Sadık'tan (a.s) rivayet  
etmiştir.  
  
Yine el-Kâfi adlı eserde, müellif kendi rivayet zinciriyle Halebî-den  
İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle buyurduğunu rivayet eder: "Kalp daima  
insanın içinde ıstırapla hareket edip durur, hakkı bulmak için  
her türlü arayış içine girer; hakkı bulunca da sakinleşir, mutmain olur."  
Ardından İmam şu ayeti okudu: ""Allah kimi hidayete erdirmek  
isterse, onun göğsünü İslâm'a açar; kimi de saptırmak isterse, onun  
------------------  
1- [c.1, s.376, h: 94]  
2- [s.242, h: 4]  
  
550 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
göğsünü, göğe çıkıyormuş gibi dar ve tıkanık yapar." [c.1, s.421, h: 5]  
  
Ben derim ki: Bunu Ayyâşî de tefsirinde Ebu Cemile'den, Abdullah b.  
Cafer'den, o da kardeşi İmam Musa Kâzım'dan (a.s) rivayet et-miştir.1  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Ebu Basir'den, o da Hayseme'den şöyle rivayet  
eder: İmam Bâkır'ın (a.s) şöyle dediğini duydum: "Kalp, hakkı bulmadıkça  
yerinde duramaz, aşağıdan boğaza doğru çıkıp iner. Hakkı  
bulunca yerinde durur." Sonra İmam parmaklarını yumup şu ayeti  
okudu: "Allah kimi hidayete erdirmek isterse, onun göğsünü İslâm'a  
açar; kimi de saptırmak isterse, onun göğsünü... dar ve tıkanık yapar."  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de devamla şöyle der: "İmam Sadık (a.s) Musa b.  
Eşyem'e şöyle sordu: 'Sen tıkanığın ('harec') ne anlama geldiğini biliyor  
musun?' Musa, 'Hayır.' dedi. Bunun üzerine İmam (a.s) elini uzatıp  
parmaklarını yumdu ve 'Kapalı bir şey gibidir ki, ne bir şey içine girer,  
ne de bir şey dışına çıkar.' buyurdu." [c.1, s.377, h: 95]  
  
Ben derim ki: Buna yakın bir hadis Tefsir'ul-Burhan'da Şeyh Saduk'tan  
rivayet edilmiştir. [c.1, s.553, h: 5] el-Berkî de el-Mehasin adlı eserinde2  
hadisin giriş kısmını Hayseme'den, o da İmam Bâkır'dan (a.s) rivayet  
etmiştir. İmamın "harec" sözcüğünü açıklarken tasvir ettiği durum,  
Ragıp'tan konuyla ilgili olarak yaptığımız alıntıyla uyuşmaktadır.  
  
el-İhtisas adlı eserde, müellif kendi rivayet zinciriyle Âdem b. Hür'-  
den şöyle rivayet eder: "Benim de hazır bulunduğum bir mecliste  
Musa b. Eşyem İmam Cafer Sadık'a (a.s) Allah'ın kitabında yer alan  
bir ayetin anlamını sordu. İmam ona sorduğu ayetin anlamını açıkladı.  
Çok geçmeden bir adam içeri girdi ve aynı ayeti sordu. İmam bu soruya  
karşılık İbn-i Eşyem'e yaptığı açıklamadan farklı bir açıklama yaptı."  
"Sonra İbn-i Eşyem şöyle demiştir: 'Bunu duyduğumda, Allah'ın kalbime  
girmesini dilediği duygular kalbimi sardı. Sanki kalbim bıçaklarla  
doğranıyordu. Kendi kendime dedim ki: Ebu Katade gibi, 'vav' veya  
-----------------  
1- [Tefsir'ul-Ayyâşî, c.1, s.376, h: 93]  
2- [el-Mehâsin, s.202, h: 47]  
  
En'âm Sûresi / 122-127 ........................................................................................ 551  
  
benzeri bir tek harfte bile yanılmayan bir adamı bıraktık, bu kadar  
büyük bir hata yapan adama geldik.' Ben bütün bunları içimden geçirirken  
bir başka adam geldi ve aynı ayetin açıklanmasını istedi. Bu  
sefer İmam, hem bana yaptığı açıklamadan, hem de diğer adama  
yaptığı açıklamadan tamamen farklı bir açıklama yaptı. Bunun üzerine  
meseleyi kavradım ve İmamın bilinçli olarak böyle davrandığını  
anladım. Bu sırada içimde bir şey yapmakla ilgili bir duygu geçti."  
"Ardından İmam Sadık (a.s) bana doğru döndü ve şöyle dedi: 'Ey İbn-i  
Eşyem, şunu şunu... yapma.' Böylece meseleyle ilgili olarak içimden  
geçenleri açıklamış oldu. Sonra şöyle buyurdu: 'Ey İbn-i Eş-yem, Allah  
Davud Peygamber'in oğlu Süleyman'ı, kendisine lütfettiği ihsanı  
vermek veya tutmakta serbest bırakmış, bunun yetkisini ona vermiş  
ve şöyle demiştir: 'Bu bizim ihsanımızdır. Artık sen de hesaba vurmaksızın  
ver ya da tut.' (Sâd, 39) Aynı şekilde Peygamberimize (s.a.a),  
bu arada bize de aynı yetkiyi vermiştir. Ey İbn-i Eşyem, Allah kimi hidayete  
erdirmek isterse, onun göğsünü İslâm'a açar; kimin de sapıklık  
üzere kalmasını isterse, onun kalbini dar ve tıkanık yapar. Sen tıkanığın  
('harec') ne demek olduğunu biliyor musun?' Ben, 'Hayır.' dedim.  
Bunun üzerine İmam eliyle anlatmak için parmaklarını yumdu  
ve 'İçine bir şey girmeyen, içinden bir şey de çıkmayan kapalı bir şey  
demektir.' buyurdu." [s.30-31]  
  
Ben derim ki: Yüce Allah'ın Peygamberi'ne (s.a.a) ve onun soyundan  
gelen İmamlara (a.s) verdiği yetkinin açıklaması bağlamında birçok  
hadis rivayet edilmiştir. Fakat bu hadisin içerdiği anlam; yüce Allah'ın  
kitapla ilgili olarak İmamlara büyük bir bilgi bahşettiği, dolayısıyla  
herhangi bir ayete ilişkin bilgilerinin bir veya iki yorumla sınırlandırılmayacağı  
ve bu bilgilerden istediklerini sunup, istediklerini sunmama  
yetkisinin kendilerine verildiği şeklindedir. Aynı sonucu, İmamın,  
ayette işaret edildiği şekliyle Davud oğlu Süleyman Peygamber-  
'e verilen yetkiyi kendilerine uyarlamasından da algılamak mümkündür.  
İmam'ın, okuduğu ayetle de bu anlama işaret etmek istemiş  
olması da muhtemeldir. Fakat daha güçlü ihtimal, İbn-i Eşyem'in yaşadığı  
kalbî sıkıntı, ıstırap ve huzursuzluk münasebetiyle ayeti kalplerin  
durumuna ilişkin bir açıklama getirmek için okumuş olmasıdır.  
  
552 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, bu ayetle ilgili olarak şöyle deniyor: "Tıpkı etrafı  
başka ağaçlarla sarılmış, dolayısıyla yapraklarını sağına ve soluna  
doğru yayamayan ve bu yüzden yukarı doğru yükselen, dolayısıyla  
tıkanıklığı da devam eden bir ağaç gibi..." [c.1, s.216]  
  
Ben derim ki: Bu benzetme de Ragıp İsfahanî'nin "harec" kavramıyla  
ilgili açıklamasıyla örtüşmektedir.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu Basir'den, o da İmam Cafer'den (a.s), "Allah,  
inanmayanların üstüne işte böyle pislik çökertir." ifadesiyle ilgili olarak  
şöyle rivayet edilir: "Ayette işaret edilen pislikten maksat, kuşkudur."  
[c.1, s.377, h: 96]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet, genel bir anlatımın özel bir olguya uyarlanmasına  
ve de genel anlatımın kimi nesnel karşılıklarının vurgulanmasına  
ilişkin bir örnek mahiyetindedir.  
En'âm Sûresi / 128-135 ........................................................................................ 553

# Ayetlerin Meâli 128-135

128- Onların hepsini bir araya topladığı gün, "Ey cinler (şeytanlar)  
topluluğu! Siz insanlarla (onları yönetip yoldan çıkarmak için) çok  
uğraştınız." (der.) Onların insanlardan olan dostları, "Rabbimiz, kimimiz  
kimimizden yararlandı ve bizim için belirlediğin ecele (noktaya)  
ulaştık." derler. Allah der ki: "Durağınız ateştir; Allah'ın dilediği  
hariç, orada ebedî kalacaksınız." Şüphesiz Rabbin, hikmet sahibi ve  
bilendir.  
129- İşte kazandıklarından ötürü zalimlerin bir kısmını diğer bir  
kısmının başına böyle geçiririz.  
130- "Ey cinler ve insanlar topluluğu! İçinizden size ayetlerimi anlatan  
ve bu günle karşılaşacağınıza dair sizi uyaran elçiler gelmedi  
mi?" Derler ki: "Kendi aleyhimize şahitlik ederiz." Dünya hayatı onları  
aldattı ve kâfir olduklarına dair kendi aleyhlerine şahitlik ettiler.  
131- Bu, halkı habersizken, Rabbinin haksızlık ile kentleri helâk edici  
olmadığındandır.  
132- Her birinin yaptıkları işlere göre dereceleri vardır. Rabbin, onların  
yaptıklarından habersiz değildir.  
133- Rabbin zengindir (hiçbir şeye ihtiyacı yoktur), rahmet sahibidir.  
Dilerse sizi yok eder ve sizi başka bir kavmin zürriyetinden yarattığı  
gibi, sizden sonra yerinize dilediğini yaratır.  
134- Şüphesiz, size vaadedilen mutlaka gelecektir; siz (Allah'ı) âciz  
bırakacak değilsiniz.  
135- De ki: "Ey kavmim, konumunuz üzere, (yapacağınızı) yapın, ben  
de (yapacağımı) yapıyorum. Yakında yurdun sonunun (başarının)  
kime ait olacağını bileceksiniz."  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
Ayetler grubunun, bundan önceki ayetlerle sıkı bir bağlantısı vardır.  
Burada yüce Allah'ın öngörmesi sonucu bazı zalimlerin diğer bazı zalimlerin  
velisi anlamı açıklanıyor. Şeytanların kâfirlerin velisi olması  
gibi. Yüce Allah'ın onları bu şekilde veli kılmış olması, hiçbir şekilde  
zulüm olarak değerlendirilemez. Çünkü onlar gelecekte, kıyamet gününde,  
ilâhî açıklamadan ve ahiret gününe ilişkin uyarıcı duyurulardan  
sonra, kendi kötü tercihleri ve dünya hayatına aldanışları sonucu  
  
En'âm Sûresi / 128-135 ........................................................................................ 555  
  
Allah'a ortak koştuklarını, günah işlediklerini, dolayısıyla haksızlık ettiklerini,  
zulümle donandıklarını itiraf edeceklerdir. Haksızlık eden zalimlerinse  
kurtuluşa eremeyecekleri bir gerçektir.  
O hâlde ilâhî kaza/hükme bağlama, öntasarım, sorgulamanın ve  
cezalandırılmanın eksenini oluşturan serbest seçimleri etkisiz hâle  
getirmiş değildir. Ayrıca beşerî mutluluk ve mutsuzluğun temel gerekçesini  
oluşturan beşeri serbest seçim ile ilâhî yargı ve öntasarım  
arasında bir çatışma söz konusu değildir. Dolayısıyla hükme bağlanan,  
ezelde tasarlanan, insanın kendi seçimi ve iradesi sonucu şeytanlardan  
edindiği velilere uymasıdır. Yoksa ilâhî yargı baştan itibaren  
insanın seçme hakkını elinden almış, ardından onu şeytanlara  
uymaya zorlamış değildir. Yani Allah'ın veya şeytanların onu mutsuzluk  
yolunu izlemeye, şirk esaslı inanç sistemini seçmeye, günah  
ve isyanlarda bulunmaya zorlaması söz konusu değildir. Tam tersine  
Allah'ın onlara herhangi bir ihtiyacı yoktur. Onların elinde olup  
da Allah'ın gereksinim duyduğu, bundan dolayı da onlara haksızlık  
ettiği bir şey yoktur. Bilâkis Allah, onları rahmetiyle yaratmış ve  
kendilerini mutluluk yoluna girmeye teşvik etmiştir. Ama onlar  
zulmettiler, bu yüzden kurtuluşa eremediler.  
  
**128) Onların hepsini bir araya topladığı gün, "Ey cinler (şeytanlar) topluluğu!  
Siz insanlarla (onları yönetip yoldan çıkarmak için) çok uğraştınız."…  
ve bizim için belirlediğin ecele (noktaya) ulaştık.**  
Araplar, bir işi veya bir şeyi çokça yapan, bir iş veya bir şeyle çokça  
uğraşan kimse için, "Eksere min'eş-şey'i ev'il-fi'li" veya "istek-sere  
minhu" derler. Ayetin orijinalinde geçen "isteksertum=çok yaptınız"  
ifadesiyle, cinlerin çok sayıda insanı kıyamete getirdikleri şeklinde bir  
anlam kastedilmiyor. Çünkü onları dünyada meydana getiren, kıyamet  
günü de onları huzurunda toplayacak olan yüce Allah'tır. Şeytanların  
yaptığı şey, musallat oldukları insanla çokça uğraşmaları, onu  
yoldan çıkarmaları, onun üzerinde yönlendirici bir velâyet/yönetici  
po-zisyonunu elde etmeleridir. Bu da zorlayıcı, mecbur edici bir velâyet-  
yöneticilik değildir. Tersine iki taraf arasında bir işbirliğinden söz  
edilebilir. Onlardan uyan uyduğundan bir çıkar beklediği için ona uyar.  
Uyulan ise, üzerindeki yöneticiliği ve işlerini plânlaması ile uyan-  
  
556 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
dan kendisine bir çıkar sağlanacağını umduğu için yönetimini üstlenir.  
Dolayısıyla cinlerin insanları yoldan çıkarmakla bir tür haz aldıkları,  
insanların da vesveselere, dedikodulara uymakla bir tür maddî  
ve nefsanî lezzet elde ettikleri söylenebilir.  
Nitekim cinleri, veli edinen insanların şu itirafları bunun göstergesidir:  
Rabbimiz, birbirimizden yararlandık; biz onların vesveselerinden,  
baştan çıkarıcı telkinlerinden dünyevî zevkler ve çıkarlar sağladık, onlar  
da bizden hoşlarına giden şeyler sağladılar. Derken gelip bu akıbetle  
yüz yüze kaldık.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki -ayetin akışı da bunu gösterir-, "bizim için  
belirlediğin ecele..." ifadesinde geçen "ecel"den maksat, varlıkları  
için öngörülen sınır-düzey ve amelleri için öngörülen mertebedir,  
yaşamlarının sona erdiği vakit anlamındaki ecel (ölüm) değil. Diğer  
bir ifadeyle, fiilî varoluşlarıyla ulaşabilecekleri en son mertebe kastedilmiştir,  
hayatlarının son bulacağı an değil. Dolayısıyla onların itiraflarının  
anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: Bazılarımız kendi  
kötü tercihi ve olumsuz amelleriyle diğer bazılarımızdan yararlandı.  
Böylece bu kendi tercihimize dayanan yolculuğumuzla, senin bizim  
için belirlediğin düzeye, yani kâfirler ve zalimler olma düzeyine ulaştık.  
Buna göre, ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: Allah o gün,  
aleyhlerine olan kanıtlar tamamlansın diye onların hepsini bir araya  
getirir. O sırada cinlere şöyle seslenir: "Ey cinler topluluğu, insanların  
velâyetini elinize geçirmek, onları yönetip yoldan çıkarmak için çok  
uğraştınız." Cinleri dost ve veli edinen insanlar da işin aslını itiraf ederek  
derler ki: "Rabbimiz, bazımız bazımızdan yararlandı. Biz insanlar  
topluluğu cinlerden yararlandık, onların baştan çıkarıcı vesveseleriyle  
dünyanın çekici süslerine ve göz alıcı nimetlerine sarılıp yararlandık.  
Cinler de bizden yararlandılar, bizim onların vesveselerine uymamız  
onlara zevk verdi. Böylece karşılıklı olarak birbirimizden yararlanıyorduk,  
tâ ki aykırı yaşantımız itibariyle varabileceğimiz son sınıra ve  
amel derecesine ulaşıncaya kadar."  
  
Aslında onlar şunu da itiraf etmiş oluyorlar: Ecel, gerçi Allah tarafından  
belirlenmiş, ancak bu ecele kendileri bazısının bazısından  
  
En'âm Sûresi / 128-135 ........................................................................................ 557  
  
yararlanması suretiyle ulaşmamaktalar. Bu da, onların kendi istekleriyle,  
kendi tercihleriyle izledikleri bir yoldur. Buradan hareketle ayette  
geçen cinlerden maksadın, insanların göğüslerine vesveseler telkin  
eden cin kökenli şeytanlar olduğu sonucuna varmak mümkündür.  
Allah der ki: "Durağınız ateştir; Allah'ın dilediği hariç, orada ebedî kalacaksınız."  
Şüphesiz Rabbin, hikmet sahibi ve bilendir.  
Bu, yüce Allah'ın, onların itiraflarına karşılık olarak verdiği cevap ve  
aleyhlerine karara bağladığı hükümdür. Allah'ın hükmü, "Durağınız  
ateştir..." şeklinde ifade edilmiştir.  
  
"el-Mesvâ"; "sevâ/yesvî/sevâen=sürekli olarak ikamet etti." kökünün  
ism-i mekânıdır. Dolayısıyla, "Durağınız ateştir." ifadesi, içinde sürekli  
kalacağınız ve hiç çıkmayacağınız yer ateştir, anlamını ifade eder. Bu  
yüzden, "orada ebedî kalacaksınız." ifadesiyle de pekiştirilmiştir. "Allah'ın  
dilediği hariç" ifadesi, bir istisna niteliğindedir ve bununla demek  
isteniyor ki: Allah'ın gücü, bununla beraber olduğu gibi durmaktadır.  
Böyle bir şeyi yapmayacak olsa da O, sizi buradan çıkarma gücüne  
sahiptir.  
  
Ardından ayetin akışı şu cümleyle tamamlanıyor: "Şüphesiz Rab-bin  
hikmet sahibi ve bilendir." Bu ifade, ayette yer alan açıklamanın gerekçesi  
mahiyetindedir ve hitap Peygamberimize (s.a.a) yöneliktir.  
  
**129) İşte kazandıklarından ötürü zalimlerin bir kısmını diğer bir kısmının  
başına böyle geçiririz.**  
Burada, yüce Allah'ın zalimlerden bazısını diğer bazısına veli/yönetici  
ve önder yapmasının, önceki ayette açıklanan [evrensel bir]  
gerçeğe dayandığı açıklanıyor. Bu gerçek şudur: Uyan uyduğundan,  
onun teşvikleri ve baştan çıkarmaları ile yararlanır, böylece birtakım  
günahlar işler. Derken Allah uyulanı uyanın yöneticisi hâline getirir,  
uyan onun yönetimi altına girer.  
  
"Bi-ma yeksibûn=kazandıklarından ötürü" ifadesinin orijinalinin başındaki  
"ba" harf-i cerri, neden ya da karşılık bildirir. Bununla demek  
isteniyor ki; zalimlerin bu şekilde birbirleriyle yöneten ve yönetilen ilişkisine  
girmeleri, işledikleri zulümlerin karşılığı olan bir cezadır.  
  
558 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Yoksa herhangi bir günahın cezası olmaksızın baştan itibaren varolan  
bir yönetsel ilişki söz konusu değildir. Nitekim ulu Allah bir ayette de  
şöyle buyurmuştur: "Allah onunla birçoğunu saptırır ve yine onunla  
birçoğunu hidayete erdirir. Ancak onunla sadece fasıkları saptırır."  
(Bakara, 26) Tefsirini sunduğumuz ayette, hitabın şeklinde bir değişikliğe  
(iltifat sanatı) gidilmiştir, gaip sıygası şeklinde sürüp gelen akış,  
birden mütekellim (birinci çoğul şahıs) sıygasına dönüştürülmüştür.  
Bununla kastedilen husus, bu gerçeğin açıklanmasının Peygamberimize  
(s.a.a) özgü kılınmasıdır. Çünkü onlar böyle bir gerçeğin açıklanışının  
muhatabı olmaya lâyık değildirler. Mütekellim sıygasına geçiş  
yapılması ise, fısıldaşmanın, sırrı açmanın bu kalıpta daha uygun olduğu  
içindir. Ayetlerin akışında birkaç kez daha üslûp değişikliğine  
gidilmiştir ki, bunların hangi anlama yönelik oldukları üzerinde düşünenler  
tarafından bilinmektedir.  
  
**130) Ey cinler ve insanlar topluluğu! İçinizden... elçiler gelmedi mi?  
Derler ki: "Kendi aleyhimize şahitlik ederiz." Dünya hayatı onları aldattı...**  
Bu ifade, önceki ayetten, onların kendi olumsuz tercihleri sonucu  
şeytanları veli/yönetici edindiklerine ilişkin olarak çıkarsanan kanıtla  
ilgili olarak zihinlerde belirebilecek bir kuşkuyu giderme amacına yöneliktir.  
Sözünü ettiğimiz kuşku şudur: Gerçi onlar bu yola kendi seçimleriyle  
yöneldiler, ama onlar bu tür günahların ve yararlanmaların, sonuçta  
kendilerini helâke sürükleyeceğini, zalimlerin ve şeytanların başlarında  
yönetici olmalarına neden olacağını, artık peşinden mutluluk  
gelmeyen bir mutsuzluğa duçar olacaklarını bilmiyorlardı. Dolayısıyla  
onlar, amellerinin kötülüğü, fiillerinin çirkinliği hakkında genel bir  
bilgi sahibi olmakla beraber bunların böyle bir sonucu olduğundan  
habersizdiler. Habersiz olanı cezalandırmak ise zulümdür.  
İşte yüce Allah, zihinlerde uyanabilecek bu tür bir kuşkuyu bu ifadelerle  
bertaraf ediyor. Onlara elçilerin gelip gelmediğini, bu elçilerin  
kendilerine Allah'ın ayetlerini hatırlatıp hatırlatmadıklarını, toplanma  
ve hesaplaşma günüyle ilgili olarak kendilerini uyarıp uyarmadıklarını  
soruyor. Onlar kendilerine gönderilen elçileri inkâr ettiklerine tanık  
  
En'âm Sûresi / 128-135 ........................................................................................ 559  
  
lık edince, söylenecek söz kalmıyor ve hüccet/aleyhlerindeki kanıt  
kesinlik kazanıyor.  
  
O hâlde ayetten şöyle bir anlam algılıyoruz: "Biz onların tümüne hitap  
ederiz ve deriz ki: Ey cinler ve insanlar topluluğu, size, içinizden elçiler  
gelmedi mi? Biz onları size göndermedik mi? Onlar size, hak dine delâlet  
eden ayetlerimi anlatmadılar mı? Böyle bir günle, yani kıyamet  
günüyle karşılaşacağınıza dair sizi uyarıp korkutmadılar mı? Allah'ın  
gelecekte sizi sorguya çekeceğini, amellerinizden dolayı sizi muhasebe  
edeceğini, işlediğiniz amellerinize gerekli karşılığı tam olarak  
vereceğini, hayra hayırla, şerre şerle karşılık vereceğini bildirmediler  
mi? Biz onlara bu soruları yönelttiğimizde bize şu karşılığı verirler: Biz  
kendi aleyhimize tanıklık ediyoruz. Elçiler bize geldiler, senin ayetlerini  
bize okudular, bu günkü buluşmamız hakkında bizi uyardılar." Bu  
arada peygamberlerin getirdiklerini inkâr ettiklerini, bilerek onları  
reddettiklerini, bu hususta habersiz kimseler olmadıklarını itiraf ediyorlar.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan öncelikle şu hususlar açıklığa  
kavuşuyor.  
  
Birincisi: "İçinizden..." kelimesi, ancak gönderilen elçilerin başka  
cinsten değil, cinlerden ve insanlardan oluşan muhatapların cinsinden  
olduklarına delâlet eder. Meselâ, elçiler melekler arasından seçilip  
gönderilmediler ki, onlardan ürksünler, bir yakınlık kuramasınlar,  
sözlerini anlayamasınlar. Fakat gerek cinlere ve gerekse insanlara  
ayrı ayrı kendi hemcinsleri arasından elçiler gönderildiği hususuna ilişkin  
bir kanıtı bu ayetten edinmek mümkün değildir.  
  
İkincisi: Ayette "şahitlik etme" ifadesinin tekrarlanması, tamamen ilintili  
olduğu hususların değişmesinden kaynaklanmaktadır. Çünkü  
ilkinden maksat, elçilerin geldiklerine, Allah'ın ayetlerini anlattıklarına,  
kıyamet günüyle ilgili uyarılarda bulunduklarına ilişkin tanıklıklarıdır.  
İkincisinden maksat ise, elçilerin getirdikleri mesajı bilinçli bir  
şekilde inkâr ettiklerine tanıklık etmeleridir.  
  
Bazılarına göre; "Ayette geçen ilk şahitlikten maksat, mükellefiyet  
hâlinde, yükümlülük vaktinde kâfir ve günahkâr olduklarına ilişkin ilgili  
tanıklıkları; ikincisinden maksat da, ahirette dünyadayken kâfir  
  
560 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
olduklarına tanıklık etmeleridir." Ancak bu tür bir değerlendirme  
yapmanın hiçbir yararı yoktur. Çünkü her iki tanıklık da sonuçta dünya  
hayatında küfür üzere olunduğuna ilişkin bir tek tanıklığa dönüktür.  
Dolayısıyla böyle bir durumda, tekrarın izahına yönelik ihtiyaç giderilmemiş  
olur.  
  
Üçüncüsü: "Dünya hayatı onları aldattı..." ifadesi, bir ara cümleciktir.  
Burada zikredilmesinin sebebi, dinleyicilerin zihinlerinde uyanabilecek  
bir kuşkuyu gidermektir. Şöyle ki: "Onlar birbirlerinden yararlanırlarken,  
peygamberlerin gelişinden, onların ayetleri açıklayışlarından,  
ahiret günüyle ilgili uyarılarda bulunuşlarından habersiz değildiler.  
Peki neden kendilerini tehlikeye attılar, niçin bilerek ve tercih ederek  
helâk oluşu seçtiler?" Bu soruya, dünya hayatının onları aldattığı şeklinde  
cevap veriliyor. Ne zaman kalplerinde hakka ilişkin bir düşünce  
belirdiyse, bir hayır parıltısı parıldadıysa, hemen heva ve tutkular  
kalplerinin üzerine çullandı; kötü işlerin, kötü huyların karanlıkları  
kalplerinin üzerine çöktü. Böylece kalpleriyle hak arasında aşılamaz  
bir engel meydana geldi. Gözleri hakkı göremeyecek ve gözlemleyemeyecek  
şekilde körleşti.  
  
**131) Bu, halkı habersizken, Rabbinin haksızlık ile kentleri helâk edici  
olmadığındandır.**  
Ayetin orijinalinin başındaki "zâlike=bu" ifadesiyle -ayetin akışından  
anladığımız kadarıyla- önceki açıklamaların içeriğine işaret edilmektedir.  
"en lem-yekun" ifadesinin orijinalinin başına, gerekçelendirme  
bildiren "lâm" harfi takdir edilmiştir. Dolayısıyla şöyle bir anlam elde  
edilmiş olur: Açıkladığımız bu işleri yapmamızın, yeni peygamberler  
göndermemizin onların ayetlerimizi açıklamalarının ve kıyamet gününe  
ilişkin uyarılarda bulunmalarının nedeni şudur: Kentler halkını,  
kendilerine yöneltilen itaat emrinden ve bu emre karşı çıkmaları durumunda  
başlarına geleceklerden habersiz iken onları helâk etmek,  
onların üzerine azap indirmek Allah'ın yasası değildir. Aksi takdirde  
bu, yüce Allah'ın onlara zulmetmesi, haksızlık yapması anlamına gelirdi.  
Gerçi onlar Allah'ın kendilerine yönelik kazası, hükmü ve bazısını  
bazısına yönetici kılması sonucu mutsuzluk derekesiyle yüz yü  
  
En'âm Sûresi / 128-135 ........................................................................................ 561  
  
ze geldiler; ancak Allah onların itaat etme güçlerini ellerinden almadı,  
serbest seçim yeteneklerini devre dışı bırakmadı. Tam tersine  
kendileri şirk esaslı hayatı ve günahları tercih ettiler. Bunun üzerine,  
içlerinden peygamberler onlara gönderildi. Peygamberler onlara  
Allah'ın ayetlerini açıkladılar, onları hesaplaşma gününde gerçekleşecek  
yüzleşme hususunda uyardılar. Fakat onlar peygamberleri  
inkâr ettiler, azgınlıklarını ve inatçılıklarını ısrarla sürdürdüler.  
Bunun üzerine Allah bazısının bazısını yönetici edinmeleri şeklinde  
onları cezalandırdı. Ardından da sürekli kalacakları yurdun ateş olacağına  
hükmetti. O hâlde, isteyerek ve bilerek kendileri için helâki,  
felaketi çağıranlar onlardır. Onlar habersizken Allah, onları helâk  
etmiş değildir. Dolayısıyla Allah onlara zulmetmemiştir. Yüce Allah-  
'ın verdiği hüküm adaletin tâ kendisidir.  
  
Buraya kadar yaptığımız açıklamalardan şu hususlar açıklığa kavuşuyor:  
Birincisi: "Rabbinin... olmadığındandır." ifadesi, böyle bir şeyin ilâhî  
yasa olmasını olumsuzlama amacına yöneliktir. Çünkü Allah bir şeyi  
ancak yürürlükteki bir yasa uyarınca ve dosdoğru bir yol doğrultusunda  
yapar. Nitekim Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Gerçekten  
Rabbim, dosdoğru bir yol üzerindedir." (Hûd, 56) Dolayısıyla ifadenin  
lafzında buna yönelik bir işaret vardır.  
  
İkincisi: Kentlerin helâk edilmesinden maksat, ayetin akışından anladığımız  
kadarıyla dünyada mutsuz olmalarının öngörülmesi, ahirette  
de azaba çarptırılmalarıdır; dünyadayken üzerlerine azap indirilmesi  
değil.  
  
Üçüncüsü: Ayette geçen zulümden (haksızlık) maksat, yüce Allah'ın  
onları, hiçbir şeyden haberleri yok iken helâk etmesi varsayımı ile  
gündeme gelen zulümdür, ülkelerin halkının zulmü değil.  
  
**132) Her birinin yaptıkları işlere göre dereceleri vardır. Rabbin, onların  
yaptıklarından habersiz değildir.**  
Ayetin orijinalinin başında yer alan "kullun=her biri" ifadesi, iki topluluğa  
dönük mahzuf zamirle ilintilidir. Dolayısıyla kastedilen anlam  
şudur: İnsan ve cin topluluklarının her birinin yaptıkları işlere göre bir  
derecesi vardır. Çünkü ameller/işler farklıdır ve farklılıkları ora-  
  
562 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
nında neden olacakları dereceler de farklı olur. Rabbin, onların yaptıkları  
işlerden habersiz değildir.  
  
**133) Rabbin zengindir (hiçbir şeye ihtiyacı yoktur), rahmet sahibidir...**  
Yaratılmışlara zulmetme olgusunu yüce Allah açısından olumsuzlama  
amacına yönelik genel bir duyuru niteliğindedir.  
Bunu şöyle açıklayabiliriz: Bir şeyi konulması gereken yerden başka  
bir yere koymak, diğer bir ifadeyle hakkı geçersiz kılmak anlamına  
gelen zulüm, bir şeyi yapmak veya yapmamak şeklinde tezahür eder.  
Bu da iki şeyden dolayı olur: Ya bir şekilde ona ihtiyaç duymaktan.  
Kendisine veya istediği bir başkasına bir çıkar sağlamak ya da kendisinden  
veya istediği bir başkasından bir zararı defetme gereğini  
duymak gibi. Ya da bir ihtiyaçtan değil de, bir içsel gaddarlıktan ve  
katı kalplilikten ileri gelir. Böyle olunca da mazlumun çektiği acılardan  
etkilenmez, maruz kaldığı musibetlerden dolayı yumuşama nedir  
bilmez. Bu, bir ihtiyaçtan değil; ama kötü bir melekeden, uğursuz bir  
karakterden ileri gelen bir zulüm olur.  
Ulu Allah ise bu her iki olumsuz nitelikten münezzehtir. O, ihtiyaç duymayan  
zengindir, yoksullaşmaz. O, mutlak rahmet sahibidir; her şeye  
durumuna yaraşır şekilde nimet bahşeder. Dolayısıyla O, hiç kimseye  
zulmetmez. İşte, "Rabbin zengindir (hiçbir şeye ihtiyacı yoktur),  
rahmet sahibidir." ifadesi bu anlamı içermektedir. Buna göre ayetten  
şöyle bir anlam elde ediyoruz: Senin Rabbin mutlak zenginliğe  
sahiptir; yoksulluk ve ihtiyaç nedir bilmez. Yine O, her şeyi kuşatan  
rahmet sahibidir. Bunun sonucu da şudur: O, sizi ortadan kaldırıp sizden  
sonra rahmetiyle mahlukatından dilediğini yeryüzüne egemen kılabilir.  
Bunun kanıtı, kendilerine ihtiyaç duymadığı için yeryüzünden  
sildiği bir diğer kavmin soyundan sizi rahmetiyle yaratmış olmasıdır.  
Ayette, akıllı akılsız tüm varlıklar için kullanılan "ma" edatının kullanılıp,  
buna karşın akıllı varlıklar için olan "men" edatının kullanılmaması,  
ilâhî kudretin sınırsızlığını göstermeye yönelik bilinçli bir müphemlik  
oluşturmak içindir.  
  
**134) Şüphesiz, size vaadedilen mutlaka gelecektir; siz (Allah'ı) âciz bırakacak  
değilsiniz.**  
En'âm Sûresi / 128-135 ........................................................................................ 563  
  
Yani vahiy yoluyla size vaadedilen ölümden sonra diriliş ve amellerin  
karşılıklarının eksiksiz bir şekilde görülmesi, kesinlikle gerçekleşecektir  
ve siz Allah'ı âciz bırakacak değilsiniz ki, O'nu saf dışı edesiniz,  
bunları gerçekleştirmesine engel olasınız. Dolayısıyla bu ifade, önceki  
vaadi ve tehdidi destekleyici, pekiştirici mahiyettedir.  
  
**135) De ki: "Ey kavmim, konumunuz üzere (yapacağınızı) yapın, ben  
de (yapacağımı) yapıyorum. Yakında yurdun sonunun (başarının) kime ait  
olacağını bileceksiniz."**  
Ayetin orijinalinde geçen "mekâneh" bir şeyin üzerine yerleştiği konum  
ve durum demektir. Bir şeyin "akıbet"i ise, gelip dayandığı son  
demektir. Bir görüşe göre bu kelime ("akıbet") tıpkı "ukbâ" gibi mastardır.  
Arapların, "âkıbet'ud-dar" ifadesiyle, insanın çabasında başarılı  
olduğunu, amacına ulaştığını ifade ettikleri bilinmektedir. Ayette, anlatımın  
başına yönelik bir göndermeye yer verildiğini görüyoruz. Bununla  
birkaç ayet önceki şu ifadeyi kastediyoruz: "Rabbinden sana  
vahyolunana uy. O'ndan başka ilâh yoktur. Müşriklerden de yüz çevir."  
[106. ayet]  
  
Buna göre, şöyle bir anlam öngörülmüştür: Müşriklere söyle: Ey kavmim,  
-burada bir tehdit söz konusudur- konumunuzun ve durumunuzun,  
yani şirkinizin ve küfrünüzün elverdiği oranda ne yapabiliyorsanız  
yapın, işlediğiniz zulümlere devam edin; ben de tevhide yönelik  
imanım ve davetim üzere olan tavrımı sürdürüyorum, bunun  
gereklerini yapıyorum. Yakında kimin yaptıklarından dolayı mutlu  
olacağını, kimin başarıya kavuşacağını bileceksiniz. Ben  
başaracağım, siz değil. Çünkü siz Allah'a ortak koşmakla zalim  
oldunuz. Zalimlerse, zulümleri dolayısıyla kesinlikle başarıya ulaş-  
Bmira zglöarrü. şe göre, "ben de (yapacağımı) yapıyorum." sözü, yüce Allah'ın  
vaadettiği ölümden sonra diriltme ve amellerin karşılığını verme yönündeki  
vaadi gerçekleştireceğine ilişkin bildirimidir.  
Ama bu görüş yanlıştır, "Yakında yurdun sonunun (başarının) kime ait  
olacağını bileceksiniz." ifadesinin akışı, bu ihtimali geçersiz kılacak  
niteliktedir.  
  
564 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "zalimlerin bir kısmını diğer bir kısmının başına  
böyle geçiririz." ifadesiyle ilgili olarak şu açıklamaya yer veriliyor: "Zalimlerin  
dostlarını dost edinenleri, kıyamet günü onlarla birlikte  
haşrederiz." [c.1, s.216]  
  
el-Kâfi'de, müellif kendi rivayet zinciriyle Ebu Basir'den, o da İmam  
Bâkır'dan (a.s) şöyle rivayet eder: "Allah, bir zalimden mutlaka bir  
başka zalim aracılığıyla intikam almıştır. İşte şu ayette buna işaret  
edilmiştir: zalimlerin bir kısmını diğer bir kısmının başına böyle geçiririz."  
[c.2, s.334, h: 19]  
  
Ben derim ki: Ayetin, rivayette yer alan özgüleştirmeye yönelik delâleti  
belirgin değildir.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde, İbn-i Ebî Dünya "Kitab'ul-Emel" de,  
İbn-i Ebî Hatem ve Beyhakî "eş-Şuab"da Ebu Said el-Hudrî'den şöyle  
rivayet ederler: "Üsame b. Zeyd, henüz doğmuş bir köle çocuğu, bir  
ay sonra ödenmek üzere yüz dinara satın aldı. Bu olay üzerine  
Resulullah'ın (s.a.a) şöyle buyurduğunu duydum: Bir ay sonra ödenmek  
üzere bir şeyi satın alan Üsame'ye şaşmaz mısınız? Üsame tul-i  
emel sahibidir (uzun arzular, sınırsız beklentiler içindedir). Nefsimi  
elinde tutan Allah'a yemin ederim ki, her göz açıp kapama anında,  
alt ve üst kirpiklerim birbirlerine değmeden canımın alınacağını sanırım.  
Aynı şekilde kirpiklerimi ayırdığımda bir daha kapatamayacağımı,  
bundan sonra öleceğimi düşünürüm. Yuttuğum her lokmada,  
onu yutmadan öleceğim aklıma gelir. Ey Âdem'in çocukları, eğer aklınız  
varsa, kendinizi ölüme hazırlayın! Nefsimi elinde tutan Allah'a  
yemin ederim ki: Şüphesiz, size vaadedilen mutlaka gelecektir; siz  
(Allah'ı) âciz bırakacak değilsiniz." [c.3, s.47]  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 565

# Ayetlerin Meâli 136-150

136- Allah'ın yarattığı ekinlerden ve hayvanlardan Allah için bir pay  
ayırıp, zanlarınca, "Bu Allah'a, bu da ortaklarımıza (putlarımıza)." dediler.  
Ortakları için ayrılan Allah'a ulaş-mıyor; fakat Allah için ayrılan,  
ortaklarına ulaşıyor. Ne kötü hüküm veriyorlar!  
137- Bunun gibi, ortakları, müşriklerden birçoğuna çocuklarını öldürmeyi  
süslü gösterdi ki onları mahvetsinler, dinlerini de karıştırıp  
bozsunlar. Eğer Allah dileseydi, bunu yapa-mazlardı. Öyleyse onları  
uydurdukları ile baş başa bırak!  
138- Ve kendi zanlarınca dediler ki: "Bunlar, dokunulmaz hayvanlar  
ve ekinlerdir. Bunları bizim dilediğimizden başkası yiyemez. Bunlar  
da sırtlarına binilmesi yasak hayvanlardır." Birtakım hayvanları da  
vardır ki, Allah'a iftira ederek üzerlerine Allah'ın adını anmazlar.  
Yapmakta oldukları iftiraları yüzünden Allah onları cezalandıracaktır.  
139- Yine dediler ki: "Bu hayvanların karınlarında olanlar, yalnız erkeklerimize  
aittir, kadınlarımıza ise haramdır. Şayet o (yavru) ölü doğarsa,  
onlar da bunda ortaktır. Allah, (bu) nitelemeleriyle onları cezalandıracaktır.  
140- Çocuklarını bilgisizlik yüzünden beyinsizce öldürenler ve Allah'ın  
kendilerine verdiği rızkı, Allah'a iftira ederek haram kılanlar, elbette  
ziyana uğramışlardır. Onlar gerçekten sapmışlardır ve doğru yolu bulamamışlardır.  
141- Çardaklı ve çardaksız bahçeleri, hurmaları, ürünleri çeşit çeşit  
ekinleri, birbirine bezer ve benzemez biçimde zeytin ve narları yaratan  
da O'dur. Her biri meyve verdiği zaman meyvesinden yiyin ve hasat  
günü hakkını verin; fakat israf etmeyin; çünkü O israf edenleri  
sevmez.  
142- Hayvanlardan yük taşıyanı ve taşımayanı da (yaratan O'dur). Allah'ın  
size verdiği rızktan yiyin, şeytanın adımlarına uymayın; çünkü  
o, sizin için apaçık bir düşmandır.  
143- Sekiz çift hayvanı (yarattı); koyundan iki, keçiden iki. De ki: "Bu  
ikisinin erkeklerini mi, dişilerini mi, yoksa dişilerinin rahimlerinde bu-  
lunan yavruları mı haram etti? Eğer doğru sözlü iseniz, bilgiye dayalı  
olarak bana haber verin."  
144- Deveden de iki, sığırdan da iki. De ki: "Bu ikisinin erkeklerini mi,  
dişilerini mi, yoksa dişilerinin rahimlerinde bulunan yavruları mı haram  
etti? Yoksa Allah'ın size böyle vasiyet ettiğine şahit mi oldunuz?  
Bilgisizce insanları saptırmak için Allah'a karşı yalan uydurandan daha  
zalim kim olabilir?! Allah, zalimler topluluğunu doğru yola  
iletmez."  
145- De ki: "Bana vahyolunanda, leş veya akıtılmış kan yahut domuz  
eti -ki pisliğin kendisidir- ya da günah işlenerek Allah'tan başkası adına  
boğazlanmış bir hayvan dışında, yiyen kimse için haram edilmiş  
bir şey bulamıyorum."  
146- Yahudilere bütün tırnaklı hayvanları haram ettik. Sırtlarının yahut  
bağırsaklarının taşıdığı ya da kemiğe karışan yağlar hariç, sığır ve  
koyunun iç yağlarını da onlara haram ettik. Onları zulümleri yüzünden  
böyle cezalandırdık. Biz, elbette doğru söyleyeniz.  
147- Eğer seni yalanlarlarsa, de ki: "Rabbiniz geniş rahmet sahibidir.  
Bununla beraber O'nun azabı suçlular topluluğundan defedilmez."  
148- (Allah'a) ortak koşanlar diyecekler ki: "Allah isteseydi, ne biz, ne  
de babalarımız ortak koşmazdık; hiçbir şeyi de haram kılmazdık."  
Onlardan öncekiler de aynı şekilde (peygamberlerini) yalanladılar ve  
sonunda azabımızı tattılar. De ki: "Yanınızda bize açıklayacağınız bir  
bilgi var mı? Siz, ancak zanna uyuyorsunuz ve siz sadece tahmin yürütüyorsunuz."  
149- De ki: "O hâlde üstün delil, ancak Allah'ındır. Çünkü eğer Allah  
dileseydi, elbette hepinizi doğru yola iletirdi."  
150- De ki: "Haydi, Allah şunu haram etti diye şahitlik edecek tanıklarınızı  
getirin." Eğer şahitlik ederlerse, sen onlarla beraber şahitlik  
etme; ayetlerimizi yalanlamış olanların, a-hiret gününe inanmayanların  
ve Rablerine (başkalarını) denk tutanların keyiflerine uyma.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 569  
  
Ayetler, yiyecekler ve diğer bazı maddelerle ilgili olarak müşrikler arasında  
uygulanan bazı hükümler hakkında onlarla bir tartışma başlatarak,  
konuyla ilgili Allah'ın hükmünü açıklıyor.  
  
**136) Allah'ın yarattığı ekinlerden ve hayvanlardan Allah için bir pay ayırıp,  
zanlarınca, "Bu Allah'a, bu da ortaklarımıza (putlarımıza)." dediler...**  
Ayetin orijinalinde geçen "ez-zer'u" kökeni,, bir şeyi yaratmak suretiyle  
var etmek demektir. Öyle anlaşılıyor ki kelimenin anlamının temelinde,  
ortaya çıkma anlamı yatıyor. "el-Hars", ekin anlamına gelir.  
"Zanlarınca, 'Bu Allah'a...' dediler." ifadesindeki "zanlarınca..." sözü,  
bir tür tenzih etmedir. Tıpkı şu ayette olduğu gibi: "Rahman çocuk edindi,  
dediler. O, böyle şeylerden yücedir, münezzehtir." (Enbiyâ, 26)  
"ez-Za'mu" kelimesi, inanmak anlamına gelir. Fakat daha çok gerçekle  
bağdaşmayan inanışlarla ilgili olarak kullanılır.  
  
"Bu da ortaklarımıza..." ifadesinde "ortaklar", müşriklere izafe edilmiştir;  
çünkü ortakların varlığını kabul eden ve onlara inananlar kendileridir.  
Bu izafe, "küfrün önderleri", "onların liderleri " ve "onların velileri"  
şeklindeki izafelere benzemektedir. Bir görüşe göre; ortakların  
onlara izafe edilmesi, mallarının bir kısmını onlara ayırmaları, dolayısıyla  
onları mallarına ortak etmeleri nedeniyle başvurulmuş bir ifade  
tarzıdır.  
  
Hangisi olursa olsun, bu ifade yani, "zanlarınca, 'Bu Allah'a, bu da ortaklarımıza  
(putlarımıza).' dediler." ifadesi, içerdiği iki "Bu Allah'a, bu  
da ortaklarımıza" ara cümlesiyle genel bir anlatıma yönelik bir tür  
ayrıntılandırma, bir tür detaylı açıklama mahiyetindedir. Bununla,  
[daha önce genel olarak ifade edilen] Allah'ın yarattığı şeylerden O'-  
na bir pay ayırmaları şeklindeki tuhaf yaklaşımları açıklanıyor. Bu,  
aynı zamanda bu bağlamdaki başka bir hüküm için de bir zemin hazırlama  
mahiyetindedir. Bu hükme de şu ifadede işaret ediliyor: "Ortakları  
için ayrılan Allah'a ulaşmıyor; fakat Allah için ayrılan, ortaklarına  
ulaşıyor."  
  
Bu şekilde verdikleri hüküm, temelde Allah'a iftira olup yanlış olmakla  
birlikte, onların yüce Allah karşısında putlara ayrıcalık tanıyıp, inanç  
sistemleri içinde onları daha önemli bir konuma oturttuklarını  
  
570 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
gösteriyor. Bu yüzden, "Ne kötü hüküm veriyorlar..." diyerek kınanıyorlar.  
Ayetin anlamı açıktır.  
  
**137) Bunun gibi, ortakları, müşriklerden birçoğuna çocuklarını öldürmeyi  
süslü gösterdi ki onları mahvetsinler...**  
İbn-i Amir'in dışındaki kıraat bilginleri, "zeyyene" fiilini malum fiil olarak  
ve "katl" kelimesini de onun mefulü olarak "katle" şeklinde okumuşlardır.  
"Katl" kelimesi de "evlâdihim"e muzaftır, o da "katl" kelimesinin  
mefulü ve muzafun ileyhidir. "Şurekâuhum" ise "zeyyene"  
fiilinin failidir.  
  
Buna göre, ayette kastedilen anlam şudur: Putlar, müşriklerin kalp-leri  
üzerinde etkinlik sahibi oldukları ve müşrikler de onlara yönelik mevhum  
bir sevgi besledikleri için, müşriklerden birçoğuna çocuklarını öldürmelerini  
ve tanrılara yaklaşmak için onları kurban olarak sunmalarını  
süslü gösterdi. Nitekim tarih bilimi, ilkel putperestlerin ve Sabiîlerin  
(yıldıza tapanlar) böyle bir geleneğe sahip olduklarından söz eder. Bu,  
Arap aşiretlerinden Temimoğulları'nın uyguladıkları kızları diri diri toprağa  
gömme geleneğinden farklıdır. Çünkü ayette [erkekleri de, kızları  
da kapsayan] çocuklardan söz ediliyor, özellikle kızlardan değil.  
[Yukarıdaki açıklamamıza göre, ortaklardan maksat putlardır. Ancak  
burada bazı görüşler de vardır.] Bir görüşe göre; ayette geçen ortaklardan  
maksat, şeytanlardır. Bazıları, put bakıcılarının kastedildiklerini  
söylemişlerdir. Bazıları da, burada sapık insanların kastedildiklerini  
ileri sürmüşlerdir.  
  
İbn-i Amir ise ayeti şu şekilde okumuştur: "Ve kezalike zuyyine likesirin  
mine'l-mişrikîn katlu evlâduhum şurekâihim..." Buna göre,  
"zuyyine" meçhul fiildir; "katlu" onun naib-i falidir; "evlâduhum",  
"katl"in mefulüdür; "şurekâihim" ise "katl"in muzafun ileyhi ve failidir.  
Bu durumda muzafın mefulü, muzaf ile muzafun ileyhin arasında  
yer almıştır. [Bu kıraate göre karşımıza şu anlam çıkıyor: "Bunun gibi,  
müşriklerden birçoğuna ortaklarının (putlarının) çocuklarını öldürmesi  
süslü gösterildi."]  
  
"Ki onları mahvetsinler, dinlerini de karıştırıp bozsunlar." ifadesinin  
orijinalinde geçen "irdâ" kökeni, helâk etme, mahvetme anlamına  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 571  
  
gelir. Burada kastedilen, müşriklerin Allah'ın nimetlerine karşı nankörlük  
etmek, Allah'ın yarattıklarına zulmetmek suretiyle helâk olmaları  
ve dinlerinin batılın hak suretinde görünmesi suretiyle karmaşık  
hâle gelmesidir. Dolayısıyla, her üç yerde de "hum=onlar" zamiri,  
müşriklerin çoğuna dönüktür.  
  
Bazılarına göre ise, ayette, kelimenin ilk anlamıyla helâk kastedilmiştir,  
yani öldürülmeleri. Bu durumda ["liyurdûhum" kelimesindeki]  
ilk zamirin çocuklara, ["aleyhim" ve "dinehum" kelimelerindeki] ikinci  
ve üçüncü zamirin de müşriklerin çoğuna döndürülmesi gerekir. Ya  
da [çocukların da müşriklerden olduğu hasebiyle] genişletilmiş bir  
bakışla bütün zamirler müşriklere döndürülür. Ayetin anlamı ek bir  
açıklamayı gerektirmeyecek kadar açıktır.  
  
**138) Ve kendi zanlarınca dediler ki: "Bunlar dokunul-maz hayvanlar ve  
ekinlerdir..."**Ayette geçen "hicr" sözcüğü, yasaklama, engelleme demektir. Hemen  
sonrasındaki ifade onu açıklar mahiyettedir: "Bunları bizim dilediğimizden  
başkası yiyemez." Yani, bu hayvanlar ve ekinler haramdır,  
sadece bizim izin verdiklerimiz onlardan yiyebilirler. Rivayet edilir ki:  
"Cahiliye Arapları, ilâhlarına birtakım kurbanlar sunar ve bunlardan  
put bakıcılarından sadece erkeklerin yemelerine izin verirlerdi. Zanlarınca  
bunlardan kadınların yemesi hiçbir şekilde uygun değildi."  
  
**"Bunlar da sırtlarına binilmesi yasaklanmış hayvanlardır."** Yani  
diyorlardı ki: "Bu hayvanların sırtlarına binmek yasaktır." Ya da: "Onların,  
sırtlarına binilmesi yasaklanmış hayvanları vardı." Bunlara  
sâibe, bahîre ve hâm adını veriyorlardı. Yüce Allah şu ayette bu uygulamayı  
olumsuzlamaktadır: "Allah, ne bahîre diye bir şey ortaya  
koymuştur, ne sâibe, ne vasîle ve ne de hâm. Fakat kâfirler Allah'a  
yalan iftira ediyorlar ve onların çoğu (iftira ettiklerine) akıl  
erdiremiyorlar." (Maide, 103) Ya da Mâide Suresi'nin bu ilgili ayetinin  
tefsirini yaparken de işaret ettiğimiz gibi, kimi ihtilâfları baz alırsak,  
bu dört kısım hayvandan bazısı kastedilmiştir.  
"Birtakım hayvanları da vardır ki... üzerlerine Allah'ın adını anmazlar."  
Yani onların birtakım hayvanları da vardır ki, keserken üzerlerine  
putlarının adlarını anarlardı ve Allah'ın adını anmazlardı. Bir gö-  
  
572 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rüşe göre; bununla hac mevsiminde binmedikleri hayvanlar kastediliyor.  
Diğer bazılarına göre de; burada bir kısım hayvanlar kastediliyor  
ki, hiçbir durumda onların üzerlerine Allah'ın adını anmazlardı. Ayetin  
anlamı yeterince açıktır.  
  
**139) Yine dediler ki: "Bu hayvanların karınlarında olanlar, yalnız erkeklerimize  
aittir..."**  
Burada hayvanların karınlarındakiyle, bahîre ve sâibe adını verdikleri  
hayvanların karınlarındaki yavrular kastedilmiştir. Bu yavrular sağ olarak  
doğacak olsalardı, onları sadece erkeklere helâl kılarlardı, kadınları  
bunlardan mahrum bırakırlardı. Şayet ölü olarak doğacak olsalardı,  
erkek-kadın hep birlikte onlardan yerlerdi. Bazılarına göre ise,  
hayvanların karınlarındakilerden, sütleri; bazılarına göre de, sütleri  
ve yavruları birlikte kastedilmiştir.  
  
**"Allah, (bu) nitelemeleriyle onları cezalandıracaktır."** Yani Allah onları,  
bu nitelendirmelerinin kendisiyle cezalandıracaktır. Çünkü bu nitelendirmeleri,  
bir vebal ve azap olarak onlara geri dönecektir. Dolayısıyla  
bu ifadede bir tür mecaz vardır. Bazılarına göre ise ayetin takdirî  
açılımı şöyledir: "Allah, onları bu nitelendirmelerinden dolayı cezalandıracaktır."  
Bazılarına göre de açılım şöyle olmalıdır: "Allah, bu nitelendirmelerinin  
cezasını onlara gösterecektir." Buna göre muzaf  
hazfedilmiş, muzafun ileyh onun yerine konulmuştur. Ayetin anlamı  
gayet açıktır.  
  
**140) Çocuklarını bilgisizlik yüzünden beyinsizce öldürenler... ziyana uğramışlardır...**Burada, önceki ayetlerde anlatılan, cahiliye toplumunda etkin olan  
uydurma uygulamalar reddediliyor. Çocukların öldürülmesi, bazı  
hayvanların ve ekinlerin yasaklanması gibi. Bunların kesin bir hüsran  
ve aydınlığa çıkma ihtimali bulunmayan bir sapma olduğu ifade  
ediliyor.  
  
Ayette çocukların öldürülmesi, bilgisizlikten kaynaklanan bir beyinsizlik  
olarak nitelendiriliyor. Bunun yanında hayvanlar ve ekinlerden, Allah'ın  
kendilerine verdiği rızk olarak söz ediliyor ve bunların haram kılınmasının  
Allah'a karşı uydurulmuş bir iftira olduğu belirtiliyor. Bu i  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 573  
  
fadeler kullanılarak, onların hüsrana uğramalarının gerekçesine vurgu  
yapılmak isteniyor. Âdeta demek isteniyor ki: Çocuklarını öldürme  
hususunda ziyana uğradılar; çünkü bilgisizlik yüzünden beyinsizlik ettiler.  
Allah'a iftira ederek bazı hayvanları ve ekinleri haram kılmakla  
da ziyana uğradılar; çünkü bunlar Allah'ın verdiği rızklardır. Allah, bir  
şeyi rızk olarak verdikten sonra bunu onlara haram kılmaktan münezzehtir.  
Ardından yüce Allah, Allah'ın kendilerine rızk olarak verdiği bazı hayvanları  
ve ekinleri kendilerine haram kılmakla içine düştükleri sapıklığı  
ayrıntılı bir şekilde açıklıyor. Bu açıklamayı yaparken aklî kanıtları  
ve kulların yaşamları için gerekli olan şeyleri veri olarak kullanıyor:  
"...bahçeleri... yaratan O'dur." diye başlayan dört ayet hep bu mesele  
üzerinde durmaktadır. Sonra meseleyi işitsel ve vahyî açıklamalar  
bazında ele alıyor: "De ki: Bana vahyolunanda, ... yiyen kimse için haram  
edilmiş bir şey bulamıyorum..."  
  
Bu beş ayetten çıkan sonuç şudur: Müşriklerin bazı ekinleri ve hayvanları  
haram kılmaları, kendi düşüncelerinden kaynaklanan bir sapıklıktır.  
Buna ne aklî kanıt elverir, ne de kulların maslahatı böyle bir  
yaklaşıma yöneltir, ne de Allah katından inen vahiy, onlara bu şekilde  
yol göstermiştir. Öyleyse onlar, büsbütün zarar ve ziyan içindedirler.  
  
**141) Çardaklı ve çardaksız bahçeleri... birbirine benzer ve benzemez  
biçimde zeytin ve narları yaratan da O'dur.**  
Ayetin orijinalinde geçen "cennâtin ma'rûşat=çardaklı bahçeler" ifadesi,  
asma üzüm bağları gibi dalları üst üste binerek bir dayanakla  
yukarı doğru uzanan ağaçlar anlamında kullanılmıştır. "Ma'rûşat" kelimesinin  
kökü olan "arş" sözcüğü, aslında yükseklik anlamına gelir.  
Dolayısıyla çardaklı bahçelerden maksat, üzüm ve benzeri meyve  
bağlarıdır. Çardaksız bahçelerden maksat da, bir desteğe dayanmaksızın  
kendi kökleri üzerine yükselen ağaçlardan oluşan bağlardır.  
"ürünleri çeşit çeşit ekinleri..." Buğday, arpa, mercimek ve nohut gibi  
hububattan oluşan yiyecekleri yani.  
"birbirine benzer ve benzemez biçimde zeytin ve narları" ifadesinin  
akışından anlaşıldığı kadarıyla, bu meyvelerin birbirine benzeyeni de,  
  
574 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
benzemeyeni de olduğu vurgulanıyor. İki meyvenin benzeşmesi; tat,  
şekil, renk veya başka bir hususta olur.  
Her biri meyve verdiği zaman meyvesinden yiyin...  
  
Ayetteki emir, mubahlığı vurgulamak içindir. Bunu, bahçelerin, hurmaların,  
ekinlerin ve başka şeylerin yaratılmasından anlaşılabilecek  
yasağın kaldırılması sadedinde söylenmiş olmasından anlıyoruz. Ayetin  
akışı cümlenin takdirî açılımının şöyle olmasını öngörmektedir:  
"O'dur ki bahçeleri, hurmaları ve ekinleri yarattı, bunların ürünlerinden  
yemenizi, ürünlerin devşirildiği gün de bunlardaki hakkı ödemenizi  
emretti ve size savurganlığı yasakladı." Artık bunların mubah olduğunu  
göstermek için bundan daha güçlü kanıt bulunabilir mi?  
"ve hasat günü hakkını verin." Ürünlerin içinde yer alan ve onlarla ilintili  
olan hakkı yani. O hâlde ifadedeki ["hakkehu" kelimesindeki]  
zamir, ürüne dönüktür. Hak onunla ilintili olduğu için ona izafe edilmiştir.  
Nitekim yoksullarla bağlantılı olduğu için onlara da izafe edilebiliyor  
[yoksulların hakkı denebiliyor]. Bu ifadeden sonra gelen, "O,  
israf edenleri sevmez." ifadesinde olduğu gibi, zamirin Allah'a dönük  
olması da ihtimal dahilindedir. Bu durumda hakkın Allah'a izafe edilmesi,  
bu hakkı öngörenin Allah olması münasebetiyledir.  
Burada ürünlerde, hububatta ve meyvelerde yoksullar için bir hakkın  
öngörüldüğüne ve bunun hasat günü hak sahiplerine verilmesine işaret  
ediliyor. Aklî kanıt böyle bir pay ayırmayı gerekli gördüğü gibi, şeriat  
da bunu bir yasa olarak onaylıyor. Burada İslâm'ın yasalaştırdığı  
zekâtın dışında bir yükümlülükten söz ediliyor. Çünkü ayette işaret  
edilen maddelerin birçoğu zekât verilecek gelirler kapsamına girmezler.  
Kaldı ki, bu ayet Mekke'de inmiştir, zekât hükmü ise Medine'de  
karara bağlanmıştır.  
  
Hiç kuşkusuz bu ayetle zekât hükmünün temellerinin atılmış olması  
ihtimali vardır. Nitekim Medine inişli surelerde karara bağlanan yasal  
hükümlerin tümü, genel ve üstü kapalı ifadeler şeklinde Mekke inişli  
surelerde yer almışlardır. Yüce Allah birkaç ayetin kapsamında genel  
olarak haram kılınan şeylerden söz ettikten sonra şöyle buyurmuştur:  
"De ki: Gelin, Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım... çirkin  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 575  
  
liklerin açığına da, kapalısına da yaklaşmayın." (En'âm, 151)  
  
**"fakat israf etmeyin."** Yani sizin yaşamınız için öngörülen ve uymanız  
durumunda yaşamınızın dirlik içinde devam etmesini sağlayan sınırları  
aşmayınız. Sizden mal sahibi olanlar, malından yerken israf etmesinler,  
har vurup harman savurmasınlar, Allah'a isyan gibi alanlarda  
kullanmak suretiyle malı uygunsuz yerlerde kullanmasınlar.  
Yoksullar da kendilerine verilen malları boş yere zayi etmesinler.  
Çünkü konuşmanın üslûbu mutlaktır ve ayetteki hitap [fakir-zengin]  
bütün insanlara yöneliktir.  
  
Bazıları, "fakat israf etmeyin..." sözünde hitabın mal sahiplerine; bazısı,  
zekâtları (sadakaları) toplayan devlet başkanına (imama) yönelik  
olduğunu söylemişlerdir. Bazıları da şu görüştedir: "Ürünleri hasattan  
önce yeyip fakirlerin haklarının bu şekilde zayi olmasına sebep olacak  
şekilde israf etmeyin." Bazılarına göre, ifadenin maksadı şudur:  
"Verilmesi gerekenin bir kısmını alıkoyacak şekilde kısmaya gitmeyin."  
Bir üçüncü görüş de şu şekilde ifade edilmiştir: "Günah işlerde  
kullanılmak üzere malınızı infak etmeyin." Ne var ki, ifadenin akışı ve  
mutlaklığı bu görüşlerin tümünü reddetmektedir.  
  
**142) Hayvanlardan yük taşıyanı ve taşımayanı da (yaratan O'dur)...**  
Ayette geçen "hamûle"; yük taşımaya güç yetirebilen büyükbaş hayvanlar  
demektir. "Ferş" ise, küçükbaş hayvanlar anlamına gelir. Küçükbaş  
hayvanlardan [aslında yere serilen yaygı veya yere döşenen  
döşeme anlamını taşıyan] "ferş" diye tabir edilmesi, bu hayvanların  
âdeta bir yaygı gibi yere seriliyor olmalarından veya küçük oldukları  
için yaygı gibi ayaklar altında kalıyor olmalarından dolayıdır.  
"Allah'ın size verdiği rızktan yiyin." ifadesi, yemenin mubahlığını vurgulamakta  
ve aklin öngördüğünü onaylamaktadır. Bu hâliyle önceki  
ayette yer alan şu ifadeye benzemektedir: "meyvesinden yiyin."  
"Şeytanın adımlarına uymayın; çünkü o, sizin için apaçık bir düşmandır."  
Yani, mubahlığı şeriatça belirlenmiş bu meseleyle ilgili olarak  
şeytanın ardına düşmeyin, onun adımlarını izlemeyin, dolayısıyla Allah'ın  
helâl kıldıklarını haram kılmayın. Daha önce belirttiğimiz gibi  
şeytanın adımlarını izlemekten maksat, hiçbir bilgiye dayanmaksızın  
  
576 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Allah'ın helâl kıldıklarını haram kılmaktır.  
  
**143) Sekiz çift hayvanı (yarattı); koyundan iki, keçiden iki...**Önceki genel değinmeden sonra hayvanlar ayrıntılı olarak sunuluyorlar.  
Bu ifadede, müşriklerin tutumlarının daha şiddetli bir şekilde kınanması,  
daha geniş boyutlarda kınanmaları amaçlanmaktadır. Dolayısıyla,  
"Sekiz çift..." ifadesi, önceki ayette yer alan "yük taşıyanı ve  
taşımayanı da..." ifadesine ilişkin atf-i beyandır (açıklama nitelikli atıftır).  
  
Ayette geçen "ezvac", "zevc=çift"in çoğuludur. Bazen yanında bir başkası  
bulunan bir şeye, bazen de iki şeye çift denir. Bu ve sonraki ayette  
dört hayvan türü sayılmıştır: Koyun, keçi, sığır ve deve. Bunların dişi ve  
erkek oldukları göz önünde bulundurulduğunda sekiz çift eder.  
Bu durumda ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: Allah sekiz  
çift hayvan yarattı. Bunlardan ikisi dişi ve erkek olmak üzere koyundan;  
ikisi de, dişi ve erkek olmak üzere keçidendir. De ki: Allah koyun  
ve keçinin erkeklerini mi haram kıldı, dişilerini mi? Yoksa koyun ve  
keçinin dişilerinin rahimlerinde bulunan yavruları mı haram kıldı?  
Eğer doğru sözlü iseniz, bana bu hususta bir bilgiye dayalı olarak haber  
verin.  
  
**144) Deveden de iki, sığırdan da iki... yavruları mı haram kıldı?**  
Bundan önceki ifadeden hareketle bu ifadenin de anlamını rahatlıkla  
kavrıyoruz. Bazılarına göre, dört yerde geçen çiftlerden maksat, hayvanlardan  
yabani ve evcil çiftlerdir.  
  
Yoksa Allah'ın size böyle vasiyet ettiğine şahit mi oldunuz?  
Ayetin akışından anladığımız kadarıyla, bu, bir yarısı hazf edilmiş ikili  
bir anlatımın öbür yarısıdır. Dolayısıyla açılımı şöyledir: Bunu  
akletme, dinleme gibi düşünsel yöntemlerle mi öngördünüz, yoksa  
Allah'ın bunları haram kıldığına şahit olup O'nunla bunu konuştunuz  
da sonra böyle bir iddiada mı bulundunuz?  
Bilgisizce insanları saptırmak için Allah'a karşı yalan uydurandan daha  
zalim kim olabilir?!..  
  
Önceki ifadeye ilişkin bir ayrıntı niteliğindedir; onların o soruya cevap  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 577  
  
veremeyecekleri için böyle bir üslûp kullanılmıştır. Dolayısıyla ifadenin  
anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: "Sizden daha zalim kim  
olabilir!" Bu açıdan, "Allah'a karşı yalan uyduran..." ifadesinde, kinaye  
yoluyla ayete muhatap olan müşriklerden söz edilmektedir. Bu ifade,  
aynı zamanda müşriklere dönük zamirin yerine konulmuştur.  
Bununla, olumsuzlayıcı sorudan anlaşılan hükmün nedenine değinilmek  
istenmiştir. O hâlde takdirî açılım şöyledir: Sizden daha zalim  
kimse yoktur. Çünkü siz Allah'a karşı yalan uydurdunuz, bununla da  
insanları bilgisizce saptırmayı hedeflediniz. Siz bu şekilde zulmettiğinize  
göre hidayete eremezsiniz. Çünkü Allah zalimler topluluğunu  
doğru yola iletmez.  
  
**145) De ki: "Bana vahyolunanda, leş veya akıtılmış kan... dışında, yiyen  
kimse için haram edilmiş bir şey bulamıyorum."**  
Ayetin anlamı açıklama gerektirmeyecek kadar açıktır. Mâide Suresi'nin  
3. ve Bakara Suresi'nin 173. ayetleri de benzeri ifadeler içermektedir.  
Dolayısıyla konunun daha iyi anlaşılması için bu ayetlere  
başvurmak yararlı olabilir.  
  
**146) Yahudilere bütün tırnaklı hayvanları haram ettik...**  
Ayette geçen "zufur", "ezfâr"ın müfredidir ve parmakların uçlarında  
çıkan kemik, yani tırnak anlamına gelir. "el-Hevâyâ" ise, bağırsaklar  
demektir. Mecma'ul-Beyan adlı eserde şöyle deniyor: "Hevâyâ sözcüğü,  
cümle içindeki yeri itibariyle merfu ve 'zuhûr=sırtlar'a matuf olabilir.  
Bu durumda şöyle bir açılım yapmış oluruz: 'Ya da bağırsakların  
taşıdığı...' Bu sözcüğün cümle içindeki yeri itibariyle mansup olması  
da muhtemeldir. Bu durumda 'illâ ma hamelet=taşıdığı hariç' ifadesindeki  
'ma' edatına matuf olur. 'Ev mehteleta bi-azmin=kemiğe  
karışan' ifadesindeki 'ma' edatı da önceki 'ma' edatına atfedilmiştir."  
(Mecma'ul-Beyan'dan alınan alıntı sona erdi.) Bu iki değerlendirmeden  
ilki gerçeğe daha yakındır.  
  
Mecma'ul-Beyan'ın müellifi devamla şunları söylüyor: "'Onları... böyle  
cezalandırdık.' ifadesinin orijinalinde yer alan "zâlike" sözcüğü, cümle  
içindeki yeri itibariyle mansup, yani 'onları cezalandırdık...' ifadesinin  
ikinci mefulü olabilir. Böyle olunca da cümle şu şekilde açıklığa  
kavuşuyor: 'Onları zulümleri yüzünden böyle cezalandırdık.' Ama  
  
578 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
'zâlike' sözcüğünün mübteda olarak merfu kılınması doğru değildir.  
Çünkü o zaman [haberde (yüklemde) mübteda (özne) ile bağlantısını  
kuracak bir zamir olmadığından] cümlenin takdirî açılımı şöyle olmak  
durumunda kalır: 'Zalike cezeynahum=Bu, onları onunla cezalandırdığımızdır.'  
Tıpkı, 'Zeydün darabtu=Zeyd, dövdüm', yani 'Zeydun  
darab-tuhu=Zeyd, dövdüm onu' demek gibi. Böyle bir kullanım ise,  
ancak şiirden kaynaklanan kalıp zorunluluğundan dolayı caiz olabilir."  
(Mec-ma'ul-Beyan'dan alınan alıntı sona erdi.)  
  
Ayet, bu bağlamda bir açığı kapatmayı ve bir karışıklığı gidermeyi  
amaçalar gibidir. Bu vesileyle Allah'ın İsrailoğulları'na rızk olarak verdiği  
bazı şeyleri onlara haram kılmasının, zulümlerinin bir cezası olduğunu  
vurguluyor. Bu ise, söz konusu şeylerin ilk doğaları itibariyle  
helâl olmalarıyla çelişmez. Nitekim bir ayette buna şu şekilde işaret  
edilmiştir: "Tevrat indirilmeden evvel, İsrail'in (Hz. Yakub'un) kendine  
haram kıldığından başka, İsrailoğulları'na bütün yiyecekler helâl idi."  
(Âl-i İmrân, 93) Bir diğer ayette de buna şu şekilde işaret edilmiştir:  
"Yahudilerin yaptıkları zulümden ve çokça Allah yolundan yüz çevirmelerinden  
dolayı kendilerine (önceden) helâl kılınan temiz şeyleri  
yasakladık." (Nisâ, 160)  
  
**147) Eğer seni yalanlarlarsa, de ki: "Rabbiniz geniş rahmet sahibidir..."**  
Ayetin anlamı, ek bir yorumu gerektirmeyecek kadar açıktır. Yüce Allah  
burada Peygamber'ine (s.a.a), kendisini yalanlamaları durumunda  
onları geri çevrilmesi mümkün olmayan ilâhî azapla uyarmasını,  
tehdit etmesini emrediyor. Ama onları karamsarlığa ve ümitsizliğe itecek  
bir üslûpla değil, bir parça ümit veren, kurtuluş için aralık kapı  
bırakan bir ifade tarzıyla. Bu yüzden söze başlarken öncelik şu ifadeye  
veriliyor: "Rabbiniz geniş rahmet sahibidir."  
  
**148) (Allah'a) ortak koşanlar diyecekler ki: "Allah isteseydi, ne biz, ne  
de babalarımız ortak koşmazdık; hiçbir şeyi de haram kılmazdık..."**  
Ayet, müşriklerin bu sözlerle yaptıklarını savunmaya kalkıştıklarını  
belirtiyor. Ardından onların böyle söylemekle cahil olduklarını ortaya  
koyduklarını vurguluyor; sadece zan ve tahminlere göre hareket ettiklerini  
ifade ediyor. Müşriklerin söyledikleri bu söz, aslında bir gerçeği  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 579  
  
ifade etmekte ve Kur'ân'ın birçok ayetinde buna yakın ifadeler yer  
almaktadır. Fakat bu sözün, müşriklerin vardıkları sonuç gibi bir olumsuzluğa  
yönelik olduğu hiçbir şekilde söylenemez.  
  
Onlar bu gerçeği söylerken, şirk koşmalarının, Allah'ın kendilerine  
rızk olarak verdiği bazı şeyleri haram kılmalarının Allah'ın onayıyla  
gerçekleştiğini, dolayısıyla bu hususta kendileri açısından bir sakıncanın  
söz konusu olmadığını söylemeye çalışıyorlar. Savunmaları özetle  
şöyledir: Eğer Allah, üzerinde bulunduğumuz şirkten ve haram  
kılmadan başka bir şey isteseydi, bizi şirki ve haram kılmayı terk etmeye  
zorlardı. Bunu dilemediğine göre, şirkimize ve haram kılmamıza  
müsaadesi vardır demektir. O hâlde bu şirkin ve haram kılmanın  
bir sakıncası yoktur.  
  
Ama dayandıkları bu kanıt, böyle bir sonuç vermez. Tam tersine şu  
sonucu verir: Allah, böyle bir davranışı onlardan istememekle onları  
zorunluluk durumuyla karşı karşıya bırakmamış, onları buna mecbur  
etmemiştir. Dolayısıyla onlar şirk koşup koşmamak, bazı helâlleri haram  
kılıp kılmamak hususunda serbesttirler. Bu yüzden Allah onları  
kendisine iman etmeye ve varsayımlara göre hareket etmekten kaçınmaya  
çağırabilir. Bu nedenle susturucu üstün kanıt her zaman Allah'ındır,  
onların elinde bu hususta herhangi bir kanıt yoktur, sadece  
zanna ve tahmine göre hareket ediyorlar.  
  
**149) De ki: "O hâlde üstün delil, ancak Allah'ındır. Çünkü eğer Allah dileseydi,  
elbette hepinizi doğru yola iletirdi."**  
Ayette geçen birinci "fa=o hâlde" edatı, cümlenin içeriğinin daha önceki  
"Allah isteseydi... ortak koşmazdık." ifadesinden çıkarılan bir  
sonuç olduğunu göstermeye yöneliktir. İkinci "fa=çünkü" ise, gerekçelendirme  
amaçlıdır. Dolayısıyla bu ayette, karşı tarafın ortaya koyduğu  
kanıtın gereği açıklandıktan sonra, onun aleyhine çevrilmesi amaçlanmış  
gibidir.  
  
Bu bakımdan ayetten şöyle bir anlam elde ediyoruz: Çünkü, kanıtın  
sonucunu karıştırmış bulunuyorsunuz. Bunun nedeni de cahil olmanız,  
zanna göre hareket etmeniz, ilâhî bilgiler hususunda tahmin  
yürütmenizdir. Sizin ortaya koyduğunuz bu kanıt, aslında Allah'ın sizi  
şirki reddetmeye ve Allah'a iftira atmaktan vazgeçmeye ça-  
  
580 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ğırması karşısında sizin hiçbir kanıtınızın olmadığını göstermektedir.  
Tam tersine kanıt Allah'ındır ve o da sizin aleyhinizedir. Çünkü  
O, dilerse hepinizi doğru yola iletir, sizi iman etmeye zorlar, sizi şirki  
ve mesnetsiz haram kılmaları terk etmek zorunda bırakırdı. Sizi  
buna zorlamadığına ve sizi serbest iradenizle baş başa bıraktığına  
göre, O, sizi şirki terk etmeye ve mesnetsiz haramlar koymaktan  
vazgeçmeye davet etme hakkına sahiptir.  
  
Diğer bir ifadeyle: Sizin ortaya koyduğunuz kanıt, asıl kanıtın sizin  
aleyhinize olmak üzere Allah'a ait olduğunu göstermektedir. Çünkü  
O dileseydi, sizi iman etmek zorunda bırakır ve tümünüzü hidayete  
erdirirdi. Ama O böyle yapmadı; tam tersine sizi serbest bıraktı. Bu  
bakımdan sizi davet ettiği şeye davet emesi, son derece normaldir.  
Bundan önce yer alan bir grup ayette yüce Allah şu açıklamayı yapmıştı:  
Allah, kullarını iman etmeye zorlamaz, tekvinî iradesiyle, varoluşsal  
dilemesiyle onlardan böyle bir şey dilemez. Dolayısıyla onlar,  
varoluşsal dilemenin etkisiyle iman etmek zorunda değildirler. Tam  
tersine, bunun aksine hareket etmelerine izin vermiştir. İzin derken,  
insanların diledikleri gibi hareket etmelerinin önündeki tekvinî engellerin  
kaldırılmasını kastediyoruz. Bu demektir ki, kullar serbest seçim  
hakkına ve bir fiili yapma ve yapmama gücüne sahiptirler. Ama yaratılışsal  
(tekvinî) olarak insanlara tanınan bu serbestlik, yasal (teşriî)  
olarak örneğin şirkin terk edilmesinin emredilmesiyle çelişmez. Tam  
tersine, yasal emir ve yasağın temeli de, bu yaratılışsal serbestlik olgusudur.  
  
**150) De ki: "Haydi, ... şahitlik edecek tanıklarınızı getirin..."**  
Ayette geçen "helümme" fiil isimdir ve "getirin" anlamına gelir. Bu fiil  
açısından tekil, ikil ve çoğul farkı yoktur. Ayette geçen şahitlikten  
maksat, bilgiye dayalı olarak işin aslının öyle olduğuna tanıklık etmektir.  
Ayetteki "haza=şu" zamiriyle, onlar tarafından haram kılınan  
şeylere işaret ediliyor. Hitap, muhatapların çaresizliklerini ortaya koyar  
niteliktedir. Yüce Allah Peygamber'e (s.a.a), onlara bu şekilde hitap  
etmesini emretmekle onların Allah'ın bunları haram kıldığını iddia  
etmek suretiyle Allah'a iftira ettiklerinin ortaya çıkarılmasını a  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 581  
  
maçlıyor. O hâlde, ifadeyi böyle bir yasağın olmadığına yönelik bir  
kinaye olarak algılayabiliriz.  
  
**"Eğer şahitlik ederlerse, sen onlarla beraber şahitlik etme."** ifadesi,  
amacı biraz daha ileri götürüyor ve şöyle emrediyor: İçlerinde buna  
şahitlik edecek kimse olmadığı gibi, böyle bir haram kılma da yoktur.  
Hatta eğer onlar böyle bir haram kılmanın olduğuna şahitlik ederlerse,  
sen onlarla beraber şahitlikte bulunma. Çünkü böyle bir haram  
kılma, söz konusu değildir. Onların şahitliklerine de itibar edilmez.  
Çünkü onlar, heva ve heveslerinin peşinden giden bir topluluktur.  
"Ayetlerimizi yalanlayanların... keyiflerne uyma." ifadesi, "Eğer şahitlik  
ederlerse, sen onlarla beraber şahitlik etme." ifadesine yönelik açıklama  
amaçlı bir atıftır. Yani, böyle bir durumda onların şahitlikleri  
heva ve heveslere uyma olduğu gibi, senin şahitliğin de heva ve heveslere  
uyma anlamına gelir. Nasıl gelmez ki?! Hâlbuki onlar Allah'ın  
apaçık ayetlerini yalanladılar, ahirete iman etmezler, O'nun yarattığı  
kimi varlıkları put edinerek O'na denk tutuyorlar. Bu konudaki açıklamaların  
tam, kanıtların kesin olmasına rağmen böyle bir davranışa  
ancak heva ve heveslerinin peşinden koşanlar yeltenebilir.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde, "Ortakları için ayrılan Allah'a ulaşmıyor..."  
ifadesiyle ilgili olarak şöyle deniyor: "Putlarına ayırdıkları  
pay Allah için ayırdıkları paya karıştığında, hemen geri alırlardı; ama  
Allah için ayırdıkları pay putlarına ayırdıkları paya karışsaydı, geri  
almazlardı ve 'Allah daha zengindir.' derlerdi. Su, Allah için ayırdıkları  
payı putları için ayırdıkları paya karıştırsaydı, suyun önünü kesmezlerdi;  
ama putların payını Allah'ın payına karıştırsaydı, hemen akıntıyı  
keserlerdi ve 'Allah daha zengindir.' derlerdi. Bu rivayet, İbn-i Abbas  
ve Katade'den aktarılmıştır. Bizim İmamlarımızdan da (hepsine selâm  
olsun) rivayet edilmiştir." [c.4, s.370]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Bunun gibi, ortakları, müşriklerden birçoğuna  
çocuklarını öldürmeyi süslü gösterdi." ayetiyle ilgili olarak şöyle deniyor:  
"Yani müşriklerin önceki kuşakları, çocukları öldürme geleneğini  
  
582 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
süslü ve çekici bir gelenek olarak sonraki kuşaklara bıraktılar." [c.1,  
s.217]  
  
Yine aynı eserde, "...dediler ki: Bunlar, dokunulmaz hayvanlar ve ekinlerdir."  
ayetinin açıklaması çerçevesinde, [ayette geçen "el-hicr"  
kelimesinin anlamıyla ilgili olarak,] "el-Hicr; yasaklanmış, haram kılınmış  
demektir." deniyor. [c.1, s.218]  
  
Aynı eserde, "...bahçeleri... yaratan da O'dur." ifadesi hakkında, "Burada  
kastedilen bağlardır." deniyor. [c.1, s.218]  
  
Aynı eserde, "ve hasat günü hakkını verin; fakat israf etmeyin; çünkü  
O, israf edenleri sevmez." ayetiyle ilgili olarak deniliyor ki: Bize  
Ahmed b. Muhammed anlattı, ona Ali b. Hakem anlatmış, o da  
Eban b. Osman'dan duymuş, o da Şuayb el-Akerkufî'den şöyle dediğini  
rivayet etmiştir: İmam Cafer Sadık'a (a.s), "ve hasat günü hakkını  
verin." ayetini sordum, buyurdu ki: "(Buğday ve arpa gibi) başaklı  
ürünlerin hakkı bir deste, devşirilen hurmanın hakkı da bir avuçtur."  
Bunun üzerine sordum: "Adamın bunları evine koyduktan  
sonra vermesi doğru olur mu?" Buyurdu ki: "Hayır, bunları evine  
götürmeden vermesi, kişinin cömertliği için daha uygun bir davranıştır."  
[c.1, s.218]  
  
Aynı eserde Ahmed b. İdris'ten, o da el-Berkî'den, o da Sa'd b.  
Sa'd'dan şöyle rivayet eder: "İmam Rıza'ya (a.s), "Adam hasat yaparken  
yoksullar orada bulunmuyorsa, ne yapsın?" Buyurdu ki: "Bu durumda  
adamın bir sorumluluğu yoktur." [c.1, s.218]  
  
el-Kâfi'de, Ali b. İbrahim'den, o İbn-i Ebî Umeyr'den, o Muaviye b.  
Haccac'dan şöyle rivayet eder: İmam Cafer Sadık'ın (a.s) şöyle dediğini  
duydum: "Ekinde iki hak vardır; biri alınır, biri de verilir." Dedim  
ki: "Alınan hangisidir, verilen hangisidir?" Buyurdu ki: "Alınan hak;  
onda bir ve onda birin yarısıdır. Verilen ise, yüce Allah'ın şu ayette işaret  
ettiğidir: 've hasat günü hakkını verin.' Yani hasat ettiğin üründen  
hasadı bitirinceye kadar yoksullara bir miktar verirsin." Ravi der  
ki: "Sanırım İmam şunu demek istedi: Hasadı bitirinceye kadar gelen  
yoksullara zaman zaman birer deste verirsin." [c.3, s.564, h: 1]  
  
Aynı eserde, müellif kendi rivayet zinciriyle Ebu Nasr'dan, o da İmam  
Rıza'dan (a.s) şöyle rivayet eder: İmam'a, "ve hasat günü hakkını  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 583  
  
verin; fakat israf etmeyin." ayetini sordum. Buyurdu ki: "Babam  
diyordu ki: 'Kişinin hasat ve devşirme zamanı iki avucunu birden doldurup  
vermesi israftır.' Babam bir gün hizmetçilerinden birinin iki avucunu  
birden doldurarak sadaka verdiğini gördü, ona şöyle seslendi:  
Bir elinle ve bir avucunu doldurarak ver, başaklardan da birer deste  
ver." [c.3, s.566, h: 6]  
  
Aynı eserde, müellif kendi rivayet zinciriyle Musadif'ten şöyle rivayet  
eder: "İmam Cafer Sadık'a (a.s) ait bir arazide onunla beraber  
bulunuyordum. O sırada arazide ekin biçiliyordu. Bu sırada bir dilenci  
geldi, bir şeyler istedi. Ona, 'Allah versin.' dedim. Bunun üzerine  
İmam (a.s) buyurdu ki: Yavaş ol! Bunu söylemeye hakkın yok.  
Ancak üç kişiye verdikten sonra, verip vermemekte serbestsiniz."  
[c.3, s.566, h: 5]  
  
Aynı eserde, müellif kendi riayet zinciriyle İbn-i Ebî Umeyr'den, o da  
Hişam b. Müsenna'dan şöyle rivayet eder: Bir adam, İmam Sadık'tan  
(a.s), "ve hasat günü hakkını verin; fakat israf etmeyin; çünkü O, israf  
edenleri sevmez." ayetini sordu. Buyurdu ki: "Ensardan falan oğlu falanın  
(İmam adını da verdi) bir ekini vardı. Ürünü toplayınca tümünü  
sadaka olarak verirdi, kendisi ve çocukları ortada kalırlardı. Yüce Allah  
böyle davranmayı israf kavramının içinde değerlendirdi."  
Ben derim ki: İmam'ın maksadı, ayeti adamın yaptığına uyarlamaktır,  
ayetin bu olay üzerine indiğini belirtmek değil. Büyük bir ihtimalle  
rivayette işaret edilen Ensarî, Sabit b. Kays b. Şemmas'tır. Çünkü  
Taberî ve başkaları İbn-i Curayh'tan şöyle rivayet etmişlerdir: "Bu ayet  
Sabit b. Kays b. Şimas hakkında inmiştir. Sabit, kendisine ait bir  
hurma ağacının hurmalarını topluyordu. Dedi ki: 'Bugün bana kim gelirse  
ona hurma vereceğim.' Gelen herkese hurma yedirdi, akşam  
olunca kendisine hurma kalmadığını gördü. Bunun üzerine yüce  
Allah, 'İsraf etmeyin; çünkü O, israf edenleri sevmez.' ayetini indirdi."1  
Fakat daha önce de söylediğimiz gibi ayet Mekke inişlidir ve ancak  
uyarlama şeklinde Sabit'in davranışını kapsayabilir.  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, İmam Sadık'tan (a.s), bu ayetle ilgili olarak şöyle  
1- [Tefsir-i Taberî, c.7-8, s.45, Mısır basımı.]  
  
584 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rivayet ediliyor: "Yanına gelen Müslümanlara ver; eğer Müslümanlardan  
gelen olmazsa ve sadece bir müşrik gelirse, ona da ver." [c. 1,  
s.377, h: 100]  
  
Ben derim ki: Bu anlamı içeren rivayetler, İmam Bâkır'dan, İmam Cafer  
Sadık'tan ve İmam Rıza'dan (selâm üzerlerine olsun) çokça aktarılmıştır.  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde, İbn-i Münzir, Nehhas, Ebu'ş-Şeyh ve  
İbn-i Mürdeveyh'in Ebu Said el-Hudrî'den, onun da Resulullah'tan  
(s.a.a), "ve hasat günü hakkını verin." ifadesiyle ilgili olarak şöyle rivayet  
ettikleri yazılır: "Yere düşen başakları verin." [c.3, s.49]  
  
Yine aynı eserde, Said b. Mansur, İbn-i Ebî Şeybe, İbn-i Münzir, İbn-i  
Ebî Hatem, Nehhas ve Beyhakî'nin -Sünen'inde- İbn-i Abbas-tan, "ve  
hasat günü hakkını verin." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet ettikleri  
kaydedilir: "Bu ayetin hükmünü onda bir ve onda birin yarısı ile ilgili  
hükmü içeren ayet neshetmiştir, yürürlükten kaldırmıştır." [c.3, s.49]  
Ben derim ki: Bu ayet ile zekât hükmünü içeren ayet arasındaki ilişki  
nesh nitelikli bir ilişki değildir. Çünkü zekât harici sadakanın  
farz olduğunu da söylesek, müstahap olduğunu da söylesek arada  
birinin neshedilmesini gerektiren çelişki, çakışma söz konusu değildir.  
Yine aynı eserde, Ebu Ubeyd, İbn-i Ebî Şeybe, Abd b. Humeyd ve İbn-i  
Münzir'in Dahhak'tan şöyle rivayet ettikleri yazılır: "Zekât vermeyi  
öngören ayet, Kur'ân'da sadaka ile ilgili olarak yer alan bütün  
hükümleri neshetmiştir." [c.3, s.49]  
  
Ben derim ki: Bundan önceki rivayet hakkında söylediklerimiz, bu rivayet  
için de geçerlidir.  
  
Yine aynı eserde Ebu Şeybe, Abd b. Humeyd, İbn-i Münzir ve Ebu'şŞeyh'in  
Meymun b. Mehran ve Yezid b. Esamm'dan şöyle ri-vayet  
ettikleri yazılır: "Medineliler hurmalarını topladıkları zaman, hurma  
salkımlarını getirip mescidin tavanına asarlardı. Dilenciler gelir  
asalarını vurarak yere düşen hurmaları alırlardı. İşte bu davranış,  
've hasat günü hakkını verin...' ayetinin pratikteki yansımasıdır."  
[c.3, s.49]  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................................ 585  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, "Sekiz çift hayvanı (yarattı); Koyundan iki, keçiden  
iki..." ayetiyle ilgili olarak şöyle deniyor: "Burada yüce Allah'ın bir  
başka ayette helâl kıldığı hayvanlara işaret ediliyor: 'Sizin için hayvanlardan  
sekiz çift indirdi.' [Zümer, 6] Sonra bu ayeti şu şekilde açıklamıştır:  
'Sekiz çift hayvanı (yarattı); koyundan iki, keçiden iki... deveden  
de iki, sığırdan da iki.' Resulullah (s.a.a), 'koyundan iki' ifadesiyle  
ilgili olarak buyurdu ki: Bu hayvanların yabanisi ve evcilleri kastedilmiştir.  
'keçiden iki' ifadesiyle evcil keçi ile vahşi dağ keçisi kastedilmiştir.  
'sığırdan da iki' ifadesiyle, evcil sığırlar ile yabani dağ sığırları  
kastedilmiştir. 'deveden de iki' ifadesiyle de, Bahâtî [Araplar,  
Horasan develerine 'Bahatî' derlerdi] ve Urab [Horasan develerinin ırkından  
olmayan develere de 'Urab' derlerdi] develeri kastedilmiştir.  
İşte Allah bunları helâl kılmıştır." [c.1, s.219]  
  
Ben derim ki: el-Kâfi,1 el-İhtisas2 ve Tefsir'ul-Ayyâşî'de3 Davud er-Rıkkî  
ve Safvan el-Cemmal kanalıyla bunu destekleyen mahiyette bir hadis  
İmam Sadık'tan (a.s) rivayet edilir. Geride, "Sekiz çift hayvanı (yarattı);  
koyundan iki..." ifadesinde geçen "çift" kelimesinin, "Sizin için  
hayvanlardan sekiz çift indirdi." [Zümer, 6] ayetinde geçen "çift" kelimesiyle  
aynı mı, ayrı mı anlamı ifade ettiği hususu kalıyor. Bununla  
ilgili açıklamalara İnşaallah ileride yer vereceğiz.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Hariz'den, o da İmam Cafer'den (a.s) şöyle rivayet  
eder: İmam'a yırtıcı kuşlar ve vahşi hayvanların etlerinin yenilip yenilmeyeceği  
soruldu. Hatta kirpi, yarasa, eşek, katır ve atın yenilip  
yenilmeyeceği de soruldu. Buyurdu ki: "Allah'ın kitabında haram kıldıklarından  
başka haram yoktur. Resulullah (s.a.a) Hayber Savaşı'nda  
eşeklerin etlerinin yenmesini yasaklamıştır. Ama Resulullah,  
eşeklerin yük taşımında kullanılmaları dolayısıyla etlerinin yenmesi  
suretiyle soylarının tüketilmemesi için etlerini yasaklamıştır, yoksa  
eşeğin eti haram değildir." Bunu dedikten sonra İmam, şu ayeti okudu:  
"De ki: Bana vahyolunanda, leş veya akıtılmış kan yahut do-  
--------------------  
1- [c.4, s.462, h: 17]  
2- [s.54]  
3- [c.1, s.381, h: 116-117]  
  
586 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
muz eti -ki pisliğin kendisidir- ya da günah işlenerek Allah'tan başkası  
adına boğazlanmış bir hayvan dışında, yiyen kimse için haram  
edilmiş bir şey bulamıyo-rum." [c.1, s.382, h: 118]  
  
Ben derim ki: Bu hadisin anlamını destekleyen başka rivayetler de  
İmam Bâkır'dan ve İmam Sadık'tan (üzerlerine selâm olsun) aktarılmıştır.  
Bu rivayetlerin bazısında şöyle deniyor: "Allah'ın, kitabında haram  
kıldıklarından başkası haram değildir. Ancak Araplar bazı hayvanların  
etlerini yemezlerdi, biz (Ehlibeyt) de bazı etleri yemiyoruz."  
  
Öte yandan birçok hayvanın etinin yenmesini yasaklayan birçok rivayet  
vardır. Bunlar arasında dişleriyle parçalayan vahşi hayvanlar ve  
pençeleriyle tutup parçalayan yırtıcı kuşlar da yer almaktadır. Ehlisünnet  
rivayetlerinde de mesele bu şekilde ele alınmaktadır. Konu  
fıkıh bilimini ilgilendirdiği için daha geniş bilgi edinmek maksadıyla  
fıkıh kaynaklarına başvurulabilir.  
  
Şayet Kur'ân'da haram kılınan şeylerin dışında haram kılınan şeyler  
varsa, bunlar Peygamberimizin (s.a.a) onlardan tiksindiği için haram  
kıldığı şeylerdir ve Allah da Peygamber'in bu yetkisini onaylamıştır.  
Nitekim ulu Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Ki onlar yanlarındaki  
Tevrat ve İncil'de yazılı buldukları o elçiye, o ümmî peygambere uyarlar.  
O elçi, onlara iyiliği emreder, onları kötülükten men eder; onlara  
güzel şeyleri helâl, çirkin şeyleri haram kılar..." (A'râf, 157)  
  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde, "Yahudilere bütün tırnaklı hayvanları  
haram ettik..." ayetiyle ilgili olarak şöyle deniyor: "İsrailoğulları'nın  
kralları yoksulların kuşların etini ve iç yağını yemelerini yasaklamışlardı.  
Bunun üzerine yüce Allah, onların yoksullara yaptıkları zulmün  
cezası olarak bunları onlara haram etti. Bu rivayeti, Ali b. İbrahim de  
tefsirinde aktarmıştır." [c.4, s.379]  
  
Şey Tusî el-Emalî adlı eserinde, kendi rivayet zinciriyle, Mes'ade b.  
Ziyad'dan şöyle rivayet eder: İmam Cafer b. Muhammed'in (a.s), "O  
hâlde üstün delil, ancak Allah'ındır." ayetiyle ilgili olarak sorulan bir  
soruya şöyle cevap verdiğini duydum: "Allah kıyamet günü kuluna  
şöyle sorar: 'Ey kulum, biliyor muydun?' Eğer kul, 'Evet.' cevabını verirse,  
ona şöyle der: 'Bildiklerinle amel etseydin ya?' Şayet kul, 'Bilmiyordum.'  
derse, bu sefer ona şöyle der: 'O zaman amel etmek i  
  
En'âm Sûresi / 136-150 ........................................................................ 587  
  
çin öğrenseydin ya?' Böylece Allah, kulu cevap veremez durumda bırakır.  
İşte üstün delilin Allah'ın olmasının anlamı budur."  
  
Ben derim ki: Burada, ayetin içeriğinin, örneklerinden biri ile izah edilmesi  
söz konusudur.  
  
588 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7

# Ayetlerin Meâli 150-157

151- De ki: "Gelin, Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım:  
O'na hiçbir şeyi ortak koşmayın, ana-babaya iyilik edin, fakirlik  
korkusuyla çocuklarınızı öldürmeyin; sizi de, onları da biz  
besliyoruz; çirkin işlerin açığına da, kapalısına da yaklaşmayın ve  
haksız yere Allah'ın yasakladığı cana kıymayın. Aklınızı kullanasınız  
diye O size bunları tavsiye etti."  
152- "Erginlik çağına kadar en güzel biçimde yaklaşma dışında yetimin  
malına yaklaşmayın, ölçü ve tartıyı adaletle ölçüp tartın; biz,  
kişiye gücünün yettiğinden fazlasını yüklemeyiz; söylediğiniz zaman,  
akrabanız da olsa adaletli davranın ve Allah'ın ahdine vefa  
edin. Düşünesiniz diye O size bunları tavsiye etti."  
153- "İşte benim doğru yolum budur; ona uyun, başka yolara uymayın;  
sonra sizi O'nun yolundan ayırır. Korunasınız diye O size  
bunları tavsiye etti."  
154- Sonra iyilik edenlere (eksiklerini) tamamlayıcı, her şeyi açıklayıcı,  
yol gösterici ve rahmet olarak Musa'ya kitabı verdik ki, Rablerinin  
huzuruna varacaklarına inansınlar.  
155- Bu (Kur'ân) da, indirdiğimiz mübarek bir kitaptır; ona uyun  
ve (yasaklarından) korunun ki, size merhamet edilsin.  
156- "Kitap yalnız bizden önceki iki topluluğa indirildi, biz ise onların  
okumasından gerçekten habersizdik." demeyesiniz diye.  
157- Yahut, "Eğer bize kitap indirilseydi, biz onlardan daha çok  
doğru yolda olurduk." demeyesiniz diye. İşte size de Rabbinizden  
açık bir delil, yol gösterici ve rahmet geldi. O hâlde, Allah'ın ayetlerini  
yalanlayıp onlardan yüz çevirenden daha zalim kimdir? Ayetlerimizden  
yüz çevirenleri, yüz çevirmelerinden ötürü en kötü azapla  
cezalandıracağız.  
  
**AYETLERİN AÇIKLAMASI**  
Bu ayetlerde, Allah tarafından indirilen belli bir şeriata mahsus olma-  
  
590 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
yan evrensel haramlar açıklanıyor. Allah'a ortak koşmak, annebabaya  
iyilik etmeyi terk etmek, çirkin işlere yaklaşmak, dokunulması  
yasak olan cana haksız yere kıymak -yoksulluk korkusuyla çocukları  
öldürmek de bu kapsama girer-, güzel olmayan bir yöntemle  
yetimin malına el uzatmak, ölçü ve tartıda adaletli davranmamak,  
sözlü zulümde bulunmak, Allah'a verilen sözü tutmamak, Allah'tan  
başkasının yoluna uyup dinde ihtilâf çıkarmak gibi.  
  
Burada sayılan hususların evrensel yasalar olduğunun kanıtı, yüce Allah'ın  
geçmiş peygamberlerle ilgili olarak aktardığı sözler arasında,  
onların ümmetlerine yönelik dinsel tebliğ kapsamında bunları gündeme  
getirmiş olmalarıdır. Nuh, Hud, Salih, İbrahim, Lut, Şuayb, Musa  
ve İsa Peygamber'den (selâm üzerlerine olsun) aktarılan açıklamaları  
buna örnek gösterebiliriz. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle  
buyurmuştur: "O size, dinden Nuh'a tavsiye ettiğini, sana  
vahyettiğimizi, İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'ya tavsiye ettiğimizi şeriat  
yaptı. Şöyle ki: Dini doğru tutun ve onda ayrılığa düşmeyin." (Şûrâ, 13)  
Bu ayette, Nuh'a, İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'ya verilenlerin tavsiye  
şeklinde ifade edilmesi, bunun yanında evrensel ilâhî yasakları içeren  
bu üç ayette de bunlardan söz edilirken tavsiye tabirinin kullanılması,  
Kur'ân'ın son derece incelikli, latif üslûbunun örneklerindendir.  
Hani buyuruyor ya: "Aklınızı kullanasınız diye O size bunları tavsiye  
etti.", "Düşünesiniz diye O size bunları tavsiye etti.", "Korunasınız  
diye O size bunları tavsiye etti."  
  
Kaldı ki, bu ayetlerde işaret edilen hususlar üzerinde iyice düşünüldüğü  
zaman, ne kadar basit ve ayrıntısız olursa, olsun ve muhatap  
aldığı toplum ne kadar ilkel olursa olsun, ilâhî dinin bunlarsız düşünülemeyeceği,  
bunlarsız anlamı olamayacağı anlaşılmaktadır.  
  
**151) De ki: "Gelin, Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım: O'-  
na hiçbir şeyi ortak koşmayın."**  
"Gel" anlamına gelen "Teale" kelimesiyle ilgili olarak şöyle denmiştir:  
Bu kelime, "ulüvv" (yükseklik) kökünden türemiştir. Kelime emir ifade  
ettiğinden ve gerçekte öyle olmasa da emir verenin genelde yüksek  
yerde olduğu varsayıldığından bu anlamı ifade etmek için [aslında  
"yukarı çık" anlamına gelen] bu kökten böyle bir türev üretil  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 591  
  
miştir. Ayette geçen "etlû" kelimesinin kökü olan "et-tilâveh", "elkıraeh"  
(okumak) sözcüğüne yakın bir anlam ifade eder.  
  
"Aleykum=size" ifadesi, "etlû=okuyayım" veya "hareme=haram kıldığı"  
ifadesiyle ilintilidir. Çünkü her ikisiyle de ilintili olabilme salâhiyetine  
sahiptir. Bazılarına göre ise, "aleykum=size" sözcüğü, cümle içinde  
ism-i fiil konumundadır ve "size gerekir" anlamını ifade eder.  
"ortak koşmayın." cümlesi de, onunla ilintilidir. Bu durumda cümlenin  
şu şekilde kurulması gerekir: "Allah'a ortak koşmamanız, anababaya  
iyi davranmanız... size gerekir." Ancak bu anlam, ayetin akışından  
ilk etapta insanın zihninde uyanabilecek bir anlam değildir.  
  
**"Gelin... neleri haram kıldığını okuyayım..."** ifadesinde okuma vaadinde  
bulunulduğu için, konuşmanın akışı vahiydeki gibi korunmuştur.  
Dolayısıyla yasaklar hususunda bazen nehiy sıygası kullanılmış,  
bazen de yasak olanın tersi emredilmiştir. Meselâ, "O'na hiçbir şeyi  
ortak koşmayın.", "Fakirlik korkusuyla çocuklarınızı öldürmeyin.",  
"Çirkin işlere yaklaşmayın." dendiği gibi, "Ana-babaya iyilik edin.",  
"Ölçü ve tartıyı adaletle tam ölçüp tartın.", "Söylediğiniz zaman da...  
adaletli davranın."...  
  
Sayılan haramlar içinde de şirke öncelik verilmiştir. Çünkü şirk en  
büyük zulümdür. Şirkin Allah tarafından bağışlanması beklenemez.  
Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Allah kendisine ortak  
koşulmasını bağışlamaz; bundan başkasını dilediği kimse için  
bağışlar." (Nisâ, 48) Ayrıca her iyilik bir şekilde tevhit inancıyla bağlantılı  
olduğu gibi, her günah da sonuçta şirke dayanır.  
  
**"Ana-babaya iyilik edin."**Yani, ana-babaya iyi davranın. Mecma'ul-Beyan adlı eserde şöyle deniyor:  
"Yani [Rabbiniz, size] ana-babaya iyi davranmayı tavsiye etti.  
'Şunu haram kıldı' ifadesinin, 'Onun haram olduğuna dair tavsiyede  
bulundu, ondan uzak durulmasını emretti' anlamını içeriyor olması  
da, bu açılımı destekliyor." (Mecma'ul-Beyan'dan alınan alıntı burada  
son buldu.)  
  
Kur'ân'da birçok yerde, ana-babaya iyi davranılmasına ilişkin tavsiyeye  
tevhit emrinden ve şirk yasağından hemen sonra yer verilmiştir.  
Buna şu ayetleri örnek gösterebiliriz: "Rabbin, yalnız kendisine  
  
592 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
tapmanızı ve anaya-babaya iyilik etmenizi emretti." (İsrâ, 23) "Hani  
Lokman oğluna öğüt vererek demişti ki: 'Yavrum, Allah'a ortak koşma;  
çünkü ortak koşmak büyük bir zulümdür.' Biz insana, anababasını  
tavsiye ettik." (Lokmân, 13-14)  
  
Bu da gösteriyor ki, ana-babaya karşı kötü davranma, onlara başkaldırma  
en büyük günahlar arasında yer alır ya da Allah'a ortak koşmadan  
sonra, en büyük günah odur. Akıl da bunun böyle olduğunu  
öngörmektedir. Çünkü insanların toplumsal yaşamı olmadan ne hayat  
olur, ne din. Buna rağmen toplum anlaşmaya dayalı itibarî bir olgudur.  
Bunun meydana gelmesi ve korunması, ancak nesli sevmekle  
mümkündür. Bu ise, bir yandan ana-baba, öbür yandan çocuklardan  
oluşan aile ortamına merhamet bağının egemen kılınmasıyla gerçekleşebilir.  
Çocuklar, anne ve babanın doğaları gereği evlâtlarının üzerine  
düştükleri bir dönemde onların merhametlerine ve iyiliklerine  
muhtaçtırlar. Anne ve babanın bu doğal eğilimi, çocuklarına iyilik  
etmeleri için en büyük teşvik edici etkendir, ayrıca tavsiyeye gerek  
yoktur. Fakat onların çocuklarının şefkat ve merhametlerine muhtaç  
olmaları durumu tamamen farklıdır. Bu, anne ve babanın yaşlılık dönemlerine,  
kendi başlarına ihtiyaçlarını gideremedikleri zamanlara  
denk gelir. O zaman da çocuklar gençlik çağlarını ve güçlerinin doruklarında  
oldukları vakitleri yaşarlar.  
  
Kendilerine muhtaç oldukları ve beklenti içinde oldukları bir zamanda  
çocukların anne ve babalarına eziyet etmeleri, onlara karşı kötü  
davranmaları, sonra bunun bütün toplumda yaygınlaşması, çocuk  
doğurma ve eğitme duygusunun ortadan kalkmasına neden olur. Bu  
da bir yandan üreme amaçlı cinsel birleşmeyi, dolayısıyla nesli kesintiye  
uğratır; bir yandan da aile kurma, küçük bir toplumsal birimi oluşturma  
hususunda itici bir rol oynar. Artık babalık ve annelik kurumlarının  
saygınlığı kalmaz. Bunun sonucunda öyle bir nesil ortaya  
çıkar ki, arlarında akrabalık bağları olmaz, birbirlerine merhamet  
etmek nedir bilmezler. O zaman toplumsal bağlar çözülür, birlikten  
doğan güç dağılır, bütünlükten eser kalmaz. Öyle bir bozulma, öyle  
bir yozlaşma egemen olur ki, bunu hiç kanun, hiçbir gelenek  
düzeltemez. Böyle bir toplumdan dünya ve ahiret mutluluğu göçüp  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 593  
  
gider. İnşaallah ileride bu dinsel gerçeklikle ilgili olarak daha etraflı  
açıklamalar içeren bir bölüme yer vereceğiz.  
  
**"Fakirlik korkusuyla çocuklarınızı öldürmeyin; sizi de, onları da biz  
besliyoruz."**  
Ayette geçen "el-imlak"; mal ve yiyecek hususunda iflâs etmek demektir.  
"et-Temelluk" (Birine yalan sevgi gösterip yaltaklanmak) kelimesi  
de bu kökten türemiştir. Memleketleri sık sık kuraklık ve kıtlıkla  
karşı karşıya kaldığı için cahiliye Arapları arasında fakirlik korkusuyla  
çocukları öldürmek yaygın bir gelenekti. Cahiliye Arabı iflâs  
etmek durumuyla karşı karşıya kaldığında, ilk iş olarak çocuklarını  
öldürmeye kalkardı. Onları yoksulluk ve açlık içinde bir hayat sürdürürken  
görmeyi kendine yedirmezdi.  
  
Bu yasak, şu ifadeyle gerekçelendiriliyor: "sizi de, onları da biz  
besliyoruz." Yani siz onları, geçimlerini temin edememe korkusuyla  
öldürüyorsunuz, ama onların rızklarını siz vermiyorsunuz ki! Bilâkis  
sizin de, onların da rızkını veren; sizi de, onları da besleyen, geçindiren  
Allah'tır. Şu hâlde çocuklarınızı öldürmeyin.  
  
**"Çirkin işlerin açığına da, kapalısına da yaklaşmayın."**Ayette geçen "el-fevâhiş", "fâhişe"nin çoğuludur ve iğrenç, çirkin şey  
demektir. Yüce Allah kitabında zinayı, homoseksüelliği ve namuslu  
kadınlara iftira atmayı bunun örneklerinden saymıştır. Açığından ve  
kapalısından maksadın da, açıktan ve gizlice işlenen çirkin hayâsızlıklar  
olduğunu düşünüyoruz. Açıktan zina etmek, metres tutmak ve  
gizli dost hayatı yaşamak gibi.  
  
Bu gibi hayâsızlıkların normal bir şey gibi kabul edilmesi, onların çirkinliğinin  
ve yüz kızartıcılığının yok sayılması anlamına gelir. Bu da  
onları yaygınlaştırır. Çünkü insan nefsi, alıkonduğu bu hayâsızlıklara  
karşı güçlü bir eğilim taşır. Bunlarla kendisinin arasındaki engeller  
ortadan kalktığı zaman yoksun bırakıldığı bu lezzetlere ve arzulara  
karşı büyük bir istek duyar ve kısa zamanda insanlar arasında yaygınlaşırlar.  
Bu tür çirkin hayâsızlıkların insanlar arasında yaygınlaşması  
neslin kesilmesine, aile hayatının ortadan kalkmasına yol açar.  
Aile dediğimiz küçük toplumsal birimin yok olması da, büyük insan  
  
594 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
topluluğunun yok olmasını kaçınılmaz kılar. İleride uygun bir yerde  
bu konuyla ilgili daha ayrıntılı bilgiler sunacağız.  
  
Aynı şekilde adam öldürmeyi, onu izleyen diğer hayâsızlıkları normal  
karşılamak, genel güvenliği ortada kaldırır. Genel güvenliğin yok olması  
da, insan toplumunun bünyesinin çökmesi, temellerinin çürümesi  
anlamına gelir.  
  
**"Haksız yere Allah'ın yasakladığı cana kıymayın..."**Yani, Allah'ın öldürülmesini yasakladığı veya kan ve hak hususunda  
yasalar çerçevesinde dokunulmaz kıldığı cana kıymayın. Bazıları demişlerdir  
ki: Çirkin işlerin genel kapsamı içinde olmasına karşın, yüce  
Allah'ın adam öldürmekten ayrıca söz etmesi, cana verdiği önemi ve  
adam öldürmenin ağır bir suç olduğunu göstermek içindir. Fakirlik  
korkusuyla çocukların öldürülmesinin de genel olarak çirkin işler  
kapsamında olmakla beraber özel olarak zikredilmesi de bu gerekçeden  
ileri gelmektedir. Araplar bunu yaparken, fakirlik korkusuyla  
babanın evlâtlarını öldürebileceğini düşünüyorlardı. Güya baba böyle  
yapmakla onurunu kurtarıyordu. Babalık bir anlamıyla çocuğun sahibi  
olmayı ifade ederdi.  
  
Yüce Allah, yasalar çaresinde dokunulmaz kıldığı cana, yani Müslümanın  
veya sözleşmeli kâfirin canına kıyılmasının yasaklanmasına  
ilişkin genel hükümden bir hususu istisna etmiş, haklı yere öldürmeyi  
bunun dışında tutmuştur. Bununla kısas veya şer'î bir diğer cezanın  
öldürmeyi gerektirdiği durumlar kastedilmiştir.  
  
Ardından sözü edilen hususların haramlığı şu ifadeyle pekiştiriliyor:  
  
**"Aklınızı kullanasınız diye O size bunları tavsiye etti."** Ayette sayılan  
beş olgunun yasaklığının gerekçelendirilmesi bağlamında, "aklınızı  
kullanasınız" ifadesinin kullanılmış olmasının gerisindeki amaçla ilgili  
açıklamalara ileride yer vereceğiz.  
  
**152) "Erginlik çağına erişinceye kadar en güzel biçimde yaklaşma dışında  
yetimin malına yaklaşmayın."**  
Yaklaşma yasağı, genellik ifade etmek için kullanılmış bir deyimdir.  
Dolayısıyla yetimin malını yemek, kullanmak ve onda herhangi bir  
tasarrufta bulunmak yasaktır. Ancak onun malını en güzel bir yön  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 595  
  
temle kullanmak için yaklaşmak bu genel yasağın kapsamında değildir.  
Bu yasak ve bu haramlık, yetimin erginlik çağına erişmesine  
kadar devam eder. Erginlik çağına erişince, artık malını idare etmekten  
âciz bir yetim değildir. Dolayısıyla malını idare edecek bir veliye  
ihtiyacı olmaksızın kendi malını idare edebilir.  
  
Bundan da anlıyoruz ki, ayette geçen "yebluğe eşuddehu" ifadesiyle  
yetim çocuğun erginlik çağına erişmesi ve rüştünü ispatlaması kastedilmiştir.  
Nitekim aşağıdaki ayette de bu konuya değinilmiştir: "Evlenme  
çağına gelinceye kadar yetimleri deneyin; eğer onlarda bir olgunluk  
görürseniz, mallarını kendilerine verin. Onların mallarını israf  
ederek veya büyüyecekler (de geri alacaklar) diye tez elden yemeyin."  
(Nisâ, 6)  
  
Buradan hareketle anlıyoruz ki, yetimin malı üzerinde tasarrufta bulunma  
yasağının, "erginlik çağına erişinceye kadar" şeklinde sınırlandırılmasından  
maksat, yetim erginlik çağına erişince yaklaşma  
yasağı kalkıyor ve malı üzerinde tasarrufta bulunması serbest oluyor,  
değildir. Bilâkis, bu ifadeyle güdülen amaç, onun malına yaklaşılabilecek  
zamanı belirlemektir. Ki bu zamandan sonra mesele ortadan  
kalkıyor. Dolayısıyla ifadenin şöyle bir anlama geldiğini söyleyebiliriz:  
Malını yönetip çoğaltmayı beceremeyen yetimin malını idare edin ve  
çoğalmasını sağlayın, ta ki kendisi büyüyüp buna güç yetirinceye kadar.  
  
**"Ölçü ve tartıyı adaletle tam ölçüp tartın; biz, kişiye gücünün yettiğinden  
fazlasını yüklemeyiz."**Ölçü ve tartıyı adaletle tam ölçüp tartmak, en ufak bir eksiltmeye  
gitmeksizin adaletli davranmaktır. "Biz, kişiye gücünden fazlasını  
yüklemeyiz." ifadesi, bir yanlış anlamaya meyan vermemeye yöneliktir.  
Sanki şöyle demek isteniyor: "Ölçü ve tartıda gerçek adalete göre  
hareket etmek, insan nefsi için imkânsız bir şeydir. Şu hâlde insanın  
bu bağlamda gerçeğe en yakın olanı yakalama çabası içine girmesi  
kaçınılmazdır." Buna cevap olarak da şöyle denmiştir: "Biz, kişiye gücünden  
fazlasını yüklemeyiz." "Biz, kişiye gücünden fazlasını yüklemeyiz."  
ifadesinin her iki hükümle birden, yani, "yetimin malına yaklaşmayın"  
ve "ölçü ve tartıyı adaletle tam ölçüp tartın." ifadeleriyle i-  
  
596 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lintili olması da muhtemeldir.  
  
**"Söylediğiniz zaman, akrabanız da olsa adaletli davranın."**Burada özellikle akrabalardan söz edilmiştir; çünkü akrabalık duygusu  
ve yakınlığı, onun tarafını tutmayı, onu malı ve canı hususunda zarara  
ve kötülüğe karşı korumayı gerektirir. Bundan da anlı-yoruz ki,  
ayette geçen söylemekten maksat, birinin yarar veya zarar görmesini  
sağlayacak türden bir söylemedir. Nitekim adaletin de bu söylemeyle  
birlikte zikredilmesi, bu ihtimali güçlendirmekte ve bu hususta zalimce  
davranılabileceğini de göstermektedir. Dolayısıyla bu söyleme  
şahitlik, yargılama ve fetva verme gibi birtakım haklarla ilgilidir, hukuksaldır.  
O hâlde şöyle bir anlam kastedilmiştir: İnsanların yararı veya zararıyla  
ilgili sözlerinize dikkat edin, onları denetleyin ve bu hususta tam  
adalete uyun. Merhamet, şefkat veya herhangi bir duygu sizi bir tarafı  
tutmaya yöneltmesin. Sözleri tahrif etmenize, dolayısıyla başkalarının  
haklarına tecavüz etmenize neden olmasın. Sevdiğiniz tarafın lehine,  
sevmediğiniz tarafın da aleyhine olabilecek şekilde şahitlikte  
bulunmanıza veya yargılamanıza yol açmasın.  
  
Mecma'ul-Beyan adlı eserde şöyle deniyor: "Bu ayet, söz sanatının en  
beliğ örneklerindendir. Çok az ifadelerle ikrarlar, şahitlikler, vasiyetler,  
fetvalar, yargılar, hükümler, mezhepler, marufu emretme ve  
münkeri yasaklama gibi temel olguları içermiştir."  
  
**"Allah'ın ahdine vefa edin."**  
Ragıp İsfahanî el-Müfredat adlı eserinde der ki: "el-Ahd; bir şeyi sürekli  
ve her durumda korumak ve gözetmek demektir." Bu yüzden  
fermanlar, şer'î yükümlülükler, verilen görevler için kullanıldığı gibi  
sözleşmeler, antlaşmalar, adak ve yeminler için de kullanılmıştır.  
Kur'ân'da daha çok ilâhî buyruklar anlamında kullanılır. Tefsirini sunduğumuz  
ayette, sözcüğün Allah'a izafe edilmesi ve genel ilâhî hüküm  
ve tavsiyelerin açıklanması bağlamında kullanılmış olması, "Allah'ın  
ahdine vefa edin." ifadesindeki ahitten maksadın, ilâhî dinsel  
yükümlülükler olması ihtimalini güçlendirmektedir. Ama aynı zamanda  
ahitten maksadın, verilen söz, yapılan anlaşma olması  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 597  
  
da muhtemeldir. "Allah'a şu şu hususlarda söz verdim." demek gibi.  
Yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Ahde vefa edin; çünkü ahitten  
sorulacaktır." (İsrâ, 34)  
  
Buna göre, tefsirini sunduğumuz ayette ahdin yüce Allah'a izafe edilmesi,  
aşağıdaki ayette şahitliğin O'na izafe edilmesine benzer: "Allah'ın  
şahitliğini saklamayacağız." (Mâide, 106) Burada, Allah ile bir  
muameleye girildiğine işaret etmek için böyle bir ifade kullanılmıştır.  
Sonra ayette sözü edilen yükümlülükler şu ifadeyle pekiştirilmiştir:  
  
**"Düşünesiniz diye O size bunları tavsiye etti."****153) "İşte benim doğru yolum budur; ona uyun, başka yollara uymayın;  
sonra sizi O'nun yolundan ayırır..."**  
Ayetin başındaki edat, "enne" ve "en" şeklinde okunmuştur. Bununla,  
"O'na hiçbir şeyi ortak koşmayın.." ifadesinin mahalline matuf olduğu  
anlatılmak istenmiştir. Bazıları da, yeni bir başlangıç olduğu ihtimalinden  
hareketle "inne" şeklinde okumuşlardır.  
  
Ayetlerin akışından anladığımız kadarıyla, bu ayetin içeriği de, Peygamberimize  
(s.a.a), insanlara okuması emredilen tavsiyelerden biridir.  
Bu tavsiyeler şu ifadeyle başlamıştı: "De ki: Gelin, Rabbinizin size  
neleri haram kıldığını okuyayım..." Bu ise, "İşte benim doğru yolum  
budur; ona uyun." ifadesinin, amacın bizzat kendisiyle ilintili olmasından  
dolayı akış içinde yer almamış olmasını gerektirir. Çünkü dinin  
genel ilkeleri önceki iki ayette sunulmuştur. O hâlde bu ifade,  
kendisinden sonraki "başka yollara uymayın" ifadesinin içeriğine  
zemin hazırlama amacıyla akış içinde yer almıştır. Nitekim bu cümle  
de kendisinden sonraki, "sonra sizi O'nun yolundan ayırır." cümlesinin  
içeriğine ilişkin bir hazırlık ifadesi mahiyetindedir.  
  
Dolayısıyla ayette şu mesaj veriliyor: "O'nun yolundan ayrılarak dağılıp  
parçalanmayın, ihtilâfa düşmeyin." Bu bakımdan ayet, şu ayetle  
aynı mesajı içermektedir: "O size, dinden Nuh'a tavsiye ettiğini, sana  
vahyettiğimizi, İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'ya tavsiye ettiğimizi şeriat  
yaptı." (Şûrâ, 13) O hâlde ayette, dinin yaşatılmasına ilişkin emirden  
maksat, dinden şeriat olarak tavsiye edilen hükümlerin uygulanmasıdır.  
Dinde ayrılığa düşmeyin uyarısına zemin hazırlamak amacıyla,  
bu emir bir kez daha tekrarlanmış gibidir.  
  
598 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bu durumda ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir: Rabbinizin  
size haram kıldığı ve size uymanızı tavsiye ettiği hususlardan biri  
de, içinde farklılık ve ihtilâf diye bir şey olmayan Allah'ın dosdoğru  
yolunu bırakıp başka yollara uymamanızdır. Çünkü Allah'ın yolunun  
dışındaki yollara uymanız, sizi O'nun yolundan uzaklaştırır, ayrı düşürür.  
Bu durumda O'nun yolu hakkında ihtilâflara düşersiniz, dosdoğru  
yolun dışına çıkarsınız. Çünkü dosdoğru yolun bölümleri arasında  
farklılık olmadığı gibi, izleyicileri arasında da ihtilâf olmaz.  
  
Ayetlerin akışı, "benim yolum" ifadesiyle Peygamber'in (s.a.a) yolunun  
kastedilmiş olmasını gerektirmektedir. Çünkü Rabbinden aldığı  
emir doğrultusunda insanlara bu yükümlülükleri açıklayan odur. Nitekim  
hitaba, "Gelin... okuyayım" şeklinde başlanmıştır. Dolayısıyla  
onlarla konuşan Peygamber efendimizidir, onlar da Peygamberimizin  
muhatapları konumundadırlar. Yüce Allah ise, ayetlerin akışında gaip  
(üçüncü şahıs) konumundadır. Nitekim tefsirini sunduğumuz ayetin  
sonunda O'ndan gaip sıygasıyla söz ediliyor: "Sonra sizi O'nun yolundan  
ayırır... O size bunları tavsiye etti." Dosdoğru yolun Hz. Peygamber'e  
(s.a.a) izafe edilmesinin bir sakıncası yoktur. Nitekim başka bir  
ayette dosdoğru yol, Allah'ın kendilerine nimet verdiği kullarından olan  
peygamberlere, sıddıklara [peygamberlerin yolunu izleyerek sözleri  
ve davranışları arasında çelişki bulunmayanlara], şahitlere [fiilî  
hayatlarıyla peygamberlerin sunduğu ilâhî mesajın canlı tanıkları olanlara]  
ve salihlere [peygamberlerin öğretileri doğrultusunda yapıcı  
amellerle dünyayı imar edenlere] izafe edilmiştir: "Bizi doğru yola hidayet  
et; kendilerine nimet verdiğin... kimselerin yoluna." (Fâtiha, 7)  
Ne var ki müfessirler, "benim yolum" ifadesindeki birinci şahıs zamirinin  
yüce Allah'a dönük olduğunu savunur gibidirler. Onlara göre  
ayette iltifat sanatının bir örneği gösterilmiştir. Fakat bu iltifat, "benim  
yolum" ifadesinde değil, "O'nun yolundan" ifadesinde söz konusudur.  
  
Dolayısıyla ayetin anlamı şu şekilde belirginleşmektedir:  
"Gelin size Rabbinizin tavsiye ettiklerini okuyayım. O diyor ki: Bu,  
benim dosdoğru yolumdur; ona uyun." Veya: "O'nun size tavsiyesi  
şudur: Bu, benim dosdoğru yolumdur; ona uyun, ondan başka yollara  
uymayın; sonra sizi benim yolumdan ayırır." Dolayısıyla daha ön  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 599  
  
ce de söylediğimiz gibi iltifat, "O'nun yolundan" ifadesi açısından  
söz konusudur.  
  
Kesin olan bir şey var ki, yüce Allah bu ayette, sözünü ettiği dinsel  
genel prensipleri "dosdoğru yolu" olarak isimlendiriyor. Bu öyle bir  
yoldur ki, izleyicisini kesinlikle maksada ulaştırır, bölümleri arasında  
ve kendisini izledikleri sürece izleyicileri arasında ihtilâf, ayrılık meydana  
gelmez. Bunun ardından yüce Allah muhatapları, başka yollara  
uymamaları hususunda uyarıyor. Çünkü bu yolların özelliği insanlar  
arasına ayrılık ve farklılık tohumları ekmeleridir. Bunlar, şeytanî heveslerin  
yollarıdır. Bu yolları izledikten sonra bu hevesleri frenleyecek  
bir kontrol mekanizması olmaz. Ama fıtrat ve yaratılış esasına dayanan  
Allah'ın yolunda durum farklıdır ve Allah'ın yaratmasında değişiklik  
söz konusu değildir. İşte doğru din budur. En sonunda da yüce  
Allah, hükmünü şu ifadeyle pekiştiriyor. "Korunasınız diye O size bunları  
tavsiye etti."  
  
Üç ayetin sonundaki sonuç cümleleri birbirinden farklıdır. İlkinde,  
"Aklınızı kullanasınız diye O size bunları tavsiye etti."; ikincisinde,  
"Düşünesiniz diye O size bunları tavsiye etti."; üçüncüsünde ise, "Korunasınız  
diye O size bunları tavsiye etti." denmiştir.  
  
Bu şekilde değişik ifadelerin kullanılmış olmasını şöyle izah etmek  
mümkündür: Söz konusu ayetlerin ilkinde işaret edilen Allah'a ortak  
koşma, ana-babaya karşı serkeşlik, onlara eziyet etme, fakirlik  
korkusuyla evlâtları öldürmek, çirkin hayâsızlıklara yaklaşmak, dokunulmaması  
gereken cana haksız yere kıymak gibi olgular, insan  
fıtratının daha ilk bakışta haram olduklarını anlayabileceği şeylerdir.  
Diğer hayvanlardan sahip olduğu akıl yeteneğiyle ayrılan normal  
bir insan, heva ve hevesinin peşine düşmediği, karanlık duyguların  
aklını kuşatmadığı, aklının üzerine yoğun bir perde germediği  
sürece bu tür suçları işlemeye yeltenmez. Dolayısıyla heva ve heveslerin  
etkisinden kurtularak birazcık olsun aklı kullanmak, insan  
için bunların haramlığının ve olumsuzluğunun belirginleşmesini  
sağlayabilir. Bu yüzden, "Aklınızı kullanasınız diye O size bunları  
tavsiye etti." buyuruyor.  
İkinci ayette sözü edilen yetimin malından uzak durmak, ölçü ve tar-  
  
600 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
tıyı eksiksiz yapmak, adalete uygun söz söylemek, Allah'a verilen sözü  
tutmak gibi hususlar, ilk ayette işaret edilen olgular düzeyinde net  
değildirler. Tam tersine, insanın bunların gerçek mahiyetlerini kavraması  
için akılla donanmış olmasının yanında bir ölçüde düşünmesi  
de gerekir. Yani fıtrî akıl açısından bilinen genel maslahatlara ve sakıncalara  
müracaat edilmesi gereği doğar. Ancak o zaman bu tür olguların  
sakıncaları, toplum üzerindeki yıkıcı etkileri, insan türünün  
diğer bireylerini nasıl bir yok oluş tehlikesiyle burun buruna getirdiği  
anlaşılır. Küçüklere ve zayıflara merhamet edilmeyen, ölçü ve tartının  
eksik yapıldığı, yargı sisteminde, yasamada adalete uygun hareket  
edilmeyen, hak söze değer verilmeyen bir toplumda hayır diye bir şey  
olur mu? İşte bu inceliğe dikkat çekmek için ayetin sonunda, "Düşünesiniz  
diye O size bunları tavsiye etti." buyuruyor.  
  
Üçüncü ayetin amacı ise, Allah'tan başkasının yoluna uymak suretiyle  
dinde ayrılığa düşmeyi, ihtilâf çıkarmayı yasaklamaktır. Çünkü  
dinsel takva duygusuna erişmek, ancak Allah'tan başkasının yoluna  
uymaktan uzak durmakla mümkündür.  
  
Şöyle ki: Dinsel takva duygusuna sahip olmak, ancak akletmek  
ve düşünmek suretiyle ilâhî yasakları gözetmek ve haramlardan sakınmakla  
mümkündür. Diğer bir ifadeyle dinsel takvaya ulaşmak, dinin  
temelini oluşturan insan fıtratı doğrultusunda hareket etmekle  
mümkündür. Nitekim yüce Allah bir ayette şöyle buyurmuştur: "Nefse  
ve onu biçimlendirene, ona bozukluğunu ve korunmasını (takvasını)  
ilham edene andolsun..." (Şems, 7-8) Yüce Allah takva sahiplerine, günahlardan  
korunup haramlardan sakındıkları sürece, yollarını aydınlatacak,  
böylece hak ile batılı birbirinden ayırt etmelerini sağlayacak  
destekte bulunacağını va'detmiştir: "Kim Allah'ın yasaklarından sakınırsa,  
Allah ona bir çıkış yolu gösterir." (Talâk, 2) "Allah'tan korkarsanız,  
O size eğri ile doğruyu ayırdedici (furkan) bir anlayış verir."  
(Enfâl, 29)  
  
Demek ki insan, fıtrat yolunda hareket ederek akletmeyi ve düşünmeyi  
esas alan bir yaklaşım içinde olduğu sürece takva yolunu izlemiş  
olur. Ama bu dosdoğru yolun dışına çıktığı zaman, -ki bu, heva ve  
heveslerin peşinden gitmekten, yere çakılıp kalmaktan ve dünyanın  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 601  
  
çekici süslerine aldanmaktan başka bir şey değildir- duyguları onu  
dünyevî zevklerin ardına takılmaya yöneltir, artık normal aklın gereklerine  
aykırı hareket eder, dinsel takva tavsiyesini bir kenara bırakır,  
kendisini bekleyen korkunç akıbetin oluşturduğu tehdide aldırış etmeden  
zevklere dalar. Ne yaptığını ve kendisine ne yapıldığını bilmeyen  
bir sarhoş gibi.  
  
Nefsanî tutkular çeşit çeşittir; bu tutkular açısından bir disiplinden  
veya tutkuların peşinden gidenleri şemsiyesi altında toplayacak bir  
düzenden söz etmek mümkündür. Bu yüzden nefsanî hevaların peşinden  
giden iki kişinin aynı yolda birlikte hareket ettikleri veya aynı  
amaca doğru yol aldıkları pek görülen bir şey değildir. Yüce Allah,  
Kur'ân'da onların çeşit çeşit yollara uyduklarından söz etmiştir: "Suçluların  
yolu açık seçik ortaya çıksın..." (En'âm, 55) "Bozguncuların yoluna  
uyma." (A'râf, 142) "Bilmeyenlerin yoluna uymayın." (Yûnus, 89)  
Müşriklerle ilgili olarak da şöyle buyuruyor: "...Onlar, ancak zanna ve  
nefislerin alçak heveslerine uyuyorlar. Oysa kendilerine, Rableri tarafından  
hidayet gelmişti." (Necm, 23) Hidayetten, sapıklıktan, tâbi olmaktan  
ve itaatten söz eden ayetleri incelediğimiz zaman, bu anlamı  
destekleyen birçok husus görürüz.  
  
Kısaca özetleyecek olursak; dinsel takva, ayrılık ve ihtilâfla bağdaşmaz,  
ayrılıklar içinde olanlar takvaya ulaşamazlar. Açılan her yoldan  
gitmek, hangisi arzusuna uyuyorsa onu izlemek, takva ile bir arada  
olmaz. Tam tersine, değişmeyen ve izleyicileri arasında ihtilâf  
olmayan dosdoğru yolu izlemek gerekir. Ancak o zaman kişinin takva  
melekesine sahip olması beklenebilir. Yüce Allah'ın, "başka yollara  
uymayın; sonra sizi O'nun yolundan ayırır." ifadesinden sonra, "Korunasınız  
diye O size bunları tavsiye etti." ifadesine yer vermesi işte  
bundan dolayıdır.  
  
Ruh'ul-Meanî adlı tefsirde şöyle deniyor: "İlk ayet, 'Aklınızı kullanasınız  
diye...' ifadesiyle son buluyor; bu ayet ise, -ikinci ayeti kastediyor-  
'Düşünesiniz diye...' ifadesiyle son buluyor. Çünkü Araplar şirk esaslı  
inanç sistemini, evlâtları öldürme geleneğini, zinaya yaklaşmayı,  
haksız yere cana kıymayı sürdürüyorlardı, bundan kaçınmadıkları gibi  
bu tür davranışların çirkinliğini de akletmiyorlardı. Allah onlara bu tür  
  
602 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
şeyleri yasakladı ki bunların çirkinliğini akletsinler, dolayısıyla onlardan  
uzaklaşsınlar, onları terk etsinler. Fakat yetimlerin mallarını korumak,  
ölçü ve tartıyı eksiksiz yapmak, adalete uygun söz söylemek  
ve verilen sözü tutmak gibi hususlara gelince, bunlar onların yapageldikleri  
ve bu tür niteliklerle anılmaktan övünç duydukları hususlardı.  
Yüce Allah bunları onlara emretti ki, şayet unutacak olurlarsa yeniden  
hatırlasınlar. Kutb-i Razî de bu görüştedir." (Ruh'ul-Meanî aldığımız  
alıntı burada son buldu.)  
  
Okuyucu biliyor ki, Arapların yetimlerin mallarını korudukları, ölçü ve  
tartıyı eksiksiz yaptıkları, sözlerinde adaleti gözettikleri şeklindeki  
değerlendirmeler cahiliye Araplarının tarihçe tespit edilmiş yaşam  
tarzlarıyla bağdaşmıyor. Sonra müellifin hatırlama şeklindeki çıkarsaması,  
Kur'ân literatüründe ayette geçen "tezekkür"ün değil, "zikr"in  
anlamıdır.  
  
Mezkur tefsir kitabının müellifi devamla şöyle der: "İmam -Fahr-i  
Razî'yi kastediyor- Tefsir'ul-Kebir'inde diyor ki: Bu ayetlerin her birinin  
bu tür ifadelerle son bulmalarının nedeni şudur: İlk ayette işaret edilen  
beş husus açık ve nettir; bunları akletmek ve anlamak bir zorunluluktur.  
Bu ayette ise, -ikinci ayeti kastediyor- sözü edilen dört husus,  
gizli ve zor şeylerdir; onlarla ilgili denge çizgisini tutturmak için  
içtihada ve çokça düşünmeye ihtiyaç vardır. Bu da tezekkür=  
düşünme demektir." (Alıntı burada son buldu.)  
  
İlk ayetle ilgili olarak vurguladığı zorunluluk durumu, bizim yukarıda  
sunduğumuz açıklamayla örtüşmektedir; ancak ikinci ayette işaret  
edilen dört husus, insanın en basit bir düşünmeyle ulaşabileceği şeylerdir,  
müellifin belirttiği gibi bir gizlilik ve zorluk söz konusu değildir.  
Bu nedenledir ki müellif, düşünmeyi bu olguların özüyle değil, bunlarla  
ilgili denge çizgisini tutturmayla irtibatlandırma gereğini duymuştur.  
Böyle olunca da ayetin asıl anlamı gözden kaçmış oluyor. Çünkü  
ayetlerin akışı, tavsiye edilen hususların özleriyle ilgili bir düşünmenin  
sağlanmasına yöneliktir. Kaldı ki bunlar arasında, doğaları gereği  
denge çizgisinin tutturulmasını gerektirenler, ilk iki olgudur. Yetimin  
malına yaklaşma ve ölçü ve tartıyı eksik yapmama yani. Bu ikisiyle  
ilgili bu durum da, "Biz, kişiye gücünün yettiğinden fazlasını yükle  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 603  
  
meyiz." ifadesiyle giderilmiştir. Dolayısıyla ayetteki bu inceliğin anlaşılmış  
olması gerekir.  
  
Adı geçen müfessir, ikinci ayet hakkında da şu açıklamaya yer vermiştir:  
"Ebu Hayyan der ki: Dosdoğru yol (sırat-ı müstakîm) bütün yükümlülükleri  
kapsadığı ve yüce Allah da onun izlenmesini emrettiği,  
ondan başkasına uyulmasını da yasakladığı için ifadenin sonunda  
takva emrine yer verilmiştir. Takva ise, ateşten korunup sakınma  
demektir. Çünkü Allah'ın yoluna uyan, ebedî olarak kurtulmuş olur,  
sonsuz mutluluğu elde etmiş olur." (Ruh'ul-Meanî'den alınan alıntı  
burada sona erdi.)  
  
Yukarıdaki değerlendirme, ayette yer alan dosdoğru yola uymayla ilgili  
emrin, bir aslî unsur olarak kastedilmiş olması ihtimaline dayalıdır.  
Oysa biz, daha önce ayetin akışının, bu ifadenin başka yollara uyup  
ayrılığa düşmeye ilişkin yasağa yönelik bir giriş, "başka yollara  
uymayın; sonra, sizi O'nun yolundan ayırır." ifadesine bir zemin hazırlama  
olmasını gerektirdiğini belirtmiştik.  
  
**154) Sonra iyilik edenlere (eksikliklerini) tamamlayıcı, her şeyi açıklayıcı  
ve rahmet olarak Musa'ya kitabı verdik...**  
Önceki ayetlerde zikredilen ve tavsiye edilen genel şer'î yükümlülükler,  
bütün peygamberlere verilen dinin evrensel yükümlülükleri arasında  
yer aldıkları ve bunlar, ayrıntıları açıklanmamış genel yükümlülükler  
oldukları için şu hususa dikkat çekiliyor: Yüce Allah, bu yükümlülükleri  
genel hatlarıyla bütün peygamberlere tavsiye ettikten sonra  
gerek duyulduğu için bunları önce Musa'ya indirilen kitapta, daha  
sonra da Hz. Peygamber'e (s.a.a) indirilen mübarek kitapta geniş bir  
şekilde açıklamış, ayrıntılarını sunmuştur. Bu amaçla şöyle deniyor:  
  
**"Sonra iyilik edenlere (eksikliklerini) tamamlayıcı... olarak Musa'ya  
kitabı verdik..."**  
Bu bakımdan ayetin şöyle bir anlam içerdiğini öngörüyoruz: Dinsel  
yasaları icmalen ve genel olarak karara bağlayıp yasalaştırdıktan  
sonra, bu yasamanın bir devamı ve tamamlayıcı unsuru olarak iyilik  
edenler için bu icmalî yasamanın eksikliklerini gidermek üzere Musa'ya  
kitabı verdik. Böylece İsrailoğulları'nın bu genel yasalarla ilgili  
ihtiyaç duyduğu her şeyin teferruatını, katımızdan bir hidayet ve  
  
604 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rahmet olarak açıkladık ki, Rableriyle karşılaşacakları gerçeğine iman  
etsinler. Bu anlamı, önceki üç ayetin akışıyla bütünlük arz eden  
tefsirini sunduğumuz bu ayetin akışından anlıyoruz.  
  
Dolayısıyla, "Sonra... Musa'ya kitabı verdik..." ifadesiyle, "De ki: Gelin,  
Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım." ifadesinden önceki  
ayetlerin akışına yeniden dönülmüş oluyor. Burada yüce Allah, birinci  
çoğul şahıs kipiyle Peygamberi'ne (s.a.a) hitap etmektedir. Ayrıca,  
"Sonra..." kelimesinden algılanan gecikme anlamıyla, bu kitabın söz  
konusu genel ve icmalî yasalara yönelik bir ayrıntılandırma amacıyla  
indirildiği anlatılmak isteniyor.  
  
Tefsir bilginleri, "Sonra... Musa'ya kitabı verdik..." ifadesini ilginç yorumlarla  
açıklamaya çalışmışlardır:  
  
Birine göre; ifadede hazf vardır; dolayısıyla takdirî açılım şöyledir:  
"Sonra ey Muhammed, Musa'ya kitap verdiğimizi söyle."  
Bir başkasına göre; ifadenin açılımı şöyledir: "Sonra size haber veriyorum  
ki, Musa'ya kitap verildi."  
  
Bir diğerine göre; açılım şöyledir: "Sonra size okuyorum ki: Biz Musa'-  
ya kitap verdik."  
  
Diğer bir görüşe göre; bu ifade, İbrahim kıssasının akışı içinde yer alan,  
"Biz ona İshak'ı ve (İshak'ın oğlu) Yakub'u hediye ettik." [En'âm,  
84] ifadesiyle bağlantılıdır. Dolayısıyla cümlenin düzenlemesi şöyledir:  
"Ona İshak'ı ve Yakub'u hediye ettik. Sonra Musa'ya kitabı verdik."  
Müfessirleri bu tür zorlama ürünü yorumlara iten etken, Tevrat'ın  
Kur'ân'dan önce indirilmiş olmasına karşın, ayette gecikmeyi, birinin  
ardından gelmeyi ifade eden "sümme=sonra" edatının kullanılmış  
olmasıdır. Böyle olunca da Tevrat'ın Kur'ân'dan sonra inmiş olması  
gibi bir durum ortaya çıkıyor. Nitekim bundan önce, "De ki: Gelin,  
Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım." buyurulmuştu. Yukarıda  
yaptığımız değerlendirme, müfessirlerin bu tür zorlama ürünü  
yorumlarının sığlığını ortaya koyar mahiyettedir.  
  
**"iyilik edenlere tamamlayıcı..."** ifadesi, kitabın indirilmesinin,  
İsrailoğulları'ndan iyilik edenlerin bu genel yasalarla amel etmeleri  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 605  
  
bağlamındaki eksikliklerinin tamamlanması amacına yönelik olduğunu  
açıklayıcı mahiyettedir. Yüce Allah Musa'nın kıssası çerçevesinde,  
kitabın indirilişinden sonra şöyle buyurmuştur: "Onun için levhalarda  
öğüt ve her şeyin açıklayıcısı olarak her şeyden örnekler  
yazdık. 'Bunları kuvvetle tut ve kavmine, bunların en güzelini tutsunlar  
diye emret.' (dedik)." (A'râf, 145) "Kapısından secde ederek girin ve  
'(Rabbimiz!) Bizi bağışla.' deyin ki, hatalarınızı size bağışlayalım. İyilik  
edenlere ise, (iyiliklerinin karşılığını) fazlasıyla vereceğiz.' demiştik. "  
(Bakara, 58) Bu durumda tefsirini sunduğumuz ayette geçen "ellezî  
ahsene=iyilik eden" ifadesinde geçen ism-i mevsulun tür bildirdiği  
anlaşılır.  
  
Bu cümlenin anlamı etrafında çeşitli görüşler ileri sürülmüştür. Bazılarına  
göre, cümlenin anlamı şöyledir: "Musa'ya yönelik peygamberlik  
ve saygınlık iyiliğinin tamamlayıcısı olarak..." Diğer bazısına göre  
anlam şöyledir: "Müminlerden iyilik edenlere yönelik nimetin tamamlayıcısı  
olarak..." Bazıları demişlerdir ki: "Cümlenin anlamı şu şekildedir:  
İyilik eden peygamberlere yönelik nimetin tamamlayıcısı olarak..."  
Başkaları şöyle demişlerdir: "Cümlenin anlamı şu şekildedir: İyilik  
edenlerin dünyadaki iyiliklerinin bir karşılığı olan cennetteki saygınlıklarının  
tamamlayıcısı olarak..." Bazılarına göre, cümle şu şekilde  
anlaşılmalıdır: "Yüce Allah'ın Musa'ya iyilik olarak bahşettiği saygınlık,  
peygamberlik ve diğer nimetlerin tamamlayıcısı olarak..." Bazıları  
da şöyle demişlerdir: "Cümle İbrahim kıssasıyla bağlantılıdır ve  
anlamı da şöyledir: İbrahim'e yönelik nimetin tamamlayıcısı olarak..."  
Yukarıda sıraladığımız görüşlerin tümünün son derece zayıf oldukları  
net bir şekilde ortadadır.  
 **"her şeyi açıklayıcı"** Yani, İsrailoğulları'nın ihtiyaç duydukları veya  
kendilerinden sonra gelecek kuşakların da yararlanacağı her şeyi.  
  
**"yol gösterici"** Yani, kılavuz edinecekleri bir yol gösterici. "ve rahmet  
olarak" Yani, yararlanacakları bir rahmet kaynağı olarak. "ki  
Rablerinin huzuruna varacaklarına inansınlar." Bu ifadede, İsrailoğulları'nın  
Allah'ın huzuruna çıkmaya ve ahiret gününe inanma  
hususunda ağır davrandıkları veya buna inanmaktan kaçındıkları  
yönünde bir işaret vardır. Nitekim Kur'ân'ın tahrif edildiğini haber  
  
606 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
verdiği bugünkü Tevrat'ta ölümden sonra dirilişten ve kıyamet gününden  
söz edilmemesi de, bizim bu çıkarsamamızı destekleyici  
somut bir kanıttır. Bazı Yahudi tarihçiler de, İsrail halkının ahiret  
gününe inanmadığını söylemişlerdir.  
  
**155) Bu (Kur'ân) da, indirdiğimiz mübarek bir kitaptır...**  
Yani, bu Kur'ân da, mübarek bir kitaptır; Musa'nın kitabının sahip olduğu  
özelliklere sahiptir; ona uyun...  
  
**156) "Kitap, yalnız bizden önceki iki topluluğa indirildi..." demeyesiniz  
diye...**  
Ayette geçen "en tekulû" ifadesi, "kerahete en tekulû" veya "liellâ  
tekulû" (demeyesiniz diye) anlamını ifade eder. Arapça'da bu yaygın  
bir kullanımdır. Bu ifade, önceki ayette geçen "indirdiğimiz" ifadesiyle  
ilintilidir.  
  
**"Bizden önceki iki topluluğa..."** ifadesindeki iki topluluktan maksat,  
kendilerine Tevrat ve İncil adlı semavî kitaplar indirilen Yahudiler ve  
Hıristiyanlardır. Bu ikisinden önce Nuh ve İbrahim gibi peygamberlere  
inen semavî kitaplar ise, ilâhî yasaların temellerini içermekle beraber  
ayrıntılı açıklamaları içermiyorlardı. Davud Peygamber'e inen Zebur  
gibi diğer bazı peygamberlere atfedilen semavî kitaplara gelince,  
bunlarda yasalara yer verilmemiş, o peygamberler de onlarla amel  
etmekle mükellef kılınmışlardı.  
  
Dolayısıyla şöyle bir anlam çıkıyor karşımıza: Biz Kur'ânı indirdik;  
çünkü, "İlâhî yasaları ayrıntılı biçimde içeren semavî kitaplar, bizden  
önceki iki topluluğa, yani Yahudilere ve Hıristiyanlara indirildi.  
Bizim onların okumasından haberimiz yoktu. Dolayısıyla habersiz  
olduğumuz bir şeyden sorumlu tutulamayız." demenizi istemiyorduk.  
  
**157) Yahut, "Eğer bize kitap indirilseydi, biz onlardan daha çok doğru  
yolda olurduk." demeyesiniz diye...**  
Yani, bizden önce kendilerine kitap verilenlerden daha çok doğru yol  
üzere olurduk. "İşte size de Rabbinizden açık bir delil, yol gösterici ve  
rahmet geldi." ifadesi, her iki ayette geçen "demeyesiniz diye" ifadesiyle  
ilintili bir ayrıntı mahiyetindedir. Bu son ifadede kitap yeri  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 607  
  
ne "beyyine=açık delil" sözcüğü kullanılmış, bununla kitabın  
(Kur'ân'ın) kanıtının belirginliğine ve kanıtsallığının açıklığına işaret  
ediliyor. Öyle ki böyle bir kanıt karşısında kimsenin ileri sürebileceği  
bir mazereti veya bahanesi kalmıyor. Ayette geçen, "sadefe" ve  
"yasdifûne" sözcüklerinin kökü olan "es-sadef", "yüz çevirme" anlamına  
gelir. Ayetin anlamı, ek bir açıklamayı gerektirmeyecek kadar  
açıktır.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu Basir'den şöyle rivayet edilir: "Bir gün İmam  
Bâkır'ın (a.s) yanında bulunuyordum. İmam yatağına yaslanmıştı. O  
sırada En'âm Suresi'nden, başka ayetler tarafından neshedilmemiş  
muhkem ayetleri okudu. Sonra şöyle buyurdu: Yetmiş bin melek bu  
ayetlerin inişine eşlik etti. [İmam, şu ayetleri okudu:] De ki: Gelin,  
Rabbinizin size neleri haram kıldığını okuyayım: O'na hiçbir şeyi ortak  
koşmayın..." [c.1, s.383, h: 123]  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde şöyle denir: Abd b. Humeyd, İbn-i Ebî  
Hatem, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i Mürdeveyh ve Hâkim sahih olduğunu belirterek  
Ubade b. Samit'ten şöyle rivayet etmişlerdir: "Resulullah efendimiz  
(s.a.a) buyurdu ki: 'Hanginiz bu üç ayete uymak hususunda bana  
söz verir?' Ardından, 'De ki: Gelin, Rabbinizin size neleri haram  
kıldığını okuyayım...' diye başlayan üç ayeti okudu. Daha sonra da  
şöyle buyurdu: Kim bu üç ayetin içeriğinin gereğini yerine getirirse,  
onun ücreti Allah'a aittir. Kim de bu hususlarda bir kusur işler de Allah  
dünyadayken bunlardan dolayı onun başına bir musibet getirirse,  
bu onun cezası olur. Kimi de ahirete ertelerse, isterse cezalandırır, isterse  
bağışlar." [c.3, s.54]  
  
Ben derim ki: Bu son rivayette bir tutarsızlık göze çarpmaktadır.  
Çünkü Allah'a ortak koşma suçunun cezalandırılması hususunda sadece  
dünyevî ceza ile yetinilmez ve ayrıca Allah'a ortak koşma suçu  
ahirette affedilecek suçların kapsamına alınmaz. Bu, Kur'ân nassıyla  
dile getirilmiştir: "Allah kendisine ortak koşulmasını bağışlamaz." (Nisâ,  
48) "Kâfir olup küfürlerinde ısrar ederek ölenler, işte Allah'ın, meleklerin  
ve bütün insanların lâneti onların üzerinedir. Ebedî ola-  
  
608 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
rak lânette kalırlar. Ne kendilerinden azap hafifletilir, ne de onlara  
bakılır." (Bakara, 161-162)  
  
Öte yandan rivayet, söz konusu ayetlerin içerdiği hükümlerin İslâm  
şeriatına özgü olduğunu vurgular mahiyettedir. Nitekim bazı sahabe  
ve tâbiîn kuşağına mensup bilginlerden aktarılan rivayetlerden de  
bunu algılamak mümkündür. Örneğin ed-Dürr'ül-Mensûrda, bir grup  
ravi İbn-i Mesud'dan şöyle rivayet etmişlerdir: "Hz. Muhammed'in  
(s.a.a) üzerinde mührü bulunan vasiyetini görmekten hoşlananlar şu  
üç ayeti okusunlar: De ki: Gelin, Rabbinizin size neleri haram kıldığını  
okuyayım... korunasınız diye O size bunları tavsiye etti..." Bunun  
bir benzerini de Münzir es-Sevrî, Rebî' b. Haysem'den rivayet etmiştir.  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Amr b. Ebî'l-Mikdam'dan, o da babasından, o da Ali  
b. Hüseyin'den (a.s) şöyle rivayet eder: "Çirkin işlerin açığına da, kapalısına  
da... Çirkin işin açığı, kişinin analığıyla evlenmesi; kapalısı da  
zinadır." [c.1, s.383, h: 124]  
  
Ben derim ki: Bu rivayette, ayette geçen genel ifadenin örneklerinden  
bazıları zikredilmiştir.  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde şöyle denir: Ahmed, Abd b. Hu-meyd,  
Nesaî, Bezzaz, İbn-i Münzir, İbn-i Ebî Hatem, Ebu'ş-Şeyh, İbn-i  
Mürdeveyh ve Hâkim -sahih olduğunu belirterek- İbn-i Mesud'dan  
şöyle rivayet ederler: "Resulullah efendimiz (s.a.a) eliyle bir çizgi çizdi  
ve 'Bu, Allah'ın dosdoğru yoludur.' dedi. Sonra bu çizginin sağına  
ve soluna birtakım çizgiler daha çizdi ve 'Bu yolların her birinin başında  
insanları ona davet eden bir şeytan bulunur.' dedi, ardından da  
şu ayeti okudu: İşte benim doğru yolum budur; ona uyun, başka yollara  
uymayın; sonra sizi O'nun yolundan ayırır." [c.3, s.55-56]  
Yine aynı eserde şöyle denir: Ahmad, İbn-i Mace, İbn-i Ebî Hatem ve  
İbn-i Mürdeveyh, Cabir b. Abdullah'tan şöyle rivayet ederler: "Bizler  
Resulullah'ın (s.a.a) yanında oturuyorduk. Önünde şöyle bir çizgi çizdi  
ve 'Bu, Allah'ın yoludur.' dedi. Sonra bu çizginin sağında iki, solunda  
da iki çizgi daha çizdi ve 'Bunlar da, şeytanın yoludur.' buyurdu. Ardından  
elini orta yolun üzerine koyarak, 'İşte benim doğru yolum bu  
  
En'âm Sûresi / 151-157 ........................................................................................ 609  
  
dur; ona uyun...' ayetini okudu." [c.3, s.56]  
Tefsir'ul-Kummî'de deniliyor ki: Bize Hasan b. Ali babasından, o da  
  
Hüseyin b. Said'den, o da Muhammed b. Sinan'dan, o da Halid el-  
Kammat'tan, o da Ebu Basir'den, o da İmam Bâkır'dan (a.s), "İşte  
benim doğru yolum budur; ona uyun, başka yollara uymayın; sonra  
sizi O'nun yolundan ayırır." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet etti: "Yol  
biziz (Ehlibeyt); kim bu yoldan yüz çevirir de başka yollara uyarsa,  
küfre sapmış olur." [c.1, s.221]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet, ayetin içeriğinin örneklerinden birine uyarlanmasına  
dayanır. İmam'ın (a.s) söylediği husus, "De ki: Ben buna  
karşılık sizden, yakınlarımı sevmenizin dışında başka bir ücret  
istemiyorum." (Şûrâ, 23) ayetinin, "Buna karşılık sizden bir ücret  
istemiyorum, ancak Rabbinize varan yola girmek isteyene yol gösteriyorum."  
(Furkân, 57) ayetiyle birlikte düşünüldüğünde algılanan bir  
sonuçtur.  
  
Gerek Şia ve gerekse Ehlisünnet kaynaklarında yer alan birçok rivayette,  
Hz. Ali'nin (a.s) "sırat-ı müstakîm=dosdoğru yol" olduğu belirtilir.  
Tefsirimizin birinci cildinde Fâtiha Suresi'ni tefsir ederken bu rivayetlere  
işaret etmiştik.  
610 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7

# Ayetlerin Meâli 158-160

158- İlle meleklerin gelmesini yahut Rabbinin gelmesini ya da  
Rabbinin bazı ayetlerinin gelmesini mi bekliyorlar?! Rabbinin bazı  
ayetleri geldiği gün, daha önce iman etmemiş ya da imanında bir hayır  
kazanmamış olan kimseye artık imanı bir fayda sağlamaz. De ki:  
"Bekleyin; şüphesiz biz de beklemekteyiz."  
159- Dinlerini parça parça edip grup grup olanlar var ya, senin onlarla  
hiçbir ilişkin yoktur. Onların işi ancak Allah'a kalmıştır. Sonra (Allah),  
yaptıklarını onlara haber verecektir.  
160- Kim iyilik getirirse, ona onun on katı vardır; kim de kötülük getirirse,  
sadece onun dengiyle cezalandırılır ve onlar haksızlığa uğratılmazlar.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
  
Bu ayetler, önceki ayetler grubuyla bağlantılıdır. Burada dosdoğru yo  
  
En'âm Sûresi / 158-160 ........................................................................................ 611  
  
lu izlemekten kaçınan, dolayısıyla bölük pörçük gruplara ayrılan müşriklere  
ağır bir tehdit yöneltilmekte ve Hz. Peygamber'in (s.a.a), dinlerini  
bu şekilde parçalayanlardan uzak olduğu vurgulanmaktadır. Bu  
arada iyilikle gelenlere güzel bir vaatte bulunulmakta, kötülükle gelenlerin  
de kötülüklerinin cezasını çekecekleri ifade edilmektedir.  
  
**158) İlle meleklerin gelmesini yahut Rabbinin gelmesini ya da  
Rabbinin bazı ayetlerinin gelmesini mi bekliyorlar?!**  
Soru, öğütün fayda vermediği ve çağrının sonuçsuz kaldığı bir bağlamda  
olumsuzlama amacına [böyle bir şeyi beklememeleri gerektiğini  
ifade etmeye] yöneliktir. Çünkü ayette zikredilen hususlar, zorunlu  
olarak onlar hakkında adalete dayalı kesin bir hükmün verildiği,  
onların yok edilmesine ve yeryüzünün onlardan temizlenmesine karar  
verildiği durumlarda gündeme gelen olgulardır.  
  
Böyle bir bağlamda, meleklerin gelmesinden maksadın, onların azap  
ayetiyle (nişanesiyle) inmeleri olması gerekmektedir. Nitekim bir diğer  
ayetten bunu anlamak mümkündür: "Dediler ki: 'Ey kendisine Zikir  
(Kur'ân) indirilmiş olan, sen mutlaka delirmişsin. Eğer doğrulardansan,  
bize melekleri getirsene!' Biz, melekleri ancak hak ile indiririz;  
o zaman da onlara mühlet verilmez." (Hicr, 6-8)  
  
Dolayısıyla Rabbin gelmesinden maksat da, kıyamet günüdür. Çünkü  
o gün tevhit ayeti, Allah'ın birliğinin kanıtı eksiksiz bir şekilde ortaya  
çıkar, üzerinde en küçük bir kapalılık, bir örtü kalmaz. Nitekim kıyamet  
gününün özelliği, eşyanın hakikatinin üzerindeki perdeleri açmasıdır.  
Dolayısıyla ayette yüce Allah hakkında sözü edilen "gelme"  
den maksat, gizlilikten sonra açıklık, gaip oluştan sonra hazır oluştur.  
Yoksa yüce Allah başka varlıkların gelmesi gibi cismanî bir gelişten  
münezzehtir.  
  
Bazıları, "Bundan maksat, Allah'ın emrinin gelmesidir." demişlerdir.  
Benzeri bir değerlendirmeye, tefsirimizin ikinci cildinde, "Onlar, bulut  
gölgeleri içinde Allah'ın... gelmesini mi bekliyorlar?" (Bakara, 210) ayetini  
tefsiri ederken yer vermiştik.  
  
Bu durumda, "Rabbin bazı ayetlerinin gelmesi"nden maksat da, dünya  
hayatının bir daha geri dönülmeyecek şekilde kendileri hakkında  
değişmesi ve seçme haklarının ellerinden alınmasıdır. Meselâ  
  
612 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ölüm ayeti, dünyadaki amel hayatının berzah âlemindeki ceza hayatına  
yerini terk etmesine yol açar.  
  
Ya da [Rabbin bazı ayetlerinin gelmesi"nden maksat,] küfür ve inkâr  
karakterinin onların nefislerinde kalıcılık kazanmasına sebep olacak  
bir ayetin tecelli etmesidir. Ki bu durumda tevhide yönelmeleri ve  
hakka kalplerini açmaları mümkün olmaz; sadece ilâhî gazap ve azabın  
dört bir yandan kendilerini kuşatması sonucu korku etkisiyle,  
dilleriyle "İman ettik." derler. Nitekim şu ayetten böyle bir sonuç algılamak  
mümkündür: "Söz (hüküm) onlar hakkında kesinleştiği zaman,  
insanların ayetlerimize kesin inanmıyor oldukları için onlara  
yerden bir dâbbe (canlı) çıkarırız; o onlarla konuşur." (Neml, 82)  
  
Bir diğer ayette de şöyle buyuruluyor: "Doğru iseniz bu fetih ne zaman?  
diyorlar. De ki: Fetih günü gelince, inkâr edenlere o zaman inanmaları  
fayda vermez ve kendilerine mühlet de verilmez." (Secde,  
28-29) Ayetin zahirinden anlaşıldığı gibi fetihten maksat, Hz. Peygamber'le  
(s.a.a) ümmeti arasında adalet ilkesi doğrultusunda kesin  
hükmün verilmesidir. Nitekim yüce Allah, Şuayb Peygamber'in şöyle  
dediğini aktarmaktadır: "Rabbimiz, bizimle kavmimizin arasında hak  
olarak fethi gerçekleştir; muhakkak ki sen, fethedenlerin en iyisisin."  
(A'râf, 89) Bir diğer ayette de yüce Allah elçileriyle ilgili olarak şöyle  
buyuruyor: "Fetih istediler ve her inatçı zorba perişan oldu." (İbrâhîm,  
15)  
  
Ya da ["Rabbin bazı ayetlerinin gelmesi"nden maksat,] yüce Allah  
tarafından geri çevrilmesi mümkün olmayan kaçınılmaz bir gazabın  
gelmesidir. Ki bu gazap sonucunda, acı veren azaptan korunabilmek  
için iman etmek zorunda kalırlar. Fakat bunun onlara bir faydası olmaz;  
çünkü yalnızca insanın kendi özgür iradesiyle gerçekleştirdiği  
imanın ona faydası olur. Nitekim aşağıdaki ayetten bunu anlıyoruz:  
"Azabımızı gördükleri zaman, 'Tek Allah'a inandık ve O'na ortak koşmakta  
olduğumuz şeyleri inkâr ettik.' dediler. Fakat azabımızı gördükleri  
zaman inanmaları, kendilerine bir fayda sağlamadı. Allah'ın  
kulları hakkında eskiden beri yürürlükte olan yasası budur. İşte o  
zaman kâfirler ziyana uğradılar." (Mü'min, 84-85)  
  
Dolayısıyla meleklerin gelmesi veya Rabbin gelmesi ya da Rabbin bazı  
  
En'âm Sûresi / 158-160 ........................................................................................ 613  
  
ayetlerinin gelmesi, onlar arasında adalet ilkesine göre hüküm verilmesi  
ile birlikte gündeme gelen olgulardır. Aslında onlar, farkında olmasalar  
da, hiçbir öğütten etkilenmedikleri ve hiçbir kanıtı kabul etmedikleri  
için, gerçekte bundan başkasını da beklemiyorlar. Çünkü bilsinler veya  
bilmesinler, gerçek olanca çıplaklığıyla karşılarında durmaktadır.  
Bazılarına göre, ayetteki soru üslûbu azarlama amaçlıdır. Çünkü onlar  
Hz. Peygamber'den (s.a.a) üzerlerine melekleri indirmesini veya  
Rablerini görmeyi ya da önceki topluluklara gösterildiği gibi kendilerine  
de bir mucizenin gösterilmesini istiyorlardı. Bu yüzden âdeta şöyle  
deniyor: Bunlar kanıt falan istemiyorlar, sadece önerdikleri şeylerin  
gerçekleşmesini bekliyorlar.  
  
Aslında ayetin giriş kısmını baz aldığımızda, bu değerlendirmenin pek  
de uzak olmadığı görülür. Ancak ayetin şu son cümlesi, yani,  
"Rabbinin bazı ayetleri geldiği gün..." cümlesi, bu değerlendirmeyle  
gerektiği gibi örtüşmemektedir. Çünkü azarlama amaçlı bir ifadenin  
akışı içinde gerçeklerin açıklanması ve sonuçların ayrıntılı olarak gözler  
önüne serilmesi hedef alınmaz.  
  
**Rabbinin bazı ayetleri geldiği gün...**Bu ayetlerin ortaya çıkacakları günün özellikleri açıklanıyor. Aslında  
bunların, bizzat o ayetlerin özellikleri olduğunu söyleyebiliriz. Buna  
göre, bu günden önce gönüllü olarak ve kendi isteğiyle iman etmemiş  
olan bir kimsenin bu günde iman etmesinin ya da iman edip de  
imanının bir gereği olarak herhangi bir hayır işlememiş, salih bir amel  
gerçekleştirmemiş, tam tersine ömrünü kötülükler ve günahlar  
arasında geçirmiş olan bir kimsenin imanının ona faydası olmaz.  
Çünkü böyle bir insanın tövbesi kabul edilmez. Yüce Allah bir ayette  
şöyle buyurmuştur: "İçlerinden birine ölüm gelip çatıncaya kadar kötülükleri  
yapıp, 'Ben şimdi tövbe ettim.' diyenler... için (kabul edilecek)  
tövbe yoktur." (Nisâ, 18) Dolayısıyla daha önce gönüllü olarak ve  
kendi rızasıyla iman etmeyen ya da Allah'a iman edip de ayetlerini  
inkâr eden, O'nun koyduğu yasalara, şeriata aldırış etmeyen, tam  
tersine günahlar vadisinde ömür tüketen, salih amel namına hiçbir  
şey kazanmayan bir kimse, bütün bunlara karşın ilâhî azabı fark edip  
zorunlu olarak imana sığındığında, bu iman, sırf ilâhî azabı geri çe-  
  
614 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
virme amaçlı bir kaçış olduğu için, kendisine hiçbir fayda sağlamaz,  
ilâhî azabı ondan geri çevirmez. O'nun azabı, suçlular topluluğundan  
geri çevrilmez.  
  
Bu ayette Kur'ân'ın benzersiz ifade tarzının göz alıcı örneklerinden birini  
görüyoruz. Çok hoş ve gönül açıcı bir üslûpla konu ele alınıyor.  
Şöyle ki: Ayette "Rabbinin (Senin Rabbinin)" ifadesi üç kere tekrarlanıyor.  
Bunun tek amacı var; o da hasımları, yani müşrikler karşısında  
Peygamber'e (s.a.a) özgüven aşılamak, direncini arttırmaktır. Çünkü  
müşrikler tanrılarıyla övünüyor, putlarıyla iftihar ediyorlardı. Böyle bir  
manzara karşısında Peygamber'in Rabbine güvenip dayanması, buna  
bağlı olarak kalbini pekiştirmesi, davetine olan bağlılığını, coşkusunu  
sürdürmesi amacıyla böyle bir moral desteğe gereksinim duyuluyor.  
Eğer davetinde başarılı olursa, ne güzel. Öbür türlü, Allah onunla  
kavmi arasında kesin hükmünü, adalet ilkesine dayalı ve her şeyi açığa  
çıkarıcı kararını verecektir. Sonra yüce Allah bu atmosferi daha  
etkili kılmak ve Peygamberimizin özgüvenini daha çok pekiştirmek  
için ayetin sonunda şöyle buyuruyor: "De ki: Bekleyin, biz de beklemekteyiz."  
Yani, onların beklediklerini sen de bekle ve onlara, bunun  
beklentisi içinde olduğunu haber ver. Onlara da beklemelerini emret.  
Çünkü bu, gerçeklerin olanca çıplaklığıyla ortaya çıkarılacağı hükümdür,  
kesinlikle bir şaka değildir.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki ayet, ciddî bir tehdit içeriyor, laf olsun diye  
korkutmuyor. Bu da bazı müfessirlerin aşağıya alacağımız yorumlarının  
yanlışlığını ortaya çıkaran bir olgudur. Bu müfessirler, "Ayetteki soru,  
azarlama amaçlıdır." diyenlerin bu görüşlerini geçersiz kılmak için  
demişlerdir ki: "Bu üç ayet, onların başkaları gibi aynı meseleyle ilgili  
olarak bekledikleri şeyleri içermektedir. Dolayısıyla bu bazı ayetlerle,  
onların önerdikleri şeylerin kastedilmiş olması doğru olmaz. Çünkü  
peygamberlerden getirilmesi istenen ayetler, mucizeler, Allah'ın yasası  
gereğince, bunlara iman etmeyen toplumun kökten yok edilme azabıyla  
cezalandırılmasını öngörür. Oysa yüce Allah rahmeti gereği, Hz. Peygamber'in  
(s.a.a) ümmetini bu şekilde cezalandırmayacaktır."  
  
Bu yoruma karşılık bizim söyleyeceklerimiz var: Kur'ân ayetlerinde,  
İslâm ümmetinin de aralarında adalet ilkesine göre karar verilmesi  
  
En'âm Sûresi / 158-160 ........................................................................................ 615  
  
ve haklarında gerçekleri ortaya çıkaracak kesin hükmün verilmesi  
kuralının kapsamına gireceğine ilişkin kesin ifadeler vardır; bu konu  
üzerinde en küçük bir perde yoktur. Buna şu ayetleri örnek gösterebiliriz:  
"Her ümmetin bir elçisi vardır. Elçileri geldiği zaman aralarında  
adaletle hükmolunur, onlara hiç haksızlık edilmez. 'Doğru iseniz, bu  
bizi tehdit ettiğiniz azap ne zaman?' diyorlar. De ki: 'Ben kendime  
dahi, Allah'ın dilediğinden başka, ne bir zarar, ne de bir yarar verme  
gücüne sahip değilim. Her ümmetin bir süresi (eceli) vardır... 'Sahiden  
o bir gerçek midir?' diye senden soruyorlar. De ki: Evet, Rabbim hakkı  
için o gerçektir. Siz onu önleyemezsiniz." (Yûnus, 47-53)  
  
Bazıları, tefsirini sunduğumuz bu ayetten hareketle salih amelle desteklenmeyen  
imanın olumlu bir etkinliğinin olmayacağı sonucuna  
varmışlardır. Bu çıkarsama mutlak olarak değil, ama bazı durumlar  
için gerçeği ifade etmektedir. Çünkü ayet, Allah'a iman etme imkânına  
sahipken iman etmeyen veya iman edip salih amel edebilecekken,  
sadece iman edip salih amel işlemeyen, ama Allah'ın şiddetli  
azabının geldiğini görünce iman etmek veya salih amel işlemek zorunda  
kalan kimseye imanının fayda vermeyeceğini açıklamaya yöneliktir.  
Fakat gönül rızasıyla iman eden, ancak salih amel işlemeye,  
imanı sonucu bir hayır elde etmeye fırsat bulamadan ölüp giden  
kimseye gelince, ayette böyle bir kimsenin durumuna yönelik bir işaret  
yer almamaktadır. Hatta denebilir ki, ayette gönüllü olarak gerçekleştirilen,  
hatalara bulandırılmayan, herhangi bir kötülükle ifsat  
edilmeyen imanın da tek başına yararlı olabileceğine dair bir işaret  
veya kanıt yer almaktadır.  
  
**"Daha önce iman etmemiş kimseye... artık imanı bir fayda sağlamaz."**ifadesinin orijinalindeki "lâ yenfeu" fiilinin faili olan "imanuha",  
mevsuf ("nefsen") ile sıfatı ("lem tekun...") arasında yer almıştır.  
Sanki, fiil ile fail arasında uzun bir aralığın oluşmasının önlenmesi için  
böyle bir uygulamaya başvurulmuş gibi. Ayrıca, böylece "fî  
imaniha" ve "imanuha" ifadelerinin cümle içinde çok yakın olmalarından  
da kaçınılmıştır.  
  
**159) Dinlerini parça parça edip, grup grup olanlar var ya, senin onlarla  
hiçbir ilişkin yoktur...**616 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
Bundan önceki ifadenin muhatapları, hanif dini parça parça bölen  
müşrikler olmakla birlikte, ifadenin içeriğinin Ehlikitap'la da bir ilintisi  
olduğunu, onlara da bir ölçüde göndermede bulunulduğunu söyleyebiliriz.  
Bu da, "Dinlerini parça parça edip grup grup olanlar..." ifadesinin  
müşrikler, hatta müşriklerle birlikte Yahudi ve Hıristiyanları  
da kapsayacak şekilde algılanmasını gerektirir. Çünkü onlar da, Allah'ın  
dinini parçalamak ve dinde görüş ayrılıklarına düşmek hususunda  
müşriklerle aynı konumu paylaşmaktadırlar.  
  
Şu kadarı var ki, ayetlerin akışının, şirki yasaklamakla başlayıp Allah-  
'ın yolundan ayrılma yasağıyla son bulan genel ilâhî yasaları içeren  
ayetler grubuyla bağlantılı olması, "Dinlerini parça parça edip grup  
grup olanlar." ifadesinin Peygamberimizle bu niteliğe sahip olanlar  
arasındaki durumu açıklamaya yönelik olmasını gerektirmektedir.  
Dolayısıyla, "parça parça edip..." ifadesinin orijinalinde mazi/ geçmiş  
zaman fiilinin kullanılmış olması, olayın ister geçmişte, ister şimdiki  
zamanda, isterse gelecekte olsun, özü itibariyle gerçekleşmiş olma  
hâlini ifade eder, salt olayın geçmiş zamanda gerçekleşmiş olduğunu  
değil.  
  
Bilindiği gibi Hz. Peygamber'in (s.a.a) dinde ayrılığa düşüp, grup grup  
olan ve her biri bir önderin peşine düşenlerden ayrı tutulması, onlarla  
bir ilişiğinin olmadığının bildirilmesi, soyutlandırılması tamamen şu  
gerçeğin vurgulanmasına yöneliktir: O bir elçidir, insanları hak söze  
ve tevhit dinine davet eder. O, varlığıyla İslâm'ı temsil eden eksiksiz  
bir örnektir. Hareketleriyle insanları İslâm'ın gereklerini yerine getirmeye  
çağırır. Böyle olunca, "senin onlarla hiçbir ilişkin yoktur..." sözü  
şu şekilde anlaşılmaktadır: Onların, senin davet ettiğin dinle bir ilgileri  
yoktur, senin izlediğin yol üzere de değildirler.  
  
Bu durumda ayette kastedilen anlam şudur: "Kitap verilenler, ancak  
kendilerine ilim geldikten sonra, aralarındaki kıskançlık yüzünden  
ayrılığa düştüler." [Âl-i İmrân, 19 ] ayetinde vurgulandığı gibi, kaçınılmaz  
olarak bilgiden kaynaklanan (bilerek yapılan) ihtilâflar sonucu  
dinlerini parça parça edip, çeşitli mezheplere ayrılanlar, senin mesaj  
birliği ve tefrikadan kaçınma temeline dayandırdığın yolunun üzerinde  
değildirler. Bu şekilde dinde ayrılığa düşenlerin işi Allah'a aittir.  
  
En'âm Sûresi / 158-160 ........................................................................................ 617  
  
Onlardan dolayı sana bir zarar gelmez. Allah, kıyamet günü onlara  
yaptıklarını haber verecektir. Karşılığında rehin tutuldukları amellerinin  
gerçek mahiyetini gözlerinin önüne serecektir.  
  
Bu açıklamalarımızdan, ayetin anlamını, Peygamberimizin (s.a.a) sırf  
müşriklerden veya müşriklerle birlikte Yahudi ve Hıristiyanlardan ya  
da bu ümmetten çeşitli mezheplere bölünen bidatçilerden uzak olduğunu  
vurgulamaya özgü kılmayı gerektiren bir hususun olmadığı  
anlaşılmıştır. Ayet, bunların tümünü içerecek şekilde genel niteliklidir.  
  
**160) Kim iyilik getirirse, ona onun on katı vardır; kim de kötülük getirirse,  
sadece onun dengiyle cezalandırılır ve onlar haksızlığa uğratılmazlar.**  
Ayet, vermek istediği mesaj bakımından eksik bir husus bırakmıyor.  
Burada yüce Allah'ın kullarına yönelik bir iyiliğine işaret ediliyor.  
Allah kullarına, işledikleri iyiliklere on katı iyilikle karşılık vereceğini  
bildiriyor. Kötülüğü de sadece kendisi kadar bir kötülükle  
cezalandıracağını belirtiyor. Yani iyiliğe on misli, kötülüğe de bir  
misli karşılık vardır. Amellerin karşılıklarının verilmesinde eksiklik  
söz konusu değildir. İyiliğin karşılığında kısmaya, kötülüğün karşılığında  
da artırmaya başvurulmaz. Bunun yanında iyiliğinin karşılığını  
fazlasıyla vermesi mümkündür. Nitekim şu ayette buna işaret etmektedir:  
"Mallarını Allah yolunda infak edenlerin örneği, yedi başak  
bitiren, her başağında yüz tane bulunan bir tanenin örneği gibidir.  
Allah dilediğine kat kat artırır." (Bakara, 261) Aynı şekilde kötülüğün  
karşılığını affetmesi, karşılık olarak öngörülen o bir cezayı da  
vermemesi mümkündür.  
  
Fakat ayetin önceki ayetlerle ilintili olması, onların akışının bir parçası  
hâlinde devam etmesi, bir diğer anlamı daha gündeme getirmektedir.  
Sanki önceki ayetler grubunun akışı içinde hak üzere birleşip ittifak  
etme ve onda ayrılığa düşme hususları üzerinde durulduktan  
sonra şöyle deniyor: Bu iki iyi ve kötü huyun her birine hak ettiği karşılık  
verilir. Bu konuda hiçbir haksızlığa meydan verilmez. Çünkü karşılık,  
işlenen amelin dengi olmalıdır. Bir iyilik yapana, işlediği iyilik  
kadar iyilikle karşılık verilir. Buna ek olarak fazladan da ödül verilir.  
Bir kötülük işleyene de, -ki bu kötülükten maksat, ayette yasak oldu-  
  
618 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
ğuna işaret edilen dinde ihtilâfa düşmedir- sadece işlediği kötülüğün  
benzeri bir kötülükle karşılık verilir. Böyle bir kimsenin güzel bir karşılık  
beklentisinin içine girmemesi gerekir. Böylece aşağıdaki ayetten  
çıkarsanan anlamın bir benzeri çıkıyor karşımıza: "Kötülüğün cezası,  
yine onun gibi bir kötülüktür." (Şûrâ, 40) Yani, asıl anlatılmak istenen,  
kötülüğün karşılığının onun gibi bir kötülük olduğu ve kimsenin buna  
rağbet etmeyeceğidir. Yoksa amaç, cezanın tekliğini ve katlanmağını  
anlatmak değildir.  
  
AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de Zürare, Hamran ve Muhammed b. Müslim İmam  
Bâkır ve İmam Cafer Sadık'tan (Allah'ın selâmı üzerlerine olsun),  
"Rabbinin bazı ayetleri geldiği gün, daha önce iman etmemiş... kimseye,  
artık imanı bir fayda sağlamaz." ayetiyle ilgili olarak şöyle rivayet  
ederler: "Bu ayetlerden kastedilen, güneşin batıdan doğması,  
dâbbenin ortaya çıkması ve bir dumanın belirmesidir. Bazı kimseler  
kötü işler işlemekte ısrar ederler ve imanın gereğini yerine getirmezler.  
Sonra bu mucizeler ve alâmetler belirdiğinde imanı kendisine bir  
fayda sağlamaz." [c.1, s.384, h: 128]  
  
Ben derim ki: "Bazı kimseler kötü işler işlemekte ısrar ederler..." ifadesi,  
"ya da imanında bir hayır kazanmamış olan..." cümlesinin açıklaması  
mahiyetindedir. Bunu daha önceki açıklamalarımızdan çıkarıyoruz.  
Ayrıca aşağıdaki rivayet de bunu destekler mahiyettedir.  
Aynı eserde Ebu Basir, İmam Bâkır ve İmam Sadık'tan birinden (üzerlerine  
selâm olsun), "ya da imanında bir hayır kazanmamış olan..."  
ifadesiyle ilgili olarak şöyle rivayet eder: "Günahkâr müminle imanı  
arasına çok günah işlemesi, buna karşılık az iyilik etmesi girer, böylece  
imanında bir hayır kazanmamış olur." [c.1, s.385, h: 130]  
  
Tefsir'ul-Kummî'de deniyor ki: Bana babam anlattı, o da Safvan'-dan,  
o da İbn-i Muskan'dan duymuş: İmam Bâkır (a.s), "Rabbinin bazı ayetleri  
geldiği gün..." ifadesiyle ilgili olarak buyurdu ki: "Güneş batıdan  
doğunca, o gün iman eden hiç kimseye imanı fayda vermez."  
---------------  
[c.1, s.221-222]  
  
En'âm Sûresi / 158-160 ........................................................................................ 619  
  
ed-Dürr'ül-Mensûr adlı tefsirde belirtildiğine göre, Ahmed, Abd b.  
Humeyd -Müsnedinde-, Tirmizî, Ebu Ya'la, İbn-i Ebî Hatem, Ebu'ş-Şeyh  
ve İbn-i Mürdeveyh, Ebu Said el-Hudrî'den, o da Peygamberimizin  
(s.a.a), "Rabbinin bazı ayetleri geldiği gün..." ayetiyle ilgili olarak şöyle  
buyurduğunu rivayet eder: "Burada kastedilen, güneşin batıdan  
doğmasıdır." [c.3, s.57]  
  
Ben derim ki: Görüldüğü kadarıyla bu ve öncesindeki rivayetlerde  
genel bir ifadenin nesnel karşılıklarından birine uyarlanması söz konusudur.  
Fakat bu rivayetlerin, ayetin tefsiri mahiyetinde söylenmiş  
olmaları da muhtemeldir. Her hâlükârda burada, yüce Allah'ın hışmının  
ve azabının belirginleştiği bir gün kastediliyor. Bu korkunç hışmı  
ve gazabı gören insanlar, iman etmek zorunda kalacaklar. Ama bu  
imanın kendilerine bir faydası olmayacak. Güneşin batıdan doğacağına  
ilişkin birçok hadis, Şiî kaynaklarda Ehlibeyt İmamlarından;  
Sünnî kaynaklarda da Ebu Said el-Hudrî, İbn-i Mesud, Ebu Hureyre,  
Abdullah b. Ömer, Huzeyfe, Ebuzer, Abdullah b. Abbas, Abdullah b.  
Ebî Evfa, Safvan b. Assal, Enes, Abdurrahman b. Avf, Muaviye, Ebu Umame  
ve Aişe gibi sahabîlerden rivayet edilmiştir. Ancak Sünnî kaynaklarda  
yer alan bu rivayetlerin içerikleri arasında akıl almaz ihtilâfların  
da bulunduğunu vurgulayalım.  
  
Çağdaş bilimsel teoriler yeryüzünün şimdiki hareket tarzının değişmesini  
büsbütün olumsuzlamamaktadır. Buna göre, doğudan başlayan  
hareket tersine dönebilir ya da kutuplar yer değiştirebilirler; kuzey  
kutbunun güneye, güney kutbunun da kuzeye, aşamalı olarak  
veya bütünsel bir atmosfer olayı sonucu birden bire gelmesi mümkündür.  
Ancak bütün bunlar, ayette geçen ifadenin sembolik bir anlam  
taşıdığı, bununla gerçeklere ilişkin ilâhî sırlardan bazılarına işaret  
edildiği ihtimalini göz ardı ettiğimizde söz konusu olan şeylerdir.  
Rivayetlerde bu alâmetlerden bazısı şu şekilde sıralanır: Dâbbe-t'ularzın  
çıkması, bir dumanın göğü kaplaması, Ye'cuc ve Me'cuc'un ortaya  
çıkması... Bütün bunlar, Kur'ân'da zikredilen olgulardır. Bunun  
yanında başka alâmetler de sayılmıştır: Mehdi'nin (a.s) zuhuru,  
Meryem oğlu İsan'ın (a.s) inişi, Deccal'ın ortaya çıkışı vs. Bunlar, ahir  
zamanda ortaya çıkacağı söylenen olgular olmakla beraber,  
  
620 ......................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
tövbe kapısının kapanmasını gündeme getiren olaylar olma özellikleri  
belirgin değildir.  
  
el-Burhan adlı eserde, el-Berkî'den, o da kendi rivayet zinciriyle Abdullah  
b. Selman el-Amirî'den, o da İmam Cafer'den (a.s) şöyle rivayet  
eder: "Yeryüzü durdukça, orada helâl ve haramı bilen ve insanları Allah'ın  
yoluna çağıran Allah'ın bir hücceti (kanıtı) bulunacaktır. Kıyametten  
kırk gün öncesine kadar yeryüzü hüccetsiz kalmayacaktır.  
Hüccet kaldırıldığı zaman tövbe kapısı kapanır, hüccetin kaldırıldığı  
güne kadar iman etmemiş olan kimsenin o gün iman etmesi fayda  
vermez. Bu duruma düşenler, Allah'ın yarattığı varlıkların en kötüleridir.  
Kıyamet onların başına kopar." [c.1, s.564, h: 5]  
  
Ben derim ki: Ebu Cafer Muhammed b. Cerir et-Taberî, "Mena-kib-u  
Fatıma" adlı eserinde, bu hadisi başka bir rivayet zinciriyle İmam Cafer'den  
(a.s) rivayet etmiştir.  
  
Tefsir'ul-Kummî'de, müellif babasından, o Nazr'dan, o Halebî'den, o  
Mualla b. Huneys'den, o da İmam Cafer'den (a.s), "Dinlerini parça  
parça edip, grup grup olanlar..." ayetiyle ilgili olarak şöyle buyurduğunu  
nakleder: "Allah'a yemin ederim ki, şu halk da (İslâm ümmetinin  
geneli) dinini parça parça etmiş bulunuyor." [c.1, s.222]  
Ben derim ki: Yani çeşitli mezheplere bölünmüşlerdir. Daha önce İslâm  
ümmetinin yetmiş üç fırkaya bölüneceğini belirten bir hadise yer  
vermiştik.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu Basir'den, o da İmam Cafer Sadık'tan (a.s)  
Hz. Ali'nin (a.s) bu ayeti, "fâreku dinehum..." şeklinde okuduğunu rivayet  
eder. [Buna göre, "Dinlerinden ayrılıp, grup grup olanlar..." şeklinde  
bir anlam karşımıza çıkar.] [c.1, s.385, h: 131]  
  
Ben derim ki: ed-Dürr'ül-Mensûr gibi kaynaklarda belirtildiğine göre,  
bazı Sünnî kaynaklar da böyle bir kıraati Hz. Ali'den (a.s) rivayet  
etmişlerdir.  
  
el-Burhan adlı eserde el-Berkî'den, o babasından, o Nazr'dan, o Yahya  
el-Halebî'den, o Muskan'dan, o da Zürare'den şöyle rivayet eder:  
"Ben yanında oturduğum bir sırada İmam Cafer'e (a.s), 'Kim iyilik  
getirirse, ona onun on katı vardır.' ayetinin Ehlibeyt İmamlarının ve  
  
En'âm Sûresi / 158-160 ........................................................................................ 621  
  
lâyetinden haberi olmayanları kapsayıp kapsamadığı soruldu. İmam  
buyurdu ki: 'Bu ayet, özellikle müminleri (Ehlibeyt'in velâyetine inananları)  
kapsar.' Dedim ki: 'Allah sana iyilik versin. Sizce oruç tutup,  
namaz kılan, haramlardan sakınan, güzel bir takva örneği sergileyen,  
fakat Ehlibeyt'i tanımadığı gibi Nasibîler (Ehlibeyt'e düşman olan  
bir grup) gibi size düşmanlık da beslemeyen insanların durumu  
ne olacaktır?' İmam, 'Allah böyle insanları rahmetiyle cennetine koyacaktır...'  
buyurdu." [c.1, s.565, h: 4]  
  
Ben derim ki: Bu rivayet gösteriyor ki, ahirette elde edilecek ecir  
kişilerin marifetiyle bağlantılıdır. Bu anlamı içeren birçok rivayet,  
hem Şia, hem de Ehlisünnet kaynaklarında yer almaktadır.  
Öte yandan, "Kim iyilik getirirse, ona onun on katı vardır." ifadesinin  
anlamıyla ilgili birçok rivayet aktarılmıştır. Bunları hem Şia uleması,  
hem de Ehlisünnet uleması aktarmış ve bu ayetin tefsiri  
bağlamında materyal olarak kullanmışlardır. Ancak bu rivayetlerin  
büyük kısmı, oruç ve namaz gibi [ayette sözü edilen iyiliğin] nesnel  
karşılıkların[ın] belirginleştirilmesi etrafında gelişmektedirler. Bu  
yüzden söz konusu rivayetleri burada birer birer ele alıp irdelemeyi  
uygun görmedik.

# Ayetlerin Meâli 161-165

161- De ki: "Rabbim beni dosdoğru bir yola iletti; insanların hayrına  
olan her şeyi bünyesinde barındıran bir dine, Allah'ı birleyen (hanif)  
İbrahim'in dinine. O, (Allah'a) ortak koşanlardan değildi."  
162- De ki: "Benim namazım, ibadetim, hayatım ve ölümüm hep âlemlerin  
rabbi Allah içindir."  
163- "O'nun ortağı yoktur. Bana bu emrolundu ve ben Müslümanların  
ilkiyim."  
164- De ki: "Allah her şeyin rabbi iken, O'ndan başka rab mi arayayım?  
Herkes ancak kendi kazandığını yüklenir. Hiçbir suçlu, bir başkasının  
suçunu yüklenmez. Sonra dönüşünüz Rabbinizedir. O, hakkında  
ayrılığa düştüğünüz şeyleri size haber verecektir."  
165- Sizi yeryüzünün halifeleri yapan ve size verdiği (ni-metler) hususunda  
sizi sınamak için kiminizi kiminizden de-recelerle üstün kılan O'dur. Şüphesiz   
Rabbin, cezalandırması çabuk olandır ve gerçekten O, bağışlayandır,   
merhamet edendir.  
  
AYETLERİN AÇIKLAMASI  
Bu ayetlerle En'âm Suresi son buluyor. Bu ayetler aynı zamanda,  
Peygamberimizin (s.a.a) bu sure bağlamında sunduğu çağrıyı da özetler  
niteliktedir. Bunun yanında Hz. Peygamber'in (s.a.a) sunduğu  
daveti, bizzat pratik hayatına yansıttığı da vurgulanıyor. Ayrıca, bu  
ayetlerde şirk esaslı inanç sisteminin temellerini yıkacak somut kanıtlardan  
oluşan bir özet sunuluyor.  
  
**161) De ki: "Rabbim beni dosdoğru bir yola iletti..."**  
Ayette geçen "kıyem" sözcüğü, "kıyam" sözcüğünün kısaltılmış şeklidir.  
Dinin bu şekilde nitelendirilmesinin nedeni, kulların maslahatlarını  
en iyi şekilde temin ediyor olmasıdır. Bazılarına göre, bu sözcük,  
"bir işin yönetimini üstlenen" anlamında bir sıfattır.  
Yüce Allah Peygamberi'ne (s.a.a), insanları kendisine kulluk sunmaya  
davet ettiği Rabbinin onu ilâhî yol göstericiliği ile dosdoğru bir yola,  
apaçık bir çizgiye ilettiğini haber vermesini emrediyor. Bu yol, izleyicileri  
üzerinde kesin bir kontrole sahiptir. Onları amaçlarından  
uzaklaştırmaz, içinde ihtilâf olmaz. Bu yol, -insan fıtratına dayandığı  
için- insanların dünyevî ve uhrevî maslahatlarını en güzel şekilde gözeten  
bir dindir. İbrahim'in şirk sapmasından uzak, tevhidî dengeye  
eğilimli hanif dini yani. İbrahim müşriklerden değildi. Bu surenin kimi  
ayetlerinin tefsiri çerçevesinde bu kavramlarla ilgili açıklamalarda  
bulunmuştuk.  
  
**162-163) De ki: "Benim namazım, ibadetim, hayatım ve ölümüm hep  
âlemlerin rabbi Allah içindir... ve ben Müslümanların ilkiyim..."**  
Ayette geçen "nüsük" sözcüğü, mutlak anlamda "ibadet" demektir.  
Ama daha çok Allah'a kurban kesmek veya kesilen kurban anlamında  
kullanılır.  
  
Yüce Allah ikinci olarak Peygamberi'ne (s.a.a), Allah'ın kendisini ilettiği  
gerçekler doğrultusunda amel ettiğini, onlara göre davrandığını,  
  
İçindekiler......................................................................................583  
  
kendisinin de bunları pratize etmekle yükümlü olduğunu haber vermesini  
emrediyor. Bu, Peygamber'in muhataplar nezdinde suçlanmaktan  
daha uzak ve kabullenilmeye daha yakın olmasını sağlar.  
Çünkü doğruluğun bir belirtisi insanın başkasından istediği şeyleri  
yapması, sözü ile fiilinin birbirine uygun olmasıdır.  
  
Dolayısıyla yüce Allah ona şöyle emrediyor: De ki: Ben namazımı ve  
genel olarak ibadetimi -namazdan özel olarak söz edilmesi, yüce Allah'ın  
namaza gösterdiği özeni gösteren bir işarettir- amelleri, nitelikleri,  
fiilleri ve terkleriyle hayatımı, bir şekilde hayatla bağlantısı bulunan  
olgularıyla ölümümü, -nitekim, "Nasıl yaşarsanız öyle ölürsünüz."  
buyurmuştur- bu saydıklarımın tümünü âlemlerin rabbi olan Allah için  
kıldım. Ben hayatımın ve ölümümün her yönüyle Allah'ın  
kuluyum, sadece O'na taparım. Ben yüzümü O'na çevirdim. Bir şeyi  
sadece O'nun için yapar, sadece O'nun için terk ederim. Hayatımda  
sadece O'nun için yaşarım, sadece O'nun için ölürüm. Çünkü O, âlemlerin  
Rabbidir. O, her şeyin sahibidir, her şeyin yöneticisidir.  
İşte ben, böyle bir kulluk sunmakla emrolundum. Ben, Allah'a teslim  
olanların (Müslümanların) ilkiyim. O'nun her açıdan ve her yönüyle  
emrettiği kulluğu eksiksiz yerine getiririm.  
  
Bundan da anlaşılıyor ki, "Benim namazım, ibadetim, hayatım ve ölümüm...  
Allah içindir." ifadesi, sırf Allah'a yönelik kulluğu (ihlâsı) dışa  
vurma amacına yöneliktir. Ya da ibadet, hayat ve ölüm ile ilgili  
konularda sırf Allah'a yönelik kulluğu (ihlâsı) ortaya koymaya yöneliktir.  
İbadet ve itikatta, ölümün ve hayatın sahibinin Allah olduğunu  
vurgulamak suretiyle ihlâsı haber vermeye yönelik değildir. Bu söylediğimizin  
kanıtı, "Bana bu emrolundu." ifadesidir. Bu ifadeden anlaşılan,  
Peygamberimizin bu sayılan hususların tümünü aynı anlamda  
sırf Allah'a yönelik kılmakla emrolunduğudur. Yoksa ilk ikisini ihlâs  
ve teslimiyet bağlamında sırf Allah'a yönelik kılmak, son ikisini de itikat  
bağlamında Allah'ın elinde olduğuna inanmak gibi bir durum  
söz konusu değil. Böyle bir anlam çıkarmak zorlama olur.  
"Ve ben Müslümanların ilkiyim." ifadesi, Peygamberimizin (s.a.a) İslâmiyet  
(teslimiyet) derecesi ve rütbesi itibariyle insanların ilki olduğunu  
gösteriyor. Çünkü zamansal açıdan ondan önce başka Müslü-  
  
584 ..................................................................... El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
manlar vardı. Nitekim yüce Allah Hz. Nuh'la ilgili olarak şöyle buyurmuştur:  
"Bana Müslümanlardan olmam emrolundu." (Yûnus, 72) Hz.  
İbrahim'le ilgili olarak da şöyle buyurmuştur: "Âlemlerin Rabbine teslim  
oldum." (Bakara, 131) Yine İbrahim ve İsmail Peygamber'le ilgili  
olarak şöyle buyurmuştur: "Rabbimiz, bizi sana teslim olanlar yap."  
(Bakara, 128) Lut Peygamber'le ilgili olarak şöyle buyurmuştur: "Orada  
bir ev dışında Müslümanlardan kimse bulmadık." (Zâriyât, 36)  
Sebe' Kraliçesi ile ilgili olarak da şöyle buyurmuştur: "Bize daha önce  
bilgi veril-mişti ve biz teslim olmuştuk..." (Neml, 42) Şayet kraliçenin  
kasti Allah'a teslim olmak ise. Yine Sebe' Kraliçesi'nden şöyle bahsedilmiştir:  
"Süleyman'la beraber âlemlerin Rabbi Allah'a teslim oldum."  
(Neml, 44)  
  
Kur'ân'da başka hiç kimseyle ilgili olarak "Müslümanların ilki" gibi bir  
nitelik kullanılmamıştır. Yalnızca tefsirini sunduğumuz bu ayette,  
Peygamberimizden kavmine bunu bildirmesi istenmiştir. Bir de  
Zümer Suresi'nde şöyle bir ifade yer almaktadır: "De ki: Bana dini  
yalnız Allah'a halis kılarak, O'na kulluk etmem emredildi ve bana  
Müslümanların ilki olmam emredildi." (Zümer, 11-12)  
  
Bazılarına göre ise: "Müslümanların ilki derken, Peygamberimizin  
(s.a.a) İslâm ümmeti açısından ilk Müslüman olması kastedilmiştir.  
Çünkü Müslümanların ilki, İbrahim Peygamber'dir ve ondan sonra gelenler  
İslâm bakımından ona tâbidirler." Ancak bu yorumun dayandığı  
sınırlandırmayı kanıtlamak mümkün değil. Ayrıca, İbrahim'in  
Müslümanların ilki olması savını da, yukarıda kanıt olarak  
sunduğumuz ayetler olumsuzlamaktadır.  
  
Öte yandan İbrahim ve İsmail Peygamber'le ilgili olan, "Neslimizden  
de sana teslim olan bir ümmet çıkar." (Bakara, 128) ve "Babanız İbrahim'in  
dini... O size Müslümanlar adını verdi." (Hac, 78) ayetlerinde de,  
yukarıdaki iddiayı destekleyen herhangi bir kanıt yoktur.  
  
**164) De ki: "Allah her şeyin rabbi iken, O'ndan başka rab mi arayayım?..."**Bu ve bundan sonraki ayet, üç kanıt içermektedirler. Bu kanıtlar, surede  
tevhit inancıyla ilgili olarak sunulan tüm kanıtları kapsayacak  
niteliktedirler. Kanıtlardan biri, yaratılışın başlayışıyla, diğeri ya-  
ratılışın dönüşüyle, biri de yaratılışın başlaması ve dönüşü arasındaki  
insanın durumuyla ilgilidir. Diğer bir ifadeyle; kanıtlardan biri, dünya  
hayatıyla, diğeri dünya hayatının öncesiyle, biri de dünya hayatının  
sonrasıyla ilgilidir.  
  
Yaratılışın başlayışı bağlamındaki kanıt, şu ifadenin kapsamında yer  
almaktadır: "Allah her şeyin rabbi iken, O'ndan başka rab mi arayayım?"  
Açıktır ki, Allah her şeyin rabbi olduğuna göre, her şey de O'-  
nun rububiyetinin yönetimi altındadır. Dolayısıyla O'ndan başka rab  
kesinlikle yoktur. O hâlde sadece O, kulluk sunulmayı hak eden yegane  
ilâhtır.  
  
Yaratılışın dönüşü bağlamındaki kanıt da, şu ifadenin kapsamında  
yer almaktadır: "Herkes ancak kendi kazandığını yüklenir." Yani,  
herkesin işlediği amel ve kazandığı şey, ancak kendisine yüklenir.  
Hiçbir suçlu, başka bir suçlunun yükünü taşımaz. Dolayısıyla bir insanın  
başkasının günah yükünü üstlenmesi mümkün değildir.  
Sonunda da herkes Allah'a dönecektir. O, kulların amellerinin  
gerçek mahiyetlerini gözler önüne sermek suretiyle yaptıklarının  
karşılığını eksiksiz verecektir. Amellerin karşılığının verilmesi  
kaçınılmaz olduğuna göre ve O, hesaplaşma gününün tek egemeni  
olduğuna göre, kulluğun yalnızca O'na sunulması gerekir, hiçbir  
şeye sahip olmayan sahte ilâhlara değil.  
  
Dünya hayatı bağlamında sunulan kanıt ise şu ifadenin kapsamında  
yer almaktadır: "...sizi yeryüzünün halifeleri yapan... O'dur." Kanıtın  
özü şudur: Sizin dünya hayatınıza egemen olan bu olağanüstü  
düzen, sizin yeryüzünde halife olmanız esasına dayanmakta; büyüklük,  
küçüklük, güçlülük, zayıflık, erkeklik, dişilik, zenginlik, yoksulluk,  
liderlik, uyduluk, bilgilik, bilgisizlik gibi olgular bağlamında farklı  
konumlarda olmanızı öngörmektedir. Bu düzen, anlaşma ve sözleşmeye  
dayalı bir düzen olmakla beraber, köken itibariyle yaratılıştan  
kaynaklanmakta, ona dayanmaktadır. Dolayısıyla, bu düzeni  
koyan ve bu düzen çerçevesinde size iyilikte bulunan, yüce Allah'tır.  
O, sizi sınamak için, sizi denemek için bu düzeni koydu. Dolayısıyla,  
sizin mutluluğunuzla ilgili işleri yöneten, kendisine itaat edeni, onun  
için öngörülen mutluluğa ulaştıran, zalimleri de yüzükuyla bedbaht-  
  
586........................................................................ El-Mîzân Fî Tefsîr-il Kur'ân – c.7  
  
lıklarıyla baş başa bırakan rab, O'dur. Böylece ibadet edilmeyi hak  
eden tek ilâh, O'dur.  
  
Buraya kadar yapılan açıklamalardan anlaşılıyor ki, "Herkes ancak  
kendi kazandığını yüklenir. Hiçbir suçlu, bir başkasının suçunu yüklenmez."  
cümleleri, aynı anlamı vurgulamak için ayetin akışı içinde  
yer almışlardır. Buna göre, bir kimsenin kazandığı ondan ayrılmaz,  
ondan başkasının omuzlarına binmez. Bunu şu ayetten de anlıyoruz:  
"Her can, kazandığının rehinidir." (Müddessir, 38)  
  
**165) Sizi yeryüzünün halifeleri yapan O'dur...**  
Ayette geçen "halâif" sözcüğü, "halife"nin çoğuludur. Burada insanlardan  
bir kuşağın kendisinden önceki kuşağın yerine geçmesi  
kastedilmiştir. Ya da yüce Allah'ın insanları kendi halifeleri kılmasıdır  
kastedilen. Daha önce, tefsirimizin birinci cildinde, "Ben, yeryüzünde  
bir halife yaratacağım." (Bakara, 30) ayetini incelerken,  
"halife" kavramının anlamı üzerinde durmuştuk. Tefsirini sunduğumuz  
bu ayetin anlamı, yukarıdaki açıklamalarla birlikte belirginleşmiştir.  
En'âm Suresi Allah'ın bağışlayıcılığına ve merhametliliğine  
işaret ederek son buluyor.  
  
**AYETLERİN HADİSLER IŞIĞINDA AÇIKLAMASI**el-Kâfi'de, müellif kendi rivayet zinciriyle, İbn-i Muskan'dan, o da İmam  
Cafer Sadık'tan (a.s), "O hanifti, Müslümandı..." ifadesiyle ilgili  
olarak62 şöyle rivayet eder: "Yani, içinde putlara tapmaya ilişkin hiçbir  
iz bulunmayacak şekilde kulluğu, ibadet sırf Allah'a yönelterek." [c.2,  
s.15, İhlâs babı, h: 5]  
  
Ben derim ki: Aynı hadisi el-Berkî, el-Burhan adlı eserde İbn-i Muskan  
kanalıyla İmam Cafer'den (a.s) şöyle rivayet etmiştir: "Yani, putlara  
tapmaya ilişkin hiçbir şeyle karışmamış şekilde kulluğu, ibadeti sırf  
  
62- [Bu hadis, Âl-i İmrân Suresi'nin 67. ayetinin tefsiri bağlamında rivayet edilmiştir.  
Ancak hadiste "hanif" kelimesi açıklandığı için burada, yani En'âm Suresi'nin 161.  
ayetiyle ilgili olarak da nakledilmiştir. Musahhih]  
Allah'a yönelterek."63 Aslında bu hadiste, maksada ilişkin açıklamaya  
yer verilmiştir, anlamsal açıklamaya değil.  
  
Tefsir'ul-Ayyâşî'de, Ebu Basir'den, o da İmam Sadık'tan (a.s) şöyle rivayet  
eder: "Ayette bir tek dereceden söz edilmiyor. Allah, 'Bazısı bazısının  
üstünde olan dereceler var.' buyuruyor. İnsanlar, ancak amelleriyle  
birbirlerinden üstün olurlar." [c.1, s.388, h: 147]  
  
Ben derim ki: Bu rivayette ayetin anlam olarak nakledilmesi söz  
konusudur. Çünkü ayetin asıl metni şöyledir: **"ve kiminizi kiminizden  
derecelerle üstün kılan."** Diğer bir ayette de şöyle  
buyurulmuştur: **"Onların bazısını bazısından derecelerle üstün kıldık."**  
(Zuhruf, 32) Öyle anlaşılıyor ki, **"Bazısı bazısının üstünde..."** ifadesi,  
İmam'ın (a.s) sözüdür. Ayrıca bu hadis, "Onlar Allah katında  
derecelere sahiptirler..." gibi ayetlerin tefsiri bağlamında söylenmiştir;  
bizim incelediğimiz ayetin tefsiriyle ilgili değil. Dolayısıyla bu  
hadisin bizim tefsirini sunduğumuz ayetin bağlamında rivayet edilmiş  
olması, ravinin bir yanılgısıdır. Çünkü görüldüğü gibi hadisin  
sonundaki **"İnsanlar ancak amelleriyle birbirlerinden üstün olurlar."**  
ifadesinin, bu ayet bağlamında bir anlamı yoktur.  
  
En'âm Suresi'nin Sonu  
  
Hamd Allah'a Mahsustur.  
--------------------  
63- [c.1, s.567, h: 3]